

CA1 XC67 -157 Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, May 30, 1991 Wednesday, June 5, 1991 Thursday, June 13, 1991 Wednesday, June 19, 1991 Tuesday, July 9, 1991

Chairman: Guy Ricard



CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le jeudi 30 mai 1991 Le mercredi 5 juin 1991 Le jeudi 13 juin 1991 Le mercredi 19 juin 1991 Le mardi 9 juillet 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Orders 106(1) and (2), organization meeting

Future business of the Committee

Pursuant to Standing Order 108(2), and inquiry into the current situation of the Canadian automotive industry

CONCERNANT:

Conformément à l'article 106(1) et (2) du Règlement, séance d'organisation

Travaux futurs du Comité

Conformément à l'article 108(2) du Règlement: une enquête sur la situation actuelle de l'industrie automobile du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen: David Bjornson Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents: David Bjornson Jim Peterson

あいれずいいい

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 089

ORDERS OF REFERENCE

Friday, May 24, 1991

Mr. Tremblay (Québec-Est) for Mr. Cooper, from the Standing Committee on House Management, presented the Second Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Standing and Legislative Committees of this House be composed of the Members listed below:

Industry, Science and Technology, Regional and Northern

ra histo	Development	
	Members	
	Feltham	
	Hopkins	

Friday, May 24, 1991

Bjornson Domm

By unanimous consent, it was ordered,—That the Second Report of the Standing Committee on House Management, presented earlier this day, be concurred in.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Le vendredi 24 mai 1991

M. Tremblay (Québec-Est), au nom de M. Cooper, du Comité permanent de la gestion de la Chambre, présente le deuxième rapport de ce Comité dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les comités permanents et législatifs de la Chambre soient composés des députés dont les noms figurent ci-après:

Industrie, science et technologie, développement régional et du nord				
	Membres			
McCurdy	Ricard			
Peterson	Vien—(8)			

Le vendredi 24 mai 1991

Du consentement unanime, il est ordonné, - Que le deuxième rapport du Comité permanent de la gestion de la Chambre, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 30, 1991 (1)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 11:35 o'clock a.m., this day, in Room 253-D, Centre Block, for the purpose of electing a Chairman and two Vice-Chairmen, pursuant to Standing Orders 106(1) and (2).

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Member present: David Berger for Jim Peterson.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Jacques Vien, seconded by Louise Feltham, it was agreed,—That Guy Ricard take the Chair of this Committee as Chairman.

Accordingly, Guy Ricard was declared duly elected Chairman of the Committee and took the Chair.

Jacques Vien moved, —That Len Hopkins be elected Opposition Vice-Chairman of the Committee.

And debate arising thereon;

By unanimous consent, Jacques Vien withdrew his motion.

On motion of Len Hopkins, it was agreed,—That Jim Peterson be elected, *in absentia*, Opposition Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Jacques Vien, it was agreed,—That David Bjornson be elected Government Vice-Chairman of the Committee.

On motion of David Bjornson, it was agreed,—That the Committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

Howard McCurdy moved,—That the Chairman, the two Vice-Chairmen and the NDP Member do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

Bill Domm moved,—That the motion be amended by adding "one other Government Member" immediately after the word "Vice-Chairmen".

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Louise Feltham, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that three (3) Members are present, including a Member of the Opposition.

It was agreed,—That during the questioning of witnesses, there be allocated ten (10) minutes for the first questioner of each party and that thereafter, five (5) minutes be allocated to each subsequent questioner, at the discretion of the Chairman.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 30 MAI 1991

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 11 h 35, à la pièce 253-D de l'édifice du Centre, pour élire un président et deux vice-présidents, conformément à l'article 106(1) et (2) du Règlement.

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: David Berger remplace Jim Peterson.

Le greffier du Comité procède à l'élection du président du Comité

Sur une motion de Jacques Vien, appuyé par Louise Feltham, il est convenu,—Que Guy Ricard assume la présidence du Comité.

Guy Ricard, dûment élu président, prend place au fauteuil.

Jacques Vien propose, — Que Len Hopkins, membre de l'opposition, soit élu vice-président du Comité.

Un débat s'ensuit.

Du consentement unanime, Jacques Vien retire sa motion.

Sur une motion de Len Hopkins, il est convenu,—Que Jim Peterson, membre de l'opposition, soit élu, *in absentia* vice-président du Comité.

Sur une motion de Jacques Vien, il est convenu,—Que David Bjornson, du parti ministériel, soit élu vice-président du Comité.

Sur une motion de David Bjornson, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses *Procès—verbaux et témoignages*, conformément aux directives du Bureau de régie interne.

Howard McCurdy propose,—Que le président, les deux vice-présidents et le représentant néo-démocrate composent le Sous-comité du programme et de la procédure.

Bill Domm propose,—Que l'on modifie la motion en ajoutant «un autre membre du gouvernement» immédiatement après les mots «vice-présidents».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur une motion de Louise Feltham, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois (3) membres du Comité soient présents, dont un membre de l'opposition.

Il est convenu,—Que, à la discrétion du président, au cours de l'interrogation des témoins, dix (10) minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq (5) minutes par la suite à chaque autre intervenant.

It was agreed,—That, as established by the Board of Internal Economy, and if requested, reasonable travelling accommodation and living expenses be reimbursed to witnesses who have appeared before the Committee, up to a maximum of three (3) representatives for any organization.

It was agreed,—That, the Committee retain the services of one or more Research Officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work, at the discretion of the Chairman.

Jacques Vien moved,—That, whenever an Order in Council for appointment or a certificate of nomination for appointment is referred to the Committee, the Clerk of the Committee shall obtain and circulate to each member of the Committee a copy of the *curriculum vitae* of any appointee or nominee requested by any member of the Committee.

And debate arising thereon;

Howard McCurdy moved,—That the motion be amended by deleting the words "requested by any member of the Committee" and substituting therefor: "to each member of the Committee before the deadline for review."

The question being put on the amendment, it was negatived.

The question being put on the motion, it was agreed to.

It was agreed,—That transcripts of all *in camera* meetings be destroyed at the end of a session.

At 12:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 5, 1991

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met *in camera* at 3:35 o'clock p.m., this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Member present: Jerry Pickard for Jim Peterson.

The Committee considered its future business, in accordance with Standing Order 108(2).

It was agreed,—That the Committee invite the Minister for Science together with officials from the Canadian Space Agency to discuss the current state of Canada's involvement with the U.S. Space Station Project.

It was agreed,—That the Committee meet, in camera, to discuss the Government's Response to its Second Report to the House, Canada Must Compete.

At 4:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JUNE 13, 1991

(3)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met *in camera* at 9:45 o'clock a.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Il est convenu,—Que, conformément aux directives du Bureau de régie interne et sur demande, des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient remboursés aux témoins invités à comparaître devant le Comité, jusqu'à concurrence d'au plus trois délégués par organisme.

Il est convenu,—Que le Comité, s'il le juge à propos et à la discrétion du président, retienne les services d'au moins un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour l'aider dans ses travaux.

Jacques Vien propose,—Que, chaque fois que le Comité sera saisi d'un décret portant nomination ou d'un certificat de nomination, le greffier du Comité obtienne, si un membre du Comité en fait la demande, une copie du *curriculum vitae* du candidat retenu ou de la personne nommée, et la remettre à chacun des membres du Comité.

Un débat s'ensuit;

Howard McCurdy propose,—Que l'on modifie la motion en remplaçant le passage «si un membre du Comité en fait la demande», par «avant la date limite de l'examen du décret ou du certificat».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu,—Que les comptes rendus de toutes les séances à huis clos soient détruits avant la fin de la session.

À 12 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 5 JUIN 1991

(2

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 35, à la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: Jerry Pickard remplace Jim Peterson

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité examine ses travaux futurs.

Il est convenu, — Que le Comité invite le ministre des Sciences, ainsi que des représentants de l'Agence spatiale canadienne, à comparaître devant lui pour discuter de l'état actuel de la participation canadienne au projet américain de station spatiale.

Il est convenu,—Que le Comité se réunisse à huis clos pour discuter de la réponse du gouvernement au Deuxième rapport du Comité à la Chambre intitulé *Le Canada doit être compétitif*.

À 16 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 13 JUIN 1991

(3)

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 45, à la pièce 701 du 151, rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Members of the Committee present: Bill Domm, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy and Guy Ricard.

In attendance: From the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett and Guy Beaumier, Research Officers.

The Committee considered its future business.

It was agreed,—That the Sub-Committee on Agenda and Procedure meet in the Chairman's office at 3:30 p.m. on Monday, June 17, 1991.

At 10:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

WEDNESDAY, JUNE 19, 1991 (4)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met *in camera* at 4:19 o'clock p.m., this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Jim Peterson and Guy Ricard.

In attendance: From the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett and Guy Beaumier, Research Officers.

The Committee considered its future business, in accordance with Standing Order 108(2).

The Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-Committee met on Monday, June 17, 1991 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

- That the Committee establish regular meeting times at 10:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays or 3:30 p.m. on Wednesdays, and meet in Room 269 West Block whenever possible.
- 2. That the Committee undertake several short–term studies in a broad range of subjects starting in the fall.
- 3. That the Committee study a regional development topic.
- 4. That the Research Staff prepare preliminary outlines for study of the following topics:
 - . the automotive parts industry
 - . education and competitiveness
 - . Canada's collaboration in the U.S. Space Station Project.

After debate, Items 1 and 2 were agreed to.

After debate, it was agreed,—That item 3 be amended by striking out the words "a regional development topic" and substituting therefor the following words "regional development issues such as:

Membres du Comité présents: Bill Domm, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy et Guy Ricard.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Ruth Fawcett et Guy Beaumier, attachés de recherche.

Le Comité examine ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se réunisse dans le bureau du président à 15 h 30, le lundi 17 juin 1991.

À 10 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

LE MERCREDI 19 JUIN 1991 (4)

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 19, à la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Jim Peterson et Guy Ricard.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Ruth Fawcett et Guy Beaumier, attachés de recherche.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité examine ses travaux futurs.

Le président présente le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Le Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le lundi 17 juin 1991 pour examiner les travaux futurs du Comité et a convenu de faire les récommandations suivantes:

- Que le Comité se réunisse régulièrement à 10 heures les mardis et jeudis, ou à 15 h 30 les mercredis, à la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest si possible.
- 2. Que le Comité entreprenne, dès l'automne, plusieurs études à court terme sur divers sujets.
- 3. Que le Comité examine un aspect du développement économique régional.
- 4. Que les attachés de recherche tracent les grandes lignes d'une étude portant sur les sujets suivants:
 - . l'industrie des pièces d'automobiles
 - . l'éducation et la concurrence
 - la participation du Canada au projet américain de station spatiale.

Après débat, les points 1 et 2 sont adoptés.

Après débat, il est convenu,—Que le point 3 soit modifié de façon à remplacer le passage «un aspect du développement économique régional» par «un des aspects suivants du développement économique régional:

- a) the forest industry,
- b) lack of regional development programs in, for example, eastern Ontario,
- c) the effect of the high Canadian dollar on resource-based industries."

After debate, it was agreed,—That item 4 be amended by adding the following words:

- ". new technologies in the energy industry
- . tourist industry in Canada".

The First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, as amended, was agreed to.

After debate, it was agreed,—That the Committee undertake immediately a study of present and future competitiveness in the Canadian automotive industry.

It was further agreed,—That exploratory public hearings of one or two days be held during the first or second week of July and that the following witnesses be invited to identify the issues:

- -Canadian Automotive Parts Manufacturers
- representatives of the major assemblers including offshore companies
- -Canadian Automobile Workers (C.A.W.)
- —government officials responsible for the industry
- -others

It was agreed,—That the Committee print an additional 1,000 copies of its Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development entitled, *Canada Must Compete*; said reprint to be done with a simple cover.

It was agreed,—That the Committee renew its subscription to the *Science Bulletin*.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons

Committee Clerk

TUESDAY, JULY 9, 1991 (5)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:08 o'clock a.m., this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Howard McCurdy, Jim Peterson and Guy Ricard.

Acting Members present: Terry Clifford for Louise Feltham and Herb Gray for Len Hopkins.

In attendance: From the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett and Guy Beaumier, Research Officers. From the House of Commons Committees Directorate: Monique Hamilton, Committee Clerk and Kim Nolet, Secretary.

- a) l'industrie forestière,
- b) l'absence de programmes de développement régional dans l'est de l'Ontario par exemple,
- c) l'impact de la valeur élevée du dollar canadien sur les industries axées sur les ressources.»

Après débat, il est convenu,—Que le point 4 soit modifié par l'ajout du passage suivant:

- «. l'industrie énergétique et les nouvelles technologies
 - . l'industrie touristique au Canada».

Le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure est adopté dans sa version modifiée.

Après débat, il est convenu,—Que le Comité entreprenne immédiatement une étude sur la position concurentielle actuelle et future de l'industrie canadienne de l'automobile.

Il est également convenu,—Que des audiences publiques préliminaires d'un ou deux jours soient tenues au cours de la première ou de la deuxième semaine de juillet et que les témoins suivants soient invités à comparaître devant le Comité pour cerner les enjeux à considérer:

- —l'Association des fabricants de pièces de véhicules d'auto mobiles du Canada
- des représentants des principaux fabricants d'automobiles, y compris des fabricants étrangers
- -les Travailleurs canadiens de l'automobile
- -des représentants gouvernementaux de l'industrie
- -d'autres

Il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer, sur papier ordinaire, 1,000 autres exemplaires du Deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, intitulé *Le Canada doit être compétitif*.

Il est convenu,—Que le Comité renouvelle son abonnement à la revue Science Bulletin.

À 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité

Maija Adamsons

LE MARDI 9 JUILLET 1991 (5)

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 08, à la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Howard McCurdy, Jim Peterson et Guy Ricard.

Membres suppléants présents: Terry Clifford remplace Louise Feltham; Herb Gray remplace Len Hopkins.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Ruth Fawcett et Guy Beaumier, attachés de recherche. De la Direction des comités de la Chambre des communes: Monique Hamilton, greffier de Comité, et Kim Nolet, secrétaire.

Witnesses: From Industry, Science and Technology Canada: John Banigan, Assistant Deputy Minister, Capital Goods and Service Industries and Slawek Skorupinski, Director General, Automotive, Urban Transit and Rail. From the Japan Automobile Manufacturers' Association: David Worts, Managing Director; Michael Graydon, Assistant General Manager, Finance, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc. and William Easdale, Senior Vice-President, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc. From the Association of International Automobile Manufacturers of Canada: Don McArthur, Executive Director. From the Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada: Jim Carter, Director, Policy Development and Neil De Koker, Immediate Past Chairman and Member of the Board. From Canadian Auto Workers: Bob White, President and Sam Gindin, Assistant to the President. From the Motor Vehicle Manufacturers' Association: Norman A. Clark, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) the Committee commenced consideration of the current situation of the Canadian automotive industry.

John Banigan from Industry, Science and Technology Canada made a statement and, with Slavek Skorupinski, answered questions.

It was agreed, — That the charts presented by John Banigan be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-1"*).

At 10:07 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:14 o'clock a.m., the sitting was resumed.

David Worts from the Japan Automobile Manufacturers' Association made a statement and, with Michael Graydon and William Easdale, answered questions.

Don McArthur from the Association of International Automobile Manufacturers of Canada made a statement and answered questions.

Jim Carter from the Automotive Parts Manufacturers' Association made a statement and, with Neil De Koker, answered questions.

It was agreed,—That the three overheads shown by Don McArthur be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-2")*.

It was agreed,—That the charts presented by Jim Carter be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-3")*.

At 1:00 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m.

At 2:07 o'clock p.m., the Committee resumed consideration of the current situation of the Canadian automotive industry.

Bob White from Canadian Auto Workers made a statement and, with Sam Gindin, answered questions.

Norman A. Clark from the Motor Vehicle Manufacturers' Association made a statement and answered questions.

Témoins: Du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie Canada: John Banigan, sous-ministre adjoint, Industries des biens d'équipement et des services; Slawek Skorupinski, directeur général, Transport routier, urbain et Automobile Manufacturers' Japan ferroviaire. Du Association: David Worts, administrateur délégué; Michael Graydon, directeur général adjoint, Finances, Société des fabricants des véhicules à moteurs Toyota Canada Inc.; William Easdale, vice-président principal, Société des fabricants des véhicules à moteurs Toyota Inc. De l'Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada: Don McArthur, directeur exécutif. De l'Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada: Jim Carter, directeur, Élaboration des politiques; Neil De Koker, président sortant et membre du Conseil. Des Travailleurs de l'automobile du Canada: Bob White, président; Sam Gindin, adjoint du président. De la Société des fabricants des véhicules à moteurs: Norman A. Clark, président.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité entreprend l'examen de la situation actuelle de l'industrie automobile du Canada.

John Banigan, du ministère de l'Industrie, des sciences et de la technologie Canada, fait une déclaration puis, avec Slavek Skorupinski, répond aux questions.

Il est convenu,—Que les tableaux présentés par John Banigan soient imprimés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «INTE-1»*).

À 10 h 07, la séance est suspendue.

À 10 h 14, la séance reprend.

David Worts, de la Japan Automobile Manufacturers' Association, fait une déclaration puis, avec Michael Graydon et William Easdale, répond aux questions.

Don McArthur, de l'Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada, fait une déclaration et répond aux questions.

Jim Carter, de l'Association des fabricants de pièces d'automobile du Canada, fait une déclaration puis, avec Neil De Koker, répond aux questions.

Il est convenu,—Que les trois transparents présentés par Don McArthur soient imprimés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «INTE-2»).

Il est convenu,—Que les tableaux présentés par Jim Carter soient imprimés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «INTE-3»).

À 13 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 07, le Comité reprend l'examen de la situation actuelle de l'industrie automobile du Canada.

Bob White, des Travailleurs de l'automobile du Canada, fait une déclaration puis, avec Sam Gindin, répond aux questions.

Norman A. Clark, de la Société des fabricants des véhicules à moteurs, fait une déclaration et répond aux questions.

Jim Peterson, seconded by Herb Gray, moved,—That this Committee recommends that the Government of Canada adopt an auto policy that ensures, among other things, Canadian content and Canadian value-added, and take all measures necessary to implement this change.

Howard McCurdy moved,—That the motion be amended by removing all the words after the word "content" and substituting the following therefor: ", Canadian value-added, Canadian jobs and Canadian production, and take all measures necessary to implement this change."

The amendment was agreed to.

After debate, the question being put on the motion, and the result of the vote, by a show of hands, having been announced: Yeas: 3; Nays: 3;

Whereupon the Chairman voted in the negative, having stated that he wished to allow the opportunity of further debate.

Accordingly, the motion was negatived.

On motion of Howard McCurdy, it was agreed,—That the Sub-Committee on Agenda and Procedure meet to examine the summary report produced from this day's hearings and to elaborate on further hearings to be held on the issue of the automotive industry in Canada.

At 4:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

Jim Peterson, appuyé par Herb Gray, propose—Que le Comité recommande que le gouvernement du Canada adopte une politique relative à l'industrie automobile qui prévoit, entre autres, des dispositions sur le contenu national et la valeur ajoutée canadienne, et qu'il prenne toutes les mesures nécessaires en ce sens.

Howard McCurdy propose,—Que l'on modifie la motion en supprimant le passage après le mot «national» et en le remplaçant par ce qui suit: «, la valeur ajoutée canadienne, les emplois et la production au Canada, et qu'il prenne toutes les mesures nécessaires en ce sens.»

La modification est adoptée.

Après débat, la motion est mise aux voix par vote à main levée. Le résultat est le suivant: Pour: 3; Contre: 3;

Le président se prononce alors contre la motion, déclarant qu'il souhaite poursuivre le débat sur cette question.

Par conséquent, la motion est rejetée.

Sur une motion de Howard McCurdy, il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se réunisse pour examiner le compte rendu analytique des délibérations d'aujourd'hui et pour discuter de la tenue d'audiences futures sur la situation actuelle de l'industrie automobile du Canada.

À 16 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 30, 1991

• 1134

The Clerk of the Committee: Hon. members, I see a quorum.

Your first order of business today is to elect a chairman. I am now ready to receive nominations to that effect.

• 1135

Mr. Vien (Laurentides): I would like to propose Mr. Guy Ricard as chairman.

The Clerk: It is proposed by Mr. Vien, seconded by Mrs. Feltham, that Mr. Guy Ricard take the chair of this committee.

Motion agreed to

The Clerk: Congratulations, Mr. Ricard. I announce you duly elected chairman of this committee and I invite you to take the chair.

The Chairman: I would like to thank all the members of this committee who put their trust in me as chairman of this committee. Having said that, I think we have to proceed to the election of two vice-chairmen, one from the government side and one from the opposition. Do we have a proposer?

Mr. Vien: I would like to propose as first vice-chairman Mr. Dave Bjornson, and as second vice-chairman Mr. Len Hopkins.

The Chairman: Do we have any supporters? Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Mr. Chairman, I appreciate the motion very much. I would prefer to substitute the name of Jim Peterson, if you would accept that.

The Chairman: I have no difficulty with this; it depends on the committee.

Mr. Vien: We will withdraw the nomination for Mr. Hopkins. I will just submit Dave Bjornson as first vice-chairman.

Motion agreed to

Mr. Hopkins: I would like to nominate Mr. Jim Peterson for second vice-chairman.

The Chairman: We now have the motion for second vice-chairman, Mr. Peterson, proposed by Mr. Hopkins and seconded by Mr. Vien.

Motion agreed to

Mr. Hopkins: Thank you very much; I appreciate that. I will have a chat with you afterwards.

The Chairman: Item three on the agenda, that the committee print 550 copies of its Minutes of proceedings. Are there any comments on that?

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 30 mai 1991

La greffière du Comité: Honorables députés, le quorum est atteint.

Selon l'ordre des travaux, vous devez tout d'abord élire un président. Je suis maintenant prête à accepter les candidatures à cet effet.

M. Vien (Laurentides): Je propose la candidature de M. Guy Ricard comme président.

La greffière: M. Vien, appuyé par M^{me} Feltham, propose la candidature de M. Guy Ricard à la présidence de ce comité.

La motion est adoptée

La greffière: Félicitations, monsieur Ricard. Je vous déclare président dûment élu de ce comité et vous invite à prendre le fauteuil.

Le président: Je tiens à remercier tous les membres qui ont bien voulu m'accorder leur confiance et me nommer président de ce comité. Cela dit, il convient maintenant d'élire deux vice-présidents, un du parti ministériel et l'autre de l'opposition. Quelqu'un a-t-il une candidature à proposer?

M. Vien: Je propose M. Dave Bjornson comme premier vice-président et M. Len Hopkins comme deuxième vice-président.

Le président: Cette motion est-elle appuyée? Monsieur Hopkins.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Monsieur le président, je suis très sensible à cette motion mais je préférerais que mon nom soit remplacé par celui de Jim Peterson, si vous êtes d'accord.

Le président: Je n'ai personnellement aucune objection; la décision appartient au comité.

M. Vien: Nous retirons donc la mise en candidature de M. Hopkins. Je me contenterai de proposer Dave Bjornson comme premier vice-président.

La motion est adoptée

M. Hopkins: Je propose M. Jim Peterson comme second vice-président.

Le président: Nous avons maintenant une motion présentée par M. Hopkins et appuyée par M. Vien en faveur de la nomination de M. Peterson comme second vice-président.

La motion est adoptée

M. Hopkins: Je vous remercie beaucoup; je vous sais gré de votre compréhension. Je vous dirai quelques mots tout à l'heure.

Le président: Troisième point à l'ordre du jour: il est proposé que le comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses procèsverbaux. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

Mr. Bjornson (Selkirk-Red River): I move that motion.

Motion agreed to

The Chairman: Item four, appointment of a Subcommittee on Agenda and Procedure. I do not know whether we cannot delete this item and leave to the chair the opportunity to proceed with these consultations.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Mr. Chairman, I think it is useful to have a Subcommittee on Agenda and Procedure, otherwise known as a steering committee.

• 1140

The motion is that the chair, the two vice-chairmen and so many other members appointed by the chair after the usual consultations with the whips of the different parties. . . It would seem to me important that our esteemed colleague from the New Democratic Party be part of that steering committee to ensure that there is representation from all parties. That seems to be pretty much the intent of that language. It says "after...consultations with the Whips of the different parties". We could amend that to make sure that therefore Mr. McCurdy is included.

It seems to me to be useful to have a small group of three or four people form a steering committee to meet and plan the work of the committee. Of course steering committee reports always have to be approved by the committee as a whole, but it often advances the work of the committee to have some of the technical questions ironed out, not necessarily behind closed doors but in a more informal atmosphere rather than in the committee.

The Chairman: If I understand you well, you wanted the chair and the two vice-chair to form the steering commmittee, and to include a member from the NDP.

Mr. Berger: It says "and...other members appointed by the Chair". How would you draft it? Maybe the clerk might have suggestions about how we might draft that.

The Chairman: If we accept any other members from the whip's office from the different parties, we may include somebody who is not involved in the committee. We have to be very careful. If you take the chair, the two vice-chair and one member from the NDP, who is Mr. McCurdy probably, that would be much more acceptable.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): I am puzzled by the complexity.

Mrs. Feltham (Wild Rose): Mr. Chairman, I was at an organizational meeting yesterday, I was at one already this morning, and I have heard of others. Committees that have eight members are looking at having the committee take 10 minutes at a meeting rather than having to set up another meeting. It was different when some committees had up to 15 members. Some previously did. Official languages had 25; naturally we needed a subcommittee. But I would prefer just to see us as a group. It would take very little time at any meeting to deal with those items.

[Traduction]

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Je propose l'adoption de cette motion.

La motion est adoptée

Le président: Quatrième point: création d'un Sous-comité du programme et de la procédure. Peut-être pourrions-nous laisser ce point de côté afin que le président puisse poursuivre ces consultations.

M. Berger (Saint-Henri-Westmount): Monsieur le président, je crois qu'il est utile d'avoir un Sous-comité du programme et de la procédure, autrement dit, un comité directeur.

Selon la motion, le président, les vice-présidents et un nombre donné d'autres députés nommés par le président, après les consultations habituelles avec les Whips des différents partis... Il me paraît important que notre estimé collègue du Nouveau Parti démocratique soit membre de ce comité directeur de manière à ce que tous les partis y soient représentés. C'est ce que signifie, je crois, «après les consultations habituelles avec les Whips des différents partis». Nous pourrions modifier cela de manière à être certains que M. McCurdy est inclus.

Il me semble utile d'avoir un petit groupe de trois ou quatre personnes pour former un comité directeur chargé de planifier les travaux du comité. Bien entendu, les rapports de ce comité directeur doivent toujours être approuvés par le comité plénier, mais cela permet souvent de faire avancer les travaux du comité et de régler d'avance certaines des questions techniques, pas nécessairement à huis clos mais dans une atmosphère plus informelle qu'en comité plénier.

Le président: Si je vous comprends bien, vous voudriez que le président et les vice-présidents forment un comité directeur et y incluent un membre du NPD.

M. Berger: Il est écrit ici, «et. . . autre(s) député(s) nommé(s) par le président». Comment préféreriez-vous que ce soit rédigé. La greffière pourrait peut-être nous aider à le faire.

Le président: Si nous acceptons n'importe quels autres membres du bureau des whips des différents partis, nous risquons d'inclure quelqu'un qui ne fait pas partie du comité. Il faut se montrer très prudent. Si vous prenez le président, les deux vice-présidents et un membre du NPD, à savoir probablement M. McCurdy, ce serait beaucoup plus acceptable.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Tout cela me paraît bien compliqué.

Mme Feltham (Wild Rose): Monsieur le président, j'ai assisté à une réunion d'organisation hier; j'ai déjà participé à une autre ce matin, et j'en ai entendu parler d'autres encore. Les comités de huit membres préfèrent consacrer dix minutes à cela au cours d'une réunion plutôt que d'être obligés de fixer une autre réunion. C'était différent lorsque certains comités avaient une quinzaine de membres, ce qui se produisait parfois auparavant. Le Comité des langues officielles en avait 25 et il avait bien entendu besoin d'un sous-comité. Mais je préférerais nous voir former un seul groupe. Cela nous demanderait très peu de temps aux réunions pour régler ces questions.

Mr. McCurdy: My original query is why this has become so complicated. It is the way the thing is framed. It is obvious that there has to be one member—that is this member—from the New Democratic Party because a quorum has to have representatives from all three parties. That means *ipso facto* that there have to be four members on that committee, and that all parties should be represented.

It is worth considering whether we need such a subcommittee. I am neutral on it, quite frankly. If there is a meeting on call, the meeting on call will be defined by that minimum quorum of three people from all three parties. It is going to have to be approved by the committee in any case, so maybe the suggestion that we not have a committee is appropriate.

• 1145

Mr. Berger: Mr. Chairman, looking at the numbers, it seems to me that the government party would probably want to have a majority of members on the steering committee.

The Chairman: The quorum is five.

Mr. Berger: Where does it say that a quorum is five?

The Clerk: The quorum for the whole committee is five, so if you are going to have a steering committee with five members on it—

Mr. Berger: That means you have a quorum. It is the same as having a meeting of the whole committee.

The Clerk: Exactly.

Mr. Berger: I am not so concerned...whether it is five or eight does not make a big difference. I would like some clarification about how a steering committee functions. I think we are conscious of the need not to waste resources, not to get into needless expenditures. When we are considering future business or fairly technical matters that are usually dealt with by a steering committee, I find it unnecessary to meet in a room like this with all the parliamentary support staff, translators and interpretors or whatever.

The advantage of a steering committee is that it can meet on an informal basis, usually in the chairman's office. If that is the way the chairman intends to proceed, it can be very productive, lead to good work and avoid needless expenses. If your office is big enough to entertain eight people, Mr. Chairman, go with the eight.

Mr. McCurdy: On further thought, there seems to be a distinct advantage in having a subcommittee. A subcommittee requires a quorum of just three people, which means it is much easier to have a steering committee meeting than it would be if the whole committee were the steering committee. You would have to have a quorum of five as compared to a quorum of three.

So I move that there be a subcommittee, that it consist of the chairman, two vice-chairmen and me, and that it follow the requirement for a quorum on the basis that a smaller number has distinct advantages that make it much more convenient. We will not find ourselves unable to set an agenda because we cannot get a quorum. The agenda does not always attract all members of the committee. We have a tough enough time with the full committee.

[Translation]

M. McCurdy: Ce que je voulais savoir c'est pourquoi tout cela est devenu si compliqué. C'est la manière dont la question est présentée. Manifestement, il faut un député—celui-ci, en l'occurrence—du Nouveau Parti démocratique puisque, pour avoir un quorum, il faut des représentants des trois partis. Cela signifie *ipso facto* qu'il faut que ce comité ait quatre membres, et que tous les partis soient représentés.

Cela mérite qu'on se demande si nous avons besoin d'un tel sous-comité. Très franchement, je n'ai pas d'opinion là-dessus. Si l'on tient une réunion, celle-ci exige un quorum minimum de trois personnes représentant les trois partis. Il faudra, de toute façon, que cela soit approuvé par le comité, si bien que la suggestion de ne pas avoir de sous-comité est peut-être valable.

M. Berger: Monsieur le président, à en juger d'après les chiffres, il me semble que le parti du gouvernement voudrait probablement avoir la majorité au comité directeur.

Le président: Le quorum est de cinq personnes.

M. Berger: Où est-ce écrit?

La greffière: Le quorum est de cinq pour le comité plénier, donc, si vous avez un comité directeur de cinq membres...

M. Berger: Cela signifie que vous avez un quorum. C'est comme si vous aviez une réunion du comité plénier.

La greffière: Exactement.

M. Berger: Peu importe qu'il y ait cinq ou huit membres, ce que je voudrais savoir, c'est comment un comité directeur fonctionne. Nous savons tous qu'il ne faut pas gaspiller les ressources, qu'il ne faut pas engager de dépenses inutiles. Lorsque nous considérons de futurs travaux ou des questions assez techniques qui sont habituellement réglées par un comité directeur, je trouve inutile que nous nous réunissions dans une salle telle que celle-ci avec tout le personnel de soutien parlementaire, les traducteurs, les interprètes, etc.

L'avantage d'un comité directeur c'est qu'il peut se réunir de manière informelle, habituellement dans le bureau du président. Si c'est ainsi que notre président a l'intention de procéder, c'est une formule qui peut être très fructueuse, qui permet de faire du bon travail et d'éviter des dépenses inutiles. Si votre bureau est suffisamment grand pour accueillir huit personnes, monsieur le président, allons jusqu'à huit.

M. McCurdy: A bien y réfléchir, un sous-comité offre un net avantage. Il lui suffit d'un quorum de trois personnes, ce qui signifie qu'il est beaucoup plus facile pour lui de se réunir que si le comité dirècteur était constitué par le comité plénier. Il vous faudrait alors un quorum de cinq, au lieu de trois.

Je propose donc l'établissement d'un sous-comité, composé du président, des deux vice-présidents et de moimême, et qu'un quorum soit fixé compte tenu du fait que le nombre plus réduit de personnes requises présente de nets avantages et rend cette formule beaucoup plus commode. Nous ne risquons pas ainsi de ne pas pouvoir fixer d'ordre du jour parce que nous ne réussissons pas à avoir un quorum. L'ordre du jour n'attire pas toujours tous les membres du comité. Nous avons déjà suffisamment de difficultés avec le comité plénier.

Mr. Berger: Howard, I think your proposal is fine except when you say. . . What did you say, two other vice-chairmen and you? That means four you were talking about, right?

Mr. McCurdy: Yes, four of us on the committee, but a quorum is three.

Mr. Berger: The problem with four is that there would be two government members and two opposition members. Unfortunately, or maybe fortunately, in this country we work under a system of majority rule. So it seems to me that it would make sense to have five members. As you correctly pointed out, the quorum is three, so this steering committee would often meet with one representative from each party. However, if reasonable people like you, Mr. Peterson and Mr. Ricard could not see eye to eye on things, then Mr. Ricard would have to call in the reinforcements.

The Chairman: I think we have to remember that we are supposed to be non-partisan in this committee. I know what Mr. Berger is trying to say. If we come to a vote or something and there are two members from each side, there might be some difficulty. I am in the hands of the committee. If somebody has another solution, I would be appreciative.

Mr. Vien: If you do not come to an agreement in the steering committee, then bring it to the whole committee.

• 1150

Mr. McCurdy: It has to come to the whole committee anyway. I do not undertstand my colleague's arguments at all. He does not want a majority. He does not want the government to rule the committee, but he insists on having five so that the government will be assured a majority in the committee. That makes no sense at all.

Mr. Vien: Then you are working for a stalemate.

Mr. McCurdy: That is right. But you are also working for a consensus and the resort is to the full committee. The majority will act in that fashion. But if it is a question of having a convenient way of being able to set the agenda for the committee without the hassle of getting a room, without the hassle of involving everybody, without the hassle of being stuck with a five-person quorum in order to do it—understanding that the full committee is going to confirm anything we do—it seems to me that the subcommittee is a much more useful mechanism and more convenient mechanism. I would say one other thing, that I cannot think of a single instance in this committee where the steering committee had any difficulty arriving at a consensus about what the agenda should be.

Mr. Berger: Fine. You have convinced me, four people.

Mr. McCurdy: So now I have a seconder.

The Chairman: We could try with four people. If it comes to an impasse we can always do something else.

Mr. Berger: That is your motion.

[Traduction]

M. Berger: Howard, votre proposition est bonne à cette réserve près que... Qu'avez-vous dit, deux autres vice-présidents et vous-même? Cela fait bien les quatre dont vous parliez, n'est-ce-pas?

M. McCurdy: Oui, quatre d'entre nous au comité, mais avec un quorum de trois.

M. Berger: Le problème, c'est que si vous avez quatre personnes, il y aura deux membres du gouvernement et deux membres de l'opposition. Malheureusement, ou peut-être heureusement, nous respectons la règle de la majorité dans ce pays. Il me semblerait donc logique d'avoir cinq membres. Comme vous l'avez fait correctement remarquer, le quorum est de trois, si bien que ce comité directeur se réunirait souvent avec un seul représentant de chaque parti. Cependant, si des personnes raisonnables telles que vous, M. Peterson et M. Ricard ne parvenaient pas à se mettre d'accord, ce dernier serait obligé de faire appel à des renforts.

Le président: Je vous rappelle que nous sommes censés être impartiaux à ce comité. Je comprends fort bien ce que veut dire M. Berger. S'il y a un vote, par exemple, et qu'il y a deux membres pour et deux membres contre, on risque d'avoir des difficultés. Je m'en remets au comité. Si quelqu'un a une autre solution à proposer, je lui en saurais gré.

M. Vien: Si le comité directeur ne parvient pas à se mettre d'accord, qu'il soumette la question au comité plénier.

Mi. McCurdy: De toute façon, la question doit être soumise au comité plénier. Je ne comprends pas du tout les arguments de mon collègue. Il ne veut pas de majorité. Il ne veut pas que le gouvernement contrôle le comité, mais il insiste pour qu'il y ait cinq membres de manière à ce que le gouvernement soit assuré d'une majorité au comité. Cela ne tient pas debout.

M. Vien: Alors, vous avez créé une impasse.

M. McCurdy: C'est exact. Mais vous recherchez aussi un consensus et vous pouvez toujours vous rabattre sur le comité plénier. C'est ainsi que fonctionne la majorité. Mais s'il s'agit de trouver un moyen commode de fixer l'ordre du jour sans être obligé, avec toutes les complications que cela représente, de trouver une salle, de s'assurer de la participation de tout le monde, de devoir avoir un quorum de cinq personnes—compte tenu que le comité plénier confirmera tout ce que nous aurons fait—il me semble que le sous-comité représente un mécanisme beaucoup plus utile et plus commode. J'ajouterais que je ne me souviens pas d'un seul cas où le comité directeur a eu des difficultés à se mettre d'accord sur l'ordre du jour.

M. Berger: Bien. Vous m'avez convaincu, quatre personnes.

M. McCurdy: J'ai donc maintenant quelqu'un pour m'appuyer.

Le président: Nous pourrions essayer avec quatre personnes. Si cela nous conduit à une impasse, nous pourrons toujours faire autre chose.

M. Berger: C'est donc là votre motion.

The Chairman: I understand quite well your wanting to have a small room and save some money here and there. I agree with that.

Mrs. Feltham, you have something to add?

Mrs. Feltham: Yes, I have some questions. So far we have not dealt with what is a quorum.

The Clerk: Five.

Mrs. Feltham: But does one of them have to be from—

The Clerk: No. The quorum of any committee is 50% plus one. So for an eight-member committee, the quorum is five regardless of which—

Mrs. Feltham: Which parties they are from.

The Clerk: Yes, as long as we have five. I think the misunderstanding occurs when you have what is called a reduced quorum. It is really a misnomer. There is no such thing as a reduced quorum. But when the committee wants to hear evidence and print the evidence without five members there, then you pass a motion to say who should be there. Usually that includes a member of the opposition. But then there are no votes and no decisions made. It is simply hearing evidence and printing without a quorum.

Mrs. Feltham: That leads up to my question. If four is a committee that can determine the agenda or whatever, how many of those four members have to be present to set that agenda or do the order of business?

The Clerk: Three.

Mrs. Feltham: Three out of the four?

Mr. Domm (Peterborough): I think from what limited experience I have had in committees that Mr. Berger's comment was well made. I would like to support it. I would like to suggest that we have now made it possible that all parties are represented at a steering committee meeting and that we should have a quorum of three. But we should have another member from the government side on the steering committee. I am proposing that we have the chairman, the two vice-chairmen, a member of the NDP, and another member from the government.

The Chairman: That is five.

Mr. Domm: Right.

The Chairman: That is a full quorum.

Mr. Domm: Yes. But a quorum is three, and I am moving that we have five.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, I have a point of order. We have a motion on the floor, do we second it?

Mr. Domm: I did not hear a motion.

Mr. McCurdy: I made the motion.

The Chairman: Yes, Mr. McCurdy made-

Mr. Domm: I am sorry, Mr.Chairman. If there is a motion on the floor, I will speak to the motion. I think it would be more expeditious and things would proceed in a better fashion if the opportunity were there, since we have

[Translation]

Le président: Je comprends fort bien que vous vouliez une petite salle et que vous désiriez faire quelques petites économies. Je suis bien d'accord avec cela.

Madame Feltham, avez-vous quelque chose à ajouter?

Mme Feltham: Oui, j'ai quelques questions à poser. Nous n'avons pas encore réglé la question du quorum.

La greffière: Cinq.

Mme Feltham: Mais l'une d'entre elles doit-elle appartenir à \dots

La greffière: Non. Dans un comité, quel qu'il soit, le quorum est de 50 p. 100 plus un. Pour un comité de huit personnes, le quorum est donc de cinq personnes quels que soient. . .

Mme Feltham: Les partis auxquels elles appartiennent.

La greffière: Oui, tant que nous avons cinq personnes. Je crois que ce qui crée la confusion c'est lorsqu'on a ce que l'on appelle un quorum réduit, nom d'ailleurs mal choisi. Il n'existe pas, en fait, de quorum réduit. Mais lorsque le comité veut entendre des témoins et faire imprimer leurs témoignages sans qu'il y ait cinq membres de présents, on adopte une motion pour désigner les personnes qui devront être là. Habituellement, cela comprend un membre de l'opposition. Mais dans ces cas, il n'y a pas de vote ni de décision de prise. Il s'agit simplement d'entendre des témoignages et de les faire imprimer sans qu'il y ait quorum.

Mme Feltham: Cela m'amène à la question que je voulais poser. Si quatre personnes constituent un comité qui peut établir l'ordre du jour ou autre chose, combien de membres doivent-ils être présents pour fixer celui-ci ou établir l'ordre des travaux?

La greffière: Trois.

Mme Feltham: Trois sur quatre?

M. Domm (Peterborough): D'après le petit peu d'expérience que j'ai des comités, le commentaire de M. Berger me paraît pertinent. Je tiens à l'appuyer. Nous avons maintenant établi que tous les partis seront représentés à une réunion du comité directeur et que le quorum devra être de trois personnes. Mais il nous faudrait un autre membre du parti du gouvernement à ce comité. Je propose donc qu'il soit constitué par le président, les deux vice-présidents, un membre du NPD, et un autre membre du parti du gouvernement.

Le président: Cela en fait cinq.

M. Domm: En effet.

Le président: C'est un quorum de comité plénier.

M. Domm: Oui. Mais il s'agit ici de trois personnes, et je propose que nous en ayons cinq.

M. McCurdy: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Une motion a été présentée; allons-nous l'appuyer?

M. Domm: Je n'ai pas entendu présenter de motion.

M. McCurdy: C'est moi qui l'ai présentée.

Le président: Oui, M. McCurdy a. . .

M. Domm: Je vous prie de m'excuser, monsieur le président. Si le comité a été saisi d'une motion, j'ai des observatinos à faire à ce sujet. Je crois que comme un vice-président est membre de l'opposition et comme nous n'avons

the opposition as vice-chairman and we do not have three government members as chair and both vices, that we have an extra person on the steering committee, more than is being proposed in the motion. For that reason I would amend the motion to add one more government person to the motion, with the quorum remaining the same, at three.

• 1155

Mr. Berger: You had better call the vote.

Mr. Hopkins: I was trying to get the floor, Mr. Chairman. We are in the usual middle of a debate on the steering committee. The steering committee is very important. But it is also very important that we have a working arrangement and one that is satisfactory to the entire committee if we are going to do good work. I think we have to recognize that this committee has a lot of very difficult tasks to face and I think that a good working arrangement on the committee from the beginning is extremely important.

I would suggest that if you are going to vote on the four and if it carries, and if it does not work and you reach a deadlock, you are going to have to come back to the committee of the whole. Maybe at that time we would want to stop and consider Mr. Domm's suggestion. This is if the committee of four carries. There is no way we should waste our time in deadlock. Nobody is going to thank us for that. We have a job to do and what we need is a working mechanism to get on with our committee hearings. I would like to offer that comment: if the committee of four is accepted, either that, or go for the whole committee.

Mr. Domm: I agree with the idea that we do not want to reach a deadlock, and for that reason I made the amendment. If the amendment is defeated, then we move on the motion. The amendment was that there be one more government person put on the steering committee. Then if that is defeated, I will be prepared to vote in the interests of harmony with the remaining motion in support of it. But my preference is to have one extra government person on the steering committee with a quorum permissive of three.

Mr. McCurdy: I am not so sure we have an amendment to be debated. It has been moved. Has it been seconded?

Mr. Domm: I moved an amendment.

The Chairman: Wait a minute. We need a seconder so we can debate it.

Mr. Domm: I do not know if there is a seconder, but I moved the amendment.

Mr. McCurdy: Mr. Hopkins has set out the argument reasonably well. Mr. Domm has not been in this committee. This is the committee that has worked reasonably well on a non-partisan basis.

Mr. Hopkins has suggested that if the committee is to move forward on as much of a non-partisan basis as possible, it should function in such a way where party domination does not exhibit itself within this subcommittee. As the motion

[Traduction]

pas trois membres du parti du gouvernement comme président et vice-présidents, tout marcherait mieux et plus vite si le comité directeur comprenait un membre de plus que le nombre proposé dans la motion. Je propose donc d'amender la motion en ajoutant un représentant supplémentaire du parti du gouvernement tout en maintenant le quorum à trois personnes.

M. Berger: Vous feriez bien de demander un vote.

M. Hopkins: J'ai essayé d'obtenir la parole, monsieur le président. Nous voici plongés dans le débat habituel sur le comité directeur. Un tel comité est très important. Mais il est également très important que nous nous mettions d'accord sur un mode de travail qui convient à l'ensemble du comité si nous voulons faire oeuvre utile. Il faut reconnaître que ce comité sera confronté à une foule de tâches très difficiles et il me paraît extrêmement important que le comité se mette d'accord, dès le début, sur de bonnes méthodes de travail.

Si la motion en faveur de quatre membres est adoptée, et si cela crée une impasse, vous serez obligé de soumettre la question au comité plénier. Si cela se produit, nous pourrons alors envisager la proposition de M. Domm. C'est si l'on approuve la création d'un comité de quatre personnes. Il n'est pas question que nous perdions notre temps dans des impasses. Personne ne nous en saura gré. Nous avons un travail à faire et ce qu'il nous faut c'est un mécanisme qui nous permette de conduire nos audiences. Je vous propose ceci: ou bien on accepte un comité de quatre personnes, ou bien on s'en tient au comité plénier.

M. Domm: Nous ne voulons certainement pas être pris dans une impasse, et c'est la raison pour laquelle j'ai proposé cet amendement. S'il est rejeté, nous voterons sur la motion. Selon cet amendement, il y aurait un représentant supplémentaire du parti du gouvernement au comité directeur. Si l'amendement est rejeté, je suis prêt à appuyer la motion telle qu'elle est, dans l'intérêt de l'harmonie. Mais je préférerais personnellement qu'il y ait un représentant supplémentaire du parti du gouvernement au comité directeur, et un quorum de trois personnes.

M. McCurdy: Je ne suis pas si sûr que nous ayons à discuter d'un amendement. Il a été présenté mais a-t-il été appuyé?

M. Domm: J'ai présenté un amendement.

Le président: Attendez un instant. Il nous faut quelqu'un pour l'appuyer si nous voulons en discuter.

M. Domm: Je ne sais pas si quelqu'un l'appuie, mais j'ai présenté l'amendement.

M. McCurdy: M. Hopkins a assez bien présenté la situation. M. Domm ne faisait pas partie de ce comité. C'est un comité qui a réussi à assez bien fonctionner sans esprit de parti.

M. Hopkins a dit que pour que notre comité puisse fonctionner autant que possible de cette manière, ce souscomité ne devrait pas être dominé par un parti. Cette motion représente un gros effort en faveur d'un consensus. Vouloir

would have the committee constructed, it represents a strong push in the direction of a consensus. To insert into that subcommittee, right up front, the partisan consideration that the government should be the majority of that committee pushes it in the direction of saying that consensus is not the way; there is going to be the majority rule way, which has not functioned in this committee.

I understand, however, that in certain circumstances it will come back to the committee, which is another push on the part of the opposition to reach a consensus because it would be a useless opposition and time-wasting opposition if you know it is going to have to come back to this committee where in any case the government side will rule. So I think the motion is the most desirable that there could be.

I would strongly urge us to support it on the basis of this committee functioning on as non-partisan a basis as it possibly can in terms of setting the agenda and only the agenda. If the considerations that lead you to add a government member must obtain, then I agree with Mr. Hopkins. Do not bother; let us have the committee. Let us have a committee in which not only the committee itself is going to be dominated by government members, let us have a quorum that will be dominated by government members, and let us not even have the charade of pretending that we would even attempt to have a cross-party consensus at the subcommittee level. Let us put it out front right off the bat, that it is going to be partisan from the beginning.

Mrs. Feltham: The idea of having the five appeals to me, except that I have a question for the clerk. If we have five members here, that is a quorum of the whole committee—

The Clerk: Yes.

Mrs. Feltham: —so decisions then are binding. That is the problem.

Mr. Domm: We are not discussing committees.

• 1200

The Clerk: If the steering committee is called with five members, then they are the steering committee and they are obliged to report back to the main committee. If those same five members appeared at the meeting, they could then adopt their own steering report as members of the main committee. But if the steering committee meets under the name of the steering committee then they are obliged to report back to the main committee.

Mrs. Feltham: When you have five members of a quorum there is nothing to stop a meeting being called within the next five minutes. You have a quorum of the whole committee.

Mr. Berger: There is a difference.

The Chairman: There is a 24-hour notice period.

Mr. Berger: I may say that the difference is that a steering committee meets informally. To take an actual formal vote you need the clerk involved, you need to get the minutes out and the whole business so that—

[Translation]

établir, dès le départ, que le gouvernement devrait y avoir la majorité compromet l'atteinte de ce consensus. Ce sera alors la règle de la majorité qui jouera, et cela n'a pas donné de bons résultats au sein de ce comité.

Dans certaines circonstances, la question sera renvoyée au comité plénier, ce qui constitue un autre effort de la part de l'opposition pour parvenir à un consensus car ce serait une perte de temps que de faire opposition puisque la question devra être soumise au comité plénier où la décision sera prise, de toute façon, par le parti au pouvoir. Cette motion me paraît donc être la meilleure possible.

Je vous demande donc instamment de l'appuyer afin d'assurer un fonctionnement aussi impartial que possible de ce comité en ce qui concerne l'établissement de l'ordre du jour, et de rien d'autre. Si les considérations qui vous poussent à vouloir ajouter un membre du parti du gouvernement prévalent, je me rangerai à l'avis de M. Hopkins. Il n'y a plus qu'à laisser faire. Ayant donc un comité qui non seulement est dominé par le parti du gouvernement, mais ayant aussi tant qu'à faire un quorum dominé par lui, ne nous donnons même pas la peine de faire semblant d'essayer de parvenir à un consensus au niveau du sous-comité. Disons-le carrément, c'est l'esprit de parti qui dominera dès le début.

Mme Feltham: L'idée d'avoir cinq membres me paraît attrayante, mais j'ai cependant une question à poser à la greffière. Si nous avons cinq membres ici, cela constitue également le quorum du comité plénier...

La greffière: Oui.

Mme Feltham: ...les décisions sont donc exécutoires. Voilà le problème.

M. Domm: Nous ne parlons pas de comités.

La greffière: Si le comité directeur est composé de cinq membres, ceux-ci sont tenus de rendre compte au comité plénier. Mais si ces cinq membres participaient à la réunion, ils pourraient adopter leur propre rapport en tant que membres du comité plénier. Malgré tout, s'ils se réunissent en tant que comité directeur ils sont tenus de rendre compte au comité plénier.

Mme Feltham: Lorsque vous avez cinq membres qui constituent un quorum, rien ne vous empêche de tenir une réunion dans les cinq minutes qui suivent. Vous avez alors le quorum pour le comité plénier.

M. Berger: Il y a une différence.

Le président: Il y a un préavis de 24 heures.

M. Berger: La différence tient au fait qu'un comité directeur se réunit de manière informelle. Pour qu'il y ait vote officiel, il faut que le greffier soit présent; il faut un procès-verbal et tout le reste. . .

Mr. Vien: You need 24-hours' notice.

Mr. Bjornson: You need interpreters.

Mr. Vien: You need 24-hours' notice.

Mrs. Feltham: Okay. That is fine.

Mr. Berger: It really does not make a big difference whether it is four or five. The steering committee meets informally. It reports back to the committee. If there is a difference of opinion the vote will take place in committee. Howard thought I was making a really outrageous proposal.

Mr. McCurdy: Silly.

Mr. Berger: Silly, he calls it. It seems to me that it is just reflecting reality, which is that if there is a difference of opinion... I know we would like to get along with each other and function by consensus and so forth, but if there is a difference of opinion—we have seen the differences of opinion that have occurred in the House in the past few weeks—ultimately the way you settle it is to have a vote and the majority prevails.

I do not think we should really carry on with this discussion much longer, Mr. Chairman. One way or the other, I think the argument has been made that there are good reasons to have a steering committee. Whether it is four or five of a membership does not make a lot of difference in the final analysis, so I think if we can all agree on four, fine. If there is really a disposition to have five, call the vote and let us deal with the matter and get on with our business.

Mr. Bjornson: Mr. Chairman, for the benefit of the members of the committee who are unaware of Mr. Ricard's abilities, he has quite a history of being probably one of the fairer committee chairmen on the Hill. On the strength of that, I would like to ask the chairman what he would like to work with.

The Chairman: I have no difficulty at all in working with a steering comittee of four or five people. In the past we met informally. We worked with Madam Sparrow, Mr. Berger, Mr. McCurdy and Mr. Bjornson. We were working with four people and with no dispute at all. I am in the hands of the committee to find out if we are going to sit with five or four. Personally I have no difficulty working with only four people. It is in the hands of the committee.

We have a motion now for four and we have an amendment for five. I think we should proceed with the vote on the amendment of Mr. Domm. After that, we can dispose of the main motion.

Mrs. Feltham: Call the vote.

Amendment negatived

Motion agreed to

The Chairman: Item 5, hearing evidence and printing the same when a quorum is not present. The proposed motion is that the chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present providing that three members are present, including a member of the opposition.

[Traduction]

M. Vien: Il faut un préavis de 24 heures.

M. Bjornson: Il faut des interprètes.

M. Vien: Il faut un préavis de 24 heures.

Mme Feltham: Bien. D'accord.

M. Berger: Qu'il y ait quatre ou cinq personnes, cela ne change pas grand-chose. Le comité directeur se réunit de manière informelle, après quoi, il rend compte au comité. Si les avis diffèrent, il y aura vote au comité plénier. Howard a cru que je faisais une proposition scandaleuse.

M. McCurdy: Sotte.

M. Berger: Sotte, dit-il. Il me semble plutôt qu'elle était réaliste, étant donné que, lorsque les avis diffèrent... Je sais que nous aimerions bien nous entendre et fonctionner par consensus, etc, mais si les avis diffèrent—j'en ai vu des exemples à la Chambre, au cours de ces dernières semaines—la question se règle finalement par un vote et c'est la majorité qui prévaut.

Je ne pense pas que nous devrions prolonger beaucoup plus cette discussion, monsieur le président. D'une manière ou une autre, on a montré qu'il y avait de bonnes raisons d'avoir un comité directeur. Qu'il soit composé de quatre ou cinq personnes ne change pas grand-chose en dernière analyse, et j'estime donc que si nous pouvons nous mettre d'accord sur le chiffre de quatre, ce sera très bien. Si certains tiennent vraiment à en avoir cinq, votons, réglons la question, et passons à autre chose.

M. Bjornson: Monsieur le président, pour la gouverne des membres du comité qui ne connaissent pas les talents de M. Ricard, je tiens à préciser qu'il a la réputation d'être un des présidents de comité les plus équitables de la Colline. J'aimerais donc lui demander quelle est la formule qu'il préférerait.

Le président: Qu'il s'agisse d'un comité directeur de quatre ou de cinq personnes, cela ne me pose pas de problème. Dans le passé, nous nous sommes réunis de manière informelle. Nous avons travaillé avec M^{me} Sparrow, M. Berger, M. McCurdy et M. Bjornson. Nous travaillons donc avec quatre personnes et il n'y a pas eu de heurts. Je laisse donc au comité le soin de trancher. Personnellement je n'aurais aucune difficulté à ne travailler qu'avec quatre personnes. C'est au comité de décider.

Nous avons actuellement une motion en faveur d'un comité de quatre personnes et un amendement pour que leur nombre soit porté à cinq. Commençons par voter sur l'amendement de M. Domm, après quoi, nous pourrons nous occuper de la motion principale.

Mme Feltham: Procédez au vote.

L'amendement est rejeté

La motion est adoptée

Le président: Point 5: audition de témoignages et impression de fascicules en l'absence de quorum. Selon la motion proposée, le président serait autorisé à tenir des séances pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum, à condition que trois députés soient présents, y compris un membre de l'opposition.

• 1205

Mr. Vien: I move the motion.

Mrs. Feltham: Seconded.

Motion agreed to

The Chairman: Item 6, that during the questioning of witnesses there be allotted 10 minutes for the first questioner of each party and that therefore 5 minutes be allocated to each subsequent questioner, at the discretion of the chair.

Mr. Bjornson: So moved.

Mr. Vien: Starting where, with whom?

The Chairman: We used to start with the Official Opposition, which is the Liberals, then the NDP, the PC, and then to the—

Mr. Vien: Is that a custom?

The Chairman: Yes, that is custom.

Motion agreed to

The Chairman: That witness expenses as established by the Board of Internal Economy and, if requested, reasonable travelling, accommodation and living expenses be reimbursed to witnesses who have appeared before the committee, up a maximum of three representatives for each organization. Is the motion so moved?

Mr. Vien: I so move.

Mrs. Feltham: On item 1, I think the motion should read "witnesses who are invited to appear". If we ask them to appear, then they are paid. If they ask us for leave to appear, then reimbursement can be considered, but if we ask them to appear or invite them it will apply. We have taken that approach on all the other committees.

The Chairman: I think that in the past, even if we were asking witnesses to appear or if they were asking us for leave to appear, they had some discussion with the clerk for certain reimbursement. I do not know if it is the will of the committee to proceed in the same way or to proceed in the way you are suggesting. I am not very sure whether we have to select, because if. . .

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, it would seem that if we had a major issue and were to advertise for submissions we would have to make the decision on who, out of that whole batch of requests, we were going to honour and have before the committee. In that respect we would be selecting them and would be officially inviting them to appear before the committee, so they would therefore be coming at our behest, even though they have asked to be here.

Now, under what other conditions would someone else appear before the committee? Normally if you are having major hearings you will advertise so everyone will have an opportunity to come. So the steering committee will naturally zero in on trying to give representation to various interests, organizations, lobby groups, and so on in the entire spectrum. You would not have someone else coming without the approval of the committee.

[Translation]

M. Vien: J'en fais la proposition.

Mme Feltham: J'appuie cette proposition.

La motion est adoptée

Le président: Point 6: Qu'au moment de l'interrogation des témoins, on accorde 10 minutes au premier intervenant de chaque parti et 5 minutes par la suite à chaque autre intervenant, à la discrétion du président.

M. Bjornson: J'en fais la proposition.

M. Vien: En commençant où, par qui?

Le président: Nous avions l'habitude de commencer par l'Opposition officielle, c'est-à-dire les Libéraux, suivis des néo-démocrates, des conservateurs, puis...

M. Vien: Est-ce là la coutume?

Le président: Oui.

La motion est adoptée

Le président: Que les dépenses des témoins reconnues par le Bureau de régie interne et, sur demande, les frais raisonnables de déplacement, de logement et de subsistance soient remboursés aux témoins ayant comparus devant le comité, jusqu'à concurrence de trois représentants par organisme. Une proposition est-elle faite en ce sens?

M. Vien: J'en fais la proposition.

Mme Feltham: En ce qui concerne le point 1, je crois que le libellé devrait être «les témoins invités à comparaître». Si nous leur demandons de comparaître, nous les payons. S'ils nous demandent de comparaître, un remboursement peut être envisagé, mais il doit être effectué si c'est nous qui leur demandons de comparaître ou les invitons à le faire. C'est la méthode que nous avons adoptée dans tous les autres comités.

Le président: Je crois qu'auparavant, même si nous demandions à des témoins de comparaître ou s'ils nous demandaient de le faire, ils réglaient la question du remboursement de certains frais avec le greffier. Je ne sais pas si le comité veut procéder de la même manière ou de celle que vous proposez. Je ne suis pas du tout certain que nous ayons à faire un choix, car si...

M. Hopkins: Monsieur le président, il me semble que si nous avions une question très importante à discuter et si nous recourions à la presse pour inviter des témoins, il nous appartiendrait de faire un choix dans la masse de demandes reçues, afin de déterminer celles auxquelles nous donnerions suite et dont nous convoquerions les auteurs. En procédant ainsi, nous les choisirions et les inviterions officiellement à comparaître devant le comité, si bien qu'ils se présenteraient à notre instigation même s'ils avaient demandé de comparaître.

Dans quelles autres circonstances quelqu'un comparaîtrait-il devant le comité? Normalement, lorsqu'il s'agit d'audiences importantes, vous l'annoncez dans la presse si bien que tout le monde a la possibilité de venir. Le comité directeur s'efforcera alors, dans son choix, d'assurer la représentation de divers groupes d'intérêt, organisations, groupes de pression, etc, bref toute la gamme. Personne d'autre ne viendrait sans y avoir été autorisé par le comité.

The Chairman: There is no way.

Mr. Hopkins: No. So the committee really has a handle on who is going to appear before it, and in that sense we have to be fair and try to represent those various sections of the economy or whatever from which we want to hear.

The Chairman: Some groups or some people send us letters requesting to be received or heard by the committee, but we had a duty to accept them before. In other words, even if it is not said, we are inviting them to appear before us. So we are calling them to appear, and with respect to what we are discussing here, I think that if we invite them we can pay some expenses or reimburse some costs.

Mr. Hopkins: If Mrs. Feltham wanted to follow through, it would be the case that if we were requested to pay money and if they submitted a bill to us for payment, we would honour that request. But if General Motors, Ford, or someone else is going to come before us, I do not think they will submit a bill to the committee for their expenses. So perhaps we could follow up on Mrs. Feltham's statements by simply saying that if we are requested to do so by those people we will pay their expenses, but that if we are not we would just forget about the matter.

• 1210

Motion agreed to

The Chairman: Concerning the Library of Parliament, that the committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament as needed to assist the committee in its work at the discretion of the chairman.

Motion agreed to

The Chairman: A motion for Order in Council appointments, that whenever an Order in Council for appointments or a certificate of nomination for appointment is referred to the committee, the clerk of the committee shall obtain and circulate to each member of the committee a copy of the curriculum vitae of any appointee or nominee requested by any member of the committee.

Mr. Vien: So moved.

Motion agreed to

The Chairman: The tenth is that the transcripts of all in camera meetings be destroyed at the end of a session.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, could we revert to number 9 for a comment there? Does this committee make it a normal practice to have people who have been appointed come before them as witnesses to be questioned? Some of the committees do that because it establishes the right of the committee to review appointments.

This simply says that the clerk of the committee shall obtain and circulate to each member of the committee a copy of the curriculum vitae of any appointee or nominee requested by any member of the committee. That is simply giving them the curriculum vitae. It does not recognize the fact that the committee does have the right to review the appointment before the committee.

[Traduction]

Le président: En effet.

M. Hopkins: C'est donc le comité qui choisit les témoins qui comparaîtrons devant lui, et en ce sens, nous devons nous montrer équitables et essayer d'assurer la présence des divers secteurs de l'économie ou autres que nous voulons entendre.

Le président: Certains groupes ou particuliers nous écrivent pour demander d'être reçus et entendus par le comité, mais nous avions le devoir de les accepter auparavant. En d'autres termes, même si c'est tacite, nous les invitons à comparaître devant nous. Compte tenu de ce que nous discutons, j'estime que si nous les invitons, nous pouvons payer certaines de leurs dépenses ou leur rembourser certains de leurs frais.

M. Hopkins: Si l'on poursuit le raisonnement de M^{me} Feltham, si on nous demandait de verser de l'argent aux témoins et si ceux-ci nous présentaient une facture, nous honorerions cette demande. Mais si General Motors, Ford, ou quelqu'un d'autre comparaît devant nous, je ne pense pas qu'ils nous demanderont de rembourser leurs dépenses. Pour reprendre ce que disait M^{me} Feltham, nous pourrions simplement décider que si on nous en fait la demande, nous payerons les frais; dans le cas contraire, nous ne ferons rien.

La motion est adoptée

Le président: Au sujet de la Bibliothèque du Parlement, que le Comité retienne, s'il le juge utile et à la discrétion du président, les services d'un ou plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour l'aider dans ses travaux.

La motion est adoptée

Le président: Motion concernant les nominations par décret: que chaque fois qu'un décret de nomination ou un certificat de nomination à un poste est renvoyé devant le comité, si un membre du comité en fait la demande, le greffier doit se procurer une copie du curriculum vitae de la personne nommée ou désignée et la communiquer à chaque membre du comité.

M. Vien: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Dixième point: que les transcriptions de toutes les réunions à huis clos soient détruites à la fin de la session.

M. Hopkins: Monsieur le président, pourrions-nous revenir au neuvième point? Ce comité a-t-il l'habitude de convoquer des personnes qui ont été nommées à un poste pour les questionner? Certains comités le font car cela établit leur droit d'examiner les nominations.

Il est simplement dit ici qu'en cas de demande d'un membre du comité, le greffier devra se procurer le curriculum vitae d'une personne nommée ou désignée et le communiquer à tous les membres du comité. Autrement dit, on leur remet le curriculum vitae, un point c'est tout. Cela ne tient pas compte du fait que le comité a le droit de convoquer l'intéressé pour examiner sa nomination.

On the national defence committee, even though we did not have any problem with the appointment of a chief of defence staff at one stage, we did have the new appointee come before the committee simply to establish the practice that the committee had the right to question that individual. So I think we should go further. It is already in the rules, I gather, that the committee has the right to do it anyway, but this is rather vague about it. I think we should specifically say that if there is a request on the part of the committee for the individual to appear, it be so done.

The Chairman: Maybe I could ask Madam Fisher to reply to that. She is probably more familiar with all of this than I am.

The Clerk: The right of the committee to call one of these nominees or appointees is understood, but in the last session of Parliament the committee did not call a single appointee or nominee. Because of its enormous mandate, the committee has hundreds of appointees and nominees referred to it. We have the councils of the National Research Council, the Science Council, NSERC, and endless regional development boards across the country referred to us, and the names are frequently changing.

Because the curricula vitae often come in one language only, and because we have a lot of academics on the boards who come in with pages and pages of publications, by the time I have gathered all the CVs for all the nominations on a particular list, the 30 days left to us to examine the nominees have passed.

The suggestion of this motion is that when you get the list of nominees, if there is somebody you are particularly interested in, I will get the CV for you and send it around to everybody. If you wish to call him, fine, but otherwise, there are mountains and mountains of paper—

• 1215

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, what I am actually saying here is that we certainly do not want to examine mountains and mountains of paper or people. I just want to make sure the committee reserves the right to have these people come before us. There might be one person out of the whole batch whom we would like to have before the committee.

I would like to see that practice retained on the committee, that we go ahead and do it if we so wish. We have that right, but it should not be interpreted that we are going to hear all appointees. That would be absolutely nonsense. We certainly do want the door left open freely to have a person before us if we want to question that person.

The Chairman: I think the committee has no difficulty with that.

Mr. McCurdy: We have to listen very carefully to what the clerk said. What she said was that by the time the information is in the form that we can look at it, the deadline for our review is already over. That is obviously unacceptable. [Translation]

Au Comité de la défense nationale, même si nous n'avions alors aucune objection à la nomination d'un chef d'état-major de la défense, nous l'avons convoqué devant nous pour la simple raison que nous voulions établir le fait que le comité avait le droit de poser des questions à ces personnes. J'estime donc que nous devrions aller plus loin. Le règlement prévoit déjà, je crois, que le comité a le droit de le faire de toute façon, mais cette motion est assez vague. Nous devrions bien préciser que si le comité demande à quelqu'un de comparaître, celui-ci devra se soumettre à cette exigence.

Le président: Je pourrais peut-être demander à M^{me} Fisher de vous répondre. Elle connaît probablement beaucoup mieux la question que moi.

La greffière: Le droit du comité de convoquer une de ces personnes nommées ou désignées est établi, mais au cours de la dernière session parlementaire, il ne l'a pas fait une seule fois. A cause de l'énormité de son mandat, des centaines de nominations par décret lui sont soumises. C'est ce qui se passe dans le cas de conseils tels que le Conseil national de recherches, le Conseil des sciences, le CRSNGC et d'innombrables conseils de développement régionaux, où les noms changent constamment.

Comme les curriculum vitae sont souvent rédigés en une seule langue, et comme, dans ces conseils, il y a un tas d'universitaires avec des pages et des pages de publications, les 30 jours dont nous disposons pour les examiner sont écoulés avant que j'ai pu rassembler les curriculum vitae de toutes les personnes nommées sur une même liste.

Ce que propose cette motion c'est que lorsque vous recevez la liste de personnes désignées, s'il y en a une qui vous intéresse particulièrement, je ferai le nécessaire pour obtenir son CV et pour le faire parvenir à tout le monde. Si vous désirez le convoquer, très bien, mais autrement, il y a des montagnes de papier. . .

M. Hopkins: Monsieur le président, nous n'avons certainement pas l'intention d'examiner des montagnes de papiers ou de personnes. Je tiens simplement à m'assurer que le comité se réserve le droit de les convoquer. Il se peut que sur une liste, il y en ait une qui nous intéresse.

J'aimerais que cette pratique soit conservée pour le comité, et que nous procédions ainsi si nous le désirons. Nous en avons le droit, mais cela ne signifie pas que nous allons entendre toutes les personnes nommées. Ce serait totalement absurde. Nous tenons cependant à demeurer libres de convoquer quelqu'un si nous voulons lui poser des questions.

Le président: Je crois que le comité n'a aucun problème à cet égard.

M. McCurdy: Il faut bien comprendre ce qu'a dit la greffière. Elle nous a dit qu'avant que l'information ne nous soit présentée sous une forme qui nous permette de l'étudier, le délai fixé pour notre examen est déjà dépassé. C'est

You do not make the judgment about whether an appointment is to be reviewed on the basis of a name on a list. The review, in fact, is going to be provoked for most of us, unless brown envelopes are circulating, by the information that is provided, so we have a problem. Did I understand you correctly?

The Clerk: Yes.

Mr. McCurdy: Then this is unacceptable. It is absolutely unacceptable. As our mandate, it is not something we are at liberty to decide we will or will not do, can or cannot do; it is something we are obliged to do. It is within our mandate as a committee. It is just unacceptable that we have a situation that excludes us from our mandate.

I think this bears more careful examination. Now, you get the CVs and you say—

The Clerk: They do not come automatically. This is the problem with the system. If CVs were automatically deposited with the nomination there would be no problem, but what happens is the list of nominations come and I have to refer to the departments to ask for copies of the CVs. By the time they have gathered them all together they are very rarely in both official languages, so then they have to be sent for translation. By the time all of that is done—

Mr. McCurdy: That is not our problem.

The Clerk: No.

Mr. McCurdy: We should write to the Cabinet office and ask that those CVs be made available when the list is available. Translating them and all of that should not necessarily be a requirement. If we had them in French or English, if there is something that stimulates our curiosity then we can proceed to get them translated. But to have a list of people from all over the country and not have any clue about who they are creates a tough problem.

There are a number of things I have in mind with respect to this. You said one of the reasons for this is because our purview is still so broad. Well, if our purview is so broad that we cannot do our job, somebody had better be examining the whole situation.

I suggest, Mr. Chairman, that an effort be made to ensure that when the list of appointments is provided to us the résumés be provided at the same time, on the basis that this is the only way we can conceivably do our job, if it is desirable for us to do the job. It has not happened until now, but I was not aware of those limitations because we were engaged in other things. We have to be prepared to do our job. That is the only way I can see it being done.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, this was a major step forward when committees were granted the authority to call appointees before the committee for review. It seems to me that this is not a major administrative problem unless someone wants to make it so.

[Traduction]

manifestement inacceptable. Il ne suffit pas d'un nom sur une liste pour décider si la nomination mérite d'être examinée. En fait, à moins que des lettres anonymes ne se mettent à circuler, l'examen ne sera suscité, pour la plupart d'entre nous, que par l'information fournie; nous avons donc un problème. Vous ai-je bien compris?

La greffière: Oui.

M. McCurdy: Alors, c'est inacceptable. C'est absolument inacceptable. Notre mandat ne nous laisse pas libre de décider de ce que nous voulons faire ou ne voulons pas faire, de ce que nous pouvons faire ou ne pouvons pas faire; c'est quelque chose que nous sommes tenus de faire. Cela fait partie du mandat de ce comité. Il est absolument inacceptable qu'il existe une situation qui nous empêche de le respecter.

C'est là une question qui me paraît mériter un examen plus attentif. Vous recevez les CV et vous dites. . .

La greffière: Ils ne nous parviennent pas automatiquement. C'est précisément là le problème. Si les CV étaient automatiquement déposés avec la nomination, la question serait résolue, mais les choses se passent en fait de la manière suivante: Je reçois la liste de nominations et je suis ensuite obligée de m'adresser au ministère concerné pour obtenir des copies des CV. Une fois rassemblés, il est rare qu'ils soient dans les deux langues officielles, si bien qu'il doivent être envoyés à la traduction. Avant que tout cela ne soit fait. . .

M. McCurdy: Ce n'est pas notre problème.

La greffière: Non.

M. McCurdy: Nous devrions écrire au Cabinet pour demander que ces CV nous soient fournis en même temps que la liste. Leur traduction et tout le reste ne devraient pas être une obligation. Que nous les ayons en français ou en anglais, si quelque chose éveille notre curiosité, nous pouvons toujours alors les faire traduire. Mais avoir une liste de personnes de toutes les régions du Canada sans avoir la moindre idée de qui ils sont crée un problème vraiment difficile.

Cela m'amène à penser à un certain nombre de choses. Vous avez dit qu'une des raisons de la situation tenait au fait que notre mandat était extrêmement vaste. Eh bien, s'il l'est à un point tel que nous ne pouvons plus faire notre travail, il serait bon que quelqu'un revoit toute la situation.

Je propose, monsieur le président, que l'on fasse un effort pour obtenir les curriculum vitae en même temps que la liste des nominations, étant donné que c'est pour nous le seul moyen possible de faire notre travail, s'il est du moins souhaitable que nous le fassions. La situation ne s'est pas encore présentée, mais j'ignorais ces contraintes car nous étions occupés à d'autres affaires. Il faut que nous soyons correctement préparés à faire notre travail. C'est la seule façon de procéder.

M. Hopkins: Monsieur le président, lorsque les comités ont obtenu les pouvoirs requis pour convoquer les personnes nommées, cela a constitué un grand pas en avant. Il me semble que cela ne constitue pas un problème administratif majeur, à moins que quelqu'un ne tienne à ce qu'il le soit.

If a list is made, surely to goodness the Privy Council has a list of the appointees, first. It is no great job to photostat that. Surely there is a curriculum vitae accompanying each one of those names. If not, then something is wrong in that administration area. The committee should be able to get that list of names. It should be treated as a priority.

• 1220

If you are going to give the committee the right to do this, then treat it as a priority. Make sure the committee is given the names and make sure they are given the curricula vitae. If that is not possible we had better start looking at that area of the administration, because we have been given an authority where administration practices do not allow us to do our job. That is what I am saying. We should not be getting these away late.

The Chairman: The difficulty we have now is not with the list of the proposed appointees; it is that sometimes we do not have the CVs right when they are appointed. God knows we are not responsible for appointing some people.

Often it requires more than the allotted time to have it here in Ottawa, to have it translated and distributed. I do not know if we could ask any other department to provide us with lists of their proposed appointees with CVs. I think we have this difficulty to face up to. That is why we have so many problems obtaining their CVs and having them translated and distributed.

Mr. McCurdy: I want to address the issue of translation. The translation ought not to be necessary until it is an issue. We are in a situation that... They are not going to make these appointments without having résumés.

Mr. Vien: You are going to create an issue—if somebody gets it in French or vice versa.

Mr. McCurdy: I am sorry?

Mr. Vien: You say it will not be an issue to be translated afterward.

Mr. McCurdy: If Privy Council is getting these things it is their job, not ours, to translate. For my own use and I think for most of us, we have 30 days, which is a very short period of time. All I am saying is that we should reduce the work as much as possible. If there is a question about their being translated from French to English, it certainly does not exist at this point. They must exist at Privy Council. That list would not exist without résumés. They must be there.

All I am saying is that there is no way you can routinely look at a list of names and have any reason, on the basis of that list alone, for raising any question in 90% of the cases. You do not know them from Adam. If there are any questions at all, they are not raised from the list. The questions are raised from the background information. Unless we have that information available from the start, we are in no position to initiate a review. As a committeee we have that right, so we should make the effort to ensure that right can be exercised.

[Translation]

S'il y a une liste, le Conseil privé est certainement le premier à l'avoir. Ce n'est pas bien difficile d'en faire une photocopie. Il est impossible que chacun des noms ne soit pas accompagné d'un curriculum vitae. Si ce n'est pas le cas, il y a quelque chose qui ne va pas dans cette administration. Le comité devrait pouvoir obtenir cette liste de noms. Ce devrait être une priorité.

Si vous donnez au comité le droit de le faire, faites-le comme une priorité. Assurez-vous qu'on lui fournisse les noms et les curriculum vitae. Si ce n'est pas possible, il est grand temps d'examiner la situation, car on nous a donné des pouvoirs que les pratiques administratives nous interdisent d'exécuter. C'est là mon avis. Ces renseignements ne devraient pas nous parvenir en retard.

Le président: Le problème n'est pas la liste des personnes dont la nomination est proposée; la difficulté est qu'il arrive parfois que nous n'ayons pas de CV au moment de la nomination. Dieu sait que nous ne sommes pas responsables de la nomination de certaines de ces personnes.

Il est fréquent que nous n'ayons pas suffisamment de temps pour obtenir ces documents à Ottawa, les faire traduire et les distribuer. Je ne sais pas s'il serait possible de demander à un autre ministère de nous fournir des listes des personnes nommées avec leur CV. C'est là une difficulté que nous ne pouvons pas ignorer. C'est la raison pour laquelle il nous est si difficile d'obtenir les curriculum vitae et de les faire traduire et distribuer.

M. McCurdy: Parlons de la traduction. Celle-ci ne devrait pas être nécessaire à moins qu'il n'y ait un problème. Nous sommes dans une situation qui. . . Ces nominations ne se feront pas sans curriculum vitae.

M. Vien: Vous allez créer un problème. . . Si quelqu'un reçoit le document uniquement en français ou vice versa.

M. McCurdy: Je vous demande pardon?

M. Vien: Vous dites qu'il ne sera pas difficile de faire traduire ces documents après coup.

M. McCurdy: C'est au Conseil privé de les faire traduire, pas à nous. Moi-même et la plupart d'entre nous, je crois, nous disposons de 30 jours, ce qui est très court. Tout ce que je veux dire c'est que nous devrions réduire la charge de travail autant que possible. Si le problème est de faire traduire ce document du français à l'anglais, il ne devrait pas exister au départ car ces documents se trouvent au Conseil prié. La liste n'existerait pas sans curriculum vitae. C'est là qu'ils doivent se trouver.

Je veux simplement dire qu'il est impossible de se contenter de jeter un coup d'oeil à une liste de noms et de se fonder là-dessus pour poser des questions, du moins dans 90 p. 100 des cas. Ce sont des gens que vous ne connaissez pas le moins du monde. Si des questions se posent, elles ne sont pas inspirées par la liste. Elles le sont par les renseignements concernant les intéressés. A moins d'en disposer dès le début, il nous est impossible d'entamer un examen. Etant donné que nous avons ce droit, nous devrions faire le nécessaire pour pouvoir l'exercer.

So I ask the chairman or the clerk to ask Privy Council that we get the names and the CVs. They need only be held for the 30 days and then they can be disposed of. They need not be sent to everybody, just have them accessible.

Mr. Vien: If I am reading this right, it says that whenever an Order in Council for appointment or a certificate of nomination for appointment is referred. . . In French it says:

«...lorsqu'un décret... est renvoyé au Comité...».

Are they all sent to us, or only the specific ones?

The Clerk: We have lists of people who are appointed to the National Research Council, the Science Council, NSERC and various regional development boards like ECBC, Devco, all kinds of things out on the east coast, and Western Diversification. These come to us, usually in groups of about 50 at a time, depending on how many. . . There might be a change at the NRC so you would get three more NRC at another time, but often they come in huge blocks. They save them up and then refer them to the—

• 1225

Mr. Vien: How many a year do you get, approximately?

The Clerk: I would say we had over 100 last year.

Mr. McCurdy: It is not an unsurmountable number.

Mr. Vien: No, I know that.

Mr. McCurdy: Then how can they come in blocks? Do they all occur simultaneously?

The Clerk: They seem to save them up for tabling.

Mr. Vien: It is not unsurmountable, but it takes time. In one week we have 168 hours. You know that, Howard. And you try to fill them in as much as possible so we can be stalled.

Mr. McCurdy: Yes, but clearly that is not necessary. These appointments are made from time to time, and we should have them available to us when they are made. They should be referred to us in a timely fashion, not accumulated so that it becomes impossible. It might be seen as a deliberate means of paralysing the committee with respect to the exercise of its jurisdiction. We already know that CVs are going to be referred to us and we will get them. But what Len has asked is what the heck is the sense of having them referred to us if the appointments are finalized, that is, a deadline has passed for any kind of committee review?

Mr. Vien: So you can scrutinize and criticize every one of them, every comma—

Mr. McCurdy: Oh, not very likely.

Mr. Domm: I thought this committee was not partisan.

Mr. Vien: I think so on this side.

[Traduction]

Je demande donc au président ou au greffier de réclamer les noms et les curriculum vitae au Conseil privé. Il n'est pas nécessaire de les conserver plus de 30 jours; ensuite, on peut s'en débarasser. Il n'est pas nécessaire de les envoyer à qui que ce soit; tout ce qu'il faut, c'est qu'on puisse y avoir accès.

M. Vien: Si je comprends bien, lorsqu'un décret de nomination ou un certificat de nomination est renvoyé... La motion dit en français:

«...lorsqu'un décret... est renvoyé au Comité...»

Toutes ces listes nous sont-elles envoyées ou certaines seulement?

La greffière: Nous avons les listes des personnes nommées au Conseil national de recherches, au Conseil des sciences, au CRSNGC et à divers conseils de développement régionaux, tels que l'ECBC, Devco, toutes sortes d'organismes sur la côte est, et à la Diversification de l'économie de l'Ouest. Tout cela nous parvient par groupes d'une cinquantaine, selon le nombre. . . Lorsqu'il y a un changement au CNRC, il arrive qu'on en reçoive trois fois séparément, mais la plupart du temps, nous recevons des listes très longues. Ils les mettent de côté et ensuite les renvoient au . . .

M. Vien: Environ combien en recevez-vous par an?

La greffière: Je dirais que nous en avons reçu plus d'une centaine l'an dernier.

M. McCurdy: Ce n'est pas un chiffre insurmontable.

M. Vien: Non, je le sais.

M. McCurdy: Alors, pourquoi les nous arrivent-ils par paquets? Arrivent-ils tous en même temps?

La greffière: On dirait qu'ils les mettent de côté et les accumulent avant de les déposer.

M. Vien: Ce n'est pas un chiffre insurmontable mais cela prend du temps. Nous disposons de 168 heures dans une semaine. Vous savez cela, Howard. Et vous vous efforcez de les remplir le plus possible, si bien que nous pouvons être débordés.

M. McCurdy: Oui, mais il est évident que cela n'est pas nécessaire. Ces nominations sont faites à l'occasion et elles devraient être mises à notre disposition lorsqu'elles sont faites. Elles devraient nous être renvoyées en temps opportun, et pas accumulées de façon à ce que la tâche devienne impossible. Cela pourrait être considéré comme une manoeuvre délibérée en vue de paralyser le comité dans l'exercice de son mandat. Nous savons déjà que les curriculum vitae nous seront renvoyés et que nous les recevrons. Mais ce que Len a demandé c'est quelle est l'utilité de nous les renvoyer si les nominations sont finalisées, c'est-à-dire si la date limite pour une étude quelconque par le comité est déjà passée?

M. Vien: Afin que vous puissiez les examiner de près et critiquer chacune d'entre elles, chaque virgule...

M. McCurdy: Oh, c'est très peu vraisemblable.

M. Domm: Je pensais que ce comité était impartial.

M. Vien: C'est ce que je pense de notre côté.

Mr. McCurdy: It is not partisan. It is common sense—

The Chairman: Every department tries to-

Mr. McCurdy: I do not think common sense is particularly on this side.

The Chairman: May I? Any department that would like to make some appointees should have all the papers for the committee to work with. I do not know if we can make any proposal or any motion to have them respect this agreement for the committee, but I do not think it is my duty or the duty of the committee to have these translations made.

Mr. Vien: No, no. I asked a question before, and I read this: lorsqu'une nomination est renvoyée au Comité, "Whenever a nomination is referred". Does that mean they are all to be referred, or are there specific reasons for referring a specific one, or the whole lot? Unless I am reading it wrong, it says: "Whenever an order is referred", lorsqu'un décret de nomination est renvoyé au Comité, so when it is sent to the committee it is sent for study, for a particular reason, I assume.

The Clerk: We have the right to study them because they come under our mandate. They come under either Industry, Science and Technology or one of the councils, or regional development. Because we have such a huge mandate, we have many, many more appointments than most committees except perhaps external affairs and international trade—

Mr. Vien: Yes, I know, but are they all referred to us?

The Clerk: All the ones that are appropriate to our mandate.

Mr. Vien: Of course, so then they are all referred to us.

The Clerk: Yes. All Order in Council appointments and nominations appropriate to our mandate are referred to the committee for our study.

Mr. Vien: And we approve them as suggested, or we—

Mr. McCurdy: They can be referred to us, but we do not have to do anything. That is the point of it.

Mr. Vien: Howard, we are trying to save money, we are trying to save work, we are trying to save time. These CVs probably are very thick, especially like you mentioned.

Mr. McCurdy: Usually two or three pages long.

The Clerk: The academic appointments such as the National Research Council— $\,$

Mr. Vien: They are very lengthy.

The Clerk: —but for a little board like ECBC out on the east coast, you might just have a half-page with a—

[Translation]

M. McCurdy: Il ne s'agit pas d'impartialité. Il s'agit de bon sens...

Le président: Chaque ministère essaie de...

M. McCurdy: Je ne suis pas certain que le bon sens soit particulièrement présent de ce côté.

Le président: Puis-je continuer? Chaque ministère qui veut proposer certaines candidatures devrait disposer de tous les documents nécessaires pour que le comité puisse faire son trvail. Je ne sais pas si nous pouvons faire une proposition ou présenter une motion afin que cette entente concernant le comité soit respectée, mais je ne crois pas qu'il est de mon devoir ou du devoir du comité de faire faire ces traductions.

M. Vien: Non, non. J'ai posé précédemment une question et je lis: Whenever a nomination is referred, «lorsqu'une nomination est renvoyée au Comité». Cela signifie-t-il que toutes les nominations devront être renvoyées, ou bien y a-t-il des motifs précis pour en renvoyer une en particulier, ou la totalité? A moins que je ne sache pas lire, le texte dit: «lorsqu'un décret de nomination est renvoyé au Comité», whenever an order is referred, si bien que lorsqu'il est renvoyé au comité, c'est pour étude, pour un motif particulier je suppose.

La greffière: Nous avons le droit de les examiner parce que cela relève de notre mandat. Les nominations relèvent d'Industrie, Sciences et Technologie ou de l'un des conseils, ou du développement régional. Etant donné que nous avons un très vaste mandat, nous avons beaucoup plus de nominations que la plupart des comités, à l'exception peut-être des Affaires extérieures et du Commerce extérieur...

M. Vien: Oui, je le sais, mais est-ce que toutes les nominations nous sont renvoyées?

La greffière: Toutes celles qui sont pertinentes à notre mandat.

M. Vien: Évidemment, alors elles nous sont toutes renvoyées.

La greffière: Oui. Toutes les nominations par décret et les nominations pertinentes à notre mandat sont renvoyées au comité pour étude.

 $M.\ Vien:$ Et nous les approuvons telles que proposées, ou bien. . .

M. McCurdy: Elles peuvent nous être renvoyées, mais nous n'avons rien à faire. C'est là la question.

M. Vien: Howard, nous sommes en train d'essayer d'économiser de l'argent, d'économiser du travail, d'économiser du temps. Ces curriculum vitae sont vraisemblablement très volumineux, en particulier ceux dont vous avez parlé.

M. McCurdy: En général, ils ont deux ou trois pages.

La greffière: Les nominations d'universitaires comme au Conseil national de recherches...

M. Vien: Ils sont très longs.

La greffière: . . . mais pour une petite commission comme la ECBC là-bas sur la côte est, vous pourriez avoir simplement une demi-page avec. . .

Mr. Vien: To save time could we just get the list, and then if somebody wants to have a particular CV on Dr. So and So—I suppose they are all doctors—they can get the CV and that is it, and save a lot of hassle?

Mr. McCurdy: Quite frankly, it will not save money because if we do not find a way to solve this within the 30-day framework, then I am automatically going to ask ask for the résumés of everybody. I am not going to tolerate a situation in which we are supposed to do a job and we are not allowed to do it. I am trying, through the chairman, to arrive at a mechanism that would make these things available to us so that we can our job in a timely fashion without the clerk having to go through the business of transcribing, translating and so on, which is not her job.

• 1230

Mr. Vien: Okay, then let us ask the clerk to find out if she can get these things translated or get them already translated. As you said, maybe the translation has been done at the upper echelon.

Mrs. Feltham: Can we make recommendations for these appointments, or is this just for information on who has been appointed in the past?

Mr. Hopkins: We have the right to review the appointment as a committee.

Mrs. Feltham: Before the appointment is made? And we make a recommendation then? We could if we wanted to?

Mr. Hopkins: That is right.

The Chairman: We can comment, but we cannot approve or disapprove.

Mrs. Feltham: But we can make a recommendation. Then Howard is right—if we do not have the information, how can we make a recommendation one way or the other?

The Chairman: That is the point.

Mr. Hopkins: I think the point was well taken; I do not know who made it a while ago. I do not think the load of translation of government documents should be on the shoulders of our committee staff. That is wrong. The translation should be done by the Privy Council Office or by the department concerned. The documents should come to the committee staff in finished form.

I think there is too much unloading going on here in certain cases. We ran into a translation problem with the public accounts committee, but we got it straightened out. I think the government department concerned or the Privy Council has an absolute obligation to give these to the committee clerk in finished form if they are requested specifically.

[Traduction]

M. Vien: Pour économiser du temps, pourrions-nous tout simplement obtenir la liste et, ensuite, si quelqu'un d'entre nous veut obtenir le curriculum vitae particulier de monsieur Untel—qui, je suppose, détient un doctorat, comme tous les autres—on peut obtenir le curriculum vitae et c'est fini. Et cela économise beaucoup de discussions.

M. McCurdy: Très franchement, cela ne fera pas économiser d'argent car si nous ne trouvons pas un moyen de résoudre cela dans le délai de 30 jours, je demanderai alors automatiquement les CV de tout le monde. Je ne tolérerai pas une situation où nous sommes supposés faire un travail sans en avoir les moyens. J'essaye, par l'intermédiaire du président, de touver un mécanisme qui permettrait de mettre ces choses à notre disposition afin que nous puissions faire notre travail en temps opportun sans que le greffier soit obligé de transcrire, traduire, etc., ce qui n'est pas son travail.

M. Vien: Très bien, demandons alors à la greffière de se renseigner pour savoir si elle peut faire traduire ces choses ou bien si elle les reçoit déjà traduites. Comme vous l'avez dit, la traduction a peut-être été effectuée à l'échelon supérieur.

Mme Feltham: Pouvons-nous faire des recommandations à propos de ces nominations, ou bien est-ce seulement pour obtenir des renseignements sur les personnes qui ont été nommées dans le passé?

M. Hopkins: Nous avons le droit d'examiner la nomination en tant que comité.

Mme Feltham: Avant la nomination? Et alors nous faisons une recommandation? Nous pourrions si nous le souhaitons?

M. Hopkins: C'est exact.

Le président: Nous pouvons faire des commentaires, mais nous ne pouvons ni approuver, ni désapprouver.

Mme Feltham: Mais nous pouvons faire une recommandation. Alors, Howard a raison—si nous ne disposons pas des renseignements, comment pouvons—nous faire une recommandatiuon dans un sens ou dans l'autre?

Le président: C'est la question.

M. Hopkins: Je pense que la question est très pertinente; je ne sais pas qui l'a soulevée il y a un moment. Je ne pense pas que le fardeau de la traduction des documents gouvernementaux devrait reposer sur les épaules du personnel de notre comité. C'est incorrect. La traduction devrait être effectée par le Bureau du Conseil privé ou par le ministère concerné. Les documents devraient parvenir à notre personnel en forme finale.

Dans certains cas, je pense que beaucoup de gens se déchargent de leurs responsabilités. Nous avons rencontré un problème de traduction avec le Comité des comptes publics, mais nous l'avons réglé. Je pense que le ministère concerné ou le Conseil privé a l'obligation absolue de transmettre ces documents au greffier du comité sous une forme finale si la demande spécifique en est faite.

If you are going to have them all done, that might be a bit much. But people are going to scan these things and if they see somebody there they want to review, you can do it. I do not think it would be abused. Personally, I would bring forward only cases for which I wanted additional information. Maybe you could do that in some cases without any committee meeting to clarify some things.

I just want to make the point that translation facilities should not fall on the shoulders of the committee system.

Mr. Vien: I think we are arguing about nothing. The whole paragraph reviews everything.

The Clerk: You will all receive the list as soon as it is tabled and referred to the committee. You will see which board it is and who the nominees or appointees are.

Mr. Hopkins: Then if requests are made, the documentation comes forward.

The Chairman: For everybody or for some of them?

Mr. Hopkins: No, if requests for particular individuals come forward then that is—

The Chairman: Well, this is what the motion is saying.

Mr. McCurdy: We have maybe forgotten what the discussion is about. Len, you raised the issue of timeliness. Christine said that you get them, but sometimes not in time to meet the deadline for the review. As soon as that is said, we have a problem. That is the issue. It is a problem we must somehow solve.

I, for one, in the circumstances, will automatically ask for the résumés of those nominees in a timely fashion because I feel it is necessary to do my job. I am not going to ask for all these people to come before the committee. We have a heck of a time keeping up with the agenda we set ourselves. But there may from time to time be one that will provoke you, Mr. Domm, or Mr. Ricard, and we want to be in a position to exercise our mandate in that respect. It seems to me to be simple and straightforward.

What Len is saying and what I am saying is that when those names come to the Privy Council, or when those names go to Cabinet, surely any translation has already been done. We are asking to have the same thing they have.

• 1235

Mr. Vien: Okay, so the proposition is clear. Agreed?

An hon, member: I do not know what the motion is.

Mr. Vien: The motion is written here.

Mr. McCurdy: No one knows what is going on.

Mr. Vien: I will move it if necessary.

Mr. McCurdy: We would agree with the motion, but the motion I suppose has to be amended to say that this would be available so we would be able to review them if necessary.

[Translation]

Si vous avez l'intention de les faire tous traduire, cela pourrait peut-être faire beaucoup. Mais des gens vont filtrer ces choses et s'ils trouvent quelqu'un qui pourrait faire l'objet d'un examen, vous pouvez le faire. Je ne pense pas que cela pourrait donner lieu à des abus. Personnellement, je ne proposerais que les cas pour lesquels je souhaite obtenir des renseignements supplémentaires. Peut-être pourriez-vous le faire dans certains cas sans une réunion du comité pour éclaircir certaines choses.

Je veux juste insister sur le fait que les travaux de traduction ne devraient pas incomber au comité.

M. Vien: Je crois que nous argumentons dans le vide. Tout le paragraphe couvre bien la situation.

La greffière: Vous recevrez tous la liste dès qu'elle sera déposée et renvoyée au comité. Vous saurez de quel conseil il s'agit et qui sont les personnes désignées ou les personnes nommées.

M. Hopkins: Ensuite, si des demandes sont transmises, la documentation est envoyée.

Le président: À tout le monde ou à certaines personnes?

M. Hopkins: Non, si des demandes concernant certaines personnes sont faites, alors c'est...

Le président: Eh bien, c'est ce que dit la motion.

M. McCurdy: Nous avons peut-être oublié le sujet de la discussion. Len, vous avez soulevé la question des délais. Christine a déclaré que vous recevez les documents, mais parfois pas à temps pour respecter les délais de l'examen. Dès que ces paroles sont prononcées, nous avons un problème. C'est toute la question. C'est un problème que nous devons résoudre d'une façon ou d'une autre.

Personnellement, dans les circonstances, je demanderai automatiquement à recevoir en temps opportun les résumés des personnes nommées car je pense qu'ils sont nécessaires pour faire mon travail. Je ne demanderai pas à toutes ces personnes de comparaître devant le comité. Nous avons beaucoup de mal à respecter l'ordre du jour que nous fixons nous-mêmes. Mais, à l'occasion, il se pourrait qu'une candidature vous fasse sourciller, monsieur Domm, ou monsieur Ricard, et nous voulons être en mesure d'assumer notre mandat à cet égard. Cela me semble à la fois simple et clair.

Ce que Len veut dire et ce que je veux dire c'est que lorsque ces noms arrivent au Conseil privé, ou au Cabinet, il est vraisemblable qu'une traduction a déjà été faite. Nous demandons à obtenir le même service qu'eux.

M. Vien: Très bien, alors la proposition est claire. D'accord?

Une voix: Je ne connais pas le texte de la motion.

M. Vien: La motion est écrite ici.

M. McCurdy: Personne ne sait ce qui se passe.

M. Vien: Je vais en faire la proposition si c'est nécessaire.

M. McCurdy: Nous serions d'accord avec la motion, mais je suppose qu'il faut la modifier pour dire que les documents seront disponibles afin que nous puissions les étudier au besoin.

The Clerk: If there is someone we would be particularly interested in, I can bypass the department altogether and approach the individual and say, please send us your CV because the committee is interested. But if I say to the department, please send me the CVs of all of these members of this board, then they will send me the package when they are all there. You are probably not interested in these little boards.

Mr. McCurdy: These are Order in Council appointments that we have the right to review.

The Clerk: Yes, I know.

Mr. McCurdy: They have them and we have to have them.

It is not the department's problem. It is not your problem. It is the Governor in Council's problem; i.e., Privy Council and Cabinet's problem. We have a job to do, and it is their obligation to put us in a position to do it. What we have to do is solve the problem at that end, not your end and not the departmental end. If they are bunching these things together, then that should be changed so we can deal with them. It is just that simple.

Mr. Vien: Howard, you are making an amendment to the motion.

Mr. McCurdy: I would make an amendment, yes, because I do not want any confusion: that, whenever an Order in Council for an appointment or a certificate for nomination for appointment is referred to the committee, the clerk of the committee shall obtain and circulate to each member of the committee "before the deadline for review by the committee, if that is necessary"... Then go on.

Mrs. Feltham: Could you read the motion? Mr. Hopkins: What is the review period?

Mr. McCurdy: Thirty days.

The Chairman: That is more than 30 sitting days.

Mr. Hopkins: I will second that. That is reasonable enough. You are talking here about six weeks or maybe seven weeks under our new system, because you are going to take weeks out along the way. It could be eight weeks.

The Chairman: Is everybody agreed?

Mrs. Feltham: I did not even hear what the motion was.

Mr. Domm: Just by way of clarification, Mr. Chairman, the motion is made on a number of assumptions.

The first assumption is that the Privy Council, which reviewed it and passed the Order in Council, has the résumé available for distribution in both official languages. That is the number one assumption, and I am not prepared to say they have because I do not know. Let us say they do not have it in both official languages. They might have their Order in Council and everything else in both official languages, but do they have the résumé. We obtained a lot of things in the justice and Solicitor General committee that were available quickly in one language, and in six weeks in two, or four weeks in two, and even we as a committee will have trouble getting them in two weeks. I think we have to do some

[Traduction]

La greffière: Si une personne nous intéresse tout particulièrement, je peux contourner le ministère et approcher directement la personne pour lui demander de nous envoyer son curriculum vitae parce que le comité se montre intéressé. Mais si je demande au ministère de m'envoyer les curriculum vitae de tous ces membres de ce conseil, alors il m'enverra le tout lorsque tous les documents y seront. Vous n'êtes probablement pas intéressés par ces petits conseils.

M. McCurdy: Il s'agit de nominations par décret que nous avons le droit d'examiner.

La greffière: Oui, je sais.

M. McCurdy: Ils les ont et nous devons les avoir.

Ce n'est pas le problème du ministère. Ce n'est pas votre problème. C'est le problème du gouverneur en conseil, c'est-à-dire le problème du Conseil privé et du Cabinet. Nous avons un mandat à respecter et ils ont l'obligation de nous mettre en position de le faire. Tout ce que nous avons à faire c'est de résoudre le problème à ce niveau, pas à votre niveau ou à celui du ministère. S'ils regroupent toutes ces choses, alors il faut changer tout cela afin que nous puissions étudier les documents. C'est aussi simple que cela.

M. Vien: Howard, vous proposez un amendement à la motion.

M. McCurdy: Oui, je propose un amendement car je ne veux pas de confusion: que, lorsqu'un décret de nomination ou un certificat proposant une nomination est renvoyé au comité, le greffier du comité obtienne et distribue à chaque membre du comité «avant la date limite d'examen par le comité, en cas de besoin»... Et le reste continue.

Mme Feltham: Pourriez-vous lire la motion?

M. Hopkins: Quelle est la période d'examen?

M. McCurdy: Trente jours.

Le président: C'est plus que 30 jours de séance.

M. Hopkins: J'appuie cet amendement. Cela me semble assez raisonnable. On parle ici d'environ six ou sept semaines en vertu du nouveau régime, car il faudra enlever des semaines en cours de route. Cela pourra faire huit semaines.

Le président: Tout le monde est d'accord?

Mme Feltham: Je n'ai même pas entendu le texte de la motion.

M. Domm: Juste à des fins d'éclaircissement, monsieur le président, la motion est basée sur un certain nombre d'hypothèses

La première hypothèse est que le Conseil privé, qui a examiné et adopté le décret, dispose du curriculum vitae pour le distribuer dans les deux langues officielles. C'est la première hypothèse et je ne suis pas prêt à dire qu'ils l'ont car je ne le sais pas. Disons qu'ils ne l'ont pas dans les deux langues officielles. Ils ont peut-être leur décret et toutes les autres choses dans les deux langues officielles, mais ils n'ont pas le curriculum vitae. Au comité de la justice et du solliciteur général, nous avons obtenu beaucoup de choses qui étaient rapidement disponibles dans une langue, et dans six semaines dans les deux langues, ou dans quatre semaines dans les deux langues, et même en tant que comité nous

investigating before we pass this motion to find out if it is available. As Mr. McCurdy infers, it is probably available, and perhaps it is.

If they have the résumé in both official languages, as Mr. McCurdy would like to receive it, then it will not be any problem to get one copy of each official language. If they do not have it in both official languages, I think it should come up for further discussion in another meeting. I feel we all have means of getting quick translation, and if there is an Order in Council nominee that we are concerned about, then we could get it rather than circulating it to all members of this committee. There is paper work involved, and most of it probably does not even get read unless it is of special interest to a member of this committee.

I am quite pleased to receive it in whatever official language it is available. Then we can decide whether we want to call the witness and order it translated ourselves, where we know we can get speed if we need it in a hurry, rather than taking the assumption that Mr. McCurdy is prepared to take, that it is available and it is just as easy to send them both as it is one.

• 1240

Can we not investigate that first, pass this motion as it stands and then do something about it later if we are not getting it in both and it is available in both?

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, there seems to an awful lot of strain to make something partisan and to interpret what is not there, for some reason I just do not understand. There is nothing in the motion or the amendment I moved to that motion that makes any reference whatever to translation. Nothing at all. That which you heard in debate includes certain assumptions.

You are quite right that in English or French, if it gets to us and there is a need to react to it, we can do it. If it is in both official languages, so be it. All we are saying is nothing more in the amendment than what is said here should happen before the deadline for consideration by the committee. That is all we are saying. There is no reference to language. No assumptions are included in the motion. It is just a statement that this committee has a right to do what this committee and every other departmentally oriented committee has a right to do, and that is review Order In Council appointments.

The Clerk: If we delete "requested by any member of the committee", it would say "to circulate to each member of the committee a copy of the curriculum vitae of any appointee or nominee".

[Translation]

aurons des problèmes à obtenir les documents en deux semaines. A mon avis, nous devrions faire certaines recherches avant d'adopter cette motion pour savoir si les documents sont disponibles. Comme le suppose M. McCurdy, les documents sont probablement disponibles, et c'est peut-être le cas.

S'ils ont le curriculum vitae dans les deux langues officielles, comme M. McCurdy aimerait le recevoir, l'obtention d'une copie dans chacune des deux langues officielles ne posera donc aucun problème. S'ils ne l'ont pas dans les deux langues officielles, je pense que nous devrions rouvrir la discussion lors d'une prochaine réunion. A mon avis, nous disposons de tous les moyens pour obtenir une traduction rapide et, si une nomination par décret nous préoccupe, alors nous pourrions obtenir le curriculum vitae au lieu de le faire circuler à tous les membres du comité. Cela implique de la paperasserie et la majeure partie des documents ne sont même pas lus, à moins qu'un membre du comité ne s'y intéresse en particulier.

Je suis tout à fait satisfait de recevoir le curriculum vitae dans la langue officielle dans laquelle il est disponible. Ensuite, nous pouvons décider si nous voulons faire comparaître le témoin et demander nous-mêmes la traduction, en utilisant la filière la plus rapide que nous connaissons si nous voulons la traduction en toute hâte, au lieu de supposer, comme M. McCurdy, que le document est disponible et qu'il est tout aussi facile de l'envoyer dans les deux langues officielles que dans une seule.

Ne pourrions-nous pas tout d'abord enquêter là-dessus, adopter cette motion telle qu'elle est rédigée et ensuite prendre des mesures si nous n'obtenons pas les documents dans les deux langues officielles et s'ils sont disponibles dans les deux langues officielles?

M. McCurdy: Monsieur le président, il semble y avoir beaucoup de tension pour faire régner l'esprit de parti et pour voir des choses qui ne figurent pas dans le texte, pour une raison que je ne comprends tout simplement pas. Rien dans la motion ou dans l'amendement que j'ai proposé à cette motion ne fait référence à la traduction. Rien du tout. Ce que vous avez entendu au cours de la discussion comporte certaines hypothèses.

Vous avez tout à fait raison de dire qu'en anglais ou en français, si les documents nous parviennent et qu'il faut réagir, nous pouvons le faire. Si c'est dans les deux langues officielles, c'est très bien ainsi. Tout ce que nous voulons dire dans l'amendement, c'est tout simplement que tout cela devrait se dérouler avant l'expiration du délai pour l'examen par le comité. C'est tout ce que nous disons. Rien ne fait mention de la langue. La motion ne comporte aucune hypothèse. Il s'agit simplement d'une déclaration disant que ce comité a le droit de faire ce qu'il a le droit de faire comme tous les autres comités ministériels, c'est-à-dire d'étudier les nominations par décret.

La greffière: Si nous supprimons le bout de phrase «demandée par un membre du Comité», elle se lirait comme suit: «et distribue à chaque membre du Comité une copie du curriculum vitae des personnes nommées ou proposées».

Mr. Vien: Right.

The Clerk: We assume that I would do that within the proper timeframe.

Mr. Vien: It is very clear.

Mr. McCurdy: Could you reread that?

The Clerk: I think we can understand that I would do it before the deadline.

Mr. McCurdy: Yes, before the deadline for consideration by the committee. That has got to be there.

Mr. Vien: It does not have to be added. It is within-

The Clerk: Then it puts the onus on the clerk, does it not?

Mr. McCurdy: No, no.

The Clerk: If I do not have them before the deadline, then according to this—

Mr. McCurdy: No, it does not put the onus on the clerk. It says that this committee will get the material so it can do its exercise. You do not invent these things. They come from Privy Council. There is not much sense in having an amended motion that does not have the intent of the amendment in it. The intent of the amendment is to make sure those things are made available to us so we can do our job.

Mr. Vien: It is there and the rules are there.

Mr. McCurdy: Pardon?

Mr. Vien: I think it is there. The rules are there, and I think the clerk knows how to do her job. I think the motion, as it is, is very good. The more we talk about it, the more I think the motion is correct.

Mr. McCurdy: We had an amendment?

Mr. Vien: Do you want me to put the amendment?

An hon. member: Go ahead. Let us vote.

The Chairman: Is the committee prepared to vote on the amendment?

Mr. Hopkins: Can we hear the amendment because there has been so much discussion that—

The Clerk: Looking at the motion as it stands here, it would be:

...circulate to each member of the Committee a copy of the *curriculum vitae* of any appointee or nominee in sufficient time to allow for consideration of that appointment or nomination.

Mrs. Feltham: It is not the same as is here, though, is it?

The Clerk: The question is, does every member want every curriculum vitae for every appointment or nomination, or would you simply like to have them on request?

Mr. Domm: Have them on what?

The Clerk: On request. If there is something you are interested in, is that all you want, or do you want to see all of them in order to be able to make a decision?

[Traduction]

M. Vien: Très bien.

La greffière: Nous supposons que je ferais le travail dans les délais impartis.

M. Vien: C'est très clair.

M. McCurdy: Pourriez-vous relire la motion?

La greffière: A mon avis, nous pouvons comprendre que je ferais le travail avant la date limite.

M. McCurdy: Oui, avant la date limite pour l'examen par le comité. Il faut que cela y figure.

M. Vien: Il n'est pas nécessaire de l'ajouter. Cela entre dans...

La greffière: Alors la responsabilité est mise sur le dos du greffier, n'est-ce pas?

M. McCurdy: Non, non.

La greffière: Si je ne les ai pas avant la date limite, alors conformément à ce...

M. McCurdy: Non, la responsabilité n'en incombe pas au greffier. Cela veut dire que le comité obtiendra les documents afin de pouvoir faire son travail. Vous n'inventez pas ces choses. Elles viennent du Conseil privé. Il n'est pas raisonnable d'avoir une motion modifiée qui ne contient pas l'intention de la modification. L'amendement a pour but de s'assurer que ces documents sont mis à notre disposition afin que nous puissions faire notre travail.

M. Vien: C'est dans le texte et le Règlement est là.

M. McCurdy: Pardon?

M. Vien: Je pense que c'est dans le texte. Le Règlement est là et je crois que le greffier sait comment faire son travail. La motion est très bonne telle qu'elle est. Plus nous en parlons et plus je crois que la motion est correcte.

M. McCurdy: Nous avions un amendement?

M. Vien: Voulez-vous que je propose l'amendement?

Une voix: Allez-y. Passons au vote.

Le président: Le comité est-il prêt à voter sur l'amendement?

M. Hopkins: Pouvons-nous entendre l'amendement car il y a eu tellement de discussion que...

La greffière: La motion à l'heure actuelle se lit comme suit:

...distribue à chaque membre du Comité une copie du curriculum vitae des personnes nommées ou proposées en temps opportun pour permettre l'examen de cette nomination ou désignation.

Mme Feltham: Le texte n'est pas le même, n'est-ce pas?

La greffière: La question consiste à savoir si chaque membre veut le curriculum vitae de chaque personne nommée ou proposée, ou veut simplement les obtenir sur demande?

M. Domm: Les obtenir sur quoi?

La greffière: Sur demande. Si un curriculum vitae vous intéresse. Est-ce tout ce que vous voulez ou bien voulez-vous les voir tous afin de pouvoir prendre une décision?

Amendment negatived

Motion agreed to

Mr. McCurdy: I would like to put in a formal request to have for myself every CV for every name on the list before the deadline. Right now.

The Chairman: Okay, there is no problem with that.

The next proposed motion is that the transcription of in camera meetings be destroyed at the end of a session.

Motion agreed to

Mrs. Feltham: Is this transcripts that the members receive? When you say destroyed—

The Chairman: In camera meetings.

Mrs. Feltham: Are they circulated or are they-

The Clerk: I keep just one.

Mrs. Feltham: You keep just one. Okay, good.

• 1245

Mr. Hopkins: I have a comment about that, but I am not going to start another round of discussions. I will talk to you about it another time.

The Chairman: Okay. Number 11(a), the main estimates for fiscal year 1991–92 are deemed reported back to the House by June 7. Agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Number 11(b), in accordance with S.O. 114.(2)(a), members are reminded to file within five sitting days a list of seven substitutes. A memo from the clerk will be sent to your office to that effect. Do you agree with that?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Any comments on the substitutes?

Mrs. Feltham: Do we have to have approval from these people before we send the list?

The Chairman: Yes.

The other item concerns the meeting rooms. According to the new procedure of sitting, we have two rooms provided for the whole envelope of our meetings. We have, I think, six different committees sitting in the same envelope—am I correct? I would like to know if you have some preference for a sitting hour. We have five slots of time during the sitting day. I do not have the days as well, but in a sitting day we have five periods of time when we could sit.

The Clerk: In two rooms.

The Chairman: In two rooms, yes. So do you have any preference to sit all the time on the same day at the same time, or do you want to change it from one day to the other? Do you have the list of the sitting days?

The Clerk: We are in envelope D, which is the economics envelope, and the two rooms assigned to us are this room, which is the transport committee room, and 269 West Block. We share these two rooms with the Standing Committee on External Affairs and International Trade, Finance, Transport and two legislative committees, E and F.

[Translation]

L'amendement est rejeté La motion est adoptée

M. McCurdy: J'aimerais faire une demande officielle pour obtenir personnellement tous les curriculum vitae de toutes les personnes figurant sur la liste avant la date limite. Maintenant.

Le président: Parfait, il n'y a aucun problème là.

La prochaine motion propose que les transcriptions de toutes les réunions à huis clos soient détruites à la fin de la séance.

La motion est adoptée

Mme Feltham: S'agit-il des transcriptions que les membres reçoivent? Quand vous dites détruites. . .

Le président: Des séances à huis clos.

Mme Feltham: Est-ce que les transcriptions sont distribuées ou bien...

La greffière: . . . je n'en garde qu'un exemplaire.

Mme Feltham: Vous n'en gardez qu'un exemplaire. Très bien, c'est parfait.

M. Hopkins: J'ai un commentaire à faire à ce sujet, mais je ne veux pas commencer une autre ronde de discussions. Je vous en parlerai à un autre moment.

Le président: Très bien. Numéro 11a), le Budget principal des dépenses pour l'exercice 1991–1992 est réputée avoir fait l'objet d'un rapport au plus tard le 7 juin. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Numéro 11b), conformément à l'article 114.(2)a), les députés sont priés de remettre d'ici cinq jours leur liste de substituts. Une note de service vous sera envoyée par le greffier à ce sujet. Êtes-vous d'accord avec cela?

Des voix: D'accord.

Le président: Des commentaires à propos des substituts?

Mme Feltham: Devons-nous obtenir l'approbation de ces personnes avant d'envoyer la liste?

Le président: Oui.

L'autre point concerne les salles de réunion. D'après la nouvelle procédure des séances, deux salles sont réservées pour toutes les réunions de notre secteur. Je pense que nous avons six comités différents qui siègent dans le cadre du même secteur—est-ce que c'est exact? J'aimerais savoir si vous avez des préférences à propos d'une heure spéciale pour siéger. Au cours d'une journée de séance, nous avons cinq créneaux. Je ne connais les jours mais nous disposons de cinq créneaux pour siéger au cours d'une journée.

La greffière: Dans deux salles.

Le président: Oui, dans deux salles. Alors avez-vous des préférences pour siéger chaque fois le même jour à la même heure, ou bien voulez-vous que l'on change d'une journée à l'autre? Avez-vous la liste des jours de séance?

La greffière: Nous sommes dans le secteur D, qui est le secteur Économie, et les deux salles qui nous sont attribuées sont cette salle, qui est la salle du Comité des transports, et la salle 269 de l'Édifice de l'ouest. Nous partageons ces deux salles avec le Comité permanent des affaires extérieures et du Commerce extérieur, celui des finances, celui des transports et deux comités législatifs, E et F.

Between the six committees, we have to work out when we are going to use the rooms. We cannot use the rooms that belong to other envelopes and there are four additional rooms that we may use in an emergency, but we do not have priority so we could be bumped by any group whatsoever. Those are the two at 151 Sparks Street, one in 180 Wellington Street on the fifth floor and one in the East Block. These are our rooms, and it is going to be quite a task to work out when we can sit.

Mr. Hopkins: A room in the East Block has been assigned to us as well?

The Clerk: No, it is possible in an emergency for any envelope to use any of those four rooms, but committees do not have priority on them so you could be bumped by some other group.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I hope we never have an emergency because, as you know, you need a compass to get to the room in the East Block.

The Chairman: I know that.

The Clerk: You cannot get there from here.

Mr. Vien: I would like to refer back to point number 8, Library of Parliament. We all agree, but we forgot to invite this nice young lady over to join us as a parliamentary researcher.

Dr. Ruth Fawcett (Library of Parliament): Thank you, Mr. Vien.

The Chairman: I apologize sincerely for that. I think we should have done so before. I would like to welcome both of them, Mr. Beaumier and Madam Fawcett, to be with us again in the most important committee of the House.

Mr. Vien: It is.

The Chairman: They are doing fantastic work, especially on the report they did on the meeting in Toronto on education. I had an opportunity to read it through, and I invite every member of the committee to read it because it is very interesting and very well done. Congratulations, both of you.

Mr. Guy Beaumier (Library of Parliament): Thank you.

The Chairman: Back to the order of the day. I do not know what we can say now for the wish of the committee to sit, but we have to be very firm in our decision. I am going to have to go with the other chairmen in the same envelope. If I let other people take the best room or the best time we will probably have some difficulty sitting and...

• 1250

Mr. Domm: As for the location of the room, I do now know where other committee members' offices are located, but we sit in winter a lot of the time, and in bad weather you can get into 269 West Block by tunnel from the Centre

[Traduction]

Nous devons nous entendre entre ces six comités pour savoir quand nous utiliserons les salles. Nous ne pouvons pas utiliser les salles réservées à d'autres secteurs, mais il y a quatre autres salles que nous pouvons utiliser en cas d'urgence, sans avoir la priorité toutefois, si bien que n'importe quel groupe pourrait nous évincer. Il s'agit des deux salles situées au 151 de la rue Sparks, d'une salle située au 180 de la rue Wellington au 5e étage et d'une salle dans l'Édifice de l'est. Ce sont là nos salles et ce sera extrêmement difficile d'établir notre calendrier de réunions.

M. Hopkins: Est-ce qu'une salle nous a également été attribuée dans l'Édifice de l'est?

La greffière: Non, il est possible pour n'importe quel secteur d'utiliser en cas d'urgence l'une de ces quatre salles, mais les comités n'ont pas priorité sur ces salles si bien que l'on peut se faire évincer par d'autres groupes.

M. Hopkins: Monsieur le président, j'espère que nous n'aurons jamais à nous réunir en cas d'urgence car, comme vous le savez, il faut une boussole pour se rendre jusqu'à la salle située dans l'Édifice de l'est.

Le président: Je le sais fort bien.

La greffière: D'ici, il est impossible de s'y rendre.

M. Vien: J'aimerais revenir au point numéro 8 concernant la Bibliothèque du Parlement. Nous avons tous donné notre accord mais nous avons oublié d'inviter cette charmante jeune femme assise là-bas à se joindre à nous comme attaché de recherche.

Mme Ruth Fawcett (Bibliothèque du Parlement): Merci beaucoup, monsieur Vien.

Le président: Je vous adresse sincèrement toutes mes excuses. Nous aurions dû le faire plus tôt. Je tiens à souhaiter la bienvenue à la fois à M. Beaumier et à M^{me} Fawcett afin qu'ils se joignent à nouveau à notre équipe au sein du comité le plus important de la Chambre.

M. Vien: C'est vrai.

Le président: Ils font un travail remarquable, en particulier avec le rapport qu'ils ont rédigé sur la réunion qui s'est déroulée à Toronto sur l'éducation. J'ai eu l'occasion de le lire et j'invite tous les membres du comité à le faire parce qu'il est très intéressant et très bien rédigé. Je vous félicite tous les deux.

M. Guy Beaumier (Bibliothèque du Parlement): Merci.

Le président: Revenons à l'ordre du jour. Je ne sais pas ce que nous pouvons exprimer à l'heure actuelle comme souhait du comité pour tenir ces réunions, mais nous devons prendre une décision ferme. Je devrai me mettre d'accord avec les autres présidents du même secteur. Si je laisse les autres prendre la meilleure salle ou le meilleure créneau, nous aurons probablement des difficultés à siéger et. . .

M. Domm: En ce qui concerne l'emplacement de la salle, je ne sais pas où sont situés les bureaux des autres membres du comité, mais nous siégeons souvent en hiver, et, par mauvais temps, on peut se rendre à la salle 269 de

Block. You do not have to go outside. I am not in the Centre Block, but it has tunnelled access to voting. You do not have to cart coats all over the place. This room is good, and I would take either one of them.

As for the day, Tuesdays or Thursdays are my preference. As a rule, most of us are here on Tuesdays, but then a lot of members are here all day Thursdays as well. Tuesdays are good because of caucuses and other activities on Wednesday. Tuesdays or Thursdays would be fine with me.

Mr. Hopkins: How many meetings are we looking at, Mr. Chairman?

The Chairman: We first have to decide on future business to determine how many days we are going to sit. There will be a meeting some time next week to decide on future business, but I cannot say right now. In the last committee we sat twice a week. We had difficulties when we sat in the morning because some members had caucus meetings. That is why I am trying to determine the best time of the day to sit. Is it 3.30 p.m. or 11 a.m.?

Mr. Hopkins: I am all right in the mornings after 9 a.m. but I have a caucus meeting at 8 a.m. Tuesday mornings.

The Chairman: Twice a week every sitting day of the committee?

Mr. McCurdy: Tuesdays and Thursdays at 3.30 p.m. are fine with me.

Mrs. Feltham: Thursdays at 3.30 p.m. is no good for me but Tuesday mornings and afternoons are fine, as are Thursday mornings. The only time that is no good is Thursdays at 3.30 p.m.

The Chairman: Do you want the clerk and I to look at the schedule and report to the committee at the next meeting to make sure everyone is on the same wavelength?

Mr. McCurdy: Just do not have it before 9.30 a.m. I have caucus every day at 9 a.m. to 9.30 a.m.

The Chairman: Okay, I will sit down with Madam Fisher and we will try to frame something for the committee.

Is there any other business?

Mr. Vien: You might send around a memo where we could give you our most available time periods. Perhaps this would settle our next meeting very quickly.

The Chairman: Okay.

This meeting is adjourned to the call of the chair.

Tuesday, July 9, 1991

• 0908

The Chairman: Order. I see a quorum. I would like to welcome all members of the committee to sit at this time of the year to study the automotive industry.

[Translation]

l'Édifice de l'ouest à partir de l'Édifice du centre par le tunnel. Il n'est pas nécessaire de sortir à l'extérieur. Je ne suis pas dans l'Édifice du centre, mais on peut accéder par tunnel pour aller voter. Il n'est pas nécessaire de trimbaler nos manteaux partout. Cette salle est bonne et j'accepterais l'une ou l'autre des deux.

En ce qui concerne le jour, je préfère le mardi ou le jeudi. En règle générale, la plupart de nous sont ici le mardi, mais beaucoup de députés sont également présents le jeudi toute la journée. Le jeudi est un bon jour car il y a des caucus et d'autres activités le mercredi. Pour moi, ce serait bon le mardi ou le jeudi.

M. Hopkins: Monsieur le président, combien de réunions envisageons-nous?

Le président: Nous devons d'abord prendre des décisions à propos des travaux futurs avant de déterminer pendant combien de jours nous allons siéger. La semaine prochaine, nous aurons une réunion pour parler des travaux futurs, mais je ne peux rien dire à l'heure actuelle. Dans le cas du dernier comité, nous avons siégé deux fois par semaine. Nous avions des difficultés pour nous réunir le matin car certains députés avaient des réunions du caucus. C'est la raison pour laquelle j'essaye de trouver le meilleur créneau pour les réunions. Est-ce à 15h30 ou à 11h00?

M. Hopkins: Je suis disponible le matin après 9h00 car j'ai une réunion du caucus à 8h00 le mardi matin.

Le président: Deux fois par semaine chaque jour de séance du comité?

M. McCurdy: Pour moi, je suis disponible les mardi et jeudi à 15h30.

Mme Feltham: Le jeudi à 15h30 n'est pas un bon temps pour moi mais je suis libre le mardi matin et après-midi, ainsi que le jeudi matin. Le seul moment qui n'est pas bon pour moi, c'est le jeudi à 15h30.

Le président: Voulez-vous que le greffier et moi-même étudions le calendrier et que nous fassions un rapport au comité lors de la prochaine réunion pour nous assurer que tout le monde est bien sur la même longueur d'onde.

M. McCurdy: Assurez-vous simplement qu'il n'y aura pas de réunions avant 9h30 car j'ai une réunion du caucus tous les jours de 9h00 à 9h30.

Le président: Très bien, je vais rencontrer M^{me} Fisher et nous essayerons de concevoir un calendrier pour le comité.

Y a-t-il d'autres questions?

M. Vien: Vous pourriez nous envoyer une note de service dans laquelle nous pourrions vous communiquer nos préférences concernant nos disponibilités. Ceci permettrait peut-être de fixer très rapidement notre prochaine réunion.

Le président: Parfait.

La séance est levée.

Le mardi 9 juillet 1991

Le président: La séance est ouverte, nous avons le quorum. J'aimerais tout d'abord accueillir tous les membres du comité qui siègent en cette période de l'année pour étudier la question de l'industrie automobile.

I would like to introduce to the committee this morning Mr. John Banigan, Assistant Deputy Minister, Capital Goods and Service Industries, from Industry, Science and Technology Canada, and Mr. Skorupinski, Director General, Automotive Urban Transit and Rail. You have the floor, Mr. Banigan.

Mr. John Banigan (Assistant Deputy Minister, Capital Goods and Service Industries, Department of Industry, Science and Technology): Thank you very much, Mr. Chairman. Good morning, ladies and gentlemen.

I have a brief slide presentation I would propose to take you through. We have some slides on the screen, although they may not be too legible. There are hard copies in both languages available for you.

Perhaps I could briefly go through some statistics on the structure of the industry, its recent performance, some observations on its competitiveness, and then I will touch on some of the issues and the consultative process that my ministry is engaged with.

In 1990 the total employment in the Canadian automobile industry was some 166,000, comprised of three basic sectors: cars and light trucks, with employment of 53,000; automotive parts, with 88,000; and a category we call "Other", which is 25,000, and that includes heavy–duty trucks, tires and tubes, truck bodies and trailers.

You will see some differing statistics from time to time when you look at this industry. It often is a question of what is included. Sometimes tires and tubes are included; sometimes they are excluded. So I think these differences are often a question of definition, but we have included these for this purpose.

You will see the shipments involved. The shipments in cars and light trucks are some \$26 billion, auto parts \$13.5 billion, and the "Other" category about \$4.3 billion. In total this is some 15% of total manufacturing shipments in Canada and somewhat less than 2% of GDP. So this industry clearly is a very large industry in Canada, very important to our employment and our trade, and the following presentation will give a more detailed breakdown of other types of statistics.

• 0910

The pie chart basically illustrates employment in the circle. It is not terribly legible with the colours, I am afraid. Some 53% of employment in the industry is in the parts sector, representing about 88,000 jobs. About one-third is in the assembly sector, and the other, some 25,000 or 15%, is in the other category.

The bar chart on the right shows the composition of the parts sector. I think it is important to bear in mind the structure of the parts sector. There are three different categories, in our view, of auto parts manufacturers: the Canadian independents, which are some 20% of the industry, representing about 18,000 jobs; the foreign-owned independents, which are about 30% of the industry, representing some 26,000 jobs; and what we call the captives,

[Traduction]

Je commencerai par présenter au comité M. John Banigan, sous-ministre adjoint, Industries des biens d'équipement et de services, d'Industrie, Sciences et Technologie Canada, et M. Skorupinski, directeur général, Transport routier, urbain et ferroviaire. Vous avez la parole, monsieur Banigan.

M. John Banigan (sous-ministre adjoint, Industries des biens d'équipement et de services, Industrie, Sciences et Technologie): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Mesdames et messieurs, bonjour!

J'aimerais d'abord vous proposer de visionner un bref diaporama et comme certaines diapositives risquent de ne pas être très claires, vous pourrez consulter les imprimés dans les deux langues, que nous tenons à votre disposition.

Je pourrais peut-être commencer par vous donner certaines statistiques au sujet de la structure de l'industrie, de ses résultats récents, vous faire part de quelques remarques quant à sa compétitivité, et passer ensuite à certaines des questions dont s'occupe mon ministère, notamment le processus de consultation.

En 1990, l'industrie automobile canadienne employait environ 166,000 personnes, dans ses trois principaux secteurs: celui des voitures et camions légers, avec 53,000 employés; celui des pièces d'automobile avec 88,000 employés, et le troisième secteur, «autres», qui, avec ses 25,000 employés, comprend les camions lourds, les pneus et les chambres à air, ainsi que les carrosseries de camion et les remorques.

Vous constaterez ici et là certaines différences dans ces statistiques sur l'industrie, selon ce qu'on englobe ou qu'on exclut, comme les pneus et les chambres à air. Donc, je crois que ces différences sont souvent dues à une question de définition, mais quoi qu'il en soit, nous les avons inclues aux fins de notre propos.

Pour ce qui est des expéditions, on constate que les voitures et camions légers représentent environ 26 milliards de dollars, les pièces d'automobile, 13,5 milliards et la catégorie «autres», environ 4,3 milliards de dollars. Le tout représente environ 15 p. 100 de la totalité des expéditions de produits de fabrication et un peu moins de 2 p. 100 du PIB. Donc, cette industrie ressort comme étant l'une des grandes industries au Canada, qui occupe une place importante pour notre emploi et notre commerce extérieur, ce que nous allons voir plus en détail grâce à d'autres statistiques.

Ce diagramme circulaire illustre le niveau d'emploi dans l'industrie. Je crains que les couleurs ne soient pas très claires. Près de 53 p. 100 des emplois se retrouvent dans le secteur des pièces d'automobile, soit environ 88,000 emplois. Un autre tiers se trouve dans le secteur du montage et, enfin, la catégorie «autres» représente environ 25,000 emplois ou 15 p. 100.

Le diagramme à barres, à droite, représente la composition du secteur des pièces. Il convient de ne pas perdre de vue la structure de ce secteur qui, selon nous, est composé de trois catégories différentes de fabricants de pièces d'automobile: les entreprises canadiennes, qui représentent environ 20 p. 100 de l'industrie et 18,000 emplois; les entreprises étrangères, avec 30 p. 100 de l'industrie et quelque 26,000 emplois; et ce que nous appelons les

parts manufacturing plants owned by the big three, and they represent 50% of the parts manufacturing in Canada and 44,000 jobs.

One would characterize the industry structure as being centralized in central Canada, largely in southern Ontario and in southern Quebec, although, particularly when you get to the category of the other, with tires and tubes, you will find significant manufacturing in Atlantic Canada. There is some in the west. When it comes to some auto parts and truck, trailer and body, you will find activity right across the country. With the original equipment parts, the concentration would be where the assembly sector tends to be, and that is in southern Ontario and southern Quebec.

It is a highly rationalized industry. The assemblers have North American product mandates, and it is very export driven. Some 90% of the output is exported principally to the United States.

The next slide looks at the performance of the industry, comparing 1982 through to 1988, which will illustrate the impact of the current and the previous recession. You will see that from 1982 to 1988 the industry has experienced an 80% increase in sales and a 60% increase in jobs, from about 113,000 in 1982 up to the peak year in 1988 of 176,000. Of that 176,000, you will see that the centre checkered part represents the parts sector, which was 95,000. So employment in the parts sector grew from the depths of the 1982 recession of 54,000 up to 95,000.

Business has been very difficult since 1988, and we have lost some 10,000 jobs in the sector. Employment has decreased from 1988 to 1990, from 176,000 to 166,000, and in the parts sector our estimates are that we have lost some 7,000 jobs, from 95,000 to 88,000 jobs. No increase is expected in 1991, although we are hopeful of an economic recovery in the second half of the year.

These statistics indicate that although there has been very serious and significant job loss since 1988, which was the peak year in activity, the severity is not as great as the 1982 recession. We are still some 34,000 jobs ahead in terms of auto parts and some 53,000 jobs ahead in terms of the total industry.

In addition to the recession, the industry mix is changing. It is an intensely competitive industry, and this slide illustrates the shifting market share between the big three and the foreign brands. In 1973 the big three had 86% of the North American market, and the foreign brands had 14%. The foreign brands increased their market share in 1979 up to 19% and in 1990 up to 31%. The total market size for these three periods is roughly similar. It was 15.3 million light

[Translation]

entreprises captives, autrement dit les usines de pièces que possèdent les trois grands contructeurs et qui représentent 50 p. 100 des pièces fabriquées au Canada et 44,000 emplois.

On pourrait dire de cette industrie qu'elle est concentrée dans le centre du Canada, principalement dans le sud de l'Ontario et dans le sud du Québec, bien que, surtout dans le cas de la catégorie «autres» et notamment des pneus et des chambres à air, on trouve un grand nombre d'usines dans les provinces de l'Altantique. Il y en a aussi quelques—unes dans l'Ouest. Pour ce qui est des pièces d'automobile et des camions, des remorques et des carrosseries, l'activité est répartie à l'échelle du pays. Quant aux fabricants de pièces d'équipement d'origine, ils sont concentrés à proximité des usines d'assemblage, et donc surtout dans le sud de l'Ontario et du Québec.

Nous avons affaire à une industrie particulièrement rationalisée. Les assembleurs travaillent pour toute l'Amérique du Nord et les exportations sont donc importantes, puisque 90 p. 100 environ de la production est principalement exporté vers les États-Unis.

La diapositive suivante fait état du rendement de l'industrie de 1982 à 1988, pour indiquer quelles ont été les incidences des deux récessions, l'actuelle et la précédente. Vous constaterez que, durant cette période, l'industrie a connu une augmentation de ses ventes de 80 p. 100 et une augmentation du niveau d'emploi de 60 p. 100, l'effectif étant passé de 113,000 environ en 1982 à un maximum de 176,000 en 1988. Sur ce nombre de 176,000, vous pouvez constater que 95,000 emplois se retrouvent dans l'industrie de la fabrication des pièces. Donc, dans ce secteur, le nombre d'emplois est passé de 54,000 au creux de la récession de 1982, à 95,000 en 1988.

Depuis 1988, les affaires sont difficiles puisque le secteur a perdu quelque 10,000 emplois. De 1988 à 1990, le nombre d'emplois a diminué de 176,000 à 166,000, et nous estimons que nous avons perdu environ 7,000 emplois dans le secteur de la fabrication des pièces, puisque nous sommes passés de 95,000 à 88,000 emplois. Nous ne nous attendons à aucune augmentation en 1991, bien que nous espérions une reprise économique dans la seconde moitié de l'année.

À l'analyse, ces statistiques nous indiquent que malgré le nombre important d'emplois qui ont été perdus depuis 1988, année où l'activité a atteint un sommet, nous ne sommes pas aussi touchés qu'en 1982. Nous comptons encore quelque 34,000 emplois de plus dans le secteur de la fabrication de pièces d'automobile et près de 53,000 emplois de plus pour l'industrie en général.

Par ailleurs, compte tenu de la récession, on constate que le visage de l'industrie est en train de changer. C'est une industrie hautement compétitive et, comme le montre cette diapositive, les trois grands de l'automobile perdent du terrain par rapport aux marques étrangères. En 1973, les trois grands détenaient 86 p. 100 du marché nord-américain, contre 14 p. 100 pour les marques étrangères. En 1979, la part de marché de ces dernières passait à 19 p. 100, puis à 31 p. 100

vehicles in 1973, 15.5 million in 1979 and 15.2 million in 1990. You will see a dramatic shift in market share from the big three to the foreign brands.

This term "foreign brand" includes a number of different categories. It would be pure imports; that is, imports of cars made offshore into North America by offshore manufacturers. It would be imports of offshore cars by the big three themselves, which are called captive imports. It also includes production of the Asian transplants in North America. That is a brand differentiation. It would include, for example, Hondas, Toyotas and other Japanese brands made in North America. The big three are suffering not only a cyclical decline but also a loss of market share to their Asian rivals.

• 0915

The next slide demonstrates Canada's trade performance in 1990. You will see a heavy degree of trade in the sector, with total exports of \$35.7 billion and total imports of \$33.7 billion, for a trade surplus of \$2 billion. This trade surplus, however, comprises a rather significant surplus with the United States of \$8.5 billion and a significant deficit with other countries—\$3.7 billion with Japan and \$2.8 billion with other countries.

Indeed, within this trade surplus there is a significant weighting towards assembly. We have an \$11 billion surplus in light vehicles and a \$9 billion surplus in auto parts. So the surplus is very much driven by vehicle assembly.

The strong assembly performance in Canada induces parts imports. Many parts are imported from the United States or other countries into Canada and assembled into vehicles, and those vehicles are in turn re–exported back to another country.

Our parts imports from Japan are increasing. We find that a significant amount of investment by the Japanese auto parts industry is going to the United States rather than to Canada. That deficit in parts imports from Japan will likely continue.

The next slide summarizes the trade policy framework that the Government of Canada has for the automotive industry. It is essentially embodied in the free trade agreement. There are two elements I would draw to your attention: the Auto Pact and duty remission schemes. I do not propose to go into any detail on the Auto Pact because I believe the members are knowledgeable about that. But if you wish, we could discuss that. It of course provides duty-free access for members of the pact and it is driven by production and Canadian value—added requirements on the Canadian side.

[Traduction]

en 1990. La taille du marché, pour cette période, est demeurée sensiblement la même. On a vendu 15,3 millions de véhicules légers en 1973, 15,5 millions en 1979 et 15,2 millions en 1990. On voit donc l'importante perte de terrain des trois grands au profit des marques étrangères.

L'expression «marques étrangères» englobe plusieurs catégories différentes. Tout d'abord, il y a les importations au strict sens du terme; autrement dit, les importations de voitures fabriquées ailleurs qu'en Amérique du Nord, par des fabricants non nord-américains. Il peut s'agir d'importations de voitures étrangères par les trois grands eux-mêmes, et que nous baptisons d'importations captives. Il peut aussi s'agir de voitures asiatiques construites sous licence en Amérique du Nord, et les marques sont alors distinctes, comme Honda, Toyota, et les autres marques japonaises fabriquées en Amérique du Nord. Les trois grands subissent non seulement les effets d'un déclin cyclique, mais également une perte de marché par rapport à leurs rivaux asiatiques.

La diapositive suivante présente les résultats du Canada au chapitre du commerce extérieur en 1990. Vous constaterez une importante activité dans le secteur, le chiffre total des exportations atteignant 35,7 milliards de dollars et celui des importations 33,7 milliards, pour une balance excédentaire de 2 milliards de dollars. Par contre, cet excédent est en grande partie constitué par le surplus du commerce avec les États-Unis, qui se chiffre à 8,5 milliards de dollars, contre un important déficit par rapport aux autres pays: 3,7 milliards avec le Japon et 2,8 milliards de dollars avec les autres pays.

D'ailleurs, cet excédent commercial se ressent surtout dans le secteur du montage, avec 11 milliards d'excédent pour les véhicules légers et 9 milliards pour les pièces d'automobile. Donc, on constate que l'excédent est étroitement lié aux activités d'assemblage.

Cette honorable performance de l'industrie de l'assemblage au Canada favorise les importations de pièces, puisqu'un grand nombre de pièces sont importées des États-Unis ou d'autres pays pour être assemblées ici, dans des véhicules qui seront exportés vers un autre pays.

La part des importations de pièces du Japon augmente. Nous avons constaté qu'une partie importante des investissements japonais dans l'industrie des pièces d'automobile se retrouvait aux États-Unis plutôt qu'au Canada. Et il faut s'attendre à ce que ce déficit, au chapitre des importations de pièces du Japon, se maintienne.

La diapositive suivante résume la politique-cadre sur le commerce du gouvernement du Canada, dans le domaine de l'industrie automobile. Pour l'essentiel, cette politique-cadre s'inscrit dans l'Accord de libre-échange. Deux facettes méritent notre attention. D'une part, le Pacte de l'automobile et, d'autre part, les accords relatifs à une remise de droits de douane. Je ne me propose pas d'analyser en détail le Pacte de l'automobile, puisque je ne doute pas que les membres du comité le connaissent déjà. Par contre, si vous le désirez, nous pourrons toujours en parler. Précisons simplement que le pacte garantit l'accès en franchise à ses signataires et qu'il est fonction de la production et de la valeur ajoutée canadienne, en ce qui nous concerne.

Its benefit has been largely driven by tariffs over the years and I think, as some witnesses will probably point out to you today, the value of membership is somewhat less important now than it has been in the past because the level of tariffs is lower. Compliance or non-compliance is relatively less important than it was some ten or twenty years ago. However, its membership is important and it is an important element of our trade policy framework. The membership in the Auto Pact is frozen at this time, which is embodied in the free trade agreement with the United States, and there will be no addition to the list of members.

The other element of the trade policy framework is the duty remission schemes, which are both driven by production targets and by export targets. The production-based duty remission schemes apply to Honda, Toyota, and Hyundai, and according to the free trade agreement they are to be phased out by the end of 1996. The export-based duty remission applies to all importers, and according to the free trade agreement it is to be phased out by 1998.

The rule of origin in the free trade agreement basically will govern trade between Canada and the United States and the definition is set at 50% of North American value added, representing the cost of production. That is a different definition than was used in the Auto Pact. It was based on 50% of cost of sales. It is a somewhat tougher definition and so it implies a higher content requirement for that same 50% threshold level.

• 0920

As I mentioned, I would be happy to go back to the Auto Pact if necessary, but just briefly for members, the chart illustrates the tariff regime that applies to the Auto Pact. Auto Pact members may import cars into Canada duty-free from both third countries and from the United States. For non-Auto Pact members they will import cars into Canada at the 9.2% MFN rate, with exemption of Hyundai, which would have the general preferential tariff, which is 6%. The duty level into the United States is 2.5%, unless it comes from Canada and meets the 50% North American value-added requirement, which means that there will be duty-free entry of cars from Canada into the United States. That schematic basically illustrates the tariff regime that applies to this sector.

If we can look briefly at competitiveness, first at the assembly side, we believe that the assembly side is generally competitive with the United States. I think it is very important to remember that competitiveness of an assembly plant will vary from plant to plant, and I believe the industry would corroborate that statement. It depends on the model they are making and how it is selling. It depends on the technology in the plant. It depends on the labour productivity in the plant, and the productivity of one assembly plant can vary markedly from the next. So these observations are generalizations.

[Translation]

Dans le passé, les avantages du pacte tenaient en grande partie aux tarifs douaniers, mais, et comme certains témoins pourront sans doute vous le confirmer aujourd'hui, ces tarifs ont quelque peu diminué ces dernières années, ce qui fait que le pacte n'est plus aussi intéressant qu'avant sur ce chapitre. Les questions de respect ou de non-respect sont relativement moins importantes qu'il y a 10 ou 20 ans. Pourtant, l'adhésion à ce pacte est importante et elle constitue une facette importante de notre politique-cadre sur le commerce. Pour l'instant, aucun autre pays ne peut être signataire du Pacte de l'automobile, qui a été inclus dans l'Accord de libre-échange avec les États-Unis.

L'autre volet de la politique-cadre sur le commerce est la remise des droits, qui dépend des objectifs de production et d'exportation. La remise des droits en fonction des objectifs de production s'applique à Honda, à Toyota et à Hyundai et, selon les termes de l'Accord de libre-échange, ces remises seront progressivement éliminées d'ici la fin de 1996. La remise des droits en fonction du niveau d'exportation vise tous les importateurs et, toujours selon l'Accord de libre-échange, elles seront progressivement éliminées d'ici 1998.

La règle d'origine, énoncée dans l'Accord de libreéchange, régit essentiellement le commerce entre le Canada et les États-Unis et l'on a fixé la valeur nord-américaine ajoutée à 50 p. 100, sur la base du coût de production. Cette définition diffère de celle qui apparaît dans le Pacte de l'automobile où cette proportion de 50 p. 100 est calculée sur le prix des ventes. Cette dernière définition étant plus exigeante, pour un même seuil de 50 p. 100, le contenu nord-américain est effectivement supérieur.

Comme je vous le disais, je serai heureux de revenir sur le Pacte de l'automobile, si besoin est. Voici une diapositive qui illustre le régime douanier qui s'applique au Pacte de l'automobile. Comme vous le voyez, les signataires du pacte peuvent importer des voitures au Canada en franchise, tant des États-Unis que d'un pays tiers. Quant aux nonsignataires du Pacte de l'automobile, ils peuvent importer des voitures au Canada aux tarifs de la nation la plus favorisée de 9,2 p. 100, sauf dans le cas de Hyundai, qui bénéficie d'un tarif préférentiel général de 6 p. 100. Le tarif douanier à l'entrée aux États-Unis est de 2,5 p. 100, sauf s'il s'agit d'un produit fabriqué au Canada répondant aux critères de 50 p. 100 de valeur nord-américaine ajoutée, auquel cas les voitures fabriquées au Canada peuvent entrer aux États-Unis en franchise. Voilà donc brièvement en résumé le régime douanier tel qu'il est appliqué dans ce secteur.

Voyons à présent très rapidement la question de la compétitivité, en commençant par le secteur du montage que nous estimons, en général, apte à concurrencer les États-Unis. Nous ne devons pas oublier que la compétitivité varie d'une usine d'assemblage à l'autre, et je ne doute pas que l'industrie corroborera mes dires. Tout dépend du modèle que l'on fabrique et de la façon dont il se vend, également de la technologie dont dispose l'établissement. Cela dépend également de la productivité et on sait qu'elle peut grandement varier d'une usine à l'autre. Toutes ces remarques ne sont donc qu'une généralisation.

We believe we have a cost advantage of some 18%, which is about \$8 an hour, often based in lower cost for medical and pension benefits. There were some media reports recently that suggested a somewhat lower cost advantage in Canada, but this was the best of our analysis. The cost advantage is offset somewhat by a higher level of absenteeism in Canada. That takes some of the benefit away, an estimated 4%. We would estimate the Canadian labour advantage as some 14%, for \$100 a unit. There are a number of other costs, of course, taxation, depreciation, and energy, which can affect the cost structure as well as the factors I mentioned previously, productivity and so on. These will change significantly.

The exchange rate of course is an important factor. These estimates are based on an 85¢ dollar. But we believe overall our sector is competitive on the assembly side.

On the parts side it is a somewhat more complex story. The department, together with the Ontario government and the Auto Parts Manufacturers' Association, recently engaged some consultants to do an examination of competitiveness. The general conclusions are that Ontario plants are frequently competitive in the North American scene. We found that plants in Quebec were somewhat more competitive than Ontario on a cost basis. Plants in Ontario compared better to the northern United States, the costs were somewhat lower in the southern United States, and older plants tend to be comparable. If you have a new plant it tends to outperform an older plant, I guess because of productivity and perhaps a younger labour force, factors of this nature as well.

One notable observation in the study was that perceptions were very strong in the survey that Ontario in particular was not a competitive site vis-à-vis the United States. The southeast United States has a very attractive investment location to the minds of many industry owners.

There is a significant amount of restructuring in the industry, which is pushing a lot of pressure onto the auto parts sector. The assemblers are rationalizing and forcing cost reductions on the parts industry. They are demanding higher quality, more technology, and this is putting a lot of cost pressure on the parts industry, which you will hear of today, which means they have to look carefully at investment locations. States jurisdictions in the southern United States have been fairly aggressive in courting new investment in the auto parts sector and offering incentives for them to relocate there. So although the numbers in the study indicated we were frequently competitive, the perceptions had strongly

[Traduction]

Nous estimons que nous bénéficions d'un avantage au chapitre du coût horaire de la main-d'oeuvre de quelque 18 p. 100, soit environ 8\$ de l'heure, surtout sous l'effet des régimes médicaux et de retraite qui sont moins cher au Canada. Récemment, on a pu lire dans la presse que l'avantage du Canada au chapitre des coûts était quelque peu inférieur, mais voici les chiffres auxquels nous a conduits notre analyse. Cet avantage au chapitre des coûts est quelque peu neutralisé par le niveau plus élevé d'absentéisme au Canada. Et qui vient gruger de quelque 4 p. 100 l'avantage que nous avons par ailleurs. On peut donc estimer à environ 14 p. 100 l'avantage global dont bénéficie le Canada sur le plan de la main-d'oeuvre, ou encore à 100\$ l'unité. Bien sûr, il y a d'autres coûts, comme les charges fiscales, l'amortissement et l'énergie, qui ont une incidence sur la structure des coûts, au même titre que les autres facteurs que j'ai mentionnés précédemment, comme la productivité. Tout cela modifiera très nettement le tableau.

Bien sûr, il faut aussi tenir compte du taux de change, qui a une forte influence, toutes ces estimations étant fondées sur un dollar à 85 cents. Quoi qu'il en soit, je crois que, dans l'ensemble, notre secteur de l'assemblage est concurrentiel.

Pour ce qui est de la fabrication des pièces, les choses sont un peu plus complexes. Notre ministère, en collaboration avec le gouvernement de l'Ontario et l'Association des fabricants des pièces d'automobile, a retenu les services d'experts-conseils à qui nous avons demandé d'effectuer une étude de la compétitivité. Les principales conclusions sont les suivantes: les usines ontariennes sont, dans l'ensemble, compétitives sur le marché nord-américain. Les usines québécoises sont plus compétitives que celles de l'Ontario, sur le plan des coûts. Les usines de l'Ontario sont en meilleure posture que celles du nord des États-Unis, leurs coûts sont légèrement inférieurs à ceux pratiqués dans le sud des États-Unis et les usines les plus anciennes tendent d'être comparables. On constate que les nouvelles usines sont plus performantes que les anciennes, certainement sous l'effet d'une meilleure productivité et, peut-être même, d'une main-d'oeuvre plus jeune, et d'autres facteurs du même genre.

Le sondage a conduit à une constatation intéressante: l'Ontario est nettement perçue comme non compétitif par rapport aux États-Unis. Pour la plupart des fabricants, le sud-est américain est très attrayant sur le plan des investissements.

Cette industrie fait l'objet d'une restructuration, ce qui occasionne d'importantes pressions sur secteur des pièces d'automobile. Les monteurs rationalisent leurs opérations et forcent les fabricants de pièces à réduire leurs coûts. Ils exigent d'eux une qualité supérieure, une meilleure technologie, ce qui accroît les coûts pour l'industrie des pièces et, comme ne manqueront pas de vous le déclarer ses représentants aujourd'hui, celle-ci est contrainte d'envisager des investissements dans les endroits les plus intéressants possible. Les États du sud-est américain se montrent assez dynamiques dans leur tentative visant à attirer des industries de fabrication de pièces

discounted that, and attitudes toward Ontario in particular as an investment location were fairly negative in this study.

• 0925

In our estimate we have lost in this recession some 40 auto plants since 1989, which represents about 8,400 jobs. Many times these plants have certain characteristics, although there will be exceptions, of course, but as a generalization they are often characterized as having a low level of technology, a relatively low level of investment in the plant in terms of modern equipment and R and D, and they often are U.S.-owned.

This is probably a case where a U.S. owner has a Canadian subsidiary and finds they are under significant pressure to restructure their operations. They are suffering from excess capacity, and they decide to close the Canadian subsidiary as a result of that. So we have lost some 40 plants and some 8,400 jobs. We are concerned that because of the significant restructuring that is under way in the industry, many of these job losses and plant closures will be permanent and not of a temporary nature.

The department has a number of responses in train to deal with the evolution of this important industry. Since 1989 we have had an advisory committee to the minister, which is focusing on a number of issues and subjects of interest to them, notably human resources, technology, issues of productivity and markets. They have been actively working at these topics and have some success, I think, in addressing some of the longer-term issues.

The department has launched a program that we call a sector campaign, which is focused on the auto parts industry, particularly the small and medium-sized parts industry. It basically is a focus to help them increase their competitiveness. It is a diagnostic approach, which I will explain in a minute, and it tends to focus on some of the changing business practices, particularly some of the Japanese production techniques that have been adopted.

The following chart indicates the committee structure for the automotive advisory committee. They break into a number of topic groups. There is one dealing with the environment and looking at environmental questions, particularly emission standards and questions of that nature, and it makes some representations to Environment Canada and provincial regulators. There is a group working on statistics to ensure we have a good data base and a reconciled data base with the United States government. We have an automotive components initiative working group, which basically steers the sector campaign on automotive components. There is a group working on alternate fuels and a group working on research and development.

[Translation]

d'automobile, allant jusqu'à leur offrir des incitatifs pour s'installer là-bas. Donc, même si les chiffres de cette étude indiquent que nous sommes, dans l'ensemble, compétitifs, il semble que les perceptions infirment ces résultats et que les attitudes envers l'Ontario, en particulier en tant que région favorable à l'investissement, soient particulièrement négatives.

Nous avons estimé à 40 le nombre d'usines d'automobiles que nous avons perdues depuis 1989, ce qui représente environ 8,400 emplois de moins. En général, ces usines présentaient certaines caractéristiques communes, bien qu'il y ait des exceptions et, on peut dire que, dans l'ensemble, elles avaient un bas niveau de technologie, un faible taux d'investissement sur le plan de la modernisation et de la recherche-développement et que, dans la plupart des cas, elles présentaient des participations américaines majoritaires.

C'est ce qui doit se produire lorsque le propriétaire américain d'une filiale canadienne se voit contraint de restructurer ses opérations à cause d'une capacité de production excédentaire qui l'amène à décider de la fermeture de sa filiale canadienne. C'est ainsi que nous avons perdu une quarantaine d'usines et quelque 8,400 emplois. Cette situation nous préoccupe parce que l'industrie subit actuellement une importante restructuration et que la plupart de ces emplois perdus et de ces usines fermées seront irrécupérables.

Le ministère a envisagé un certain nombre de mesures pour essayer de faire face à l'évolution constatée dans cette importante industrie. Depuis 1989, nous disposons d'un comité consultatif auprès du ministre qui s'intéresse de plus près à un certain nombre de questions et de sujets, notamment aux ressources humaines, à la technologie, à la productivité et aux marchés. Ces comités ont effectué un travail sérieux dans ce domaine et ont déjà connu quelques succès, notamment, je pense, pour ce qui est du long terme.

Le ministère a lancé un programme que nous appelons campagne sectorielle et qui intéresse plus particulièrement l'industrie des pièces d'automobile, et surtout les PME de ce secteur. Il est essentiellement question d'aider ces dernières à devenir plus compétitives. Il s'agit de formuler un diagnostic, ce sur quoi je reviendrai dans un instant, et il est surtout question de s'arrêter à l'évolution des méthodes commerciales, principalement à certaines des techniques de production qu'ont adoptées les Japonais.

L'organigramme suivant présente l'organisation des comités du Comité consultatif sur l'automobile qui est subdivisé en groupes thématiques. Il y en a un qui se charge de l'environnement et de toutes les questions liées à ce dossier, surtout aux normes d'émissions, et qui fait des représentations auprès d'Environnement Canada et des organismes provinciaux de réglementation. Le groupe qui s'occupe des statistiques doit veiller à ce que nous disposions d'une bonne base de données qui se regroupent avec celles du gouvernement américain. Le groupe des initiatives des composantes d'auto a pour fonction principale d'imprimer les orientations de la campagne sectorielle à l'égard des composantes d'automobile. Viennent ensuite le groupe des carburants de remplacement et le groupe de la recherche et du développement.

The last group has been particularly active, and I would draw to your attention four initiatives in that area. They have been engaged in working with the department and Revenue Canada in trying to improve access to the scientific research investment tax credits in the Income Tax Act and have developed some sectoral guidelines, which Revenue Canada will issue as an applications paper, to help the industry use existing R and D tax credit provisions, and I believe this has been found to be rather useful.

They are studying the merits and the feasibility of an automotive technology centre, which could be located in one or more locations where automotive technology is prominent. They have been working with the university and community college community to develop some curricula of particular relevance to the automotive industry, for example, metallurgy, in advanced materials and in electronics. The industry has been successful in persuading the academic community to try to steer some of their curricula more towards their needs, as the supply of technicians and engineers will be very important for the auto parts industry in particular to meet the technology challenges. With Employment and Immigration they have been working on tailoring some shop floor training programs as well.

• 0930

The automotive components initiative program, as I mentioned, is basically a diagnostic program to look at shop floor practices. It has two phases: the diagnosis, and some assistance for implementation. It has dealt with some 55 diagnostic cases, which average about \$8,900 in terms of contribution, and about 36 implementation projects, implementing the results. These are non-capital-cost items basically dealing with plant workflow, shop arrangements, some of those practices, as opposed to capital costs.

Altogether, of the 600-odd auto parts establishments in Canada, we have dealt with I guess close to 100 and they represent some \$2.3 billion in sales of the \$13.5 billion in sales in the sector. This is a modest initiative, but I think an important initiative, to help focus some improved business practices at the plant level and at the shop floor level, and most of the applicants have reported some significant productivity gains.

In summary, we have suffered severely with the recession, although we were coming off a peak year in 1988. We are relatively competitive on the assembly side, although we must be vigilant in terms of productivity because that can change fairly significantly. The parts industry in particular is undergoing significant stress and structural change and has receded somewhat. The Japanese investment has been relatively strong on the assembly side, although the plants

[Traduction]

Ce dernier a été particulièrement actif et j'aimerais attirer votre attention sur les quatre initiatives qui relèvent de sa compétence. Ce sous-comité a d'abord collaboré avec le ministère et avec Revenu Canada en vue d'essayer d'améliorer le régime des crédits d'impôt consentis au titre des investissements dans la recherche scientifique, aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu. Il a élaboré certaines lignes directrices sectorielles que Revenu Canada publiera sous la forme d'un document d'application afin d'aider les industries à se prévaloir des dispositions sur le crédit d'impôt au titre de la recherche et du développement, une initiative, j'en suis certain, que l'on trouvera utile.

Ce même comité étudie les mérites et la faisabilité d'un centre de technologie automobile, qui pourrait être situé à un seul et même endroit, ou à plusieurs lieux où l'industrie automobile se trouve concentrée. Le comité a également travaillé en collaboration avec le secteur universitaire et collégial à la préparation de programmes intéressant particulièrement l'industrie automobile, par exemple, dans les domaines de la métallurgie, des matériaux de pointe et de l'électronique. L'industrie est parvenue à convaincre le milieu de l'enseignement qu'il convenait d'axer un peu mieux les programmes sur ses besoins puisque l'industrie des pièces d'automobile aura un grand besoin de techniciens et d'ingénieurs afin d'être en mesure de relever les défis technologiques. Enfin, le sous-comité a travaillé en collaboration avec Emploi et Immigration à la mise sur pied de programmes de formation en ateliers.

Comme je le disais plus tôt, le programme des initiatives des composantes d'automobile comporte un important volet destiné à étudier les méthodes de travail en atelier. Celui-ci se subdivise en deux étapes: d'une part le diagnostic et, d'autre part, l'aide à la mise en oeuvre. Il a porté sur quelque 55 cas de diagnostic, pour une contribution moyenne de 8,900\$ et sur 36 cas de mise en oeuvre. Il s'agit de projets n'exigeant pas d'immobilisations et qui concernent essentiellement le déroulement des opérations en usine, le fonctionnement en atelier et certaines autres méthodes de travail.

Dans l'ensemble, sur les quelque 600 usines de fabrication de pièces d'automobile au Canada, nous avons, je crois, traité avec une centaine qui, sur le chiffre d'affaires total de 13,5 milliards de dollars pour le secteur, représentent 2,3 milliards de dollars. Il s'agit d'une initiative modeste mais qui n'en est pas moins importante puisqu'elle permet de se concentrer sur l'amélioration des méthodes commerciales au niveau de l'usine et de l'atelier et que la majorité des demandeurs ont fait état d'importants progrès en matière de productivité.

En résumé, nous avons donc beaucoup souffert à cause de la récession, bien que nous ayons connu une année de pointe en 1988. Nous sommes relativement compétitifs dans le domaine de l'assemblage, mais nous devons nous montrer vigilants sur le plan de la productivité, parce que les choses risquent de changer de façon marquée. L'industrie des pièces, en particulier, est soumise à d'importantes pressions et à des changements structurels, et elle a perdu du terrain. Les

tend to be somewhat smaller than they are in the United States. We are not doing very well in attracting Japanese investment. That tends to go to the United States.

Mr. Chairman, that concludes the slide presentation. I would be more than pleased to answer any questions the members may have.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Gray.

Mr. Gray (Windsor West): Mr. Banigan, in your presentation you have confirmed that there have been a substantial number of plant closures in only two years; your material says 40 plants, 8,400 employees. You are also confirming that we are talking not about lay-offs but about plants closed permanently. If that is the case, what is the government doing, first, to try to have some early warning system of plant closures so that the government together with the appropriate provincial government can meet with these companies planning plant closures, to try to work out arrangements so that the plants will continue?

Second, with respect to the plants that have already closed, what are the department and the government doing to find alternate jobs for the 8,400 workers who have already apparently lost their jobs permanently?

In short, where is the priority program of the government through your department to deal with this very serious issue and concern of not lay-offs but plant closures, jobs disappearing permanently?

Mr. Banigan: Mr. Gray, with regard to the question on the early warning, the department works very closely with the industry associations to try to identify any upcoming plant closures and with our automotive branch staff, which is some 30 in number. I think they have a fairly good pulse on the industry sector. Whenever there is a plant closure rumoured or anticipated, we contact the appropriate authorities at the plant. Sometimes the parent company or the management itself usually engage Employment and Immigration Canada to bring some of their adjustment programs to bear and work closely with the management of the plant to see what might be done.

Sometimes these things can be re-examined or forstalled and some pressure can be brought to bear. This is basically the approach. The minister is immediately advised of any threatened plant closings, and in the case of significant ones he has sometimes intervened. Meetings are held with the companies involved to see if this could be re-examined, if any alternate arrangements could be brought to bear to persuade them to continue operations.

[Translation]

investissements japonais ont été relativement forts dans le domaine de l'assemblage, bien que les usines de ce secteur soient relativement plus petites que celles créées aux États-Unis. En fait, nous ne parvenons pas vraiment à attirer des investissements japonais, qui semblent plutôt se retrouver aux États-Unis.

Voilà, monsieur le président, qui conclut ma présentation avec diapositives; je serai très heureux de répondre aux questions que voudront bien me poser les membres du comité.

Le président: Je vous remercie beaucoup. M. Gray?

M. Gray (Windsor-Ouest): Monsieur Banigan, au cours de votre présentation vous nous avez confirmé que nous avons connu un nombre important de fermetures d'usines au cours des deux dernières années; vous avez fait état de 40 usines et de 8,400 emplois de perdus. Vous avez également confirmé qu'il n'était pas uniquement question de mises à pied mais de fermetures permanentes. Si tel est le cas, que fait le gouvernement, tout d'abord pour essayer de disposer d'un système de préalerte pour nous prévenir des fermetures d'usines et pouvoir, en collaboration avec les gouvernements provinciaux concernés, rencontrer ces entreprises qui envisagent de fermer leurs établissements et essayer de trouver des arrangements pour qu'ils demeurent ouverts?

Deuxièmement, en ce qui a trait aux usines qui ont déjà fermé, qu'est-ce que le ministère et le gouvernement font pour trouver d'autres emplois au 8,400 travailleurs qui, apparemment, ont perdu leur travail de façon permanente?

En bref, sur quoi le gouvernement fait-il porter la priorité, par l'intermédiaire de votre ministère, afin de faire face à cette question très grave, puisqu'il n'est pas question de mises à pied mais bien de fermetures définitives d'usines et de disparition d'emplois?

M. Banigan: Monsieur Gray, pour ce qui est de la «préalerte», sachez que le ministère travaille en étroite collaboration avec les associations de l'industrie afin de détecter les usines susceptibles de fermer, notamment grâce à notre personnel de la direction du transport routier, qui est composée d'une trentaine d'employés. Et je crois que ces derniers connaissent relativement bien ce secteur de l'industrie. Dès que nous avons vent d'un projet de fermeture d'usine, nous communiquons avec les dirigeants des établissements concernés. Parfois, la compagnie mère ou la direction elle-même prend directement contact avec Emploi et Immigration Canada pour essayer de bénéficier de certains de leurs programmes d'ajustement et de voir ce qui peut être fait avec les responsables de l'usine.

À l'occasion, il est possible de réexaminer la situation ou d'éviter la fermeture, et l'on peut exercer certaines pressions. Voilà, c'est ainsi que les choses se déroulent normalement. Le ministre est immédiatement prévenu dès que nous avons vent d'un risque de fermeture d'usine et il est même intervenu dans le cas d'entreprises importantes. Nous tenons des réunions avec les entreprises concernées pour voir si elles peuvent revenir sur les décisions, si nous pouvons parvenir à d'autres arrangements afin de les persuader de poursuivre leurs opérations.

• 0935

Mr. Gray: Do you know what has happened to the 8,400 workers, how many of them have so far found other employment in the auto sector or in any equivalent sector offering equivalent wages and benefits? Has the government tracked this and can you report on this?

Mr. Banigan: I am not able today to report on the government's tracking of these affected workers. We frequently have services of Employment and Immigration Canada involved in these community adjustment and plant adjustment committees. I would be happy to inquire with Employment and Immigration if they have tracked the disposition of these workers and what alternate employment they have been able to find and report back to this committee.

Mr. Gray: With respect to the closed plants, is it not true that in many cases the work done in these plants has been relocated to the U.S. and in some cases to Mexico?

Mr. Banigan: There have been instances where the work has been moved to another country—the U.S. or Mexico in certain cases. That is correct.

Mr. Gray: You mentioned as a factor inducements by way of incentives offered by states and cities in the United States. Is it not true that we have no equivalent incentives at the federal level today in the province of Ontario south of Parry Sound and in fact there are no equivalent provincial inducements as well? If that is the case, what is the position of the government on these American inducements? Is it just sitting by and letting this happen?

Mr. Banigan: Very frequently the governments at the state level in the United States have some local financial incentives of various types to induce investment in their jurisdictions.

You are correct, the federal government does not at this time have a program that can provide comparable financial assistance. The financial assistance programs of my department at present are focused on the defence industry productivity program, which of course focuses on the aerospace and electronics sectors, and the other programs are more technology-based programs looking at advanced materials and micro-electronics as opposed to some of the traditional program instruments that the federal government has had over the years.

The provincial government has from time to time certain programs—for example, the Ontario Development Corporation at times provides programs—but I would say as a general statement that fewer program instruments are available to address the situations today than there have been in years gone by.

Mr. Gray: What is the government doing to redress the balance? If a businessman is thinking of modernizing or expanding and he finds that he can get a plant at almost no cost or he can be relieved of state and local taxes or if there

[Traduction]

M. Gray: Savez-vous ce qu'il est advenu des 8,400 travailleurs, combien d'entre eux ont jusqu'ici trouvé un autre emploi dans le secteur de l'automobile ou dans des secteurs équivalents offrant à peu près les mêmes salaires et avantages sociaux? Le gouvernement a-t-il assuré un suivi à ce propos et que pouvez-vous nous en dire?

M. Banigan: Pour l'instant, je ne peux vous dire, au nom du gouvernement, ce qu'il est advenu des travailleurs touchés. Nous faisons très souvent appel aux services d'Emploi et Immigration Canada pour la mise sur pied de comités d'aide à l'adaptation communautaire et d'aide à l'adaptation du personnel des usines. Mais je serai très heureux de me renseigner auprès d'Emploi et Immigration pour savoir si ce ministère a déterminé ce qu'il était advenu de ces travailleurs, s'ils ont parvenu à trouver d'autres emplois, et j'en ferai rapport à ce comité.

M. Gray: Pour ce qui est de la fermeture des établissements, n'est-il pas vrai que, dans la plupart des cas, le travail est à présent effectué aux États-Unis et, dans certains cas, au Mexique?

M. Banigan: Dans certains cas, il est vrai que les emplois se sont retrouvés dans un autre pays, parfois aux États-Unis ou au Mexique. C'est vrai.

M. Gray: Vous avez dit qu'un des facteurs conduisant à ce déplacement d'emplois était les stimulants offerts par certaines villes et certains États américains. Est-il exact que nous n'avons pas de stimulants équivalents à l'échelon fédéral, en Ontario, au sud de Parry Sound, et en fait que nous n'avons pas non plus d'équivalent provincial? Si c'est le cas, qu'est-ce que le gouvernement entend faire à propos de ces incitatifs américains? Reste-t-il là à ne rien faire et à laisser les choses se produire?

M. Banigan: Il est très fréquent que les gouvernements des États américains disposent souvent d'incitatifs financiers de divers types permettant d'attirer les investissements chez eux.

Vous avez tout à fait raison, pour l'instant, le gouvernement fédéral ne dispose d'aucun programme susceptible d'offrir une assistance financière comparable. Les programmes d'assistance financière que gère mon ministère portent, pour l'instant, essentiellement sur la productivité de l'industrie de la défense et, bien évidemment, sur les secteurs de l'aérospatiale et de l'électronique; les autres programmes sont beaucoup plus axés sur la technologie et donc sur les matériaux de pointe et la micro-électronique, plutôt que sur l'instrumentation traditionnelle à laquelle le gouvernement fédéral s'intéressait par le passé.

Quant au gouvernement provincial, il a déjà appliqué certains programmes, comme la Société de développement de l'Ontario, mais je dirais que nous disposons aujourd'hui d'un moins grand nombre de programmes pour faire face à ce genre de situation que par les années passées.

M. Gray: Que fait le gouvernement pour essayer de rétablir l'équilibre? Si un entrepreneur envisage de moderniser ou d'agrandir son entreprise et qu'il parvient à la conclusion qu'il peut le faire pour presque rien aux États-

are very substantial training benefits in the United States in a particular community and state, what is the government doing to deal with the situation? Is it on the verge of offering similar or equivalent benefits? Is it protesting to the United States?

Let me ask another question just to make this clear. I take it that there is nothing in the Canada–U.S. trade deal that prevents the United States, through its local governments, from enticing jobs out of this country through incentives that are not available in this country?

Mr. Banigan: I believe the free trade agreement with the United States does not have a specific provision in that regard. There is an undertaking for the two governments to study the question of industrial subsidies, which work is under way. It is a rather complex question as to how to define a subsidy and to put an evaluation on it. That bilateral work is under way between the two governments at present.

I am not aware of any initiatives the government is intending in order to have a major grant program to try to match what some of the state-level governments are doing in the United States.

Mr. Gray: So we have nothing to offset what is available in almost every American state and municipality to make it more advantageous for plants to locate or expand in the United States. We are not talking just about the south; we are talking about New York and Michigan and Ohio. We have nothing equivalent, and nothing is planned to offset that save and except the discussions under the free trade deal, which can last up to seven years without any guarantee of any outcome.

• 0940

Mr. Banigan: That is correct, sir.

Mr. Gray: You pointed out in your very interesting presentation that the Japanese, when investing in parts facilities, are doing that primarily in the United States, and I presume basically through their own captive or affiliated facilities. What is your department doing to convince the Asian transplants, Japanese and Korean, to increase the amount of sourcing of parts in Canada? In fact can you tell us what is the level of that sourcing right now?

Mr. Banigan: Our ministry has an extensive program of representation to the Japanese and Korean industry at the level of their governments, their associations and individual firms, to encourage them to invest in Canada. Together with Investment Canada we have developed a lot of promotional material and analytical studies to show the advantages of investing in Canada and some of the facts to show that the costs are indeed competitive in Canada in many cases.

[Translation]

Unis, ou qu'il peut être exempté des impôts locaux et de l'État, ou encore qu'on lui offre de très nets avantages sur le plan de la formation du personnel, dans une ville ou un État en particulier, qu'est-ce que le gouvernement fait dans ce genre de situation? Est-il sur le point d'offrir le même genre d'avantages, ou à peu près? Proteste-t-on auprès des États-Unis?

Permettez-moi de vous poser une dernière question, pour bien tirer les choses au clair. Est-ce que je comprends bien qu'il n'y a rien, dans l'Accord de libre-échange canado-américain, qui puisse empêcher les États-Unis, par l'intermédiaire des gouvernements locaux, de nous subtiliser des emplois grâce à ces programmes d'incitation financière que nous n'offrons pas ici?

M. Banigan: Je crois effectivement que l'Accord de libreéchange avec les États-Unis n'énonce rien à ce propos. Toutefois, les deux gouvernements ont entrepris l'étude du dossier des subventions industrielles. C'est une question assez complexe, puisqu'il faut définir ce qu'on entend par subvention et qu'il faut se livrer à une évaluation. Donc, c'est un travail bilatéral auquel se sont attaqués les deux gouvernements.

Je n'ai entendu parler d'aucune autre initiative que le gouvernement envisageait de prendre afin de mettre sur pied d'importants programmes de subvention pour essayer de compenser les activités de certains gouvernements des États américains.

M. Gray: Donc nous ne pouvons nous appuyer sur rien pour contrebalancer ce que proposent la plupart des des États américains municipalités et pour l'établissement ou l'expansion d'usines soit plus intéressant aux Etats-Unis qu'ici. Et il n'est pas simplement question du sud, mais aussi des États de New York, du Michigan et de l'Ohio. Nous n'avons rien d'équivalent et rien n'est prévu pour contrer ces façons de faire, hormis les entretiens qui se déroulent dans le cadre de l'Accord de libre-échange et qui pourraient s'éterniser durant sept ans sans que nous n'ayons aucune garantie d'aboutir à quoi que ce soit.

M. Banigan: Vous avez tout à fait raison, monsieur.

M. Gray: Dans votre fort intéressante présentation, vous avez souligné que, dans le domaine de la fabrication des pièces, les Japonais investissaient essentiellement aux États-Unis, et je suppose surtout dans leurs installations captives ou affiliées. Que fait votre ministère pour essayer de convaincre les Asiatiques présents au Canada, les Japonais et les Coréens, d'augmenter leurs investissements au Canada? En fait, pouvez-vous nous dire quel est le niveau d'investissements actuel?

M. Banigan: Notre ministère a entrepris un programme très sérieux de représentation auprès des associations, des entreprises et des gouvernements japonais et coréens afin de les inciter à investir au Canada. En collaboration avec Investissement Canada, nous avons élaboré des masses de documents promotionnels et préparé des études analytiques afin de leur démontrer les avantages que présente l'investissement au Canada et de faire ressortir certains des faits établissant que les coûts au Canada sont effectivement compétitifs, dans la majorité des cas.

We have in the order of 25 direct investments and joint ventures in Canada, but the Japanese have invested some tenfold that in the United States, in the order of 250 investments, and they also tend to be somewhat larger.

I think the duty remission programs that are in place for Honda, Toyota, and Hyundai are probably the best inducement, which we remind not only those three companies, but their suppliers and their governments, that they can enjoy a significant remission of duty based on Canadian value added, and that comes from not just assembly in Canada but also purchase of Canadian parts. They are I think fairly significantly increasing their purchases of Canadian parts, not as quickly as we would like, but they have been increasing those purchases. The financial incentive is largely based around the duty remission schemes, which are in place until 1996.

Mr. Gray: Do you have figures to-

The Chairman: Thank you, Mr. Gray.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): There are a heap of questions that might be asked, but I would like to pursue a line of questioning somewhat along the line of that of Mr. Gray.

You will be aware that recently there has been a leaked report on the application of the North American content rules to the Japanese imports from Canada to the United States, a rather severe challenge, which would eliminate a number of cost factors that have been included up until now. There are indications that the American challenge to the content of the Asian manufacturers' production has in fact delayed and discouraged any further investment by the offshore manufacturers in Canada for any purpose. Of course this was in the context of the 50% North American rule. With that kind of pressure being exerted, what reason in the world would there be for the Japanese or Asian manufacturers to stay in Canada?

Mr. Banigan: Mr. McCurdy, I believe you were referring to some of the reports about some audits being conducted—

Mr. McCurdy: By Internal Revenue.

Mr. Banigan: —by assemblers. There has been some debate as to what would be the costs eligible for inclusion in the direct cost of production, and cost elements such as mortgage interest have been debated by the American authorities. This has created some uncertainty, clearly, for the Asian assemblers, and uncertainty does not help in terms of encouraging additional investment. This is clear.

• 0945

On the other side of the ledger, I guess I would report that the Asian assemblers in Canada have reported to us that they have been extremely pleased with their Canadian investments. They have found the productivity and the quality of the work force to be as high as anywhere. The quality of the cars coming out has been very good. Some of them have won some quality awards for their Canadian production. There are many, many factors they would entertain when

On compte quelque 25 investissements directs et coentreprises au Canada, mais les Japonais ont investi dix fois plus aux États-Unis, ayant près de 250 projets d'investissement qui ont aussi tendance à être plus importants qu'ici.

Je crois que le programme de remise des droits, en vigueur pour Honda, Toyota et Hyundai, est sans doute le meilleur attrait, puisque nous rappelons non seulement à ces trois compagnies, mais également à leurs fournisseurs et à leurs gouvernements, qu'elles peuvent bénéficier d'une importante remise de droits de douane en fonction de la valeur canadienne ajoutée, et cela non seulement par le truchement de l'assemblage au Canada, mais également par le biais de l'achat de pièces canadiennes. Je crois que ces fabricants ont augmenté assez considérablement le niveau de leurs achats de pièces canadiennes, certes pas aussi rapidement que nous l'aurions souhaité, mais tout de même. Les stimulants financiers sont essentiellement fondés sur les accords de remise de droits qui seront en vigueur jusqu'en 1996.

M. Gray: Avez-vous des chiffres pour...

Le président: Je vous remercie, monsieur Gray.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Il y aurait tout un tas de questions que l'on pourrait poser, mais j'aimerais poursuivre sur les pas de M. Gray.

Vous aurez certainement appris, à la faveur d'un rapport qu'on a laissé filtrer, et qui concerne l'application des règles du contenu nord-américain aux importations, aux États-Unis, de voitures japonaises construites au Canada, qu'il est question d'éliminer un certain nombre de facteurs de coût dont on a tenu compte jusqu'ici. Il s'agit d'une contestation plutôt importante, de la part des Américains, du contenu de la production des fabricants asiatiques, qui a retardé, voire découragé tout autre investissement au Canada, pour quelques fins que ce soit, par les fabricants de ces pays. Il est bien sûr ici question de la règle de 50 p. 100 de contenu nord-américain. Mais alors, sous l'effet d'une telle pression, pour quelle raison les fabricants japonais ou asiatiques voudraient-ils rester au Canada?

M. Banigan: Monsieur McCurdy, je crois que vous faites allusion au rapport rédigé suite à certaines vérifications effectuées...

M. McCurdy: Par l'IRS.

M. Banigan: . . . par les assembleurs. Il y a eu des discussions pour savoir quels coûts pourraient être admis au titre des coûts directs de production, et les autorités américaines ont remis en question certains éléments de coûts, comme les intérêts sur hypothèque. Le tout a provoqué une certaine incertitude chez les constructeurs asiatiques et l'incertitude n'aide en rien l'augmentation des investissements. Cela est très clair.

D'un autre côté, je crois devoir vous signaler que les monteurs asiatiques au Canada nous ont dit leur grande satisfaction de leurs filiales canadiennes. Ils ont constaté que la productivité et la qualité du travail étaient tout aussi bonnes qu'ailleurs. La qualité des voitures produites est très bonne. Certains ont même gagné des prix de la qualité pour leurs produits canadiens. Il y a énormément de facteurs qu'ils peuvent prendre en considération avant d'investir dans

they would look at additional investment locations. There have been some positive factors as well in their experience, and in all cases they have reported to us that they have been most pleased with the Canadian investments.

Mr. McCurdy: Yes, they are buttering us up to some extent. Come on, right now in fact you have done an extensive study. The Booz-Allen study demonstrates that there are any number of places in the United States where they might, given this kind of pressure... You are talking about all things being equal, but if the Americans started exerting the kind of pressure that is manifest in the internal revenue study, and we already have the Japanese indicating some considerable hesitancy in establishing new plants or new manufacturing in Canada, do you not think there is a matter of quite significant concern to Canada that this kind of pressure may in fact lead the Japanese manufacturers, who do all of their parts manufacturing in the United States. . .? Why bother to do it in Canada under the 50% North American content rule? Also, what are going to be the implications when we have a trilateral free trade agreement with Mexico?

Mr. Banigan: I think the government is working with the United States officials on some of the implementation details of the FTA. There is work to be done yet in this regard. It is important to finalize the cost base as quickly as possible so the investors have certainty as to what is included and what is not included in the rule-of-origin definition. We have considerable efforts to encourage investment in Canada by our Asian prospective investors and our investors who have invested here so far. They will have many factors for deciding the location of assembly facilities. We already have a very healthy assembly investment in Canada. We have, as I mentioned, a large surplus of assembly investment. The challenge I think is to get the parts investment up and the Canadian content up in the new Japanese assembly plants—

Mr. McCurdy: Come on!

Mr. Banigan: —and maintain it for the big three.

Mr. McCurdy: How do you propose to do that?

Mr. Banigan: Well, I think it is basically up to the private sector to do that by ensuring that the parts suppliers are competitive.

Mr. McCurdy: What does that mean?

Mr. Banigan: That means that the private sector has to make the product and make the sale. Our department is engaged in encouraging them to use the most modern business techniques, to be aware of the business practices, to look at education and training issues.

Mr. McCurdy: You are talking about education and training, but is it not a fact that the rate of R and D and new technology development in Ontario, as compared to other industrial nations—that is, other auto—manufacturing

[Translation]

d'autres installations. Et puis, il y a eu des côtés positifs à leur présence au Canada, si bien que tous nous ont dit être très satisfaits d'avoir investi au Canada.

M. McCurdy: Certes, mais ils nous passent de la pommade. Allons donc! Vous venez jute de terminer une étude poussée. L'étude Booz-Allen nous prouve qu'il y a plusieurs endroits aux Etats-Unis où les Asiatiques pourraient, vu le type de pression exercée... Vous raisonnez comme si toute chose était égale par ailleurs, mais ne pensezvous pas que si les Américains commencent à exercer le genre de pression que l'on voit se manifester dans l'étude du Internal Revenue Service, et étant donné que les Japonais font déjà preuve de beaucoup d'hésitation face à la possibilité d'ouvrir de nouvelles usines au Canada, ne pensez-vous pas qu'il y a nettement lieu, pour le Canada, de craindre que ce genre de pression puisse amener les fabricants japonais, qui fabriquent toutes leurs pièces aux Etats-Unis... Pourquoi s'astreindraient-ils à s'installer au Canada sous le coup de la règle du contenu nord-américain de 50 p. 100? De plus, à quelles conséquences doit-on s'attendre, suite à la conclusion de l'accord trilatéral de libre-échange avec le Mexique?

M. Banigan: Je crois que le gouvernement travaille à la mise en oeuvre de certains des détails de l'ALE avec des représentants américains. Il y a encore des choses à faire à ce sujet. Il est important de s'entendre le plus vite possible sur la base de coût pour que les investisseurs sachent exactement ce qui est inclus dans la définition de la règle d'origine et ce qui en est exclu. Nous n'avons pas été comptables de nos efforts pour encourager l'investissement au Canada, tant auprès des investisseurs asiatiques actuels, que des investisseurs potentiels. Ils se fonderont sur de nombreux facteurs pour décider du lieu où monter leurs usines d'assemblage. Et, pour cette question de l'investissement dans le secteur de l'assemblage, nous sommes déjà bien lotis au Canada. Comme je vous le disais, nous affichons déjà un important excédent au chapitre des investissements dans l'assemolage. Pour ma part, j'estime que le défi consiste à augmenter le niveau des investissements dans le secteur de la fabrication des pièces et le contenu canadien dans les nouvelles usines d'assemblage japonaises...

M. McCurdy: Allons donc!

M. Banigan: ...et à faire en sorte que les trois grands maintiennent leur niveau d'investissement respectif.

M. McCurdy: Et comment devrait-on s'y prendre pour cela?

M. Banigan: Eh bien, je crois que cela revient surtout au secteur privé qui doit s'assurer que les fournisseurs de pièces sont compétitifs.

M. McCurdy: Qu'est-ce que cela signifie?

M. Banigan: Cela signifie que le secteur privé doit fabriquer des produits et les vendre. Notre ministère a pour mission de les inciter à utiliser les techniques commerciales les plus modernes, à être au fait des méthodes commerciales et à s'intéresser à tout ce qui a trait à l'éducation et à la formation.

M. McCurdy: Vous parlez d'éducation et de formation, mais n'est-il pas vrai que la recherche et le développement et la mise au point de nouvelles technologies, en Ontario, progressent à un rythme qui équivaut au 10e, voire au 20e de

nations—is about one-tenth or one-twentieth of that? Is it not also true that you have said in your own document that one of the warnings that the parts manufacturing is going to go down is because of the lack of technology?

We see piddling sums of money being spent by the government in order to stimulate technology. Mr. Gray has already mentioned other inducements the Americans offer. What is being done to improve the quality of parts manufacturing in Canada in the face of a very difficult situation created by the exchange rate on the dollar?

Your own report indicates that one of the chief factors in the failure of investment in technology in the automobile industry in this country is in fact the high dollar. You have the prospect of a trilateral trade deal, you have the American inducements that Mr. Gray has offered, you have a technology deficit in Canada, you have an exchange rate that militates against investment in technology, and we hear that a few thousand dollars has been spent by government in order to encourage greater productivity and so on. Do you really believe that the program that Energy, Science and Technology has so far offered has any significant impact on the prospects for the automobile industry in Canada?

• 0950

Mr. Banigan: With regard to your last question, sir, the answer is yes, I think the program has been worthwhile. It is kind of modest in terms of spending.

Mr. McCurdy: I didn't ask you whether it was worthwhile, I asked you whether it was significant and likely to increase the prospects of the survival of the auto parts manufacturing industry in Canada, faced with the prospect of a trilateral trade deal, faced with a challenge in respect to offshore production, faced with the obvious, in which you have cited it clearly that 50% of our parts manufacturers are American—owned and have no compulsion whatever in any form to stay in Canada.

Mr. Banigan: Investment in technology clearly is one of the elements of survival in the industry. And whereas I mentioned in my presentation where we frequently had plant closures, it has tended to be with lower-level technology and lower-level investment. The government believes its tax benefits that it offers for R and D are perhaps the most attractive in the world.

What we have done in this particular sector is work with Revenue Canada and some tax practitioners to develop an applications paper to assist the industry to get access to the existing income tax provisions for R and D. They have found that to be very useful. They have in some instances indicated that has been a significant positive factor in terms of attracting new investment in Canada. The government's approach has been largely through the tax-based incentives,

[Traduction]

ce qu'on connaît dans les autres pays industrialisés... c'est-àdire dans les pays fabriquant des automobiles? N'est-il pas vrai, également, et c'est d'ailleurs ce qu'on trouve dans votre propre document, qu'on peut entrevoir l'effondrement du secteur de fabrication des pièces à cause du manque de technologie?

Le gouvernement investit des sommes ridicules pour stimuler la technologie. Comme l'a déjà dit M. Gray, les Américains offrent d'autres types de stimulation. Que fait-on pour améliorer la qualité des pièces fabriquées au Canada, dans une situation très difficile due à la situation défavorable de notre dollar par rapport au dollar américain?

Dans votre rapport, vous dites qu'un des principaux facteurs de l'échec de l'investissement dans la technologie de l'industrie automobile, ici, est notre dollar élevé. Et nous voilà à la veille d'un accord trilatéral, face aux incitatifs américains dont M. Gray parlait, nous voilà avec un déficit technologique et un taux de change qui est défavorable à notre technologie, et l'on apprend que le gouvernement ne dépense que quelques milliers de dollars pour encourager la productivité... Croyez-vous vraiment que le programme proposé par le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ait eu une incidence profonde sur les perspectives de l'industrie de l'automobile au Canada?

M. Banigan: Oui, j'estime que ce programme était tout à fait justifié, surtout si on considère que les dépenses ont été minimes.

M. McCurdy: Je ne vous ai pas demandé s'il était justifié, je vous ai demandé s'il était vraiment susceptible d'améliorer les perspectives de survie de l'industrie canadienne de fabrication des pièces d'automobile, face aux perspectives d'un accord de libre-échange trilatéral, face au défi de la production étrangère et face à l'évidence que vous avez vous-même relevée, c'est-à-dire que 50 p. 100 de nos entreprises de fabrication de pièces d'automobile appartiennent à des entités américaines et n'ont manifestement aucune incitation que ce soit à rester au Canada.

M. Banigan: Il est évident que l'un des facteurs qui contribuera à la survie de l'industrie sera l'investissement technologique. Certes, comme je l'ai dit plus tôt, il y a eu beaucoup de fermetures d'usines, mais on constate qu'elles étaient généralement équipées avec des technologies désuètes et que l'on y avait peu investi. Le gouvernement estime que les avantages fiscaux qu'il offre en matière de R et D sont probablement les plus attrayants au monde.

Pour aider l'industrie, nous avons collaboré avec Revenu Canada et avec des fiscalistes pour rédiger un document expliquant en détail comment les entreprises de ce secteur peuvent se prévaloir des dispositions fiscales actuelles concernant la recherche et le développement. Des représentants de l'industrie nous ont dit que cela était très utile et avait parfois fortement contribué à attirer de nouveaux investissements au Canada. L'approche du

as opposed to other approaches that could be taken, such as grants for R and D. The latter of course is not the government's policy because of its priority to deficit reduction. It has chosen not to have significant grant programs but rather use the income—tax—based R and D tax incentives.

Mr. McCurdy: You have the Booz-Allen study. It shows that the exchange rate of the dollar alone is largely responsible for the failure of investment in technology in the auto parts industry, and that is one of the most important factors in the survival of the auto parts manufacturing industry in Canada. Do you think that the tax incentives that are being offered come anywhere near the magnitude of impact to the exchange rate on the dollar in terms of the capacity of the auto parts manufacturing industry to be able to survive competitively?

Mr. Banigan: Obviously, sir, the exchange rates are a very important factor. There are a number of other factors as well that are important. We have seen investment in the auto parts sector. As a matter of fact I can quote you some investment numbers you might find interesting in the auto parts sector.

While my colleague is looking for that I think I can give you some investments in the parts sector recently, which you might find fairly significant. The Booz-Allen-Hamilton study was very illuminating in a number of respects, and you are accurate in your assessment of the importance of the exchange rate, but it also said investment perceptions were key and the investment climate was the key. Where costs were quite competitive in Canada versus the United States, in many respects it was investors' attitudes towards investment, and their main concern was with regard to the investment climate in Ontario. So I think there are many, many factors in an investment decision.

If I may just come back to the point I was making about capital investment, in 1990 new capital investment in the industry was \$1.25 billion, down somewhat from 1989, when it was over \$2 billion. But in the parts and accessories side the new capital investment was \$599 million, which actually was up from 1989, when it was \$584 million. So I do not think it is fair, sir, to characterize it as a sector that is not investing. It is under some stress. It is under restructuring. Some of those who have not adequately invested in technology are suffering some plant closures, but the industry itself continues to invest in the order of about \$600 million a year, which is an indication that there are some positive aspects to the parts sector.

• 0955

Mr. McCurdy: Well, that may be positive. This very optimistic description of the situation means not a bloody thing unless we seek some comparative context. I do not know what this means in terms of the investments being made in the United States or the investments being made in Mexico. All I know is that we are losing jobs in Windsor and all over Ontario. All I know is that there is a huge technology deficit in our parts manufacturing industry. All I

[Translation]

gouvernement a essentiellement été fondée sur l'offre d'incitations fiscales, par opposition à d'autres méthodes plus traditionnelles, comme l'octroi de subventions. Evidemment, cette dernière solution ne correspond aucunement aux politiques actuelles du gouvernement, qui sont prioritairement axées sur la réduction du déficit. Donc, le gouvernement a choisi de ne pas se lancer dans un vaste programme de subventions mais plutôt d'avoir recours à des incitations fiscales.

M. McCurdy: L'étude Booz-Allen montre que le taux de change du dollar est à lui seul largement responsable de l'échec des investissements technologiques de l'industrie des pièces d'automobile, alors que c'est l'un des facteurs les plus déterminants de la survie de cette industrie au Canada. Croyez-vous que les incitations fiscales qui sont proposées sont capables de compenser l'effet de la hausse du dollar canadien sur la compétitivité d'une industrie?

M. Banigan: Il est évident que le taux de change est un facteur très important, mais ce n'est pas le seul. Nous voulons parler des investissements technologiques, et je pourrais vous citer des chiffres très intéressants à ce sujet.

Pendant que mon collègue les cherche, je dois vous dire que l'étude Booz-Allen-Hamilton a révélé des choses très intéressantes. Certes, vous avez raison de souligner l'importance du taux de change, mais l'étude a aussi conclu que l'opinion générale en matière d'investissement est déterminante, ce qui veut dire que le climat d'investissement est très important. Bien que les coûts canadiens pouvaient facilement résister à la comparaison avec les coûts américains, c'était à de nombreux égards l'opinion des investisseurs en matière des investissements au Canada qui était préjudiciable, et leur première préoccupation à ce sujet concerne le climat des investissements en Ontario. Il y a donc beaucoup de facteurs à prendre en considération.

Si vous me le permettez, je voudrais maintenant revenir sur les investissements. En 1990, 1,25 milliard de dollars de capitaux frais a été investi dans l'industrie, ce qui représentait une diminution sensible par rapport à 1989, lorsque le chiffre dépassait deux milliards de dollars. En revanche, dans l'industrie des pièces et accessoires, les nouveaux investissements ont atteint 599 millions de dollars, contre 584 millions en 1989. Il n'est donc pas du tout juste de dire que cette industrie n'investit pas. Certes, elle fait face à des difficultés, elle est obligée de se restructurer, et les sociétés qui n'ont pas fait les investissements adéquats sur le plan technologique sont obligées de fermer des usines. Par contre, l'industrie dans son ensemble continue d'investir près de 600 millions de dollars par an, ce qui est tout à fait positif.

M. McCurdy: C'est peut-être positif mais votre description particulièrement optimiste de la situation ne signifie strictement rien tant qu'on ne fait pas des comparaisons. Que veulent dire vos chiffres si on les compare aux investissements réalisés aux États-Unis ou au Mexique? Tout ce que je sais, pour le moment, c'est que Windsor perd des emplois, comme tout le reste de l'Ontario. Tout ce que je sais, c'est qu'il existe un énorme déficit technologique dans

know is that people are losing jobs. All I know is that I have not heard a thing that indicates that there is a substantial program, a substantial policy, that deals with a sector of our automotive industry that is under threat.

It strikes me that it is all being velveted over in this submission. Yet the Booz-Allen report and other reports from your department indicate that it is not as Pollyannaish as you would have us believe. There are good things, but good things on a debt of tragedy for thousands of workers does not help me at all gain any optimistic outlook as to what is going to happen within the context of the American challenge, American inducements and the Mexican free trade agreement, the technological deficit and the clear indication of Booz-Allen that the single most significant factor in the failure of investment and technology is the low exchange rate on the dollar.

The Chairman: Do you have a final comment to make?

Mr. Banigan: With respect to Mr. McCurdy's comments, I did not in any way intend to put a Pollyanna view on the sector. It clearly is under some distress, and I have gone to some length, I think, to try to demonstrate that to you.

I think the difference in opinion perhaps is the government's policy response to that industry condition. The government's policy response is clearly one of setting an attractive investment climate, using existing tax-based programs, encouraging productivity on the shop floor through the automotive components initiative, and using existing trade policy instruments of the Auto Pact and duty remission as the investment platform to try to stabilize that. The government is not, as I pointed out to Mr. Gray, contemplating large grant programs to try to have some employment stimulation. It is more of a policy of setting the investment climate.

The Chairman: Thank you.

Mr. Domm (Peterborough): Mr. Chairman, I have a couple of observations and a question by way of clarification.

I do not seem to look at these figures in the automotive industry with any feeling that we are being pressed to the wall, as might be the impression left by some of the questions that have just been asked. Considering the current recession and considering the last 60-day statistical information that is coming out of the automotive industry, there are some remarkable success stories in the automotive industry here in Canada, not the least of which is the modern technology that has been implemented in some of the more modern factories-I use Oshawa as an example-to give us the kinds of statistics that show that there has actually been, up until 1988, an 80% rise in sales in the automotive industry. Considering the recession we have gone through over the past year and a half in Canada and in the United States, there is still a slower but strong industry. The most recent statistics that have been made available to the public by the manufacturers and the dealers are very encouraging.

[Traduction]

l'industrie des pièces d'automobile. Tout ce que je sais, c'est que nos travailleurs sont au chômage. Tout ce que je sais, c'est que vous ne m'avez rien dit qui permette de penser que le gouvernement ait élaboré un programme substanstiel, et j'insiste, pour aider une industrie de l'automobile qui est menacée.

Je suis frappé de voir que vous passez tout cela sous silence dans votre exposé. Cependant, le rapport Booz-Allen, comme d'autres rapports de votre ministère, indique que la situation n'est pas du tout aussi rose que vous voudriez nous le faire croire. Certes, il y a certains facteurs positifs, mais qui se font au détriment des milliers de travailleurs dont la situation tragique ne me permet aucunement d'être optimiste quant à l'évolution de la situation dans le contexte du défi américain, des incitations américaines et de l'accord de libre-échange mexicain, à quoi il faut ajouter le déficit technologique et la conclusion parfaitement claire de Booz-Allen que ce qui contribue le plus est le taux de change du dollar.

Le président: Avez-vous une dernière remarque à faire à ce sujet?

M. Banigan: Oui, monsieur le président. Je n'ai aucunement l'intention de présenter une situation plus rose qu'elle ne l'est. Certes, l'industrie fait face à des difficultés, et je crois avoir passé de longues minutes à tenter de le prouver.

Là où nos opinions divergent, c'est probablement sur la réaction du gouvernement face au problème. Il est clair que le but du gouvernement est d'instaurer un climat favorable aux investissements, en tirant parti des programmes fiscaux existants, en encourageant les gains de productivité dans les usines de pièces d'automobile, et en exploitant les instruments de notre politique commerciale actuelle que sont le Pacte de l'automobile et les remises de droits de douanes pour tenter de stabiliser la situation. Cependant, comme je l'ai dit à M. Gray, le gouvernement n'envisage aucunement d'instaurer de vastes programmes de subventions pour tenter de stimuler l'emploi. Il lui semble plus sage d'améliorer le climat des investissements.

Le président: Merci.

M. Domm (Peterborough): Je voudrais faire quelques remarques, monsieur le président, puis demander un éclaircissement.

L'analyse des chiffres de l'industrie automobile ne me donne aucunement l'impression que celle-ci a le dos au mur, contrairement à ce qu'ont pu laisser penser certaines des questions qui viennent d'être posées. Étant donné la récession actuelle, les statistiques publiées sur les 60 derniers jours font état de certains succès tout à fait remarquables, dont le moindre n'est pas la création d'usines tout à fait modernes sur le plan technologique, et j'utilise à cet égard l'exemple d'Oshawa, qui sont la raison pour laquelle les ventes de l'industrie automobile ont augmenté de 80 p. 100 jusqu'en 1988. Étant donné la récession que nous venons de traverser, depuis un an et demi, aussi bien au Canada qu'aux États-Unis, il est évident qu'il y a eu un ralentissement, mais certainement pas un affaiblissement, de l'industrie. Les statistiques les plus récemment publiées, aussi bien par les fabricants que par les concessionnaires, sont très encourageantes.

Given the fact that we have had a recession both in Canada and in the United States, I would like to know if you can give us the American picture in terms of the cut-backs and lay-offs and factory closings that have occurred down there during their recession compared to what looks like, in the slide presentation today, a very minimal decrease from 1988 through to 1990, with no forecasted increase for 1991. We might consider ourselves in a very fortunate position compared to some of the newspaper stories. I do not always believe what I read in the newspaper, but in the United States it is not all roses either.

• 1000

Could you give us a comparison between our growth, or loss of growth, and the United States' growth for the same period of time? We have had a remarkable performance record in the automotive industry in Canada since 1982. It is shown clearly in the graph that you projected on the screen. I am sure Mr. McCurdy saw that too. We have 166,000 employed. Only some 50,000 or so were employed back at the beginning. Can you give us some indication of the decrease or the lay-offs or the cutbacks or the factory closings that are occurring in the United States in comparison to Canada?

Mr. Banigan: Mr. Domm, my colleague is just getting some statistics for me. There have been of course a number of plant closings in the United States. We have a trade surplus in automotive products in Canada, whereas the Americans run a trade deficit in automotive products. So I guess in the first instance that would indicate that they are not enjoying the full employment benefits that their market would offer. A large number of assembly plants in the United States have closed, but so far we have been spared that. There are two assembly plants in jeopardy in Canada. The Chrysler Brampton plant is in jeopardy, although the employment will be transferred to the new Chrysler Bramalea plant, where they are getting a new platform for the Chrysler LH vehicle and will actually increase employment. A product is being withdrawn from the GM Scarborough plant, so that plant is in jeopardy. But there have been a very large number of assembly plant closures in the United States.

Mr. Slawek Skorupinski (Director General, Automotive, Urban Transit, and Rail Branch, Department of Industry, Science and Technology): There are a number of large assembly plants that have closed in the U.S., whereas so far in Canada, as John said, nothing has closed. On the part side, I might just say that it is hard to get a real handle on what is happening in the U.S. in terms of parts plants closures, but the information that we have, which tends to be qualitative rather than quantitative, indicates that the parts industry in the U.S. is going through just as hard times as the parts industry in Canada, perhaps even more difficult times.

To put it in context, two numbers that I do have relate to both the Canadian share of North American parts production and the Canadian share of North American parts market. In both cases Canada has 11% of both the market and the

[Translation]

Cela dit, pourriez-vous nous donner une indication plus précise des compressions de postes, des mises à pied et des fermetures d'usines aux États-Unis, ce qui nous permettrait de mieux comparer les effets de la récession dans les deux pays? Si j'en crois les statistiques que vous nous avez présentées, il n'y a eu qu'une baisse minime de 1988 à 1990, et aucune augmentation n'est prévue pour 1991. Peut-être la situation est-elle donc beaucoup plus favorable que ne l'indiquent les journaux. Je dois dire, d'ailleurs, que je ne crois pas toujours ce que je lis dans les journaux, mais il faut bien dire que tout n'est pas rose non plus aux États-Unis.

Pouvez-vous donc comparer notre croissance, ou notre baisse de croissance, à celle des États-Unis, durant la même période? Depuis 1982, l'industrie canadienne de l'automobile a obtenu des résultats remarquables, et je suis sûr que M. McCurdy aussi l'a constaté. L'industrie emploie aujourd'hui 166,000 personnes, contre une cinquantaine de mille au début. Pouvez-vous cependant nous donner une idée des mises à pied ou des compressions d'effectifs intervenues aux États-Unis?

M. Banigan: Mon collègue, M. Domm, est précisément à la recherche de ces statistiques. Évidemment, il y a eu des fermetures d'usines aux États-Unis. Par ailleurs, notre balance des échanges de produits automobiles est excédentaire, alors que celle des américains est déficitaire. Cela me porte à croire, à première vue, que l'industrie américaine n'est certainement pas dans la situation de plein emploi que le marché américain pourrait offrir. Beaucoup d'usines d'assemblage américaines ont fermé leurs portes, ce qui n'est pas encore arrivé au Canada. Certes, nous avons deux usines d'assemblage qui sont menacées. L'usine de Chrysler à Brampton est dans cette situation mais, si elle devait se fermer, les emplois seraient transférés à la nouvelle usine de Chrysler à Bramalea, qui va obtenir une nouvelle plate-forme pour l'assemblage du véhicule LH de Chrysler, ce qui va en fait amener une hausse d'emplois dans cette usine. La deuxième usine menacée est celle de GM à Scarborough. En revanche, il y a eu beaucoup de fermetures d'usines d'assemblage aux États-Unis.

M. Slawek Skorupinski (directeur général, Transport routier, urbain et ferroviaire, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie): Comme John vient de le dire, il n'y a pas encore eu de fermeture d'usines d'assemblage au Canada alors qu'il y en a eu beaucoup aux États-Unis. Pour ce qui est des pièces détachées, je dois dire qu'il est difficile de savoir comment la situation évolue aux États-Unis, mais les informations dont nous disposons, qui sont plus qualitatives que quantitatives, permettent de penser que la situation y est aussi difficile, et peut-être même plus, qu'au Canada.

Pour replacer les choses dans leur contexte, je vais vous donner deux chiffres reflétant la part canadienne de la production nord-américaine de pièces détachées, et du marché nord-américain des pièces détachées. Dans les deux

production. Traditionally, looking at the two markets, we would have around 10% if it were proportional. That appears to indicate that the Canadian parts industry is still not doing too badly in relation to its U.S. counterpart.

Mr. Domm: Mr. Chairman, that is the only comment and question I had, but I would like to ask the witnesses if they would be kind enough to supply the members of this committee with a more detailed list of American closures, American cut-backs, American loss of their share of the industry to the foreign market in comparison with what I consider to be a very strong position of the automotive industry in Canada.

The Chairman: Thank you.

Mr. Banigan: Certainly.

 $\mathbf{Mr.McCurdy:}$ To those who want to compare Canada and the United States, I recommend that you read the Booz-Allen report.

I would like to ask the representatives from Industry, Science and Technology to provide us with specific details on initiatives that have been taken with respect to increasing productivity in the parts industry. I mean specific examples of what you have done and how you have done it with respect to the auto parts industry: what companies, what initiatives, what happened, what effect it has had.

Mr. Banigan: I would be pleased to do so, sir.

The Chairman: Mr. Banigan and Mr. Skorupinski, thank you very much for being with us this morning. I think your testimony was very helpful.

Before we go to the second witness of the day I will need a motion to print an appendix of the charts that have been given us this morning.

An hon, member: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: I now invite the Japan Automobile Manufacturers' Association—

An hon. member: Could we have a break?

The Chairman: Okay, we will have a two-minute break.

• 1005

[Traduction]

cas, cette part atteint 11 p. 100. Si les proportions traditionnelles étaient respectées, le chiffre devrait être de 10 p. 100. Cela semble indiquer que l'industrie canadienne des pièces détachées ne s'en tire pas trop mal par rapport à son homologue américaine.

M. Domm: C'était la seule question que je voulais poser, monsieur le président, mais je voudrais terminer en demandant aux témoins d'avoir la gentillesse de communiquer au comité une liste plus détaillée des statistiques concernant les fermetures et compressions d'effectifs aux États-Unis, ainsi que le recul de la part américaine de l'industrie par rapport à la concurrence étrangère, et que ces statistiques soient comparées à celles de l'industrie canadienne, que j'estime être en très bonne position.

Le président: Merci.

M. Banigan: Pas de problème.

M. McCurdy: À ceux qui souhaitent comparer le Canada aux États-Unis, je recommande la lecture du rapport Booz-Allen.

Puis-je demander aux représentants du ministère de nous donner des informations détaillées sur les initiatives qui ont été prises pour rehausser la productivité de l'industrie des pièces détachées? Autrement dit, pouvez-vous nous donner des exemples précis de ce que vous avez fait, et comment, pour aider cette industrie, en indiquant les sociétés concernées, les mesures adoptées, ainsi que leurs conséquences.

M. Banigan: Je le ferai avec plaisir, monsieur.

Le président: Monsieur Banigan et monsieur Skorupinski, je vous remercie beaucoup de votre témoignage, qui nous sera fort utile.

Avant de donner la parole au deuxième groupe de témoins, quelqu'un peut-il proposer une motion pour que les tableaux qui nous ont été présentés ce matin soient joints en annexe au procès-verbal?

Une voix: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: J'invite les représentants de l'Association des fabricants d'automobiles du Japon. . .

Une voix: Pouvons-nous faire une pause?

Le président: D'accord. Deux minutes de pause.

• 1012

The Chairman: Order please.

With us this morning is Mr. David Worts from the Japan Automobile Manufacturers Association. I would like to invite Mr. Worts to introduce his colleagues for the benefit of the committee and to make an opening statement before we go to the question period.

Le président: La séance est ouverte.

Nous accueillons maintenant M. David Worts, de l'Association des fabricants d'automobiles du Japon. Je lui demande de nous présenter ses collègues puis de faire une déclaration liminaire, après quoi, nous passerons aux questions.

Mr. David P. Worts (Managing Director, Japan Automobile Manufacturers Association of Canada): Thank you very much. Good morning, ladies and gentlemen. As representatives of the Japan Automobile Manufacturers Association of Canada, we are pleased to have this opportunity to address the committee for a preliminary look at the current state of affairs of the automotive industry in Canada.

With me this morning is Mr. Easdale, Senior Vice-President of Toyota Motor Manfacturing Canada Inc., and Mr. Michael Graydon, Assistant General Manager, Finance, also of TMMC.

JAMA Canada was incorporated in 1984 as a non-profit association to foster understanding on economic and trade matters pertaining to the auto industry and to encourage closer industrial co-operation between Canada and Japan. Currently we have eight members representing the importers, distributors and manufacturers in Canada of Japanese and North American built motor vehicles.

For our presentation this morning we have brought with us some updated materials to be included in our 1991 annual report, as well as copies of the 1990 report, which should give you a broad view of our members' activities in Canada, as well as an overview of the Japanese auto industry in general.

For my part, I would like to briefly outline the current state of our members' activities in Canada, particularly from the motor vehicle manufacturing perspective, to report on the ongoing efforts to increase opportunities for Canadian parts suppliers to do business with Japanese automakers, and finally to touch upon a few trade issues of concern to our members.

In 1990 JAMA Canada members employed 1,600 Canadians in the importing, distribution, and marketing operations, while manufacturing operations of Honda, Toyota, and Cami totalled 4,600 employees. In addition, some two dozen auto parts related business ventures with Japanese investment interests employ more than 3,000 people at present. Still to become operational is the DNN galvanizing joint venture in Windsor and the part stamping joint venture between Chrysler and Mitsubishi in Bramalea. Another 22,000 Canadians are employed selling and servicing our members' vehicles at over 1,000 dealerships across Canada. Altogether this represents a current total of employment of over 31,000 Canadians. This is more than double the total employment attributed to our members as reported in 1985.

[Translation]

M. David P. Worts (directeur exécutif, Association canadienne des fabricants d'automobiles du Japon): Merci beaucoup, monsieur le président. À titre de représentants de l'Association canadienne des fabricants d'automobiles du Japon, nous sommes très heureux de pouvoir nous adresser au comité pour faire le point sur la situation de l'industrie canadienne de l'automobile.

Je suis accompagné ce matin de M. Easdale, vice-président supérieur de la Société Toyota du Canada, et de M. Michael Graydon, directeur général adjoint, Finances, de la même société.

Notre association a été créée en 1984, à titre d'association à but non lucratif, pour favoriser une meilleure compréhension des questions économiques et commerciales concernant l'industrie de l'automobile, et pour encourager une collaboration industrielle plus étroite entre le Canada et le Japon. L'association comprend aujourd'hui huit membres, représentant les importateurs, les distributeurs et les fabricants au Canada de véhicules construits au Japon et en Amérique du Nord.

Nous avons apporté avec nous quelques documents récents qui figureront dans notre rapport annuel de 1991, ainsi que des exemplaires de notre rapport de 1990, ce qui devrait vous donner une idée assez précise des activités générales de nos membres au Canada, ainsi qu'un aperçu de l'industrie automobile japonaise dans son ensemble.

Pour ma part, j'aimerais exposer brièvement la situation actuelle de nos membres au Canada, notamment du point de vue de la fabrication des véhicules à moteur. Je voudrais aussi vous faire rapport sur les efforts constants qui sont exercés pour permettre aux fournisseurs canadiens de pièces détachées de développer leurs relations commerciales avec les fabricants japonais d'automobiles, et je terminerai en abordant quelques questions commerciales qui préoccupent nos membres.

En 1990, les membres de l'association employaient 1600 Canadiens dans des activités d'importation, de distribution et de commercialisation, alors que les usines de fabrication de Honda, de Toyota et de Cami employaient en tout 4,600 personnes. En outre, deux douzaines de projets en participation avec des intérêts japonais emploient actuellement plus de 3,000 personnes dans le secteur des pièces d'automobile. Cela ne tient pas compte du projet conjoint de galvanisation DNN de Windsor, qui n'est pas encore opérationnel, ni du projet conjoint de Chrysler et Mitsubishi, pour la fabrication de pièces à Bramalea. Il faut ajouter à ces chiffres 22,000 Canadiens qui s'occupent de la vente et de l'entretien des véhicules de nos membres, chez plus de 1,000 concessionnaires répartis dans tout le pays. En tout, cela représente actuellement plus de 31,000 emplois pour des Canadiens, soit le double de l'emploi total attribué à nos membres en 1985.

9-7-1991

• 1015

Motor vehicle imports from Japan for the fiscal year ending March 1991 fell 15% from the previous year, for a total of 264,000 cars and trucks. For the year to date, imports from Japan are down 14.6% overall at the end of May. Imports from Japan include so-called "captive imports" for General Motors and Chrysler.

On the production side Honda, Toyota, and Cami in Canada produced together 270,000 vehicles in 1990. I think it is worth noting that in the aggregate Japanese transplant production in Canada now exceeds imports from Japan. What is more, we expect that when full capacity is reached and assuming a similar export ratio of about 80%, Canada will export more vehicles from Japanese-owned plants than will be imported from Japan. As manufacturers and exporters these plants contribute significantly not only to the Canadian economy but also to Canada's trade balance.

As far as sales are concerned, in 1990 cars imported from Japan, including captive imports, fell 4% to 228,500 units, while models built in North America increased by one-third to 53,000 units. Imported trucks, also including captive imports, were about the same level at under 64,000 units. For the first quarter of 1991 Japanese import cars were down 7.2%, North American built models were up 37%, and light trucks were down 19%.

While there are some signs that Canada is beginning to pull out of the recession, most analysts are fairly conservative in forecasting sales over the rest of the year. Most expect a slow recovery.

Concerning the production activities in Canada by subsidiaries of Japanese automakers, there are some specific data included in the printed material, but I would like to highlight some of the main points very briefly.

As I mentioned earlier, production in 1990 reached 270,000 units, 2.2 times the previous year's figure. Production has been increasing steadily since Honda opened the first Japanese-owned vehicle assembly plant in Canada in 1986. The Honda plant in Alliston, Ontario, is now making 105,000 units of the three-door Civic model exclusively for the North American market. In 1990 parts and materials procurement from 34 Canadian suppliers exceeded \$200 million, and they now have a work force of 1,500.

In 1988 Toyota Motor Manufacturing Canada began production of the four-door Corolla in Cambridge, Ontario, and are currently producing 65,000 units annually on two shifts for the U.S. and Canada. In 1990 they employed about

[Traduction]

Pour l'exercice financier terminé en mars 1991, les importations de véhicules à moteur du Japon ont chuté de 15 p. 100 par rapport à l'année précédente, pour atteindre un total de 264,000 automobiles et camions. Pour cette année, jusqu'à la fin du mois de mai, les importations du Japon ont baissé de 14,6 p. 100 en tout. Quand je parle d'importations du Japon, j'englobe ce que l'on appelle les «importations captives» de General Motors et de Chrysler.

Sur le plan de la production, Honda, Toyota et Cami du Canada ont produit ensemble 270,000 véhicules en 1990. Je crois important de souligner que la production totale des usines japonaises transplantées au Canada est aujourd'hui supérieure aux importations du Japon. Plus important encore, nous prévoyons que le Canada exportera plus de véhicules des usines japonaises transplantées qu'il n'en importera du Japon lorsque ces usines auront atteint leur pleine capacité, en supposant que le ratio des exportations restera semblable à celui d'aujourd'hui, soit près de 80 p. 100. Ces usines contribuent donc de manière importante non seulement à l'économie canadienne mais aussi à la balance commerciale du pays.

En ce qui concerne les ventes, les importations d'automobiles japonaises, y compris les importations captives, ont chuté de 4 p. 100 en 1990, pour atteindre 228,500 unités, alors que le nombre de modèles construits en Amérique du Nord a augmenté d'un tiers, pour atteindre 53,000 unités. En ce qui concerne les camions importés, comprenant aussi les importations captives, le niveau est resté à peu près le même, un peu moins de 64,000 unités. Durant le premier trimestre de 1991, les importations d'automobiles japonaises ont baissé de 7,2 p. 100, les modèles construits en Amérique du Nord ont augmenté de 37 p. 100, et les camions légers ont baissé de 19 p. 100.

S'il est vrai que plusieurs indices portent à croire que le Canada commence à sortir de la récession, la plupart des analystes restent très prudents quant aux prévisions de ventes jusqu'à la fin de l'année. De fait, la plupart s'attendent à une relance relativement anémique.

En ce qui concerne les activités de production au Canada des filiales des fabricants japonais d'autombiles, vous trouverez des statistiques détaillées dans nos documents, et je me contenterai maintenant d'attirer votre attention sur certaines d'entre elles.

Comme je l'ai dit plus tôt, la production a atteint 270,000 unités en 1990, soit 2,2 fois le chiffre de l'année précédente. La production n'a cessé d'augmenter depuis l'ouverture, par Honda, de la première usine d'assemblage de véhicules japonais, en 1986. L'usine de Honda à Alliston, en Ontario, fabrique actuellement 105,000 Civic trois portes destinées exclusivement au marché nord-américain. En 1990, les achats de pièces et de matériaux effectués auprès de 34 fournisseurs canadiens ont représenté plus de 200 millions de dollars, et la main-d'oeuvre de ces fournisseurs atteint aujourd'hui 1,500 personnes.

En 1988, Toyota du Canada a commencé à produire une Corolla quatre portes à Cambridge, en Ontario, dont elle produit actuellement 65,000 unités par an, avec deux équipes de travail, pour les États-Unis et le Canada. En 1990, Toyota

1,000 Canadians and purchased about \$100 million worth of parts and materials from some 50 Canadian suppliers. In February of this year the Corolla produced by TMMC received the Automotive Journalists Association of Canada's best vehicle built in Canada award for the third consecutive year.

In 1989 Cami, the GM-Suzuki joint venture in Ingersoll, began producing motor vehicles for General Motors and Suzuki in both Canada and the United States. At this point Cami is planning to reach an annual capacity of about 120,000 subcompact cars on two shifts, and 40,000 sport utility vehicles on one shift. A second shift on the sport utility vehicle line can be added when market conditions are favourable to reach their overall stated capacity of 200,000 units per year. Already they employ more than 2,100 Canadians at the plant, and their procurement of parts and materials from some 50 Canadian suppliers is estimated at over \$300 million.

I would also like to mention in passing a company called Captin set up by Toyota in Delta, B.C., to manufacture aluminium wheels. The company was established in 1985 and has just recently announced another expansion of its production to just under one million units per year. Captin's production has quadrupled since start-up in 1985. These wheels are almost exclusively exported to Japan, and the new capacity will expand export markets to the U.S. They will employ over 200 people when the expansion is completed.

Overall, Japanese automakers in North America are buying from Canadian auto parts suppliers in greater amounts than ever before. In the aggregate we estimate that this year total parts and materials from Canadian sources will be over \$700 million, up from \$500 million in 1989.

In addition to the investment and procurement activities of Japanese automakers in Canada, there have been a number of successful joint ventures and other co-operative business alliances in the auto parts sector that are identified in our annual report. For many companies, both large and small, facing the challenges of internationalization and global competition, strategic alliances with international partners remain a popular way of responding to the restructuring the auto industry and in particular the auto parts industry have been experiencing.

• 1020

In this respect, I would like to point out the activities and achievements of Pacific Automotive Co-operation, commonly referred to as PAC. PAC was established in 1984 by the Japanese motor vehicle industry and auto parts industry to foster close co-operation between the auto parts sectors in Canada and Japan and to encourage investment, joint ventures, and technology transfer. As a result, some two dozen business ventures have been set up in Canada.

[Translation]

employait environ 1,000 Canadiens et a acheté pour 100 millions de dollars de pièces et de matériaux à une cinquantaine de fournisseurs canadiens. En février de cette année, la Corolla de Toyota Canada a reçu le prix du véhicule le mieux construit au Canada, décerné par l'Association des journalistes de l'automobile du Canada, pour la troisième année consécutive.

En 1989, Cami, qui est le projet conjoint de GM et Suzuki à Ingersoll, a commencé à produire des véhicules à moteur pour General Motors et Suzuki, aussi bien au Canada qu'aux États-Unis. À l'heure actuelle, Cami prévoit atteindre une capacité annuelle d'environ 120,000 sous-compactes, avec deux équipes de travail, et 40,000 véhicules de sport, avec une équipe de travail. Une deuxième équipe pourra être ajoutée à la chaîne de production de véhicules de sport lorsque le marché le justifiera, ce qui permettra à Cami d'atteindre sa capacité de production globale prévue de 200,000 unités par an. Cami emploie déjà plus de 2,100 Canadiens à son usine, et elle achète pour plus de 300 millions de dollars de pièces et de matériaux à une cinquantaine de fournisseurs canadiens.

Je voudrais également mentionner en passant la société Captin, créée par Toyota à Delta, en Colombie-Britannique, pour fabriquer des roues en aluminium. Cette société a été créée en 1985 et elle vient juste d'annoncer qu'elle va augmenter sa production pour atteindre un peu moins d'un million d'unités par an. La production de Captin a quadruplé depuis 1985. Les roues que fabrique la société sont presque totalement exportées au Japon, et l'accroissement de la capacité de production permettra à la société d'accroître ses marchés d'exportation aux États-Unis. L'usine emploiera plus de 200 personnes lorsque ses projets d'expansion seront achevés.

Dans l'ensemble, les fabricants japonais d'automobiles en Amérique du Nord s'approvisionnent plus que jamais auprès des fournisseurs canadiens de pièces d'automobile. Selon nos estimations, le total des achats effectués cette année à ce chapitre auprès de fournisseurs canadiens dépassera 700 millions de dollars, contre 500 millions en 1989.

Outre les investissements et les achats des fabricants japonais d'automobiles au Canada, il y a eu plusieurs projets en participation et d'autres alliances commerciales, dans le secteur des pièces d'automobile, dont nous parlons dans notre rapport annuel. Pour beaucoup d'entreprises, grandes ou petites, qui font face à l'internationalisation de la concurrence, constituer des alliances stratégiques avec des partenaires internationaux reste une excellente méthode pour réagir à la restructuration de l'industrie de l'automobile, notamment de l'industrie des pièces détachées.

Je voudrais souligner à cet égard les activités et succès de la Pacific Automotive Co-operation, couramment désignée par le sigle PAC. La PAC a été créée en 1984 par l'industrie japonaise des véhicules à moteur et l'industrie des pièces d'automobile pour favoriser la coopération entre les entreprises canadiennes et japonaises de pièces d'automobile, et pour encourager les investissements, les projets en participation et les transferts technologiques. Suite à ces efforts, près de deux douzaines de projets en coopération ont été lancés au Canada.

PAC's role has been evolving and expanding to promote industrial co-operation. This involves helping auto parts makers in Canada adjust to international competition through various activities: workshop diagnosis programs, Kaizen seminars, waste elimination programs, purchasing seminars held in co-operation with the APMA to assist Canadian suppliers in doing business with Japanese auto makers and auto parts makers, Canadian missions to Japan and Japanese missions to Canada, and information and introduction services.

To cite a specific example, PAC will be organizing a purchasing seminar, including one-on-one consultations for Canadian auto parts suppliers, with a group of major Japanese auto parts manufacturers. This seminar will be held in Toronto in mid-November this year with the co-operation and assistance of the APMA.

PAC has played a fundamental role in communicating the needs of the Japanese auto industry looking for competitive Canadian suppliers. These efforts are now being expanded by the purchasing departments within each of the manufacturers operating in Canada and the United States.

Finally, I want to make a few comments regarding trade issues in the auto sector that are of particular concern to our members. The first concerns the two-tiered industry that has been created in Canada as a result of the Canada-U.S. Free Trade Agreement. Fundamentally there are two groups, Auto Pact and non-Auto Pact, each with different conditions and benefits. The Auto Pact group enjoys lucrative duty-free benefits on imports of parts and vehicles from any MFN country, while the non-Auto Pact group, which includes Toyota and Honda, is facing a competitive cost disadvantage in Canada as its FTA benefits, duty drawback and duty remission, will be terminated in 1994 and 1996 respectively.

In our view, the key to addressing this situation is for Canada to lower its external tariffs on automotive products, particularly auto parts. Since the U.S. tariff rate on automotive goods is 2.5% to 3% compared to Canada's 9.2%, this differential is significant. Among other things, a lower duty rate on imported parts would create a positive signal to investment in Canada. As a result of globalization, every automaker engages in global sourcing activities as a part of maintaining competitiveness.

[Traduction]

Le rôle de la PAC a évolué au cours des années, et il porte aujourd'hui plus sur la promotion de la coopération industrielle. Cela signifie que la PAC aide les fabricants de pièces d'automobile du Canada à s'adapter à la concurrence internationale, par le truchement d'activités multiples telles que l'organisation de colloques de diagnostics, de colloques Kaizen, de programmes d'élimination des déchets et de colloques sur les achats organisés avec la coopération de l'AFPAC pour aider les fournisseurs canadiens à faire des affaires avec les entreprises japonaises, ainsi que par l'organisation de missions canadiennes aux Japons et de missions japonaises au Canada, et par la prestation de services d'information et de mises en relation.

Pour vous donner un exemple précis, la PAC organisera à la mi-novembre, à Toronto, avec la coopération et l'aide de l'AFPAC, un colloque sur les achats auquel participeront de grands fabricants japonais de pièces d'automobile, et qui comprendra des consultations individuelles pour les fournisseurs canadiens.

La PAC a joué un rôle fondamental en communiquant les besoins de l'industrie automobile japonaise en matière de fournisseurs canadiens compétitifs. Ces efforts touchent aujourd'hui les départements d'achats de chacun des fabricants opérant au Canada et aux États-Unis.

Je terminerai en faisant quelques remarques sur des problèmes de relations commerciales dans le secteur de l'automobile qui préoccupent particulièrement nos membres. Le premier concerne l'industrie à deux paliers qui s'est créée au Canada suite à l'adoption de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Autrement dit, il s'agit de deux groupes d'entreprises, celles qui bénéficient du Pacte de l'automobile et celles qui n'en bénéficient pas, chacun ayant des conditions et des avantages différents. Le groupe du Pacte de l'automobile bénéficie davantages très lucratifs en matière d'exonérations douanières des importations de pièces et de véhicules originaires de tous pays bénéficiant de la clause de la nation la plus favorisée, alors que le deuxième, qui comprend Toyota et Honda, est considérablement désavantagé sur le plan des coûts, étant donné que les avantages qu'il reçoit au titre de l'ALE, soit la rétrocession ou la remise des droits de douane, seront abolis en 1994 et en 1996, respectivement.

À notre avis, pour résoudre ce problème, le Canada devrait abaisser ses droits de douanes extérieurs sur les produits automobiles, notamment sur les pièces détachées. Étant donné que le tarif américain sur les produits automobiles se situe entre 2,5 p. 100 et 3 p. 100, alors que celui du Canada est de 9,2 p. 100, la différence est considérable. L'abaissement du droit de douane sur les pièces importées aurait notamment pour effet de donner un signal très positif aux étrangers pour ce qui est des investissements au Canada. Du fait de la mondialisation des échanges, tous les fabricants d'automobiles s'efforcent de trouver les meilleurs sources d'approvisionnement possibles, n'importe où au monde, car ils doivent sans cesse préserver leur compétitivité.

Secondly, we are strongly opposed to increasing the current 50% rule of origin under the free trade agreement. We agree with the position taken by the Government of Canada that a higher rule will not bring any significant benefits to Canada, nor enhance the competitiveness of the auto industry.

While efforts continue to source more in Canada, a higher rule of origin may in fact undermine those efforts. To meet a 60% rule, for example, would require major component sourcing. Due to the size of the market and the diversity of suppliers, the loss of duty drawback in 1994, along with lower external tariffs in the U.S., a higher rule would tend to favour the U.S. as a location for new investment.

We view a 60% rule of origin as simply bad trade policy for Canada, because its intent is both protectionist and trade diverting that will impact Japanese automotive investments, particularly in Canada. Moreover, we feel this would send a negative signal to other jurisdictions, such as the EEC. It would be more effective for the long-term health and stability of the Canadian oil industry to focus on ways continuously to improve international competitiveness rather than seek the regulatory protection of a higher content rule in the free trade agreement.

Finally, with respect to the North American free trade agreement, we support the efforts to expand trade in the context of a freer trading system that is compatible with the GATT. However, we would be concerned if the NAFTA resulted in trade diversion rather than trade creation.

We see significant potential benefits for the auto sector in Canada to export vehicles and parts to an open and growing Mexican automotive market. At the same time, we would be concerned if the NAFTA negotiations were used to reopen or renegotiate parts of the free trade agreement.

In closing, I think the auto industry in Canada is going through some difficult times due to the recession and as a result of adjusting to global competition. Japanese automobile and auto parts makers are bringing technology, production, and management techniques in both competitive and co-operative contexts as part of their strategic response to global competition, which at the same time will contribute to the restructuring and vitalization of the Canadian auto industry.

[Translation]

Deuxièmement, nous sommes fermement opposés à l'augmentation de la règle actuelle de 50 p. 100 de pièces d'origine, en vertu de l'Accord de libre-échange. Nous appuyons la position du gouvernement canadien, selon laquelle le relèvement de ce pourcentage ne produirait aucun avantage notable pour le Canada et n'améliorerait pas la compétitivité de l'industrie automobile.

Nos membres continuent à faire des efforts pour s'approvisionner plus au Canada, et le relèvement de la règle d'origine risque de saper leurs efforts. Par exemple, pour atteindre un pourcentage de 60 p. 100, il faudrait commencer à s'appovisionner localement en composants importants. Étant donné la taille du marché et la diversité des fournisseurs, la perte de la rétrocession des droits de douane en 1994, et l'existence de tarifs douaniers extérieurs plus faibles aux États-Unis, relever la règle de contenu aurait tendance à favoriser les États-Unis pour ce qui est des nouveaux investissements.

À notre avis, adopter le pourcentage de 60 p. 100 de pièces d'origine, serait tout simplement une mauvaise décision pour le Canada, étant donné qu'il s'agirait-là d'une mesure protectionniste néfaste sur le plan commercial, qui aurait un effet négatif sur les investissements automobiles japonais, notamment au Canada. Nous estimons par ailleurs que cela enverrait un signal fort préjudiciable à d'autres juridictions, notamment à la CEE. Il serait plus efficace, pour garantir la santé à long terme et la stabilité de l'industrie canadienne de l'automobile, de s'attacher à améliorer constamment la compétitivité internationale de celle-ci plutôt que de faire du protectionnisme réglementaire en rehaussant la règle de contenu de l'Accord de libre-échange.

Finalement, pour ce qui est de l'Accord de libre-échange nord-américain, nous appuyons les efforts entrepris pour accroître les échanges dans le contexte d'un système de libéralisation des échanges compatible avec le GATT. En revanche, nous craignons que l'ALENA n'entraîne un détournement, plutôt qu'un renforcement, des échanges commerciaux.

Nous estimons que l'industrie canadienne de l'automobile pourrait tirer des avantages considérables de l'exportation de véhicules et de pièces vers un marché mexicain ouvert et en pleine expansion. En revanche, nous ne voudrions pas que les négociations de l'ALENA servent de prétexte à la réouverture ou à la renégociation de certains éléments de l'Accord de libre-échange.

En conclusion, j'estime que l'industrie canadienne de l'automobile traverse une période difficile, à cause de la récession et des ajustements requis fassent à la compétition mondiale. Les fabricants japonais d'automobiles et de pièces détachées apportent au Canada de la techonologie, de la production et des techniques de gestion, dans un contexte à la fois de concurrence et de coopération, dans le cadre de leur réponse stratégique à la compétition mondiale, tout en contribuant à la restructuration et à la revitalisation de l'industrie canadienne de l'automobile.

For our part, we recognize that our prosperity depends on the existence of a healthy, vibrant, and competitive auto industry in Canada and in North America, and our members are committed to this ongoing effort. Thank you very much, and we will be very happy to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Worts. Mr. Gray or Mr. Peterson.

Mr. Gray: Mr. Peterson has asked me to handle this part.

• 1025

The Chairman: Okay, go ahead.

Mr. Gray: Gentlemen, you talk about how the sourcing of parts in Canada has gone up recently. What percentage of the total value of your production in Canada do these parts relate to?

Mr. Worts: Are you referring to the rule of origin?

Mr. Gray: You said in your brief that purchases of parts from Canadian sources has gone up from 500 million in 1989 to over 700 million this year. What is the total value of the cars assembled in Canada by your members?

Mr. Worts: I do not have a precise figure of that value at this time, but we could certainly get back to you on that.

Mr. Gray: It's funny, you know exactly what the value is of your purchases of parts and materials from Canadian sources, but you do not know the value of your own production in this country.

Mr. Worts: We have indicated that it is increasing and that Honda and Toyota and Cami will soon be at their stated initial capacity, most of which is exported to the United States.

Mr. Gray: If I said that your parts production in Canada represented say 10% of the value of your production here, would that be high or low?

Mr. Worts: At the present time, all the three manufacturing companies export to the United States under the free trade agreement, and all companies by their own calculations are meeting the 50% rule under the free trade agreement, for North American content.

Mr. Gray: I would like to move on to another area. Will you undertake to give us the value of the production? I mean the assembly of cars in Canada by your members.

Mr. Worts: We will attempt to gather that information from our members.

Mr. Gray: I repeat, it is strange you could not have that figure at your fingertips.

Second, could you tell me what the Canadian sources of parts and materials provide? How much of this production is composed of power train components, transmissions, engines?

Mr. Worts: I do not have a breakdown of those particular figures. These figures are given to us by our member companies on an aggregated basis.

[Traduction]

Nous sommes parfaitement conscients du fait que notre prospérité dépend de l'existence d'une industrie de l'automobile saine, dynamique et compétitive, aussi bien au Canada que dans le reste de l'Amérique du Nord, et nos membres sont résolument déterminés à favoriser cette évolution. Je vous remercie beaucoup de votre attention.

Le président: Merci, monsieur Worts. M. Gray ou M. Peterson.

M. Gray: M. Peterson m'a demandé de commencer.

Le président: D'accord. Allez-y.

M. Gray: Vous nous dites, messieurs, que vos approvisionnements de pièces au Canada auraient augmenté dernièrement. Quel pourcentage cela représente-t-il de la valeur totale de votre production au Canada?

M. Worts: Voulez-vous parler ici de la règle d'origine?

M. Gray: Non. Vous dites dans votre mémoire que les achats de pièces détachées à des fournisseurs canadiens sont passés de 500 millions de dollars en 1989 à plus de 700 millions de dollars cette année. Quelle est cependant la valeur totale des véhicules assemblés au Canada par vos membres?

M. Worts: Je n'ai pas le chiffre exact en tête mais nous pourrions certainement l'obtenir.

M. Gray: C'est drôle, vous connaissez exactement la valeur de vos achats de pièces et de matériaux auprès de fournisseurs canadiens, mais vous ne connaissez même pas la valeur de votre propre production dans ce pays?

M. Worts: Nous avons dit qu'elle augmente, et que les sociétés Honda, Toyota et Cami auront bientôt atteint leur capacité de production totale prévue, et que la majeure partie de leur production sera exportée aux États-Unis.

M. Gray: Si je disais que votre production de pièces détachées au Canada représentait, disons, 10 p. 100 de votre production automobile totale au Canada, cela serait-il trop ou trop peu?

M. Worts: À l'heure actuelle, les trois sociétés japonaises exportent aux États-Unis dans le cadre de l'Accord de libre-échange, et elles respectent toutes, selon leurs propres calculs, la règle de 50 p. 100 de contenu nord-américain établie par l'Accord de libre-échange.

M. Gray: Passons à autre chose. Prenez-vous l'engagement de nous communiquer la valeur de la production? Je veux parler ici de l'assemblage de véhicules au Canada par vos membres.

M. Worts: Nous nous efforcerons de trouver les chiffres auprès de nos membres.

M. Gray: Je répète qu'il est très bizarre que vous n'ayez pas ce chiffre en tête.

Pouvez-vous me dire quels sont les pièces et matériaux fournis par vos fournisseurs canadiens? Quel est le pourcentage du total qui est attribuable aux composants du groupe propulseur, aux transmissions, aux moteurs?

M. Worts: Je n'ai pas de chiffres aussi détaillés. Les statistiques que nous donnent nos membres sont des statistiques groupées.

Mr. Gray: You do not know that either.

Mr. Worts: Our member companies do not publicly disclose details of their sourcing in Canada.

Mr. Gray: How can we assess what your member companies are doing in Canada, with respect to their impact on the Canadian parts sector, if you cannot give us that information?

Mr. Worts: You have an indication of the level of their activity in Canada.

Mr. Gray: Do any of these companies either produce or purchase engines in Canada?

Mr. Worts: The Honda plants currently sources engines from their plant in Ohio.

Mr. Gray: In Ohio. Do any of these companies source power train components, transmissions, differentials and the like?

Mr. Worts: I am not specifically aware of the details of their sourcing patterns.

Mr. Gray: Is it not a fact that-

The Chairman: If the president of the association cannot provide the committee the answer to these specific questions, perhaps we can give him enough time to find it out.

Mr. Gray: You would think, Mr. Chairman, that they would have this information. They purport in their brief to provide specific information. They give the figure of 700 million total parts and materials for Canadian sources and they have no breakdown. I am very disappointed, to say the least, in this aspect of the witness's answers.

Now, let me move on to one other factor. You say a lower duty rate on imported parts would create a positive signal to investment in Canada. I do not quite follow the logic there. Why would making it easier to import parts from Japan encourage firms to produce more parts in this country?

Mr. Worts: I think the higher rate of duty in Canada versus the United States is an impediment to investment, recognizing that a certain amount of the total value of a particular component is subject to sourcing on a global basis. It only creates a positive environment for investment.

• 1030

Mr. Gray: How would it be an impediment if there is a lower duty in the United States and a plant located here would have access to the United States?

Mr. Worts: Primarily because most of the production in Canada is exported to the United States. The Canadian market is small. It is very critical for our plants in Canada, as it is with the big three, to have access to the U.S.

[Translation]

M. Gray: Vous ne savez donc pas cela non plus?

M. Worts: Nos membres ne divulguent pas les détails de leurs approvisionnements au Canada.

M. Gray: Comment pouvons-nous donc évaluer leur productivité au Canada, c'est-à-dire mesurer leur incidence sur l'industrie canadienne des pièces détachées?

M. Worts: Je vous ai donné une indication de leur niveau d'activité à ce chapitre.

M. Gray: Ces sociétés produisent-elles ou achètent-elles leurs moteurs au Canada?

M. Worts: À l'heure actuelle, les usines de Honda obtiennent leurs moteurs de leurs usines de l'Ohio.

M. Gray: De l'Ohio. Y a-t-il une de ces sociétés qui obtienne au Canada les composants des groupes propulseurs, les transmissions, les moteurs, etc.?

M. Worts: Je ne connais pas les détails de leurs approvisionements.

M. Gray: N'est-il pas vrai que. . .

Le président: Si le président de l'association ne peut répondre à ces questions spécifiques devant le comité, peut-être pourrions-nous lui donner le temps nécessaire pour faire des recherches?

M. Gray: Mais on pourrait penser, monsieur le président, que le témoin aurait ces informations avec lui. Il prétend, dans son mémoire, nous donner des informations détaillées. Il nous dit que ses membres achètent pour 700 millions de dollars de pièces et de matériaux au Canada, mais sans aucune autre précision. Je dois dire que je suis très déçu par cette réponse, c'est le moins que je puisse dire.

Je vais maintenant passer à autre chose. Vous dites que l'abaissement des droits de douane sur les pièces importées communiquerait un signal positif au sujet des possibilités d'investisements au Canada. Je ne saisis pas très bien votre logique. Pourquoi faciliter l'importation de pièces du Japon au Canada encouragerait-il les entreprises à produire plus de pièces chez nous?

M. Worts: Je crois que la différence de taux de douane entre le Canada et les États-Unis constitue une entrave à l'investissement, étant donné qu'une certaine partie de la valeur totale des composants d'automobiles est assujettie à des efforts d'approvisionnements à l'échelle mondiale. Cela créerait donc un environnement positif pour les investissements.

M. Gray: En quoi le fait que les droits de douane américains soient plus faibles, et qu'une usine canadienne puisse avoir accès à des fournisseurs américains, constitue-t-il une entrave?

M. Worts: Essentiellement parce que la majeure partie de la production canadienne est exportée aux Etats-Unis. Le marché canadien est petit. Il est donc essentiel, pour nos usines du Canada, comme pour les trois grandes sociétés américaines, d'avoir accès au marché américain.

Part of the problem is that under the free trade agreement, Japanese plants, specifically Toyota and Honda, are going to be losing benefits, such as duty remission and duty drawback, and that means the duties they would pay on imported parts into Canada would not be drawn back on those exports to the United States.

Mr. Gray: But that is a matter for negotiation.

Let me move on to page 8 and your attack on the proposal of the parts manufacturers that there be a 60% rule of origin. You say that if that was the case, it would not bring benefits to Canada, and you give an example. The "60% rule. . .would require major component sourcing such as engines". You say:

Due to the size of the market and the diversity of suppliers, the loss of duty drawback. . .a higher rule would tend to favour the U.S. as a location for new investment.

Again, sir, I fail to see the logic. We are told that because of the free trade agreement we have a new and unparalleled access to the United States. So if there was a 60% North American content rule, why wouldn't Canada be as good a place to locate a plant to manufacture engines as the United States?

Mr. Worts: I think the question of access is a very critical one. Clearly when you are exporting a large percentage of your production in Canada to the United States that access is very critical.

Obviously the 50% rule of origin under the free trade agreement is much tougher than the 50% rule under the Auto Pact for access to the U.S. market. A 60% rule, as I say, would encourage a kind of investment that because of the size of the market and the supplier network in the United States and the loss of duty drawback and the higher tariffs in Canada would contribute to that investment being favoured by the U.S.

Mr. Gray: You mean the U.S. can put more pressure on you than the Canadian government to locate.

Mr. Worts: I do not think I could comment on the tactics of the U.S. government.

Mr. Gray: I just do not understand your logic. Maybe it is my fault, but if we believe the government when it says that the Canada–U.S. trade deal gives investors in Canada access to the United States—the equivalent of them being in the United States—I cannot see why a 60% North American content rule would bias investment toward the United States rather than Canada if it was for the purpose of manufacturing components like engines.

Mr. Michael Graydon (Assistant General Manager, Finance, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.): I think David has hit the nail on the head to a certain extent. If you are in a global industry and you are about to make an

[Traduction]

Le problème vient en partie du fait qu'en vertu de l'Accord du libre-échange, les usines japonaises, notamment de Toyota et de Honda, vont perdre certains avantages, comme la rétrocession et la remise des droits de douane, ce qui signifie que les droits qu'elles devront acquitter sur les pièces importées au Canada ne leur seront pas remis lors des exportations vers les Etats-Unis.

M. Gray: Mais ça peut se négocier.

Passons maintenant à votre attaque contre la demande de relèvement à 60 p. 100 de la règle d'origine. Vous dites que cela ne produirait aucun avantage pour le Canada, et vous donnez un exemple. Vous en parlez dans le contexte des approvisionnements de pièces importantes, comme les moteurs, et vous dites ceci:

Étant donné la taille du marché et la diversité des fournisseurs, la perte de la rétrocession des droits de douane... un pourcentage plus élevé aurait tendance à favoriser les Etats-Unis au chapitre des nouveaux investissements.

Encore une fois, cher monsieur, je ne saisis pas votre logique. Vous nous dites que, grâce à l'Accord du libre-échange, nous avons un accès exceptionnel au marché américain. S'il y avait donc une règle de contenu nord-américain de 60 p. 100, pourquoi ne serait-il pas aussi bénéfique d'installer une usine de fabrication de moteurs au Canada qu'aux Etats-Unis?

M. Worts: Je crois que le problème de l'accès est tout à fait critique. Manifestement, quand on constate qu'un pourcentage élevé de la production canadienne est exporté aux Etats-Unis, l'accès au marché est critique.

Evidemment, la règle d'origine de 50 p. 100 relevant de l'Accord de libre-échange est beaucoup plus rigoureuse que la règle de 50 p. 100 du Pacte de l'automobile, pour ce qui est de l'accès au marché américain. Comme je l'ai dit, une règle de 60 p. 100 encouragerait certains investisseurs à choisir les Etats-Unis, à cause de la taille du marché, de la nature du réseau des fournisseurs aux Etats-Unis, de la perte de la rétrocession des droits de douane et de l'existence de tarifs douaniers plus élevés au Canada.

M. Gray: Vous voulez dire que les Américains peuvent exercer sur vous plus de pression que le gouvernement canadien, pour ce qui est de la création d'usines.

M. Worts: Il ne m'appartient pas de juger des tactiques du gouvernement américain.

M. Gray: Je ne comprends pas du tout votre logique. C'est peut-être de ma faute mais, si nous devons en croire le gouvernement lorsqu'il nous dit que l'Accord de libre-échange canado-américain donne aux investisseurs du Canada l'accès aux Etats-Unis, tout comme s'ils étaient déjà établis aux Etats-Unis, je ne vois pas en quoi une règle de contenu américain de 60 p. 100 aurait pour effet de privilégier la réalisation des investissements aux Etats-Unis plutôt qu'au Canada, s'il s'agit de fabriquer des composants comme les moteurs.

M. Michael Graydon (directeur général adjoint, Finances, Toyota du Canada): Je crois que David vient de très bien exposer le problème. Si vous faites partie d'une industrie mondiale et que vous êtes sur le point de faire un

investment decision. . The free trade agreement obviously does allow freer access across borders. However, as is stated in the agreement, in January 1994 duty drawback and duty remissions are gone shortly thereafter.

The Canadian duty rate is currently 9.2%. The American duty rate is 2.5%. If you are a production manufacturing facility and you are selling a substantial amount of your production into the United States... If you produced in Canada, obviously you would try to comply with the free trade agreement. In complying with the free trade agreement, most of the larger parts suppliers and most of the... In terms of ramping up, Toyota, being an international company, looks toward suppliers in the long term. We do not look short term; we look long term after 1995. With a 9.2% duty to export into Canada, if you are going to make a major investment decision, you would obviously make it where the larger market would be.

Mr. Gray: It is supposed to be all one market because of the free trade deal, and you are not facing a 9% duty going into United States. I have to tell you, I find your comments totally unconvincing, and I do not want to seem rude.

• 1035

I will conclude by asking what requirements do your companies have to meet to do business in western Europe?

Mr. Graydon: I don't know, to be honest.

Mr. Gray: Could you provide that, sir? It is my impression that much higher, tougher requirements for investment and sourcing than exist in Canada exist in the countries of the European Community, and that you have not failed to do business there as a result.

Mr. Worts: I think it generally varies from country to country. I do not think the EC as a unit has come to any final decision on how it is going to treat Japanese automakers after 1992.

Mr. Gray: If I may just add this sentence, there is nothing in your brief that challenges my impression, in fact my view, that the Japanese companies located in Canada have not done and are not doing the job they should do when it comes to sourcing in Canada. You had a chance to make the case with facts and figures, and I regret you have not done so.

Mr. McCurdy: I am in substantial, indeed almost precise agreement with Mr. Gray's utterances. You say you do not know anything about the arrangements in the EC, but on page 8 of your document you say with respect to the 60% rule of origin: "Moreover, we feel that this would send a negative signal to other jurisdictions such as the EC." What do mean by that if you do not know anything about what is going on in the EC?

Mr. Worts: Well, I think they are at a point now where they are just trying to find out what the consensus would be. And I think—

[Translation]

investissement... L'Accord de libre-échange contribue évidemment à libéraliser les échanges des deux côtés de notre frontière. Cependant, comme l'indique l'accord, la rétrocession des droits de douane disparaîtra en janvier 1994, et la remise des droits peu après.

A l'heure actuelle, le droit de douane canadien est de 9,2 p. 100, alors que le droit de douane américain est de 2,5 p. 100. Pour un fabricant qui vend une partie importante de sa production aux Etats-Unis, c'est un facteur important. Si vous produisez au Canada, vous vous efforcez évidemment de respecter l'Accord de libre-échange. Ce faisant, la plupart des grands fournisseurs de pièces et de... Toyota, qui est une société internationale, cherche des fournisseurs à long terme. Nous ne cherchons pas le court terme. Nous cherchons le long terme, après 1995. Avec des droits de douane de 9,2 p. 100 à l'importation au Canada, si nous devons prendre une décision d'investissements importante, nous allons évidemment favoriser le marché le plus vaste.

M. Gray: Mais nous sommes censés être un seul et même marché, avec l'Accord de libre-échange, et vous ne serez donc pas confrontés à un droit de douane de 9 p. 100 lorsque vous exporterez aux Etats-Unis. Très honnêtement, je trouve vos arguments fort peu convaincants, et j'emploie ce terme parce que je ne veux vous choquer.

Je voudrais conclure en vous demandant quels critères vos sociétés doivent respecter pour faire des affaires en Europe occidentale?

M. Graydon: Très honnêtement, je n'en sais rien.

M. Gray: Pourriez-vous nous donner la réponse plus tard? J'ai en effet l'impression que les exigences d'investissement et d'approvisionnement sont beaucoup plus rigoureuses dans la Communauté européenne qu'au Canada, et que cela ne vous a pas empêchés d'y faire des affaires.

M. Worts: Je crois que la situation varie d'un pays à l'autre. Je ne pense pas que la CEE ait pris de décision définitive, collectivement, sur le traitement qu'elle accordera aux fabricants japonais d'automobiles après 1992.

M. Gray: J'ajoute tout simplement que je ne vois rien dans votre mémoire qui conteste mon impression, ou plutôt mon opinion, que les sociétés japonaises établies au Canada n'ont pas fait et ne font pas ce qu'elles devraient faire en matière d'approvisionnements au Canada. Je vous ai donné l'occasion de me prouver le contraire, avec des faits et des chiffres, et je regrette que vous ne l'ayez pas fait.

M. McCurdy: Je dois dire que je suis fondamentalement et presque totalement d'accord avec M. Gray à ce sujet. Vous affirmez que vous ne connaissez rien des critères imposés par la CEE mais, à la page 8 de votre document, vous dites ceci, au sujet de la règle d'origine de 60 p. 100: «De plus, nous croyons que cela enverrait un signal négatif à d'autres juridictions, comme la CEE». Que veut dire cette phrase si vous ne savez rien de ce qui se passe en Europe?

M. Worts: Je crois que les membres de la CEE sont actuellement à la recherche d'un consensus et...

Mr. McCurdy: Do you not really mean that the EC might just impose the same kinds of conditions there as here, and that you would have to produce as many jobs in Europe commensurate with production there as you were supposed to do here? Is that not really what it is all about?

Mr. Worts: I think we all want to be treated equally in global markets. And I think there would be some benefit to a rationalized rule of origin, for instance, on an international basis.

Mr. McCurdy: Mr. Gray has tried very hard to get you to indicate what that \$700 million in parts manufacture in Canada really means. The Americans seem to have an idea. The Internal Revenue audit purports to demonstrate that Honda may have 37% North American content, and that might similarly apply to Cami, Toyota, and so on.

Mr. Worts: The letter from the U.S. customs made it very clear that was a leaked document of confidential business data and was inconclusive and preliminary. The audit is in fact still ongoing, and—

Mr. McCurdy: Well, well. Yes, you say that, but we just gave you an opportunity to defend yourself. Mr. Gray quite specifically asked you a question that I think most Canadians would have asked. We have the Americans saying that you are not fulfilling the North American requirements. The Americans are saying it because the Americans feel that is threatening their jobs. But what comes out of that is if their audit is true, if their audit is accurate, then Canadians are not getting enough jobs out of the Japanese manufacturers. That is the irony of it all.

Tell me something. Under the 50% content rule or the 60% content rule, 2.5% tariff versus 9.2% tariff, with the major part of your market in the United States and the prospect of being able to produce in Mexico, why would you ever want to establish any further new manufacture in Canada under those circumstances, or under the circumstances that would obtain in the North American free trade agreement? Since you could do all your manufacturing in Mexico or the United States, even all in Mexico if the North American free trade agreement goes through, what reason would there be for manufacturing in Canada?

• 1040

Mr. Worts: I think the manufacturers in Canada have had a pretty good experience to date. I think there are a number of problems, as we have pointed out, that probably could be addressed; one is the external tariff, the others are what we perceive to be an unlevel playing field regarding the free trade agreement and the loss of the benefits that are given to the big three companies, which I think in a larger respect are transplant companies themselves in Canada. I think what we are asking for is—

[Traduction]

M. McCurdy: Ne voulez-vous pas dire plutôt que la CEE pourrait tout simplement vous imposer les mêmes critères que le Canada, c'est-à-dire que vous seriez obligés de produire autant d'emplois en Europe, eu égard à votre production, que vous êtes censés en produire ici? N'est-ce pas là ce que vous craignez?

M. Worts: Je crois que nous voulons tous être traités sur un pied d'égalité sur les marchés mondiaux, et j'estime qu'il y aurait des avantages certains à rationaliser la règle d'origine, par exemple, à l'échelle internationale.

M. McCurdy: M. Gray a fait des efforts considérables pour vous amener à dire ce que représentent concrètement les 700 millions de dollars de pièces achetées au Canada. Les Américains semblent en avoir une idée très claire. Selon une étude effectuée par les services américains de l'impôt, le Internal Revenue, Honda aurait 37 p. 100 de contenu nord-américain, et ce serait sensiblement le même chiffre pour Cami, Toyota, etc.

M. Worts: La lettre des douanes américaines indiquait très clairement qu'il s'agissait de la fuite de données commerciales confidentielles à partir desquelles on ne pouvait tirer de conclusion définitive. De fait, l'étude dont vous parlez se poursuit encore et...

M. McCurdy: Voyons, voyons. Vous dites cela mais nous venons tout juste de vous donner la possibilité de mieux vous défendre. M. Gray vous a posé une question précise à laquelle tous les Canadiens aimeraient bien obtenir une réponse. Nous avons entendu les Américains dire que vous ne respectez pas les critères nord-américains. S'ils disent cela, c'est parce qu'ils estiment que vous menacez leurs emplois. Si la conclusion de leur étude se confirme, cela signifiera que les Canadiens n'obtiennent pas suffisamment d'emplois de la part des fabricants japonais. Voilà ce qui est le plus ironique de tout.

Dites-moi donc ceci: avec la règle de contenu de 50 p. 100 ou de 60 p. 100, avec un droit de douane de 2,5 p. 100 contre 9,2 p. 100, avec la majeure partie de votre marché existant aux Etats-Unis et avec la perspective de pouvoir produire au Mexique, pourquoi voudriez-vous donc établir de nouvelles usines de fabrication au Canada? Pourquoi voudriez-vous le faire dans les circonstances qui résulteront d'un accord de libre-échange nord-américain? Puisque vous pourriez faire toute votre fabrication au Mexique ou aux Etats-Unis, et même complètement au Mexique si l'accord de libre-échange nord-américain était adopté, quelles raisons pourriez-vous avoir de venir vous installer au Canada?

M. Worts: Jusqu'à présent, je crois que les constructeurs ont eu une assez bonne expérience au Canada. Il y a plusieurs problèmes qui pourraient probablement être réglés, comme nous l'avons signalé; l'un d'entre eux est le tarif extérieur, les autres découlent de ce que nous percevons comme des inégalités dues à l'Accord de libre-échange et la perte des avantages qui sont accordés aux trois grands constructeurs qui sont surtout à mon avis des sociétés transplantées au Canada. Ce que nous demandons...

Mr. McCurdy: They are a transplant because we had an Auto Pact that required them to do a certain amount of manufacturing in Canada. Under the North American content we don't have diddly-squat that insists that we should have manufacturing in Canada because you can produce the things in Tennessee or Texas or indeed under the NAFTA possibly in Mexico.

Mr. Worts: This was at a time too when the big three really dominated the market in North America. We feel that for several years the Auto Pact was held out as a model for participation of Japanese companies in Canada. That was reversed by the free trade agreement. Added to that we have the phase out of duty remission and duty drawback. All of these incentives that were put in place to bring everybody up to the same level have been changed. We do not feel that Japanese automakers in Canada are getting the same kind of deal as the big three in Canada.

Mr. McCurdy: Well, most Canadians say that Canada and the Canadian workers are not getting the same kind of deal out of the Japanese manufacturers as they are getting out of the big three. I have asked you a question but you have not answered the question. You have gone off in this direction.

There has been the elimination of duty remission programs and all of that. Are there any government policies out there, any means by which under the free trade agreement there would be any reason for the Japanese manufacturers to establish themselves in Canada, given that if they have 50% of the manufacturing in the United States and prospectively in Mexico they can sell cars here?

Mr. Worts: Well, I think the Mexican market is an unknown quantity.

Mr. McCurdy: I didn't ask you about the Mexican market, I asked you about 50% North American content or 60% North American content. Is there anything in the free trade agreement or in any other context that will require you to produce cars in Canada in order to sell cars in Canada or to produce jobs in Canada? Could you not do all your manufacturing and all your parts acquisition in the U.S.—import your parts into the United States and sell all those cars that are necessary to sell in Canada? Canada has only 15% of the overall market, as I recall. Why would you bother?

Are there any policies this government has that would compel you over the long run to continue manufacturing or expanding manufacturing in Canada? Is it not also true that the Americans are taking actions to ensure that there is a degree of pressure for you to manufacture in the United States because you can still sell in Canada?

Mr. Worts: I think there are those pressures, as you suggest. However, I think the track record of the Japanese automakers in Canada has been very positive. I think access to the U.S. market is a critical part of a decision to come to Canada, because the Canadian market is small.

[Translation]

M. McCurdy: Ces sociétés ont été transplantées grâce au Pacte de l'automobile qui les obligait à faire une certaine partie de la fabrication au Canada. Dans le contexte de la règle du contenu nord-américain, on n'insiste pas pour que la fabrication se fasse au Canada puisque l'on peut produire au Tennessee ou au Texas voire même au Mexique, dans le cadre de l'accord nord-américain de libre-échange.

M. Worts: Et cela, à un moment où les trois grands dominaient le marché nord-américain. Pendant plusieurs années, le Pacte de l'automobile servait de modèle à la participation des sociétés japonaises sur le marché canadien. L'Accord de libre-échange a tout changé. À cela, il faut ajouter l'abandon progressif de la remise et de la ristourne des droits. Toutes ces mesures incitatives adoptées pour mettre tout le monde sur un pied d'égalité ont été modifiées. D'après nous, les constructeurs d'automobiles japonais établis au Canada ne sont pas traités de la même façon que les trois grands.

M. McCurdy: La plupart des Canadiens trouvent que les constructeurs japonais ne sont pas aussi intéressants pour le Canada et les travailleurs canadiens que les trois grands. Je vous ai posé une question mais vous n'y avez pas répondue. Vous avez dévié.

Il y a eu la suppression des programmes de remise des droits et tout le bataclan. Existe-t-il des politiques gouvernementales, des clauses de l'Accord de libre-échange donnant aux constructeurs japonais de bonnes raisons de s'établir au Canada, compte tenu du fait que s'ils font 50 p. 100 de la construction de voitures aux États-Unis et peut-être au Mexique, ils peuvent en vendre ici?

M. Worts: Le marché mexicain est une inconnue.

M. McCurdy: Je ne vous ai pas parlé de marché mexicain, je vous ai parlé des 50 ou 60 p. 100 de contenu nord-américain. Y a-t-il dans l'Accord de libre-échange ou dans n'importe quel autre contexte des clauses qui vous obligent à produire des automobiles ou à créer des emplois au Canada pour pouvoir vendre des véhicules ici? Ne pourriez-vous pas faire toute la construction et acquérir toutes les pièces aux États-Unis, en important vos pièces dans ce pays et vendre toutes les voitures qu'il faut sur le marché canadien? Le Canada ne représente que 15 p. 100 de l'ensemble du marché, si j'ai bonne mémoire. Pourquoi vous compliqueriez-vous l'existence?

Le gouvernement applique-t-il des politiques qui vous forceraient de continuer à construire des automobiles ou à en construire de plus en plus au Canada? N'est-il pas vrai que les Américains s'arrangent pour exercer certaines pressions sur vous et vous inciter à construire vos automobiles aux États-Unis sous prétexte que vous pouvez continuer à les vendre au Canada?

M. Worts: Nous sommes effectivement soumis à certaines pressions. Je crois toutefois qu'en ce qui concerne les constructeurs automobiles japonais au Canada, le bilan est très positif. La question de l'accès au marché américain pèse lourdement dans la décision de venir s'établir au Canada, pour la bonne raison que le marché canadien est restreint.

Mr. McCurdy: Is it not overwhelmingly the most important aspect? Is that not the fact that is going to determine where you do your assembly and where you do your parts acquisitions?

Mr. Worts: It is very important. There are many factors that go into an investment decision, but access to a large market is definitely a key consideration.

Mr. McCurdy: So the big three domestic manufacturers, given the tremendous excessive capacity that is building up in the automotive industry in North America. . . Isn't the present situation, not to speak of the future situation that it is going to obtain, is it not one that could very well, in the absence of any incentives to stay in Canada, pretty much wipe out to a very large extent our domestic production of parts and cars in Canada over the long run unless there are some policy initiatives that offer you incentives, if not a club, to stay in Canada?

• 1045

Mr. Worts: We would certainly be in favour of gaining some of the incentives that we are losing under the free trade agreement. As an alternative, we have suggested that a lower external tariff is also an incentive to create a positive investment climate in Canada.

Mr. McCurdy: If you had that decrease in tariff and you had an imposition of the 60% rule, would that still make it bad news that you would have to produce such components as engines in Canada?

Mr. Worts: I think the requirement would be to make that commitment to North American value added. Whether it is in Canada or it is in the United States is not a decision that I would make. These are decisions that are multivalent and something I am not really part of, but certainly we continue, along with our colleagues at Pacific Automotive, to inform the Japanese auto industry about the climate in Canada and what we perceive to be the benefits of producing in Canada. No one would like to see more Japanese investment more than I would.

Mr. McCurdy: But you have yet to offer any basis whatever to see over the next ten-year period any real pressure, incentives, or anything of the sort under the present free trade agreement or the prospective North American free trade agreement to increase productive capacity in Canada, since you are going after the American market to an extent of 85% and you can meet that 85% by manufacturing in the United States and Mexico and still sell all the cars you want to sell in Canada.

Mr. Worts: I think I mentioned that we are losing benefits under the free trade agreement and we are concerned about that.

Mr. Domm: In the interests of time, I would like to ask a question by way of clarification. When you talk about the external tariff and you talk about the high one for Canada and the lower one for the United States, I would like to know what Japan's external tariffs are on automobile parts and cars from Canada or the United States.

[Traduction]

M. McCurdy: Ne s'agit-il pas de l'élément capital d'une telle décision? N'est-ce pas décisif dans le choix du lieu de montage des automobiles et de l'endroit où vous acquerrez vos pièces?

M. Worts: C'est un élément très important. De nombreux facteurs entrent en ligne de compte dans une décision d'investissement, mais l'accès à un marché étendu est certainement capital.

M. McCurdy: Par conséquent, compte tenu de l'énorme capacité excédentaire que l'on constate dans le secteur de l'automobile en Amérique du Nord, les trois grands... dans la situation actuelle, sans parler du futur, notre production intérieure de pièces et d'automobiles ne risque-t-elle pas de disparaître presque complètement à la longue si l'on n'adopte pas des mesures qui vous incitent ou qui vous forcent à rester chez nous?

M. Worts: Nous serions certainement partisans de récupérer une partie des stimulants que nous perdons à cause de l'Accord de libre-échange. Nous avons suggéré qu'un abaissement du tarif extérieur contribuerait à créer un climat propice aux investissements au Canada.

M. McCurdy: Si vous obteniez cette diminution de tarif et si la règle des 60 p. 100 était imposée, le fait que vous devriez produire des éléments comme des moteurs au Canada serait-il toujours une mauvaise nouvelle pour vous?

M. Worts: Il faudrait s'engager à donner une certaine valeur ajoutée nord-américaine. Ce n'est pas moi qui déciderais si cela devrait se faire au Canada ou aux États-Unis. Il s'agit de décisions polyvalentes et je n'interviens pas vraiment là-dedans; ce qui est certain, c'est que, à l'instar de nos collègues de la Coopérative automobile du Pacifique, nous continuons à tenir l'industrie automobile japonaise au courant du climat qui règne au Canada ainsi que des intérêts que nous percevons dans le fait de produire ici. Il n'y a personne qui souhaite plus que moi que les investissements japonais augmentent.

M. McCurdy: Mais il faut encore une base pour que vous soyez incités ou poussés à accroître votre capacité de production au Canada, dans le contexte de l'Accord de libre-échange ou du futur accord nord-américain de libre-échange. En effet, c'est le marché américain qui vous intéresse dans une proportion de 85 p. 100 et vous pouvez arriver à répondre à la demande américaine en construisant les automobiles aux États-Unis et au Mexique tout en continuant à en vendre autant que vous voulez au Canada.

M. Worts: Il me semble avoir signalé que l'Accord de libre-échange nous faisait perdre certains avantages et que cela nous préoccupe.

M. Domm: Pour éviter de perdre trop de temps, je voudrais vous demander une petite précision. Vous parlez du tarif extérieur et vous faites remarquer qu'il est plus élevé au Canada qu'aux États-Unis, mais je voudrais savoir quels sont les tarifs extérieurs japonais sur les pièces d'automobile et les automobiles importées du Canada ou des États-Unis.

Mr. Worts: There is no tariff on parts or cars.

Mr. Domm: There is no tariff. So we can send cars over there with no costs added to them and sell them in Japan without any additional costs?

Mr. Worts: There is no tariff, certainly. There are transportation costs and—

Mr. Domm: FOB, yes, but there is no tax or tariff added at entry into the Japan market.

I would like to take one more run at trying to get the rationale for you saying that you would do more in Canada perhaps if we did not charge the tariff of 9.2%. Why would it offer you an incentive if we removed the tariff?

Mr. Graydon: Let me take another shot at it. I didn't do a very good job the first time.

Under the free trade agreement, if a company complies with the terms of the free trade agreement it can export its product to the other country until the phase under either a reduced rate of duty or zero duty. However, we, as well as any other auto company in North America, import some of our parts, so the parts that come into that respective country are charged the duty of that respective company. So if I was a manufacturer in the U.S. and I was importing parts—as everybody does, not just the Japanese companies—I would be charged a 2.5% duty. Then when I turned around and my car complied with the free trade agreement, it would come to Canada under a reduced rate of duty.

• 1050

If I am a Canadian company and I import my parts, they come in at 9.2%. They then go into the car and are exported under either a zero or reduced rate of duty. So it is the parts that are imported from a third country that are incorporated into the vehicle and have a high tariff rate.

Of course the big three, under the Auto Pact, do this duty-free. For our purposes, under the duty drawback programs that have been in place, because there has been a sizeable export, you get drawback on that duty because it is exported to the other country. However, when the free trade agreement is fully implemented, that drawback program will be gone, and we will in fact be charged an incremental penalty on the incremental duties of the imported parts, which, as David was trying to point out, the big three are not charged. This is a disadvantage. I concur with David's statement.

I am a Canadian, and we are looking for investment. We want to be competitive and we are competitive. There are a lot of good things about Canada that would cause us... Toyota has made a commitment to Canada, and we are doing very well and we are quite happy. But one of the big disadvantages is the fact that there is in fact a penalty of the 9.2% over the 2.5% of your imported parts that go into the cars, which are then exported to the territory of the other party. It is not a simple concept at this...

[Translation]

M. Worts: Il n'existe pas de tarif sur les pièces ni sur les automobiles.

M. Domm: Il n'en existe pas. Nous pouvons donc exporter des automobiles au Japon et les vendre là-bas sans frais supplémentaires?

 $\boldsymbol{M.}$ Worts: Il n'existe pas de tarif, c'est certain. Il y a des frais de transport et. . .

M. Domm: Il y a certes le FAB, mais aucune taxe ni droit tarifaire n'est imposé à l'arrivée sur le marché japonais.

Je vais faire un nouvel essai pour essayer de comprendre pourquoi vous prétendez que vous en feriez davantage au Canada si le tarif de 9,2% n'existait pas. Pourquoi la suppression du droit tarifaire serait–elle un stimulant pour vous?

M. Graydon: Je vais recommencer. Je ne me suis pas très bien expliqué la première fois.

En vertu de l'Accord de libre-échange, une société qui se soumet aux conditions prévues peut exporter son produit vers un autre pays en payant des droits réduits ou en ne payant aucun droit. Tout comme tous les autres constructeurs automobiles d'Amérique du Nord, nous importons toutefois certaines pièces sur lesquelles il faut payer un droit. Si j'étais constructeur aux États-Unis et si j'importais des pièces—et tout le monde le fait, il n'y a pas que les sociétés japonaises qui en importent—je devrais payer un droit de 2,5 p. 100. Ensuite, si mon automobile était conforme aux conditions prévues dans l'Accord de libre-échange, elle pourrait être importée au Canada à tarif réduit.

Une compagnie canadienne qui importe des pièces paie 9,2 p. 100 de droits. Les pièces entrent dans la construction de l'automobile qui est ensuite exportée avec exonération complète du droit ou à tarif réduit. C'est donc sur les pièces importées d'un troisième pays qui entrent dans la construction du véhicule que le tarif est élevé.

Les trois grands importent évidemment des pièces en franchise de douane grâce au Pacte de l'automobile. Quant à nous, en vertu des programmes qui existent, nous obtenons une ristroune de droits à cause de l'importance des exportations et parce que la marchandise est exportée vers l'autre pays. Par contre, lorsque l'Accord de libre-échange sera complètement en vigueur, le programme de ristourne disparaîtra et nous devrons payer une pénalité accrue sur les droits accrus sur les pièces importées, droits que les trois grands n'ont pas à payer, comme essayait de l'expliquer David. C'est un désavantage. Je suis d'accord avec David.

Je suis Canadien et nous cherchons des possibilités d'investissement. Nous voulons être concurrentiels et nous le sommes. Il y a au Canada beaucoup de raisons qui nous inciteraient... Toyota a pris des engagements envers le Canada; nous faisons de très bonnes affaires et nous sommes très heureux. Un des gros désavantages, c'est l'existence en fait d'une pénalité de 9,2 p. 100 en plus des 2,5 p. 100 qu'il faut payer sur les pièces importées pour construire les automobiles qui sont ensuite exportées vers l'autre pays. Ce n'est pas une notion simple...

Mr. Domm: Because it is only say 2.5% in the United States, do you build engines in the United States for your cars?

Mr. Graydon: Currently we are building an engine plant in the United States, which is a larger engine that does not fit in our car. Yes, there is an engine plant being built in the United States for the Camry.

Mr. Domm: Have you made any approaches to the Canadian government about the possibility of removing this 9.5% so that you would maybe build engines in Canada or major component parts of Japanese cars? Have you taken that approach at all?

Mr. Graydon: I believe there have been discussions back and forth about what is happening under the GATT rounds, etc.

Mr. Domm: With no success?

Mr. Graydon: I believe talks are currently going on as to what is going to happen to Canadian tariffs under the GATT.

Mr. Peterson (Willowdale): Does Suzuki agree with your presentation to the effect that we have to get rid of the two-tiered industry?

Mr. Worts: I think they are a member of our association. I do not think they have any problem with that.

Mr. Peterson: In other words, they would welcome sharing their favoured status as an Auto Pact member with Toyota and Honda.

Mr. Worts: I think a level playing field is to everybody's benefit.

Mr. Peterson: You said you would be concerned if the NAFTA negotiations were used to reopen and renegotiate parts of the FTA. What particular provisions are you afraid might be reopened?

Mr. Worts: I think we are concerned about the rule of origin.

Mr. Peterson: And the 50% content rule?

Mr. Worts: Yes.

Mr. Peterson: Will you be supplying us with figures, as requested by Mr. Gray, the ones he alluded to in his question?

Mr. Worts: I will certainly ask our member companies to supply us with those figures.

Mr. Peterson: When do you think we might be able to have not only the figures but the breakdown of how they relate to parts and what types of parts?

Mr. Worts: It is hard to say. I am sorry, I could not give you a specific time on that.

Mr. Peterson: Would a couple of weeks be too much, or is it a question of confidentiality?

Mr. Worts: It is a question of whether they are willing to share that information with us.

Mr. Peterson: Why would they be unwilling to share it?

Mr. Worts: For whatever reasons they may hold in terms of their relationship with their suppliers. We can probably get a rough idea of the kind of parts that are being purchased, if that is what you are interested in knowing. [Traduction]

M, Domm: Construisez-vous des moteurs pour vos voitures aux États-Unis parce que les droits ne sont que de 2,5 p. 100?

M. Graydon: Nous sommes en train de construire une usine de moteurs aux États-Unis où l'on fabriquera des moteurs trop grands pour notre voiture. On est effectivement en train de construire une usine de moteurs aux États-Unis pour la Camry.

M. Domm: Avez-vous fait des démarches auprès du gouvernement du Canada pour voir s'il était possible de supprimer ce droit de 9,5 p. 100, ce qui vous permettrait peut-être de construire des moteurs ou de gros éléments pour voitures japonaises au Canada? Avez-vous fait cela?

M. Graydon: Je pense que l'on a discuté de ce qui se passe à la suite des rondes du GATT.

M. Domm: Sans succès?

M. Graydon: Je crois que l'on est en train de discuter des conséquences et négociations du GATT sur les tarifs canadiens.

M. Peterson (Willowdale): Suzuki est-il d'accord avec vous sur la nécessité de se débarrasser du système des deux paliers dans ce secteur?

M. Worts: Je crois que Suzuki est membre de notre association. Je ne pense pas que cette société ne soit pas d'accord avec nous sur ce point.

M. Peterson: Autrement dit, elle partagerait volontiers sa situation privilégiée de membre du Pacte de l'automobile avec Toyota et Honda.

M. Worts: Je crois que des règles du jeu équitables sont dans l'intérêt de tous.

M. Peterson: Vous avez dit que cela vous préoccuperait si l'on profitait des négociations sur un accord nord-américain de libre-échange pour remettre en question et renégocier certaines clauses de l'Accord de libre-échange. Quelle clause craindriezvous que l'on remette en question?

M. Worts: La règle d'origine.

M. Peterson: Et la règle de 50 p. 100 du contenu?

M. Worts: Oui.

M. Peterson: Pourriez-vous nous fournir les chiffres demandés par M. Gray, ceux auxquels il a fait allusion dans sa question?

M. Worts: Je ne manquerai pas de demander à nos membres de nous fournir ces chiffres.

M. Peterson: Quand pensez-vous que nous pourrions avoir non seulement ces chiffres mais aussi la ventilation détaillée pour les différentes pièces?

M. Worts: C'est difficile à dire. Je regrette, mais je ne pourrai pas vous donner de délai précis.

M. Peterson: Est-ce que deux semaines ce serait trop vous demander ou est-ce une question de confidentialité?

M. Worts: Le tout c'est de voir si nos membres sont disposés à nous fournir ces renseignements.

M. Peterson: Pourquoi refuseraient-ils de les donner?

M. Worts: Pour toutes les raisons qu'ils pourraient invoquer en ce qui concerne leurs relations avec leurs fournisseurs. Nous pourrions probablement avoir une vague idée du genre de pièces qui sont achetées, si c'est ce que vous voulez savoir.

Mr. Peterson: If you are trying to say you are benefiting Canada, let us have the full picture. Maybe it will prove your point. If we cannot have those figures within a couple of weeks, I think it might disprove the thesis you have been making to us today. I cannot see any reason why you can present us with the figures you have without going further. How can it hurt the competitive position of any of your members? Is this pie in the sky on my part?

• 1055

Mr. Worts: It all relates to the level of detail you are talking about, but I will try to get the aggregated figures and some idea of the kinds of parts that are being purchased to give the committee some idea of the nature of this ongoing activity.

Mr. Peterson: What percentage of all the auto sales in North America today and what percentage in Canada are from Japanese transplants and directly from Japan?

Mr. Worts: In Canada, if you include captive imports, I believe it is around 27%. If you extract captive imports, then probably it is around 22%. Local production in North America and Canada represents probably 4% to 5%.

Mr. Peterson: Would you be astonished to learn that Europe is considering a 17% maximum?

Mr. Worts: I have heard various discussions about what is going on in Europe.

Mr. Peterson: Have you heard that figure?

Mr. Worts: I have heard the figure, yes.

Mr. Peterson: Have you heard of a higher figure being acceptable to any country in the EEC?

Mr. Worts: Within the EECI think Japanese share varies from country to country.

Mr. Peterson: About 1% in Italy.

Mr. Worts: I believe they have a longstanding agreement dating back to the late 1950s.

Mr. Peterson: Yes. In other words, what you are saying is you have a pretty generous share of the Canadian market by world standards if it is 27% today.

Mr. Worts: I think the Japanese auto industry is also participating pretty significantly in the North American auto industry.

Mr. Peterson: Sure. And you will get us the figures that will confirm that?

Mr. Worts: Yes.

Mr. Peterson: Thank you.

Mr. McCurdy: If you will recall, there have been estimates that for every job produced by the transplant, four jobs are lost among the domestics. You begin to appreciate the importance we attach to getting a clear notion of what

[Translation]

M. Peterson: Si vous essayez de nous faire comprendre que vous travaillez dans l'intérêt du Canada, alors donneznous tous les détails. Cela vous aidera peut-être à prouver que vous avez raison. Si nous ne pouvons pas obtenir ces chiffres d'ici deux semaines, la thèse que vous nous exposez aujourd'hui risque d'être réfutée automatiquement. Je ne vois pas du tout pourquoi vous pouvez nous citer les chiffres que vous nous avez donnés sans pouvoir aller plus loin. En quoi cela peut-il nuire à la compétitivité d'un de vos membres? Est-ce trop demander?

M. Worts: Tout dépend du degré de détail mais j'essaierai d'obtenir les chiffres globaux et d'avoir une certaine idée du genre de pièces qui sont achetées pour donner au comité une idée de la nature de cette activité régulière.

M. Peterson: Quel pourcentage de l'ensemble des ventes d'automobiles faites à l'heure actuelle en Amérique du Nord et des ventes faites au Canada représentent les automobiles produites dans les usines japonaises transplantées et celles qui sont directement importées du Japon?

M. Worts: Je crois qu'il est d'environ 27 p. 100 au Canada, si l'on inclut les importations captives. Si on les exclut, il se situe probablement aux alentours de 22 p. 100. La production locale en Amérique du Nord et au Canada représente probablement de 4 à 5 p. 100.

M. Peterson: Seriez-vous surpris d'apprendre que l'Europe envisage un maximum de 17 p. 100?

M. Worts: J'ai entendu diverses discussions sur ce qui se passe en Europe.

M. Peterson: Avez-vous entendu ce chiffre?

M. Worts: Je l'ai entendu.

M. Peterson: Avez-vous entendu parler d'un chiffre plus élevé qui serait acceptable pour les pays de la CEE?

M. Worts: Dans la CEE, la part du Japon varie d'un pays à l'autre.

M. Peterson: Elle est d'environ 1 p. 100 en Italie.

M. Worts: Je crois qu'il existe un vieil accord qui remonte à la fin des années 50.

M. Peterson: Oui. Autrement dit, vous reconnaissez que vous avez une portion assez généreuse du marché canadien avec 27 p. 100, en comparaison de ce qui se passe dans les autres pays du monde.

M. Worts: Je crois que la participation de l'industrie automobile japonaise est également importante dans le secteur nord-américain de l'automobile.

M. Peterson: Certainement. Obtiendrez-vous les chiffres qui le confirment?

M. Worts: Oui.

M. Peterson: Merci.

M. McCurdy: Je vous rappelle que d'après certaines estimations, pour chaque emploi créé par la société transplantée, il y a quatre emplois qui disparaissent dans les sociétés canadiennes. Vous commencez donc à comprendre

you are doing and what you are going to do. Really, it is impossible to be satisfied from your presentation that in terms of Canadian jobs in any kind of proportion to your sales in Canada... they are not going to be obtained, and in fact you can hypothesize that quite a considerable number of jobs will be lost to the Canadian economy unless there is some significant change in the practices of the Japanese manufacturers.

I just have one other question to ask you, and that is what has been the impact on the change in the exchange rate of the Canadian dollar and the decisions made by the Japanese manufacturers to locate in Canada.

Mr. Worts: I am not sure I can answer that specifically, but I would perhaps ask some of my colleagues if they might be able to respond from their particular point of view.

Mr. William Easdale (Senior Vice-President, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.): In terms of the intention to invest and to build a manufacturing facility, that decision was taken several years ago in our case. The decision will always be made at a point in time, and whenever that point of time is, the relative value may be one of the multitude of factors that are taken into account. However, in our case there has not been an investment decision recently, so I guess the impact of the dollar at the moment has not been an important factor for investment purposes.

• 1100

Mr. McCurdy: That is an interesting point. There are two things this conjures up: first of all that the essential investment decisions were made while the dollar was still low, and that is militating against any further significant level of investment, and secondly, the reports in the literature that the offshore manufacturers have hesitated to make new investment in Canada because of the pressures being exerted by the United States, as manifest by the Internal Revenue audit, which indicates that the Japanese manufacturers, offshore manufacturers, are going to be faced with and indeed confronted with an attack really designed to force those manufacturers to make their investment in the United States. Do you think that is a fair description of the present situation?

Mr. Easdale: I'm not sure. I can't speak for the U.S. government and I don't know of any attack. I can only speak for my own company. We have not been audited by the U.S. government, and our position is clear: that we are very confident that we are within the guidelines of the free trade agreement and we are exporting duty-free to the United States.

Mr. Graydon: If I might elaborate on Bill's statement just to continue it, when you are going to make a major investment of half a billion to a billion dollars, or whatever the major investment is going to be, you are looking long term, and I think the advantages of making the investment in the U.S. or Canada are made more on economic fundamentals.

[Traduction]

pourquoi nous tenons tellement à avoir une idée claire de ce que vous faites et de ce que vous allez faire. Il est vraiment impossible, d'après votre exposé, d'être convaincu que les emplois que vous avez créés au Canada sont proportionnels aux ventes que vous faites chez-nous... on ne peut pas le croire et on peut en fait supposer que l'économie canadienne perdra beaucoup d'emplois si les habitudes des constructeurs automobiles japonais ne changent pas considérablement.

Il me reste juste une autre question à vous poser. Quelle a été l'incidence du changement du cours du dollar canadien sur la décision des constructeurs japonais de venir s'établir au Canada?

M. Worts: Je ne suis pas certain de pouvoir répondre exactement à cette question, mais je pourrais peut-être demander à certains de mes collègues s'ils pourraient donner leur point de vue personnel.

M. William Easdale (vice-président général, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.): Dans notre cas, la décision d'investir et de construire des ateliers de montage au Canada a été prise il y a plusieurs années. La décision est toujours prise à un moment précis et à ce moment-là, la valeur relative du dollar peut être un des multiples facteurs qui entrent en ligne de compte. Nous n'avons toutefois pas décidé de faire des investissements au Canada dernièrement et je suppose par conséquent que le cours actuel du dollar n'a pas eu beaucoup d'influence.

M. McCurdy: Comme c'est intéressant. Cela fait penser à deux choses: la première, c'est que les décisions d'investissement les plus importantes ont été prises au moment où le dollar était encore faible, ce qui porte à croire qu'il n'y aura pas d'investissement important dans l'avenir immédiat. La deuxième, c'est qu'à en juger d'après ce qu'on dit dans la presse spécialisée, les constructeurs étrangers ont hésité à engager de nouveaux investissements au Canada à cause des pressions exercées par les États-Unis, comme le prouve la vérification effectuée par le fisc américain (IRS); il semblerait donc que les constructeurs japonais, que les constructeurs étrangers, soient la cible d'une attaque destinée à les forcer à investir leur argent aux États-Unis. Trouvez-vous que cela décrit assez bien la situation actuelle?

M. Easdale: Je n'en suis pas sûr. Je ne peux pas parler pour le gouvernement américain et je ne suis au courant d'aucune attaque. Je peux seulement parler au nom de ma propre société. Nous n'avons pas fait l'objet d'une vérification de la part du gouvernement américain et notre position est claire: nous sommes absolument certains que nous respectons les conditions de l'Accord de libre-échange et nous exportons aux Etats-Unis en franchise.

M. Graydon: Pour continuer sur la même lancée que Bill, je dirais que lorsqu'on décide d'investir d'un demi à un milliard de dollars ou de faire un autre investissement important, on pense à longue échéance et les décisions d'investissement aux États-Unis ou au Canada sont davantages basées sur des principes économiques essentiels.

I think that something like the Canadian dollar over the U.S. dollar, if you are making an investment you hope is going to be there for 20 or 40 years, I am sure you appreciate is an extremely difficult position. You do not look at a current spot rate of the Canadian dollar. As many people as there are in this room have as many different ideas of what is going to happen to the Canadian dollar over the long term. Yes, it is a factor, but I think the other factors that are more important are things like the difference in the tariff rates between the two countries after the free trade agreement has been fully implemented, and the different cost structures. Those are the types of things that are looked at more.

Mr. McCurdy: You keep talking about this tariff rate, but really you have not answered the question I posed earlier. Even with the lower tariff rate, even maintaining the level of 50% North American content, what reason is there over the long term for establishing in Canada on the basis of economics when only 15% of your market is in Canada?

Mr. Graydon: Well, we have established in Canada.

Mr. McCurdy: You have established. That is history.

Mr. Graydon: That's right.

Mr. McCurdy: Largely initiated when the dollar was at 72¢ and so on, before the free trade agreement was even there. What I am trying to get a notion of is whether there is any policy by this government that was in any way—

The Chairman: Mr. McCurdy, we have had this question put —

Mr. Graydon: I can just make one quick answer. When we started operations in Canada the targeted capacity of the plant was 50,000 units. Since that time, since we have been in operation the plant has increased to 65,000 units, and currently, as we say, as Bill and all of us who are here say, we are looking toward better things.

I don't think we have been dormant, and I think other Japanese companies have similar experiences. We are looking to increase in Canada. Canada is a good investment opportunity. It has an excellent labour force, a highly educated, excellent labour force, and there are a lot of things that I am sure you are as much aware of as I am that are reasons for investing here.

The free trade agreement is but one thing. It is an issue, but it allows duty-free crossing. More is the other tariffs. But we have made an investment here, a long-term investment, and we have increased production over what our originally stated plan was, so—

The Chairman: Thank you very much for this very important answer, and I would like to thank all of you gentlemen for being with us this morning.

[Translation]

Si l'on veut comparer le cours du dollar canadien à celui de la devise américaine, il est extrêmement difficile de le prévoir quand on veut faire un investissement pour une vingtaine ou une quarantaine d'années. Dans un tel cas, on ne tient pas compte du cours actuel du dollar canadien. Toutes les personnes ici présentes ont eu des perspectives différentes de la performance de notre devise à longue échéance. C'est un facteur qui entre en ligne de compte, certes, mais il y en a d'autres plus importants comme la différence de tarifs qui existera entre les deux pays lorsque l'Accord de libre-échange sera intégralement en vigueur, et comme les différences qui existent sur le plan des structures de coûts. Voilà le genre de facteur qui entre davantage en ligne de compte.

M. McCurdy: Vous ne cessez de parler du tarif, mais vous n'avez pas encore répondu à la question que je vous ai posée. À supposer que le tarif soit moins élevé, que l'on maintienne le niveau de contenu nord-américain à 50 p. 100, qu'est-ce qui pousserait les sociétés japonaises à venir s'établir au Canada pour une longue période, selon les principes économiques essentiels, alors que le Canada représente seulement 15 p. 100 de votre marché?

M. Graydon: Nous nous sommes établis au Canada.

M. McCurdy: Oui vous vous êtes établis. C'est du passé.

M. Graydon: C'est exact.

M. McCurdy: La décision a surtout été prise quand le dollar canadien valait 72 cents, bien avant que l'Accord de libre-échange n'ait été conclu. J'essaie en fait de savoir s'il y a une politique du gouvernement du Canada qui...

Le président: Monsieur McCurdy, cette question a été posée...

M. Graydon: Je peux y répondre rapidement. Lorsque nous avons commencé à nous établir au Canada, nous avions prévu une capacité de production de 50,000 automobiles pour notre usine. Depuis lors, la capacité de production a été portée à 65,000 automobiles et nous envisageons de l'augmenter encore, comme l'a si bien dit Bill et comme nous tous ici l'avons dit.

Je ne crois pas que nous ayons été inactifs; d'autres sociétés japonaises ont d'ailleurs fait une expérience analogue, je pense. Nous envisageons d'accroître notre capacité de production au Canada. C'est un pays propice aux investissements. On y trouve d'excellents travailleurs, des travailleurs très instruits et il existe toute une série d'autres raisons de vouloir investir ici que vous connaissez certainement tout aussi bien que moi.

L'Accord de libre-échange n'est qu'une seule chose. Il pose des problèmes, mais il permet le passage en franchise d'un pays à l'autre. Ce qui nous préoccupe le plus ce sont les autres tarifs. Nous avons toutefois fait un investissement à long terme ici et nous avons déjà dépassé la production prévue à l'origine; par conséquent. . .

Le président: Merci beaucoup pour cette réponse très importante. Messieurs, je tiens à vous remercier tous d'être venus ce matin.

Now I would like to call the Association of International Automobile Manufacturers of Canada, Mr. Don McArthur, executive director, to come before the committee. Good morning, Mr. McArthur. Welcome to the committee. I understand you have a presentation to make to us, after which we will proceed with questions.

• 1105

Mr. Don McArthur (Executive Director, Association of International Automobile Manufacturers of Canada): Good morning, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. I am happy to have this opportunity to speak to this committee.

I am going to cover one of the subjects we have already discussed—it is in my brief—and hopefully for clarification more than anything else. I am also going to deal more particularly with the marketing and distribution aspects of the automobile industry, so as not to unnecessarily duplicate the information that has been given by other presenters today and will be given later on.

This brief is submitted on behalf of the Association of International Automobile Manufacturers of Canada. We formerly had a much easier name, the Automobile Importers of Canada. The name of the association was changed in 1990 in recognition of the internationalization of the automobile industry and because many of our members now manufacture motor vehicles and components in North America in addition to importing from overseas. The names of the 16 members of the association are attached to the brief and are on the overhead projector.

This presentation, as I mentioned, will deal with a segment of motor vehicle industry service by our members, with particular emphasis on marketing and distribution, so we will not unnecessarily duplicate the presentations before and after.

I would like to begin my presentation by presenting an overview of the market and preface that by saying that analysing the Canadian import automobile industry has become a very complex task in recent years because the increasing internationalization of automakers has blurred traditional distinctions between import and domestic automobiles. Traditionally domestics represented those manufactured in Canada and the United States, but the changes that have occurred in the international automobile industry over the past 12 years have necessitated a re-evaluation of those definitions.

First, there has been the establishment of the manufacturing facilities in both Canada and the United States by foreign manufacturers. These are often referred to as transplants, but I want for emphasis this morning to identify them rather as new North American manufacturers, because they all have modern, fully integrated manufacturing facilities. The second change that has occurred is a significant growth in the importation of completed vehicles by domestic manufacturers.

[Traduction]

Passons maintenant à M. Don McArthur, directeur exécutif de l'Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada. Bonjour, monsieur McArthur. Soyez le bienvenu au comité. Vous avez un exposé à nous faire. Nous vous poserons ensuite des questions.

M. Don McArthur (directeur exécutif, Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada): Bonjour, monsieur le président. Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis heureux d'avoir l'occasion de prendre la parole devant ce comité.

Je vais aborder un des sujets dont nous avons déjà discuté, et dont il est question dans mon mémoire, en espérant surtout vous apporter certaines précisions. Je parlerai principalement de la mise en marché et de la distribution des automobiles; je ne donnerai donc pas les mêmes renseignements que mes prédécesseurs ni que ceux qui prendront la parole après moi, ce qui serait inutile.

Le présent mémoire est présenté pour le compte de l'Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada. Autrefois, nous avions un nom beaucoup plus simple; nous nous appelions l'Association canadienne des importateurs d'automobiles. Le nom de l'association a changé en 1990 pour tenir compte de la mondialisation de l'industrie automobile et parce qu'une bonne partie de nos membres fabriquent actuellement des véhicules automobiles et des pièces en Amérique du Nord, en plus d'en importer de l'étranger. La liste des seize membres de notre association est jointe au mémoire et vous la verrez à la projection.

Comme je l'ai déjà dit, mon exposé sera consacré à un segment des services offerts au secteur de l'automobile par nos membres, et principalement à la mise en marché et à la distribution; il ne contiendra donc pas de répétitions inutiles de ce qui a déjà été dit par mes prédécesseurs et de ce qu'on dira par la suite.

Je voudrais tout d'abord donner un aperçu du marché en précisant d'emblée que depuis quelques années, il est très difficile d'analyser le secteur canadien de l'importation d'automobiles du fait que la mondialisation croissante des constructeurs a fait s'estomper les distinctions traditionnelles entre les automobiles importées et les autres. On considère depuis toujours que ces dernières sont les automobiles construites au Canada et aux États-Unis mais les changements qui se sont produits dans le secteur international de l'automobile en l'espace de 12 ans ont nécessité une réévaluation de ces définitions.

Premièrement, des constructeurs étrangers ont ouvert des ateliers de montage tant au Canada qu'aux États-Unis. On considère souvent ceci comme des sociétés transplantées mais pour les besoins de la cause, je les appellerai les nouveaux constructeurs nord-américains parce qu'ils possèdent tous des usines entièrement intégrées. Le deuxième changement est l'accroissement important du nombre d'importations de véhicules terminés par les constructeurs nord-américains.

Both of these changes have created a need for a division of the Canadian automotive market into a miniumum of four segments rather than the old traditional two. The first is domestic built. Our definition for that is vehicles built in North America by General Motors, Ford or Chrysler; in other words, the big three. The second is new North American, vehicles built in North America at a facility operated by a company other than General Motors, Ford or Chrysler. The third category is the pure import, a vehicle imported into North America and sold by the Canadian subsidiary of a foreign-based vehicle company or an independent distributor. Last is the captive import, a vehicle imported into North America and sold under a domestic name-plate.

There is a further blurring of distinction between foreign and domestic automobile manufacturing, which has been created by the formation of joint venture manufacturing facilities that have been established in both Canada and the United States, involving both domestic and foreign automobile companies producing both foreign and domestic nameplates in the same plant.

• 1110

For the purpose of the analysis I am going to present now, I have included those joint ventures in the new North American manufacturers category, since the products they produce are derived from imports and were originally designed and engineered by the members of our association.

Let's first take a look at market share. There has been a dramatic shift in the share of passenger cars accounted for by each of these four segments that I have just identified. This change has taken place over a period of 12 years, which just happens to be the timeframe I have chosen to make because it covers and goes over two areas in time when we have experienced recessionary tendencies, in the economy generally and in the automobile business in particular.

Pure imports have increased from 16.3% of the market in 1978 to 30.6%. Capitive imports have tripled from 2.1% of the market to 6.5%. Domestic built automobiles have fallen from 81.6% to 57.6%, while the new North American manufacturers that did not exist in 1978 account for 5.3% of the market.

I wish to emphasize that these data are passenger car sales in Canada classified by production origin. They are not production figures, which you have already been exposed to. Presumably these are also covered in later presentations.

I also would like to look at unit sales. Over the past 12 years, the industry has sold an average of 960,000 passenger cars per year, ranging from a low of 712,000 in 1982 to a high point of 1,133,000 in 1985. The industry tends to be cyclical because the purchase of a new car can be temporarily postponed in poor economic times.

[Translation]

À cause de ces changements, il a fallu diviser le marché automobile canadien en un minimum de quatre segments au lieu des deux segments traditionnels. Le premier est celui des véhicules nord-américains. Selon notre définition, il s'agit des véhicules construits en Amérique du Nord par la General Motors, par Ford ou par Chrysler, autrement dit par les trois grands. Le deuxième est celui des nouveaux véhicules nordaméricains, c'est-à-dire des véhicules construits en Amérique du Nord dans l'usine d'une autre compagnie que la General Motors, Ford ou Chrysler. Le troisième segment est celui des importations pures, c'est-à-dire des véhicules importés en Amérique du Nord et vendus par la filiale canadienne d'un constructeur d'automobiles étranger ou d'un distributeur indépendant. Et enfin le quatrième segment est celui des importations captives, qui englobe les véhicules importés en Amérique du Nord et vendus comme véhicules nord-américains.

La création, au Canada comme aux États-Unis, d'usines de construction à participation conjointe par des sociétés nord-américaines et étrangères produisant à la fois des voitures étrangères et nord-américaines dans la même usine rend encore plus difficile la distinction entre le secteur étranger et le secteur nord-américain de la construction automobile.

Pour les besoins de l'analyse que je suis sur le point de faire, j'ai inclus ces entreprises en coparticipation dans la catégorie des nouveaux constructeurs nord-américains pour la bonne raison que leurs produits dérivent d'importations et qu'ils ont été conçus et agencés à l'origine par des membres de notre association.

Je voudrais d'abord parler de part du marché. Celle des quatre segments dont je viens de parler a considérablement changé en ce qui concerne les voitures particulières. Ce changement s'est produit sur une période de 12 ans qui correspond au laps de temps que j'ai choisi parce qu'il chevauche deux périodes de récession pour l'économie en général et pour le secteur de l'automobile en particulier.

La part du marché des importations pures est passée de 16,3 p. 100 en 1978 à 30,6 p. 100. Celle des importations captives a triplé, passant de 2,1 p. 100 à 6,5 p. 100 du marché. Celle des automobiles construites en Amérique du Nord a chuté de 81,6 p. 100 à 57,6 p. 100, tandis que les nouveaux constructeurs nord-américains qui n'existaient pas en 1978 détiennent actuellement 5,3 p. 100 du marché.

J'insiste sur le fait que ces chiffres correspondent aux ventes de voitures particulières au Canada, selon leur origine. Il ne s'agit pas de chiffres de production qui ont déjà été cités et dont on vous reparlera sans doute.

Je vais également parler du nombre d'automobiles vendues. Au cours des 12 dernières années, le secteur de l'automobile a vendu en moyenne 960,000 voitures particulières par année, le chiffre oscillant entre 712,000 en 1982 et atteignant un sommet de 1,133,000 en 1985. C'est un secteur qui a tendance à être cyclique en raison du fait que l'achat d'une voiture neuve peut être retardée temporairement lorsque les temps sont durs.

However, because of the strong underlying demand for passenger cars, the poor years have been historically followed by good years. In 1990 the industry sold 884,000 passenger cars, which was about 80,000 units below the average over the last 12 years.

This declining trend continued for the first five months of 1991. The industry sales in June of this year gave an indication that the declining trend that began in 1989 may be about to reverse into a recovery stage in the last half of this year. However, it is much too early to predict this trend with any degree of accuracy.

In looking at employment in the particular sector of the industry that I am referring to and speaking about, our member companies presently directly employ 43,900 people and indirectly create employment for thousands more in the parts transportation, parts manufacturing, and many other sectors of Canadian business.

The direct employment is located in the following categories: first of all, retail car dealerships, 36,000 people; marketing and distribution, 2,500; parts manufacturing—these are parts manufacturing facilities directly owned by our members—and vehicle manufacturing, 4,600. The total is 43,900.

Now, the dealer network accounts for the largest single segment of employment and consists of 1,600 individual businesses that sell and service motor vehicles throughout all of Canada. For the past two years employment has remained constant in our dealerships and in the marketing and distribution companies. In the past two years employment in the parts manufacturing sector has increased by 200 people and in the vehicle manufacturing sector by 1,320 people.

We predict that in the foreseeable future there will be little change in employment in the dealer and distribution sectors and further growth in the parts and vehicle manufacturing sectors will be dependent on Canada's future trade policy, as I will discuss later. This has been the subject of conversation earlier this morning.

• 1115

I would now like to touch on the North American free trade agreement briefly. In considering Canada's participation in the North American free trade agreement, it is necessary to recognize that Canada will be competing with Mexico, whether or not there is a trilateral free trade agreement.

Virtually all of the automotive components now enter Canada duty free under the Canada-U.S. Auto Pact. The real issue is, do we want to protect our trade relations with the United States and reap the benefits of expanded trade through a North American free trade agreement, or do we want to be exposed to the considerable downside risk of being outside a free trade agreement between Mexico and the United States? If that were the case, the U.S. would become

[Traduction]

Par contre, étant donné que la demande sous-jacente de voitures particulières demeure forte, les mauvaises années ont toujours été suivies de bonnes années. En 1990, on a vendu 884,000 voitures particulières, soit environ 80,000 de moins que la moyenne pour les 12 dernières années.

Cette tendance à la baisse s'est poursuivie au cours des cinq premiers mois de 1991. Les ventes faites en juin de cette année montrent que cette tendance, qui s'est amorcée en 1989, est peut-être sur le point d'être renversée et que nous assisterons peut-être à une reprise au cours du dernier semestre. Il est toutefois beaucoup trop tôt pour pouvoir faire des prévisions le moindrement précises.

Dans le secteur de l'industrie automobile dont je parle, les sociétés affiliées à notre association emploient directement 43,900 personnes et créent indirectement plusieurs milliers d'emplois dans le secteur du transport et de la fabrication des pièces ainsi que dans bien d'autres secteurs d'activités au Canada.

Voici comment les emplois créés directement se répartissent entre les différentes catégories: tout d'abord, chez les concessionnaires automobiles, 36,000 personnes; dans le secteur de la mise en marché et de la distribution, 2,500; dans celui de la fabrication des pièces—et il y a des fabriques de pièces qui appartiennent directement à nos membres—et dans celui de la construction automobile, 4,600. Cela fait au total 43,900.

Le réseau de concessionnaires est l'employeur le plus important de l'industrie et il comprend 1,600 entreprises qui vendent et entretiennent des véhicules automobiles dans toutes les régions du Canada. Depuis deux ans, le niveau d'emploi est constant chez les concessionnaires ainsi que dans les entreprises de mise en marché et de distribution. Au cours des deux dernières années, il a augmenté de 200 dans le secteur de la fabrication des pièces et de 1,320 dans celui de la construction d'automobiles.

Dans un avenir proche, nous ne prévoyons pas beaucoup de changements à cet égard chez les concessionnaires et dans les secteurs de la distribution et dans les secteurs de la fabrication de pièces et de véhicules, le maintien de la croissance dépendra de la politique commerciale future du Canada, comme je le dirai tout à l'heure. On en a parlé au début de la matinée.

Je vais maintenant parler brièvement de l'accord nordaméricain de libre-échange. Quand on envisage la participation du Canada à cet accord, il ne faut pas oublier que le Canada se trouvera en concurrence avec le Mexique, qu'il s'agisse d'un accord trilatéral ou non.

Presque tous les éléments d'automobile sont importés en franchise au Canada aux termes du Pacte de l'automobile canado-américain. Le tout, c'est de savoir si nous voulons protéger nos relations commerciales avec les États-Unis et récolter les bénéfices d'un élargissement des échanges dans le cadre d'un accord nord-américain de libre-échange ou si nous voulons être exposés à des risques considérables de voir notre économie se détériorer parce que nous n'avons pas voulu

the hub and Canada just a spoke, and we would lose investment opportunities to the United States that would have guaranteed access to both Canada and Mexico. Canada would have no access in that circumstance to a growing Mexican market.

Therefore, our members support Canada's participation in a tripartite free trade agreement. The Mexico of the future will be an important supplier of products and a growing market for Canada and we think a natural business partner in the region and perhaps a stepping stone to a continental free trade agreement.

Although our association supports the concept of free trade, there are some aspects of Canada's trade policy that in combination with the free trade agreement create serious problems for our members. We have touched on those this morning, and I will try my best again to explain it as clearly as I can. This combination of related factors associated with Canada's external trade policy will have a dampening effect on future employment and investment in the vehicle and parts manufacturing sectors of Canada operated by our member companies.

First of all, let's deal with external tariffs, and we have touched on that. You know that Canada's external tariff is almost four times as high as the United States tariff—9.2% versus 2.5%. The effect of this differential, without any other considerations, is to substantially increase the cost of third country inputs to the manufacturing process in Canada as compared to a plant in the United States. Since third country inputs are necessary to remain competitive in today's global market, their higher costs, resulting from the relatively higher rates of external duties in Canada, tend to a direct investment to the United States in the absence of compensating policies.

This situation would have been somewhat alleviated had the current Uruguay Round of multilateral negotiations not have broken down last December, as we could have expected about a one-third reduction in Canada's tariffs overall from that process. However, the future of the present round is still uncertain, thus creating a similar uncertainty for future investment decisions in Canada.

The external duty problem is exacerbated for our members by two provisions of the free trade agreement. The first one is the grandfathering of membership in the Canada-U.S. Auto Pact, and the second is the elimination over time of duty drawbacks and other duty remission programs based on manufacturing performance in Canada. These provisions have created two classes of automobile manufacturers in Canada and have placed the new North American

[Translation]

signer un accord de libre-échange entre le Mexique et les États-Unis. Si c'était le cas, les États-Unis deviendrait le moyeu de la roue alors que le Canada n'en serait qu'un rayon et nous laisserions toutes les occasions d'investissement aux États-Unis qui auraient un accès garanti aux marchés canadien et mexicain. Selon ce scénario, le Canada n'aurait alors pas accès à un marché mexicain en pleine croissance.

Par conséquent, nos membres sont en faveur de la participation du Canada à un accord de libre-échange tripartite. Le Mexique de l'avenir sera un important fournisseur de produits et il représentera un marché en pleine croissance pour le Canada; nous pensons donc qu'il sera un partenaire commercial naturel et que cet accord ouvrira la voie à la signature d'un accord de libre-échange à l'échelle du continent tout entier.

Si notre association est en faveur du libre-échange, il y a toutefois certains aspects de la politique commerciale canadienne qui, avec l'Accord de libre-échange, causent de graves problèmes à nos membres. Nous y avons rapidement fait allusion ce matin et je ferai de mon mieux pour exposer la situation le plus clairement possible. Cette série de facteurs interdépendants et la politique commerciale extérieure du Canada auront pour effet de réduire les possibilités d'emploi et d'investissement dans les usines de montage d'automobiles et dans les fabriques de pièces d'automobiles du Canada exploitées par nos membres.

Je parlerai d'abord des tarifs extérieurs, dont il a déjà été brièvement question. Vous savez que le tarif extérieur du Canada est presque quatre fois plus élevé que celui des États-Unis; il est de 9,2 p. 100 au lieu de 2,5 p. 100. Toutes les autres considérations mises à part, cette différence a pour effet, à elle seule, de faire augmenter considérablement le coût des intrants de pays tiers au Canada, par rapport aux coûts auxquels une usine américaine doit faire face. Étant donné que les intrants du pays tiers sont nécessaires pour demeurer concurrentiel dans le marché mondial actuel, le coût supplémentaire dérivant de tarifs douaniers plus élevés au Canada tend à inciter les investisseurs à aller s'établir directement aux États-Unis, puisque qu'aucune mesure ne vient compenser cette déficience au Canada.

La situation se serait quelque peu améliorée si la ronde de négociations multilatérales de l'Uruguay n'avait pas été rompue au mois de décembre 1990, car nous aurions pu nous attendre à ce que les tarifs canadiens diminuent alors d'environ un tiers. L'avenir de la présente ronde de négociations demeure incertain, et le climat d'incertitude qui en découle ne favorise pas les décisions d'investir au Canada.

Pour nos membres, le problème des droits extérieurs est exacerbé par deux clauses de l'Accord de libre-échange. La première est celle des droits acquis dans le cadre du Pacte de l'automobile et la deuxième est la suppression graduelle des ristournes des droits et des autres programmes de remise des droits basés sur la construction automobile effectuée au Canada. Ces dispositions ont créé deux catégories de constructeurs d'automobiles au Canada et ont mis les

manufacturers at a long-term competitive disadvantage, as the programs that first encouraged them to invest in Canada are phased out. By 1998 all of the incentives will have been eliminated, and the new North American manufacturers will be subject to the full effect of Canada's external duties.

However, as you know from previous testimony, the domestic manufacturers with whom our members directly compete will, under the terms of the Auto Pact, be able to import both components and complete automobiles duty-free from third countries.

• 1120

It is very important to note that in the United States the Canada–U.S. Auto Pact is purely bilateral, and the domestic manufacturers and the new North American manufacturers compete there on a completely level playing field. All of the U.S. vehicle and parts manufacturers are in a position to source components from offshore at a most favoured nation duty of 2.5% compared to the 9.2% most favoured nation rate for our members in Canada.

It seems apparent to us that the combination of those foregoing policies create a blueprint for the sourcing of components and for directing future vehicle manufacturing operations of our members to the United States. At the very least, the current policies create an uncertain and economically unattractive environment for increased investment by our members in Canada. This is neither in the business interests of our member companies nor we believe in the national interest of Canada.

I have outlined some possible solutions. These have been the subject of discussions with departmental officials for some time. The first suggestion we have is to reduce unilaterally Canada's external duties on motor vehicle components to the same level as that imposed by the United States—that is, to the most favoured nation level of 2.5%. This could be done over a reasonable period of time, perhaps in lockstep with a phase—out of the duty remission programs, and could be accomplished outside the current Uruguay round of multilateral negotiations.

The second suggestion we have is to extend the deadline for the duty drawback programs, which are scheduled to expire in 1994. Under the free trade agreement this extension would be possible without opening up the FTA or renegotiating the FTA, provided there was agreement from both parties. I am speaking only of the duty drawback programs, not the duty remission orders.

The third point is more complex, because there are other implications that would be involved in opening up the free trade agreement in order to extend the phase-out of the performance-based duty remission programs. There is no provision within the FTA to do this by agreement. The FTA would have to be renegotiated. Secondly, we could consider the implications of opening up the free trade agreement to permit the entry of new North American manufacturers to

[Traduction]

nouveaux constructeurs nord-américains dans une situation concurrentielle désavantageuse à longue échéance, puisque les programmes qui les ont incité à investir au Canada sont supprimés progressivement. En 1998, toutes les mesures d'incitation auront disparu et les nouveaux fabricants nord-américains devront subir complètement le contrecoup des droits extérieurs canadiens.

Par contre, comme l'a déjà signalé un autre témoin, les constructeurs d'automobiles nord-américains avec lesquels nos membres sont en concurrence directe, pourront importer des pièces et des automobiles complètes en franchise de pays tiers, grâce au Pacte de l'automobile.

Il est très important de savoir qu'aux États-Unis, le Pacte de l'automobile canado-américain est purement bilatéral et que les constructeurs nord-américains et les nouveaux constructeurs nord-américains y sont sur un pied d'égalité. Tous les constructeurs d'automobiles et fabricants de pièces d'automobiles américains sont en mesure d'importer des éléments de l'étranger moyennant un droit de la nation la plus privilégiée de 2,5 p. 100 comparativement au droit de 9,2 p. 100 qui est imposé à nos membres au Canada.

Il nous semble évident que toutes les mesures qui précèdent constituent un plan d'action pour l'acquisition des pièces et qu'elles incitent nos membres à installer dorénavant leurs ateliers de montage aux États-Unis. À tout le moins, elles créent un climat d'incertitude qui n'incite guère nos membres à faire de nouveaux investissements au Canada. Ils n'y ont pas intérêt et le Canada n'a pas intérêt non plus à ce qu'ils le fassent.

J'ai esquissé quelques solutions possibles. On en discute depuis un certain temps avec les services ministériels. La première suggestion que nous avons à faire consiste à réduire unilatéralement les droits extérieurs canadiens sur les pièces de véhicules automobiles pour les amener au même niveau qu'aux États-Unis, soit le taux de la nation la plus favorisée de 2,5 p. 100. Il faudrait que cela se fasse dans un délai raisonnable, en le faisant coincider peut-être avec la suppression progressive des programmes de remise des droits; cela pourrait se faire en dehors de la ronde de négociations multilatérales de l'Uruguay.

Notre deuxième suggestion consiste à prolonger les programmes de ristourne des droits qui doivent venir à échéance en 1994. Pour ce faire, il ne serait pas nécessaire de remettre en question ou de renégocier l'Accord de libre-échange, pour autant que les deux parties soient d'accord. Je parle uniquement des programmes de ristourne des droits et pas des décrets de remise.

La troisième option est plus complexe parce que l'ouverture de l'Accord de libre-échange en vue de prolonger la période de suppression progressive des programmes de remise des droits en fonction de la performance aurait d'autres conséquences. L'Accord de libre-échange ne prévoit pas la possibilité de le faire sur simple consentement des deux parties. Il faudrait renégocier l'accord. On pourrait envisager quelle seraient les répercussions d'un élargissement de

the Canada-U.S. Auto Pact on the same terms and conditions as those of the present members, or conditions that would be mutually satisfactory to all parties.

I want to emphasize we fully realize that opening the free trade agreement to renewed negotiations could have serious implications for Canada and is contrary to the stated government policy. The third option—that is, opening up the FTA—should be considered only if we could hope to achieve significant benefits without losing some of the FTA benefits we have achieved. Our preference as an association speaking for our members is for a general reduction of external tariffs under the GATT, or a unilateral reduction in the tariffs on motor vehicles and components outside those discussions.

In conclusion, the internationalization of the motor vehicle industry dictates that each production facility, regardless of its location, must be competitive. As a result of the free trade agreement there are certain conditions that make investment less attractive in Canada versus the United States, and in fact create a long-term economic disadvantage for the new North American manufacturers in Canada.

Canada is unique, in that it does not have its own motor vehicle industry and is highly dependent on foreign investment to maintain and develop an industry that is of vital importance to the economy of Canada. Therefore it seems evident that Canada should endeavour to develop domestic and trade policies that would provide a hospitable environment for foreign investment in its motor vehicle industry.

• 1125

I wish to thank the committee for this opportunity to speak, and of course I would be prepared to respond to the best of my ability to any questions you may have.

Mr. Gray: I see from your paper and your presentation that pure imports now have about 30% of the market but your member companies provide only about 3% of the jobs in manufacturing. If you look at your own figures for manufacturing both in terms of assembly and parts—

Mr. McArthur: Yes, 4,600 people.

Mr. Gray: Yes. Is that not a rather questionable match—30% of the market, 3% of the jobs?

Mr. McArthur: Well, I am not so sure that in a world economy one necessarily matches employment in manufacturing with share of market.

Mr. Gray: That was the philosophy of the Auto Pact originally.

Mr. McArthur: In which, I might add, our members are not permitted to participate.

Mr. Gray: That's right, and I think you make some useful points there.

[Translation]

l'Accord de libre-échange visant à permettre aux nouveaux constructeurs nord-américains d'adhérer au Pacte de l'automobile canado-américain aux mêmes conditions que les membres actuels ou à des conditions satisfaisantes pour toutes les parties.

Mais il y a un point sur lequel j'insiste beaucoup, c'est que le fait de renégocier l'Accord de libre-échange pourrait avoir de graves conséquences pour le Canada et que cela va à l'encontre de la politique gouvernementale officielle. Il ne faudrait envisager cette option que si l'on pouvait espérer en retirer des avantages importants sans perdre certains des avantages actuels de l'Accord de libre-échange. En tant qu'association et que porte-parole de nos membres, nous donnons la préférence à une réduction générale des tarifs extérieurs dans le contexte du GATT ou à une réduction unilatérale des tarifs sur les véhicules automobiles et les pièces d'automobiles en dehors de ce contexte.

Pour conclure, je dirais que la mondialisation de l'industrie automobile oblige toutes les usines de production, où qu'elles soient, à être concurrentielles. Certaines conditions imposées par l'Accord de libre-échange font perdre un certain attrait au Canada par rapport aux États-Unis sur le plan des investissements, et elles désavantagent en fait les nouveaux constructeurs nord-américains établis au Canada à longue échéance.

Le Canada est un cas unique en ce sens qu'il n'a pas d'industrie automobile qui lui soit propre et qu'il doive compter largement sur les investissements étrangers pour maintenir et développer une industrie qui est vitale pour l'économie du Canada. Il semble par conséquent évident que le Canada devrait s'efforcer d'élaborer des politiques intérieures et commerciales qui créent un climat propice aux investissements étrangers dans le secteur de l'automobile.

Je voudrais remercier le comité de m'avoir donné la possibilité de présenter mon point de vue et je suis naturellement prêt à répondre du mieux possible à toutes les questions que vous auriez à me poser.

M. Gray: Je vois d'après votre document et votre exposé que les importations pures représentent maintenant environ 30 p. 100 du marché mais que les sociétés membres de votre groupe ne fournissent que 3 p. 100 des emplois dans le secteur de la fabrication. Si l'on prend vos chiffres concernant la fabrication, aussi bien pour le montage que pour les pièces...

M. McArthur: Oui, 4,600 personnes.

M. Gray: Oui. N'est-ce pas une différence curieuse—30 p. 100 du marché, 3 p. 100 des emplois?

M. McArthur: Eh bien, je ne sais pas si dans un contexte mondial l'emploi dans le secteur de la fabrication correspond nécessairement à la part du marché.

M. Gray: C'était le fondement de départ du Pacte de l'automobile.

M. McArthur: Auquel, je tiens à l'ajouter, nos membres ne sont pas autorisés à participer.

M. Gray: C'est exact et vous avez fait quelques observations très utiles à cet égard.

I might observe, Mr. Chairman, just as a suggestion to the committee, that we might ask back the representatives of the department and perhaps some of the other witnesses to pursue some of the points that have surfaced here—for example, the point made by our witness in his brief about the phasing out of the duty drawback and duty remission schemes, leaving the 9% tariff in place. What was the rationale of the government for doing that?

Mr. McArthur: I wish I could respond to that, but I was not privy to the negotiations.

Mr. Gray: What explanation did they give you or your members? I am not asking you to endorse their explanation; I am just—

Mr. McArthur: I certainly do not endorse it. I would only be able to assume that it was part of the give and take within the negotiations of the free trade agreement. My understanding is that it was the strong wish of the United States government that those programs be phased out.

Mr. Gray: I am not clear, from a review of your brief and the list of your members, which of your members actually either assemble cars in Canada or manufacture parts themselves, or for that matter source parts. If we turn to the list at the back of your brief, perhaps you could take us through it. You could save time by excluding the Japanese manufacturers, from whom we have already heard. Could you tell us quickly what each of the member companies does in Canada?

Mr. McArthur: Yes. Beginning at the top—and these are all a matter of record too, so I am going to have to go by memory and forgive me if I am incorrect—from the best of my memory, BMW has a remission order for buying certain components. I have forgotten precisely what those are, but those are components manufactured by a third party and shipped to their plant in Germany for inclusion in their global production.

You are familiar with Honda and Hyundai. Hyundai not only was not touched on today but has a plant in Bromont. It is a fully integrated plant producing automobiles. They also have a wheel plant producing aluminum wheels in Newmarket.

Jaguar Canada has a program similar to BMW's. Lada Canada or Lamborghini or Land Rover have no plans that I am aware of. Mazda Canada are similar to BMW. I am not aware of Mercedes' program, but I believe they have a program similar to BMW's. Nissan also is buying components here for shipment to their global production. Nissan also of course is manufacturing in the United States. Peugeot, no program. Rolls-Royce, no program. I am not aware of Subaru's program. Suzuki, as you are aware, is part of the Cami, a 50% partner in the Cami operation in Ingersoll. You are familiar with Toyota's contribution. Volkswagen have a major parts components plant in Barry, Ontario, producing wheels and catalytic converters and some other components for shipment to their plant in Germany and Mexico, and they also are sold to domestic producers.

[Traduction]

Si vous me permettez de faire une suggestion au comité, monsieur le président, il serait peut-être bon de faire revenir les représentants du ministère et quelques-uns des autres témoins pour revenir sur les questions qui sont apparues icipar exemple, l'observation faite par notre témoin dans son mémoire au sujet de l'élimination graduelle des régimes de ristourne et de remise des droits, les droits de douane de 9 p. 100 restant en vigueur. Pour quelle raison le gouvernement a-t-il agiainsi?

M. McArthur: J'aimerais pouvoir répondre à cela, mais je n'ai pas pris part aux négociations.

M. Gray: Quelle explication vous a-t-on donné, à vous ou à vos membres? Je ne vous demande pas d'approuver l'explication; je veux simplement. . .

M. McArthur: Je ne l'approuve certainement pas. Je peux simplement supposer que cela faisait partie des compromis acceptés dans le cadre des négociations de l'Accord de libre-échange. Je crois savoir que le gouvernement des États-Unis tenait beaucoup à ce que ces programmes soient éliminés.

M. Gray: J'ai examiné votre mémoire et la liste des membres de votre association mais je ne vois pas très bien lesquels montent effectivement les voitures au Canada ou fabriquent eux-mêmes des pièces ou les fournissent. Vous pourriez peut-être nous commenter la liste qui se trouve au dos de votre mémoire. Vous pourriez gagner du temps en excluant les fabricants japonais que nous avons déjà entendus. Pouvez-vous nous dire rapidement ce que fait chacune des entreprises membres au Canada?

M. McArthur: Oui. En commençant par le haut—je vais là aussi devoir me fier à ma mémoire et vous devrez me pardonner si je me trompe—autant que je me souviens, BMW bénéfie d'un décret de remise pour l'achat de certains composants. Je ne sais plus exactement desquels il s'agit mais ce sont des pièces fabriquées par une tierce partie et envoyées à l'usine BMW en Allemagne pour y être intégrées à l'ensemble de la production.

Vous connaissez bien la situation de Honda et Hyundai. Hyundai n'a pas été mentionnée aujourd'hui et a en outre une usine à Bromont. C'est une usine pleinement intégrée qui fabrique des automobiles. Il y a également une usine de roues qui produit des roues en aluminium à Newmarket.

Jaguar Canada a un programme analogue à celui de BMW. Lada Canada ou Lamborghini ou Land Rover n'ont rien, que je sache. Mazda Canada est dans la même situation que BMW. Je ne connais pas le programme de Mercedes mais je crois qu'il est analogue à celui de BMW. Nissan achète également des pièces ici pour les inclure dans sa production globale. Nissan fabrique également bien sûr aux Etats-Unis. Peugeot, pas de programme. Rolls-Royce, pas de programme. Je ne crois pas que Subaru en ait un. Suzuki fait partie de la Cami, comme vous le savez, en étant associée à 50 p. 100 dans l'usine de la Cami à Ingersoll. Vous connaissez le rôle de Toyota. Volkswagen a une usine de grosses pièces à Barry, en Ontario, qui produit des roues et des convertisseurs catalytiques et d'autres éléments qui sont ensuite envoyés aux usines en Allemagne et au Mexique et sont également vendus aux producteurs domestiques.

Mr. Gray: Is anybody missing? What about Volvo?

• 1130

Mr. McArthur: Volvo is not a member of ours. They were an early entry into the automobile assembly operation. I believe they gained Auto Pact status early on. That is really the distinction between membership in our association and in the manufacturers association.

Mr. Gray: Do you have any figures as to the dollar value of the parts manufactured or purchased in Canada by your members compared to the current value of the sales of their cars in this country?

Mr. McArthur: No, I have no idea. I'm sorry.

Mr. Gray: Do you think you could obtain that?

Mr. McArthur: Yes, I believe that information is available publicly for the...that is, on the purchases under the remission orders. I will undertake to do my best to find it if it is available.

Mr. Gray: You have given us some information about the kinds of parts sourced here. Perhaps you could provide more detail on that in further written material.

Mr. McArthur: Yes.

Mr. Gray: What possibility do you see of any of your members establishing additional facilities in Canada, either assembly or parts manufacturing?

Mr. McArthur: Very often those decisions are kept privately. They are certainly not made available to me. I would think under the circumstances, given the difficulties that I mentioned under Canada's trade policy and the opportunities that there are to produce elsewhere in a global market, that it is unlikely that a decision would be made in favour of Canada at this moment. That is my opinion. I have no reason to believe that any decisions have been made consciously to go to the States in the last period of time.

Mr. Gray: I have a final question. What kind of impact does the value of the Canadian dollar have on these decisions?

Mr. McArthur: You are speaking of the dollar remaining relatively high?

Mr. Gray: Yes.

Mr. McArthur: It has made the cost of imported products somewhat less expensive for the Canadian consumer. It would also have perhaps some bearing on manufacturing decisions, but I think no one would make a manufacturing decision based on a spot price of the dollar. I think there are a great many other factors that would be more important.

Mr. Gray: All right. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McCurdy: Tell us about those factors that are more important.

Mr. McArthur: I think I have covered part of them in my testimony. Canada does not have a homegrown automobile industry, all of it originates in another country. Therefore, we must have a very hospitable domestic and trade policies in order to encourage investment to come and to remain in Canada. So I would put trade policies ahead of the dollar.

[Translation]

M. Gray: Est-ce qu'il en manque? Et Volvo?

M. McArthur: Volvo n'est pas membre de notre association. Le groupe Volvo est entré très tôt dans le domaine du montage automobile. Je crois qu'il a été admis très rapidement au Pacte de l'automobile. C'est là la différence en fait entre les membres de notre association et ceux de l'assocition des fabricants.

M. Gray: Avez-vous des chiffres sur la valeur en dollars des pièces fabriquées ou achetées au Canada par vos membres par rapport à la valeur actuelle de leurs ventes de voitures dans ce pays?

M. McArthur: Non, je n'en ai aucune idée, je regrette.

M. Gray: Pensez-vous pouvoir obtenir ce chiffre?

M. McArthur: Oui, je crois que ces renseignements sont du domaine public pour ce qui est de...c'est-à-dire, pour les achats en vertu du décret de remise. Je vais me renseigner pour savoir si ces données sont disponibles.

M. Gray: Vous nous avez donné des renseignements sur le type de pièces fabriquées ici. Vous pourriez peut-être nous donner davantage de précisions à ce sujet dans un document écrit.

M. McArthur: Oui.

M. Gray: Est-il possible d'après vous que certains de vos membres établissent de nouvelles usines de montage ou de fabrication de pièces au Canada?

M. McArthur: Ces décisions restent généralement privées. Elles ne m'ont certainement pas été communiquées. Je dirais que dans les circonstances, étant donné les difficultés dont j'ai parlé à propos de la politique commerciale canadienne et des possibilités de fabrication existant ailleurs dans un contexte de marché mondial, il me semble peu probable que l'on choisisse le Canada dans ce genre de décision à l'heure actuelle. C'est mon avis. Je n'ai aucune raison de croire que certains ont pu décider récemment d'aller aux États-Unis.

M. Gray: J'ai une dernière question. Quel impact la valeur du dollar canadien peut-elle avoir sur ces décisions?

M. McArthur: Vous voulez parler de la valeur relativement élevée du dollar?

M. Gray: Oui.

M. McArthur: Le dollar élevé a rendu les produits importés un peu moins cher pour le consommateur canadien. C'est un facteur qui peut avoir une certaine influence sur les décisions en matière de fabrication mais je crois que personne ne fonderait une décision uniquement sur le cours du dollar. Il y a beaucoup d'autres facteurs plus importants qui entreraient en jeu.

M. Gray: Très bien. Merci, monsieur le président.

M. McCurdy: Dites-nous quels sont ces facteurs qui seraient plus importants.

M. McArthur: Je crois en avoir déjà parlé dans mon témoignage. Le Canada n'a pas d'industrie automobile propre et toutes les automobiles viennent de l'étranger. Nous devons donc avoir des politiques commerciales très accueillantes et favorables pour encourager la venue et le maintien des investissements au Canada. Je placerais donc les politiques commerciales avant le dollar.

Mr. McCurdy: Tell me about the policies that would accomplish that. Give us some hints, will you? If you are going to establish in Canada, it is not to serve the Canadian market. It is going to be to serve the United States market. Now, tell me what kind of competitive factors would mean that the manufacturers that you represent would settle in Canada.

Mr. McArthur: Well, they would look to see if Canada has a comparative advantage to locating elsewhere. They would also look at the wisdom—

Mr. McCurdy: Comparative advantage—that is absolutely meaningless. What do you mean? What kinds of comparative advantage? Labour rates?

Mr. McArthur: It has already been indicated that there are comparative advantages to locating a car manufacturing facility in Canada instead of the Unites States, to use those two as an example. There have been a lot of investment decisions made that have been based on that comparative advantage.

• 1135

Mr. McCurdy: You heard our questioning of the Japan Automobile Manufacturers Association of Canada.

Mr. McArthur: Yes.

Mr. McCurdy: There is no great evidence that there has been any comparative advantage to offshore established in Canada since the free trade agreement was signed. What do you suppose is going to happen now that is going to induce your folks to establish in Canada when the market is in the United States?

Mr. McArthur: I think the people who did locate here did a very conscious study to determine not only that they should have a presence here in view of the fact that they were selling cars but also to make sure that they could be competitive in North America certainly, and probably globally, generally, simply because of the fact you mentioned, sir, and that is that 80% of the production here, on average, is going to go to the United States because their market is ten times bigger.

Mr. McCurdy: Yes? So why establish in Canada? You have not told me a thing, given the free trade agreement, given the unlikelihood that this government is going to renegotiate the Auto Pact to extend it to your folks. Even if the external tariff in Canada were lowered, what would cause an offshore producer...? Is there any government policy you can think of, are there any inducements or incentives we can offer—

Mr. McArthur: I am advocating a change in government policy with respect to—

Mr. McCurdy: You are suggesting that the Auto Pact be extended to the offshore producers.

Mr. McArthur: That is one. I made three options.

[Traduction]

M. McCurdy: Dites-moi quelles politiques permettraient de parvenir à cela. Donnez-nous une petite idée, voulez-vous? Si vous décidez de vous installer au Canada, ce n'est pas pour desservir le marché canadien. C'est pour viser le marché américain. Dites-moi donc quels facteurs compétitifs amèneraient les fabricants que vous représentez à opter pour le Canada.

M. McArthur: Eh bien, il faudrait que le Canada présente un avantage comparatif par rapport à d'autres pays. Ces fabricants chercheraient également à savoir. . .

M. McCurdy: Avantage comparatif—cela ne veut absolument rien dire. Qu'entendez-vous par là? Quel genre d'avantages comparatifs? Les salaires?

M. McArthur: On a déjà vu qu'il y avait des avantages comparatifs à installer une usine de fabrication d'automobiles au Canada plutôt qu'aux États-Unis, pour prendre ces deux cas comme exemple. Beaucoup de décisions d'investir ont été prises en fonction de cet avantage comparatif.

M. McCurdy: Vous avez entendu les questions que nous avons posées aux représentants de la Japan Automobile Manufacturers Association of Canada.

M. McArthur: Oui.

M. McCurdy: Il ne semble pas y avoir eu beaucoup d'avantages comparatifs pour les sociétés étrangères établies au Canada depuis la signature de l'Accord de libre-échange. Que pourrait-il se passer maintenant, d'après vous, qui incite vos membres à s'installer au Canada alors que le marché est aux États-Unis?

M. McArthur: Ceux qui se sont installés ici ont fait une étude très approfondie avant de décider qu'ils devraient d'une part avoir une présence ici puisqu'ils y vendaient des voitures mais aussi pour s'assurer qu'ils pouvaient être compétitifs en Amérique du Nord, et peut-être dans le monde entier, simplement parce que, comme vous l'avez dit, monsieur, 80 p. 100 en moyenne de la production canadienne part aux États-Unis où le marché est 10 fois plus important.

M. McCurdy: Oui? Alors, pourquoi s'installer au Canada? Vous ne m'avez rien dit, compte tenu de l'Accord de libre-échange et du fait qu'il est peu probable que ce gouvernement renégocie le pacte automobile pour en faire bénéficier vos membres. Même si les tarifs douaniers extérieurs diminuaient au Canada, qu'est-ce qui amènerait un producteur étranger à...? Pouvez-vous trouver une politique du gouvernement, ou des encouragements ou des mesures d'incitation que nous pourrions offrir...

M. McArthur: Je préconise un changement dans la politique gouvernementale au sujet de...

M. McCurdy: Vous voudriez que le pacte automobile soit élargi aux producteurs étrangers.

M. McArthur: C'est l'un des éléments. J'ai proposé trois options.

Mr. McCurdy: I would agree with that, but that is not going to happen. I want to know if under present government policy there is a thing that would induce you to establish in Canada when you can go down to Tennessee and establish a 50% North American content and sell the cars in Windsor.

Mr. McArthur: I would carefully look at the advantages of locating in Tennessee versus the advantages of locating here. I think, and our members think, obviously, because they have opened four plants in Canada in recent times, that there is an advantage to being here. Domestic producers have made considerable investment in Canada. They must realize that there is some advantage to locating here as opposed to locating in the United States.

Mr. McCurdy: Come on, the domestic producers were established here under the Auto Pact rules with respect to Canadian content. That is why they are here. Once here they are not about to go and tear down their factories because they happen to be here, and there is a great deal of efficiency already established among them.

You have a situation in which you do not even have to talk about the North American free trade agreement. You have the maquiladora in Mexico. You have Tennessee and other southern states offering all kinds of inducements. They will build the bloody factories for you. Why would you want to build in the United States if you can sell in Canada when 85% of the market is in the United States? Is there any government policy whatever that you know of that offers you, right now, any significant comparative advantage to establish in Canada?

Mr. McArthur: If you want a direct answer to your question, which I presume you do, I do not know of any government policy at this point in time. I am going to qualify that by saying that investment decisions in manufacturing are not based entirely on whether there are government incentives. They are looking at the long-term benefit of being located in a particular country or in a particular location for whatever reason, whether it is presence or whether it is lower labour costs or lower social costs or some other advantage that may be provided through government incentives.

Mr. McCurdy: We are not talking about government give—aways or anything of the sort. I want to know if you can think of any government policy. . . On the contrary, I would submit that there are more government policies in existence now that would deter your establishing in Canada than there are government policies that would keep you here.

Mr. McArthur: I think I covered that in my testimony.

Mr. McCurdy: Thank you.

Mr. Domm: I just cannot resist the opportunity to again make a comment in response to my colleague's statement or query about why to locate here. The fact of the matter is that we do not have a Canadian automobile industry. If there were not advantages in the past or in the present for those manufacturers from offshore to be here, they would all be gone.

[Translation]

M. McCurdy: Je suis d'accord là-dessus, mais cela ne se fera pas. Je veux savoir s'il existe quoi que ce soit dans la politique gouvernementale actuelle qui puisse vous inciter à vous établir au Canada alors que vous pouvez aller au Tennessee, avoir 50 p. 100 de contenu nord-américain et vendre les voitures à Windsor.

M. McArthur: J'examinerais très attentivement les avantages qu'il y a à s'installer au Tennessee plutôt qu'au Canada. Je crois, et nos membres aussi, manifestement, puisqu'ils ont récemment ouvert quatre usines au Canada, qu'il y a intérêt à être ici. Les producteurs nationaux ont fait des investissements considérables au Canada. Ils doivent estimer qu'il y a avantage à s'établir ici plutôt qu'aux États-Unis.

M. McCurdy: Allons, les producteurs nationaux ont été établis ici en vertu des règles du Pacte de l'automobile concernant le contenu canadien. C'est pour cette raison qu'ils sont ici. Une fois installés, ils ne vont pas démolir leurs usines maintenant qu'elles se trouvent là et ont atteint un bon niveau d'efficacité.

Il n'est même pas nécessaire de parler de l'accord de libre-échange nord-américain. Vous avez les maquiladoras au Mexique. Vous avez le Tennessee et les autres États du sud qui offrent toutes sortes de mesures d'incitation. Pourquoi voudriez-vous construire aux États-Unis si vous pouvez vendre au Canada alors que 85 p. 100 du marché est aux États-Unis? Connaissez-vous une politique gouvernementale quelconque qui offre actuellement un avantage comparatif pour ceux qui s'établissent au Canada?

M. McArthur: Si vous voulez une réponse directe à votre question, comme je le crois, je ne connais aucune politique gouvernementale de ce genre à l'heure actuelle. Je préciserai cela en disant que les décisions d'investir dans la fabrication ne se fondent pas uniquement sur la présence d'encouragements gouvernementaux. On tient compte également des avantages à long terme du fait d'être installé dans un pays ou dans une région en particulier, quelle que soit la raison, que ce soit la présence, la main-d'oeuvre bon marché ou les faibles coûts sociaux ou d'autres avantages dans le cadre des mesures d'incitations gouvernementales.

M. McCurdy: Nous ne parlons pas de cadeaux du gouvernement ou de choses du genre. Je veux savoir si vous connaissez une politique gouvernementale quelconque. . . Au contraire, je dirais même qu'il existe maintenant davantage de politiques gouvernementales susceptibles de décourager les entreprises de s'installer au Canada qu'à les pousser à y rester.

M. McArthur: Je crois avoir répondu à cela dans mon témoignage.

M. McCurdy: Merci.

M. Domm: Je ne peux pas résister à l'envie de faire encore un commentaire en réponse à la déclaration ou à la question de mon collègue sur les raisons de s'installer ici. Le fait est que nous n'avons pas d'industrie automobile canadienne. Si les fabricants étrangers n'avaient aucun intérêt à se trouver ici, auparavant ou actuellement, ils seraient tous partis.

• 1140

In an earlier presentation today we found one of the major advantages is that it could cost as much as \$100 per unit less to build it here than import it. Given that one fact alone, coupled with the fact that 166,000 people are employed in the automotive industry and those people are still working, I think there are some advantages. And as our witnesses pointed out to all of us, there are further steps that can be taken.

I throw the same question back at the questioner that our witness threw back at the questioner. What, for instance, would you like to see?

Mr. McCurdy: I would like to see a government policy for the automotive industry that has something to do with maintaining jobs in this country. You are asking me a question and I will give you an answer: your government has no automobile policy.

The Chairman: Order. We are not here to commence debate, we are here to put some questions to witnesses. I would like to ask all members of the committee to follow the same rules.

Mr. Domm: Do you see around the corner, next week, next month, that these 166,000 jobs are all going to be lost and these companies that have located here in Canada are going to find it better to get out? Do you feel that on behalf of your association? Have you come before this committee to say we are going to close up shop, it is not competitive to be here, there are no advantages to being in Canada, or do you feel there are advantages to being in Canada, as I think you did say?

Mr. McArthur: Yes.

Mr. Domm: And there are some others that we could develop.

Mr. McArthur: Yes. I think there are very clear advantages to being in Canada, particularly when the playing field was level. I am speaking now solely of the new North American manufacturers, not of domestic manufacturers, because their set of conditions is somewhat different, and the playing field is not entirely level when one considers that our members will have the full force of the 9.2% duty, and they in turn, with whom we compete directly, will have duty-free entry of components.

I think if a policy can be achieved that brings them back to a level playing field, Canada is certainly a very hospitable location for automobile production and I think there are many advantages. I personally have read studies, as you have, that indicate there are significant advantages to being here, given a level playing field.

Mr. Domm: I was pleased to hear from a former witness on behalf of the Japanese manufacturers that there are ongoing discussions about this 9.2% or this 9.5%, and what the advantages would be to reduce it, what the manufacturers would offer to Canada if Canada were to reduce the 9.2%. Given the fact that this is already under discussion, according to the witness's report, I think we can look optimistically on the interventions by the opposition members on the need to

[Traduction]

Au cours d'un témoignage précédent aujourd'hui, nous avons vu, et c'est l'un des principaux avantages, qu'une voiture construite ici pouvait coûter jusqu'à 100\$ de moins que si elle était importée. Si l'on ajoute à cela que 166,000 personnes sont employées dans l'industrie automobile et travaillent toujours, on voit qu'il y a certains avantages. Et comme nos témoins nous l'ont fait remarquer, d'autres mesures peuvent encore être prises.

Je renvoie la question à son auteur, comme l'a fait notre témoin. Que souhaitez-vous, par exemple?

M. McCurdy: Je souhaiterais voir le gouvernement adopter pour l'industrie automobile une politique qui vise à garder des emplois dans notre pays. Vous me posez une question et je vais vous donner une réponse: votre gouvernement n'a aucune politique automobile.

Le président: À l'ordre. Nous ne sommes pas là pour entamer un débat mais pour poser des questions aux témoins. Je demanderais à tous les membres du comité de suivre les mêmes règles.

M. Domm: Pensez-vous que bientôt, la semaine prochaine, le mois prochain, ces 166,000 emplois vont tous disparaître et que les entreprises qui se sont installées ici au Canada vont préférer partir? Est-ce l'avis des membres de votre association? Êtes-vous venus comparaître devant ce comité pour dire que vous alliez fermer boutique, que ce n'est pas compétitif d'être au Canada, qu'il n'y a aucun intérêt à y être, ou pensez-vous au contraire qu'il y a des avantages à être installés au Canada, comme vous l'avez dit?

M. McArthur: Oui.

M. Domm: Et il y en a d'autres que nous pourrions ajouter.

M. McArthur: Oui. Il y a des avantages très nets à être installés au Canada, particulièrement lorsque tout le monde est sur un pied d'égalité. Je parle maintenant uniquement des nouveaux fabricants nord-américains, pas des fabricants nationaux, car les conditions les régissant sont un peu différentes et la situation n'est pas exactement la même pour tout le monde si l'on considère que nos membres seront assujettis à la totalité du droit de 9,2 p. 100 tandis que ces entreprises, avec lesquelles nous sommes en concurrence directe, n'auront aucuns droits à payer sur leurs pièces.

Si l'on pouvait mettre en place une politique qui rétablisse l'égalité, le Canada est un endroit très propice à la fabrication automobile et présente de nombreux avantages. J'ai moi-même lu des études, comme vous, montrant qu'il y avait de nets avantages à être ici, si chacun est sur un pied d'égalité.

M. Domm: J'ai été heureux d'entendre dire par l'un des témoins précédents représentant les fabricants japonais que des discussions sont en cours au sujet de ces droits de 9,2 ou de 9,5 p. 100 et des avantages qu'il y aurait à les diminuer, de ce que les fabricants offriraient au Canada si le Canada diminuait ces 9,2 p. 100. Étant donné que cette question fait déjà l'objet de discussions, d'après le rapport du témoin, nous pouvons être optimistes quant aux interventions des membres

get further clarification on the difference, and how much money it really means. I support them in their efforts to find that information.

The Chairman: Thank you, Mr. McArthur, for being with us this morning.

Just before we move to the last witness for the morning, I wonder if the committee could break for five minutes.

• 1144

[Translation]

de l'Opposition au sujet des précisions qu'il faut chercher à obtenir sur la différence, et sur les montants exacts en jeu. Je les appuie dans leurs efforts pour trouver ces renseignements.

Le président: Merci, monsieur McArthur, de vous être joint à nous ce matin.

Juste avant de passer au dernier témoin de la matinée, le comité pourrait faire une pause de 5 minutes.

• 1156

The Chairman: Order.

I call now, from the Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada, Mr. Jim Carter, director of policy development, to present his colleague and probably to make an opening statement before we go to the question period.

Mr. Jim Carter (Director, Policy Development, Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I am joined today by Neil De Koker, who is the former chairman of the Auto Parts Manufacturers' Association and currently a member of our board of directors and is chairman of Tier One Communications, who can allow further industry input to flesh out our submission.

The APMA is the national association that represents Canadian producers of parts, systems, equipment, tools, and services for the world-wide automotive industry. We employ 80,000 Canadians directly and manufacture product valued at \$15 billion annually, 80% of which is exported, primarily to the United States.

The result of this heavy Canadian-U.S. industry integration is captured on this slide projection, which shows that Canada has a very large surplus in parts. We were enjoying a surplus in parts with the U.S.; however, now we are taken over by Japan, and Mexico is starting to come on strong as well. Canadian parts trade ran up a \$4.9-billion deficit in 1988. From 1984 to 1987 we were the No. 1 foreign source of auto parts to the U.S. market. However, Japan has displaced us. The University of Michigan has estimated that Japanese parts imports into the U.S. will increase from 50% to 90% of 1990 import levels by 1994. So, as you can see, the competitive pressures being shouldered by our industry are dramatic in the extreme.

The next slide shows that our share of the U.S. market is slipping. The projected increases of motor vehicle production for North America to the end of the decade will be only 13.6%, while the projected absolute market share increase for Japanese producers will be 25.1%.

Le président: La séance est ouverte.

Je vais maintenant demander à M. Jim Carter, directeur de l'élaboration des politiques de l'Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada de nous présenter son collègue et de faire sans doute une déclaration préliminaire avant que nous ne passions aux questions.

M. Jim Carter (directeur, Élaboration des politiques, Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada): Merci, monsieur le président. J'ai à mes côtés Neil De Koker, ancien président de l'Association des fabricants de pièces automobiles du Canada qui est actuellement membre de notre conseil d'administration et président de Tier One Communications, qui peut présenter les points de vue des membres de l'industrie pour compléter notre exposé.

La FPA est l'association nationale représentant les fabricants canadiens de pièces, systèmes, équipements, outils et services pour l'industrie automobile mondiale. Nous employons 80,000 Canadiens directement et fabriquons des produits dont la valeur est estimée à 15 milliards annuellement, dont 80 p. 100 sont exportés, essentiellement, aux États-Unis.

Le résultat de cette intégration canado-américaine très importante est présenté sur cette diapositive qui montre que le Canada a un très gros excédent de pièces. Nous avions un excédent de pièces avec les États-Unis mais nous sommes maintenant dépassés par le Japon, et le Mexique prend également de plus en plus d'importance. Le commerce canadien des pièces a essuyé un déficit de 4,9 milliards en 1988. De 1984 à 1987, nous étions la première source étrangère de pièces automobiles pour le marché américain. Malheureusement, le Japon nous a pris cette place. Selon l'université du Michigan, les importations de pièces japonaises aux États-Unis vont augmenter de 50 p. 100 à 90 p. 100 des niveaux d'importation de 1990 en 1994. Vous voyez donc que notre industrie est en proie à une concurrence extrêmement forte.

La diapositive suivante montre la diminution de notre part du marché américain. Selon les prévisions, la production de véhicules automobiles en Amérique du Nord doit augmenter de 13,6 p. 100 seulement d'ici la fin de la décennie, tandis que la part du marché absolu des producteurs japonais devrait augmenter de 25,1 p. 100.

We are concerned that the North American automotive market boom of the mid to late 1980s has ended and left in its wake significant overcapacity. Transplant production has grown dramatically in recent years, and transplant-produced vehicle production has tended to source more parts from Japanese suppliers located in Japan or the United States. We wish to have more of their market.

The plants on the right-hand side of the slide indicate the size of Toyota Cambridge, Honda Alliston, and Hyundai Bromont as being—and other witnesses this morning have testified this—below the world-class capacity production level of 200,000 or so vehicles. Cami Ingersoll is currently at a world-class figure. Plants that have invested less in their productive capacity than to be world class obviously purchase fewer parts and are not in the cost-efficiency bracket to be supported as aggressively by our parts segment in Canada as we would wish them to be. Therefore we are very heavily reliant upon the U.S. market.

Another pressure, one that I do not think has been brought to the foreground this morning, is the effect of auto and auto parts prices as tracked against the consumer price index. While vehicle prices tracked the consumer price index through most of the 1980s, parts prices have fallen behind significantly in real terms.

• 1200

Part of this is obviously the fact that we have to be cost-competitive, produce a better quality part, and ship just in time to our customers, the OE assemblers, basically on their terms. When they are projecting their production levels, they take into consideration how many units they wish to have built and then they fax over to our companies the size of our order for that particular month. So we are very much dependent upon the health of the vehicle assemblers to generate our business.

Unfortunately, the U.S.-located firms have had the monetary advantage over Canadian firms and they have enjoyed an almost 4% point advantage on interest rates. Canadian companies by comparison have stood by helplessly while the Canadian dollar became 26% less competitive than it was five years ago.

When we add to this the effect of the northeast and midwest U.S. states, which are encouraged by city and town officials within their jurisdictions to attract industry to locate on cheap land and arrange financing at below market rates—this includes exemptions for firms from paying ad valorem taxes on items such as plant and equipment purchases to ease their relocation bid—the pressure is very severe. If you add in a training grant incentive to the overall equation, costs are cut dramatically.

[Traduction]

Nous craignons que le boom du marché automobile américain de la deuxième moitié des années 80 ne soit terminé et ne laisse dans son sillage une surcapacité considérable. La production des entreprises transplantées s'est terriblement accrue au cours des dernières années, et l'on utilise souvent davantage pour cette production des pièces provenant de fournisseurs japonais au Japon ou aux États-Unis. Nous voulons une plus grande part de ce marché.

Les usines présentées à droite de la diapositive montrent que Toyota Cambridge, Honda Alliston et Hyundai Bromont—comme d'ailleurs d'autres témoins l'ont déclaré ce matin—n'atteignent pas le niveau de production de catégorie mondiale de 200,000 véhicules environ. Cami Ingersoll se situe actuellement dans la catégorie mondiale. Les usines qui ont moins investi dans leur capacité de production et n'accèdent donc pas à la catégorie mondiale achètent naturellement moins de pièces et ne font pas autant appel à notre segment de pièces au Canada que nous le voudrions. Nous dépendons donc très étroitement du marché américain.

Il existe un autre facteur de pression qui n'a pas été mentionné je crois ce matin, l'effet de la situation des prix des automobiles et des pièces automobiles par rapport à l'indice des prix à la consommation. Alors que les prix des véhicules ont suivi l'indice des prix à la consommation pendant la majeure partie des années 80, les prix des pièces ont nettement diminué en termes réels.

Ceci est en partie dû au fait que nous devons avoir des coûts compétitifs, produire des pièces de meilleure qualité et les envoyer juste à temps à nos clients, qui font le montage, selon leurs conditions. Au moment d'établir leur niveau de production, ils déterminent le nombre d'unités qu'ils veulent faire construire et ensuite envoient un fax à nos entreprises pour leur donner une idée de l'importance de la commande pour le mois en question. Nos activités sont donc tout à fait fonction de la situation des entreprises de montage de véhicules.

Malheureusement, les entreprises basées aux États-Unis ont eu un avantage monétaire sur les entreprises canadiennes et ont bénéficié de taux d'intérêt plus bas de près de 4 p. 100. Les entreprises canadiennes sont restées par comparaison impuissantes alors que la compétitivité du dollar canadien diminuait de 26 p. 100 par rapport à la situation d'il y a cinq ans.

Si l'on ajoute à cela les effets des mesures prises par les États du nord-est et du mid-ouest américain, qui sont poussés par les conseils municipaux de leur territoire à inciter les entreprises à s'établir sur des terrains à bon marché et à leur offrir un financement à un taux inférieur à celui du marché—ce qui inclut des exemptions permettant aux sociétés de ne pas payer les taxes à la valeur ajoutée sur certains éléments comme les achats d'usines et de matériel pour rendre les conditions plus attrayantes—les pressions sont très fortes. Si l'on ajoute encore à l'équation d'ensemble une subvention à la formation, les coûts diminuent considérablement.

Despite these pressures, Canadians have invested heavily in their engineering expenditure as a percentage of their sales. However, the U.S. going toward the 1990s are catching up with us, and we expect that they will actually be investing more in R and D, given the uncompetitive position of our cost of capital and access to cheaper capital.

This slide shows the effect of the Canada–U.S. exchange rate, which many of you have been discussing in the questions you have been putting to the witnesses this morning. I would like to give you an extreme example here. U.S. parts makers have an advantage and this is a direct result of the high borrowing costs and reduced profit margins as the exchange rate has changed. Parts quoted based on a 73¢ dollar in 1985 through 1987, for vehicles built for the years 1988 through 1990 models, were actually paid for in U.S. dollars calculated on an 84¢ to 86¢ Canadian dollar.

There is no question that our cost difficulties will continue and our pressures will continue as the exchange rate continues to hurt us. If policies are not implemented to help correct this current difficulty, we are a little bit remiss to discuss with you how we can in turn put forward the kind of capital to invest in an R and D infrastructure to keep up with our U.S. competitors.

It is critical that we stop the bleeding and protect what we currently enjoy. It is very important for Canadians to make an investment in their auto parts sector. You cannot support your nation's retail, financing, insurance, advertising, law, accounting, and other service sectors if you do not have a very firm and healthy manufacturing base to support that activity.

Steady job erosion must be curtailed and we think we can share with you some ideas today on how to do that. One way is the very innovative APMA Canadian auto workers traineeship program, which we are in the process of trying to launch. This will address our skills competitiveness.

Second, we have been asking for the establishment of an R and D technology resource centre. We cannot think of R and D as only a measurement, that we spend money and we have R and D. It is also an investment in our people and we need to get access to the very best engineering talent, in automotive specialties, in our universities. We need to do that right away.

Third is the trade policy issue, which captures so much of our attention this morning. The APMA have long favoured a requirement such as that contained in the Auto Pact for Canadian vehicle sales, and a Canadian value–added safeguard to ensure that some component production occurs here.

• 1205

If I could, I will just flesh out a little bit of what we would like in that Canadian value-added safeguard. We want a rule of origin that is fair and is not so transparent that firms that are not committed to the Canadian market and the

[Translation]

Malgré ces pressions, les Canadiens ont investi un pourcentage élevé de leurs ventes en ingénierie. Cependant, les États-Unis nous rattrapent maintenant dans les années 90 et nous pensons qu'ils investiront davantage en recherche et développement, étant donné notre position défavorable sur le plan du coût des capitaux et de l'accès à des capitaux bon marché.

Cette diapositive montre les effets du taux de change Canada-États-Unis, que beaucoup d'entre vous avez abordés dans les questions que vous avez posées aux témoins ce matin. Je voudrais vous donner un exemple extrême. Les fabricants de pièces américains sont avantagés et ceci est le résultat direct du coût élevé du crédit et de la diminution des marges de profit au fur et à mesure de l'évolution du taux de change. Les pièces dont le prix a été fixé en fonction d'un dollar à 73c. de 1985 à 1987, pour les véhicules construits de 1988 à 1990, ont été en fait payées en dollars américains, le dollar canadien valant de 84 à 86c.

Il est évident que nous continuerons à avoir des difficultés en ce qui concerne les coûts et que les pressions continueront à se faire sentir tant que le taux de change continuera à nous nuire. Si aucune politique n'est adoptée pour remédier à cela, nous voyons mal comment nous pouvons discuter avec vous du moyen de trouver les capitaux à investir en recherche et développement pour suivre nos concurrents américains.

Il faut absolument stopper l'hémorragie et protéger nos acquis. Il est essentiel que les Canadiens investissent dans le secteur des pièces automobiles. Il est impossible d'appuyer les différents secteurs canadiens, le détail, les finances, l'assurance, la publicité, le droit, la comptabilité et les différents services si l'on a pas une base solide et saine de fabrication pour soutenir cette activité.

Il est possible de freiner l'érosion de l'emploi et nous pouvons vous donner aujourd'hui quelques idées sur la façon de procéder pour cela. Il y a d'une part cette innovation qu'est le programme de formation de l'AFPA et des travailleurs automobiles canadiens, que nous essayons actuellement de lancer. Ceci réglera la question de la concurrence au plan des connaissances.

Deuxièmement, nous avons demandé la mise sur pied d'un centre de ressources technologiques de RD. Nous ne pouvons pas concevoir la RD simplement comme une mesure, en considérant qu'il suffit de dépenser de l'argent pour faire de la recherche et du développement. Il faut aussi investir dans les ressources humaines et nous devons pouvoir accéder aux meilleurs ingénieurs, aux meilleurs spécialistes automobiles, dans nos universités. Nous devons faire cela immédiatement.

Troisièmement, la question de la politique commerciale, qui a tant retenu l'attention ce matin. L'AFPA préconise depuis longtemps une exigence comparable à celle qui se trouve dans le Pacte de l'automobile pour les ventes de véhicules canadiens et une disposition de sauvegarde sur la valeur ajoutée canadienne pour être sûr que certaines pièces soient fabriquées ici.

Si vous me le permettez, j'aimerais donner quelques précisions sur cette valeur ajoutée canadienne. Nous voudrions une règle d'origine qui soit juste et ne soit pas trop transparente pour qu'il soit impossible aux entreprises qui ne

generation of Canadian value-added can skate around it and find ways to ignore it. Therefore, we want a rule of origin with some teeth in it. It has to be a rule of origin that does not allow administrative indiscretions to occur so that customs officers can find ways of overlooking the actual amount of value-added that has gone into the subcomponents that have been built into the car. We want a rule of origin that basically is not ambiguous. It has to be a rule that can be measured and administered and has the commitment, since we are going into a three-country trade agreement, that all three countries agree they will monitor, they will measure and they will administrate properly. In particular, the larger of the three countries involved has stated uncategorically that it does not want to be saddled with a rule of origin where it has an administrative cost. That is unacceptable for the auto parts makers in Canada.

I would like to compare, as this slide does, our trade policy protection with Mexico's. There has been much discussion today about the fact that a car company does not have to comply with the Auto Pact rules, and if it does not, it has to pay the Canadian tariff of 9.2% on its imports. In Mexico the situation is quite different. If you are not in compliance with the Mexican auto decree, you cannot sell a car there at all. In other words, only Mexican-based vehicle manufacturers can sell and import cars into the Mexican market, and imports are only allowed if trade balancing measures are met. This is what we mean on this slide when we say Canada's voluntary Auto Pact measure versus Mexico's mandatory measure. This cannot be considered to be a level playing field situation.

At present Canadian and Mexican tariffs are unequal. To make matters worse, our Canadian duty remission and duty drawback programs are being phased out now under the U.S.-Canada FTA. Meanwhile, no one has discussed what would occur to the Mexico maquiladora programs, which really operate in a similar type of manner.

Then there is the question of content. We have a hard time at the APMA understanding how you can turn the tide of the trade imbalance in auto parts if you cannot get a tougher rule or a tougher rule with a tougher definition so that it is felt to be a hurdle that all vehicle manufacturers must meet.

We want a fair chance to bid for North American orders. We allow that under the U.S.-Canada FTA, U.S. parts markers have a fair chance to bid for our market. That is why we entered into a free trade agreement. We must ensure that Mexico has eliminated enough of its trade balancing provision, has eliminated its tariffs and is entering into the level playing field that we are entering into or it cannot be considered a win-win situation for Canada.

[Traduction]

cherchent pas à développer le marché canadien et à produire une valeur ajoutée canadienne de la contourner et de ne pas en tenir compte. Nous voulons donc une règle d'origine assez sévère. Ce doit être une règle d'origine qui ne permette pas les indiscrétions administratives de sorte que des agents des douanes puissent trouver une façon de ne pas tenir compte de la valeur ajoutée dans les pièces qui composent la voiture. Nous voulons une règle d'origine sans ambiguïté. Elle doit pouvoir être mesurée et administrée et il faut, puisque nous allons vers un accord de libre-échange entre trois pays, que les trois pays s'engagent à la contrôler, la mesurer et l'administrer adéquatement. Particulièrement, le plus grand des trois pays concernés a déclaré qu'il refusait une règle d'origine représentant un coût administratif. Ceci est inacceptable pour les fabricants de pièces automobiles au Canada.

J'aimerais comparer, comme le fait cette diapositive, nos dispositions de protection commerciale avec celles du Mexique. On a beaucoup parlé aujourd'hui du fait qu'une entreprise automobile ne devait pas se conformer aux règles du Pacte de l'automobile et devait, le cas échéant, payer les droits de douane canadiens de 9,2 p. 100 sur ses importations. Au Mexique, la situation est très différente. Si l'on ne se conforme pas au décret automobile mexicain, il est impossible de vendre une voiture au Mexique. En d'autres termes, seuls les fabricants automobiles basés au Mexique peuvent vendre et importer des voitures sur le marché mexicain et les importations ne sont autorisées que si les mesures visant l'équilibre des échanges sont respectées. C'est ce que nous voulons montrer sur cette diapositive où l'on compare les mesures canadiennes facultatives du Pacte automobile aux mesures obligatoires du Mexique. Les deux situations ne sont absolument pas comparables.

Actuellement, les droits de douane canadiens et mexicains sont inégaux. Pour aggraver encore la situation, nos programmes de remise et de drawback des droits canadiens sont graduellement éliminés actuellement en vertu de l'accord de libre-échange canado-américain. Entre-temps, personne n'a demandé ce qu'il allait advenir des programmes de maquiladoras au Mexique, qui fonctionnent de façon analogue.

Il y a ensuite la question du contenu. Les membres de l'AFPA comprennent mal comment l'on pourrait rétablir le déséquilibre commercial en matière de pièces automobiles sans mettre en place une règle plus stricte ou une règle plus sévère avec une définition plus étroite de façon à ce que tous les fabricants automobiles se sentent obligés de s'y conformer.

Nous voulons avoir la possibilité de soumissionner pour les commandes nord-américaines. Nous admettons que dans le cadre de l'Accord de libre-échange les fabricants de pièces américains aient la possibilité de soumissionner sur notre marché. C'est pour cette raison que nous avons conclu un accord de libre-échange. Nous devons nous assurer que le Mexique a éliminé suffisamment de ses dispositions sur l'équilibre des échanges, a éliminé ses droits de douane et soit sur un pied d'égalité avec nous et, à défaut, le Canada ne peut sortir gagnant de l'entreprise.

These slides represent a series of interviews that were conducted in the last six weeks with 15 APMA companies that attended a trade mission and reverse purchasing trip or mission to Mexico City this January with our counterpart organization, the Industria Nacional Automotriz or INA. I would like to show you how we stack up against Mexico.

In terms of this slide, which shows manufacturing inputs and geography, the energy bar in green has an interesting story. Mexico can give us available energy at an equivalent cost to what you can get in Ontario, Quebec or the U.S. midwest.

On the next slide we can see the effect of Mexico's socioeconomic factors versus ours in North America. In particular, Mexico, in orange, matches us on education. It is very unusual for parts makers in Canada to appreciate that you can put a parts plant into Mexico and you can have an educated work force with a lot of motivation do the job for you as well as in Ontario, Quebec, or the U.S. midwest. That was a real eye-opener to us, and it really surprised the members of our trade mission study group.

• 1210

On the next slide we have the effect of regulatory considerations. Without a doubt, Canada and the U.S. midwest and Quebec do fairly well on their social environment and on their social programs, whereas Mexico lags. However, on environmental regulations, in green, and occupational health and safety regulations, Mexico is an attractive place to locate a plant. We would not, as a company—

Mr. McCurdy: What does that mean? Does that mean there are lax environmental regulations? Does that mean there are lax occupational health and safety regulations in Mexico?

Mr. Carter: Actually not. I do not mind taking the question. It means that they have the existence of not only regulatory decrees which suggest that you meet world-class standards, but, more importantly, they have regulators who wish to work with you to fashion your response so that you are meeting their standards for health and safety and on the environmental issues.

It is a sensitive issue, certainly, for the U.S. and Canada approaching the three-way deal, because we are dealing with a country that has been underdeveloped and does not have the infrastructure that we have had in North America. However, in our discussions with the government officials at the Ministry of Industry in Mexico, we came away clearly convinced that they would work with us.

As we say in our brief, if we were choosing to protect our job base in Canada by having a twin plant in Mexico, we would not go down to Mexico to put in a non-world-class plant or a substandard plant. That would not be our purpose.

[Translation]

Cette diapositive représente une série d'entrevues effectuées au cours des six dernières semaines avec 15 entreprises de l'AFPA qui ont participé à une mission commerciale et à un voyage d'achats réciproques à Mexico en janvier, avec l'organisation correspondante à la nôtre, la *Industria Nacional Automotriz* ou INA. J'aimerais vous montrer comment nous nous comparons au Mexique.

Cette diapositive montre les intrants de fabrication et la géographie, et la ligne de l'énergie en vert a une histoire intéressante. Le Mexique peut nous donner de l'énergie à un coût équivalent à ce que l'on peut obtenir en Ontario, au Québec ou dans le mid-ouest américain.

Sur la diapositive suivante, nous voyons les effets des facteurs socio-économiques mexicains par rapport aux nôtres en Amérique du Nord. En particulier, le Mexique, en orange, est au même niveau que nous pour l'éducation. Les fabricants de pièces canadiens ne se rendent généralement pas compte que l'on peut installer une usine de pièces au Mexique et avoir une main-d'oeuvre qualifiée, très motivée, pour faire le travail aussi bien qu'en Ontario, au Québec ou dans le midwest américain. Ceci nous a vraiment ouvert les yeux et les membres du groupe d'étude de notre mission commerciale en ont vraiment été surpris.

Sur la diapositive suivante se trouvent les effets des dispositions réglementaires. Le Canada, le midwest américain et le Québec ont d'assez bons résultats pour l'environnement commercial et les programmes sociaux, alors que le Mexique est en retard. Cependant, pour la réglementation environnementale, en vert, et pour la réglementation en matière de santé et sécurité au travail, le Mexique est un endroit intéressant pour installer une usine. Nous ne pourrions, comme entreprise. . .

M. McCurdy: Qu'est-ce que cela signifie? Cela veut-il dire que la réglementation environnementale est très souple? Que les règlements sur la santé et la sécurité au travail sont très peu sévères au Mexique?

M. Carter: En fait, non. Je veux bien répondre à la question. Cela signifie qu'il existe non seulement des décrets réglementaires selon lesquels il faut se conformer aux normes internationales, mais, ce qui est plus important, que des spécialistes en réglementation proposent aux entreprises de les aider à préparer leurs réponses de façon à ce qu'elles répondent aux normes de santé et de sécurité et aux normes environnementales.

C'est une question sensible, très certainement, pour les États-Unis et le Canada, à l'approche d'une entente tripartite, car nous traitons avec un pays qui a été sous-développé et n'a pas l'infrastructure que nous avons en Amérique du Nord. Cependant, les entretiens que nous avons eus avec les fonctionnaires du gouvernement au ministère de l'industrie au Mexique nous ont convaincus que les Mexicains étaient tout à fait disposés à travailler avec nous.

Comme nous l'expliquons dans notre mémoire, si nous décidions de protéger notre base d'emploi au Canada en installant une usine jumelle au Mexique, nous n'irions pas y établir une usine qui ne serait pas de classe internationale ou

I do not think that would be a reputable move for Canadian businessmen to make. But we feel that the free enterprise socio-political approach, the pro-enterprise approach, of the Mexican government makes up for the fact that so many people are suggesting that Canadian business would flee their responsibility in Canada and go to Mexico as an out. We do not think that is true at all.

Our next slide might be of interest to you in terms of capturing the labour differential. It almost goes without saying that Mexico has a very attractive labour rate.

If we can look at the next slide, which shows it in comparison to other competitors world-wide—I believe Mexico is down at the bottom of the triangle, correct me if I am wrong—it is certainly one of the best jurisdictions world-wide in terms of the attractiveness of its labour rate.

We can go to the final slide of this survey, because I am trying to abbreviate it so we can get right into our questions, the cost of capital. This really surprises our companies who were on this trade mission. We find it absolutely remarkable that we feel, as the companies on this mission, that we could get better terms for borrowing capital in Mexico and the U.S. than we can in Quebec or Ontario. That really says a lot about the drying up of the entrepreneurial ethic, which we think is plaguing the Canadian business–labour environment at the moment.

I would like to say too that the APMA are cognizant of the need to protect our standard of living, as are other groups in this country. We are alarmed that the Province of Ontario is considering extreme changes to the province's Labour Relations Act, which reinforces labour's message to workers that they are owed an entitlement by society. It is controversial in our brief that we talk about the entitlement mentality. By this we really mean that we believe that entrepreneurs who can invest in plants and create jobs in accordance with economic pressures dictated by a highly integrated global automotive market should be encouraged. Our global competitors are encouraged by a pro-investment ethic where they operate, yet here in Ontario we need a similar entrepreneurial effort to take hold in the province.

For an example of this, I would like to ask my colleague, Neil De Koker, the former chairman of the APMA, a member of the board of directors, to comment on his experience with GM's Saturn project.

• 1215

Mr. Neil De Koker (Director, Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada): Just very briefly, I helped to locate the Saturn project and helped get it started with General Motors, for those of you who were not aware of it. It was started in 1982, and in 1983 we developed a unique partnership with the UAW and the employees and management to create what essentially is a great part of what Saturn Corporation is all about.

[Traduction]

ne satisferait pas aux normes. Ce ne serait pas notre objectif. Ce ne serait pas une très bonne décision pour la réputation des entrepreneurs canadiens. Mais nous pensons que l'approche socio-politique de libre entreprise, l'approche proentreprise du gouvernement mexicain compensent ce que l'on dit souvent, que les entreprises canadiennes chercheraient à fuir leurs responsabilités au Canada et à s'échapper au Mexique. Ce n'est pas vrai du tout.

La diapositive suivante vous intéressera peut-être puisqu'elle montre les différences concernant la main-d'oeuvre. Il va presque sans dire que le Mexique a un taux salarial très attrayant.

Si l'on peut passer à la diapositive suivante, qui donne une comparaison avec les autres concurrents internationaux—je crois que le Mexique se trouve au bas du triangle, corrigez-moi si je me trompe—c'est sans doute l'un des pays les plus intéressants au monde sur le plan du coût de la main-d'oeuvre.

Nous pouvons passer à la dernière diapositive de cette étude, car j'essaie d'abréger de façon à pouvoir passer à nos questions, le coût du capital. Ceci étonne beaucoup les entreprises qui faisaient partie de cette mission. Toutes les sociétés ayant participé à cette mission sont très étonnées de voir qu'il est possible d'obtenir des conditions de crédit plus avantageuses au Mexique et aux États-Unis qu'au Québec ou en Ontario. Ceci en dit long sur la disparition de l'éthique des entreprises qui envenime actuellement le monde des relations de travail au Canada.

Je voudrais ajouter que l'AFPA sait combien il est important de protéger notre niveau de vie, tout comme d'autres groupes dans ce pays. Nous sommes inquiets de voir que la province de l'Ontario envisage de modifier considérablement la Loi provinciale sur les relations de travail, ce qui renforce le message des syndicats aux travailleurs selon lequel la société leur doit quelque chose. C'est cette mentalité que nous discutons dans notre mémoire. Nous voulons montrer par là que nous croyons que les entrepreneurs qui peuvent investir dans des usines et créer des emplois en suivant les pressions économiques dictées par un marché automobile mondial hautement intégré devraient être encouragés. Nos concurrents internationaux sont encouragés par une philosophie favorable aux investissements là où ils se trouvent alors qu'ici en Ontario un effort comparable devrait être déployé pour soutenir les entreprises de la province.

Je voudrais pour vous donner un exemple demander à mon collègue, Neil De Koker, ancien président de l'AFPA, membre du conseil d'administration, de vous faire quelques commentaires sur son expérience dans le projet Saturne de GM.

M. Neil De Koker (directeur, Association des fabricants d'automobiles du Canada): En quelques mots, j'ai participé au choix du site du projet Saturn et j'ai participé à son démarrage chez General Motors, pour ceux qui ne sont pas au courant. Cela a commencé en 1982, et en 1983 nous avons établi une collaboration très spéciale entre les TUA et les employés et la direction, collaboration qui a débouché sur ce qui constitue un aspect essentiel de la Saturn Corporation.

We believe that the reason Saturn was created within General Motors at that time was in large part to make the automotive industry in North America competitive on an international basis. The belief was that the way to do that was instead of the traditional North American adversarial type of relationship that we had stablished between labour and management, there in fact had to be a partnership working together toward common goals.

We cannot internally sit here and fight ourselves while our competitors in other countries in fact have company unions, have common goals, and are working together to beat the competition, and we are sitting here fighting and beating ourselves. Saturn I believe is demonstrating very well that even in traditional organizations with a long history of adversarial relations we can in fact work together once an understanding is developed.

We strongly believe—and it was one of the major themes of our APMA annual conference this past year—that developing a partnership, with government, labour, and management working together, we in this country can achieve anything. We have phenomenal people, phenomenal resources, and by working together and recognizing what the real task is that we need to do, we can create a win—win situation.

The Chairman: Thank you very much—

Mr. Carter: Mr. Chairman, may I just be allowed—

The Chairman: Yes.

Mr. Carter: The final attachment is our suggestion of what the industry needs now in terms of people, technology, trade policy, monetary policy and social policy—attachment 14 in your brief.

Canada needs this commitment to human capital, R and D, an enlightened trade policy that corrects the current trading imbalances that countries such as Japan and Korea exploit to our nation's disadvantage, an enlightened re-examination of our country's monetary system, and a movement toward an entrepreneurial future if we are to enter the 1990s in a progressive and healthy manner.

Mr. Peterson: With that list of five major areas of what you need—these are my words, Mr. Carter—that is a very stinging indictment of present government policy. You do not need to respond to that, but you have called for wholesale changes in present government policies.

Under the free trade agreement, is it essential that there be any jobs whatsoever in Canada, in either assembly or auto parts, in order for the big three Americans to bring in vehicles from the United States totally free of Canadian duties?

[Translation]

Je pense que l'on a choisi d'implanter le projet Saturn chez General Motors pour tenter d'améliorer la compétitivité sur le plan international de l'industrie automobile nord-américaine. On avait pensé qu'au lieu d'avoir recours au type nord-américain traditionnel de rapports basés sur la confrontation, qui existait entre les travailleurs et la direction, il valait mieux que tous les secteurs travaillent ensemble à la réalisation d'objectifs communs.

Il n'était plus possible de conserver les positions traditonnelles et de nous battre les uns contre les autres alors que nos concurrents étrangers avaient eux des syndicats d'entreprises, des objectifs communs, et conjugaient leurs efforts pour affronter la concurrence alors que nous étions toujours en train de lutter les uns contre les autres. Je pense que le projet Saturn est un excellent exemple qui démontre qu'il est possible de travailler de concert, lorsque l'on se comprend bien, même dans le cas d'une organisation traditionnelle où les relations patron-employés ont toujours été axées sur la confrontation.

Nous sommes profondément convaincus—et c'est un des grands termes qui a été repris dans le congrès annuel de l'AFPA cette année—qu'avec une collaboration, à laquelle travaillent conjointement le gouvernement, les travailleurs et la direction, nous pouvons atteindre n'importe quel objectif dans notre pays. Nous disposons de gens extraordinaires, de ressources extraordinaires, et si nous travaillons ensemble et si nous nous mettons vraiment à la tâche qu'il nous faut exécuter, nous pouvons créer une situation où tous les participants en sortent gagnants.

Le président: Je vous remercie beaucoup. . .

M. Carter: Monsieur le président, pourrais-je. . .

Le président: Oui.

M. Carter: La dernière pièce jointe contient des suggestions sur le genre de politiques monétaire, commerciale, technologique, de politique en matière de ressources humaines dont l'industrie aurait besoin à l'heure actuelle—voyez la pièce 14 de votre mémoire.

Le Canada a besoin que le gouvernement s'engage à développer notre capital humain, la recherche et le développement, une politique commerciale éclairée qui aurait pour effet de corriger les déséquilibres commerciaux dont profitent certains pays comme le Japon et la Corée, un réexamen efficace de notre système monétaire et une nouvelle orientation face au secteur industriel, si nous voulons commencer les années 1990 de façon saine et efficace.

M. Peterson: Lorsque vous énumérez les choses dont vous avez besoin dans ces cinq grands secteurs—et ce sont mes propres termes M. Carter—vous dressez un constat très négatif des politiques gouvernementales actuelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à cette observation mais vous demandez que l'on apporte des changements globaux aux politiques gouvernementales actuelles.

Avec l'Accord du libre-échange, est-il obligatoire qu'il existe des emplois au Canada, que ce soit dans le montage des automobiles ou la fabrication des pièces, pour que les trois grands Américains puissent importer des États-Unis des véhicules sans avoir à payer aucun droit de douane au Canada?

Mr. Carter: Mr. Peterson, I do not have the answer in terms of jobs. We have had audits where companies, particularly vehicle manufacturers, have had to meet Canadian value added.

Mr. Peterson: No, no. Under the free trade agreement, isn't it now possible to avoid the Auto Pact requirements for jobs and Canadian content? Under the free trade agreement now, General Motors, for example, could have all of its production and procure all of its parts in the United States without creating one job in Canada, and bring its vehicles from the United States into Canada duty-free.

Mr. Carter: We have a situation in the current free trade agreement whereby General Motors could, if they chose to, eliminate half their production from Autoplex, and to my knowledge as long as those cars had 50% North American value added there would not be a penalty. Yes, if that means translated into job loss, if that was the decision of that corporation, that could occur.

Mr. Peterson: In other words, there is no requirement now for duty-free entry into Canada from the U.S. manufacturers that there be one job created in Canada. I just wanted to clarify that.

• 1220

Mr. Carter: I can ask Mr. De Koker to respond too. He has had experience with that corporation.

Mr. Peterson: I just wanted to know what the law is and if you agree with my interpretation of the law. In other words, your industry, with 88,000 employees, is shrinking dramatically. It has lost 15% of its jobs over the last two years. We now have a legal framework within North America, call it globalization or whatever you want, whereby there is no Canadian content requirement. There is only a North American content requirement. Do you agree with that?

Mr. Carter: Yes, I agree.

Mr. Peterson: Okay. You indicated that we are now proceeding to a North American free trade agreement, NAFTA. What would you like to see in NAFTA? You touched on some things very briefly.

Mr. Carter: We need to have protection of our base of operations as parts makers in Canada. We need a rule that will protect our current share of business. We cannot have the rule of origin that we now have under the Canada-U.S. Free Trade Agreement, which we repeatedly emphasize to the U.S. automotive select panel, a transparent rule allowing, for instance, corporations such as Honda not to purchase parts in North America.

Mr. Peterson: Okay. But are you prepared to state today that you want a Canadian content rule? In other words, you would like us to go back to some of the provisions of the Auto Pact to ensure that there are jobs in Canada.

[Traduction]

M. Carter: Monsieur Peterson, je ne peux pas vous répondre pour ce qui est des emplois. Nous avons procédé à des vérifications à la suite desquelles certaines sociétés, en particulier des fabricants d'automobiles, ont dû se conformer à certaines normes en matière de valeur ajoutée canadienne.

M. Peterson: Non, non. Avec l'Accord du libre-échange, n'est-il pas maintenant possible d'éviter les exigences du Pacte de l'automobile en matière d'emplois et de contenu canadiens? Avec l'Accord du libre-échange, General Motors pourrait-il, par exemple, produire toutes ses automobiles aux États-Unis, ainsi procurer toutes les pièces dont il a besoin, sans avoir à créer un seul emploi au Canada et ainsi importer au Canada ses véhicules sans avoir à payer aucun droit de douane?

M. Carter: Avec l'Accord du libre-échange actuel, General Motors pourrait, s'il le désirait, réduire de moitié sa production à Autoplex et, pour autant que je sache, pourvu que ses véhicules contiennent une valeur ajoutée nord-américaine d'au moins 50 p. 100, la société ne serait pas pénalisée. Oui, si l'on veut traduire cela en perte d'emplois, si c'était la décision prise par la société, oui, cela pourrait arriver.

M. Peterson: En d'autres termes, les fabricants américains ne sont pas obligés de créer un seul emploi au Canada s'ils veulent exporter hors taxe leurs marchandises au Canada. Je tiens à bien préciser ce point.

M. Carter: Je pourrais aussi demander à M. De Koker de répondre. Il connaît bien cette société.

M. Peterson: Je veux simplement savoir quelles étaient les règles sur ce point et si vous êtes d'accord avec ma façon d'interpréter ces règles. En d'autres termes, votre industrie, qui compte 88,000 employés, est en train de se contracter, et comment! Elle a perdu 15 p. 100 de ses emplois ces deux dernières années. Il existe à l'heure actuelle en Amérique du Nord un cadre juridique, qu'on appelle globalisation ou autre chose, qui n'impose aucune exigence en matière de contenu canadien. On parle uniquement de contenu nord-américain. Êtes-vous d'accord?

M. Carter: Oui, je suis d'accord.

M. Peterson: Fort bien. Vous avez mentionné que nous sommes en train de négocier un accord de libre-échange nord américain, l'ALÉNA. Quel devrait être, d'après-vous, le contenu de cette ALÉNA? Vous avez abordé très rapidement un certain nombre de questions?

M. Carter: Il faut que nos usines de fabrication de pièces d'automobiles au Canada bénéficient d'une certaine protection. Il faudrait que cet accord contienne une règle qui protège notre part du marché. Il n'est pas possible de conserver la règle en matière d'origine que contient l'Accord de libre-échange Canada-E.-U., dont nous avons parlé à plusieurs reprises au comité du secteur automobile américain, une règle de transparence, qui permettrait à des sociétés comme Honda par exemple, de ne pas acheter de pièces en Amérique du Nord.

M. Peterson: Bon. Mais êtes-vous disposé à déclarer aujourd'hui que vous vouliez une règle imposant un certain contenu canadien? En d'autres termes, voudriez-vous que l'on revienne à certaines dispositions du Pacte de l'automobile pour garantir un certain nombre d'emplois au Canada.

Mr. Carter: I think it would be a very wise move for the Canadian government to re-examine what the Auto Pact achieved prior to the Canada-U.S. Free Trade Agreement and search for similar types of safeguards.

Mr. Peterson: I agree with you. Can you tell us today, from the figures that are published, how much Canadian content there is in vehicles produced in North America? How has that changed over the last few years, since free trade came in?

Mr. Carter: That would be hard for us to do since we represent 320 companies that are all scrambling after business, transplants from the big three.

Mr. Peterson: Does the government provide these figures, Canadian content in vehicles produced in North America?

Mr. Carter: They have an aggregated figure. I think Mr. Banigan showed some of those slides this morning.

Mr. Peterson: What was the total?

Mr. Carter: I would have to check the presentation.

Mr. Peterson: It is my understanding that those figures are not readily available. I would certainly welcome their availability, showing the actual Canadian content even though that is no longer a legal requirement.

Mr. Carter: We agree. We have asked for similar figures.

Mr. Peterson: You said that the entitlement mentality is a problem. What I believe you were really getting at, Mr. Carter, was a lot of the new regulatory burden that exists in the province of Ontario. I am chairman of the Liberal Party task force on de-industrialization, economic renewal. We heard that this is one of the major concerns in terms of deterring new investment in the province of Ontario.

With regard to the host of new measures being brought in, as one witness said, no single one of these measures may in itself be wrong but the cumulative effect is such that Ontario is no longer a competitive environment for investment by Canadians or foreigners. Your membership is obviously very concerned about that too.

Mr. Carter: Yes, that is correct.

Mr. Peterson: In other words, if we are going to regulate, for whatever reasons, one of the implications that must be looked at is how it impinges on investment and jobs.

I do not have any more questions for you, except that I want to say I think your brief is thorough and realistic. You are the first group that has come before us that has said Canada does have an interest in protecting its jobs, that this can be done within a competitive global environment, and that we would be naive to become one of the few countries in the world that allows the continued hemorrhaging of these key high-paying jobs, which are high-tech and which we must

[Translation]

M. Carter: Je pense qu'il serait fort souhaitable que le gouvernement canadien examine les résultats que l'on a obtenu avec le Pacte de l'automobile avant l'Accord de libre-échange Canada-É.U. et que l'on cherche à obtenir des garanties comparables.

M. Peterson: Je suis d'accord avec vous. Pourriez-vous nous dire aujourd'hui, à partir des chiffres qui ont été publiés, quel est le contenu canadien des véhicules fabriqués en Amérique du Nord? Comment ce contenu a-t-il évolué ces dernières années, depuis l'entrée en vigueur du libre-échange?

M. Carter: Cela est difficile à dire parce que nous vous représentons quelque 320 sociétés qui recherchent toutes des contrats avec les trois grands de l'automobile.

M. Peterson: Est-ce que le gouvernement publie ces chiffres, le contenu canadien des véhicules fabriqués en Amérique du Nord?

M. Carter: Ils ont un chiffre global. Je pense que M. Banigan a montré ce matin des diapositives qui portaient sur cette question.

M. Peterson: Quel était le chiffre global?

M. Carter: Il faudrait que je vérifie.

M. Peterson: Je crois comprendre que ces chiffres sont difficiles à obtenir. Je serais ravi de les voir publiés, pour faire connaître quel est le contenu canadien réel, même si cela n'est plus une obligation légale.

M. Carter: Nous sommes d'accord. Nous avons demandé qu'on nous communique des chiffres de nature comparable.

M. Peterson: Vous avez déclaré que l'attitude d'ayant droit en matière d'avantages fiscaux constitue un problème. Je pense que vous vouliez parler, M. Carter, du nouveau fardeau réglementaire qui a été imposé dans la province de l'Ontario. Je suis le président du groupe de travail du parti libéral sur la désindustrialisation et le renouveau économique. On nous a fait savoir que c'était là un des principaux points qui gênaient l'arrivée de nouveaux investissements en Ontario.

Pour ce qui est de toute la série de mesures qui ont été récemment adoptées, il est difficile de déterminer, comme un témoin l'a déclaré, laquelle de ces mesures est mauvaise mais l'effet cumulatif de toute cette série de mesures est telle que l'Ontario n'est plus une province qui attire l'investissement canadien ou étranger. Il est évident que les membres de votre association s'inquiètent vivement de cette situation.

M. Carter: Oui, cela est exact.

M. Peterson: En d'autres termes, si nous choisissons de réglementer, quelle qu'en puisse être la raison, il faut tenir compte des répercussions que cela peut avoir sur l'investissement et l'emploi.

Je n'ai pas d'autres questions à vous poser mais je vais terminer en disant que votre mémoire m'a paru fort détaillé et très réaliste. Vous êtes le premier groupe à nous déclarer que le Canada devrait protéger ses emplois, et que cela pourrait se faire dans un environnement global compétitif et que nous aurions bien tort d'être l'un des rares pays au monde qui laisserait se poursuivre cette hémorragie continue d'emplois importants et bien rémunérés, qui font appel à la

fight to keep in order to preserve our way of life in Canada. In other words, you would disagree very strongly with former trade minister John Crosbie, who said that auto parts jobs are not high-tech and they are all going to go to Mexico anyway.

• 1225

Mr. Carter: That statement was not helpful for our industry, since there are significant investments that are being examined now. The regulatory burden does tend to... It is a hard thing to get a handle on, because you can't point to one particular measure at a provincial or federal level that is the straw that breaks the camel's back. But the combined effect of high taxation, of an uncompetitive dollar, of the different types of regulations you have to deal with on a regular basis, which take you away from becoming competitive and producing cost effectively, in association with and in conjunction with the labour movement, becomes sometimes too strong, too severe. I think the results of the 15 companies surveyed in our brief are very damning evidence that we are very close now to having a situation... You used the term de-industrialization; we just see a problem in keeping jobs. That is why we are here today, to promote policies that will help us keep our jobs.

Mr. Peterson: In other words, if major policy changes are not made the hemorrhaging to Canada's auto parts industry is going to continue.

Mr. Carter: Definitely.

Mr. Peterson: I can assure you that there are many other Canadian manufacturers who feel the same way. Thank you.

Mr. McCurdy: I would like to hear a little more about this entitlement mentality and what specific new regulatory regimes have been introduced by the New Democratic government of Ontario, in addition to those that were introduced by the Liberal government of Ontario before that.

Mr. Carter: The New Democratic government at the provincial level in Ontario has re-examined the labour standards legislation to suggest ways that certification drives and negotiating practices can be changed. These changes are very severe.

Mr. McCurdy: Wait a minute. Have those changes been introduced?

Mr. Carter: These changes are in working papers that labour and management have reviewed.

Mr. McCurdy: They are proposals. They are suggestions.

Mr. Carter: However, Mr. McCurdy, perceptions are perceptions, and the perception that these kinds of changes are coming can change investment climate.

[Traduction]

technologie de pointe et pour lesquels nous devons lutter pour défendre notre façon de vivre canadienne. En d'autres termes, je suis sûr que vous n'êtes pas du tout d'accord avec l'ancien ministre du commerce. M. John Crosbie, qui a déclaré que les emplois dans le secteur des pièces automobiles n'étaient pas des emplois de haute technologie et que de toute façon ils allaient fuir au Mexique.

M. Carter: Cette déclaration n'a pas beaucoup aidé notre secteur, notamment, parce que certaines sociétés envisagent de faire des investissements à l'heure actuelle. Le fardeau réglementaire a effectivement pour effet de... Il est difficile de savoir ce qui se passe exactement, parce qu'il n'est pas possible de démontrer que c'est telle ou telle mesure, provinciale ou fédérale, qui constitue la goutte qui fait déborder le vase. Mais l'effet combiné d'une lourde fiscalité, d'un dollar trop fort, et des diverses mesures réglementaires dont il faut tenir compte sur une base quotidienne, qui nuisent à votre compétitivité et à votre efficacité, avec les syndicats de travailleurs et que tout cela est parfois trop exigeant ou trop lourd. Je pense que les réponses que nous ont données les 15 sociétés dont nous parlons dans notre mémoire constituent des preuves accablantes parce que nous sommes très près de nous trouver dans une situation... Vous avez utilisé l'expression «déindustrialisation»; pour nous, c'est tout simplement une question d'emploi. C'est pourquoi nous sommes ici aujourd'hui, c'est pour favoriser les politiques qui nous permettront de conserver ces emplois.

M. Peterson: En d'autres termes, si l'on ne modifie pas profondément les politiques dans ce domaine, il est inévitable que l'industrie canadienne des pièces d'automobiles va continuer à perdre des emplois.

M. Carter: Absolument.

M. Peterson: Je peux vous assurer qu'il existe d'autres fabricants canadiens qui pensent comme vous. Je vous remercie.

M. McCurdy: Je voudrais en savoir un peu plus sur cette attitude d'ayant droit et en apprendre davantage sur les nouveaux régimes réglementaires qu'a introduit le gouvernement néo-démocrate en Ontario, à la suite des mesures qu'avaient adoptées auparavant le gouvernement libéral ontarien.

M. Carter: Le gouvernement du Nouveau parti démocratique au pouvoir en Ontario a revu la législation sur les normes de travail et a recommandé des façons de modifier le processus d'accréditation et les méthodes de négociation. Ces modifications sont très importantes.

M. McCurdy: Minute. Ces modifications ont-elles été adoptées?

M. Carter: Elles se trouvent dans les documents de travail que les syndicats et le patronat ont examinés.

M. McCurdy: Il s'agit de propositions. Il s'agit de suggestions.

M. Carter: Quoi qu'il en soit, monsieur McCurdy, ce qui importe c'est la perception et l'idée qu'on s'apprête à introduire ce genre de modifications peut modifier le climat pour les investissements.

Mr. McCurdy: Just a minute. There has been a concerted effort on the part of certain business sectors to make perceptions the reality. I am not here to entertain your making perceptions realities. I asked you a question, and what you have come up with is that there is a study paper.

Mr. Carter: Well, we have had more than that. We have had discussions with Labour Minister Mackenzie. He is strongly of the belief that certain changes will occur in the labour regulatory environment.

Mr. McCurdy: But these have not been changed.

Mr. Carter: Well, he has already moved on the wage protection fund, and he is moving on termination clauses.

Mr. McCurdy: Has that been implemented yet?

Mr. Carter: It is in the legislature right now, sir.

Mr. McCurdy: Yes, but it has not been passed yet.

Were there any entitlement mentality pieces of legislation passed by the last government?

Mr. Carter: I am not here to say that this has not been something that has been on the rise in Canada for a long period of time.

Mr. McCurdy: Then you had this kind of thing before this government, right?

Mr. Carter: All I can tell you, sir, is that it looks precipitous to us from our side of the fence, and we are worried, because we have shareholders—

Mr. McCurdy: Well, I can understand you being worried, but I think we would be better off to deal with realities. Would you consider the demand for and the actual obtaining of vastly decreased corporate taxes as part of an entitlement mentality?

Mr. Carter: Could you be more specific, sir?

• 1230

Mr. McCurdy: Well, the fact is that a recent Statistics Canada study has demonstrated that the increased deficit is wholly attributable to payments to industry and tax expenditures on behalf of industry. Is that an entitlement mentality?

Mr. Carter: I believe, sir, that Satya Poddar and Neil Brooks are re-examining the Ontario government's positions on fair taxation.

 $\mbox{Mr. McCurdy:}\ I$ am not talking about Ontario; I am talking about entitlement mentality. Would you call the highest tax credit regime for R and D in the world a part of an entitlement mentality?

Mr. Carter: Mr. McCurdy, I would like to try to find some positives in our positions as well here.

Mr. McCurdy: I would too.

Mr. Carter: The CAW and the APMA are trying now to be entrepreneurial in the way we are going to retrain workers who could potentially be displaced. You are aware and your questions have been very perceptive today about the need for

[Translation]

M. McCurdy: Minute. Certains secteurs industriels et commerciaux ont tenté de traduire ces perceptions dans la réalité. Je ne suis pas ici pour examiner votre façon de percevoir la réalité. Je vous ai posé une question et vous m'avez simplement répondu qu'il y avait un document de travail.

M. Carter: Eh bien, il n'y a pas que cela. Nous avons eu des discussions avec M. Mackenzie, le ministre du Travail. Il est convaincu que le cadre réglementaire des relations de travail va subir des changements.

M. McCurdy: Mais ce cadre n'a pas encore été changé.

M. Carter: Eh bien, il a déjà pris des mesures concernant le fonds de protection des salaires et il s'apprête à réglementer les clauses de résiliation de contrats.

M. McCurdy: Ces mesures ont-elles été adoptées?

M. Carter: La chambre législative est en train de les examiner en ce moment même, monsieur.

M. McCurdy: Oui, mais elles n'ont pas encore été adoptées.

Le gouvernement précédent a-t-il adopté des mesures législatives reflétant ce genre d'attitude d'ayant droit?

M. Carter: Je ne peux nier que cela fait déjà quelque temps que ce genre de choses se produit au Canada.

M. McCurdy: Cela s'est donc déjà produit avant que ce gouvernement n'arrive au pouvoir, est-ce bien cela?

M. Carter: Tout ce que je peux vous dire, monsieur, c'est que tout cela me paraît un peu précipité et que nous sommes inquiets parce que nous avons des actionnaires. . .

M. McCurdy: Eh bien, je comprends que vous soyez inquiets mais je pense que vous feriez mieux d'examiner la réalité. Est-ce que d'après vous le fait de demander la réduction de l'impôt des sociétés, et le fait d'obtenir cette réduction, reflète une mentalité d'ayant droit?

M. Carter: Pourriez-vous être plus précis, monsieur?

M. McCurdy: Le fait est qu'une étude récente de Statistique Canada démontre que l'augmentation du déficit découle entièrement des subventions à l'industrie et des dépenses fiscales au profit de l'industrie. Peut-on parler ici d'une mentalité d'ayant droit?

M. Carter: Je pense que Satya Poddar et Neil Brooks sont en train de revoir les positions du gouvernement ontarien en matière de réforme fiscale.

M. McCurdy: Je ne parle pas de l'Ontario. Je parle de la mentalité d'ayant droit. Pensez-vous que le fait d'avoir le régime de crédit d'impôt pour R et D le plus élevé du monde fait partie de cette mentalité d'ayant droit?

M. Carter: Monsieur McCurdy, je tiens à faire ressortir les aspects positifs de notre attitude.

M. McCurdy: Moi aussi.

M. Carter: Le TCA et l'AFPA ont pris l'initiative pour recycler les travailleurs qui risqueraient autrement d'être affectés dans d'autres régions. Vous savez bien, comme le démontrent les questions que vous avez posées aujourd'hui,

some change and some rectification of the current problem we have in the parts sector, and we are going to work with the CAW. We just want the CAW to work with us in other areas, in the negotiating field and in the certification area.

Mr. McCurdy: I would agree.

The Chairman: Mr. McCurdy, for the benefit of the committee I would like you to let the witness answer all the question, because we are missing some parts. Maybe it is clear to you, but for the rest of the committee it may not be clear. Would you please collaborate in this direction.

Mr. McCurdy: I just want to make sure we are operating on solid ground here.

I would submit that the adversarial mentality as compared to the entitlement mentality is something that causes industry in our country quite considerable difficulties and that adversarial mentalities, whether it be with respect to governments or with respect to the UAW or the CAW, are all considerable impediments to progress and that we should stop that now—

Mr. Carter: I agree.

Mr. McCurdy: —and find a more constructive way of going about it.

To go to some of the issues that have been raised in your document, you say what the industry needs now. Under people, you are talking about training assistance, technological education focus, flexibility. How would you evaluate government initiatives in those fields so far?

Mr. Carter: I think we would like to evaluate what is ongoing and what we hope to get as well as what has occurred in the past. You are aware—you are a very well-educated gentleman—of the serious problems in the educational infrastructure in this country. We need more engineers, we need more trained scientists, we need people to do not just the process work in our plants but the prototype work and the work on advanced materials. That is a deficit.

To get us there, we hope to launch or to entertain discussions with the Ministry of Industry, Science and Technology to launch an R and D technology centre. We hope they are dedicated to that particular vision. Unfortunately, the automotive majors in this country do most of their R and D in the Detroit area. They do not do it in Canada, and we have to change their thinking to see that it is to their benefit that more of that is done north of the border.

Mr. McCurdy: Do you think that industry itself has done as well as it should have done with respect to training?

Mr. Carter: We did a study on education at the provincial level and what we examined was a lot of training being done in plants by our small parts makers in some very cash-poor situations. We think we have done a good job of

[Traduction]

qu'il faut modifier la situation et rectifier certains des problèmes que nous connaissons dans le secteur des pièces d'automobiles et nous allons collaborer avec le TCA. Nous voulons que le TCA collabore avec nous dans d'autres secteurs, dans le domaine des négociations et celui de l'accréditation.

M. McCurdy: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur McCurdy, veuillez laisser le témoin terminer ses réponses, parce que certaines parties nous échappent, la situation est peut-être claire pour vous mais elle ne l'est peut-être pas pour les autres membres du comité. Pourriez-vous faire un effort en ce sens?

M. McCurdy: Je veux tout simplement m'assurer que nous partons sur des bases solides.

Je soutiens que c'est plutôt l'attitude de confrontation que l'attitude d'ayant droit qui cause des problèmes très graves à notre industrie et que l'attitude de confrontation, qu'elle s'exerce à l'encontre des gouvernements ou des TUA ou des TCA, constitue un obstacle très important qui nous empêche de progresser et il faudrait...

M. Carter: Je suis d'accord avec vous.

M. McCurdy: ...découvrir une façon plus constructive de s'attaquer à ces questions.

Pour revenir aux questions que vous avez soulevées dans votre document, vous citez les besoins de l'industrie à l'heure actuelle. Au chapitre du personnel, vous parlez d'aide à la formation, d'éducation technologique et de flexibilité. Comment jugezvous les initiatives prises jusqu'ici par le gouvernement dans ces domaines?

M. Carter: Je pense qu'il faudrait évaluer les mesures actuelles ainsi que les mesures que l'on espère voir adopter à l'avenir sans oublier le passé. Vous connaissez—car vous êtes en effet un homme très instruit—les graves problèmes de l'infrastructure éducative au Canada. Il nous faudrait plus d'ingénieurs, plus de scientifiques, il nous faut des gens qui ne sont pas seulement formés à la fabrication dans nos usines mais qui peuvent également travailler sur des prototypes ou sur des matériaux nouveaux. Il y a pénurie dans ce domaine.

Nous comptons, pour y parvenir, entamer des pourparlers avec les gens du ministère de l'Industrie, Science et Technologie pour qu'ils mettent sur pied un centre de technologie pour la R et D. Nous espérons qu'ils seront sensibles à cette proposition. Il est regrettable que les grands de l'automobile au Canada effectuent la plupart de leur R et D dans la région de Détroit. Ils n'ont pas d'établissement de recherche au Canada et nous allons tenter de modifier leur façon de penser pour leur faire comprendre qu'il leur serait avantageux de faire une partie de cette recherche au nord de la frontière.

M. McCurdy: Pensez-vous que l'industrie a fait tout ce qu'elle devait faire dans le domaine de la formation?

M. Carter: Nous avons effectué une étude sur l'éducation au niveau de la province et nous avons constaté qu'on faisait beaucoup de formation dans les usines de nos petits fabricants de pièces automobiles qui ont déjà une

it. We want to improve upon that and we want to draw the CAW directly into our curriculum training exercise and make them co-opted and a part of the equation. I am sure, from your political principles, you agree entirely with that objective.

Mr. McCurdy: Well, I guess I can only surmise what you mean by my political principles, but you are right.

With respect to research and development, though, do you think that industry has been itself...? The government says that a lot of the problem for R and D in Canada, and certainly in the auto parts industry, is attributable to industrial policy itself. I am not talking about the assemblers; I am talking about the parts manufacturers, a great many of which are Canadian owned, having failed to understand the importance of research and development to their own survival. Do you think it is fair to say, as government has said, that they have not done their job?

Mr. Carter: I am sorry, who have not done their job?

1235

Mr. McCurdy: That the parts manufacturers themselves have not done the job in terms of understanding the necessity of appropriate investment in technology and R and D.

Mr. Carter: We have been totally candid with you, I hope, in our comments today. From 1982 through to about 1986 when the Ontario Centre for Automotive Parts Technology was in existence there was a large degree of activity in improving statistical process control and the process side of the equation to make us more competitive. We have a way to go yet to become better in our advanced materials and in our overall prototype engineering work, the infamous black box, grey box description.

The problem though, Mr. McCurdy, is that the car companies still have the capability of proportioning some of their work to their in-house parts companies of their own, and they can control the dissemination of R and D so that work stays within their own network. We still compete not only with their own parts companies and divisions but also with the Japanese, with the Germans and the Europeans, and soon with Mexico. It really will be the fleet afoot who will survive.

I believe an entrepreneurial spirit exists among our membership and they are ready and willing to address the challenges of the future, but we need things to happen to help us. We need the cost of capital to be more in our favour. We need the exchange rate to be corrected. We need a conducive trade policy regime. And we would like to pursue initiatives such as the training initiative in the R and D tech centre. We cannot do it all with one solution. We need four or five solutions. Then we think we are going to be making the best parts anywhere in the world.

[Translation]

situation financière difficile. Nous croyons avoir obtenu de bons résultats dans ce domaine. Nous voulons encore progresser et nous voulons que le TCA participe directement à l'élaboration de nos cours de formation et qu'il s'implique davantage dans la formation. Je suis sûr qu'avec vos idées politiques vous êtes tout à fait d'accord quant à cet objectif.

M. McCurdy: Eh bien, je ne suis pas très sûr de ce que vous voulez dire par mes idées politiques mais je pense que vous avez raison.

Pour ce qui est de la recherche et du développement, pensez-vous que l'industrie est elle-même... Le gouvernement affirme qu'une bonne partie des problèmes qui affectent la recherche et le développement au Canada, et certainement dans le secteur des pièces d'automobiles, est attribuable aux politiques adoptées par l'industrie. Je ne parle pas des usines de montage; je parle des fabriques de pièces, dont la plupart sont des propriétés canadiennes, qui n'ont pas compris toute l'importance de la recherche et du développement pour leur propre survie. Pensez-vous qu'il soit juste de dire, comme le gouvernement l'affirme, qu'ils n'ont pas fait ce qu'il fallait?

M. Carter: Excusez-moi, qui est-ce qui n'a pas fait ce qu'il fallait?

M. McCurdy: Ce sont les fabricants de pièces d'automobiles qui n'ont pas fait ce qu'il fallait, pour ce qui est de la nécessité d'investir suffisamment dans la technologie, la recherche et le développement.

M. Carter: Nous vous avons parlé très franchement aujourd'hui. De 1982 à 1986, il y avait, avec le Ontario Centre for Automotive Parts Technology, de gros efforts qui se faisaient en vue d'améliorer le contrôle statistique de fabrication ainsi que la composante fabrication, de façon à améliorer notre compétitivité. Nous avons encore bien du chemin à faire pour mieux connaître nos matériaux et améliorer l'ensemble de nos projets de conception de prototypes, avec les boîtes noires ou grises, qui enregistrent absolument tout.

Le problème, M. McCurdy, est que les sociétés de fabrication d'automobiles sont encore en mesure de confier une certaine partie de la fabrication des pièces à des usines qu'elles possèdent et elles ont la haute main sur la répartition de la recherche et du développement, de sorte que tout le travail se fait dans leur réseau. Nous nous trouvons en concurrence non seulement avec leurs propres divisions et sociétés de fabrication de pièces, mais aussi avec les Japonais, les Allemands, les Européens et bientôt le Mexique. Seuls les plus malins réussiront à survivre.

Je pense que nos membres sont prêts à prendre l'initiative et à relever les défis que pose l'avenir mais nous avons besoin d'aide. Il faudrait que le coût du capital nous soit plus favorable. Il faudrait corriger le taux de change. Il faudrait des politiques commerciales incitatives et favorables. Et nous voudrions aller de l'avant, notamment avec l'initiative de formation dont se charge le centre de technologie de la recherche et du développement. Nous n'y parviendrons pas en découvrant une solution unique. Nous avons besoin d'au moins quatre ou cinq solutions. Je suis sûr que nous pourrons alors fabriquer les meilleures pièces au monde.

I would like to say, Mr. McCurdy, that in stamping and in some plastic moulding and in frame-making assembly we are world-class. That has not been told today. I do think Mr. Banigan could provide, and would willingly provide, information from the automotive components initiative where diagnostic work was done in our plants and showed that we were world-class. We do not put our head in the sand and adopt a defeatist strategy. We are very pro-active. But we are in a position now where the challenges are daunting and it seems harder and harder for us to shoulder all of the weight on our own.

Mr. Bjørnson (Selkirk—Red River): I do not remember, Mr. Carter, which comment Mr. Peterson made, but I quickly picked up some information that I was looking at this last couple of days regarding *The Globe and Mail* articles. The first line is that Chrysler likes Canada so much it chose to build the LH series. Then there are some other comments for the most part about the Canadian worker being a better worker. Just about all of these comments in the last article—I think you are probably quite aware of it—in Friday's *Globe and Mail* talk about the automobile assembly industry. If we have a very successful assembly industry, why do we not have a very successful parts industry?

Mr. Carter: Given the strong-

Mr. Bjornson: You have just made a comment that we are world-class here. We are world-class, we are doing a lot of things that are world-class, but people do not know about it. But there are jobs lost and you are talking about plants being relocated. The gentleman from the Association of International Automobile Manufacturers of Canada said big business—and I think you know big business as well as I do—does not look at short-term tax benefits, or a piece of property for \$20,000 an acre as opposed to \$60,000 an acre, because that is a small number in the overall picture. Why is the industry where it is today? Did it just step back and let everything else fall behind it and look for government to protect it?

Mr. Carter: Not at all. We have been integrated into a world-wide chain, but in particular a North American chain. And we are only one link in a chain that with the whole supply base has been spread out among U.S.-Canada, U.S.-Mexico, U.S.-Japan. I would like to remind you that there is a parts deficit because the Japanese are importing into Canada far more parts, and they are taking away our potential ability to—

Mr. Bjornson: Tell me, why are they importing? If they are building the car here, why do they bring the parts all the way from Japan?

Mr. Carter: There is a very interesting exercise going on right now on Capitol Hill, which is being chaired by Vice-President Quayle, which is looking into the *keiretsu* system in Japan and looking at the way the family network operates.

[Traduction]

Je me plais à dire, M. McCurdy, que nous sommes à la fine pointe de la technique pour ce qui est de l'emboutissage, le moulage de certains plastiques et le montage des carrosseries. Cela n'a pas été mentionné aujourd'hui. Je suis sûr que M. Banigan serait disposé à nous fournir les renseignements qui ont été obtenus dans le cadre de l'initiative concernant les pièces d'automobile d'après laquelle les études effectuées dans nos usines indiquent que nous sommes à la fine pointe dans le monde. Nous ne faisons pas comme l'autruche et nous ne voulons pas adopter une attitude défaitiste. Nous sommes très pro-actifs. Mais les défis se font plus nombreux chaque jour et il devient de plus en plus difficile de porter tout le fardeau.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Je ne me souviens pas, M. Carter, des commentaires qu'a formulés M. Peterson mais j'ai retenu certaines informations que j'ai trouvé il y a quelques jours dans des articles du Globe and Mail. Le premier disait que Chrysler aime tellement le Canada qu'il a choisi d'y construire la série DLH. J'ai également lu des commentaires d'après lesquels le travailleur canadien est dans l'ensemble l'un des meilleurs travailleurs au monde. J'ai trouvé presque tous ces commentaires dans le dernier article—je pense que vous le connaissez sans doute fort bien—qui a paru dans le Globe and Mail de vendredi et qui parlait du secteur de la fabrication d'automobiles. Si la fabrication d'automobiles réussit très bien, pourquoi le secteur des pièces ne le fait—il pas?

M. Carter: Avec. . .

M. Bjornson: Vous venez de nous dire que nous sommes à la fine pointe dans le monde. Nous sommes à la fine pointe dans le monde. Nous faisons un tas de choses d'envergure mondiale, mais les gens ne le savent pas. Il n'en reste pas moins qu'on perd des emplois et que vous parlez d'usines qui seraient installées ailleurs. Le représentant de Automobile Manufacturers of Canada nous a dit que les grosses entreprises—je pense que vous connaissez les grosses entreprises aussi bien que moi—ne s'arrêtent pas aux avantages fiscaux à court terme ou à une propriété qui coûte 20,000\$ l'acre comparativement à une autre qui en coûte 60,000\$ parce que ce n'est pas grand chose dans l'ensemble de leur bilan. Pourquoi l'industrie en est-elle arrivée là aujourd'hui? Est-ce qu'elle s'est tout simplement laissée aller et qu'elle attend tout de la protection du gouvernement?

M. Carter: Pas du tout. Nous sommes intégrés à un réseau mondial et plus particulièrement à un réseau nord-américain. Mais nous sommes qu'un maillon de ce réseau, dont toute la base d'approvisionnement a été répartie entre les É.U. et le Canada, les E.U. et le Mexique, les E.U. et le Japon. Je tiens à vous rappeler qu'il y a un déficit au niveau des pièces parce que les Japonais importent au Canada bien plus de pièces et qu'ils minent notre potentiel en ce qui concerne.

M. Bjørnson: Comment se fait-il qu'ils importent? S'ils construisent les véhicules ici, comment se fait-il qu'ils fassent venir les pièces du Japon?

M. Carter: Il y a un exercice très intéressant qui se fait à ce moment même au Capitol au sein d'un groupe présidé par le vice-président Quayle et l'on se penche sur le système keiretsu. Du Japon en examinant la façon dont

Parts makers are part of the umbrella, with the original equipment assembler at the top, and they are fully integrated. We do not have that here in Canada because I think we believe in a different set of guiding economic and political principles. We believe in competition. We believe in fair play and fair trade. We do not believe in a competition that is excluded by the nature of an oligopoly with family tentacles to pull parts companies together, to allow companies cheaper access to capital because they're part of the *keiretsu*.

• 1240

I would suggest that we need to follow much more clearly here in Ottawa what committees in the U.S. are doing to examine what the Japanese are doing, because there are severe economic implications that go well beyond the parts sector and the automotive industry to how the Japanese are approaching the North American marketplace or the world marketplace.

Mr. Bjornson: I am not a very smart businessman, but if I am looking at a long-term contract to build a number of vehicles over a lot of years and know that I can get a good product from this fellow over here as opposed to that one over there, at the end of the day my bottom line is going to be that much better than it would have been if I had stayed. I would go there. You are telling me they are not doing that; they are more likely to stay in-house and create their own little empire to make things work.

Mr. Carter: Absolutely. The evidence is clear-cut. If you do not wish to take it from Vice-President Quayle's committee, you can refer to the U.S.-Japanese automotive bilateral trade deficit study produced by the University of Michigan, where we excerpted one of their slides.

Mr. Bjornson: The end result is a product in the marketplace that was shown on some other slides that has gone from 14% or 15% of pure imports to 30% roughly in the international... Is that roughly the number? Am I right there?

Mr. Carter: We heard today that 27% was the figure of Japanese-built cars and trucks purchased in Canada, which is a high figure.

Mr. Bjornson: It is a high figure. At the end of the day, you are telling us that even though they are paying more money, for lack of a better word, among themselves, they are coming out with a product that is put on the street supposedly cheaper and better.

Mr. Carter: Well, yes, because—

Mr. Bjornson: That is what the consumer wants. Maybe I am getting off on a little bit of a tangent here, but I am just trying to find out why, if we have the best workers and the big three really think this is a good place to assemble their vehicles, we cannot do the same things with the parts.

Mr. De Koker: The Japanese partnership with their suppliers, besides being part of families and so forth, is something that is very long term. The North American mentality is the end of the day as opposed to the end of many, many years of a relationship.

[Translation]

fonctionnent les réseaux familiaux. Les fabricants de pièces font partie de ce réseau de protection, chapeautés par les fabricants, ils y sont pleinement intégrés. Nous n'avons pas ça ici au Canada parce qu'à mon avis nous sommes guidés par un ensemble différent de principes économiques et politiques. Nous croyons à la concurrence. Nous croyons au respect des règles du jeu et des règles du commerce. À nos yeux, ce n'est pas vraiment de la concurrence, étant donné la nature même d'un oligopole ayant toutes sortes de ramifications permettant de regrouper tous les fabricants de pièces, ce qui permet aux industries qui font partie du *keirestsu* d'obtenir du financement à moindres frais.

Je crois qu'Ottawa devrait suivre beaucoup plus attentivement les travaux des comités américains chargés d'étudier l'industrie japonaise, car la façon dont les Japonais abordent le marché nord-américain et le marché mondial n'a pas de graves répercussions économiques que sur le secteur de l'automobile et des pièces d'automobile.

M. Bjornson: Je n'ai pas tellement le sens des affaires, mais si je veux un contrat à long terme pour construire un certain nombre de véhicules pendant tant d'années et que l'entreprise X peut m'approvisionner plus avantageusement que l'entreprise Y, je ferai plus de profits si j'opte pour la première. Or, vous nous dites que les Japonais ne raisonnent pas ainsi. Ils sont plus susceptibles de s'approvisionner à l'interne et de créer leur propre petit empire pour réussir.

M. Carter: En effet. Les preuves sont irréfutables. Si vous ne vous fiez pas au comité du vice-président Quayle, vous pourriez peut-être consulter l'étude qu'a réalisée l'Université du Michigan sur le déficit commercial États-Unis-Japon dans le secteur de l'automobile, et dont nous avons tiré une diapositive.

M. Bjornson: Avec comme résultat un produit dont on a pu voir sur certaines diapositives que son pourcentage d'importation est passé de 14 ou 15 p. 100 à 30 p. 100 environ. . . Je ne me trompe pas? J'ai les bons chiffres?

M. Carter: On vous a dit aujourd'hui que 27 p. 100 des automobiles et camions achetés au Canada sont de fabrication japonaise. C'est beaucoup.

M. Bjornson: C'est vrai. Donc, vous voulez dire que même si les Japonais paient leurs pièces plus cher parce qu'ils se les achètent entre eux, ils arrivent à fabriquer un produit supposément meilleur et moins cher.

M. Carter: Eh bien oui, parce que. . .

M. Bjørnson: C'est ce que veut le consommateur. Je m'éloigne peut-être de notre propos, mais je voudrais savoir pourquoi, si nos travailleurs sont les meilleurs et si les trois grands sont vraiment convaincus que c'est le meilleur endroit pour assembler leurs véhicules, nous ne pouvons pas arriver au même résultat avec ces pièces.

M. De Koker: Les relations entre les constructeurs japonais et leurs fournisseurs, outre les liens familiaux et tout le reste, sont de longue durée. Les Nord-Américains, eux, ne voient pas plus loin que le coucher du soleil; ils n'envisagent pas les très nombreuses années sur lesquelles peuvent s'étaler une relation.

It takes many years to develop a relationship with the Japanese suppliers, with the assemblers. There is a unique way of developing the part and designing it at the early stages with the vehicle, and this has not been the case in North America. It has only been in the decade of the 1980s that the parts suppliers, the parts makers, have become integrated in the early stages of product development of General Motors, Ford, Chrysler and so on.

What you are really experiencing in the decade of the 1980s and the early 1990s is dramatic changes in the style and relationship that exist. The Japanese will come here to North America, but they are not familiar with our style of operation. We are not familiar with theirs. They want to go with their comfort zone to make sure their ultimate customer gets a high-quality vehicle. They are going to go back to the person, the companies they have had long-term relationships with that understand each other. That is what you are experiencing. It takes time to penetrate that. You have to prove yourself.

When I quoted parts to Honda in Marysville, Ohio, for example, we got a chance to do a hinge or something for 34¢ or 64¢. I said, by God, I am this big parts manufacturer from Canada; I ought to be quoting on \$50 million a year worth of business for you instead of this half million. They said when you prove yourself on this, and we will decide when you have proven yourself, you will get the opportunity. It is a very slow, evolving process.

Mr. Bjornson: Is there a relationship building right now with foreign manufacturers? Is your association becoming far more aware of how to do business with the foreign manufacturers?

Mr. De Koker: Absolutely.

Mr. Bjornson: This is a readjustment period. Eventually it will evolve into really and truly a global relationship.

Mr. De Koker: Absolutely. It is like in the early 1980s when we talked about the cost of quality being a major crisis issue. We cannot afford to put all that quality in because it costs so much. You have all these inspectors. That is not how you create quality parts. You do not inspect quality in; you do it right the first time. It is that kind of stuff that has changed.

Mr. Carter: As well, we have heard today that you also have to have a hurdle that is significant that will cause the Japanese transplant companies to want to buy your parts, and that gets into the realm of the trade policy discussion we have had today.

Mr. De Koker: If you want to accelerate that change, if you want to make it go fast, you have to have a reason. There has to be a reason.

• 1245

Mr. Bjornson: But the foreign manufacturers are only 30% of the marketplace. What about the other 70%?

[Traduction]

Il faut des années pour créer des liens avec les fournisseurs japonais, avec les monteurs. Les Japonais ont une façon bien particulière de mettre au point une pièce, de la concevoir dès les premiers dessins d'un véhicule. On ne procède pas ainsi en Amérique du Nord. C'est seulement pendant les années 80 que General Motors, Ford, Chrysler et les autres ont intégré les fournisseurs de pièces, ceux qui les fabriquent, dès les premiers stades de la conception d'un produit.

Il y a eu une évolution spectaculaire des relations entre industries pendant les années 80 et au début des années 90. Les Japonais viennent faire des affaires en Amérique du Nord, mais ils ne connaissent pas notre façon de procéder. Nous, nous connaissons mal la leur. Il leur faut être en pays de connaissance pour être certains que leur consommateur aura un véhicule de qualité. Ils retournent toujours voir les mêmes personnes dans les entreprises avec lesquelles ils font affaire depuis longtemps, parce qu'ils se comprennent mieux. C'est ainsi que les choses se passent et il faut donc du temps pour pénétrer ce marché. Il faut d'abord faire ses preuves.

Honda m'a demandé une soumission, par exemple, pour fabriquer une charnière de 34c. ou de 64c. pour leur usine de Marysville en Ohio. Je leur ai répondu que j'étais un important fabricant de pièces d'automobiles du Canada et que normalement je présentais des soumissions pour des contrats valant 50 millions de dollars par année et non pas un demi-nuillion. On m'a répondu que je devais faire mes preuves et qu'ensuite seulement on me proposerait des contrats plus importants. C'est donc un processus très lent.

M. Bjørnson: Êtes-vous en train de bâtir des relations avec les fabricants étrangers? Votre association sait-elle maintenant mieux comment faire affaire avec les étrangers?

M. De Koker: Certainement.

M. Bjornson: Nous traversons une période de rajustement qui finira par aboutir à des rapports mondiaux.

M. De Koker: Absolument. Rappelez-vous le début des années 80 quand on se plaignait que la qualité coûtait trop cher. On ne pouvait pas garantir la qualité parce qu'il fallait payer tous ces inspecteurs et que cela coûtait cher. En fait, ce n'est pas en faisant des inspections qu'on obtient des produits de qualité, c'est en fabriquant les pièces comme il faut. Voilà un exemple de la nouvelle mentalité.

M. Carter: On vous a également dit aujourd'hui qu'il fallait dresser un obstacle assez important pour que les usines japonaises établies ici veuillent acheter les pièces que nous fabriquons. Cela nous ramène à notre discussion sur les politiques commerciales.

M. De Koker: Quand on cherche à accélérer les changements, c'est qu'on a une raison. Il faut avoir une raison.

M. Bjornson: Pourtant, les fabricants étrangers ne tiennent que 30 p. 100 du marché. Que faites-vous des 70 p. 100 qui restent?

Mr. De Koker: Remember that they were 14% in 1978. That is a dramatic increase in a market that in total—forget 1982 to 1992, look at 1978 to 1992, and the total market is down. There is less than 1% per year growth in the automotive market.

The Chairman: Mr. Bjornson, thank you. I will give the rest of your time to Mr. Domm. It is about three and a half minutes. After that I will go to Mr. Gray.

Mr. Domm: There are a couple of things that I cannot seem to balance. It was said earlier today to you, and you confirmed this, that there is a problem as a result of the free trade agreement, with the content being North American. Under the original Auto Pact trade agreement it was on production done in the country for which it was exported. The figures do not indicate that there is a problem. I would like you to answer this question.

According to the latest statistics on Canadian value-added parts as a percentage of the total, we have gone up 10% since the free trade agreement came into effect, from the content percentage of 73.9% in 1988 to 83.6% in 1990. Given the fact that North American produced automobiles constitute approximately 70% of our total sales, and given the fact that since the free trade agreement came in in 1988 we find ourselves with the Auto Pact producers with content added, we find that we are exactly in the same position even with the recession. We were at 72% and we are still at 72%.

So with the parts up 10% and the content of the North American produced automobiles holding their own, why is there such a...? You left the impression with me, and correct me if I am wrong, that there is a serious problem.

Mr. Carter: I hope you are not treating it as if the Canadian dollar has been static through that entire period from 1978 until today, because you saw in our slide it has not been. We have quoted, as I mentioned earlier, on a 73¢ dollar. All of a sudden, in 1988, we were up to an 86¢ dollar. That came right out of our pockets.

Mr. Domm: I am not quoting dollars; I am quoting percentage of total input.

Mr. Carter: The problem with the percentage figure is that it just does not reflect what the dollar measurement would. We have to deal in dollars and donuts, not in percentages, and our situation is that the Canadian currency is uncompetitive. We have not matched the consumer price index in the price we get for our parts, but the vehicle companies have. I would think you would have to keep those factors in mind too.

Mr. Domm: The parts percentage is up. The vehicle is not. The point is that you are enjoying a better percentage of the total in 1990 than you enjoyed... Well here are the figures: in 1989 it was 70.9%; in 1988 it was 73.9%; in 1987 it was 74.7%; and you are at 83.6% today. Now, I agree that we are in a recession, but even in a recession we are up on the total of parts involved in the reductions at a higher rate.

Mr. Carter: Well, we have lost jobs, we have shut factories—

[Translation]

M. De Koker: Rappellez-vous que ce n'était que 14 p. 100 en 1978. C'est une hausse soudaine dans un marché pourtant à la baisse si l'on considère la période allant de 1978 à 1992. Le taux de croissance du marché de l'automobile a été inférieur à 1 p. 100 par année.

Le président: Monsieur Bjornson, je vous remercie. Il vous reste trois minutes et demie que je cède à M. Domm. Ensuite, je donnerai la parole à M. Gray.

M. Domm: D'après moi, il y a des choses qui clochent. On a déjà dit aujourd'hui—et vous l'avez confirmé—que l'Accord de libre-échange posait des problèmes, étant donné l'obligation de contenu nord-américain. Aux termes du pacte original de l'automobile, le contenu se calculait d'après la production faite dans le pays vers lequel les véhicules étaient exportés. D'après les chiffres, il n'y aurait pas de problème. Je voudrais que vous m'expliquiez cela.

Selon les plus récentes statistiques sur la proportion des pièces canadiennes à valeur ajoutée, il y a eu une hausse de 10 p. 100 depuis l'Accord de libre-échange, puisque leur proportion est passée de 73,9 p. 100 en 1988 à 83,6 p. 100 en 1990. Étant donné que les automobiles nord-américaines représentent environ 70 p. 100 du marché et comme l'Accord de libre-échange est entré en vigueur en 1988, les fabricants visés par le Pacte de l'automobile se trouvent donc dans la même position qu'avant, en dépit de la récession. Nous sommes toujours à 72 p. 100.

Comme la proportion de pièces canadiennes a augmenté de 10 p. 100 et que les automobiles fabriquées en Amérique du Nord maintiennent leur part du marché, pourquoi y a-t-il...reprenez-moi si je me trompe, mais j'ai eu l'impression que le problème était grave.

M. Carter: J'espère que vous n'avez pas oublié que le dollar canadien avait beaucoup fluctué depuis 1978, comme l'a montré l'une de nos diapositives. Je vous ai déjà dit que nous avions présenté nos soumissions au moment où le dollar valait 73c. Mais tout d'un coup, en 1988, il a grimpé jusqu'à 86c. Nous en avons fait les frais.

M. Domm: Je m'intéresse seulement à la proportion des pièces canadiennes.

M. Carter: Le problème, c'est que ce pourcentage ne reflète pas fidèlement la situation. Nous devons discuter d'argent, pas de pourcentage. La vérité, c'est que le dollar canadien n'est pas compétitif. Le prix qu'on nous paie les pièces n'a pas augmenté proportionnellement à l'indice des prix à la consommation, mais le prix des véhicules, oui. Il faut en tenir compte.

M. Domm: Néanmoins, la proportion des pièces canadiennes a augmenté. En 1990, vos pièces forment une plus grande partie du véhicule qu'auparavant... Nous avons les chiffres sous les yeux: en 1989, cette proportion était de 70,9 p. 100; en 1988, de 73,9 p. 100; en 1987, de 74,7 p. 100 et en ce moment, de 83,6 p. 100. C'est vrai que nous sommes en récession, mais vous avez tout de même réussi à augmenter le pourcentage des pièces.

M. Carter: Nous avons tout de même perdu des emplois et fermé des usines. . .

Mr. Domm: I know. We have lost jobs, but then when you look at the job figures that were tabled earlier today by a previous witness, you will find that the job losses are minimal in comparison with other sectors of the economy. We are sitting 100% up in jobs over what we were in the last recession. There are 100% more jobs than there were in the last recession. There were 54,000 jobs in the parts sector back in 1982, and there are 88,000 today.

• 1250

We cannot be up in jobs, up in percentage of total, and be... Well, to use the words of my friend Mr. Peterson, we have a major problem, because we are talking about North American content, not a percentage of domestic content in Canada, when in reality the dollars are up, the percentages are up, and it looks like it's a good deal—to me, anyway.

Mr. Carter: Well, Mr. Domm, I know-

Mr. Domm: And the exports are up.

An hon. member: And the exports are up also.

Mr. Carter: Our members would not agree with your statement.

Mr. Domm: Well then you are refuting the statistics-

Mr. Carter: We are in an international environment. We can't just put an aquarium over our heads and look at just U.S.-Canada trade and expect that is going to be the solution to our problem.

Mr. Domm: Well what percentage do you figure we are down?

Mr. Carter: You have asked me to talk in percentages, and I don't wish to talk in percentages; I'll talk in dollars.

Mr. Domm: How many dollars are we down in automobile manufacturing, and what percentage of those dollars in parts are we down? That's your area.

Mr. Carter: Well we are down in jobs and we are down in potential investment, and we need changes, as we have indicated in our brief today, to say where we are.

Mr. Domm: We are down in investment and we are down in jobs, but the bottom line is we are not down in percentage of the total of business and we are up in the percentage of domestic parts supplied. Now those are positive figures. Your figures are looking at another area, and I agree with you. Okay, they're not flowing in here and building new factories and they're not running in here and building more parts, because you cannot build parts... All you can hope for is to retain your share and go for a bigger piece of the pie. And with all due respect, we are getting a bigger piece of the pie and we are getting more exports, and we are getting it since free trade came in, not because of this negative reflection about North American content. North American content has improved our position, not taken away or detracted from it.

The Chairman: Thank you, Mr. Domm. Mr. Gray.

[Traduction]

M. Domm: Je sais. Nous avons effectivement perdu des emplois, mais les chiffres déposés plus tôt aujourd'hui par un autre témoin nous permettent de constater que le nombre d'emplois perdus est minime comparé à d'autres secteurs de l'économie. Vous avez près de deux fois plus d'emplois que pendant la dernière récession. En 1982, il y avait 54,000 emplois dans le secteur des pièces d'automobiles, alors qu'il y en a 88,000 aujourd'hui.

Il est impossible que le nombre des emplois augmente, que le pourcentage des pièces augmente et que... Pour reprendre les paroles de mon collègue, M. Peterson, nous avons un grave problème parce qu'il s'agit de contenu nord américain, pas du contenu canadien. Pourtant, en réalité, qu'on parle d'argent ou de pourcentage, tout augmente et à mes yeux, c'est sûrement une bonne chose.

M. Carter: Eh bien, M. Domm, je sais...

M. Domm: Les exportations aussi augmentent.

Une voix: C'est vrai.

M. Carter: Nos membres ne sont pas d'accord avec vous.

M. Domm: Alors, c'est que vous contredisez les statitisques. . .

M. Carter: Nous sommes dans un marché international. On ne peut pas se mettre des oeillères pour ne voir que le commerce canado-américain en espérant que cela règle notre problème.

M. Domm: Combien de points de pourcentage avons-nous perdu?

M. Carter: Vous me demandez de vous répondre en pourcentage, mais je ne veux pas. Je préfère vous parler de dollars.

M. Domm: Alors, combien d'argent le secteur des pièces d'automobiles a-t-il perdu? Quel est le pourcentage de la baisse? C'est votre domaine.

M. Carter: Nous avons perdu des emplois et des sources d'investissement. Il faut des changements dans le sens de ceux que nous proposons dans notre mémoire.

M. Domm: C'est vrai, les investissements et le nombre des emplois ont diminué, mais en définitive, notre part du marché n'a pas régressé et le pourcentage des pièces canadiennes fournies a augmenté. Ce sont des chiffres encourageants. Il est vrai que vos chiffres à vous montrent la situation sous un autre angle. Les fabricants ne se précipitent pas au Canada pour construire de nouvelles usines et fabriquer plus de pièces, parce qu'il est impossible de... Vous pouvez seulement espérer préserver votre part et l'accroître. Et sauf votre respect, vous êtes en train d'accroître votre part du marché et vous exportez depuis l'entrée en vigueur du libre-échange; cela n'a rien à voir avec cette mauvaise impression du contenu nord-américain qui a en fait amélioré notre position.

Le président: Merci, monsieur Domm. Monsieur Gray.

Mr. Gray: I would like to explore a bit further what has been said about improving our position. Would your members think that closing 40 plants since 1988 and a loss of 10,000 jobs would be an improvement to their position?

Mr. Carter: Absolutely not.

Mr. Gray: And if you go back not to 1982 but to 1979–80, what has been the change in the industry? I mean, 1982 was the depths of the recession, but am I right in saying if you started the comparison at a more normal period, 1979–80, you would find very limited change in the total production of vehicles and parts?

Mr. Carter: Exactly.

Mr. Gray: Could you help me on that?

Mr. Carter: Well there was a high-water level reached in 1978, I believe, and we have not gone back to that high-level mark yet.

Mr. Gray: And that high-level mark refers to what, production of cars?

Mr. Carter: The number of vehicles and light trucks that were manufactured in North America. I can't give you the exact figure, but that was the high-level mark. We have not reached that since then, and we have had one recession in the 1982 period and now we are in the middle of another recession. Our companies are reeling under the impact of the current recession. We are trying our best to rationalize and to produce parts the best we can, given the bad set of cards we have been dealt.

Mr. Gray: It would appear that the result of your efforts to survive means fewer jobs, not more jobs.

Mr. Carter: We agree with that, Mr. Gray.

Mr. Gray: Also, I see by your brief that your share of the U.S. market is slipping.

Mr. Carter: Yes it is. It is slipping because the Japanese parts makers are increasing, and they are increasing at our disadvantage. And in the future Mexico can potentially displace us for a lot of parts we have taken for granted in the stampings and in the mould-making area.

Mr. Gray: Now I want turn to something else very briefly. When Mr. Banigan was testifying he talked about the automotive advisory committee to the minister. Does your association or your members serve on that committee?

Mr. Carter: Yes, they do. Bob Fitzhenry, the chief operating officer of Woodbridge Group, is a member of that committee, and we routinely meet with the minister. Much of what is in our brief today are current agenda items we have tabled with the minister.

Mr. Gray: Okay. How often does that committee meet?

Mr. Carter: They meet approximately four times a year at the normal rate of meetings.

Mr. Gray: And have the meetings been taking place regularly?

Mr. Carter: Yes, they have.

Mr. Gray: Now with respect to some of your major proposals, when did you first make the tech centre proposal?

[Translation]

M. Gray: Je voudrais en savoir un peu plus sur l'amélioration de votre situation. Est-ce que vos membres croient que la fermeture de 40 usines depuis 1988 et la perte de 10,000 emplois signifie que votre situation s'est améliorée?

M. Carter: Pas du tout.

M. Gray: Si on remonte plus loin que 1982, jusqu'en 1979–1980, quel changement l'industrie a-t-elle connu depuis? Après tout, en 1982, nous étions en pleine récession. Ne vaudrait-il pas mieux établir la comparaison avec une année plus normale comme celle de 1979–1980, pour découvrir que la production totale des véhicules et pièces restait à peu près la même?

M. Carter: En effet.

M. Gray: Pouvez-vous apporter des précisions?

M. Carter: Eh bien, nous avons atteint un sommet en 1978 que nous n'avons plus rejoint depuis.

M. Gray: Et ce sommet vaut pour la production des automobiles?

M. Carter: Il s'agit du nombre de véhicules et de camionnettes fabriqués en Amérique du Nord. Je ne me souviens plus du chiffre exact, mais c'était un sommet qui reste inégalé dpuis. Nous avons connu une récession en 1982 et nous en traversons maintenant une autre. Nos entreprises sont durement touchées par la récession actuelle. Nous faisons de notre mieux pour rationnaliser et pour produire les meilleures pièces possibles en dépit du peu d'atouts dont nous disposons.

M. Gray: Il semble que les efforts que vous faites pour survivre entraînent une diminution des emplois et non pas une augmentation.

M. Carter: C'est vrai, monsieur Gray.

M. Gray: Selon votre mémoire, il semble également que votre part du marché américain va en rétrécissant.

M. Carter: En effet. Elle rétrécit parce que celle des fabricants de pièces japonais augmente, à nos dépens. Le Mexique pourrait aussi finir par prendre notre place pour beaucoup de pièces que nous tenons pour acquises comme les pièces estampées et les moules pour plastiques.

M. Gray: Passons à autre chose rapidement. Dans son témoignage, M. Banigan a parlé du comité de l'automobile qui conseille le ministre. Est-ce que votre association ou certains de vos membres font partie du comité?

M. Carter: Oui. Bob Fitzhenry, chef de l'exploitation du groupe Woodbridge, est membre du comité qui rencontre régulièrement le ministre. Presque que tout ce qui se trouve dans notre mémoire comporte des sujets actuellement à l'ordre du jour de nos discussions avec le ministre.

M. Gray: Très bien. Le comité se réunit-il souvent?

M. Carter: Normalement, environ quatre fois par année.

M. Gray: Les réunions ont-elles lieu régulièrement?

M. Carter: Oui.

M. Gray: Au sujet de vos principales propositions, quand avez-vous suggéré pour la première fois la création d'un centre technologique?

• 1255

Mr. Carter: The tech centre proposal has been in the minds of the APMA board of directors for the better part of two years. Harry Bowler, the former president and chief executive officer of Budd Canada, was pivotal in pushing for this proposal. This past December it was launched in a tentative fashion, and we are now in the process, through ISTC, of cleaning up a proposal and looking at parameters and a method of operating that centre. We hope the consultant can push that along in a speedy fashion.

Mr. Gray: The government has not accepted your proposal yet?

Mr. Carter: They are studying it, as we are.

Mr. Gray: Now what about training? Are there any new programs? We are not talking about studies here, we are talking about programs.

Mr. Carter: On training, we leave this afternoon, Mr. De Koker and I, with the president of the CAW and his research director to head over to Employment and Immigration Canada and try, as I have indicated elsewhere in our submission, to nail down the human resource planning SEED fund grant to establish a major new initiative with the APMA and the CAW in the lead role, setting up curriculum. All I can say is we are optimistic. We are obviously here to encourage the government to follow that through. As I have said here, if they deliver, we will deliver.

Mr. Gray: This is my final question. One of the arguments for Bill C-21, which brought about drastic changes to the unemployment insurance system, was that it would free up \$800 million in additional funds for training. That measure came into effect I think on January 1. Have you seen any increase in training funds for the use of your companies or employees in your companies?

Mr. Carter: This is directly what I have referred to. We are trying now to establish this new industry labour initiative. We hope we are tapping SEED fund money, which I assume is coming from that same source.

Mr. Gray: But nothing has happened yet.

Mr. Carter: No, but we are fast-tracking as fast as we can. I think everybody realizes the severity of the problem, and we are moving and the CAW are moving in concert.

Mr. Gray: We wish you luck on that. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Final one, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Very briefly, the Liberal Party task force on economic renewal and de-industrialization talked to a number of auto parts manufacturers who said that they were concerned that some of the Japanese companies they were supplying were not in fact giving Canada its full content value, and that the way the laws were being administered would give credence to some of the findings regarding Honda. Whether those findings by the U.S. revenue authorities were

[Traduction]

M. Carter: Le conseil d'administration de notre association pense à cette proposition depuis près de deux ans. Harry Bowler, l'ancien président directeur général de Budd Canada, a été la locomotive du projet. En décembre dernier, on a présenté une première ébauche que nous sommes en train de raffiner avec l'aide d'ISTC et nous sommes en train d'envisager les paramètres et modes de fonctionnement d'un tel centre. Nous espérons que l'expert-conseil fera avancer les choses rapidement.

M. Gray: Le gouvernement n'a pas encore accepté votre proposition?

M. Carter: Il est en train de l'étudier, tout comme nous.

M. Gray: Et la formation? Y a-t-il de nouveaux programmes? Je ne parle plus d'études, mais de programmes véritables.

M. Carter: Pour ce qui est de la formation, cet aprèsmidi, M. De Koker et moi-même, accompagnés du président des TAC et de son directeur de la recherche, allons rencontrer des représentants d'Emploi et Immigration Canada, dans l'espoir d'obtenir, comme je l'ai indiqué dans notre mémoire, une subvention d'amorçage dans le domaine de la planification des ressources humaines, afin de lancer un nouveau projet important dont le programme de formation serait établi par notre association et les TAC. Nous sommes optimistes. Nous sommes évidemment là pour encourager le gouvernement à donner suite. Je le répète, si le gouvernement coopère, nous coopérerons nous aussi.

M. Gray: Voici ma dernière question. Quand on a voulu justifier le projet de loi C-21, qui a modifié radicalement le programme d'assurance-chômage, on a prétendu qu'il libérerait jusqu'à 800 millions de dollars en fonds supplémentaires qui serviraient à la formation. La loi a pris effet le 1^{er} janvier. Avez-vous constaté une hausse des fonds devant servir à la formation des employés de vos entreprises?

M. Carter: C'est précisément ce dont je viens de vous parler. Nous sommes en train de mettre sur pied, si possible, un nouveau projet de formation pour les travailleurs. Nous espérons obtenir des fonds d'amorçage, provenant, je présume, de la même source.

M. Gray: Mais il y a encore rien de concret.

M. Carter: Non, mais nous allons aussi vite que possible. Tout le monde se rend bien compte de la gravité du problème et le syndicat et nous agissons de concert.

M. Gray: Nous vous souhaitons bonne chance. Merci, monsieur le président.

Le président: Une dernière question, monsieur Peterson.

M. Peterson: En vitesse. Le groupe de travail du Parti libéral sur la reprise économique et la désindustrialisation a rencontré un certain nombre de fabricants de pièces d'automobiles qui se sont dits inquiets parce que certaines des entreprises japonaises auxquelles ils vendent des pièces ne donnent pas au Canada le contenu auquel il a droit, et parce que la façon d'appliquer les lois donnait du poids à certaines des constatations faites au sujet de Honda. Que ces

proper or not, there is a problem we have to deal with here in Canada. If we think we are getting 50% North American content, there are a lot of people in the auto parts business who don't think we are.

Mr. Carter: Yes, I agree. In particular—I will keep this short, because I know we are running out of time—there has been a dispute about the percentage of the direct cost of manufacturing requirement under the 50% content rule. The Japanese transplants have had one interpretation. The APMA would wish a stricter interpretation, and we are working with the government to understand our position.

The Chairman: Thank you very much, both of you, for being with us this morning.

Just before we suspend for dinner, I need two motions to permit the committee to print in appendix these slides presented by Mr. McArthur and Mr. Carter this morning. *D'accord*?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Okay. We suspend until 2 o'clock this afternoon, same room, same station. Thank you very much.

AFTERNOON SITTING

• 1406

The Chairman: I call the meeting to order. We are resuming hearings on the automobile industry. We have before the committee this afternoon Mr. Bob White, President of the Canadian Auto Workers. I would like to welcome Mr. White to the committee. I think you have a statement to make before we commence the question period, Mr. White, so you have the floor.

Mr. Bob White (President, Canadian Auto Workers): Thank you, Mr. Chairman. I have a statement that I will try to read in a short period of time and then leave some room for discussion.

With me is Sam Gindin, one of my assistants and the head of our research and economics departments.

We come before this committee at a time when not just the auto industry but Canada's overall manufacturing base has been damaged in a lasting way. In the auto industry more than 40 facilities have been closed over the past year and a half and over 12,000 jobs lost. Workers, along with their families and communities, have been devastated, and thousands of other jobs that supply the auto industry are in danger.

Canadian industry and managed trade. From the very beginning of the auto industry in Canada, one policy tool has always been central: some form of managed trade. Without such intervention in the market, the industry would never have developed or remained in Canada. We would have simply imported our vehicles from the already developed industry in the United States. Without such protection, the industry would never have had the investment nor provided the jobs and developed new skills and expertise.

[Translation]

constatations du fisc américain soient fondées ou non, nous avons au Canada un problème qu'il faut régler. Nous, nous comptons obtenir 50 p. 100 de contenu nord-américain, alors que bien des entreprises de pièces d'automobiles n'en sont pas convaincues du tout.

M. Carter: C'est vrai. Surtout que—je vais tenter d'être bref car je sais que le temps presse. Il y a eu un litige au sujet du pourcentage des frais directs liés aux besoins de fabrication lorsque la règle de 50 p. 100 s'applique. Les entreprises japonaises transplantées ont donné leur propre interprétation. Celles que notre association souhaite seraient beaucoup moins libérales. Nous nous efforçons d'amener le gouvernement à comprendre notre position.

Le président: Je vous remercie beaucoup tous les deux d'être venus ce matin.

Avant de faire une pause pour le déjeûner, il faut adopter deux motions qui permettraient au comité d'imprimer en appendice les diapositives présentées par MM. McArthur et Carter ce matin. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Bon. Nous reprendrons nos travaux à 14 heures cet après-midi, dans la même pièce. Merci beaucoup.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons notre étude de l'industrie automobile. Nous recevons cet après-midi M. Bob White, président des Travailleurs de l'automobile du Canada. Monsieur White, je vous souhaite la bienvenue. Je crois que vous voulez faire une déclaration avant de répondre aux questions des députés. Monsieur White, vous avez la parole.

M. Bob White (président, Travailleurs de l'automobile du Canada): Merci, monsieur le président. J'ai une déclaration que je vais tenter de vous lire assez rapidement pour que nous ayons le temps de discuter.

Je suis accompagné de Sam Gindin, l'un de mes adjoints et le directeur des Services de la recherche et de l'économie.

Nous nous présentons devant votre Comité à un moment où l'industrie de l'automobile, comme toute la base manufacturière du Canada a été endommagée et pour longtemps. Dans le secteur de l'automobile, plus de 40 usines ont fermé depuis un an et demi et plus de 12,000 emplois ont disparu. Les travailleurs, leurs familles et leurs localités, ont été durement touchés, et des milliers d'autres emplois, dans les secteurs qui desservent l'industrie de l'automobile, sont menacés.

L'industrie canadienne et le commerce dirigé. Depuis le tout début de l'industrie de l'automobile au Canada, il y a toujours eu un outil politique fondamental: une forme quelconque de commerce dirigé. Sans une certaine intervention sur le marché, jamais l'industrie ne se serait développée au Canada; elle n'aurait même pas survécu. Nous aurions tout simplement importé nos véhicules des États-Unis où l'industrie était déjà bien établie. Sans une certaine forme de protectionnisme, on n'aurait pas investi dans l'industrie qui n'aurait donc pas créé d'emplois ni permis l'acquisition de nouvelles compétences.

Managed trade has been the historic framework for an auto policy in Canada because first of the importance of this industry to a nation's productive capacity, and second because of the dependency of this industry on American corporations for not only markets but technology and the major production decisions. Neither of these rationales have gone away.

The importance of this industry begins with the fact that relative to overall manufacturing, auto is more important in Canada than in any other country. The auto sector also accounts for some one-half of manufacturing trade. It is by far the largest user of robotics in the economy. It is a vital base for other sectors like rubber, steel, plastics, glass, textiles, aluminum and electronics.

Our dependency has, if anything, increased with the globalization of the industry. Corporate restructuring, the emphasis on an in-house research engineering capacity for suppliers, competition from Japanese transnationals and the threat to move to regions with much lower standards and fewer worker community rights together spell very real dangers to our vulnerable industry.

The free trade agreement and the Auto Pact. It is in this context that the impact of a free trade agreement on the industry must be evaluated. The essence of the previous situation based on the auto pact was that it recognized the value of trade, but it was also sensitive to our dependency and need for safeguards. The Auto Pact was a vehicle for achieving the advantages of trade while also ensuring that we obtained a fair share of production. It never demanded that we had any claim to more than our share and recognized, in the principle of shares being related to market size, legitimate claims of other countries.

The free trade agreement severely eroded the Auto Pact, and, especially important, it tied our hands in dealing with the powerful new competitors, the Japanese transnationals. We now face a situation in which the industry has enormous levels of excess capacity. We have no safeguards to secure our share of that industry after the inevitable shake-out occurs.

Japanese imports are now at their highest level in history. Of the major auto producing companies, Canada now has the largest share of imports. While the Europeans are preparing to let the Japanese share of their market rise to 16% to 17% by the end of the decade, we have already doubled that level with no corresponding debate about a response.

That section of the industry that provides by far the most jobs in Canada—that is, the big three North American production—has collapsed to about 55% of the market. This leaves us more dependent on the transplants and overseas exports. But we are not getting our share of the parts work going into the transplants. Less than 3¢ of every dollar the Japanese are investing in parts in North America is coming to Canada.

[Traduction]

Le commerce dirigé a servi de cadre à la politique canadienne de l'automobile à cause, premièrement, de l'importance de cette industrie pour la capacité de production du pays et, deuxièmement, de sa dépendance à l'égard des sociétés américaines, non seulement pour les marchés, mais aussi pour la technologie et les grandes décisions concernant la production. Or, ces facteurs existent toujours.

Par rapport à l'ensemble du secteur de la fabrication, l'industrie de l'automobile a plus d'importance au Canada que dans n'importe quel autre pays, puisqu'elle représente la moitié du commerce dans ce secteur. C'est elle qui utilise le plus la robotique. Elle est la clef de voûte d'autres secteurs tels que le caoutchouc, l'acier, le plastique, le verre, le textile, l'aluminium et l'électronique.

D'ailleurs, notre dépendance a plutôt augmenté avec la mondialisation de l'industrie. La restructuration de l'entreprise, l'importance accordée aux capacités de recherche et d'ingénierie des fournisseurs, la concurrence des multinationales japonaises et la menace d'un départ vers des régions où les normes sont beaucoup moins élevées et où les travailleurs ont moins de droits, tout cela laisse présager des dangers très réels pour notre industrie qui est vulnérable.

L'Accord de libre-échange et le Pacte de l'automobile. C'est dans ce contexte qu'il faut évaluer les répercussions de l'Accord de libre-échange sur l'industrie. Auparavant, tout reposait sur le Pacte de l'automobile qui reconnaissait la valeur du commerce, mais qui tenait également compte de notre dépendance et de notre besoin de protection. Le Pacte de l'automobile nous a permis d'accéder aux avantages du commerce tout en nous assurant une part équitable de la production. Il n'a jamais réclamé plus que ce qui nous était dû et, les parts devant être proportionnelles au marché, il reconnaissait les revendications légitimes des autres pays.

L'Accord de libre-échange a sérieusement miné le Pacte de l'automobile et surtout, il nous a lié les mains face à nos nouveaux concurrents puissants, les transnationales japonaises. Nous nous trouvons maintenant aux prises avec une industrie ayant d'énormes capacités de production excédentaire. Nous n'avons rien pour protéger notre part du marché lorsque l'inévitable ralentissement se produira.

Les importations japonaises ont maintenant atteint le niveau le plus élevé de l'histoire. Parmi les principales entreprises de fabrication d'automobiles, c'est le Canada qui a maintenant la plus grande part d'importation. Alors que les Européens se préparent à laisser la part des marchés des Japonais passer de 16 p. 100 à 17 p. 100 d'ici la fin de la décennie, nous avons déjà atteint le double de ce niveau, sans qu'on ait discuté de la façon de réagir.

Ce secteur de l'industrie qui fournit, et de loin, le plus grand nombre d'emplois au Canada—c'est-à-dire la production des trois grandes sociétés nord-américaines—s'est effondré pour n'être plus que 55 p. 100 du marché. Nous sommes donc plus que jamais à la merci des sociétés transplantées et des exportations étrangères. Mais nous n'obtenons pas notre part des pièces servant à la production des usines transplantées: les Japonais investissent moins de 3c. au dollar dans des pièces nord-américaines fabriquées au Canada.

[Translation]

• 1410

If the North American big three matched the level of commitment relative to market share of the four largest Japanese companies we would have only 20,000 assembly and parts jobs in Canada rather than 150,000. The overseas market represents a very minor opportunity for job creation. We will realistically be limited to traditional potentials here.

Both these points are related to the politics of job location. The United States is putting enormous pressure on the Japanese to locate there. The Japanese companies themselves have stated that under the FTA they can now locate in the United States and have direct access to Canada. We have always argued that the reason we need safeguards and rules for Canada is precisely because we cannot compete with such informal pressures. As for the overseas markets, the Europeans, the Japanese, the South Koreans have made it clear that they will protect their auto industries in spite of high-level pressures. Even the United States will not export many vehicles or parts into Japan.

Where is the government's alternative auto policy? Our response must be to recognize the above reality and act accordingly, which means that we must use the leverage of our market to maintain investment and jobs in Canada. Some variant of the Auto Pact, with the demand for Canadian content linked to our market and its growth, must remain on Canada's agenda. The Auto Pact had its flaws and by itself did not constitute a complete auto strategy, but it was a vital component and starting point, and as it is disappearing nothing is taking its place.

The government's basic policy seems to leave us with a high dollar, which is encouraging imports and discouraging exports. The idea apparently is that this cold shower will filter out the weak and leave the market to the strong, thereby restructuring the industry for the future. The problem is that the first half of the policy is working very effectively. All kinds of productive capacity is being destroyed, even some potentially viable capacity. But the second half is not quite working out. There is nothing to prevent the winners from being companies and facilities in other countries that simply export to us over the bodies of our losers. Therefore we need an auto policy.

The government is now moving toward entering an extended FTA with Mexico with very little public discussion about the advisability of doing so, and even less economic analysis to justify the move. I have attached for the committee's information a recent article that we had printed that elaborates our position on this.

As for the impact of such an agreement on the Canadian auto industry, there will clearly be some job loss and increased pressure on Canadian workers to reduce their living standards. Because of Mexico's debt and the consequent

Si les trois grands nord-Américains avaient proportionnellement les mêmes engagements que les quatre principaux fabricants japonais à l'égard de la part de marché, nous n'aurions au Canada que 20,000 emplois dans l'assemblage et les pièces au lieu de 150,000. Le marché étranger offre peu de possibilités de création d'emplois. Selon toute vraisemblance, nous devons nous en tenir aux possibilités traditionnelles d'ici.

Ces facteurs sont liés à la question de l'emplacement des emplois. Les Américains font énormément pression sur les Japonais pour qu'ils s'installent aux États-Unis. Les entreprises japonaises elles-mêmes ont déclaré que, grâce à l'Accord de libre-échange, elles pouvaient maintenant s'établir aux États-Unis puisqu'elles auraient directement accès au Canada. Nous avons toujours soutenu que le Canada avait besoin de mesures de protection et de règles parce qu'il était incapable de contre-balancer ces pressions non-officielles. Quant aux marchés étrangers, les Européens, les Japonais et les Sud-Coréens ont clairement fait savoir qu'ils protégeraient leur industrie de l'automobile. En dépit des très fortes pressions, même les États-Unis n'exporteront pas beaucoup de véhicules ni de pièces au Japon.

Quelle autre politique le gouvernement propose-t-il? Nous devons regarder les choses en face et agir en conséquence; autrement dit, nous devons utiliser l'effet de levier de notre marché pour garder les investissements et les emplois au Canada. Une variante quelconque du pacte de l'automobile, qui relierait le contenu canadien à notre marché et à sa croissance, doit continuer à faire partie de la stratégie du Canada. Le pacte de l'automobile n'était pas parfait et ne constituait pas en soi une stratégie complète, mais c'était un élément vital et un bon point de départ. Maintenant il disparaît sans que rien ne le remplace.

Le gouvernement semble avoir comme politique fondamentale de soutenir le dollar pour qu'il soit fort en vue d'encourager les importations et de décourager les exportations. Son idée, ce serait que cette douche froide élimine les faibles et laisse le marché aux plus forts, ce qui restructurerait l'industrie pour l'avenir. Le problème, c'est que le premier but est effectivement atteint. On a détruit une foule de capacités de production, même certaines qui étaient viables. Malheureusement, le second objectif ne se réalise pas. Rien n'empêche les plus forts d'être des sociétés étrangères qui se contentent d'exporter leurs produits, en foulant au pied les perdants. Il nous faut donc une politique de l'automobile.

Le gouvernement se prépare maintenant à un accord de libre-échange élargi avec le Mexique, sans trop de discussion publique sur l'opportunité d'un tel accord et sans analyses économiques qui le justifieraient. J'ai annexé pour votre gouverne un récent article qui expose notre position à ce sujet.

Quant à l'incidence d'un tel accord sur l'industrie canadienne de l'automobile, on perdra certainement des emplois et on fera de plus en plus pression sur les travailleurs canadiens pour qu'ils acceptent une baisse de leur

pressure to limit imports, and because of the strategy to limit workers' rights and wages in order to attract investment, we do not see this proposed agreement as representing new potential for Canadian exports and jobs. We also believe that Mexico will insist on protecting its parts industry with some kinds of safeguards. While we respect their need to do so, this reinforces our own need for some form of safeguards.

Shaping the Canadian auto industry... We have placed the continuing need for trade regulations at the centre of any overall auto policy. I have also emphasized that if we have an auto policy it would be weakened and undermined by a disastrous exchange rate policy. The difference between the Canadian dollar when free trade discussions began and its current level effectively represents in the big three an increase of labour costs alone of almost \$5 an hour. I will try to convey the government's immediate failures in supporting and assisting workers who are already suffering the effects of industrial restructuring. In this section we would like to discuss other important aspects of constructive auto policy.

Developing our technological base... In the past our industry has benefited from technology imported from the United States. Today, however, as the companies are moving to cut the number of suppliers by one-third or more, and as they emphasize that having an independent technological capacity will be a key criterion for contracts, the costs of that past dependency are materializing.

For every \$10 the U.S. auto industry spends on research and development we spend about 10¢, a result of both a branch plant economy and the size of Canadian-based companies. The free market is not going to solve this problem. Intervention is absolutely necessary.

The various levels of government can act as a catalyst to bring groups of firms that are reluctant to do so on their own together to co-operate on developing materials, subcomponents, processes, developing new plastic and aluminum parts, collaborating on power train subsystems, etc. The auto majors that drive the industry would have to participate. It is not good enough for them to set standards and then buy only where those standards can be met. Corporations selling in our market have an obligation to develop that capability here also.

• 1415

Levers for accomplishing this kind of co-operation would range from public pressure to rules under a managed trading relation to indirect support through publicly financed institutions—for example, an institute for fuel efficiency, alternate fuels linked to a university—to direct financial assistance, to the inherent advantage to the players of having such a capacity in Canada.

[Traduction]

niveau de vie. Étant donné sa dette, le Mexique sera certainement encouragé à limiter ses importations. A cause de cela, et parce qu'on cherche à limiter les salaires et les droits des travailleurs pour attirer les investisseurs, nous ne croyons pas que ce projet d'accord apportera de nouveaux débouchés et la création d'emplois au Canada. Nous croyons aussi que le Mexique exigera des garanties pour protéger son industrie des pièces. Nous savons que le Mexique en a besoin, mais cela confirme que nous avons nous-même besoin de protection.

Le façonnement de l'industrie canadienne l'automobile. Selon nous, au coeur de toutes politiques globales de l'automobile, il y a l'obligation de règlementer le commerce. J'ai aussi insisté sur le fait que si nous avions effectivement une politique de l'automobile, elle serait affaiblie et minée par notre catastrophique politique des taux de change. La différence entre la valeur du dollar canadien au moment où les négociations sur le libre-échange ont commencé et sa valeur actuelle représente, pour les trois grands, une hausse des coûts de main-d'oeuvre de près de 5,00\$ l'heure. Je vais tenter de faire connaître l'incapacité du gouvernement à aider les travailleurs qui souffrent déjà des effets de la restructuration industrielle. Nous voudrions maintenant aborder d'autres aspects importants d'une politique constructive de l'automobile.

Le développement de notre base technologique. Dans le passé, notre industrie a profité de la technologie importée des États-Unis. Mais maintenant, alors que les entreprises s'apprêtent à réduire du tiers ou plus le nombre de leurs fournisseurs et qu'elles retiennent comme critère clé pour l'attribution des contrats, la capacité technologique autonome des entreprises, les coûts de notre dépendance passée se matérialisent.

Pour chaque 10,00\$ que consacre l'industrie américaine de l'automobile à la recherche-développement, nous dépensons environ 10c.; c'est le résultat tant d'une économie de succursale que de la taille des entreprises basées au Canada. Le libre-échange ne résoudra pas ce problème. Il faut absolument intervenir.

Les divers ordres de gouvernement peuvent servir de catalyseur pour regrouper des entreprises qui n'oseraient pas, de leur propre chef, collaborer à l'élaboration de matériaux, de sous-composantes, de procédés, par exemple de nouvelles pièces de plastique et d'aluminium ou de nouveaux sous-systèmes de transmissions, etc. Les grands de l'automobile qui sont en tête de l'industrie devraient assurer leur participation. Il ne leur suffit pas d'établir des normes pour ensuite n'acheter que ce qui s'y conforme. Les sociétés qui vendent dans notre marché sont obligées de développer ce même potentiel ici.

Comme moyen d'arriver à une coopération à une telle coopération, il y a la pression de l'opinion publique, les règles imposées dans le cadre d'un commerce dirigé, l'appui indirect des institutions financées par le gouvernement—par exemple, un institut faisant des recherches sur l'efficacité du carburant, la recherche universitaire sur les carburants de remplacement—une aide financière directe, les avantages inhérents aux entreprises qui auraient une telle capacité au Canada.

There is a broad consensus that training is important to the future, though this often obscures questions about the kind of training, its distribution, and who pays. The CAW has been working with the Automotive Parts Manufacturers' Association to develop a concrete program on training in the parts sector. We have established a joint training board, have reached a significant consensus on the general goals and direction of that training, have received enthusiastic endorsation of this initiative from the Ontario and federal governments—and we are optimistically waiting for a decision from Quebec about its participation—and are currently negotiating a budget for developing the course content and running the program.

The essence of this program is that since employment in the industry is not expected to grow, the training is geared to workers already in the industry rather than new workers. Furthermore, it aims to upgrade all the workers in the industry, rather than just the elite, by providing the work force with a general developmental training program. The program will lead to an automotive parts certificate, which should both increase workers' capacities and confidence in dealing with change and provide workers with a measure of portability as restructuring shifts jobs within and between companies. For employers the training will mean workers with better skills and greater capacity for more specialized training, and the certificate will represent an important criterion in hiring new workers.

The goal is within two years from now to have a program in place that will provide training for up to 10,000 workers. We hope and expect that the federal government will come forth with the necessary investment.

Physical and social infrastructure: there is an increasing recognition among even conservative commentators of the importance of a country's infrastructure in strengthening the productive capacity of society. Studies done in the United States confirm what should be obvious: if you let your transportation system deteriorate, if your cities are unliveable, if you tolerate the destructive waste in human potential of poverty, if you cut back on health and education, then the alleged savings in government cutbacks come back to haunt you, not only socially, but also in lost economic potential. At a time when sentiments within this government and elsewhere are running high for "leave it to the market" and social cutbacks, it is important that such lessons from the American experience are spread and heard.

Industry and worker adjustment: the issue of adjustment cannot be isolated to picking up the pieces after facilities close, even if, as is not the case today, we establish some sensitivity to what happens to people in these circumstances.

[Translation]

On s'entend généralement pour dire que la formation est importante pour l'avenir, quoique cela occulte souvent les questions sur le genre de formation à donner, sur sa répartition et sur ses sources de financement. Les TCA travaillent avec l'Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada pour mettre au point un vrai programme de formation dans le secteur des pièces. Nous avons créé un conseil de formation conjoint et nous nous sommes assez bien entendu sur l'orientation et les buts généraux de la formation. Le gouvernement général et celui de l'Ontario ont appuyé avec enthousiasme notre initiative—et nous attendons avec optimisme une décision du Québec quand à sa participation. Nous sommes en train de négocier un budget qui servira à établir le contenu des cours et à administrer le programme.

Comme on ne s'attend pas à ce que le nombre des emplois augmentent dans l'industrie, la formation est essentiellement axée sur les travailleurs qui sont déjà dans l'industrie et non sur les futurs travailleurs. En outre, elle vise à perfectionner tous les travailleurs de l'industrie, pas seulement l'élite, en offrant à la main-d'oeuvre un programme général de formation et de perfectionnement. Ce programme mènera à un certificat en fabrication de pièces d'automobile qui devrait augmenter les compétences des travailleurs et diminuer leur méfiance à l'égard du changement. Ainsi, les travailleurs seront plus polyvalents et pourront plus facilement changer de travail au sein d'une entreprise ou d'une entreprise à l'autre. Pour les employeurs, la formation signifiera des travailleurs mieux qualifiés et plus aptes à suivre une formation spécialisée. Le certificat sera un important critère d'embauche des nouveaux travailleurs.

Nous comptons mettre en place, d'ici deux ans, un programme qui permettra de former jusqu'à 10,000 travailleurs. Nous espérons que le gouvernement fédéral nous attribuera les sommes nécessaires.

L'infrastructure matérielle et sociale: de plus en plus, même les analystes conservateurs reconnaissent l'importance de l'infrastructure d'un pays pour renforcer la capacité de production de la société. Des études menées aux États-Unis confirment ce qui devrait être évident: quand on laisse les systèmes de transport se détériorer, quand les villes deviennent invivables, quand on tolère le gaspillage destructeur de potentiel humain qu'est la pauvreté, quand on coupe les budgets de la santé et de l'éducation, alors les prétendues économies réalisées grâce aux compressions budgétaires reviennent nous hanter, non seulement sous forme de troubles sociaux, mais également sous forme de potentiel économique perdu. À un moment où le gouvernement et d'autres aussi sont convaincus qu'il faut «laissez faire le marché»—et réduire les programmes sociaux, il est important de diffuser les leçons tirées de l'expérience américaine et d'en tenir compte.

L'industrie et l'adaptation de la main-d'oeuvre: la question de l'adaptation de la main-d'oeuvre ne se résume pas à recoller les pots cassés une fois les usines fermées, même si, comme ce n'est pas le cas en ce moment, il faut

We also have to ask whether or not there is a better and certainly more democratic way than simply leaving the issue of plant closures to the unilateral decisions of corporations and the market. The labour movement has proposed there be some justification procedure before major closures occur. This has been seen by many as only a defensive suggestion, but I would argue that it has some positive implications for the companies as well.

The process whereby companies have some responsibility to justify these critical decisions to the community should, logically, also be extended to monitoring companies that are in potential trouble before they close. Such monitoring, initiated by either workers, the community, or the companies themselves, could lead to some actions that could save the facility. Is there a temporary cashflow problem? Is there a problem funding for new investment? Is there a need for some marketing expertise? Are there some alternate products that are worth investigating?

The point is that the development of a capacity at the local level to support existing firms and to assist their restructuring in their current facilities instead of closing or moving elsewhere should be a key part of any adjustment program. While community based, it would of course require a level of research, co-ordination, and funding from provincial and federal bodies.

Leaving aside the federal government's outlandish claims of thousands of new jobs with the free trade agreement, I do want to say something about the government's muchpublicized commitment to the best adjustment programs anywhere. It is not just that the government has done nothing to assist the workers who are losing their jobs and their homes, though this has deepened frustrations; the reality is that the government has actually moved backwards, consciously and callously attacking limited benefits workers had before. In some cases unemployment insurance ends sooner but costs more; severance payments, treated for decades as a special compensation for workers' investments in their workplaces, are now penalized; and worker adjustment programs, like the one we negotiated with the auto majors in 1990 to assist workers through industrial restructuring and to make up for the government's failure to act, are now being challenged and undermined by the government. If somebody has an explanation or rationale for any of this, I would like to hear it.

[Traduction]

être sensible à ce qu'il advient de ceux qui vivent une telle situation. Nous devons aussi nous demander s'il n'existe pas un meilleur moyen, certainement plus démocratique, que de laisser les entreprises et les forces du marché décider unilatéralement de la fermeture des usines. Le mouvement syndical a proposé que les entreprises se justifient avant de fermer une usine importante. Beaucoup ont cru que cette suggestion était un moyen de défense, mais je prétends que cela pourrait avoir des effets positifs sur les employeurs aussi.

Si les entreprises étaient tenues de justifier ces graves décisions devant la collectivité, il serait logique de surveiller les usines qui semblent en difficulté avant qu'elles ne ferment leurs portes. Une telle surveillance, entreprise à l'initiative soit des travailleurs, soit de la localité, soit des sociétés ellesmêmes, pourrait amener l'adoption de mesures permettant peut-être de sauver l'usine. Y aurait-il un problème temporaire de liquidité? Un problème de financement pour un nouvel investissement? A-t-on besoin d'un expert en marketing? Existe-t-il d'autres produits qu'il vaudrait la peine d'envisager?

En fait, l'élaboration d'une structure locale pour soutenir les entreprises existantes et les aider à se restructurer dans leurs installations actuelles au lieu de fermer l'usine et d'aller s'établir ailleurs, devrait être un élément clé de tout programme de recyclage. Bien qu'à l'échelle locale, le programme aurait besoin d'une aide des gouvernements provinciaux et fédéral pour la recherche, la coordination et le financement.

Je fais abstraction des déclarations incroyables du gouvernement fédéral qui a prétendu que l'Accord de libreéchange créerait des milliers de nouveaux emplois, mais je voudrais tout de même dire un mot au sujet des meilleurs programmes de recyclage du monde que le gouvernement s'est engagé, à grand renfort de publicité, à mettre sur pied. Ce n'est pas tant que le gouvernement n'ait rien fait pour aider les travailleurs qui perdent leur emploi et leur maison, même si cela a accru leur frustration, mais c'est que le gouvernement a même fait un pas en arrière en s'attaquant délibérément et sans pitié aux avantages sociaux limités dont jouissaient auparavant les travailleurs. Pour certains, les prestations d'assurance-chômage durent moins longtemps et coûtent plus cher; les indemnités de cessation d'emploi, considérées pendant des années comme une compensation spéciale pour toute l'énergie investie par les employés dans leur travail, sont maintenant pénalisées. Quant au programme de recyclage des travailleurs, comme celui que nous avons négocié avec les grands fabricants d'automobiles en 1990 pour aider les travailleurs à traverser la restructuration industrielle tandis que le gouvernement se croisait les bras, le gouvernment a maintenant décidé de les remettre en question et de les miner. Si quelqu'un pouvait m'expliquer pourquoi, je suis prêt à l'écouter.

• 1420

Labour relations: I am repeatedly asked why my union seems to take such an independent position from the companies and why we are not more co-operative with management. My answer is that workers do have distinct

Les relations de travail: On me demande constamment pourquoi mon syndicat semble adopter une attitude aussi indépendante par rapport aux employeurs et pourquoi nous ne coopérons pas davantage avec la direction. Je réponds que

interests and history has shown us the importance of maintaining strong, independent organizations if we want to defend the rights and standards of working people. It will probably be a surprise to this committee to learn that since 1970 our union has had only one strike against General Motors of Canada—a 12-day strike in 1984. Labour relations in the auto industry are on a very sound basis today.

My union does support productive workplaces. Our standard of living depends on it and we support quality products. We want quality products from other workers and are proud of the work we do. Real co-operation from workers, as opposed to superficial structures, can only come from real investments in workers: investments in the work environment, in the tools and the equipment workers use, in workers' rights and in workers' benefits.

We have been arguing this for some time and new studies are bearing this out. The changing workplace and the emphasis on developing worker skills mean that the workplaces are more productive if they can reduce worker alienation and reduce worker turnover. As Bennett Harrison, professor of political economy at Carnegie–Mellon School of Urban and Public Affairs, recently pointed out, in the most comprehensive investigation done of the relationship between new work forms of organization, unionism, and company performance:

Surprisingly, what made the biggest positive difference in the productivity of companies that we looked at was an organizational form that many people believed had outlived its usefulness and only stands in the way of progress: the trade union.

The evidence about our Canadian facilities bears this out. Academic studies comparing Canadian and U.S. plants suggest we are as productive as American plants and more productive than European plants. Our quality compares favourably and our costs are in line. At the big three our labour costs are about \$7 U.S. an hour, which means that for every four American workers you can pay five Canadian workers who are at least as capable. In the auto parts, our costs are higher on average than the U.S. south or Mexico.

The environment: In the context of the uncertainty that auto workers face, the implications of environmental policy on our members have added another level of insecurity. We recognize that the role of the automobile in society is going to change and that we have to come to grips with this. The Ontario budget included tax on fuel inefficient vehicles, which has led to a dialogue between ourselves, the industry, the environmentalists, and the government. Out of such discussions we emerged with a recommendation that balanced the immediate concerns of our members and the industry with economic dislocation and the environmentalists' concerns to act now to influence the future impact of cars. It is an experience we hope to build on.

[Translation]

les travailleurs ont des intérêts particuliers et que l'histoire a démontré l'importance de maintenir des syndicats forts et indépendants si on veut défendre les droits et le niveau de vie des travailleurs. Le comité sera sans doute surpris d'apprendre que, depuis 1970, notre syndicat n'a eu qu'une grève à la General Motors du Canada—elle a duré 12 jours en 1984. Les relations de travail dans l'industrie de l'automobile ont des assises très saines de nos jours.

Mon syndicat est pour des lieux de travail productifs. Notre niveau de vie en dépend. Nous voulons aussi des produits de qualité de tous les travailleurs et nous sommes fiers du travail que nous accomplissons. La véritable coopération des travailleurs, par opposition à des structures pour la forme, ne peut venir que si on investit vraiment dans la main d'oeuvre: investissement dans le milieu de travail, dans les outils et le matériel qu'ils utilisent, dans leurs droits et dans leurs avantages sociaux.

Nous répétons cela depuis quelque temps déjà et des études récentes nous donnent raison. L'évolution du milieu de travail et l'importance accordée au perfectionnement des travailleurs signifie que la productivité est un versement proportionnel à l'aliénation des travailleurs et à l'enrôlement de la main d'oeuvre. Bennett Harrisson, professeur d'économie politique à la Carnegie-Mellon School of Urban and Public Affairs, soulève ce qui suit dans l'étude la plus complète jamais effectuée sur les relations entre les nouvelles formes d'organisation du travail, le syndicalisme et le rendement d'une entreprise:

On est surpris d'apprendre que ce qui a le plus influencé positivement la productivité des entreprises que nous avons étudiées, c'est une forme d'organisation dont bien des personnes croient qu'elle est devenue désuète et qu'elle n'est plus qu'une entrave au progrès: le syndicat.

Les données sur nos usines canadiennes le confirment. Des études universitaires comparant les usines canadiennes et américaines indiquent que nos usines sont aussi productives que celles des Américains et plus productives que celles des Européens. La qualité de notre travail se compare avantageusement à la leur et nos coûts sont comparables. Chez les trois grands, les coûts de la main d'oeuvre sont d'environ 7\$ U.S. l'heure, c'est-à-dire que pour le coût de 4 travailleurs américains, vous pouvez payer 5 travailleurs canadiens qui sont au moins aussi compétents. Dans le secteur des pièces d'automobile, nos coûts sont en moyenne plus élevés que dans le sud des États-Unis ou au Mexique.

L'environnement: Étant donné l'incertitude dans laquelle vivent les travailleurs de l'automobile, les répercussions d'une politique pour protéger l'environnement ne serait qu'un autre motif d'insécurité. Nous reconnaissons que le rôle de l'automobile dans la société va changer et que nous devons nous y faire. Le budget du gouvernement ontarien prévoyait une taxe sur les véhicules consommant trop d'essence, ce qui nous a amenés à discuter avec l'industrie, les écologistes et le gouvernement. Il en est ressorti une recommandation qui a trouvé un juste milieu entre les préoccupations immédiates de nos membres et de l'industrie qui crée la dislocation économique et celle des écologistes qui veulent agir maintenant pour contrer l'effet futur des automobiles. C'est une expérience que nous espérons renouveler.

Conclusion: Since the early 1970s, the attitudes to the potential of the auto industry have gone through various phases. When the industry did well, industry analysis argued that there was no need for intervention. When things went badly, economists argued that the industry was a dinosaur beyond saving which should be left to go its own way. Neither prospective was accurate or useful. The auto industry has always been and continues to be an industry with potential but one that remains vulnerable. That is why an active automotive policy is both worthwhile and absolutely essential. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. White. I turn now to the question period. Mr. Gray.

Mr. Gray: What do you think is the potential of the Mexican market for Canada? Those who are promoting the idea of a Canada-Mexico-U.S. trade deal claim, and I am certainly not convinced of this at all, that there is an economic potential for Canada in the Mexican market. You have been studying this. I think you have visited Mexico. Do you see a potential?

Mr. White: Quite frankly, I think it is very limited if any. There may be some argument today that if you took the tariff down some cars might be built in Canada which could be shipped to Mexico, to a select niche of the population, but I do not see that happening in large numbers. The reverse will be true, I think, if you look toward the 1990s and beyond. One of our concerns is that the next wave of investment will be moving into Mexico, with more facilities on assembly and more parts development. As we look at it today, Mr. Gray, we do not think there is the potential for us to ship major parts or automobiles into Mexico. I had a private meeting with the President of Mexico when he was here, and he certainly did not make that case to us.

Mr. Gray: I have been told that on paper at least Mexico has some very progressive environmental standards. Do you think this is the case, and if so, have the Mexicans shown any potential to enforce these standards? I ask this because of the concern that any Canada–Mexico–U.S. trade deal would be used as a way of putting pressure on our communities and workers to accept lower standards in areas like the environment and health and safety, which I for one would find unacceptable.

• 1425

Mr. White: Well, I think you will have people who are promoting the agreement from Mexico who will argue they have good environmental standards on the books, as well as good labour relations laws.

Mr. Gray: What is the reality?

Mr. White: In Mexico today I think it is a fairly accepted fact that there are between 5 million and 10 million children under 14 years of age who are working in industry in Mexico, in spite of the fact that they have a child labour law. So it is not a question of what is on the books; it is a question of the implementation.

[Traduction]

Conclusion: Depuis le début des années 70, les attitudes face au potentiel de l'industrie de l'automobile ont traversé différentes phases. Lorsque l'industrie se portait bien, les analystes soutenaient qu'ils n'était pas nécessaire d'intervenir. Lorsque les choses allaient mal, les économistes prétendaient que l'industrie était un dynosaure condamné qui devait être abandonné à son sort. Aucun des deux points de vue n'était exacts ni utile. L'industrie de l'automobile a toujours été et continue d'être une industrie qui a du potentiel mais qui demeure vulnérable. C'est pourquoi il faut absolument se doter d'une politique de l'automobile constructive et utile. Je vous remercie.

Le président: Merci, M. White. Nous passons maintenant aux questions. M. Gray.

M. Gray: Selon vous, quel est le potentiel du marché américain pour le Canada? Ceux qui préconisent un Accord de libre-échange entre le Canada, le Mexique et les États-Unis, ce dont je ne suis absolument pas convaincu, prétendent que le marché mexicain offre des débouchés économiques intéressants pour le Canada. Vous avez étudié la question. Je crois même que vous vous êtes rendu au Mexique. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. White: Très franchement, je crois qu'il s'agit de débouchés limités et encore. On pourrait encore prétendre que si on diminuait les tarifs douaniers, certaines automobiles pourraient être fabriquées au Canada puis expédiées au Mexique, pour servir un segment particulier de la population. Selon moi, il n'y en aurait pas beaucoup. L'inverse sera vrai vers la fin des années 90 et au-delà. Nous craignons que la prochaine vague d'investissement profite au Mexique où il y aura plus d'usines d'assemblage et plus de mise au point de nouvelles pièces. Dans les circonstances actuelles, M. Gray, le Mexique ne représente pas un débouché important pour nos automobiles ou nos pièces. J'ai rencontré personnellement le président du Mexique lors de mon séjour et il n'a certainement pas prétendu que le Mexique était un marché intéressant pour nous

M. Gray: On m'a dit qu'en théorie du moins, le Mexique avait des normes environnementales assez progressistes. Croyez-vous que ce soit vrai et, le cas échéant, les Mexicains semblent-ils disposés à appliquer ces normes? Ne court-on pas le risque de voir toute entente commerciale Canada-Mexique-États-Unis utilisée pour inciter nos travailleurs et nos collectivités à accepter des normes moins strictes dans les domaines de l'environnement et de la sécurité, ce qui pour moi serait tout à fait inadmissible.

M. White: Je pense que ceux qui favorisent cette entente avec le Mexique vous diront que ce pays a de bonnes lois dans les domaines de l'environnement et des relations de travail.

M. Gray: Et qu'en est-il réellement?

M. White: On accepte généralement pour vrai qu'il y a aujourd'hui au Mexique entre 5 et 10 millions d'enfants de moins de 14 ans qui travaillent pour l'industrie mexicaine, bien qu'il existe dans ce pays une loi interdisant le travail des enfants. Il ne s'agit donc pas simplement de voir quelles lois existent; il faut voir dans quelle mesure elles sont appliquées.

We have met with the opposition leader in Mexico. We have met with the President of Mexico. We have met with shop floor workers there. We have talked to human rights activists in Mexico. I think what is on the statute books in Mexico versus what is the reality is fundamentally different. Of course, when you enter into these wider trading arrangements, when you try to improve the environmental standards in a country like Canada, others will say you cannot do that because you are then played off against Mexico in terms of the costs of that.

Mr. Gray: Speaking of environmental standards, I was very interested in the portion of your brief about your recent experience with the Ontario government. I was wondering if you would care to react to this observation that if government wants to use the tax system as a leverage to achieve a social objective, such as improving the environment, wouldn't it be better to give notice ahead of time of the government's intention to change the tax system such that there would be a higher burden on certain types of vehicles unless certain standards are met ahead of moving in that direction, so there could be consultation with the people in the community—workers, business, environmentalists—instead of having to face this after the fact?

Mr. White: I think first of all we start from a base. The previous government had in fact instituted a gas-guzzler tax without pre-consultation in the budget. I think if you could set up a budget process where you could have open and frank pre-consultation on something like that, it would be better than doing it after the fact. But I think doing it after the fact is better than not at all.

If you ask me if it would be preferable to do this before the fact and involve people, I think it would. I am not sure we could have found the compromise before the fact—that is one of the difficulties in it—but obviously it would be better if you could have a more wide open process in which people could put their cards on the table. I do not know of a budgetary process that does that in the country today.

Mr. Gray: I want to move on quickly to one or two other areas. At the time the government was forcing Bill C-21 through Parliament, the bill to modify the unemployment insurance system—and you comment on that in your brief—it pledged that if the bill went through, there would be \$800 million freed up for additional and improved training programs. Have you seen any evidence of that money flowing or even starting to flow for that purpose?

Mr. White: There is in fact now a national training commission set up. One of the questions is are they going to use that money. The labour movement was really arguing at that time, Mr. Gray, that the money should not be used for training but should be used for supplementary income for people.

[Translation]

Nous avons rencontré le chef de l'opposition mexicain. Nous avons rencontré le président du Mexique. Nous y avons rencontré des travailleurs d'usines. Nous nous sommes entretenus avec des militants des droits de la personne mexicains. Je pense qu'au Mexique ce que l'on trouve dans les statuts diffère fondamentalement de ce qui se passe en réalité. Si nous concluons ce genre d'entente commerciale à grande portée et que nous essayons par la suite d'améliorer les normes environnementales au Canada, nous allons nous buter à l'opposition de ceux qui citeront les coûts trop élevés que cela entraînerait en nous comparant sur ce plan au Mexique.

M. Gray: Au sujet de normes environnementales, j'ai été très intéressé par la partie de votre mémoire qui raconte l'expérience récente que vous avez eue avec le gouvernement de l'Ontario. Ne pensez-vous pas que si un gouvernement veut avoir recours au système fiscal pour atteindre certains objectifs sociaux, tels l'adoption de certaines mesures visant à protéger l'environnement, ce gouvernement devrait faire connaître ses intentions à l'avance et dire qu'il a l'intention de modifier le système fiscal de façon à ce que certains types de véhicules fassent l'objet de taxes plus élevées à moins qu'ils ne rencontrent certaines normes; ainsi, les travailleurs, les gens d'affaire, les défenseurs de l'environnement seraient consultés à l'avance plutôt que d'être mis devant le fait accompli?

M. White: Je pense qu'il faut se souvenir que certaines choses sont déjà en place. Dans un de ses budgets, le gouvernement précédent avait sans consultations préalables imposé une taxe sur les véhicules qui consomment beaucoup d'essence. Je pense aussi qu'il vaudrait mieux, plutôt que de placer les gens devant le fait accompli, mettre au point un processus budgétaire qui permette une consultation préalable ouverte et franche avant d'instituer de telles mesures. Mais je pense que le fait d'agir sans consultations préalables vaut mieux que de ne pas agir du tout.

Si vous me demandez si je pense qu'il est préférable de consulter les gens avant de prendre de telles mesures et de susciter leur participation au débat, je pense que oui. Je ne suis pas du tout certain, toutefois, que nous aurions pu trouver un compromis—c'est une des difficultés que présente ce genre de chose—mais il vaut mieux, bien sûr, avoir un processus plus ouvert qui permette à tous les intéressés de mettre cartes sur table. Que je sache, il n'existe aujourd'hui aucun processus budgétaire de ce genre dans notre pays.

M. Gray: Je voudrais passer rapidement à une ou deux autres questions. Au moment où le gouvernement forçait l'acceptation du projet de loi C-21 au Parlement, projet de loi qui modifiait le système d'assurance-chômage—vous en parlez d'ailleurs dans votre mémoire—il s'est engagé à allouer 800 millions de dollars à de nouveaux programmes de formation et de perfectionnement si le projet de loi était adopté. Y a-t-il selon vous des signes que cette promesse se concrétise de quelque façon que ce soit?

M. White: On a de fait mis sur pied une commission nationale sur la formation. On se demande si cet argent sera de fait utilisé aux fins prévues. Au moment où ce débat faisait rage, M. Gray, le mouvement syndical était plutôt d'avis que ces fonds seraient plus utiles s'ils étaient utilisés pour augmenter les revenus des gens plutôt que pour la formation.

I think one of the problems today... I touched on it in my brief, and I want to take a couple of minutes on it. I spent yesterday in a joint labour-management committee listening to people from Europe, etc., talking about adjustment programs. We sat down with the auto industry in 1990 and said this industry was going to go through quite a significant change through the 1990s, and how do we deal with that change? We negotiated a framework of an adjustment program. If there were going to be reductions in person power, it would allow older people to leave earlier and go into retirement, saving the lay-offs of younger people. In order to do that, they would use our supplementary unemployment benefit plan that we have negotiated with the industry for years and some top-up from unemployment insurance for x number of months. We are now getting the message from Ottawa that we are not going to be allowed to use the unemployment insurance system, which we have used for many, many years.

Again, it is the same on severance pay. When we had a plant closing, we had the established severance pay on the books to help workers through the massive dislocation of a workplace closing. Now we have decisions in Ottawa that say you cannot draw unemployment insurance and severance pay. So in fact if you negotiate six, eight, or ten weeks of severance pay and you get that, you cannot get unemployment insurance, which are really important pieces of the restructuring program.

Bill C-21 sort of set in process a number of things that are really of concern to us today, especially when we talk about going through change and about the importance of adjustment programs for workers.

• 1430

Mr. Gray: I think it is clear that what the government is doing makes it harder for workers to be willing participants in the process of adjustment. In fact it is penalizing workers unduly, in my view, for being around when the process takes place.

Mr. White: I can just say to you that with the uncertainty that is being created by these reports coming out of Ottawa, now instead of people starting to look at the early retirement and going in, they are not doing that because they are uncertain about getting this piece of unemployment insurance. That will mean there will be people laid off at the bottom who will draw unemployment insurance. It made more sense to us that those people would be retained at work—they can be trained, they are younger people, they have more family obligations—and other people can go out of the system under a sort of restructuring program, which deals with it through attrition. Of course industry feels the same as

[Traduction]

Je pense que l'un des problèmes que l'on rencontre aujourd'hui... J'y ai fait allusion dans mon mémoire, et je voudrais y consacrer une minute ou deux. Je siégeais hier à un comité patronal-syndical où nous avons reçu des Européens, entre autres, qui nous ont parlé de leurs programmes d'adaptation. Nous avons en 1990 consulté l'industrie automobile pour essayer de voir comment nous allions nous adapter aux modifications majeures prévues pour cette industrie dans les années 90. Nous avons négocié l'ébauche d'un programme d'adaptation. S'il devait y avoir des compressions d'effectifs, cette entente permettrait aux travailleurs plus âgés de prendre une retraite anticipée, ce qui permettrait de préserver les emplois des plus jeunes. Pour y arriver, il a fallu permettre à l'employeur d'avoir recours à notre régime supplémentaire de prestations d'assurancechômage, négocié sur de longues années avec l'industrie, et obtenir des sommes supplémentaires de l'assurance-chômage pendant un certain nombre de mois. Nous entendons dire maintenant qu'Ottawa ne va pas nous permettre d'avoir recours au système d'assurance-chômage, que nous utilisons pourtant depuis de nombreuses années.

La même chose s'applique aux indemnités de départ. Quand une usine a dû fermer, nous avons négocié des indemnités de départ pour aider les travailleurs à s'adapter au traumatisme énorme d'une telle fermeture. Il y a maintenant des décisions qui se prennent à Ottawa selon lesquelles on ne peut toucher à la fois des prestations d'assurance-chômage et une indemnité de départ. Donc, si vous avez négocié six, huit, ou dix semaines d'indemnité de départ, vous ne pouvez toucher d'assurance-chômage pendant cette période, malgré le fait que ce soit un élément important de tout programme d'adaptation.

Le projet de loi C-21 semble avoir déclenché un certain nombre de choses qui nous préoccupent beaucoup aujourd'hui, surtout en ce qui a trait aux grands changements que nous connaissons aujourd'hui et à l'importance des programmes d'adaptation pour le travailleurs.

M. Gray: Il est manifeste selon moi que les actions du gouvernement empêchent les travailleurs de participer de bon gré au processus d'adaptation. Il pénalise en fait indûment les travailleurs qui ont le malheur d'être en poste au moment où le processus est enclenché.

M. White: Tout ce que je peux vous dire c'est que les mesures envisagées paraît-il par Ottawa créent un tel climat d'incertitude que les gens qui pourraient, par exemple, avoir droit à la retraite anticipée ne se manifestent pas car ils ont peur de ne pas pouvoir toucher l'assurance-chômage. Cela signifie en contrepartie que des employés moins anciens devront être mis à pied et toucheront, eux, des prestations d'assurance-chômage. Il nous aurait semblé plus logique de faire en sorte que l'on puisse garder ces gens-là au travail—ils peuvent être formés, ils sont jeunes, ils ont plus d'obligations familiales—alors que d'autres pourraient quitter le milieu de travail par une sorte de programme de

us, and we are going to be into meetings with the government about this issue.

Mr. Gray: I was heartened by your update on the program you are working on with the automotive parts manufacturers for an industry-wide training program. Did I understand you correctly to say you hoped to have it operating fully within two years?

Mr. White: Yes. Why don't I have Sam Gindin respond to that, because he has really been involved deeply in the discussions here with the auto parts manufacturers.

Mr. Sam Gindin (Assistant to the President of Canadian Auto Workers): In terms of the basic structure of setting up the board and getting a general consensus for the automotive parts association on direction, we are pretty far advanced. We are actually meeting this afternoon with some government officials about getting the seed money to get it going. We hope that within two years we could have a program running that could cover about 10,000 people a year.

Mr. Gray: This would be jointly with the automotive parts manufacturers. Do you have anything equivalent that you are working on with the motor vehicle manufacturers?

Mr. Gindin: We deal with the motor vehicles on a company-by-company basis, but we have also raised the question with them trying to move toward something similar, but that is really at a very early stage.

Mr. White: I might say the motor vehicle manufacturers do a lot of training. When you see a major change-over such as in Oakville or St. Thomas or Oshawa or the new facility in Bramalea, you will find well ahead of that a lot of training going on by the companies, and a lot of times at the workplace a lot of consultation with the union about those training programs. We haven't developed the same kind of a certificate idea that we have with the automotive parts.

Mr. Gray: As a final point, I think you quite correctly remind us that our auto industry developed under the umbrella of a concept of managed trade. Do you see any glimmer of willingness of the current government to move back in that direction? For that matter, what is your view of the possibilities of that under the existing free trade arrangements? Has the government, willingly or inadvertently, given up the potentials for a proper automotive policy based on the concept of managed trade when it unfortunately signed the free trade deal?

Mr. White: I could spend a lot of time on this. Let me try to give a reasonably short answer to the question.

[Translation]

restructuration qui permettrait de réduire le personnel par le biais des départs normaux. Sur ce point l'industrie est bien sûr d'accord avec nous, et nous avons l'intention de nous réunir avec le gouvernement pour en discuter.

M. Gray: J'ai été encouragé par votre mise à jour au sujet du programme conjoint de formation à l'échelle de l'industrie que vous êtes en train de mettre au point avec les fabricants de pièces d'automobiles. Vous avez bien dit, n'est-ce pas, que vous espériez que ce programme serait pleinement opérationnel d'ici deux ans?

M. White: Oui. Je vais demander à Sam Gindin de vous répondre car c'est lui qui a travaillé en étroite collaboration avec les fabricants de pièces d'automobiles dans le cadre de ces pourparlers.

M. Sam Gindin (adjoint du président des Travailleurs de l'automobile du Canada): Nous avons fait des progrès considérables pour ce qui est de la structure de base, c'est-à-dire la mise sur pied d'un conseil et l'obtention d'un consensus de la part des représentants de l'Association des fabricants de pièces d'automobiles quant aux grandes lignes du programme. De fait, nous nous réunissons cet après-midi avec des hauts fonctionnaires du gouvernement dans le but d'obtenir du financement pour lancer le programme. Nous espérons d'ici deux ans avoir mis sur pied un programme auquel environ 10,000 personnes par année pourraient participer.

M. Gray: C'est un programme conjoint que vous mettez sur pied avec les fabricants de pièces d'automobiles. Vous ne seriez pas en train de mettre au point quelque chose de comparable avec les fabricants de véhicules à moteur?

M. Gindin: Nous traitons avec les fabricants d'automobiles sur une base individuelle, mais nous avons effectivement lancé des discussions avec eux sur le sujet, dans l'espoir de leur faire accepter quelque chose de semblable, mais nous n'en sommes qu'aux premiers balbutiements.

M. White: Permettez-moi de dire que les fabricants de véhicules à moteur font beaucoup de formation. Dans le cas de modifications importantes telles celles que l'on a pu voir à Oakville, Saint-Thomas, Oshawa, ou dans le cas de nouvelles installations à Bramalea, nous constatons que ces sociétés effectuent beaucoup de formation préalable et font souvent beaucoup de consultations auprès des syndicats au sujet de ces programmes de formation. Mais nous n'avons pas mis au point avec ces sociétés un programme comparable à celui que nous avons mis sur pied avec les fabricants de pièces d'automobiles.

M. Gray: Vous nous rappelez, en dernier lieu, à raison me semble t-il, que notre industrie automobile a pu s'épanouir grâce au concept de la gestion des échanges. Selon vous, le gouvernement actuel donne t-il des signes quelconques de vouloir emprunter à nouveau cette voie? D'ailleurs, pensez-vous qu'il y ait des possibilités à cet égard aux termes de l'Accord de libre-échange actuel? Le gouvernement a-t-il, sciemment ou par inadvertance, abandonné toute possibilité d'une saine politique automobile relevant des concepts de la gestion commerciale quand il a malheureusement signé l'Accord de libre-échange?

M. White: Je pourrais passer beaucoup de temps à vous répondre. Je vais pourtant essayer de donner une réponse d'une durée raisonnable à votre question.

We certainly have not given up on it. We think it has to be on the agenda. No question, I am prepared to argue with anybody, that the free trade agreement that was established with the United States fundamentally changed the Auto Pact. It moved away from a Canadian value—added Canadian content to a North American content.

The facts are that arguments were made that as long as we were the most competitive we would get the jobs. It ignored completely the enormous political pressure in the United States vis-à-vis new Japanese investments and vis-à-vis the restructure. You will have a significant restructuring in this industry in companies like General Motors, etc., where they are going to take production out of the system.

Yes, there is no doubt in our minds that the free trade agreement severely limited our options for the future. The question is do we then throw up our hands and give up on that, or do we say we still have to put the issue of managed trade on the agenda? Obviously now the Mexican question will come to light again, and the question will be what will we do with that?

Mr. Gray, I think you know as well as anybody that had we not had some kind of managed trade system we would not have developed the auto industry we did in this country. It would not have happened. We did it through criteria of investment based on the commitment to the marketplace. I think we were naive in the extreme to think that those kinds of rules would not be important for the future and that we would not bring other players into Canada playing by those rules.

Mr. Gray: I fear, I say by way of conclusion, that in the current climate of government policy, or more accurately the absence of government policy, the restructuring you talk about, which will be North American, may impact more adversely on Canada than on the United States because of the levers of government, etc., in that country, and that we may bear more than our fair share of burden. I am very concerned about this.

[Traduction]

Nous n'avons certainement pas abandonné cette possibilité. Nous pensons qu'il est essentiel qu'elle soit au programme. Il ne fait aucun doute à mon avis—et je suis disposé à soutenir mon point de vue auprès de n'importe qui—que l'Accord de libre-échange conclu avec les États-Unis a modifié de façon fondamentale le Pacte de l'automobile. Nous sommes passés d'un système de valeur ajoutée canadien à un système à l'échelle de l'Amérique du Nord.

On prétendait à l'époque que si nous étions les plus compétitifs c'est nous qui décrocherions les emplois. Cette perspective ne tenait aucunement compte des pressions politiques énormes qui s'exercent aux États-Unis par rapport aux nouveaux investissements japonais et à la restructuration. Cette industrie fait face à une restructuration majeure que connaîtront des sociétés comme la General Motors, etc., modification qui va réduire la production.

Oui, pour nous il ne fait aucun doute que l'Accord de libre-échange limite beaucoup nos possibilités d'avenir. La question qui se pose est donc la suivante: Devons-nous lever les mains au ciel et abandonner la partie, ou devons-nous continuer d'insister pour que l'on mette la gestion des échanges à l'ordre du jour des négociations? La question va bien sûr refaire surface dans le contexte des négociations avec le Mexique, et il faut voir quelle sera notre position.

Je crois, monsieur Gray, que vous êtes bien placé pour savoir que si nous n'avions pas eu un système de gestion des échanges nous n'aurions jamais vu se développer l'industrie automobile que nous avons dans notre pays. Cela ne se serait tout simplement pas produit. Nous avons favorisé son implantation à l'aide de critères permettant d'évaluer les investissements selon les avantages qu'ils apporteraient à nos marchés. Je crois que nous avons fait preuve d'une grande naïveté en pensant que ce genre de critères ne serait pas important pour l'avenir et en craignant que nous n'arriverions pas à attirer d'autres investisseurs au Canada si nous continuons d'appliquer ces mêmes critères.

M. Gray: Je crains, et je vais conclure là-dessus, que le climat qui découle de la politique gouvernementale actuelle, ou plutôt, préciserai-je, l'absence de politique gouvernementale, signifiera que la restructuration dont vous parlez, qui se fera à l'échelle de l'Amérique du Nord, aura une incidence beaucoup plus négative sur le Canada que sur les États-Unis en raison des possibilités d'intervention, etc., dont s'est doté le gouvernement de ce pays, et je crains par la même occasion que nous n'épaulions plus que notre part du fardeau. Cela m'inquiète beaucoup.

• 1435

Mr. McCurdy: I suppose a number of questions have to be pursued. Perhaps it would be worthwhile to continue in somewhat the same vein but to focus on the issue of the transplants under the free trade agreement.

M. McCurdy: Je suppose qu'un certain nombre de questions méritent qu'on s'y arrête. Peut-être pourrions-nous continuer dans la même veine en mettant en vedette la question des usines transplantées dans le cadre de l'accord de libre-échange.

You are one of those who have argued for 60% North American content, but I am having difficulty understanding how that really in the final analysis will help. If there is a requirement for 60% North American content, I still see no real means of ensuring that there is in fact going to be any increase in the level of Canadian parts manufacture.

As you know, the recent internal revenue audit and other American gestures have discouraged the Japanese from making any further investment at all. So I shall put the question to you that I put to the representatives of the Japanese automobile manufacturers.

Is there anything, even with 60% North American content, that would ensure manufacture of parts for Japanese manufacturers or offshore transplants or that would encourage the establishment in Canada of any further transplants than have already been transplanted here, given that 85% of the market is in the United States?

Mr. White: Let me put our support of the 60% in context. The thing we were asked to address on the blueribbon panel that was set up after the free trade agreement was should it stay at 50% or would we support 60%. Those were the only two figures that were thrown out. If somebody had been asking if we would support 70% with a Canadian piece to that, obviously we would have supported that. So 60% was the only alternative to 50%. One of the problems we have is we are hiding a great deal of our deficit with Japan vis-à-vis the United States.

The question you ask is supposing you get it to 60%, does that guarantee that Canada will get its fair share? The answer to that is absolutely not. Today a Japanese manufacturer can purchase all its parts in the United States and there will be no penalty for that.

Let me go back to the location of the Japanese companies in Canada. That happened after a very concerted effort both by people in Ottawa and provincial governments and ourselves in terms of saying to the Japanese people, who at that time were shipping all their parts here without investing here, you don't have the right to do that; the big three are located here, they have to meet an assembly–to–sales ratio, they have to meet a value of Canadian content, and therefore you have an obligation to locate here. I remember a very long discussion with Mr. Suzuki in Japan, which ultimately ended up in the Cami project.

[Translation]

Vous êtes parmi ceux qui prétendent qu'on devrait exiger qu'au moins 60 p. 100 de tous les véhicules vendus ici soient constitués de pièces fabriquées en Amérique du nord. J'ai du mal à comprendre comment cela améliorerait les choses en dernière analyse. Même si l'on exige un contenu nord-américain de 60 p. 100, je ne vois pas comment nous pourrions garantir que cela se traduirait par une augmentation du nombre de pièces fabriquées au Canada.

Vous le savez bien, la vérification récente effectuée par le ministère du Revenu américain, ainsi que d'autres mesures prises par les Etats-Unis ont eu un effet dissuasif sur les Japonais qui ont suspendu d'office tout projet d'investissement. Je vais donc vous poser la même question que j'ai posée aux représentants des fabricants d'automobiles japonais.

Même avec l'exigence du contenu nord-américain de 60 p. 100, y a-t-il quelque chose qui puisse assurer que l'on fabrique ici des pièces pour les fabricants japonais ou pour d'autres usines transplantées ou qui encouragerait l'établissement au Canada d'autres usines outre celles qui ont déjà été transplantées ici, à la lumière du fait que 85 p. 100 du marché se trouve aux Etats-Unis?

M. White: Il est vrai que nous appuyons l'exigence des 60 p. 100, mais permettez-moi de vous expliquer le contexte. On a demandé à la Commission de haut niveau qui a été constituée après la conclusion de l'accord de libre-échange d'étudier la question, à savoir cette exigence devait-elle être maintenue à 50 p. 100 ou passer à 60 p. 100. Ce sont les deux seuls chiffres dont il a été question. Si quelqu'un nous avait demandé si nous appuyerions un chiffre de 70 p. 100 avec participation canadienne, nous aurions bien sûr dit oui. C'était donc 60 p. 100 ou 50 p. 100; rien d'autre ne fût proposé. L'un des problèmes que nous avons c'est qu'une grande partie de notre déficit commercial avec le Japon est occulté par la présence des Etats-Unis dans ces équations.

La question que vous posez est la suivante: Si nous obtenons cette exigence de 60 p. 100, pouvons-nous garantir que le Canada aye sa juste part de cette fabrication? La réponse est que nous ne pouvons aucunement le garantir. Un fabricant japonais peut aujourd'hui acheter toutes ses pièces aux Etats-Unis sans avoir à subir aucune sanction.

Mais permettez-moi de revenir sur le sujet des compagnies japonaises installées au Canada. Cela s'est produit à la suite d'efforts concertés de la part du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et du mouvement syndical qui ont fait savoir aux japonais qui, à l'époque, expédiaient toutes leurs pièces ici sans le moindre investissement, qu'ils n'avaient pas le droit de faire cela; les trois grands sont installés ici, ils doivent respecter un certain rapport montage-vente, ils doivent respecter une exigence par rapport au contenu canadien, et vous vous trouvez donc dans l'obligation de devoir vous installer ici. Je me souviens d'une très longue discussion avec M. Suzuki au Japon, qui a finalement débouché sur le projet Cami.

That has fundamentally changed now, and I think our Prime Minister when in Japan was given the answer to that one. He said that under the free trade agreement you can now locate in Canada and ship to the United States. The response from one of the major manufacturers was yes, but we can also sit in the United States and ship to Canada.

One of the things we miss, I think, in all of that is that the Japanese will respond to the political pressure in the United States much more quickly than they will respond to the political pressure in Canada. It is a matter of the Congress; it is a matter of the President.

We really do not have a lever now, and that is why we say that you have to get back to talking about managed trade and some form of commitment to Canada as we go through what is a major change.

Comparatively speaking, Europe is moving into 1992 and they are looking at perhaps giving people access up to 17% through the year 2002. So it is so different here. That is why we keep raising the matter of some kind of managed trade on the agenda.

Mr. Gindin: Could I just add that what we were arguing for with the Auto Pact, when we were arguing to strengthen it and to expand it, was also—I just want to make it clear—not that we discriminate against the Japanese but that we base it really on performance by companies, that we treat all companies the same but that all companies have to make that commitment to Canada.

Mr. McCurdy: Under an Auto Pact arrangement, with Canadian content.

• 1440

Mr. White: Yes. And assembly-to-sales ratio and a penalty on everything you brought in from the United States, which is a substantive change from a penalty on only what you bring in from offshore.

I remember being in this building in the late 1960s or early 1970s when Chrysler was going to close their truck plant in Windsor. I am not sure if Mr. Gray was the industry minister at that time. Had they done that, they would have been subject to a penalty of over \$220 million, because they would have had a penalty on everthing they brought in from the United States. They subsequently did not do that. They mothballed it for a while and it ultimately led to discussions about investment in Windsor and the mini-van plant, which has been the most successful product for Chrysler in North America since that time.

So those rules were important for setting a stage for discussion with North American industry, and it would have been very important for us to get our share of offshore production not only in assembly but also in components and parts, and we do not have that today.

[Traduction]

Les choses ont maintenant changé du tout au tout, et je crois qu'on a expliqué cela à notre premier ministre lorsqu'il était au Japon. Il a dit qu'aux termes de l'accord de libre-échange vous pouvez maintenant vous installer au Canada et expédier vos produits aux Etats-Unis. La réponse d'un des gros fabricants a été: oui, mais nous pouvons aussi nous installer aux Etats-Unis et expédier nos pièces au Canada.

Je crois qu'une chose, entre autre, nous échappe dans tout ceci, et c'est que les japonais vont réagir aux pressions politiques qui s'exercent aux Etats-Unis beaucoup plus rapidement qu'aux pressions politiques qui s'exercent au Canada. C'est dû au Congrès; c'est dû au président.

Nous n'avons vraiment plus aucune façon d'intervenir, et c'est pourquoi nous disons que nous devons ramener sur le tapis la question de la gestion des échanges et d'un engagement vis-à-vis du Canada pendant cette période de grand changement.

Les Européens pour leur part se préparent pour 1992 et ils envisagent d'accorder un accès de 17 p. 100 au plus d'ici l'an 2002. Des choses sont donc différentes ici. Voilà pourquoi nous soulevons constamment la question d'une sorte de gestion des échanges qu'on mettrait au programme.

M. Gindin: Permettez-moi d'ajouter, au sujet du pacte de l'automobile, que quand nous demandions qu'il soit renforcé et élargi—qu'on me comprenne bien—nous ne voulions en rien pratiquer quelque discrimination que ce soit contre les Japonais, mais nous demandions que l'on tienne compte du comportement des sociétés, que toutes les sociétés soient traitées de la même façon, et que toutes doivent s'engager envers le Canada.

M. McCurdy: Dans le contexte d'une entente comparable au pacte de l'automobile, avec une clause portant sur le contenu canadien exigé.

M. White: Oui. Il faut tenir compte du rapport productionvente et de la pénalité qui s'applique à tout ce qui est importé des États-Unis, ce qui est quand même très différent de la pénalité qui ne s'appliquait qu'à ce qui était importé d'autres pays étrangers.

Je me souviens d'avoir été présent dans cet immeuble à la fin des années 60 ou au début des années 70 alors que Chrysler envisageait de fermer les portes de son usine de camions à Windsor. Je ne sais plus si M. Gray était le ministre de l'Industrie à ce moment-là. Si Chrysler avait donné suite à son projet de fermeture, elle aurait fait l'objet d'une pénalité de plus de 220 millions de dollars, car elle aurait eu à verser une amende sur presque tout ce qui était importé des États-Unis. La société a changé d'avis par la suite. La direction a écarté ce projet pendant un certain temps et tout cela a ultimement débouché sur des discussions à propos d'investissements à Windsor et la construction de la fabrique de mini-fourgonnettes, le produit Chrysler qui s'est le plus vendu en Amérique du Nord depuis lors.

Ces règles ont donc joué un rôle très important dans nos discussions avec l'industrie nord-américaine, et il aurait été important pour nous d'obtenir notre part de la production étrangère, non seulement notre part du montage mais aussi de la fabrication des composantes et des pièces, mais les règles du jeu ont changé.

Mr. McCurdy: Let's go a little further along with this. The government's argument with respect to the big three assemblies is that under the Auto Pact they have already become established here and therefore are not inclined to move. There are certain cost advantages that exist among the assemblers. But they also said that the new arrangement under the FTA, and presumably also the new arrangements under the North American free trade agreement, would move the Canadian industry to be more competitive, that the larger markets in all of that would force the issue.

Are you aware of any initiatives whatsoever that have been taken by the government which would stimulate competitiveness? On the other hand, are you aware of the impediments to competitiveness that they have imposed which seem counter to the very arguments that they advocated in negotiating the free trade agreement in the first place?

Mr. White: I do not know, quite frankly, of impediments that they have imposed. I do think that when we had the Auto Pact the industries planned for the future. They would look down the road and make certain investment decisions based on making sure they were above the requirements.

Of course, some made much more than that, in terms of GM, and others made more than that. But we are now going through a whole different period. It is going to be a different industry. There is a lot of over-capacity. There are going to be facilities taken out of the system.

The question that we have to ask ourselves as Canadians, in spite of cost advantage, in spite of competitive advantage in many cases, is this: Are those facilities going to be taken out in the United States or are they going to be taken out in Canada? Two facilities have already been taken out in Canada—the Scarborough van plant in General Motors and the jeep plant in American Motors.

But we recognize the political reality. The political reality is that it is not all going to be taken out of the United States, nor should it be. But a country like Canada, where those decisions are not made, should have some measure of rules for people participating in this market. I think that is a thing that concerns us as we move into what is going to be a major continuing restructuring of this industry through the 1990s.

Mr. McCurdy: One of the key areas, of course, and you make reference to it, is the parts industry. You state quite specifically in your brief that the cost advantage that exists among the assemblers in Canada does not exist among the parts manufacturers. I would suggest, and I am sure you agree, that part of that is reflected in the a great differential between the amount of money spent on new technology and R and D in the parts industry in Canada as compared to the United States.

Mr. White: Yes, that is part of it and a another reason is the Canadian dollar. There is the parts industry and labour costs. For example, Frank Stronach of Magna had historically made his investments in Canada and a few in the United

[Translation]

M. McCurdy: Continuons dans la même veine un petit peu. En ce qui a trait aux trois grosses compagnies de montage, le gouvernement prétend que sous l'influence du Pacte de l'automobile elles se sont établies ici et ne seraient donc pas enclines à se déplacer. Elles jouissent ici de certains avantages liés aux coûts. Mais le gouvernement a aussi prétendu que l'Accord de libre-échange et il faut le supposer, l'Accord de libre-échange nord-américain s'il devait être conclu, forcerait l'industrie canadienne à devenir plus compétitive en raison des marchés plus vastes et ainsi de suite.

Le gouvernement a-t-il à votre connaissance pris une initiative quelconque pour stimuler la compétitivité? D'autre part, connaissez-vous les obstacles à la compétitivité qu'ils ont imposés et qui semblent aller à l'encontre des arguments qu'ils avançaient quand ils prônaient la ratification de l'Accord de libre-échange?

M. White: Eh bien, à vrai dire, je ne suis pas au courant des mesures qu'ils auraient imposées. Je pense que quand le Pacte de l'automobile était en place les industries n'ont pas fait de planification pour l'avenir. Elles regardaient plutôt le moyen terme et prenaient certaines décisions quant à leurs investissements qui étaient régis par le seul souci de répondre aux exigences d'alors.

Certaines en ont bien sûr fait beaucoup plus, et je pense à GM, et d'autres en ont fait plus encore. Mais nous traversons maintenant une période tout à fait différente. L'industrie elle-même subit une transformation radicale. Il y a beaucoup de surcapacité. Certaines installations vont être éliminées.

En tant que Canadiens, la question que nous devons nous poser, en dépit des avantages liés aux coûts, et en dépit des avantages compétitifs, souvent, est la suivante: ces installations vont-elles être éliminées aux États-Unis ou au Canada? Deux usines ont déjà fermé leurs portes au Canada: l'usine de fourgonnettes de General Motors à Scarborough et l'usine de jeeps d'American Motors.

Nous reconnaissons néanmoins la réalité politique. Selon cette réalité politique, toutes les fermetures ne peuvent avoir lieu qu'aux États-Unis, et cela ne devrait d'ailleurs pas être le cas. Mais un pays comme le Canada, qui ne prend pas ce genre de décision, devrait quand même se munir d'une série de règles auxquelles seraient assujetties les sociétés qui veulent faire des affaires sur nos marchés. C'est le genre de chose qu'il faut garder à l'esprit car nous sommes au seuil d'une restructuration majeure de cette industrie qui va se poursuivre pendant les années 90.

M. McCurdy: L'un des éléments clés, bien sûr, et vous y avez fait allusion, est l'industrie des pièces. Vous dites très précisément dans votre mémoire que l'avantage lié aux coûts qui existent pour les usines de montage au Canada n'est pas le même pour les fabricants de pièces. Je vous suggère, et je suis sûr que vous serez d'accord, qu'une partie de cette différence est due au grand écart qui existe entre le Canada et les États-Unis dans les sommes investies au titre de la nouvelle technologie et de la recherche et du développement dans l'industrie des pièces.

M. White: Oui, cela explique la situation en partie, mais l'autre raison qu'il faut invoquer est le cours du dollar canadien. Il y a donc l'industrie des pièces et le coût de la main-d'oeuvre. Par exemple, Frank Stronach de Magna a

States. He is now saying publicly that it looks as if there is going to be a trade agreement with Mexico, so his next investment is not going to Canada and the United States, it will go to Mexico. Those are the kinds of things that are already happening—for instance, parts companies are going to the southern United States because of a cost structure—to prepare themselves for a much different market.

Mr. Gindin: I have a couple of points on that. Maybe the Automotive Parts Association dealt with this, but you raised a question about how we are doing since the free trade agreement in terms of the parts industry. Before the free trade agreement, we were the largest exporter to the United States in terms of auto products. Since the free trade agreement, we have lost that special status. The special status of the free trade agreement meant that now we are behind both Japan and Mexico.

• 1445

If you take a look at the parts plants that have closed in Canada over the last year and a half, our studies show, and I think they are confirmed by the studies done by Ottawa, that most of the plants that have closed have been plants that have had very little investment recently, that have generally, not always, been on the low side in terms of technology. Predominantly so far they have been branch plants of U.S. companies that have moved to the U.S. south. We have not seen that much loss to Mexico at this point.

Mr. Domm: First of all let me welcome you to the committee. It is a pleasure to have this opportunity to review a couple of things. I should point out that General Motors is pretty important in my riding of Peterborough, the third-highest employer, and we are almost 50 miles away from the centre where the main employment is located.

I always feel that there is hope for the future when people work together. I see that there is sort of unanimity among governments, among the parts manufacturers and among the CAW on the need for this special committee to be set up on an auto advisory committee basis. I am pleased to see that you are taking initiatives to follow that one through that came as a result of the minister's intervention.

There are a couple of other points that we as a government were interested in pursuing and that came out of the minister's auto advisory committee. I would be curious to receive an update on that. One of them dealt with the parts technology centre. I would like your views on that as well.

Mr. Gindin: We are supportive of the idea of an auto parts technology centre. I guess our position has been that we hoped it would be more ambitious than the kind of thing we have seen in the past where it has basically been a place

[Traduction]

dans le passé investi surtout au Canada et fait quelques investissements aux États-Unis. Il dit maintenant publiquement que comme il semble probable qu'il y ait une entente commerciale avec le Mexique, il n'investira pas la prochaine fois au Canada ni aux États-Unis, mais bien au Mexique. C'est le genre de choses qui se produit déjà—par exemple, certaines compagnies de pièces s'établissent dans le sud des États-Unis à cause de questions de structure de coûts, afin de se préparer à faire face à un marché très différent.

M. Gindin: J'aurais un mot ou deux à dire à ce sujet. Peut-être que l'Association des fabricants de pièces d'automobile du Canada en a déjà traité, mais vous avez soulevé la question de l'influence de l'Accord de libre-échange sur l'industrie des pièces d'automobiles. Avant l'Accord de libre-échange, c'est nous qui exportions le plus grand nombre de pièces d'automobiles aux États-Unis. Depuis la ratification de cet Accord, nous avons perdu ce statut spécial. Le statut spécial que devait nous conférer l'Accord de libre-échange signifie en réalité que nous nous classons maintenant derrière le Japon et le Mexique.

Nos études, qui sont d'ailleurs, je pense, confirmées par le résultat d'études effectuées à Ottawa, montrent que les usines de pièces qui ont fermé au Canada au cours des 18 mois qui viennent de s'écouler sont celles qui n'avaient pas fait l'objet d'investissements importants récemment, et sont en général, mais pas dans tous les cas, celles qui n'étaient pas très avancées sur le plan de la technologie. Il s'agit dans la plupart des cas de succursales de sociétés américaines qui ont déménagé dans le Sud des États-Unis. Nous n'avons pas jusqu'à maintenant perdu beaucoup d'usines au profit du Mexique.

M. Domm: Permettez-moi premièrement de vous souhaiter la bienvenue à ce comité. C'est un plaisir d'avoir l'occasion de passer en revue quelques sujets avec vous. Je devrais tout d'abord vous signaler que la General Motors est une société très importante dans ma circonscription de Peterborough, car elle se place au troisième rang de la liste des employeurs de la région, et nous ne sommes qu'à 50 milles, ou presque, des installations principales.

Je pense pour ma part qu'on peut toujours avoir confiance en l'avenir si les gens travaillent ensemble. Je vois que de l'avis presque unanime des gouvernements, des fabricants de pièces et des travailleurs de l'automobile du Canada, il serait nécessaire de mettre sur pied un comité consultatif spécial de l'automobile. Je suis heureux de voir que vous prenez des initiatives pour faire en sorte que cette proposition, qui fait suite à l'intervention du ministre, soit concrétisée.

Il y a une ou deux autres questions qui nous intéressaient, en tant que gouvernement, et que nous aimerions poursuivre, questions qui découlent du comité consultatif de l'automobile du ministre. J'apprécierais avoir une mise à jour. J'aimerais d'une part savoir ce qui en est du centre de la technologie des pièces. J'aimerais aussi connaître votre point de vue à ce sujet.

M. Gindin: Nous appuyons l'idée d'un centre de la technologie des pièces automobiles. Nous espérons que ce centre aura plus d'envergure que ce qu'on a pu voir dans le passé, c'est-à-dire des établissements qui se bornaient à

where you can get some advice. We would really like to see the government acting as some kind of a catalyst that would get parts firms together and a system for developing technology in a much more ambitious way, for example getting into aluminum parts, or getting into plastic parts, or developing new kinds of stamping components or subsystems in the auto industry. We have raised the possibility of an institute for fuel efficiency, which would look at alternative fuels and also at how the parts industry could plug into that in terms of taking advantage of environmental issues.

- Mr. Domm: I would also be interested in hearing your views concerning the other recommendation for engineering courses related to the automotive industry. What is the reaction you would have in your capacity as union leader to that proposal?
- Mr. Gindin: We tried to emphasize the need for training in a very broad way in terms of the entire work force. We think there is a lot of benefit in terms both of improving productivity and quality and assisting worker adjustment to have training programs that are not just for engineers but for everybody, but of course we would support better training for engineers. There are a number of other issues as we develop some of our training programs. We also want to get into the whole question of apprenticeships.
- Mr. Domm: Mr. White mentioned in his remarks that he was entering into discussions with the provincial government of Ontario concerning this matter of training that was a result of the auto advisory committee's recommendation. What type of feedback are you getting, or have you had any of those discussions yet with the provincial government of Ontario?
- Mr. White: Yes. Mr. Gindin has dealt with everything. We have had good co-operation. It is moving ahead with the automotive parts manufacturers, ourselves and the government, and with a board of directors. As a target we hope to have 10,000 people put through the training program in the next two years.
- Mr. Domm: That is encouraging. I would like that to be shown on the record. I think we are going through very difficult times, and you know that as well as anyone. It is difficult to know just how to manage the finances for these necessary programs for engineering, technology improvements, research and development when you really do not have a lot of money to throw around. So if all levels of government are going to work together, along with the unions, what about General Motors and their attitude about this?

• 1450

- Mr. White: Well, I do not know what question you are asking. I mean, GM—
- Mr. Domm: Their attitude about these centres and their attitude about the floor training.

[Translation]

dispenser quelques conseils. Nous aimerions vraiment que le gouvernement joue le rôle d'un catalyseur et s'assure la participation des sociétés de pièces pour que soit mis au point un système beaucoup plus ambitieux qui permette de faire évoluer la technologie et de s'aventurer dans des domaines nouveaux, par exemple les pièces en aluminium ou en plastique ou la mise au point de nouvelles composantes pour les presses à emboutir ou de nouveaux sous-systèmes pour l'industrie automobile. Nous avons proposé la création d'un institut pour l'étude du rendement des carburants, qui serait chargé de se pencher sur les carburants de remplacement et aussi de voir comment l'industrie des pièces pourrait tirer profit de ces nouveaux carburants et réduire son impact sur l'environnement.

- M. Domm: J'aimerais aussi savoir ce que vous pensez de l'autre recommandation, qui porte sur la création de cours de génie reliés à l'industrie automobile. Que pensez-vous de cette proposition, en tant que chef syndical?
- M. Gindin: Nous avons essayé de mettre l'accent sur la formation d'une façon très générale en pensant à toute la main-d'oeuvre. Nous pensons que des programmes de formation dont peuvent profiter tous les travailleurs amèneront des améliorations de la productivité et de la qualité et permettront une meilleure adaptation des travailleurs, mais nous serions bien sûr partisans d'une meilleure formation pour les ingénieurs. Nous aimerions aussi que l'on tienne compte de certaines autres questions dans l'élaboration de nos programmes de formation. Nous voulons soulever toute la question des programmes d'apprentissage.
- M. Domm: M. White a dit dans ses remarques qu'il entamait des discussions avec le gouvernement de l'Ontario au sujet de la formation et que cela faisait suite à une recommandation du comité consultatif de l'automobile. Ces rencontres avec le gouvernement de l'Ontario ont-elles commencé, et si oui, quel type de réactions obtenez-vous?
- M. White: M. Gindin s'est occupé de tout. Nous jouissons d'une bonne coopération. Les choses progressent avec les fabricants de pièces automobiles, nos représentants et ceux du gouvernement, ainsi qu'avec le conseil d'administration. Notre but est de faire participer 10,000 personnes au programme de formation au cours des deux prochaines années.
- M. Domm: C'est encourageant. J'aimerais que cela soit consigné au compte rendu. Je crois que nous traversons une période très difficile, et vous le savez mieux que quiconque. Quand on dispose de budgets limités, la gestion financière est difficile, et il n'est pas aisé de trouver l'argent pour financer ces programmes nécessaires dans le domaine de l'ingénierie, de l'amélioration de la technologie, et de la recherche et du développement. Si tous les paliers de gouvernement sont disposés à travailler ensemble, ainsi que les syndicats, quelle attitude adopte General Motors à ce sujet?
- M. White: Je ne comprends pas très bien ce que vous me demandez. À propos de $GM\dots$
- M. Domm: Comment réagissent-ils à l'idée de ces centres et à la formation sur le tas?

Mr. White: The training is now at the level of the Automotive Parts Manufacturers' Association, so the big three are not a part of that. As we said earlier in answer to questions, a lot of training goes on, including in General Motors. We hope that we can develop that in a more structural fashion, but a lot of training is going on now.

Let me just say a couple of things, because it sounds like we just sort of started working together. We had in 1982 here a task force to study the auto industry made up of the government, the auto manufacturers. The auto parts manufacturers and ourselves produced I think one of the best reports on the auto industry. So we have a lot of things in common. We will have different viewpoints before this committee on what some of the solutions are, but I think we all understand the importance of this industry to Canada.

I do not want the one point in our brief to be missed by this committee. It is a very important number, because when you are dealing in a free market economy, if the big three today said that they were going to make a commitment to Canada based on their market share, the same as the offshore producers have done, you would reduce employment in the auto industry in Canada from 150,000 to 20,000. Now, they have not done that up to now, but those are the kinds of options we are concerned about for the future.

Nobody is suggesting they are going to do that. They are obviously doing well in Canada. But the important thing is they did those investments and made those commitments under a policy of a content, assembly-to-sales ratio, and of course a good work force and a lot of other scenarios. Our concern for the future is what happens if we just sort of throw it wide open with the enormous pressures now in terms of the United States vis-à-vis Japan and then Mexico?

Mr. Peterson: Mr. White, I know you alluded to this, but wages of the CAW are less than the UAW in the United States. As I understand it, that is accepted in North America because we have a much higher social network here in Canada. In other words, the government pays the costs of what employers would have to pay in the United States. Is that correct?

Mr. White: If you take a look at the labour cost differential, a significant amount is because of the social programs, mainly the cost of health care, and another significant amount is because of the Canadian dollar, which of course has been narrowed since the free trade thing.

Mr. Peterson: Our social network then in Canada does provide a competitive advantage to employers.

[Traduction]

M. White: C'est l'Association des fabricants de pièces d'automobile du Canada qui s'occupe de la formation à l'heure actuelle; alors, les trois grandes sociétés ne sont pas en cause. Comme nous l'avons dit plus tôt en réponse aux questions, elles font beaucoup de formation, y compris General Motors. Nous espérons pouvoir encourager une évolution plus structurée de cette formation, mais elles en font déjà beaucoup.

Permettez-moi d'ajouter quelques mots, parce que nous vous laissons l'impression que nous avons commencé à travailler ensemble par hasard. En 1982, un groupe de travail a été mis sur pied pour étudier l'industrie automobile, groupe qui était constitué de représentants du gouvernment et des fabricants automobiles. Les fabricants de pièces et nous-mêmes avons produit, je pense, l'un des meilleurs rapports sur l'industrie automobile. Nous avons donc beaucoup de choses en commun. Bien que nous exprimerons sans doute devant ce comité des idées différentes quant aux solutions éventuelles, je pense que nous comprenons tous l'importance de cette industrie pour le Canada.

Il y a une chose dans notre mémoire sur laquelle je veux absolument attirer l'attention du comité. Il s'agit d'un chiffre très important, car dans une économie de marché libre, si les trois grands disaient aujourd'hui que la somme de leurs investissements au Canada allait d'ores et déjà être proportionnelle à leur part du marché, comme les producteurs étrangers l'ont fait, le nombre d'emplois dans l'industrie automobile au Canada passerait de 150,000 à 20,000. Jusqu'à maintenant, ils ne l'ont pas fait, mais c'est le genre de choses qui nous inquiètent pour l'avenir.

Personne ne dit que c'est ce qu'ils vont faire. Ils font manifestement de bonnes affaires au Canada. Mais il est une chose importante dont il faut se souvenir: ils ont consenti ces investissements et ont pris ces engagements aux termes d'une politique régissant le contenu, le rapport production-vente, et bien sûr dans le contexte d'une bonne main-d'oeuvre et de beaucoup d'autres éléments. Nous nous demandons ce qu'il va se passer à l'avenir si nous ouvrons toutes grandes les portes et si nous sommes soumis aux énormes pressions que connaissent les États-Unis par rapport au Japon, et bientôt par rapport au Mexique.

- M. Peterson: Monsieur White, je sais que vous avez fait allusion à cette question, mais les salaires des travailleurs de l'automobile du Canada sont moins élevés que ceux de la UAW aux États-Unis. C'est accepté, semble-t-il, en Amérique du Nord parce que nous avons des programmes sociaux beaucoup plus développés au Canada. En d'autres mots, le gouvernement accepte des coûts qui reviennent aux employeurs aux États-Unis. Est-ce exact?
- M. White: Si vous regardez la différence des coûts de main-d'oeuvre, une grande partie de cet écart est due aux programmes sociaux, surtout aux coûts de l'assurance-maladie, mais une autre partie importante de cet écart s'explique par la valeur du dollar canadien, bien que cela ait un peu changé depuis l'Accord de libre-échange.
- M. Peterson: Donc, nos programmes sociaux canadiens fournissent un avantage compétitif aux employeurs.

Mr. White: No question. It is interesting, Mr. Peterson, that in the United States one of the few corporate leaders who is arguing for some form of medicare is Lee Iaccoca, because of the cost of the U.S. health care system to the automotive industry.

Mr. Peterson: You talked about political pressures being exerted when plants are rationalizing, or whatever, through globalization. Have you seen examples of pressure by U.S. head offices to close down the Canadian branch plants, or have you seen specific examples of U.S. government pressure being exerted to call their children home?

Mr. White: We are not privy to those discussions, but obviously when corporations are making those decisions that are not made in Canada, they will take into consideration the political elements in the United States. There is no question. You will get political pressure from the senators and governors of certain states about the closing of facilities.

When you had the Auto Pact, there was more leverage for people to defend those decisions based on an agreement between the two countries. I think that has changed significantly now. In the United States, since 1980 General Motors has cut back about 100,000 jobs. Now, as they move into another phase of restructuring without the Auto Pact requirements, I think there will be enormous political pressure to take more production out of Canada.

Mr. Gindin: I think the one place where you see it publicly is particularly with regard to the Japanese companies. That is one place where you really see quite publicly the U.S. saying, through political pressure, that there has to be some correction of the deficit with the Japanese. And that means not North American production, but production in the U.S.

Mr. Peterson: You have talked about a need for strong unions to have good labour relations with corporations. Do you feel the labour movement in Canada today and the business community and governments are coming closer to sitting down at the table and achieving common objectives, or is it as adversarial as it was ten years ago?

• 1455

Mr. White: It depends on the issue. All I can tell you is that there is some discussion about changing the Labour Relations Act in Ontario, and some of the business community are going absolutely nuts. It is only a simple matter of changing certification procedure.

There is some indication of that. Again, it depends on the issue. When you take a look at what we have been able to accomplish in terms of the big three, in terms of the benefit programs, the adjustment programs, health and safety, alcohol and drug abuse programs, a lot of that kind of dialogue goes on. We also have dialogue outside the workplace on issues such as an auto policy.

[Translation]

M. White: Cela ne fait aucun doute. Il est intéressant, monsieur Peterson, de noter qu'aux États-Unis, l'un des rares chefs d'entreprise qui font campagne pour que les États-Unis se dotent d'un régime quelconque de soins de santé est Lee Iaccoca, à cause des coûts que représentent pour l'industrie automobile les régimes privés d'assurance-maladie.

M. Peterson: Vous avez parlé des pressions politiques qui s'exercent quand les usines doivent s'adapter d'une manière ou d'une autre à la mondialisation. Avez-vous des exemples de pressions exercées par des sièges sociaux américains qui réclament la fermeture des succursales canadiennes, ou encore des exemples précis de pressions exercées par le gouvernement américain pour rapatrier ses ouailles?

M. White: Nous ne participons pas bien sûr à ce genre de discussions, mais, manifestement, quand de grosses sociétés prennent ce genre de décisions qui ne sont pas prises au Canada, elles vont tenir compte des éléments politiques qui jouent aux États-Unis. Cela ne fait aucun doute. Les sénateurs et les gouverneurs de certains États vont exercer des pressions pour empêcher la fermeture d'installations dans leurs régions.

En vertu du Pacte de l'automobile, on pouvait invoquer l'entente qui existait entre nos deux pays pour nous défendre des effets néfastes de décisions de ce genre. Je pense que la situation est très différente maintenant. Aux États-Unis, depuis 1980, General Motors a éliminé environ 100,000 emplois. Ils passent maintenant à une autre étape de la restructuration, et sans les exigences du Pacte de l'automobile, je pense qu'ils vont subir d'énormes pressions politiques visant à leur faire réduire la production au Canada.

M. Gindin: Je pense que les choses sont plus transparentes quand il s'agit des sociétés japonaises. Voilà un domaine où les Américains disent publiquement, par le biais de pressions politiques exercées ouvertement, qu'il faut prendre des mesures pour redresser le déséquilibre qui existe dans leurs échanges commerciaux avec les Japonais. En cela, ils ne visent pas la production nord-américaine, mais bien la production aux États-Unis.

M. Peterson: Vous avez dit qu'il faut des syndicats forts pour qu'il y ait de bonnes relations entre les travailleurs et les entreprises. Pensez-vous qu'au Canada, aujourd'hui, le mouvement syndical, les milieux d'affaires et les gouvernements soient plus prêts à rechercher ensemble le moyen d'atteindre des objectifs communs, ou estimez-vous que leurs rapports sont aussi contentieux qu'il y a dix ans?

M. White: Cela dépend du problème. Tout ce que je peux vous dire, c'est que l'on parle de modifications à la Loi sur les relations de travail en Ontario, et que certains milieux d'affaires poussent des hauts cris. Il ne s'agit pourtant que de modifier la procédure d'accréditation.

Il y a certains signes favorables. Encore une fois, tout dépend du problème. Si vous examinez ce que nous avons réussi à faire avec les trois grandes compagnies automobiles au niveau des programmes d'avantages sociaux, de réadaptation, d'hygiène et de sécurité, d'assistance dans les cas d'abus d'alcool et de toxicomanie, on peut constater que le dialogue va bon train. Nous avons également des consultations en dehors du milieu de travail sur des questions comme la politique automobile.

Mr. Peterson, you cannot have a commitment to an absolute free market economy and throw workers on the streets with no adjustment programs and then say, why don't you come in the house and join the discussion? It just does not work that way. If you listen to Europe 1992, it is so fundamentally different from that. If people are going through an adjustment, there is a way of dealing with that.

You saw in the paper this morning that Volvo is looking at that new plant they have built. They do not think it is working well. They are not going to close the plant down and throw all the people out into the street; they are going to find a way to work through that system, with government support as well. That is the kind of thing that sets the framework for a much broader consensus on more issues.

Mr. Peterson: You see that generally happening, then. There is a trend away from the adversarial on the whole? I do not know how we are going to have a strong economy when we are fighting the Japanese. Workers, management, financiers, educators, governments work hand in glove. If we are fighting one another...

Mr. White: I made the point today that we have had one strike with General Motors since 1970. We have decent labour relations in the auto industry. We also have a democratic society. We do not have a society like Japan. We do not have paternalistic unions. But we do not have the planning and the economy Japan has. You cannot say to us on the one hand, it is a free marketplace, dog eat dog, survival of the fittest, and then, on the other hand, we want your full co-operation. It does not work that way. It cannot work that way.

There is a lot of adversary in our society outside of labour-management relations. It is in politics. It is between premiers and the federal government. So you cannot just pull us into a nice little house and say, you have to act fundamentally different from everybody else.

All I can tell you is that from our point of view, in terms of the major employers we represent, I think labour relations is on a sound basis. That does not mean we do not have fundamental differences of opinion and some confrontation on basic issues. We will have that.

Mr. McCurdy: One example of that of course is the three-shift negotiations at Chrysler in Windsor. Too little attention is paid to that sort of thing.

I just want to read you something from the submission by the Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada. It says the following:

Mexico lags U.S./Canada on social environment criteria (schools, health care, social service programs), but is more competitive on environmental regulations and occupational health and safety concerns not because Canadian parts makers would invest in substandard, non-world class facilities, but simply because Mexico is attempting to create wealth for its people through an undeniable pro-business, free enterprise social-political

[Traduction]

Monsieur Peterson, on ne peut pas proposer une économie de marché totalement libre, jeter les travailleurs à la rue sans aucun programme d'adaptation, d'une part, et d'autre part leur dire: pourquoi ne venez vous pas vous asseoir à la table avec nous pour discuter? Ça ne se passe pas comme cela. Ce qui se fait en prévision d'Europe 1992 est fondamentalement différent. Si les gens doivent passer par une réadaptation, il y a moyen de les y aider.

Vous avez pu lire dans le journal de ce matin que Volvo réexamine le fonctionnement de sa nouvelle usine. On n'est pas convaincu qu'elle fonctionne bien. On ne va pas pour autant la fermer et mettre tout le monde à la porte; Volvo va essayer de trouver une solution au problème, avec l'aide du gouvernement. Voilà comment on peut créer un cadre propice à un plus large consensus sur un plus grand nombre de questions.

M. Peterson: Vous pensez donc que les choses vont dans ce sens. En général, les relations semblent moins hostiles? Je ne sais pas comment nous allons pouvoir nous doter d'une économie solide face aux Japonais. Travailleurs, gestionnaires, bailleurs de fonds, éducateurs et gouvernements doivent s'unir dans la tâche. Si nous nous querellons...

M. White: J'ai fait remarquer aujourd'hui que nous n'avons eu qu'une seule grève chez General Motors depuis 1970. Les relations de travail dans l'industrie automobile sont assez bonnes. Nous vivons aussi dans une société démocratique. Notre société n'est pas celle du Japon. Nous n'avons pas des syndicats paternalistes. Mais nous n'avons pas la planification ni l'économie qu'ont les Japonais. Vous ne pouvez pas d'une part nous dire que le maché doit être libre, que c'est la loi de la jungle, que le plus fort gagne, et d'autre part demander notre coopération totale. Ça ne marche pas comme ça. Ce n'est pas possible.

Il y a beaucoup d'hostilité dans notre société en dehors des relations de travail. Il y a de l'hostilité dans le milieu politique, entre les premiers ministres des provinces et le gouvernement fédéral. Alors vous ne pouvez pas tout simplement nous rassembler et attendre de nous un comportement fondamentalement différent de celui de tous les autres.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que selon nous, avec les grands employeurs que nous représentons, les relations de travail sont assez bonnes. Je ne veux pas dire que nous n'avons pas de différences d'opinions fondamentales et parfois des affrontements sur des points essentiels. Cela arrive.

M. McCurdy: Nous en avons un exemple, bien sûr, dans les négociations chez Chrysler, à Windsor, à propos des trois postes. On fait trop peu de cas de ces choses.

Je voudrais simplement vous lire un passage du mémoire présenté par l'Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada:

Le Mexique est à la traîne des États-Unis et du Canada dans le domaine social (écoles, soins de santé, programmes sociaux), mais il est plus compétitif en matière de réglementation de l'environnement et d'hygiène et de sécurité au travail; ce n'est pas que les fabricants de pièces d'automobiles canadiens soient prêts à investir dans des usines de piètre qualité, qui ne soient pas de classe internationale, mais c'est simplement que le

approach. Canada and in particular the Province of Ontario has rejected this approach recently for an approach that results in high perceived costs.

You were just asked about the mitigation of labour's adversarial stance with respect to management. Do you think a statement of that sort, or statements of that ilk, are a contribution to a non-adversarial relationship between management and labour?

Mr. White: No, I do not. If you take that to its extreme, it says management would have the best investment climate in an environment in which you would not have stringent health and safety, environmental and labour relations matters. I do not think, quite frankly, that those societies that have that end up being the most productive societies.

If you take a look at some, like West Germany, like Sweden, like some of the European communities, where they have balanced good environmental standards, health and safety, social legislation, yes, with the importance of productivity, technology, etc., those are the societies that I think have created the most wealth for people, including the Japanese society.

• 1500

Mr. McCurdy: That same submission as orally given here cited the good labour laws, labour standards laws and occupational health and safety laws in Mexico, which we know are good on paper but not good in enforcement.

May I just ask you one basic overall question? Taking present government policy with respect to the Auto Pact as amended in the free trade agreement, if the North American free trade agreement proceeds as it seems likely to proceed, and if there is no government policy of the sort that was recommended by your group, the automobile industry a few years ago, what do you foresee to be the ultimate fate of the automotive industry in this country with respect to the continued assembly of domestic vehicles, Japanese vehicles in Canada, and parts manufacturing in Canada, given the political pressures and the cost advantages that are present in the southern states and the maquiladora?

Mr. White: Mr. McCurdy, I cannot look to the future and put a number on it, but I do say I think we will still have an auto industry in Canada but it will be a significantly reduced industry.

We will continue to lose auto parts. We will retain auto parts in a certain fashion, because if you retain assembly with a just-in-time delivery system you will retain some auto parts.

We will not significantly improve the content level of Japanese producers in Canada and therefore will not get our share of auto parts manufacturing for the transplants. We will have then a much different employment situation in the auto industry, and you can take that and translate it throughout the rest of the industry. Industries in Canada are dependent on it, so I think you will see a much reduced auto industry.

[Translation]

Mexique s'efforce de générer des richesses pour sa population en créant un climat socio-politique nettement favorable aux entreprises et à la liberté du marché. Le Canada, et l'Ontario en particulier, ont récemment renoncé à cette approche en faveur d'une autre qui entraîne des coûts perçus élevés.

On vient de vous poser une question sur l'atténuation de l'hostilité des syndicats à l'égard des employeurs. Pensez-vous que ce genre de déclaration contribue à l'assainissement du climat entre employeur et syndicat?

M. White: Non. Si l'on pousse ce raisonnement à l'extrême, cela veut dire que le meilleur climat d'investissement pour les employeurs serait un environnement sans stricte réglementation de l'hygiène et de la sécurité, de la protection de l'environnement ou des relations de travail. Honnêtement, je ne pense pas que ce type de société soit parmi les plus productives.

Si l'on prend l'exemple de l'Allemagne de l'Ouest, de la Suède, ou d'autres pays de la Communauté européenne, qui ont de bonnes normes en matière d'environnement, d'hygiène et de sécurité, de programmes sociaux, tout en accordant, c'est vrai, une place importante à la productivité, à la technologie, etc., on constate que ce sont ces sociétés-là, y compris la société japonaise, qui ont su créer le plus de richesses pour leur peuple.

M. McCurdy: Ce même mémoire, qu'on nous a lu ici, mentionnait la qualité des lois en vigueur au Mexique en matière de normes de travail et d'hygiène et de sécurité au travail, dont nous savons qu'elles font bonne figure, mais qu'elles ne sont pas appliquées.

Puis-je vous poser une question globale? Compte tenu de la politique du gouvernement actuel concernant le Pacte de l'automobile tel qu'il a été modifié par l'Accord de libre-échange, si l'accord de libre-échange nord-américain évolue comme il semble devoir évoluer, et en l'absence d'une politique gouvernementale du type qu'a recommandé votre groupe, l'industrie automobile, il y a quelques années, quel sera selon vous le sort de l'industrie automobile au Canada et des chaînes de montage de voitures nord-américaines, ou japonaises, de la fabrication des pièces d'automobiles, compte tenu des pressions politiques et des coûts plus avantageux qu'offrent les États du Sud et les maquiladoras?

M. White: Monsieur McCurdy, je ne peux prédire l'avenir, mais je pense que nous maintiendrons une industrie automobile au Canada, bien que considérablement réduite.

Nous continuerons de perdre des usines de pièces de rechange. Nous en garderons, parce que tant que l'on a un système de livraison au moment adéquat, il faut avoir des pièces.

Nous n'augmenterons pas considérablement le contenu canadien des producteurs japonais, et nous n'obtiendrons donc pas notre part de la fabrication des pièces automobiles destinées aux sociétés transplantées. La situation de l'emploi dans l'industrie automobile sera alors tout à fait différente, et il en ira de même pour les autres industries. Les industries canadiennes en sont largement tributaires, et je pense que nous aurons une industrie automobile amoindrie.

Mr. McCurdy: Especially with the dramatic overcapacity development—

 $\mbox{Mr. White: } \mbox{Yes, especially as you look to what we are faced with—}$

Mr. McCurdy: -presented by the offshore.

Mr. White: —what we are faced with today in terms of the North American environment. I mean, we are not going to ship large numbers of products into Europe or Asia. It is not going to happen from here because each group is making its own rules.

Mr. McCurdy: So what you would say, I suppose, is that government better get its act together and have an automotive policy or we are in or possibly in pretty bad straits.

Mr. White: Yes. And we think it makes sense for this very important section of the economy to have a policy that addresses the issues not only of today but of the future.

Mr. Bjornson: That was quite a negative comment that you made that we expect it to go down, we do not expect it to go up. Respecting your comments to Mr. McCurdy about a policy, is a policy going to do it, or do we need a whole change of attitude within the industry that they want to go out and get the work?

Mr. White: No, no. I think you can have a policy framework that sets some rules. That does not mean you do not continue to be a productive industry or make changes, etc. But if you look back in the history of having an auto policy around the Auto Pact, I think the history proved that was an important framework for developing the auto industry in Canada.

Mr. Peterson: What you have called for would require amendment to the FTA. Have you considered what the U.S. reaction to that would be?

Mr. White: No. I see they are asking for a lot of amendments now in the discussions with Mexico, so I have not. . . I still think we have some political independence hopefully here.

The Chairman: Thank you very much, Mr. White, for appearing before us this afternoon.

Mr. White: Thank you.

• 1505

The Chairman: Now I call on Mr. Norman Clark from the Motor Vehicle Manufacturers Association. Mr. Clark, welcome to this committee. I received a document, which I think you would probably like to pass through before we go to the question period.

Mr. Norman A. Clark (President, Motor Vehicle Manufacturers Association): Yes, I would, Mr. Chairman and thank you very much for the opportunity. I will try not to take too long. I think there are some questions left over, even though I think we have heard most of it so far today.

I wanted to start off with some fundamentals. First of all, the Motor Vehicles Manufacturers Association is made up of Chrysler, Ford, General Motors, Mack Trucks, Navistar, Paccar, Western Star Trucks, and Volvo Canada Limited—eight companies. We were formed in 1926 and the main reason for the formation of the association at that time was to deal with Ottawa on customs and tax matters.

[Traduction]

M. McCurdy: Surtout à cause de l'excédent de capacité. . .

M. White: Oui, surtout quand on voit ce que nous réserve. . .

M. McCurdy: . . . des compagnies étrangères.

M. White: ...ce que nous prépare l'environnement nordaméricain. Il est évident que nous n'allons pas exporter de grandes quantités de produits vers l'Europe ou l'Asie. Chaque groupe établit ses propres règles.

M. McCurdy: Vous voulez donc dire, j'imagine, que le gouvernement a intérêt à prendre les choses en main et à élaborer une politique automobile, sans quoi nous risquons de nous trouver dans une situation très difficile.

M. White: Oui. Et il nous semble normal qu'un secteur aussi important de l'économie soit régi par une politique qui ne s'arrête pas aux problèmes actuels, mais qui prépare l'avenir.

M. Bjornson: Vous êtes très négatif lorsque vous dites que vous ne vous attendez pas à un accroissement du secteur automobile, mais plutôt à une diminution. Vous avez parlé avec M. McCurdy de l'élaboration d'une politique, mais cela suffira-t-il, ou faudra-t-il changer toute l'attitude de l'industrie pour la rendre plus dynamique?

M. White: Non, non. Je pense qu'il est possible d'avoir un cadre politique établissant certaines règles. Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas rester productif ou évoluer. Mais la politique automobile représentée par le Pacte de l'automobile a, je pense, constitué une base importante pour le développement de l'industrie automobile au Canada.

M. Peterson: Ce que vous proposez nécessiterait une modification de l'ALE. Avez-vous songé à la réaction des Américains?

M. White: Non. Je constate que les Américains demandent beaucoup d'amendements à l'accord dans le cadre des négociations avec le Mexique, et je n'ai donc pas. . . J'espère que nous avons encore une certaine indépendance politique.

Le président: Merci, monsieur White, d'être venu cet après-midi.

M. White: Merci.

Le président: J'appelle maintenant M. Norman Clark, de la Société des fabricants de véhicules à moteur. Monsieur Clark, je vous souhaite la bienvenue. J'ai reçu un document que vous souhaitez sans doute nous lire rapidement avant de passer aux questions.

M. Norman A. Clark (président, Société des fabricants de véhicules à moteur): Oui, effectivement, monsieur le président, et je vous remercie de m'en donner la possibilité. J'essaierai d'être bref. Bien qu'on ait presque fait le tour de la question aujourd'hui, il reste certains aspects qui n'ont pas été abordés.

Quelques points de base, pour commencer. Tout d'abord, la Société des fabricants de véhicules à moteur réunit Chrysler, Ford, General Motors, Mack Trucks, Navistar, Paccar, Western Star Trucks et Volvo Canada Limitée, c'est-à-dire huit entreprises. La société a été formée en 1926 dans le but principalement de traiter avec Ottawa sur les questions de douanes et d'impôt.

We have certainly broadened our base of activity since that time. We are a very small operation and I think we can operate that way in Canada because of the parliamentary system. I hope it does not go away. It means a great deal to us to keep the situation that we are supposed to have intact in terms of government relations.

Perhaps stable macro-economic policies, education, and infrastructure are the basic elements of a maybe boring but effective industrial strategy. I think we have some of those issues in shape now. I think there are a lot more to come. Incrementalism works into this situation too. Change for the sake of change is not something that anybody wishes but I do think we are going to have to adjust gradually as time goes along and circumstances warrant.

With or without a successful conclusion to the GATT Uruguay round of trade negotiations or a Canada–U.S. or Canada–U.S.–Mexico free trade agreement, world competitiveness must be Canada's objective for governments, for companies and industries, and for individuals—not because if we achieve it we could export goods more broadly, but because our own and the U.S. market are uniquely open to all comers. We must be world class here at home in our own market in order to be able to export anywhere at all.

MVMA member companies as well as their suppliers and their dealers are proud to be as important to the national, provincial, and local communities as we are. MVMA members are in the vanguard of Canadian industries, extending every effort to be globally competitive from a Canadian base. Government costs, whether in the various forms of direct taxation, costs relegated to industries via payroll or indirect taxes, or in the form of social programs, employment standards, environmental requirements, must be measured as to their economic effects.

There are options that are more or less cost effective in achieving policy goals. Too often the latter are in evidence when the former are absolutely demanded. For example, Canadian medicare helps our competitive position, as it is so broadly based in terms of its funding. So do provincial workers compensation plans so far. But other initiatives in place or proposed, such as more severe penalties for closing plants without longer advanced notice, pension funding requirements, non-integration of provincial sales taxes with the GST, non-compatibility of provincial severance pay allowance and federal unemployment insurance rules, work against that objective.

Global vehicle sales are shrinking while production capacity has been increasing, and this has been going on for some years. We thought that the 1981–82 recession was structural in nature, but the pace of restructuring for the future was slowed by the long 1983–88 recovery, which was aided by our low Canadian dollar. This recession has shown that delay is no longer possible.

[Translation]

Nous avons depuis élargi notre champ d'activité. Nous sommes une petite association et nous pouvons nous le permettre grâce au régime parlementaire canadien. J'espère qu'il ne disparaîtra pas. Il nous importe énormément de préserver intacte la situation qui nous permet d'entretenir ce genre de relations avec le gouvernement.

Des politiques macro-économiques, une éducation et une infrastructure solides sont peut-être les éléments fondamentaux d'une stratégie industrielle terne, mais efficace. Je crois que nous avons réussi à traiter certains de ces problèmes. Il y en aura bien d'autres. Et il faut compter avec le gradualisme. Personne ne souhaite le changement pour luimême, mais nous devrons nous adapter graduellement aux circonstances et à l'évolution de la situation.

Que l'on obtienne ou non un résultat positif à l'Uruguay round des négociations du GATT, que l'on signe ou non un accord de libre-échange Canada-États-Unis-Mexique, les gouvernements, les industries, les sociétés et les Canadiens dans leur ensemble devront se fixer comme objectif la compétitivité internationale, non pas pour nous permettre d'exporter davantage, mais parce que notre marché et le marché américain sont comme nul autre ouverts à tous. Nous devons atteindre l'excellence sur notre propre marché afin de pouvoir exporter.

Les entreprises membres de la SFVM ainsi que leurs fournisseurs et concessionnaires sont fiers de leur importance aux niveaux national, provincial et local. Les membres de la SFVM sont à l'avant-garde de l'industrie canadienne et n'épargnent aucun effort pour assurer leur compétitivité à l'échelle mondiale, à partir d'une base canadienne. Les coûts imposés par le gouvernement, sous forme d'imposition directe, ou par le truchement des charges sociales ou des impôts indirects, ou sous forme de programmes sociaux, de normes du travail, de réglementation environnementale, doivent être calculés en fonction de leurs effets sur l'économie.

Il existe des solutions plus efficaces que d'autres, du point de vue des coûts, pour atteindre les objectifs de politiques. Ce sont malheureusement trop souvent les moins efficaces qui sont retenues. Par exemple, l'assurance-maladie canadienne est un facteur positif pour notre compétitivité, car elle repose sur une base de financement large. C'est le cas également jusqu'ici des régimes d'indemnisation des travailleurs. D'autres initiatives en vigueur ou proposées, comme l'imposition de pénalités plus sévères en cas de fermeture d'usines sans préavis, les nouvelles formes de financement des fonds de pension, la non-intégration des taxes de vente provinciales avec la TPS, l'incompatibilité entre les règlements en matière d'indemnités de fin d'emploi des provinces et ceux de l'assurance-chômage fédérale, sont par contre néfastes.

Depuis un certain nombre d'années, les ventes totales de véhicules automobiles diminuent alors que la capacité de production a augmenté. Nous avions cru que la récession de 1981–1982 était de nature structurelle, mais le rythme de restructuration en prévision de l'avenir a été ralenti par la longue période de reprise économique, de 1983 à 1988, ainsi que par la faiblesse du dollar canadien. La récession actuelle démontre qu'il est devenu urgent d'agir.

Canadians are now realizing that we each must individually commit to building our country by contributing positively to the process of policy formulation, in terms of both the Constitution and the economy. That changes our usual reliance upon government policies and requires of each of us an understanding of the issues we face, knowledge of the alternative solutions, and a wise selection from among those options.

The motor vehicle manufacturing industry today is truly a global one. The production and export of motor vehicles and parts and components continue to provide less developed countries with a chance to improve their economies fairly quickly. Those activities also represent a substantial portion of developed industrialized economies for which there is no substitute if it is lost.

Companies strive to reduce costs and improve productivity in their production plants while bringing new products to the market which are more technologically advanced and more desirable and durable and reliable. At the same time, customer satisfaction with the sale and after-sale experience is emphasized as the way to gain or at least preserve market share. It is always important, but especially so in a time of low growth in motor vehicle sales world-wide.

• 1510

Governments, meanwhile, strive to set policies that yield a reasonable balance between open market trading and domestic economic development. Export subsidies, countervail customs duties, anti-dumping codes, safeguard measures and dispute settlement procedures are among the policy areas vital to that balance. Among companies and countries with respective goals of market share and economic prosperity, there will be varying degrees of success. The costs to those least successful will be extremely high.

The Canadian automotive industry's relative position slips in and out between the seventh-and eighth-largest national producer industry in the world. In 1990 1.83 million units were produced in Canada, which was down a little bit from the year before. This year it is going to be down again.

The industry is Canada's largest manufacturing sector. It is its largest exporter of manufactured goods and it is its largest capital investor. It accounts for 9% of sales of North American built motor vehicles sold in Canada and the U.S. combined but represents 15% of combined employment and about 17% of North American vehicle assembly capacity.

We have already been through the Auto Pact, but I would make the point that since 1965 when it was introduced, Canada has really been given a world class auto industry. The Auto Pact objectives were the creation of a broader market within which to achieve the benefits of specialization and large scale production, creation of a trade environment in which each country could equitably participate in the total market, and development of conditions in which market

[Traduction]

Les Canadiens se rendent compte maintenant que chacun d'entre nous doit participer à l'édification nationale en contribuant positivement au processus d'élaboration des politiques tant constitutionnelles qu'économiques. Nous devons pour cela renoncer à nous en remettre aux politiques du gouvernement et nous efforcer de comprendre les problèmes, nous informer des solutions possibles afin de faire un choix avisé.

La fabrication des véhicules automobiles est aujourd'hui véritablement une industrie mondiale. La production et l'exportation des véhicules automobiles et de leurs pièces continuent d'offrir aux pays moins développés la possibilité d'assainir assez rapidement leurs économies. Ces activités représentent également une part importante de l'économie des pays industrialisés, et elles sont irremplaçables.

Les entreprises s'efforcent de réduire les coûts et d'améliorer la productivité dans leurs usines tout en mettant au point de nouveaux produits plus perfectionnés technologiquement, plus recherchés, plus durables et plus fiables. En même temps, elles accordent davantage d'importance à la satisfaction du client dans la vente et l'après-vente afin d'élargir, ou du moins de préserver, leur part du marché. C'est toujours important, mais d'autant plus lorsque les ventes de véhicules automobiles traversent une période de faible croissance à l'échelle mondiale.

Pendant ce temps, les gouvernements s'efforcent d'établir des politiques maintenant un équilibre raisonnable entre un marché ouvert et le développement économique national. Les subventions aux exportations, les droits compensateurs, les règlements anti-dumping, les mesures de sauvegarde et les mécanismes de règlement des différends sont autant d'instruments essentiels au maintien de cet équilibre. Les entreprises et les pays qui se sont fixé des objectifs de prospérité économique et de part du marché ne connaîtront pas tous les mêmes succès. La facture sera élevée pour ceux qui réussiront moins bien.

La position relative de l'industrie automobile canadienne varie entre le septième et le huitième rang parmi les grands producteurs industriels du monde. En 1990, le Canada a produit 1,83 million d'unités, soit un peu moins que l'année précédente. On enregistrera une nouvelle baisse cette année.

Notre industrie est la plus importante dans le secteur manufacturier canadien. Elle est le plus grand exportateur de biens manufacturés et le plus gros investisseur. Elle représente 9 p. 100 des ventes au Canada et aux États-Unis de véhicules automobiles construits en Amérique du Nord, mais elle représente 15 p. 100 de l'emploi combiné et 17 p. 100 environ de la capacité d'assemblage en Amérique du Nord.

On a déjà parlé du Pacte automobile, mais je tiens à rappeler que depuis 1965, date de son entrée en vigueur, le Canada s'est doté d'une industrie automobile de classe mondiale. Le Pacte automobile avait pour objectif de créer un plus vaste marché qui permettrait de profiter des avantages de la spécialisation et de la production à grande échelle, de créer un environnement commercial qui permettrait à chaque pays d'avoir une part équitable du marché total, et de créer

forces may operate effectively to attain the most economic pattern of investment production and trade. These objectives were all met.

Canadian value-added is a very important aspect of the Auto Pact. The Auto Pact requirements, plus the voluntary company commitments regarding the growth of Canadian value-added, greatly aided the development of the Canadian parts industry. The production-to-sales ratio, that is, sell a vehicle here, you build one here of equal value, established the assembly segment with its very high labour intensive number of jobs.

The Canadian value-added is the measure of prosperity but is not given enough attention by government. In these globalizing economic times, internally generated capital is scarce, and borrowed capital is expensive. It must therefore be directed to programs and projects with a value-added return. The auto industry in Canada generates a high proportion of CVA relative to its domestic sales and to its number of direct jobs.

The high level of Canadian value added achieved by Auto Pact companies is not replicated by offshore producers, including those that have set up assembly plants in Canada. We now have three. I have said there are three. Other have said there are four, and there may only be two. However, we have, in my view, three distinct sets of auto companies operating in Canada: those that export to Canada, with duty remission privileges on the Canadian value added included in parts purchased and exported from Canada; those that both export to and dissemble vehicles here, the so-called transplants, also have a duty remission arrangement; finally, the Auto Pact companies, with a reduced share of the Canadian market, at about 63%, still generate what counts, which is CVA, to the extent of about 90% of the combined total of all three types of operations.

Research and development, technology and innovation. There is healthy debate among Canadians on increasing the awareness as to the need for and the value of expenditures on R and D. Like other expenditures, those on R and D should result in value added. The timeframe may differ from one to another project, but that is the profitable development, production, marketing, distribution and servicing of consumer and capital goods if our prosperity is to be sustained. Canada rightly claims that its tax treatment of R and D expenditures is competitive. Its programs for assisting companies in their R and D projects, however, are not.

The Canadian automotive industry has a long history of technology application and innovation, both in manufacturing processes and in the vehicles it produces. Although the auto companies participate in the total corporate development of high technology products and processes, representing large financial outlays on the part of the Canadian subsidiaries, only a portion is approved by Revenue Canada as expenditures for "scientific research and development".

[Translation]

un climat dans lequel les forces du marché pourraient opérer efficacement afin de permettre des investissements, une production et un commerce les plus économiques possible. Tous ces objectifs ont été atteints.

La valeur ajoutée canadienne est un aspect important du Pacte automobile. Les dispositions du pacte, ainsi que les efforts volontaires des entreprises en matière de valeur ajoutée canadienne, ont énormément contribué au développement de l'industrie des pièces automobiles au Canada. Le ratio production-vente, par lequel j'entends que la vente d'un véhicule doit correspondre à la fabrication d'un véhicule de valeur égale, a permis d'établir une industrie de montage créatrice de nombreux emplois.

La valeur ajoutée canadienne est la mesure de la prospérité, mais le gouvernement n'y prête pas suffisamment d'attention. En ces temps de mondialisation économique, les capitaux internes sont rares et les emprunts coûtent cher. Les capitaux doivent donc être consacrés à des programmes et projets à valeur ajoutée. L'industrie automobile au Canada génère une forte valeur ajoutée canadienne en fonction des ventes internes et de la création d'emplois directs.

Les compagnies du Pacte automobile contribuent à un niveau de valeur ajoutée canadienne que n'ont pas su atteindre les producteurs étrangers, y compris ceux qui ont ouvert des chaînes de montage au Canada. Ils sont trois. Certains disent qu'ils sont quatre; ils ne sont peut-être que deux. Quoi qu'il en soit, il y a selon moi trois types distincts d'entreprises automobiles au Canada: celles qui exportent au Canada et qui bénéficient de remises de droits sur la valeur ajoutée canadienne comprise dans les pièces achetées au Canada et exportées; celles qui exportent des véhicules au Canada et qui ont des chaînes de montage ici, celles qu'on appelle les sociétés transplantées, et qui bénéficient elles aussi de remises de droits. Enfin, il y a les entreprises du Pacte automobile, avec une part réduite du marché canadien, soit environ 63 p. 100, qui produisent environ 90 p. 100 de la VAC totale pour les trois types d'entreprises.

Recherche et développement, technologie et innovation. Un sain débat a lieu au Canada sur la nécessité de la R et D et sur la valeur des investissements dans ce domaine. Comme tout autre investissement, la R et D doit aboutir à une valeur ajoutée. Les délais peuvent varier d'un projet à l'autre, mais il est indispensable, si nous voulons maintenir notre prospérité, d'aboutir à la mise au point, la production, la commercialisation, la distribution et le service de biens de consommation et d'immobilisation, avec bénéfices. Le Canada, à juste titre, fait valoir que son traitement fiscal des investissements R et D est compétitif. On ne peut pas en dire autant des programmes d'aide aux entreprises qui font de la recherche et du développement.

L'industrie automobile canadienne a une longue tradition d'application et d'innovation technologiques, tant dans les processus de fabrication que dans ses produits. Bien que les entreprises automobiles contribuent avec les autres au développement de produits et processus de haute technologie, ce qui représente pour les filiales canadiennes d'importants engagements financiers, une partie seulement des frais de recherche et de développement scientifiques sont approuvés

That is being changed. We are gaining some ground there thanks to industry, science and technology.

The issue becomes whether to spend scarce funds on high-risk projects in the hope of a breakthrough achievement or to pursue developments incrementally across a range of areas important to public policy goals—for example, environmental protection, energy conservation, alternate vehicle fuels—and in response to consumer requirements for product quality, value, reliability, and service.

• 1515

Canadian-produced motor vehicles and production facilities are state of the art. Global competition will ensure that they will be so in the future as well. Should the Canadian government set policies for a different direction regarding R and D, we believe they would also have to ensure the capital availability to offset some of the risk involved through programs, reduced taxes, or government-industry consortia, perhaps international in scope.

Employment, productivity, training, and skills development: Canadian automotive workers are indeed well trained and productive, and therefore well compensated, with excellent employee benefits and job security provisions. Training is continuous to utilize new equipment effectively, to introduce more effective work procedures and practices, and to accommodate overhead cost–reducing measures so essential to competing successfully now and in the future.

Member companies of the MVMA are in the vanguard of Canadian companies and industry sectors involved with universities, community colleges, and private trainers on behalf of their employees. Individual companies require educational services both of a generic nature for engineers, computer specialists, and trade skills as well as specific services relative to a particular project, process, or production change.

Industry-wide the MVMA, together with other automotive industry segments, supports national business training courses at the Canadian Automotive Institute at Georgian College in Barrie, Ontario and service technician training courses and apprenticeship across Canada organized through the Canadian Automotive Repair and Service Council in Ottawa.

Environmental protection, energy conservation, and safety: Motor vehicle manufacturers in Canada work closely with each of the three levels of government and with universities, researchers, and environmental organizations to set and meet standards for limiting, reducing, and eliminating the emissions and waste from production facilities. Our facilities are among the very best performers in that regard. Similarly, in–plant work environments are as safe and clean as possible, meeting or exceeding government standards, and are a subject of continuous review and training.

[Traduction]

par Revenu Canada. C'est en voie de changer. Grâce à Industrie, Sciences et Technologie, nous commençons à obtenir gain de cause.

La question est maintenant de savoir s'il faut consacrer des ressources rares à des projets risqués dans l'espoir d'une découverte capitale, ou plutôt rechercher des développements progressifs dans des domaines importants du point de vue des objectifs de la politique officielle—par exemple la protection de l'environnement, la conservation énergétique, les carburants de substitution—et pour satisfaire les demandes des consommateurs sur la qualité, la valeur et la fiabilité du produit et du service.

Les véhicules produits au Canada, ainsi que nos usines de production, sont ce qui se fait de mieux. La concurrence internationale garantira que cela ne changera pas. Si le gouvernement canadien devait changer d'orientation politique en matière de R & D, il devrait également assurer par des programmes, une réduction des impôts, ou un consortium gouvernement-industrie, peut-être de portée internationale, la disponibilité du capital en compensation du risque couru.

Dans le domaine de l'emploi, de la productivité, de la formation et de l'acquisition des compétences, on peut dire que les travailleurs automobiles canadiens sont effectivement bien formés et productifs, et qu'ils sont donc bien rémunérés et jouissent d'excellents avantages sociaux et d'une bonne sécurité d'emploi. Pour assurer l'utilisation efficace des équipements nouveaux, introduire des procédures et pratiques plus efficaces, satisfaire aux mesures de réduction des coûts généraux, éléments essentiels pour soutenir la concurrence maintenant et à l'avenir, la formation doit être permanente.

Les entreprises membres de la SFVM sont à l'avant-garde des entreprises et des industries canadiennes pour ce qui est de leur collaboration avec les universités, les collèges communautaires et les entreprises privées de formation. Les entreprises ont besoin de services de nature générique pour des ingénieurs, des informaticiens et des corps de métier, ainsi que de services spécifiques dans le cadre de projets particuliers, ou de nouvelles méthodes ou processus de production.

À l'échelle du secteur, la SFVM, ainsi que les autres industries du secteur automobile, appuient les coûts de formation professionnelle de l'Institut canadien de l'automobile au Georgian College de Barrie, en Ontario, ainsi que les cours de technicien d'entretien et les apprentissages organisés partout au Canada par le Conseil du service d'entretien et de réparation automobiles du Canada, à Ottawa.

Dans le domaine de la protection de l'environnement, de la conservation énergétique et de la sécurité, les fabricants de véhicules automobiles au Canada travaillent en étroite collaboration avec les trois paliers de gouvernement ainsi que les universités, les chercheurs, et les organismes environnementaux afin de fixer et de faire respecter les normes visant à limiter, réduire et éliminer les émissions et les déchets provenant des usines de production. Nos usines sont parmi les meilleures sur ce plan. En outre, le milieu de travail dans nos usines est aussi sécuritaire et propre que possible ou dépasse les normes fixées par le gouvernement et fait l'objet d'un examen et d'une formation continus.

Motor vehicles themselves continue to be developed to meet ever more strict environmental standards, to deliver ever higher fuel economy capability, and to protect the driver and passengers in collision situations while still providing for consumer choice of value, comfort, and convenience.

Compared with early 1970 model cars, emissions control systems on new vehicles have reduced the emissions of hydrocarbons and carbon monoxide by 96% each and oxides of nitrogen have gone down by about 76%. New model vehicles are more than twice as energy efficient as cars of the mid to late 1970s, and that means that carbon dioxide emissions per vehicle are reduced by over one-half. Additional gains in emissions reductions and energy efficiency will come out of continuing R and D but will be augmented by much larger increments of improvement in replacement of older vehicles with new ones.

In capital investment and restructuring terms, the MVMA member companies are proud to be as important to the economy, as I said earlier, as we are and we are in the forefront of industries extending every effort to be globally competitive, again from a Canadian base. Those efforts are not being helped by increased government spending, larger deficits, more debt, and the certainty of higher taxes, all of which create additional problems for businesses already facing severe profitability and cashflow difficulties.

Perhaps the duration of the recovery following the 1980–82 recession was unfortunately long even though it was most welcome to governments and industries. With the Canadian dollar at a much lower rate than it is now, Canadian firms in the 1983–88 period sold all they could produce to the U.S. The question became whether to forgo the immediate profits in order to restructure for the long haul or to take the chance that the necessary investment could be carried out later.

Some industries and companies delayed the inevitable. Others, like the MVMA members, facing intense international competition, made substantial investments in facilities, technology, skills, and product development, raising productivity and product quality and also production volumes. That spending prevailed through the recession in 1980–82, continued through the upturn, and remains at very high levels even in these present recessionary and, we all know, non–profitable times.

[Translation]

On continue en outre de mettre au point des véhicules automobiles qui répondent à des normes environnementales de plus en plus strictes, qui ont une consommation énergétique de plus en plus efficace et qui protègent conducteur et passagers en cas de collision, tout en offrant aux consommateurs une gamme de choix du point de vue de la valeur, du confort et de la commodité.

Les dispositifs anti-pollution dont sont équipés les nouveaux véhicules ont permis de réduire les émissions d'hydrocarbures et d'oxyde de carbone de 96 p. 100 depuis le début des années 70, et les émissions d'oxydes d'azote ont, elles, diminué d'environ 76 p. 100. Les nouveaux modèles sont deux fois plus efficaces sur le plan énergétique que ne l'étaient les voitures des années 70, réduisant ainsi les émissions par véhicule de dioxyde de carbone de plus de la moitié. La poursuite de la recherche et du développement permettra d'accroître encore les réductions d'émissions et l'efficacité énergétique, mais les améliorations seront beaucoup plus rapides à mesure que de nouvelles voitures viendront remplacer les vieilles.

Dans le domaine des immobilisations et de la restructuration, les compagnies membres de la SFVM sont fières de jouer un rôle aussi important dans l'économie, comme je l'ai déjà dit plus tôt, et d'être à l'avant-garde des industries, n'épargnant aucun effort pour assurer leur compétitivité internationale, à partir d'une base canadienne. Elles ne sont pas aidées dans leurs efforts par l'augmentation des dépenses gouvernementales, l'accroissement des déficits et de la dette, ni par la certitude de voir les impôts augmenter, autant de facteurs qui viennent s'ajouter aux problèmes de compagnies déjà aux prises avec d'énormes difficultés de rentabilité et de marge de financement.

Même si elle a été la bienvenue pour les gouvernements et les industries, la période de prospérité économique qui a suivi la récession de 1980–1982 a peut-être été trop longue. Aidées par un taux de change sur le dollar canadien beaucoup plus faible que le taux actuel, de 1983 à 1988, les entreprises canadiennes ont vendu aux États-Unis tout ce qu'elles pouvaient produire. Il a fallu choisir entre renoncer aux bénéfices immédiats afin de restructurer en prévision du long terme ou espérer qu'on serait en mesure de faire plus tard les investissements nécessaires.

Certaines industries et entreprises ont repoussé l'inéluctable échéance. D'autres, comme les membres de la SFVM, face à une vive concurrence internationale, ont fait d'importants investissements dans leurs installations, la technologie, les compétences et la mise au point des produits, accroissant ainsi la productivité, et à la fois la qualité et la quantité de la production. Elles ont maintenu leurs dépenses pendant la récession de 1980–1982, ont continué pendant la reprise et les maintiennent à des niveaux très élevés même en cette période de récession et de rentabilité nulle.

Ottawa and some of the provinces also delayed the inevitable, resisting the hard decisions to curb spending. Now their ability to cushion the effects of this recession through lowered inflation, interest, and taxation rates is lost. Hopefully we are coming out of it without nearly the damage that we had 10 years ago.

In conclusion, a healthy Canadian automotive industry is essential to Canada's long-term economic prosperity. It will require the utmost in government-industry co-operation and co-ordination for an industry or the economy in total to become globally competitive. Our standard of living is at stake.

Thanks, Mr. Chairman. I will be glad to answer any questions I can.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Clark.

• 1520

Mr. Gray: Mr. Chairman, I noticed an unusual and hopeful example of business-labour not just co-operation but agreement in the brief of the Motor Vehicle Manufacturers and what was said by Mr. White from the CAW a few minutes ago. I note in Mr. Clark's brief he says "For example, Canadian universal hospital and medical care help our competitive position", which was exactly the point made by Mr. White a few moments ago. I hope we will see other examples of this symmetry of view on public policy. I think it could be a very good thing for our country.

Does it not follow from what you said that Canadian universal hospital and medical care help our competitive position, that any erosion or weakening of our system will hurt our competitive position and therefore companies like those in your organization should join with others to preserve and protect that system?

Mr. Clark: I would certainly concur with that. Similarly, if you turn that one around, there may be other social programs that are coming along here and there that may not work in that same way, and I think we have to be very careful about what are the likely effects of those.

Mr. Gray: We have to examine all of these things, but in particular today we see our universal hospital and medical care program under some challenge or stress. I would urge your organization to join with those who are like-minded. I particularly include those who were at this table just before you, the CAW, to put pressure on those with responsibility for public policy to see that system does not erode if we are all serious about maintaining our competitive position.

Mr. Clark: Hear, hear. One of the things that perhaps will do that for us, Mr. Gray, is the fact that the U.S. is looking so carefully at the Canadian system as an example to follow. That may put a lot of pressure on us to keep ours intact.

Mr. Gray: With respect to training, we heard from the CAW how they are working with the automotive parts manufacturers for a joint training system. When I asked Mr. White whether there is something similar going on with the

[Traduction]

Ottawa et certaines provinces ont elles aussi repoussé l'inéluctable, se refusant à prendre la dure décision de limiter les dépenses. Ils y on perdu leur capacité d'amortir les effets de la récession actuelle en faisant baisser l'inflation, les taux d'intérêt et les taux d'imposition. Espérons que nous allons en sortir maintenant sans subir des dommages aussi importants qu'il y a dix ans.

En conclusion, une industrie automobile saine est essentielle à la prospérité économique à long terme du Canada. La compétitivité internationale de l'industrie ou de l'économie dans son ensemble ne pourra se réaliser qu'avec la meilleure coopération et coordination entre gouvernements et industries. C'est notre niveau de vie qui est en jeu.

Merci, monsieur le président. Je suis à votre disposition pour toute question que vous pourriez avoir à poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Clark.

M. Gray: Monsieur le président, je relève un exemple inhabituel et réjouissant non seulement de coopération, mais même d'accord employeur-employés, dans le mémoire de la Société des fabricants de véhicules à moteur et les paroles de M. White, des TCA, il y a quelques instants. Je remarque que dans son mémoire, M. Clark dit que par exemple, l'assurance-maladie universelle est un atout pour notre position compétitive, et c'est exactement ce que disait M. White un peu plus tôt. J'espère que nous verrons d'autres exemples de cette communauté de vues sur la politique gouvernementale. Je pense que ce serait une excellente chose pour le pays.

Ne doit-on pas en déduire que si l'assurance-maladie universelle est utile pour votre position compétitive, toute érosion ou affaiblissement du système lui serait néfaste et que, par conséquent, les entreprises comme les membres de votre organisation devraient s'unir à ceux qui s'efforcent de préserver et de protéger le système?

M. Clark: Je partage tout à fait cet avis. De la même manière, si l'on renverse la proposition, il y aura peut-être d'autres programmes sociaux proposés qui n'auraient pas le même effet, et nous devons examiner avec beaucoup de prudence les conséquences possibles de ce type de programmes.

M. Gray: Il faut examiner tous ces aspects, mais aujourd'hui, c'est surtout notre régime d'assurance-maladie universelle qui est menacé. J'exhorte votre organisation à se joindre à ceux qui partagent ce point de vue, et particulièrement à ceux qui vous ont précédé à la table des témoins, les TCA, afin d'exercer des pressions ensemble auprès des responsables de la politique officielle pour empêcher une érosion du système si nous souhaitons vraiment maintenir notre position compétitive.

M. Clark: Bravo! Ce qui nous aidera peut-être en ce sens, monsieur Gray, c'est que les États-Unis examinent très sérieusement le régime canadien et envisagent de s'en inspirer. Cela nous forcera peut-être à le préserver.

M. Gray: Sur le plan de la formation, les TCA nous ont expliqué comment le syndicat travaille en collaboration avec les fabricants de pièces automobiles pour la mise sur pied d'un régime conjoint de formation. Quand j'ai demandé à M.

motor vehicle manufacturers he pointed out, and I think fairly correctly, that your member companies do a lot of training already very much on their own. But would it not be useful if something similar to what is being worked on with the automotive parts manufacturers could be developed jointly with the CAW, if for no other reason than it would help have the workers involved in a constructive and positive way, so that they would be less likely to fear what was going on if they knew that the program involved their own union?

Mr. Clark: Right. I think that is probably true, and as Sam said, in the very preliminary stages of consideration I think the priority was to try to get the parts makers to define what it was they thought would be useful, because as you know, while all through the years it has really been simple to assemble a vehicle, the critical point is where are you going to get the parts from. They were having difficulty in the parts area trying to decide the kinds of things that needed to be done. The Ontario Centre for Automotive Parts Technology tried to help them out, but that was disbanded a few years ago. Something like that was necessary. That is where the Canadian automotive initiative came from through ISTC. That now is being given to the parts makers, plant by plant, to take a look at the operations and on a very simple basis suggest some things that could be done.

As far as the assemblers are concerned, I think you might be quite familiar with the Ford operation in Windsor, for example, the Cosworth project, where that is very much an ad hoc situation and it would not necessarily lend itself to a more generic, broad-based training. But once those products, on an ad hoc basis, company by company that Bob mentioned, come to fruition, then I think we can quickly get at something that might be more generic in nature and very useful for us to join with the union.

Mr. Gray: If I can very quickly turn to another area, in your brief you talked about the importance of Canadian value added, something I agree with. However, am I correct in saying that your association was not supportive of the idea that we should have 60% North American content rather than 50%?

• 1525

Mr. Clark: We have a split in our membership, Mr. Gray, quite frankly, as to what the number should be. However, if you go back to before the free trade deal with the United States, the 50% North American content, which was the U.S. side of the Auto Pact, was bumped up by about a 40% increase under this new definition. In other words, under the U.S. side of the Auto Pact before free trade, the number was 50%, and the definition and the items of cost that could be included in that were X. Under the revised free trade arrangement for the U.S., still with 50%, that X became X plus 40%. So we have a tougher standard to meet now, at least the U.S. has in order to work their way into free trade into the states outside the Auto Pact.

Mr. Gray: As has been pointed out here by myself and others, at least in theory we could be talking about content that does not come in any shape or form from Canada but from the United States, and it is therefore North American.

[Translation]

White s'il y a quelque chose de semblable avec les fabricants de véhicules automobiles, il a fait remarquer, et avec raison, je pense, que les compagnies membres de votre association s'occupent déjà beaucoup de formation. Mais ne serait—il pas utile d'envisager ce même genre d'accord avec les TCA, parce que cela ferait au moins participer les travailleurs d'une manière constructive et positive, et ils auraient ainsi moins de raisons de se méfier du programme s'ils savaient que leur propre syndicat y participe?

M. Clark: Oui. C'est probablement vrai, et comme le disait Sam, au début, il s'agissait en priorité d'amener les fabricants de pièces à déterminer ce qui leur serait utile, car il a toujours été assez simple de monter un véhicule, la question critique étant de savoir d'où viendront les pièces. Les fabricants de pièces automobiles avaient de la difficulté à décider ce qu'il fallait faire. L'Ontario Centre for Automotive Parts Technology a essayé de leur venir en aide, mais il a été démantelé il y a quelques années. Une initiative de ce genre était nécessaire. C'est alors que ISTC a proposé son initiative pour le secteur automobile canadien. Elle a été soumise aux fabricants de pièces, usine par usine, pour qu'ils examinent leurs opérations et fassent des suggestions.

En ce qui concerne les entreprises de montage, vous connaissez peut-être le projet Cosworth de Ford, à Windsor, par exemple, qui représente un cas bien particulier et qui ne peut pas nécessairement se prêter à une formation plus générique. Mais lorsque ces produits, pris un à un, compagnie par compagnie, comme l'a mentionné Bob, donneront des résultats, je pense que nous pourrons rapidement formuler un système plus général et pour lequel une collaboration avec le syndicat s'avérerait fort utile.

M. Gray: Si vous me permettez de passer rapidement à un autre sujet, dans votre mémoire, vous avez parlé de l'importance de la valeur ajoutée canadienne, et je suis tout à fait de votre avis. Toutefois, n'est-il pas exact que votre association n'a pas appuyé l'idée de fixer le contenu nord-américain à 60 p. 100 plutôt qu'à 50 p. 100?

M. Clark: Pour être tout à fait honnête, monsieur Gray, je dois dire que nos membres sont divisés là-dessus. Toutefois, si l'on remonte à l'époque qui a précédé l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, les 50 p. 100 de contenu nord-américain, c'est-à-dire l'engagement des Américains en vertu du Pacte de l'automobile, a subi une hausse de 40 p. 100 en raison de la nouvelle définition. Autrement dit, avant l'Accord de libre-échange, pour la partie américaine, le contenu était fixé à 50 p. 100, avec une définition et des coûts qui incluaient X. Avec le nouvel Accord de libre-échange, le contenu est maintenu à 50 p. 100, mais le X est devenu X plus 40 p. 100. La norme est donc plus stricte, du moins pour les États-Unis, si l'on veut bénéficier du libre-échange en dehors du Pacte de l'automobile.

M. Gray: Je l'ai fait remarquer, et d'autres avec moi, en théorie du moins, il pourrait s'agir d'un contenu qui n'a rien de canadien, mais qui vient des États-Unis, et qui est donc qualifié de nord-américain. La conclusion logique que l'on

It seems to me that the logical conclusion from the argument in your brief in support of Canadian value added is that the industry return, as a matter of government policy, to a Canadian value-added definition.

Mr. Clark: Well, now we are back into a little bit of history. Of course the Auto Pact companies do have a Canadian value-added requirement. As we heard this morning, and as you are well aware—you and Mr. McCurdy particularly raised this—the non-Auto Pact players who can no longer join the Auto Pact are not called upon to do very much of anything. If we could go back, I think we would go back to the same report Bob White referred to, the 1983 task force report. In that, the union, the parts makers, ourselves came up with a recommendation that said in effect that those who market here in any substantial level of activity should invest here. You should not only invest here, but you should have some requirements here.

That time unfortunately has passed. We had a little discussion at lunch today with the Japanese manufacturers and the rest of us, and we reminded them that they had an opportunity to join the Auto Pact some years back and chose not to take it.

Mr. Gray: But do you agree that the Auto Pact membership should be frozen? Again, I say it follows from what you have just said that steps should be taken to bring the transplants under the Auto Pact to meet the same requirements as yourselves.

Mr. Clark: If we could do that, I would say we should. That is what our proposal was—not without the possibility of perhaps a slightly different arrangement for those new investors. It is one thing to have come in as General Motors and Chrysler and Ford did years and years and years ago under certain circumstances and grow as the circumstances change. It is different from those who just came in recently. I think you have to accommodate them a little bit, too. We were quite prepared to try to find some way of making an arrangement for them that was commensurate at least with Auto Pact requirements.

Mr. Gray: One final point. In your discussion about R and D, you say the tax system to support R and D is acceptable, but there are not adequate programs of more direct support. Do I read your brief correctly when you talk about the companies here participating in R and D on a company-wide basis, including in the United States? I hope I am not reading into your brief a suggestion that the Canadian taxpayer should subsidize work going on in the United States through our tax system.

Mr. Clark: No, I do not think so, not at all. The point I am trying to make is that in Japan or in Europe, most of the companies would also have programs they could plug into, which are very substantial, in addition to any tax breaks on R and D expenditures. I have seen figures in terms of Japan as high as 50% of a particular R and D project, for example, in an automotive company being funded by government revenues.

Mr. Gray: There is no equivalent here.

[Traduction]

peut tirer de l'argument que vous présentez dans votre mémoire en faveur de la valeur ajoutée canadienne, c'est, me semble-t-il, qu'en matière d'industrie automobile, le gouvernement doit revenir à une définition de la valeur ajoutée canadienne.

M. Clark: Bon, revenons à notre petite leçon d'histoire. Bien entendu, les compagnies touchées par le Pacte de l'automobile doivent respecter des normes de valeur ajoutée canadienne. Comme on nous l'a dit ce matin, et comme vous le savez—vous et M. McCurdy en particulier avez abordé la question—les compagnies qui ne sont pas signataires du Pacte de l'automobile et qui ne peuvent plus le devenir ne sont pas tenues à grand—chose. S'il était possible de revenir en arrière, il faudrait revenir au rapport qu'a mentionné Bob White, celui du groupe de travail de 1983. Dans ce rapport, le syndicat, les fabricants de pièces et nous—mêmes avions formulé une recommandation disant que ceux qui ont un certain niveau d'activité au Canada devraient investir ici. Non seulement ils devraient investir ici, mais ils devraient être tenus de le faire dans une certaine mesure.

Malheureusement, les chose n'en sont plus là. Nous avons eu l'occasion de parler pendant le déjeuner aujourd'hui avec les fabricants japonais, et nous leur avons rappelé qu'ils ont eu la possibilité de signer le Pacte de l'automobile, et qu'ils ont choisi de ne pas le faire.

M. Gray: Mais pensez-vous que le Pacte de l'automobile ne doit pas être ouvert à de nouveaux membres? Encore une fois, il découle de ce que vous venez de dire qu'il faudrait amener les sociétés transplantées à signer le Pacte de l'automobile afin qu'elles soient tenues de respecter les mêmes exigences que vous.

M. Clark: Si c'était possible, je serais pour. C'est ce que nous avions proposé, éventuellement avec la possibilité de faire des arrangements un peu différents avec ces nouveaux investisseurs. C'était une chose de signer le pacte comme l'on fait General Motors, Chrysler et Ford il y a bien longtemps, dans des circonstances données, et d'évoluer avec les circonstances. C'est une autre paire de manches pour ceux qui sont arrivés récemment. Je pense qu'il faut aussi leur faire certaines concessions. Nous étions tout à fait disposés à essayer de trouver un terrain d'entente qui permettrait au moins de respecter l'exigence du Pacte de l'automobile.

M. Gray: Une dernière chose. En parlant de R et D, vous avez dit que le régime fiscal en la matière est acceptable, mais que l'on manque de programmes d'aide plus directs. Vous ai-je bien compris lorsque vous avez parlé de ces entreprises qui participent à la R et D à l'échelle de la compagnie, y compris aux recherches faites aux États-Unis? J'espère que vous ne suggérez pas dans ce mémoire que le contribuable canadien subventionne des travaux de R et D faits aux États-Unis.

M. Clark: Non. Pas du tout. Je voulais dire par là qu'au Japon ou en Europe, la plupart des compagnies bénéficient de programmes d'aide importants qui viennent s'ajouter aux allégements fiscaux pour la R et D. Au Japon, par exemple, j'ai vu des chiffres indiquant qu'une entreprise automobile peut faire financer jusqu'à 50 p. 100 d'un projet de R et D par le gouvernement.

M. Gray: Il n'y a rien d'équivalent ici.

Mr. Clark: There is nothing here, even though our tax rates are certainly competitive, but that is only half the story.

Mr. Gray: Finally, you discuss how the cars made today are environmentally more sound than earlier ones. What is your view of the merits and the common sense of putting additional taxes on new cars, which everybody agrees are more environmentally valid than their predecessors a few years ago?

Mr. Clark: The best phrase I have heard about that one is can you imagine Michigan and Ohio putting such a tax on vehicles that are sold in their jurisdictions?

Mr. Gray: Thank you very much.

• 1530

Mr. McCurdy: Well, just to pick up on that, of course the gas-guzzler tax was introduced in Ontario not by this administration but by the Liberal administration. The Liberal gas-guzzler tax was more prejudicial than the present arrangement which has now been agreed to.

I want to go back to this question of R and D. One of the observations about the Auto Pact that I think can be appropriately made is that, while a lot of jobs were produced and a lot of Canadian value-added was added to the Canadian auto manufacturing scene, the fact is that as a result, or commensurate with the Auto Pact, we lost an awful lot of management, an awful lot of engineering, an awful lot of design, even over and beyond the general loss of design capability that occurred in the United States at about the same time.

Now, you are talking about further government involvement and increasing the R and D. I am just trying to find out what you have in mind here. First of all, you say that our R and D tax incentives are competitive with the rest of the world. Hell, our R and D tax incentives are the best in the world.

Mr. Clark: Not by much.

Mr. McCurdy: Well, they are still the best in the world.

Mr. Clark: That is the tax rate, right. I agree.

Mr. McCurdy: That does not show up in any significant degree of R and D in the automobile industry. Our rate of R and D is about one-twentieth of the United States R and D, and indeed of other manufacturers. Then you cite Japan, but the fact is that Japan does a lot less direct subsidization of research by industry than we do, or even the United States does. So I am not quite sure what you are talking about.

What kinds of programs are you talking about that you would like to see accessible by the assemblers—and I gather that is your reference—as a result of government action, and for what kind of R and D?

Mr. Clark: There has been a great deal of publicity and there is a report that the Science Council of Canada is doing about sectoral R and D, one is about the parts makers and one is about our assembly side. They point out the figures that you just mentioned, and they are absolutely accurate.

[Translation]

M. Clark: Il n'y a rien d'équivalent ici, même si nos taux d'imposition sont certainement concurrentiels, mais cela ne dit pas tout.

M. Gray: Enfin, vous expliquez que les voitures construites aujourd'hui sont plus écologiques qu'autrefois. Que pensez-vous de l'idée d'imposer des taxes supplémentaires sur les nouveaux modèles dont chacun s'entend pour dire qu'ils sont plus écologiques que leurs prédécesseurs d'il y a quelques années?

M. Clark: La meilleure réponse que j'ai entendue jusqu'ici, c'était: pensez-vous que le Michigan et l'Ohio imposeraient pareille taxe sur les véhicules vendus chez eux?

M. Gray: Merci beaucoup.

M. McCurdy: À ce propos, il ne faut pas oublier que la taxe sur les modèles à forte consommation de carburant a été introduite en Ontario non pas par cette administration, mais par l'administration libérale. La taxe telle que l'avaient prévue les libéraux était plus néfaste que la taxe sur laquelle on s'est entendu maintenant.

Je voudrais en revenir à la question de la recherche et du développement. On peut dire à propos du Pacte de l'automobile, je pense, que s'il a créé de nombreux emplois et a permis une forte valeur ajoutée canadienne sur la fabrication des voitures au Canada, il n'en résulte pas moins qu'à cause du Pacte de l'automobile, nous avons perdu une forte capacité de gestion, de génie, de conception supérieure à la perte de capacité de conception enregistrée aux États-Unis pendant la même période.

Vous dites que le gouvernement devrait accroître sa participation à la R & D. J'aimerais essayer de comprendre ce que vous voulez dire. Tout d'abord, vous dites que nos stimulants fiscaux en matière de R & D sont concurrentiels. En fait, ce sont les meilleurs du monde.

M. Clark: De peu.

M. McCurdy: Il n'en demeure pas moins les meilleurs du monde.

M. Clark: Pour ce qui est du taux d'imposition, c'est exact. J'en conviens.

M. McCurdy: Cela n'a pas beaucoup stimulé la R & D dans le secteur automobile. Notre taux de R & D est à peu près équivalent au vingtième de celui des États-Unis, et d'autres fabricants. Vous donnez l'exemple du Japon, mais en réalité, il y a beaucoup moins de subventions directes à la recherche au Japon qu'ici ou même qu'aux États-Unis. Je ne vois pas très bien à quoi vous voulez en venir.

Quel genre de programmes souhaitez-vous voir offrir aux sociétés de montage-puisque c'est à elles que vous pensez j'imagine-par le gouvernement, et pour quel type de R & D?

M. Clark; On en a beaucoup parlé, et le Conseil des sciences du Canada est en train de préparer un rapport sur la recherche et le développement par secteur, l'un pour les fabricants de pièces et l'autre pour les entreprises de montage. Les rapports citent les chiffres que vous venez de mentionner, et ils sont tout à fait exacts.

If Canada wants more R and D in the automotive industry, what would get it? I guess I could have put more in the brief and perhaps should have. My point is that early on the decision was taken that R and D would be done in the Detroit area for Ford, General Motors and Chrysler, way back when. That has all grown up within the context I suppose of the disciplines that they have hired in order to do this research. To feed off on another they should be closely proximate to one another. If we want to break through in Canada, we are going to have to have a tremendous incentive to do so. The rigidity of the fact that, until now at least, R and D is rationalized when it is centralized is going to be very difficult to break.

Product mandates—some companies have gone that route and have broken off some of their products and dealt with them on an integrated basis in one country or another. It is has not happened in our industry yet. I do not think it has happened in the parts makers either, although I think it could happen there more easily, where a product by one of the majors is dealt with vertically in Canada.

I think what I am really trying to say is that if what we want out of the automotive industry is not what the Auto Pact gave us, which was very much more in the way of jobs, particularly assembly jobs. . . For example, if we had wanted capital intensity instead of labour intensity, we would have gone for more value-added and less production-to-sales ratio. But all of those things are past us now.

I think the R and D thing was not given up on. I think you are right, but I would put a little different connotation on your comment that we have lost engineering and we have lost visibility in that since before the Auto Pact. I think the Auto Pact provided us with the ability to spread those talents over a greater amount of production. In that regard, we probably have gained productivity in engineering terms. But the engineering that went on before the Auto Pact was more or less to try to keep down the costs of the very complicated assembly operations that were in evidence at that day trying to deal with a very small-volume market from a number of plants within the country and only produced for that market.

• 1535

Mr. McCurdy: But the fact is that there was some engineering, there was some design, there was some autonomy in management before the Auto Pact and that is no longer necessary. I do not want to describe it as being deprived or robbed or having something stolen, but within that context you yourself have described the rationalization of R and D to Detroit or wherever the head offices of a manufacturer might be, but you have something specifically cited in your brief in terms of R and D and what the government should do with respect to changes in or the development of new programs, and I would like to get some definition of this.

Mr. Clark: Okay, let me give you a definition.

[Traduction]

Si le Canada souhaite encourager la recherche et le développement dans l'industrie automobile, que peut-il faire? J'aurais peut-être dû le préciser davantage dans mon mémoire. J'ai voulu dire qu'il y a bien longtemps, il a été décidé que Ford, General Motors et Chrysler concentreraient la R & D dans la région de Detroit. Cela vient probablement du genre de disciplines dont ils avaient besoin pour effectuer cette recherche. Pour inciter les unes et les autres, il fallait qu'elles soient proches. Si nous voulons réaliser une percée au Canada, il va falloir prendre des mesures d'encouragement importantes. Il sera extrêmement difficile de lutter contre le fait que la recherche et le développement sont plus rationnels lorsqu'ils sont centralisés.

Certaines compagnies ont opté pour les mandats de production et ont divisé leurs produits pour les intégrer par pays. Ce n'est pas encore le cas dans notre industrie. Je ne crois pas que ce soit le cas non plus pour les fabricants de pièces, bien qu'ils puissent plus facilement envisager l'intégration verticale d'un produit au Canada.

Ce que je veux dire en fait, c'est que si le Pacte de l'automobile n'avait pas répondu à nos attentes pour l'industrie automobile, surtout dans le domaine des emplois, et des emplois sur les chaînes de montage... Si ce que l'on recherchait, c'était davantage des investissements que la création d'emplois, il fallait insister davantage sur la valeur ajoutée et moins sur le ratio production-vente. Mais c'est trop tard maintenant.

Je ne crois pas que l'on ait renoncé à la recherche et au développement. Vous avez raison, mais je donnerais un sens un peu différent à votre commentaire sur la perte de capacité d'ingénierie et la perte de visibilité depuis la signature du Pacte de l'automobile. J'estime que celui-ci nous a permis d'affecter nos talents à une plus vaste production. Nous avons ainsi probablement amélioré la productivité du point de vue de l'ingénierie. Mais le travail des ingénieurs avant la signature du Pacte de l'automobile, c'était plus ou moins d'essayer de limiter au maximum les coûts des opérations de montage très complexes à l'époque, alors qu'on s'efforçait d'alimenter un marché très réduit à partir de diverses usines implantées dans le pays qui approvisionnaient uniquement ce marché.

M. McCurdy: Mais il n'en reste pas moins qu'il y avait du travail pour les ingénieurs, qu'on faisait de la conception, que les directions disposaient d'une certaine autonomie avant la signature du Pacte de l'automobile et qu'on n'en a plus besoin aujourd'hui. Sans vouloir dire qu'on nous a volés ou privés de quelque chose, je vous fais remarquer que vous avez dit vous-même qu'il y avait eu une rationalisation de la R et D en faveur de Detroit ou des différentes villes dans lesquelles se trouvent les sièges sociaux des constructeurs; vous l'avez expressément mentionné dans votre mémoire lorsque vous avez parlé de la R et D, des changements qui devraient être apportés par le gouvernement aux programmes existants et des nouveaux programmes à implanter, et j'aimerais que vous nous en donniez une définition.

M. Clark: Oui, je vais vous en donner une définition.

Mr. McCurdy: And what could actually happen. I want to know if there is any real potential there.

Mr. Clark: You are familiar, I think, with the Ford Cosworth thing in Windsor. That to my mind combines education, training, and R and D. As I understand it, that is a technology that was very limited in application and was brought over here to become a mass production arrangement. Everybody had to learn from scratch.

Bob mentioned it, or inferred it a bit anyway, in his talk. Last fall in the negotiations two streams were taking place. Again I am thinking about the contracts generally, but particularly with the Ford Cosworth project in Windsor. They not only had to build the collective agreement so as to allow the training that was going on to go on, but the parallel path of developing the training, finding the engineering talent, and those engineers who were hired learning as they went—because it was brand-new technology—folds all of these things together.

I think there were some funds available through some programs federally and provincially to help in the training side as long as it was called training. There were not R and D grants per se, but the effect is somewhat the same.

I have difficulty saying that a particular program in this shape and of this size is going to do all of these kinds of things, unless it has the flexibility of someone plugging in for some specific project like that. It may be an ad hoc two-year arrangement. It may be something more generic than that, but I am not sure, Mr. McCurdy, if we could drag sections of that centralized R and D in Windsor back into Canada.

Mr. McCurdy: You have a muddiness in definition here that bothers me a great deal, and I think this is one of the problems Canadian industrial R and D has; that is, almost everybody wants to define everything as R and D so they can get R and D money.

What you have described to me really does not constitute what I would appropriately regard as R and D: training, upgrading, and all that. Because you hire an engineer does not mean that you have R and D going. It seems to me that Bob White's brief indicated some areas of significant potential research that could be done in Canada—for example, on novel fuels, new engine development...

Mr. Clark: We are running alternate fuel tests all the time now. We are trying to find out what is involved with this and that and the other blend of various fuels. If you consider that to be R and D—and we do—then we are doing R and D in Canada. And it is unique R and D, because different fuel combinations are being looked at than in the United States.

Mr. McCurdy: That's okay. I would rather see you do some research on a hydrogen engine that—

[Translation]

M. McCurdy: Et nous dire quelles sont les possibilités effectives. J'aimerais savoir si le potentiel existe vraiment.

M. Clark: Vous êtes au courant, j'imagine, de toute cette affaire Ford Cosworth à Windsor. Voilà qui à mon avis soulève à la fois des problèmes d'enseignement, de formation et de R et D. Si je comprends bien, il s'agit là d'une technique dont l'application était très limitée et qui a été introduite dans notre pays pour les besoins de la production de masse. Tout le monde a dû partir de zéro.

Bob en a parlé ou, du moins, a évoqué la question dans son intervention. L'automne dernier, deux courants ont été enregistrés lors des négociations. Là encore, je pense en termes de contrats en général, mais plus particulièrement au projet Ford Cosworth à Windsor. Il a fallu non seulement élaborer la convention collective de manière à faire place à la formation qui avait cours, mais aussi mener en parallèle la formation, la recherche d'ingénieurs compétents et la spécialisation des ingénieurs à mesure qu'ils étaient engagés—parce qu'il s'agissait d'une technologie toute nouvelle—pour que tous les éléments du puzzle se mettent en place.

Il me semble qu'un certain nombre de crédits fédéraux et provinciaux ont été fournis au titre de la formation, dans la mesure où l'on parlait bien de formation. Aucune subvention n'a été fournie expressément au titre de la R et D, mais les effets sont pratiquement les mêmes.

Je vois mal comment un programme de cette ampleur et de ce type pourrait parvenir à réaliser tout cela, à moins qu'on ait la souplesse nécessaire pour s'adapter à des projets précis de ce type. Il se peut que ce soit sous la forme d'un accord ponctuel de deux ans. Il se peut que ce soit quelque chose de plus général, mais je ne suis pas sûr, monsieur McCurdy, que l'on puisse ramener des pans de cette R & D centralisée à Windsor, au sein du Canada.

M. McCurdy: Je suis énormément gêné par le flou des définitions, et c'est à mon avis l'un des inconvénients de la R et D industrielle au Canada; en effet, presque tout le monde cherche à tout définir comme étant de la R et D de façon à bénéficier de subventions à la recherche.

Je ne considère pas vraiment comme de la R et D ce que vous venez de nous exposer: la formation, le perfectionnement, etc. Ce n'est pas parce que vous engagez un ingénieur que vous faites de la recherche et du développement. Il me semble que Bob White a mentionné dans son mémoire un certain nombre de secteurs dans lesquels on pourrait faire de la véritable recherche au Canada—en ce qui concerne, par exemple, les carburants nouveaux, les nouveaux moteurs...

M. Clark; Aujourd'hui, nous faisons constamment des essais sur les carburants de remplacement. Nous nous efforçons de savoir qui fait quoi dans ce domaine et quels sont les différents mélanges de carburants étudiés. Si c'est pour vous de la R et D—nous pensons que c'est le cas—alors, nous faisons de la R et D au Canada. En outre, cette R et D est originale parce que l'on étudie des mélanges de carburants différents de ceux qui sont analysés aux États-Unis.

M. McCurdy: C'est très bien. Je préférerais cependant vous voir faire de la recherche sur un moteur à hydrogène qui. . .

Mr. Clark: Okay, let's take that, because I don't know how you would get a company to take a look at a hydrogen-powered engine, unless they wanted to do it on their own hook because they felt that the time was right, without a great deal of encouragement, of sharing of risk of cost. That is my point. If you could find someone who believes that hydrogen could be within a reasonable time a viable fuel, first I would be awfully surprised, and second I think you would have to share that risk with them.

Mr. McCurdy: Well, I can give you a surprise. I will give you a surprise. If you want the names, I will give you the surprise. There is the potential for development of a hydrogen fuel cell in Canada, and it is far more advanced than virtually any other place in the world, and it has nothing to do with an internal combustion engine arrangement.

What I am saying to you is that I find it very difficult to see the assemblers engaging in the kind of R and D that would achieve a level as a percentage of sales that characterizes the American assemblers or the Japanese assemblers. On the other hand, the assemblers are imposing upon the parts manufacturers to a very large degree the requirement that they engage in process and product technology, in respect of which I would have to agree with you that the tax incentives are not enough. The tax incentives depend to some degree on profitability, and government policy has wiped out profitability. I think this is a very important aspect of what has to be done in terms of an automotive policy in this country, which we so far do not see.

• 1540

Mr. Clark: Right.

Mr. Bjornson: I would like to follow up on what Mr. McCurdy has been on and my comments about Mr. White's being more of a pessimist than an optimist. Would you agree with the statement that in the parts industry, either in success or failure, there will be a loss of jobs? The fact is that if the technology improves so that the parts industry is competitive, technology will replace jobs. If technology is not successful, then the jobs will go elsewhere.

Mr. Clark: The point is that if we are not globally competitive we are going to lose. Even if we are globally competitive, nothing is guaranteed. It just means that we have a better shot at it. It does not matter whether we have a free trade agreement with two countries or with one country, the fact is that North America is the only open market that there is and that Canada so far is competitive with our major competitor, the U.S. If we lose that, and we are losing it—we have not lost it, but we are losing it—then we are going to be in very deep trouble.

At this stage we had better understand what our advantages are—there are many, if we could just get them all quantified some time. I am not sure whether Mr. McCurdy mentioned the Booz-Allen Study. I know that someone did

[Traduction]

M. Clark: Eh bien, parlons-en, parce que je ne vois pas comment vous pourriez amener une entreprise à faire des recherches sur un moteur alimenté à l'hydrogène, à moins qu'elle ne juge bon de le faire de sa propre initiative parce qu'elle estime que les temps sont propices, si vous ne prévoyiez pas un certain nombre d'incitations, si vous ne partagiez pas les coûts. C'est ce que je veux bien faire comprendre. Si vous me trouviez quelqu'un qui croit que le moteur à hydrogène est une hypothèse viable dans un délai raisonnable, je serais tout d'abord extrêmement surpris, et ensuite je pense qu'il vous faudrait partager les risques avec lui.

M. McCurdy: Eh bien, je vais vous surprendre. J'ai de quoi vous surprendre. Si vous voulez des noms, vous serez surpris. Le Canada a le potentiel pour concevoir une pile à hydrogène, il est très en avance dans ce domaine sur presque tous les autres pays du monde, et le projet n'a rien à voir avec un moteur à combustion interne.

Je vous affirme qu'il me paraît très peu probable que les constructeurs s'engagent à faire autant de recherche et de développement, proportionnellement à leurs ventes, que ne le font les constructeurs des États-Unis et du Japon. D'un autre côté, les constructeurs obligent dans une très large mesure les fabricants de pièces à faire des recherches sur les produits et sur les techniques et, à ce sujet, je suis d'accord avec vous pour dire que les incitations fiscales ne sont pas suffisantes. Les incitations fiscales sont tributaires jusqu'à un certain point de la rentabilité, et la politique suivie par le gouvernement a éliminé la rentabilité. Je pense qu'il s'agit là d'un élément très important de la politique que l'on voudrait voir appliquer dans le secteur de l'automobile dans notre pays, alors que nous ne voyons rien venir pour l'instant.

M. Clark: En effet.

M. Bjornson: J'aimerais poursuivre dans le même esprit que M. McCurdy, et mes observations, qui s'adressent à M. White, sont davantage celles d'un pessimiste que d'un optimiste. Ne pensez-vous pas avec moi que dans le secteur des pièces d'automobiles, que l'on échoue ou que l'on réussisse, il y aura des pertes d'emplois? En effet, si le progrès technique est suffisant pour que ce secteur devienne compétitif, la mécanisation va remplacer les emplois. Si les progrès techniques sont insuffisants, les emplois partiront alors ailleurs.

M. Clark: En fin de compte, si nous ne devenons pas mondialement compétitifs, nous serons perdants. Même si nous sommes mondialement compétitifs, rien n'est garanti. Cela ne fera qu'améliorer nos chances. Que nous ayons un accord de libre-échange avec un seul pays ou avec deux, le fait est que l'Amérique du Nord est le seul marché ouvert dont dispose le Canada et que le Canada est pour l'instant compétitif vis-à-vis de son principal concurrent, soit les États-Unis. Si nous perdons ce marché, et nous sommes en train de le perdre—nous ne l'avons pas complètement perdu, mais nous sommes en voie de le faire—alors, nous serons en très grave difficulté.

Au point où nous en sommes, il faudrait que nous comprenions bien quels sont nos avantages—ils sont nombreux, et il faudrait à un moment donné tous les quantifier. Je ne suis pas certain que M. McCurdy ait parlé

this morning. One of the issues that came out of that, just as a bit of an aside, was that in surveying the Canadian and U.S. parts makers—these were the metal stampers—they found that the inventory turns in the United States were three times what they are in Canada. I could not figure out the reason.

I sat at lunch with a bunch of parts makers and asked them what the problem was. They said that's just nonsense. But I said that is your data being fed back to you; you were the ones that gave them the information, the consultant just put it together and gave it back to us, so tell me about it. Finally one of the gentlemen said when I get an order from one of the companies that wants a certain gauge of steel, I go to Dofasco or Stelco to buy it, but they don't have it in stock, so I then have to wait until they are ready to run it; I take everything I can get while are running it, because I don't know when they are going to run it again. I said at these intererst rates this inventory carriage must be costing you a whale of an amount. Yes, he said.

Three months later I met this gentleman and I said what about the steel thing? I have beaten it, he said; I can buy anything I want from the many mills in the United States, any quantity I want—three days' delivery, at 20¢ a pound less than I can pay for it in Canada.

That is our problem. We have very efficient but outdated basic functions in Canada. If we don't change those things and understand what we have to deal with, then we are going to lose jobs in every sector. But at this stage I don't think there is a terribly strong reason for all kinds of pessimism. I think Canada still has some distinct advantages. We have good energy supplies. We have a very good work force. I think we need an education system that is more geared to industry in turning out what industry needs. I think we need industry to tell the educators what that is. I think then you are into the type of programs with the union that the parts makers are entering into, and we should. I think you need some sense of what R and D really is. I agree with you, Mr. McCurdy, that no one has really defined it for any industry yet.

We think in terms of a white coat when we talk R and D, but that is not what I am talking about and I do not think that is what you are talking about. But if it is the white coat, lab, science kind of thing, then I do not think any industry in Canada, bar a few, is prepared to go that route, at least without a great deal of support, financially and otherwise, from government.

[Translation]

de l'étude Booz-Allen. Je sais que quelqu'un d'autre l'a fait ce matin. L'un des points soulevés dans cette étude, juste en passant, c'est que lorsqu'on a fait enquête sur les fabricants de pièces du Canada et des États-Unis—il s'agissait des emboutisseurs—on s'est aperçu que le roulement des stocks aux États-Unis était trois fois plus élevé qu'au Canada. Je ne voyais pas pour quelle raison.

J'ai eu l'occasion de rencontrer lors d'un déjeuner un certain nombre de fabricants de pièces et je leur ai demandé comment cela s'explique. Ils m'ont répondu que cela n'avait pas de sens. Je leur ai fait remarquer que c'était leurs propres statistiques qui leur étaient renvoyées; que c'était eux au départ qui avaient fourni les données, que le consultant s'était contenté de les rassembler et de les mettre en forme, de sorte qu'il me fallait savoir. Pour finir, un de mes interlocuteurs m'a dit que lorsqu'il enregistrait une commande d'une entreprise désirant obtenir une certaine qualité d'acier, il s'adressait à Dofasco ou à Stelco et que, comme ces dernières ne l'avaient pas en stock, il fallait attendre qu'elles fabriquent la série correspondante; lorsque la série était en cours de fabrication, il en prenait un maximum parce qu'il ne savait jamais quand la production allait recommencer. Je lui ai signalé qu'avec les taux d'intérêt qui étaient pratiqués, la constitution d'un tel stock devait lui coûter les yeux de la tête. Il m'a répondu par l'affirmative.

Trois mois plus tard, j'ai revu cette même personne et je lui ai demandé où en étaient ses approvisionnements en acier. J'ai réglé le problème, m'a-t-il dit; je peux acheter tout ce que je veux dans les nombreux laminoirs des États-Unis, en n'importe quelle quantité, avec des délais de livraison de trois jours, 20 cents de moins la livre qu'au Canada.

C'est là notre problème. Nous avons des procédés très efficaces, mais totalement dépassés au Canada. Si nous ne changeons pas tout cela et si nous ne comprenons pas quels sont les enjeux, nous allons perdre des emplois dans tous les secteurs. Mais au point où nous en sommes, je ne crois pas qu'il y ait de véritable raison de sombrer dans le pessimisme. Je pense que le Canada dispose encore d'un certain nombre Nous avons d'avantages bien marqués. approvisionnements en énergie. Nous avons une maind'oeuvre excellente. Nous avons besoin à mon avis d'un réseau d'enseignement qui soit davantage axé sur l'industrie et conscient des besoins de cette industrie. Nous avons besoin que l'industrie se fasse comprendre des responsables de l'enseignement. Je pense donc que nous avons besoin du type de programmes dans lesquels s'engagent les fabricants de pièces avec les syndicats, et c'est nécessaire. Je considère qu'il nous faut savoir en quoi consiste véritablement la R et D. Je conviens avec vous, monsieur McCurdy, que personne n'en a encore donné une véritable définition, quel que soit le secteur de l'industrie.

On pense toujours à des blouses blanches lorsqu'on parle de R et D, mais ce n'est pas cela à mon avis la R et D, et je ne pense pas non plus que c'est à cela que vous vous référez. Si l'on parle de blouses blanches, de laboratoires, de découvertes scientifiques, etc., je ne pense pas qu'il y ait de nombreux secteurs industriels au Canada qui soient prêts à s'engager dans cette voie, du moins en l'absence d'un appui résolu, financier ou autre, de la part des gouvernements.

With regard to the infrastructure situation, I think there is a debate going on about whether or not we should have cars at all. I think that is a non-starter, but it crops up every once in a while. I think we have to get passed that and realize that the vehicles are cleaner, that they are much more fuel efficient, and that a tax on a vehicle fuel efficient capability is not a tax to reduce consumption of fuel. If that is your goal, you had better do something else. To just tax the vehicle on its fuel efficiency capability is not on.

• 1545

Mr. Bjornson: If I might change the subject a little bit, earlier today we heard some commentary about the Japanese producers having basically quite a network of parts suppliers that I would say are within the family, if that is a polite way to put it. Is there movement between the North American producers to do something similar, or are they still on what I would call an ad hoc, out-for-contract-type system right now?

Mr. Clark: I think there is a lot going on right now. It is not a monolithic type of change. I think they are searching for any way that works for them. It may be different from group to group within a company or from company to company, but there is a tremendous amount of effort going on to try to find a way that allows them to reduce costs while at the same time improving quality and productivity.

On that score, I have an article out of a recent Fortune magazine that I will leave with you. I think you will find it interesting. As far as I can tell, it is the shortest, most succinct but most comprehensive description of the Japanese keiretsu system I have seen so far. It is subheaded "Forget just-in-time, the answer is bigger. It practices a different brand of capitalism dominated by industry alliances". That is Japan they are talking about. It is a very interesting article, and it points out the differences between North America and Japan.

Mr. Bjornson: Thank you.

The Chairman: Mr. Clark, thank you very much for being with us this afternoon. I think we have had a very fruitful meeting.

Just before I adjourn, I would ask members of the committee to remain for five minutes to discuss future business of the committee.

Mr. Peterson: I have a point of order, Mr. Chairman. I don't know if this is the appropriate moment to do it, but based on the recommendations we have had today, dealing with the serious circumstances of our automobile sector in Canada, I feel it is important that we just not leave this hearing without some resolutions as to what we might do. I think we owe that to the witnesses and to Canadians.

[Traduction]

Pour ce qui est des infrastructures, je pense qu'il y a un débat à la base sur la nécessité d'avoir des automobiles. C'est alors à mon avis un faux problème, mais il revient périodiquement. Je pense qu'il nous faut dépasser le problème et nous rendre compte que les véhicules sont plus propres, qu'ils gaspillent moins d'énergie et qu'une taxe sur le rendement énergétique des véhicules n'est pas une taxe visant la réduction de la consommation de carburant. Si c'est là votre objectif, vous feriez mieux de faire autre chose. Il ne suffit pas de taxer simplement les véhicules sur le rendement énergétique.

M. Bjornson: Pour changer un peu de sujet, nous avons entendu dire un peu plus tôt aujourd'hui que les constructeurs japonais disposaient à la base d'un réseau de fournisseurs de pièces qui appartenaient en quelque sorte à la famille, pour ne pas dire plus. Les constructeurs d'Amérique du Nord s'engagent-ils dans la même voie ou en sont-ils encore aux contrats au coup par coup, passés dans le cadre de marchés ponctuels?

M. Clark: Les choses bougent beaucoup à l'heure actuelle. L'évolution se fait dans plusieurs directions. Je pense que les constructeurs cherchent ce qui leur convient le mieux. Cela peut changer d'un groupe à l'autre ou d'une entreprise à l'autre, mais d'énormes efforts sont faits à l'heure actuelle pour trouver des moyens de réduire les coûts tout en améliorant parallèlement la qualité et la productivité.

À cet effet, j'ai ici un article tiré d'un numéro récent de la revue Fortune que je vais vous laisser. Je pense que vous le trouverez intéressant. C'est de mon point de vue l'exposé le plus court, le plus succinct, mais le plus complet, que je connaisse du système keiretsu japonais. Cet article est sous-titré: «Le respect du délai reste secondaire; il y a quelque chose de plus important. Il s'agit de la pratique d'une autre forme de capitalisme axé sur les alliances au sein de l'industrie». Voilà le Japon dont on parle. C'est un article très intéressant, qui met en relief les différences entre l'Amérique du Nord et le Japon.

M. Bjornson: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Clark, merci d'être venu comparaître parmi nous cet après-midi. Cette réunion a été à mon avis particulièrement fructueuse.

Avant de lever la séance, je demanderais aux membres du comité de rester cinq minutes pour discuter de nos travaux futurs.

M. Peterson: Je voudrais faire un rappel au Règlement, monsieur le président. Je ne suis pas sûr que ce soit le bon moment pour le faire, mais compte tenu des recommandations que nous avons entendues aujourd'hui et en raison de la situation grave qui sévit dans le secteur de l'automobile au Canada, je juge qu'il est important que nous ne quittions pas cette séance sans avoir pris un certain nombre de résolutions. Je pense que nous devons bien cela à nos témoins et à la population canadienne.

I move, seconded by Herb Gray, that this committee recommend that the Government of Canada adopt an auto policy that ensures, among other things, Canadian content and Canadian value added and to take all measures necessary to implement this change.

The Chairman: I think the motion is receivable.

Mr. Domm: I have some trouble with the motion, since it is directly related to the free trade agreement and Canadian content versus North American content. I think it requires a little more study. I would like to call witnesses to see just how serious this is, other than just from the automotive sector. I do not know whether it warrants opening the free trade agreement or a motion that would go through this committee that would encourage the government to reopen the free trade agreement.

I think the statistics I quoted earlier at this meeting would indicate that we are getting our fair share on a percentage basis of the automotive parts business. We are getting our fair share of business as far as the statistics we have and that I brought to the attention of the committee today would indicate. I do not think there is, by any stretch of the imagination, a long-term crisis in the automotive industry. For that reason, I would be opposed to tampering with the free trade agreement, by intent, through a resolution. I would speak very strongly against passing that motion.

• 1550

Mr. McCurdy: I don't know where Mr. Domm gets his statistics or his interpretation of the statistics. I think this is a completely supportable motion. It is not very different from the policy recommendations made by the committee on external relations and trade a few years ago that asked for this government to have an automotive industry policy, which never was developed.

I would support the motion, but I would support the suggestion by Mr. Domm that this motion be the subject of deeper study and investigation.

You will recall, Mr. Chairman, that this session was supposed to be a preliminary one for an in-depth study of the automotive industry. A number of issues have been raised in the testimony today. Without making any specific reference to the motion apart from the fact that I would support it in principle, waiting until we find a disposition of this, whatever the case, I would hope that this committee will do what it intended to do in the first place, and that is to take advantage of our researchers and the fact that we have had these hearings today to set up a schedule for a more intensive examination of the issues that were raised today for the fall, which was our original intention.

[Translation]

Je propose, appuyé par Herb Gray, que notre comité recommande que le gouvernement du Canada adopte une politique de l'automobile garantissant, entre autres choses, un contenu canadien et une valeur ajoutée au Canada et qu'il prenne toutes les mesures nécessaires à la mise en place de cette politique.

Le président: Je pense que la motion est recevable.

M. Domm: J'ai des réserves au sujet de cette motion, étant donné qu'elle porte directement sur l'Accord de libre-échange et sur le contenu canadien par rapport au contenu nord-américain. Je pense qu'elle aurait besoin d'être étudiée davantage. J'aimerais pouvoir entendre d'autres témoins afin de savoir jusqu'à quel point la situation est grave, sans me contenter de l'intervention des gens du secteur de l'automobile. Je ne sais pas s'il est justifié de rouvrir l'Accord de libre-échange ou d'adopter une motion amenant d'autres comités à inciter le gouvernement à rouvrir l'Accord de libre-échange.

Il me semble que les statistiques que j'ai citées tout à l'heure au cours de la séance nous révèlent que nous bénéficions d'une part équitable, en pourcentage, du marché des pièces d'automobiles. Nous avons une juste part du marché d'après les statistiques dont nous disposons et que j'ai portées à la connaissance du comité aujourd'hui. Je crois que rien ne nous permet de penser que le secteur de l'automobile soit en proie à une crise à long terme. Pour cette raison, je m'oppose à ce que l'on s'efforce de remettre en cause l'Accord de libre-échange au moyen d'une résolution. Je m'opposerais fermement à l'adoption d'une telle motion.

M. McCurdy: Je ne sais pas d'où M. Domm tire ses statistiques ou son interprétation des statistiques. Je pense que l'on peut tout à fait appuyer cette motion. Elle n'est pas très différente des recommandations de politique faites il y a quelques années par le Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, lorsque ce dernier a demandé au gouvernement actuel de mettre en place une politique concernant l'industrie de l'automobile, ce qui n'a jamais été fait.

Je serais en faveur de la motion, mais j'appuierais aussi la proposition de M. Domm, qui demande que l'on étudie dayantage la question.

Je vous rappelle, monsieur le président, que cette séance était conçue au départ comme une rencontre préliminaire devant mener à une étude approfondie de l'industrie de l'automobile. Un certain nombre de questions ont été soulevées dans les témoignages aujourd'hui. Sans me référer précisément à la motion, sauf pour dire que j'en appuie le principe, et en attendant que nous nous prononcions définitivement sur ce point, sous une forme ou sous une autre, j'espère que notre comité fera ce qu'il avait convenu de faire en premier lieu, c'est-à-dire tirer parti du travail de nos agents de recherche et de la tenue de la séance d'aujourd'hui pour mettre sur pied un calendrier d'examen plus intensif des différentes questions qui ont été soulevées aujourd'hui en prévision de la session d'automne, ce qui était notre propos à l'origine.

I just say that and I think the motion can now be subject to some kind of vote, but I would go on later to suggest that we do what we intended to do.

The Chairman: I would like to ask Mr. Peterson if he feels free with this recommendation from Mr. McCurdy and Mr. Domm that we have the research staff make a sort of small report to make sure that we have all the issues we would like to propose in such a motion or whatever. When we resume in the fall, probably we will be in a better position to discuss this.

Mr. Peterson: I think we have had the benefit of the top researchers in the country today who have come before us. We have had three groups, the major assemblers, the auto parts, and the CAW, who have all talked about the need for Canadian value-added and Canadian content. The only parties who might not be totally favourable to this motion are the two other groups we heard today.

I think we can sit here and come back and hear tons of witnesses but the testimony will not change. It is critical that the government act to protect our major manufacturing industry. I do not see the problem in standing up for Canada. If we, as elected representatives, are not prepared to stand up for the jobs and the added value here in Canada, then I do not know who will.

Maybe somebody can suggest what information has not been made available to us, what witnesses we should have called who would have a significant difference to make.

Passing that motion today will send a clear signal to the government. If we want to have other hearings and witnesses change our minds, then we can reverse our motion at a later date. However, to me it is absolutely clear what the message was today.

Mr. Domm: I cannot say that it is absolutely clear, and I do not think Mr. Peterson, in all honesty, can say that it is absolutely clear either, because in his own testimony that he just gave he said there were two other presentations that could have been of opposing views.

I do not feel that we have given sufficient study to amending the free trade agreement as to whether it is content or whether it is Canadian content or North American content. I am giving you full credit for the suggestion that it perhaps could stand some additional study. I find this motion unacceptable in light of the bottom line of what Mr. Peterson is proposing. I am not convinced by any stretch of the imagination that among our witnesses today there was any unanimity on the free trade agreement being changed or that discussions be opened again, nor am I convinced that it is the responsibility of this committee to deal with the matter of the free trade agreement.

[Traduction]

C'est tout ce que je veux dire pour l'instant, et je pense que la motion peut être mise aux voix sous une forme ou sous une autre, mais je reviendrai plus tard sur le sujet pour dire qu'il nous faut faire ce que nous avons prévu de faire.

Le président: Je demande maintenant à M. Peterson si, sur la foi des recommandations de M. McCurdy et de M. Domm, il est d'accord pour que nous demandions à notre personnel de recherche de préparer un court rapport pour être sûrs de ne pas oublier des questions lors de l'examen d'une motion de ce genre. Lorsque nous reprendrons nos travaux à l'automne, nous serons probablement mieux à même d'en discuter.

M. Peterson: À mon avis, nous avons eu l'occasion aujourd'hui d'entendre les principaux spécialistes de la recherche dans ce domaine. Trois groupes ont comparu devant nous, les grands constructeurs, les fabricants de pièces d'automobiles et le syndicat des TCA, qui ont tous insisté sur la nécessité de garantir le contenu canadien et la valeur ajoutée au Canada. Les seuls groupes qui pourraient n'être pas complètement d'accord avec cette motion sont les deux autres que nous avons entendus aujourd'hui.

Nous pouvons toujours continuer à siéger et à entendre témoin après témoin; les témoignages ne vont pas changer. Il est urgent que le gouvernement intervienne pour protéger notre principale industrie manufacturière. Je ne vois pas pourquoi on hésiterait à se lever pour défendre le Canada. Si les représentants élus du peuple ne sont pas prêts à intervenir pour défendre les emplois et la valeur ajoutée ici au Canada, je ne vois pas qui va pouvoir le faire.

Quelqu'un peut-il nous dire quels sont les renseignements qui nous manquent, quels sont les témoins que nous aurions pu entendre et qui auraient eu quelque chose de bien différent à apporter?

En adoptant une telle motion aujourd'hui, nous envoyons un signal clair au gouvernement. Si nous voulons organiser plus tard d'autres séances et changer d'avis en entendant d'autres témoins, nous pourrons toujours revenir ultérieurement sur notre motion. Il n'en reste pas moins que pour moi, le message a été absolument clair aujourd'hui.

M. Domm: Je ne dirais pas que ce message est absolument clair et je ne pense pas non plus, en toute honnêteté, que M. Peterson puisse le dire de son côté, étant donné que, selon ses propres mots, il y avait deux autres exposés qui auraient pu faire état d'opinions contraires.

Je n'ai pas l'impression que l'on ait suffisamment étudié la question d'une modification de l'Accord de libre-échange sur la question du contenu, qu'il soit canadien ou nord-américain. Je vous accorde bien volontiers qu'une étude un peu plus poussée s'impose. Je juge cette motion inacceptable, compte tenu de ce que propose finalement M. Peterson. Je ne suis absolument pas convaincu que nos témoins d'aujourd'hui s'accordent unanimement à dire qu'il faut changer l'Accord de libre-échange ou rouvrir les discussions, et il ne m'apparaît pas non plus qu'il appartienne à notre comité de traiter de cette question de l'Accord de libre-échange.

[Translation]

• 1555

Mr. Gray: Mr. Chairman, I want to make a very brief comment. There is nothing in the motion about the free trade agreement. I suppose one may infer something about the free trade agreement because of the reference to Canadian content and Canadian value added. However, it always seemed to me, and seems to me, that those who support the concept of North American content have done so on the basis that this is a way of ensuring adequate Canadian content. They make arguments that the wording in the trade deal for North American content provides flexibility, which will work in Canada's favour. In other words, Mr. Domm's comments today represent the first time I have ever heard someone say, in supporting North American content, this is not necessarily or inevitably a way of supporting Canadian content.

I thought that was what the government was saying. I must admit I did not always agree. But if one can accept at face value my recollection of the government's position, then even those who like the trade deal and its definition of North American content, which I confess I do not, should be able to support this motion. I did not know there was anybody on any side of the House who was not willing to speak up in favour of Canadian content, and therefore I do not see what the controversy is about.

Mr. McCurdy: May I at this stage of the game have a statement of the motion?

The Clerk of the Committee: This committee recommends that the Government of Canada adopt an auto policy that ensures, among other things, Canadian content and Canadian value added, and take all measures necessary to implement this change.

Mr. McCurdy: Following "Canadian content and Canadian value added" I would suggest the addition of "Canadian jobs and Canadian production", just so that there will be some clarity to what we mean. What we are talking about really is jobs.

Mr. Peterson: I will second that motion.

The Clerk: Would you like to amend-

Mr. McCurdy: To add a subamendment to that.

The Clerk: Would you like to give me the amendment?

Mr. McCurdy: Just add to that "Canadian jobs and Canadian production". That is all.

I agree with Mr. Gray. I really do not see, with all due respect, Mr. Domm, that anybody could conceivably oppose the encouragement of jobs in Canada. I am sure our chairman agrees with the rest of us that this is after all our job as Members of Parliament to look after Canadian interests. As I said earlier, I am perfectly prepared to support this motion, because it really is a motion in principle. But I also believe there is a good deal we have to look at on the

M. Gray: Monsieur le président, je voudrais faire une petite observation. La motion ne parle aucunement de l'Accord de libre-échange. J'imagine qu'on peut en déduire qu'il est question de l'Accord de libre-échange, étant donné que l'on parle de contenu canadien et de valeur ajoutée au Canada. Toutefois, il m'a toujours semblé, et c'est encore le cas aujourd'hui, que ceux qui appuient la notion de contenu nord-américain le font en partant du principe que c'est une facon de garantir un contenu canadien suffisant. Ils affirment que la formulation de l'accord commercial en ce qui a trait au contenu nord-américain offre une certaine souplesse qui jouera finalement en faveur du Canada. Autrement dit, en écoutant M. Domm aujourd'hui, c'est la première fois que j'entends quelqu'un nous dire que lorsqu'on appuie la notion de contenu nord-américain, on n'appuie pas nécessairement ni automatiquement celle de contenu canadien.

Je pensais pourtant que c'était la thèse du gouvernement. Je dois avouer que je n'ai pas toujours été d'accord. Toutefois, si l'on prend pour argent comptant mon rappel de la position du gouvernement, même ceux qui sont favorables à l'accord commercial et à la définition du contenu nord-américain que l'on y trouve, ce qui n'est pas mon cas, je l'avoue, doivent pouvoir appuyer cette motion. Je ne vois pas comment quelqu'un au sein de cette Chambre, quel que soit son parti, pourrait n'être pas favorable au contenu canadien et, par conséquent, je ne vois pas quelle est l'utilité de ce débat.

M. McCurdy: Puis-je demander ici que l'on fasse état de la motion?

La greffière du Comité: Le comité recommande que le gouvernement du Canada adopte une politique de l'automobile qui garantisse, entre autres choses, le contenu canadien et la valeur ajoutée au Canada, et qu'il prenne toutes les mesures nécessaires à la mise en place de cette politique.

M. McCurdy: Je propose que l'on ajoute à la suite de «contenu canadien et valeur ajoutée au Canada» les termes «emplois canadiens et production canadienne», pour que l'on sache bien ce que nous entendons par là. Ce sont les emplois qui en réalité nous intéressent.

M. Peterson: Je suis prêt à appuyer cette motion.

La greffière: Vous voulez amender...

M. McCurdy: Je voudrais ajouter un sous-amendement.

La greffière: Pouvez-vous me formuler cet amendement?

M. McCurdy: Il suffit d'ajouter «emplois canadiens et production canadienne». C'est tout.

Je suis d'accord avec M. Gray. Je m'excuse, monsieur Domm, mais je ne vois vraiment pas comment quelqu'un pourrait s'opposer à une politique en faveur de l'emploi au Canada. Je suis sûr que notre président conviendra avec nous tous qu'il nous incombe en fin de compte en tant que députés de veiller aux intérêts du Canada. Comme je l'ai dit tout à l'heure, je suis tout à fait disposé à appuyer cette motion, parce qu'il s'agit en fait d'une motion de principe.

basis of what we have heard particularly, for example, with respect to what ISTC is doing in the areas of encouraging R and D, and more elaboration on the proposition that was provided by Mr. Clark on more R and D among assemblers. Just take that as an example of an area for further examination.

The question of Canadian content and Canadian value added within the perspective of a North American free trade agreement becomes a very significant thing and will require us to examine the issue closely. I hope we will dispense with this motion very quickly and then confirm the decision we made earlier to use this set of hearings we had today to design an in-depth examination of some of the factors we have heard about, so that we can have a more complete set of recommendations on the automotive industry, both in the assembly sector and in the parts manufacturing sector.

Mr. Peterson: Agreed.

• 1600

The Chairman: But do you not think that it goes against the discussion we had previously to make this nice study today and in September or in the fall sometime, with the report from the research staff, maybe study more profoundly some area or some issue from this meeting today? If we pass a resolution like this today, don't you think we will be in a position where we will not be able to have more study?

Mr. McCurdy: No, because the motion as stated is a motion in principle. It says nothing about how we proceed to implementation or anything of the sort. The mechanics of it are left by the wayside.

The Chairman: Mr. Peterson, do you want to table this motion to the House or to the government?

Mr. Peterson: We as a committee came back because we felt it was an urgent situation in Canada's major manufacturing industry. We have heard the testimony. I think we should act today by passing that recommendation of the government. It is only a recommendation. They do not have to accept it.

Mr. Domm: I wish it was as simple as Mr. Peterson would have us all believe. Having listened very carefully to everything that was said here today, and having listened to Mr. Peterson pursue the witnesses on the subject of Auto Pact versus the free trade agreement, and then to find out at the conclusion of the meeting that Mr. Peterson has planned a motion that would amend the free trade agreement, it comes as somewhat of a surprise.

[Traduction]

Mais je considère par ailleurs qu'il nous reste bon nombre de choses à examiner, compte tenu de ce que nous avons entendu, par exemple, en ce qui a trait à ce que fait ISTC pour promouvoir la R et D et qu'il convient de se pencher davantage sur la proposition de M. Clark pour faire en sorte que les constructeurs fassent davantage de R et D. Ce n'est là qu'un exemple des points qu'il nous faudrait approfondir.

La question du contenu canadien et de la valeur ajoutée au Canada dans le cadre d'un accord de libre-échange nord-américain est une chose très importante qu'il nous faudra examiner de près. Je souhaite que nous en finissions très rapidement avec cette motion et que nous confirmions la décision que nous avons prise antérieurement de nous servir de la série d'auditions d'aujourd'hui pour concevoir un examen approfondi des différents éléments dont nous avons entendu parler, de façon à pouvoir formuler un ensemble plus complet de recommandations s'appliquant à l'industrie de l'automobile, tant en ce qui concerne le secteur des constructeurs que celui des fabricants de pièces.

M. Peterson: C'est entendu.

Le président: Mais ne pensez-vous pas que l'on va à l'encontre de notre discussion de tout à l'heure en procédant à toute cette étude aujourd'hui, puis, en septembre, ou à un moment donné au cours de l'automne, une fois en posession du rapport du personnel de recherche, de procéder à une étude un peu plus approfondie de certains domaines ou de certaines questions soulevées lors de la réunion d'aujourd'hui? Si nous adoptons une telle résolution dès aujourd'hui, ne pensez-vous pas que nous en arriverons à un point où il ne sera plus possible de faire davantage d'études?

M. McCurdy: Non, parce que cette motion se présente comme une motion de principe. Elle ne dit rien de la façon dont nous allons passer à l'application et des différents éléments de cette nature. La façon de procéder est laissée de côté.

Le président: Monsieur Peterson, voulez-vous présenter cette motion à la Chambre ou au gouvernement?

M. Peterson: Notre comité est revenu siéger parce que nous avions l'impression qu'il y avait urgence dans le principal secteur de l'industrie manufacturière au Canada. Nous avons entendu les témoignages. Je considère qu'il nous faut aujourd'hui agir en adoptant cette recommandation à l'intention du gouvernement. Ce n'est qu'une recommandation. Il n'est pas tenu de l'accepter.

M. Domm: J'aimerais que les choses soient aussi simples que veut nous le faire croire M. Peterson. Après avoir écouté attentivement tout ce qui s'est dit aujourd'hui et après avoir entendu M. Peterson interroger les témoins au sujet des avantages comparatifs du Pacte de l'automobile et de l'Accord de libre-échange, je suis quelque peu surpris d'apprendre finalement, à la fin de la réunion, que M. Peterson avait prévu une motion visant à modifier l'Accord de libre-échange.

Mr. Peterson, to rationalize this thing as best I could, I did enter into the record, in the presence of the witnesses, the statistics, which are far more reputable than a couple of lines out of a daily newspaper—the statistics as supplied by the automotive, urban transit and rail branch of Industry, Science and Technology and the statistical review of the Canadian automotive industry, 1990.

I want to read them into the record again, the reason why I think this motion is ill-timed, with little study and few facts. I would have no trouble at all bringing as suggestions to the steering committee of this standing committee names of witnesses I would like to hear speak on this matter as it pertains to the automotive industry.

The original Auto Pact had Canadian content in it of 50%. The free trade agreement came in in 1988, which then went to North American content. And the argument that the dollars have changed does not affect the percentage of the total. The percentage of the total volume is better now as a result of the free trade agreement as far as the total Canadian value added by category of production for the four major industries in Canada representing 70% of the total manufacturing industry in the automotive sector. The figure now at 83.6% parts supplied is much better now than it was prior to the free trade agreement.

When you take another look at the recent trend in the automotive industry over the past 60 days, you will find that the automotive industry is experiencing, in many areas across Canada, a resurgence in sales. I don't think it is all doom and gloom, and I don't think we should nail down the major problem, which I feel is science and technology, research and development; it is not whether we have North American content or whether we have Canadian content, because the Canadian content, on a percentage of the total, has improved since we went to the North American content. I would like to hear your comments after and then I will respond to those.

The other point in question deals with the Canadian value added and the COS, and there we are talking about, based on 18 major manufacturers, the Canadian value added and the cost of sales. The free trade agreement came in in 1988. At that time the total achieved CVA as a percentage of the cost of sales was 72%. What is it today, in 1990, with the latest statistics available? It is still 72.

[Translation]

Monsieur Peterson, je m'en tiendrai surtout aux faits pour vous dire que j'ai fait consigner au compte rendu, en présence des témoins, des statistiques qui ont bien plus de valeur que quelques lignes tirées d'un article de journal—des statistiques fournies par la Direction générale du transport routier, urbain et ferroviaire d'Industrie, Sciences et Technologie Canada, ainsi que le compte rendu statistique des opérations dans l'industrie automobile au Canada pour 1990.

Je voudrais les consigner à nouveau au compte rendu et dire que c'est la raison pour laquelle, à mon avis, cette motion arrive à contretemps, n'a pas été assez étudiée et s'appuie sur peu de faits. J'indiquerais avec plaisir au comité directeur de notre comité permanent les noms de différents témoins prêts à intervenir sur cette question touchant à l'industrie de l'automobile.

Le Pacte de l'automobile prévoyait à l'origine un contenu canadien de 50 p. 100. Lors de l'adoption en 1988 de l'Accord de libre-échange, on est passé au contenu nord-américain. L'argument selon lequel les dollars ne sont pas les mêmes ne change rien au pourcentage représenté par rapport au total. Le pourcentage par rapport au volume total est supérieur aujourd'hui, à la suite de l'adoption de l'Accord de libre-échange, sur le plan du total de la valeur ajoutée au Canada par catégorie de production dans les quatre grands secteurs industriels du Canada, qui représentent 70 p. 100 du total de la production manufacturière dans le secteur de l'automobile. Le chiffre actuel de 83,6 p. 100 de pièces d'automobiles fournies aujourd'hui est bien supérieur à ce qu'il était avant l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange.

Si vous examinez de plus près l'évolution récente dans le secteur de l'automobile au cours des 60 jours qui viennent de s'écouler, vous constaterez que le secteur de l'automobile enregistre, dans de nombreuses régions du Canada, une reprise des ventes. Je ne pense pas qu'il faille voir tout en noir et qu'il faille écarter le principal problème, qui est à mon avis celui de la science et de la technique, de la recherche et du développement; il ne s'agit pas de savoir s'il nous faut adopter la notion de contenu nord-américain ou de contenu canadien, parce que le contenu canadien, exprimé en pourcentage par rapport au total, s'est amélioré depuis que nous avons adopté la notion de contenu nord-américain. J'écouterai les observations que vous aurez à faire tout à l'heure et j'ai l'intention d'y répondre.

Le deuxième point soulevé est celui de la valeur ajoutée au Canada et du coût des ventes, et nous parlons ici, pour 18 grands manufacturiers, de la valeur ajoutée au Canada et du coût des ventes. L'Accord de libre-échange est entré en vigueur en 1988. A l'époque, le total de la valeur ajoutée au Canada exprimé en pourcentage du coût des ventes était de 72 p. 100. Qu'en est-il aujourd'hui, en 1990, d'après les dernières statistiques dont nous disposons? Le chiffre est toujours de 72 p. 100.

• 1605

So I think the case has not been made well to amend the North America content feature of the free trade agreement and go back to the Auto Pact. Since the inception of the free trade agreement, even during a recession, the share of the Canadian parts supplied to the automotive industry has increased 10%.

So I think the motion should be defeated. I feel that to start rehashing the free trade agreement, opening it up for debate nationally when it really is not a problem, does not answer any problems that we have heard today. It is not a problem, according to share and the percentage of share that we are enjoying in Canada today because of the free trade agreement.

The automotive industry is one of the most lively industries we have had in this recession over the last 60 days. The Federation of Auto Dealers Association of Canada would be an interesting group of witnesses to call here. Some areas of this country have noted in the last 60 days an increase of 40% to 60% in auto sales.

I am against the motion. I would hope that it would be defeated. It is not the responsibility of this committee to deal with free trade in that fashion.

The Chairman: Thank you, Mr. Domm. As I said to Mr. Peterson, we have some technical difficulty to table a motion directly to the government without using the normal way, which is the House of Commons in the form of a report recommending something.

I cannot accept or move a motion today and just by my own power table it. If we have some way of doing it, I will be in a position to accept the motion and to take the vote on it. But I have this difficulty. I don't know if Christine has found some regulations on that, but as it was explained to me, that is the difficulty I have.

If we sit in September, if we have some other meetings during the recess time, we may have a more complete report and some recommendations. That is my suggestion. I don't know if you have some other ideas to solve this ambiguity here.

Mr. McCurdy: As a point of order I ask this question. Are you saying that this can only be entertained as a notice of motion?

Mr. Domm: No, it cannot be. According to the clerk, the motion is not acceptable.

Mr. McCurdy: Why is it not acceptable?

The Chairman: Because it has to be very important and we are going to table a report from this hearing today. That is why I have this difficulty.

The only way to table a motion or to recommend something to the government through the House of Commons is to table a report, including any recommendations you would like to put in the report. [Traduction]

Je considère donc que l'on n'a pas réussi à prouver qu'il faut modifier la notion de contenu nord-américain qui figure dans l'Accord de libre-échange pour en revenir au Pacte de l'automobile. Depuis l'adoption de l'Accord de libre-échange, et même pendant la récession, la part des fabricants canadiens de pièces qui approvisionnent l'industrie de l'automobile a augmenté de 10 p. 100.

Je considère donc que la motion doit être rejetée. Je juge qu'en remettant sur le tapis l'Accord de libre-échange, en rouvrant le débat national alors que cet accord ne pose véritablement pas de problèmes, on ne répond pas aux difficultés dont nous avons entendu parler aujourd'hui. L'accord ne pose pas de problèmes si l'on en croit les parts et les pourcentages dont bénéficie aujourd'hui le Canada en raison de l'Accord de libre-échange.

L'industrie de l'automobile est l'une de celles qui ont le plus fait preuve de dynamisme au cours des 60 derniers jours de cette récession. Il serait intéressant d'entendre sur ce point la Federation of Auto Dealers Association of Canada. Dans certaines régions du pays, on a enregistré ces 60 derniers jours une augmentation de 40 à 60 p. 100 des ventes d'automobiles.

Je suis contre la motion. J'espère qu'elle sera rejetée. Il n'appartient pas au comité d'aborder la question du libre-échange de cette manière.

Le président: Monsieur Domm, je vous remercie. Ainsi que je l'ai dit à M. Peterson, nous avons dans la pratique quelques difficultés à présenter directement une motion au gouvernement sans passer par la voie normale, qui est celle de la Chambre des communes sous la forme d'un rapport faisant certaines recommandations.

Je ne peux accepter ou proposer une motion aujourd'hui et, en vertu de mes propres pouvoirs, la déposer. S'il y a un moyen de le faire, je serai en mesure d'accepter la motion et de la mettre aux voix. Il y a toutefois un problème sur ce point. Je ne sais pas si Christine a découvert un règlement à ce sujet, mais, comme on me l'a expliqué, il y a là un problème.

Si nous siégeons en septembre, si nous organisons d'autres séances pendant la période d'ajournement, nous pourrons éventuellement compter sur un rapport plus complet et sur certaines recommandations. C'est là ce que je propose. Avez-vous d'autres idées pour résoudre ce dilemme?

M. McCurdy: En faisant un rappel au Règlement, je vous pose la question suivante: est-ce qu'à votre avis on ne peut résoudre cette question que par voie d'avis de motion?

M. Domm: Non, c'est impossible. Selon la greffière, la motion ne peut pas être acceptée.

M. McCurdy: Pourquoi ne peut-elle pas être acceptée?

Le président: Parce que la question est très importante et qu'il nous faudrait déposer un rapport à l'issue de la séance d'aujourd'hui. C'est pourquoi je dis qu'il y a là un problème.

La seule façon de déposer une motion ou de recommander quelque chose au gouvernement par l'intermédiaire de la Chambre des communes est de déposer un rapport, en incluant toutes les recommandations que l'on veut faire dans le rapport.

Mr. McCurdy: This gets into really silly semantic grounds. A report could be the motion, just like that. I presume that what was being said was in effect that you have to have a notice of motion before we can introduce this kind of motion, that the notice has not been sufficient for this motion. I hope this motion will be left there on the table someplace so that when we come back in the fall it can be further entertained. If we want to pass it then, if we have the votes to pass it, we should do so.

Mr. Domm: I would go along with that, provided that the motion was not tabled. In other words, if you are considering making a recommendation dealing with the free trade agreement, for an amendment to go back to the old Auto Pact, then I would want to call more witnesses.

So I think it is a matter for the steering committee to discuss, to decide whether that is what you want to do. You want to review the free trade agreement. See if it is within our terms of reference so that we can start making recommendations to the House of Commons on the amendment of the free trade agreement—maybe it is and maybe it isn't—and then we will deal with it when we return in the fall.

I certainly hope that the very minimum we will do is give members of this committee an opportunity to call witnesses, because I am not by any means convinced that even the majority of those who were here today would want to retable and rethink and rework the free trade agreement. You might think that, but I do not.

• 1610

Mr. McCurdy: All I can do is go by what they say. Three of five said they wanted Canadian content. If that is not renegotiation of the free trade agreement, I don't know what is. But let's not get into peripheral arguments here.

Mr. Chairman, I hope we will follow what was our original intent and that the steering committee will sit down and look at a summary report of the deliberations of today so that we can then proceed on whatever basis, if it is an examination of the free trade agreement or whatever. We have had certain recommendations presented to us; we have had a number of concerns presented to us. They are concerns that we all have that we would like to have a further examination of, and I think we should just decide that we are going to have a steering committee meeting to look at a design of a further examination of the automotive industry in more detail in some areas in the fall, which is what we decided to do at the outset.

Mr. Domm: Well, if you care to withdraw your motion and then let Mr. McCurdy place his motion for a review of this matter in the fall, I would support it.

Mr. Peterson: Do you want to wait until the fall to review this, or do you feel—

[Translation]

M. McCurdy: On tombe dans des querelles byzantines et l'on joue sur les mots. Le rapport peut se résumer en une motion, tout simplement. J'imagine que vous voulez dire qu'il faut déposer un avis de motion avant de pouvoir présenter ce genre de motion et que le préavis n'a pas été suffisant dans le cas qui nous occupe. J'espère que cette motion restera quelque part sur la table pour que nous puissions nous en occuper quand nous reviendrons à l'automne. Si nous voulons alors l'adopter, si elle recueille suffisamment de voix, nous pourrons alors le faire.

M. Domm: Je suis d'accord avec cela, à condition que la motion ne soit pas déposée. Autrement dit, si vous envisagez de présenter une recommandation traitant de l'Accord de libre-échange en vue de le modifier pour revenir à l'ancien Pacte de l'automobile, je souhaite alors entendre d'autres témoins.

Je pense donc qu'il faut que cette question soit examinée par le comité directeur, qui décidera de ce que l'on veut faire. Si vous voulez revoir l'Accord de libre-échange, voyez si cela fait partie de notre mandat, pour que nous puissions entreprendre de faire des recommandations à la Chambre des communes sur la façon de modifier l'Accord de libre-échange—il se peut que ce soit possible; il se peut que ce ne le soit pas—et nous examinerons alors la question lorsque nous reviendrons à l'automne.

J'espère bien qu'au minimum on donnera aux membres de ce comité la possibilité de faire comparaître des témoins, parce que je ne suis même pas convaincu que la majorité de ceux qui ont comparu aujourd'hui souhaiteraient remettre sur la table et remanier l'Accord de libre-échange. C'est peut-être ce que vous pensez; ce n'est pas mon cas.

M. McCurdy: Je m'en tiens à ce qu'ils nous ont dit. Sur les cinq, trois nous ont déclaré qu'ils voulaient que l'on parle du contenu canadien. Si ce n'est pas là renégocier le libre-échange, je ne sais pas ce qu'il vous faut. Mais nous nous égarons.

Monsieur le président, j'espère que nous suivrons ce qui était votre intention à l'origine et que le comité directeur siégera pour examiner un compte rendu récapitulatif des délibérations d'aujourd'hui, de façon à ce que nous puissions procéder de la manière la plus appropriée, qu'il s'agisse de revoir l'Accord de libre-échange ou de toute autre chose. Un certain nombre de recommandations nous ont été présentées; on nous a fait part d'un certain nombre d'inquiétudes. Ce sont des inquiétudes que nous partageons tous, qui méritent un nouvel examen, et je considère qu'il nous revient tout simplement de décider que lors d'une séance du comité directeur nous allons envisager un projet d'examen plus détaillé de l'industrie automobile dans certains secteurs qui aura lieu à l'automne, conformément à ce que nous avions décidé au départ.

M. Domm: Bien, si vous êtes disposé à retirer votre motion et à laisser ensuite M. McCurdy présenter sa propre motion visant un nouvel examen de la question à l'automne, je suis prêt à l'appuyer.

M. Peterson: Voulez-vous attendre que l'on fasse ce réexamen cet automne, ou pensez-vous...

[Texte]

Mr. Domm: There has been no recommendation of this committee that we meet all summer on this. If there is a recommendation, then it should come to this committee from the steering committee, or this committee should initiate a series of hearings on the free trade agreement.

Mr. Peterson: Excuse my ignorance. Who are the four permanent members?

Mr. Bjornson: Me.

The Chairman: Mrs. Feltham, Mr. Vien.

Mr. Peterson: I don't know why we just don't vote on it, and if we want to bring another motion to discuss another issue, fine.

The Chairman: Somebody proposed to sit in the steering committee to discuss it and at the next sitting of the committee to have a recommendation on that.

Mr. Domm: There is a motion on the floor. He doesn't wish to renew it, Mr. Chairman, so call for the vote. He doesn't want to withdraw it. He doesn't want to change it. I don't intend to support it, so let's vote on it.

The Chairman: You don't want to withdraw it?

Mr. Peterson: I still support it based on the evidence that we have heard and based on my knowledge, but I know there is disagreement on that. That is fair. The Tories don't want to do anything to intervene in this most important sector of our economy, and that is very obvious. Unfortunately, we are not the majority on this committee. I think the record should be clear that we have had a vote on it and it has been turned down.

The Chairman: As I explained before, I am having technical difficulty, so I am going to have to vote against. That is the only issue I have. All those in favour of the motion?

Mr. Domm: Mr. Chairman, just one point of order. Have you changed your view on the motion being in order or out of order?

The Chairman: No, I think the motion is in order.

Mr. Domm: Okay, that is fine. Then we will vote. I just didn't want to vote if the motion was out of order.

Motion negatived

Mr. McCurdy: My motion then is on the floor, and that is the motion that the steering committee meet to examine the summary report that is produced at the hearings we had today to elaborate on what further hearings we are going to have on the issue of the automotive industry in Canada, as was our original intention when we scheduled the hearings today.

[Traduction]

M. Domm: Il n'a pas été recommandé que ce comité se réunisse tout l'été sur la question. Si l'on doit faire une telle recommandation, il faut que ce soit le comité directeur qui le recommande à notre comité, ou alors que notre comité entreprenne une série d'audiences sur l'Accord de libre-échange.

M. Peterson: Excusez mon ignorance, mais qui sont les quatre membres permanents?

M. Bjornson: Moi.

Le président: Mme Feltham, M. Vien.

M. Peterson: Pourquoi ne votons-nous pas sur la motion? Et si nous voulons ensuite déposer une autre motion sur une autre question, nous pourrons toujours en discuter.

Le président: On a proposé que le comité directeur siège pour en discuter et que lors de la prochaine séance du comité, on ait une recommandation à cet effet.

M. Domm: Une motion a été déposée. Son auteur ne veut pas la renouveler, monsieur le président; il faut donc la mettre aux voix. Il ne veut pas la retirer, il ne veut pas la modifier. Je n'ai pas l'intention de l'appuyer; passons donc au vote.

Le président: Vous ne voulez pas la retirer?

M. Peterson: Je continue à l'appuyer, compte tenu des témoignages que nous avons entendus et des connaissances que j'ai de la question, mais je sais que nous ne sommes pas tous d'accord sur la question. C'est bien normal. Les conservateurs ne veulent rien faire pour intervenir dans ce secteur très important de notre économie, c'est bien évident. Malheureusement, nous n'avons pas la majorité au sein du comité. Je pense qu'il faut que les choses soient claires, que l'on sache que nous avons voté et que notre recommandation a été repoussée.

Le président: Comme je l'ai expliqué tout à l'heure, j'ai un problème d'ordre pratique et je vais donc voter contre. C'est la seule difficulté que je vois. Ceux qui sont en faveur de la motion?

M. Domm: Monsieur le président, un simple rappel au Règlement. Avez-vous changé d'opinion au sujet de la motion? Est-elle recevable ou non recevable?

Le président: Non, je pense que la motion est recevable.

M. Domm: Très bien, donc. Nous pouvons alors voter. Simplement, je ne voulais pas voter si la motion n'était pas recevable.

La motion est rejetée

M. McCurdy: Je présente alors ma motion, soit, en l'occurrence, que le comité directeur examine le compte rendu récapitulatif des délibérations d'aujourd'hui pour savoir quelles séances nous allons tenir ultérieurement sur la question de l'industrie automobile au Canada, conformément à ce qui était notre intention à l'origine lorsque nous avons fixé la date des auditions d'aujourd'hui.

[Text]

The Chairman: That is another motion that you are moving.

Mr. McCurdy: That is the motion I am moving.

Motion agreed to

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

Le président: C'est une autre motion que vous proposez.

M. McCurdy: C'est la motion que je propose.

La motion est adoptée

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "INTE-1"

CHARTS PRESENTED BY

JOHN BANIGAN

INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

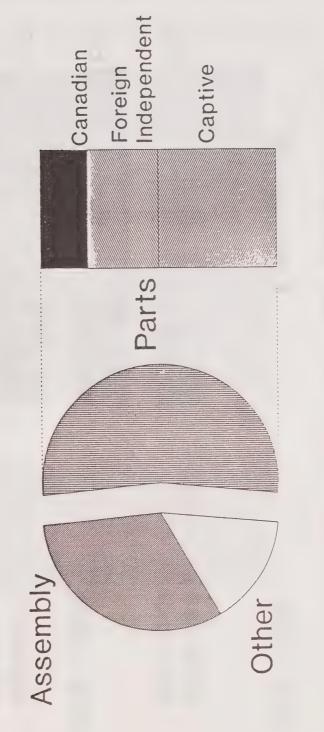
THE CANADIAN AUTOMOTIVE INDUSTRY

1990

iring % of Employment 9000	.58 53	1.11 88	.07	1.76 166
% of all Manufacturing Shipments	9.5	4.6	1.5	15.6
Shipments \$ billions	Trucks 27.9	13.5	4.3	45.7
	Cars and Light Trucks	Auto Parts	Other *	TOTAL

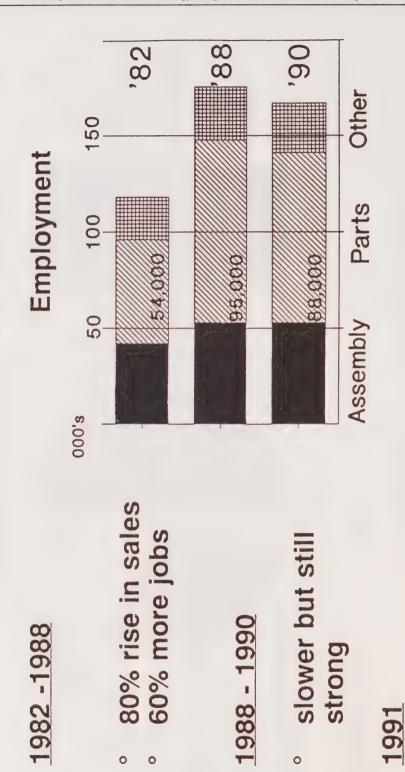
* Includes heavy duty trucks, tires and tubes, and truck bodies and trailers

Industry Structure

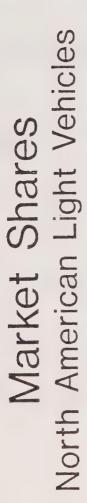


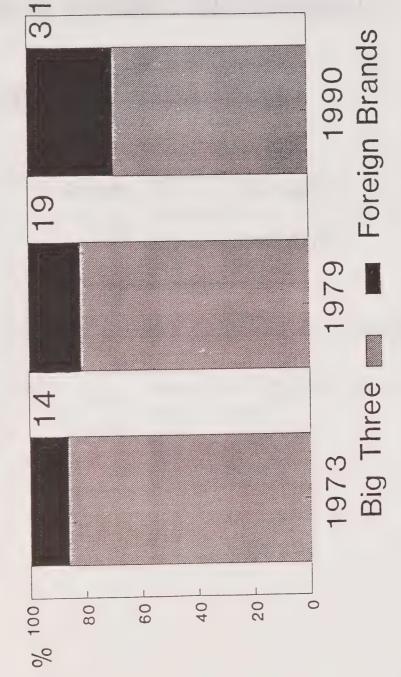
1990 employment - 166,000

PERFORMANCE



° no increase





CANADIAN AUTOMOTIVE INDUSTRY

1990 TRADE - \$ billions

	Exports	<u>Imports</u>	Balance
U.S.	34.9	26.4	8.5
Japan	.5	4.2	-3.7
Other	.3	3.1	-2.8
TOTAL	35.7	33.7	2.0

TRADE POLICY FRAMEWORK

Essentially in FTA

Auto Pact

benefit of duty free access

production & CVA targets

driven by tariffs

Duty remission

production & export

production

- Honda, Toyota, Hyundai

- end 1996

export

- all importers

- end 1998

TRADE REGIME

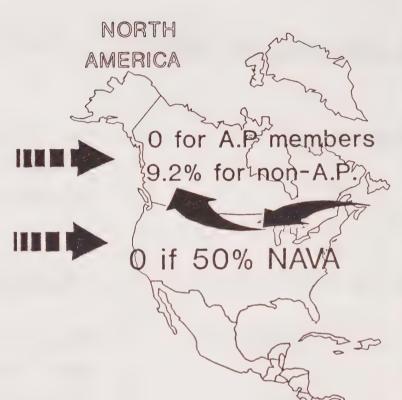
CANADA

9.2% for non-A.P.

0 for A.P.

U.S.

2.5% for all



18%

0

COMPETITIVENESS

ASSEMBLY

Competitive with U.S.

BUT	absenteeism, higher staffing	4%	
		4.40/	6 M

- Canadian labour advantage 14%, or \$100/unit
- other costs equal in total (tax, depreciation, energy etc)

hourly labour cost advantage

sensitive to changes in factor costs

COMPETITIVENESS

PARTS

Studies show...

comparable plants competitive

BUT

U.S. Southeast attractive impact of restructuring?

exchange rate important

PARTS

PLANT CLOSURES

40 closed since 1989; 8,400 employees

Closed Plants usually have

- low level of technology
- low investment
- U.S. ownership

COMPETITIVENESS

ISTC RESPONSE

Advisory Committee

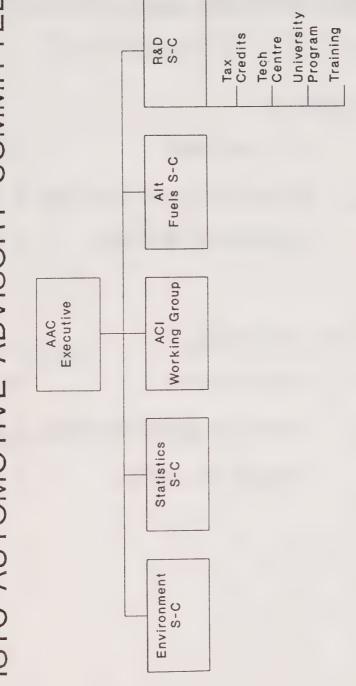
- human resources, technology
- productivity, markets

Sector Campaign

- automotive components
- focus on Japanese production techniques

RESULTS POSITIVE

ISTC AUTOMOTIVE ADVISORY COMMITTEE



input on the potential for Canada-U.S.-Mexico free trade a Working Group has also been formed to provide

AUTOMOTIVE COMPONENTS INITIATIVE

Diagnostic Projects

contracted:

55

average contribution: \$8,900

typical duration:

2 months

Implementation Projects

contracted:

36

average contribution: \$80,800

typical duration:

2 years

IMPACT OF AUTOMOTIVE COMPONENTS INITIATIVE

Type	Active Projects	Aggregate Annual Sales \$ millions
Implementatio	n 36	1,170
Diagnostic	30	1,150
		2,320

OVERVIEW

- ° OUTLOOK RELATIVELY POSITIVE
- BUT...
 - ° CONTINUE TO FOCUS ON:
 - PARTS COMPETITIVENESS
 - JAPANESE INVESTMENT/SOURCING

APPENDIX "INTE-2"

OVERHEADS SHOWN BY

DON McARTHUR

ASSOCIATION OF INTERNATIONAL AUTOMOBILE MANUFACTURERS OF CANADA

MEMBERSHIP OF THE ASSOCIATION OF INTERNATIONAL AUTOMOBILE MANUFACTURERS OF CANADA

- 1. BMW Canada Inc.
- 2. Honda Canada Inc.
- 3. Hyundai Auto Canada Inc.
- 4. Jaguar Canada Inc.
- 5. LadaCanada Inc.
- 6. Lamborghini (Canada) Inc.
- 7. Land Rover Canada Inc.
- 8. Mazda Canada Inc.
- 9. Mercedes-Benz Canada Inc.
- 10. Nissan Canada Inc.
- 11. Peugeot Canada Inc.
- 12. Rolls-Royce Motor Cars (Canada) Ltd/Ltee.
- 13. Subaru Canada Inc.
- 14. Suzuki Canada Inc.
- 15. Toyota Canada Inc.
- 16. Volkswagen Canada Inc.

CANADIAN AUTOMOTIVE INDUSTRY

BY CATEGORY

DOMESTIC BUILT -

VEHICLES BUILT IN NORTH AMERICA BY GM, FORD OR CHRYSLER (THE BIG THREE).

NEW NORTH AMERICAN -

VEHICLES BUILT IN NORTH AMERICA AT A FACILITY OPERATED BY A COMPANY OTHER THAN GM, FORD OR CHRYSLER.

PURE IMPORT -

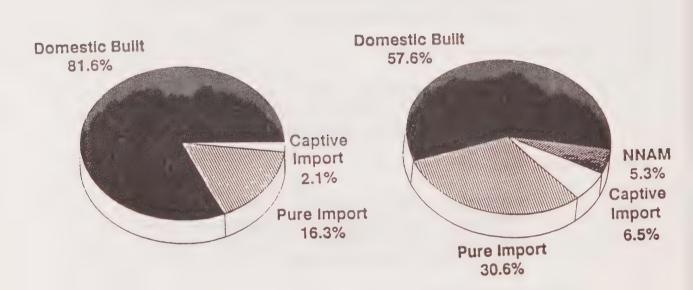
A VEHICLE IMPORTED INTO NORTH AMERICA AND SOLD BY THE CANADIAN SUBSIDIARY OF A FOREIGN BASED VEHICLE COMPANY OR AN INDEPENDENT DISTRIBUTOR.

CAPTIVE IMPORT -

A VEHICLE IMPORTED INTO NORTH AMERICA AND SOLD UNDER A DOMESTIC NAMEPLATE.

Canadian Passenger Car Sales By Production Origin

1978 1990



Source: Association of International Automobile Manufacturers of Canada

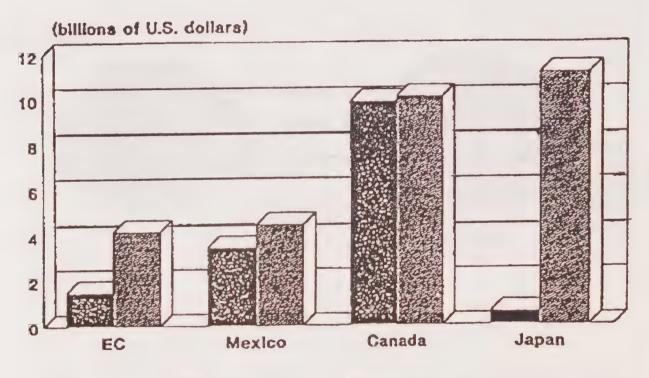
APPENDIX "INTE-3"

CHARTS PRESENTED BY JIM CARTER

AUTOMOTIVE PARTS MANUFACTURERS' ASSOCIATION OF CANADA

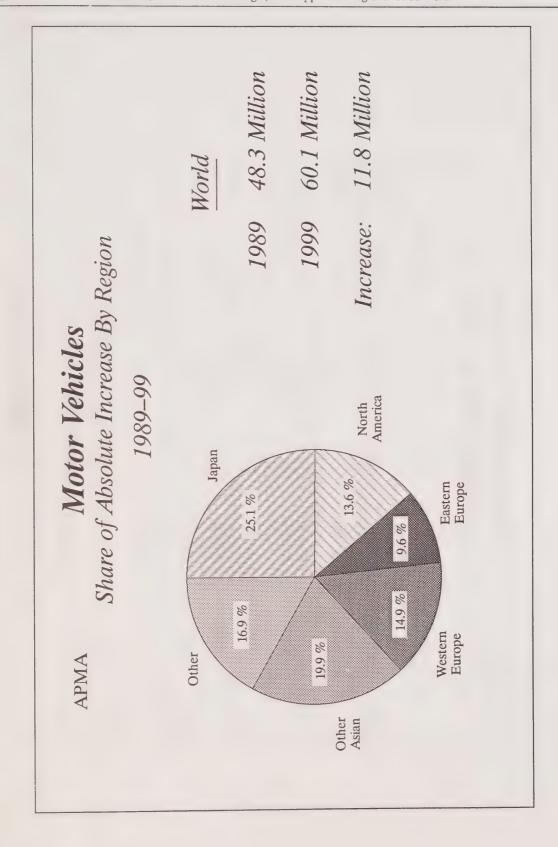


1989 U.S. Automotive Parts Trade With Major Trading Partners

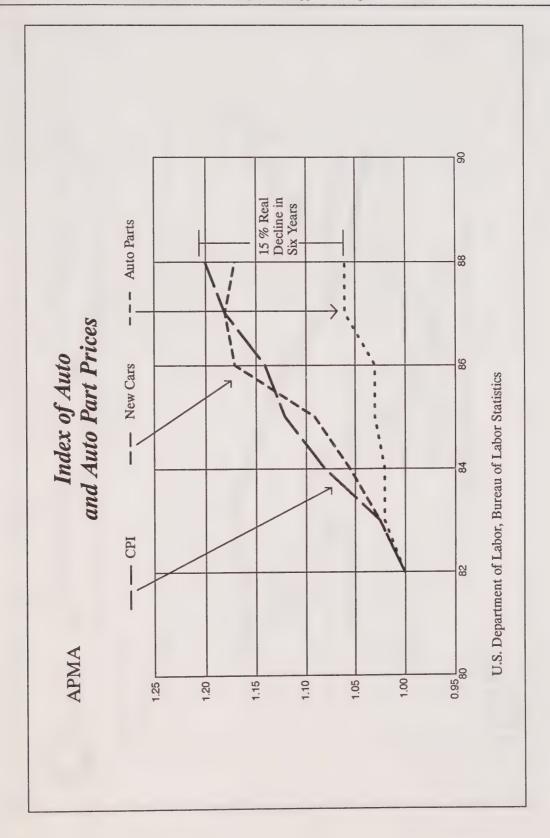


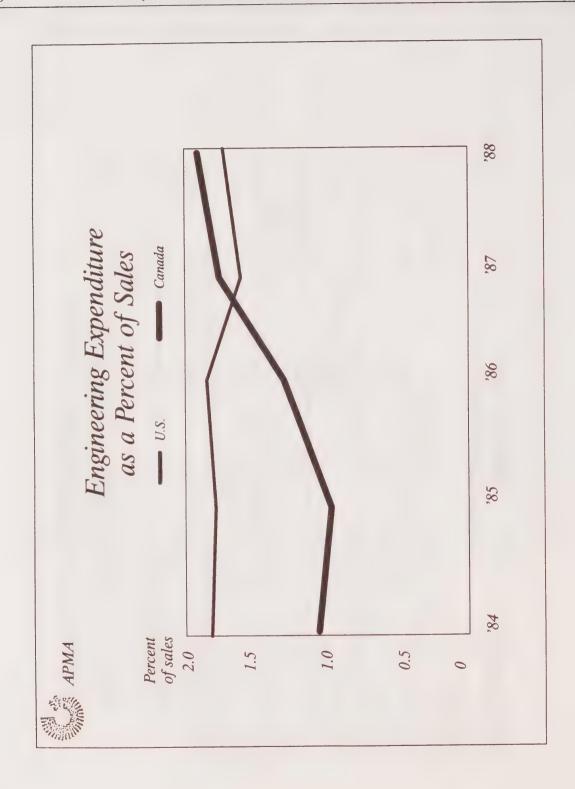
U.S. Exports U.S. Imports

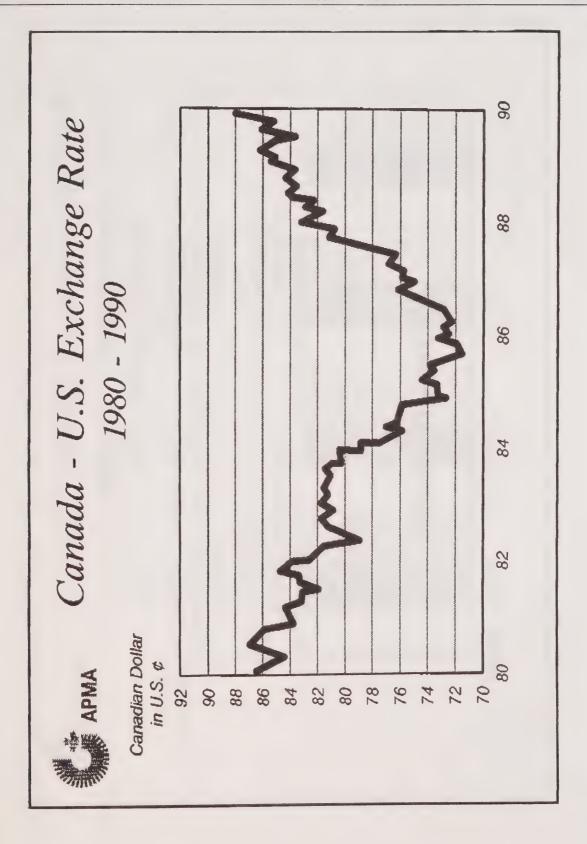
Source: U.S. Department of Commerce



		Jobs per hour	16	26	20	26	ч	7			
North American Transplant Assembly Plant Capacity es	ada	Annual Capacity (Steady State)	000,09	100,000	200,000	100,000	10.000	10,000			
		Employment (Steady State)	1,000	1,200	2,000	1,200	000	000			
		Company	Toyota,	Cambridge Honda,	Alliston CAMI,	Ingersoll Hyundai,	Bromont	Volvo, Halifax			
Ameri mbly P		Jobs per hour	09		09	40	53	28	64	64	40
North Asser	Annual Capacity (Steady State)	265,000	450,000	360,000	150,000	200,000	220,000	240,000	240,000	144,000	
MA	United States	Employment (Steady State)	3,100		5,200	1,800	2,800	2,400	2,800	2,400	1,700
APMA		Company E Location (S	Nissan,	Smyrna Expansion	Honda, Marysville	Honda, East Liherty	Toyota,	Georgetown NUMMI, Fremont	Mazda, Flat Rock Diamond Star,	Normal Subaru/Isuzu,	Lafayette







AUTOMOTIVE POLICY

Canada

- Production / sales ratio Auto pact

CVAVoluntary9.2% tariff

Remission, drawback

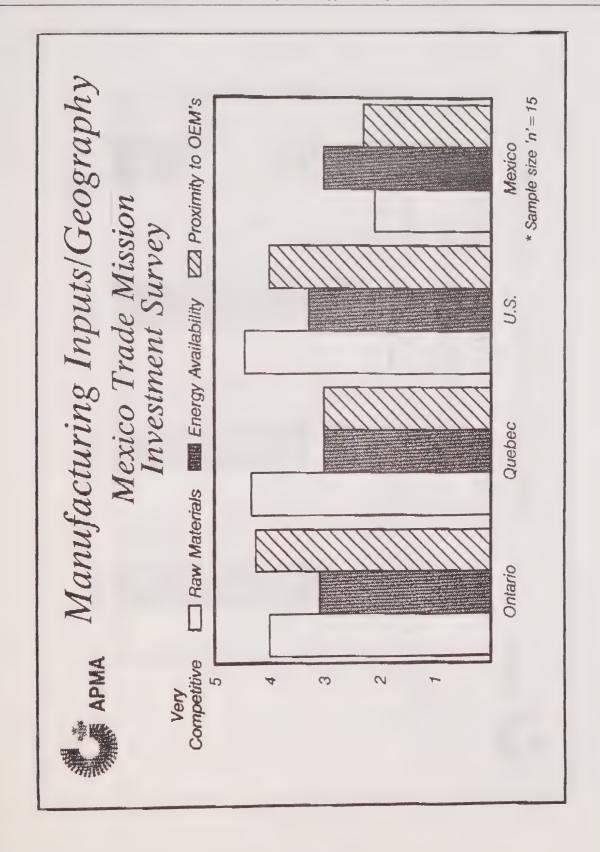
Auto decree

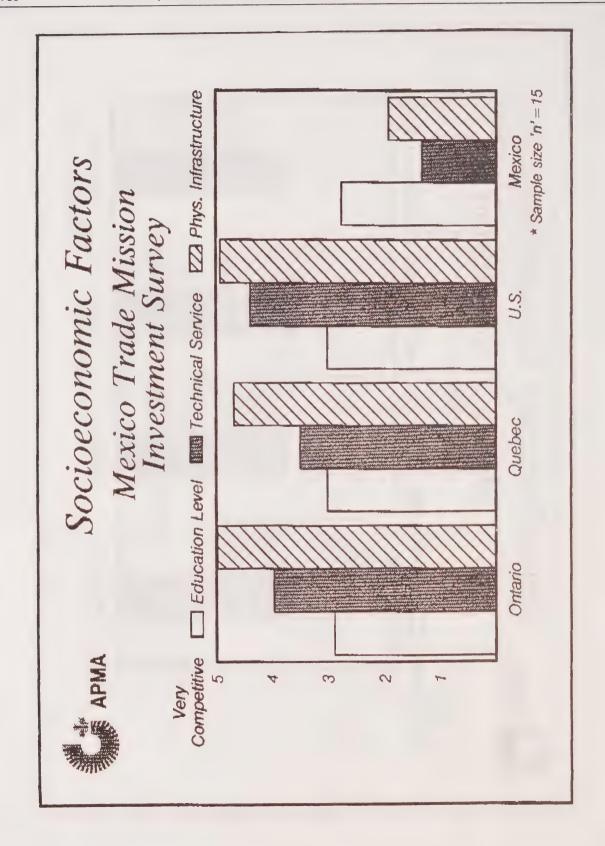
- Trade surplus

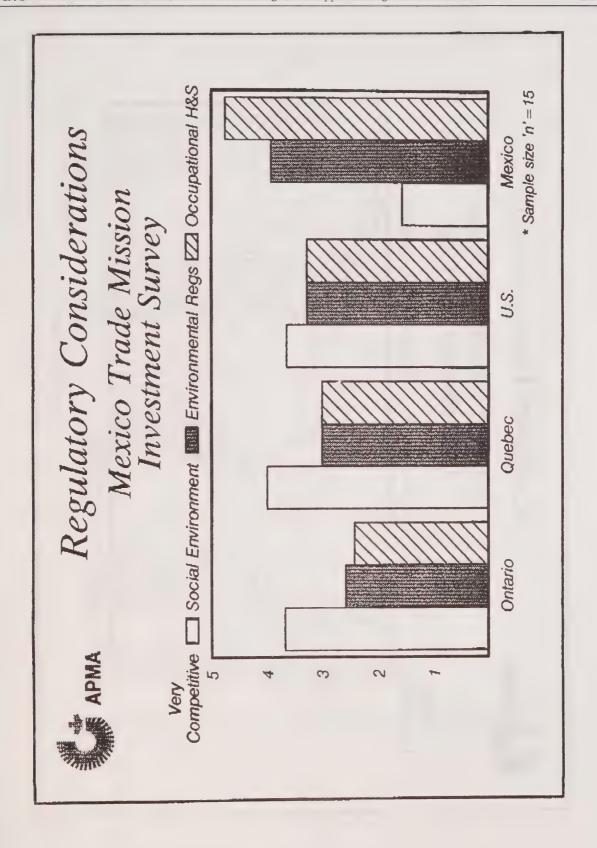
requirement

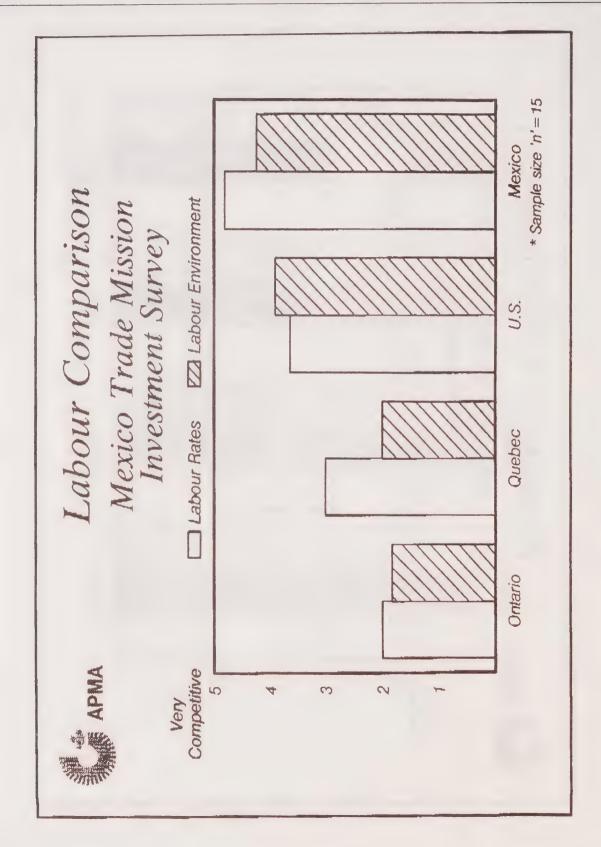
— MVA

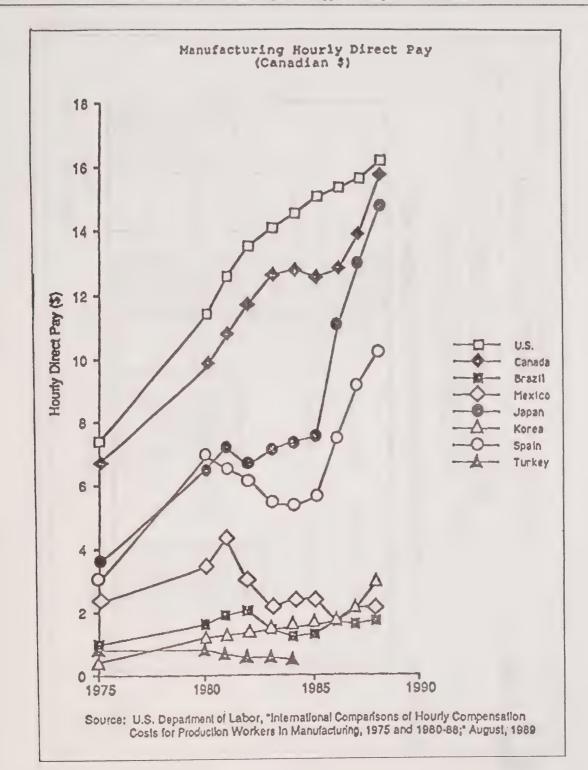
— Mandatory
20% tariff
Maquiladoras

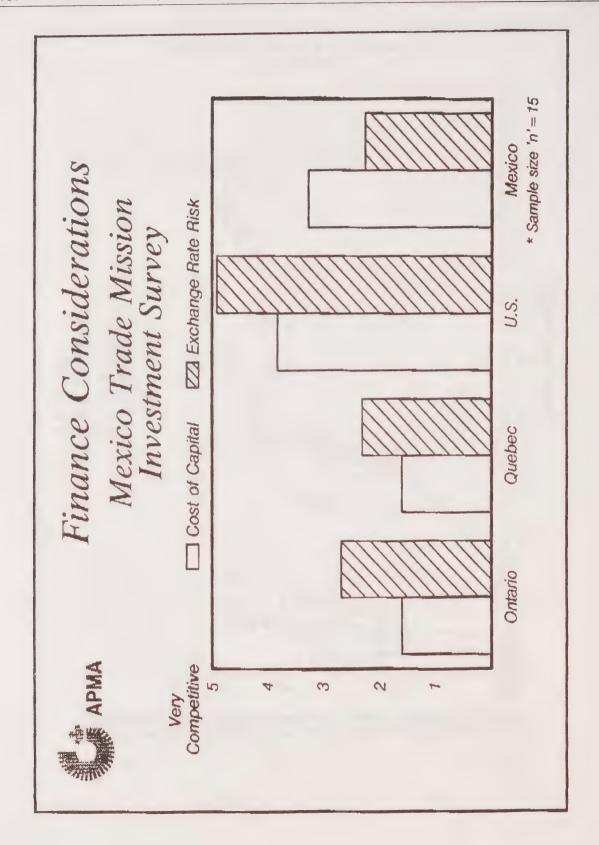














WHAT THE INDUSTRY NEEDS NOW

People

Technical education focus

Training assistance

Technology

Trade Policy

· Trilateral Mexico negotiations

60% N.A. content

Abolish Korea G.P.T. Lower interest rates

Technology resource centre

R+D tax credits

Flexibility

Monetary Policy

Social Policy

 Less severe regulation Lower dollar

Reduce "entitlement mentality"

APPENDICE «INTE-1»

TABLEAUX PRÉSENTÉS PAR JOHN BANIGAN INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

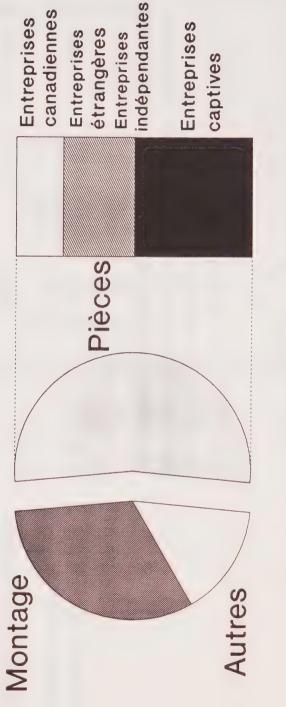
L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'AUTOMOBILE

066

Expéditions le en milliards de dollars	les expéditions de produits de fabrication	% de PIB	Emplois en milliers
27,9	9,5	0,58	23
13,5	4,6	T	88
4.3	r)	0,07	25
45,7	15,6	1,76	166
	en milliards de dollars of de dollars of de dollars of 13,5 45,7	s de	S U

* Comprend les camions lourds, les pneus et les chambres à air, ainsi que les carrosseries de camion et les remorques.

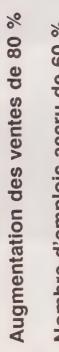
STRUCTURE DE L'INDUSTRIE

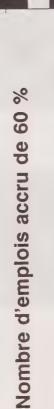


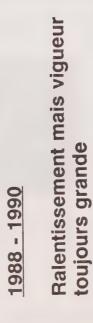
Nombre d'emplois en 1990 - 166 000

RENDEMENT

De 1982 à 1988

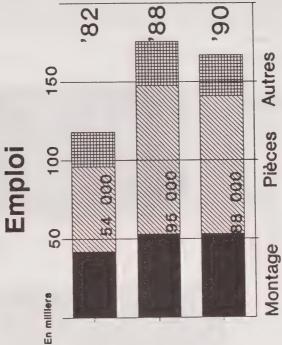


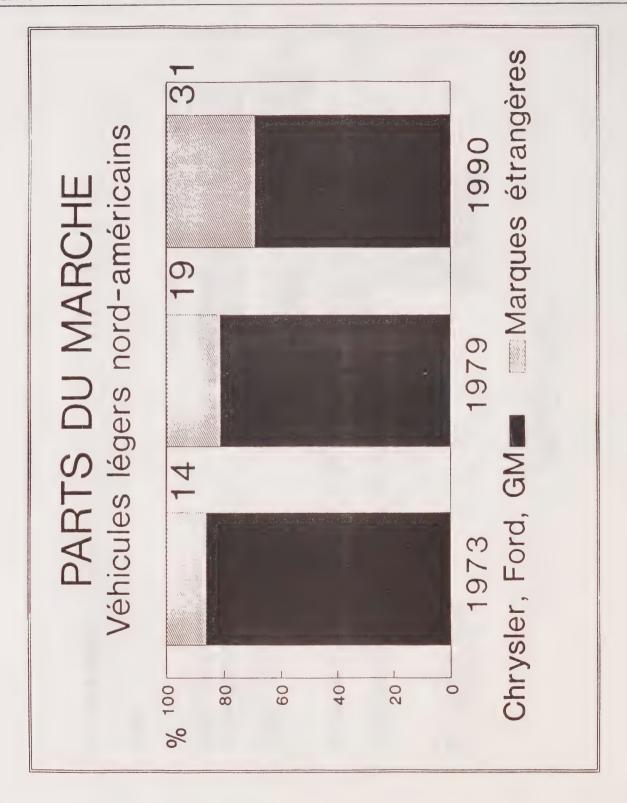




Aucune augmentation

1991





L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'AUTOMOBILE

Chiffres d'affaires de 1990 - En milliards de dollars

	Exportations	<u>Importations</u>	Balances
États-Unis	34,9	26,4	8,5
Japon	0,5	4,2	-3,7
Autres	0,3	3,1	-2,8
TOTAUX	35,7	33,7	2,0

POLITIQUE-CADRE SUR LE COMMERCE

Essentiellement l'ALÉ

Pacte de l'automobile

- avantage de l'accès en franchise
- objectifs de production et de VAC
- axé sur les droits de douane

Remise des droits

- production et exportation

production

- Honda, Toyota, Hyundai

- fin de 1996

exportation

- tous les importateurs

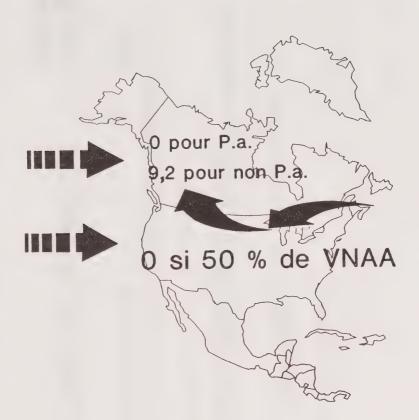
- fin de 1998

RÉGIME COMMERCIAL

CANADA

9,2 % pour non A.p. O pour A.p.

É.-U. 2,5 % pour tous



COMPÉTITIVITÉ

MONTAGE

Le Canada soutient la concurrence des États-Unis 0

Avantage au chapitre du coût horaire de la main-d'oeuvre 18 % 4 % absentéisme, effectif plus nombreux 0

Avantage du Canada en matière de main-d'oeuvre

0

Autres frais dont le total est le même qu'aux États-Unis (Impôt, amortissement, énergie, etc.) 0

Le montage est sensible aux changements apportés à la politique ou à la réglementation 0

COMPÉTITIVITÉ

PIÈCES

Les études montrent...

que les usines comparables à celles des États-Unis sont compétitives

MAIS

- que l'Ontario est perçu comme non compétitif ı
- que le sud-ouest des États-Unis est attrayant pour les fabricants
- que la restructuration risque d'avoir des répercussions
- que le taux de change est important

PIÈCES

FERMETURES D'USINES

40 usines ont fermé leurs portes depuis 1989, et 8 400 employés ont été mis à pied ō

Les usines fermées ont en général :

un bas niveau de technologie

un faible taux d'investissement

- une participation américaine majoritaire

COMPÉTITIVITÉ

RÉACTION D'ISTC

Comités consultatifs

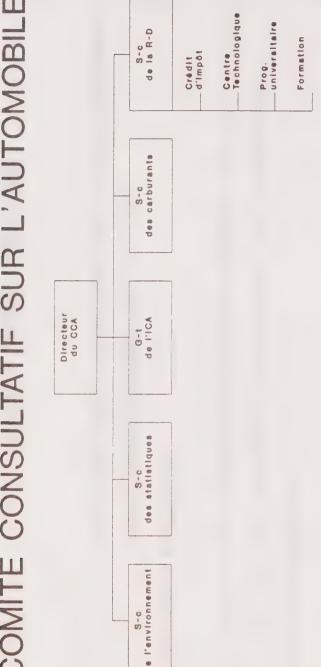
- sur les ressources humaines, sur la technologie
- sur la productivité, sur les marchés

Campagne sectorielle

- ° composants d'automobile
- accent mis sur les techniques de production japonaises 0

RÉSULTATS POSITIFS

COMITÉ CONSULTATIF SUR L'AUTOMOBILE



des renseignements sur l'éventuel accord de Un groupe de travail a été créé pour fournir libre-échange nord-américain.

INITIATIVE DES COMPOSANTS D'AUTOMOBILE

Projets de diagnostic

visés par un marché: 55

contribution moyenne: 8 900 \$

durée typique : 2 mois

Projets de mise en oeuvre

visés par un marché: 36

contribution moyenne: 80 800 \$

durée typique : 2 ans

RÉPERCUSSIONS DE

L'INITIATIVE DES COMPOSANTS D'AUTOMOBILE

Genres de projets	Projets actifs	Ventes annuelles totales en millions de dollars
de mise en oeuvre	36	1 170
de diagnostic	30	1 150
		2 320

APERÇU

PERSPECTIVE RELATIVEMENT FAVORABLE

MAIS...

- ° NÉCESSITÉ D'EXAMINER :
 - LA COMPÉTITIVITÉ DES PIÈCES
 - L'INVESTISSEMENT JAPONAIS / L'APPROVISIONNEMENT AU JAPON

APPENDICE «INTE-2»

DIAPOSITIVES PRÉSENTÉS PAR DON McARTHUR

ASSOCIATION DES FABRICANTS INTERNATIONAUX D'AUTOMOBILES DU CANADA

MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES FABRICANTS INTERNATIONAUX D'AUTOMOBILES DU CANADA

- 1. BMW Canada Inc.
- 2. Honda Canada Inc.
- 3. Hyundai Auto Canada Inc.
- 4. Jaguar Canada Inc.
- 5. Lada Canada Inc.
- 6. Lamborghini (Canada) Inc.
- 7. Land Rover Canada Inc.
- 8. Mazda Canada Inc.
- 9. Mercedes-Benz Canada Inc.
- 10. Nissan Canada Inc.
- 11. Peugeot Canada Inc.
- 12. Rolls-Royce Motor Cars (Canada) Ltée/Ltd.
- 13. Subaru Canada Inc.
- 14. Suzuki Canada Inc.
- 15. Toyota Canada Inc.
- 16. Volkswagen Canada Inc.

DESCRIPTION DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'AUTOMOBILE PAR CATÉGORIE

FABRICATION INTÉRIEURE

VÉHICULES FABRIQUÉS EN AMÉRIQUE DU NORD PAR GM, FORD OU CHRYSLER (LES TROIS GRANDS)

FABRICATION PAR DES SOCIÉTÉS TRANSPLANTÉES

VÉHICULES FABRIQUÉS EN AMÉRIQUE DU NORD DANS DES USINES EXPLOITÉES PAR UNE SOCIÉTÉ AUTRE QUE GM, FORD OU CHRYSLER

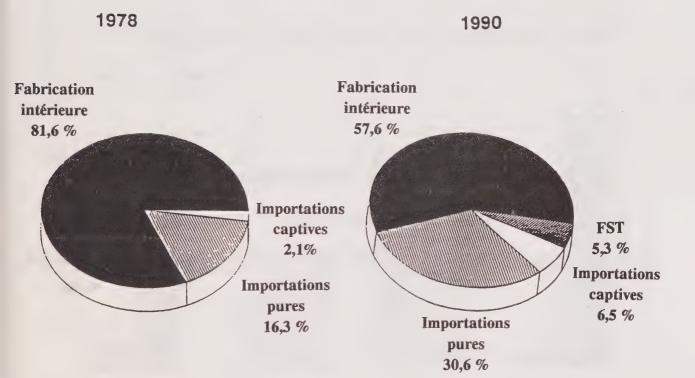
IMPORTATIONS PURES

VÉHICULES IMPORTÉS EN AMÉRIQUE DU NORD ET VENDUS PAR LA SUCCURSALE CANADIENNE D'UN FABRICANT AYANT SON SIÈGE À L'ÉTRANGER OU PAR UN CONCESSIONNAIRE INDÉPENDANT

IMPORTATIONS CAPTIVES

VÉHICULES IMPORTÉS EN AMÉRIQUE DU NORD ET VENDUS SOUS UNE MARQUE INTÉRIEURE

VENTES CANADIENNES DE VOITURES DE TOURISME PAR PROVENANCE



Source: Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada

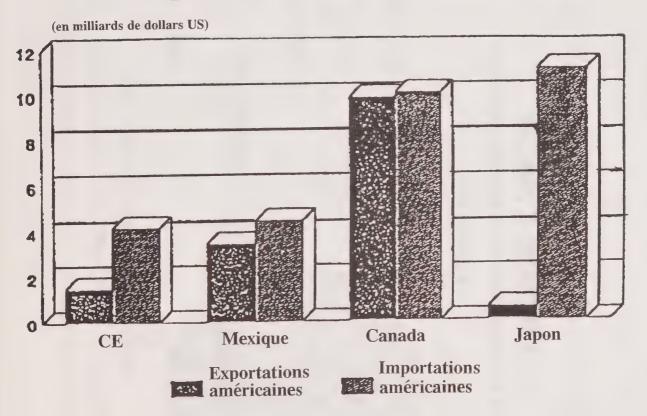
APPENDICE «INTE-3»

TABLEAUX PRÉSENTÉS PAR JIM CARTER

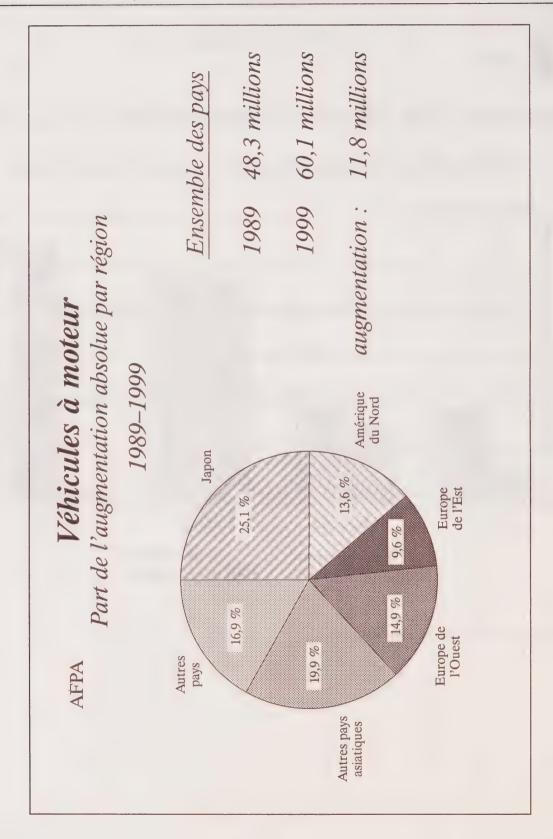
ASSOCIATION DES FABRICANTS DE PIÈCES D'AUTOMOBILE DU CANADA



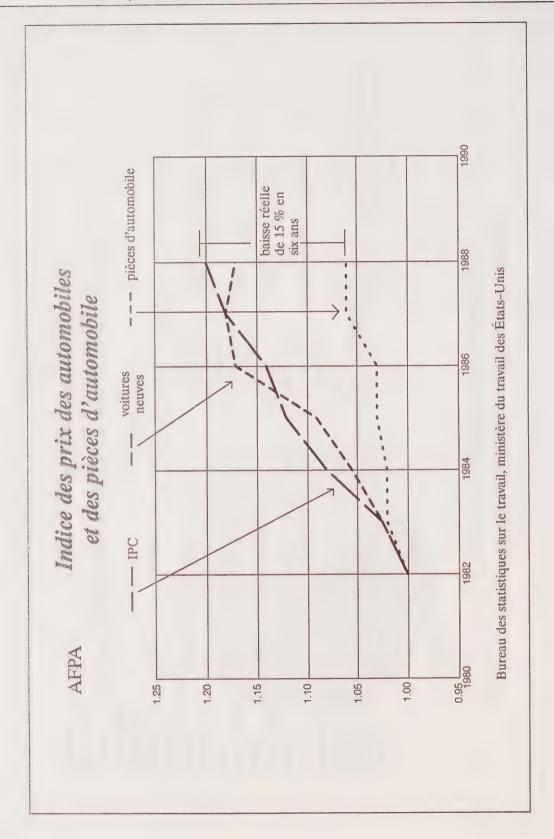
Commerce des pièces d'automobile, É.-U., 1989 Principaux partenaires commerciaux

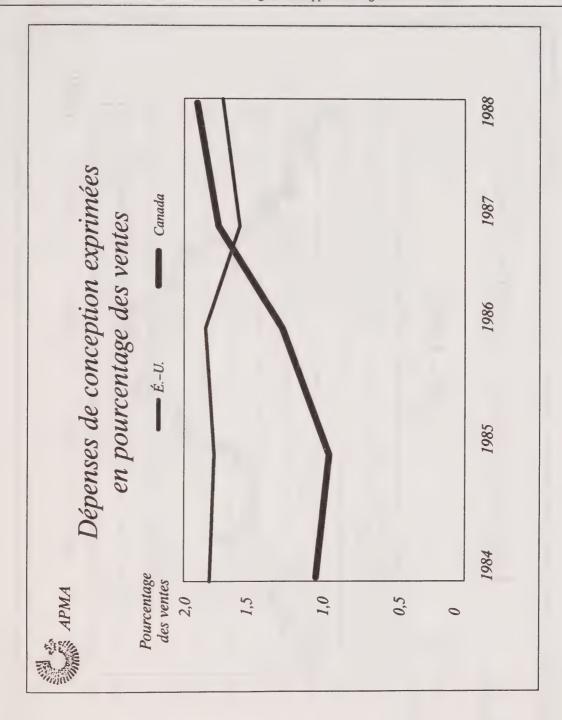


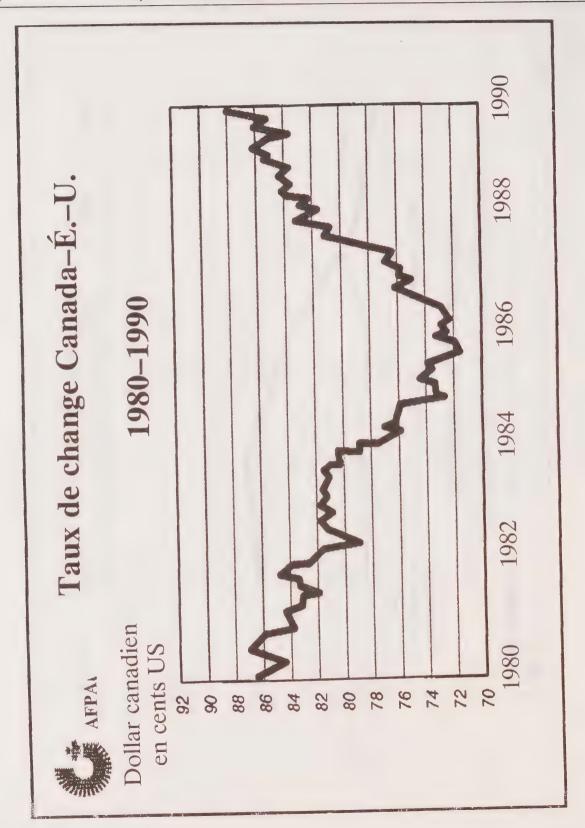
Source : ministère du Commerce des États-Unis



		Emplois par heure	16	90	3	50		56		33						
a	ada	Capacité annuelle (rythme de fonct. normal)	000 09	100 000		200 000		100 000		10 000						
nblage	Canada	Emplois (rythme de fonct. normal)	1 000	1 200	2007	2 000		1 200		200						
capacité des usines d'assemblage		Société, emplacement	Toyota,	Cambridge	Alliston	CAMI,	Ingersoll	Hyundai,	Bromont	Volvo,	Halifax					
des usi		Emplois par heure	09		09		40		53		58	64			64	40
Capacité des usines d'assemblage	États-Unis	Capacité annuelle (rythme de fonct. normal)	265 900	450,000	360 000		150 000		200 000		220 000	240 000			240 000	144 000
AFPA	États	Emplois Société, (rythme de emplacement fonct. normal)	3 100		5 200		1 800		2 800		2 400	2 800			2 400	1 700
∀		Société, emplacement	Nissan,	usine de	Simyrina Honda,	Marysville	Honda,	East Liberty	Toyota,	Georgetown	NUMMI,	Fremont Mazda.	Flat Rock	Diamond Star,	Normal Subaru/Isuzu	Lafayette







AFPA

Politique sur l'industrie automobile

Canada

Mexique

- Décret sur l'automobile excédent commercial
- exigé

 valeur ajoutée au Mexique (VAM)

 programme obligatoire

- valeur ajoutée au Canada (VAC)

- ratios production / ventes

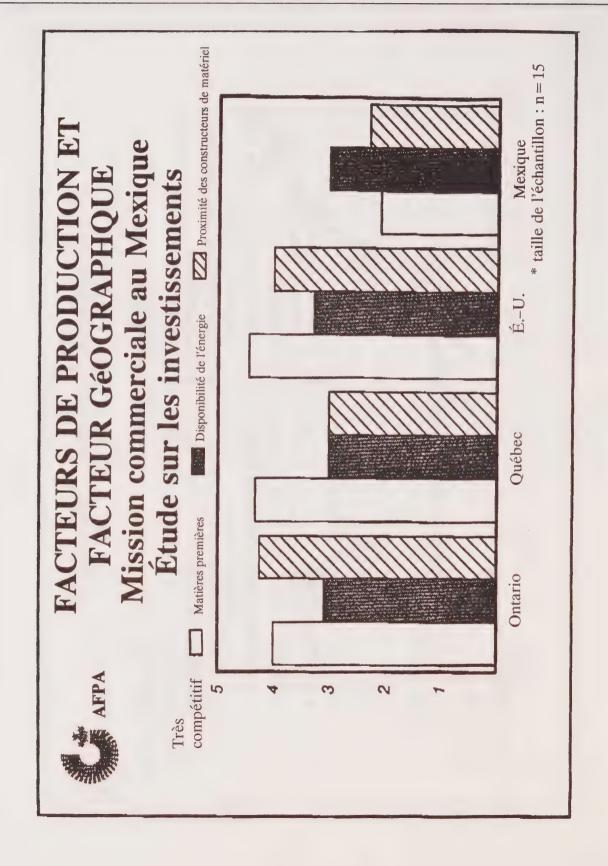
Pacte de l'auto

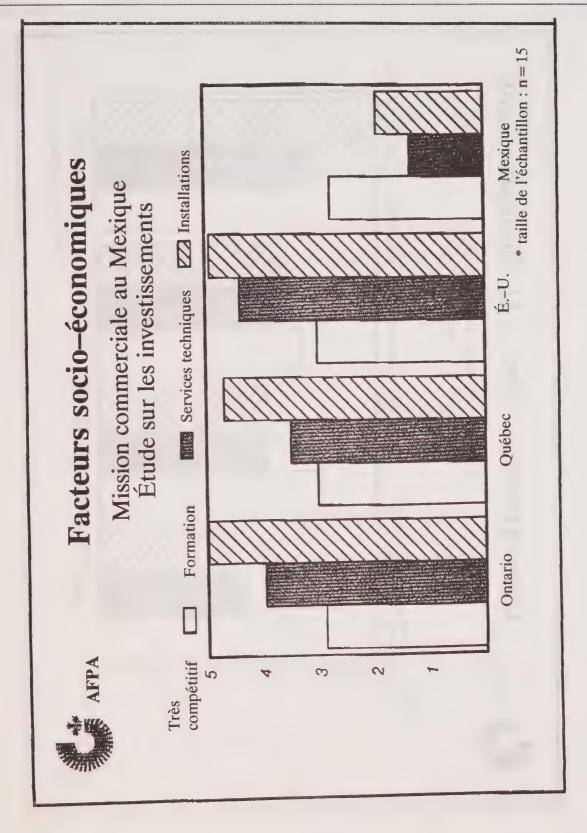
Droits de douane de 9,2 p. 100

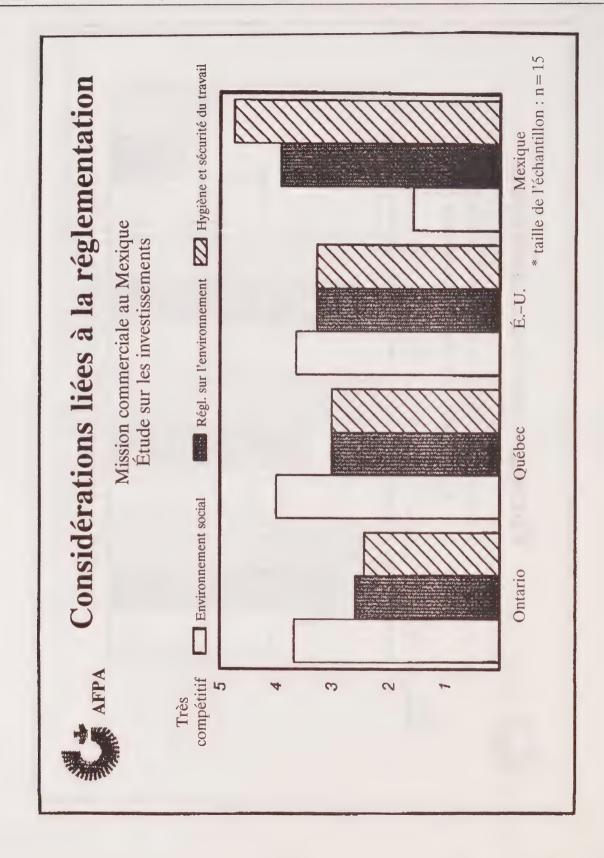
Remise, drawback

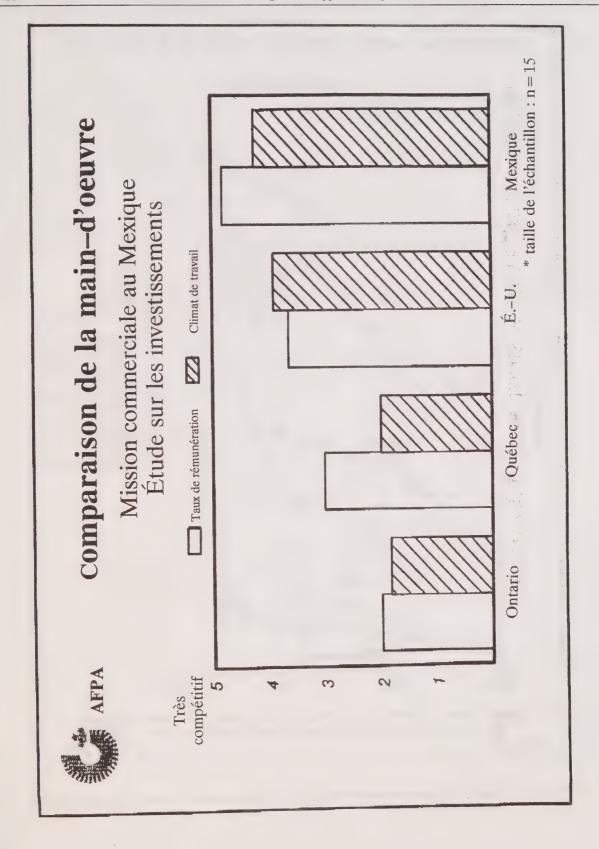
- programme volontaire

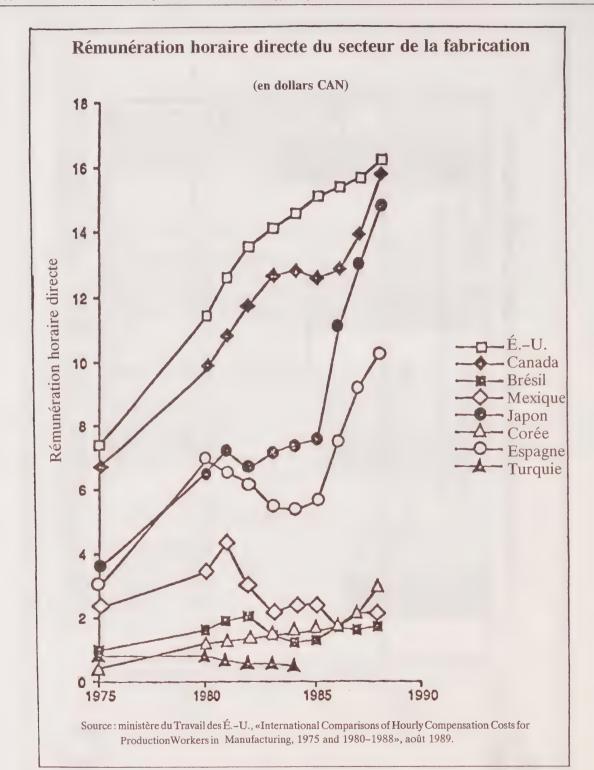
- Droits de douane de 20 p. 100
 - Maquiladoras

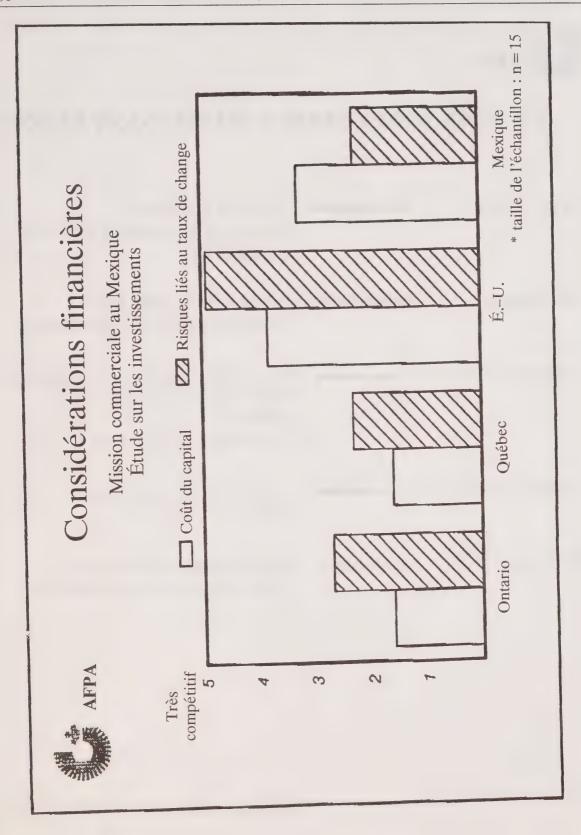














CE DONT L'INDUSTRIE A MAINTENANT BESOIN

Main-d'oeuvre	 Aide à la formation Accent sur la formation technique Adaptabilité
Technologie	 Crédit d'impôt pour la R-D Centre de ressource technologique
Politique commerciale	 - 60 p. 100 de contenu nord-américain - Négociations trilatérales avec le Mexique - Abolition du T.P.G. pour la Corée
Politique monétaire	Taux d'intérêt moins élevésDollar moins fort
Politique sociale	 Réglementation moins sévère «Mentalité moins revendicatrice»





From Canadian Auto Workers:

Bob White, President;
Sam Gindin, Assistant to the President.

From the Motor Vehicle Manufacturers' Association:
Norman A. Clark, President.

Des Travailleurs de l'automobile du Canada:

Bob White, président;

Sam Gindin, adjoint du président.

De la Société des fabricants des véhicules à moteurs:

Norman A. Clark, président.

MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Industry, Science and Technology Canada:

John Banigan, Assistant Deputy Minister, Capital Goods and Service Industries:

Slawek Skorupinski, Director General, Automotive, Urban Transit and Rail.

From the Japan Automobile Manufacturers' Association:

David Worts, Managing Director;

Michael Graydon, Assistant General Manager, Finance, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.;

William Easdale, Senior Vice-President, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.

From the Association of International Automobile Manufacturers of Canada:

Don McArthur, Executive Director.

From the Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada:

Jim Carter, Director, Policy Development;

Neil De Koker, Immediate Past Chairman and Member of the Board.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie Canada:

John Banigan, sous-ministre adjoint, Industries des biens d'équipement et des services;

Slawek Skorupinski, directeur général, Transport routier, urbain et ferroviaire.

Du Japan Automobile Manufacturers' Association:

David Worts, administrateur délégué;

Michael Graydon, directeur général adjoint, Finances, Société des fabricants des véhicules à moteurs Toyota Canada Inc.;

William Easdale, vice-président principal, Société des fabricants des véhicules à moteurs Toyota Inc.

De l'Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada:

Don McArthur, directeur exécutif.

De l'Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada:

Jim Carter, directeur, Élaboration des politiques;

Neil De Koker, président sortant et membre du Conseil.

(Suite à la page précédente)

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, September 19, 1991 Thursday, September 26, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le jeudi 19 septembre 1991 Le jeudi 26 septembre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Future business

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Industrial Research Assistance Program (IRAP)

CONCERNANT:

Travaux futurs

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

24122 - 1

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen:
David Bjornson
Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents:
David Bjornson
Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 19, 1991 (6)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met *in camera* at 9:45 o'clock a.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Member present: Ken Monteith for Bill Domm.

Other Member present: David Berger.

In attendance: From the Parliament Library: Dr. Ruth Fawcett, Guy Beaumier and Daniel Brassard, Research Officers.

The Committee considered its future business in accordance with Standing Order 108(2).

The Chairman presented the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, September 17, 1991 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendation:

1. That a small group of Committee members and the necessary staff should attend the National Forum of Science and Technology Advisory Councils in Victoria, B.C. from September 29 – October 1, 1991.

After debate, item 1 was agreed to.

The Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure was agreed to.

It was agreed, — That the Committee seek permission from the House to travel to Victoria, British Columbia, from Saturday, September 28 – Wednesday, October 2, 1991, with the necessary staff, in order to attend the National Forum of Science and Technology Advisory Councils.

It was agreed,—That the Committee hold hearings on an urgent basis on the Industrial Research Assistance Program (IRAP); that potential witnesses should include Shibly Abela, former Director General of IRAP, persons from industry, members or former members of council, and Dr. Perron and the Minister.

It was agreed,—That the Committee inquire into the current situation of the Canadian steel industry.

It was agreed,—That the Committee undertake a broad study of the Canadian tourism industry.

At 10:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, SEPTEMBER 26, 1991 (7)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:33 o'clock a.m., this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 SEPTEMBRE 1991

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 45, à la pièce 701, 151 rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Membres du Comité présents: Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: Ken Monteith pour Bill Domm. Autre député présent: David Berger.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Ruth Fawcett, Guy Beaumier et Daniel Brassard, attachés de recherche.

Le Comité examine ses futurs travaux conformément à l'article 108(2) du Règlement.

Le président présente le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 17 septembre 1991 pour examiner les travaux futurs du Comité et a convenu de faire la recommandation suivante:

 Qu'un groupe restreint de membres du Comité et le personnel nécessaire participe au Forum national des conseils consultatifs de la science et de la technologie qui se tiendra à Victoria (Colombie-Britannique), du 29 septembre au 1^{er} octobre 1991.

Après discussion, l'article 1 est adopté.

Le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Il est convenu,—Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de se rendre à Victoria (Colombie-Britannique) en compagnie du personnel nécessaire, du samedi 28 septembre au mercredi 2 octobre 1991 pour participer au Forum national des conseils consultatifs de la science et de la technologie.

Il est convenu,—Que le Comité tienne d'urgence des séances au sujet du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI); que les témoins possibles incluent Shibly Abela, ancien directeur général du PARI, des représentants de l'industrie, des membres ou d'anciens membres du conseil, M. Perron et le ministre.

Il est convenu,—Que le Comité enquête au sujet de la situation actuelle de l'industrie sidérurgique canadienne.

Il est convenu,—Que le Comité entame une étude générale de l'industrie du tourisme au Canada.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 26 SEPTEMBRE 1991

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 33, à la pièce 705, 151 rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Members of the Committee present: David Bjornson, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Member present: David Berger for Len Hopkins.

In attendance: From the Parliament Library: Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

Witnesses: Individual presentations: Shibly Abela, former Director General, IRAP; E. Donald Murray, Vice-President, Operations, Export Packers Co. Ltd.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced consideration of the Industrial Research Assistance Program. (IRAP).

Shibly Abela made a statement and answered questions.

At 10:55 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:00 o'clock a.m., the sitting was resumed.

Donald Murray made a statement and answered questions.

Donald Murray tabled the following document with the Committee: Memorandum to members of the IRAP Advisory Board, re status of consideration of IRAP strategic planning, dated September 23, 1991.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

Membres du Comité présents: David Bjornson, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard et Jacques Vien.

Député suppléant présent: David Berger pour Len Hopkins.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Témoins: À titre particulier: Shibly Abela, ancien directeur général du PARI; E. Donald Murray, vice-président, Opérations, Export Packers Co. Ltd.

Conformément à son mandat établi en vertu de l'article 108(2) du Règlement, le Comité entame l'étude du programme d'aide à la recherche industrielle.

Shibly Abela fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 10 h 55, la séance est suspendue.

À 11 heures, la séance reprend.

Donald Murray fait une déclaration, puis répond aux questions.

Donald Murray dépose le document suivant auprès du Comité: Memorandum to members of the IRAP Advisory Board, re status of consideration of IRAP strategic planning, daté du 23 septembre 1991.

À 11 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, September 26, 1991

• 0936

The Chairman: Order.

Mr. McCurdy, you have a point of order.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): I propose that the witness be given an opportunity to go over these documents and make any comments he may wish to make, either orally or in writing. Secondly, I propose that additional witnesses be called, and I would ask that Mr. Woodbridge, who is on the IRAP advisory council—

Mr. Berger (Saint-Henri-Westmount): Board.

Mr. McCurdy: —board, with whom you are familiar, be invited to come; that Richard Bourbeau, the chairman of that committee, be invited to come; that Harry Rogers of ISTC and Dr. Keith Glegg be invited to come, and that Dr. Pottie be invited to come.

The Chairman: At least some of the names you just mentioned have already decided to appear before the committee, and we will give you later on the date on which they will be appearing. We will get in touch with the others to try to fix the appropriate plans.

Mr. Bourbeau is going to come October 2, and also Mr. Woodbridge, the two at the same time.

Mr. Peterson (Willowdale): What about Keith Glegg?

The Chairman: Glegg is not scheduled yet, but we will get in touch with him and try to find an appropriate date.

Mr. Peterson: What about the minister, too? I think he would be very upset if we failed to invite him to our meeting.

The Chairman: He will be upset if we invite him?

Mr. Peterson: If we did not invite him he would feel left out.

The Chairman: I cannot speak on his behalf, but I think it would be appropriate to get either the minister or somebody from his department after we have heard a lot of people making their testimony here to make sure that he has all the details in hand. We will be in touch with him as soon as we can to fix a date.

By the way, Dr. Perron is going to appear on October 8.

M. Peterson: Vous avez fait un bon travail, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peterson. Et sur ces mots, je voudrais inviter M. Abela à nous adresser la parole.

Je rappelle que nous étudions le Programme PARI qui existe depuis plusieurs années. C'est un programme très efficace et très utile pour les Canadiens et l'industrie canadienne, nous dit-on, et j'aimerais que M. Abela nous le

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 26 septembre 1991

Le président: La séance est ouverte.

Monsieur McCurdy, vous souhaitez invoquer le Règlement.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Je propose que nous donnions aux témoins l'occasion de jeter un coup d'oeil à ces documents de manière à ce qu'ils puissent nous faire part, de vive voix ou par écrit, des commentaires qu'ils pourraient avoir à leur sujet. Je propose également que nous convoquions d'autres témoins, dont M. Woodbrige qui siège au conseil consultatif du PARI...

M. Berger (Saint-Henri-Westmount): La commission consultative.

M. McCurdy: Très bien, la commission consultative. Nous connaissons déjà cette personne. Je propose que nous invitions aussi Richard Bourbeau, président de ce comité, ainsi que M. Harry Rogers, d'ISTC, M. Keith Glegg et M. Pottie.

Le président: Certaines des personnes que vous avez mentionnées ont déjà accepté de comparaître devant le comité, et nous pourrons vous communiquer la date de leur comparution un peu plus tard. Nous communiquerons avec les autres personnes que vous avez proposées pour les inviter à comparaître.

MM. Bourbeau et Woodbridge comparaîtront ensemble devant le comité le 2 octobre.

M. Peterson (Willowdale): Et Keith Glegg?

Le président: Nous n'avons pas encore prévu de date pour sa comparution, mais nous communiquerons avec lui pour voir quelle date lui convient.

M. Peterson: Et le ministre? Il serait très déçu si nous oublions de l'inviter à comparaître.

Le président: Vous dites qu'il sera déçu si nous l'invitons?

M. Peterson: Si nous ne l'invitons pas, il se sentira exclu.

Le président: Je ne peux parler en son nom, mais je pense qu'il conviendrait d'inviter le ministre ou l'un de ses collaborateurs une fois que nous aurons entendu un certain nombre d'autres témoins. Nous pourrons ainsi le mettre au fait de ce que nous avons entendu. Nous communiquerons avec son bureau dès que possible pour fixer une date.

Soit dit en passant, M. Perron comparaîtra le 8 octobre.

M. Peterson: You have done a good job, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Peterson. I now give the floor to Mr. Abela.

I want to remind you that we are studying the IRAP program which has existed for several years now. We are told it is a very good program and a very useful one for Canadians and in particular, the Canadian industry. I hope Mr. Abela

confirme. Il semblerait qu'il pourrait y avoir des modifications d'apportées, et c'est pour cela que le Comité a demandé de faire une étude de ce Programme pour présenter éventuellement des recommandations au gouvernement ou aux organismes appropriés.

Sur ce, j'aimerais demander à M. Abela d'ouvrir nos discussions en faisant une déclaration d'ouverture, après quoi des questions pourraient lui être posées.

Bienvenue parmi nous, monsieur Abela.

M. Shibly Abela (ancien directeur général, Programme d'aide à la recherche industrielle): Merci, monsieur le président.

• 0940

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, my name is Shibly Abela. I was Director General of the Industrial Research Assistance Program at the National Research Council until July 1991. I am a systems engineer by profession and a graduate of Loyola and McGill Universities. I have 28 years of working experience in both industry and the federal government. In industry I worked as an industrial scientist, a product development engineer, a project manager and a corporate vice-president. I was also involved in production, sales, and international marketing.

In the federal government I worked as a chief engineer for naval weapons systems, a senior adviser to DND for the management and control of its \$2 billion annual capital acquisition program and a senior policy adviser for industrial development in the departments of Industry, Trade and Communications.

In October 1988, after an extensive national competition involving some 350 candidates, I was appointed as the executive director of the Industrial Development Office, IDO, of the National Research Council with responsibility for IRAP. At my interview I committed myself to preserve and build on IRAP's strengths, to manage the program well and to lead it into the future for the benefit of Canadian industry, the Canadian economy and Canadians.

IRAP is one of the best industrial development programs in Canada, if not in the world. It has been copied in one form or another by some 30 countries. IRAP's success and effectiveness stems from several of its attributes.

One, it focuses on the client firm as its client. It has a strong culture and dedication to help the firm solve its technical problems and to enhance the firm's technological competitiveness and competence in the context of the business operation and its competitive market.

Two, its national network of industrial technology advisers, or ITAs, covers the whole country and is readily accessible to firms wherever they are located. The ITAs are technically competent and industrially experienced. They work proactively with firms. The network is multidisciplinary with the ability to handle any technological problem faced by a firm.

[Translation]

can confirm this. As it appears the program could undergo certain modifications, the committee thought it would be useful to study it in order to make the appropriate recommendations to the government and to the appropriate bodies.

I will now invite Mr. Abela to make his preliminary statement and I will then open the floor for questions.

Welcome, Mr. Abela.

Mr. Shibly Abela (Former Director General, Industrial Research Assistance Program): Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je m'appelle Shibly Abela. Jusqu'en juillet 1991, j'ai été directeur général du Programme d'aide à la recherche industrielle au Conseil national de recherches. Je suis ingénieur-système de formation et je suis diplômé des universités Loyola et McGill. Je compte 28 années d'expérience au sein de l'industrie et du gouvernement fédéral. Dans l'industrie, j'ai occupé les postes de scientifique industriel, d'ingénieur en conception des produits, de gestionnaire de projets et de vice-président d'une société. J'ai aussi oeuvré dans le domaine de la production, des ventes et du marketing international.

Dans la fonction publique fédérale, j'ai occupé le poste d'ingénieur en chef des systèmes d'armement naval, de conseiller supérieur au MDN, où j'étais chargé de la gestion et du contrôle du budget annuel de deux milliards de dollars au titre des immobilisations, ainsi que de conseiller supérieur en matière d'élaboration des politiques sur le développement industriel au sein des ministères de l'Industrie et du Commerce et des Communications.

En octobre 1988, à l'issue d'un concours national auquel ont participé 350 candidats, j'ai été nommé directeur administratif du Bureau de développement industriel du Conseil national de recherches, et on m'a confié la mise en oeuvre du PARI. Lors de mon entrevue, je me suis engagé à préserver et à accroître les réalisations du PARI, à bien gérer le programme et à assurer son avenir pour le plus grand bien de l'industrie et de l'économie canadiennes ainsi que des Canadiens eux-mêmes.

Le PARI est l'un des meilleurs programmes de développement industriel au Canada, sinon dans le monde. Trente pays s'en sont inspirés. On peut attribuer le succès et l'efficacité du PARI à plusieurs facteurs.

Premièrement, le programme est axé sur les besoins de l'entreprise concernée et sur ceux de ses clients. Il vise essentiellement à aider cette entreprise à résoudre ses problèmes techniques et à accroître sa compétitivité et sa compétence technologique.

Deuxièmement, son réseau de conseillers en technologie industrielle s'étend dans tout le pays et est facilement accessible aux entreprises où qu'elles se trouvent. Ces conseillers possèdent une excellente formation technique et connaissent bien les besoins de l'industrie. Ils travaillent en étroite collaboration avec les entreprises cibles. Le réseau étant multidisciplinaire, il est en mesure de traiter tous les problèmes technologiques auxquels sont confrontés les entreprises.

Three, the network, which is IRAP's operational organization, is associated with and has access to a multitude of technical institutions, including NRC laboratories, to provide appropriate expertise and assistance to the client firms.

Four, it has a comprehensive and flexible set of funding tools or program elements, which allow it to respond to the technological needs of firms, whether those are at the high-tech end of the scale or related to the more established technologies.

IRAP operates on the principles of technology transfer, a process that moves technology from its source into the firm and that allows the firm to upgrade its technological competence in a timely and economic manner without having to reinvent the wheel. IRAP produces leverage in industrial innovation ranging from 2.5 to 10 times its own outlay. It has therefore proven to be a very good catalytic investment in industrial innovation.

On my appointment I reported initially to Mr. Keith Glegg, who was vice-president of technology transfer and the architect of the modern IRAP. From the very beginning I realized that IRAP as an industrial development instrument of the federal government was poised to play a major role in strengthening the technological competence and competitiveness of Canadian firms in the global marketplace.

In a strategic proposal, which I submitted to NRC management five months after my appointment, the point was made that IRAP had proven itself as a successful pilot plant in helping Canadian firms. It, therefore, had the potential of becoming a major national technology infrastructure with all the benefits that would accrue to industry and the economy. It was decided, however, that before making concrete proposals and plans to expand IRAP, an independent evaluation of the program needed to be made. This was initiated by NRC at the request of Mr. Glegg with the work contracted to a firm Young and Wiltshire. The evaluation was started in 1989 and completed in October 1990.

• 0945

In the meantime we continued to develop IRAP's international technology linkages through a number of initiatives. The idea was to provide ready access to appropriate foreign technology by Canadian firms so they would not be disadvantaged relative to their international competitors, noting that Canada at best produces 5% of the world's technology.

Immediately upon my arrival in November 1988, I also initiated the upgrading of IRAP's managerial and financial control systems through the establishment of the IRAP senior management committee, with responsibility for overall planning and allocation of resources; the progressive delegation of responsibility, authority, and accountability throughout the organization; and the upgrading of IRAP's national computer/communications system into a management information and control tool.

[Traduction]

Troisièmement, le réseau des conseillers en technologie industrielle, qui constitue le pilier opérationnel du PARI, peut compter sur l'aide d'une multitude d'institutions techniques, dont les laboratoires du CNR, et ils sont ainsi en mesure d'offrir les conseils et l'aide voulus à leurs clients.

Quatrièmement, le programme dispose d'un ensemble d'outils de financement souples qui lui permettent de répondre aux besoins technologiques des entreprises, que ce soit dans le domaine de la haute technologie ou des technologies bien établies.

Le PARI repose sur le principe du transfert de technologie, processus par lequel la technologie passe du concepteur à l'entreprise, qui lui permet d'améliorer sa compétence technologique de façon peu coûteuse et au moment opportun. C'est un processus qui évite aux entreprises de devoir réinventer la roue. L'effet de levier du PARI dans le domaine de l'innovation industrielle représente de 2,5 à 10 fois ses propres dépenses. Le programme a donc grandement contribué à stimuler les investissements dans le domaine de l'innovation industrielle.

Au moment de ma nomination, je relevais de M. Keith Glegg, vice-président pour les transferts de technologie et architecte du PARI moderne. Dès mon entrée en fonction, j'ai tout de suite réalisé que le PARI, moyen choisi par le gouvernement fédéral pour favoriser le développement industriel, contribuerait sensiblement à renforcer la compétence technologique des entreprises canadiennes et à accroître leur compétitivité sur le marché international.

Dans la proposition stratégique que j'ai soumise à la direction du CNR cinq mois après ma nomination, je soulignais le rôle joué à cet égard par le PARI auprès des entreprises canadiennes. Je prévoyais que le programme deviendrait l'un des principaux mécanismes nationaux de transfert de la technologie avec tous les avantages que cela entraînerait pour l'industrie et l'économie. Avant d'élargir concrètement la portée du PARI, on a cependant décidé de confier son évaluation à quelqu'un de l'extérieur. Cette étude, entreprise à la demande de M. Glegg a été confiée par le CNR à la maison Young et Wiltshire. L'évaluation, entamée en 1989, a été terminée en octobre 1990.

Entre-temps, nous avons continué, par divers moyens, à développer les liens établis par le PARI à l'échelle internationale dans le domaine de la technologie. Nous visions ainsi à permettre aux entreprises canadiennes d'avoir facilement accès à la technologie étrangère, de manière à ce qu'elle ne soit pas désavantagée par rapport à leurs concurrents internationaux, le Canada ne produisant au mieux que 5 p. 100 de la technologie mondiale.

Dès mon entrée en fonction en novembre 1988, j'ai entrepris d'améliorer les systèmes de gestion et de contrôle financier du PARI en créant le comité de la haute direction du PARI, auquel j'ai confié la responsabilité de la planification et de l'attribution des ressources. J'ai aussi entrepris de déléguer peu à peu certains pouvoirs et certaines responsabilités au sein de la structure hiérarchique et de faire du système informatique et du système de communications du PARI un véritable système de gestion de contrôle.

These initiatives led the internal auditor to report to NRC management on January 8, 1990 that:

...the general observation [of the Internal Audit] on the Industry Development Office (IDO) being well managed was largely supported by the improvements made to the management practices in IDO since S. Abela took over. . .

In the summer of 1989, NRC came under new management. Mr. Glegg retired and IRAP was placed under a new vice-president of technology.

A series of actions were undertaken over the past two years that have damaged IRAP and that could well lead to its crippling or destruction if it is not protected. These actions have demonstrated that there is a lack of understanding of how the program works and a lack of appreciation of its potential value to the country, notwithstanding the recent pronouncements that IRAP is an important part of NRC.

Under the new management, the business of NRC was defined as the work of its laboratories. The new NRC strategy was confirmed at the 390th meeting of the NRC management committee on August 14, 1990, which stipulated that:

NRC's priority must remain its in-house scientific and engineering facilities and capabilities, and the use of these facilities to address the needs of the nation. All other activities such as external and technical support programs must support and complement this core activity.

The only interpretation that can be made of this policy statement is that IRAP is not a core activity of NRC and therefore does not enjoy the priority in its own right.

The 319th NRC council meeting, which occurred some time in the fall of last year, concluded:

The National Research Council must be the leading government research agency and...the core of NRC's mandate is its world class laboratories which address the science and engineering research priorities of Canada.

The mission of NRC was amplified at the council discussion of September 26, 1990 by the following statement:

As Canada's leading government research agency, NRC will achieve its mandate through developing: ...systems which disseminate information and networks which provide for industrial research assistance programs, all in support of core research and development needs.

This clearly places IRAP in a subordinate and subservient role to the core research activities of NRC.

[Translation]

Voici ce qu'avait à dire le vérificateur interne au sujet de ces mesures dans le rapport qu'il a présenté à la direction du CNRC le 8 janvier 1990:

...[le Bureau interne] estime que le Bureau de développement de l'industrie est bien géré, ce que confirme les améliorations apportées aux pratiques de gestion de ce bureau depuis la nomination de M. S. Abela...

À l'été de 1989, il y a eu des changements au sein de la haute direction du CNRC. M. Glegg a pris sa retraite et la mise en oeuvre du PARI a été confiée à un nouveau vice-président de la technologie.

Plusieurs mesures prises au cours des deux dernières années ont nui au PARI et pourraient mener à son abolition. Malgré le fait que la direction du Conseil ait déclaré récemment que le PARI constituait une composante importante du CNRC, les mesures qui ont été prises montrent qu'on comprend mal le fonctionnement du programme et qu'on ne reconnaît pas le rôle important qu'il pourrait jouer.

La nouvelle direction du CNRC met l'accent sur les travaux de ses laboratoires. La nouvelle stratégie du CNRC a été confirmée lors de la 390e réunion du comité de gestion du CNRC, tenue le 14 août 1990. On y a alors déclaré:

Le CNRC doit continuer de donner la priorité à ses activités scientifiques internes ainsi qu'aux activités menées par ses installations d'ingénicrie, et ce, dans le but de répondre aux besoins de ses clients au Canada. Tous les autres types d'activités, comme les programmes d'aide externe et technique, doivent graviter autour des activités fondamentales du CNRC.

On ne peut qu'en déduire que le PARI ne constitue pas une activité fondamentale prioritaire du CNRC.

Voici la conclusion à laquelle ont abouti les participants à la 319^e réunion du conseil d'administration du CNRC, tenue à l'automne de l'an dernier:

Le Conseil national de recherches du Canada doit être à l'avant-garde de la recherche qui se fait au sein du gouvernement fédéral et. . . le mandat fondamental du CNRC est d'appuyer les recherches menées dans ses laboratoires de réputation mondiale, lesquels se consacrent à répondre aux besoins du Canada en matière de recherches scientifiques et de recherches dans le domaine de l'ingénierie.

La mission du CNRC a été réaffirmée par le conseil d'administration le 26 septembre 1990:

En sa qualité de chef de file dans le domaine de la recherche au sein du gouvernement, le CNRC remplira son mandat en mettant sur pied: . . .des systèmes de diffusion de l'information et des réseaux d'exécution pour ses programmes d'aide à la recherche industrielle. Ces systèmes et ce réseau ont pour rôle de soutenir les activités fondamentales de recherche et de développement.

Cela place donc clairement le PARI dans une situation de dépendance par rapport aux activités de recherche fondamentale du CNRC.

Under this concept, I was placed under considerable pressure to demonstrate how I would reorient IRAP from its focus on the client firm to selling NRC. My response was a proposal to help the laboratories to link better with industry without compromising IRAP's role as an "honest broker" for the firm.

The reorientation of NRC started in the fall of 1989 and led to a restructuring of IRAP in November of that year. The following actions were the outcome of the restructuring.

All work I was undertaking to enhance IRAP's network structures and its management and control systems was stopped.

The Industrial Development Office, which had the total responsibility for IRAP, was disbanded and the notion of industrial development implicit in its name disappeared with the organization.

A new IRAP office was created only to develop projects and to run the network. I was assigned the responsibility for that office as its director general.

The IRAP contribution budgets, \$75 million annually, were removed from IRAP and assigned to a new contributions office reporting directly to the vice-president with responsibility for financial management, control, and accountability. All IRAP's administrative organizations and resources were transferred to that office.

• 0950

The development of the management information system as IRAP's management tool was stopped. IRAP's national computer/communication system was transferred to the contributions office, together with its operating budget.

IRAP was left with no administrative and management control mechanisms. I was denied the monthly financial statements, the FINCON reports, on IRAP's contribution funds.

The rationale for this reorganization was to:

ensure the separation of project development responsibilty from financial management accountability so as to allow explicit decisions in the balance of accountability and flexibility.

This quote is taken from a memorandum to council dated February 4, 1990. This split in responsibility considerably weakened IRAP's control over its resources, without improving NRC's intended financial accountability.

The fledgling international technology transfer capability and program initiatives were shut down. The personnel resources and \$700,000 of IRAP's \$4 million of operational funds used to support ITA activities with firms were transferred to the NRC central administration.

[Traduction]

Ces décisions ayant été prises, on m'a pressé de montrer comment je réorienterais le PARI pour que son rôle ne soit plus axé sur la satisfaction des besoins du client, mais sur la promotion des activités du CNRC. J'ai proposé d'aider les laboratoires à établir de meilleurs liens avec l'industrie en essayant de ne pas compromettre le rôle de «médiateur honnête» joué par le PARI au profit de ses entreprises clients.

La réorientation du CNRC a commencé à l'automne de 1989 et a abouti au réaménagement du PARI en novembre de cette année-là. Voici quel a été le résultat de ce réaménagement.

On a mis fin aux initiatives que j'avais prises pour améliorer le réseau ainsi que les systèmes de gestion et de contrôle du PARI.

Le Bureau de développement industriel, duquel relevait totalement le PARI, a été aboli et on a supprimé du même coup la notion de développement industriel d'où il tirait son nom.

On a créé un nouveau bureau du PARI, duquel ne relevaient plus que la conception des projets et l'exploitation du réseau. J'ai été nommé directeur général de ce nouveau bureau.

La gestion du budget annuel de 75 millions du PARI a été confiée à un nouveau bureau des contributions relevant directement du vice-président chargé de la gestion et du contrôle financier. Toutes les responsabilités et toutes les ressources administratives du PARI ont été tranférées à ce bureau.

On a mis fin à l'élaboration d'un système d'information de gestion sur lequel reposait le PARI. On a transféré au bureau des contributions le système informatique national et le système de communication du PARI, en même temps que son budget d'exploitation.

Le PARI s'est retrouvé sans mécanismes de contrôle et de gestion administrative. On a refusé de fournir à ses gestionnaires les états financiers mensuels, soit les rapports FINCON, portant sur les contributions du programme.

Voici comment on a justifié cette réorganisation:

établir une distinction entre la conception des projets et leur gestion financière afin de permettre la prise de certaines décisions touchant l'attribution des responsabilités et l'assouplissement du système.

Cette citation est tirée d'une note envoyée au conseil d'administration et datée du 4 février 1990. Ce partage des responsabilités a considérablement réduit le contrôle exercé par le PARI sur ses propres ressources sans pour autant améliorer les mécanismes de contrôle financier du CNRC.

On a aboli la composante du programme axé sur le transfert de la technologie internationale. Les années-personnes et les 700,000\$ du budget d'exploitation de 4 millions de dollars du PARI, qui étaient affectés au programme des conseillers en technologie industrielle, ont été transférés à l'administration centrale du CNRC.

In February 1990, I received instructions to reduce the size of the ITA network by 50% over a three-year period. No amount of reasoning from me on the importance of the network could dissuade from this decision. This decision was rescinded after the intervention of the IRAP advisory board and the Department of Industry, Science and Technology. The network was, however, reduced from 300 to 250 ITAs.

In June 1990, suggestions were being entertained to split the IRAP network along sectorial lines and to assign each segment to an NRC laboratory. The suggestion appears to have been abandoned after one vice-president, who has since left NRC, warned that IRAP would be destroyed if this idea was implemented.

In January 1990, instructions were given to shut down the IRAP-H component, which uses students to work on the firm's technical problems, and to transfer some \$10 million of IRAP's annual budget to finance the laboratories' guest worker program. IRAP-H is the most powerful instrument that IRAP has for starting new engineering capabilities in firms, particularly firms that do not have any engineering capabilities. The idea appears to have been abandoned. There was speculation that the minister would never allow it.

In 1990 the intention was expressed to shut down the IRAP-R high-technology component in spite of a strong interdepartmental consensus of the importance of this instrument in maintaining the comprehensiveness of IRAP.

The erosion of IRAP's resources and capabilities resulting from NRC policies and decisions over the past two years does not reflect an NRC management that places IRAP high on its priority list.

In July 1990, the president asked me to articulate my vision of IRAP and its strategic plan for the future as part of a synergistic structure with NRC laboratories. A two-step approach was used, the first being the development and analysis of options and the second involving the development of a strategic plan based on the selection of a preferred option.

The first step was undertaken by a selected group of IRAP managers under my leadership as the "Strategic Analysis on the Future of IRAP". The analysis described extensively how IRAP has evolved and why it has been successful. It analysed in depth the issues facing IRAP, the synergistic requirements with the laboratories, and IRAP's potential. It developed and evaluated broad options, ranging from maintaining the program as a fully comprehensive program with a national network to shutting it down. The analysis took into consideration an extensive cross-country consultation undertaken with provincial governments, federal agencies, and associate organizations. It factored in the results of the program evaluation that was put in abeyance since October 1990. Inputs were received from the IRAP advisory board on the options. The consensus was overwhelming to maintain and strengthen IRAP as a comprehensive program with a national network.

[Translation]

En février 1990, on m'a demandé de réduire le nombre de conseillers de 50 p. 100 sur une période de trois ans. Je n'ai pu amener la direction du CNRC à renverser sa décision malgré tout ce que j'ai pu leur dire sur l'importance du réseau. Cette décision n'a été renversée qu'après l'intervention de la commission consultative du PARI et du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Le nombre des conseillers est cependant passé de 300 à 250.

En juin 1990, on a proposé de diviser le réseau PARI en différents secteurs et de confier chaque secteur à un laboratoire du CNRC. Cette idée semble avoir été abandonnée après qu'un vice-président, qui a depuis lors quitté le CNRC, a déclaré que cela mènerait à la destruction du programme.

En janvier 1990, on a décidé d'abolir le volet PARI-H, dans le cadre duquel on chargeait des étudiants d'essayer de trouver des solutionss aux problèmes techniques des entreprises, et de transférer 10 millions de dollars du budget annuel du programme au financement du programme de travailleurs invités des laboratoires du CNRC. Le volet PARI-H est le moyen le plus efficace dont dispose le PARI pour accroître les compétences des entreprises en matière d'ingénierie, particulièrement au sein des entreprises qui n'ont pas de service d'ingénierie. L'idée semble avoir été abandonnée. Le ministre, semble-t-il, n'aurait jamais permis qu'elle soit appliquée.

En 1990, on a envisagé la possibilité d'abolir le volet haute technologie PARI-R, même si tous les ministères s'entendaient pour reconnaître qu'il était essentiel pour assurer la cohésion du programme lui-même.

Les politiques et les décisions prises au cours des deux dernières années par la direction du CNRC et dont le PARI a fait les frais démontrent le peu d'importance qu'on attache à ce programme.

En juillet 1990, le président m'a demandé de lui exposer ma façon de concevoir le PARI et de lui proposer un plan stratégique dans lequel je situerais ce programme par rapport aux laboratoires du CNRC. Je lui ai d'abord proposé un certain nombre d'options et j'ai ensuite établi un plan stratégique en fonction de mon option préférée.

La première phase a été entreprise par un groupe de gestionnaires du PARI sous ma direction et a abouti à la rédaction de «L'analyse stratégique sur l'avenir du PARI». On y décrit longuement l'évolution du PARI et on donne les raisons du succès du programme. Ce document étudie à fond les défis auxquels fait face le PARI, la relation qui le lie aux laboratoires ainsi que le potentiel du programme. On y abordait et y évaluait différentes grandes options, qui allaient du maintien du programme et de son réseau national à son abolition pure et simple. Cette analyse se fondait sur des consultations menées auprès des gouvernements provinciaux, des organismes fédéraux ainsi que d'organismes intéressés. On v tenait compte des résultats de l'évaluation de programmes en cours depuis octobre 1990. Les différentes options ont été soumises à la commission consultative du PARI pour commentaires. Le consensus qui s'est dégagé de toute cette consultation, c'est qu'il fallait maintenir le PARI et en faire un programme à part entière doté d'un réseau national.

The recommendation was to maintain IRAP within NRC, but if this option were to be viable and to work, a number of conditions had to be met: (1) that NRC accommodate IRAP in its own right in the NRC mandate; (2) that NRC recognize IRAP as an institution distinct from the laboratories, which operates differently and has its own unique requirements; (3) that IRAP be accorded priority within its own rights and that its resource base be protected so that it could devote its energies consistently in service to its client firms.

• 0955

The analysis was submitted to the president in April 1991. The president expressed his extreme displeasure with me. I quote from a letter I received from him: "In conclusion, your Strategic Analysis is a most unfortunate start to this critical planning exercise."

The analysis was discussed extensively by the IRAP advisory board at its May 22, 1991 meeting. They lauded the report. Based on the issues faced by IRAP over the past two years, they expressed their concerns in a letter to council dated May 31, 1991. This intervention triggered my separation from NRC as director general of IRAP. It also led the council to pronounce positive statements on the importance of IRAP to NRC.

It is likely that in the light of public scrutiny, NRC will put forward a plan which appears positive in respect to IRAP. Notwithstanding, the budgetary situation within NRC, its internal priorities with respect to the core research activities of its laboratories, and the mounting external pressures to preserve and strengthen IRAP are creating a massive conflict of interest within NRC.

For IRAP to survive and thrive as the best industrial development program in the country and indeed in the world when Canada needs it most, it will require a clean mandate, not one that is complementary to the laboratories but one that stands on its own strength, and the parliamentary protection of its resource base as well as its operational and administrative structures.

Mr. Berger: First of all, I would like to welcome Mr. Abela and thank him for his opening statement. I would like to refer, first of all, to several of the points raised in the opening statement.

You quoted on page 6 at the end of your statement from a letter you said you received from the president. You submitted a strategic analysis to the president in April 1991. He expressed his extreme displeasure to you and you quoted, as you said, from a letter. Can you provide the committee with a copy of that letter, please?

Mr. Abela: I'm debating that. I would ask your indulgence. It is a very personal letter and a very sensitive one to me. I would ask you to allow me to think about it.

Mr. Berger: Fine, you can think about it, except that I think, Mr. Chairman, it would probably be important for the committee members to have a copy of the letter. If there are personal references, they could perhaps be deleted from the letter, but certainly the elements of it that concern the strategic analysis and that concern IRAP will be of significance to the committee and to the public.

[Traduction]

On a recommandé que la mise en oeuvre du PARI continue de relever du CNRC pourvu que les conditions suivantes soient respectées: (1) que le CNRC fasse place dans son mandat au PARI; (2) que le CNRC sépare les activités du PARI de celles de ses laboratoires et qu'il reconnaisse son rôle propre; (3) que le CNRC permette au PARI de se fixer des priorités et que ses ressources soient protégées de manière à ce qu'il puisse continuer de servir les entreprises qui constituent sa clientèle.

Cette analyse a été remise au président en avril 1991. Il m'a exprimé son vif mécontentement. Je vous cite un passage de la lettre qu'il m'a envoyée: «En conclusion, votre analyse stratégique constitue un début déplorable pour cette opération critique de planification».

L'analyse a été largement débattue au sein de la commission consultative du PARI lors de sa séance du 22 mai 1991. Le rapport a reçu des éloges. Vu les problèmes du PARI au cours des deux dernières années, les membres de la commission ont exprimé leurs inquiétudes dans une lettre envoyée au conseil le 31 mai 1991. C'est cette intervention qui est à l'origine de mon départ du CNRC à titre de directeur général du PARI. Cette intervention a aussi conduit le conseil à faire des déclarations favorables au sujet de l'importance du PARI pour le CNRC.

Il est probable qu'à la suite de l'examen public minutieux du dossier, le CNRC déposera un plan favorable au PARI. Néanmoins, la situation budgétaire du CNRC, ses priorités internes concernant les activités de recherche de base de ses laboratoires ainsi que les contraintes externes grandissantes en faveur de la protection et du renforcement du PARI, créent un conflit d'intérêts majeur au sein du CNRC.

Pour que le PARI survive et continue d'être le meilleur programme de développement industriel du pays et même du monde au moment où le Canada en a le plus besoin, il lui faudra un énoncé de mission clair, non pas au service des laboratoires mais bien fondé sur ses propres forces; il faudra aussi que le Parlement protège ses moyens financiers ainsi que ses structures opérationnelles et administratives.

M. Berger: Je tiens d'abord à souhaiter la bienvenue à M. Abela et à le remercier de sa déclaration. J'aimerais d'abord revenir sur plusieurs points de sa déclaration.

À la page 6 de votre déclaration, vous citez une lettre que vous a adressée le président. Vous avez remis une analyse stratégique au président en avril 1991. Il vous a fait connaître son vif mécontentement dans sa lettre. Pourriez-vous nous en remettre une copie?

- M. Abela: Je pèse le pour et le contre. Je demande votre indulgence. C'est une lettre très personnelle qui me touche de près. Je vous demande de me laisser y réfléchir.
- M. Berger: Entendu, vous pouvez y réfléchir, sauf qu'à mon avis, monsieur le président, il serait probablement important que les membres du comité en aient une copie. Les passages personnels pourraient peut-être être biffés, mais j'estime que les passages qui concernent l'analyse stratégique et le PARI revêtent une importance certaine pour le comité et les citoyens.

The Chairman: Mr. Berger, I understand your point of view. I also understand the point of view of Mr. Abela. I think we should leave it to Mr. Abela to take a decision to table this letter. If it were possible, it would be very well appreciated by the committee, but if it is not, I think we should respect his—

Mr. Berger: I don't want to pursue the matter further at this point. I agree with that, Mr. Chairman. I would like to check with the clerk subsequently about what the rights of members are under our rules of procedure in this respect.

You refer to your departure from the council in your opening statement. You say that the intervention by the advisory board triggered your separation from NRC as the director general of IRAP. Can you confirm that you were dismissed from the council, yes or no?

Mr. Abela: Yes.

Mr. Berger: Can you confirm that the pretext for your dismissal was mismanagement; namely, I believe it has been alleged, and we have indeed a letter from documents that were sent to us late yesterday evening by the council that refers to mismanagement. Was this the public pretext for your dismissal, that you mismanaged the program?

• 1000

Mr. Abela: Yes, this was the public pretext. The private pretext was that I allowed the discussion of the strategic plan to occur at the IRAP advisory board.

Mr. Berger: In the letter by Mr. Baronet to the IRAP advisory board subsequent to their letter to the council members, he refers to IRAP's internal management problem and says that the council was very preoccupied with the lapsing of funds and the early commitment of funds in the 1989–90 fiscal year. The implication, of course, is that you as director general were perhaps in part, if not totally, responsible for the lapsing of funds in one year and the early commmitment in another year. Can you tell the committee why these problems occurred?

Mr. Abela: Yes. In 1989 the causes of the overcommitment occurred before I was appointed at NRC. I realized about a month after I got into NRC that there was an overcommitment on the 1988–89 budget, and also on the 1989–90 budget, with respect to the IRAP-R component of IRAP. The IRAP-R component is the high-tech component, which generally supports complex projects that span a few years of R and D activity. These projects take about six months to a year to develop with firms before any spending can occur by the firm and before any bills are submitted for payment on a budget for a particular fiscal year. So the commitment has to be done fairly early with respect to IRAP-R.

At that time also, IRAP had been expanding its activities and had received a certain expansion of its budget as well, and it was becoming essentially a victim of its own success, with a greater demand made on its budget than the budget would allow. This was realized a bit late in the process to put the brakes on. When I came to NRC, I started to put management control systems, as I described in my brief, to track the commitment and to track the forecast of

[Translation]

Le président: Monsieur Berger, je comprends votre point de vue, mais je comprends aussi celui de M. Abela. Je pense qu'il vaut mieux laisser à M. Abela le soin de décider. S'il est possible de la déposer, le comité vous en serait reconnaissant, sinon, je crois qu'il nous faut respecter son. . .

M. Berger: Je ne veux pas insister davantage pour le moment. Je suis d'accord, monsieur le président. Je vérifierai tout à l'heure auprès de la greffière pour déterminer quels sont les droits des députés en la matière.

Dans votre déclaration, vous avez fait allusion à votre départ du CNRC. Vous dites que c'est l'intervention de la commission consultative qui a conduit à votre départ du CNRC en votre qualité de directeur général du PARI. Pouvez-vous nous confirmer si, oui ou non, vous avez été congédié du CNRC?

M. Abela: Oui.

M. Berger: Pouvez-vous nous confirmer que le prétexte de votre licenciement était une mauvaise gestion. Cette allégation a été faite, et le conseil nous a fait parvenir tard hier soir des documents qui parlent de mauvaise gestion. Était-ce là le prétexte officiel de votre congédiement, votre mauvaise gestion du programme?

M. Abela: Oui, c'était le prétexte officiel. En réalité, la raison c'est que j'ai permis la discussion du plan stratégique au sein de la commission consultative du PARI.

M. Berger: Dans la lettre que M. Baronet a envoyée à la commission consultative du PARI à la suite de la lettre qu'elle avait envoyée aux membres du conseil, celui-ci parle des problèmes de gestion interne du PARI et déclare que le conseil s'inquiétait beaucoup des fonds inutilisés et de l'engagement anticipé de fonds pour l'exercice financier 1989-1990. Cela laisse évidemment entendre que c'est vous, à titre de directeur général, qui étiez partiellement, sinon entièrement, responsable de la non-utilisation des fonds aux termes d'un exercice financier et des engagements anticipés de l'exercice suivant. Pouvez-vous nous dire quelle est l'origine de ces problèmes.

M. Abela: Oui. Les engagements excédentaires existaient déjà avant ma nomination au CNRC en 1989. Un mois environ après ma nomination, j'ai constaté l'existence d'engagements excédentaires dans le budget de 1988–1989, ainsi que dans celui de 1989–1990 sous le poste du PARI-R. Il s'agit du volet de haute technologie du PARI, où se retrouvent les projets complexes de R et D échelonnés sur plusieurs années. Leur élaboration prend entre six mois et un an, avant que l'entreprise ne puisse dépenser quoi que ce soit et avant que les factures ne soient présentées pour remboursement à même un budget pour l'exercice financier. Dans le cas du PARI-R, les engagements doivent donc être faits passablement tôt.

En outre, à cette époque, le PARI avait multiplié ses activités et avait vu son budget grossir également. Il devenait la victime de son propre succès, en ce sens que ses ressources étaient sollicitées au-delà de son budget. On s'en est rendu compte trop tard pour pouvoir mettre la pédale douce. À mon arrivée au CNRC, j'ai mis en place des systèmes de contrôle de gestion, comme je le dis dans mon mémoire, afin de suivre les engagements ainsi que les prévisions de

expenditures downstream. These kinds of systems did not exist, nor were they deemed necessary, beforehand except that an internal audit of IRAP in the period 1986-87 had indicated that control mechanisms were necessary. I read the internal audit report and I agreed with it and started to implement these measures.

When it was realized that there was an overcommitment, my preoccupation really at that point was to terminate the fiscal year without overspending the budget, notwithstanding that there was an overcommitment. But what happened was that there was a very large overcommitment at the start of the next fiscal year, so we entered 1989-90 with a very large overcommitment on IRAP-R, which did not allow very many new projects to be approved during that fiscal year. So that was the problem at that time. So what we did was put controls and put the brakes on IRAP-R.

Mr. Berger: With respect to the lapsing of funds?

Mr. Abela: With respect to the lapsing of funds, there were a number of causes.

Mr. Berger: May I perhaps add to my question? I understand—and I would like you to confirm it briefly—that there has been a problem with uncertainty over funding levels for the NRC, which perhaps led to this lapsing problem. Also, I believe that in the February 1990 budget the government indicated that any contribution agreement could not exceed \$100,000 or it had to be a repayable loan. There was some question of whether this applied to the IRAP program, and the matter was not cleared up until September. Is that correct?

• 1005

Mr. Abela: There were a number of other reasons as well.

Mr. Berger: But, briefly, I think again that if the program lapsed or if there were lapsed funds, it was in large part due to matters that were really outside of your control or outside of the control of the NRC.

Mr. Abela: That is correct. There were two decisions, one external and one internal to NRC, that sort of put the brakes on the spending of the IRAP-R budget. One of them was the federal spring budget, which put a limit on contribution funds of \$200,000. This put the brakes on IRAP-R because we were not quite sure whether IRAP was going to be a repayable loan program or would be exempt from the repayable loan.

At the same time also, the management committee of NRC in a February decision put a freeze on new spending on IRAP-R pending a study on the future of IRAP-R. This froze the development of new projects. Both the lifting of the constraint on the IRAP-R spending, about \$100,000, and the lifting of the freeze on IRAP-R occurred some time in the fall, which allowed IRAP to resume spending, but it was too late to consume all the budget.

[Traduction]

dépenses subséquentes. Auparavant, ces systèmes n'existaient pas ou n'étaient pas jugés nécessaires. Il a fallu une vérification interne du PARI en 1986–1987 pour en montrer la nécessité. Après avoir pris connaissance du rapport de vérification interne, j'ai souscris à ses conclusions et j'ai mis en place ces mécanismes.

Lorsqu'on a pris conscience des engagements excédentaires, j'ai voulu clore l'exercice financier pour éviter de dépasser le budget, malgré l'existence d'engagements excédentaires. Or, des engagements excédentaires très importants étaient déjà prévus pour le début de l'exercice financier suivant, si bien qu'en 1989–1990, nous avions sur les bras de très importants engagements excédentaires dans le PARI-R, ce qui ne nous a pas permis d'approuver énormément de nouveaux projets au cours de cet exercice financier. Voilà donc quel était le problème à l'époque. C'est pourquoi nous avons mis en place des mécanismes de contrôle et mis la pédale douce sur le PARI-R.

M. Berger: Et pour ce qui est des fonds inutilisés?

M. Abela: Pour ce qui est des fonds inutilisés, il y a eu plusieurs raisons à cela.

M. Berger: Laissez-moi préciser ma question. Je crois savoir—et je voudrais que vous nous le confirmiez brièvement—que ce qui faisait problème, c'était l'incertitude entourant le financement du CNRC, ce qui a peut-être conduit au problème de la non-utilisation des fonds. Je crois aussi savoir que dans le budget de février 1990, le gouvernement a décrété qu'aucune contribution ne devait dépasser 100,000 dollars ou qu'elle devait être versée sous forme de prêt remboursable. On ignorait également si cette décision s'appliquait au PARI, et la question n'a pas été élucidée avant le mois de septembre. C'est bien cela?

M. Abela: Il y a également plusieurs autres raisons.

M. Berger: Oui, mais brièvement, encore une fois, je pense que si des fonds n'ont pas été utilisés, c'était en grande partie pour des raisons qui échappent à votre contrôle ou à celui du CNR.

M. Abela: En effet. Deux décisions, l'une externe et l'autre interne, nous ont plus ou moins empêché de dépenser le budget du PARI-R. Il y a eu le budget fédéral du printemps qui limitait les contributions à 200,000\$. Cette mesure a freiné le PARI-R puisque nous ne savions pas si le PARI prévoierait ou non le remboursement des prêts.

Par ailleurs, le comité de gestion du CNR a décidé, en février dernier, de geler toute nouvelle dépense dans le cadre du PARI-R en attendant les résultats d'une étude sur l'avenir du PARI-R. Cette mesure a bloqué l'élaboration de nouveaux projets. À l'automne, on a supprimé la limite des dépenses du PARI-R, environ 100,000\$, et l'on a supprimé le gel qui frappait ce segment du programme, permettant ainsi au PARI de reprendre ses activités, mais trop tard pour utiliser tout le budget.

There was also a bit of a lapse, about \$1 million, in the field operations, and this lapse occurred for two reasons. At the beginning of the fiscal year, when I was instructed to reduce the network by 50%, this sent a shock wave throughout the whole ITA structure. With an ITA contingent that is not quite certain about its security of employment, it was very difficult to get them to push hard to develop projects, particularly when the country already had entered a very severe recession and we were witnessing companies that were withdrawing from projects, cancelling projects, not coming forward to do R and D, and so on. Under those types of conditions, normally the ITA contingent has to go out and work harder to develop projects. With the contingent shocked into a state of anxiety, it was difficult to push them to make that extra effort.

The field operation lapsed, as a result of that, about \$1 million. All in all, about \$5 million were lapsed out of a budget of \$75 million.

Mr. McCurdy: I want to express my appreciation to you also for appearing before this committee.

I don't mind telling you that in many respects the history that is reflected in your experience at NRC conjures up images of similar histories involving a number of people at NRC, none of whom until now have had the courage or been in a situation such as yourself where they could come forward. Because of the number of resignations and threatened firings for what would seem to be ordinary disagreements within the context of scientifically oriented decision–making, I am interested in the process.

You had a meeting with the president in April 1991. What you refer to in your document is a quote from a letter. Did this letter precede or was it a rendering on paper of the events during the meeting, the conversation during the meeting?

Mr. Abela: I had a short telephone conversation with the president after I submitted the strategic analysis. Subsequent to that conversation, I received the letter.

Mr. McCurdy: So you had no meeting with him in connection with—

• 1010

Mr. Abela: I did not have any meeting with him.

Mr. McCurdy: What did he say apart from that your strategic analysis was most unfortunate? Did he indicate to you that it would be the basis of a dismissal or a request for resignation?

Mr. Abela: No, but it was very clear from his statements that he was very displeased with me.

Mr. McCurdy: Why?

Mr. Abela: He was very displeased with my performance. He told me that this was not what he wanted.

Mr. McCurdy: Oh, you were supposed to produced what he wanted?

Mr. Abela: I analysed the situation facing IRAP in the most professional way. This is not the first time I have made these kinds of extensive analyses.

[Translation]

Il y a également eu non-utilisation de fonds, environ 1 million de dollars, affectés aux activités sur place, et ce, pour deux raisons. Au début de l'année financière, lorsque j'ai reçu l'instruction de réduire le réseau de 50 p. 100, toute la structure des CTI en a été ébranlée. Parce que les conseillers en technologie industrielle n'étaient pas rassurés au sujet de leur sécurité d'emploi, il était très difficile de les inciter à élaborer des projets, surtout que le pays traversait déjà une crise économique grave et que des entreprises se retiraient de projets, annulaient des projets, n'entreprenaient pas de recherche—développement, etc. Dans ces conditions, en temps normal, les CTI auraient dû travailler très fort pour mettre sur pied des projets. Vu leur état d'anxiété, il était très difficile de les inciter à faire cet effort supplémetaire.

C'est pourquoi des fonds d'un montant de un million de dollars environ n'ont pas été utilisés. En fait, sur un budget de 75 millions de dollars, environ 5 millions de dollars n'ont pas été utilisés.

M. McCurdy: J'aimerais moi aussi vous remercier de votre présence devant le comité.

Je me permet de vous dire qu'à bien des égards, l'histoire se répète, que votre expérience au CNR me fait penser à celle de plusieurs personnes au CNR, qui n'ont jamais eu le courage ou n'ont pas été en mesure comme vous de faire le jour sur la situation. Vu le nombre de personnes qui ont démissionné et le nombre de personnes qui ont été menacées de congédiement pour ce qui semblerait être des désaccords tout à fait habituels au niveau des décisions scientifiques, j'aimerais connaître le processus.

Vous avez rencontré le président au mois d'avril 1991. Vous citez un extrait d'une lettre dans votre document. Cette lettre est-elle antérieure à cette réunion ou a-t-elle été rédigée après la réunion?

M. Abela: J'ai parlé brièvement au téléphone avec le président après avoir soumis l'analyse stratégique. Suite à cette conversation, j'ai reçu la lettre.

M. McCurdy: Donc vous ne l'avez pas rencontré au sujet de...

M. Abela: Je ne l'ai pas vu.

M. McCurdy: Que vous a-t-il dit outre le fait que votre analyse stratégique était des plus regrettables? Vous a-t-il laissé entendre qu'il allait vous congédier ou demander votre démission?

M. Abela: Non, mais c'était très clair qu'il était très mécontent de moi.

M. McCurdy: Pourquoi?

M. Abela: Il était très insatisfait de mon rendement. Il m'a dit que ce n'était pas du tout ce qu'il voulait.

M. McCurdy: Vous étiez censé produire ce qu'il voulait?

M. Abela: J'ai analysé la situation du PARI de façon très professionnelle. Ce n'était pas la première fois que j'entreprenais une analyse approfondie de ce genre.

Mr. McCurdy: But, Dr. Abela, had he told you beforehand that there was a form and a substance that your report should take?

Mr. Abela: No, he didn't, but in further discussions with him I got the impression that he wanted a fairly detailed planning analysis of an IRAP option or options. When I worked on this analysis with my team of managers, we were very careful to make sure we did not mix detailed operational issues with the broad strategic and policy issues IRAP was facing. We decided that before dealing with the details of a particular option we had to put to rest the broad strategic elements and concerns of options.

So we decided to approach the strategic analysis from a broad perspective so we would not lose sight of the broad issues, and after the broad issues were settled and understood, then we could go into a preferred option in the second phase of the analysis, or the second phase of planning after a preferred option was selected, and develop that option in its detail. I was very anxious not to mix up and confuse detailed issues that were supposed to come in the subsequent planning process with the broad strategic questions that had to be answered and were facing IRAP. So I approached it from a broad perspective, and somehow I got the impression that he wanted much more detailed assessments; to give you an example, how many dollars are we going to put into IRAP-H as compared to IRAP-L as compared to IRAP-M.

With the broad issues I was facing with the program and the very nature of its existence, this seemed to me to be trivia at that point in time. So I didn't approach the analysis from that point of view and I decided to put forward on the table the broad issues and concerns that IRAP was faced with. I can only conclude that he was very unhappy with my approach.

Mr. McCurdy: Had he set any roadmap for this evaluation?

Mr. Abela: No.

Mr. McCurdy: He hadn't said what kind of evaluation he wanted.

Mr. Abela: No. What he wanted was very detailed statistical information.

Mr. McCurdy: No, but before you launched this. Was this done on your own initiative?

Mr. Abela: No, no. He had asked me. He said he wanted to have my vision of the future of IRAP and where I was going to lead it over the next five to ten years, and how I was going to make it synergistic with a laboratory structure within the new policy framework of NRC. That was his mandate to me. It was fairly broad

Mr. McCurdy: What would you have understood that to mean?

Mr. Abela: Exactly what I proceeded to do.

[Traduction]

M. McCurdy: Monsieur Abela, vous avait-il dit auparavant le fond et la forme qu'il souhaitait dans votre rapport?

M. Abela: Non, mais au cours d'entretiens avec lui, j'ai eu l'impression qu'il voulait une analyse de planification détaillée de l'option ou des options du PARI. Lorsque nous avons travaillé, mon équipe de gestionnaires et moi, à cette analyse, nous avons fait très attention de ne pas confondre les problèmes opérationnels détaillés et les questions plus générales de stratégie et de politique auxquelles faisait face le PARI. Nous avons décidé qu'avant de nous attaquer aux détails d'une option particulière, il nous fallait régler la question de l'ensemble des éléments et des préoccupations stratégiques.

À cette fin, nous avons décidé d'aborder l'analyse stratégique d'un point de vue général, de façon à ne pas perdre de vue les questions globales et, ensuite, une fois ces questions comprises, nous passerions, dans un deuxième temps, à l'analyse de l'option recommandée, c'est-à-dire qu'à la deuxième étape de planification, après le choix d'une option, nous en ferions un examen détaillé. Je tenais absolument à ne pas confondre l'analyse détaillée de questions qui devait se faire à l'étape suivante de la planification et les questions stratégiques plus vastes qui se posaient dans le cadre du PARI et auxquelles il fallait trouver réponse. J'ai donc choisi une vue d'ensemble et j'ai eu l'impression qu'il souhaitait une évaluation beaucoup plus détaillée; je vais vous donner un exemple, combien d'argent allions-nous affecter au segment PARI-H par rapport au PARI-L, par rapport au PARI-M.

Vu le sérieux des questions qui se posaient dans le cadre du programme et les doutes sur son existence même, cela m'a semblé dérisoire. Je n'ai donc pas adopté cette approche dans mon analyse. J'ai décidé de mettre l'accent sur les questions et problèmes d'ordre général du PARI. Je ne peux que conclure qu'il a été très mécontent de mon approche.

M. McCurdy: Avait-il fixé des points de repère pour cette évaluation?

M. Abela: Non.

M. McCurdy: Avait-il précisé quel genre d'évaluation il

M. Abela: Non. Ce qu'il voulait, c'étaient des données statistiques très détaillées.

M. McCurdy: Je voulais dire avant que vous n'entrepreniez l'étude. L'aviez-vous entreprise de votre propre initiative?

M. Abela: Non, non. Il me l'avait demandée. Il avait dit qu'il souhaitait connaître ma vision de l'avenir du PARI, mes plans pour le programme au cours des cinq à dix prochaines années et la méthode que j'allais utiliser pour l'intégrer à la structure des laboratoires tout en tenant compte de la nouvelle structure du CNR. C'était le mandat qu'il m'avait confié. C'était assez général.

M. McCurdy: Comment avez-vous interprété ses intentions?

M. Abela: Exactement comme je l'ai fait.

Mr. McCurdy: But you said he wanted it within the broad policy framework and synergistic with the other laboratory functions of NRC. Did that indicate to you that you were supposed to follow an already established vision or did you have the impression that you were free to weigh his vision versus alternatives?

• 1015

Mr. Abela: Quite frankly, I wasn't quite sure what his vision was, except that over the preceding months I was put under very great pressure to realign IRAP to sell NRC, whatever that meant. So I knew there was a requirement, or at least a desire, to get IRAP at least to work more closely with the laboratories and, more preferably, to give preferential treatment to the laboratory technologies. So that was coming to me very clearly.

Mr. McCurdy: When you produced this document, did he say to you that your document just did not accord with the decisions that had been taken with respect to the president's notion of where the NRC should be going? In your discussions with him, did he say that for all intents and purposes you were not following directions, in a sense?

Mr. Abela: In a sense, that is what one could conclude, yes.

Mr. McCurdy: But you are saying that he did not give you clear directions in the first place.

Mr. Abela: That is correct. I was left with the field free.

Mr. McCurdy: He asked you for your vision, but when you gave your vision, what happened?

Mr. Abela: He was not happy with it.

Mr. McCurdy: Then you took your vision to the IRAP advisory board.

Mr. Abela: Yes.

Mr. McCurdy: Was this an unusual thing to do?

Mr. Abela: No, because the IRAP advisory board was very much involved in the whole process. We had discussed the analysis in its broad outline at a previous meeting of the IRAP advisory board, at the time when the options were identified, and the IRAP advisory board had given us their preliminary assessment. So we were obligated, when we finished the analysis, to go back to the advisory board and report to them on what we had done and what we had found. So that was part of the normal process.

Mr. McCurdy: Is it true that the fact that you presented it to the advisory board became one of the elements in the request for your resignation?

Mr. Abela: Yes, in a way. What was more dramatic was the intensive discussion the IRAP advisory board had on the issues. The IRAP advisory board discussed the issues at great length and in great depth. I would imagine that it was their discussion of the issues and the concerns they raised that got the president upset—

Mr. McCurdy: I see.

Mr. Abela: —especially when the IRAP advisory board decided to go to council and express their concerns to council.

[Translation]

M. McCurdy: Mais il vous avait dit qu'il voulait une analyse qui s'insère dans la structure générale des politiques et qui examine la possibilité d'intégrer le programme aux autres fonctions du CNR. En avez-vous conclu que vous deviez vous plier à une vision déjà établie ou avez-vous pensé que vous étiez libre de comparer sa vision à d'autres.

M. Abela: Franchement, je ne vois pas très bien en quoi consistait sa vision; toujours est-il qu'au cours des mois précédents, on a fait pression sur moi pour que je modifie le PARI afin de promouvoir le CNR. Il s'agissait donc d'établir des liens plus étroits entre le PARI et les laboratoires et de donner éventuellement la préférence aux technologies mises au point par ces derniers.

M. McCurdy: Vous a-t-il dit que le document que vous avez rédigé n'était pas conforme aux orientations que le président avait fixé pour le CNR? Vous a-t-il laissé entendre que vous n'aviez pas suivi les directives en quelque sorte.

M. Abela: Oui, sans doute.

M. McCurdy: Mais au début, il ne vous avait pas donné de directives claires.

M. Abela: C'est exact. On m'avait donné plus ou moins carte blanche.

M. McCurdy: Comment a-t-il réagi lorsque vous lui avez exposé votre point de vue?

M. Abela: Il n'était pas content.

M. McCurdy: Et avez-vous exposé votre point de vue devant la commission consultative du PARI?

M. Abela: C'est exact.

M. McCurdy: Est-ce que cela sortait de l'ordinaire?

M. Abela: Non, pas du tout, car la commission consultative du PARI était partie prenante. L'analyse avait d'ailleurs été examinée dans ses grandes lignes lors d'une précédente séance de la commission consultative du PARI au moment où les différentes options ont été exposées et la commission consultative avait donné son accord de principe. À l'issue de l'analyse, nous étions censés présenter nos conclusions à la commission consultative.

M. McCurdy: Est-ce, entre autres, parce que vous en avez parlé à la commission consultative qu'on a exigé votre démission?

M. Abela: Oui, sans doute. La commission consultative du PARI a discuté de toutes ces questions en détail et c'est, je pense, ce qui a irrité le président.

M. McCurdy: Je vois.

M. Abela: Surtout lorsque la commission consultative a décidé d'exposer ses préoccupations au conseil d'administration.

Mr. McCurdy: Was that inappropriate? Should the advisory board have gone to council?

Mr. Abela: The advisory board is a committee of council, so they have the privilege of going back to council. Anyway, the advisory board had to report annually to council and it was about that time of the year.

Mr. McCurdy: But my understanding is that the request was made by the advisory board to raise the issue at council—

Mr. Abela: Yes.

Mr. McCurdy: —by a special submission, but that was refused.

Mr. Abela: Apparently, yes.

Mr. McCurdy: So how did it get to council?

Mr. Abela: On a member's privilege. One of the members of the advisory board is also a member of council.

Mr. McCurdy: Who is that?

Mr. Abela: That is Mr. Gamelin Lavoie.

Mr. McCurdy: Mr. G. Lavoie.

Mr. Abela: Yes. The chairman of the IRAP advisory board drafted a letter to the council and tabled it through Mr. Lavoie on a member's privilege.

Mr. McCurdy: What was the reaction of the president to that?

Mr. Abela: I am not sure exactly about the detail. You should really ask Mr. Bourbeau about that. I am told that he was not particularly happy for the advisory board to go directly to council.

Mr. McCurdy: He asked you to resign. What were the circumstances? Was this in a meeting, by telephone, by letter. . .?

Mr. Abela: He did not ask me to resign. My new boss asked me to resign.

Mr. McCurdy: Who was your new boss?

Mr. Abela: Dr. Baronet.

Mr. McCurdy: And what did he say to you?

• 1020

Mr. Abela: Basically that he had a painful duty to perform and—

Mr. McCurdy: On his own initiative?

Mr. Abela: No, I don't believe so. I think the issue of IRAP was discussed very extensively at council. I don't know the details of what was discussed, but I am told that—

Mr. McCurdy: Well, what did he tell you the reasons were?

Mr. Abela: He told me that council discussed the issue of IRAP very extensively and my particular situation, that it was a very painful discussion, a very difficult discussion, and that council agreed that I should leave NRC.

Mr. McCurdy: Why?

[Traduction]

M. McCurdy: Était-ce contraire aux usages?

M. Abela: Étant donné que la commission consultative fait partie du conseil d'administration, il lui est loisible de présenter son point de vue au conseil d'administration. De toute façon, la date coïncidait plus ou moins avec la date prévue pour le rapport annuel de la commission consultative.

M. McCurdy: J'avai cru comprendre que la commission consultative avait demandé au conseil d'administration...

M. Abela: Oui.

M. McCurdy: . . .de lui soumettre son point de vue et que la demande a été rejetée.

M. Abela: C'est exact.

M. McCurdy: Comment a-t-on contourné ces objections?

M. Abela: Un des membres de la commission consultative siège également au conseil d'administration.

M. McCurdy: De qui s'agit-il?

M. Abela: Il s'agit de M. Gamelin Lavoie.

M. McCurdy: M. G. Lavoie.

M. Abela: C'est exact. Le président de la commission consultative du PARI a rédigé une lettre à l'intention du conseil d'administration, et c'est M. Lavoie qui l'a déposée.

M. McCurdy: Quelle a été la réaction du président?

M. Abela: Je ne connais pas tous les détails, il faudrait demander à M. Bourbeau. Il paraît qu'il n'a pas beaucoup apprécié le fait que la commission consultative se soit adressée directement au conseil d'administration.

M. McCurdy: Comment au juste vous a-t-il demander de démissionner, lors d'une réunion, par téléphone, par lettre?

M. Abela: Ce n'est pas lui qui m'a demandé de démisionner, mais mon nouveau chef.

M. McCurdy: Et qui était-il?

M. Abela: M. Baronet.

M. McCurdy: Que vous a-t-il dit au juste?

M. Abela: Qu'il avait la tâche désagréable de. . .

M. McCurdy: Il avait pris cette décision de sa propre intitiative?

M. Abela: Non je ne le pense pas. Le conseil d'administration avait longuement discuté du PARI. J'ignore les détails, mais il paraît. . .

M. McCurdy: Quelles étaient les raisons d'après lui?

M. Abela: Il m'a dit que le conseil d'administration avait examiné en détail la situation du PARI et ma situation à moi et qu'après des discussions difficiles et parfois houleuses, le conseil était arrivé à la conclusion que je devais quitter le CNR.

M. McCurdy: Pourquoi ça?

Mr. Abela: The reason I was given at that time by Dr. Baronet, apart from a letter that was written by Dr. Baronet to Mr. Bourbeau that expresses council's concern about the mismanagement of IRAP's finances. . . The reason he gave me was that I had a tendency to try to solve IRAP's problems outside of the NRC context and—

Mr. McCurdy: Meaning what?

Mr. Abela: Meaning that I allowed a discussion at the IRAP advisory board to occur on the issue.

Mr. McCurdy: Now, wait a minute.

The Chairman: Excuse me, Mr. McCurdy. Your time has almost expired. Just before we go further, I wonder if the committee would extend the discussion a little more this morning, because we have another witness to appear before the committee and I think there are some very important questions to be put to Mr. Abela.

Mr. McCurdy: I should say so.

Now, let's make sure, because this is a very important answer—

Mr. Berger: Let's get some agreement on that. Could we agree to hear Mr. Abela—I don't know—maybe until about 10.45 a.m., and then hear our next witness?

Mr. Vien (Laurentides): There is another witness, and we have to give respect to that person. I guess we could go until 10.30 a.m.

The Chairman: So another 15 minutes.

Mr. Vien: Another eight minutes, until 10.30 a.m.

Mr. McCurdy: I would say, Mr. Chairman, that another 15 minutes will allow us only to begin, because this—

The Chairman: We have to be fair to Mr. Murray, too, who is supposed to be the second witness.

Mr. McCurdy: It may very well be that we shall want to schedule so Mr. Abela can continue what he has to say. But I want just to finish this question and get an answer out of it.

Mr. Berger: Howard, I appreciate that. I have just spoken to our next witness, Mr. Murray, and he is at the disposal of the committee. He is prepared to stay longer, so I think we can take the time we need with Mr. Abela and then hear from Mr. Murray.

The Chairman: I am in your hands; I have no difficulty with that. It depends on the members of the committee.

Mr. Vien: We also have other meetings.

The Chairman: Let's go another 15 minutes.

Mr. Berger: Could we go until 10.45 a.m. and then hear from Mr. Murray? Would that be fine?

The Chairman: Yes.

Mr. McCurdy: Just to tell you that 15 minutes is not going to do it actually, and I would like to re-raise that. I mean with respect to this morning.

[Translation]

M. Abela: Outre la lettre adressée par M. Baronet à M. Bourbeau, lettre dans laquelle il est question de la mauvaise gestion des finances du PARI, il m'avait dit que j'avais tendance à résoudre le problème du PARI en dehors du contexte du CNR...

M. McCurdy: Qu'est-ce que cela veut dire?

M. Abela: Que j'avais permis à la commission consultative du PARI de se saisir de la question.

M. McCurdy: Attendez un peu.

Le président: Je m'excuse, monsieur McCurdy, mais vous avez pratiquement épuisé votre temps de parole. Avant de poursuivre, je voudrais savoir si vous seriez d'accord pour prolonger quelque peu la séance car nous avons un autre témoin qui doit encore comparaître et il nous reste plusieurs questions importantes à poser à M. Abela.

M. McCurdy: J'espère bien que oui.

Soyons précis car cette réponse est très importante...

M. Berger: Est-ce qu'on pourrait poursuivre la discussion avec M. Abela jusqu'à 10h45, après quoi on passera aux témoins suivants?

M. Vien (Laurentides): Nous avons un autre témoin à entendre. Nous pourrions poursuivre jusqu'à 10h30.

Le président: Cela nous laisse un quart d'heure.

M. Vien: Cela nous laisse exactement huit minutes jusqu'à 10h30.

M. McCurdy: Un quart d'heure sera à peine suffisant pour effleurer la question, monsieur le président.

Le président: Nous devons nous laisser du temps pour notre deuxième témoin.

M. McCurdy: On devrait pouvoir entendre ce que M. Abela a à nous dire. Je voudrais simplement terminer ma question et obtenir une réponse.

M. Berger: Je viens de parler à M. Murray, notre témoin suivant et il m'a assuré qu'il est à la disposition du comité. Il est prêt donc à rester plus longtemps, ce qui nous laisse le temps de prolonger la discussion avec M. Abela, après quoi on passera à M. Murray.

Le président: C'est à vous de décider.

M. Vien: Nous avons d'autres obligations.

Le président: Je propose qu'on continue cette discussion pendant encore un quart d'heure.

M. Berger: Mettons qu'on continue jusqu'à 10h45 et ensuite ce sera au tour de M. Murray.

Le président: Parfait.

M. McCurdy: Un quart d'heure ne sera pas suffisant pour épuiser la question.

What we have is the reference to financial mismanagement as one of the reasons specified for letting you go, in spite of the fact that as is clearly set out here and elsewhere, there was a separation of financial responsibility from your responsibility at the outset.

Mr. Abela: That is right.

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy.

Just before we attack the second round, I would like to put a question to the witness. There is a graph here that you have prepared, I guess, on strategic analysis, and I wonder if you could give us an explanation between the existing IRAP and the one proposed, at the lower part. This is figure 3.1, on page 3-2A of your analysis. Can you give us a brief description of what it is now and what it should be?

Mr. Abela: What it is now is what it is at the top part of the graph, where IRAP's client is the firm and IRAP looks at the problem of the firm and then seeks appropriate solutions from a wide variety of sources. The clientship is focused on the firm. There is a very, very extensive body of opinion and consensus that IRAP should not change its *modus operandi*, because the reason it works very well is that its client is the firm. It is focused to solve the problem of the firm.

• 1025

The lower diagram tries to put that in contrast with the top. It shows IRAP in a marketing function where IRAP's obligation would be to the source of the technology and it would have to find customers for the source. There have been suggestions in various discussions with NRC that IRAP should be working in that mode. These discussions have been going on and off. I don't think they are completely settled, but the consensus is that IRAP should be operating in the upper mode.

The Chairman: In your view, and correct me if I am not right, IRAP should not be removed from NRC, but should be operating in the appropriate way; in other words, work with firms instead of the laboratory. Am I correct?

Mr. Abela: Can you repeat that, sir?

The Chairman: If I understand you well, do you say that IRAP should be removed from NRC?

Mr. Abela: The recommendation of the team I led was that IRAP should not be removed from NRC. It should work within NRC, except if NRC cannot provide it with the environment and the conditions to operate properly. Then consideration should be given to getting it out as a separate agency with a clean mandate to be able to do its job properly. The preferred option that was recommended by all of us was that IRAP be accommodated within NRC, and that option should be made to work. IRAP should not be compromised. That was the recommendation we made.

Mr. Peterson: Mr. Abela, have you settled any disputes relating to your dismissal with NRC? Is it before the courts?

[Traduction]

Bien que le motif invoqué pour votre congédiement était la mauvaise gestion du PARI, je crois savoir que vous n'étiez pas en principe chargé de l'aspect financier du programme.

M. Abela: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur McCurdy.

Avant d'entamer le deuxième tour, je voudrais moi aussi poser une question au témoin. Je voudrais quelques mots d'explications au sujet du graphique 3.1, à la page 3-2A de votre analyse. Pourriez-vous nous donner quelques mots d'explication à ce sujet?

M. Abela: Le haut du graphique montre la situation telle qu'elle se présente actuellement, c'est-à-dire que le PARI étudie les problèmes d'une entreprise et propose les solutions appropriées choisies parmi toutes sortes de possibilités. Énormément de gens sont d'accord pour dire que le PARI ne devrait rien changer à son mode de fonctionnement; en effet, la raison pour laquelle ce programme fonctionne si bien, c'est que le client est la firme elle-même. Le travail consiste à résoudre les problèmes qu'éprouve la firme.

Le diagramme inférieur est différent. Il représente le PARI dans une fonction de commercialisation. Le PARI devrait s'occuper de la source de la technologie et trouver des clients pour celle-ci. Plusieurs personnes ont suggéré au CNRC d'envisager le PARI sous cet angle. En fait, des discussions à ce sujet ont eu lieu de façon sporadique, et je ne crois pas que la question ait été complètement réglée, mais de façon générale, les gens s'entendent pour dire que le PARI devrait fonctionner selon le mode décrit dans le graphique supérieur.

Le président: Corrigez-moi si je me trompe, mais, d'après vous, le PARI devrait toujours relever du CNRC mais opérer de façon appropriée, c'est-à-dire travailler en collaboration avec les firmes et non le laboratoire. Est-ce bien cela que vous dites?

M. Abela: Pourriez-vous répéter?

Le président: Estimez-vous que le PARI ne devrait plus relever du CNRC?

M. Abela: L'équipe que je dérigeais avait recommandé que le PARI reste toujours au sein du CNRC, sauf dans le cas où le centre ne pourrait prévoir un environnement et des conditions de fonctionnement appropriés. Dans un tel cas, il faudrait en faire un organisme séparé, disposant d'un mandat précis afin de pouvoir réaliser son objectif comme il se doit. L'option retenue, recommandée par nous tous, était de conserver le PARI au sein du CNRC et de prendre toutes les mesures nécessaires pour promouvoir son bon fonctionnement. Il ne faudrait pas compromettre le PARI. Telle était en tout cas la recommandation que nous avions faite.

M. Peterson: Monsieur Abela, avez-vous réglé le différend qui vous oppose au CNRC à la suite de votre congédiement? L'affaire est-t-elle devant les tribunaux?

Mr. Abela: No, there is nothing before the courts now. Most of it has been settled. There are still outstanding differences.

Mr. Peterson: You referred to certain matters relating to your position documents you have. Would you be good enough to table those with the committee?

Mr. Abela: Which position documents?

Mr. Peterson: The ones referred to by Mr. Berger.

Mr. Berger: I believe you have written a statement, Mr. Abela, referring to the financing, the lapsing and the overcommitment of funds, and so forth, which explains this perhaps in more detail than you have today.

Mr. Abela: Yes, I would be happy to table these.

Mr. Peterson: Obviously there were various disagreements between you and your superiors at the NRC. Is this the type of problem that is going to arise when the NRC is strangled for funds and is forced to choose between two types of programs because of major cuts? Is that in essence where the problem arises?

Mr. Abela: I think it is inevitable, yes.

Mr. Peterson: Even though you know that IRAP was one of the world's better technology transfer programs, and even though Canadians know that, and this committee knows it because we recommended increases in the IRAP budget unanimously, cuts to NRC inevitably meant strangulation of some programs. For whatever reason they chose to cut IRAP rather than their basic research function. That is what happened. Why, do you feel, did they not cut basic research as opposed to IRAP?

• 1030

Mr. Abela: I think they have cut some aspects of the research programs. The research programs have not been completely immune to the budgetary problem. It seems that with the new management of NRC the priority has been clearly articulated that NRC's business is its research labs and that is where the priority is going to be.

Mr. Peterson: This is in spite of protestations in the past before our committee by the minister for science and technology that technology transfer and diffusion of technology to the private sector is really his main priority.

Mr. Abela: Yes, but also you have to appreciate that the president, when he came to NRC, made it his priority to connect to the laboratories and their programs in partnership with industrial R and D activities. So the primary thrust, as I interpret it, for NRC to contribute to industrial R and D and to technology transfer and so on would be through the NRC laboratory institute R and D activities. So it does not in essence contradict the principle of transferring technology in industry.

Mr. Peterson: Except that the proven success of IRAP, according to all witnesses who ever appeared before us and to the international consensus, is the IRAP thrust of working with business to transfer technology to them to meet their

[Translation]

M. Abela: Rien n'est devant les tribunaux à l'heure actuelle. La question a été en grande partie réglée, même s'il existe encore quelques questions en suspens.

M. Peterson: Vous avez parlé de certaines questions qui se rapportent aux documents où vous exposez votre position. Pourriez-vous les déposer auprès du comité?

M. Abela: De quels documents parlez-vous?

M. Peterson: Ceux dont parlait M. Berger.

M. Berger: Si je comprends bien vous avez un exposé écrit, monsieur Abela, qui porte sur le financement, les fonds non utilisés et excédentaires, etc., qui offre sans doute plus de détails sur cette question que vous n'en avez donné ce matin.

M. Abela: Certainement, je serais heureux de déposer ce document.

M. Peterson: Il y a eu, c'est évident, plusieurs points de mésentente entre vous et vos supérieurs au CNRC. Est-ce le genre de problème qui va survenir de plus en plus au fur et à mesure des réductions de fonds, lorsque le centre devra choisir entre deux programmes par exemple. Est-ce là que le bât blesse.

M. Abela: Je crois que c'est inévitable.

M. Peterson: Même si vous savez que le PARI est un des meilleurs programmes de transfert de technologie au monde, même si les Canadiens le savent et que le comité le sait également, étant donné que nous avons recommandé de façon unanime l'augmentation de son budget, il est certain que les coupures qui ont été imposées au CNRC ont entraîné nécessairement la suppression de certains programmes. C'est la raison pour laquelle on a décidé de s'en prendre au PARI plutôt qu'aux programmes de recherches fondamentales. Quelle en est la raison?

M. Abela: Il y a également eu des coupures dans certains aspects des programmes de recherche. Ceux-ci n'ont pas en effet été entièrement à l'abri des problèmes budgétaires. Les nouveaux directeurs du CNRC, semble-t-il, ont fait comprendre clairement que la priorité et la raison d'être du CNRC étaient les laboratoires de recherche.

M. Peterson: En dépit des protestations de l'ancien ministre des Sciences et de la Technologie devant le comité, où il a expliqué que la première priorité du CNRC devait être les transferts de technologie et la diffusion de la technologie dans le secteur privé.

M. Abela: Oui, mais le nouveau président du CNRC a expliqué que la priorité du Conseil serait de permettre, si je ne me trompe, de contribuer à la recherche et au développement industriel et aux transferts de technologie par le truchement des laboratoires chargés de la recherche et du développement. Ce qui n'est pas vraiment en désaccord avec le principe du transfert de technologie à l'industrie.

M. Peterson: D'après tous les témoins qui ont comparu devant nous et selon tous les spécialistes du monde entier, le succès du PARI est dû à sa capacité de fonctionner avec le secteur privé en matière de transfert de technologie, en

specific needs, rather than forcing them to adapt to the basic research programs that were being carried out at the time by the NRC. In spite of all that evidence, they have chosen to cut the wrong program.

Did this decision to cut IRAP come from the NRC itself, or did it come from the government?

Mr. Abela: I am not aware of any decision to cut IRAP. There has not been an explicit decision to cut IRAP. There have been tendencies and proposals to move money out of IRAP.

Mr. Peterson: You were asked to reorient IRAP away from its most successful program and function, that of transferring technology to small and medium-sized businesses, MNEs. . .

Mr. Abela: SMEs.

Mr. Peterson: —SMEs, to that of a subordinate role for the basic research that was being done. Where did that decision come from?

Mr. Abela: It is very hard to say. It was articulated to me by my second boss after Keith Glegg left, by Dr. Willis.

Mr. Peterson: There is mention of a memorandum of January 1991 from Mr. Perron to the senior executives involving scrapping the H program. Do you have a copy of that memorandum you could table for us?

Mr. Abela: No, I don't have that.

Mr. Peterson: Who would have a copy of it?

Mr. Abela: Oh, jeepers! I imagine that NRC should have a copy of it.

Mr. Peterson: May I, Mr. Chairman, turn the rest of my questions over to Mr. Berger, please?

The Chairman: Two minutes.

Mr. Berger: In the strategic analysis, otherwise known as the options paper, which was distributed to members of the committee in advance of this hearing, if I could refer you to it, Mr. Abela—

The Chairman: What page is that?

Mr. Berger: This is page 3–2. There is a section there entitled "Ambiguities in Identity", which states: "The reorientation of the Laboratories was accompanied by an attempt at redefining NRC." You refer there in the paper to an NRC management committee meeting at Mont Ste–Marie in which the president defined the NRC as world–class scientists doing world–class research in world–class facilities. This is a direct quote. Are you attributing this to Dr. Perron?

Mr. Abela: Yes, and he has repeated that on several occasions.

Mr. Berger: I see. Within that definition, the president himself asked the question, where does IRAP fit? Was that something Dr. Perron said in a dream, or did he actually say that out loud?

[Traduction]

tenant compte de ses besoins propres et non de le forcer à s'adapter aux programmes de recherche fondamentale réalisés au CNRC. Pourtant, en dépit de tout cela, c'est à ce programme qu'on a décidé de s'attaquer.

Cette décision de supprimer le PARI vient-elle du CNRC lui-même ou du gouvernement?

M. Abela: Je ne suis pas au courant d'une décision visant à supprimer le PARI. Aucune décision formelle n'a été prise à ce sujet. Des propositions ont été faites en vue de diminuer les fonds du PARI.

M. Peterson: On vous a demandé de changer la vocation du PARI dans le domaine qui rencontrait précisément du succès, celui du transfert de technologie aux petites et moyennes entreprises, les MNE...

M. Abela: Les PME.

M. Peterson: ...les PME, et on vous a demandé de vous contenter de procéder à de la recherche fondamentale. D'où venait une telle décision?

M. Abela: C'est très difficile à dire. C'est mon deuxième chef après le départ de Keith Glegg, M. Willis, qui m'a expliqué cette initiative.

M. Peterson: Il est question d'une note envoyée en janvier 91 par M. Perron aux directeurs principaux au sujet de la suppression du programme H. Pourriez-vous déposer une copie de cette note.

M. Abela: Je ne l'ai pas.

M. Peterson: Qui l'aurait?

M. Abela: Vraiment, je pense que le CNRC devrait en avoir une copie.

M. Peterson: J'aimerais maintenant céder le reste de mes questions à M. Berger, si vous me le permettez, monsieur le président.

Le président: Vous disposez de deux minutes.

M. Berger: Dans votre analyse stratégique, document qui a été distribué aux membres du comité en préparation de cette réunion, vous dites, monsieur Abela. . .

Le président: De quelle page s'agit-il?

M. Berger: Il s'agit de la page 3–2, sous la rubrique «Ambiguïtés dans l'identité», on peut lire ce qui suit: «La réorientation des laboratoires allait de pair avec une tentative de redéfinir le CNRC.» Vous faites allusion dans ce document à une réunion du comité de gestion du CNRC à Mont-Sainte-Marie, où le président avait défini le CNRC comme un Conseil qui regroupe des scientifiques de niveau international faisant un travail de recherche de calibre international dans des installations de qualité internationale. Il s'agit là d'une citation. Sont-ce là les paroles de M. Perron?

M. Abela: Oui, et c'est d'ailleurs ce qu'il a répété à plusieurs

M. Berger: Bien. Dans le contexte de cette définition, le président lui-même a posé la question de savoir où se situait le PARI? L'a-t-il dit de façon distraite ou a-t-il bien dit cela effectivement de façon très claire?

Mr. Abela: It was said out loud in a rhetorical way and it was addressed to the whole meeting.

• 1035

Mr. Berger: I see. Did he provide an answer to that, or did he just ask the question?

Mr. Abela: No. He asked the question in a manner that indicated he had a logical problem that needed to be resolved. Therefore, the question had to be answered.

Mr. Berger: And whose response...? Did he ask somebody...? I gather... I am going to proceed here with the other questions, but you said there was a further meeting held at Far Hills, Quebec, on September 11 and 12, 1990 and two concepts of NRC emerged; then on the next page, page 33, again you describe the R and D and the S and T models of NRC, but you say the Far Hills debate led to an impasse and a postponement of the issue to a later date. What do you mean by, "it led to an impasse"?

Mr. Abela: There was a proposal made from one of the task forces that a concept of NRC should be the R and D model. Under this proposal, it was suggested—

Mr. Berger: Who made that proposal? You said one of the task forces; who made the proposal?

Mr. Abela: The task force involved two vice-presidents.

Mr. Berger: Who were they?

Mr. Abela: Dr. Willis and Dr. Brossard. I was on that particular task force. It was really a workshop. The meeting was broken up into four different workshops and I was on this particular workshop. That was a proposal of the concept of NRC. The purpose of that meeting was to articulate a mission statement for NRC, which we would all subscribe to and sign, and this concept of NRC was brought forward.

In the process of the discussion at the workshop, I objected to that concept because I could not see IRAP fitting in, with all its mandated activities.

Mr. Berger: Into the R and D model?

Mr. Abela: That is correct.

Mr. Berger: I see.

Mr. Abela: And then it was recognized that there was another model called the S and T where both the institute's and IRAP would be at equal levels and NRC's mandate would be broader than both. When these two models were put on the floor, the R and D model was presented as the model of the task force and, in all fairness to me, a minority opinion was also put forward on the S and T model.

Mr. Berger: You disagreed with the R and D model?

Mr. Abela: Yes.

Mr. Berger: Now, I understand that you subsequently signed—

[Translation]

M. Abela: Il a dit cela de façon claire et rhétorique et il s'adressait à l'assemblée tout entière.

M. Berger: Je vois. Vous a-t-il fourni une réponse là-dessus? S'est-il contenté de poser la question?

M. Abela: Non. Il a posé la question de telle sorte qu'on pouvait supposer qu'il faisait face à un problème de logique qu'il fallait résoudre. Par conséquent, il fallait répondre à la question.

M. Berger: Et quelle réponse...? A-t-il demandé à quelqu'un...? Je crois savoir... Je vais passer à d'autres questions. Vous avez dit qu'il y avait encore eu une réunion à Far Hills, au Québec, les 11 et 12 septembre 1990, et qu'à l'issue de cette réunion, on pouvait distinguer deux écoles de pensée concernant le CNRC. À la page suivante, page 33, vous décrivez les modèles R et D et S et T, mais vous dites que les discussions à Far Hills ont abouti à une impasse, qu'on a remis la question à plus tard. Que voulez-vous dire par «ont abouti à une impasse»?

M. Abela: Un des groupes de travail a proposé que le CNRC soit aligné sur le modèle R et D. En vertu de cette proposition, il s'agissait. . .

M. Berger: Qui a fait cette proposition? Vous dites un des groupes de travail. De qui s'agit-il?

M. Abela: Deux vice-présidents faisaient partie de ce groupe de travail.

M. Berger: Qui sont-ils?

M. Abela: MM. Willis et Brossard. Je faisais pour ma part partie de ce groupe de travail, qui était à vrai dire un atelier. À cette réunion, nous avons formé quatre ateliers, et moi je faisais partie de celui-là. Il s'agissait d'une proposition de modèle notionnel pour le CNRC. Le but de cette réunion était de préparer un énoncé de mission pour le CNRC, auquel nous donnerions tous notre aval et que nous signerions. Cette notion-là a été présentée.

Lors de la discussion en atelier, je me suis opposé à cette notion-là parce que je ne voyais pas où le PARI pourrait s'inscrire avec toutes les activités qu'il comportait.

M. Berger: Vous parlez du modèle R et D, n'est-ce pas?

M. Abela: C'est cela.

M. Berger: Je vois.

M. Abela: Ensuite, on a abordé l'autre modèle, le modèle S et T, suivant lequel l'institut et le PARI seraient sur un pied d'égalité alors que le mandat du CNRC serait plus large que le mandat de l'un ou l'autre. Quand ces deux modèles ont été présentés, le modèle R et D a été décrit comme celui que préconisait le groupe de travail et, par courtoisie envers moi, on a également présenté une opinion minoritaire sur le modèle S et T.

M. Berger: Vous vous opposiez au modèle R et D, n'est-ce pas?

M. Abela: C'est cela.

M. Berger: Si j'ai bien compris, par la suite, vous avez signé. . .

The Chairman: Mr. Berger, please, quickly.

Mr. Berger: Yes. The NRC has forwarded us, in Annex Five of a number of documents they sent us yesterday, a statement you signed which talks about NRC's mission. You agreed to this statement but I understand that this was only after significant changes had been made to it.

Mr. Abela: That is right. The president saw that we were not getting anywhere with the discussion and the discussion was becoming very tense, so the president decided to modify the statements so that everybody could buy in, because the president was anxious that everybody leave the meeting behind the mission statement.

Mr. Berger: But why did you object to the previous one?

Mr. Abela: Well, it was clearly focused on NRC's primary activities being R and D and everybody else would have to fall behind that.

Mr. McCurdy: A point of order. I was recognized as speaking next, then accorded two more minutes to my colleague. There has been nearly six minutes of questioning and now someone who had not indicated they were going to ask a question at the very last minute is going to ask a question. I had already indicated to you, Mr. Chairman, that I had some follow-up questions.

The Chairman: I never refused to recognize you, but I have to be fair with all the members of the committee. You had the opportunity to speak second in this debate and now Mr. Bjornson has asked if he can pose a question and—

Mr. McCurdy: No, no. Wait a minute, wait a minute.

The Chairman: —I am quite prepared to return to you after.

Mr. McCurdy: Wait a minute, Mr. Chairman. He said he had two more minutes and turned to me and asked me if I would let him have his two more minutes, or something of that sort, and I said, fine. You had already recognized me, so make sure I get my second recognition.

The Chairman: Oh, you will be recognized, for sure. You know I am always fair.

Mr. Bjornson, a question.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Mr. Chairman., my other colleagues have been asking questions. Obviously, with their legal education they seem to be building a base and it seems to be working up. I don't have that same expertise so I would like to get right to what I consider the meat of this discussion.

Is it your opinion—and I reiterate, is it your opinion—that following up on Mr. Peterson's comments about financial restraint, as the financial restraints become more obvious and more difficult to deal with within NRC, do you feel that the position the NRC has taken to pick probably the most successful and the most highly visible part of NRC and strike it down is to raise the public visibility of the problems or the financial requirements of NRC?

[Traduction]

Le président: Monsieur Berger, je vous en prie, activez.

M. Berger: Oui. À l'annexe cinq des documents que le CNRC nous a envoyés hier, on trouve un énoncé de mission du CNRC que vous avez signé. Vous avez avalisé cette déclaration, mais si j'ai bien compris, vous ne l'avez fait qu'une fois qu'on y eut apporté d'importantes modifications.

M. Abela: C'est cela. Le président avait pu constater qu'on n'aboutirait pas, et la discussion s'envenimait. Il a donc décidé de modifier les déclarations pour que chacun se sente libre de les signer, parce que le président voulait avant tout obtenir un énoncé de mission à l'issue de la réunion.

M. Berger: Pourquoi vous opposiez-vous au texte original?

M. Abela: Manifestement, ce texte faisait de la recherche et du développement les activités essentielles du CNRC, et toute autre activité était laissée à l'arrière-plan.

M. McCurdy: J'invoque le Règlement. Ce devait être mon tour, mais nous avons encore accordé deux minutes supplémentaires à mon collègue. Cela fait six minutes, et voilà qu'une personne qui n'avait pas signalé qu'elle voulait poser une question pourra le faire, à la dernière minute. Monsieur le président, je vous avais déjà dit que je voulais poser des questions complémentaires.

Le président: Je n'ai jamais refusé de vous donner la parole, mais je dois être juste à l'égard de tous les membres du comité. Vous avez parlé en deuxième, et voilà que M. Bjornson a demandé s'il pouvait poser une question, et...

M. McCurdy: Non, non, non. Attendez un instant.

Le président: . . . et je suis tout à fait disposé à vous donner la parole ensuite.

M. McCurdy: Un instant, monsieur le président. Il a dit qu'il en avait encore pour deux minutes et il m'a demandé de le laisser parler encore deux minutes, ce à quoi j'ai acquiescé. Vous m'aviez déjà donné la parole, et c'était effectivement mon deuxième tour.

Le président: Nous allons vous donner la parole assurément. Vous savez très bien que je suis juste.

Monsieur Bjornson, allez-y.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Monsieur le président, mes collègues ont posé leurs questions. De toute évidence, étant donné leur formation juridique, ils semblent être en train de préparer une argumentation qui risque d'aboutir. Je n'ai pas la même expérience qu'eux, et voilà pourquoi je voudrais entrer tout de suite dans le vif du sujet.

À votre avis, et je dis bien, à votre avis, d'après ce que M. Peterson nous a dit concernant les compressions budgétaires, lesquelles deviennent de plus en plus évidentes et pénibles pour le CNRC, se pourrait-il que le CNRC ait choisi le secteur le plus prospère et le plus en vue du conseil pour le supprimer afin d'attirer l'attention du public sur les difficultés qu'il éprouve et les besoins financiers qui sont les siens?

• 1040

Mr. Peterson: Very cynical, but a very good question.

M. Peterson: La question est très cynique, mais très à propos.

Mr. Bjornson: All I am looking for is the answer.

Mr. Abela: It is an interesting question. I am really not in a position to answer it, because I do not have the answer. It could be surmised that this is a possibility. I do not have any evidence to suggest one way or the other that this is the case.

Mr. Bjornson: Fair enough.

Mr. McCurdy: I would just say that it would be a cynical approach beyond any measure of human behaviour to dispense with any number of good scientists and scientific leadership on the basis of trying to demonstrate politically that they were being hurt. On the contrary, we have some other things.

Mr. Peterson: It has never been done before!

Mr. McCurdy: I want to read from a report that was submitted to NRC by Robertson Nickerson Ltd. It is entitled *Revisiting the Benchmark Review of Marketing within the National Research Council*. It has something very interesting to say:

Some of those consulted referred to the extensive and rather traumatic changes that have occurred throughout the organization, including the departure of a number of senior managers. Combined with a lack of consistency in messages from the top, they feel an environment has developed which is characterized somewhat by intimidation and a tendency to not speak out lest one become the next to go.

Would you imagine that you fit into that category, yes or no?

Mr. Abela: Afraid to speak out and be axed or. . .?

Mr. McCurdy: You spoke out and you were fired, were you not?

Mr. Abela: Yes, I suppose so.

Mr. McCurdy: Okay. You have talked a great deal about the doubt about the support being provided by IRAP, both on a strategic basis and generally. I will get back to another aspect of that in a moment. Are you familiar with a statement Dr. Perron made to the staff of the institute for information technology in October 1990? Question posed to the president: "What about IRAP?" Answer: "IRAP has been operating on its own objectives. I am inclined to think it does not belong in NRC."

December 1989, to the management group, Perron: "I do not support IRAP and would cut it severely if I could to give the money to the labs. I cannot get away with it because there is strong political support."

The Chairman: Mr. McCurdy, I have some difficulty with this one, because this is something that you just state but Mr. Perron is not before this committee to answer these questions. I think he would be the appropriate person to put the question to. I have some difficulty, I am telling you. I am not here to cut everybody, but I think we are not here, either, to put anyone on trial. I want you to be very prudent in your questions, please.

Mr. McCurdy: I will be very prudent.

[Translation]

M. Bjornson: Je veux tout simplement une réponse.

M. Abela: C'est une question intéressante. Je ne suis pas en mesure d'y répondre, parce que je n'en ai pas la réponse. On peut supposer que c'est une possibilité. Rien ne confirme ou n'infirme ce que vous venez de dire.

M. Bjornson: Soit.

M. McCurdy: Je tiens à dire qu'il serait des plus cyniques de renvoyer de bons scientifiques, des dirigeants, pour essayer de prouver, d'une manière politique, l'existence d'une difficulté. Au contraire, nous avons d'autres preuves.

M. Peterson: Cela ne s'est jamais fait auparavant.

M. McCurdy: Je voudrais vous citer un extrait du rapport présenté par la Robertson Nickerson Limitée au CNRC. Il s'intitule Reprise de l'essai d'examen de la commercialisation au sein du Conseil national de recherches. Voici un passage fort intéressant:

Certaines des personnes consultées ont parlé des modifications exhaustives et plutôt bouleversantes au sein de l'organisation, y compris le départ de nombreux cadres. Ce facteur, qui s'ajoute à l'incohérence des discours des dirigeants, a contribué à créer une atmosphère où règne l'intimidation et une tendance à se taire de crainte d'être licencié à son tour.

Vous reconnaissez-vous, oui ou non?

M. Abela: J'aurais peur de parler et d'être licencié ou bien. . .?

M. McCurdy: C'est bien cela, vous avez parlé et vous avez été licencié, n'est-ce pas?

M. Abela: Je suppose que oui.

M. McCurdy: D'accord. Vous avez beaucoup parlé des hésitations à appuyer le PARI, du point de vue stratégique comme dans l'ensemble. J'y reviendrai dans un instant. Connaissez-vous la déclaration de M. Perron à l'intention du personnel de l'Institut des technologies d'information en octobre 1990? On a posé une question au président: «Qu'en est-il du PARI?» Réponse: «Le PARI fonctionne d'après ses propres objectifs. J'ai tendance à croire qu'il ne fait pas partie du CNRC.»

En décembre 1989, M. Perron, s'adressant à un groupe de gestionnaires, a dit: «Je n'appuie pas le PARI et je sabrerais grandement dans son budget si je pouvais récupérer l'argent pour les laboratoires. Je ne peux toutefois rien faire parce qu'il jouit d'un solide appui politique.»

Le président: Monsieur McCurdy, j'ai du mal à accepter cette question parce que vous venez de citer M. Perron, qui ne comparaît pas devant les membres du comité et ne peut pas rétorquer. Je pense que c'est à lui que vous devriez adresser cette question. J'ai du mal à accepter votre question. Je ne suis pas ici pour clouer le bec à qui que ce soit, mais je n'y suis pas non plus pour faire des procès d'intention. Soyez très prudent dans vos questions, je vous en prie.

M. McCurdy: Je le serai.

If that was a statement made by Mr. Perron, would that be deemed consistent with the pattern of his behaviour insofar as your relationships are concerned and with respect to IRAP? Does that fairly reflect what you see to be the pattern of his actions?

Mr. Abela: It is very difficult to say. He has made these kinds of statements on a number of occasions. On the other hand, he wanted a plan of IRAP for the future.

• 1045

I would imagine that he made these statements in the context of NRC's budgetary situation, particularly with the dwindling resources that were, in general, available to the laboratories, and his needs to priorize the allocation.

Whether his intention was to close IRAP at all, I really do not know, but he did mention that he had a very difficult problem with running both together. I think he was on record publicly saying that he had to make these difficult choices. The choice he made policy—wise and otherwise was that his priority would be the laboratories.

Mr. McCurdy: I would like to ask one more question, getting back to the questioning in my previous round and the fact that financial management became a core aspect, apart from the philosophical differences, of the reasons provided for the attempt to get your resignation and subsequently to dismiss you.

Is it not true that the separation of the contributions section and the associated computer system, which was related to the ITA's function in terms of providing technological consultation, made it difficult to make the program work, given the connection between contributions and the consultation? Even more importantly, is it not true that it would have been impossible to exercise any financial controls whatever and therefore impossible to attribute a failure of those financial controls to you, given that there was a big separation between the two and you had no control over one great big part of it, that is, the contribution section, which was the very meat of financial control?

Mr. Abela: That is correct. I have never seen a management system that splits the control over the resources from the process of planning activities and achieving results.

Mr. McCurdy: They would not even give you information on contributions made. They gave you no accounting at all.

Mr. Abela: We had information at the project level, because my own people approved the projects and consumed the budget. But how the budget and the expenditures were being shaped in their overall envelope, I did not have any visibility into that.

Mr. McCurdy: It is one thing to know that Joe Blow got \$1,000; it is another thing—

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy.

Mr. Vien: I would like to know to what percentage you are self-sufficient—in other words, your revenues versus your expenses plus what you get from the government. I want to know at what percentage you are self-sufficient.

[Traduction]

Si effectivement M. Perron a dit cela, est-ce que cela correspond à la logique de son comportement dans ses rapports avec vous et avec le PARI? Est-ce que cela témoigne fidèlement des mesures qu'il a prises?

M. Abela: C'est difficile à dire. Il a fait ce genre de déclarations à plusieurs reprises. Toutefois, il souhaitait que le PARI bénéficie d'un plan pour l'avenir.

Je suppose qu'il a fait ces déclarations à propos de la situation budgétaire du CNRC, en particulier quand les ressources se faisaient rares, pour les laboratoires notamment, et qu'il lui fallait établir un ordre prioritaire dans les affectations de crédits.

Je ne sais absolument pas s'il avait l'intention de mettre un terme au PARI, mais il a bien dit qu'il trouvait difficile de maintenir les deux ensemble. Je pense qu'il a dit en public qu'il devait faire des choix très difficiles. Pour finir, du point de vue de l'orientation et autrement, il a donné la priorité aux laboratoires.

M. McCurdy: Je voudrais vous poser une autre question. Je reviens à ce dont nous parlions tout à l'heure, c'est-à-dire que la gestion financière, outre les divergences d'approche, est devenue un élément essentiel pour expliquer qu'on vous poussait à démissionner, pour enfin vous licencier.

N'est-il pas vrai que le partage entre le service des partenariats et le système informatique qui lui était associé, qui était lié à la fonction des CTI pour la fourniture de conseils technologiques, a rendu difficile la réussite du programme, étant donné les rapports entre le partenariat et les experts-conseils? Qui plus est, n'est-il pas vrai qu'il aurait été impossible d'exercer quelque contrôle financier que ce soit et donc impossible de vous rendre responsable de l'échec d'éventuels contrôles financiers, étant donné qu'il y avait un tel fossé entre les deux et que vous n'aviez aucun contrôle sur une grande partie du service des partenariats, où devait s'exercer le contrôle financier?

M. Abela: C'est juste. Je n'ai jamais rencontré de système de gestion qui fasse le partage du contrôle des ressources entre le processus de planification et le cheminement vers les résultats.

M. McCurdy: On ne vous donnait pas de renseignements sur les partenariats, n'est-ce pas? Vous n'aviez aucune données comptables, n'est-ce pas?

M. Abela: Nous avions des renseignements sur les projets parce que ma propre équipe approuvait les projets et versait l'argent. Comment le budget et les dépenses étaient répartis dans l'ensemble, je n'en savais strictement rien.

M. McCurdy: C'est une chose que de savoir que M. Untel a touché 1,000\$, mais c'est une autre chose...

Le président: Merci, monsieur McCurdy.

M. Vien: J'aimerais savoir dans quelle mesure vous êtes autosuffisants. D'où tirez-vous vos revenus et quelles sont vos dépenses, et comment cela se compare-t-il à ce que le gouvernement vous donne? Dans quelle mesure êtes-vous autosuffisants?

Mr. Abela: We do not have any revenues at all.

Mr. Vien: Are you not selling your research?

Mr. Abela: Not IRAP. IRAP gives grants to firms to do research. My budget, or IRAP's budget, would be in the form of contribution funds, which are appropriated by Parliament.

Mr. Vien: IRAP does not do any research. Do you not control that research? Do you not supervise it from the firms?

Mr. McCurdy: No, that is the strength of the program.

Mr. Abela: We monitor the progress of R and D projects to make sure the moneys we have allocated and the objectives of the projects we have approved are being met. It is a very proactive process between the ITA and the principals of the firm. From that point of view, we keep an overview of the progress of the work that is being done. But we are not the project manager of the individual projects.

Mr. Vien: Do you evaluate that research?

Mr. Abela: Yes, we evaluate the results.

Mr. Vien: You evaluate the results. What average amount of money do you put in? Is it \$20,000 or \$100,000—

• 1050

Mr. Abela: It varies, depending on the-

Mr. Vien: On the size of the company, I see.

Mr. Abela: —project. They go from \$5,000 for a very small project to \$200,000 for a large one.

Mr. Vien: Okay, let us say it is \$5,000. Is there an evaluation of the research that is done by the firm on that?

Mr. Abela: There is a benefit report that is put forward immediately after the research has been completed—six months after—to see the commercialization of that project and, subsequently, down the years.

Mr. Vien: What I want to know is to what extent that grant has helped the company.

The Chairman: Mr. McCurdy, on a point of order.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, I think the witness is being put in a very difficult position because the questions are being asked from a perspective that does not reflect the character of IRAP at all.

Mr. Peterson: Just a second. With all due respect, that is not a point of order.

Mr. McCurdy: Wait a minute.

Mr. Peterson: Every member has the right to go through his own line of questioning.

Mr. McCurdy: Let me continue. I think it would be helpful if members were provided by our research with a very brief description of how IRAP works. It is market driven. It is not just a grant allocation thing. The very point to all of this

[Translation]

M. Abela: Nous n'avons pas de revenus du tout.

M. Vien: Vendez-vous le résultat de vos recherches?

M. Abela: Le PARI ne le fait pas. Le programme donne des subventions à des entreprises pour qu'elles fassent de la recherche. Le budget du PARI provient de contributions, de crédits votés par le Parlement.

M. Vien: Le PARI ne fait pas de recherche. Vous ne contrôlez pas la recherche? Vous n'exercez pas de surveillance auprès des entreprises?

M. McCurdy: Non, c'est ce qui fait la force du programme.

M. Abela: Nous surveillons le cheminement des projets de recherche et de développement pour garantir que l'argent que nous versons contribue à l'atteinte des objectifs que nous avons approuvés. C'est un processus extrêmement dynamique entre les CTI et les dirigeants de l'entreprise. De ce point de vue-là nous gardons un oeil sur le déroulement du travail qui se fait. Nous ne sommes pas toutefois des gestionnaires de projets.

M. Vien: Faites-vous une évaluation de la recherche?

M. Abela: Oui, nous en évaluons les résultats.

M. Vien: Vous en évaluez les résultats. Quelle somme versez-vous en moyenne? S'agit-il de 20,000\$ ou de 100,000\$...

M. Abela: Cela varie suivant. . .

M. Vien: La taille de l'entreprise, je suppose.

M. Abela: ...le projet. Nous versons parfois 5,000\$ pour de petits projets et jusqu'à 200,000\$ pour des projets plus importants.

M. Vien: Disons qu'il s'agit de 5,000\$. L'entreprise fait-elle une évaluation de la recherche dans un tel cas?

M. Abela: Une fois la recherche terminée, on prépare un rapport sur les avantages, six mois plus tard donc, pour voir si le projet est commercialisable et, par la suite, d'autres évaluations seront faites.

M. Vien: Je voudrais savoir si vous mesurez l'utilité de la subvention pour l'entreprise.

Le président: Monsieur McCurdy: un rappel au Règlement.

M. McCurdy: Monsieur le président, je pense qu'on est en train de mettre le témoin dans une situation difficile, car les questions qu'on lui pose n'ont rien à voir avec la nature du PARI.

M. Peterson: Un instant. Je vous signale respectueusement qu'il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

M. McCurdy: Un instant.

M. Peterson: Chaque membre du comité a le droit de poser ses questions.

M. McCurdy: Permettez-moi de poursuivre. Je pense qu'il serait utile que les membres du comité obtiennent auprès de nos attachés de recherche une brève description du travail du PARI. Le programme est orienté vers les besoins

is that the ITAs go to industry largely on their request and look at their operations. They try to work with them to find out how technology could benefit them and so on, and the money goes with that. So the cost benefit analysis is market driven. It is different from NSERC and those kinds of things.

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. I think Mr. Vien has finished with his question period. Mr. Peterson.

Mr. Peterson: The way I see the situation, Mr. Abela, is that the NRC, either on its own or at the insistence of the minister, wanted to diminish IRAP's role in supporting technological development for SMEs. You fought this change very strongly within the NRC. You were fired. The NRC has now backed off its position and in its September mission statement says that, yes, in effect, you were right all along. The key role of IRAP should be to help the technological development of Canadian firms.

In other words, it appears to me that you lost your job but won the battle. From my point of view, and I think from the point of view of Canadian industry, we have to say thank you. It is probably too bad that you are no longer there, spearheading this move to help technology transfer to Canadian firms. Do you agree with that?

Mr. Abela: Yes, except for one thing. I can tell you that the minister is very fond of IRAP and I do not think the minister has any intention of cutting it back. I am aware of that.

Mr. Bjornson: Do not let that go over your head, please.

Mr. Peterson: Good. We will make sure he does not. We will welcome its expansion.

Mr. McCurdy: The minister opposed TRIUMF KAON.

Le président: Merci, monsieur Abela, d'avoir participé à nos discussions de ce matin; je pense que cela a été très utile. J'invite maintenant M. Don Murray,

Vice President, Operations, Export Packers Co. Ltd., from Winnipeg, to appear before the committee.

Maybe we could suspend the meeting for a couple of minutes in order to change over. We will have a coffee and commence right after.

• 1054

[Traduction]

du marché, et il ne s'agit pas uniquement d'une distribution de subventions. Essentiellement, les CTI se rendent dans les entreprises, surtout à la demande de celles-ci, pour analyser leurs opérations. Ils essaient de découvrir avec elles quelle technologie pourrait leur profiter, et cela est financé. L'analyse coûts-bénéfices est donc orientée vers le marché. Ce n'est pas du tout la même chose que le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Je pense que M. Vien a fini de poser ses questions. Monsieur Peterson.

M. Peterson: Monsieur Abela, si je comprends bien, le CNRC, soit de sa propre initiative, soit en réponse au souhait du ministre, a voulu réduire le rôle du PARI dans le domaine du développement de technologies pour les PME. Au CNRC, vous vous êtes farouchement opposé à cela. On vous a licencié. Le CNRC a depuis changé son fusil d'épaule, et dans son énoncé de mission de septembre, on peut lire que vous aviez raison tout du long. Le rôle clé du PARI devrait être d'aider le développement technologique des entreprises canadiennes.

En d'autres termes, j'ai l'impression que vous avez perdu votre poste, mais que vous avez gagné la bataille. Nous vous devons des remerciements, que je vous transmets en mon nom et au nom des industriels canadiens. Il est regrettable que vous ne soyez plus en fonction pour diriger cette mesure destinée à favoriser les transferts technologiques dans les entreprises canadiennes. Est-ce que je me trompe?

M. Abela: Non, sauf dans un cas. Le ministre est très favorable au PARI, et je ne pense pas qu'il ait l'intention de le réduire en quoi que ce soit. Cela, je peux l'affirmer.

M. Bjornson: Je vous en prie, ne ratez pas l'occasion.

M. Peterson: Soit. Nous allons y veiller. Nous allons encourager son développement.

M. McCurdy: Le ministre s'est opposé au projet TRIUMF KAON.

The Chairman: Thank you, Mr. Abela, for coming this morning. I think this discussion has been very useful. I now invite Mr. Don Murray,

vice-président, Opérations, Export Packers Co. Limited, de Winnipeg, à s'approcher.

Nous pouvons peut-être suspendre la séance quelques minutes, ce qui nous permettra de prendre un café, et de commencer dès que notre témoin sera installé.

• 1101

The Chairman: Order.

I would like to welcome Mr. Don Murray, who is with us this morning to explain to the committee his point of view on IRAP and the way it works. I believe Mr. Murray has an opening statement to make, and after that we could go to a question period.

Le président: Nous reprenons nos travaux.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Don Murray, qui vient ce matin nous exposer son point de vue sur le PARI et son fonctionnement. Je crois comprendre que M. Murray commencera par une déclaration préliminaire, puis nous passerons aux questions.

Dr. Don Murray (Vice-President, Operations, Export Packers Co. Ltd., Winnipeg): Thank you very much, Mr. Chairman. Good morning, everyone. I certainly appreciate the opportunity to appear before this committee this morning and present the perspective of one privately owned SME. So perhaps, sir, I may have some comments that would fit along the lines you were questioning.

We are in the food processing sector, and I would like to talk a bit about our survival activities in this very difficult economic environment, especially in that food–processing sector.

Over the past decade our company has established certain new technologies at its Winnipeg processing plant. Initially this was done in 1981 by way of technology inflow, in this case from Europe. Then, with the newly acquired confidence from this first step on the technical ladder, the company went on to establish its own R and D laboratories. The province of Manitoba has one of the largest food R and D laboratories functioning today, but it is not large in terms of numbers.

In so doing, the company has drawn on a variety of supports from different government programs that can only be described as being most timely and most critical from the point of view of the company. I refer here to some of the early programs of DRIE, ISTC, Agriculture Canada and, of course, the National Research Council.

All of these assistance programs over the past decade have been most useful. The one that has assisted by far has been the NRC type of programs that we have been talking about this morning. I would ask that my comments not cast a shadow on the other programs; they also have been very helpful.

Today, as a result of this total effort, we are the largest egg processor in Canada. We process 1.6 million eggs a day—agricultural raw materials. Also, we are the largest manufacturer of enzymes in Canada, supplying to the food, pharmaceutical, and biotechnology areas.

But this is really an empty claim, because we stand very much alone. It would be a proud claim if we were at the head of a large group of competitors. It is not so.

Our accent has been totally on the added-value processing sector of agricultural raw materials using advanced technologies to produce technically advanced products with inherent quality attributes; in other words, that have a hope of surviving in the marketplace.

Our focus has been on the food processing area and also the biotechnology area. Over the last decade I can list at least five winners that exist within the company repertoire, but I would like to illustrate with just one of these in the biotechnology area. As is probably well known, this biotechnology has spun off a whole series of new testing methods that apply in many areas: the food area, the medical area, the environmental area, etc.

[Translation]

M. Don Murray (vice-président, Opérations, Export Packers Co. Ltd., Winnipeg): Merci infiniment, monsieur le président. Bonjour tout le monde. Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant votre comité pour vous exposer le point de vue d'une PME. Il est donc possible, monsieur, que certains de mes commentaires répondent aux questions que vous avez posées.

Nous sommes dans le conditionnement des aliments, et j'aimerais vous parler un peu de nos activités de survie dans un milieu économique très difficile, surtout dans ce secteur.

Au cours de la dernière décennie, notre compagnie a mis en place certaines nouvelles technologies dans son usine de conditionnement de Winnipeg. Au départ, en 1981, nous avons fait appel à la technologie étrangère, dans ce cas particulier à la technologie européenne. Ayant acquis une certaine confiance dans notre maîtrise de la technologie, notre compagnie a décidé de créer ses propres laboratoires de recherche et de développement. La province du Manitoba a un des laboratoires de recherche et de développement sur l'alimentation les plus importants du pays, mais pas en termes d'effectif.

Pour ce faire, notre compagnie a fait appel à l'aide de différents programmes gouvernementaux dont on peut dire qu'ils ont été des plus opportuns et des plus cruciaux de notre point de vue. Je veux parler ici de certains des premiers programmes du MEIR, d'ISTC, d'Agriculture Canada et, bien entendu, du Conseil national de recherches.

Tous ces programmes d'assistance au cours de la dernière décennie ont été des plus utiles. Celui qui nous a aidés le plus de loin est le type de programmes du CNRC dont nous discutons ce matin. Je ne voudrais pas que cela soit interprété comme une minimisation de l'importance des autres programmes; ils ont aussi été très utiles.

Aujourd'hui, grâce à cet effort global, nous sommes le plus gros conditionneur d'oeufs du Canada. Nous conditionnons 1,6 million d'oeufs par jour—un produit agricole brut. Également, nous sommes le plus gros fabricant d'enzymes du Canada, fournisseur des secteurs alimentaire, pharmaceutique et biotechnologique.

Mais c'est en réalité un titre de gloire assez creux, car nous sommes pratiquement tout seuls. Nous pourrions en tirer une certaine fierté si nous avions à faire face à une forte concurrence. Tel n'est pas le cas.

Nous nous spécialisons entièrement dans le secteur à valeur ajoutée de conditionnement des produits agricoles bruts en utilisant des technologies avancées pour fabriquer des produits techniquement avancés possédant des attributs de qualité inhérents; en d'autres termes, qui ont l'espoir de survivre sur le marché.

Nous concentrons nos efforts sur le conditionnement des aliments et sur la biotechnologie. Pour la décennie qui vient de s'écouler, je peux citer au moins cinq produits gagnants figurant dans le répertoire de notre compagnie, mais en guise d'illustration, je prendrai simplement un de nos produits biotechnologiques. Comme vous le savez probablement, cette biotechnologie a entraîné toute une série de nouvelles méthodes appliquées dans de nombreux domaines, l'alimentaire, le médical, l'environnemental, etc.

In an earlier study we identified 500 companies in North America and Europe working in this area to bring in new testing methods. We looked at this and we said, 90% of those companies are all using one enzyme in this testing area; let's go for that.

In 1985 we started with an IRAP-M: \$35,000 was approved over an 18-month period. We used \$26,000 of that, so it gives you some scope in terms of the size of that. That started it. Today we are developing a full industrial pilot-scale operation, and the next step will be a full commercial plant in this area. We are working on getting something like a 60,000-litre system going.

The joke of it is that this enzyme comes from the roots of horseradish, which I would point out is a non-subsidized crop.

Mr. Bjornson: We will keep it that way too, I bet.

• 1105

Dr. Murray: That is our goal, sir.

This enzyme sells for \$26 a gram in the cheapest form and \$125 a gram in the purest form. The current price of gold, by the way, is \$13 a gram. It is in high demand. We cannot turn it out of our pilot facilities fast enough. The other day we sent out a package of four pounds. It had \$60,000 worth of enzyme in it. If you would like an example of added-value processing in Canada today, I think that is a nice example to use.

This process employs ten people today, maybe more tomorrow. They are all university graduates. There are eight farmers growing this crop in the Winnipeg area. Remember, I said this started as an IRAP-M; we used \$26,000, and there are ten jobs there now. That is significantly under the average of, I believe, \$15,000 per job generated, which this committee heard in its March deliberations from executives of the National Research Council. In other words, in terms of job creation I think it is a bargain. I believe this committee is aware that over 80% of the jobs created in Canada in the last decade have been created by SMEs. We do not make headlines; we just go up slowly.

The point I make is that this is only a niche, and it is these niches that count. How do we get another thousand of these going? Do we have a mechanism in Canada to get another thousand of these going? A gentleman I work with—who I believe has considered coming to this committee—has a list of 47 companies he has worked with on IRAP programs over the last x number of years in terms of job creation, in terms of accomplishments, in terms of Canadian technology and Canadian products. It is indeed a very interesting example. It gives a very broad overall picture of the value of the IRAP program.

The IRAP program is unique, in my eyes, for a variety of reasons. One is the knowledgeable people who are there year round. I am referring to the scientists in the NRC laboratories. I am referring to the technical advisers in the

[Traduction]

Dans une étude précédente, nous avions répertorié 500 compagnies en Amérique du Nord et en Europe travaillant à ces nouvelles méthodes d'analyse. Nous avions constaté que 90 p. 100 de ces compagnies utilisaient toutes une enzyme dans ce domaine d'analyse; nous nous sommes dit: pourquoi pas nous?

En 1985, nous avons commencé avec un PARI-M: 35,000\$ nous ont été accordés sur une période de 18 mois. Nous en avons utilisé 26,000\$, ce qui vous donne une petite idée de l'ampleur du projet. C'est comme cela que nous avons commencé. Aujourd'hui, nous entamons l'étape de l'exploitation industrielle en projet pilote, l'étape suivante étant l'exploitation commerciale définitive. Notre objectif est un système d'environ 60,000 litres.

Le comble de l'ironie est que cette enzyme est tirée de la racine du raifort, produit non subventionné, je vous le rappelle.

M. Bjornson: Je parie que ce n'est pas près de changer.

M. Murray: C'est notre objectif, monsieur.

Cette enzyme vaut 26\$ le gramme sous sa forme la plus brute et 125\$ le gramme sous sa forme la plus pure. En passant, l'or, lui, vaut actuellement 13\$ le gramme. La demande est très forte. Notre usine pilote n'arrive pas à la satisfaire. L'autre jour, nous avons envoyé un paquet de quatre livres. Il contenait pour 60,000\$ d'enzymes. Si vous souhaitez citer un exemple de valeur ajoutée au Canada aujourd'hui, je crois que celui-ci est très bon.

Ce procédé emploie aujourd'hui 10 personnes, peut-être plus demain. Ce sont tous des diplômés d'université Huit agriculteurs cultivent ce produit dans la région de Winnipeg. N'oubliez pas: j'ai dit que cela avait commencé avec un PARI-M; nous avons dépensé 26,000\$, et il y a maintenant dix emplois. C'est beaucoup moins que la moyenne, sauf erreur, de 15,000\$ par emploi créé, chiffre cité pendant vos audiences de mars par les dirigeants du Conseil national de recherches. En d'autres termes, en matière de création d'emplois, c'est une véritable aubaine. Vous n'êtes pas sans savoir que plus de 80 p. 100 des emplois créés au Canada au cours de la dernière décennie l'ont été par des PME. Nous ne faisons pas la une des journaux; nous progressons lentement, mais sûrement

Je veux simplement dire que ce n'est qu'un créneau et que ce sont ces créneaux qui comptent. Que faire pour qu'il y en ait 1,000 autres? Avons-nous une procédure au Canada permettant l'éclosion de 1,000 autres? Une personne avec laquelle je travaille—je crois qu'elle envisage de venir témoigner devant votre comité—a la liste des 47 compagnies avec lesquelles il a travaillé dans le cadre de programmes d'aide à la recherche industrielle au cours des dernières années, avec le nombre d'emplois, les techniques et les produits canadiens qu'elles ont créés. C'est un exemple très intéressant. Il donne une idée très globale de la valeur du PARI.

Le PARI est unique, à mes yeux, pour toutes sortes de raisons. Pour commencer, il y a la présence permanente de tous ces spécialistes. Je veux parler des scientifiques des laboratoires du CNRC. Je veux parler des conseillers

IRAP network. It is also unique because it is decisive. It is decisive in terms of a fast decision. The other thing is that it has always put the accent on results. It has been a simple procedure, minimizing paper, minimizing time delays, with the accent on results.

The level of support has been a meaningful level, normally in the area of 60% to 80% of certain company costs, enough to help companies, especially small companies, take that step. That assistance comes at the time they are doing the work, not after the completion of it. I believe the IRAP program is unique to Canada. We have already heard that this morning.

It is interesting. As Canadians we have some other unique things in our research area, and here I refer to NSERC. I think I have sat on NSERC committees for nine years. NSERC committees are designed to help universities. The IRAP program is designed to help industry. Each of those programs has mechanisms to encourage working together. We have been building that way, and I think it is most interesting that NSERC itself developed a very sound, strategic plan for the 1990s, an excellent strategic plan. It can be done.

At various meetings outside of Canada—and I refer specifically to meetings in the United States and Mexico—I have talked about our unique programs. They have been well received. They have been looked at with envy in the sense that we have this. Our programs, both the IRAP ones, the NRC ones and the NSERC ones, have been adopted and, shall we say, built on by many different countries.

I think by coming before this committee I am talking to a very supportive group from the point of view of our Canadian programs. The challenge is whether we can continue to build on these unique science and technology programs in Canada. I think it is an absolute essential challenge if you look at our competitive position today, our desire to be competitive in the international marketplace. The world sees Canadians as innovators, and indeed we have an excellent innovative track record. We fail in that we cannot take that innovation through, shall we say, to the marketplace. One thing, one system, that has helped to do that has been the IRAP system.

• 1110

The other thing I note from the various people I interface with across Canada is that today, as never before, we have innovators existing in Canada. They are risk-takers; they are people who want to innovate. The challenge is, can we help them—not do it for them but help them stay between the telephone poles? I believe we must do that.

The final comment I would make before you as an industrialist—and I would also point out to you that I am a member of the IRAP Advisory Board... I have the joy of being a new member as of May, so you might say that in some ways I am building background perspective and background information, the history you heard earlier this morning—or some of that, since I do not have it all.

[Translation]

techniques du réseau du PARI. Il est également unique parce qu'il est décisif. Il est décisif parce qu'il prend vite ses décisions. En plus, il a toujours mis l'accent sur les résultats. C'est une procédure simple, minimisant la paperasse, minimisant les délais, qui met l'accent sur les résultats.

Le niveau d'assistance est réel, généralement de l'ordre de 60 à 80 p. 100 de certains coûts, suffisamment pour aider les compagnies, surtout les petites compagnies, à se lancer. Cette assistance est accordée au moment où elles font le travail, et non pas après. Je crois que seul le Canada a un tel programme. Nous l'avons déjà entendu dire ce matin.

C'est intéressant. Au Canada, nous avons d'autres choses uniques dans le domaine de la recherche, et je veux parler ici du Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie. Je crois avoir siégé à des comités du CRSNG pendant neuf ans. Les comités du CRSNG ont pour objet d'aider les université. Le PARI a pour objet d'aider l'industrie. Chacun de ces programmes comporte des mécanismes encourageant à la collaboration. C'est ainsi que nous croissons, et je trouve des plus intéressants que le CRSNG ait lui-même mis sur pied un excellent plan stratégique pour les années 90. C'est tout à fait possible.

Dans diverses réunions à l'extérieur du Canada—et je veux parler tout particulièrement de réunions aux États-Unis et au Mexique—j'ai parlé de nos programmes uniques. Ils font l'objet d'admiration et d'envie. Nos programmes, le PARI, les programmes du CNRC et du CRSNG, ont été adoptés et, comment dire, adaptés par de nombreux pays.

Je crois qu'en m'adressant à votre comité, je m'adresse à un groupe très favorable à nos programmes canadiens. La gageure est la poursuite de ces programmes scientifiques et technologiques uniques au Canada. Cette poursuite est absolument essentielle quand on considère notre position aujourd'hui sur le marché, notre désir d'être compétitifs sur le marché international. Pour le monde, les Canadiens sont des innovateurs, et il est vrai que dans ce domaine, notre bilan est excellent. Là où nous sommes, disons, moins bons, c'est dans la commercialisation de ces innovations. Un des instruments qui nous aident dans ce domaine est le PARI.

L'autre chose que je remarque quand je rencontre tous ces diverses gens au Canada, c'est qu'aujourd'hui, comme jamais auparavant, il y a des innovateurs au Canada. Il y a des gens qui sont prêts à prendre des risques parce qu'ils veulent innover. La gageure, c'est: pouvons-nous les aider—non pas le faire pour eux, mais les aider à ne pas perdre l'équilibre? Je crois qu'il le faut

Le dernier commentaire que j'aimerais faire en tant qu'industriel—j'ajouterais que je suis également membre de la commission consultative du PARI... J'ai la joie d'en être un nouveau membre depuis le mois de mai; on pourrait donc dire en quelque sorte que je m'informe tout en informant, comme l'histoire que vous avez entendue un peu plus tôt tout à l'heure—étant donné que je ne maîtrise pas tous les éléments.

It is well-recognized, though, especially from this morning and from the past, that there are some bumps in the IRAP road. In my view, it is imperative that these bumps be ironed out quickly. Let us not hobble a Canadian jewel in terms of what we are doing to our IRAP programs.

If it cannot be fixed quickly, then I believe consideration should be given to spinning it off. If you look at the National Research Council of Canada over the last decade, it has spun off some very unique entities. I am referring to defence research, to AECL, to NSERC, and lately to the Space Agency. This is if it cannot be fixed quickly. It is well–recognized that the IRAP corporate memory really does not exist today.

The other point I would make is that the NRC senior management and the advisory board, from my involvement with them, have not been able to pull together as a functioning team. In fairness to both sides, I believe that all parties are wrestling with tight time constraints and numerous high-priority tasks. But if no rapid solution can be reached between NRC management and the advisory board and the future planning, then I would suggest that every consideration be given to bringing back some of that corporate memory-how it will be done I do not know, it is there and I believe it can be found—on an ad hoc basis to manage the IRAP programs as they existed in 1990 and 1991. In my view, and in the view of many, they were not broken. I do not think they needed fixing. Perhaps improving, perhaps fine-tuning, but there was a well-established, well-set-up track record there.

I would also suggest that this management stay in place until a solid, deliberately thought-out strategic plan can be generated. It can be done. The example I have given you is the NSERC one.

So that is my point in terms of getting the best mileage out of our limited Canadian R and D initiatives. I think we have to try as quickly as possible to get a situation going that helps the entrepreneurs, that helps the system out there to bring Canadian technology and Canadian products into the marketplace.

At this point, I thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Murray.

Mr. Berger, do you have some questions?

Mr. Berger: I would like first of all to welcome Mr. Murray here. As I think the members have seen, he is a very enthusiastic person who has a lot of practical experience to share with the committee. I have had the pleasure of knowing him for perhaps six or seven years and have visited the company where he was an adviser and now he is the vice-president, Export Packers, in Winnipeg. I do not think he identified the name. Also, I think he was formerly the dean of the Faculty of Food Sciences at the University of Manitoba. So he is a well-qualified person, a person who can really bring a lot to our committee and to Parliament.

[Traduction]

Cependant, il est notoire, et vous en avez eu l'exemple ce matin, que la route du PARI n'est pas sans embûches. A mon avis, il est impératif de faire disparaître rapidement ces embûches. Il ne faut pas que le Programme d'aide à la recherche industrielle mette des bâtons dans les roues de l'innovation.

Si des remèdes ne peuvent être apportés rapidement, il faudra donner naissance à autre chose. Prenez le Conseil national de recherches. Au cours de la dernière décennie, il a donné naissance à des entités très uniques. Je veux parler des services de recherche de la défense, de l'EACL, du CRSNG, et tout dernièrement de l'agence spatiale. Bien entendu, s'il est impossible d'apporter rapidement ces remèdes. Il est notoire que la mémoire de l'organisation au sein du PARI n'a pas d'existence réelle aujourd'hui.

J'aimerais ajouter que la haute direction du CNRC et la commission consultative, d'après mon expérience pratique, ne sont pas parvenus à travailler en équipe. Pour être juste avec les uns et les autres, je sais qu'ils subissent tous d'énormes contraintes au niveau du temps et qu'ils sont surchargés de tâches prioritaires. Cependant, si aucune solution rapide ne peut être trouvée entre la direction du CNRC et la commission consultative pour la planification future, je suggérerais d'envisager une récupération d'une partie de cette mémoire de l'organisation-comment procéder, je ne sais, cette mémoire est là et elle peut être récupérée-sur une base ponctuelle pour gérer les programmes du PARI comme ils existaient en 1990 et 1991. A mon avis, partagé par beaucoup d'autres, ils n'étaient pas cassés. Ils n'avaient pas besoin d'être réparés. Peut-être d'être améliorés, peut-être affinés, mais le bilan était effectif et bien établi.

Je suggérerais également de laisser en place cette direction jusqu'à ce qu'un plan de stratégie solide, mûrement réfléchi, soit proposé. C'est possible. Je vous ai donné l'exemple du CRSNG.

Voici donc ce que je propose pour tirer le maximum des initiatives canadiennes limitées de recherche et de développement. Il faut trouver le plus rapidement possible quelque chose pour aider les entrepreneurs à mettre sur le marché la technologie canadienne et les produits canadiens.

Cela dit, je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Murray.

Monsieur Berger, vous avez des questions?

M. Berger: J'aimerais commencer par souhaiter la bienvenue à M. Murray. Comme vous avez pu le constater, c'est une personne à l'enthousiasme chaleureux et qui ne manque pas d'expérience pratique à partager avec nous. J'ai le plaisir de le connaître depuis six ou sept ans, et j'ai visité la compagnie dont il était le conseiller et dont il est maintenant le vice-président, Export Packers, à Winnipeg. Je ne pense pas qu'il en ait cité le nom. Je crois aussi qu'il a été le doyen de la Faculté des sciences alimentaires de l'Université du Manitoba. Il est donc très qualifié et peut réellement nous apporter beaucoup, ainsi qu'au Parlement.

You said, Mr. Murray, if IRAP cannot be fixed quickly, then spin it off. The implication in that is that there is something wrong with it right now. We are being told by the NRC management that there is nothing wrong with IRAP, that they are fully supportive of it and indeed that the concerns that were brought to us or raised by our previous witness are perhaps the figments of his imagination.

I might be stating it too bluntly, but I am reading here from the letter of Clifford Baronet to Richard Bourbeau of June 11, which followed the memo that was written by Bourbeau on behalf of the advisory board to the members of council. In it, it is stated by Mr. Baronet that the statement presented by the director general of IRAP at the Vancouver meeting of the board—that is the IRAP advisory board—reflects his interpretation of the evolution of IRAP. This statement in no way reflects the position taken by council on IRAP and other NRC activities. Indeed, the council, its president and officers have never advocated, and are not advocating, the transformation of IRAP into an instrument at the service of NRC labs.

• 1115

Would you comment on this, please.

Dr. Murray: Yes. There are several points you make there. First of all, with regard to the issues or the concerns that this committee has heard this morning from the previous speaker, as a new member of the IRAP advisory board I do not believe those issues are figments of his imagination at all. However, this committee will be calling Mr. Bourbeau, I believe, early in October, and I think those points will be reinforced very clearly and very definitely, especially with his background perspective.

I have the minutes from a meeting in August, where he was describing some of the perspective on this, and he refers to the committee—this is the advisory committee—from the draft plan, the strategic plan, as "incoherent and unreceivable in its current presentation". As a member around that table, in my view that statement is correct.

There is a broader issue here in terms of where things are breaking down.

I received an update from that on September 23. The advisory board has not met since August 19, but the comment is that NRC management has mailed a revised version of the strategic plan to all members. NRC is confident that members will agree. There was much member disagreement on the plan, as seen on August 19. These things are not figments of anyone's imagination. The system is not working well together. As I have said, the team approach is not coming through here—

Mr. McCurdy: Excuse me. I would like clarification.

The Chairman: You are sharing your time with Mr. Berger, then.

Mr. McCurdy: Well, add it on. I do not understand completely what was said.

[Translation]

Vous avez dit, monsieur Murray, que si des remèdes ne peuvent être apportés rapidement au PARI, il faut en faire autre chose. C'est dire implicitement que quelque chose ne tourne pas rond à l'heure actuelle. De son côté, la direction du CNRC nous dit qu'il n'y a pas de problème avec le PARI, qu'elle le soutient à fond et que les inquiétudes exprimées par le témoin précédent ne sont que le fruit de son imagination.

Je m'exprime peut-être de manière excessive, mais je ne fais que lire une lettre de Clifford Baronet à Richard Bourbeau, en date du 11 juin, faisant suite à la note écrite et envoyée par M. Bourbeau au nom de la commission consultative aux membres du conseil. Dans cette lettre, M. Baronet confirme que la déclaration du directeur général du PARI lors de la réunion de Vancouver du comité—à savoir de la commission consultative du PARI—est le reflet de son interprétation de l'évolution du PARI. Cette déclaration ne reflète en aucune manière la position du conseil sur le PARI et sur d'autres activités du CNRC. Effectivement, le conseil, son président et ses administrateurs n'ont jamais préconisé, ne préconisent pas, la transformation du PARI en un instrument au service des laboratoires du CNRC.

Qu'en pensez-vous?

M. Murray: Vous parlez de plusieurs choses. Pour commencer, pour ce qui est des inquiétudes exprimées devant votre comité ce matin par le témoin précédent, en tant que nouveau membre de la commission consultative du PARI, je ne crois pas du tout qu'il s'agisse du fruit de son imagination. Cependant, votre comité invitera M. Bourbeau, je crois, au début du mois d'octobre, et je pense qu'il confirmera clairement et définitivement ces inquiétudes sur la base de sa connaissance du dossier.

J'ai le compte rendu d'une réunion du mois d'août où il dit que pour la commission consultative, le projet de plan, le plan de stratégie, est «incohérent et irrecevable sous sa forme actuelle». En tant que membre de cette commission, j'estime qu'il a tout à fait raison.

Le problème est beaucoup plus vaste, cependant.

J'ai reçu des renseignements complémentaires à ce sujet le 23 septembre. La commission consultative ne s'est pas réunie depuis le 19 août, mais la direction du CNRC a envoyé par la poste une version révisée du plan de stratégie à tous les membres. Le CNRC est persuadé que tous les membres seront d'accord. Comme on a pu le constater le 19 août, beaucoup de membres n'étaient pas d'accord avec le plan. Ces choses ne sont pas le fruit de l'imagination de quiconque. Le système ne marche pas bien. Comme je l'ai déjà dit, il y a un manque de coopération. . .

M. McCurdy: Je m'excuse. J'aimerais avoir une précision.

Le président: Dans ce cas, vous partagez votre temps avec M. Berger.

M. McCurdy: Ajoutez-le. Je n'ai pas complètement compris ce qui a été dit.

Mr. Berger: Let me get him to come back to it, Howard. I will do something, if I may.

As I understand it, at your August meeting, the IRAP advisory board was presented a draft strategic plan. Could you tell us when you were presented with this plan and what the reaction of the members of the advisory board was to this plan, which is what I think you were saying earlier?

Dr. Murray: What I was referring to was that draft.

Mr. Berger: When were you presented with it?

Dr. Murray: The advisory board met on a Monday morning. I received my copy when I arrived at a hotel at midnight on Sunday—it was a 33-page document—and that applied for most of the committee members as well. So in other words, the time to review an important document did not happen.

Mr. Berger: What was your reaction and that of your colleages to this draft plan, which you received at midnight?

Dr. Murray: It was very much incomplete. It was very much not well thought out. It did not represent the advice that the members of the advisory board would have provided individually or as a group.

Mr. Berger: Apart from that, you liked it.

Dr. Murray: Right.

Mr. Berger: What did the advisory board do? The advisory board, through its chairman, Mr. Bourbeau, communicated with management of council, and what did Mr. Bourbeau say on behalf of—

Dr. Murray: The advisory board was caught, you might say, with very tight time lines. The board met on August 19 and the council was to meet on August 22 or 23. The advisory board advised its chairman that the board could not endorse the plan. The advisory board provided the chairman with verbal instructions, which the chairman could take to the assessment committee of council meeting of August 23. The chairman could take the verbal comments to that committee and voice them on behalf of the committee. There is no problem with the committee members, shall we say, reaching a consensus and having their chairman present that consensus, which the chairman did, and that is what I referred to earlier and I read a day ago and I totally support.

• 1120

Mr. Berger: Has the advisory board had the opportunity to see the new strategic plan that we received here this morning? Have you had the opportunity to review it? Has the advisory board had the opportunity to review it as a body and to pass judgment on it?

Dr. Murray: The advisory board has not seen that, as a body. I received my copy on Wednesday. From the point of view of my individual comments, there are things in there that I feel require serious debate on the part of the board, if it is to function as an advisory board.

[Traduction]

M. Berger: Je vais reprendre ma question, Howard. Je vais essayer quelque chose, si vous le voulez bien.

Si j'ai bien compris, lors de votre réunion d'août, un projet de plan de stratégie a été présenté à la commission consultative du PARI. Pourriez-vous nous dire quand ce plan vous a été présenté et quelle a été la réaction des membres de la commission consultative, c'est-à-dire ce que vous nous avez dit tout à l'heure, je crois?

M. Murray: C'est à ce projet que je me référais.

M. Berger: Quand vous l'a-t-on présenté?

M. Murray: La commission consultative s'est réunie un lundi matin. J'ai reçu ma copie lors de mon arrivée à l'hôtel à minuit, le dimanche—c'était un document de 33 pages—et il en a été de même pour la majorité des membres de la commission. En d'autres termes, nous n'avons pas eu suffisamment de temps pour étudier un document aussi important.

M. Berger: Quelle a été votre réaction et celle de vos collègues devant ce projet que vous avez reçu à minuit?

M. Murray: Qu'il était très incomplet. Qu'il n'était pas suffisamment réfléchi. Qu'il ne reflétait pas les avis que les membres de la commission consultative auraient donnés individuellement ou en groupe.

M. Berger: Cela mis à part, il vous a plu.

M. Murray: Oui.

M. Berger: Qu'a fait la commission consultative? Par l'intermédiaire de son président, M. Bourbeau, elle a communiqué avec la direction du conseil, et qu'a dit M. Bourbeau au nom

M. Murray: La commission consultative s'est trouvée, disons, coincée par le temps. La commission s'est réunie le 19 août, et le conseil devait se réunir le 22 ou le 23. La commission a informé son président qu'elle ne pouvait entériner ce plan. Elle a donné au président des instructions verbales, instructions qu'il pourrait communiquer au comité d'évaluation du conseil pendant la réunion du 23 août. Le président était chargé de communiquer, s'il le voulait, ces commentaires au nom de la commission. Les membres de la commission pouvaient très bien s'entendre là-dessus et demander à leur président de présenter le consensus dégagé, ce qu'a fait le président. C'est ce dont je parlais tout à l'heure, c'est ce que j'ai lu hier, et je suis entièrement d'accord là-dessus.

M. Berger: La commission consultative a-t-elle eu l'occasion d'examiner le nouveau plan stratégique que nous avons reçu ce matin? Avez-vous eu l'occasion d'y jeter un coup d'oeil? Votre commission s'est-elle réunie pour l'examiner et pour en discuter?

M. Murray: La commission ne l'a pas vu, non. J'ai reçu mon propre exemplaire mercredi dernier. Personnellement, je pense que certains éléments de ce plan doivent être discutés à fond par la commission, si elle doit exercer ses fonctions de commission consultative.

I think if you polled the board today, most of us would like to go somewhere else. We do not feel that we are effective, functioning board members. We are most prepared to try to assist a jewel that we have in the form of IRAP in Canada. We are not prepared to spend days sitting in a meeting room where very little, if anything, comes out of it.

Mr. Berger: Again, I want to come back to your comment that if IRAP cannot be fixed quickly. . . Apart from, I suppose, the fact that your role is being ignored, or as members of the advisory board you are being ignored by council and by the management of council, what is the problem with IRAP right now? Apart from, as I say, your advice not being received, is there a problem with IRAP right now?

Dr. Murray: There is no problem with IRAP as it existed in its 1990-91 form, which I alluded to earlier. The problem is in developing a strategic plan that is going to change its structure, that is going to change its program, that is going to—

Mr. Berger: Do you believe there is an attempt to change it?

Dr. Murray: Based on what I read coming out in the strategic plan, definitely.

Mr. Berger: How would it be changed, in your opinion, then?

Dr. Murray: The programs would be modified, changed in their description, changed in the levels of support, changed, I believe, in how they are handled within the network.

Mr. Berger: Is it accurate to suggest that from a program that has been focused on the needs of industry in which the members of the network were able to pull in technologies from whatever sources available, as you said, from foreign sources or whatever—and your own company started to do R and D based on technology that was brought in from Europe, you said earlier...? Is it accurate to suggest that the role of IRAP would be changed from one focused on the needs of the client to that of being, as has been described, a marketing arm of the lab? Is that an accurate description of one aspect of this change in orientation?

Dr. Murray: That was a very real concern a few months ago. That seems to be disappearing, from the more recent things I read. But from the point of view of committee discussion, that was a very real concern.

The Chairman: Thank you, Mr. Berger.

Mr. Berger: I have one short question, if I may, Mr. Chairman.

Mr. Murray, is it Mister or Doctor? I would like to get it straight.

Dr. Murray: It is both.

Mr. Berger: Dr. Murray, if that is the case, how do you feel about the relevance of what the NRC does to Canadian industry? Is there a lot of stuff in the NRC labs that would be able to help companies like yours?

Dr. Murray: The short answer is there is some very unique science and research done in the NRC laboratories. For SMEs, companies I am referring to, only a small percentage of that is of immediate relevancy to the SMEs of Canada.

[Translation]

Je crois que si vous demandiez l'avis de la commission aujourd'hui, vous constateriez que la plupart de ses membres aimeraient aller ailleurs. Nous n'avons pas l'impression d'être utiles. Nous sommes tout à fait disposés à essayer de faire en sorte que le PARI soit un succès au Canada. En revanche, nous ne sommes pas disposés à passer des jours entiers dans des salles de réunion sans grands résultats.

M. Berger: Là encore, je voudrais revenir sur ce que vous avez dit à propos du PARI et des éventuelles solutions au problème... Quels défauts présente le PARI actuellement, hormis le fait qu'on vous ignore, ou plutôt que le Conseil national de recherches et sa direction vous ignorent? Outre le fait qu'on ne vous écoute pas, quels problèmes présente le PARI actuellement?

M. Murray: Il n'en existait aucun sous la forme qu'il revêtait en 1990–1991, et j'en ai parlé antérieurement. L'ennui, c'est que ce plan stratégique va en modifier la structure, va modifier son programme...

M. Berger: Essaie-t-on de le changer, à votre avis?

M. Murray: D'après ce que j'ai pu voir dans le plan stratégique, assurément.

M. Berger: Quelles en seraient les modifications à votre avis, alors?

M. Murray: Les programmes offerts seraient modifiés, leurs descriptions seraient changées, les soutiens ne seraient pas les mêmes ni la façon dont ils seraient perçus.

M. Berger: Ce programme s'intéressait avant tout aux besoins de l'industrie, et les membres du réseau pouvaient utiliser les techniques provenant de quelque source que ce soit, de l'étranger ou d'ailleurs—et votre propre société, qui avait commencé à faire de la recherche et du développement fondés sur des techniques importées d'Europe, comme vous l'avez dit antérieurement... Pourrait—on dire sans se tromper que le rôle que joue le PARI serait changé et que l'accent ne serait plus mis sur les besoins du client, mais qu'il deviendrait l'antenne marketing du laboratoire? Est—ce une bonne façon de décrire le changement d'orientation qui est en train de s'opérer?

M. Murray: C'est ce qui nous inquiétait il y a quelques mois. Mais ces inquiétudes semblent se dissiper, d'après ce que j'ai lu récemment. Mais cela nous a beaucoup inquiétés.

Le président: Merci, monsieur Berger.

M. Berger: J'aurais une dernière question très brève à poser, monsieur le président, si vous me le permettez.

Monsieur Murray, doit-on vous appeler monsieur ou docteur? J'aimerais en avoir le coeur net.

M. Murray: Les deux.

M. Berger: Monsieur Murray, que pensez-vous des rapports entre le Conseil national de recherches et l'industrie canadienne? Se fait-il dans ses laboratoires des recherches susceptibles d'aider des sociétés comme la vôtre?

M. Murray: Je vous répondrai en bref que les laboratoires du Conseil national de recherches s'adonnent à des recherches scientifiques ayant un caractère unique. Seul un petit pourcentage de ses travaux est directement pertinent pour les petites et moyennes entreprises du Canada.

Mr. Berger: You say a small percentage. What do you mean by that?

Dr. Murray: My estimate would be somewhere in the order of 10% to 20%.

The Chairman: Thank you, Mr. Berger. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I think your submission, Mr. or Dr. Murray, whatever it is, is very interesting to all of us.

Can I request that the documents to which you referred be provided to the committees so they could be distributed to the members?

• 1125

Dr. Murray: Yes. I have no difficulties leaving those.

Mr. McCurdy: Good. You said the committee, by and large, was, to put it mildly, expressing some reservations about the strategic plan that was submitted to you at midnight on August 19, 1991.

Dr. Murray: August 18. That is correct.

Mr. McCurdy: August 18. Well, midnight is pretty close.

Dr. Murray: Yes. Okay.

Mr. McCurdy: Had you ever seen the analysis submitted by Dr. Abela?

Dr. Murray: Yes. As a new member of the board I had seen some of them, and also I had been briefed by Mr. Abela on some of those things.

Mr. McCurdy: Could you give us a comparison between your reaction to the Abela plan and the plan that NRC ultimately gave you?

Dr. Murray: My first reaction was that senior management at NRC was not working as a team, and the challenge became: what is really being said? What are the messages here? Is it possible, from this, to get a strategic sense out of this? I think the word that came up was that in many ways, from the information coming to the advisory board from both sources—the Abela source and the NRC source—it was difficult to get a coherent, well thought—out message. The board was trying to offer advice on some of these things. It was very difficult to do.

Mr. McCurdy: Dr. Abela indicated that the plan he developed, the choices and so on, was well received by the IRAP board

Dr. Murray: Yes. If you look at the degrees of reception of the two, my feeling was that the Abela plan was the more acceptable plan, the better one to work on, to try to give advice on.

Mr. McCurdy: Now Dr. Abela is gone and-

Mr. Berger: Mr. Abela.

Mr. McCurdy: Mr. Abela, whatever. Mr. Abela is gone, yet you say that one of the key problems with IRAP now is the lack of corporate memory that invests it with an awareness of what it has meant to industry and that it

[Traduction]

M. Berger: Vous parlez d'un petit pourcentage. Qu'entendez-vous par là?

M. Murray: Je dirais de 10 à 20 p. 100.

Le président: Merci, monsieur Berger.

M. McCurdy: Monsieur Murray, votre mémoire présente énormément d'intérêt pour tous et chacun d'entre nous.

Puis-je demander que l'on fournisse au comité les documents auxquels vous avez fait référence, de sorte qu'ils puissent être distribués à tous les membres?

M. Murray: D'accord, je n'ai pas d'objection à laisser ces documents.

M. McCurdy: Très bien. Vous avez dit que dans l'ensemble, pour utiliser un euphémisme, la commission avait exprimé des réserves au sujet du plan stratégique qui vous a été soumis à minuit le 19 août 1991.

M. Murray: Le 18 août. C'est exact.

M. McCurdy: Le 18 août. Eh bien, minuit, c'est assez prêt.

M. Murray: C'est vrai.

M. McCurdy: Aviez-vous pris connaissance de l'analyse présentée par M. Abela?

M. Murray: Oui. En tant que nouveau membre de la commission, j'avais vu certains documents, et M. Abela lui-même m'avait renseigné sur un certain nombre de choses.

M. McCurdy: Pourriez-vous établir une comparaison entre vos réactions au plan Abela et au plan soumis au bout du compte par le Conseil national de recherches?

M. Murray: Ma première réaction a été de penser que la haute direction du Conseil national de recherches ne travaillait pas en équipe. Ensuite, le défi a été de répondre aux questions suivantes: qu'est-ce qu'on dit vraiment dans ce document? Y a-t-il des messages qu'on veut livrer? Est-il possible d'extraire de ce document une stratégie cohérente? D'après les renseignements obtenus par la commission consultative auprès des deux sources—le conseil et M. Abela—, il semble que depuis des années, il est difficile de livrer un message cohérent et réfléchi. La commission essayait d'offrir des conseils pour améliorer la situation, mais elle se heurtait à de nombreuses difficultés.

M. McCurdy: M. Abela nous a dit que le plan qu'il avait élaboré, y compris les choix qu'il avait faits, avait été favorablement accueilli par les responsables du PARI.

M. Murray: Oui. Pour ce qui est de l'accueil réservé aux deux documents, j'estime que le plan Abela était le plus acceptable des deux, celui qui était plus facilement perfectible et qui pouvait faire l'objet de conseils.

M. McCurdy: Maintenant que le docteur Abela n'est plus là et...

M. Berger: M. Abela.

M. McCurdy: M. Abela. Donc, M. Abela est parti et, pourtant, vous affirmez que l'un des problèmes de fond au sein du PARI à l'heure actuelle tient à l'absence d'une mémoire de l'organisation grâce à laquelle on serait sensible

represents continuity that has been of significant benefit to SME. You say you would prefer, to set things right, to bring back some of the old management to return that corporate memory and get it back in shape again. What does that mean?

Dr. Murray: Exactly what I am saying, sir. In other words, the system was working. I don't think it was broken. To develop a strategic plan is most important. It takes time; wheels have been spinning. I think it is apparent that the wheels haven't moved it very far. My feelings are to get back to what was in place before while more time is given to development of a sound strategic plan.

Mr. McCurdy: That will mean Dr. Glegg or Dr. Pottie or Mr. Abela should go back in to set it right.

Dr. Murray: There is much talent there is what I am saying. That is correct.

Mr. McCurdy: It sounds as though you would prefer that they run IRAP rather than Dr. Perron.

Dr. Murray: That is not what I was intending to imply.

Mr. McCurdy: I don't want to go that far.

It has been suggested that perhaps what you are seeing is a very fundamental conflict going on in NRC that results from restricted funding of NRC as a whole, that in spite of the relatively long history of IRAP and its predecessors, the longer historical involvement of NRC has been in basic research, laboratory research—I don't want to start any confusion over basic research and applied research here, but the research laboratories—and that the tradition of the research laboratory dominates. In a restricted funding situation, in an effort to ensure their own survival, they are, in a manner, winning a battle—an internal battle—against the more novel, externally oriented IRAP. This represents one of the reasons why we are getting these mixed messages as management tries to cope with that.

• 1130

Dr. Murray: That internal battle is, I believe, clearly going on. I have a hard time getting the feeling that this internal battle is generated totally on the basis of tight, restricted funding. In other words, I have the feeling that there are some philosophical elements that factor into that.

If you look at the tight budget message there—and this point was discussed earlier—last year IRAP ended up in a surplus budget position. The number that has been around is \$5 million. However, at our advisory board meeting in August, Dr. Perron advised us that this number was closer to \$11 million. I'm not convinced that this is a dilemma brought on solely by restricted funds.

Mr. McCurdy: Of course, the lapsing of funds had been explained in terms of administrative difficulties and so on.

[Translation]

à ce que le programme a représenté pour l'industrie et à cette continuité qui a toujours été avantageuse pour la petite et moyenne entreprise. Pour redresser la barre, vous voudriez que reviennent d'anciens gestionnaires qui pourraient stimuler cette mémoire de l'organisation et remettre les choses en place, comme avant. Qu'est-ce que cela signifie?

M. Murray: Précisément ce que je dis, monsieur. Autrement dit, le système fonctionnait. Je ne pense pas qu'il y ait eu de cassure, et il est très important d'élaborer un plan stratégique. Ce genre de chose prend du temps, mais on a fonctionné à vide. A mon avis, les progrès ont été minimes. Je préconise que l'on revienne à ce qui existait avant et que l'on consacre davantage de temps à l'élaboration d'un plan stratégique viable.

M. McCurdy: Cela signifie que M. Glegg, M. Pottie ou M. Abela devraient reprendre du service pour arranger les choses.

M. Murray: Tout ce que je dis, c'est que nous pouvons faire appel à de nombreux talents. C'est exact.

M. McCurdy: À vous entendre, on croirait que vous préféreriez que ce soit eux qui dirigent le PARI plutôt que M. Perron.

M. Murray: Ce n'est pas ce que je voulais laisser entendre.

M. McCurdy: Je n'irai pas aussi loin que cela.

Il semble qu'à votre avis il se déroule au sein du conseil un conflit fondamental découlant des restrictions financières imposées au conseil dans son ensemble. En dépit des antécédents relativement longs du PARI et de ses prédécesseurs, traditionnellement, le conseil a toujours fait sa marque dans le domaine de la recherche fondamentale, de la recherche en laboratoire. Je n'ai pas l'intention de semer la confusion entre recherche fondamentale et recherche appliquée, mais traditionnellement, ce sont les laboratoires de recherche qui ont toujours dominé l'avant-scène au conseil. Dans une situation où les fonds sont limités, et pour assurer leur propre survie, ils l'emportent, en quelque sorte, dans la lutte interne qui les oppose au PARI, organisme nouveau et très ouvert sur l'extérieur. C'est l'une des raisons qui expliquent les messages contradictoires que nous recevons tandis que les gestionnaires essayent de vivre avec cette situation.

M. Murray: Cette lutte interne me paraît évidente. J'ai du mal à croire cependant qu'elle résulte uniquement des difficultés de financement. En d'autres termes, j'ai l'impression que l'on devrait également tenir compte des différents principes fondamentaux en jeu.

Si l'on tient compte du message imposé par un budget contraignant—nous en avons déjà parlé—on peut noter que l'an dernier, le PARI avait un surplus budgétaire, et le chiffre le plus souvent mentionné était de 5 millions. Toutefois, lors de la réunion de notre commission consultative, en août, M. Perron nous a signalé qu'il s'agissait plutôt d'un chiffre approchant 11 millions de dollars. Je ne suis donc pas convaincu que la difficulté que nous rencontrons actuellement résulte uniquement de contraintes budgétaires.

M. McCurdy: Naturellement, on a expliqué la présence de ressources financières inutilisées en invoquant les difficultés administratives et autres circonstances.

Dr. Murray: Yes.

Mr. McCurdy: But surely that kind of an analysis would be a strong justification for the proposal that you made as an alternative, and that is to get IRAP out of there. As a matter of fact, ISTC has generally considered that much of what IRAP does belongs to ISTC, even though ISTC has defended IRAP against what it deems to be an inappropriate attack on it by NRC.

Dr. Murray: The context in which I made the suggestion of moving IRAP out was only as a last resort, because remember, IRAP has some excellent scientists in its laboratories—something like 2,800. The bridge between the ITAs and those scientists—

Mr. Berger: It's NRC, not IRAP.

Dr. Murray: I'm sorry, NRC. The bridge between ITAs in IRAP and the scientists at NRC has always been a strong plus, and I believe it's one of the reasons why IRAP is a jewel. So to move it out separately, you would lose some of that, which would be unfortunate.

Mr. McCurdy: I think we admit that, but given this conflict, given overall restricted funding at NRC... We know they have been firing people left and right.

Dr. Murray: Yes.

Mr. McCurdy: Given the threat to the established portion of NRC, that is, the traditionally established portion of NRC—and I am not defending the merits of the recommendation—it would seem to me, if that argument is correct, number one, that there are financial restrictions. Second, the traditional aspect of NRC is defending its turf against an onslaught of funding restrictions, and it's confronted with a body that is out there that has no inherent relationship to the laboratories—different from the relationship with other laboratories.

If you look at IRAP as a brokerage mechanism by which it brings business together with any number of research enterprises, including the recently severed overseas connection, then the NRC labs just represent one part of that research market to which IRAP can go to respond to the needs of industry. It would seem to me that they could do that just as well outside of NRC as they could within it.

Dr. Murray: That is a reasonable conclusion. It would not be my first choice, but I think it could be done. If they were outside, I still think it could be done. As a matter of fact, IRAP, with various programs, has drawn on researchers from other government departments. I refer here to Agriculture Canada that I am specifically aware of.

Mr. McCurdy: Universities? Provincial research institutions?

Dr. Murray: Yes, it can be done.

[Traduction]

M. Murray: C'est exact.

M. McCurdy: Il semble bien, alors, que ce genre d'analyse vienne appuyer la solution que vous proposez: faire sortir le PARI de son cadre actuel. En fait, l'ISTC pense, en règle générale, qu'une bonne partie des activités du PARI entrent dans le cadre de ses propres attributions, même si l'ISTC a défendu le PARI contre ce qu'il estime être des attaques injustifiées lancées par le CNRC.

M. Murray: Compte tenu du contexte dans lequel j'ai suggéré le déplacement du PARI, il ne s'agit que d'une situation de dernier recours, car il ne faut pas oublier que le PARI regroupe des scientifiques de haut niveau dans ses laboratoires—2,800 environ. Le pont entre les conseillers en technologie industrielle et ces scientifiques...

M. Berger: Il s'agit du CNRC, et non pas du PARI.

M. Murray: Je m'excuse: oui, c'est le CNRC. Le pont, donc, entre les conseillers en technologie industrielle du PARI et les scientifiques du CNRC a toujours été un élément très positif, et j'estime que c'est l'une des raisons pour lesquelles le PARI est un tel bijou. Si l'on coupe les liens, il faudra enregistrer une perte qui serait malencontreuse.

M. McCurdy: Je crois que nous le reconnaissons, mais compte tenu de cette lutte et des restrictions budgétaires imposées au CNRC... Vous savez qu'ils congédient du personnel à droite et à gauche.

M. Murray: Oui.

M. McCurdy: Étant donné la menace qui pèse sur les activités traditionnelles du Conseil national de recherches—et je ne défends pas ici les mérites de la recommandation—il me semble, si l'argument est valable, tout d'abord qu'il y a bien des contraintes financières et, deuxièmement, que les activités traditionnelles du CNRC, qui doivent se défendre des attaques représentées par les contraintes budgétaires, se voient confrontées à une organisation qui n'a pas de liens naturels avec les laboratoires et avec laquelle les rapports diffèrent de ceux établis avec d'autres laboratoires.

Quand on envisage le PARI comme étant un mécanisme de courtage qui met en rapport, d'une part, les entreprises et, d'autre part, un certain nombre d'installations de recherche, en tenant compte également de ses activités à l'étranger qui ont récemment été supprimées, les laboratoires du CNRC ne représentent alors qu'une partie du secteur de recherche auquel le PARI peut s'adresser pour répondre aux demandes du secteur industriel. Il me semble qu'il est possible de remplir cette fonction, que le PARI se trouve au sein du CNRC, ou à l'extérieur.

M. Murray: C'est une conclusion raisonnable. Ce ne serait pas mon premier choix, mais cela pourrait être fait. Si le PARI se trouve à l'extérieur, je crois que cette fonction pourrait être remplie. En fait, le PARI, qui dirige un certain nombre de programmes, a fait appel à des chercheurs d'autres ministères. Plus précisément, je pense à Agriculture Canada, où cela s'est fait.

M. McCurdy: Et les universités? Les organismes de recherche provinciaux?

M. Murray: Oui, cela peut être fait.

Mr. McCurdy: Wherever they can find it.

Dr. Murray: Yes, that's right.

Mr. McCurdy: To take that one more step, there is a potential feedback mechanism. You say that SMEs don't benefit as much from the laboratory portion of NRC as they do from IRAP. Is it true that one logical reason for maintaining a connection is that it could represent a feedback mechanism that could ultimately shape the direction for some research function at NRC in its laboratory by virtue of an identification of the absence of a research thrust that industry would see as being beneficial to it?

• 1135

Dr. Murray: That feedback mechanism is valuable. In my view, if the IRAP programs can be maintained, can struggle on in their existing form, that is good. If they cannot, then, I thnk that feedback mechanism is a second priority.

Mr. McCurdy: Now, is it possible that, on the one hand, the proponents of IRAP have been talking about connections with the NRC labs in that sense, whereas the NRC labs have been increasingly wanting to identify IRAP as a captive marketing mechanism?

Dr. Murray: I have never had that feeling, and I would point out that within the various divisions of NRC, they have marketing offices, or something analogous to that.

Mr. McCurdy: I am trying to reconcile—

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. We will come back to you on the second round. Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Thank you, Mr. Chairman.

I guess after your testimony, I have to take back what I concluded at the end of Mr. Abela's, that everything is hunky-dory with IRAP. Obviously, according to your testimony, we have a lot of programs with it. When did the NRC start to undertake the preparation of a strategic plan for IRAP?

Dr. Murray: I believe from the records I have that it goes back into the summer and fall of 1990. But I could stand corrected, because I did not come on the board until after that.

Mr. Peterson: So they have been working on this for a long time.

Dr. Murray: Yes.

Mr. Peterson: When was this document published? What date in September?

Dr. Murray: This is. . .?

Mr. Peterson: "The Industrial Research Assistance Program –A Strategic Plan for the 1990s".

Dr. Murray: That came out on September 23.

Mr. Peterson: When did you see it?

[Translation]

M. McCurdy: Ils prennent tout ce qu'ils trouvent.

M. Murray: C'est exact.

M. McCurdy: Si nous allons un peu plus avant, nous devons penser au mécanisme de rétroaction potentiel. Vous nous dites que les PME bénéficient plus du PARI que des laboratoires du CNRC. Peut-on dire que l'une des raisons en faveur du maintien d'un lien serait de fournir un mécanisme de rétroaction qui pourrait à l'avenir orienter certaines des recherches poursuivies dans les laboratoires du CNRC en permettant de repérer les domaines où des recherches qui seraient utiles pour le secteur industriel ne sont pas poursuivies?

M. Murray: Oui, ce mécanisme de rétroaction est précieux. A mon avis, c'est une bonne chose si le PARI peut maintenir ses programmes, si ceux-ci peuvent survivre dans leur format actuel. Si cela est impossible, ce mécanisme de rétroaction prendra une importance secondaire.

M. McCurdy: Serait-il possible alors que, d'une part, les promoteurs du PARI se placent dans cette perspective quand ils parlent des liens avec le CNRC, alors que, d'autre part, les laboratoires du CNRC veulent de plus en plus définir le PARI comme mécanisme de commercialisation captif?

M. Murray: Je n'ai jamais vu les choses sous ce jour, et je voudrais vous signaler que parmi les différentes divisions du CNRC, on trouve des services de commercialisation, ou quelque chose qui y ressemble beaucoup.

M. McCurdy: J'essaye de concilier. . .

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Vous aurez de nouveau la parole lors du deuxième tour. Monsieur Peterson, vous avez la parole.

M. Peterson: Merci, monsieur le président.

Après avoir entendu votre témoignage, je crois devoir retirer la conclusion que j'avais formulée après avoir entendu M. Abela, à savoir que tout était pour le mieux dans le meilleur des mondes en ce qui concerne le PARI. De toute évidence, d'après votre témoignage, cet organisme pose beaucoup de problèmes. Quand le CNRC a-t-il commencé la préparation d'un plan stratégique pour le PARI?

M. Murray: D'après ma documentation, cela remonte à l'été et à l'automne 1990. Mais je me trompe peut-être, car c'est après cela que j'ai participé à la commission.

M. Peterson: Cela fait donc pas mal de temps qu'ils travaillent là-dessus.

M. Murray: C'est exact.

M. Peterson: Quand le document a-t-il été publié? A quelle date en septembre?

M. Murray: Il s'agit de...?

M. Peterson: «Programme d'aide à la recherche industrielle—Plan stratégique des années 90.»

M. Murray: Il a été diffusé le 23 septembre.

M. Peterson: Ouand l'avez-vous vu?

Dr. Murray: I received it on September 24.

Mr. Peterson: What consultations were taken with you or members of the advisory board to IRAP before this was published?

Dr. Murray: The board had no consultations on this specific one.

Mr. Peterson: It is absolutely astonishing to me that the NRC would come out with the strategic plan without even consulting the "plannee".

Having said that, you were kind enough to say that you had some problems with this plan as presented. Even though it seems to say that its clients should be SMEs, you indicate that you have problems with it.

Mr. Chairman, I would like, without presuming upon the forbearance of other members, to think that it would be a great opportunity to take advantage of Dr. Murray's knowledge, to get details of those problems he feels are connected with it. Then we might become part of the process of correcting it.

The Chairman: Personally, I have no difficulty with that, if Dr. Murray wants to respond to—

Dr. Murray: I would like to do that, Mr. Peterson; however, I have only had it for a couple of days myself and it represents my individual comments. I would much prefer to see the board have a chance at that. I am not too sure it is going to happen. The covering letter that came with that said NRC is confident that all members will agree with it, as it addresses concerns raised at their August 19 meeting. I would like a board meeting to respond to that. As one individual, I do not have that confident feeling.

Mr. Peterson: Could we take advantage of your personal preliminary views, which we understand might be subject to change? If they are not going to consult with the board, then, maybe public consultation through this committee is the only way it will take place.

Dr. Murray: My personal view is that the programs as developed by IRAP focused in different sectors. What we are looking at here is an attempt to mould them together into two broad classes.

• 1140

To my way of thinking, it is losing some its effectiveness in that it was focused to several different areas we heard from before, such as IRAP-Hs, IRAP-Ls, IRAP-Ms, IRAP-Rs. Those focus to certain areas; those have different objectives depending on the nature of the particular program. This is all being lumped together now into what are called small and large packages. Then, as I read through this, there appears to be a third one that crops up, which is called larger. In other words, it is hard to get the feeling that I have a solid document to work from and comment from. I do not think I can—

Mr. Peterson: Is any rationale for fixing what does not need fixing presented?

[Traduction]

M. Murray: Je l'ai reçu le 24 septembre.

M. Peterson: Comment avez-vous été consulté, ainsi que les autres membres de la commission consultative du PARI, avant cette publication?

M. Murray: Notre groupe n'a pas été consulté au sujet de ce document-là.

M. Peterson: Il me semble plus que surprenant de constater que le CNRC sorte un plan stratégique sans avoir même consulté ceux qui sont visés par ce plan.

Cela dit, vous avez eu l'amabilité de nous dire que ce plan, dans sa forme actuelle, vous posait certaines difficultés. Même s'il semble dire qu'il s'adresse aux PME, vous nous dites qu'il vous pose quelques problèmes.

Monsieur le président, sans vouloir présumer de la tolérance des autres députés, j'aimerais croire que nous avons ici une excellente occasion de profiter des connaissances de M. Murray pour obtenir quelques détails sur les problèmes qu'il perçoit. Nous pourrions alors participer à leur solution.

Le président: Personnellement, je n'ai aucune objection, si M. Murray veut répondre. . .

M. Murray: J'aimerais pouvoir le faire, monsieur Peterson; toutefois, je n'ai eu le document en ma possession qu'un jour ou deux, et je ne pourrais vous soumettre que des commentaires personnels. Je préférerais, de loin, que la commission ait d'abord la possibilité de réagir. Je ne suis pas certain que cela se fasse. La lettre d'accompagnement jointe au document indiquait que le CNRC estimait que tous les membres de la commission accepteraient ce document, qui répond aux préoccupations exprimées lors de la réunion de la commision, le 19 août. J'aimerais que la commission puisse réagir. N'étant qu'une seule voix, je ne me sens pas à l'aise.

M. Peterson: Pourrions-nous bénéficier de vos premières réactions? Et nous comprenons que vous pourriez les modifier à l'avenir. Si votre commission n'est pas consultée, peut-être que notre comité, lors de ses audiences publiques, pourrait éclairer la situation.

M. Murray: Mon opinion personnelle est que les programmes mis au point par le PARI visaient différents secteurs. Ici, nous avons une tentative de les refondre pour les repartir en deux catégories générales.

À mon avis, il perd de son efficacité, en ce sens qu'il a été axé sur diverses orientations dont nous avons déjà entendu parler, tel que le PARI-H, le PARI-L, le PARI-M, le PARI-R. Ces services sont axés sur des domaines précis. Ils ont des objectifs différents en fonction de la nature du programme. On regroupe maintenant tout cela dans ce qu'on appelle de petits et de grands ensembles. Je pense en outre qu'une troisième catégorie se dégage, celle des plus grands ensembles. Autrement dit, il est difficile de dire que nous avons un document solide sur lequel nous appuyer. Je ne pense pas être en mesure. . .

M. Peterson: Y a-t-il une raison de remanier quelque chose qui n'a pas besoin de l'être actuellement?

Dr. Murray: In my personal view, I believe that rationale is lacking. As I already mentioned, our chairman, in his presentation before, described the earlier draft plan as being incoherent and unreceivable in its current presentation. I did not feel that the document you have, Mr. Peterson, represented a giant step forward.

Mr. Peterson: Is there not a devolution of power as well from IRAP to the provincial co-ordinators that is taking place?

Dr. Murray: That has been discussed, and there are definite merits in that, depending on what those powers are and depending on the communication lines that remain open. Remember, I said that one of the advantages of IRAP was that it was a fast, responsive network. I could access it in Winnipeg. I could get an answer in Winnipeg on many things. From the point of view of the operations of the federal government, it was nice to see that. From the point of view of indirect benefits to Canada, I think there are some pluses there as well.

Mr. Peterson: Are there any drawbacks, such as provincial co-ordinators not necessarily accessing the best technical assistance for a problem?

Dr. Murray: From my experience to date, that has not been a problem. The provincial co-ordinators, once again, have been experienced people. They have come from a technical, business background, and there has always been that willingness to go back within the NRC system to find information, to find assistance, be it in the form of people, of databanks, information banks. The CISTI organization that exists here in Ottawa has been tapped extensively across Canada by them.

Mr. Peterson: Dr. Murray, what other specific problems do you see arising out of the suddenly discovered strategic plan?

Dr. Murray: I think I have basically addressed those in terms of the program structures. Rather than a specific problem, the one that bothers me more is that we are still not getting a working team on the strategic level. The specifics can always be discussed and maybe agreed to disagree on. That is not happening.

Mr. Peterson: That is obvious. They did not even consult you.

Dr. Murray: Precisely, yes.

Mr. Peterson: Have you ever, in your experience with the private sector, academe, or the public sector, had a plan imposed by the planner on the "plannee" without consultation?

Dr. Murray: Not that comes to my mind. The normal procedure is that if you have talents, you draw on them fully.

Mr. McCurdy: I just want to go back and see if I heard you correctly. Up to 1991, IRAP worked well. It was not broken; why did it need to be fixed? Is that correct?

Dr. Murray: Absolutely correct, in my personal assessment.

[Translation]

M. Murray: Personnellement, je crois qu'il n'y a pas de raison. Encore une fois, notre président a déjà montré dans son exposé que l'ébauche préalable de plan était incohérente et inacceptable sous sa forme actuelle. Le document que vous avez, monsieur Peterson, n'apporte pas grand-chose de nouveau.

M. Peterson: Ne mettons-nous pas en place une délégation de pouvoir du PARI vers les coordonnateurs provinciaux?

M. Murray: Nous en avons discuté, et c'est une initiative qui n'est pas sans intérêt; cela dépend des pouvoirs et des lignes de communication qui demeureront ouvertes. N'oubliez pas que j'ai dit que l'un des avantages du PARI était d'être un réseau rapide et alerte. Je peux y faire appel à Winnipeg. Je peux obtenir à Winnipeg des réponses à toutes sortes de questions. Du point de vue du fonctionnement du gouvernement fédéral, c'était une excellente chose. Du point de vue des avantages indirects pour le Canada, je pense qu'il y a aussi des avantages.

M. Peterson: Y a-t-il des inconvénients? Est-ce que par exemple les coordonnateurs provinciaux n'ont pas nécessairement accès à la meilleure technique possible pour un problème donné?

M. Murray: Jusqu'à présent, je ne crois pas que cela ait posé de problème. Encore une fois, les coordonnateurs provinciaux sont des gens chevronnés. Ils ont un bagage technico-commercial, et il y a toujours eu ce retour spontané au système du CNRC pour obtenir des renseignements et de l'aide en faisant appel à des gens, des banques de données, des banques d'information. Ils ont abondamment fait appel à l'ICIST, ici à Ottawa, de tout le Canada.

M. Peterson: Monsieur Murray, quels autres problèmes précis envisagez-vous avec la découverte soudaine de ce plan stratégique?

M. Murray: Je pense les avoir esquissés d'une manière générale en parlant des structures de programme. Plutôt qu'un problème précis, ce qui me préoccupe, c'est que nous n'avons toujours pas d'équipes de travail au niveau stratégique. On peut toujours discuter des détails et être d'accord ou non. Mais nous n'avons pas cela.

M. Peterson: C'est évident. Ils ne vous ont même pas consultés.

M. Murray: Exactement.

M. Peterson: Au cours de votre expérience dans le secteur privé, le monde universitaire ou le secteur public, vous est-il arrivé de voir le planificateur imposer un plan au «planifié» sans le consulter.

M. Murray: Non, je ne crois pas. Normalement, si on a des talents, on les exploite au maximum.

M. McCurdy: J'aimerais revenir en arrière pour m'assurer que je vous ai bien compris. Jusqu'à 1991, le PARI a bien fonctionné. Il marchait bien, et il n'y avait donc pas de raison de le changer. C'est bien cela?

M. Murray: Exactement; c'est en tout cas mon point de vue.

Mr. McCurdy: So all this garbage we have, all this bloody paper we have, has just diverted resources, caused confusion, caused a loss of corporate memory, and severely handicaps IRAP right now. In fact, what problems there were were rather trivial and could have been solved by, as you say, keeping the management it had in place.

Dr. Murray: That is my feeling. You are correct, sir.

The Chairman: You understood well what he was talking about.

Mr. Peterson: Félicitations.

The Chairman: Félicitations.

• 1145

Mr. Berger: Following the questions and your answers to Mr. Peterson and Dr. McCurdy, I think you would agree that, IRAP being one of the best innovations support programs in the world, it would be a shame to change it without a lot of thought and without consulting its client community.

Dr. Murray: Correct.

Mr. Berger: When I say "consulting its client community" is it accurate to say that the members of the IRAP advisory board, and yourself to a certain extent, speak on behalf of the client community?

Dr. Murray: That is why that board has been constructed with the talents of people across Canada representing that community

Mr. Berger: I understand that what Dr. Perron objected to, or what the council objected to in Shibly Abela's strategic analysis, was the recommendation that IRAP be recognized as a distinct institution with the NRC. It recommended further that NRC accommodate IRAP in its mandate, recognize its distinctiveness and preserve its strength.

It seems the council objected to that characterization of the place of IRAP within the NRC. On the other hand, I feel that Abela, in his options paper—not just Abela but the other people who formed part of his task force—recommended this protection for IRAP in reaction to the threats they perceived. Do you feel they were overstating this need to recognize IRAP as a distinct institution?

Dr. Murray: When I first became involved with the advisory board, I felt they were over-reacting. As I became more and more aware of the road they were attempting to go down, I believe their statement was correct. I believe they were not over-reacting.

Mr. Berger: Therefore, you felt comfortable with this recommendation that IRAP be recognized as a distinct institution in NRC.

Dr. Murray: To me it was implicit.

Mr. Berger: It was implicit in what?

Dr. Murray: For a quarter of a century it established its distinctness, its uniqueness. It stood on its merits; it stood as a distinct entity—

[Traduction]

M. McCurdy: Donc, toute cette saleté de paperasse que nous avons n'a servi qu'à détourner les ressources, créer la confusion, effacer la mémoire de l'organisation et mettre de sérieux bâtons dans les roues du PARI. En fait, les problèmes qui existaient étaient tout à fait mineurs, et on aurait bien pu les résoudre en conservant telle quelle la structure de gestion.

M. Murray: Je le pense en effet.

Le président: Vous l'avez donc bien compris.

M. Peterson: Congratulations. Le président: Congratulations.

M. Berger: Pour poursuivre l'échange de questions et réponses de M. Peterson et de M. McCurdy, vous convenez sans doute que, le PARI étant l'un des meilleurs programmes de soutien à l'innovation du monde entier, il serait lamentable de le remanier sans avoir abondamment réfléchi à la question et consulter la clientèle.

M. Murray: C'est exact.

M. Berger: À propos de cette consultation, est-il exact de dire que les membres du conseil consultatif du PARI et vous-même dans une certaine mesure parlez au nom de la clientèle?

M. Murray: C'est justement pour cela que ce conseil a été mis sur pied en faisant appel aux talents de personnes représentant cette clientèle dans tout le Canada.

M. Berger: Je pense que ce que M. Perron critiquait, ou ce que le conseil critiquait dans l'analyse stratégique de Chibly Abela, c'était la recommandation visant à faire reconnaître le PARI comme institution distincte au sein du CNRC. On recommandait en outre que le CNRC fasse une place au PARI dans son mandat et reconnaisse son caractère distinct en préservant sa force.

Je crois que le conseil s'opposait à cette définition de la place du PARI au sein du CNRC. D'un autre côté, j'ai l'impression qu'Abela, dans son document d'options—pas seulement Abela, mais les autres personnes qui constituaient son groupe de travail—à recommandé cette protection du PARI pour le protéger de menaces apparentes. Pensez-vous qu'il était exagéré de dire qu'il fallait reconnaître ainsi le PARI comme institution distincte?

M. Murray: Quand j'ai commencé à travailler avec le conseil consultatif, j'ai eu l'impression que ses membres ont rajouté. Mais quand j'ai vu où ils essayaient d'en venir, je me suis rendu compte qu'ils avaient raison. Je crois qu'ils n'exagéraient pas.

M. Berger: Vous étiez donc tout à fait d'accord avec cette recommandation de faire reconnaître le PARI comme institution distincte du CNRC.

M. Murray: Pour moi, c'était implicite.

M. Berger: En quel sens?

M. Murray: Pendant un quart de siècle, ce programme a fait la preuve de son caractère tout à fait original et unique. Il a fait ses preuves; il a fonctionné de façon tout à fait distincte. . .

Mr. Berger: Within the NRC.

Dr. Murray: Yes. When I came on board, I came with that perspective.

Mr. Berger: Has the board itself discussed the possibility of IRAP's breaking off from the NRC? You referred to it as "a last resort". Has this been discussed by the board?

Dr. Murray: Yes, it has.

Mr. Berger: When did you first discuss this?

Dr. Murray: It came up at the first meeting I attended as a member of the board. It could have come up earlier; I do not recall from the minutes.

Mr. Berger: Do you know who came to this conclusion or who floated this idea?

Dr. Murray: This came out of members of the board. The minutes should reflect this. It was discussed; it was recognized as an option.

Mr. Berger: Why did this come up? Was this in reaction to the perceived threat to IRAP?

Dr. Murray: I think, as I have tried to give a personal opinion here—I am reluctant to comment from the point of view of the board—it was seen as a last resort, a most undesirable one as we have already discussed with Mr. McCurdy, but if it meant the survival of IRAP as we knew it, we saw it as the number one priority.

• 1150

Mr. Berger: I see.

I'm trying to find the reference here to the NRC, where they said they accepted this strategic analysis prepared by the IRAP task force chaired by Mr. Abela, with certain caveats, but I can't find that right now. I suppose you have probably answered, really, all of the questions I had.

I might have one last question. In Dr. Baronet's letter to Richard Bourbeau of June 11, there is some discussion of the role of the advisory board on IRAP. It says:

Council considered the role of various parties involved in the management of IRAP, and the manner in which your Board reports to Council

Again, this is from Dr. Clifford Baronet, the Vice-President. Engineering and Technology, and he says:

As you know, the Advisory Board on IRAP is a Council advisory committee, and reports to Council through the Executive Committee of Council.

At its January 10, 1991 meeting, the Executive Committee updated the terms of reference, the membership and the mode of operation of the Advisory Board on IRAP.

It goes on to say:

As described in these terms of reference, which are appended to this letter

[Translation]

M. Berger: À l'intérieur du CNRC.

M. Murray: Oui, quand je suis arrivé, c'est ce que je pensais.

M. Berger: Le conseil lui-même a-t-il envisagé une séparation du PARI et du CNRC? Vous avez parlé de «dernier recours». Le conseil en a-t-il discuté?

M. Murray: Oui.

M. Berger: Quand pour la première fois?

M. Murray: Lors de la première réunion à laquelle j'ai participé en tant que membre. Il en avait peut-être déjà été question auparavant, mais je ne me souviens pas l'avoir vue dans les procès-verbaux.

M. Berger: Savez-vous qui est parvenu à cette conclusion ou a lancé cette idée?

M. Murray: Les membres du conseil. On devrait le retrouver dans les procès-verbaux. On en a parlé et on a jugé que c'était une possibilité.

M. Berger: Pourquoi cette question s'est-elle posée? En réaction à la menace qui pesait apparemment sur le PARI?

M. Murray: Je crois, et j'ai essayé de donner mon point de vue personnel ici, car je ne voudrais surtout pas parler au nom du conseil, que c'était une sorte de dernier recours, un pis-aller comme nous l'avons déjà dit avec M. McCurdy, mais que si c'était la condition de la survie du PARI tel que nous le connaissions, il fallait lui donner la priorité absolue.

M. Berger: Je vois.

J'essaie de trouver ici le passage où l'on parle du CNRC, où l'on dit qu'il a accepté cette analyse stratégique préparée par le groupe de travail sur le PARI présidé par M. Abela, avec certaines mises en garde, mais je ne retrouve pas ce passage. En fait, je pense que vous avez répondu à toutes mes questions.

J'en ai quand même une dernière. Dans la lettre de M. Baronet à M. Richard Bourbeau en date du 11 juin, il est question du rôle du conseil consultatif du PARI. Je lis la traduction de la lettre:

Le Conseil s'est penché sur le rôle des divers intervenants dans la gestion du PARI, et sur la façon dont votre commission consultative doit rendre compte au Conseil de ses activités.

Je le répète, il s'agit d'une lettre de M. Clifford Baronet, vice-président, génie et technologie, qui poursuit en ces termes:

Comme vous le savez, la Commission consultative du PARI est un comité consultatif du Conseil, qui doit rendre compte de ses activités à ce dernier par l'intermédiaire du Comité exécutif du Conseil.

Lors de sa réunion du 10 janvier 1991, le Comité exécutif du Conseil a mis à jour le mandat, la composition et le mode de fonctionnement de la Commission consultative du PARI.

Je continue la lecture de cette lettre:

Comme on peut le constater à la lecture de ce mandat, dont j'inclus copie en annexe

-and I'm skipping a few words here-

The Board can use several mechanisms to channel its advice to Council and its President, normally through the responsible Vice–President, and where appropriate through the Executive Committee of Council.

They go on to say:

Since your Board reports to Council, I should mention, and you will surely concur with me on this matter, that it would be inappropriate for members of the Board to appeal to external authorities to promote their views on the evolution of IRAP.

As a new member of the board, you had attended your first board meeting and presumably you were given this letter after it was sent to Mr. Bourbeau, your chairman. How do you react to this?

Dr. Murray: My initial comments when I appeared before this committee were that I was appearing as an industrialist from the SME bank. That was the first point I was trying to make.

The reporting lines from the advisory board into higher echelons of NRC have been shifting a certain amount in the last few months. Mr. Bourbeau can clarify those for you. He was coping with shifting lines at that time. I believe in the past there has been more of a direct presentation by our chairperson—

Mr. Berger: To?

Dr. Murray: To council, and that was changing. Hence, the advisory board decided that we would put together a letter expressing our concerns, and that letter was referred to earlier by the previous speaker. That letter was worked up by the advisory board committees using faxes and the like.

Mr. Berger: So to put it briefly, prior to January of this year, members of the advisory board were free to communicate directly with members of council. But since January, you were told, "No, we don't want you to talk to members of council directly; you report to NRC through the executive committee". Is that it?

Dr. Murray: Put it this way. There were changes going on. I cannot clarify them any more for you than I have. Mr. Bourbeau can do that in detail, and I'm sure he will.

The Chairman: Thank you, Dr. Murray, for being with us this morning.

Just before we adjourn, I would like to remind the committee that the next meeting will be October 2 in this building in room 701. Mr. Bourbeau and Mr. Woodbridge will be the witnesses.

Mr. Berger: Mr. Chairman, I would like to move that the minister appear as a witness. I understand that through the clerk we have asked the minister, Mr. Winegard, to appear. I understand there was some hesitation on his part to appear before our committee because he apparently felt this was a matter involving a disgruntled employee and the management of council and it was not the kind of thing the minister would normally get involved with.

[Traduction]

...et je saute quelques lignes ici...

La Commission dispose de divrses avenues pour l'acheminemnet de ses avis au Conseil et à son président, par l'intermédiaire du vice-président responsable habituellement, et s'il y a lieu par le Comité exécutif.

Je poursuis:

Votre Commission relevant du Conseil, il me paraît opportun de mentionner, et vous abonderez sûrement en ce sens, qu'il serait inconvenant que ses membres s'adressent à des instances extérieures au Conseil pour promouvoir leur point de vue sur l'évolution du PARI.

En tant que nouveau membre du Conseil, vous aviez assisté à votre première réunion et vous avez probablement reçu cette lettre après qu'elle a été envoyée à M. Bourbeau, votre président. Quelle est votre réaction?

M. Murray: Mes premières remarques en me présentant à ce comité ont été de dire que j'étais un industriel représentant la banque des PME. C'est la première chose que j'ai essayé de dire clairement.

Les mécanismes par lesquels le conseil consultatif fait rapport aux échelons supérieurs du CNRC se sont quelque peu modifiés au cours des derniers mois. M. Bourbeau pourra vous expliquer cela. À l'époque, il était plongé dans ces remaniements. Je crois que dans le passé, notre président avait des rapports plus directs. . .

M. Berger: Avec?

M. Murray: Avec le conseil, mais cela a changé. Le conseil consultatif a donc décidé de rédiger une lettre exprimant nos inquiétudes, lettre dont a parlé tout à l'heure le précédent intervenant. Cette lettre a été mise au point par les comités du conseil consultatif au moyen de messages télécopiés et de ce genre de choses.

M. Berger: En bref, avant janvier de cette année, les membres du conseil consultatif pouvaient consulter directement avec les membres du Conseil. Mais depuis janvier on leur dit: «Plus question de parler directement aux membres du Conseil; vous faites rapport au CNRC par le biais du comité exécutif». C'est bien cela?

M. Murray: Disons que les choses étaient en train de se transformer. Je ne peux pas être plus précis. M. Bourbeau pourra vous donner beaucoup plus de précisions, et il va certainement le faire.

Le président: Merci, monsieur Murray, d'être venu nous rencontrer aujourd'hui.

Avant de lever la séance, je souhaite rappeler au comité que notre prochaine réunion aura lieu le 2 octobre dans la pièce 701 de cet édifice. M. Bourbeau et M. Woodbridge seront nos témoins.

M. Berger: Monsieur le président, j'aimerais proposer que le ministre soit invité à témoigner. Je crois que nous avons fait transmettre à M. Winegard par l'intermédiaire de notre greffier cette invitation à comparaître. Je crois qu'il hésitait à venir témoigner parce qu'il avait l'impression qu'il s'agissait simplement d'une histoire opposant un employé mécontent à la direction du conseil, de ce genre de chose dont un ministre ne se mêle pas en temps normal.

• 1155

I think we have seen from the testimony today that the issues really go far beyond that of employer/employee relations and that it really would be in the public interest for the minister to appear before our committee and answer questions and state what the government's position is with respect to the IRAP program.

Therefore, I do not know if it has to be in the form of a motion—I defer to other members of the committee—but certainly, as chairman, I would ask you to speak to the minister and to really impress upon him the importance of appearing before our committee and helping us come to some kind of resolution of these matters.

The Chairman: At our last meeting on September 19, 1991, it was agreed that the committee hold hearings on an urgent basis on industry, science and technology and to receive witnesses, including Mr. Abela and persons from industry, members or former members of council, Mr. Perron and the minister.

Mr. Berger: I see.

The Chairman: It is in the Minutes of Proceedings and Evidence, so I do not think we need a motion to—

Mr. Berger: Okay. But I would ask you, as chairman, perhaps to speak to the minister—

The Chairman: Yes, I will.

Mr. Peterson: Do we not want the new minister, the Minister of Industry, Science and Technology, Northern and Regional Development, and Trade? Is he not the minister responsible?

Mr. Berger: Whoever the minister responsible is...

The Chairman: I will try to do something with that.

Mr. Peterson: Let us get both of them.

The Chairman: The committee is adjourned.

[Translation]

Je pense que le témoignage que nous avons entendu aujourd'hui montre clairement que le problème va beaucoup plus loin que les simples relations employeur-employé et qu'il serait dans l'intérêt public que le ministre comparaisse pour répondre à nos questions et nous exposer clairement la position du gouvernement à l'égard du PARI.

Par conséquent, je ne sais pas s'il faut présenter une motion, et je m'en remets aux autres membres du comité, mais je souhaite vivement, monsieur le président, que vous fassiez bien comprendre au ministre à quel point il est important qu'il vienne nous rencontrer pour nous aider à essayer de trouver une solution à cette question.

Le président: Lors de notre dernière réunion le 19 septembre 1991, nous avons convenu de tenir d'urgence des audiences sur l'industrie, la science et la technologie et de recevoir des témoins, dont M. Abela et des représentants de l'industrie, des membres actuels ou passés du conseil, M. Perron et le ministre.

M. Berger: Je vois.

Le président: C'est écrit dans les procès-verbaux, et je ne pense pas que nous ayons besoin d'une motion...

M. Berger: Bon. J'aimerais cependant, monsieur le président, que vous parliez au ministre. . .

Le président: D'accord.

M. Peterson: Ne voulons-nous pas rencontrer le nouveau ministre, le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, du Nord canadien et du Développement régional, et du Commerce? Est-ce que ce n'est pas lui le responsable?

M. Berger: Le ministre responsable quel qu'il soit. . .

Le président: Je vais essayer de m'en occuper.

M. Peterson: Faisons-les venir tous les deux.

Le président: La séance est levée.







MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Poste-lettre

Lettermail

1 0310 101110

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Individual presentations:

9:30 a.m.

Shibly Abela, former Director General, IRAP;

10:15 a.m.

E. Donald Murray, Vice-President, Operations, Export Packers Co. Ltd., Winnipeg.

TÉMOINS

À titre particulier:

9 h 30

Shibly Abela, ancien directeur général du PARI;

10 h 15

E. Donald Murray, vice-président, Opérations, Export Packers Co. Ltd., Winnipeg. **HOUSE OF COMMONS**

Issue No. 3

Wednesday, October 2, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mercredi 2 octobre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Industrial Research Assistance Program (IRAP)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen: David Bjornson Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents: David Bjornson Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 2, 1991 (8)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Member present: David Berger for Len Hopkins.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

Witnesses: From the IRAP Advisory Board: Richard Bourbeau, Chairman. From the Canadian Advanced Technology Association: Roy Woodbridge, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), and its Order of Thursday, September 19, 1991, the Committee resumed consideration of the Industrial Research Assistance Program (IRAP). (See Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development dated September 19, 1991, Issue No. 2).

Richard Bourbeau made a statement and answered questions.

It was agreed,—That the document provided by Richard Bourbeau concerning a discussion of IRAP during a planning meeting of the Institute for Information Technologies, be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "INTE—4").

Roy Woodbridge made a statement and answered questions.

At 4:25 o'clock p.m., Jim Peterson took the Chair.

It was agreed,—That the two mission statements for IRAP presented by David Berger be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (see Appendix "INTE-5").

David Berger moved,—That Keith Glegg be invited to testify before the Committee on Industry, Science and Technology on the future of IRAP; and that the Committee request that the President of the National Research Council release Keith Glegg from any restriction that might apply to him which would prevent him from testifying freely before the Committee.

After debate, it was agreed,—That the motion be stood for discussion at a future meeting of the Committee.

At 6:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 2 OCTOBRE 1991

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 40, à la pièce 701 du 151 rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: David Berger remplace Len Hopkins.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Témoins: De la Commission consultative du Programme d'aide à la recherche industrielle: Richard Bourbeau, président. De l'Association canadienne sur la technologie avancée: Roy Woodbridge, président.

Conformément à son mandat établi en vertu de l'article 108(2) du Règlement et à son Ordre du jeudi 19 septembre 1991, le Comité poursuit l'étude du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI). (Voir les Procès-verbaux du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord daté du 19 septembre 1991, fascicule n° 2).

Richard Bourbeau fait une déclaration, puis répond aux questions.

Il est convenu,—Que le document fourni par Richard Bourbeau concernant un examen du PARI pendant une séance de planification de l'Institut pour les technologies d'information soit imprimé en annexe des *Procès-verbaux et témoignages* de ce jour (voir Appendice «INTE-4»).

Roy Woodbridge fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 16 h 25, Jim Peterson occupe le fauteuil.

Il est convenu, — Que les deux énoncés de mandat de l'IRAP présentés par David Berger soient imprimés en annexe des *Procès-verbaux et témoignages* de ce jour (voir Appendice «INTE-5»).

David Berger propose,—Que Keith Glegg soit invité à venir témoigner devant le Comité de l'industrie, de la science et de la technologie au sujet de l'avenir du PARI; et que le Comité demande au président du Conseil national de recherches de soustraire Keith Glegg de toute restriction qui pourrait l'empêcher de témoigner librement devant le Comité.

Après discussion, il est convenu,—De reporter la motion afin d'en discuter à une séance ultérieure du Comité.

À 18 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, October 2, 1991

• 1541

The Chairman: Order, please.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à tous les membres du Comité et aux témoins qui vont comparaître devant le Comité aujourd'hui pour faire l'étude du PARI, le Programme d'aide à la recherche industrielle.

Notre premier témoin est M. Richard Bourbeau, le président de Venmar à Drummondville. Monsieur Bourbeau, bienvenue parmi nous. Peut-être avez-vous une déclaration d'ouverture à nous faire. Le Comité pourra ensuite vous poser des questions.

de M. Richard Bourbeau (président Venmar. Drummondville; président de la Commission consultative du Programme d'aide à la recherche industrielle): Pour mettre mes paroles en perspective, je vais me présenter. Je suis un industriel qui utilise depuis plusieurs années les programmes du PARI. Je suis président de la Commission consultative du PARI depuis cinq ans. Je suis un ancien président du Groupement québécois d'entreprises, une organisation qui regroupe des petites et des moyennes entreprises du Québec. J'ai été président de cette organisation pendant deux ans, en 1985 et 1986. Cette organisation recevait l'appui du PARI pour engager ce qu'on appelle des CTI associés. Donc, je crois que ma connaissance du PARI et de son fonctionnement est relativement bonne.

Au sujet du PARI, la première chose que j'aimerais vous dire, c'est mon point de vue. Pourquoi le PARI reçoit-il une cote si positive de la part des industriels à travers le Canada? Si vous avez pu prendre connaissance de la dernière évaluation qui a été faite sur le PARI, vous avez pu constater qu'il y a trois raisons qui ressortent clairement.

Premièrement, il répond bien aux besoins des PME québécoises en tant que programme gouvernemental d'aide à la recherche et au développement. Deuxièmement, c'est un programme qui est simple d'approche et rapide d'exécution, ce que les industriels aiment beaucoup. Troisièmement, ce qui n'est pas à négliger, l'entrepreneur a un contact humain direct avec le CTI. Cela devient beaucoup plus une relation de personne à personne qu'une relation d'industriel ou d'industrie à gouvernement, ce qui est souvent fort complexe et délicat.

Quelle est ma vision de ce que le gouvernement devrait faire, que ce soit dans le secteur de la recherche et du développement ou dans un autre secteur? Premièrement, le gouvernement devrait se vouloir un catalyseur et non un substitut à l'entreprise. Donc, lorsque je regarde la mission que devrait poursuivre le PARI, je la vois comme une mission de catalyseur. Il devrait inciter des entreprises à accomplir davantage. Je définis la mission du PARI en quelques mots: stimuler et aider les PME canadiennes à entreprendre, développer et poursuivre des projets de recherche et de développement à valeur ajoutée.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 2 octobre 1991

Le président: La séance est ouverte.

I would like to welcome all the committee members and today's witnesses who are here to study the IRAP, the Industrial Research Assistance Program.

Our first witness is Mr. Richard Bourbeau, president of Venmar in Drummondville. Welcome to our committee, Mr Bourbeau. Perhaps you have an opening statement for us, and then the committee can ask you questions.

(President Venmar, Richard Bourbeau of Drummondville: Chairman of the IRAP Advisory Board): To give you a little background, I would first like to introduce myself. I am an industrial entrepreneur, who has been using the IRAP program for several years now. I have been chairman of the IRAP Advisory Board for five years and am former chairman of the Groupement québécois d'entreprises, an organization representing small and medium-sized Quebec firms. I was chairman of the organization for two years, in 1985 and 1986. The organization received IRAP's support to hire ITA associates, or industrial technology advisors. So I would say I am quite familiar with IRAP and its operation.

The first thing I would like to do is to give you my views on IRAP. Why do industrialists across Canada rate the program so highly? If you looked at the last IRAP evaluation, you probably noted three main reasons.

First of all, this is a government program that meets the research and development assistance needs of Quebec SME's. Secondly, the approach is simple and the process is quick, which industrialists appreciate. Thirdly, the contractor is in direct contact with the ITA, a very important factor indeed. The relationship becomes more personal; it is less of a business or business–government relationship, which can often be quite complicated and touchy.

What do I think the government should do for research and development or other sectors? First of all, the government should act as a catalyst and not as a business substitute. So with regard to IRAP, the program should be used as a catalyst. It should encourage firms to do more. Let me briefly define IRAP's mission: to stimulate and assist Canadian SME's to undertake, develop and pursue value–added research and development projects.

Je crois que le PARI devrait poursuivre trois grands buts ou objectifs. Pour moi, un but ou un objectif, cela se mesure, cela se quantifie et cela doit pouvoir s'atteindre. Donc, le but premier que le PARI devrait poursuivre serait de continuer le développement de son réseau pancanadien d'assistance en recherche et développement.

• 1545

Le deuxième grand but ou objectif que je verrais le PARI poursuivre, ce serait l'introduction, au cours des cinq prochaines années, d'au moins 5,000 ingénieurs, techniciens et physiciens à l'intérieur des PME canadiennes. La recherche et le développement dans les PME canadiennes commencent avec des connaissances de base. S'il n'y a pas de techniciens dans les entreprises, ne pensez pas à faire de la recherche et du développement.

Le troisième objectif serait d'accroître les dépenses de recherche et de développement à l'intérieur des PME canadiennes de 50 à 60 ou 70 p. 100 au cours des cinq prochaines années.

Il est évident que le PARI ne peut pas accomplir cela seul, mais si on se fixe de tels objectifs, il sera beaucoup plus facile de mesurer l'impact que le PARI peut avoir sur le développement de la recherche et du développement à travers le Canada. Deuxièmement, on va pouvoir mieux voir et apprécier les efforts et les stratégies qui sont implantés par le PARI.

En parlant de stratégies, je verrais le PARI regarder de très près les stratégies suivantes. Premièrement, il s'agit de développer des ententes de principe avec les principaux intervenants canadiens en recherche et développement. Deuxièmement, il faut établir des critères de succès de l'implantation de projets de recherche et de développement dans les entreprises et aider celles qui correspondent ou qui cherchent à correspondre à ces critères. Il est évident qu'avec des budgets restreints comme ceux qu'on connaît, que ce soit pour le PARI ou toute autre branche du gouvernement, on ne peut plus aider tout le monde. Il va falloir aider ceux qui veulent s'aider. Troisièmement, il faut de former des CTI-j'espère que tout le monde comprend bien ce qu'est un CTI ou un ITA en anglais—pour aider à implanter les projets de recherche et de développement, et non seulement donner des subventions. Je crois qu'il y a encore un trop grand pourcentage des CTI qui n'utilisent que le prétexte de la subvention pour aider les entreprises.

Pourquoi sommes-nous ici aujourd'hui? Parce qu'il y a des problèmes. Quels sont les problèmes que rencontre le PARI présentement? J'en vois trois principaux.

Le premier, c'est le manque d'appui humain de la part de la haute direction du Conseil national de recherches envers le PARI. Le deuxième, c'est que le PARI fait partie d'une organisation ayant deux produits qui devraient utiliser deux réseaux de distribution différents. Il y a d'abord les laboratoires ou les institutions de haut savoir où on développe des expertises maison et, deuxièmement, le PARI est un réseau de diffusion qui est connecté directement aux

[Traduction]

I think IRAP should pursue three major goals or objectives. I think a goal or objective should be measurable, quantifiable and attainable. So IRAP's main goal should be to continue developing its Canadian network of research and development assistance.

The second major objective I would see for IRAP is to ensure that Canadian SMEs hire at least 5,000 engineers, technicians and physicists over the next five years. Canadian small and medium-sized enterprises first have to hire people with basic knowledge before they can proceed with research and development. If the firm does not have any technicians, it cannot start thinking of doing research and development.

The third goal would be to increase Canadian SMEs spending on research and development by 50%, 60% or 70% over the next five years.

Obviously, IRAP alone cannot accomplish all that, but if clear goals are set, it will be much easier to assess IRAP's impact on research and development in Canada. Secondly, it will be easier to measure the progress made and the effects of IRAP strategies.

Speaking of strategies, I would see IRAP working closely along the following lines. First of all, there should be agreement in principle between the main Canadian organizations involved in research and development. Secondly, criteria should be established to measure the implementation success of research and development projects carried out by firms and to help those who meet or wish to meet those criteria. Obviously, given the current budget restrictions, whether it be for IRAP or any other government department, you cannot help everyone. Assistance should be given to those who help themselves. Thirdly, there is a need for trained ITAs-I hope everyone understands what an ITA is-to help implement research and development projects, and ITAs should not be used just to obtain subsidies. I think there are still too many ITAs that use these subsidies as a pretext to help the firm.

Why are we here today? Because there are problems. What are the current problems with IRAP? I see three main ones.

The first is that senior management at the National Research Council gives little human support to IRAP. The second is that IRAP is part of a two-product organization that should use two different distribution networks. On the one hand, there are the laboratories or reasearch institutes where in-house expertise is developed, and on the other, there is the IRAP, which is directly related to businesses. The third major problem that should be addressed to correct

entreprises. Le troisième grand problème auquel on devrait s'attaquer pour corriger les lacunes que le PARI vit présentement, c'est un manque de vision claire du gouvernement sur l'importance de la recherche et du développement dans les entreprises, sur le succès économique des PME et, indirectement, sur le succès économique du pays. Le jour où le gouvernement va définir une politique claire, cela va rendre la vie beaucoup plus facile à tout le monde.

Je ne suis pas venu ici seulement pour critiquer. Les solutions que j'ai à vous proposer sont de trois ordres.

La première serait de sortir le PARI du Conseil national de recherches pour en faire une entité indépendante qui devrait relever directement du ministre. De cette façon, le produit du PARI pourrait atteindre son but beaucoup plus efficacement, avec un minimum d'interventions politiques.

La deuxième serait de recevoir du gouvernement central un appui inconditionnel sur son mandat, pour qu'il soit assis sur une position forte devant les autres organismes, qui sont surtout des organismes provinciaux. L'objectif numéro un du PARI est de développer un réseau de diffusion de technologie à travers le Canada. Je me mets à la place d'un représentant du gouvernement d'Ottawa. Si je me présentais au Québec, en Colombie-Britannique ou ailleurs, je voudrais être sûr d'être très, très bien appuyé, ce que je ne sens pas à l'heure actuelle.

• 1550

La troisième solution serait d'assurer au PARI un financement adéquat, au moins pour les cinq prochaines années. Vous ne pouvez pas fonctionner avec un budget dont vous ne savez pas s'il sera réduit ou non de 10 ou 15 p. 100 l'année suivante. Par contre, ce budget-là, je ne le donnerais pas à l'aveuglette. Je le donnerais en me basant sur un plan stratégique pointu et très agressif, qui comporte des objectifs logiques, mesurables et atteignables, et je trouverais une façon simple et dynamique de suivre son évolution et de déterminer la qualité de ses résultats. C'est seulement avec ces choses que j'assurerais le budget du programme PARI.

Je ne pourrais pas vous dire combien d'argent il faudrait au PARI aujourd'hui pour bien fonctionner. On doit partir d'une mission, d'objectifs, et déterminer les montants plus loin. L'objectif numéro un du PARI est censé être d'avoir un réseau pancanadien de diffusion. Actuellement, aucune autre entité indépendante n'a d'administration plus lourde que celle du PARI. Si je comprends bien les politiques gouvernementales, on accorde 5 p. 100 du budget pour l'administration. Je pense que le PARI est capable de s'administrer selon les mêmes critères. Donc, l'argent qui serait dévolu au PARI serait orienté vers l'aide aux PME et ne servirait pas à augmenter l'appareil administratif gouvernemental.

Ce sont les points que je voulais soulever. Je pense qu'ils peuvent susciter une bonne discussion.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Bourbeau, pour votre déclaration d'ouverture. Cela a sûrement suscité des questions dans la tête de nos participants. On va commencer la période des questions, si vous le voulez bien.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Je tiens d'abord à remercier M. Bourbeau pour sa présence ici aujourd'hui, ainsi que pour son dévouement à titre de président de la Commission consultative du PARI depuis deux ans.

[Translation]

IRAP's current flaws is that the government is not fully aware of how important research and development is for firms, for the financial status of SMEs, and indirectly, for Canada's economy. It will be much easier for everyone if the government defines a very clear research and development policy.

I did not come here just to criticize. I have three solutions to suggest.

The first would be to separate IRAP from the National Research Council and make it an independent body that reports directly to the minister. IRAP could then serve its purpose more effectively, with minimum government intervention.

The second would be for the federal government to provide unconditional support for IRAP's mandate, so that it would be in a strong position relative to the other organizations, which are mostly at the provincial level. IRAP's main objective is to develop a technology dissemination network throughout Canada. If I were a representative of the federal government and if I went to Quebec, British Columbia or elsewhere, I would want to be sure of being very strongly supported, and this is not the case right now.

The third solution would be to give IRAP adequate funding for at least the next five years. You cannot function when you do not know whether your budget will be cut by 10% or 15% the following year. However, I would not set that budget blindly. I would set it on a tight and very aggressive strategic plan with logical, measurable and attainable goals, and I would find a simple and dynamic way to monitor it and check the quality of its results. Only on those criteria would I base IRAP's budget.

I cannot tell you how much IRAP needs at present. We have to consider its mission, its goals and future financial needs. IRAP's number one objective is supposed to be a Canada-wide delivery system. Right now, no other independent body has a more cumbersome administration than IRAP. From what I see of government policy, 5% of the budget goes to administration. I believe IRAP can be administered according to the same criteria. In other words, funding for IRAP would go towards assistance for SMEs and would not serve to increase government administration.

Those are the points I wanted to make. They will, I think, lead to a good discussion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bourbeau, for your opening statement. It has, I am sure, inspired many questions in the mind of our participants. We will begin with a round of questions, if you do not mind.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): First I would like to thank Mr. Bourbeau for coming here today, and for his committed work as chairman of IRAP's Advisory Board for the past two years.

M. Bourbeau: Cinq ans.

Berger: Il est président de la Commission consultative depuis cinq ans. Je connais aussi le Groupement québécois d'entreprises. Je l'ai peut-être connu à l'époque où il était président, lorsque j'ai eu la possibilité de visiter un certain nombre de compagnies au Québec et ailleurs au pays qui ont bénéficié de l'appui du PARI, ce qui m'a permis d'apprécier ce que représente le PARI. Je lui disais avant le début de la rencontre d'aujourd'hui que s'il y avait un programme qui fonctionnait bien et que je croyais à l'abri des difficultés administratives et des conflits internes, c'était le PARI, parce qu'il était administré par le Conseil national de recherches, un organisme indépendant, parce qu'on n'assistait pas, chaque fois qu'une subvention était accordée, à une levée de drapeau; donc, il n'y avait pas de guerre de drapeaux. Dans mon esprit, il n'avait pas de raisons de se retrouver dans les difficultés que nous avons constatées dernièrement. Il faut absolument sauver PARI. Tel est le sens de notre intervention. J'espère que notre Comité pourra faire au gouvernement des recommandations utiles.

Je reviendrai un peu plus tard à notre rapport et à ce que nous devrions dire éventuellement au Parlement.

Je veux maintenant me référer aux commentaires de M. Bourbeau. Ses recommandations ou conclusions sont quand même surprenantes. Il est venu à la conclusion qu'il fallait sortir le PARI du Conseil national de recherches. Certains disent que c'est le dernier recours. Il semble que M. Bourbeau soit déjà arrivé à ce dernier recours.

• 1555

Il a également dit que les problèmes viennent d'abord du manque d'appui humain de la haute direction du Conseil national de recherches. J'aimerais lui demander de préciser davantage. Nous avons pris connaissance d'un mémo que vous avez écrit de la part des membres de la Commission consultative le 31 mai 1991. Est-ce vous qui avez écrit ce mémo-là?

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Est-ce que cela représentait l'opinion des membres de la Commission ou votre opinion personnelle?

M. Bourbeau: L'opinion des membres de la Commission.

M. Berger: À la page 2 de ce mémo-là, vous dites:

The future of IRAP and its structure continue to be questioned.

Comment êtes-vous arrivés collectivement à la conclusion que son avenir était remis en question par la direction du Conseil national de recherches?

M. Bourbeau: Il y a trois points principaux. Premièrement, il y a eu des allégations directes du président du Conseil national de recherches, à savoir qu'avec les budgets que le gouvernement lui fournissait, il ne pouvait maintenir en fonctionnement et les institutions, qui sont les laboratoires, et le programme PARI, qu'il devrait choisir l'un ou l'autre, et que lui-même penchait nettement vers les institutions. Deuxièmement, il y a eu l'érosion importante des fonds accordés au PARI au cours des cinq ou six dernières années. Troisièmement, il y a eu une foule de petites choses qu'on ne peut voir que lorsqu'on est relié d'assez près au PARI. Depuis deux ans, il y a quatre vice-présidents qui ont

[Traduction]

Mr. Bourbeau: Five years.

Mr. Berger: He has been chairman of the Advisory Board for five years now. I am also familiar with the "Groupement québécois d'entreprises". I came to know it perhaps when he was chairman, and when I had an opportunity to visit a certain number of companies in Quebec and elsewhere in the country that have benefited from IRAP's support. As a result, I was able to appreciate what IRAP does. Before our meeting I was saying to him that if there is one program that works well and that I believe is free from administrative difficulties and internal conflict, it is IRAP, since it is run by the National Research Council, which is an independent body. Furthermore, every time a grant is approved, there is no flag waving, and therefore no flag waving war. To my mind, there is no reason why the recent difficulties should have occurred. We must absolutely save IRAP. That is the thrust of our position. I do hope our committee will make useful recommendations to the government.

A little later, I will come back to our report and what we should eventually be saying to Parliament.

I would now like to comment on Mr. Bourbeau's statement. His recommendations or conclusions are surprising. He has concluded that IRAP should be taken away from the National Research Council. Some say that is a last resort option. It would seem that Mr. Bourbeau has already arrived at that last resort.

He also said that problems are caused mainly by a lack of human support from top management at the National Research Council. I would like him to elaborate on that. We have received a copy of a memo you wrote on behalf of the members of the Advisory Council, dated May 31, 1991. Did you write that memo?

Mr. Bourbeau: I did.

Mr. Berger: Did it reflect the opinion of Board members or your own personal opinion?

Mr. Bourbeau: The opinion of the Board members.

Mr. Berger: On page 2 of that memo, you say:

On continue de mettre en question l'avenir et la structure du PARI.

How did you all arrive at the conclusion that the future of IRAP was being questioned by Natinal Research Council management?

Mr. Bourbeau: There are three main reasons why. First, the chairman of the National Research Council made direct allegations that with the budget he was receiving from the government, he could no longer maintain both the institutions, or the laboratories, and IRAP. He said he would have to choose between them, and was definitely tending to favour the institutions. Secondly, funding to IRAP has been severely eroded over the past five or six years. Third, there has been a whole series of little things evident only to those directly involved with IRAP. Over the past two years, IRAP has had four different vice-chairmen, and two different general directors, as well as four different general secretaries.

changé au niveau du PARI, et on a eu deux directeurs généraux qui se sont succédé, de même que quatre secrétaires généraux. Finalement, au sein de la Commission, on a senti que le PARI était devenu un genre de patate chaude ou un objet dont personne ne voulait s'occuper ou qui n'avait plus d'importance à l'intérieur du Conseil national de recherches. C'est à ce moment-là qu'on a dit qu'il y avait une remise en question très sérieuse de l'avenir du PARI à l'intérieur du Conseil national de recherches.

- M. Berger: Vous dites qu'il y a eu des allégations directes du président. Qu'est-ce que cela veut dire, des allégations? Était-ce des déclarations?
- M. Bourbeau: Six ou sept mois après que le M. Perron est devenu président du Conseil national de recherches, après plusieurs chambardements, remerciements et retraites prématurées, on a demandé à rencontrer M. Perron. Il nous a dit lui-même cette chose-là.
 - M. Berger: Qui a demandé? Les membres de la Commission?
- M. Bourbeau: Un genre de comité ad hoc de la Commission consultative.
- M. Berger: Vous faisiez partie de ce comité avec quelques autres membres de la Commission?
 - M. Bourbeau: Exactement.
 - M. Berger: Et vous avez demandé une rencontre?
 - M. Bourbeau: Avec le président pour savoir sa position.
- M. Berger: Ce sont des choses qu'il vous a dites lors de cette rencontre-là.
- M. Bourbeau: Exactement. Dans d'autres communications ou documents, il y a des endroits où c'est très explicite et d'autres où cela l'est moins. On voit nettement sa tendance vers un CNRC basé principalement sur les institutions ou laboratoires.
- M. Berger: Pouvez-vous nous identifier certains de ces documents? Quels sont ces aspects?
- M. Bourbeau: Je ne les connais pas par coeur. J'ai ici des notes que j'ai prises en parlant avec des gens qui ont été reliés au PARI ou au Conseil national de recherches d'une façon ou d'une autre.

• 1600

M. Berger: Dans votre mémo du 31 mai, à la page 3, vous dites:

We are most concerned about the lack of breathing room and priority given to IRAP in an NRC which has recently been defined strictly as a research performer, where programs and networks including IRAP are to be aimed all in support of its core research and development needs.

It refers to a discussion of NRC counsel on September 26, 1990.

La semaine dernière, le Conseil national de recherches nous a fourni une quantité industrielle de documents où on se réfère à cette rencontre de septembre 1990 du conseil du CNRC. Une partie du mandat du CNRC porte sur le PARI. On dit:

The NRC will achieve its mandate through the following four thrusts,

[Translation]

Lastly, the Board feels that IRAP has become a sort of hot potato or issue that no one wants to deal with or that has become of little importance to the National Research Council. That is why we have said that the National Research Council has seriously called into question IRAP's future.

- Mr. Berger: You say that the chairman has made direct allegations. What exactly do you mean by that? Were they statements?
- Mr. Bourbeau: Six or seven months after Mr. Perron became chairman of the National Research Council, and after seeing much upheaval, many people being let go and many early retirements, we asked to meet with Mr. Perron. He told us that himself.
 - Mr. Berger: Who asked? The Board members?
- Mr. Bourbeau: A sort of ad hoc committee from the Advisory Board.
- Mr. Berger: Were you part of this committee with a few other Board members?
 - Mr. Bourbeau: Yes, I was.
 - Mr. Berger: Did you solicit the meeting?
 - Mr. Bourbeau: With the chairman, to have his opinion.
 - Mr. Berger: These were things he told you at that meeting.
- Mr. Bourbeau: Precisely. It is more explicit in some communications or documents than in others. His position in favour of a National Research Council based primarily on the institutions or laboratories is very clear.
- Mr. Berger: Could you identify some of these documents for us? What are these aspects?
- Mr. Bourbeau: I don't know off hand. I do have with me notes I took of conversations with people involved in one way or another with IRAP or the National Research Council.
 - M. Berger: On page 3 of your memo dated May 31, you say:

Nous nous préoccupons surtout du peu de marge de manoeuvre et de priorité accordées au PARI par le CNRC, organisme qui a dernièrement été défini comme étant strictement un organisme de recherche, et dont tous les programmes et réseaux, notamment le PARI, doivent être axés sur sa recherche de base et sur ses besoins en matière de développement.

On y fait allusion à une discussion du conseil le 26 septembre 1990.

Last week, the National Research Council provided us with industrial amounts of documents which refer to this meeting of the NRC board in September 1990. Part of the NRC mandate deals with IRAP. It says:

Les quatre orientations suivantes permettront au CNRC de respecter sa mission,

-and one of them states-

systems which disseminate information and networks which provide for industrial research assistance programs, all in support of core research and development needs.

Si j'ai bien compris, ce sont ces derniers mots qui ont suscité votre inquiétude. Comme je vous le disais, on a reçu une quantité industrielle de documents. Je me souviens d'avoir lu quelque part ailleurs, peut-être dans la lettre de M. Baronet, que la portée de ces mots avait peut-être été exagérée par certains employés du PARI, entre autres l'ancien directeur général, et que, finalement, il n'y avait pas lieu de s'inquiéter.

Pourquoi ces mots ont-ils soulevé tant de préoccupations? Je vais vous poser la question directement. Est-ce l'ancien directeur général du programme qui a soulevé cette inquiétude chez vous?

M. Bourbeau: Non. En ce qui concerne les trois points que j'ai soulevés tout à l'heure, l'inquiétude était déjà à l'intérieur de la Commission. Il est évident que l'ancien directeur général, pour des raisons fondamentales, nous donnait de l'information, peut-être pas confidentielle, mais qui ne serait pas arrivée jusqu'à la Commission dans des circonstances normales. À ce moment-là, M. Abela nous soumettait cette information-là pour soulever la question avec plus de précision.

J'ai deux autres commentaires à faire qui ne font que renforcer le sentiment qu'avaient les gens de la Commission.

Premièrement, en réponse à la lettre qu'on avait envoyée au conseil d'administration du CNRC, on nous a envoyé à peu près 20 pages. Dans cette réponse, on nous disait qu'on se faisait des peurs pour rien et que même le conseil du Conseil national de recherches avait dit que le PARI était important, etc. Cependant, c'était dit en 10 pages et de façon tellement floue qu'un appui aussi mitigé ne nous semblait pas de bon augure. On ne s'est pas fondés uniquement là-dessus, mais cela venait renforcer tout le reste.

These notes were taken from a presentation by Alex Mayman, director general of the Institute for Information Technologies, and Dr. Pierre Perron, the president:

O. What about IRAP?

A. My impression is that IRAP has developed to a point where it has become an appendage or annex of NRC driven by its own objectives. There is an element of co-habitation but not a great deal of synergy. My philosophy is very simple—if we're any good, we should be able to tell anyone why we are and what we do. I don't like a lobotomized approach.

I would like all parts of NRC's business to be seen as driven by the same philosophy and criteria.

To me NRC is research, labs, facilities and expertise. If that is true, that is the main business we are in.

• 1605

M. Berger: J'aimerais demander à M. Bourbeau de nous préciser la provenance de cette conversation.

[Traduction]

-dont, notamment-

des centres de diffusion d'information et des réseaux de programmes d'aide à la recherche industrielle qui mettront l'accent sur les besoins de base en matière de recherche et de développement.

If I understand correctly, it is the last words that have caused you concern. As I was saying, we have received documents in industrial quantities. I remember reading somewhere, perhaps in Mr. Baronet's letter, that what was meant by these words has perhaps been exagerated by some IRAP employees, such as the former director general, and that in fact there is no cause for concern.

Why do these words cause so much anxiety? I will put my question bluntly. Is it the former director general of the program who imparted to you this concern?

Mr. Bourbeau: No. As far as the three points I made earlier, the board was already concerned. Obviously, the former director general, for basic reasons, was providing us information which was perhaps not confidential, but which would not have made its way up to the board under normal circumstances. At that point, Mr. Abela gave us that information so that we could bring up the matter properly.

I would like to make two other points that further illustrate the way board members felt.

First, we received about 20 pages in response to a letter we sent to the NRC board of directors. We were told that our fears were unfounded and that the National Research Council's board had itself said that IRAP was important, etc. However, it took 10 pages to make what was a very vague point, and we felt that such half-hearted support did not augur well. That wasn't the sole basis of our concern, but it did confirm eveything else.

Ces notes proviennent d'un exposé fait par M. Alex Mayman, directeur général du Institute for Information Technologies, et M. Pierre Perron, le président:

O. Ou'en est-il du PARI?

R. Le PARI est devenu, à mon avis, un appendice ou une annexe du CNRC qui a ses propres objectifs. Si les deux cohabitent dans une certaine mesure, il n'y a quand même pas énormément de synergie. Mon point de vue est très simple—si notre organisme est excellent, nous devrions être en mesure d'expliquer à tout le monde le pourquoi et le comment de notre mission. Je n'aime pas les demi-mesures.

J'aimerais que toutes les activités du CNRC soient considérées comme étant inspirées par la même philosophie et les mêmes critères.

À mon avis, le CNRC, c'est la recherche, les laboratoires, les installations et la compétence. Si c'est vrai, voilà notre principal objecif.

Mr. Berger: I would like to ask Mr. Bourbeau to tell us exactly where that conversation took place.

M. Bourbeau: C'était à une réunion du *Institute for Information Technology*. Je ne sais pas ce que c'est au juste.

M. Berger: Pouvez-vous déposer cela auprès du greffier, s'il vous plaît?

Le président: Est-ce que vous voulez qu'on en ait des copies, monsieur Berger, ou si vous voulez l'annexer au compte rendu de la séance d'aujourd'hui?

M. Berger: Les deux. Le président: Les deux?

M. Berger: Oui. Il serait bon qu'on en ait des copies tout de suite, si quelqu'un peut nous les fournir.

Mr. McCurdy (Windsor—St. Clair): I, too, want to thank you for being here and for your past and continuing interest in IRAP.

I have a document here. I'm not so sure I can identify it as other than a memorandum to members of the IRAP advisory board from Lapointe-Shaw. It raises rather serious questions about the relationship of the advisory council to the NRC and about relationships between members of that council and the president. I am just trying to look for a reference to treatment that you had received at the hands of the president.

Mr. Bourbeau, you expressed concern with the character of his interactions with the president of NRC, Dr. Perron. You specifically indicated that you had a difficult telephone conversation with Dr. Perron in June 1991, in which you stated the president of NRC had not treated you with the respect due to someone who is not an NRC employee but a private citizen who makes financial sacrifices by devoting his personal time, etc. You also expressed concern about the president of NRC for having misrepresented the content of private conversations with you to council.

Is that typical of the relationship members of council thought they had with the president of NRC?

M. Bourbeau: C'est typique des relations que personnellement j'ai eues avec le président du Conseil national de recherches. En fait, le président de la Commission consultative avait coutume de faire rapport au conseil du Conseil national de recherches une fois par année, à sa réunion de juin. C'était du temps de M. Larkin Kerwin.

Lorsque M. Perron est arrivé, en 1990, je n'ai pas été appelé à faire un rapport au conseil. Devant les problèmes qui survenaient au PARI, la Commission m'a demandé de forcer la main au conseil pour qu'on puisse le rencontrer et lui faire un rapport, pour lui dire exactement ce que vous avez lu dans la lettre du 31 mai. Techniquement, je devais faire mon rapport; c'était mon rapport que je devais présenter au mois de juin au conseil.

On m'a dit que maintenant, il y avait une nouvelle politique, que les présidents de commissions se rapportaient au comité exécutif. À ce moment-là, au téléphone, M. Perron m'a demandé pourquoi je voulais faire rapport. C'est là que je lui ai fait part de l'inquiétude des membres de la Commission consultative sur l'avenir du PARI. C'est là que M. Perron a utilisé des mots qui ne plairaient à personne. Dans le texte que vous lisez, il est écrit: «à l'égard d'une

[Translation]

Mr. Bourbeau: At a meeting of the Institute for Information Technology. I do not know exactly what that is.

Mr. Berger: Could you leave a copy of that with the clerk, please?

The Chairman: Would you like copies of that, Mr. Berger, or would you like it to be annexed to the minutes of today's meeting?

Mr. Berger: Both.

The Chairman: Both?

Mr. Berger: Yes. It will be good to have copies made right away, if someone could get them for us.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Je tiens aussi à vous remercier d'être venu et de votre intérêt pour le PARI, par le passé et maintenant.

J'ai avec moi un document que je peux simplement identifier comme étant une note d'information adressée aux membres de la Commission consultative du PARI de la part de Lapointe-Shaw. On y soulève de sérieuses questions relatives aux rapports entre cette commission consultative et le CNRC ainsi qu'aux rapports entre des membres de cette commission et le président. J'essaie d'y trouver une allusion au traitement que le président vous a réservé.

Monsieur Bourbeau, vous vous dites inquiet de ses relations avec le président du CNRC, M. Perron. Notamment, vous avez parlé d'une conversation téléphonique difficile que vous avez eue avec M. Perron au mois de juin 1991 et pendant laquelle le président du CNRC aurait manqué de respect à votre égard étant donné que vous n'êtes pas un employé du CNRC mais un citoyen privé qui fait des sacrifices financiers de par le temps que vous consacrez à ce travail, etc. Vous vous inquiétiez également du fait que le président du CNRC aurait donné une impression incorrecte au conseil de vos conversations privées.

Est-ce typique de la relation que les membres du conseil pensaient avoir avec le président du CNRC?

Mr. Bourbeau: It is typical of the personal relationship I had with the president of the National Research Council. In fact, the Chairman of the Advisory Board used to report to the National Research Council every year, at the June meeting. That was when Mr. Larkin Kerwin was there.

When Mr. Perron arrived, in 1990, I was not invited to report to the council. Given the problems with IRAP, the Board asked me to impress upon the council the need for us to meet with it and report to it, so that we could tell it exactly what you have read in the letter dated May 31. Technically, I have to make a report; this was the report I was to have presented in June to the council.

I was told that now there was a new policy whereby the chairmen of the boards would report to the executive committee. At that point, Mr. Perron called me to ask me why I wanted to submit a report. That was when I told him of the concern the members of the Advisory Board had with respect to IRAP's future. Then Mr. Perron used a sort of language no one would like to hear. In the text you are reading, it says: «with respect to a person who is not an

personne qui n'est pas un employé», mais c'est un langage qui ne devrait pas être utilisé envers quelque personne que ce soit. Il nous a traités d'imbéciles, il nous a dit que nous ne savions pas ce que nous faisions, etc. Je ne veux pas aller plus loin, parce que la conversation était entre deux personnes, mais cela n'a pas fonctionné du tout.

De plus, à la réunion du conseil, qui a eu lieu le 3 ou le 4 juin, M. Perron, à la suite de... Comme je ne pouvais pas être là en personne parce qu'on ne me donnait pas l'autorisation d'y être, on a envoyé une lettre à chacun des membres du conseil. À ce moment, des questions ont dû être posées au président, et le président a relaté un peu la conversation téléphonique que j'avais eue avec lui. Il a dit que je lui avais dit au téléphone «to close his G... labs, ce qui est absolument faux. On n'a pas parlé des laboratoires. On a parlé du PARI.

• 1610

Lorsqu'un membre du conseil m'a rapporté cela, j'ai appelé M. Perron pour lui dire: Je ne vous ai jamais dit cela. Il a répondu: Je n'ai jamais dit cela au conseil. Je lui ai alors dit: Il y a des membres du conseil qui disent que vous avez dit cela. Il a dit: Si j'ai dit cela, je l'ai dit en privé; je vais vous envoyer le procès-verbal de la réunion du conseil. Évidemment, dans le procès-verbal, il n'y avait rien de cela, mais je peux vous écrire, moi aussi, des procès-verbaux qui ne contiendront pas. . . Il y a des membres du conseil, que je pourrais vous nommer, qui m'affirment qu'il a dit cela en réunion.

Lorsque j'ai rencontré le comité exécutif, je ne pouvais pas passer cela sous silence. Si le président du Conseil national de recherches agit de cette façon envers un membre d'une commission consultative, je peux m'imaginer comment il agit envers des employés. Deuxièmement, il utilise le pouvoir du micro alors que je ne suis pas là pour dire des choses que je n'ai pas dites. Je n'accepte pas cela. Je devais dire cela au comité exécutif. C'était personnel et je voulais dire au comité exécutif que le président devait ajuster son tir au niveau de ses relations interpersonnelles, en premier lieu envers les membres de commissions comme la mienne. Telle était la portée de mes paroles.

Mr. McCurdy: We have a document here, amidst a hoard of documents—I don't know when we will get them all straightened out—an evaluation report, the benchmark review that I quoted the other day. With the experience you have had, would that cause you to agree with this statement from this internal report:

combined with a lack of consistency in messages from the top, they

-that is, employees-

feel an environment has developed which is characterized somewhat by intimidation and a tendency not to speak out lest one become the next to go.

Mr. Bourbeau: Oh yes.

Mr. McCurdy: One of the next to go was Shibly Abela. You perhaps remember *The Future of the Industrial Research Assistance Program*, a strategic analysis that was presented to your committee. Can you tell us something about the circumstances of what happened when that document was submitted to you, your reaction to it, and what happened after that?

[Traduction]

employee», but this is a language that should not be used no matter who you are talking to. He called us imbeciles and told us we did not know what we were doing, etc. I do not want to go any further, because it was a private conversation between two people, but it really did not work out well at all.

Furthermore, at the council meeting that took place on June 3 or 4, Mr. Perron, following... I was not there in person because I had not been given authorization to go, so we sent a letter to each member of the council. At that point, the president must have been asked questions, and must have described the telepone conversation I had with him. He said I told him on the telephone *«to close his G... labs»*, which is absolutely not true. We never mentioned the laboratories. We talked about IRAP.

When a member of the council told me that, I called Mr. Perron and told him I had never said that. He answered that he had never said that to the council. Then I told him that according to members of the council, he had said that. He answered that if that were the case, he had said so in private and that he would send me the minutes of the council's meeting. Obviously, there was no mention of the comment in the minutes, but I too can write minutes that contain no... There are members of the council, and I can name them, who told me that that was said at the meeting.

When I met the executive committee, I could not let it go with that. If the president of the National Research Council had acted like that towards a member of the Advisory Board, I could just imagine how he acted towards employees. Secondly, he uses his power to say things in my absence I never said. That is unacceptable and I had to say so to the executive committee. It was personal and I wanted to tell the executive committee that the president would have to shape up and improve his personal relationships, first and foremost with members of boards such as mine. That was what I said.

M. McCurdy: Nous avons un document, parmi bien d'autres—d'ailleurs je ne sais pas quand on va pouvoir y mettre de l'ordre—qui est un rapport d'évaluation, l'examen repère que j'ai cité l'autre jour. Compte tenu de votre expérience, êtes—vous d'accord avec cette déclaration du rapport interne:

le message provenant de la haute direction manque de cohérence, d'une part, et, d'autre part, pensent-t-ils

-c'est-à-dire les employés-

qu'il existe maintenant une ambiance d'intimidation où l'on ne se prononce pas de peur d'être le prochain à être remercié.

M. Bourbeau: Tout à fait.

M. McCurdy: Un des prochains à être remercié a été Shibly Abela. Vous vous souviendrez peut-être de «L'avenir du Programme d'aide à la recherche industrielle», une analyse stratégique qui a été présentée à votre comité. Pourriez-vous nous dire quelle a été votre réaction lorsque ce document vous a été présenté, et ce qui s'est passé par la suite?

M. Bourbeau: Le document est sorti parce qu'il a été demandé au Conseil national de recherches, par le ministre ou par le gouvernement, de revoir l'avenir du PARI et de déterminer quelles orientations le PARI devait se donner.

Le travail qui a été mis devant nous est le travail que Shibly Abela a fait avec les coordonnateurs provinciaux. Ce travail se limitait à examiner toutes les possibilités et à mettre un signe de dollar au bout de chacune. Ils en ont trouvé sept ou huit, qui étaient toutes à l'intérieur, jusqu'au point de dire: a phasing down of IRAP.

Dans la discussion de ce document-là, il y avait une place importante où il était stipulé que la haute direction du PARI voulait fusionner le PARI et les laboratoires pour ne faire qu'une entité qui serait dirigée dans le secteur des sciences du Conseil national de recherches plutôt que dans le secteur des besoins des entreprises. Il y avait un sketch, que je peux vous retrouver là-dedans. Voici la position qu'on a prise. Il y la position 1b) et la position 1c) qui étaient proches, 1b) étant que le PARI continue de fonctionner à l'intérieur du Conseil national de recherches avec un mandat bien clair et défini d'assistance aux PME, avec un besoin d'argent qui variait entre 50 et 80 millions de dollars, je crois.

• 1615

Mr. McCurdy: We pretty much know the content. I would like to know how your council reacted to it. What was your response to it?

M. Bourbeau: On a appuyé à l'unanimité la position 1b) qui voulait qu'on garde le PARI à l'intérieur du Conseil national de recherches, mais avec un mandat clair et un appui clair de la part de la haute direction du CNRC, ainsi que de l'argent en conséquence.

Le document n'allait pas plus loin dans la prise de décision qu'on demandait à la Commission.

I don't know if you are following me on the last comment.

Mr. McCurdy: Yes. Then what happened to it?

M. Bourbeau: Par la suite, M. Baronet a été nommé au Conseil national de recherches. Il est devenu le nouveau vice-président en charge du PARI. M. Baronet nous a dit, à la réunion du 22 mai à Vancouver, que ce document-là avait été mal reçu par la haute direction du Conseil national de recherches et que le président du Conseil national de recherches lui avait demandé de revoir tout un nouveau plan stratégique pour le PARI. On nous avait indiqué qui ferait partie de cela, comment on ferait pour sortir un nouveau plan stratégique, quand cela devait être présenté au conseil, quand cela devait être présenté au conseil, quand cela devait être présenté au complet. C'était comme si on recommençait au complet. C'était comme si rien n'avait été fait au cours des années précédentes.

Il faut dire qu'à ce moment-là, M. Baronet était complètement nouveau au Conseil national de recherches et face au PARI. Il était évident depuis plusieurs mois que les jours de M. Abela au programme PARI étaient comptés. Je pense que c'était un prétexte pour arriver à un nouveau plan stratégique. Il y aurait de nouvelles personnes qui le mettraient en place sans se poser de questions, sans revoir ce qui s'était fait dans le passé, etc.

[Translation]

Mr. Bourbeau: That paper was published because the minister or the government asked the National Research Council to review IRAP's future and look at the directions the program should be taking.

The paper you have is the work Shibly Abela did with provincial co-ordinators. They considered all the options and put a dollar figure on each. They found seven or eight, all of which were internal, to the point where it was «a phasing down of IRAP».

When that paper was discussed, much time was spent stipulating that top management from IRAP wanted to merge IRAP with the laboratory so that there would be one entity directed by the National Research Council's Science Sector rather that by the Business Needs Sector. There was a sketch, which I can find for you in here. This was the position that was taken. There was option 1b) and option 1c) which were similar, 1b) being that IRAP would continue to be operated within the National Research Council with a clear and well defined mandate to assist small and medium-sized business, with budgetary needs varying between \$50 and \$80 million, I believe.

M. McCurdy: Nous connaissons assez bien le contenu. J'aimerais savoir comment votre conseil a réagi à ce document. Quelle a été votre réponse?

Mr. Bourbeau: We unanimously supported proposal 1b) which recommended that IRAP be kept within the National Research Council, but with a specific mandate and clear support from senior management of NRC, as well as adequate funding.

The document did not go any further with respect to the decision-making that the Board wanted.

Je ne sais pas si vous suivez mon dernier commentaire.

M. McCurdy: Oui. Qu'est-il advenu du document?

Mr. Bourbeau: Subsequently, Mr. Baronet was appointed to the NRC. He became the new Vice-president responsible for IRAP. Mr. Baronet told us at the meeting in Vancouver on May 22 that NRC senior management had rejected the document and that the president had asked him to prepare and entirely new IRAP strategic plan. We were told who would be involved in that, how a new strategic plan would be published, when it would be presented to the Council, when it would be presented to the government, etc. It was like we were starting from zero. As though nothing had been done in the preceeding years.

I must say that at that time, Mr. Baronet was completely new at the NRC and with respect to IRAP. It had been obvious for a number of months that Mr. Abela's days in IRAP were numbered. I think that it was a pretext to come up with a new strategic plan. There would be new people who would implement it without asking questions and without knowing what had gone on in the past, etc.

Mr. McCurdy: Is it fair to say, then, that the Abela strategic analysis, his recommendations and his general performance, were in accord, by and large, with what you, as members of that council, would have thought was appropriate for IRAP, that he was in a contest with somebody—the president, God knows what all—to change that quite substantially, and that this document reflected that conflict?

M. Bourbeau: En bonne partie, je dirais que c'est le cas. La Commission était d'accord sur les orientations de M. Abela qui, lui, voulait donner au programme PARI. . . Il ne faisait pas de doute que l'ensemble de la Commission appuyait la direction dans laquelle le programme PARI se dirigeait. Il est évident qu'on posait beaucoup de questions sur la façon dont cela serait fait, mais de telles choses se développent au fil du temps. Il était évident aussi qu'il y avait une guerre de pouvoir entre les vues du président et les vues de M. Abela, qui étaient complètement opposées, et que M. Abela était bien au courant que s'il ne se ralliait pas à la cause du président, il perdrait son emploi. J'en ai discuté à plusieurs reprises avec lui. Avant d'envoyer ce document-là, il me l'a envoyé et m'a dit:

Could I have your comments, please.

J'ai dit: «Oui, c'est un document de base intéressant; si tu l'envoies au président,

you lose your job, you know that." He said, "I know that."

Mr. McCurdy: Mr. Abela has gone. I guess it is your assumption that this is why he has gone. Was your council given any clues as to why Mr. Abela was disappearing?

M. Bourbeau: Non. Selon le contexte dans lequel on nous parlait, on nous disait deux choses. En privé, on nous disait que M. Abela et M. Perron avaient des visions différentes. En public, on définissait M. Abela comme un incompétent au niveau de la gestion. On disait typiquement en public qu'on avait remercié M. Abela à cause de son incompétence.

• 1620

Mr. McCurdy: The National Research Council has now adopted a strategic plan, the one you guys looked at on August 19. To what does it bear the closest resemblance: this, or the statements that had been made in the meantime and the thrust that had been projected in the meantime by the president of the NRC and others? Is what has been determined to be done now closer to Abela's vision or to the vision of the president?

M. Bourbeau: J'ai beaucoup de difficulté à répondre à votre question, principalement du fait que le plan stratégique qui nous a été présenté à la réunion du 19 a été, dans sa forme et dans son fond, rejeté par la Commission. On a dit: Vous avez fait...

Mr. McCurdy: It was rejected by the committee but adopted by council?

M. Bourbeau: C'est cela.

Le président: J'ai quelques questions à vous poser, monsieur Bourbeau.

[Traduction]

M. McCurdy: Est-ce qu'il serait juste de dire, alors, que l'analyse stratégique de M. Abela, ses recommandations et sa performance en général concordaient, dans une large mesure, avec ce que vous, comme membres du conseil, auriez tenu comme convenable pour le PARI, et qu'il était en conflit avec quelqu'un, le président, Dieu sait qui—pour que cela change considérablement, et que ce document reflète ce conflit?

Mr. Bourbeau: Substantially, I would say that is the case. The Board agreed with the directions that Mr. Abela wanted to give IRAP. There is no doubt that the entire Board supported the direction in which IRAP was going. We obviously asked many questions concerning how it would be done, but these things work out in time. It was also obvious that there was a power struggle between the president's opinions and Mr. Abela's, that these opinions were completely opposed, and that Mr. Abela knew full well that if he could not obtain the president's support, he would lose his job. I discussed this with him on several occasions. Before sending this document, he sent it to me and asked:

Puis-je avoir vos commentaires, s'il vous plaît.

I said: Yes, it is an interesting background paper; if you send it to the president,

vous allez perdre votre emploi, vous le savez. Il a dit oui je le sais.

M. McCurdy: M. Abela est parti. Vous présumez sans doute que c'est à cause de cela qu'il est parti. Est-ce qu'on a donné à votre conseil des indices concernant le départ de M. Abela?

Mr. Bourbeau: No. Depending on the context of the discussions, we were told two things. Privately, we were told that Mr. Abela and Mr. Perron had different visions. Publically, Mr. Abela was accused of being an incompetent manager. It was usually said in public that Mr. Abela had been let go because of his incompetence.

M. McCurdy: Le Conseil national de recherches a maintenant adopté un plan stratégique, celui que vous avez examiné le 19 août. À quoi ressemble-t-il le plus? À ce document, ou aux déclarations qui avaient été faites depuis et à l'orientation qui avait été proposée depuis par le président du CNRC et d'autres? Est-ce que les orientations adoptées maintenant relèvent plus de la vision de M. Abela ou de celle du président?

Mr. Bourbeau: I have a great deal of difficulty answering your question, primarily because the strategic plan that was presented to us at the meeting of the 19th was, both in form and substance, rejected by the Board. We said: You did. . .

M. McCurdy: Il a été rejeté par le comité, mais adopté par le conseil?

Mr. Bourbeau: That is correct.

The Chairman: I have a couple of questions to ask you Mr. Bourbeau.

Vous avez dit tout à l'heure que la Commission et vous-même appuyiez l'option 1b), qui est très près de ce qu'est actuellement le PARI. En réponse à une question de M. Berger, vous avez dit que, comme ultime approche, il faudrait sortir le PARI du CNRC. Il me semble que ces deux choses sont contradictoires. Comment expliquez-vous cela?

M. Bourbeau: Oui et non. Premièrement, quand je fais rapport au président ou au Conseil, je fais rapport de l'idée de la Commission. Il arrive parfois que mon idée ne prime pas à la Commission; il arrive aussi qu'elle prime.

Lorsqu'on avait discuté de ce point-là à la Commission, il y avait des gens qui étaient en faveur de l'opting out et il y avait des gens qui disaient qu'on devait rester à l'intérieur du CNRC, mais on posait des conditions spécifiques pour rester à l'intérieur du CNRC.

Dans la lettre que j'ai envoyée au conseil du Conseil national le 31 mai, à la fin, on disait qu'on pensait toujours que la meilleure solution était un PARI à l'intérieur du CNRC s'il y avait un appui inconditionnel du CNRC au PARI et si on pouvait lui donner les fonds nécessaires pour bien atteindre ses objectifs.

Depuis ce temps-là, je ne vois pas d'évidence que le CNRC donne son appui au PARI. Deuxièmement, avec la haute direction actuelle du CNRC, je ne vois pas d'évidence que l'argent ou la motivation s'en va vers le PARI. «On» ne veut pas remplir les conditions nécessaires pour que le PARI reste au CNRC. La seule façon pour le PARI de survivre est d'en sortir.

Le président: Êtes-vous seul à penser cela à la Commission ou si toute la Commission pense maintenant de cette façon?

M. Bourbeau: À la Commission, on était deux à avoir cette position ferme et à dire: Il vaut mieux sortir tout de suite; c'est ce que l'on propose. Le reste de la Commission était pour le maintien du PARI à l'intérieur à ces conditions-là. Il faudrait reposer la question aujourd'hui, je crois.

Le président: Si on sort le PARI du CNRC, il va falloir créer une nouvelle structure administrative. Comment allez-vous faire cela? Avec ce que vous avez maintenant comme structure, serez-vous en mesure de dépendre directement du ministère et de fonctionner sans problèmes?

M. Bourbeau: Je ne connais pas les prérogatives du gouvernement en matière de contrôles, mais je regarde l'opération du PARI et je me dis qu'il faut garder exactement cela. Le PARI fonctionne avec cette organisation-là. On ne demande pas au PARI de changer sa mission; on lui demande tout simplement de bien l'accomplir. Je ne vois pas pourquoi on serait obligé d'embaucher beaucoup plus de gens pour faire des rapports de plus. Ce n'est pas cela qu'il faut. Il faut des gens sur le terrain qui ont une mission claire et qui vont aider les PME canadiennes à entreprendre des projets de recherche et de développement et à diffuser leurs résultats.

Pour moi, ce serait bien simple. Le directeur général deviendrait le président et les coordonnateurs provinciaux deviendraient des vice-présidents, si vous voulez les nommer comme cela. Je n'ajouterais pas une seule personne au personnel du PARI.

[Translation]

You said a while ago that you and the Board support option 1b), which is very close to what IRAP presently is. In your reply to a question from Mr. Berger, you said that, in the last resort, IRAP would have to leave the NRC. There seems to me to be a contradiction between these two things. How do you explain that?

Mr. Bourbeau: Yes and no. First, when I report to the president or the Council, I report the Board's idea. Sometimes, my idea is not adopted by the Board; sometimes, it is.

When the Board discussed this point, there was some people who favoured opting out, and some said that we should stay within the NRC, but we attached specific conditions for remaining within NRC.

In the letter that I sent to NRC Board on May 31, at the end, we said that we still believed the best solution was for IRAP within the NRC, if NRC would give IRAP unconditional support and could give it the funding necessary to achieve its objectives.

Since then, I see no proof that NRC is supporting IRAP. Secondly, in the present senior management at NRC, I do not see any evidence of money or a commitment going towards IRAP. «They» do not want to fulfill the conditions necessary for IRAP to remain within NRC. The only way for IRAP to survive is to get out.

The Chairman: Are you the only Board member to think so or does the entire Board now feel this way?

Mr. Bourbeau: Two of us on the Board were firmly of this opinion and said: It would be better to get out right away; this is what we are proposing. The rest of the Board favoured keeping IRAP within, on those conditions. I think you would have to ask the question again today.

The Chairman: If IRAP is taken out of NRC, it will be necessary to create a new administrative structure. How would you do that? With the present structure, could you be attached directly to a department and operate without problems?

Mr. Bourbeau: I am unfamiliar with the government's prerogatives with respect to controls, but as I view IRAP, I think we have to keep it exactly as it is. IRAP is functioning with that organization. We are not asking IRAP to change its mission; we are merely asking it to perform it well. I do not see why it would be necessary to hire more people to provide more reports. That is not what is needed. We need people in the field who have a clear mission and who will help Canadian SMEs to carry out research and development projects and to publish their results.

I think this would be quite simple. The director general would become the president and the provincial coordinators would become vice-presidents, if you want to call them that. I would not add a single member to the IRAP staff.

• 1625

Le président: Si je vous pose cette question, c'est qu'on nous dit à peu près partout que les fonds pour les conseils de recherche ne sont pas suffisants. Dans son rapport du mois de décembre dernier, le Comité avait recommandé d'accorder un budget d'à peu près 100 millions de dollars, si ma mémoire est fidèle, au programme PARI, mais dans son contexte actuel. Si on le sépare du CNRC, il faudra peut-être mettre 100 millions de dollars pour le PARI et 100 autres millions de dollars pour le CNRC. Je me demande si on pourrait répondre à cette question-là en tant que gouvernement.

M. Bourbeau: Tout ce que je dis, c'est qu'on croit à la Commission que le PARI et les laboratoires sont deux choses. Ce sont deux choses qui peuvent s'entraider, mais qui peuvent difficilement cohabiter parce qu'elles répondent à des besoins différents, à moins que l'on change l'un ou l'autre. Telle est la question. Qu'est-ce qu'on dit présentement? On dit qu'on veut changer le PARI pour le marier aux laboratoires. Nous disons: Non, vous devriez peut-être faire le contraire. Les laboratoires, pour être compétitifs, devraient s'en aller sur le marché et compétitionner avec les laboratoires indépendants. Ce serait la seule façon pour les laboratoires du Conseil national de recherches de se mettre au pas des besoins des entreprises.

Présentement, dans les laboratoires du Conseil national de recherches, il se fait beaucoup de recherches pures, de recherches dictées par le gouvernement, et très peu de recherches qui sont issues d'un besoin économique. De l'autre côté, vous avez le PARI, un groupe de gens qui sont en contact direct avec les entreprises.

Le président: Avec les besoins!

M. Bourbeau: Avec les besoins des entreprises. Il y a tout un monde de distance entre les deux. Je me dis: Faites l'un ou l'autre, ou bien séparez-les. Je pense que les séparer serait peut-être la meilleure solution.

M. Peterson (Willowdale): À part M. Perron, y avait-il beaucoup de gens au CNRC qui voulaient tuer le PARI?

M. Bourbeau: Je crois que oui.

M. Peterson: Toute la gestion ou...?

M. Bourbeau: Si on me nommait président du Conseil national de recherches demain matin et que je voulais tuer les laboratoires, je ferais beaucoup de changements de personnel et les personnes que je mettrais sous moi auraient toutes la même vision que moi. Donc, les gens qui ont été directement employés ou mutés sont tous des gens qui appuient ou suivent la philosophie du président. Ce sont tous des gens qui, directement ou indirectement...

M. Peterson: Est-ce la vision du président ou la vision du ministre que de tuer le PARI?

M. Bourbeau: D'après moi, c'est la vision du président.

M. Peterson: En avez-vous discuté avec le ministre?

M. Bourbeau: Non.

M. Peterson: Pourquoi pas?

[Traduction]

The Chairman: I am asking you this question because just about everyone has told us that NRC does not have enough money. In its report last december, the committee recommended allocating close to \$100 dollars, if my memory serves me well, to IRAP, but in its present context. If we remove it from NRC, we may have to put \$100 million in IRAP and another \$100 million in NRC. I do not know if we could do this, as a government.

Mr. Bourbeau: All I am saying is that the Board believes that IRAP and the laboratories are two different things. They may be mutually supportive, but it is difficult to operate them together because they meet different needs, unless one or the other is changed. That is the question. What is being said now? It is being said that we should change IRAP to attach it to the laboratories. We say: no, you should probably be doing the opposite. To be competitive, the laboratories should enter the market and compete with the independent laboratories. That would be the only way for the NRC to respond to the needs of business.

At the present time the NRC laboratories carry out a great deal of pure research, research that is ordered by the government, and very little research that results from an economic need. On the other hand, you have IRAP, a group of people who have direct contact with industry.

The Chairman: With the needs!

Mr. Bourbeau: With the needs of industry. There is a whole world of difference between the two. I say: do one or the other, or separate them. I believe that separating them would probably be the best solution.

Mr. Peterson (Willowdale): Apart from Mr. Perron, were there a lot of people at NRC who wanted to kill IRAP?

Mr. Bourbeau: I think so.

Mr. Peterson: The entire management or. . .?

Mr. Bourbeau: If I were appointed president of the NRC tomorrow morning and I wanted to kill the laboratories, I would make a lot of staff changes and bring people in under me who shared my vision. So, the people who were directly hired or transferred are all people who support or believe in the president's philosophy. They are all people who, directly or indirectly...

Mr. Peterson: Is it the president's or the minister's vision to kill IRAP?

Mr. Bourbeau: In my opinion, it is the president's vision.

Mr. Peterson: Have you discussed this with the minister?

Mr. Bourbeau: No.

Mr. Peterson: Why not?

M. Bourbeau: On a déjà rencontré M. Winegard une fois. Le sujet de discussion avait été surtout l'érosion des dollars qui étaient accordés au PARI. Il est évident que M. Winegard a soulevé la question des contraintes budgétaires. Les problèmes plus fondamentaux du PARI sont survenus plus tard.

M. Peterson: Même avec les coupures budgétaires, pensezvous qu'on peut continuer le PARI?

M. Bourbeau: Je pense que le PARI peut vivre et accomplir sa tâche ou sa mission. Il est évident que s'il y a moins de dollars, on va en distribuer moins. Je disais au début de mon allocution qu'il va falloir que l'ensemble des CTI deviennent réellement des gens de diffusion, et non des gens qui ne vont chez l'entreprise que pour donner une subvention.

M. Peterson: Avez-vous beaucoup travaillé avec Shibly Abela?

M. Bourbeau: Oui.

M. Peterson: Avez-vous l'impression qu'il a été mis à la porte parce qu'il n'a pas suivi la direction de...?

M. Bourbeau: Oui.

M. Peterson: Était-il bien compétent?

M. Bourbeau: Je crois que techniquement, M. Abela avait toutes les compétences voulues. Deuxièmement, la force de M. Abela était qu'il prenait le PARI énormément à coeur.

1630

En ce qui concerne la gestion, à la Commission, on se posait des questions sur l'approche aux problèmes de M. Abela. On aurait souhaité une approche beaucoup plus systématique, beaucoup plus précise que celle de M. Abela. Cependant, je regarde les conditions dans lesquelles M. Abela a eu à travailler. On a changé de président; il y a eu quatre vice-présidents différents; il y a eu des coupures budgétaires; on lui a enlevé l'aspect finances. Finalement, il aurait été impossible pour qui que ce soit d'atteindre des résultats avec les contraintes qu'on avait mises à ce poste-là. Donc, il est impensable d'évaluer le rendement de M. Abela avec ce qui s'est passé au PARI au cours des deux dernières années.

M. Peterson: D'après vous, aurait-il été possible pour M. Perron d'essayer de tuer le PARI sans avoir la permission du ministre?

M. Bourbeau: Je suis assuré que non. Il n'aurait pas eu la permission du ministre. Je suis assuré que M. Perron n'aurait pas pu tuer le PARI sans l'accord du ministre. Mais M. Perron ne le faisait pas ouvertement. M. Perron n'a jamais dit: Je veux tuer le PARI. Il ne l'a jamais dit. On l'a rencontré à notre réunion du 19 août et il nous a assuré qu'il appuyait le PARI à 100 p. 100, mais. . .

M. Peterson: Aurait-il pu essayer de détruire l'un de nos meilleurs programmes sans l'autorisation du ministre?

M. Bourbeau: Le PARI est toujours là, mais il n'est plus opérationnel ou il n'a plus. . . Un des problèmes fondamentaux que je vois au Conseil national de recherches, c'est qu'il n'y a là que des scientifiques, des docteurs en génie, en chimie et en biologie. Il n'y a pas de gestionnaires neutres. Je regarde encore le projet de plan stratégique qu'on nous a soumis. Même au CNRC, on a formé une cellule, soit le *Strategic Planning Committee*. Ce qu'on nous a soumis a été fait par des gens qui n'ont aucune connaissance de la planification stratégique.

[Translation]

Mr. Bourbeau: We met once with Mr. Winegard: the discussion focused primarily on IRAP's increasingly limited funding. Mr. Winegard obviously raised the matter of budget restraints. The more basic problems of IRAP came later.

Mr. Peterson: Even with the budget cuts, do you think that IRAP could continue?

Mr. Bourbeau: I believe that IRAP can survive and carry out its mandate or mission. Obviously, if there are fewer dollars, we will distribute less. I said at the beginning of my address that all of the ITAs will have to become real disseminators, rather than people who go to companies to give grants.

Mr. Peterson: Did you work closely with Shibly Abela?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Peterson: Did you have the impression that he was removed because he did not follow the direction of...?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Peterson: Was he competent?

Mr. Bourbeau: I believe that, technically, Mr. Abela had all the necessary skills. Secondly, Mr. Abela's strength was that he was devoted to IRAP.

The Board had some concerns about Mr. Abela's management approach to problem-solving. We would have preferred a much more systematic and precise style than that of Mr. Abela. However, we must bear in mind the conditions under which Mr. Abela was working. There was a change in the chairman, there were four different vice-chairs, there were budget cuts, and some financial responsibilities were taken away from him. In the end, it would have been impossible for anyone to achieve any results with all the problems the position entailed. Consequently, it is out of the question to evaluate Mr. Abela's performance, given what happened with IRAP over the last two years.

Mr. Peterson: Do you think it would have been possible for Mr. Perron to try to kill IRAP without the minister's permission?

Mr. Bourbeau: I am told that Mr. Perron could not have killed IRAP without the minister's permission. Apparently, he did not get the minister's permission. But Mr. Perron never said outright that he wanted to kill IRAP. We met him at our meeting on August 19 and he assured us that he fully supported IRAP. However...

Mr. Peterson: Could he have tried to destroy one of our best programs without the minister's authorization?

Mr. Bourbeau: IRAP still exists, but it is no longer operational or no longer has... One of the basic problems I see at the National Research Council is that it is composed of only scientists, people with doctorates in engineering, chemistry and biology. There are no neutral managers there. I am looking again at the strategic planning proposal that was presented to us. Even the NRC set up a group called the Strategic Planning Committee. The proposals submitted to us were prepared by individuals with no knowledge of strategic planning.

Une de nos recommandations est la suivante: si vous n'avez pas les compétences maison, arrêtez de perdre du temps et de l'argent à essayer de le faire vous-mêmes; ayez recours à des experts de l'extérieur; cela ira beaucoup plus vite, vous coûtera beaucoup moins cher et donnera de bien meilleurs résultats. On dirait que des techniciens comme ceux-là ont de la difficulté à parler à des gens qui n'ont pas le même langage.

M. Berger: Je voudrais obtenir certaines précisions de M. Bourbeau.

Pour revenir au plan stratégique, une première ébauche a été soumise aux membres de la Commission consultative le 19 ou le 20 août dernier.

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Vous l'avez vue pour la première fois ce jour-là, à votre arrivée à la réunion, n'est-ce pas?

M. Bourbeau: Ils nous l'avaient envoyée le vendredi, par fax.

M. Berger: Pour une réunion qui a eu lieu. . .?

M. Bourbeau: Le lundi.

M. Berger: Quelle a été la réaction des membres de la Commission à ce plan-là?

M. Bourbeau: Ils l'ont rejeté complètement.

M. Berger: Vous l'avez rejeté complètement.

M. Bourbeau: C'était inacceptable.

M. Berger: Est-ce que les membres du conseil vous ont demandé de communiquer ce constat de rejet au comité exécutif du Conseil?

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Et vous l'avez fait?

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Depuis ce temps-là, on vous a envoyé un deuxième plan stratégique qui n'a pas encore été étudié par les membres de votre Commission, si j'ai bien compris.

M. Bourbeau: Non.

M. Berger: On a fait complètement abstraction de la Commission consultative, n'est-ce pas?

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Si je comprends bien, ce plan-là a été approuvé par les membres du Conseil national de recherches. . .

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: ...mais sans l'approbation de votre Commission consultative.

M. Bourbeau: Je ne crois pas qu'on sera plus entiché du rapport final que du premier rapport.

M. Berger: Avez-vous déjà songé à offrir votre démission comme président de la Commission consultative?

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Est-ce que vous allez le faire?

[Traduction]

One of our recommendations is that if the NRC does not have the skills it needs in-house, it should stop wasting its time and money trying to do the job itself. It should turn to outside experts. This would be much faster and less costly and would produce better results. It almost seems as though technical specialists have trouble talking to people who don't use the same jargon.

Mr. Berger: I would like to get some clarifications from Mr. Bourbeau.

An initial draft of the strategic plan was submitted to the Advisory Board on August 19 or 20 of this year.

Mr. Bourbeau: That is correct.

Mr. Berger: Is it true that you saw it for the first time that day, when you arrived for the meeting?

Mr. Bourbeau: They had sent us a copy on Friday, by fax.

Mr. Berger: For a meeting that was to be held. . .?

Mr. Bourbeau: On Monday.

Mr. Berger: What was the Board members' reaction to the plan?

Mr. Bourbeau: They completely rejected it.

Mr. Berger: So you rejected it completely.

Mr. Bourbeau: It was unacceptable.

Mr. Berger: Did the members of the Board ask you to transmit this message to the executive committee of the Council?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: And you did so?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: Since that time, I understand you have received a second strategic plan, which your Board has not yet examined.

Mr. Bourbeau: No.

Mr. Berger: The Advisory Board was completely ignored, was it not?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: I understand the plan in question was approved by the members of the National Research Council...

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: . . .but that it was not approved by your Advisory Board.

Mr. Bourbeau: I don't think we will be any more taken with the second report than with the first.

Mr. Berger: Have you thought about resigning as chairman of the Advisory Board?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: Do you plan to do so?

2-10-1991

[Text]

M. Bourbeau: Non.

M. Berger: Pourquoi pas?

M. Bourbeau: Parce que je pense que cela concorderait exactement avec les visées du président.

M. Berger: La Commission consultative a-t-elle demandé à rencontrer le ministre? Non?

• 1635

J'ai ici un document intitulé: Mission Statement, Industrial Research Assistance Program. Je voudrais demander à quelqu'un d'en faire la distribution. Est-ce que M. Bourbeau en a des copies? Il en attend.

Il y a là deux documents. Il y en a un qui est intitulé: Mission Statement, Industrial Research Assistance Program; il est daté le 28 décembre 1990. J'ai écrit la lettre «A» sur ce document. Il y a un deuxième document qui est aussi intitulé: Mission Statement, mais qui ne porte pas de date. Reconnaissez-vous le premier document, celui qui est daté le 28 décembre 1990?

- M. Bourbeau: Oui. Ce Mission Statement avait été présenté à la Commission à une réunion de février par M. Abela à la suite de réunions qui avaient eu lieu avec ses coordonnateurs provinciaux.
- M. Berger: Est-ce que les membres de la Commission consultative étaient d'accord sur cela?
- M. Bourbeau: Oui, ils l'étaient dans l'ensemble. On avait soumis des idées quant à la phraséologie, mais sur le fond, il n'y avait pas. . .
- M. Berger: De façon générale, les membres de la Commission croyaient que cette déclaration-là reflétait leur façon de voir,...
 - M. Bourbeau: C'était acceptable.
- M. Berger: . . .le rôle et les objectifs du PARI. Quels aspects de cette déclaration obtiennent votre approbation?
 - M. Bourbeau: Toute la dernière phrase:

increasing competitiveness of Canadian firms-

Mr. Berger: Increasing competitiveness of Canadian firms?

Mr. Bourbeau:

- -through acquisition, development and use of technology.
- M. Berger: Vous disiez que c'était dans la dernière phrase, mais en fait, c'est au tout début de ce *Mission Statement* qu'on dit:

IRAP technology network is committed—et je saute quelques mots ici—to support the competitiveness of Canadian firms.

N'est-ce pas le cas?

- M. Bourbeau: Oui.
- M. Berger: C'est axé sur les besoins des PME ou des compagnies, n'est-ce pas?
 - M. Bourbeau: Oui.

[Translation]

Mr. Bourbeau: No.

Mr. Berger: Why not?

Mr. Bourbeau: Because I think that is exactly what the president wants.

Mr. Berger: Has the Advisory Board asked to meet with the minister? It has not?

I have here a document entitled: Mission Statement, Industrial Research Assistance Program. I would ask that it be distributed. Does Mr. Bourbeau have some copies? Oh, he's waiting for them.

There are two documents, in fact. One is entitled: Mission Statement, Industrial Research Assistance Program. It is dated December 28, 1990. I have labelled it document "A". There is a second document also entitled: Mission Statement, but it does not have a date on it. Do you recognize document "A", which is dated December 28, 1990?

Mr. Bourbeau: Yes. This Mission Statement was submitted to the Board by Mr. Abela at a meeting in February, which came after various meetings he had had with his provincial coordinators.

Mr. Berger: Did the members of the Advisory Board agree with this document?

Mr. Bourbeau: Generally speaking, they did. We put forward a few suggestions about wording, but as far as the content went, there was no...

Mr. Berger: In general terms, the members of the Board thought this statement reflected their view. . .

Mr. Bourbeau: It was acceptable.

Mr. Berger: . . . of IRAP's role and objectives. Which parts of the statement did you approve?

Mr. Bourbeau: The entire last sentence:

accroître la compétitivité des entreprises canadiennes...

M. Berger: Accroître la compétitivité des entreprises canadiennes?

M. Bourbeau:

...par l'intermédiaire de l'acquisition, du développement et de l'utilisation de la technologie.

Mr. Berger: You referred to the last sentence, but the beginning of the Mission Statement actually reads as follows:

Le réseau de technologie du PARI s'engage—and here I am leaving out a few words—à appuyer la compétitivité des entreprises canadiennes.

Is that not true?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: The focus was the needs of small and medium-sized businesses and companies, was it not?

Mr. Bourbeau: Yes.

M. Berger: C'est cet aspect-là que vous approuvez.

M. Bourbeau: Oui.

M. Berger: Le deuxième document, qui porte la lettre «B», est-il aussi un *Mission Statement* du Programme? Est-ce que cela a été étudié par les membres de votre Commission à un moment donné?

M. Bourbeau: Je ne me souviens pas qu'on ait vu ce document-là de façon explicite ou qu'on ait eu à en discuter.

M. Berger: Il y a eu des problèmes au cours des dernières années, des problèmes d'over-commitments. Le budget n'a pas été dépassé, mais dans les premiers mois de l'année financière, on s'est rendu compte qu'on avait peut-être engagé trop de fonds et qu'il fallait ralentir l'octroi de nouvelles subventions.

D'autre part, il y a eu des problèmes de *lapsing*, alors que le Programme n'a pas réussi à se servir de tous les fonds à sa disposition. Selon les membres de votre Commission, pourquoi ces problèmes se sont-ils présentés au cours des dernières années?

M. Bourbeau: Selon moi, l'over-expenditure est venu de contrôles internes déficients.

C'est principalement dû au fait que la personne qui était chargée de la comptabilité était un docteur en biologie. Ce n'était pas un comptable agréé. Sans que je les connaisse par coeur, les contrôles internes me semblaient, à première vue, relativement faibles. Donc, d'après moi, l'over-commitment est venu en bonne partie de cela. Il est également attribuable au fait qu'il y a peu de contrôles et que le programme reçoit beaucoup de demandes et est très populaire. Il est très facile de répondre à des demandes d'aide, de donner de l'argent ici et là et de s'apercevoir à un moment donné, en septembre, qu'on a dépensé le budget et qu'on a accepté des projets sans savoir qu'on était rendu à tel niveau de commitment. Je pense que c'est la gestion interne qui était déficiente à ce moment-là.

• 1640

M. Berger: Mais cela fait cinq ans que vous êtes président de la Commission consultative. Est-ce que ce sont des problèmes qui remontent à plusieurs années?

M. Bourbeau: J'ai pris connaissance de cela en 1989. C'est en 1989 qu'on nous a dit qu'il y avait un *overcommitment*, surtout du côté des PARI-R. C'est au moment où M. Abela est entré en fonction. Il entrait en fonction, et on nous a avertis qu'il y avait un *overcommitment*. M. Winegard a fait faire une vérification sur le PARI, etc.

Par la suite, il est arrivé trois choses qui peuvent expliquer que plus tard, on a été *under budget*. La première, c'est l'effet de pendule. Lorsque vous tapez sur les doigts de quelqu'un parce qu'il a trop dépensé, sa première réaction est de se dire: Je ne dépense plus d'argent.

La deuxième, c'est qu'il y a eu la récession économique qui a été relativement importante et qui n'est pas encore finie. Malheureusement, quand les choses vont mal, on coupe les projets de recherche et de développement parce que c'est [Traduction]

Mr. Berger: That is the part with which you agree.

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Berger: Is the second document, document "B", also a *Mission Statement* of the Program? Was it ever studied by the members of your Board?

Mr. Bourbeau: I don't remember actually seeing this document or discussing it.

Mr. Berger: In recent years, there have been problems of over-commitment. While the budget might not have been overspent, in the first few months of the fiscal year, people realized that perhaps too much money had been committed and that the rate at which new grants were awarded would have to be slowed down.

In addition, there were problems with lapsing funds, when the Program did not spend all the money that had been made available. In the opinion of the members of your Board, why did these problems occur in recent years?

Mr. Bourbeau: I think the over-expenditure problem stemmed from a lack of proper internal control mechanisms.

That was mainly because the person in charge of accounting was a doctor of biology. He was not a chartered accountant. While I am not overly familiar with the internal control mechanisms, my first impression is that they are relatively poor. So I think that to a large extent, the overcommitment can be explained by that fact. Another contributing factor is that there were very few control procedures and there were many applications filed with the program, which is very popular. It is very easy to give out money left and right in response to requests for assistance, to realize sometime in September that the budget is all gone and that projects had been approved without anyone realizing that the commitment level was so high. I think it was an internal management problem.

Mr. Berger: But you've been chairman of the Advisory Board for five years. Do these problems date back a few years?

Mr. Bourbeau: I found out about them in 1989. That is when we were told that there was some over-commitment, particularly with respect to IRAP-R projects. It was at that time that Mr. Abela assumed his position. Right then, we were told that there was an over-commitment problem. Mr. Winegard looked into IRAP, and so on.

Subsequently, three things happened that could explain why we were under budget. The first was the pendulum effect. When you criticize someone for over–spending, his or her first reaction is to stop spending.

The second thing was that we experienced a relatively serious economic recession, that is not yet over. Unfortunately, when the economic situation is bad, research and development projects are cut, because they are effective

du moyen et du long terme et qu'on a besoin de vivre aujourd'hui. On se dit alors: Je préfère couper l'argent d'après-demain et vivre aujourd'hui. Probablement que beaucoup de projets qui avaient été acceptés n'ont pas été réalisés par les compagnies. L'argent était engagé, mais on ne le dépensait pas. Il était promis, mais les gens disaient: Je ne le prends pas.

Troisièmement, selon ma compréhension, on a enlevé au PARI le moyen de savoir où il était rendu dans son processus d'avance de fonds. Il devait être fort difficile pour eux de savoir où ils étaient rendus. Quand on ne le sait pas et qu'on sait qu'on va se faire juger si on a trop dépensé, on a tendance à moins dépenser.

Mr. McCurdy: Have you seen this?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. McCurdy: Is this the final version of this? How does it compare to the one that you rejected?

Mr. Bourbeau: They put things a bit more in perspective, but that is about all.

Mr. McCurdy: Would you say it was improved? Mr. Bourbeau: In the disposition of the wording.

Mr. McCurdy: Would you reject it?

Mr. Bourbeau: Oh, I would. . .

Mr. McCurdy: What is wrong with it?

Mr. Bourbeau: First of all, they are saying in about twenty-five pages what could be said in one and one-half pages. Secondly, they do not have clear objectives. What they put as objectives are basically strategies. What do they want to accomplish? Where do they want to end up in three to five years? God knows. Also, you will not be able to measure them, because they say they want to be good and nice and helpful. How can you measure that?

Mr. McCurdy: In this letter that was sent to you by Mr. Baronet, he quotes. . . I want you to listen very carefully. I do not have the *version française* here, but it is kind of interesting. He quotes you as saying on behalf of the committee:

We are most concerned about the lack of breathing room and priority given to IRAP in an NRC which has recently been defined strictly as a research performer, where programs and networks including IRAP are to be aimed all in support of its core research and development needs.

Well, he goes on to say that this is nonsense. He says:

Instead, NRC laboratories and CISTI represent an exceptional source of services and expertise, which IRAP must try to tap initially as much as possible, but not exclusively, to meet the needs of its client firms in terms of technical information and expertise. If the needs of IRAP client firms cannot be met adequately through the technologies and the information available at NRC, IRAP may then provide appropriate financial assistance to help firms find the technology and information they need outside of NRC.

[Translation]

in the medium and long term, and party is given to present requirements. The decision is then made to cut future spending in order to continue to exist in the present. Probably many of the projects that were approved were not actually carried out by the companies. The funds were committed, but they were not spent. People did not take them.

The third thing is that, as I understand it, IRAP's administrators could no longer determine where they were at with respect to funding advances. It must have been hard for them to know where they were at. If you don't know how much you've spent and if you know you are going to be criticized if you over-spend, the tendency is to spend less.

M. McCurdy: Avez-vous vu ce document?

M. Bourbeau: Oui.

M. McCurdy: Est-ce la version finale de ce document? Comment se compare-t-il à celui que vous avez rejeté?

M. Bourbeau: Ils donnent un peu plus de contexte, mais c'est à peu près tout.

M. McCurdy: Diriez-vous que le document a été amélioré?

M. Bourbeau: Pour ce qui est du libellé, oui.

M. McCurdy: Le rejetteriez-vous?

M. Bourbeau: Eh bien, ...

M. McCurdy: Qu'est-ce qui ne vous plaît pas là-dedans?

M. Bourbeau: Tout d'abord, on dit en 25 pages ce qui aurait pu être dit en une page et demie. Deuxièmement, on ne précise pas d'objectifs clairs. Ce qu'on appelle des objectifs sont plutôt des stratégies. Il n'y a pas de réponses aux questions suivantes: Que veut-on réaliser? Quels sont les buts qu'on veut atteindre d'ici trois ou cinq ans. De plus, on ne pourra pas mesurer dans quelle mesure on a réussi. On dit tout simplement qu'on veut que le programme soit bon, agréable et utile. Comment peut-on mesurer cela?

M. McCurdy: J'ai ici une lettre que M. Baronet vous a envoyée. Je veux que vous écoutiez avec soin. Je n'ai pas la version française, mais je trouve la lettre assez intéressante. Il dit que vous avez dit au nom du comité:

Nous nous préoccupons beaucoup du peu de latitude et de priorité que reçoit le PARI de la part du CNRC, qui a été défini dernièrement comme ayant uniquement une vocation de recherche, où les programmes et les réseaux, y compris le PARI, doivent tous viser ses besoins fondamentaux en matière de recherche et de développement.

Il dit plus loin que tout cela est ridicule. Il dit:

Les laboratoires du CNRC et de l'ICIST représentent une source exceptionnelle de services et de compétences dont le PARI doit essayer de tirer profit autant que possible dès le début, sans toutefois s'y limiter, afin de répondre aux besoins de ses entreprises clientes en matière d'information et de savoir-faire techniques. Si on ne peut pas satisfaire aux besoins des entreprises clientes du PARI de façon convenable grâce aux technologies et aux informations disponibles au CNRC, le PARI peut à ce moment-là donner une aide financière aux entreprises pour les aider à trouver en dehors du CNRC la technologie et les informations dont elles ont besoin.

• 1645

I don't know about you, but that sounds like a confirmation of your suspicions. On the one hand, he says what you say is not true, then he turns around and says substantially—

Mr. Bourbeau: Exactly.

Mr. McCurdy: —exactly what you were expressing concern about.

Mr. Bourbeau: I would add that underlining it they might have said, and if our ITAs do not provide clients to our labs, maybe you won't have a job for long if you go too much outside. Our recommendation was that the labs are one source, but take your client to the best source. If it is the lab, that is okay, that is fine with us. If not, don't be attached in any way to the labs.

Mr. McCurdy: There was an initiative under Abela to acquire international vehicles technology, and there was a brokerage facility. What was the reaction of the council to the cancellation of those programs?

Mr. Bourbeau: I think, first of all, we were upset because they cancelled it without even telling anybody. Second, I think the committee thought the idea very helpful, a very good idea. Maybe it was put forward in a bad way to start with. If the idea is good, go back to the drawing board and try to do it right. But what we found out is that they did not give it a second chance. They just internally said, no, scratch out.

We made a comment in the evaluation that things like that should be put in front of the committee before being thrown out so that, first, they receive a second opinion from outsiders, and second, the committee does the job it is assigned for, which is counselling.

Mr. McCurdy: Given your attendance at this meeting, I would like to inquire whether you know anything about the termination of the appointment to your council of Laurent Thibault.

Mr. Bourbeau: Well, Mr. Thibault was at the meeting of August 19. I had heard by phone on the Friday prior to that meeting that Mr. Thibault was going to be dismissed as a member because Mr. Thibault was no longer the president of the CMA. Instead, they wanted the new president of the CMA. I said, gee, he has one year to go and he has been with us for the last five years. Why don't we let him do the last year and then bring the new president in? I'm sure everybody will be glad.

Instead, Mr. Thibault was there. He didn't know until Monday morning that he had been dismissed. He received a fax signed by Bill Smith—not even by the president, not even by the vice-president in charge of IRAP, but by Bill Smith, who is the evaluation co-ordinator or something like that. I find that simply unreceivable. It only shows that the organization is—

Mr. McCurdy: There are an awful lot of unreceivables.

[Traduction]

Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais à mon avis c'est comme si on confirmait vos soupçons. D'un côté, il dit que ce que vous dites n'est pas vrai, puis ensuite il dit essentiellement . . .

M. Bourbeau: Exactement.

M. McCurdy: . . . exactement ce qui vous inquiétait.

M. Bourbeau: Ils auraient pu ajouter que si nos CTIs ne donnent pas de clients à nos laboratoires, ils n'auront peut-être pas de poste pendant très longtemps s'ils s'adressent trop à l'extérieur. Nous avons dit que les laboratoires représentent une source, mais qu'il faut donner aux clients la meilleure source de compétence. Si la meilleure source, c'est le laboratoire, c'est très bien. Sinon, il ne faut pas s'obstiner à faire appel aux laboratoires.

M. McCurdy: Pendant le mandat de M. Abela, on voulait acheter de la technologie de transport internationale, et on parlait également d'un service de courtage. Quelle a été la réaction du conseil à l'annulation de ces projets?

M. Bourbeau: Je pense que, tout d'abord, nous étions perturbés parce qu'on a annulé le projet sans informer qui que ce soit. Deuxièmement, je pense que le comité a jugé que l'idée était très bonne même si elle a été mal exprimée au départ. Si elle est bonne, il faut essayer de la présenter comme il faut. Mais nous avons constaté qu'ils n'ont pas donné au projet une deuxième chance. Ils ont procédé par une mesure interne pour l'annuler.

Dans notre évaluation, nous avons dit que la commission devrait être saisie de ces cas avant que les projets ne soient annulés. De cette façon, on obtiendrait une deuxième opinion de la part de gens de l'extérieur, et deuxièmement, la commission ferait son travail, qui en est un de consultation.

M McCurdy: Puisque vous êtes là, j'aimerais savoir si vous savez quelque chose au sujet du départ de Laurent Thibault comme membre de votre commission.

M. Bourbeau: M. Thibault était présent lors de la réunion du 19 août. On m'avait dit par téléphone le vendredi avant la réunion que M. Thibault allait être remercié, parce qu'il n'était plus président de l'AMC. Ils voulaient plutôt le nouveau président de l'association. J'ai répondu qu'il ne lui restait qu'un an dans son mandat, et qu'il avait été membre de la commission depuis cinq ans. J'ai demandé qu'on le laisse pendant la dernière année de son mandat pour ensuite nommer le nouveau président. J'ai dit que je pensais que tout le monde serait content d'une telle décision.

Mais M. Thibault était présent. Il n'a pas appris avant lundi matin qu'on lui demandait de partir. Il a reçu une télécopie signée par Bill Smith, même pas par le président, ni par le vice-président responsable du PARI, mais par Bill Smith, qui est le coordonnateur de l'évaluation, ou quelque chose comme cela. Je trouve que cela est irrecevable. Cela démontre que l'organisation est...

M. McCurdy: Il y a beaucoup de choses qui sont irrecevables là-dedans.

Le président: Monsieur Bourbeau, merci d'avoir passé près d'une heure et demie avec nous cet après-midi pour nous renseigner sur les orientations que prendra ou devra prendre le PARI.

M. Bourbeau: Me permettez-vous de faire un dernier commentaire?

Le président: Oui.

M. Bourbeau: Tout ce que j'espère, c'est que le Comité va prendre des décisions rapidement.

The Chairman: I now call Mr. Roy Woodbridge, from the Canadian Advanced Technology Association. I will take a little recess to permit Mr. Peterson to have a coffee.

• 1650

• 1657

The Chairman: Order, please.

Mr. Woodbridge, I would like to welcome you before this committee to help us a little in our inquiry into the IRAP and NRC situation. I guess you have an opening statement. After that we will turn the floor over to the questioners. You have the floor.

Mr. Roy M. Woodbridge (President, Canadian Advanced Technology Association): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to give you a view of the IRAP program from the perspective of a national industry association that has for many years been a strong proponent of the need for a national industrial development strategy that is rooted in the exploitation of science and technology to build national competitive strength.

We have been very strong supporters of the IRAP program. We believe it is potentially—and I emphasize potentially—the most powerful, effective instrument for promoting technology development and diffusion in the industrial policy arsenal of any government anywhere in the world. We have urged that the IRAP network be formally recognized as the backbone of science and technology infrastructure of the country, around which or through which a higher proportion of federal industrial support programs should be managed.

We see the program in expanded form as a key component in the emerging agenda to build national competitive strength, and for those Conservative members of this committee, when I talk about the competitiveness agenda, I am talking about what you now refer to as "your prosperity agenda", and if that does not lock you into it, it is the agenda that you have moved from the action stage back to the discussion stage. We find it ironic and more than a little bit discouraging that just when this program, the IRAP program, should be coming into its own in the context of that competitiveness agenda, it is being eroded and diminished.

[Translation]

The Chairman: I would like to thank you Mr. Bourbeau, for spending close to one hour and a half this afternoon to tell us about the direction IRAP will be taking or should be taking.

Mr. Bourbeau: Could I please make one final remark.

The Chairman: Yes.

Mr. Bourbeau: All I hope is that the committee will make its decision quickly.

Le président: Je demande maintenant à monsieur Roy Woodbridge, de l'Association canadienne sur la technologie avancée, de bien vouloir s'approcher de la table. Nous allons prendre une petite pause pour permettre à M. Peterson de prendre un café.

Le président: La séance est ouverte.

Nous accueillerons maintenant M. Woodbridge, qui nous aidera dans notre enquête au sujet du PARI et du CNRC. Nous entendrons votre déclaration préliminaire, puis nous donnerons la parole à ceux qui voudront poser des questions. Vous avez maintenant la parole.

M. Roy M. Woodbridge (président, Association canadienne de technologie de pointe): Merci, monsieur le président.

Le point de vue que je donnerai sur le PARI est celui d'une association nationale de l'industrie qui insiste depuis bon nombre d'années sur le besoin d'une stratégie nationale de développement industriel ancré dans l'exploitation de la science et de de la technologie et visant à renforcer notre compétitivité nationale.

Nous avons été d'ardents partisans du programme PARI. Nous croyons qu'aucun autre gouvernement au monde ne possède dans son arsenal politique industriel un instrument aussi puissant et aussi efficace pour promouvoir le développement et la diffusion de la technologie. Nous avons demandé à ce que l'on fasse du réseau du PARI le pivot de l'infrastructure de la science et de la technologie au Canada, pivot à partir duquel serait gérée une plus grande proportion des programmes fédéraux d'aide à l'industrie.

Nous estimons qu'un PARI élargi serait un élément-clé du nouveau programme visant à accroître la compétitivité nationale. Lorsque je parle de programme de compétitivité, les députés conservateurs du comité reconnaîtront ce qu'ils appellent maintenant «le programme de prospérité», c'est-à-dire le programme prêt à être appliqué que vous avez ramené à l'étape de la discussion. Nous trouvons ironique et plus que décourageant d'assister à l'érosion et à la réduction du PARI au moment même où il devrait être intégré à ce programme de compétitivité.

I would like to give you a very quick perspective from our association on what IRAP is. It is a unique experiment. It is a national network, and, as with any network, the key to its success is the people that are in that network and their understanding of the goals, objectives of the program, their participation and their commitment to the culture and the operational style of that program.

The strength of that IRAP initiative also relies on the partnerships that have been negotiated with other organizations across the country, of which there are now about 75, ranging from agreements with provincial research associations, universities, incubation centres, technology organizations, provincial governments and federal government departments.

• 1700

The concept of the IRAP program is challenging. It is also quite fascinating. The idea, in very simple terms, is to take the field network of 250 to 300 people, to tie them into the knowledge base of those partner organizations that between them manage every year about \$4 billion of innovation expenditure, to link that huge network into the international scientific community, and to do all of that in order to help Canadian firms access, develop, and use the most appropriate technology for their needs. It is really quite an exciting, incredibly challenging concept. Its relevance to what I shall call the emerging prosperity agenda from now on is absolutely binding.

It is not going to surprise anybody around this table if I tell you that the Canadian manufacturing industry is in disarray in the face of intense international competition. So, too, are our resource industries. This happens after a number of years of bumping into the constraints on their ability to produce that come from their capacity to sustain annual production levels.

Like manufacturing, the only hope to grow our resource sectors—and when I talk about growth, it is really just to sustain and preserve them—is to build higher levels of technological sophistication in all areas of corporate activity, from the shop floor right through to the marketing effort, and to divert a higher level of investment and resources into the development and production of higher value–added goods and services.

If the Canadian economy is to prosper, we also need to be able to compete for a larger share of international advanced technology markets, which are now the largest, indeed almost the only source of new opportunity for wealth and job creation. These sectors are an essential component of a prosperous and competitive economy. In addition to opportunities, they provide for growth. They confer national advantage because their existence provides countries with the most effective conduit they can have for the diffusion of productivity—enhancing techology to all of society.

We have argued that this process of industrial restructuring to shift emphasis, to enhance technological sophistication, to shift resources into higher value-added production, and to build that advanced technology industry

[Traduction]

Voici brièvement ce que pense notre association du PARI. Il s'agit d'une expérience unique. À titre de réseau national, et comme tout autre réseau, son succès dépend des gens qui en font partie, de leur compréhension des objectifs du programme, de leur participation et de leur engagement à l'égard de la culture et du style de fonctionnement du programme.

La force de ce programme réside également dans les partenariats négociés avec quelque 75 organismes de tout le pays, c'est-à-dire d'ententes avec des associations provinciales de recherche, des universités, des centres d'incubation, des organismes de technologie, ainsi que des ministères provinciaux et fédéraux.

Le principe même du PARI est ambitieux et fascinant. Il s'agit, en termes très simples, de relier le réseau de 250 à 300 personnes qui travaillent à la recherche à la base de connaissances des organisations partenaires qui, ensemble, consacrent chaque année quatre milliards de dollars à l'innovation, puis d'intégrer cet énorme réseau à la communauté scientique internationale. Et tout cela, pour aider les firmes canadiennes à connaître, à mettre au point et à utiliser la technologie qui répond le mieux à leurs besoins. C'est un concept vraiment très attrayant et incroyablement ambitieux. Il est d'une pertinence irréfutable dans le cadre de ce que j'appellerai à partir de maintenant le programme de prospérité.

Je n'étonnerai personne ici en disant que le secteur manufacturier canadien éprouve de graves difficultés face à une intense concurrence internationale. Il en est de même pour nos secteurs des ressources. En outre, depuis un certain nombre d'années, ces secteurs ont vu leur capacité de production réduite du fait de leur incapacité à maintenir leurs niveaux annuels de production.

Tout comme le secteur manufacturier, le seul espoir de croissance dans les secteurs des ressources—lorsque je parle de croissance, il s'agit en fait de conservation—réside dans un plus grand perfectionnement de la technologie dans tous les secteurs d'activité des entreprises, de l'atelier aux bureaux de marketing, et dans l'utilisation d'investissements et de ressources accrus pour la mise au point et la production de produits et de services à plus grande valeur ajoutée.

Si l'on veut que l'économie canadienne prospère, nous devrons aussi être en mesure de saisir une plus grande part des marchés internationaux de la technologie de pointe, qui constituent la plus grande, sinon la seule source de nouvelles, possibilités de richesse et de création d'emploi. Ces secteurs jouent un rôle essentiel dans la prospérité et la compétitivité de l'économie. En plus de nouvelles possibilités, ils offrent des moyens de croissance. Ils présentent des avantages au niveau national parce qu'ils constituent, pour le pays, le moyen le plus efficace de faire connaître à l'ensemble de la société des technologies qui augmentent la productivité.

Nous avons fait valoir qu'à la base de ce processus de restructuration industrielle, de perfectionnement de la technologie, de mouvement des ressources vers une production à plus grande valeur ajoutée, et de construction

base that is so critical to the success of the first two initiatives is primarily an investment problem, but there are also very important human resource, market development, management, and technological or innovation dimensions to that challenge.

What the IRAP program does in the framework of that national need to change is address the technology side of the competitiveness challenge, and it does that in an incredibly effective way. It spans the entire range of industrial need for technology. At the low end it gives companies their first engineering and technological capability, and overall it helps the development, transfer, and diffusion of technology to all industrial sectors, and it supports innovation through the IRAP-R in advanced technology fields.

It is the only program—and I emphasize this—in existence that I know of anywhere that through the breadth of its conceptualization has the potential to mount the massive national effort required to address the technology dimensions of Canadian industrial competitiveness. Yet that program is being eroded rather than built on.

This process of erosion began several years ago when the IRAP budget was cut and then frozen, which has meant that effective funding levels have been reduced by the effects of inflation. IRAP management responded to that problem by trying to do more with fewer resources, and they did that primarily by reducing the per-unit level of individual industrial contributions. That is a process that cannot continue. If it does, the impact of the program will be lost, and once that happens, total program collapse will follow because the partner organizations across the country and particularly industry will simply lose interest in the program.

• 1705

IRAP has also been seriously undermined management instability and uncertainty associated with the transformations taking place within the National Research Council itself. The result here, as you all know, has been a loss of key people and a lack of clear direction with respect to the program's evolution. Management instability has been compounded by organizational changes that have downgraded the management status of IRAP. For example, the IDO board was disbanded, and the IRAP program responsiblity now resides at the equivalent level of a manager of one of NRC's thirteen national labs. So when the IRAP voice speaks around the NRC management table, it is one of fourteen director level voices making a contribution. The program, as we have just discussed, has lost its nascent international technology outreach capability. It has lost the direct control of management and financial support units, and there has been a substantial cut, from over 300 to about 250, in the field staff, which has had repercussions on moral and operational efficiency within the network.

[Translation]

d'une base industrielle de technologie de pointe dont dépend grandement le succès des deux premières initiatives, il y a un problème d'investissement. Mais il faut aussi tenir compte d'autres aspects très importants de cette question, notamment les ressources humaines, le développement du marché, la gestion et les aspects technologiques ou d'innovation.

Dans le cadre de ce besoin national de changement, le PARI s'intéresse à l'aspect technologique du défi de la compétitivité, et ce, d'une façon incroyablement efficace. Il tient compte de toute la gamme des besoins de l'industrie en matière de technologie. Au minimum, il offre aux compagnies leur première ressource technique et, d'une façon générale, il facilite la mise au point, le transfert et la diffusion de technologies dans tous les secteurs de l'industrie. En outre, par l'entremise de sa division PARI-R, il appuie l'innovation dans les domaines de technologie de pointe.

Il s'agit du seul programme actuellement—je tiens à le souligner—qui, de par l'étendue de ces concepts, permette de réaliser l'effort national massif nécessaire pour aborder les aspects technologiques du problème canadien de compétitivité industrielle. Et pourtant, on réduit ce programme au lieu de le consolider.

Ce processus d'érosion a été entamé il y a plusieurs années, lorsque le budget du PARI a été comprimé puis bloqué, ce qui a eu pour effet de réduire les niveaux réels de financement du fait de l'inflation. La direction du PARI a réagi à ce problème en essayant de faire davantage avec moins de ressources, principalement en réduisant le montant par unité des contributions de chaque industrie. Il faut que cela cesse, sinon, le programme n'aura plus d'effet. Si cela se produit, le programme tout entier s'écroulera parce que les organismes partenaires de tout le pays, et plus particulièrement l'industrie, cesseront tout simplement de s'y intéresser.

Le PARI a aussi été gravement miné par l'instabilité et l'incertitude sur le plan de la gestion qu'ont occasionné les remaniements au sein du Conseil national de recherches luimême. Comme vous le savez, tout cela a entraîné la perte de personnes essentielles ainsi qu'un manque d'orientation claire pour ce qui est de l'évolution du programme. À l'instabilité de la gestion se sont ajoutés des changements organisationnels qui ont eu pour effet d'affaiblir le statut de la direction du PARI. Par exemple, le conseil de l'ODI a été démantelé et le PARI relève maintenant d'un gestionnaire ou l'équivalent de l'un des 13 laboratoires nationaux du CNRC. Donc, lorsque la direction du PARI prend la parole à la table de direction du CNRC, elle n'est plus que l'une des 14 voix qui contribuent à la discussion. Le programme, comme on l'a dit, a perdu sa capacité naissante de divulgation de la technologie dans le monde. Il a également perdu le contrôle direct de ces unités de gestion et d'aide financière sans parler des importantes compressions de son personnel de recherche qui est passé de 300 à environ 250, avec les répercussions sur le moral et l'efficacité du réseau que cela implique.

The program has also suffered from policy uncertainty, particularily in the IRAP-R program where funding decisions were held up last year for almost five months pending a decision on whether or not the grants would have to take the form of repayable loans. The effect of these problems can be seen in the most recent version of the strategic plan for IRAP.

Frankly speaking, it is not a strategic plan at all. It proposes that a reorganized program structure be managed in the context of severe resource limitations and, unfortunately, in a more decentralized mode. In this respect, the intent appears to be to push out higher levels of program responsibility to IRAP's partners. This is a process that, if continued, could mark the end of a marvellous national initiative. Although I do not fully understand the reasons for the decisions taken in the last couple of days to decentralize and virtually disband the IRAP-R office, the head office unit, those changes simply add to our concerns about the ongoing integrity of the operating style of the national network itself.

Regardless of those latter points, the simple problem with the strategic document is that there is no longer-term vision around which the plan is built. What is the problem here? How do we take something that was alive and vibrant and dynamic and let it die on the vine like this? Part of the problem is fiscal restraint, obviously. Where money does not flow, decline tends to set in. But the real issue is not money at all. It really has nothing whatsoever to do with money. It has an enormous amount to do with vision. IRAP suffers from the absence of a clear government perspective on its role and responsibilities, not just now but also in terms of what that program should be in the context of the competitiveness challenge facing this country.

Finally, the malaise within the program can also be traced to the fact that decisions on IRAP are apparently being made by the National Research Council in isolation from consultations, not just with its partners but isolation from broader industrial development considerations. As IRAP has evolved, it has become more and more an industrial development instrument; yet it is being managed by an organization whose core business is basic and applied research. In this respect, the National Research Council itself faces some horrendously difficult management challenges.

I will tell you, I am very, very sympathetic to the problem the president of the National Research Council has to face every day he goes into the office. They have been told to live within a reduced budget framework and to make the labs more relevent to industrial need. They have to operate in an environment where they must lay off roughly 300 people a year. They've been doing that for the last two years, and they are going to have to continue to do it for the next two or three years.

[Traduction]

Le programme a également souffert des incertitudes décisionnelles. C'est surtout vrai du PARI-R pour lequel les décisions de financement ont été suspendues l'an dernier pendant près de cinq mois, en attendant de savoir si les subventions auraient à être accordées sous forme de prêts remboursables. On peut constater les effets qu'ont eu ces problèmes dans la toute récente version du plan stratégique du PARI.

À vrai dire, il ne s'agit pas d'un plan stratégique. On y préconise une réorganisation de la structure du programme dans le cadre de sérieuses compressions de ressources et, malheureusement, d'une plus grande décentralisation. À cet égard, il semble que l'on veuille transférer aux partenaires du PARI une plus grande partie des fonctions du programme. Si l'on continue dans cette voie, ce sera au détriment de cette merveilleuse initiative nationale. J'avoue ne pas comprendre pleinement les raisons qui motivent les décisions prises au cours des derniers jours en vue de décentraliser et, en fin de compte, de démanteler le bureau central du PARI-R. Ces modifications ajoutent à notre inquiétude quant à l'intégrité du mode de fonctionnement du réseau national lui-même.

Abstraction faite de ces derniers points, le problème de cette stratégie est qu'elle ne se fonde sur aucune vision à long terme. Quel est le problème? Comment peut-on prendre un programme vivant et dynamique comme celui-là et le laisser mourir de sa belle mort? Évidemment, une partie du problème vient des contraintes financières. Quand l'argent n'entre plus, la fin n'est pas loin. Mais le vrai problème n'a rien à voir avec l'argent. Le vrai problème, c'est le manque de vision. C'est que le gouvernement n'a pas une idée claire du rôle et des fonctions du PARI, non seulement pour ce qui est de ses activités actuelles, mais aussi pour ce qui est du rôle qu'il devrait jouer dans le cadre du programme de compétitivité.

Enfin, on peut constater que le problème au sein du programme vient de ce que les décisions concernant le PARI semblent être prises par le Conseil national de recherches, sans consultation avec ses partenaires et sans égard aux enjeux plus larges du développement industriel. De par son évolution, le PARI est devenu de plus en plus un instrument de développement industriel; malgré cela il est dirigé par un organisme qui se consacre principalement à la recherche fondamentale et appliquée. D'ailleurs, le Conseil national de recherches est lui-même aux prises avec d'énormes difficultés de gestion.

Je dois dire que je comprends très bien les problèmes auxquels doit faire face chaque jour le président du Conseil national de recherches. On a demandé au CNRC de fonctionner avec un budget réduit et de faire en sorte que ses laboratoires répondent davantage aux besoins de l'industrie. Il est obligé de mettre à pied environ 300 personnes par année. Ça été le cas pour les deux dernières années, et il devra continuer pendant les deux ou trois années à venir.

• 1710

[Translation]

NRC is understandably preoccupied by the task of down-sizing and re-orienting their activity. In the absence of any external directions with respect to the role of IRAP and the way it must be managed, it is entirely logical—if not appropriate, it is certainly logical—for them to attempt to integrate the IRAP program more effectively within the overall NRC management framework.

That does not mean, as has been suggested, that IRAP must necessarily be turned into a servant of the labs, but as a minimum, it does mean that the management autonomy and status of the IRAP program within the NRC management umbrella is significantly reduced. The dilemma here is that what may be good for the NRC may not be good for IRAP.

So what needs to be done? Well, some of the uncertainty surrounding the future of the program will be resolved when the new management framework for the IRAP program is fully staffed and in place, but watch out on that one. That by itself will do little to allay the fears about the management of the program and its overall status as an indispensable industrial development tool. It won't do anything to address our concerns—industry concerns—about the need for that program to evolve as a major instrument for promoting national competitiveness.

Thus, the first thing we would urge this committee to do is to address the apparent conflict between the industrial development goals of IRAP and of the government, and the legitimate management objectives of the National Research Council. To accomplish this, the minister should be asked to issue a policy statement that clearly delineates the strategic role of the IRAP program in the framework of the national competitiveness agenda. Tell us clearly what you want that program to be over time. Please do that.

The minister should confirm—and this is our view about what that vision should look like—the government's intent to make the IRAP network the backbone of the country's national science and technology infrastructure. This policy statement should establish very clearly the objectives and management framework within which the IRAP program will operate.

As an industry association, we would urge resistance to management decisions that would erode the national network or shift program focus from industrial access to the best technology available through this program, to access to the best technology available from government labs. Admittedly, this is a bit of a mushy and confusing area, but at some point in the continuum of change already under way, the basic nature of the IRAP program itself is going to change, and it may change irreversibly. I can tell you that as an industry association, we believe we are getting dangerously close to the point where the superb potential of that program is at risk—at very serious risk.

Il est normal que le CNRC soit préoccupé par la réduction de ses effectifs et la réorientation de ses activités. Compte tenu de l'absence de directives venant de l'extérieur quant au rôle du PARI et de la gestion qu'il faudrait lui appliquer, il est parfaitement logique—sinon approprié du moins logique—que le CNRC essaie d'intégrer de façon plus efficace le PARI dans sa structure de gestion générale.

Cela ne signifie pas, comme on l'a dit, que le PARI doit nécessairement être mis au service des laboratoires, mais du moins, cela veut dire que l'autonomie de gestion et le statut du PARI au sein de la gestion générale du CNRC sont passablement réduits. Le problème est que ce qui est bon pour le CNRC pourrait ne pas être bon pour le PARI.

Que faut-il donc faire? Certaines des incertitudes au sujet de l'avenir du programme seront dessifées lorsque la structure de gestion du programme sera entièrement dotée et établie. Mais une mise en garde s'impose. En soi, cela ne suffira pas à éliminer toutes les craintes sur la gestion du programme et son statut général à titre d'outil indispensable de développement industriel. Cela ne résoudra pas nos préoccupations—les préoccupations de l'industrie—sur le fait que ce programme devrait devenir un des principaux instruments de promotion de la compétitivité nationale.

Donc, le premier point que nous aimerions voir régler par le comité, c'est le conflit apparent entre les objectifs de développement industriel du PARI et du gouvernement, d'une part, et les objectifs légitimes de gestion du Conseil national de recherches, d'autre part. Pour cela, il faudrait demander au ministre de produire un énoncé de politique qui délimite clairement le rôle stratégique du PARI dans le cadre du programme d'action national de compétitivité. Faites nous clairement savoir ce que vous voulez faire de ce programme à l'avenir. Je vous le demande.

Il faudrait que le ministre confirme—et c'est ce qui devrait être selon nous l'objectif du programme—l'intention du gouvernement de faire du réseau PARI le pivot de l'infrastructure canadienne de la science et de la technologie. Dans cet énoncé de politique, il faudrait établir très clairement les objectifs et le cadre de gestion avec lesquels le programme PARI fonctionnera.

À titre d'association de l'industrie, nous préconisons la résistance à toute décision de gestion qui aurait pour effet de réduire le réseau national ou de changer l'orientation du programme, c'est-à-dire de l'accès à la meilleure technologie disponible par l'entremise de ce programme vers un accès à la meilleure technologie disponible dans les laboratoires gouvernementaux. Nous admettons que tout cela est loin d'être clair et que, dans les changements déjà en voie de réalisation, la nature fondamentale du programme PARI sera modifiée, peut-être de façon irréversible. Notre association croit que le potentiel superbe de ce programme court un grave danger.

Finally, the operational effectiveness and the future evolution of IRAP can't be discussed in isolation from the thorny question of resources. Indeed, the integrity of the national network itself, as Richard suggested, as well as the ability of the program to evolve, will be strongly impacted by decisions made in the next year on base-level funding for this program.

Thus, when you talk to the minister, when you urge him to issue that policy statement, at the same time you should ask him to clearly state the government's intent to ensure that over a reasonable period of time—and we understand the problems of fiscal restraint as much as anybody—we want to see a strong government commitment to funding of the program at the level of resources required to fulfil an expanded program mandate. We do not want you to protect that program. We do not want you to make a last ditch effort to save it. We want you to understand what it could be, what it should be, and make sure that it achieves those kinds of bigger, broader objectives. We want you to make sure that this program grows and becomes what it should be in the context of the national industrial needs of this country.

• 1715

I would be pleased to answer any questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Woodbridge.

Mr. Peterson: I have to leave, unfortunately, in spite of the fact that this witness has been outstanding. Perhaps I could ask you a couple of questions and then Mr. Berger will follow.

Mr. Woodbridge, your articulation of the need for national industrial development strategy and the potential role of IRAP within this is very comprehensive; it is very articulate. It accords with what we have heard from other witnesses. We could probably not do much better than to adopt some of your actual wording in our report. You have made a scathing indictment of what is happening to this jewel of industrial development programs, not only within Canada but also internationally.

Let me ask you two questions. Mr. Bourbeau talked about how he and his people considered the issue of severing IRAP from the NRC. Are you familiar with any of those discussions or could you elaborate on anything that might have happened in that meeting?

Mr. Woodbridge: Well, as you may know, I am also a member of the IRAP Advisory Board—

Mr. Peterson: Yes.

Mr. Woodbridge: —and have been for as long as Mr. Bourbeau, so I have been privy on a continuing basis to a lot of those discussions. Could you be a little more precise about your question?

Mr. Peterson: Mr. Bourbeau said the question of severing IRAP from the NRC was discussed, and there were issues pro and con. It eventually went forward, a sort of a watered-down version, to the president.

[Traduction]

Enfin, on ne saurait discuter de l'efficacité de fonctionnement et de l'évolution future du PARI sans parler de la question épineuse des ressources. En fait, les décisions qui seront prises au cours de l'année qui vient sur le financement de base du programme auront des répercussions graves sur l'intégrité du réseau national lui-même, comme Richard l'a dit, de même que sur l'évolution du programme.

Donc, lorsque vous parlerez au ministre, lorsque vous lui demanderez de produire son énoncé de politique, vous devrez lui demander en même temps d'énoncer clairement l'intention du gouvernement, de façon à garantir que dans un délai raisonnable-nous comprenons les problèmes de restrictions budgétaires comme n'importe qui gouvernement s'engage fermement à financer le programme et à fournir des ressources suffisantes pour la réalisation d'un mandat élargi. Nous ne vous demandons pas de protéger ce programme. Nous ne voulons pas que vous fassiez un dernier effort pour le sauver. Nous voulons que vous compreniez ce que ce programme pourrait devenir, ce qu'il devrait devenir, et que vous fassiez en sorte qu'il réalise ces objectifs de nature plus globable et plus générale. Nous voulons que vous permettiez à ce programme de prendre de l'expansion, de réaliser son plein potentiel dans le contexte des besoins industriels nationaux du Canada.

Je serais heureux de répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur Woodbridge.

M. Peterson: Malheureusement, je vais devoir partir même si le témoignage que nous venons d'entendre est exceptionnel. Peut-être puis-je poser quelques questions et ensuite M. Berger prendra la relève.

Monsieur Woodbridge, vous avez très bien expliqué la nécessité de mettre en place un plan stratégique national de développement industriel ainsi que le rôle prépondérant que le PARI pourrait jouer à l'intérieur de ce plan; c'était très clair. D'ailleurs, d'autres témoins nous ont dit la même chose. Ce serait sans doute sage de notre part de reprendre votre libellé dans notre rapport. Vous condamnez de façon cinglante ce qui arrive à ce bijou de programme de développement industriel non seulement au Canada mais à l'échelle internationale.

Permettez-moi de vous poser deux questions. M. Bourbeau nous a dit que ses collaborateurs et lui-même avaient examiné la possibilité de dissocier le PARI du CNRC. Êtes-vous au courant des discussions à ce sujet, pourriez-vous nous en dire un peu plus long sur ce qui a pu se passer à cette réunion.

M. Woodbridge: Comme vous le savez peut-être, je fais également partie du conseil consultatif du PARI...

M. Peterson: Oui.

M. Woodbridge: . . . depuis aussi longtemps que M. Bourbeau, et j'ai donc participé de façon continue à un grand nombre de ces discussions. Pouvez-vous préciser votre question?

M. Peterson: M. Bourbeau a dit qu'il avait été question de dissocier le PARI du CNRC et que des arguments avaient été invoqués pour et contre une telle mesure. On a fini par soumettre au président une version édulcorée de cette option.

Mr. Woodbridge: For several years, on an ongoing basis, we had been trying to get a handle on where this program should go and what the appropriate management framework was. When that report that you mentioned of Shibly Abela's—I apologize. I run a hi-tech office, and we try to live in a paper-free environment. So do not baffle me with all of these piles of paper. But way back in there, somewhere in your pile, there is that review of options that Shibly Abela's group did. And they came down to essentially two basic options: one was to keep the IRAP program in NRC; the other was to move it out. We had a pretty lengthy in-camera discussion of those options in the advisory board.

The kinds of concerns that were expressed might be of help to you, in terms of getting your heads into this issue. We simply asked the basic question: can IRAP become what we, as an advisory board, would really like it to become under the NRC umbrella? The issues there relate to not just the question of technology access. Philosophically, can NRC manage a program that is oriented towards accessing the best available technology from whatever source, as contrasted with fiddling the program a little bit to link it better into the labs? The problem is very straightforward. There is very little technology or research activity that is going on in the National Research Council labs that is not relevant to the technology needs of the great majority of IRAP clients. So there is a philosophical problem there.

We wondered about budget imbalance. I mentioned those changes in organization, with the downgrading of the management status of the IRAP program. The question then becomes: can NRC management contemplate and argue effectively for the expansion of the program element that is IRAP, to grow that program budget? As an advisory board, we thought in terms of doubling it or tripling it over time, because that is the scale of effort that we think is required. Can they do that? Can they expand the IRAP network and strengthen that network philosophically, organizationally, emotionally and every other way, when the budget for their main resource activity, which is the labs, is frozen or declining? Can they do that?

• 1720

We finally decided—and this decision was taken by a whisker—that the IRAP program should remain with NRC, but with the important proviso that we as an advisory council would only support it remaining there so long as NRC demonstrated an ongoing capacity to manage it in accordance with the objectives and the goals that we as an advisory board had set for the program. We felt that position should be communicated to the President of the National Research Council, which explains the letter that you spent so much time discussing with Mr. Bourbeau.

Mr. Peterson: Is it your position, as head of CATA, that it should be separated?

[Translation]

M. Woodbrige: Pendant plusieurs années, nous avons constamment cherché à voir quels devaient être les objectifs de ce programme et quelle devait en être la structure administrative. Lorsque ce rapport de Shibly Abela dont vous avez parlé—excusez-moi. Je dirige un bureau très moderne où nous essayons de nous passer de papier. Ne me troublez donc pas avec toutes ces piles de documents. Mais en fait quelque part dans cette pile, il y a l'étude des options que le groupe de Shibly Abela a préparée. Cela se ramène en fait à deux options: garder le PARI au sein du CNRC ou le transférer. Au conseil consultatif, nous avons tenu d'assez longues discussions à huis clos sur ces options.

Il vous serait peut-être utile, pour mieux comprendre la question, que je vous fasse part du genre de préoccupations exprimées au cours de ces discussions. Nous nous sommes tout simplement posé la question essentielle: le PARI peut-il réaliser le potentiel que les membres du conseil consultatif lui souhaitent en demeurant sous l'égide du CNRC? Il ne s'agit pas uniquement d'une question d'accès technologique. Philosophiquement, le CNRC peut-il administrer un programme axé sur l'accès à la meilleure technologie disponible, quelqu'en soit la source, plutôt que de le trafiquer un peu afin de resserrer les liens avec les laboratoires? C'est très clair. Il se fait très peu de développement ou de recherche technologique dans les laboratoires du Conseil national de recherches qui réponde aux besoins en technologie de la majorité des clients du PARI. Il y a donc un problème sur le plan philosophique.

Nous nous sommes également interrogés sur le déséquilibre budgétaire. J'ai mentionné les changements organisationnels qui ont entraîné là démotion des gestionnaires du PARI. Il y a donc lieu de se demander: la direction du CNRC peut-elle envisager et défendre adéquatement l'expansion de l'élément du programme que constitue le PARI afin d'augmenter le budget de cette composante? Le conseil consultatif souhaitait voir le doublement ou le triplement du budget puisque c'est là l'ampleur de l'effort nécessaire, à notre avis. Est-ce possible pour le CNRC? Peut-il élargir le réseau PARI et soutenir ce réseau sur le plan philosophique, organisationnel, émotif, etc, lorsque le budget de son activité principale, c'est-à-dire les laboratoires, est bloqué ou réduit? Est-ce possible pour le CNRC?

Nous avons fini par décider—il s'en est fallu d'un cheveu—que le PARI demeure sous l'égide du CNRC, mais à la condition importante que le comité consultatif n'appuierait cette mesure que tant que le CNRC démontrerait sa compétence à administrer le programme conformément aux objectifs et aux buts que le conseil consultatif lui avait fixés. Nous estimions devoir communiquer cette position au président du Conseil national de recherches, ce qui explique la lettre dont vous avez discuté si longtemps avec M. Bourbeau.

M. Peterson: Comme président de l'ACTP préconisez-vous que les deux soient dissociés?

Mr. Woodbridge: I wear so many hats that it is difficult for me to address that question. Before CATA could take a position, my board would have to review it.

Mr. Peterson: Okay.

Over the years you have worked with Shibly Abela. Do you feel that his dismissal is a loss to the IRAP program? If you had your say, would you have him back working actively the way he was before?

Mr. Woodbridge: To be quite honest, I do not want to get into an internal management problem within the National Research Council. I do not think that is my role or responsibility. I can give you—

Mr. Peterson: Let me rephrase the question.

Mr. Woodbridge: I am happy to give you my personal perspective on Shibly Abela. I think he is a marvellous, wonderful human being. He is a highly motivated individual. As a board member I saw nothing to suggest that he was not fully dedicated to his task and doing his damnedest to produce effectively on behalf of the IRAP program.

Mr. Peterson: Is he a victim of having fought too hard for IRAP?

Mr. Woodbridge: Obviously, there was a personality clash between. . . I do not want to get into that because I was not privy to those discussions.

Mr. Peterson: Okay, but what he stood for in terms of ideas and his capacities in the areas where you saw him—you felt confident about the individual.

Mr. Woodbridge: Like everybody who used to be associated with IRAP, Shibly talked too much. He talked too much because the people involved with the old IRAP program tended to develop a religious fervour about it and they proselytized and preached. They preached and preached to the IRAP Advisory Board until we began to wilt. Shibly was certainly guilty of that. I think that was his major sin.

Mr. Peterson: I am sorry that I have to leave, but thank you for your ongoing contribution and your presentation today.

The Chairman: Before I switch to Mr. Berger, I would like to ask the committee to be careful about how they phrase their questions. Please try not to put the witnesses in hot water. I know it is difficult to respond to delicate questions, but if you could collaborate on that I would appreciate it.

Mr. Peterson: A point well made, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Berger: Mr. Woodbridge, thank you for your ongoing contribution to our committee and for your eloquent *plaidoyer*, on behalf of the IRAP program and its potential, which I think many if not all of us around this table share.

I also heard your tantalizing description of how you try to operate a paper-free office. Perhaps it is something that we ought to try.

[Traduction]

M. Woodbridge: Je joue un si grand nombre de rôles, qu'il m'est difficile de répondre à cette question. Avant que l'ACTP prenne position, il faudrait que mon conseil d'administration examine la question.

M. Peterson: Très bien.

Au fil des ans, vous avez travaillé avec Shibly Abela. À votre avis, le PARI est-il perdant parce que M. Abela a été congédié. Si vous aviez le choix, le reprenderiez-vous dans les fonctions qu'il occupait?

M. Woodbridge: À vrai dire, je ne veux pas aborder une question de gestion interne au Conseil national de recherches. Cela ne me regarde pas. Je peux vous donner. . .

M. Peterson: Permettez-moi de reformuler la question.

M. Woodbridge: Je serais heureux de vous donner mon point de vue personnel sur Shibly Abela. Je pense qu'il est un être humain merveilleux et formidable. Il est très motivé. Comme membre du conseil consultatif, rien ne m'a laissé supposer qu'il n'était pas tout à fait dévoué à sa tâche, qu'il ne faisait pas de son mieux pour le PARI.

M. Peterson: Est-il victime du combat acharné qu'il a mené pour le PARI?

M. Woodbridge: Manifestement, il y avait conflit de personnalité entre... Je ne veux pas aborder cet aspect car je n'ai pas participé à ces entretiens.

M. Peterson: Très bien, mais compte tenu de ses idées et de ses compétences dans la mesure où vous pouviez en juger—il vous inspirait confiance.

M. Woodbridge: Comme tous ceux qui étaient associés avec le PARI, Shibly parlait trop. Il parlait trop parce que tous ceux qui travaillaient à l'ancien PARI avaient tendance à une certaine ferveur religieuse, à faire du prosélytisme, à prêcher. Ils ont tant et tant prêché aux membres du comité consultatif du PARI que nous avons commencé à flétrir. Shibly était certainement coupable en ce sens. Je pense que c'était son principal péché.

M. Peterson: Je regrette de devoir m'absenter, mais je vous remercie de votre contribution à la discussion d'aujourd'hui.

Le président: Avant de céder la parole à M. Berger, j'aimerais rappeler aux membres du comité de formuler leurs questions avec soin. Ne plaçons pas les témoins sur la sellette. Je sais qu'il est difficile de répondre à des questions délicates et c'est pourquoi je vous demande votre collaboration.

M. Peterson: Vous avez tout à fait raison, monsieur le président. Merci.

M. Berger: Monsieur Woodbridge, je vous remercie de votre contribution de longue date aux travaux de notre comité et de votre éloquent plaidoyer en faveur du PARI et de son potentiel que nous sommes nombreux sinon unanimes autour de cette table à reconnaître, je pense.

Je vous ai, moi aussi, entendu décrire de façon très attrayante la façon dont vous tentez d'administrer votre bureau, sans papier. C'est peut-être quelque chose que nous devrions tenter de faire nous aussi.

• 1725

That being said, we were shipped last week an industrial quantity of paper from the NRC corporate secretariat in a memo dated September 25, to our committee clerk from Pat Mortimer, the director of the corporate secretariat. The NRC sent us a bunch of annexes, background reports, memoranda, issues of interest to the committee and so forth. In one of these, annex A is entitled "A Chronology of Events in the Assessment and Strategic Planning of IRAP". It refers to the strategic analysis, which has been the subject of considerable discussion here today, otherwise known as the "Options Paper", prepared by Shibly Abela and dated April 1991.

In this document we got from the NRC it reads:

In April, the Director General produced an analysis of the strategic planning issues and recommended options for further consideration.

The report concluded that IRAP should contribute its efforts synergistically to help NRC...

-etc. I am skipping over it.

...proposed that IRAP continue as a heterogeneous network with a budget of some \$113 million.

These recommendations were received and accepted by NRC management.

We subsequently learned, or we learned in testimony last week, that they also produced a nasty letter to Mr. Abela from the president, but, as I say, the paper we got from the NRC says that the recommendations were received and accepted by NRC management.

This paper also goes on to say, and again this is from annex A sent to us from the NRC:

However, the report also presented several caveats to the recommendation, including the need for NRC to recognize IRAP as a distinct institution with priority within NRC.

It continues:

These caveats were not accepted.

Really, what this says is that NRC management has rejected the advice that was not only reflected, I guess, in Shibly Abela's options paper but what you were telling us a few minutes ago, that IRAP should be recognized as a distinctive institution and given a certain parity with the NRC.

What conclusions should our committee and the government come to if this is indeed the position of NRC management?

Mr. Woodbridge: I think you can come to the conclusion that this is the position of NRC management. I guess it is up to this committee to tangle with it. You are philosophically comfortable with that.

Mr. Berger: So if the NRC is not prepared, if NRC management—presumably the council also supports this position—is not prepared to provide IRAP with a distinctive status within the NRC, let it grow in the fashion that you

[Translation]

Ceci dit, nous avons reçu la semaine dernière une pile de documents du secrétariat exécutif du CNRC, accompagnés d'une note de service en date du 25 septembre adressée à notre greffier de comité et signée par Pat Mortimer, directeur du Secrétariat exécutif. Il s'agissait d'annexes, de rapports de situation, de notes de service, de questions pouvant intéresser le comité. Il y avait entre autres une annexe 1 intitulée: «Chronologie des différentes étapes de l'évaluation et de la planification stratégique du PARI». Et cette annexe faisait allusion à une analyse stratégique, qui a suscité beaucoup d'intérêt ici aujourd'hui, aussi connue sous le nom de «Documents sur les options», préparée par Shibly Abela en date d'avril 1991.

Le document que nous avons reçu du CNRC dit en outre ceci:

Au mois d'avril, le directeur général du PARI a présenté une analyse des questions de planification statégique et recommandé l'examen de nouvelles options.

Le rapport concluait que le PARI devait fournir des efforts synergiques de façon à aider le CNRC.

...etc. Je passe une partie du texte.

...proposait que le PARI continue à oeuvrer en tant que réseau hétérogène doté d'un budget de quelque 113 millions de dollars.

Ces recommandations ont été reçues et acceptées par la direction du CNRC.

Nous avons appris par la suite, ou lors des témoignages de la semaine dernière, qu'il y a également eu une lettre désagréable adressée à M. Abela par le président, mais le document que nous avons reçu, nous, du CNRC indique que la direction du CNRC a reçu et accepté les recommandations.

Ce document dit également ceci, je cite toujours l'annexe 1 du document qui nous a été envoyé par le CNRC.

Le rapport comprenait toutefois plusieurs mises en garde, y compris la recommandation que le CNRC reconnaisse le PARI comme un organisme distinct et prioritaire au sein du CNRC.

Et il conclut:

Ces mises en garde n'ont pas été approuvées.

Ce qui veut dire que la direction du CNRC a rejeté la recommandation évoquée dans le document sur les options de Shibly Abela et dans votre témoignage il y a quelques minutes, à savoir que le PARI devrait être reconnu comme une institution distincte et placée à peu près sur le même pied que le CNRC.

Quelle devrait être la conclusion du comité et du gouvernement si cette position se révélait la position de la direction du CNRC?

M. Woodbridge: Votre conclusion devrait être que c'est la position de la direction du CNRC. Il appartient à votre comité de décider de la suite des événements si vous êtes d'accord avec le principe.

M. Berger: Si le CNRC n'est pas prêt, si la direction du CNRC—il faut supposer que le conseil appuie cette position—n'est pas prête à accorder un statut distinct au PARI à l'intérieur du CNRC, il faut lui permettre de

referred to... I want to push you a little bit on it. Your view really, then, is what? If they are not prepared to do that, could we as a committee accept that IRAP continue to function and continue to be managed by an organization that is not prepared to recognize it for what it is and for what it can be?

Mr. Woodbridge: There is a major dilemma there that the IRAP program is a creature of the NRC. It grew up under the NRC umbrella over a period of about 30 years. What you had two years ago in the program was the distillation of 30 years of concentrated experience with the evolution, design and development of that program.

• 1730

The IRAP budget comes out of a separate funding stream. It comes out of the industrial development budget.

I am a little fuzzy, but there are two different funding pots. The lab money comes out of one side and the IRAP money comes out of another. But the simple reality is that while the minister and other government departments have a very keen interest in IRAP and are extremely supportive—in fact, I think the people in the Department of Industry, Science and Technology are far more supportive in IRAP and have a better sense now of what it is than the people in the National Research Council—the problem is that the decision—making responsibility seems to reside fairly exclusively, at the moment, within NRC management. That was the point I was making. If that is the only framework within which the decisions on IRAP are going to be taken, then my sense is that IRAP will never be what we want it to be. It will never happen.

The Chairman: We will come back to this in the second round.

Mrs. Feltham (Wild Rose): Many of my questions have been asked. I am a permanent member on this committee, and as such, some of the questions I knew. Some of the questions probably have already been asked, maybe last year.

I would like to get a bit of background. What qualifications do you have in the field you are in? Are you in the technological side or are you in the science side?

Mr. Woodbridge: Oh no. My specialty is generalization. I have no technical qualifications whatsoever. I am a political science, economics graduate with advanced degrees in international relations and public administration.

Mrs. Feltham: Could you tell me, then, to what degree your association, the Canadian Advanced Technology Association—I know you have other hats, too—deals with the NRC?

Mr. Woodbridge: Just in terms of who we are, I assumed that was known, but we are the largest, numerically certainly, high-tech industry association in the country. Our members are overwhelmingly small and medium-sized high-tech companies, largely in the information technology field, a lot of software companies. They are really the established end of the high-tech industry. There are not very many of our members who have not been around for at least five years. So

[Traduction]

continuer de la façon que vous avez indiquée... J'aimerais que vous soyez un peu plus précis au sujet de votre position à vous. S'il n'accepte pas cette orientation, pouvons-nous en tant que comité permettre que le PARI continue de fonctionner et d'être administré par un organisme qui refuse de lui accorder la place qui lui revient?

M. Woodbridge: Le problème est que le PARI est la création du CNRC. Il s'est développé sous la tutelle du CNRC pendant environ 30 ans. Ce que représentait le programme il y a deux ans était le résumé de 30 ans d'expérience au niveau de l'évolution, de la conception et de l'élaboration du programme.

Le budget du PARI est distinct. Il est tiré du budget de développement industriel.

Je ne connais pas tous les détails, mais je sais que les sources de financement sont séparées. L'argent pour la recherche en laboratoire vient d'une source et l'argent pour le PARI d'une autre. En réalité, même si le ministre et d'autres ministères du gouvernement ont montré un vif intérêt pour le PARI et l'appuient avec enthousiasme, les gens du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie se montrent beaucoup plus enthousiastes au sujet du PARI et le connaissent mieux que les gens du Conseil national de recherches—sauf que la responsabilité de la prise de décision, appartient actuellement presque exclusivement à la direction du CNRC. C'est le point que je voulais souligner tout à l'heure. Si c'est le seul cadre à l'intérieur duquel les décisions doivent être prises au sujet du PARI, je pense que le PARI ne pourra jamais répondre à nos attentes.

Le président: Nous y reviendrons lors d'un deuxième tour.

Mme Feltham (Wild Rose): Beaucoup des questions que je voulais poser l'ont déjà été. Comme je suis membre permanent du Comité, j'étais déjà au courant de plusieurs points; certains remontaient probablement à l'année dernière.

J'aimerais quand même avoir quelques renseignements d'ordre général. Quelle est votre qualification, par exemple, dans ce domaine? Avez-vous une formation technologique ou scientifique?

M. Woodbridge: Non. Je suis généraliste. Je n'ai pas de qualifications techniques du tout. J'ai fait des études en sciences politiques et en économie, avec spécialisation en relations internationales et en administration publique.

Mme Feltham: Quels sont les rapports de votre association, l'Association canadienne de technologie de pointe—je sais que vous avez d'autres activités—avec le CNRC?

M. Woodbridge: Je pensais que le fait était connu, mais nous formons, je suis heureux de pouvoir le dire, l'association de technologie de pointe la plus importante au pays, du moins sur le plan numérique. Nos membres sont essentiellement de petites et moyennes entreprises de technologie de pointe, surtout dans le domaine de l'information, des logiciels. Il s'agit d'entreprises bien établies. Il n'y en a pas beaucoup qui ont moins de cinq ans.

as a group they have an established research capability. Also within our membership are universities and community colleges and research organizations. We have members of the financial community—banks, major capital companies—that are associate members as well.

What we try to do is put an umbrella over the whole high-tech community. So the membership is pretty diverse, but the voting members are full corporate members, and they are the group I just described.

They are very representative of the type of companies that access particularly the IRAP-R program. A great many of them, at various stages in their evolution and growth, have received IRAP grants. I would be hard-put to tell you which ones, but I do know that several owe their existence to the support they received from IRAP at strategic points in their growth.

Mrs. Feltham: Would you know what connection IRAP would have to provincial ministries? I know that there are a number of ministries—and I am sure you would know this, too—of provinces like Alberta that really want to see more technology and science looked at. Does your association or does the NRC get involved with the provincial ministries that look after this?

Mr. Woodbridge: Both. We have an office in Montreal, another in Vancouver, and we are a national organization ourselves.

• 1735

As I mentioned, the IRAP program has developed partnership agreements of varying types with, I think, in excess of 75 organizations across the country, including in Alberta, for example, the Alberta Research Council and I think the Edmonton Industrial Park. There are two or three out there in Alberta that are partners with the IRAP in the IRAP network. The ITAs are often located in, and in some instances co-funded by, the partner organizations, so those partner organizations are very actively linked into and part of the technology network that is available to companies who are seeking IRAP assistance.

Mrs. Feltham: Would you know what other countries are doing as far as advancing technology in science? I have been to Taiwan and when I look at what they have done over the last 20 years, it is just tremendous. I know there is a lot of government involvement in that and maybe that is not what we want in Canada, but I am wondering if you know what some countries do. Do they look at a national committee like NRC? Can you give us any recommendations?

Mr. Woodbridge: You know, the really important thing about countries like Taiwan, Malaysia, Hong Kong, Singapore, and Japan is not that government does it, but that government shapes the national will to do it. Singapore, for example, are bound and determined that they are going to be totally a knowledge-based economy by the year 2000. It is just a national objective. They have set it. It is clear. They understand where they are going and everything just follows from that.

[Translation]

Nous formons donc un groupe stable dans le domaine de la recherche. Nous comptons également des universités, des collèges communautaires et des organismes de recherche parmi nos membres. Nous avons également des membres associés dans le milieu financier—banques, grandes compagnies de financement.

Nous essayons de regrouper toutes les entités qui oeuvrent dans la technologie de pointe. Nos membres sont donc très divers, mais ceux qui ont le droit de vote sont des membres à part entière et constituent le groupe que je viens de décrire.

Ils sont typiques des entreprises qui ont accès au PARI-R, en particulier. Bon nombre d'entre elles ont reçu des subventions du PARI à diverses étapes de leur évolution et de leur croissance. Je ne pourrais pas vous dire lesquelles, mais je sais que plusieurs doivent leur existence à l'appui qu'elles ont reçu du PARI à des étapes stratégiques de leur croissance.

Mme Feltham: Etes-vous au courant des rapports que le PARI pourrait avoir avec des ministères provinciaux? Je sais qu'il existe un certain nombre de ministères—et vous le savez aussi certainement—dans des provinces comme l'Alberta qui veulent réellement faire une plus grande place à la technologie et aux sciences. Votre association ou le CNRC communiquent-ils avec les ministères provinciaux concernés?

M. Woodbridge: Les deux. Nous avons un bureau à Montréal, un autre à Vancouver, et nous formons nous-mêmes un organisme national.

Comme je l'ai indiqué, le PARI a débouché sur des ententes diverses avec plus de 75 organismes au pays, y compris, en Alberta, le Alberta Research Council et le Edmonton Industrial Park, si je me souviens bien. Il y en a deux ou trois en Alberta qui font partie du réseau du PARI. Les ITA se trouvent souvent à l'intérieur des organismes partenaires et dans certains cas sont cofinancés par eux. Ces organismes partenaires participent activement au réseau, et les entreprises qui sollicitent l'aide du PARI y ont accès.

Mme Feltham: Suivez-vous les efforts des autres pays en vue de faire progresser la technologie et les sciences? J'ai eu l'occasion de visiter Taïwan et de voir ce que ce pays a fait au cours des 20 dernières années. C'est incroyable. Je sais que le gouvernement intervient largement, et ce n'est peut-être pas ce que nous voulons au Canada. Je me demande cependant si l'expérience des autres pays peut être utile. Y a-t-il des comités nationaux comme le CNRC? Pouvez-vous nous faire des recommandations?

M. Woodbrigde: Dans des pays comme Taïwan, la Malaisie, Hong-Kong, Singapour et le Japon, ce qui est important ce n'est pas que le gouvernement fait le travail, mais qu'il suscite la volonté nationale pour le faire. Singapour, par exemple, est déterminé à devenir une économie entièrement axée sur les techniques de pointe d'ici l'an 2000. C'est l'objectif national très clair qu'il s'est fixé. Toute sa stratégie en découle.

A little country like Malaysia, which is growing like gangbusters, has a vision. They call it Malaysia 2020. By that time they want to be a fully industrialized, competetive, advanced industrialized economy, working incredibly closely with Singapore in the southern state of Johor Baharu—in very close collaboration.

It is not government money so much as government will and leadership. That is what is absent—absolutely, totally absent—in Canada. That is what is happening to the IRAP program. If you could just impose a sense of vision on that program, rooted into some sense of national destiny, there would not be a problem. But at the moment it suffers from benign neglect.

Mrs. Feltham: I really do appreciate your presentation. How can we achieve the same goals? Can we do it under NRC with IRAP? I know where you were coming from earlier, but with our representations of what we can do as a committee, do you see that somehow we can do it under one blanket or should we separate these two?

Mr. Woodbridge: I guess we are going to revisit the discussion we had in the IRAP Advisory Board. Up until last week, up until two days ago in fact, when I learned of the decisions that were being taken on the IRAP-R program, I felt that this could be accomplished under the National Research Council umbrella if the National Research Council was given a sufficient kick in terms of outside direction by a minister, who would say what the government wants out of IRAP and who would instruct the managers of IRAP about what that program is supposed to achieve and how it is supposed to be managed.

To be quite honest, I am right on the edge now. Networks are very fragile things. If you erode the confidence in a national network, if you make decisions that... The decisions I am particularly concerned about relate to the decentralization of decision–making responsibility. If you delink the network, if you balkanize it and fragment it so that you have little groups running their own little programs across the country, you lose the power of the network.

• 1740

The process of dismantling the IRAP-R office is decoupling the IRAP program from the incredible support. . . I have to be a little careful here because I am not entirely sure what is going on there, but it could—it looks as if it will—de-link the IRAP program from all the technology and services available in all the other federal government labs.

To put that into perspective for you, the Department of Agriculture has a bigger science budget than the National Research Council. You de-link the IRAP program from the Department of Communications, Health and Welfare, Department of National Defence, Agriculture, the Department of the Environment, Energy, Mines and Resources, and all the research infrastructure and support available in those departments, and you seriously weaken the effectiveness of the network. There is a risk that we're in the process of doing that. I say "risk" because I don't know for sure.

[Traduction]

Un petit pays comme la Malaisie, qui croît à un rythme époustouflant, s'est également donné une vision. On y parle de Malaisie 2020. Ce pays veut devenir à cette date une économie entièrement industrialisée, concurrentielle, une économie industrialisée de pointe, travaillant en très étroite collaboration avec Singapour, dans l'État de Johor Baharu au sud.

L'élément le plus important de son action n'est pas l'argent mais la volonté et le leadership. Cet élément est tout à fait absent au Canada. C'est ce qui ne va pas avec le PARI. Si l'on pouvait seulement donner une vision à ce programme s'inspirant d'un sens de la destinée nationale, il n'y aurait plus de problème. Actuellement, il est laissé plus ou moins à l'abandon.

Mme Feltham: Je vous suis reconnaissante de votre témoignage. Comment pouvons-nous atteindre ce genre d'objectifs? Pouvons-nous faire appel au CNRC pour le PARI? Je comprends ce que vous nous avez dit un peu plus tôt, mais compte tenu de ce que peut faire notre comité, pouvons-nous vraiment nous prononcer pour une approche combinée ou une approche distincte?

M. Woodbridge: Nous revenons maintenant à la discussion qui a eu lieu au Conseil consultatif du PARI. Jusqu'à la semaine dernière, jusqu'à il y a deux jours très exactement, soit le moment où j'ai été mis au courant des décisions prises au sujet du programme PARI-R, je pensais que le travail pouvait se faire sous l'égide du Conseil national de recherches du Canada si le Conseil pouvait recevoir des directives suffisamment fermes de la part du ministre, indiquant ce que le gouvernement souhaite retirer du PARI et éclairant les gestionnaires du PARI sur les buts et objectifs du programme ainsi que son mode de fonctionnement.

Maintenant, je dois vous dire que je ne suis plus fixé. Les réseaux sont des constructions bien fragiles. Si vous minez la confiance dans un réseau national, si vous prenez des décisions... Je songe en particulier à la décision visant à décentraliser la prise de décision. Si vous dissociez le réseau, si vous le balkanisez, si vous le fragmentez, de sorte que chacun travaille de façon isolée dans tout le pays, vous perdez le pouvoir du réseau.

Le démantèlement du bureau du PARI-R a pour effet de dissocier le programme PARI de sa base... Je dois faire attention à ce que je dis parce que je ne suis pas entièrement sûr de ce qui se passe—il semble bien que ce soit ce qui se prépare—de le séparer de toutes les techniques et de tous les services disponibles dans les autres laboratoires du gouvernement fédéral.

Pour bien situer le problème, disons que le ministère de l'Agriculture a un plus gros budget pour les sciences que le Conseil national de recherches. Dissocier le PARI du ministère des Communications, de Santé nationale et Bien-être social, du ministère de la Défense nationale, du ministère de l'Agriculture, du ministère de l'Environnement, du ministère de Energie, Mines et Ressources et du reste de l'infrastructure et du soutien pour la recherche à l'intérieur de ces ministères mine sérieusement l'efficacité du réseau. Enfin, risque de le faire. Je n'en suis pas sûr à 100 p. 100.

Mr. McCurdy: Mr. Woodbridge, I want to join my colleagues in expressing my appreciation for your presentation, which I think does put IRAP in the context of a program that needs the kind of visionary approach you articulate, and which you have also identified with Shibly Abela, although perhaps too enthusiastically in the latter case for the purposes of survival.

I want to take note, too, of the fact that while you may be too modest to admit it, you have become quite a significant spokesperson on behalf of your organization with respect to the issue of science and technology and the need for quite significant restructuring along knowledge lines in the Canadian economy.

Much of what we need to know from you and what we would like to hear from you is here. But I would like to ask you a question with respect to the obvious fiscal restraint. Do you honestly think that what's happened to IRAP should have to happen simply because of fiscal restraint, or is it rather a matter of priorities? What, for example, was the position of your organization on the funding of TRIUMF KAON to the tune of \$230-odd million, while IRAP suffers?

Mr. Woodbridge: On KAON our position was fairly straightforward. If it was going to be supported, the funding for that should not come out of the science and technology budget.

Mr. McCurdy: How could it come from anywhere else?

Mr. Woodbridge: We were told quite-

Mr. McCurdy: If NRC is undergoing funding restraints, how artificial is it to say it shouldn't come out of S and T? I mean, it comes out of taxpayers' money.

Mr. Woodbridge: There are an awful lot of transfer payments made from the federal government to the Province of British Columbia. If the Province of British Columbia can get its head into setting the priorities for what it wants to spend money on, then that should dictate to some of the federal contributions. I think, for example, it's far more sensible for the government to support the KAON Factory than it is to build a gas pipeline to Victoria Island. It's those kinds of trade-offs we would encourage that people try to make, rather than to pull any funding for that program out of the science and technology budget. If we had to set priorities for funding under the science and technology budget, I think IRAP would be very high.

Mr. McCurdy: As compared to...?

Mr. Woodbridge: Well, that's always an interesting issue, isn't it?

• 1745

Mr. McCurdy: I thought TRIUMF KAON was the science and technology budget.

Mr. Woodbridge: We have been assured that it isn't.

Mr. McCurdy: Let us suppose that it is. Where would you put it in a line of priorities, where IRAP was rated with it?

 $\mbox{Mr. Woodbridge:}\ \mbox{I personally would put IRAP very close to the top of the list.}$

[Translation]

M. McCurdy: Monsieur Woodbridge, je me joins à mes collègues pour vous remercier de votre témoignage. Il confirme que le PARI est un programme qui nécessite une approche nouvelle, du genre de celle que vous préconisez et que vous avez identifiée avec Shibly Abela; avec peut-être trop d'enthousiasme dans son dernier cas pour survivre.

Vous êtes peut-être trop modeste pour le dire vous-même, mais vous êtes devenu un porte-parole de premier plan au nom de votre organisme en ce qui concerne les sciences et la technologie et la nécessité d'une restructuration importante de l'économie canadienne qui favorise les techniques nouvelles.

Vous avez été clair dans votre mémoire et dans votre témoignage. J'aimerais cependant vous poser une question au sujet des contraintes budgétaires évidentes. Pensez-vous honnêtement que le PARI a été victime des contraintes budgétaires ou est-ce simplement une question de priorité? Quelle a été la position de votre organisme au sujet, par exemple, du financement de quelque 230 millions de dollars, du projet TRIUMF KAON, au moment même où le PARI écope?

M. Woodbridge: Notre position a été fort claire en ce qui concerne le projet KAON. Son financement, le cas échéant, ne doit pas être assuré à même le budget des sciences et de la technologie.

M. McCurdy: Comment pourrait-il venir d'ailleurs?

M. Woodbridge: Selon nos renseignements. . .

M. McCurdy: Le CNRC est déjà soumis à des restrictions. N'est-il pas inutile de dire que ce financement ne devrait pas se faire à partir du budget des sciences et de la technologie? Ce sont les contribuables qui paient de toute façon.

M. Woodbridge: Le gouvernement fédéral effectue beaucoup de paiements de transfert à la Colombie-Britannique. À elle de décider de ses priorités, ce qui devrait dicter certaines des contributions fédérales. Il est beaucoup plus censé, par exemple, pour le gouvernement de financer l'usine de KAON que de construire un gazoduc en direction de l'île de Victoria. Nous favorisons de telles échanges plutôt que le financement à partir du budget des sciences et de la technologie. Pour ce qui est des priorités à l'intérieur du budget des sciences et de la technologie, le PARI devrait figurer au haut de la liste.

M. McCurdy: Par rapport à quel autre programme...?

M. Woodbridge: C'est toujours une question intéressante, n'est-ce pas?

M. McCurdy: Je pensais que le projet TRIUMF KAON venait du budget des sciences et de la technologie.

M. Woodbridge: Nous avons reçu l'assurance que ce n'était pas le cas.

M. McCurdy: Supposons que ce le soit. Quelles priorités représenterait-il par rapport au PARI?

M. Woodbridge: Je verrais certainement le PARI au haut de la liste.

Mr. McCurdy: So just about every scientifically oriented organization in this country.

Mr. Woodbridge: That is right.

Mr. McCurdy: You talk about this de-linking of IRAP from the government labs, something about which you are not sure, but why do you suspect it at all?

Mr. Woodbridge: It relates to the way in which the IRAP-R office operated, where you had a single point of entry for industry into the government network through the IRAP-R office.

Mr. McCurdy: Right.

Mr. Woodbridge: And government departments would use the IRAP-R program as part of their network for transferring technology out of government labs into the private sector, so that you had a pretty direct, very transparent, straight line kind of program structure through which that two-way flow of information and exchange took place.

If you take the IRAP people and you spread them across the country in association with regional labs and under the authority of an upgraded regional director for the program, as contrasted with regional co-ordinators, then the regional co-ordinator and the local organization have the task of trying to interlink with the national labs. You have made a very direct and straighforward organizational structure. You have taken that and made it very complex and cumbersome. That is the sort of problem that I am talking about here.

Mr. McCurdy: I see on page 6—

Mr. Berger: Howard, I just wondered if I could... Are you continuing with IRAP-R or are you going on to something else now? I have a point of clarification, if I might.

Mr. McCurdy: Go ahead, if it is quick.

Mr. Berger: On page 5, Mr. Woodbridge, you say you do not understand fully the decisions in the last few days to decentralize and disband the IRAP-R head office unit. You kind of got into this testimony in a backhanded fashion, but you really have not told us what has actually happened. Could you clarify for us what has taken place? Has there been any announcement, or what do you understand has happened in the past few days?

Mr. Woodbridge: What I understand is that this head office unit that managed the IRAP-R program, which had roughly 15 people in it, is now being down-scaled to 4 remaining in Ottawa, with 11 people within the organizational unit being dispersed across the country, located in NRC labs, reporting through the upgraded regional directorates I have just described.

Mr. Berger: So your feeling is that by disbanding this central unit you will lose the access that you were referring to earlier.

Mr. Woodbridge: I am happy to be convinced otherwise, but my sense is that this will make the interaction between the IRAP program and other government... There is this other huge, vast complex of government research laboratory capability; it will make that linkage much more difficult.

[Traduction]

M. McCurdy: Comme presque tous les organismes s'occupant de sciences au pays.

M. Woodbridge: En effet.

M. McCurdy: Vous vous dites indécis en ce qui concerne la dissociation du PARI-R des laboratoires du gouvernement. Qu'est ce qui vous fait croire à une telle éventualité?

M. Woodbridge: Il faut voir comment le bureau du PARI-R fonctionnait; il représentait le seul point d'accès aux réseaux du gouvernement pour l'industrie.

M. McCurdy: Je comprends.

M. Woodbridge: Pour leur part, les ministères du gouvernement utilisaient le PARI-R pour transférer les nouvelles techniques des laboratoires du gouvernement au secteur privé. Il y avait donc un programme très transparent, très direct qui permettait un échange d'informations dans les deux sens.

En disséminant les gens du PARI un peu partout au pays en les associant aux laboratoires régionaux sous l'autorité d'un directeur régional doté de nouvelles prérogatives pour le programme, par rapport à des coordonnateurs régionaux, le coordonnateur régional et l'organisme local doivent alors essayer d'échanger avec les laboratoires nationaux. On part d'une structure simple et directe et on en fait une structure très complexe. Voilà le genre de problème que j'essaie d'illustrer.

M. McCurdy: À la page 6...

M. Berger: Vous permettez, Howard... Vous poursuivez au sujet du PARI-R ou vous passez à autre chose? J'aimerais avoir une précision sur ce qui vient d'être dit.

M. McCurdy: Allez-y, si cela ne doit pas prendre trop de temps.

M. Berger: À la page 5 de votre mémoire, monsieur Woodbridge, vous dites ne pas comprendre entièrement les décisions des derniers jours en vue de décentraliser et de dissoudre le Bureau central du PARI-R. Vous avez commencé ce témoignage de façon un peu indirecte mais vous ne nous avez pas vraiment expliqué ce qui s'est passé. Pouvez-vous le faire? Y a-t-il eu une déclaration? Quelle est votre évaluation des événements des derniers jours?

M. Woodbridge: Selon mes renseignements, le Bureau central qu'administrait jusqu'ici le PARI-R et qui regroupait une quinzaine de personnes, ne devait plus garder que quatre personnes à Ottawa, 11 personnes étant réparties un peu partout au pays, dans les laboratoires du CNRC, et relevant dorénavant des directeurs régionaux dotés de nouveaux pouvoirs que je viens de décrire.

M. Berger: Vous croyez que le démantèlement de ce Bureau central vous prive de l'accès que vous aviez jusqu'ici.

M. Woodbridge: Je ne demande qu'à être convaincu du contraire, mais j'ai l'impression que cette mesure limitera les échanges entre le PARI et les autres entités gouvernementales... Le gouvernement a un vaste réseau d'autres installations de recherches; le lien avec ce réseau sera dorénavant beaucoup plus difficile à établir.

Mr. Berger: Just a very short question. Has this decision been announced? Is this something you have heard through the grapevine, or what is this?

Mr. Woodbridge: It seems to have been a decision that was made within NRC in isolation from discussion even with other participants.

Mr. Berger: And your board, of course, was not consulted on it, the IRAP Advisory Board.

Mr. Woodbridge: The IRAP board, I do not think they know anything about it.

• 1750

Mr. McCurdy: Okay, that is it. I hate to do this but the question I was going to ask. . . On page 6 you make the following statement:

And finally, the malaise within the program results from the fact that decisions are apparently being made on the future of IRAP by the National Research Council in isolation from broader industrial development considerations.

Mr. Woodbridge: Yes.

Mr. McCurdy: This raises the question of the role of the advisory board. How would you describe the actual character of that role—in terms of theory?

Mr. Woodbridge: I sit on several other advisory boards and I can tell you that this has been the most frustrating board I have been associated with. Over the last few years in particular there has been absolutely no continuity. It has been very difficult to understand what is happening and the board really has not been consulted. We have talked about things but the issues have not been put on the table.

The final straw was when we turned up at the last board meeting in August. That was the first time I saw that strategic plan document, for example. It was sitting on the table in front of me and we were asked to comment on it without even reading if

We did, by the way, and we commented very critically.

We seemed to get into a situation where the rush of events and changes that were taking place at NRC and in the IRAP program were running ahead of the capacity of the board to even understand or to have any input into—

Mr. McCurdy: For example, having you comment on this thing and a month later having it out in its final form, already adopted by council without consulting—

Mr. Woodbridge: It was my understanding that we were supposed to get a second cut at the revised draft, but that did not happen. It was probably just an editorial issue.

Mr. McCurdy: So there is this group that represents people from industry, with some knowledge of how IRAP works—

Mr. Woodbridge: I suspect that there is a very deep reservoir of knowledge about the IRAP program on that board.

[Translation]

M. Berger: Encore une brève question, si vous le permettez. Cette décision a-t-elle été annoncée? Ou sont-ce simplement des rumeurs?

M. Woodbridge: Il semble que le CNCR en ait pris la décision sans en parler aux autres participants.

M. Berger: Dont votre Conseil consultatif du PARI?

M. Woodbridge: Je ne pense pas que le Conseil consultatif du PARI sache quoi que ce soit à ce sujet.

M. McCurdy: D'accord. Je déteste faire cela, mais j'allais demander... À la page 6, vous dites ce qui suit:

Enfin, le malaise qui existe au sein du programme tient au fait que des décisions concernant l'avenir du PARI seraient prises par le Conseil national de recherches sans égard à l'évolution industrielle globale.

M. Woodbridge: Oui.

M. McCurdy: Ce qui met en question le rôle du conseil consultatif. Comment décririez-vous ce rôle—sur le plan théorique?

M. Woodbridge: Je siège à divers autres conseils consultatifs et je peux vous dire que c'est celui-ci qui me cause le plus de frustrations. Depuis quelques années surtout, on n'y assure aucune continuité. Il est très difficile de comprendre ce qui s'y passe et le conseil n'est pas du tout consulté. Nous avons parlé de certaines choses mais les véritables questions n'ont pas été abordées.

La dernière réunion du conseil, en août, a été la goutte d'eau qui a fait déborder le vase. Par exemple, c'était la toute première fois que je voyais ce document sur le plan stratégique. Je l'avais là devant moi et on nous a demandé d'en parler sans même que nous ayons eu l'occasion de le lire.

Nous l'avons fait, soit dit en passant, et nous l'avons ouvertement critiqué.

Nous semblions en être arrivés au point où les événements qui se précipitaient au CNRC et au PARI dépassaient le conseil, qui était incapable de comprendre ce qui se passait et d'intervenir...

M. McCurdy: Par exemple, le fait qu'on vous demande votre avis là-dessus et qu'un mois plus tard le document soit déjà rédigé sous sa forme finale, et déjà adopté par le Conseil sans consultation. . .

M. Woodbridge: Je pensais que nous allions examiner une autre fois la version révisée, mais ce ne fut pas le cas. Il s'agissait probablement d'une simple révision.

M. McCurdy: Donc, il y a ce groupe qui représente des gens de l'industrie, qui savent un peu comment fonctionne le PARI...

M. Woodbridge: Je suppose que ce conseil est un vaste réservoir de connaissances sur le programme PARI.

Mr. McCurdy: Yes, a reservoir that is not being plumbed by NRC management.

Mr. Woodbridge: It certainly has not been. That is true.

Mr. McCurdy: On the other hand, council has been characterized either as being under the control of management or being oriented toward the laboratory function as opposed to the industrial technology transfer function.

Mr. Woodbridge: I cannot comment on that. I do not have a sense for the council itself.

Mr. McCurdy: I am trying to figure out what causes you to have any faith at all that leaving IRAP in NRC could provide for its survival.

Mr. Woodbridge: I have expressed some fairly strong convictions on that, as has the advisory board.

Mr. McCurdy: Yes, you say you want the minister to make a pronouncement. What pronouncement is that going to be? That IRAP should be an autonomous entity within NRC?

Mr. Woodbridge: To come back to the basic point, if you could reach a clear understanding about what it is you want IRAP to achieve and you could translate that. . . That is what this strategic plan was supposed to do and what it fails so miserably in doing.

If over time you could get a very clear understanding of what that program is going to be and you could translate that into the optimum management framework... I guess that is really what we are looking for. Could that framework be under the umbrella of the NRC? The answer to that is clearly yes. Would there be benefits for the National Research Council in having it there? I think the answer to that is clearly yes. Does the fact that it's under the NRC umbrella constrain the success of the program? The answer to that would be no, if you had the clear direction set for the program. At the moment there is a big question mark over that; there is a huge question mark over that.

• 1755

Mr. Berger: I would like to continue with some more questions about IRAP-R. Perhaps you could tell us how IRAP-R has been delivered up to now, and what your understanding is of how it will be delivered in the future. Perhaps you could include in that some reference to the number of employees it has had up until now to deliver the program here. In Ottawa I think you said 14, and it's going to be reduced to 4. How was that hooked into the regions in the past, and how will that be hooked into the regions in the future?

Mr. Woodbridge: I am probably not the best person to get into the detailed discussion of the management end. In terms of numbers and that sort of thing, I am frankly a little less than certain how it really operates.

Having said that, you basically had the Ottawa office, which was the brain of the program, which would receive project proposals—

Mr. Berger: From companies?

Mr. Woodbridge: —through the network across the country. It had links into all of the government lab networks, and also into the NRC networks. You had a single point of entry for industry into the IRAP-R program.

[Traduction]

M. McCurdy: Oui, un réservoir auquel la direction du CNRC ne fait pas appel.

M. Woodbridge: Certainement pas. C'est vrai.

M. McCurdy: Par ailleurs, on dit que le conseil est trop dominé par la gestion ou encore qu'il est axé sur les laboratoires plutôt que sur le transfert de technologies industrielles.

M. Woodbridge: Je ne peux pas me prononcer là-dessus. Je ne peux pas parler du Conseil en tant que tel.

M. McCurdy: J'essaie de comprendre pourquoi vous êtes sûr que le fait de maintenir le PARI au CNRC en assurerait la survie.

M. Woodbridge: J'ai déjà exposé très clairement ce que j'en pense, tout comme l'a fait le conseil consultatif.

M. McCurdy: Oui, vous dites souhaiter que le ministre fasse une déclaration. Quel genre de déclaration? Déclarer que le PARI devrait être une entité autonome au sein du CNRC?

M. Woodbridge: Pour revenir à l'essentiel, si vous pouviez comprendre clairement ce que vous souhaitez vous réaliser par le PARI et si vous pouviez traduire cela en... C'est ce que ce plan stratégique était censé permettre et il a échoué de façon pitoyable.

Si avec le temps vous pouviez comprendre clairement ce que vise ce programme et que vous pouviez le traduire en un cadre de gestion optimale... Je pense que c'est ce que nous recherchons vraiment. Ce cadre pourrait-il être régi par le CNRC? Il le pourrait certainement. Serait-ce avantageux pour le Conseil national de recherches? Je pense là encore que la réponse est certainement affirmative. Le fait que le programme relève du CNRC en compromet-il la réussite? La réponse serait négative, si on définissait clairement l'orientation du programme. Pour l'instant, on a de très gros doutes à ce sujet, de très gros doutes.

M. Berger: J'aimerais poser quelques autres questions au sujet du PARI-R. Vous pourriez peut-être nous dire comment on a exécuté le PARI-R jusqu'à maintenant, et comment, à votre avis, il sera appliqué à l'avenir. Vous pourriez peut-être nous dire combien d'employés ont jusqu'à maintenant été affectés à sa réalisation. À Ottawa, je crois que vous avez parlé de 14 employés, nombre qui sera réduit à quatre. Comment cela s'est-il passé dans les régions, et comment cela se passera-t-il dans les régions à l'avenir?

M. Woodbridge: Je ne suis sans doute pas le mieux placé pour discuter à fond de l'aspect gestion. Pour ce qui est des chiffres et d'autres précisions de ce genre, je ne sais pas vraiment comment cela fonctionne.

Cela étant dit, il y avait le bureau d'Ottawa, qui était le cerveau du programme, à qui était adressé des propositions de projets...

M. Berger: Par des entreprises?

M. Woodbridge: ...par le réseau réparti dans tout le pays. Il avait des liens avec tous les réseaux de laboratoires gouvernementaux, de même qu'avec les réseaux du CNRC. Pour participer au programme PARI-R, l'industrie devait s'adresser à un seul point d'entrée.

Mr. Berger: A single point of entry, yes. Take, for instance, a company in B.C. that wants to access the IRAP-R program. It speaks to somebody in the field and then this gets fed up to the brain here in Ottawa?

Mr. Woodbridge: Yes, that is my understanding of the process.

Mr. Berger: I see. So what they're doing now is removing the brain, is it?

Mr. Woodbridge: They're shrinking it; there's no question about that. But the key issue, and the one that concerns us, is that it makes the links into the other elements of the network more difficult because you have all these organizations that then have to build and maintain those relationships. It's very difficult to do.

Mr. Berger: Where will the people out in the field, these regional co-ordinators who will have responsibility for delivering IRAP-R, get their information? Where will their technology come from? Who will they refer to when they need it?

Mr. Woodbridge: You have to understand as well that in the new program structure, there is no IRAP-R. They have taken all the alphabet soup and condensed it into two program elements: one is under \$15,000, the small projects, and the other is everything else up to \$350,000.

The Chairman: Mr. Berger, I don't want to interrupt you for nothing, but I think there are some members who would like to leave. Just before that, I have a motion before me now, and I think you are the mover of the motion.

Mr. Berger: Yes. Allow me to conclude with thanking Mr. Woodbridge for his testimony here today. I think we have to get some more answers about this. Perhaps if we require further information or further perspective from Mr. Woodbridge concerning this particular program—which has been, as I understand it, of prime interest to the members of his association—I'm sure we can get back to him. So I thank you, Mr. Woodbridge.

• 1800

I have asked that a motion be circulated to the members of the committee, Mr. Chairman. We have talked about inviting Dr. Keith Glegg to testify before the committee. I think we asked the clerk to get in touch with him. I do not know if she has had the opportunity to do so. Perhaps she could inform us in that regard.

I understand that at the time he left the NRC, he arrived at some kind of settlement with the council, and this settlement includes a provision that restricts his ability to testify before our committee. I think the public purpose to be served by our hearings and by having a full and free discussion of the issues surrounding the IRAP program. . . Dr. Glegg has been described by witnesses and is generally known as the architect of the IRAP program, and I think the public interest would be served by having him appear before our committee and that he be able to testify without any restrictions.

Therefore, I move that Keith Glegg be invited to testify before the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development on the future of the IRAP program. [Translation]

M. Berger: Un seul point d'entrée, c'est vrai. Prenons, par exemple, le cas d'une entreprise de Colombie-Britannique qui veut adhérer au programme PARI-R. Ses responsables en discutent avec quelqu'un dans le domaine et cela remonte jusqu'au cerveau ici à Ottawa?

M. Woodbridge: Oui, je crois que c'est ainsi que les choses fonctionnent.

M. Berger: Je vois. Si bien que maintenant on pratique l'ablation du cerveau, n'est-ce pas?

M. Woodbridge: Ils compriment, cela ne fait aucun doute. Mais la grande question, celle qui nous préoccupe, c'est que l'on complique ainsi les rapports avec les autres éléments du réseau, car toutes ces autres organisations doivent alors établir et maintenir ces liens. C'est une tâche très ardue.

M. Berger: D'où les gens sur le terrain, ces coordonnateurs régionaux, qui auront la responsabilité de la mise en application du PARI-R, obtiendront-ils les renseignements nécessaires? D'où viendra la technologie? Vers qui se tourneront-ils en cas de besoin?

M. Woodbridge: Il vous faut aussi comprendre que dans la nouvelle structure de programme, il n'y a pas de PARI-R. On a jonglé avec tous les éléments et on a obtenu deux éléments de programme: l'un concerne les petits projets de moins de 15,000\$, et l'autre, tout le reste, jusqu'à concurrence de 350,000\$.

Le président: Monsieur, je suis désolé de vous interrompre, mais je crois que certains membres doivent nous quitter. Auparavant toutefois, j'aimerais dire qu'une motion m'a été présentée, et je crois que vous en êtes l'auteur.

M. Berger: Oui. J'aimerais d'abord remercier M. Woodbridge pour son témoignage. Je crois que nous devons essayer d'obtenir d'autres réponses à nos questions. Si nous avons besoins d'autres précisions, d'autres explications de la part de M. Woodbridge au sujet de ce programme donné—qui est, si je comprends bien, d'un très grand intérêt pour les membres de l'association—je suis certain que nous pourrons nous adresser à nouveau à lui. Je vous remercie, monsieur.

J'ai demandé qu'une motion soit distribuée aux membres du comité, monsieur le président. Il a été question d'inviter M. Keith Glegg à comparaître. Je crois que nous avons demandé à la greffière de communiquer avec lui. Je ne sais pas si elle en a eu l'occasion. Peut-être pourrait-elle me dire ce qu'il en est.

Je crois savoir qu'à son départ du CNRC, il a conclu avec le Conseil une entente, qui contenait une disposition restreignant sa capacité de comparaître devant le comité. Pour bien servir l'intérêt public au cours de nos audiences et pour pouvoir discuter librement et à fond des questions concernant le programme PARI... M. Glegg fait figure, aux yeux de certains témoins et de façon générale, d'architecte du programme PARI, je crois que dans l'intérêt public il serait bon qu'il comparaisse devant le comité et qu'il puisse comparaîre sans aucune restriction.

Par conséquent, je propose que Keith Glegg soit invité à comparaître devant le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie et du développement régional et du Nord pour discuter de l'avenir du programme PARI.

I further move that the committee request that the president of the National Research Council release Keith Glegg from any restriction that might apply to him which would prevent him from testifying freely before the committee.

Mr. McCurdy: My assistant tells me that anyone testifying before this committee, as long as they do not talk to reporters afterward, has the same parliamentary immunity as members do. Is that true?

The Chairman: If that is true, then we do not need the second part of the motion.

Mr. McCurdy: As long as they do not talk to reporters afterward. I think this is important to understand because—

Mr. Berger: I do not think it is a question of immunity, Mr. Chairman. I do not suspect that Mr. Glegg would be using unparliamentary language or saying things which would be libelous or something of that nature. The point, as I understand it, is that if we were to ask him certain questions and he said he could not answer because of an agreement he has with the president of the NRC not to talk about my previous activities or any aspect relating to—

Mr. McCurdy: Do we have subpoena powers?

Mr. Berger: What I am saying to you is-

Mr. McCurdy: We do have subpoena power?

Mr. Berger: What I am saying to you is that—

Mr. McCurdy: Let me finish the question. If those two things apply and we do have subpoena power, I think one of the important questions with respect to this motion is to know whether there can be any letter or anything else that would be a bar to testimony before this committee.

The Clerk of the Committee: Some inquiries have been made. I have not been able to speak to Mr. Glegg personally, but in order to have the final legal decision on it we would have to see what it was that Mr. Glegg signed, and apparently we do not have access to that. So his protection under parliamentary privilege would be sufficient, I would think, but he might not want to—

Mr. McCurdy: I am not in opposition to the motion or anything of that sort, but I think we should ascertain, if we issue a subpoena, whether or not there is any kind of instrument that would preclude his testifying, whether a subpoena from this committee could override any such letter. That's something I think we should find out. I don't think there's a chance in hell that Perron is going to sign a document of that sort.

• 1805

Mr. Berger: I haven't checked into our subpoena powers and what effect they have and so forth, but I suppose I was proposing this as an intermediate step. We could take another step if this didn't work, but I am saying that on a gentlemanly basis, why don't we first—

Mr. McCurdy: Don't drag this out. I second the motion.

[Traduction]

Je propose en outre que le comité demande que le président du Conseil national de recherches libère Keith Glegg de toute restriction qui pourrait lui être imposée et qui l'empêcherait de témoigner librement devant le comité.

M. McCurdy: Mon assistant me dit que tous ceux qui comparaissent devant ce comité, dans la mesure où ils ne s'entretiennent pas ensuite avec des journalistes, bénéficient de la même immunité parlementaire que les membres du comité, est-ce vrai?

Le président: Si c'est vrai, la deuxième partie de la motion devient inutile.

M. McCurdy: Dans la mesure où ils ne parlent pas à des journalistes ensuite. Je pense que c'est important de comprendre cela parce que. . .

M. Berger: Je ne crois pas qu'il s'agit d'une question d'immunité, monsieur le président. Je ne pense pas que M. Glegg emploierait un langage non parlementaire ou dirait des choses qui pourraient être considérées comme un libelle ou quelque chose du genre. Le fait est, si je comprends bien, que si nous devons lui poser certaines questions et qu'il nous dit ne pas pouvoir répondre en raison d'une entente qu'il a conclue avec le président du CNRC lui interdisant de parler de ses activités passées ou de tout autre aspect de celles-ci...

M. McCurdy: Pouvons-nous citer à comparaître?

M. Berger: Ce que je vous dis c'est que...

M. McCurdy: Avons-nous le pouvoir de citer à comparaître.

M. Berger: Ce que je vous dis c'est que...

M. McCurdy: Laissez-moi finir ma question. Si ces deux éléments sont pertinents et que nous avons le pouvoir de le citer à comparaître, une des grandes questions qui se pose eu égard à cette motion est de savoir si une lettre ou tout autre document pourrait empêcher un témoignage devant le comité.

Le greffier du Comité: On a fait des recherches à ce sujet. Je n'ai pas pu parler à M. Glegg, mais pour avoir une opinion juridique définitive sur la question, nous devrions voir ce qu'a signé M. Glegg, et, apparemment, c'est un document auquel nous n'avons pas accès. La protection dont il bénéficie grâce à l'immunité parlementaire semblerait donc suffisante, à mon avis, mais il ne voudra peut-être pas...

M. McCurdy: Je ne m'oppose pas à cette motion, mais je crois que nous devrions nous assurer, si nous le citons à comparaître, qu'il existe ou non un document qui l'empêche de témoigner, si une citation à comparaître provenant du comité aurait priorité sur une lettre de ce genre. Nous devrions nous en assurer. Je crois qu'il n'y a pas une chance sur un million pour que Perron signe un document de ce genre.

M. Berger: Je n'ai pas vérifié quel pouvoir nous avons de citer à comparaître ni quelle est l'étendue de ce pouvoir, mais c'est ce que je proposais de faire en attendant. En cas d'échec, nous pourrions prendre une autre mesure, mais, par courtoisie, pourquoi ne pas d'abord...

M. McCurdy: Ne nous éternisons pas. J'appuie la motion.

Mr. Berger: Okay, if you say so.

Mr. McCurdy: I just want to find out if there are other... I don't think there's a chance in hell he is going to sign a document saying he's relieved of any obligation he's incurred by virtue of some...

Mr. Domm (Peterborough): I appreciate the long notice you've given us on this motion with the conditions to the motion, but I am not able to make a decision myself as to how far we're going to get with it. I think it would be in order to move the tabling of this to be discussed at a future meeting or our next meeting, as soon as we've had a chance to verify some of these things. I don't really think tomorrow at 9.30 a.m. is enough time to investigate it, so I'm going to move tabling it at this time.

Mr. Berger: Mr. Domm has just suggested that he needs time to study this and has moved, I guess, that the motion be tabled. I'm not going to push it right now. As I said, I think it's important that we hear from a person who is the architect of the program. An important public policy interest would be served by having him testify freely before the committee. How we arrive at that goal or that objective is not of the utmost importance as long as we achieve that objective.

So if the other members of the committee want to take time to consider this and to consider how we might achieve the objective, which is to obtain his free testimony before this committee, well, fine. Let's take a bit of time to consider it.

The Chairman: Just before I adjourn, I would like to thank Mr. Woodbridge for being with us this afternoon. It is a good help to the committee.

I'd like to remind the committee that the next meeting will be at 9.30 a.m. tomorrow. There will be two witnesses, Mr. Gelda, from Gelda Scientifics in Toronto, and Mr. Ken Pulfer from the Association of Provincial Research Organizations.

The committee is adjourned.

[Translation]

M. Berger: D'accord, puisque vous le dites.

M. McCurdy: J'aimerais simplement savoir s'il y a d'autres... Je ne pense pas qu'il y ait la moindre chance qu'il signe un document le libérant de toute obligation qu'il a acceptée aux termes de quelques...

M. Domm (Peterborough): Je vous remercie du long préavis que vous nous avez donné en ce qui a trait à cette motion et à ces conditions, mais je ne peux pas décider seul de ce que nous en ferons. Je crois que nous devrions proposer le dépôt de ce document pour en discuter à une réunion ultérieure ou à la prochaine réunion, dès que nous aurons eu l'occasion de vérifier certains de ces éléments. Je ne pense vraiment pas que nous ayons à le faire d'ici la réunion de 9h30 demain, et je vais donc proposer qu'on la soumette maintenant.

M. Berger: M. Domm vient juste de donner à entendre qu'il lui faut du temps pour étudier la question et il a proposé, il me semble, que la motion soit présentée. Je ne vais pas insister davantage. Comme je l'ai dit, je trouve qu'il est important que nous entendions le témoignage de l'architecte du programme. S'il pouvait comparaître librement devant le comité, cela servirait bien l'intérêt public. La manière dont nous nous y prenons pour atteindre cet objectif n'importe pas à ce stade, tant que nous réalisons l'objectif.

Alors, si les autres membres du comité veulent consacrer du temps à cette étude et voir comment nous pourrions atteindre cet objectif, c'est-à-dire son libre témoignage devant le comité, fort bien. Consacrons-y un peu de temps.

Le président: Avant de lever la séance, je tiens à remercier M. Woodbridge d'avoir comparu cet après-midi. Sa participation est très utile au comité.

Je rappelle au comité que la prochaine séance aura lieu à 9h30 demain. Nous accueillerons deux témoins, M. Gelda, de Gelda Scientifics de Toronto, et M. Ken Pulfer de l'Assocition des organisations provinciales de recherche du Canada.

La séance est levée.

APPENDIX "INTE-4"

A DISCUSSION OF IRAP DURING A PLANNING MEETING OF THE INSTITUTE FOR INFORMATION TECHNOLOGIES

DOCUMENT PRESENTED BY RICHARD BOURBEAU

Notes taken by Ms. Estelle Dorais

from presentations by

Mr. Alex Mayman, Director General, Institute for Information Technologies,

and

Dr. Pierre O. Perron, President

Tuesday, October 9, 1990

On the occasion of a two-day thinking and planning meeting of ITT at

The Riviera Best Western in Rockland

Mr. Mayman:

Welcome to this the first, I think, in the history of NRC... This is the first time, to the best of my knowledge, that anyone has taken an entire Institute to do a session like this. I think we all agree that special times require special kinds of consideration.

We're a new Institute.

We're going into a new decade with new opportunities and we want to do it right, ... right into the 21st Century.

This is going to an informal but very busy two days.

The purpose is to get us all together away from distractions and see whether we can, at least, make a start towards coming to terms with what we're going, where we're going and how we're going to get there and develop a common drive towards the direction we're supposed to be taking.

Dr. Perron handling questions:

Q. How is ITT going to maintain excellence in basic research while servicing industry?

A. This is the dilemma that has plagued NRC for many decades now – whether it's basic, specialized, applied research, and sometimes it hides a hidden agenda. For some, basic research means academic freedom under which they can simply do whatever they wish.

Now, clearly, NRC will never be allowed to be a university without classrooms.

However, it is clear that we are not at the other end of the spectrum. We are not a contract research organization nor are we trying to compete with provincial research organizations.

Last year, at that level of employment, we needed \$150 million extra to just maintain the status quo and, based on the Five Year Plan, \$500 million extra effective April 1.

This was not well received.

To keep what we have is an achievement these days.

To get a bit more is quite an achievement.

And to keep the door open to new proposals is a record achievement.

IMAA allows us to manage our budget. The government is very uneasy with the way government agencies spend money. Nothing would prevent us from taking the whole budget and spend 99% on salaries and no provision for capital and operations. I saw this in Italy several years ago.

But when the pressure builds, it's never on the agency but on the government. So the government has put into place a lot of rules so we tell you what to spend it on.

However, it's not a good way to run a business.

When it comes to a budget: a buck is a buck and sometimes will postpone or accelerate some projects. IMAA allows us to do that.

Upside: it says: If you want to move thing around in light of strategic decisions but if you need extra you have to look for it yourselves.

There's more flexibility. It allows us to retain additional earned revenues and these moneys, if additional, will be retained and my own philosophy would incline me to say that whose who generate the revenues keep the benefits, even though it will not be much.

Q. What about IRAP?

A. My impression is that IRAP has developed to a point where it has become an appendage or annex of NRC driven by its own objectives. There's an element of co-habitation but not a great deal of synergy. My philosophy is very simple – if we're any good, we should be able to tell anyone why we are and what we do. I don't like a lobotomized approach.

I would like all parts of NRC's business to be seen as driven by the same philosophy and criteria.

To me, NRC is

research

labs

facilities

expertise

and

if that is true, that is the main business we're in.

Within those considerations, every other element of strategy must be subservient to the main strategy.

We realized there is a lot of needs out there in firms that we are not equipped to handle. It is not our role to do pedestrian jobs, for example, testing samples on a routine basis.

By provinding technical information;

By providing a link between needs and knowledge;

By providing financial assistance when the means we have do not meet the needs

And that is the role of IRAP.

I could never comprehend having an IRAP program that would generate clients for NRC that would pay us with our own money. So, they must pay in kind.

I may change my mind, but I would be included to say it does not belong at NRC.

So, it goes back to a credo:

who we are;

who do we serve;

what do we do.

IRAP in 1984-88 cannot be the way. It will have to adapt to recession of 1990-95.

Q. Training of qualified people?

A. There is no simple answer. People realize that NRC is endowed with unique equipment; unique facilities and unique people. And it goes without saying that these serve to train qualified people. So, it is recognized as a role but we don't have a mandate but it would be a crying shame not to do it.

I don't think there is a lot of resistance provided we are not seen as fighting for the same bodies or the same dollars.

APPENDIX "INTE-5"

TWO MISSION STATEMENTS FOR IRAP PRESENTED BY DAVID BERGER

Annex "A"

MISSION STATEMENT

INDUSTRIAL RESEARCH ASSISTANCE PROGRAM

The IRAP Technology Network is committed to support the National Research Council's mission of serving the social and economic well-being of Canadians, by increasing the competitiveness of Canadian firms through the acquisition, development and use of technology.

To this end, IRAP:

- provides technological advice to firms, particularly the Small and Medium size Enterprises;
- assists firms to improve their technological capabilities;
- links firms with national and international sources of technology;
- facilitates the transfer of technology to firms from appropriate sources;
- complements and collaborates with the NRC laboratory Institutes to make their expertise appropriately available to address the technological needs of firms;
- collaborates with Federal and Provincial agencies with complementary mandates in industrial development.

IRAP's performance will be measured by its responsiveness to the needs of Canadian industry, the extent of its technology linkages, its efficiency in the transfer of technology and its efforts in collaborating with the NRC Institutes and other partners.

December 28, 1990

Annex "B"

MISSION STATEMENT

INDUSTRIAL RESEARCH ASSISTANCE PROGRAM

The Industrial Research Assistance Program (IRAP) is committed to supporting the mission of the National Research Council in serving the needs of Canadians by helping to maintain and enhance the economic and social well-being of the country.

The mission of IRAP complements the missions of NRC's Institutes by enhancing the competitiveness of Canadian firms in the global market through the acquisition, development and exploitation of appropriate technology.

To this end IRAP:

- 1) Maintains and operates a national technology infrastructure which is responsive to the technological needs of Canadian firms and which links those firms to appropriate sources of technology;
- 2) supports the development of technology transfer infrastructure in Canada to serve Canadian firms;
- supports the development of technological capabilities and capabilities for managing technology and R&D within Canadian firms;
- 4) facilitates the flow of technology and performance of R&D within Canadian firms through its network linkages and through funded projects;
- 5) collaborates with NRC Institutes through its role in technology transfer by acting as a bridge to match the technology needs of firms with sources of expertise within the NRC Institutes; and
- 6) collaborates with the Federal and Provincial agencies with complementary mandates to maximize the mutual and respective impacts on the development of Canadian firms.

The effectiveness of IRAP is assessed by its responsiveness to the needs of Canadian industry, the extensiveness of its technological linkages, its efficiency in the transfer of technology and its collaboration with NRC Institutes and other partners.

Extract from Strategic Directions for NRC - A Council Discussion, January 1991.

APPENDICE «INTE-4»

(TRADUCTION)

DISCUSSION SUR LE PARI DANS LE CADRE D'UNE SÉANCE DE PLANIFICATION DE L'INSTITUT DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

DOCUMENT PRÉSENTÉ PAR RICHARD BOURBEAU

Notes prises par Mme Estelle Dorais

au cours des exposés présentés par

M. Alex Mayman, directeur général, Institut des technologies de l'information (ITI),

et

M. Pierre O. Perron, président du CNRC

le mardi 9 octobre 1990

À l'occasion d'une séance de réflexion et de planification de deux jours de l'ITI

au Riviera Best Western, à Rockland

M. Mayman:

Je tiens à vous souhaiter la bienvenue à cet événement unique, si je ne m'abuse, dans les annales du CNRC... À ma connaissance, c'est la première fois qu'un institut au complet participe à une réunion de ce genre. Je pense que nous sommes tous d'accord pour dire qu'une époque particulière mérite un examen particulier.

Notre institut vient tout juste d'être créé.

Nous entrons dans une nouvelle décennie où des possibilités inédites s'offrent à nous, et nous voulons faire ce qu'il faut... pour nous préparer au vingt et unième siècle.

Bien que cette réunion n'ait pas un caractère officiel, ces deux journées n'en seront pas moins très occupées.

L'objet est de nous réunir tous loin des interruptions afin de voir si nous pouvons au moins commencer à déterminer en quoi consistent notre mandat, nos objectifs, comment nous comptons les atteindre et unir nos efforts en ce sens.

M. Perron répond aux questions :

Q. Comment l'institut arrivera-t-il à maintenir l'excellence de sa recherche fondamentale tout en servant l'industrie?

R. C'est le dilemme avec lequel le CNRC est aux prises depuis des décennies – qu'il s'agisse de recherche fondamentale, de recherche spécialisée ou de recherche appliquée; et, parfois, il dissimule un tout autre programme. Pour certains, la recherche fondamentale équivaut à avoir carte blanche.

Il est évident que l'on ne permettra jamais au CNRC d'être une université sans salle de classe.

Cependant, il est clair que nous ne nous trouvons pas non plus à l'autre extrême. Nous ne sommes pas une organisation de recherche sous contrat et nous n'avons pas non plus l'intention de faire concurrence aux organismes de recherche provinciaux.

L'année dernière, au même niveau d'emploi, nous avons eu besoin de 150 millions de dollars supplémentaires simplement pour maintenir le statu quo et, d'après le plan quinquennal, il nous faudra 500 millions de dollars supplémentaires à compter du 1er avril.

Cette demande n'a pas été bien accueillie.

De nos jours, conserver nos acquis est un haut fait.

Obtenir un peu plus est un véritable tour de force.

Et laisser la porte ouverte aux propositions nouvelles relève de l'exploit.

L'accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels (APRM) nous permet d'administrer notre budget. La façon dont les organismes gouvernementaux dépensent l'argent inquiète beaucoup le gouvernement. Rien ne nous empêcherait de consacrer 99 p. 100 de notre budget global aux salaires sans prévoir de fonds pour les immobilisations, ni pour les dépenses de fonctionnement. Le cas s'est produit en Italie il y a plusieurs années.

Or, lorsque la pression commence à monter, c'est le gouvernement qui en fait les frais, pas les organismes. Le gouvernement a donc établi une série de règles énonçant la manière d'utiliser ces fonds.

Ce n'est toutefois pas une bonne façon de procéder.

En matière de budget, un dollar, c'est un dollar, qui parfois déterminera s'il y a lieu de reporter ou d'accélérer certains projets. L'APRM nous offre cette possibilité.

L'avantage, c'est que nous pouvons ainsi répartir les fonds en fonction de décisions stratégiques. Cependant, si nous avons besoin de crédits supplémentaires, c'est à nous de les trouver.

On dispose ainsi d'une plus grande marge de manoeuvre puisqu'on peut conserver l'excédent des recettes, ce qu'on ne manquera pas de faire, le cas échéant. Je considère d'ailleurs que ceux qui produisent les recettes devraient conserver les profits même s'ils seront probablement peu élevés.

O. Et le PARI?

R. J'ai l'impression que le PARI s'est développé au point de devenir un appendice du CNRC, mû par ses propres objectifs. On peut y voir une forme de cohabitation sans grande concertation Toutefois, mon raisonnement est très simple – si nous sommes efficaces, nous devrions pouvoir expliquer aux autres pourquoi nous le sommes et ce que nous faisons. Je ne crois pas à l'inertie.

J'aimerais que toutes les activités du CNRC soient mues par les mêmes principes et les mêmes critères.

Pour moi, le CRNC,

c'est de la recherche,

ce sont des laboratoires,

des installations,

des compétences.

et

Si c'est effectivement le cas, voilà en quoi consistent nos principaux secteurs d'activités.

Compte tenu de ces considérations, tout autre élément de stratégie doit être assujetti à la stratégie principale.

Nous nous sommes rendus compte que beaucoup d'entreprises ont des besoins auxquels nous ne sommes pas en mesure de répondre. Notre rôle n'est pas d'accomplir des tâches prosaques, comme par exemple des contrôles statistiques.

La prestation de renseignements techniques;

L'établissement de liens entre les besoins et les connaissances;

L'octroi d'une aide financière lorsque les moyens dont nous

disposons ne répondent pas aux besoins.

Voilà le rôle du PARI.

Je conçois mal qu'un programme comme le PARI obtienne, pour le CNRC, une clientèle qui nous paye avec notre propre argent. Elle doit nous payer en nature.

Il est possible que je change d'avis, mais je suis porté à dire que ce n'est pas là un objectif du CNRC.

On en revient donc au credo suivant :

qui sommes-nous;

qui servons-nous;

que faisons-nous.

Le PARI ne peut plus fonctionner comme il l'a fait de 1984 à 1988. Il doit s'adapter à la récession de 1990 à 1995.

Q. Et la formation de personnes compétentes?

R. Il n'y a pas de solution simple. On constate que le CNRC est doté de matériel unique, d'installations uniques, de gens uniques. Il va donc sans dire qu'ils servent à former du personnel compétent. Par conséquent, c'est un rôle qu'on lui reconnaît même s'il ne fait pas officiellement partie de son mandat. Il serait toutefois dommage qu'il ne s'en acquitte pas.

À mon avis, on y opposera peu de résistance tant qu'on ne nous considérera pas comme des concurrents.

APPENDICE «INTE-5»

(TRADUCTION)

DEUX ÉNONCÉS DE MISSION DU PARI PRÉSENTÉS PAR DAVID BERGER

Annexe «A»

ÉNONCÉ DE MISSION

PROGRAMME D'AIDE À LA RECHERCHE INDUSTRIELLE

Le réseau technologique du PARI a pour objectif d'aider le CNRC à s'acquitter de sa mission, à savoir favoriser le bien-être socio-économique des Canadiens, en améliorant la compétitivité des entreprises canadiennes par l'acquisition, le développement et l'utilisation de la technologie.

À cette fin, le PARI:

- offre des conseils techniques aux entreprises, surtout petites et moyennes;
- aide les entreprises à améliorer leurs compétences techniques;
- assure aux entreprises des liens avec les sources de technologie nationales et internationales;
- facilite le transfert technologique vers les entreprises à partir des sources compétentes;
- sert de complément aux instituts et laboratoires du CNRC et collabore avec eux afin de mettre leurs compétences à la disposition des entreprises de manière à répondre à leurs besoins en matière de technologie;
- collabore avec les organismes fédéraux et provinciaux ayant des mandats complémentaires dans le domaine du développement industriel.

La performance du PARI sera mesurée en fonction de sa capacité à répondre aux besoins de l'industrie canadienne, de l'étendue de ses liens technologiques, de son efficacité dans le transfert de la technologie et de sa collaboration avec les instituts du CNRC et d'autres partenaires.

Le 28 décembre 1990

Annexe «B»

ÉNONCÉ DE MISSION

PROGRAMME D'AIDE À LA RECHERCHE INDUSTRIELLE

Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) a pour objectif d'aider le Conseil national de recherches à s'acquitter de sa mission et à répondre aux besoins des Canadiens en contribuant au maintien et à l'amélioration du bien-être socio-économique du pays.

La mission du PARI complète celle des instituts du CNRC en améliorant la compétitivité des entreprises canadiennes sur le marché mondial par l'acquisition, le développement et l'exploitation de la technologie appropriée.

À cette fin, le PARI:

- 1) Maintient et exploite une infrastructure technologique nationale qui répond aux besoins technologiques des entreprises canadiennes et met en rapport ces entreprises avec les sources de technologie appropriées;
- 2) soutient le développement d'une infrastructure de transfert technologique au Canada de façon à avantager les entreprises canadiennes;
- 3) soutient les possibilités de développement et de gestion de la technologie et de la R et D à l'intérieur des entreprises canadiennes;
- 4) facilite la diffusion de la technologie et la mise en oeuvre de programmes de la R et D à l'intérieur des entreprises canadiennes par la voie de son réseau et de projets subventionnés;
- 5) collabore avec les instituts du CNRC, par le biais du transfert technologique, en assurant un lien entre les besoins technologiques des entreprises et les sources de compétences à l'intérieur des instituts du CNRC;
- 6) collabore avec les organismes fédéraux et provinciaux ayant des mandats complémentaires en vue d'optimiser les avantages mutuels et respectifs pour le développement des entreprises canadiennes.

La performance du PARI sera mesurée en fonction de sa capacité à répondre aux besoins de l'industrie canadienne, de l'étendue de ses liens technologiques, son efficacité dans le transfert de la technologie et de sa collaboration avec les instituts du CNRC et d'autres partenaires.

Extrait de Orientations stratégiques pour le CNRC - Discussion du Conseil, janvier 1991.



MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the IRAP Advisory Board:

Richard Bourbeau, Chairman, (President, Venmar, Drummondville).

From the Canadian Advanced Technology Association:

Roy Woodbridge, President.

TÉMOINS

De la Commission consultative du Programme d'aide à la recherche industrielle:

Richard Bourbeau, président, (président, Venmar, Drummondville).

De l'Association canadienne sur la technologie avancée:

Roy Woodbridge, président.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, October 3, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 3 octobre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Industrial Research Assistance Program (IRAP)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Jim Peterson

Vice-Chairmen:
David Bjornson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents:
David Bjornson
Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 3, 1991 (9)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:37 o'clock a.m., this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy and Guy Ricard.

Acting Member present: David Berger for Len Hopkins.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

Witnesses: From the Gelda Scientific: Dr. Sen Gelda, President; From the Association of Provincial Research Organizations: Dr. J.K. Pulfer, Executive Vice President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), and its Order of Thursday, September 19, 1991, the Committee resumed consideration of the Industrial Research Assistance Program (IRAP).

Dr. Gelda made a statement and answered questions.

It was agreed,—That the slides presented by Dr. Gelda be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (See Appendix "INTE-6").

At 10:44 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:53 o'clock a.m., the sitting resumed.

Dr. Pulfer made a statement and answered questions.

Dr. Pulfer tabled a document addressed to all provincial research organization leaders, dated June 19, 1991.

At 11:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 OCTOBRE 1991 (9)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 37, à la pièce 705 du 151 rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy et Guy Ricard.

Membre suppléant présent: David Berger remplace Len Hopkins.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Témoins: De Gelda Scientific: Sen Gelda, président. De Association of Provincial Research Organizations: J.K. Pulfer, vice-président exécutif.

Conformément à son mandat établi en vertu de l'article 108(2) du Règlement, et à son Ordre du jeudi 19 septembre 1991, le Comité poursuit l'étude du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI).

M. Gelda fait une déclaration, puis répond aux questions.

Il est convenu, — Que les diapositives présentées par M. Gelda soient imprimées à l'Annexe des *Procès-verbaux et témoignages* de ce jour (*Voir Appendice «INTE-6»*).

À 10 h 44, la séance est suspendue.

À 10 h 53, la séance reprend.

M. Pulfer fait une déclaration, puis répond aux questions.

M. Pulfer dépose un document adressé à tous les dirigeants d'organisations de recherche provinciales, daté du 19 juin 1991.

À 11 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Thursday, October 3, 1991

• 0935

The Chairman: I will now call the meeting to order.

I would like to welcome Dr. Sen Gelda, who is the president of Gelda Scientific. He is before the committee this morning to discuss IRAP with us. Welcome, Dr. Gelda. I belive you have no opening statement to make, you are going to proceed right away with slides and some remarks. By the way, do you have a transcript on paper of the slides you are going to show us this morning?

Dr. Sen Gelda (President, Gelda Scientific): No, I do not have the written transcript. But I do have a written detail, which explains it in a fairly detailed way.

The Chairman: Do you have it with you this morning?

Dr. Gelda: I think I may have it in my brief-case. I will give it to you later on.

The Chairman: For the benefit of the committee, if it is possible to have a copy of that, it would be appreciated.

Dr. Gelda: The presentation is very brief...it will give the background after the presentation is made.

The Chairman: Good enough. The clerk will take care of that. Thank you very much. You have the floor.

• 0940

Dr. Gelda: Thank you, honourable members of the parliamentary committee on science and technology, for inviting me to appear before you and to express my opinion on scientific research in Canada, industrial productivity, and the role the IRAP program has played and is playing.

My association with IRAP has been since 1969. Our organization has worked with the IRAP network in all elements and all phases in technology development in Canada. Also, we were instrumental in actually initiating the international technology brokers program, which I will focus on today in my presentation. It was instrumental in bringing foolproof technology into Canadian industries, utilizing our Canadian agriculture and food resources and converting them into value–added products to compete in the world market. I have two examples to demonstrate that, and later on I will have the concluding remarks on it.

However, before I begin, it will be proper for me to give you a very brief introduction about myself and our organization.

Gelda Scientific was organized in 1978 and incorporated in 1979, with the exclusive objective to assist Canadian small to medium-sized companies to double up their research capabilities, thus improving their competitiveness in domestic as well as export markets through value-added products. This is where the Industrial Research Assistance Program came into the picture, because that is the only existing program that provides the seed money to get the idea into the ground, where it grows and follows all the way through to its maturation.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]
Le jeudi 3 octobre 1991

Le président: La séance est ouverte.

Nous accueillons aujourd'hui M. Sen Gelda, président de Gelda Scientific. Il comparaît devant nous aujourd'hui pour discuter du PARI. Monsieur Gelda, je vous souhaite la bienvienue; je crois que vous n'avez pas de déclaration liminaire à faire. Vous passez directement à une présentation de diapositives accompagnées de commentaires. Au fait, est-ce que vous avez une transcription sur papier des diapositives que vous allez nous montrer ce matin?

M. Sen Gelda (président, Gelda Scientific): Non, je n'ai pas de transcription écrite. Mais j'ai un document dans lequel le sujet est présenté de façon assez détaillée.

Le président: L'avez-vous avec vous ce matin?

M. Gelda: Je crois qu'il se trouve ma mallette; je vous le donnerai un peu plus tard.

Le président: Le comité apprécierait d'en avoir un exemplaire, pour sa gouverne.

M. Gelda: Mon exposé sera bref... je vous donnerai le document après mon exposé.

Le président: Bon. La greffière s'en occupera. Merci beaucoup. Vous avez la parole.

M. Gelda: Honorables membres du Comité parlementaire de la science et de la technologie, je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant vous et de me permettre de vous faire part de mon avis sur la recherche scientifique au Canada, la productivité industrielle et le rôle présent et passé du programme PARI.

Mon association avec le PARI remonte à 1969. Notre organisme a travaillé de concert avec le réseau PARI à tous les éléments et à toutes les étapes du développement technologique au Canada. Nous avons également participé à la création du programme d'échange technologique international, sur lequel je mettrai l'accent dans mon exposé aujourd'hui. Ce programme a permis d'apporter aux industries canadiennes une technologie éprouvée, d'utiliser nos ressources agricoles et alimentaires et de les transformer en produits à valeur ajoutée concurrenciels sur le marché international. Je vous en donnerai deux exemples et je ferai quelques remarques à ce sujet pour conclure.

Avant de commencer, cependant, permettez-moi de vous présenter notre organisme et de me présenter moi-même.

Gelda Scientific a été créé en 1978 et constitué en société en 1979. Son seul objectif est d'aider les petites et moyennes entreprises canadiennes à doubler leurs ressources au niveau de la recherche, ce qui leur permet d'accroître leur compétitivité tant sur les marchés nationaux que sur les marchés d'exportation au moyen de produits à valeur ajoutée. Cet objectif est ce qui nous a amené au programme d'aide à la recherche industrielle, puisqu'il s'agit du seul programme dans le cadre duquel des sommes sont allouées pour permettre à des idées de germer, de croître et d'atteindre leur maturité.

Prior to 1978 I did have some exposure to the Industrial Research Assistance Program because I was working for a large American corporation that was taking advantage of this program. We got the idea that maybe we should organize something to work with small-to medium-sized companies. This will explain our activities through IRAP with Canadian industry.

Gelda Scientific's efforts were concentrated towards about \$500,000 to \$50 million companies, the majority of them less than \$50 million. Our experiences involved working first with the Industrial Research Assistance Programs with the industries' resources, and pooling them in such a way that we could take the concept from the idea level to the finished product level.

With this background we started to look at the companies we started working with. In the past 10 or 12 years we have worked with 47 different companies, coast to coast, and each and every one of them has been started with very little or no research being done in any of this. They did not even recognize the potential for growth within their own organizations to actually take advantage and get into some of the products that could be very competitive for them. It was the Industrial Research Assistance Program that actually provided the initial seed to generate the activities among these companies.

To give you an example, from 1979 to 1990 we focused our efforts. The IRAP program provided for these companies something up to \$12 million, and industry put in \$17.6 million in the same period. You can really see the ratio that industry is working with on these programs.

• 0945

I just want to remind you of our own experiences; this is what our company and our network is doing, what we have put together. It does not reflect other areas.

Therefore, with the exception of the constitutional problem we have, all the other problems—productivity, inflation, job creation—relate to industrial productivity. We have to address these problems in a systematic manner. We are really just going through a very small segment of the agri-food industry. I think there must be a number of different examples, which are not within our realm. However, the Industrial Research Assistance Program has been able to bring in—and I am quite sure that this committee very well knows the value of the IRAP. I do not have to emphasize this.

I must emphasize that industry is not looking for any hand-outs, but an effective support mechanism, especially the IRAP, that will consolidate the fiscal resources of the government as well as the industrial sector. Physical facilities are available in Canada, which are our centres of excellence—the universities, the food centres, research facilities. The most important thing that IRAP has is the capability to conserve the human resources, enabling the industry to produce valuable products, because the companies of \$500,000 to \$10 million do not have that capability in human resources. Through IRAP it has been made possible for these companies to compete on the world market.

[Traduction]

Avant 1978, je connaissais déjà le programme PARI parce que je travaillais pour une grande société américaine qui en tirait profit. Nous avons pensé qu'il serait peut-être bon de créer un organisme pour aider les petites et moyennes entreprises. C'est ce qui explique nos activités auprès de l'industrie canadienne par l'entremise du PARI.

Gelda Scientifics visait principalement les sociétés d'une valeur d'un demi million à 50 millions de dollars, la plupart d'entre elles étant de moins de 50 millions de dollars. Notre travail consiste d'abord à mettre en rapport le PARI et les ressources des industries, ainsi que les utiliser de façon à réaliser des idées, de la conception au produit fini.

C'est ainsi que nous avons entrepris d'étudier les sociétés avec lesquelles nous avions commencé à travailler. Au cours des dix ou douze dernières années, nous avons travaillé avec 47 sociétés différentes, d'un océan à l'autre. Dans chaque cas, il n'y avait eu que peu ou pas de recherche d'effectuée dans ce domaine. Ces sociétés n'étaient même pas conscientes de leur potentiel de croissance au sein de leur propre organisation, une croissance qui leur permettrait en fait de s'engager dans la production de marchandises qui leur seraient avantageuses du point de vue de la compétitivité. Le programme d'aide à la recheche industrielle a été pour ces sociétés un coup d'envoi qui leur a permis de mettre au point certaines activités.

Par exemple, nous avons redoublé d'efforts de 1979 à 1990. Durant cette période, une douzaine de millions de dollars ont été fournis aux sociétés dans le cadre du programme PARI, et l'industrie y a contribué pour sa part 17,6 millions de dollars. Vous voyez donc le rapport des contributions respectives.

Je ne vais vous parler que de notre propre expérience, vous montrer ce que fait notre société et notre réseau, et ce que nous avons mis sur pied. Je ne parlerai pas du reste.

Hormis nos difficultés constitutionnelles, tous nos problèmes—productivité, inflation, chômage—dérivent de la productivité industrielle. Il faut nous y attaquer de façon systématique. Nous—mêmes, nous voyons qu'une très petite partie du secteur agro-alimentaire, il doit y avoir toutes sortes d'exemples ailleurs qui ne relèvent pas de notre spécialité. Toutefois, le programme d'aide à la recherche industrielle a pu faire—et je ne doute pas que vous connaissez très bien l'intérêt du PARI. Point n'est besoin de le souligner.

Je tiens à préciser que l'industrie ne cherche pas des aumônes, mais un mécanisme de soutien efficace, dont le PARI est un élément essentiel, qui met en commun les ressources financières des pouvoirs publics et de l'industrie. Les installations matérielles existent au Canada, ce sont nos centres d'excellence—les universités, les centres de recherche alimentaire, les laboratoires. Le premier apanage du PARI est sa capacité, à concentrer les ressources humaines, permettant à l'industrie de fournir des produits comptétitifs, car les entreprises ayant un capital entre 500,000 et 10 millions de dollars ne disposent pas de ces ressources humaines. Grâce au PARI, elles sont en mesure de livrer concurrence sur le marché mondial.

I am taking one example of the Export Packers company and what has happened to it. We have several examples, 28 of them. I do not wish to go all through them. This is a company that processes eggs. They could take about 1.5 millon eggs a day, process them and make various egg products, liquid as well as dried. This was when we started with them. However, when we started to look at it, through the Industrial Research Assistance Program, we looked at the new prospects of the egg, other than just as a product that makes omelettes, scrambled eggs and various cake products. We said that this is a biological system and there must be certain valuable products which we must look at.

In the initial program, through the Industrial Research Assistance Program, IRAP, we identified a product known as lecithin. Then through the help of the IRAP, through their network of libraries, we found out what this product was, where it was sold, what its value was, and we found out a correlation. And I will talk about an international technology transfer, where we found it in Italy and how we brought it to Canada.

The point I would like to make is that, when we started with this company, there were no research facilities, they were only making egg products. With that concept, now they have a number of different products coming from eggs and non-eggs. It is one of the leading biotechnology companies in Canada and is making its mark in the world market, because about 30,000 kilograms of lecithin is sold today. The enzyme that was destroyed when the egg white was heated before is extracted through Italian technology, and our enzyme is the best in the world. That enzyme, by the way, sells for \$150 a kilogram, against the egg product, which sells for \$6 a kilogram. This is basically what I am talking about, the valuated concept.

Now, as a result of that, you can see within the short period of ten years that they have the lecithin production facilities and they are competing in the world market. They have ISTC laboratories, which are producing all kinds of different biological and biochemical products. They also had the problem of disposing of 1.5 million eggshells, which was creating environmental problems. Through the assistance of the IRAP program, a very small assistance at that time, we have been able to convert these into animal feed. Today we are the largest supplier of animal feed in Canada, and that is generating about \$150,000 worth of revenue. I want to impress this on you.

• 0950

Just to give you a little preview, when the company started it was about \$15 million. It has gone up to pretty close to \$30 million. The growth potential has all taken through into the biochemical products and biological industry. That area is growing. They created 53 new jobs. They captured the world market in some of these related products in competing with the large giant corporations around the world. It is going up. They are now becoming more and more

[Translation]

Je citerai l'exemple de la société Export Packers et de ce qui lui est arrivé. Nous en avons beaucoup d'autres, 28 en tout mais je ne les passerai pas en revue. Il s'agit là d'une entreprise de conditionnement d'oeufs. Elle pouvait traiter près de 1,5 millions d'oeufs par jour, les transformer en divers produits, liquides ou secs. Cela, c'était avant que nous entrions en scène. Lorsque nous sommes intervenus, par l'entremise du Programme d'aide à la recherche industrielle, nous avons cherché de nouvelles utilisations pour les oeufs, autres que la confection d'omelettes, oeufs brouillés et diverses pâtisseries. Nous sommes partis du point de vue qu'il s'agit là d'un système biologique qui doit posséder divers usages précieux.

Dans notre programme initial, grâce au PARI, nous avons isolé une substance appelée lécithine. Puis, avec l'aide du PARI toujours, et son réseau de bibliothèques, nous nous sommes renseignée sur cette substance, son marché et ses usages et nous avons trouvé une corrélation. Et je parlerai d'un transfert international de technologie, comment nous avons découvert un procédé en Italie et l'avons introduit au Canada.

Ce que je veux faire ressortir c'est que, lorsque nous avons commencé avec cette entreprise, elle n'avait aucun laboratoire de recherche, elle se contentait de fabriquer des produits à base d'oeufs. Avec ce concept, elle a aujourd'hiu toute une gamme de produits, à base d'oeufs ou d'autres choses. Elle est devenue l'une des premières sociétés de biotechnologie canadienne qui marque de son empreinte le marché mondial car elle fabrique maintenant 30,000 kilogrammes de lécithine par jour. L'enzyme, qui était détruit auparavant lorsque le blanc d'oeuf était chauffé, est aujourd'hui extrait grâce à u procédé italien, et notre enzyme est la meilleure au monde. Elles se vend, d'ailleurs, 150\$ le kilo, comparé à l'oeuf, qui rapporte 6\$ le kilo. Le fond de l'affaire, c'est la valeur ajoutée au produit.

Par suite de ce travail, en très peu de temps, soit en l'espace de 10 ans, la société possède des installations de production de lécithine et fait la concurrence sur le marché mondial. Les laboratoires «ISTC» produisent toutes sortes de produits biologiques et biochimiques différents. Elle avait aussi le problème de l'élimination de 1,5 millions de coquilles d'oeufs par jour qui créait des difficultés environnementales. Grâce à l'aide du PARI, pourtant d'un montant très faible, nous avons pu transformer ces coquilles en aliments pour bestiaux. Aujourd'hui, nous sommes le plus gros fournisseur d'aliments pour bestiaux au Canada et cela rapporte près de 150,000 dollars par an. Je veux que vous compreniez bien.

Simplement pour vous donner une petite idée, quand la compagnie a démarré, elle valait environ 15 millions de dollars. Sa valeur atteint maintenant presque les 30 millions. Le potentiel de croissance se répercute à travers le milieu des produits biochimiques et de l'industrie biologique. C'est un domaine en pleine croissance. Ils ont créé 53 nouveaux emplois. Ils ont réussi à saisir le marché mondial pour certains de ces produits connexes, tout en faisant concurrence

independent in holding their own activities. They have a stable research team. The most important contribution IRAP made is to make the research human resources possible, make it firm so it is a permanent thing. That is creating economic leverages in the job, which I will talk about later on.

As I mentioned, we are working with 47 companies. When we started them there was very little or no research done and their combined sales were around \$300 million. As we went along, their sales increased. In 1991 we are forecasting their sales will go up pretty close to \$10 million. But the important thing we would like to point out is that sales increases that contributed to research programs generated through the industrial research assistance will be pretty close to \$1.5 million, which will generate additional profits of \$125 million.

How are these \$125 million going to make contributions? They will be paying income taxes and copper taxes. There will be \$70 million estimated in the salaries and wages, which will be bringing income taxes in terms of about \$17 million. So actually estimated corporation and personal taxes will be \$52 million.

If you recall my first slide, the contribution of the government has been in a ratio of 25% to \$25 million. This is actually the very reason I like to emphasize to this committee that this is not a grant. It is an investment that is paying in many different ways and these are the direct benefits generated through this particular program. Our experience is very small, and I am quite sure if you look at the other experiences it will be mind-boggling how big these whole activities could be.

The important thing is that these 200 jobs which you see in these 47 companies are the scientific jobs which have economic leverages. As the companies progress in their research capabilities, their ratio of economic leverages keeps on increasing and one job has capabilities of producing more and more jobs. We are pretty close to the ratio of 1 scientific capability job through technical resources doubling up to 30 unskilled labour sales and marketing jobs. That is the important point which is tied down in the fabric of Canadian industry. The grassroot thing has to be recognized in this whole situation.

The summary slide points out, again, that \$1.6 billion is going to generate it through these activities, through these companies. The regional income will be \$125 million, the expenditures and salaries will be \$70 million, government assistance was \$27 million, industry contributions \$73 million, and taxes collected will be \$52 million.

[Traduction]

à certaines énormes sociétés multinationales. Les choses continuent de s'améliorer. Ils deviennent de plus en plus indépendants et soutiennent leurs propres activités. Ils ont une équipe de recherche stable. La contribution la plus importante du PARI est de faciliter la présence de chercheurs, et de fournir une aide stable pour en faire quelque chose de permanent. C'est une façon de décupler les avantages économiques de ce que nous faisons, et j'en reparlerai.

Comme je l'ai dit, nous travaillons avec 47 compagnies. Au départ, elles faisaient peu ou prou de recherches et avaient des ventes globales d'environ 300 millions de dollars. Leurs ventes ont augmenté progressivement. En 1991, nous prévoyons que leurs ventes atteindront presque 10 millions. Mais la chose importante que nous aimerions signaler à votre attention c'est que l'augmentation du chiffre de ventes qui a contribué aux programmes de recherche qui ont démarré à l'aide du programme d'aide à la recherche industrielle sera de près de 1,5 million, ce qui amènera de bénéfices additionnels de 125 millions de dollars.

Quelle sera la contribution de ces 125 millions de dollars? Ces compagnies paieront l'impôt sur le revenu et l'impôt des sociétés. On estime qu'environ 70 millions de dollars seront affectés au salaires, ce qui signifie environ 17 millions de dollars d'impôts sur le revenu. Les impôts payés par les sociétés et les impôts des particuliers se chiffreront donc environ à 52 millions de dollars.

Si vous vous souvenez de ma première diapositive, nous avons vu que la contribution du gouvernement était d'environ 25 p. 100 pour 25 millions de dollars. C'est la raison pour laquelle j'aimerais insister sur le fait qu'il ne s'agit pas de subventions. C'est bien un investissement qui rapporte de toutes sortes de façons différentes et ce que nous voyons ici ce sont les bénéfices directs dus à ce programme particulier. Notre expérience est en fait de peu d'envergure, et je suis sûr que si vous étudiez les autres expériences vous serez estomaqués par l'ampleur possible de toutes ces activités.

Ce qu'il faut retenir, c'est que les 200 emplois qui sont répartis parmi ces 47 compagnies sont des emplois scientifiques qui ont pour effet de décupler les répercussions économiques. Au fur et à mesure que croissent les capacités de recherche de ces sociétés, ce facteur de décuplement continue d'augmenter et un emploi peut mener à la création d'un nombre croissant d'autres emplois. Il est possible qu'un seul emploi de chercheur scientifique puisse créer jusqu'à 30 emplois dans les domaines du travail non spécialisé, des ventes et de la commercialisation. C'est l'élément important qu'il faut retenir et que l'on retrouve dans la trame même de l'industrie canadienne. C'est l'élément fondamental qu'il faut reconnaître dans toute cette situation.

Cette diapositive qui résume la situation montre encore une fois que ces activités, que ces sociétés vont générer 1,6 milliard de dollars. Le revenu régional se chiffrera à 125 millions de dollars, les dépenses et les salaires seront de 70 millions, l'aide gouvernementale était de 27 millions, les contributions de l'industrie de 73 millions de dollars et les impôts perçus seront de 52 millions de dollars.

So the government is benefitting from this thing. I do not believe there is any program that is going to give you the return and these are not figures which represent actual experiences we had. We can go into any amount of detail.

I want to touch on the international technology collaboration. That was an initiative which our organization took, and I took personally. I spent a lot of time in travel and looking at the world sphere in terms of what is available. An NRC assisted, an IRAP assisted. . . their offices assisted in this thing.

Lysosome technology, which is one example we talked about, came from Italy. The technology to bring it from there to here had a lot of ramifications. The Canadian regulations are different, the health requirements are different—all this has to be worked out. It took us about six years before we could reach the level that we could produce the best quality product. We are now reproducing lysosome that is even a far better quality than what the Italians are producing. That is the reason why we have captured the world market. The Canadian company control about 40%.

• 0955

There are similar examples, dairy, for example. You may be surprised to learn that 20% to 25% of the people in this world cannot drink milk or ingest dairy products because of a systemic problem. It was through the NRC's initiative that we discovered the lactase enzyme technology. The company is producing hydrolized milk which is going now domestically, but is also going to the Chinese market, the Japanese market and into the African market where people cannot consume milk products. This is technology; it is still going on.

The lactase enzyme, we in Canada have the raw material. The dairy industry produces a lot of whey which is all going into the drain. If we utilize that and produce that lactase enzyme here, which we are importing at the present time either from Europe or Japan, you know these things. So only one segment, this other segment still has to be worked in there.

We have discussed this thing with Australian CSIRO, the combination to bring the technology for immobilization in here, but the cost figures, the cashflow situations are not permitting us to do that. So there is another.

The osmosis technology came from Denmark. The foetal technology which our company, Gelda Scientific, has worked with assistance from the IRAP program is the only technology that we have licensed to the Japanese. Most of the rest of them have come from overseas. And we are making a mark in the European market, the Japanese market, specifically in countries which are opening up; the potential is enormous in terms of raw materials for all these things. It is going to Japan, it is going to Sweden, it is going to India.

Just to give you an encapsulation of this thing, this was an exerience which I had passed through being a member of the idea board, to the board. I said look, there is a potential, you must capitalize on these international technologies that

[Translation]

Le gouvernement tire donc profit de ce programme. Je pense qu'aucun autre programme ne vous donnera ce genre de rendement et ces chiffres ne représentent pas des expériences concrètes. Nous pouvons entrer dans les détails, à souhait.

Je veux aborder la question de la collaboration internationale sur le plan de la technologie. Notre organisation a pris certaines initiatives dans ce domaine, et j'en ai pris personnellement. J'ai passé beaucoup de temps à voyager et à déterminer ce qui était disponible sur la scène internationale. Le CNRC a fourni de l'aide, ainsi Bque le PARI... Leurs bureaux ont soutenu nos efforts.

La technologie des lysosomes, l'un des exemples cités, a été mise au point en Italie. Le transfert de cette technologie d'un pays à l'autre avait toutes sortes de ramifications. Les règlements canadiens sont différents, les exigences qui portent sur la santé sont différentes. . . Il a fallu tenir compte de toutes ces considérations. Nous avons mis environ six ans avant d'en arriver au point où nous pouvions produire un produit de la meilleure qualité. Nous produisons maintenant des lysosomes dont la qualité dépasse même celle des Italiens. Voilà pourquoi nous avons réussi à nous emparer d'une grosse part du marché mondial. La société canadienne contrôle environ 40 p. 100 du marché.

Il y a d'autres exemples semblables, dans les produits laitiers, notamment. Cela vous étonnera peut-être d'apprendre que 20 à 25 p. 100 de l'humanité ne peut boire de lait ou de manger de produits laitiers pour des raisons systémiques. C'est grâce à l'initiative du CNRC que nous avons découvert la technologie l'enzyme dite lactase. La société produit du lait hydrolisé que l'on vend au Canada, mais aussi sur les marchés chinois, japonais, et africain, où les gens sont allergiques aux produits laitiers. C'est de la technologie, et cela continue.

Nous avons au Canada les matières premières nécessaires à la production de l'enzyme lactase. L'industrie laitière produit d'immenses quantités de lactosérum que l'on gaspille. Si on l'utilisait ici pour produire l'enzyme lactase, enzyme que nous importons actuellement d'Europe ou du Japon... vous en savez quelque chose. C'est le seul élément qui reste à faire ici.

Nous en avons parlé avec le CSIRO, en Australie, dans l'idée d'importer les techniques d'immobilisation, mais ça n'a pas été possible en raison des coûts, du financement. Il y a donc là un autre élément.

Les techniques d'osmose sont venues du Danemark. La technologie fétale que notre société, *Gelda Scientific*, a élaboré avec l'aide du PARI est la seule technologie que nous ayons accordé sous licence aux Japonais. La plupart des autres ont été importées de l'étranger. Et nous faisons notre marque sur le marché européen, le marché japonais, surtout dans les pays qui ouvrent leurs frontières; le potentiel est énorme du point de vue des matières premières pour ces choses. On en exporte au Japon, en Suède, en Inde.

Pour vous donner une idée de tout cela, c'est une expérience que j'ai fait approuver par le conseil en tant que membre du groupe de conception. Je leur ai dit qu'il y avait là des possibilités, qu'il fallait tirer profit des technologies

we have; NRC's IRAP has the infrastructure to take advantage of it and we have valuable staff all over the world who could help us in getting this thing. That was the reason why this initiative was taken, the whole initiative, because I was a member of the board. It was taken based on our experiences. However, I can see that this program has been either discontinued or is in the process of being discontinued.

To summarize, I would like to make a few very important points. I think everybody, all the members of the committee, fully recognize the potential of the IRAP program. There is no two ways about it. However, what I have attempted to point out to you is how good it is. You may know it is good, but nobody has recognized the magnitude of its goodness, because it can go into the various different forms.

These are all directly related activities that are support industries, which are working in terms of transporting the product and supplying the packaging material and various other things which is where we benefit from this. So the magnitude or the scope of this program is tremendous. It mushrooms in there.

International technology. Ladies and gentlemen, I must emphasize that you must vitalize this thing because this is a key for the industrial sector to become more productive. Japan does not have any resources. They take all the Canadian resources and they add value to the product and sell all over the world. We, today, can beat the whole world if we are conscious about the amount of wealth we have in this country. The amount of the raw materials that are available to us is enormous. There is no part of the world that has this facility.

I come from a poor country like India, which is spending over \$2.2 billion in research and development with developing countries. We are making collaborations with them. We are going all over the place to get joint collaboration, but our hands are tied because we do not have a mechanism now to operate on this scale.

I would like to say this is the goose that is laying golden eggs. Do not kill it. Protect it, breed it, and you gentlemen in the committee can actually look at it. Examine it carefully and see that it is vitalized. The magnitude of this program is such that its mandate or its organization. . . Maybe it should be a separate department to work on this thing, because I strongly feel that the magnitude of this industrial research assistance program is far beyond the scope of what it can do for the growth of our industry. We are in a very difficult situation right now with the recession. Small to medium—sized companies are going bankrupt left and right, and this is the only source through which we can vitalize our industrial sector.

• 1000

The second point I would like to make before the committee is continuity. The important thing when a child is born is that we have to raise it, and exactly the same formula follows in research—you have to take this company and

[Traduction]

internationales dont nous disposons; le PARI du CNRC a l'infrastructure qui permet d'en profiter et nous avons dans le monde entier du personnel compétent qui peut nous aider dans ce domaine. C'est la raison pour laquelle cette initiative a été lancée, toute l'initiative, parce que j'étais membre du conseil. On l'a accepté sur la foi de nos expériences. Toutefois, je vois que le programme a été abandonné ou est sur le point de l'être.

En résumé, je vais faire quelques remarques extrêmement importantes. Je crois que tous les membres du comité reconnaissent le potentiel du PARI. Cela ne fait aucun doute. Toutefois, j'ai essayé de vous faire comprendre à quel point il est utile. Vous savez sans doute qu'il est utile, mais personne n'a compris jusqu'à quel point, parce qu'il peut prendre différentes formes.

Elles sont toutes directement reliées à des activités des industries de soutien, qui contribuent du point de vue du transport des produits, des emballages, et de tous les autres éléments qui sont avantageux de notre point de vue. Voilà donc à quel point ce programme est fabuleux. Il y a de la prolifération là-dedans.

La technologie internationale. Mesdames et messieurs, je tiens à insister pour vous convaincre de redonner vigueur à cela parce que c'est un élément essentiel pour accroître la productivité du secteur industriel. Le Japon manque totalement de ressources. Il importe des ressources canadiennes, en fait valoir les produits finis et les revend dans le monde entier. Aujourd'hui, nous pouvons battre tous les pays du monde si nous prenons conscience de la richesse que nous avons dans notre pays. Nous avons à notre disposition une quantité phénoménale de matières premières. Aucun autre pays au monde n'a un tel avantage.

Je viens d'un pays pauvre, l'Inde, qui consacre plus de 2,2 milliards de dollars à la recherche et au développement dans des pays en voie d'évolution. Nous travaillons en collaboration avec eux. Nous allons partout pour chercher des collaborations, mais nous ne pouvons rien faire parce que nous n'avons pas le mécanisme qui nous permettrait d'agir à cette échelle.

C'est une véritable poule aux oeufs d'or que ce programme. Ne la tuez pas. Protégez la, faites la se multiplier, et regarder la de près. Examinez la attentivement et veillez à ce qu'elle reprenne vigueur. L'ampleur du programme est telle que son mandat ou son organisation... C'est peut-être à un autre ministère qu'il faudrait confier la chose, car j'ai le très vif sentiment que ce que peut faire ce programme d'aide à la recherche industrielle pour la croissance de notre industrie dépasse de loin ce qu'on peut imaginer. Avec la récession actuelle nous nous trouvons dans une situation très difficile: les faillites des petites et moyennes entreprises se multiplient; or, c'est la seule source qui puisse nous permettre de revitaliser notre secteur industriel.

Le second argument que je voudrais avancer, c'est la permanence. Un enfant, à sa naissance, doit être pris en charge et élever et on peut en dire autant de la recherche: ces sociétés et leurs techniques doivent être menées pas à pas [7cri]

technology to the stage where they can stand on their own feet and run, and that is what we have done in this ten-year period. We have taken it from one scope to another scope and got it to the level where they can go into the curve. After that, all government has to do is to collect taxes and make money from that, but they have to reach that level. That is my second point I would like to stress.

Also, during these past 20, 21 years I have worked with all possible elements of the IRAP and have been associated with the offices, from the top to the bottom. I can tell you that they are fine public service people who are going out of their way to help the industry. They are most dedicated people. I cannot tell you the names but I have been associated with each and every one of them in several capacities. I have served on several committees here in Ottawa and have made presentations to the Hon. Tom Siddon when he was Minister of Science and Technology. I have gone around to the companies on a one-to-one basis. I have made presentations to the presidents of NRC, have had communications with the Hon. Frank Oberle and the Hon. Michael Wilson. I have expressed how important this particular program is.

Thank you very much, Mr. Chairman, for the opportunity to make my presentation.

The Chairman: I thank you very much, Dr. Gelda. I think you had some very interesting remarks. I am sure the committee has some questions to put to you.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Dr. Gelda, you mentioned all of these ministers you made presentations to, Tom Siddon, Frank Oberle, Michael Wilson. I can say that I was also privileged to visit your facility in Mississauga to get a presentation from you, probably about four or five years ago now. I am happy to see you again. Thank you for taking the initiative to get in touch with our committee and for making this presentation.

I am almost tempted to suggest to my colleagues on the committee that we recommend in the report which we will write that you make this presentation to a committee of the whole House of Commons, so that all Members of Parliament can see what we have seen here this morning.

I have a few fairly specific questions for you. You referred to a program which has been discontinued. I think that is the international technology inflow part of—

Dr. Gelda: Of IRAP, yes.

Mr. Berger: —IRAP. What has happened to that program, as you understand it, and how does that affect you?

Dr. Gelda: It affects us in this way. We, as a small company, have limited resources to continue our efforts in search of these technologies which are going to be suitable for Canadian companies. This program was providing a lot of assistance in terms of manpower, in terms of travel, in terms of the structures they had overseas, to get the ideas on how to proceed, how to set up the liaison between the companies, how to arrange the licensing agreements, how to actually work the mechanics of transferring these technologies to Canada or vice versa. So it is certainly going to affect a great deal—

Mr. Berger: You can no longer do that with the IRAP program?

[Translation]

au stade de l'autosuffisance et de l'épanouissement, et c'est ce que nous avons fait pendant cette période de dix ans. D'étape en étape, nous leur avons permis de prendre leur essor, après quoi il ne reste plus au gouvernement que de percevoir des impôts et d'en retirer de l'argent, mais encore faut-il que ce niveau-là soit atteint. C'est là le deuxième point que je voudrais souligner.

Au cours de la dernière vingtaine d'années j'ai eu affaire à tous les éléments du PARI, et avec tous les échelons de ses services. Je peux vous assurer que ce sont des fonctionnaires compétents et dévoués, qui se dépensent sans compter pour nous aider. Je ne puis vous donner de noms, mais j'ai eu affaire à tous, pour toutes sortes de choses. J'ai siégé, à Ottawa, à plusieurs comités et me suis adressé plusieurs fois à l'honorable Tom Siddon, alors ministre des Sciences et de la Technologie. J'ai traité individuellement avec les diverses sociétés, j'ai fait des exposés aux présidents du CNR, je me suis entretenu avec l'honorable Frank Oberle et avec l'honorable Michael Wilson, en insistant partout sur l'importance de ce programme.

Je vous remercie, monsieur le président, d'avoir bien voulu m'entendre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gelda. Ce que vous nous avez dit était fort intéressant, et les membres du Comité auront certainement des questions à vous poser.

M. Berger (Saint-Henri-Westmount): Vous avez mentionné tous les ministres auxquels vous vous êtes adressé, M. Gelda, à savoir Tom Siddon, Frank Oberle et Michael Wilson. J'ai également eu le plaisir, il y a quatre ou cinq ans, de vous rendre visite dans votre entreprise de Mississauga et de vous entendre, et je suis content de vous revoir. Je vous remercie d'avoir repris le contact avec notre Comité et d'être venu nous parler ce matin.

Je suis bien tenté de proposer à mes collègues de recommander, dans le rapport que nous allons rédiger, que vous fassiez cet exposé devant un comité pleinier de la Chambre des communes, afin que tous les parlementaires puissent être mis au courant de ce que nous avons vu ici ce matin.

J'ai quelques questions assez précises à vous poser. Vous parliez d'un programme qui a été abandonné; il s'agit, je crois, de l'apport de technologie internationale qui fait partie de...

M. Gelda: Oui, du PARI.

M. Berger: . . .du PARI. Qu'est-il advenu de ce programme, et dans quelle mesure cela vous concerne-t-il?

M. Gelda: Voici: En tant que petite entreprise, nous ne disposons que de ressources limitées pour trouver les éléments technologiques qui conviendraient aux sociétés canadiennes. Ce programme était fort utile en matière de personnel, voyages et structures à l'étranger, pour permettre également de trouver comment procéder, comment établir des liaisons entre les sociétés, comment conclure les ententes pour l'octroi de licences, comment transférer, dans la pratique, ces éléments technologiques au Canada, ou vice-versa. Les répercussions vont certainement être considérables...

M. Berger: Ce sont des choses que vous ne pouvez plus faire dans le cadre du programme PARI?

Dr. Gelda: No.

Mr. Berger: Since when?

Dr. Gelda: My understanding is that this has been discontinued for about the past two or three months. I do not know the actual date, but some of the officials from the NRC probably would be more apt to, I think. Also, the international technology brokers program, which was the instrumental program and which was started—it was in the initial stages. It was experimented on for maybe about a year or so and is now discontinued. Being a member of the board, I think my impression was that it could not be administered, or managed, whatever the problems were.

1005

The value of that program was not quite fully exploited, in spite of our giving the concrete, solid examples that this is happening. These are only a few of them, Mr. Berger. There are 20, 30, 40, as many as you want, we have it.

Mr. Berger: That program, the international technology brokers' program, was that part of IRAP or was that an ISTC program?

Dr. Gelda: No, it was part of IRAP; it was known as IRAP-S.

Mr. Berger: IRAP-S. It only lasted for a year or something, you are saying?

Dr. Gelda: I think it was for a couple of years. I am not quite sure of exactly the time, but it was not full-fledged timing.

Mr. Berger: And it was discontinued when?

Dr. Gelda: It was discontinued I think about a year ago, or a year and a half ago.

Mr. Berger: I see. So currently, from what I understand, if you go to see an IRAP technology official and you say I want to go to India or go to Europe or something and I need a little bit of help in order to import some technology or get access to some technology or work on a licensing agreement, they would say to you, sorry, we cannot fund that any longer. Is that it?

Dr. Gelda: Yes. There were other sources IRAP was linked with. We would approach IRAP and say that we wanted to go to Japan to look at this technology. IRAP probably would put us in contact with the DIPP program, which is an External Affairs program, and PEMDE, which is also in External Affairs. But the seed has to be sown with the IRAP network to be able to do this thing. It is possible then again to work through the IRAP network.

Mr. Berger: So they can no longer put you in touch with PEMDE?

Dr. Gelda: Not through IRAP. I do not know the existing set—up in IRAP, what is happening in this area. My term with the board finished last December.

Mr. Berger: You stressed the importance of continuity in your program, which I certainly would endorse. It seems to make eminent good sense. We have just been presented a new strategic plan in the past few days by the NRC, and they

[Traduction]

M. Gelda: Non.

M. Berger: Depuis quand?

M. Gelda: Sauf erreur de ma part, ce programme a été abandonné il y a deux ou trois mois. Je n'en connais pas la date précise, mais certains fonctionnaires du CNR pourraient sans doute vous le dire. De même, le Programme des courtiers en technologie internationale, qui venaient de démarrer et qui constituaient l'instrument même du programme, a été abandonné au bout d'un an. Comme je siège au conseil d'administration, j'ai l'impression que sa gestion ou son administration n'ont pu être assurées, sans savoir au juste à quoi tenaient les difficultés.

Malgré tous les exemples concrets et impressionnants de la réussite de ce programme, on n'en a pas tiré pleinement parti. Ce ne sont là que quelques exemples, monsieur Berger, mais nous pouvons vous en donner 20, 30 ou 40, autant que vous voudrez.

M. Berger: Ce Programme de courtiers en technologie internationale, fonctionnait-il dans le cadre du PARI ou s'agissait-il d'un programme du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie?

M. Gelda: C'était un programme du PARI, connu sous le nom de PARI-S.

M. Berger: Et ce programme PARI-S n'a pas duré plus d'un an, n'est-ce pas?

M. Gelda: Deux ans, si je ne me trompe. Je ne sais pas au juste combien de temps, mais il n'est pas arrivé à maturité.

M. Berger: Quand a-t-il été abandonné?

M. Gelda: Il y a à peu près un an, peut-être un an et demi.

M. Berger: De sorte qu'actuellement, si vous allez voir un agent de technologie du PARI en lui disant que vous voudriez vous rendre en Inde, ou en Europe ou ailleurs et que vous avez besoin d'une aide modique pour vous permettre d'importer une technologie, ou d'y avoir accès, ou de conclure un accord d'octroi de licences, on vous répondra: «Mais je regrette, mais nous n'avons plus de fonds pour cela». C'est bien cela?

M. Gelda: C'est exact. Le PARI avait des contacts avec d'autres sources. Nous l'informions, par exemple, que nous nous intéressions à une certaine technologie au Japon et le «PARI» nous aurait sans doute orienté vers le PPIMD, qui relève du ministère des Affaires extérieures, et avec le PME, qui relève de ce même ministère. Mais pour ce faire, c'est par le réseau PARI qu'il fallait commencer, et de là les autres s'en suivaient.

M. Berger: Vous ne pouvez donc plus être mis en rapport avec le PDME?

M. Gelda: Pas par l'entremise du PARI. Je ne sais pas comment les choses se présentent à l'heure actuelle au PARI, mon mandat auprès de son conseil d'administration a pris fin en décembre dernier.

M. Berger: Vous avez insisté sur le facteur de permanence de ce programme, et je suis certainement d'accord avec vous, il me semble que c'est le bon sens même qui le dicte. Au cours des derniers jours le CNR nous a

are getting rid of the previous classifications: IRAP-H, L, C, R, it would seem. They are coming up with new, small projects. For the life of me I cannot figure this out. I do not usually like clichés, but there's an old saying: "If it ain't broke, don't fix it." Is it helpful to you that they are getting rid of IRAP-H, L, C and R and that they are restructuring this? Does that help you when you are out in the field working there and trying to access the program?

Dr. Gelda: Let me answer this question in this way. Right now, with the present board, if I had to start over, to do what I have done in terms of international technology, I would never have been able to do it. All elements of the IRAP have been well thought out. They solved systematic problems in the industry and made them go. And I talk about the continuity; it goes from one state to another. Some small programs are basically meant to solve immediate problems, research capability, formulation problems, the shelf-life problems. Long programs actually look at the products this company can produce and how to compete in the domestic market, how they can modernize the technology, what is happening in the world, so that there are short and long programs tied together.

Mr. Berger: So if all the elements were well thought out and responded to the needs of industry, why change it?

Dr. Gelda: Exactly. This is the reason I am saying why do you want to kill the the goose that is laying the golden eggs. I say multiply that goose and certainly that is going to produce a result. Change for the sake of change is...

Mr. Berger: I have one last question for you. We can see from another picture that was presented to us in the past few weeks that if you look at IRAP's budget in constant dollars, it has decreased in the past number of years significantly. What has been the effect of this decrease in IRAP's budget on you and on the companies you work with?

• 1010

Dr. Gelda: You do not have that much latitude in doing the things you could have done before. It is jeopardizing, especially in these times when a lot of industry, small companies of \$500,000 to \$5 million, require a lot of technical help. You just cannot get any more that kind of assistance for these companies. It is a difficult time for them.

Mr. Berger: So what does this mean? Does it mean that when you cannot get that assistance, are there companies you would have liked to have helped so have gone to IRAP, put in an application or whatever, and been told they do not have funds? Have you had many of these applications turned down in the past year or so?

Dr. Gelda: For quite a number of projects it was communicated that they did not have the budget or the funds to go ahead with them. They were good projects, recognized as good projects, but there were no funds to proceed with them.

[Translation]

présenté un nouveau plan stratégique et il semblerait que l'on se débarasse des anciennes classifications PARI-H, L, C, R. À leur place il y aura de nouveaux projets de moindre envergure. J'essaye en vain d'en comprendre la raison. J'évite en général les truismes, mais n'y a-t-il pas un proverbe qui dit que le mieux est l'ennemi du bien? Voyez-vous l'intérêt qu'il y aurait à se débarrasser de PARI-H, L, C et R et de procéder à une restructuration? Cela vous est-il utile quand vous êtes sur le terrain et essayez de profiter du programme?

M. Gelda: Voici ma réponse: Avec le conseil d'administration actuel, si je devais refaire ce que j'ai fait en matière de technologie internationale, je n'y parviendrais jamais. Le PARI était un programme bien agencé, conçu pour résoudre des problèmes dans l'industrie et trouver des solutions. J'ai parlé également de permanence, de passage d'une étape à l'autre. Certains programmes de petite envergure visent à résoudre des problèmes immédiats de capacité de recherche, de formulation de durée utile. Les programmes de grande envergure examinent les capacités de production d'une société, la façon d'occuper un créneau sur le marché interne, de moderniser la technologie, de s'adapter au reste du monde, de sorte que les programmes de petite et de grande envergure se complètent.

M. Berger: Si tous les éléments étaient donc bien conçus et répondaient aux besoins de l'industrie, pourquoi ce changement?

M. Gelda: Vous avez raison. C'est pourquoi je vous ai demandé, tout à l'heure, qu'est-ce qui avait bien pu les amener à tuer la poule aux oeufs d'or, alors qu'on aurait eu tout intérêt à favoriser plutôt sa reproduction. C'est introduire des changements en pure perte, rien que pour changer...

M. Berger: Il me reste une dernière question. D'après ce que nous avons entendu au cours des dernières semaines, le budget du PARI, en dollars constants, a considérablement baissé au cours des dernières années. Quelles en ont été les conséquences, pour vous et pour les sociétés avec lesquelles vous êtes en rapport, de cette diminution du budget du PARI?

M. Gelda: Cela vous rogne les ailes. Alors qu'un grand nombre de petites entreprises industrielles avec un capital de 500,000\$\(^3\) à cinq millions de dollars ont besoin de beaucoup d'aide technique, cela représente un danger car on ne peut plus leur donner ce genre d'aide et on les met ainsi en difficulté.

M. Berger: Y a-t-il donc des sociétés qui se sont adressées au PARI que vous auriez voulu aider, que vous auriez encouragées à faire une demande qui ont dû essuyer un refus faute de fonds? Y a-t-il eu un grand nombre de demandes rejetées au cours de la dernière année?

M. Gelda: Effectivement, il a fallu refuser un certain nombre de projets—reconnus comme étant excellents—en raison du manque de fonds.

We try through other means, through loans. For long-term projects I do not think the industry minds going into the loan format. That could be worked out. A lot of ISTC projects are going into that particular mode. They have to get something started. The starting point is becoming very difficult at the present time.

Mr. Berger: When you say it would be interesting going into a loan, during the comments you made, perhaps the most important help that IRAP provides is the capability, as you said, to conserve human resources.

Dr. Gelda: Yes.

Mr. Berger: Many of these \$500,000 to \$50-million companies do not have the human resource capability. IRAP provides the human resources and the knowledge that is lacking.

That being said, I have also heard people say that the money is helpful, too. For start-up companies that are struggling to survive, what are you saying, that you could do without the contributions?

Dr. Gelda: No.

Mr. Berger: You need the actual contributions.

Dr. Gelda: When I talk about human resources, what I am saying is that the IRAP network does support the salaries of the scientific people for a certain length of time, until they get woven into the fabric of the industry through the project activities and escalation of the sales on that project.

That actually makes that human resource firm decide that IRAP has the capabilities of resourcing the scientific team, either in the Department of Agriculture or in the National Research laboratories or in the provincial government, which becomes a task force to help this particular project. So a \$10-million company can develop scientific capabilities which a \$10-billion corporation may not have.

That is the important part for which IRAP is infrastructured, and what infrastructures can do. We have a network of scientists all over the world. We have scientists associated with us on various projects here in Canada. That is through this structure.

There are two ways for human resource building. One is actually supporting and making the team firm in the companies, and at the same time, building up the back-up material through the expertise available in the various organizations.

Mr. Berger: Thank you.

The Chairman: Just before I go to Mr. McCurdy, I would like to know if the committee will move that we print an appendix of the slides for the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Berger: I so move.

Some hon, members: Agreed.

Mr. McCurdy (Windsor—St. Clair): Thank you very much for a very illuminating presentation. A couple of slides are really quite dramatic in illustrating what IRAP has accomplished and the potential it has to accomplish more.

[Traduction]

Nous avons essayé de procéder d'autres façons, à l'aide de prêts, ce à quoi les entreprises ne voient pas d'objections, je crois, quand il s'agit de projets à long terme. Un grand nombre de projets du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ont recours à des prêts. Il faut bien démarrer et par les temps qui courent, le démarrage est souvent très difficile.

M. Berger: Quand vous parlez de l'intérêt d'avoir recours à un prêt, l'aide la plus importante que fournit le PARI est sans doute la capacité, comme vous le disiez, de conserver les ressources humaines?

M. Gelda: C'est exact.

M. Berger: Un grand nombre de ces entreprises au capital de 500,000\$ à 50 millions de dollars n'ont pas les ressources humaines nécessaires, et le programme PARI est à même de les fournir ainsi que les connaissances qui font défaut.

Cela dit, j'ai aussi entendu dire que l'aide financière était également utile. De jeunes sociétés qui luttent pour survivre peuvent-elles se passer sans peine de l'aide financière?

M. Gelda: Non.

M. Berger: C'est de cette aide-là qu'elles ont besoin.

M. Gelda: Quand je parle de ressources humaines, je veux dire que le réseau PARI finance, pendant un certain temps, les traitements des gens de science, jusqu'à ce que leur travail devienne effectivement productif dans l'entreprise et débouche sur des ventes.

C'est ce qui amène cette entreprise, riche en ressources humaines, de décider que le PARI peut aider l'équipe scientifique, soit au ministère de l'Agriculture, soit dans les laboratoires du Centre national de recherche ou du gouvernement provincial, où l'on constitue un groupe d'étude spécialement affecté à ce projet. Une société au capital de 10 millions de dollars dispose ainsi de ressources scientifiques que, sans l'aide du PARI, elle n'aurait pas.

C'est pour cela même qu'a été conçue l'infrastructure du PARI, c'est là l'utilité même de ce genre d'infrastructure. Nous disposons, dans le monde entier, d'un réseau d'hommes de science, associés à nous pour divers projets canadiens. C'est en fonction de cela que cette structure a été conçue.

Il y a deux façons de procéder pour accumuler des ressources humaines: l'une est de mettre en place et de financer une équipe au sein même des sociétés, l'autre, concurramment, est d'accumuler et de coordonner les connaissances qui existent au sein des diverses organisations.

M. Berger: Je vous remercie.

Le président: Avant de donner la parole à M. McCurdy, je prie le Comité de bien vouloir déposer une motion aux fins d'inclure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* les diapositives présentées.

M. Berger: J'en fais la motion.

Des voix: D'accord.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Votre exposé était fort intéressant et je vous en remercie. Quelques diapositives font vraiment merveille pour montrer ce qu'a accompli le PARI et ce qu'il pourrait encore faire.

I guess you could be considered to be one of the parents of the international brokerage program at IRAP.

• 1015

Dr. Gelda: By no means do I claim any expertise in there. I think there certainly must be some other people who may have knowledge or may have work which is not within the scope of the industries I've been working with—mostly the agri-food industries. But certainly in this particular field we have taken initiative. We received a lot of assistance and help. I don't believe I can claim that I'm the only one who's done it. I've done it with the help of the group of the—

Mr. McCurdy: As a program.

Dr. Gelda: Yes.

Mr. McCurdy: A brokerage program.

Dr. Gelda: Yes, brokerage program.

Mr. McCurdy: It's used as a model program.

Dr. Gelda: Yes. It was modelled against our experiences.

Mr. McCurdy: It was supposed to have lasted, what, five years?

Dr. Gelda: Yes.

Mr. McCurdy: It lasted perhaps a year and a half.

Dr. Gelda: A year and a half or two years, something like that.

Mr. McCurdy: Are you aware of any evaluation of that international brokerage program that was done by—

Dr. Gelda: Well, when I was a member of the board questions came up. Basically it was pointed out to us that it's a very difficult program to monitor. It has administrative difficulties and some other complications that I don't know. They decided to discontinue the program.

As a matter of fact, there was great difficulty with a lot of people they selected to run the program who were cut right in the middle of the agreement they had, which said it was going to continue for a certain length of time.

Mr. McCurdy: In substance, would you say that the international brokerage program on balance perhaps had some initial administrative or organizational problems, as anything would when it's newly introduced?

Dr. Gelda: Oh, I would sense that.

Mr. McCurdy: On balance, do you think it was funding and the need for fiscal restraint that really gave the great impetus for its closure?

Dr. Gelda: I don't believe it was so much fiscal restraint because it was about slightly more than a \$1 million they were going to put into that program for a three or a four-year period to experiment. So it wasn't that big a sum of money, but I think management may not have seen the wisdom of what the program was all about.

Mr. McCurdy: Do you think they made a proper decision?

Dr. Gelda: Not in my judgment.

[Translation]

On peut dire de vous que vous êtes à l'origine du Programme de courtage en technologie internationale, du PARI.

M. Gelda: Je ne me targue nullement d'être spécialiste en la matière, il doit y en avoir d'autres qui ont été actifs dans des domaines qui ne relèvent pas des industries dont je suis spécialiste, à savoir, pour l'essentiel, l'agro-alimentation. Mais dans ce dernier domaine nous avons certaines fait preuve d'esprit d'initiative et bénificié d'un bon soutien. Je ne prétend nullement avoir été le seul à le faire, j'y suis parvenu avec l'aide du groupe de...

M. McCurdy: Dans le cadre d'un programme.

M. Gelda: C'est exact.

M. McCurdy: Un programme de courtage.

M. Gelda: Oui, c'est exact.

M. McCurdy: C'est un programme qui est pris pour modèle.

M. Gelda: Oui, c'est le fruit de notre expérience.

M. McCurdy: Ce programme devait durer cinq ans, n'est-ce pas?

M. Gelda: C'est exact.

M. McCurdy: Et il n'a duré qu'un an et demi.

M. Gelda: Un an et demi ou deux ans.

M. McCurdy: Savez-vous s'il y a eu évaluation de ce programme de courtage en technologie internationale, faite par...

M. Gelda: Quand j'étais membre du Conseil d'administration, des questions ont été posées mais on nous a dit que c'était un programme très difficile à suivre, qu'il présentait des difficultés d'ordre administratif et d'autres complications dont j'ignore la nature, et qu'il avait été décidé de l'abandonner.

L'une des grosses difficultés, je me rappelle, c'est qu'on a écourté de moitié les contrats passés avec un grand nombre de gens chargés d'administrater le programme, qui à l'origine était prévu pour une longue durée.

M. McCurdy: Peut-on dire, dans l'ensemble, que ce programme a connu des problèmes d'administration ou d'organisation, comme il n'est que trop prévisible pour un programme qui démarre?

M. Gelda: Certainement.

M. McCurdy: Mais ce qui a motivé la décision d'abandonner ce programme, c'était surtout les restrictions financières, n'est-ce pas?

M. Gelda: Peut-être pas tellement les restrictions financières, parce qu'à titre expérimental on avait décidé de ne pas allouer plus d'un million à ce programme pour une période de trois ou quatre ans. Ce n'était donc pas une somme bien considérable, et je crois plutôt que la direction n'a pas bien compris tout l'intérêt du programme.

M. McCurdy: Sa décision vous paraît-elle justifiée?

M. Gelda: Certainement pas à mes yeux.

Mr. McCurdy: Not in your judgment. Did you ever talk to Dr. Perron about the international program?

Dr. Gelda: No, I had a meeting with Dr. Perron initially when he became president of NRC. He came down to visit with us. I explained to him the type of work our organization was doing. He felt it was a good thing to be working with the industry and helping it. That was the only contact I had.

Mr. McCurdy: There was no discussion of the international technology aspect?

Dr. Gelda: No. I had emphasized what the international technology was, what they were doing, and how these programs were co-ordinated, activities were co-ordinated. Some of these activities we had developed were developed even before the international brokers program was initiated. The foundation of the international brokers program was our experience with international technology transfers.

Mr. McCurdy: That occurred before Dr. Perron came in?

Dr. Gelda: Oh yeah. Well, the program I think-

Mr. McCurdy: How did the cancellation of the international program correspond to the assumption of a new presidency?

Dr. Gelda: I didn't get the question.

Mr. McCurdy: Did the international program go down before or shortly after Dr. Perron came on board?

Dr. Gelda: My recollection is within six months after he came.

Mr. McCurdy: Within six months after he came.

Dr. Gelda: It was discussed by the board at the time I was a member of the board.

Mr. McCurdy: There was discussion about it?

Dr. Gelda: Oh yes.

Mr. McCurdy: In what way?

Dr. Gelda: That they were going to discontinue this program because of administrative problems.

Mr. McCurdy: Because of administrative problems?

Dr. Gelda: Yes.

Mr. McCurdy: Was there any analysis of its effectiveness as a technology transfer program?

Dr. Gelda: Not to my knowledge. I haven't seen anything.

Mr. McCurdy: Any cost-benefit analysis?

Dr. Gelda: Not to my knowledge.

Mr. McCurdy: So the board was told that it was going to cancel?

Dr. Gelda: Oh yes.

Mr. McCurdy: There was no input from industry, from the industrial advisers?

Dr. Gelda: No, it was a management decision that it wasn't a manageable program and it couldn't go any further. Maybe there were other reasons, I don't know.

[Traduction]

M. McCurdy: Pas à vos yeux. Avez-vous jamais parlé avec M. Perron du programme international?

M. Gelda: Non, j'ai eu une entrevue avec M. Perron quand il est devenu président du CNR et est venu nous visiter. Je lui ai expliqué le genre de travail de notre organisation et il a paru approuver nos travaux et l'aide qu'on nous donnait. C'est le seul contact que j'ai eu avec lui.

M. McCurdy: Il n'a pas été question de l'aspect de technologie internationale du projet?

M. Gelda: Non. J'ai insisté sur la nature et le rôle de la technologie internationale, la façon dont ses programmes et activités étaient coordonnés, certaines existaient même avant que le programme de courtage en technologie internationale ne soit mis en place. C'est dans le cadre de ce programme que nous avons acquis notre expérience de transfert de technologie.

M. McCurdy: Et c'était avant que M. Perron n'assume la présidence du CNR?

M. Gelda: Oui, bien sûre. Je crois que. . .

M. McCurdy: Y a-t-il un lien entre la suppression de ce programme international et l'arrivée d'un nouveau président?

M. Gelda: Je n'ai pas très bien compris votre question.

M. McCurdy: Le programme international a-t-il été supprimé avant que M. Perron ne devienne président, ou peu après?

M. Gelda: Dans les six mois qui ont suivi, si j'ai bonne mémoire.

M. McCurdy: Dans les six mois après qu'il est devenu président.

M. Gelda: Cette suppression a fait l'objet d'une discussion au Conseil d'administration au temps où j'en étais encore membre.

M. McCurdy: On en a discuté?

M. Gelda: Bien sûr.

M. McCurdy: De quelle façon?

M. Gelda: Il a été question d'abandonner le programme en raison de problèmes administratifs.

M. McCurdy: De problèmes administratifs?

M. Gelda: Oui.

M. McCurdy: A-t-on fait une analyse de l'efficacité d'un programme de transfert de technologie?

M. Gelda: Pas à ma connaissance. Je n'ai rien vu de ce genre.

M. McCurdy: Une analyse de rentabilité?

M. Gelda: Pas à ma connaissance.

M. McCurdy: On a donc annoncé au Conseil d'administration que le programme allait être abandonné?

M. Gelda: Oui, en effet.

M. McCurdy: Sans intervention du secteur industriel, ni des conseillers industriels?

M. Gelda: Non, la direction a jugé que le programme n'était pas réalisable et qu'il convenait de ne pas le maintenir. Il y avait peut-être d'autres raisons, mais je n'en sait rien.

• 1020

Mr. McCurdy: But you had a committee that was supposed to be getting feedback from the users, and it was cancelled without any consultation among you to ascertain whether or not there was sufficient value in it to continue the process.

Did you ever get a message from anybody that there was a decision made at NRC that we really did not need foreign technology?

Dr. Gelda: I had no direct message from anybody that they did not need foreign technology. As a matter of fact, every time we went with the ideas, the way we actually generated the projects was that we would look at the idea, the company, the potential of the raw material. We discussed the position paper and we discussed it with the task force, whenever it was applicable. We would throw around ideas. When we saw that there was a potential—we have the raw material, we have the capability, we can actually—we went stage by stage, and then we moved into the second stage of putting the project together. We then got a simultaneous commitment from the company that the project was of a certain magnitude. There was a certainty risk factor there. Once the commitment was made it was basically a matter of developing the future of the thing.

The work of that task force establishment, through the NRC, with the experts from the various departments, then becomes the task force for this particular project. Then we went from small scale to large scale, then to commercialization and so on.

Mr. McCurdy: Let me switch a bit. I want to get to the question of continuity, which I suppose could best be described as providing an initiation in the technology, a developmental process to affirm recognition of its continuing value to the company. It could take five or ten years, I suppose. You have made much of that. It is interesting that you felt that IRAP needed to be praised before this committee.

Dr. Gelda: I do not think that is a statement of fact.

Mr. McCurdy: Whatever it is, it certainly was a statement that says. . . of great value. To praise something by virtue of describing the facts is praise nevertheless.

That twin expression of concern about continuity and about whether in fact we recognize the value of IRAP leads me to ask you my second and last question. Among your colleagues who were also involved in IRAP, is there a sense that IRAP may not be recognized for what it has been an how well it has worked? Some concern has has been expressed by others about its continuation and continuity, particularly given the changes in management and management style that have characterized it for the last three or four years.

Dr. Gelda: That is a rather difficult question to answer. I would put it this way—the official who have been associated with the program are all familiar with these activities and their value. There might be difficulty in the management reorganization of getting people who do not have a complete grasp of the the past performance of this particular activity.

[Translation]

M. McCurdy: Mais il y avait un comité qui était censé s'informer des réactions des utilisateurs, le programme a été supprimé sans même que l'on se consulte pour savoir s'il méritait d'être maintenu.

Vous a-t-on jamais informé que le CNR avait jugé bon d'abandonner ce programme de technologie étrangère?

M. Gelda: Personne ne m'a jamais dit qu'on n'avait pas besoin de technologie étrangère; bien au contraire, chaque fois que nous présentions une idée, la société en cause les perspectives, tous ces facteurs étaient pris en considération pour la mise en place de projets. Nous avons discuté du document de fond avec le groupe d'étude, quand cela s'imposait; nous présentions des idées et lorsque les perspectives s'annonçaient bonnes, lorsque nous avions les matières premières et les capacités voulues, nous procédions étape par étape, et passions ensuite à la mise en place du projet. Quand le projet avait une certaine envergure, nous obtenions simultanément l'engagement de la société, car un projet d'envergure, peut toujours présenter un certain risque; cet engagement pris, il ne restait plus qu'à prévoir les diverses étapes du projet.

Le travail du CNR, en collaboration avec les spécialistes des divers ministères, reçoit alors pour mission de se pencher sur ce projet, de l'essayer sur une petite échelle pour passer à une échelle plus grande, puis de passer au stade de la commercialisation.

M. McCurdy: Je vais passer maintenant à un sujet apparenté, à savoir la question de permanence: il s'agit donc d'abord d'enclencher la technologie et le développement, et d'en voir la valeur, à la longue, pour la société. Il faudrait peut-être compter sur cinq à dix ans. Vous nous avez parlé de cet aspect du problème, et j'ai constaté avec intérêt que vous étiez plein de louanges pour le PARI.

M. Gelda: Ce n'est pas vraiment cela que j'ai voulu dire.

M. McCurdy: Quoi qu'il en soit, vous avez certainement parlé du grand intérêt... En reconnaissant ses réalisations, vous le louez indirectement.

Cette double affirmation sur la nécessité de permanence et sur la valeur du PARI m'amène à vous poser ma deuxième et dernière question. Est-ce que vos collègues qui ont également eu affaire au PARI pensent que ce programme n'a pas bénéficié de toute l'estime qu'il mérite? D'autres ont abordé la question de permanence et de renouvellement, compte tenu, en particulier, des changements de la direction et du mode de gestion qui l'ont caractérisé au cours des trois ou quatre dernières années?

M. Gelda: Il m'est assez difficile de répondre à votre question. Mettons que ceux qui ont été chargés du programme connaissent tous fort bien sa valeur et son action; la difficulté tient peut-être au fait que dans le remaniement de la direction, il y a eu des gens qui n'ont pas bien compris tout l'intérêt de ce programme.

• 1025

They may have other reasons to see that they could better the program by merging it with something or doing something. I do not know their thinking. However, the people with whom I have been associated know very well the value of the program. Some of the people, as I said, who came into management positions of the program may not have—this is again my comment—recognized what this value is. They may have different ideas, maybe better ideas than the existing ones, but—

Mr. McCurdy: Have you seen the new strategic plan?

Dr. Gelda: Not in detail, no, since I am no longer a member of the board.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): I just have two very brief questions, Dr. Gelda. Out of curiosity, you showed us Export Packers as one of your prime successes. Coming from Winnipeg, I can well understand that.

If I understand what your company is, it's a consultant between the firms that require help in the IRAP program.

Dr. Gelda: Exactly.

Mr. Bjornson: How many of the companies do the same work? I will deal specifically with the international program. How many other companies deal specifically with the international program between IRAP and the firms requiring the help?

Dr. Gelda: How many are competitors?

Mr. Bjornson: No. Were companies other than yours dealing with the IRAP program?

Dr. Gelda: I am sure there would be other companies doing a similar thing; other consulting firms may be doing similar things.

In the draft brokers program there had actually been established about 19 brokers in the various fields, who were working at bringing the technologies to the Canadian companies. Now, since that program has been dismantled, I do not know how many are still working. We are still working with our limited resources.

Right now, we are working with Japan. We are working with Sweden, we are working with India. But the activities could be a hundred times more than what we can do ourselves. I am quite sure there may be other people I am not aware of doing this.

Mr. Bjornson: It's not a very competitive field. You don't know who your competitors are.

Dr. Gelda: It is a competitive field, but I am not afraid of any competition. It is really not that simple a process. It is a process for which you have to have an ability, first, to recognize what is good for Canada. Then you have to know how to go through a licensing agreement.

It takes about four to five years before the technology starts to produce the dollars. If you do not have your own resources to support these activities, you just cannot survive in this kind of business. That is the limitation, and that is where the IRAP has been helpful in supporting certain aspects of these activities.

[Traduction]

Ces gens-là ont peut-être eu d'autres raisons de penser qu'on pourrait améliorer le programme en le modifiant ou en l'associant avec d'autres. Je ne sais pas ce qui les a motivé, mais ceux avec lesquels j'ai eu affaire connaissent très bien la valeur du programme. S'il y a eu méconnaissance de cette valeur, comme je l'ai dit, c'est le fait que des nouveaux venus avaient peut-être d'autres idées sur la question, de meilleures idées, mais...

M. McCurdy: Avez-vous pris connaissance du nouveau plan stratégique?

M. Gelda: Pas en détail, puisque je ne siège plus au Conseil d'administration.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): J'ai deux petites questions à vous poser, monsieur Gelda. Vous nous avez dit que l'un de vos principaux succès était Export Packers et vu que je viens de Winnipeg, je vous comprends bien.

Si j'ai bien compris le rôle de votre société, elle fait office d'expert-conseil pour les entreprises qui ont besoin d'aide dans le cadre du programme PARI, donc?

M. Gelda: C'est exact.

M. Bjornson: Combien de ces sociétés font le même travail? Je pense uniquement au programme international. Combien d'autres sociétés sont impliquées dans le programme international entre le PARI et les entreprises ayant besoin d'aide?

M. Gelda: Combien sont concurrentes?

M. Bjornson: Non. Y avait-il des sociétés autres que la vôtre pour traiter du programme du PARI?

M. Gelda: Il y avait certainement d'autres sociétés d'expertsconseils qui faisaient un travail semblable.

Dans le projet de programme de courtage en technologie internationale, on avait resensé 19 courtiers dans différents domaines, qui s'occupaient d'apporter les technologies aux sociétés canadiennes. Je ne sais combien sont encore en existence depuis que le programme a été démantelé. Nous continuons à travailler avec nos ressources limitées.

À l'heure actuelle nous travaillons avec le Japon, la Suède et l'Inde, mais ce n'est qu'une fraction de ce qui pourrait être fait. Je suis certain qu'il existe d'autres gens qui sont ainsi actifs, mais je ne les connais pas tous.

M. Bjornson: Ce n'est donc pas un domaine où il y a une forte concurrence. Vous ne savez pas quels sont vos concurrents.

M. Gelda: Il y pas mal de concurrence, mais je ne la crains pas. Le processus, en effet, n'est pas si simple; il faut tout d'abord savoir ce qui est utile pour le Canada, puis savoir comment obtenir un accord d'octroi de licence.

Il faut compter quatre à cinq ans avant que la technologie ne commence à porter ses fruits. Si vous n'avez pas les ressources nécessaires pour vous mainteir à flot pendant ce temps, vous ne pouvez survivre dans ce genre d'entreprise. C'est là le hic, et c'est en quoi le PARI a joué un rôle si utile de soutien.

Still, being a very, very small company, our resources are limited. We will continue to do it because industry requires it, and we will do our best. I do not actually know who in the agri-food industry is working in this area, who is our competition. There are a lot of laboratories—about 1500 different laboratories in Toronto—large organizations and small organizations.

Mr. Bjornson: I am dealing strictly with the consulting process, those that act as consultants between the IRAP program and the industry. I'm assuming that you act as a mediator consultant between the two.

Dr. Gelda: Yes, I am sort of bridging the gap. I do not know the actual number.

Mr. Bjornson: Perhaps I could ask another question. As a consultant, how much of your work is dependent upon contracts with IRAP programs?

Dr. Gelda: Percentage-wise, it is gradually going down because of fiscal restraints. Once it was pretty close to 75%. I would say it is now around 25% to 30%, because to survive we have to generate the cash. We have to have the cashflow. We have to do other activities to be able to even initiate that thing, because these activities do not generate the cash like selling a product or something. You have to wait a long time before you either get a distribution right, royalties or commissions. Our performance is based on the very simple principle that if a company is going to make a dollar, we can actually only make a few cents from them. Our logo in that thing, as you may have seen it, is "Your Growth Is Our Growth". They have to first make a dollar from our efforts through the IRAP before we could get a few pennies.

• 1030

Mr. Bjornson: In other words, you do not get paid by the firms. They get an IRAP grant or whatever it happens to be for whatever the project happens to be, and you do not receive any renumeration unless the company is successful.

Dr. Gelda: In essence. There are some incidental charges, expenses or a small retainer fee is paid initially, but actually, when the projects are finished, then we have a long-term contract with the companies in terms of a certain amount of technical fees or the distribution rights of the products or assistance in the marketing, all these different formulas are set up with the different companies.

There is no set formula. It depends upon how big the company is, what the problems are and how we can actually be assisting them on a continuous basis, because these projects do not necessarily finish the connection with Gelda Scientific. Then you are looking at other opportunities, looking at other prospects for the companies.

Mr. Bjornson: In other words, the risk factor that you have in a project would be covered by your charges against the IRAP program and your profits are dependent upon the success of the program. Would that be correct?

[Translation]

Et comme nous sommes une toute petite société, nos ressources sont limitées. Nous continuerons dans cette voie parce que l'industrie en a besoin, et nous ferons de notre mieux. Je ne sais pas au juste qui sont nos concurrents dans l'industrie agro-alimentaire; il y a un grand nombre de laboratoires—quelque 1,500 à Toronto—qui appartiennent à des grandes et à des petites organisations.

- M. Bjornson: Je pense ici uniquement au processus de consultation entre le programme PARI et l'industrie. Vous faites sans doute office d'expert-conseil, et de médiateur entre les deux.
- M. Gelda: Oui, je jette en quelque sorte un pont. Je n'en connais pas au juste le nombre.
- M. Bjornson: Une autre question. À titre d'expert-conseil, quel est le pourcentage de votre travail qui dépend de contrats avec les programmes de PARI?
- M. Gelda: C'est un pourcentage en baisse, en raison des restrictions budgétaires, mais il était de l'ordre de 75 p. 100. Je pense qu'il est descendu à 25 ou 30 p. 100, parce que pour survivre il nous faut faire rentrer l'argent. Il nous faut déjà entreprendre d'autres activités, ne serait-ce que pour lancer cela, car ces activités ne nous procurent pas les rentrées d'argent que rapporterait, par exemple, la vente d'un produit. Il faut attendre longtemps avant de toucher des droits de distribution, des redevances ou des commissions. Notre rendement s'appuie sur le principe fort simple qui est le suivant: si une compagnie gagne un dollar, nous, nous n'allons en retirer que quelques cents. Comme vous l'avez peut-être vu, notre formule revient à dire votre croissance, c'est notre croissance. Il leur faut d'abord gagner ce dollar, grâce aux efforts que nous déployons relativement au Programme d'aide à la recherche industrielle, avant que nous ne puissions toucher ces quelques cents.

M. Bjornson: En d'autres termes, vous n'êtes pas payés par les sociétés. Celles-ci touchent une subvention versée au titre du PARI ou autre chose pour le projet en question, et vous, vous ne touchez rien tant que la société n'a pas réussi.

M. Gelda: Essentiellement, oui. Il y a certains imprévus, les dépenses ou provisions initiales qui sont payées au départ, mais en vérité, une fois les projets terminés, nous avons avec les sociétés un contrat à long terme nous garantissant certains montants au titre d'honoraires pour services techniques ou de droit de distribution des produits ou encore de services d'appui à la commercialisation. Il s'agit de négocier ces différentes formules avec les sociétés.

Il n'existe aucune formule préétablie. Tout dépend de l'importance des sociétés, des problèmes qui se posent et de l'aide permanente que nous pouvons leur assurer, car leurs rapports avec Gelda Scientific ne sont pas interrompus dès que les projets aboutissent. Il s'agit d'examiner d'autres possibilités, d'autres perspectives pour ces compagnies.

M. Bjornson: En d'autres termes, le facteur risque que vous acceptez dans le cadre d'un projet serait couvert par les frais que vous imputeriez au PARI tandis que vos profits sont fonction de la réussite du projet. Est-ce bien cela?

Dr. Gelda: Exactly, yes, the success of the project. Capability—

Mr. Bjornson: No risk and possibly profit.

Dr. Gelda: I beg your pardon?

Mr. Bjornson: There is no risk involved and the possibility of profit on top. Is that what you are telling me?

Dr. Gelda: I think our effort, as you have seen, is geared toward evaluated products. Our principle is that you must make a product a little bit better than what exists. How do we enter and penetrate the world market with this thing? We make the product a little bit better than exists in the market and we keep our price a little bit lower. Then we present these products to them. We work with them with their technical problems. We solve these problems and then we capture the markets gradually, one step after another.

So our integration with the company is not, you know, when the project finishes, we are finished. We are actually integrated with them on a long-term basis to actually build up their capability.

Mrs. Feltham (Wild Rose): Dr. Gelda, did I understand you correctly to say that you were a member of the advisory group when you were informed by the representative from NRC that the IRAP program would be discontinued because of management problems?

Dr. Gelda: Do you mean IRAP-S?

Mrs. Feltham: Yes.

Dr. Gelda: And the technology brokers program?

Mrs. Feltham: Yes.

Dr. Gelda: To the best of my recollection—this was some time ago—this was one of the reasons... I do not know; this is what was stated before the board. I think the board—Richard Bourbeau may be the right person to actually comment on that, rather than myself, on behalf of the board.

Mrs. Feltham: As an advisory group, what did you do with that information? Did the advisory group try to resolve where the problems were, or was it already an accomplished fact? Was there anything the advisory group could do?

Dr. Gelda: Here again I am not the right person to answer that question because the president of the advisory board should actually really be the person to answer that question.

While I was still a member, there were some other aspects of the IRAP program which the board members were concerned about and they were concentrating on that thing. We were informed that this program was going to be discontinued. I understood while I was there—to my knowledge it was not pursued further—to say whether we should continue or discontinue, why we should discontinue, should we change the mode of this program, or anything of that nature. It was we cannot manage it and that is it.

[Traduction]

M. Gelda: Précisément. Tout dépend de la réussite du projet. La capacité. . .

M. Bjornson: Aucun risque, et des profits possibles.

M. Gelda: Pardon?

M. Bjornson: Il n'y a aucun risque et en plus il y a la possibilité de réaliser des profits. Est-ce cela que vous vouliez dire?

M. Gelda: Comme vous avez pu le constater, nos efforts visent des produits évalués. Notre principe est qu'il faut un produit qui soit un peu meilleur que ce qui existe déjà. Il s'agit de savoir comment faire pour percer sur le marché mondial. Nous fabriquons un produit qui est un petit peu meilleur que ce qui existe sur le marché et nos prix sont un petit peu plus intéressants. Nous leur soumettons ces produits. Nous travaillons avec eux en vue de résoudre leurs problèmes d'ordre technique. Nous les réglons puis nous obtenons peu à peu les marchés.

Il ne s'agit pas pour nous d'entretenir des rapports avec la compagnie jusqu'à ce que le projet aboutisse pour ensuite tourner la page. Notre intégration avec les différentes sociétés s'inscrit dans le long terme car notre objet est d'accroître leurs capacités.

Mme Feltham (Wild Rose): Monsieur Gelda, ai-je bien compris que vous étiez membre du groupe consultatif lorsque le représentant du Conseil national de recherches vous a dit que le PARI serait abandonné à cause de problèmes de gestion?

M. Gelda: Vous voulez parler de PARI-S?

Mme Feltham: Oui.

M. Gelda: Et le programme de courtage en technologie?

Mme Feltham: Oui.

M. Gelda: Si ma mémoire est bonne—en effet, cela remonte à un certain temps déjà—c'était là l'une des raisons. . . Je ne sais pas; c'est ce qui a été exposé au conseil. Je pense que le conseil. . . Mais Richard Bourbeau est peut-être mieux placé que moi pour se prononcer au nom du conseil.

Mme Feltham: En tant que groupe consultatif, qu'avez-vous fait de ces renseignements? Le groupe a-t-il tenté de résoudre les problèmes, ou bien s'agissait-il d'un fait accompli? Y avait-il quelque chose que le groupe consultatif pouvait faire?

M. Gelda: Là encore, je ne suis pas le mieux placé pour répondre à cette question. Vous devriez plutôt interroger le président du conseil consultatif.

Lorsque j'y siégeais encore, il y avait d'autres aspects du programme PARI qui préoccupaient les membres du conseil, et c'est là-dessus qu'ils ont concentré leurs efforts. On nous a fait savoir que le programme allait être abandonné. Lorsque j'y étais encore ce que j'ai compris—et à ma connaissance cela n'est pas allé plus loin—c'est qu'il s'agissait de savoir s'il fallait continuer ou en finir, pourquoi, et si des changements devaient être apportés au fonctionnement du programme. La conclusion a été que nous ne pouvions plus le gérer, et c'est tout.

Mrs. Feltham: Respectfully, I think it was a part of your obligation as a member of the advisory board. It was the obligation of all that advisory board. If this program was good and all of a sudden it stopped because of management problems, management problems can be resolved. Was it not then up to the board to pursue that, since it was such a major item?

• 1035

Dr. Gelda: Madam, I may be a little biased, because the whole international technology brokers program was initiated from our experience. I was for the program, and I have always expressed positive views about the program.

Other board members may have other opinions, and I think it is proper for the committee to raise these questions with the president of the board, since I am not a board member anymore—my term is over—and the president should come back to you with the reasons the whole analysis was done and what the outcome was of the pursuance of this particular activity.

Mrs. Feltham: Was that information given to you at that time? Why, other than management reasons? Did they give you any copy of an analysis of why it was—

Dr. Gelda: Not to my knowledge.

Mrs. Feltham: When was that, which year?

Dr. Gelda: It was in 1990.

The Chairman: I would like to pick up the point questioned by Mr. McCurdy concerning the international program. You said that the program ended after six months or roughly after Dr. Perron took over. But you said also that there were some discussions before he came in. You said that maybe somebody had told the council to review the program or to cancel it or whatever. Do you know who pulled the trigger?

Dr. Gelda: This is a very difficult question on my part. I really do not want to initiate any personality conflicts or anything. I think the actual comments about this international technology program were favourable when it started. They had appointed an officer who was in charge of it. It was endorsed when Mr. Glegg was there as the vice-president of industries. After his retiring, when the new management came in, it was felt that this program should be discontinued.

Mr. Berger: IRAP has developed a new strategic plan, which I understand was approved by the members of the National Research Council last week. Were you consulted? Were you sent a copy of this strategic plan?

Dr. Gelda: No.

Mr. Berger: You had no input into it at all? Nonetheless you are, I would say, one of the major clients of the program and have certainly worked with many of its clients.

Has IRAP's network of technology officers been threatened or affected by recent changes to the program?

[Translation]

Mme Feltham: Sauf le respect que je vous dois, je pense que cela relevait de vos obligations en tant que membre du conseil consultatif. C'était une obligation qui revenait au conseil consultatif tout entier. Si le programme était bon et si tout d'un coup il a été interrompu à cause de problèmes de gestion, je ne comprends pas très bien. Les problèmes de gestion, ça se règle. Étant donné l'importance du programme, n'incombait-il pas au conseil de pousser plus loin les choses?

M. Gelda: Madame, j'ai sans doute quelques préjugés, car tout le programme de courtage en technologie internationale était fondé sur notre expérience. J'étais favorable au programme et j'ai toujours eu des choses positives à dire à son sujet.

D'autres membres du conseil ont peut-être des avis contraires, et je pense qu'il serait bon que le comité soulève ces questions avec le président du conseil, étant donné que je n'en suis plus membre—mon mandat a expiré—et le président pourrait sans doute vous expliquer les raisons pour lesquelles toute cette analyse a été faite et à quels résultats toute cette activité a abouti.

Mme Feltham: Les renseignements vous avaient-ils été fournis à l'époque? Outre les raisons de gestion, quels auraient pu être les autres facteurs? Vous ont-ils fourni une copie d'une analyse des raisons pour lesquelles. . .

M. Gelda: Pas à ma connaissance.

Mme Feltham: C'était en quelle année?

M. Gelda: En 1990.

Le président: Pour revenir sur la question de M. McCurdy concernant le programme international, vous avez dit que le programme a pris fin environ six mois après l'entrée en fonctions de M. Perron. Vous avez dit également qu'il y a eu certaines discussions avant son arrivée. Vous avez dit que quelqu'un avait peut-être recommandé au conseil d'examiner le programme ou de le supprimer. Savez-vous qui a déclenché tout cela?

M. Gelda: Il me serait très difficile de répondre à cette question. Je ne voudrais pas entrer dans une discussion sur des questions de personnalité ou de mésentente. Je pense que les observations au sujet du programme de technologie internationale étaient favorables au début. On avait désigné un responsable. Le tout a été appuyé lorsque M. Glegg était en poste en tant que vice-président pour les industries. Après sa retraite, lorsque la nouvelle équipe de gestion est arrivée, on a jugé bon de supprimer le programme.

M. Berger: Les responsables du PARI ont élaboré un nouveau plan stratégique qui, si j'ai bien compris, a été approuvé par les membres du Conseil national de recherches la semaine dernière. Aviez-vous été consulté? Vous a-t-on envoyé une copie du plan stratégique?

M. Gelda: Non.

M. Berger: Vous n'y avez pas du tout participé, donc? Vous êtes tout de même l'un des principaux clients, si je puis dire, du programme, et vous avez en tout cas travaillé avec nombre de ces clients.

Le réseau d'agents en technologie du PARI a-t-il été menaçé ou touché par les changements qui ont récemment été apportés au programme.

Dr. Gelda: Here again, all I can say is that I sense a certain amount of uneasiness. It is just my own personal judgment. I have not been very actively involved because some of the other people from our company are pursuing that area of Gelda's activities. We found out that it is difficult for a small organization like ours to just survive in one area, and we had to concentrate on some of the other activities.

To answer your specific question, from my personal communications and talk with the people, I feel there has been a certain amount of reservation. A certain amount of openness and freeness with which we used to work before is sort of not forthcoming.

• 1040

Mr. Berger: It has been suggested to the committee that the government or the minister, Cabinet, should reverse recent management decisions. Reversing recent management decisions I would imagine would include going back to the old mission statement that the members of the IRAP advisory board had approved and felt comfortable with, and perhaps reinstitute what you referred to as the different elements of the program, L, C, R, and so forth. Would you agree with that?

Dr. Gelda: Yes. As a matter fact, I agree that for the past almost six or seven years there has been no additional funding into the IRAP network. The availability of funds has been going down basically every year because of various factors, so it has been constantly eroded rather than actually supplemented. That was again maybe because of the overall budgetary restraints and some other factors. I don't know. I think one thing that I have pointed out very clearly is that from my experiences, our experiences, in all these years, it is really not a support program; it is an investment, which is paying this country in many different ways.

Mr. Berger: Just a final question. You would like to see the budget restored or increased?

Dr. Gelda: Yes.

Mr. Berger: The council through the management has passed a resolution, and they tell us that they are committed to IRAP, that we have nothing to worry about. Does this give you any confidence?

Dr. Gelda: Well, my communications in meeting with Dr. Perron were very, very favourable. We discussed this thing very candidly and I was quite encouraged by his support in continuing the various activities of the IRAP. He visited us. He was kind enough to come down and talk to us and listen to our experiences. My impression was that he was favourably impressed with the way the program—

Mr. Berger: But the actions you have seen have not reflected that—

Dr. Gelda: I would say I was somewhat disappointed in the changes that are coming. It is really not in the direction in which we thought it was going to go.

[Traduction]

M. Gelda: Encore une fois, tout ce que je peux dire c'est que je perçois un certain malaise, mais ce n'est là que mon impression personnelle. Je n'ai pas joué un rôle très actif là-dedans, car il y a dans notre entreprise un certain nombre d'autres personnes qui s'occupent de ce volet des activités de Gelda Scientific. Nous avons découvert qu'il est très difficile pour une petite boîte comme la nôtre de survivre si elle ne se consacre qu'à un seul domaine, et il nous a fallu nous concentrer sur un certain nombre d'autres activités.

Quoi qu'il en soit, pour répondre à votre question, si je me fie aux discussions que j'ai moi-même eues avec les gens, il y a certaines réserves, une certaine hésitation. Le climat d'ouverture et de liberté dans lequel nous travaillions autrefois semble avoir disparu.

M. Berger: D'aucuns ont dit au Comité que le gouvernement ou le ministre, autrement dit le Cabinet, devrait renverser certaines décisions de gestion récentes. Or, j'imagine que cela supposerait un retour à l'ancien mandat qui avait été approuvé par les membres du Conseil consultatif du PARI et avec lequel ces derniers se sentaient à l'aise, et peut-être également le rétablissement des différents éléments du programme que vous avez évoqués tout à l'heure, c'est-à-dire les volets L, C, R, etc. Serez-vous d'accord avec moi là-dessus?

M. Gelda: Oui. D'ailleurs, je conviendrais que depuis six ou sept ans environ, le réseau du PARI n'a bénéficié d'aucun financement supplémentaire. Les fonds disponibles diminuent chaque année pour différentes raisons, si bien que la base du programme a en fait subi une érosion constante. Mais, là encore, c'était peut-être dû aux compressions budgétaires générales et à un certain nombre d'autres facteurs. Je n'en sais rien. Mais ce que j'ai essayé de faire clairement ressortir, en regard de mon expérience et de notre expérience collective des dernières années, il ne s'agit pas d'un programme de soutien, mais plutôt d'un investissement qui rapporte au pays de bien des façons.

M. Berger: Une dernière question. Aimeriez-vous que le budget soit rétabli ou augmenté?

M. Gelda: Oui.

M. Berger: Le Conseil a adopté une résolution, par la voix de la Direction, et il nous dit que son engagement à l'égard du PARI est ferme et que nous n'avons rien à craindre. Cela vous rassure t-il?

M. Gelda: L'entretien que j'ai eu avec M. Perron a été très positif. Nous avons discuté très ouvertement de ces questions et j'ai, certes, été encouragé par le soutien qu'il a exprimé relativement au maintien des différentes activités qui relèvent du PARI. Il nous a rendu visite. Il a eu en effet la gentillesse de venir nous voir, de discuter avec nous et d'écouter ce que nous avions à dire. Mon impression, c'est qu'il a été favorablement impressionné par la façon dont le programme. . .

M. Berger: Mais les mesures que vous avez vues ne reflètent pas. . .

M. Gelda: Je dois dire que j'ai été quelque peu déçu par les changements annoncés, qui ne vont pas du tout dans le sens que nous avions pensé.

Mr. Berger: Which you were lead to believe, I suppose, in your conversations with Dr. Perron.

I have just one point of order, Mr. Chairman. Mrs. Feltham was questioning Dr. Gelda earlier about a program being discontinued and a board that he sat on. I think, if I am not mistaken, just for purposes of clarification, he was not a member of the IRAP advisory board, but he was a member of the IDO board.

Dr. Gelda: Yes. the IDO board, the Industry Development Office.

Mr. Berger: Was this a part of IRAP?

Dr. Gelda: That was in IRAP. This is an IRAP. I think recently they have changed the name from IDO to IRAP board, but the board is the same.

Mr. Berger: Now, there is an IRAP advisory board. The IDO office. . . I do not know. As I say, we have received an industrial quantity of documents in the past week or so, but I believe that the IDO board per se, internally, was discontinued.

Dr. Gelda: Well, I do not know.

The Chairman: Thank you for that clarification. I think it is important. Thank you for being with us.

• 1045

I will call for Dr. Victor Pulfer to come before the committee, but I think it would be a great idea if we could suspend for five minutes to give people time to reorganize.

• 1046

• 1054

The Chairman; I call the meeting to order. In the second part of this meeting we have Dr. Pulfer, executive vice-president of the Association of Provincial Research Organizations. Dr. Pulfer, we welcome you before the committee. Do you have some opening remarks, after which we go to the question period?

• 1055

Dr. J.K. Pulfer (Executive Vice-President, Association of Provincial Research Organizations): I have some brief remarks and I have some documents that I would like to bring to the attention of the committee and leave with the clerk.

The Chairman: Thank you. You have the floor.

Dr. Pulfer: Just a wee bit about myself, to put me in context here. I have spent my working life with the National Research Council. I worked 37 years for NRC until my retirement. I started out as a researcher and I ended up as a manager.

The last 10 years, roughly, in the 1980s, I was part of the senior management as a vice-president, from 1981-84 as a vice-president responsible for laboratories and from 1984-90 responsible for finance. In February 1990 I retired and I started to work for the Association of Provincial Research Organizations.

[Translation]

M. Berger: Sens qui avait sans doute été esquissé dans le cadre de vos conversations avec M. Perron.

Monsieur le président, un petit rappel au Règlement. M^{me} Feltham a interrogé tout à l'heure M. Gelda au sujet d'un programme qui allait être supprimé et d'un Conseil auquel il siégeait. Pour que les choses soient bien claires, si je ne m'abuse, il n'était pas membre du Conseil consultatif du PARI, mais bien du Conseil du SDI.

M. Gelda: Oui. Le SDI étant le Secrétariat pour le développement international.

M. Berger: Celui-ci faisait-il partie du PARI?

M. Gelda: Oui, d'ailleurs c'était le PARI. Il me semble en effet qu'ils ont récemment rebaptisé le SDI, et que le Conseil du PARI est justement l'ancien SDI, mais le Conseil est le même.

M. Berger: Aujourd'hui, il y a un Conseil consultatif du PARI. Le SDI... Je ne sais pas. Comme je le disais, nous avons reçu une quantité industrielle de documents au cours de la dernière semaine, mais il me semble que le Conseil du SDI en tant que tel a été démantelé, donc.

M. Gelda: Je ne sais pas.

Le président: Merci pour cet éclaircissement, que je pense important. Merci d'être venu nous rencontrer.

J'invite M. Victor Pulfer à venir prendre place à la table, mais il serait peut-être bon qu'on fasse une petite pause de cinq minutes pour que tout le monde puisse s'organiser.

Le président: La séance est ouverte. Au cours de la deuxième partie de cette réunion nous entendrons M. Pulfer, vice-président de l'Association des organisations provinciales de recherche. Monsieur Pulfer, soyez le bienvenu. Avez-vous des remarques liminaires à formuler avant que nous passions à la période des questions?

M. J.K. Pulfer (vice-président, Association des organisations provinciales de recherche): Je dirais quelques mots et remettrai au greffier quelques documents que j'aimerais porter à l'attention du comité.

Le président: Je vous remercie. Vous avez la parole.

M. Pulfer: Quelques mots sur moi-même d'abord, afin que vous puissiez me placer. Toute ma vie professionnelle s'est déroulée au Conseil national des recherches. J'ai travaillé pour le CNR pendant 37 ans, jusqu'à ma retraite. J'ai débuté comme chercheur et j'ai fini comme administrateur.

Pendant les 10 dernières années, en gros la décennie 1980, j'ai été membre de la haute administration, de 1981 à 1984 responsable des laboratoires et, de 1984 à 1990, de la gestion financière. J'ai pris ma retraite en février 1990 et suis entré à l'Association des organisations provinciales de recherche.

I think the easiest way to give you a very brief description of APRO would be for me to read it, if you do not mind. I will read a paragraph:

APRO is a national network of provincial and territorial research organizations dedicated to using science and technology for the economic and social development of Canada. Through its member organizations, APRO operates applied research and testing labs throughout the country and specializes in service to small and medium-sized industries. APRO provides a strong interface with industry and provincial governments and a broad base of knowledge on science and technology issues and policy matters.

The member organizations of APRO are: the British Columbia Research Corporation; the Alberta Research Council; the Saskatchewan Research Council; the Manitoba Research Council; ORTECH International in Ontario; Le Centre de recherches industriel de Québec; the New Brunswick Research and Productivity Council; the Nova Scotia Research Foundation Corporation; the Science Institute of the Northwest Territories, and Yukon College.

APRO was incorporated under section 65 of the Canada Corporations Act in October 1984.

That gives you a little bit of an idea of what APRO is. APRO is a network, as I said, a national network, and it works very closely with the IRAP network in helping to deliver the IRAP program and in working together to try to help small and medium-sized companies.

There is a document, which some of you may have available, that is produced by Statistics Canada, *Science Statistics*, on the provincial research organizations. It provides a lot of information about sources of funding and budget and size of staff and so on.

I would also like to draw your attention to a paper which we are just releasing called "Problems and Opportunities of Small and Medium-Sized Enterprises in Canada". This is a policy paper that we are distributing widely to people in the federal government, provincial governments, in the science and technology community. It tries to show how important small and medium-sized enterprises are to the Canadian economy; it talks about what their problems are and it talks about what their needs are, then it talks about some solutions and makes some recommendations.

Mrs. Feltham: Mr. Chairman, could we get that document?

Dr. Pulfer: Yes, I will table that.

Mrs. Feltham: Thank you.

Dr. Pulfer: That is the end of my comments.

The Chairman: Thank you very much. We can switch to the question period. Mr. Berger.

Mr. Berger: Dr. Pulfer, I welcome you to our committee. You caught me somewhat by surprise, in the sense that I thought you might say... As you know, we are conducting hearings into the Industrial Research Assistance Program,

[Traduction]

Je pense que la meilleure façon de vous décrire brièvement ce qu'est l'AOPR serait de vous lire le paragraphe suivant:

L'AOPR est un réseau national d'organisations de recherche provinciales et territoriales ayant pour objectif de mettre la science et la technologie au service du développement économique et social du Canada. Par l'intermédiaire de ses organisations membres, l'AOPR exploite des laboratoires d'essai et de recherche appliquée dans tout le pays et se spécialise dans le service aux petites et moyennes entreprises. L'AOPR se fait l'intermédiaire entre l'industrie et les autorités provinciales et, à cette fin, met à contribution son vaste bassin de connaissances dans le domaine de la science et de la technologie.

Les organisations membres de l'AOPR sont la British Columbia Research Corporation, l'Alberta Research Council, le Saskatchewan Research Council, le Manitoba Research Council, ORTECH International en Ontario, le Centre de recherche industriel de Québec, le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswcik, la Nova Scotia Research Foundation Corporation, le Science Institute des Territoires du Nord-Ouest et le Yukon College.

L'Association a été incorporée en vertu de l'article 65 de la Loi sur les corporations canadiennes, en octobre 1984.

Cela vous donne une petite idée de l'AOPR. L'Association est donc, comme je viens de l'illustrer, un réseau national qui travaille en collaboration étroite avec le réseau du PARI et exécute ce programme et collaboration avec les petites et moyennes entreprises.

Il existe un document sur les organisations de recherche provinciales, que certains d'entre vous avez peut-être vu, et qui est publié par Statistique Canada sous le titre *Statistiques scientifiques*. On y trouve quantité de données notamment sur les sources de financement, le budget et l'effectif des organisations.

J'aimerais également attirer votre attention sur un texte que nous venons de publier, que le tableau des problèmes et des perspectives des petites et moyennes entreprises au Canada. Il s'agit d'une analyse que nous distribuons très largement dans l'administration fédérale, les administrations provinciales et le milieu des sciences et de la technologie. Nous y mettrons l'importance des petites et moyennes entreprises au sein de l'économie canadienne, et ce que sont leurs problèmes et leurs besoins avant de proposer quelques solutions et recommandations.

Mme Feltham: Monsieur le président, pourrions-nous obtenir ce document?

M. Pulfer: Oui, je vous l'enverrai.

Mme Feltham: Je vous remercie.

M. Pulfer: Je n'ai rien d'autre à ajouter.

Le président: Merci beaucoup. Nous pouvons passer aux questions. Monsieur Berger.

M. Berger: Soyez le bienvenu à notre comité, M. Pulfer. Vous m'avez pris un peu par surprise, en ce sens que je m'attendais à ce que vous... Comme vous le savez, nous

avons entrepris une étude du Programme d'aide à la

and in particular to concerns that have been raised about the future of the program. I was expecting you, I suppose, to make some comments about that. Is there anything you would care to add at this point, by way of general comments, before I proceed? I have some specific questions for you, but are there any general comments you would like to make for the benefit of all committee members?

Dr. Pulfer: It is pretty hard for me to say something that has not already been said, I guess. I think IRAP is a very good program. You must realize that as a former NRC employee, I am supportive. It has been a very good program; it has proven its worth. It has suffered a great deal in recent years because of the funding problem.

1100

Various repercussions have come from those decreases in funds that have caused some of the difficulties people have been talking about. The field network has been weakened. The ability to rapidly approve projects has been weakened; as you have less funds and have to make more difficult decisions among projects you are going approve, you have to keep projects on hold in order that you can do some comparisons.

This has slowed down response time. It has made NRC think twice about whether or not it can afford to sponsor large projects. A lot of the difficulties coming up fall out of the lack of funding.

I think the field network is being weakened. As partners in the field network, we are very concerned about that. This is all I would like to say.

Mr. Berger: I would like to ask you a few questions about the field network. Perhaps you could explain the network for the benefit of the committee. You are pretty familiar with it. How many are NRC employees? How many are under contract to provincial research organizations?

IRAP is a very decentralized program. It almost responds to the needs of a country, which is, as we know, very far-flung. Could you tell us about the network and the component contracted out to the provincial research organizations? What are the numbers?

Mr. Pulfer: I do not know the numbers but I I can get them for you. Unfortunately, I have not had an opportunity between the time I was asked to come and today to do any background work at all. I have not been here, as you know.

Let me just go back a little bit in history. The field network started sometime in the early 1960s. Almost from the beginning, the provincial research organizations participated with the National Research Council in providing the people who would constitute the field network.

At the present time, some of them are NRC employees, some of them are employees of the provincial research organizations, and quite a large number are with other organizations, consulting engineering firms and so on.

As time has gone on, the provincial research organizations have played a decreasing role in terms of numbers of people in the field network.

[Translation]

recherche industrielle, surtout en réaction aux craintes exprimées quant à son avenir. Je m'attendais à ce que vous en parliez. Auriez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet, quelques remarques générales, avant que je pose mes questions? J'ai quelques questions précises mais vous auriez peut-être quelques observations générales à formuler au bénifice de tous les membres du comité?

M. Pulfer: Il m'est très difficile de trouver quelque chose à dire qui ne l'ai pas déjà été. Je pense que le PARI est un excellent programme. En tant qu'ancien employé du CNR, vous comprendrez que j'en sois partisan. C'est un excellent programme qui a fait ses preuves. Ces dernières années, il a beaucoup souffert des coupures budgétaires.

Celles-ci ont eu diverses répercussions qui sont à l'origine des difficultés dont on parle. En région, le réseau s'est affaibli. L'approbation des projets traîne en longueur: dans ce qu'on a moins de crédits à distribuer, il devient plus difficile de décider quels projets approuver; on est obligé d'en mettre un certain nombre en attente, le temps d'effectuer des comparaisons.

Cela ralentit les choses. Le CNR est obligé d'y réfléchir à deux fois avant d'approuver de gros projets. Bon nombre de difficultés sont dues à ce manque de crédit.

Je pense que le réseau en région s'affaiblit. Étant l'un des partenaires de ce réseau, cela nous inquiète. C'est tout ce que je puis dire.

M. Berger: J'aimerais vous poser quelques questions concenant le réseau en région. Vous pourriez peut-être nous expliquer en quoi il consiste. Vous le connaissez bien. Combien de membres de ce réseau sont employés du CNR? Combien travaillent à contrat pour les organisations de recherche provinciale?

Le PARI est un programme très décentralisé. Il répond bien, de cette façon, aux besoins d'un pays très vaste, comme chacun sait. Pourriez-vous nous dire quelques mots du réseau et de la part cédée à contrat aux organisations de recherche provinciales? Quels sont les chiffres?

M. Pulfer: Je ne connais pas les chiffres, mais je peux les trouver. Malheureusement, je n'ai pas disposé d'assez de temps, entre votre invitation et aujourd'hui, pour me documenter. Comme vous le savez, j'étais absent.

Remontons un peu en arrière. Le réseau a été constitué vers le début des années soixante. Presque tout de suite, les organisations de recherche provinciales lui ont fourni du personnel, en collaboration avec le Conseil national de recherche

À l'heure actuelle, certains de ces membres sont employés du CNR, d'autres employés des organisations de recherche provinciales et un nombre assez important appartiennet à d'autres organisations, à des cabinets de conseils en ingénierie et autres.

Au fil du temps, l'effectif du réseau relevant des organisations de recherche provinciales est allé en diminuant.

Mr. Berger: It is decreasing; I thought that out of about 250 employees or ITAs—

Mr. Pulfer: Industrial technology advisers.

Mr. Berger: —only about a third were employees of the NRC, of which two-thirds were employees of the PROs and other institutes.

Mr. Pulfer: Yes, that is true, it is of PROs and other institutes. I am guessing that approximately a third are employees of the PROs, but that number has been decreasing in recent years.

Mr. Berger: Why is that?

Mr. Pulfer: As the program has grown and become more diverse, they have also diversified the network and brought in different kinds of players, people in university industrial liaison offices, people from consulting engineering firms, and so on.

Mr. Berger: When you say that the field network is being weakened, what do you mean by that? Could you be more precise?

Mr. Pulfer: It is being weakened in two ways. One, it is being weakened in response to the decrease in funding. NRC has to make a choice between whether it will put funds into the network or make those funds available for contributions to firms. It is being weakened in the sense that there have been reductions in the number of people there.

Mr. Berger: Do you know how many?

Mr. Pulfer: No, I do not.

Mr. Berger: Could you let us know?

• 1105

Dr. Pulfer: I can find an answer to that.

Mr. Berger: Could you give us figures on the numbers of PROs, I guess, ITAs over the course of the past five years and how that may have decreased?

Dr. Pulfer: Yes.

Mr. Berger: Also, could you provide us with figures regarding NRC contributions to the PROs? As I understand it, the NRC contributes a sum of money to the PROs and it is the PROs who go out and hire the ITAs. Is that not right?

Dr. Pulfer: NRC pays the salaries of ITAs and some small related costs, but they do not pay all the costs. They pay a portion of the cost of...

Mr. Berger: They pay the salary to whom?

Dr. Pulfer: To the PRO.

Mr. Berger: To the PRO.

Dr. Pulfer: Yes.

Mr. Berger: The PRO hires the ITA, right?

Dr. Pulfer: Yes. At the present time, these are all done through contribution agreements between the NRC and the PRO.

[Traduction]

M. Berger: Il est en diminution. Je pensais que sur les quelque 250 employés, ou CTI. . .

M. Pulfer: Conseillers en technologie industrielle.

M. Berger: Seul un tiers étaient employés du CNR et deux tiers appartenaient aux ORP et aux autres établissements.

M. Pulfer: Oui, c'est vrai. Je dirais qu'un tiers environ sont des employés des ORP, mais ce chiffre est en diminution depuis quelques années.

M. Berger: Pourquoi?

M. Pulfer: Au fur et à mesure que le programme s'est développé et diversifié, on a également diversifié le réseau pour y faire entrer toutes sortes d'autres acteurs, des gens des bureaux de liaison entre l'université et l'industrie, des employés des cabinets de conseils en ingénierie, et bien d'autres encore.

M. Berger: Lorsque vous dites que le réseau en région s'affaiblit, qu'entendez-vous par là? Pourriez-vous être un peu plus explécite?

M. Pulfer: Il s'affaiblit de deux façons. Premièrement, à cause des effets des coupures budgétaires. Le CNR a dû choisir entre le financement du réseau et le versement de subventions aux entreprises. Le réseau s'affaiblit en ce sens que son effectif diminue.

M. Berger: Savez-vous de combien?

M. Pulfer: Non.

M. Berger: Pourriez-vous chercher les chiffres pour nous?

M. Pulfer: Je peux trouver la réponse.

M. Berger: Pourriez-vous nous donner les chiffres sur le nombre d'ORP et de CTI au cours des cinq dernières années, afin que nous puissions voir la diminution?

M. Pulfer: Oui.

M. Berger: Pourriez-vous également nous trouver les montants des contributions du CNR aux ORP? Si j'ai bien compris, le Conseil verse une certaine somme aux organisations provinciales de recherche qui recrutent elle-mêmes les CTI. N'est-ce pas?

M. Pulfer: Le CNR assume le salaire des CTI et quelques frais connexes, mais ne prend pas en charge tous les coûts. Il paye une partie du coût. . .

M. Berger: Il verse les salaires à qui?

M. Pulfer: Aux CTI.

M. Berger: Aux CTI.

M. Pulfer: Oui.

M. Berger: Ce sont les organisations provinciales de recherche qui embauchent les CTI, n'est-ce pas?

M. Pulfer: Oui. À l'heure actuelle, tout se fait pas le biais d'ententes de contribution conclues par le CNR et les OPR.

Mr. Berger: The contribution agreements usually cover what percentage of the salary of the ITA?

Dr. Pulfer: They cover all of the salary of the ITA, plus some related costs, but not all of the related costs.

Mr. Berger: I see.

Dr. Pulfer: Sorry, could I go back to finishing why I think that the field network is being weakened?

Mr. Berger: Certainly.

Dr. Pulfer: The other concern I have—and it is a concern that comes out of the strategic plan and it is one of the comments I made in commenting on the plan—is that the NRC is proposing to decentralize the authority of the network, give more authority to the people in the regions, more authority to administer the program, more authority to decide on partnerships with the PROs, more authority to decide on how those partnerships will take place. By building up the strength in each one of these regional directors, they are weakening the communication between the regional directors, in my view, so that as a network it is weakening.

Mr. Berger: It is somewhat subtle. People tend to think that decentralization is very virtuous, but what you are saying is you can have too much decentralization.

Dr. Pulfer: That is right.

Mr. Berger: At some point you lose contact with the centre and you weaken the links between. . .

Dr. Pulfer: Exactly. The advantage of a national network is that if a small company in Alberta has a problem, and the expertise to help with that happens to be in New Brunswick, the network should be able to very quickly bring the expertise together with the company. As the organization in Alberta becomes more concerned and has more authority to deal with things locally, it will have fewer ties to what goes on in New Brunswick. At least that is the position I have been taking, that is the argument I have been making. It is a concern.

Mr. Berger: There was an attempt to secure funding in the past couple of years, I believe, when Dr. Pottie was still at the NRC and working with Mr. Abela. They were instructed by NRC management to approach the provinces in their travels across the country and see if the provinces might pick up some of the cost associated with the IRAP program. Can you tell the members of the committee what the provinces were being asked to do and what their reaction was to that?

Dr. Pulfer: To be honest, I can't. I can talk in general terms, but I can't be specific. I am not involved in bilateral relationships between the NRC and individual PROs. That is not my business and I keep my nose out of it. Discussions between the NRC, provinces, and individual PROs I do not participate in. In talking to my members, some are anxious to share the cost of delivery of the field network. Some members are not anxious to share the cost. They feel that it is a federal program and it is the federal government's responsibilty and their provincial government takes the position that...

[Translation]

M. Berger: Et ces ententes couvrent quel pourcentage du salaire des CTI?

M. Pulfer: La totalité du salaire, plus quelques frais connexes, mais pas tous.

M. Berger: Je vois.

M. Pulfer: Excusez-moi, pourrais-je continuer avec ma réponse sur l'affaiblissement du réseau en région?

M. Berger: Certainement.

M. Pulfer: Mon autre crainte—et elle découle du plan stratégique—c'est que le Conseil national de recherches envisage de décentraliser l'administration du réseau, de déléguer davantage de pouvoirs aux régions en ce qui concerne l'administration, le pouvoir de décision quant aux partenariats avec les OPR, les modalités de ces partenariats. En augmentant les pouvoirs de ses directeurs régionaux, ils affaiblissent la communication entre les régions et, à mon sens, cela revient à affaiblir le réseau.

M. Berger: C'est assez subtil comme raisonnement. On considère en général la décentralisation comme une bonne chose, mais vous dites qu'il ne faut pas aller trop loin.

M. Pulfer: Exactement.

M. Berger: À un certain moment, on perd le contact avec le centre et on affaiblit les liens entre...

M. Pulfer: Tout à fait. L'avantage d'un réseau national c'est que si une petite entreprise en Alberta a un problème, et que le savoir-faire permettant de le régler se trouve au Nouveau-Brunswick, le réseau devrait être en mesure de mettre les deux en relation très rapidement. Or, si l'organisation en Alberta se préoccupe davantage des affaires locales et qu'elle exerce plus de pouvoir à l'égard de celles-ci, elle aura moins de liens avec le Nouveau-Brunswick. C'est du moins mon point de vue et l'argument que je fais valoir. À mes yeux, c'est un problème.

M. Berger: On a essayé de trouver d'autres sources de financement ces dernières années, je crois, lorsque M. Pottie était toujours au CNRC et travaillait avec M. Abela. Ils ont eu pour instruction de la Direction du CNRC de prendre contact avec les provinces au cours de leurs déplacements dans le pays pour voir dans quelle mesure ils ne pourraient pas assumer une partie du coût du PARI. Pourriez-vous nous dire ce qu'on a demandé aux provinces et comment elles ont réagi?

M. Pulfer: Franchement, je ne sais pas. Je peux vous en parler de façon générale, mais je ne connais pas les détails. Je n'ai pas eu à me préoccuper des relations bilatérales entre le CNRC et les OPR individuelles. Ce n'est pas mon rayon et je ne m'en mêle pas. Je ne participe pas aux pourparlers entre le CNRC, les provinces et les OPR individuelles. Je sais, d'après mes conversations avec les membres de l'association, que certains sont tout à fait disposés à assumer une partie du coût de réseau en région. D'autres n'y tiennent pas du tout, considérant qu'il s'agit là d'un programme fédéral, que c'est à lui d'en assumer la responsabilité et leur gouvernement provincial a pour position que. . .

The Chairman: Thank you, Mr. Berger. We will come back to this. Mr. McCurdy.

Mr. Berger: Thank you.

Mr. McCurdy: Let me take a moment to welcome you here. You have had a lot of experiences at both ends of IRAP and with the NRC. There are a lot of questions that might be asked. I presume you are satisfied with the strategic plan.

• 1110

Dr. Pulfer: No.

Mr. McCurdy: But you were on the strategic plan steering committee, were you not?

Dr. Pulfer: Yes, I had an opportunity to make my position

Mr. McCurdy: Is it true you were the only one from outside of NRC who was on that steering committee?

Dr. Pulfer: Yes.

Mr. McCurdy: Were there no representatives from the advisory board or anything?

Dr. Pulfer: The plan was prepared by staff under the guidance of the steering committee, then it went to the advisory board. This was the sequence.

Mr. McCurdy: We know how it went to the advisory board. It went to the advisory board and then at midnight on August 19 they condemned it and have not had another look at it. I would be interested in knowing what your concerns are about it.

Dr. Pulfer: I already expressed one of them. I think they are weakening the network with the decentralization, given there is less money around. It is not a good time to be making management changes that will weaken the network. I think the APRO network is growing and becoming stronger. If NRC continues to go in this direction, I see the APRO network becoming more influential and more important than the IRAP network in helping small companies. I think it is a mistake they are going this way.

Mr. McCurdy: What else did you see? It must have been considerable because on June 19 you sent a fax to your colleagues that said to keep cool, express your concerns in private. Brian Barge's assessment of the situation following his meeting with Pierre Perron is correct—whatever that means. You and I can be most effective in influencing events over the next few months if we remain credible and positive advisers to NRC. That sounds as if there was an awful lot of concern.

Dr. Pulfer: Some of those were not my concerns necessarily, but other people had concerns.

Mr. McCurdy: I would be interested in hearing the concerns that this document reflects.

Dr. Pulfer: The other side of the concerns—and they are mine, but more particularly those of my individual members—is the details of the relationship between NRC and APRO in the delivery of the program. In the past these

[Traduction]

Le président: Je vous remercie, monsieur Berger. Nous reviendrons là-dessus. Monsieur McCurdy.

M. Berger: Je vous remercie.

M. McCurdy: Soyez le bienvenu. Vous avez une longue expérience du PARI et du CNRC. On pourrait poser un grand nombre de questions. Je suppose que le plan stratégique vous satisfait.

M. Pulfer: Non.

M. McCurdy: Mais vous faisiez partie du comité directeur chargé de ce plan stratégique, n'est-ce pas?

M. Pulfer: Oui, j'ai eu l'occasion de faire connaître ma position.

M. McCurdy: Est-il vrai que vous étiez le seul membre de ce comité ne travaillant pas au CNRC?

M. Pulfer: C'est exact.

M. McCurdy: Il n'y avait pas de représentants du comité consultatif ou d'ailleurs?

M. Pulfer: Le plan a été rédigé par le personnel, sous la direction du comité directeur, puis il a été présenté au comité consultatif. Telle a été la séquence des événements.

M. McCurdy: Nous savons comment il est allé au comité consultatif. Il est allé au comité consultatif et, à minuit le 19 août, le comité l'a rejeté et n'a plus voulu en entendre parler. J'aimerais connaître vos préoccupations au sujet de ce plan.

M. Pulfer: J'en ai déjà exprimé une. Je pense qu'ils sont en train d'affaiblir le réseau avec la décentralisation, vue que l'argent se fait rare. Ce n'est pas le moment d'effectuer des changements à la direction qui affaibliront le réseau. Je crois que le réseau de l'APRO grandit et se renforce. Si le CNRC continue dans cette voie, le réseau de l'APRO sera plus influent et plus important que celui du PARI en ce qui concerne l'aide aux petites entreprises. Je crois qu'il est mauvais d'aller dans cette direction.

M. McCurdy: Qu'est-ce que vous avez constaté encore? Vos préoccupations devaient être considérables puisque le 19 juin vous avez envoyé une télécopie à vos collègues pour leur demander de se calmer, d'exprimer leurs inquiétudes en privé. L'évaluation de la situation par Brian Barge après sa rencontre avec Pierre Perron est exacte—peu importe ce que cela veut dire. Vous et moi pouvons mieux réussir à influer sur le cours des événements dans les prochains mois si nous demeurons des conseillers du CNRC crédibles et positifs. Cela me donne l'impression que les préoccupations étaient de taille.

M. Pulfer: Certaines n'étaient pas nécessairement les miennes, d'autres personnes s'inquiétaient.

M. McCurdy: J'aimerais connaître les préoccupations qui transpirent de ce document.

M. Pulfer: L'autre aspect des préoccupations—et il s'agit des miennes, mais surtout de celles des membres que je représente—porte sur les rouages de la relation entre le CNRC et l'APRO au sujet de la prestation du programme. Il

have been contribution arrangements in which, in principle at least, both sides put in something, both sides had something to gain from this. NRC put in money and gained delivery of a program. The APROs put in money and resources, some of it in kind, and have also done things that support provincial goals.

There was a period over the summer, as this plan was developing, where it was uncertain how those contribution arrangements were going to be changed, whether they were going to be changed to contracts or whether they were going to be changed to all NRC employees. There were a lot of rumours, a lot of misunderstandings and a lot of unhappy people.

I was trying in that particular case to caution people not to react, not to shoot from the hip on the basis of rumours but to wait until there was a document they could deal with. As you know, in this document it is suggested there are four mechanisms for delivery with the field service—NRC employees, contracts, contributions for services, and then contributions for associates. That still does not make all the worry and concern go away, because we do not know yet what this means when it comes to implementation. The words are fine as four possibilities—none of which we can disagree with—but it depends on how that is implemented whether or not it is effective or not.

Mr. McCurdy: Is there anything else about the strategic plan?

Dr. Pulfer: No, I think those are my main concerns.

The Chairman: Mr. McCurdy, could the committee have a copy of the memo you are referring to?

Mr. McCurdy: Sure.

The Chairman: Thank you.

Mr. McCurdy: Some of those who have been before us talked a great deal about the need for and the lack of continuity at the upper levels of IRAP management. All the key people who constituted the corporate memory of IRAP are gone, there has been a continuing pattern of uncertainty about the direction in which IRAP would go, an evolving dominance of the lab function and the corresponding handmaiden theory of IRAP with respect to those labs, reported in a number of documents, but not clearly expressed or even denied in the strategic plan. I understand that you had some role with regard to the management of IRAP and in fact you may have been consulted in some measure about those management changes.

• 1115

Could you reflect on that pattern of testimony that we have heard from a many, particularly from the advisory board? Their concerns are consistent with the steering committee that I mentioned earlier; that is, the absence of users and the advisory board on that committee.

[Translation]

y a eu, par le passé, des accords de contribution en vertu desquels, en principe tout au moins, les deux parties mettaient quelque chose en commun mais en tiraient aussi des avantages. Le CNRC versait des fonds mais obtenait que nous administrions le programme. L'APRO y consacrait des fonds et des ressources, certaines en nature, et a également conduit certaines activités à l'appui des objectifs provinciaux.

Pendant un certain temps cet été, au moment où ce plan était élaboré, personne n'a su exactement comment ces accords de contribution seraient modifiés, s'ils seraient transformés en contrats ou s'ils seraient assumés par tous les employés du CNRC. Il y a eu beaucoup de rumeurs, beaucoup de malentendus et beaucoup de gens malheureux.

J'ai essayé à ce moment-là d'inviter les gens à ne pas réagir, à ne pas s'emballer en fonction de rumeurs, mais plutôt à attendre d'avoir un document en main. Comme vous le savez, ce document propose quatre mécanismes de prestation des programmes sur le terrain—les employés du CNRC, les contrats, les contributions de services et les contributions aux associés. Cela n'apaise pas toutes les inquiétudes ni toutes les craintes, parce que nous ne savons pas comment cela se traduira dans les faits. On lit clairement qu'il y a quatre possibilités—sur lesquelles nous ne pouvons pas être en désaccord—mais tout dépend de la façon dont elles seraient mises en oeuvre et de leur efficacité.

M. McCurdy: Avez-vous d'autres remarques au sujet du plan stratégique?

M. Pulfer: Non, j'ai exposé mes principales inquiétudes.

Le président: Monsieur McCurdy, est-ce que le comité pourrait avoir copie de la note de service à laquelle vous faites allusion?

M. McCurdy: Bien sûr.

Le président: Merci.

M. McCurdy: Certains des témoins que nous avons entendus nous ont longuement parlé de la nécessité d'une continuité aux niveaux supérieurs de la direction du PARI et de l'absence d'une telle continuité. Toutes les personnes clés qui constituaient la mémoire collective du PARI sont parties. Il y a toujours eu un climat d'incertitude quant à l'orientation du PARI, une domination croissante des laboratoires et de la théorie correspondante de la servitude des laboratoires, signalée dans certains documents, mais jamais clairement exprimée ni réfutée dans le plan stragétique. Je crois comprendre que vous avez joué un certain rôle dans la gestion du PARI et que vous avez même été consulté jusqu'à un certain point au sujet de ces changements au niveau de la gestion.

Que pensez-vous de ces nombreux témoignages, en particulier celui de la commission consultative, qui abondent dans le même sens? Les préoccupations concordent avec celles du comité directeur dont j'ai déjà parlé, à savoir l'absence des utilisateurs et de la commission consultative au sein du comité directeur.

Dr. Pulfer: I would like to correct one thing that you said. I have never been responsible for the management of the IRAP program, either directly or indirectly. As a finance person I have always been responsible for the funding of the program, but not for the management of the program.

Mr. McCurdy: So you have never been consulted about management

Dr. Pulfer: Yes, that is right. I had a voice in the management committee, I suppose, but only indirectly.

I agree with you completely. The corporate memory is gone and that has been a major cause of uncertainty and the uncertainty has caused rumours. Rumours multiply and it soon gets out of hand. The sooner that can be resolved the better, from our point of view.

Mr. McCurdy: Were you privy to remarks quoted in various documents that indicated that the president thought IRAP was something of an appendage of the main thrust of NRC—I could pull out the documents, but to save time let us just accept my description of it—gradually evolving into what I described earlier as the handmaiden theory of IRAP?

Dr. Pulfer: I overlapped with Dr. Perron for a period of about six months. That period was a learning experience for him. He was coming up to speed and was just beginning to understand NRC and its programs.

I agree with you that he said NRC's first priority was its laboratories. I suppose this is a case where I can understand his concern about the criticism that the NRC laboratories are largely irrelevant to the private sector, that they are unable to respond to the needs of the private sector.

I think he saw the IRAP program as an opportunity to make them more aware of what was going on in small and medium-sized companies. I suppose that was what you referred to in the piece of paper that you read out. When I talked about Dr. Barge's assessment of the situation, we could understand that being a legitimate concern.

Mr. McCurdy: You just described Dr. Perron as being new to the game. Given the dominance of the laboratory sector throughout the NRC, with IRAP largely unrelated to that, would it be too surprising to see that kind of emphasis evolve?

• 1120

Dr. Pulfer: It is not something that concerns me at all because if you understand IRAP and if you understand NRC there really is very little overlap between the expertise capability to help within the laboratories and the kinds of clients IRAP has.

IRAP deals primarily with small unsophisticated companies that are incapable of discussing things in technological depth. The laboratories are at the upper end of the spectrum.

Mr. McCurdy: In other words, the handmaiden theory would have had to require a very substantial change in the style of work of the laboratory or a substantial change in the style of IRAP.

Dr. Pulfer: That is right.

Mr. McCurdy: There is still no real reconciliation between those two.

[Traduction]

M. Pulfer: J'aimerais corriger une de vos affirmations. Je n'ai jamais assuré la gestion du PARI, ni directement ni indirectement. Mes fonctions, toujours de nature financière, m'ont amené à me charger du financement du programme, mais non de sa gestion.

M. McCurdy: Par conséquent, vous n'avez jamais été consulté au sujet de la gestion.

M. Pulfer: Jamais. J'ai pu faire connaître mon opinion au comité de gestion mais uniquement de manière indirecte.

Je suis tout à fait d'accord avec vous. La mémoire collective a disparu et cette disparition explique en grande partie l'incertitude à l'origine des rumeurs. Les rumeurs se multiplient et deviennent vite démesurées. Plus ce problème sera réglé rapidement, mieux tout le monde s'en portera, selon nous.

M. McCurdy: Vous avez entendu les remarques extractes de divers documents, remarques selon lesquelles le président, par l'entremise du PARI, était en quelque sorte un prolongement de la principale fonction du CNRC—je pourrais consulter les documents, mais pour gagner du temps, acceptons simplement ma description—fonction qui a évolué graduellement vers ce que j'ai appelé tantôt la théorie de la sevitude du PARI?

M. Pulfer: J'ai exercé mes fonctions en même temps que M. Perron, pendant environ six mois. Il était alors en période d'apprentissage. Il commençait à se sentir à l'aise dans ses fonctions et à comprendre le CNRC et ses programmes.

Il a effectivement déclaré que la principale priorité du CNRC, c'était ses laboratoires. Je peux comprendre son inquiétude face à la critique que les laboratoires du CNRC ne conviennent pas au secteur privé, qu'ils n'étaient pas en mesure de répondre aux besoins du secteur privé.

Il voyait peut-être dans le PARI la possibilité de sensibiliser les laboratoires à ce qui se passe dans les petites et les moyennes entreprises. C'est probablement à cela que vous faisiez allusion, dans le document que vous avez lu. Quand j'ai parlé de l'évaluation de la situation par M. Barge, nous pouvions comprendre qu'il s'agissait d'une préoccupation légitime.

M. McCurdy: Vous venez de déclarer que M. Perron en était à ses premières armes. Compte tenu de la domination des laboratoires dans l'ensemble du CNRC, et que le PARI n'est pas relié de près à ce phénomène, doit-on s'étonner de ce genre d'évolution?

M. Pulfer: Cela ne me préoccupe pas du tout, parce que lorsqu'on comprend le PARI et le CNRC, on voit qu'il y a très peu de chevauchements entre la capacité des laboratoires de fournir de l'aide et les clients du PARI.

Le PARI s'adresse principalement à de petites entreprises peu compliquées incapables de discuter de questions techniques en profondeur. Les laboratoires se trouvent au haut de l'échelle.

M. McCurdy: Autrement dit, la théorie de la servitude aurait nécessité une modification importante du style de travail des laboratoires ou une modification importante du style du PARI.

M. Pulfer: Tout à fait.

M. McCurdy: Il n'y a aucun rapprochement réel entre les deux.

Dr. Pulfer: No, and I do not think it is likely to happen. This is why it is not a concern.

Mr. McCurdy: Do you not think there could be a reconciliation?

Dr. Pulfer: No, I think laboratories are doing an excellent job. IRAP is in turn doing an excellent job of what it is doing.

The better interface is between the laboratories of the provincial research organizations and IRAP because they are dealing with the same kind of problems and the same kind of people.

Mr. McCurdy: Do you not believe that what is in fact happening is a devolution of the key role of IRAP to the provincial research organizations and its contraction to be a relatively smaller more narrowly constructed entity to serve the laboratories?

Dr. Pulfer: No.

Mr. McCurdy: With the disappearance of that corporate memory and some rather interesting leaks about letters of resignation that limit conversations about events at NRC and so on, there is some question about management style. This is a tough question but I feel bound to ask it because it keeps popping up. It pops up in internal documents on consultants' reports about management style. I am just wondering what your perceptions are about the impact of management style on IRAP and on the people who struggled to keep IRAP going.

We had a member of an advisory board here saying that he could not have been treated worse or with greater disdain if he had been a mere employee of NRC, but with the suspicion that if he had been an employee he probably would have been treated worse

Dr. Pulfer: It is very difficult for me to make any comment. As I say, the period of overlap was short. Anything I hear is either heresay or comes out of my personal interface.

It is part of my job to act as the interface between APRO and NRC. There is a memorandum of understanding between the two. We agreed to co-operate in a number of areas including IRAP, and it is my job to make that co-operation work. Co-operation rather than confrontation is the way we are going to succeed in this country. I believe that very seriously.

It is not in my interest to be critical in any detailed way of NRC's internal management. It is my job to work with those people.

The Chairman: Are there no other questions on the government side? Mr. Berger then.

Mr. Berger: You pointed out earlier that the APRO network is getting stronger. You also expressed concerns about the increasing decentralization of the IRAP program. It has been suggested to me that by decentralizing the program to the extent now being proposed, along with the fact that the APRO network is getting stronger, at some point the NRC would be able to say that these are really serving provincial or regional interests, and therefore it's not up to

[Translation]

M. Pulfer: Non, et je ne crois pas qu'il puisse survenir. Voilà pourquoi cet aspect n'est pas sujet à préoccupations.

M. McCurdy: Pensez-vous qu'un rapprochement soit possible?

M. Pulfer: Non, je crois que les laboratoires font un excellent travail. Le PARI fait aussi un excellent travail dans son domaine.

Les liens sont plus étroits entre les laboratoires des organisations de recherche provinciales et le PARI parce qu'ils font face aux mêmes problèmes et qu'ils s'adressent aux mêmes personnes.

M. McCurdy: Ne croyez-vous pas qu'il se produit actuellement un transfert du rôle clé du PARI aux organisations de recherche provinciales et une contraction du PARI en un programme relativement beaucoup plus petit visant à servir les laboratoires?

M. Pulfer: Non.

M. McCurdy: Avec la disparition de cette mémoire collective et quelques fuites plutôt intéressantes au sujet de lettres de démission qui limitent les conversations sur ce qui se passe au CNRC, et tout le reste, on peut s'interroger sur le style de gestion. La question est délicate, mais je me sens obligé de la poser, parce qu'elle ne cesse de refaire surface. Elle surgit dans des documents internes à propos des rapports des experts-conseils concernant le style de gestion. Je me demande ce que vous pensez de l'incidence du style de gestion sur le PARI et sur les personnes qui ont lutté pour la survie de ce programme.

Un membre du comité consultatif nous a déclaré qu'il n'aurait pu être traité plus mal et avec plus de dédain s'il avait été un simple employé du CNRC, même s'il se doutait qu'il aurait probablement été traité encore plus mal s'il avait été un employé.

M. Pulfer: Il m'est très difficile de me prononcer Comme je l'ai dit, la période de chevauchement a été courte. Tout ce que je sais, je le sais par ouï-dire ou ce sont des choses que j'ai entendues directement.

Mon travail m'amène à assurer la liaison entre l'APRO et le CNRC. Il existe un protocole d'entente entre les deux. Nous avons convenu de collaborer dans un certain nombre de domaines, dont le PARI, et il m'incombe de m'assurer que cette collaboration fonctionne. Nous réussirons dans notre pays grâce à la collaboration et non à la confrontation. J'en suis fermement convaincu.

Je n'ai aucun intérêt à critiquer en détail la gestion interne du CNRC. Mon travail consiste à oeuvrer avec ces gens.

Le président: D'autres questions des députés du gouvernement? Monsieur Berger, dans ce cas.

M. Berger: Vous avez fait remarquer que le réseau de l'APRO devient plus fort. Vous avez également exprimé des inquiétudes au sujet de la décentralisation accrue du PARI. Certains m'ont laissé entendre qu'à cause de la décentralisation du programme actuellement proposée et du renforcement du réseau de l'APRO, le CNRC pourrait un jour déclarer que ce programme sert en réalité les intérêts provinciaux ou régionaux et donc, que le gouvernement

the federal government to fund any more, it's up to the provinces to pick up the tab. Do you see this happening? It was suggested to me by some people with PROs, some of the people you represent. Would that scenario be plausible to you?

• 1125

Dr. Pulfer: I would say it's not probable, but certainly possible and to a certain extent plausible. There is a tendency in this country to devolve powers from the federal government to the provincial government. I think that in science and technology the provinces are becoming much stronger and more important players. The federal government, to a certain extent, is giving up some of its role to the provinces.

Mr. Berger: A change of that nature, if not done with a great deal of care, could endanger the network.

Dr. Pulfer: Certainly. I don't see it happening suddenly or anything.

Mr. Berger: The suggestion has been made that IRAP be removed from the NRC. How does your membership feel about that? I think some of your members probably support that. Do you think it could stand alone? More importantly, do you think it is needed at this point in order to protect it?

More broadly, what are your recommendations to this committee? We are interested in seeing that the IRAP program survive and flourish and become the kind of program Dr. Gelda referred to earlier this morning. You were not here yesterday when Mr. Woodbridge of the Canadian Advanced Technology Association talked very eloquently about IRAP's potential. That's what we are interested in, and I trust that is the objective of the government and the members of this committee.

What has to be done to see that IRAP is protected and that it flourishes? What are your recommendations? What should we be telling Parliament?

Dr. Pulfer: In an ideal world I would like to see IRAP funding increased at least back to the same effective value it had six years ago. I think that's basic to everything. A lot of the problems, as I said in the beginning, have happened because of the effect of decreased funding. That is number one. I would like to see you recommend that the funding be restored or be increased. There's no question that it is a good and effective program—everybody agrees it is. I don't have to defend it.

Secondly, I think it's best left at NRC. There are a lot of advantages, tight linkages with the laboratories in the sense that laboratories often provide the liaison people who participate in IRAP programs and provide helpful advice and so. The program has worked well inside NRC and I think it should stay there.

I would like to see minimum changes. It is true the world is changing and the country is not the same as it was 20 years ago, and IRAP has to evolve in some ways to adapt to that. But I would like to see those changes kept to a minimum. In particular I don't like to see the network weakened.

[Traduction]

fédéral devrait cesser de le financer et que les provinces devraient en assumer les frais. Pensez-vous que cela puisse se produire? C'est ce qu'ont laissé entendre des membres des organisations de recherche provinciales, dont certains que vous représentez. Ce scénario vous paraît-il plausible?

- M. Pulfer: Je dirais qu'il est fort peu probable, mais tout de même possible et, jusqu'à un certain point, plausible. On a tendance, dans notre pays, à transférer les pouvoirs fédéraux aux gouvernements provinciaux. Je crois que, dans le domaine des sciences et de la technologie, les provinces jouent un rôle de plus en plus grand et de plus en plus important. Dans une certaine mesure, le gouvernement fédéral cède une partie de son rôle aux provinces.
- M. Berger: Un changement de cette nature, s'il n'est pas effectué avec beaucoup de soin, pourrait mettre le réseau en danger.
- M. Pulfer: Certainement. Je ne crois pas que cela puisse arriver soudainement.
- M. Berger: On a suggéré que le PARI cesse de relever du CNRC. Qu'en pensent les membres? Certains sont probablement d'accord. Pensez-vous qu'il pourrait se tenir debout tout seul? Question plus importante encore, pensez-vous que ce soit nécessaire pour le protéger?

De manière plus générale, quelles sont vos recommandations à notre comité? Nous voulons que le PARI survive, s'épanouisse et devienne le type de programme dont M. Gelda a parlé ce matin. Vous n'étiez pas là hier quand M. Woodbridge, de l'Association canadienne de technologie de pointe, a parlé éloquemment du potentiel du PARI. Voilà ce qui nous intéresse, et je crois qu'il s'agit là de l'objectif du gouvernement et des membres du comité.

Que faut-il faire pour que le PARI soit protégé et qu'il s'épanouisse? Quelles sont vos recommandations? Que devrions-nous dire au Parlement?

M. Pulfer: Idéalement, j'aimerais que le financement du PARI augmente, pour revenir tout au moins au niveau réel où il se trouvait il y a six ans. Je crois que c'est une condition préalable à tout le reste. Comme je l'ai déclaré au début, un grand nombre de problèmes découlent de la baisse du financement. J'aimerais que vous recommandiez de rétablir le financement ou de l'augmenter. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit d'un bon programme, d'un programme efficace—tout le monde en convient. Je n'ai pas à le défendre.

Deuxièmement, je crois qu'il vaut mieux le laisser au CNRC. Il y a beaucoup d'avantages: les liens étroits avec les laboratoires du fait que les laboratoires fournissent souvent les agents de liaison qui participent à des programmes du PARI et fournissent des conseils utiles, par exemple. Le programme fonctionne bien au sein du CNRC et je crois qu'il devrait y rester.

J'aimerais que les changements se limitent au minimum. Il est vrai que le monde change, que le pays n'est pas le même qu'il y a 20 ans et que le PARI doit évoluer pour s'y adapter. Mais j'aimerais que les changements se limitent au minimum. Ainsi, je ne veux pas que le réseau soit affaibli.

Mr. Berger: If it's left within the NRC, the options paper, and really the recommendation of the members of the IRAP advisory board, was that it be given protected status, be recognized for what it is—a distinctive institution or network within the NRC. Do you feel such a formal recognition is necessary at this point in its history?

• 1130

Dr. Pulfer: There has always been a problem in NRC with on the one hand trying to separate the IRAP from the rest of the operation in order to provide that kind of independence to ensure there was no question of the funding drifting back and forth between the two, and so on, and the problem on the other side, in that NRC saw itself as a family that was divided and the two halves did not communicate. So I do not think there is an easy answer to that question. I do not think you achieve any wonderful advantages by putting the program in some formal isolated structure within NRC.

Mr. Berger: We say there is no easy answer, but the fact is that IRAP has functioned for some time within a fairly protected environment within the NRC. It was allowed to grow, but it has been threatened, cut back, and hacked away at in any number of ways over the past couple of years.

So if we are making recommendations, how can we obtain some sort of commitment without providing the organization with some formal recognition? I suppose any commitment in writing may not... What kind of commitment should we be looking for, to see that this thing will—who should the commitment come from? Should it come from the government, the NRC's ultimate master, Parliament? In our report, should we be asking for a statement from the minister responsible for the NRC that this program is to be protected?

Dr. Pulfer: I would hope so, yes.

Mr. Berger: Will that statement be enough?

Dr. Pulfer: In the past, almost all the funding for the industrial research assistance program has been in a separate contributions vote, so the separation occurred at the parliamentary level. A bit of the operational spending, a bit of the management salaries, and items of that sort came out of the operations vote, but funding was primarily in a separate vote and therefore NRC management was in no position to move money back and forth.

Mr. Berger: Was that changed?

Dr. Pulfer: No, but it could change.

Mr. Berger: You say NRC was in no position to do so, but they have still managed to... I will have to look at the figures, but, in spite of the fact that funding has come from a separate vote, they have nonetheless managed to starve the program for funds in the past couple of years?

Dr. Pulfer: I do not think NRC has starved the program for funds. I think Parliament has starved it for funds.

Mr. Berger: We are finally getting to the bottom of this.

[Translation]

M. Berger: S'il demeure au CNRC, l'exposé des solutions et les membres du comité consultatif du PARI recommandaient qu'il ait un statut protégé, qu'il soit reconnu pour ce qu'il est—un établissement ou un réseau distinct au sein du CNRC. Pensez-vous qu'une telle reconnaissance officielle est nécessaire dans le contexte actuel?

M. Pulfer: Il y a toujours eu un problème au CNRC du fait que, d'un côté, en essaie de séparer le PARI des autres activités afin de lui donner l'indépendance nécessaire pour garantir que le financement ne fait pas la navette entre les deux, par exemple, et que, de l'autre côté, le CNRC lui-même se considère comme une famille qu'on a divisée et dont les deux clans ne communiquent pas entre eux. Je ne crois pas qu'il y ait des avantages spectaculaires à mettre le programme dans une structure officielle isolée au CNRC.

M. Berger: Nous disons qu'il n'y a pas de réponse aisée, mais il n'en demeure pas moins que le PARI fonctionne depuis un certain temps dans un cadre assez protégé au sein du CNRC. Il a pu grandir, mais a été menacé, réduit et ballotté à plusieurs égards ces dernières années.

Par conséquent, si nous formulons des recommandations, comment pouvons-nous obtenir une espèce d'engagement sans fournir à l'organisme une certaine forme de reconnaissance officielle? Je suppose qu'un engagement écrit ne serait peut-être pas... Quel genre d'engagement devrions-nous rechercher afin que ce programme—qui devrait prendre l'engagement? Le gouvernement, qui est le maître ultime du CNRC, ou le Parlement? Dans notre rapport, devrions-nous demander au ministre responsable du CNRC de déclarer que ce programme sera protégé?

M. Pulfer: Je l'espère bien.

M. Berger: Une telle déclaration suffira-t-elle?

M. Pulfer: Par le passé, presque tout le financement accordé au Programme d'aide à la recherche industrielle s'est effectué par l'entremise d'un crédit de contribution distinct, de sorte que la séparation s'est effectuée au niveau parlementaire. Une partie des dépenses de fonctionnement, des traitements des dirigeants et des dépenses de ce genre ont été imputés au crédit de fonctionnement, mais le financement découlait principalement d'un crédit distinct, de sorte que le CNRC ne pouvait pas transférer les fonds d'un programme à l'autre.

M. Berger: Est-ce que les choses ont chanté?

M. Pulfer: Non, mais elles le pourraient.

M. Berger: Vous avez déclaré que le CNRC n'était pas autorisé à le faire, mais qu'il l'a fait... Je devrai consulter les chiffres, mais même si le financement provenait d'un crédit distinct, le CNRC a néanmoins réussi à étouffer le programme ces dernières années.

M. Pulfer: Je ne crois pas que le CNRC ait étouffé le programme. C'est le Parlement qui a étouffé le programme.

M. Berger: Nous arrivons enfin à l'essentiel.

I want to come back to this memo that Dr. McCurdy brought to our attention earlier. I see that it is a memo from Jim Hutch to various members of the provincial research organizations, saying these were the facts he received on June 19 from Ken Pulfer. You attended an executive committee meeting of council on the previous day, which was extremely positive and upbeat, and you say, and I quote:

If Cliff and the committee continue in the direction we are heading now the result will be a stronger, more effective IRAP, which I think all PROs would applaud.

• 1135

This was in June, after the members of the NRC had passed a motion at a council meeting on June 4, which reads as follows:

Council reconfirms its profound commitment and support for IRAP as a strong, dynamic and vibrant program which strives to address the technology needs of Canadian industry.

That happened on June 4, council passed this motion. I have a question about that also. Subsequently you have a meeting with Cliff Baronet and four provincial co-ordinators and you say you're very pleased with it. You are confident that the result, if the committee continues in the direction it was heading, would be a strong, more effective IRAP. Now it's several months later and you're sitting here before us saying that your hopes were dashed. Why is that so?

Dr. Pulfer: Well. I-

Mr. Berger: What do they tell you one day and then you learn something is different another day and your concerns are raised again?

Dr. Pulfer: At the time I wrote that memo this plan had not been produced. So some of the concerns I have expressed are contained in the plan, such as the decentralization of the network. As for the question of the funding and the strength of that work in discussing the council decision, I was assured that NRC planned at that time to approach government for increases in funding. With the assurance that NRC believed that increases in funding were desirable, and without getting into the details, I was quite positive and enthusiastic.

Mr. Berger: I have a final question, a very brief one.

The Chairman: A short one.

Mr. Berger: The motion adopted at the 322nd meeting of council on June 4, 1991, which was sent to us last week by the NRC, has a paragraph in it which raises certain questions in my mind. It says:

Council further notes that IRAP should meet the needs of Canadians in the field of technical assistance through a network of ITAs under complete NRC control, and provide financial assistance, where this is required, through the appropriate management of a contribution fund.

[Traduction]

Je voudrais revenir sur cette note de service que M. McCurdy a portée à notre attention il y a un moment. Je constate qu'il s'agit d'une note de service de Jim Hutch destinée à divers membres des organismes de recherche provinciaux, dans laquelle il déclare que les faits lui ont été communiqués le 19 juin par Ken Pulfer. Vous aviez, la veille, assisté à la rénion du comité de direction du conseil qui avait été très positive et dynamique, et vous déclarez, et je cite:

Si Cliff et le comité continuent dans la direction actuelle, il en résultera un PARI plus fort et plus efficace, ce dont tous les organismes de recherche provinciaux se réjouiraient.

Nous étions en juin, après que les membres du CNRC eurent adopté à la réunion du conseil une motion se lisant comme suit:

Le Conseil réitère son profond engagement envers le PARI et son soutien pour ce programme, qui doit demeurer fort, dynamique et énergique de manière à répondre aux besoins technologiques de l'industrie canadienne.

Cela s'est passé le 4 juin. Le conseil a adopté cette motion. J'ai une question à vous poser à ce sujet. Vous avez ensuite rencontré Cliff Baronet et quatre coordonnateurs provinciaux et vous avez déclaré être enchanté de cette réunion. Vous étiez confiant que, si le comité continuait dans la même direction, le PARI deviendrait plus fort et plus efficace. Quelques mois plus tard, vous vous retrouvez devant nous pour déclarer que vos espoirs se sont envolés. Pourquoi?

M. Pulfer: Eh bien, je...

M. Berger: Est-ce qu'on vous dit une chose un jour, que vous en apprenez une autre le lendemain et que vos craintes surgissent à nouveau?

M. Pulfer: Lorsque j'ai écrit cette note de service, le plan n'avait pas encore été rédigé. Certaines des préoccupations que j'ai exprimées sont contenues dans le plan, par exemple la décentralisation du réseau. En ce qui concerne la question du financement et de la portée des travaux, on m'a assuré lors d'une discussion sur la décision du conseil, que le CNRC avait l'intention de demander au gouvernement d'accroître le financement. Assuré que le CNRC jugeait les hausses de financement souhaitables, j'étais assez positif et enthousiaste.

M. Berger: Une dernière question, très brève.

Le président: Une toute petite.

M. Berger: La motion adoptée à la 322e réunion du conseil le 4 juin 1991 et que le CNRC nous a envoyée la semaine dernière, contient un paragraphe de nature à faire surgir quelques questions dans mon esprit. Je lis:

Le Conseil juge en outre que le PARI doit répondre aux besoins des Canadiens dans le domaine de l'assistance technique grâce à un réseau de conseillers en technologie industrielle entièrement contrôlé par le CNRC et doit fournir une aide financière, au besoin, par la gestion appropriée de fonds de contribution.

Le saviez-vous?

Are you familiar with this?

Dr. Pulfer: Yes.

Mr. Berger: What does "a network of ITAs under complete NRC control" mean? Is there any room for the PROs in this or for the kind of contribution agreements that...?

Dr. Pulfer: That was precisely my concern and the question I asked. The reason I met with Dr. Baronet was to get an interpretation from him of what he considered that to mean.

Mr. Berger: What kind of interpretation did you get?

Dr. Pulfer: That they were concerned about accountability and conflict of interest and that they were talking of control from that point of view, not control from the point of view of the day-to-day management of all of the field network employees.

Mr. Berger: What do you mean by "conflict of interest" and "accountability"?

Dr. Pulfer: Well, there's a concern—whether there's a basis for it or not I guess is a matter of opinion—that if the IRAP program is delivered by people who aren't federal government employees that it's difficult to ensure that they're spending public funds in a way that's properly accountable to Parliament. From my point of view that's a question of how you write the contribution agreement or the contract.

Mr. Berger: To your knowledge, has this ever posed a problem in any practical sense in the past?

Dr. Pulfer: Again, I understand it has caused problems, although I'm not aware of the problems.

Mr. Berger: Caused problems for whom?

The Chairman: I have some difficulty, Mr. Berger, with this sort of question, because it's not a trial we're having here. And on top of that, I think your time has almost expired.

Mr. Berger: I see.

• 1140

The Chairman: I have been very, very, very patient with you. I think Mr. Domm has a question.

Mr. Domm (Peterborough): No, I really don't. I just have a comment that I think I would like to make from this side of the table, and that is that the government does appreciate your information and your willingness to come before us with your concerns.

I understand the difficulty that is being experienced with the apparent tightening up of funds that might adversely impact in time on the delivery of your programs. But I just wanted to say that the minister has responded within the last week or two weeks in the House of Commons to questions on this program. He has put it on the record that the government feels that this program is one of its most valuable programs. Nevertheless, we are going through that period that businesses are going through, the government is going through it, and we are allocating according to priorities, and cut-backs are occurring in all ministries, with the exception of two. One of them is Science and Technology. It is a redirection in some cases of the funds into other areas but not to minimize the importance of this particular program that both Dr. Pulfer and Dr. Sen Gelda have elaborated their concerns about. Thank you very much, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Pulfer: Oui.

M. Berger: Que signifie un «réseau de conseillers en technologie industrielle entièrement contrôlé par le CNRC»? Y a-t-il une place pour les organismes de recherche provinciaux dans ce scénario ou pour le genre d'accords de contribution qui...?

M. Pulfer: C'était là justement ma préoccupation et la question que j'ai posée. J'ai rencontré M. Baronet pour qu'il me donne son interprétation du sens de cette partie de la motion.

M. Berger: Quelle interprétation vous a-t-il donnée?

M. Pulfer: Qu'ils s'inquiétaient des comptes à rendre et des conflits d'intérêts et parlaient de contrôle de ce point de vue, et pas du contrôle au sens de la gestion quotidienne de tous les employés du réseau qui oeuvrent sur le terrain.

M. Berger: Que voulez-vous dire par «conflits d'intérêts» et «comptes à rendre»?

M. Pulfer: Certains craignent—que cette crainte soit fondée ou non est une question d'opinion—que lorsque le PARI est offert par des personnes qui ne sont pas des employés du gouvernement fédéral, il soit difficile de s'assurer que ces personnes dépensent des deniers publics d'une manière dont on puisse rendre compte au Parlement. À mon avis, tout dépend de la façon dont on rédige l'accord de contribution ou le contrat.

M. Berger: À votre connaissance, est-ce que cela a posé des difficultés pratiques par le passé?

M. Pulfer: Je crois comprendre que oui, mais je ne suis pas au courant de ces difficultés.

M. Berger: Des difficultés pour qui?

Le président: Ce genre de question me dérange, monsieur Berger, parce que nous ne sommes pas un tribunal. De plus, votre temps est presque écoulé.

M. Berger: Je vois.

Le président: J'ai fait preuve de beaucoup de patience. M. Domm a une question, je pense.

M. Domm (Peterborough): Non, pas vraiment. Seulement une remarque de la part de quelqu'un qui se trouve de ce côté-ci de la table, soit que le gouvernement apprécie l'information que vous lui communiquez et votre volonté d'exprimer vos préoccupations devant nous.

Je comprends la difficulté que pose la réduction apparente des fonds susceptibles de nuire à la prestation de vos programmes. Mais je rappelle que, la semaine dernière ou la semaine d'avant, le ministre a répondu à la Chambre des communes à des questions sur ce programme. Il a déclaré publiquement que le gouvernement considère ce programme comme l'un des plus utiles qui soit. Néanmoins, nous traversons une période difficile, comme les entreprises. Le gouvernement traverse cette période et nous devons affecter les fonds en fonction des priorités. Il y a des réductions dans tous les ministères sauf deux. L'un d'entre eux est Sciences et Technologie. Il y a parfois une réorientation des fonds vers d'autes domaines, mais sans réduire l'importance de ce programme, pour lequel M. Pelfer et M. Sen Gelda ont exprimé leurs inquiétudes. Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Domm.

Mr. Domm: I am sorry, Mr. Chairman. I have a meeting at 11:30; I have to go.

Mr. McCurdy: I have another round. Just a couple of things, Dr. Pulfer. With respect to the question Mr. Berger asked you about the ITAs, can there be any wonder that you would be concerned about it, because to have restructured the ITAs so that they were NRC employees would have gone right at the very core of what makes IRAP work. The present system is versatile. The present system allows you to shop around for people that fit the needs of industry, so there is no question that would be of great concern.

For the record, not having had a pronouncement from the government side about the great importance it attaches to IRAP, I think I would want to say, as others have said repeatedly here, that IRAP is pretty cheap goods for what it accomplishes. It is leveraged to about four to fivefold. Less than \$100 million is spent on it.

That is small change compared to huge expenditures being made by this government right now under the umbrella of economic development, in the billions of dollars, which will never produce as many jobs as IRAP does.

Doubling IRAP's budget or even tripling IRAP's budget would generate up to \$1.5 billion in the Canadian economy. And as you saw up there, for every scientist that would be employed, or every ITA used, the number of jobs is about tenfold better than that. A few years ago it was estimated that \$15,000 in IRAP would produce one job. That is about one-fifth to one-tenth the cost of producing jobs by any other job-producing program.

It is ridiculous, I would have to say, Mr. Chairman, that this program is going through such hell, when it is of such distinct value, and roundly praised in industry. I do not think we should miss the point Mr. Pulfer has said that many of the problems would be eliminated—

The Chairman: Hold your breath, the minister is coming.

Just before we conclude, I think Daniel has a question to put to the witness.

Mr. Daniel Brassard (Committee Researcher): Dr. Pulfer, you mentioned that you had the opportunity of being on the steering committee that drafted both versions, I believe, of the strategic plan for IRAP. We have only seen the last version that came out a short time ago. Could you explain the rationale for only a large and a small program element, rather than the current existing series of programs?

• 1145

Dr. Pulfer: I am not sure that I can. My recollection is that the concern was that the program was difficult to manage, because it was made up of a large number of small elements. By the time it was distributed geographically and distributed into elements that way, there were too many small pockets and it was difficult to be adaptable. Whether that was a correct and realistic concern, I don't know, but I believe it was one of the concerns they were trying to resolve.

[Traduction]

Le président: Merci, M. Domm.

M. Domm: Je suis désolé, monsieur le président. J'ai une réunion à 11h30. Je dois partir.

M. McCurdy: J'aimerais poser une autre série de questions. Ce ne sera pas long, M. Pulfer. En ce qui concerne la question de M. Berger au sujet des conseillers en technologie industrielle, peut-on s'étonner de votre inquiétude, vu que procéder d'une restructuration de manière à ce qu'ils deviennent des employés du CNRC aurait frappé de plein fouet la cause du succès de PARI. Le système actuel est souple. Il permet d'aller chercher les gens qui répondent aux besoins de l'industrie, de sorte que ce changement préoccuperait certainement.

Aux fins du compte rendu, n'ayant pas obtenu de déclaration du gouvernement au sujet de la grande importance qu'il attache au PARI, je voudrais déclarer, comme d'autres l'ont répété à maintes reprises ici, que le PARI ne coûte pas très cher pour ce qu'il rapporte. L'effet de levier est d'environ quatre ou cinq. On y consacre moins de 100 millions de dollars.

C'est peu comparativement aux fortes sommes que le gouvernement affecte actuellement au développement économique, aux milliards de dollars ainsi dépensés et qui ne produiront jamais autant d'emplois que ne le fait le PARI.

Doubler le budget du PARI ou même le tripler pourrait rapporter jusqu'à 1,5 milliard de dollars à l'économie canadienne. Et, pour chaque scientifique embauché, pour chaque conseiller en technologie industrielle employé, le nombre d'emplois est environ dix fois plus élevé. Il y a quelques années, on estimait que 15,000\$ consacrés au PARI pouvaient créer un emploi. Ce montant représente environ le cinquième ou le dixième du coût de la création d'emplois par tout autre programme de création d'emplois.

Il est ridicule, selon moi, monsieur le président, que ce programme soit aussi malmené, quand sa valeur est si nette et si reconnue dans l'industrie. Nous ne devrions pas oublier l'argument de M. Pulfer selon lequel un grand nombre de problèmes seraient réglés...

Le président: Retenez votre souffle un peu, le ministre arrive.

Juste avant de conclure, je crois que Daniel veut poser une question au témoin.

M. Daniel Brassard (attaché de recherche): Vous avez déclaré, M. Pulfer, avoir participé aux travaux du comité de direction qui a rédigé les deux versions, si je ne m'abuse, du plan stratégique relatif au PARI. Nous n'avons vu que la dernière version, publiée récemment. Pouvez-vous expliquer ce qui justifie le recours à un grand élément de programme et à un autre petit, au lieu de la série de programmes qui existe actuellement?

M. Pulfer: Je ne suis pas certain de pouvoir vous répondre. Si je me souviens bien, on s'inquiétait de la difficulté d'administrer le programme, parce qu'il comprenait un grand nombre de petits éléments. Une fois réparti selon les régions et selon ces éléments, il y avait trop de petits noyaux, difficiles à adapter. Je ne sais pas ci cette crainte était fondée et réaliste, mais je pense qu'il s'agit d'une des inquiétudes qu'ils essayaient d'apaiser.

Mr. Berger: Just to follow up on that, you say you don't know whether it was a correct and realistic concern. I think that is somewhat understating it.

Isn't it the case that an IRAP manager who is worth his or her salt, as it has been explained to me, could shift moneys. . . If they are minimally competent as managers, they can see that there may be a heavy demand on the L and not enough on the C. I was told by an IRAP co-ordinator that they could shift money from one element to the other with about a half an hour's work. Isn't that indeed the case?

Dr. Pulfer: I honestly don't know whether it is. I see no reason why it couldn't be the case. Again, however, as the effectiveness of the funds are reduced, and the size of the projects gets larger compared to the total amount of funds available, these difficulties increase.

Mr. Berger: On a point of order, Mr. Chairman-

The Chairman: Before that, I have two things to bring before the committee. I need a motion to bring yesterday's proceedings, the two mission statements brought by Mr. Berger—

Mr. Berger: I so move.

Motion agreed to [See Minutes of Proceedings]

The Chairman: The other thing is that the next meeting will be on Tuesday, October 8, in Room 237–C in the Centre Block. Dr. Pierre Perron will be appearing before the committee.

Mr. Berger: What about the minister? Will the minister be coming?

The Chairman: The discussions are proceeding now, and I think if they are in a good way, probably next Thursday. We are discussing it with the department now.

This meeting is adjourned until next Tuesday.

[Translation]

M. Berger: Vous déclarez ne pas savoir s'il s'agissait d'une crainte fondée et réelle. Je crois que c'est bien en-dessous de la vérité.

N'est-il pas vrai qu'un directeur du PARI qui vaut son pesant d'or, comme on me l'a expliqué, peut jouer avec les fonds... S'il s'agit d'un gestionnaire le moindrement compétent, il constatera qu'il y a une forte demande pour un élément et une demande insuffisante pour un autre. Un coordonnateur du PARI m'a affirmé qu'il est possible de transférer des fonds d'un élément à l'autre en une demi-heure environ. Est-ce vraiment le cas?

M. Pulfer: Honnêtement, je ne le sais pas. Je ne vois pas pourquoi ce serait interdit. Là encore, toutefois, vu que l'efficacité des fonds diminue et que la taille des projets augmente par rapport au montant total des crédits disponibles, ces difficultés augmentent.

M. Berger: Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président...

Le président: Auparavant, je dois porter deux points à l'attention du Comité. Il me faut d'abord une motion pour adopter les procès-verbaux d'hier, les deux énoncés de mission de M. Berger. . .

M. Berger: Je la propose.

Motion adoptée [Voir les procès-verbaux]

Le président: Par ailleurs, notre prochaine réunion aura lieu le mardi 8 octobre, dans la pièce 237-C de l'Édifice du Centre. M. Pierre Perron comparaîtra devant le Comité.

M. Berger: Et le ministre? Est-ce que le ministre viendra?

Le président: Les discussions se poursuivent actuellement et si elles aboutissent, le ministre pourrait comparaître jeudi prochain. Nous discutons avec le ministère actuellement.

La séance est levée jusqu'à mardi prochain.

APPENDIX "INTE-6"



PRESENTATION TO PARLIAMENTARY COMMITTEE ON SCIENCE AND TECHNOLOGY

ROLE OF IRAP-NRC

IN

INDUSTRIAL PRODUCTIVITY

OCTOBER 3,1991



GELDA SCIENTIFIC CANADIAN COMPANY NETWORK 1979 - 1989

OVER THE PAST 10 YEARS GELDA SCIENTIFIC HAS ASSISTED THE FOLLOWING CANADIAN COMPANIES IN THE DEVELOPMENT OF NEW PRODUCTS, PROCESSES, TECHNOLOGY AND HUMAN RESOURCES.

	COMPANY	SECTOR	LOCATION	TAOPPUZ
1.	Holiday farms	Prepared fd	Niagara Falls	IRAP
2.	Export Packers	Egg Proc.	Winnipeg	IRAP, EDP, TIP
3.	Holiday Juice	Juice	Windsor	IRAP, EDP, DRIE
4.	Home Maid Foods	Juice/		
_		Edible oil	Mississauga	IRAP
5.	Dinner's Delight	Meat entr	Niagara Falls	TRAP ISDO
6.	Love Brothers	Confec.	Toronto	IRAP, EDP
7. 8.	Imperial Products	Confec./Juice Fruit Purees	Mississauga Rexdale	TRAP, TRDP, EDP
9.	Universal Flavours Nelson's Dairy	Dairy/Ed. Oil	Weston	IRAP, EDP, Prov.
3.	werson's Dairy	Dally/Ed. Oli	weston	TIP
10.	Daltons	Fruit Prop.	Toronto	IRAP
11.	Select	Sal Dressing	Toronto	GSTD
12.	Med. Bakery	Pita Bread	Toronto	IRAP
13.	Alberta Live Stock	Emb. Trans.	Calgary	IRAP, EDP
14.	Dare Foods	Cookies	Kitchner	EDP
15.	Derlea	Garlic Prod	Scarborough	IRAP, Prov.
16.	Donmar Foods	Health Ed	Scarborough	GSID
17.	Eastern Dairy Fd	Dairy	Antiganish, N.S.	IRAP
18.	Matthew McAvan	Margarine	Mississauga	FRAP, EDP
19.	Golden Apple	Juice	Georgian Bay	EDP, Prov.
20.	National Dry	Soft Drink	Weston	IRAP
21.	Intercorp	Salad Dress.	Downsview	IRAP
22.	Gaylea Foods	Dairy	Weston	IRAP
23.	Celtrade	Prepared Fd	Mississauga	IRAP
24.	Ang Indus.	Coconut	Scarborough	TRAP
25.	European Noodles	Pasta	Toronto	GSID
26.	Jaya Inter.	Spices	Scarborough	TIP, IRAP
27.	Excl. Smk. Fish	Fish	Toronto	GS1D GS1D
28.	Peter The Chef	Pasta	Toronto Toronto	IRAP
29.	Borden Co.	Dairy	Mississauga	GSTD
30.	UFL.	Spice Blends Cosmetic	Mississauga	GSTD
31.	Biotec	Fruit Sal.	Scarborough	GSID
32.	Sue Fruit Sal.		Mississauga	IRAP
33.	Breadko	Bakery	Mississauga	GSID
34.	Gen Drug	Phar. Prepared Fd.	Mississanga	GSID
35. 36.	Cara Can, Pizza Crst	Pizza	Mississauga	GSTD
37.	Inat Food	Prepared Fd	Mississanga	TIP
38.	Ocn. Crst Sea Fd.	Sea Foods	Mississauga	GSID
39.	Can Beverage	Juice	Mississauga	GSID
40.	Daiters	Dairy	Toronto	IRAP
41.	Lq & Pwd Pk	Cosmetic	Mississauga	GSID
42.	Kissan Int	Spice blends	Scarborough	GSID
43.	Summar Fds	Ing. Manu.	Mississauga	GSID
44.	Sel Tech.	Dairy	Winnipeg	TRAP
45.	Can. Candy	Confec.	Mississauga	GSID



Gelda Scientific and Industrial Development Inc.

COLLABORATIVE TECHNOLOGY DEVELOPMENT COST SHARING PROJECTS 1979 - 1990

(FOOD SECTOR: SMALL TO MEDIUM SIZE)

1. NATIONAL RESEARCH COUNCI	1.	NATIONAL	RESEARCH	COUNCIL
-----------------------------	----	----------	----------	---------

	TOTAL NRC =	\$12,125,000	\$17,660,000	\$29,785,000
ſ)	IRAP-H	10,000	4,000	14,000
e)	IRAP-L	90,000	21,000	111,000
d)	IRAP-M	350,000	350,000	700,000
c)	IRAP-S	75,000	35,000	110,000
b)	IRAP-R	4,250,000	8,100,000	12,350,000
a)	IRAP-P	\$ 7,350,000	\$ 9,150,000	\$16,500,000
		NRC	INDUSTRY	TOTAL

2. DEPARTMENTS OF INDUSTRY TRADE & COMMERCE AND REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

b) IRDIA 1,500,000 750,000 2,250,000 c) IRDP 1,350,000 2,050,000 3,400,000 TOTAL = \$7,600,000 \$10,050,000 \$17,650,000 3. MISCELLANEOUS: PEMD, CATALYTIC SEED, TIP, ETC 4. PROVINCIAL PROGRAMS 170,000 170,000 240,000	GOVT.	INDUSTRY	TOTAL
C) IRDP 1,350,000 2,050,000 3,400,000 TOTAL = \$7,600,000 \$10,050,000 \$17,850,000 3. MISCELLANEOUS: PEMD, CATALYTIC SEED, TIP, ETC 4. PROVINCIAL PROGRAMS 170,000 170,000 240,000	4,750,000	7,250,000	12,000,000
TOTAL = \$ 7,600,000 \$10,050,000 \$17,650,000 3. MISCELLANEOUS: PEMD, CATALYTIC SEED, TIP, ETC 4. PROVINCIAL PROGRAMS	1,500,000	750,000	2,250,000
3. MISCELLANEOUS: PEMD, CATALYTIC SEED, TIP, ETC 4. PROVINCIAL PROGRAMS 170,000 170,000 240,000	1,350,000	2,050,000	3,400,000
PEMD, CATALYTIC 195,000 170,000 365,000 SEED, TIP, ETC 4. PROVINCIAL PROGRAMS 170,000 170,000 240,000	\$ 7,600,000	\$10,050,000	\$17,650,000
PROGRAMS 170,000 170,000 240,000	-	170,000	365,000
TOTAL = \$ 365,000 \$ 240,000 \$ 605,000	170,000	170,000	240,000
	\$ 365,000	\$ 240,000	\$ 605,000

		4,750,000 1,500,000 1,350,000 \$7,600,000 C 195,000	4,750,000 7,250,000 1,500,000 750,000 1,350,000 2,050,000 \$ 7,600,000 \$10,050,000 C 195,000 170,000

COST SHARING RATIO: GOV: IND: 40:60

INDUSTRIAL GROWTH THROUGH SCIENCE & TECHNOLOGY

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	TOTAL
				(ALL F	IGURES IN	MILLIO	NS OF DO	LLARS)			
TOTAL SALES OF CORPORATE CLIENTS WITH RESEARCH & DEVELOPMENT PROJECTS	300	375	469	586	732	916	1144	1,431	Ļ788 ——	2235	9976
SALES INCREASE ATTRIBUTABLE TO R & D RELATED TECHNOLOGY	60	75	94	117	146	183	229	286	358	106	1,654
ADDITIONAL INCOME GENERATED DUE TO INCREASE IN SALES	4	5	6	7	9	11	14	17	21	32	125

BENEFITS TO INDUSTRY, GOVERNMENT AND THE CANADIAN ECONOMY AT LARGE

<u></u>		10 111000									
	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	TOTAL
				(ALL F	IGURES 1	N MILLIO	ONS OF DO	LLARS)			
ADDITIONAL INCOME GENERATED DUE TO INCREASE IN SALES				7.0	0.0	11.0	13.7	17.2	21.5	31.7	124.5
	3.6	4.5	5.6	7.0	8.8	11.0					
ESTIMATED INCOME TAXES BEFORE INVESTMENT TAX CREDIT	1.8	2.3	2.8	3.5	4.4	5.5	6.9	8.6	10.7	15.8	62.3
INVESTMENT TAX CREDIT ON EXPENDITURE BY											
CLIENT BUSINESS CORPORATIONS	1.7	2.0	2.2	2.6	2.8	3.0	3.3	3.6	3.1	3.2	27.5
CORPORATION INCOME TAXES (A)	0.1	0.2	0.6	0.9	1.6	2.5	3.6	5.0	7.6	12.7	34.8
ESTIMATED EXPENDITURE ON SALARIES & WAGES FOR R & D	5.0	6.1	6.7	7.8	8.4	8.9	9.9	10.8	9.3	9.5	82.4
PERSONAL INCOME TAXES (B)	1.3	1.5	1.7	2.0	2.1	2.2	2.5	2.7	2.3	2.4	20.7
TOTAL ESTIMATED CORPORATE & PERSONAL INCOME TAX COLLECTION											
(A) +/- (B)	1.4	1.7	2.3	2.9	3.7	4.7	6.0	7.7	10.0	15.0	55.5
TOTAL GOVERNMENT ASSISTANCE	2.7	3.3	3.6	4.2	4.5	4.8	5.3	5.8	5.0	5.1	44.3
BENEFIT (COST) TO FEDERAL PROVINCIAL GOVERNMENTS	-1.3	-1.6	-1.3	-1.3	-0.8	-0.1	0.7	1.9	5.0	9.9	11.2

SUMMARY OF INDUSTRIAL GROWTH THROUGH SCIENCE AND TECHNOLOGY

OVI	ER 10 YEAR PERIOD	MILLIONS OF DOLLARS
Α.	SALES INCREASE DUE TO R&D	1,654
В.	ADDITIONAL INCOME GENERATED	1 2 5
С.	EXPENDITURE ON SALARIES & WAGES	8 2
D.	GOVERNMENT ASSISTANCE	4 4
Ε.	INDUSTRY CONTRIBUTION	93
F.	TAXES COLLECTED - PERS. & CORP.	5 5
G.	BENEFIT TO GOVERNMENT: F - D	11



NEW TECHNOLOGY EXAMPLES

- · LYSOZYME (ITALY CANADA)
- * DASI UHT (USA CANADA)
- * ASEPTIC FRUIT (SWISS, FRANCE CANADA)
- * REVERSE OSMOSIS (DENMARK CANADA
- LACTASE (AUSTRALIA, JAPAN -CANADA)
- BIFIDOBACTERIA (CANADA JAPAN, SWEDEN, INDIA)

1980-90

APPENDICE «INTE-6»

(TRADUCTION)



MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU
COMITÉ PARLEMENTAIRE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE

RÔLE DU PARI – CNRC DANS LA PRODUCTIVITÉ INDUSTRIELLE

LE 3 OCTOBRE 1991



GELDA SCIENTIFIC CANADIAN COMPANY NETWORK 1979 – 1989

AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES, GELDA SCIENTIFIC A AIDÉ LES SOCIÉTÉS CANADIENNES SUIVANTES À DÉVELOPPER DE NOUVEAUX PRODUITS, DE NOUVEAUX MOYENS DE FABRICATION, DE NOUVELLES TECHNOLOGIES ET DE NOUVELLES RESSOURCES HUMAINES

SOCIÉTÉ	SECTEUR	ENDROIT	AIDE
Holiday farms	Mets préparés	Niagara Falls	PARI
Export Packers	Conditionnement des oeufs	Winnipeg	PARI, PEE,
			PAT, POIR,
			ISTC
Holiday Juice	Jus	Windsor	PARI, PEE,
			MEER
Home Maid Foods	Jus/huile	Mississauga	PARI
	alimentaire		
Dinner's Delight	Plats de viande	Niagara Falls	PARI
Love Brothers	Confiseries	Toronto	PARI, PEE
Imperial Products	Confiseries/jus	Mississauga	PARI, POIR,
			PEE
Universal Flavours	Purées de fruits	Rexdale	PARI, PEE
Nelson's Dairy	Produits laitiers/huile alimentaire	Weston	PARI, PEE,
			Prov., PAT
Daltons	Préparations à base de fruits	Toronto	PAR
Select	Vinaigrettes	Toronto	GSID
Med. Bakery	Pain pita	Toronto	PARI
Alberta Live Stock	Transplantations d'embryons	Clagary	PARI, PEE
Dare Foods	Biscuits	Kitchener	PEE
Derlea	Produits à base d'ail	Scarborough	PARI, Prov.
Donmar Foods	Aliments naturels	Scarborough	GSIP
Eastern Dairy Fd	Produits laitiers	Antigonish (NÉ.)	PARI
Matthew McAvan	Margarine	Mississauga	PARI, PEE
Golden Apple	Jus	Georgian Bay	PEE, Prov.
National Dry	Boissons gazeuses	Weston	PARI
Intercorp	Vinaigrettes	Downsview	PARI
Gaylea Foods	Produits laitiers	Weston	PARI
Celtrade	Mets préparés	Mississauga	PARI
Ang Indus.	Noix de coco	Scarborough	PARI
European Noodles	Pâtes	Toronto	GSID
Jaya Inter.	Épices	Scarborough	PAT, PARI
Excl. Smk. Fish	Poisson	Toronto	GSID
Peter The Chef	Pâtes	Toronto	GSID
Borden Co.	Produits laitiers	Toronto	PARI
UFL	Mélanges d'épices	Mississauga	GSID
Biotec	Cosmétiques	Missauga	GSID
Sue Fruit Sal.	Salades de fruits	Scarborough	GSID
Breadko	Boulangerie	Mississauga	PARI
Gen Drug	Produits pharmaceutiques	Mississauga	GSID
Cara	Mets préparés	Mississauga	GSID
Can. Pizza Crst	Pizza	Mississauga	GSID
Inat Food	Mets préparés	Mississauga	PAT
Ocn. Crst Sea Fd.	Fruits de mer	Mississauga	GSID
Can Beverage	Jus de fruits	Mississauga	GSID
Daiters	Produits laitiers	Toronto	PARI
Lq & Pwd Pk	Cosmétiques	Mississauga	GSID
Kissan Int	Mélanges d'épices	Scarborough	GSID
Summar	Fabrication d'ingrédients	Mississauga	GSID
Sel Tech.	Produits laitiers	Winnipeg	PARI
Can. Candy	Confiseries	Mississauga	GSID

PROJETS CONJOINTS DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE À FRAIS PARTAGÉS 1979-1990

(SECTEUR ALIMENTAIRE: PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES)

1. CONSEIL NATIONAL DE RE	CHERCHES DU CAN	ADA	
	CNRC	INDUSTRIE	TOTAL
a) PARI-P	7 350 000 \$	9 150 000 \$	16 500 000 \$
b) PARI–R	4 250 000	8 100 000	12 350 000
c) PARI-S	75 000	35 000	110 000
d) PARI-M	350 000	350 000	700 000
e) PARI-L	90 000	21 000	111 000
f) PARI-H	10 000	4 000	14 000
TOTAL CNRC =	12 125 000 \$	17 660 000 \$	29 785 000 \$
2. MINISTÈRE DE L'INDUSTRI	E ET DU COMMERC	E ET DE L'EXPANSION ÉCOL	NOMIOUE RÉGIONALE
2. MINISTERE DE LINDOSTRI	GOUV.	INDUSTRIE	TOTAL
a) PEE	4 750 000 \$	7 250 000 \$	12 000 000 \$
b) Loi stimulant	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
la recherche et	1 500 000	750 000	2 250 000
le développement		2 050 000	3 400 000
c) POIR	1 350 000	2 030 000	J 700 000
TOTAL =	7 600 000 \$	10 050 000 \$	17 650 000 \$
3. DIVERS: POME,			
FONDS D'AMORÇAGE, CATALYTIQUE, PAT, ETC.	195 000	170 000	365 000
4. PROGRAMMES PROVINCIAUX	170 000	170 000	240 000
TOTAL =	365 000 \$	240 000 \$	605 000 \$
TOTAL GÉNÉRAL=	20 090 000 \$	27 950 000 \$	48 040 000 \$

PROPORTION DU PARTAGE DES COÛTS : GOUV : IND : 40:60

CROISSANCE INDUSTRIELLE GRÂCE AUX SCIENCES ET À LA TECHNOLOGIE

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	TOTAL
		(T	OUS LES	CHIFFRI	ES SONT	EXPRIMÉ	ÉS EN MI	LLIONS E	E DOLL	ARS)	
VENTES TOTALES DES SOCIÉTÉS CLIENTES AYANT DES PROJETS DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT	300	375	469	586	732	916	1144	1431	1788	2235	9976
AUGMENTATION DES VENTES ATTRIBUABLE À LA TECHNOLOGIE DE R ET D	60	75	94	117	146	183	229	286	358	106	1654
RECETTES SUPPLÉMENTAIRES RÉSULTANT DE L'AUGMENTATION DES VENTES	4	5	6	7	9		14	17	21	32	125

AVANTAGES POUR L'INDUSTRIE, LE GOUVERNEMENT ET L'ÉCONOMIE CANADIENNE EN GÉNÉRAL

				1007	1988	1989	1990	1991	1992	1993	TOTAL
	1984	1985	1986	1987			****				101.2
RECETTES SUPPLÉMENTAIRES RÉSULTANT DE		(TOI	US LES C	HIFFRES	SONT EX	(PRIMES	EN MILL	IONS DE	, DOLLAR	(3)	
L'AUGMENTATION DES VENTES	3.6	4.5	5.6	7,0	8.8	11,0	13,7	17,2	21.5	31.7	124.5
IMPÔT SUR LE REVENU PRÉVU AVANT LE CRÉDIT D'IMPÔT À L'INVESTISSEMENT	1,8	2,3	2,8	3,5	4,4	5,5	6,9	8,6	10,7	15,8	62,3
CRÉDIT D'IMPÔT À L'INVESTISSEMENT POUR LES DÉPENSES DES SOCIÉTÉS CLIENTES	1.7	2,0	2,2	2,6	2,8	3,0	3,3	3,6	3.1	3,2	27.5
IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS (A)	0,1	0,2	0,6	0,9	1,6	2,5	3,6	5.0	7,6	12,7	34,8
DÉPENSES SALARIALES PRÉVUES POUR LES PROJETS DE R ET D	5,0	6,1	6,7	7,8	8 ,4	8,9	9,9	10,8	9,3	9,5	82,4
IMPÔT SUR LE REVENU DES PARTICULIERS (B) TOTAL APPROXIMATIF	1,3	1,5	1,7	2,0	2,1	2.2	2,5	2:7	2,3	2.4	20,7
DE L'IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS ET SUR LE REVENU DES PARTICULIERS (A) +/- (B)	1,4	1.7	2,3	2,9	3,7	4,7	6,0	7,7	10,0	15.0	55,5
AIDE GOUVERNEMENTALE GLOBALE	2;7	3,3	3,6	4,2	4,5	4.,8	5,3	5.8	5,0	5,1	44,3
AVANTAGES (COUTS) POUR LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX	-1,3	-1,6	-1,3	-1,3	-0,8	-0,1	3,7	1,9	5,0	9,9	11,2

RÉSUMÉ DE LA CROISSANCE INDUSTRIELLE GRÂCE AUX SCIENCES ET À LA TECHNOLOGIE

SUR	UNE PÉRIODE DE DIX ANS	EN MILLIONS DE DOLLARS
A.	AUGMENTATION DES VENTES ATTRIBUABLE À LA R ET D	1 654
В.	RECETTES SUPPLÉMENTAIRES OBTENUES	125
C.	DÉPENSES SALARIALES	82
D.	AIDE GOUVERNEMENTALE	44
E.	CONTRIBUTION DE L'INDUSTRIE	93
F.	IMPÔTS PERÇUS – REVENU DES PARTICULIERS ET SUR LES SOCIÉTÉS	55
G.	AVANTAGES POUR LE GOUVERNEMENT F - D	11

NOUVELLE TECHNOLOGIE

EXEMPLES

- * LYSOZYME (ITALIE CANADA)
- * DASI UHT (É.-U. CANADA)
- * FRUITS ASEPTIQUES (SUISSE, FRANCE CANADA)
- * OSMOSE INVERSE (DANEMARK CANADA)
- * LACTASE (AUSTRALIE, JAPON CANADA)
- * BIFIDOBACTERIA (CANADA JAPON, SUÈDE INDE)

1980-1990







MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Gelda Scientific:

Dr. Sen Gelda, President.

From the Association of Provincial Research Organizations:

Dr. J.K. Pulfer, Executive Vice President.

TÉMOINS

De Gelda Scientific:

M. Sen Gelda, président.

De Association of Provincial Research Organizations:

M. J.K. Pulfer, vice-président exécutif.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, October 8, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le mardi 8 octobre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Industrial Research Assistance Program (IRAP)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

24164-1

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen: David Bjornson Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents: David Bjornson

Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 8, 1991 (10)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:40 o'clock a.m., this day, in Room 237–C, Centre Block, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Member present: David Berger for Len Hopkins.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

Witnesses: From the National Research Council of Canada: Dr. Pierre Perron, President; Dr. Clifford Baronet, Vice-President, Engineering and Technology and Dr. Clive Willis, Vice-President, Science.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), and its Order of Thursday, September 19, 1991, the Committee resumed consideration of the Industrial Research Assistance Program (IRAP). (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, September 19, 1991, Issue No. 2).

Dr. Perron made a statement and, with Drs. Baronet and Willis, answered questions.

It was agreed,—That the graphs presented by Dr. Perron be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-7")*.

At 12:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 OCTOBRE 1991 (10)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie se réunit aujourd'hui à 9 h 40, à la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Guy Ricard (président).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Louise Feltham, Len Hopkins, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: David Berger pour Len Hopkins.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Témoins: Du Conseil national de recherches du Canada: M. Pierre Perron, président; M. Clifford Baronet, vice-président, Génie et technologie; M. Clive Willis, vice-président, Sciences.

Conformément à son mandat établi en vertu du paragraphe 108(2) du Règlement, et à son Ordre du jeudi 19 septembre 1991, le Comité poursuit l'enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI). (Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1991, fascicule n° 2).

M. Perron fait une déclaration, puis répond aux questions avec MM. Baronet et Willis.

Il est convenu,—Que les graphiques présentés par M. Perron soient imprimés en Annexe des *Procès-verbaux et témoignages* de ce jour (*Voir Appendice «INTE-7»*).

À 12 h 46, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, October 8, 1991

• 0937

Le président: À l'ordre!

Docteur Perron, voulez-vous nous présenter vos collègues qui vous accompagnent? Je vous donne la parole.

M. Pierre Perron (président du Conseil national de recherches du Canada): Monsieur le président, j'ai une déclaration à faire.

Monsieur le président, membres du Comité, mes collaborateurs et moi-même sommes très heureux de l'occasion que vous nous donnez ce matin de venir vous entretenir du Programme d'aide à la recherche industrielle, communément appelé le PARI.

Lors de notre dernière rencontre, le 15 mai dernier, les questions soulevées par les membres de ce Comité ne laissaient aucun doute sur toute l'importance que vous attachez au programme PARI. Il va sans dire qu'il s'agit là d'un intérêt que nous comprenons fort bien, et que nous partageons évidemment.

I am very grateful to the committee for this opportunity to share NRC's views, and for the attention and concern the committee has expressed in recent months over the continuity of NRC's varied research and technical assistance programs.

• 0940

présenter mes d'abord de vous Permettez-moi collaborateurs qui m'accompagnent à cette table: le Dr Clive Willis, présentement vice-président des Sciences, qui a assumé la responsabilité exécutive du programme PARI peu après ma nomination à la présidence du CNRC en juillet 1989, jusqu'en juin 1990; et le Dr Clifford Nelson Baronet, vice-président, Ingénierie et Technologie, qui a assumé la responsabilité exécutive du programme PARI à compter du 1er avril 1991. Je dois dire également que nous avons avec nous dans cette salle notre directeur général des Ressources humaines, M. Peter Devitt; notre directeur général responsable des Finances et des Services de l'informatique, M. Michael Pawlowski; ainsi que M. Bill Smith, directeur de la Planification et de l'Évaluation centrale. À ce titre, M. Smith coordonne l'ensemble de nos travaux de vérification interne, d'évaluation de programme et de planification stratégique. Ses collègues seront d'ailleurs à votre disposition en tant que personnes ressources si le besoin s'en faisait sentir.

J'aimerais maintenant faire quelques commentaires sur le programme PARI. Mon personnel vous a déjà remis un ensemble de documents, dont les principaux sont les suivants: le rapport de la plus récente évaluation de programme conduite sur le PARI; deuxièmement, quelques procès-verbaux de notre Commission consultative du PARI; troisièmement, le rapport de planification stratégique du PARI pour 1992-1995, que l'on vient tout juste de terminer et qui a d'ailleurs reçu l'approbation de notre conseil d'administration; finalement, un mémoire retraçant la chronologie des événements qui ont conduit à l'élaboration de cette étude de planification.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 8 octobre 1991

The Chairman: Order, please!

Doctor Perron, could you please introduce the colleagues who are with you today? You have the floor.

Dr. Pierre Perron (president, National Research Council of Canada): Mr. Chairman, I have an opening statement.

Mr. Chairman, members of the committee, my colleagues and I are very pleased to have this opportunity to come before you this morning to discuss the Industrial Research Assistance Program, commonly known as IRAP.

When we last met on May 15, 1991, the questions raised by members of this committee left no doubt whatsoever about the importance that you attach to IRAP. Needless to say, we fully understand your interest, and of course, we share it.

Je suis très reconnaissant envers le comité pour cette occasion qu'il nous donne de faire connaître le point de vue du CNRC, ainsi que pour l'intérêt qu'il a exprimé au cours des derniers mois à l'égard du maintien des divers programmes de recherche et d'assistance technique du CNRC.

First of all, I would like to introduce my colleagues who are with me at this table: Dr. Clive Willis, currently Vice-President of Science, who assumed executive responsibility for the IRAP program shortly after I was appointed president of the NRC in July 1989, until June 1990; Dr. Clifford Nelson Baronet, Vice-President, Engineering and Technology, who assumed executive responsibility for the IRAP program as of April 1, 1991. I should also add that we have with us in this room our Director General for Human Resources, Mr. Peter Devitt; our Director General for Finance and Informatics, Mr. Michael Pawlowski; as well as Mr. Bill Smith, Director of Corporate Planning and Coordination. In this capacity, Mr. Smith coordinates all our internal audit, program evaluation and strategic planning functions. His colleagues will in fact be at your disposal as resource persons if the need arises.

I would now like to make a few comments about the IRAP program. My staff and I have already given you a series of documents, the main ones being the following: the latest program evaluation report on IRAP; secondly, some of the minutes of IRAP's Advisory Board meetings; thirdly, IRAP's strategic planning report for 1992–1995, which has just recently been completed and which has been approved by our Board of Directors; and lastly, a chronology of the events that led to the development of this planning study.

Il m'apparaît souhaitable, voire essentiel, de situer l'évolution du PARI dans le contexte global de l'évolution du CNRC au cours des dernières années.

During the past several months I had the privilege of travelling across the country, showing my pride in what I believe is one of Canada's most prized institutions. Of course I am referring to NRC, which this year celebrates its seventy-fifth anniversary of service to Canadians.

While NRC has built a reputation of adapting continually to meet the prevailing needs of times, one common theme has carried through all eras of NRC'S history, starting with its creation in 1960, and that theme has been NRC's historical role and responsibility in industrial research, and I can assure you that our commitment today is no less than it was in 1960.

As outlined in our recent long-range plan, NRC's current mission to support Canadian industry and to enhance its competitiveness is shared by all of its components—IRAP, CISTI and the research institutes. Their combined strength is their ability to work together in a synergistic and complementary way to deliver NRC's clients with a full spectrum of services, which includes advice, assistance, R and D expertise and scientific and technical information.

It is working in this setting that IRAP provides a vital linkage between Canadian firms and the scientific and technological resources available to them, not only within NRC but through other federal departments and appropriate external sources. The program also plays a very important role in boosting Canadian competitiveness by helping companies to become aware of, acquire, develop, implement and exploit technologies, technologies that increase their efficiency and productivity in the context of global markets. But we all recognize that the effectiveness not only of IRAP but of NRC as a whole requires, first and foremost, responsible and effective management of the limited resources made available to us.

Program effectiveness must also be based on realistic strategic vision, especially during this critical time in Canada's history. The NRC faces the daunting challenge of the 1990s with a budgetary situation barely stabilized after one of NRC's most difficult periods.

• 0945

In this respect, let us review first NRC's recent history. I believe that our annual reports and the numerous statements made by the NRC over the past years, including those made to this committee and its predecessors, has made it abundantly clear that NRC has been subjected to essentially the same fiscal restraint measures as most government departments and agencies. We will have a graph that will show you. It will be made available to you in a few minutes.

[Traduction]

I think it would be desirable, if not essential, to place the evolution of IRAP in the global context of the evolution of the NRC over the past few years.

Au cours des derniers mois, j'ai eu le privilège de faire à travers le pays, un voyage au cours duquel j'ai exprimé ma fierté pour l'une des institutions les plus précieuses du Canada. Bien sûr, je fais allusion au CNRC, qui célèbre cette année ses soixante-quinze ans d'existence au service des Canadiens et des Canadiennes.

Bien que le CNRC se soit bâti une réputation en tant qu'institution qui sait s'adapter continuellement aux besoins de l'heure, on retrouve un fil conducteur à travers toutes les époques de son histoire, et ce, dès sa création en 1960. Il s'agit du rôle et des responsabilités historiques du CNRC dans le recherche industrielle, et je peux vous assurer que notre engagement dans ce domaine est tout aussi solide aujourd'hui qu'il l'était en 1960.

Comme nous l'avons signalé dans notre récent plan à long terme, la mission actuelle du CNRC, qui est d'appuyer l'industrie canadienne et d'accroître sa compétitivité, est partagée par toutes ses composantes—le PARI, l'ICIST et les instituts de recherche. Leur force conjointe réside dans leur capacité de travailler ensemble de façon complémentaire et synergique pour livrer aux clients du CNRC une gamme complète de services, ce qui comprend les conseils, l'assistance, l'expertise en recherche et développement, et l'information scientifique et technique.

C'est dans ce contexte que le PARI constitue un lien essentiel entre les compagnies canadiennes et les ressources scientifiques et techniques auxquelles elles peuvent avoir accès, non seulement au sein du CNRC mais par l'intermédiaire d'autres ministères fédéraux et d'autres sources externes appropriées. Le programme joue également un rôle très important dans l'accroissement de la compétitivité canadienne en aidant les compagnies à se tenir au courant des nouvelles technologies, à les acquérir, à les développer, à les mettre en oeuvre et à les exploiter. Ces technologies augmentent leur efficacité et leur productivité dans le contexte des marchés internationaux. Cependant, nous reconnaissons tous que l'efficacité non seulement du PARI mais du CNRC en tant que tel exige d'abord et avant tout une gestion responsable et efficace des ressources limitées mises à notre disposition.

L'efficacité des programmes doit également être fondée sur une vision stratégique réaliste, surtout pendant ce tournant critique de notre histoire. Le CNRC, après une de ses crises les plus difficiles, va aborder cette redoutable nouvelle décennie avec une situation financière à peine stabilisée.

Permettez-moi d'abord de vous brosser un tableau de la situation de ces dernières années au CNRC. Nos rapports annuels et les nombreuses déclarations que nous avons faites au cours des dernières années, dont celles qui ont été faites devant ce comité et ceux qui l'ont prédécédé, ont amplement démontré que les compressions financières dont nous étions victimes étaient aussi rigoureuses, dans l'ensemble, que celles qu'ont subi la plupart des ministères et organismes

My statement was finalized in only a few hours and, unfortunately, we forgot copies of the graph. They are coming.

The graph will trace back NRC's funding levels over the past several years in current and constant dollars, net of all activities carried out by NRC for the space program, which have now been transferred to the Canadian Space Agency.

Over a six-year period ending 1990, NRC's budget has dropped from over \$475 million to some \$310 million in 1984-85 dollars. This means an almost 35% drop. But these facts are not new to you. It is against these funding pressures that NRC has responded by rebalancing its budget through a series of very difficult work force adjustment programs.

The first one was in 1985-86, which led to the elimination of some 280 continuing positions. The second one was in 1990-91, which caused NRC to reduce its continuing levels by some 300 continuing positions. The most recent one this spring saw NRC lose another 135 positions. It is clearly an understatement to say that these adjustments have been extremely difficult and very painful to all NRC employees, including all managers.

As we have indicated on other occasions, over half our employees have seen their personal circumstances changed over the past five years or so. So it is quite understandable that a good many current and past employees have been affected in a very personal and emotional way. It is against this backdrop of sometimes traumatic changes and chronic operational difficulties that we have to look at IRAP.

No one denies that IRAP is a very successful program, initially designed as an essential tool for the fulfilment of NRC's mission. This mission, you will recall, can best be stated as meeting the needs of Canadians from coast to coast through science and engineering in order to help them achieve their social goals or their objectives of competitiveness.

NRC achieves this goal, this mission, through the contributions of its research institutes and their laboratories, through the services offered by its Canada Institute for Scientific and Technical Information, CISTI, and through the assistance delivered from coast to coast by its industrial research assistance programs and its network of industrial technology advisers.

Now, you have to note that IRAP's funding comes from two separate streams; first, the general budget of NRC, which covers the salary, capital and operating budgets of some 120 employees of IRAP who are NRC employees. The second source is a dedicated contribution envelope for IRAP.

The level of IRAP's contributions envelope is described in section 4 of the estimates, Part III. We will distribute to you for your benefit a chart that shows how this funding has evolved over the past few years. This chart will show that

[Translation]

gouvernementaux. Nous allons, dans quelques instants, vous présenter un graphique éloquent sur ce point, graphique que, malheureusement, nous avons oublié de photocopier et qui va donc nous arriver avec un peu de retard, car j'ai eu très peu de temps pour me préparer.

Le graphique indique, en dollars constants et actuels, les niveaux de financement du CNRC au cours des dernières années, compte non tenu de tous travaux exécutés par notre organisme pour le Programme de recherche spatiale, à présent transféré à l'Agence spatiale canadienne.

Sur une période de six ans qui se termine en 1990, le budget du CNRC est passé de plus de 475 millions de dollars à environ 310 millions de dollars, en dollars de 1984–1985, ce qui représente une baisse de près de 35 p. 100. Mais je ne vous dis rien que vous ne sachiez déjà. C'est à ces compressions financières que le CNRC a réagi en rééquilibrant son budget grâce à une série, extrêmement pénible, de programmes d'adaptation des effectifs.

Le premier de ces programmes remonte à 1985–1986 et s'est soldé par la suppression de 280 postes permanents; le second a eu lieu en 1990–1991 et a amené le CNRC à réduire d'environ 300 postes ses effectifs permanents. Au printemps dernier, le programme de compression le plus récent nous a fait perdre 135 autres postes. Ai–je besoin de souligner à quel point ces mesures ont été cruelles et pénibles pour tous les employés du CNRC, dont les cadres.

Au cours des cinq dernières années, plus de la moitié de nos employés ont dû faire face à un grand changement dans leur vie. Et il est donc fort compréhensible qu'un grand nombre d'employés, actuels et anciens, aient vu leur vie bouleversée. C'est dans ce contexte de changements parfois traumatiques et de difficultés chroniques de fonctionnement que nous devons examiner le PARI.

Nul ne nie l'intérêt du PARI, qui a été conçu à l'origine comme la pierre angulaire de la mission du CNRC. Cette mission, vous le savez, consiste à répondre aux besoins des Canadiens, d'un bout à l'autre de notre pays, en matière de science et d'ingénierie, afin de les aider à atteindre leurs objectifs sociaux et à devenir pleinement compétitifs.

Le CNRC remplit cette mission grâce à ses instituts de recherche et à ses laboratoires, aux services offerts par l'Institut canadien de l'information scientifique et technique et à l'aide fournie dans tout le pays par ses programmes d'aide à la recherche industrielle et par son réseau de conseillers en technologie industrielle.

Je vous ferais remarquer que le financement du PARI provient de deux fonds distincts: d'une part, le budget général du CNRC, qui englobe les salaires, les budgets d'investissement et de fonctionnement pour environ 120 employés du PARI qui sont des employés du CNRC, et, d'autre part, une enveloppe financière destinée spécialement au PARI.

Le niveau des contributions du PARI est indiqué à la section 4 du budget, Partie III. Nous allons vous distribuer, pour votre gouverne, un tableau de l'évolution de ce financement au cours des dernières années, tableau qui fera

while relatively stable in current dollars, IRAP's total contribution budget has *de facto* been reduced by some 35% in constant dollars over the past eight years. How did this come about?

• 0950

In considering these figures and trends, you should remember that the Treasury Board has allowed absolutely no contribution funding to be indexed since 1985. This is part of the general fiscal restraint measures that have been in place for many years now. Despite numerous attempts, all cases for exemptions made by NRC for the most deserving of programs have been rejected by Treasury Board. In short, the core funding available for IRAP in the contribution envelope has been frozen solid since 1985. On the other side, the funding for the 120 or so IRAP employees, which comes from the NRC's general budget, has been subject to the same funding pressures as the rest of NRC. In addition to these sources of funding, IRAP also relies very heavily on NRC's corporate services to support its operations in areas such as personnel, finance, legal services, real property and materiel management.

Without recognizing the types of pressures faced by NRC over the past few years, some have suggested that IRAP has been purposely cut to protect other parts of NRC's operations. This is not so. The answer is an unequivocal no. The figures on a graph that we will also distribute, graph 3, clearly underline this point dramatically. The graph will show that in 1980–81 the funds directed to IRAP represented just over 14% of NRC's overall budget.

Mr. McCurdy (Windsor—St. Clair): Excuse me, Mr. Chairman, there have been references to graphs and tables on several occasions...

Dr. Perron: I have explained,

monsieur le président, que ces graphiques ont été faits, mais que mes collègues ont malheureusement oublié d'en apporter des copies ce matin. Elles s'en viennent et nous allons vous les remettre. Nous avons maintenant un graphique et les deux autres graphiques seront déposés dans quelques instants.

By 1990, in spite of severe budget restrictions and difficult program reorganizations all across NRC, IRAP's relative funding rose to almost 17% of NRC's overall budget.

Since I came to NRC some two years ago, the proportion of NRC's overall budget devoted to IRAP has increased even more dramatically. Today the graph will show you that IRAP's share of NRC's total budget stands at over 20%, which is almost a third higher than it was a decade ago. Such figures attest very strongly to the commitment shown to the IRAP program by NRC's senior management and its governing council, long preceding my appointment.

However, despite our best efforts, the spending power of IRAP's contribution envelope has been eroded by the cumulative effect of inflation over the past several years, as I indicated earlier. Over the same period, the actual dollar

[Traduction]

ressortir que, si le budget du PARI est relativement stable en dollars actuels, son budget de contributions totales a, en réalité, été réduit, au cours des huit dernières années, d'environ 35 p. 100 en dollars constants. Comment en sommes-nous arrivés là?

Vous devez tenir compte, en examinant ces chiffres et ces tendances, du fait que le Conseil du Trésor, depuis 1985, n'autorise absolument aucune indexation des contributions, dans le cadre des restrictions financières en place depuis déjà de nombreuses années. Le CNRC a souvent plaidé en faveur d'exemptions pour les programmes les plus valables, mais il a toujours essuyé un refus de la part du Conseil du Trésor. Cela revient à dire que le financement de base du PARI, dans l'enveloppe des contributions, n'a pas changé depuis 1985. Par ailleurs, le financement pour les salaires des 120 employés du PARI, qui provient du budget général du CNRC, a subi les mêmes restrictions que le reste du budget du CNRC. À part ces sources de financement, le PARI dépend également, dans une grande mesure, des services aux sociétés pour pouvoir fonctionner dans des domaines tels que le personnel, les finances, les services juridiques, la gestion du matériel et des biens fonciers.

Certaines personnes, ne voulant pas tenir compte des compressions subies par le CNRC au cours des dernières années, ont donné à entendre que le PARI avait été réduit à dessein pour ménager d'autres activités du CNRC. Je m'élève formellement contre cette affirmation et le graphique numéro 3, que nous allons également vous distribuer, servira de preuve. Il vous montre qu'en 1980–1981, les fonds alloués au PARI représentaient à peine plus de 14 p. 100 du budget général du CNRC.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Excusez-moi, monsieur le président, mais il a été plusieurs fois question de graphiques et de tableaux...

M. Perron: J'ai expliqué

Mr. Chairman, that the graphs were drawn but that my colleagues, unfortunately, had forgotten to bring more copies this morning. We are going to get them and we will distribute them. We have one graph now, and two more are going to be tabled in a couple of minutes.

En 1990, malgré de sévères restrictions budgétaires et un réaménagement douloureux des programmes dans tout le CNRC, les fonds alloués au PARI représentaient près de 17 p. 100 du budget général du CNRC.

Depuis mon arrivée au CNRC, il y a environ deux ans, la proportion du budget général consacrée au PARI a augmenté encore plus considérablement. Le graphique vous montrera qu'à l'heure actuelle, la part du PARI dans le budget total du CNRC représente plus de 20 p. 100, soit près d'un tiers de plus qu'il y a une décennie. C'est là une preuve suffisante de l'intérêt montré, pour ce programme par les cadres supérieurs du CNRC et par son conseil d'administration, intérêt qui se manifestait bien avant ma nomination.

Néanmoins, malgré des efforts acharnés, le pouvoir d'achat que donne l'enveloppe du PARI a été, comme je le disais tout à l'heure, constamment rogné par l'effet cumulatif de l'inflation des dernières années. Au cours de la même

value of the contribution budget remained essentially the same. However, I must emphasize that none of IRAP's contribution funding was siphoned out to pay for NRC's operations. It should be quite clear that the only cut-backs made to IRAP were taken from its administrative overhead; that is, the part of IRAP's budget that is included in NRC's overall operation.

• 0955

Although NRC continued to face a severe funding situation, these reductions were consistently handled in a very evenhanded way. For the record, of some 300 positions that we eliminated in 1990, only 12 came from IRAP. In 1991, this spring, some 135 employees were involved in the lay-off program that we put in place at that time, but only four came from IRAP.

So if NRC has protected IRAP to the greatest possible extent, exactly what has stirred up so much concern, both within and outside of the NRC, over the future of the program? Well, let us start with the serious and continuing problem of cashflow management, as described by the chronology of events that we have already tabled for your benefit.

For example, following my appointment at the end of July 1989, I was informed that IRAP-R had committed all of its funding for 1990–91 by the end of the first month of the fiscal year. Now, these problems came largely from structural problems in the administration of contributions, as highlighted in the audit reports, which note the lack of timely financial information available to program managers.

This situation in 1989 forced NRC to search for additional funding, from either outside or from inside the NRC, so that IRAP would not have to run on empty for the next 11 months. All attempts at securing additional funding outside NRC had failed before my appointment, and this situation was further confirmed as irreversible after my appointment. Our only recourse was to determine whether moneys within IRAP could be diverted to stabilize the primary mission of IRAP. That primary mission is clearly to serve the needs of small-and medium-sized firms, from coast to coast.

We looked hard at the possibility of reducing the number of industrial technology advisers, to provide increased funding to small-and medium-sized firms. However, we concluded that the field services provided by the industrial technology advisers were far more valuable than the very limited increase in financial assistance that would be freed through a reduction in the number of ITAs. This view was borne both by IRAP's client base and by its advisory board.

Finally, we looked carefully at the way IRAP was structured and the way it managed itself. There were areas, essentially related to support services and the contributions administration, that clearly needed to be rationalized.

[Translation]

période, la valeur en dollars actuels du budget de contributions est restée à peu près constante. Je voudrais toutefois souligner que les fonds du PARI n'ont d'aucune façon été détournés pour alimenter le fonctionnement du CNRC. Je dois dire clairement que les seules sommes dont a été amputé le budget de l'IRAP, et j'insiste là-dessus, ont été prélevées sur les frais généraux, c'est-à-dire sur l'élément de son budget qui est inclus dans le budget d'ensemble de fonctionnement du CNRC.

Malgré les graves difficultés financières que connaissait le CNRC, ces compressions ont toujours été réparties très équitablement. Je vous ferai remarquer que sur les 300 postes supprimés en 1990, 12 seulement visaient le PARI. Au printemps de 1991, le programme de licenciement mis en place touchait 135 employés, dont seulement quatre du PARI.

Comment se fait-il donc que l'avenir du PARI inquiète tant de gens, tant au CNRC qu'ailleurs, alors que ce programme a été tellement ménagé? Commençons par le grave problème permanent de gestion de la trésorie, tel qu'il est décrit dans la chronologie que nous avons déposée pour votre information.

C'est ainsi que, peu après ma nomination à la fin de juillet 1991, on m'a informé que le PARI-R avait, dès la fin du premier mois de l'exercice financier, engagé toutes ses dépenses pour 1990-1991. Ces problèmes proviennent, dans une grande mesure, de difficultés structurelles dans l'administration des contributions, comme le mettent en relief les rapports de vérification, indiquent que les administrateurs du programme ne disposent pas, en temps voulu, des informations financières nécessaires.

La situation, en 1989, a obligé le CNRC à solliciter un financement supplémentaire soit de l'extérieur, soit de l'intérieur, afin que le PARI ne fonctionne à vide pour les onze mois suivants. Toutes les tentatives faites pour trouver des fonds supplémentaires à l'extérieur du CNRC avaient échoué avant ma nomination, et je n'ai pu que constater l'irréversibilité de cette situation. Il ne nous restait plus qu'à voir si des fonds du PARI pouvaient être utilisés pour maintenir sa mission essentielle qui, cela ne fait pas de doute, est de répondre aux besoins des entreprises petites et moyennes du pays tout entier.

Pour augmenter le financement des petites et moyennes entreprises, nous avons étudié de près la possibilité de réduire le nombre des conseillers en technologie industrielle, mais nous avons dû conclure que leurs services étaient beaucoup plus précieux que l'augmentation très limitée de l'aide financière qui pourrait être obtenue en comprimant les effectifs des CTI. Cette opinion a été confortée tant par la clientèle du PARI que par son conseil consultatif.

Nous avons également examiné de près la structure du PARI ainsi que son fonctionnement et nous avons constaté qu'en certains domaines, en particulier les services du soutien et la gestion des contributions, une rationalisation s'imposait.

Framing all of these considerations, of course, were the chronic problems caused by the decline of the spending power of the IRAP contributions budget. As I have outlined before, this budget had been eroded badly by the cumulative effects of inflation. The net result was a growing difficulty for IRAP to meet the demands and expectations of its client community.

Against this backdrop, NRC set about to determine what measures would be most appropriate to revitalize IRAP and to orient it properly to its future. The overall results of this exercise are clearly reflected in the strategic plan for IRAP for 1992 to 1995. We have already made copies of this strategic plan available to you.

In developing the plan, NRC has not held IRAP's value and effectiveness in question. However, NRC has recognized that the program was developed in the early 1960s and 1970s under economic and social conditions much different from those we are currently in. Today's competitive environment is changing dramatically. To keep pace, IRAP must evolve. IRAP must adjust its program elements and its delivery mechanisms to anticipate and respond efficiently to the needs of Canadian firms in the 1990s. The decade ahead will require Canada, through our industry, to be as competitive as possible.

• 1000

So while IRAP was not broken, a serious and thorough strategic study was absolutely necessary to identify possible opportunities: first, to improve its service to its broad client community; second, to ensure the program's relevance during a critical period for our country's future.

That being said, if you read the plan very carefully, you will find that IRAP renews its commitment to its fundamental principle, and that principle is to serve the needs of small-and medium-sized firms right across this country.

While the renewed IRAP will have a different program and operational structure, it will retain the features of service and effectiveness traditionally valued by its client community. As before, the program will be delivered through the extensive network of partners and associates across Canada, which form the backbone of IRAP. However, measures will also be introduced so that IRAP can be administered more simply and more efficiently in all parts of Canada while remaining—and I underline this—a strong national program.

IRAP will have sufficient flexibility and enough resources to support essentially the same range of projects and client requirements as before. To this end, the program must emphasize assistance to small-and medium-sized firms, those firms that have existing and inherent technical capabilities, and IRAP will have to support such firms in the performance of R and D.

As always, IRAP clients will continue to be supported with the very best available information, advice, and technology, whatever the sources, whether within NRC or elsewhere.

[Traduction]

Toutes ces considérations découlaient, bien entendu, des problèmes chroniques causés par la diminution du pouvoir d'achat que donne le budget des contributions du PARI qui, comme je le disais tout à l'heure, avait été gravement affecté par les effets cumulatifs de l'inflation, ce qui rendait de plus en plus difficile la satisfaction des attentes de la clientèle.

Devant ce constat, le CNRC a entrepris d'examiner quelles mesures avaient des chances de donner un nouveau souffle et une nouvelle orientation au PARI. Les conclusions auxquelles nous sommes arrivés se sont traduites par le plan stratégique du PARI pour 1992–1995, dont nous vous avons fait parvenir des exemplaires.

Dans l'élaboration de ce plan, le CNRC n'a pas remis en question la valeur et l'efficacité du PARI, mais il a pris en compte le fait que le programme remonte aux années 1960 et 1970, années où la conjoncture économique et sociale était profondément différente de la conjoncture actuelle, fortement compétitive, où les conditions ont changé du tout au tout. Pour épouser son époque, le PARI doit évoluer. Il doit modifier les éléments du programme et les organes de prestation en prévision des besoins des entreprises canadiennes des années 1990, et pour assurer l'efficacité de ses services. Au cours de la décennie qui s'amorce, l'accent sera mis avant tout, pour l'industrie canadienne, sur l'efficacité.

Le PARI n'a donc pas été démantelé, mais une étude stratégique sérieuse et approfondie s'imposait pour cerner les différentes possibilités afin, d'abord, d'améliorer les services qu'il fournit à sa vaste clientèle et ensuite, de rendre le programme pleinement pertinent à une époque particulièrement critique pour l'avenir de notre pays.

Cela dit, une lecture attentive du plan vous fera constater que le PARI ne dévie nullement de son principe fondamental, qui est de répondre aux besoins des entreprises petites et moyennes dans le pays tout entier.

S'il est vrai que ce PARI nouvelle manière ainsi et que son programme et sa structure sont modifiés, il n'en conservera pas moins les caractéristiques de service et d'efficacité qu'a toujours appréciées sa clientèle. L'agent de transmission du programme reste le réseau étendu d'associés dans tout le pays, réseau qui constitue la pierre angulaire du PARI. Des mesures sont toutefois prises pour simplifier son administration et la rendre plus efficace, dans tout le pays, sans qu'il soit porté atteinte—et j'insiste là-dessus—à la nature nettement nationale du programme.

Le PARI disposera de suffisamment de ressources et sera suffisamment souple pour mettre en oeuvre, dans l'ensemble, le même éventail de projets et répondre aux mêmes besoins qu'auparavant. À cette fin, l'accent doit être mis sur l'aide aux entreprises petites et moyennes qui disposent déjà de moyens techniques, et le PARI devra aider ces entreprises dans la recherche et le développement.

Fidèle à sa tradition, le PARI continuera à apporter à ses clients ce qu'il y a de meilleur en matière d'information, de conseils et de technologie, en puisant à toutes les sources, que ce soit au sein du CNRC ou à l'extérieur.

This being said, what is the future of IRAP within NRC? There should be no doubt in anyone's mind as to where NRC stands on IRAP. Recent motions on IRAP passed by the NRC's governing council, copies of which have been provided to you, plainly underline the unwavering support for the program, shared both by the governing council members and by NRC's management. It should also be noted that IRAP has been conceived, developed, and delivered by NRC for over 30 years. I must emphasize that NRC's commitment over all these years has made IRAP the success it is.

NRC needs a vibrant IRAP to fulfil its mission, and NRC is committed to ensuring its long-term well-being. For IRAP to remain effective, there is no doubt in anyone's mind that IRAP could use additional funding. In fact, without additional funding in the very near future, IRAP's strategy will have to be reassessed and, believe me, very hard choices will have to be made.

Our strategic plan for IRAP for 1992–1995 underlines how we intend to ensure that IRAP delivers maximum impact on behalf of the Canadian taxpayers in the most effective and economical manner. Having established a sound strategic plan and efficient operational and management structures for IRAP, NRC can now look seriously at the longer–term funding requirements of the program.

In the context of the strategic plan, IRAP regional directors have defined the financial requirements to carry out this plan and have identified an appropriate level of funding to be \$107 million by 1994–95. These estimates are consistent with the recommendations of this committee, which, by the way, have been endorsed by NRC's governing council on a number of occasions. We are now in a position to bring these funding estimates to the attention of the government and to discuss their implications with IRAP's stakeholders over the coming months.

• 1005

To conclude, I can only restate NRC's complete commitment to IRAP and the principle it represents. NRC's mission to enhance Canadian competitiveness and national prosperity requires a strong IRAP within NRC. Even more, I believe that IRAP benefits from the technologically innovative environment at NRC and from NRC's strong technological links with the national and international S and T communities.

Our recent long-range plan has given NRC the vision and the clarity of purpose to meet the national challenges ahead. Our priority over the coming years will be to ensure that all our programs, including IRAP, will continue to evolve in order to remain as relevant and as effective as possible. This constant evolution is essential if NRC wants to continue to offer the very best services to Canadian business and to Canada's R and D community. But in the end, of course, our ability to realize the full potential of NRC will remain dependent on the resources allocated to us.

[Translation]

Cela dit, quel est l'avenir du PARI au sein du CNRC? La position de ce dernier à l'égard du PARI ne devrait faire l'objet d'aucun doute: les motions récentes à ce sujet, adoptées par le conseil d'administration du CNRC et dont des exemplaires vous ont été distribués, mettent en relief l'appui inconditionnel à ce programme tant de la part des membres du conseil d'administration que de celle des cadres du CNRC. N'oublions pas que le PARI, depuis plus de 30 ans, est le fruit des efforts du CNRC et que c'est grâce à ces efforts que le PARI a enregistré les succès qu'on lui connaît.

Le CNRC ne saurait se passer, pour sa mission, d'un programme dont la réussite est liée à la sienne. Il ne fait aucun doute que pour assurer l'efficacité du PARI, un financemenmt supplémentaire serait le bienvenu et qu'à défaut, dans un proche avenir, la stratégie du PARI devrait être réévaluée. On se trouverait alors, croyez-moi, devant des choix fort douloureux.

Notre plan stratégique concernant le PARI, pour 1992-1995, montre que nous voulons que le PARI s'acquitte de sa mission de la façon la plus efficace et la plus économique possible pour les contribuables canadiens. Ayant mis sur pied un plan stratégique solide et des structures de gestion et de fonctionnement efficaces, le CNRC peut se pencher maintenant sur les besoins financiers à long terme du PARI.

Dans le contexte du plan stratégique, les directeurs régionaux du PARI ont déterminé les besoins financiers nécessaires pour l'exécution du plan et ils ont évalué à 107 millions de dollars, en 1994–1995, le niveau de financement qui serait approprié. Ces évaluations s'alignent sur les recommendations du comité qui, je voudrais le faire remarquer, ont été approuvées à plusieurs reprises par le conseil d'administration du CNRC. Nous sommes à présent en mesure de porter à l'attention du gouvernement ces évaluations de financement et à en discuter les conséquences, au cours des prochains mois, avec ceux qui sont intéressés par le PARI.

En guise de conclusion, je ne peux que répéter l'engagement total du CNRC envers le PARI et le principe qu'il représente. La mission du CNRC, qui est d'accroître la compétitivité des entreprises canadiennes et la prospérité du pays, exige un PARI au sein du CNRC. En outre, je crois que le PARI bénéficie de l'environnement technologique innovateur du CNRC ainsi que des liens très forts du CNRC avec les milieux scientifiques et technologiques nationaux et internationaux.

Le récent plan à long terme donne au CNRC les perspectives et les objectifs clairs dont il a besoin pour relever Les défis nationaux qui l'attendent. Notre priorité au cours des années qui viennent sera de s'assurer que tous nos programmes, y compris le PARI, continueront d'évoluer de façon à demeurer aussi pertinents et efficaces que possible. Cette évolution constante est essentielle si le CNRC veut continuer à offrir les meilleurs services aux entreprises canadiennes et aux milieux de la recherche et du développement du Canada. Mais, en fin de compte, bien sûr, notre capacité de réaliser notre plein potentiel dépendra toujours des ressources qui nous seront allouées.

This, Mr. Chairman, concludes my initial remarks. My colleagues and I will now be pleased to respond to your questions. I understand that you have now received the graphs to which I referred, and I will consider that they be read into the record as well. Thank you.

Le président: Merci beaucoup, docteur Perron. Votre exposé sur le programme PARI était très complet et très explicatif. Il est à noter que l'étude que nous faisons présentement ne vise pas à faire le procès de qui que ce soit ou à résoudre des conflits de personnalité, mais bien à évaluer l'efficacité du programme PARI.

Mes collègues et moi-même avons de sérieuses questions à poser sur l'efficacité du programme PARI, sur les structures que le CNRC veut donner au PARI et sur la façon dont ce programme sera administré au cours des prochaines années.

Cela dit, je passe la parole à M. Berger.

M. Berger (Saint-Henri-Westmount): Bienvenue, messieurs.

Docteur Perron, je crois que vous connaissez le rapport intitulé

"The Future of the Industrial Research Assistance Program: A Strategic Analysis", prepared by the former director general of council, Shibly Abela.

Dans ce document, il y a un énoncé de mission du programme PARI. J'aimerais bien vous le présenter si vous me le permettez, madame la greffière. Je ne peux pas le lire au complet. Je voudrais simplement vous le faire parvenir par l'entremise de la greffière.

Dr. Perron: I have a copy now. Somebody gave me a copy of this document.

C'est bien celui-ci?

M. Berger: C'est cela. Je vais donc demander à la greffière de me rendre ma copie.

Cet énoncé de mission est daté de décembre 1990, si je ne me trompe pas. C'est bien cela, docteur Perron?

M. Perron: Oui, oui.

- M. Berger: La semaine passée, Richard Bourbeau nous a dit que cet énoncé de mission avait été approuvé et même rédigé par les membres du Conseil consultatif du PARI. Pourquoi cet énoncé de mission ne se retrouve-t-il pas dans le plan stratégique du PARI?
- M. Perron: Si ce texte est fidèle, il s'agit d'un énoncé de mission qui a été développé suite à une réunion des vice-présidents et de tous les directeurs généraux du CNRC afin de réaffirmer, de redéfinir ou de raffiner la mission du CNRC.

• 1010

Cet exercice, qui a eu lieu en septembre 1990, a débouché sur une entente sur la mission du CNRC approuvée par tous les directeurs généraux et tous les vice-présidents. Par la suite, chaque directeur général de chaque institut et de chaque programme devait développer un énoncé de mission reflétant la mission globale. Je crois comprendre qu'il s'agit là de cet énoncé de mission. Cet énoncé de mission a ensuite été ramené au Comité des directeurs

[Traduction]

Monsieur le président, cela termine ma déclaration liminaire. Mes collègues et moi nous ferons un plaisir de répondre à vos questions. Je crois comprendre que vous avez maintenant reçu les graphiques auxquels j'ai fait allusion, et je présume qu'ils seront versés au procès-verbal. Merci.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Perron. Your presentation on the IRAP program was very complete and explanatory. It should be noted that this study that we are conducting right now is not aimed to put anyone on trial or to resolve personality conflicts, but rather to evaluate the effectiveness of the IRAP program.

My colleagues and I have serious questions to ask about the effectiveness of the IRAP program, about the structures that the NRC wants to put in place for IRAP and on the way this program will be administered in coming years.

Having said that, I give the floor to Mr. Berger.

Mr. Berger (Saint-Henri-Westmount): Welcome, gentlemen.

Doctor Perron, I believe you are familiar with the report entitled

«L'avenir du Programme d'aide à la recherche industrielle: une analyse stratégique», préparé par l'ancien directeur général du conseil, Shibly Abela.

That document contains a mission statement for the IRAP program. I would like to submit that document to you, with your permission, madam clerk. I don't want to read it in its entirety. I would simply like to send it to you through the clerk.

M. Perron: J'en ai un exemplaire maintenant. Quelqu'un m'a donné un exemplaire de ce document.

It is this document, right?

Mr. Berger: That is right. I would therefore ask the clerk to give me back my copy.

Unless I am mistaken, this mission statement is dated December 1990. Is that correct, Dr. Perron?

Dr. Perron: Yes, it is.

Mr. Berger: Last week, Richard Bourbeau told us that this mission statement had been approved and even drafted by members of the IRAP Advisory Board. Was this mission statement not contained in the IRAP strategic plan?

Dr. Perron: If this text is correct, this is a mission statement developed following a meeting of CNRC vice-presidents and directors general in order to reaffirm, redefine or refine the NRC's mission.

This exercise, which took place in September 1990, led to an agreement on the NRC's mission which was approved by all directors general and all vice-presidents. Thereafter, each director general of each institute and of each programme was to develop a mission statement reflecting the overall mission. I understand that it is that mission statement that is at issue here. That mission statement was then brought back to the Directors General Committee and approved, if memory

généraux et approuvé, si ma souvenance est correcte, non seulement par tous les vice-présidents du CNRC, mais également par tous les directeurs généraux, et fut ensuite présenté au conseil d'administration. Donc, il s'agit effectivement d'un énoncé de mission approuvé par le CNRC.

M. Berger: Celui-là?

M. Perron: Je pense que si.

M. Berger: D'accord. Maintenant, dans un document intitulé: CNRC—Orientation stratégique pour le CNRC, daté de mai 1991, il y a un autre énoncé de mission du programme PARI qui est différent de cet énoncé qu'on vient de voir. Comment se fait—il que cet énoncé de mission, qui a reçu l'aval de la Commission consultative du PARI et de toutes les personnes que vous avez mentionnées, ait été changé par le Conseil?

M. Perron: Ce document est celui qui a été approuvé par les membres du conseil d'administration du CNRC. Si ce texte-là n'est pas celui que vous avez ici, c'est que ce n'est pas celui qui a été accepté par le Comité des directeurs généraux et par les vice-présidents au conseil d'administration.

M. Berger: Le texte que vous avez entre les mains, celui du 28 décembre, est celui qui a reçu l'approbation de la Commission consultative du PARI. Pour moi, c'est un fait significatif, parce que cette Commission consultative représente quand même les clients du programme. M. Bourbeau nous a dit la semaine passée que c'est cet énoncé de principe que les membres de sa commission favorisaient.

M. Perron: Oui, il se peut qu'il y ait eu une version préliminaire. Ce texte-là peut être une version préliminaire dont on a discuté avec les membres de la Commission consultative. Si c'est le cas, ce n'est pas le texte officiel. Le texte approuvé par le conseil d'administration est le texte qui a été approuvé par les vice-présidents du Conseil.

J'ignore quelle est la différence entre les deux textes, mais si différence il y a, elle est sans doute explicable.

M. Berger: Si vous n'étiez pas d'accord sur l'énoncé de principe approuvé par les membres de la Commission consultative du PARI, pourquoi n'avez-vous pas essayé de vous entendre avec eux?

M. Perron: D'une part, il serait important de savoir, monsieur Berger, si vous trouvez qu'il y a des différences substantielles entre les deux textes. Est-ce qu'il y a des différences de substance entre ce texte-ci et celui qui a été approuvé par le conseil d'administration du Conseil?

M. Berger: Personnellement, je crois que oui, mais je ne veux pas entrer dans cette discussion avec vous aujourd'hui.

M. Perron: Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous avons des comités consultatifs. Nous avons des multitudes de comités consultatifs. Les comités sont consultés sur des questions fondamentales d'orientation et de gestion. Nous ne demandons pas à nos comités consultatifs d'écrire leurs documents. Nous ne leur demandons pas de préparer nos prévisions budgétaires. Nous ne leur demandons pas de faire notre travail à notre place.

M. Berger: Vous dites que vous les consultez sur des questions fondamentales d'orientation et de gestion.

[Translation]

serves me, not only by all NRC vice-presidents, but also by all directors general, and was then submitted to the board of directors. Therefore, it is indeed a mission statement approved by the NRC.

Mr. Berger: This one?

Dr. Perron: I think so.

Mr. Berger: Alright. Now, in a document entitled: NRC—Strategic Directions for NRC, dated May 1991, there is another IRAP mission statement which is different from this statement that we have just seen. How could this mission statement, which was approved by the IRAP Advisory Board and all the people you have mentioned, be changed by the NRC?

Dr. Perron: This document is the one that was approved by members of the NRC Board of Directors. If that text is not the one that you have here, then it is not the one that was approved by the Directors General Committee and by the Vice-President of the Council.

Mr. Berger: The document you have before you, dated December 28, is the one that was approved by the IRAP Advisory Board. To my mind, this is significant because the Advisory Board does represent the clients of the programme. Last week, Mr. Bourbeau told us that the members of his board favoured this statement of principle.

Dr. Perron: Yes, there might have been a preliminary version. This text may be a preliminary version that was discussed with members of the Advisory Board. If that is the case, it is not an official text. The text approved by the Board of Directors is the one that was approved by the Directors General Committee and by the Vice-Presidents of the Council.

I do not know whether there is any difference between the two texts, but if there is one, it can undoubtedly be explained.

Mr. Berger: If you did not agree with the statement of principle approved by members of the IRAP Advisory Board, why did you not try to come to some agreement with them?

Dr. Perron: First of all, Mr. Berger, it would be important to note whether there are substantial differences between the two texts. Are there differences in substance between this text and the one that was approved by the NRC's Board of Directors?

Mr. Berger: Personally, I think there are, but I do not want to get in this debate with you here today.

Dr. Perron: All I can say is that we have advisory committees. We have a multitude of advisory committees. The committees are consulted on fundamental issues of orientation and management. We do not ask our advisory committees to write their own documents. We do not ask them to prepare our budgets. We do not ask them to do our work for us.

Mr. Berger: You said that you consult them on fundamental issues of orientation and management.

- M. Perron: On souhaiterait qu'ils soient consultés, mais ils ne l'ont pas toujours été.
- M. Berger: Justement, ne croyez-vous pas que l'énoncé de mission du programme comme tel est une question fondamentale d'orientation et de gestion? Est-ce que cet énoncé ne devrait pas obtenir l'aval de la Commission consultative?
 - M. Perron: Je ne crois pas, monsieur Berger.

• 1015

- M. Berger: Vous ne croyez pas? D'accord. Ne croyez-vous pas que tout changement dans le programme, et non seulement dans l'énoncé de principe, devrait se faire avec l'approbation de la Commission consultative?
 - M. Perron: Non, monsieur Berger.
- M. Berger: Ne croyez-vous pas qu'il est important de maintenir une certaine continuité dans le programme afin de satisfaire le client? Je m'explique.

Dans le plan stratégique que vous nous avez fait parvenir la semaine passée, vous proposez l'élimination de plusieurs volets du programme PARI et la création de deux nouveaux volets. On élimine les volets H, L, C, M, etc. Un des clients du PARI, le Dr Sen Gelda, a témoigné devant notre Comité la semaine passée. Il nous disait que, selon lui,

all of the elements were well thought out. The program was user-friendly—those are my words—but the customers knew what they were dealing with.

Vous êtes maintenant en train de changer tout cela. Ne croyez-vous pas qu'il est important de maintenir ces éléments-là afin de satisfaire le client, si le client est prioritaire dans les objectifs du CNRC et du programme?

- M. Perron: Non, monsieur Berger.
- M. Berger: N'est-il pas important que les membres de la Commission consultative puissent communiquer directement avec les membres du conseil d'administration du CNRC?
- M. Perron: Monsieur Berger, si vous voulez vraiment avoir une réponse, vous allez devoir me donner le temps de répondre à votre question. Avez—vous l'intention de me donner le temps d'y répondre ou si vous voulez avoir un oui ou un non?
- M. Berger: Monsieur le président, j'ose croire que j'aurai l'occasion de revenir lors d'un deuxième tour de questions. Donc, allez-y.
- M. Perron: La Commission consultative du PARI existe depuis un certain nombre d'années. Il semble y avoir eu un malentendu profond quant à la nature de son mandat et quant aux attentes que nous avions, à l'intérieur du CNRC, quant à ses travaux. Nous devons constater également, avec un élément de tristesse, qu'elle n'a pas toujours été alimentée par des sources d'information complètes et candides. Également, elle n'a pas souvent eu l'occasion de regarder des aspects fondamentaux du programme PARI.

Le mandat de la Commission, comme celui de toutes les commissions consultatives du CNRC, a été harmonisé au cours des derniers mois, au souhait du conseil d'administration, de façon à s'assurer que ces comités

[Traduction]

Dr. Perron: It would be desirable for them to be consulted, but they have not always been.

Mr. Berger: Indeed, do you not think that the programme mission statement as such is a fundamental issue of orientation and management? Should the statement not be approved by the Advisory Board?

Dr. Perron: I do not think so, Mr. Berger.

Mr. Berger: You do not think so? Alright. Do you not think that any change in the programme, and not only in the statement of principle, should be done with the approval of the Advisory Board?

Dr. Perron: No, Mr. Berger.

Mr. Berger: Do you not think that it is important to maintain some continuity in the programme in order to satisfy the client? Let me explain.

In the strategic plan that you sent us last week, you proposed the elimination of many sectors of the IRAP programme and the creation of two new sectors. You would eliminate sectors H, L, C, M, etc. One of IRAP's clients, Dr. Sen Gelda, testified before our committee last week. He said that, in his opinion,

tous les éléments étaient bien pensés. Le programme était facile d'accès à l'utilisateur—ce sont mes termes—mais les clients savaient à qui ils avaient affaire.

You are now changing all that. Do you not think that it is important to maintain these elements in order to satisfy the client, if indeed the client is the priority in the objectives of the NRC and of the program?

Dr. Perron: No, Mr. Berger.

Mr. Berger: Is it not important for members of the Advisory Board to have direct communication with members of the NRC Board of Directors?

Dr. Perron: Mr. Berger, if you really want an answer, you have to give me time to answer your question. Do you intend to give me time to answer or do you want yes or no answers?

Mr. Berger: Mr. Chairman, I hope that I will have time to come back during a second round. Therefore, go ahead.

Dr. Perron: The IRAP Advisory Board has been in existence for a number of years. There seems to have been a serious misunderstanding about the nature of its mandate and about the expectations that we at the NRC had about its work. It must also be pointed out, with great regret, that the Board was not always provided with complete and candid information from its sources. In addition, it has not often had the opportunity to examine the fundamental aspects of the IRAP program.

The mandate of this Board, like all NRC advisory boards, was harmonized over the past few months, following the wishes of the Board of Directors, so that these committees have a clear view of what is expected of them, of the nature

sachent clairement ce qu'on attend d'eux, la nature et l'étendue de leurs responsabilités, et à qui ils doivent rendre compte et de quelle façon. La commission est mise en place pour assurer aux membres du conseil d'administration du CNRC, qui ne peuvent pas investir dans chacun des morceaux du CNRC le temps qui serait requis pour aller dans le détail, que les fonds sont gérés de façon efficace et efficiente.

Pour faire rapport de leur mandat, les commissions consultatives doivent travailler d'abord et avant tout avec les gestionnaires. S'il y a désaccord entre les gestionnaires et une commission consultative, la commission consultative doit faire rapport de ce désaccord ou de cette divergence de vues au Comité exécutif du conseil d'administration. Si le Comité exécutif du conseil d'administration juge que le sujet est d'une importance telle qu'il doit être rapporté au conseil d'administration, les membres peuvent faire rapport au conseil d'administration: il y a eu désaccord à cet égard.

Je tenais à expliquer clairement quels sont les mandats et les *reporting relationships*.

• 1020

M. Berger: Vous avez dit que cette commission doit travailler avant tout avec les gestionnaires du Conseil. Monsieur le président, je voudrais déposer une lettre du ministre Robert de Cotret écrite au ministre Frank Oberle au mois de décembre 1986. Dans cette lettre, M. de Cotret, alors président du Conseil du Trésor, parlait du

NRC's Industrial Development Office management board.

Dans cette lettre, il explique la façont dont cette commission consultative devrait fonctionner. Il dit:

the advisory board report directly to the NRC's council.

C'était le souhait du président du Conseil du Trésor que la Commission consultative rende compte directement aux membres du conseil d'administration du CNRC. Cependant, d'après votre témoignage de ce matin et d'après la documentation que vous nous avez fait parvenir auparavant, en particulier la lettre de M. Baronet à M. Bourbeau du 11 juin 1991, ce n'est pas le cas. On explique dans cette lettre:

La Commission consultative est un comité consultatif du Conseil qui doit rendre compte de ses activités à ce dernier par l'intermédiaire du Comité exécutif du Conseil.

Si j'ai bien compris, depuis un an et demi, vous avez changé la façon d'agir de la Commission consultative. Ceci va à l'encontre du souhait exprimé par le président du Conseil du Trésor dans sa lettre à M. Oberle d'il y a quatre ans, au mois de décembre 1986.

M. Perron: Cette lettre du ministre de Cotret au ministre de l'époque était l'expression d'un souhait, et non pas une directive du Conseil du Trésor. Ce désir a été exprimé dans le contexte de la revue ministérielle des programmes, autrement appelé Nielsen Task Force, qui souhaitait que tous les programmes majeurs du gouvernement soient soumis à l'examen de comités consultatifs externes.

[Translation]

and scope of their responsibilities, and of who they are accountable to and how. The Advisory Board is created to reassure members of the NRC Board of Directors, who cannot invest the time required to obtain details about each aspect of the NRC, that allocated funds are managed effectively and efficiently.

In order to fulfill their mandate, the advisory boards must work with managers, first and foremost. If there is some disagreement between managers and an advisory board, the board must report this disagreement or these differing views to the Executive Committee of the Board of Directors. If the Executive Committee of the Board of Directors deems that the topic is of such importance that it must be reported to the Board of Directors, members can do so: there has been some disagreement in this regard.

I wanted to explain clearly the mandates and the reporting relationships.

Mr. Berger: You stated that this board must work with NRC managers, first and foremost. Mr. Chairman, I would like to table a letter from Minister Robert de Cotret to Minister Frank Oberle dated December 1986. In that letter, Mr. de Cotret, who was president of the Treasury Board at the time, spoke of the

Comité de gestion de l'Office de développement industriel du CNRC.

In this letter, he explains how this advisory board should operate. He says:

La commission consultative relève directement du conseil d'administration du CNRC.

It was the wish of the president of Treasury Board that the Advisory Board report directly to members of the NRC Board of Directors. However, according to your testimony here this morning and according to the documentation that you sent us beforehand, particularly the letter from Mr. Baronet to M. Bourbeau dated June 11 1991, that is not the case. This letter says:

The Advisory Board is an advisory committee of the council which must report its activities to the council through the executive committee.

It is my understanding that for the past year and a half, you have changed the way the Advisory Board operates. This goes against the desire expressed by the president of the Treasury Board in his letter to Mr. Oberle four years ago, in December 1986.

Dr. Perron: This letter from Minister de Cotret to the minister of that time was the expression of a wish, and not a Treasury Board directive. This wish was expressed in the context of the departmental program review, also called the Nielsen Task Force, which sought to have all major government programs submitted to scrutiny by external advisory committees.

Le CNRC a acquiescé à cette suggestion du président du Conseil du Trésor, même si elle était faite au ministre Oberle et non pas au président du CNRC, mais le conseil d'administration du CNRC a jugé que cette façon de procéder était inefficace et que l'expérience des dernières années avait démontré clairement qu'il fallait faire un ajustement sérieux pour que le conseil d'administration ait des avis éclairés de la part des commissions consultatives, et il a donc changé les mandats.

Est-ce que cela répond à votre question?

M. Berger: Oui, cela répond à ma question.

M. Perron: Il ne faut pas oublier, monsieur le président, que le CNRC est une organisation qui est at arm's length du gouvernement. Le CNRC reçoit ses instructions uniquement par le biais d'un document législatif ou par le biais des mesures générales liées au budget. Je crois que le ministre n'a même pas de pouvoir de directives sur le CNRC. Il peut exprimer un désir, mais il ne peut pas instruire le CNRC.

Le président: Merci beaucoup de cette précision.

Monsieur Berger, avez-vous l'intention de déposer cette lettre devant le Comité?

M. Berger: Certainement, monsieur le président. Je voudrais qu'il y en ait des copies pour les membres du Comité et pour les médias

Le président: D'accord. Merci bien. J'ai besoin d'une motion pour annexer les graphiques qu'on a déposés ce matin.

M. Berger: Je propose cette motion.

La motion est adoptée

Mr. McCurdy: First of all, let me express my appreciation that the president of the NRC is here to discuss IRAP. As you know, this committee—and I think anybody looking at IRAP—is very concerned that its effectiveness not be eroded. I think we are also convinced that its effectiveness, to a very large degree, is determined by the extent to which it maintains a vehicle by which it will get good sound advice from those who are involved in using IRAP. I must say that in that context I am a bit disturbed by the answers that you have provided to Mr. Berger with respect to how you conceive of the role of the advisory council.

• 1025

In that respect, you are doubtless aware that members of council have appeared before us, some of them quite scathing in their criticism of the strategic plan of 1990. Could you—

Dr. Perron: Could you repeat the sentence? Did you mean the plan of 1990 or that of 1991?

Mr. McCurdy: I am sorry, 1991. The 1990s, I meant to say. Could you briefly illuminate the role that the advisory council had in the formulation of this document?

Dr. Perron: I will try to do that with pleasure, Mr. McCurdy.

The business of IRAP has been under study for a long time. In my opening remarks, I hope I left you under no illusion as to when the problem started, essentially related to funding issues. NRC has consulted extensively over the past

[Traduction]

The NRC agreed to this suggestion from the president of Treasury Board, even though it was made to Minister Oberle and not to the president of the NRC, but the NRC Board of Directors deemed that this way of proceeding was unefficient and that experience of the past year had clearly demonstrated that a serious adjustment was needed so that the Board of Directors would get well-informed advice from its advisory boards, and they therefore changed the mandates.

Does that answer your question?

Mr. Berger: Yes, that answers my question,

Dr. Perron: We must not forget, Mr. Chairman, that the NRC is an organization that is at arm's length to the government. The NRC receives instructions solely through a legislative document or through general measures related to the budget. I believe that the Minister does not even have directive power over the NRC. He can express a wish, but he cannot instruct the NRC.

The Chairman: Thank you for that clarification.

Mr. Berger, do you intend to table this letter before the committee?

M. Berger: Certainly, Mr. Chairman. I would like copies to be made for members of the committee and for the media.

The Chairman: All right. Thank you. I need a motion to append the graphs that were tabled this morning.

Mr. Berger: I so move.

Motion carried

M. McCurdy: Premièrement, permettez-moi de dire à quel point j'apprécie le fait que le président du CNRC soit ici pour discuter du PARI. Ce comité et tous ceux qui s'intéressent au PARI tiennent à ce que ce programme continue à être efficace. Nous sommes également convaincus que le PARI sera d'autant plus efficace qu'il gardera des contacts étroits avec sa propre clientèle. J'avoue que, dans ce contexte, je suis quelque peu perturbé par les réponses que vous avez données à M. Berger sur la façon dont vous concevez le rôle de la Commission consultative.

Vous n'ignorez certainement pas que les membres de la Commission ont comparu devant nous et que certains d'entre eux ont critiqué vertement le plan stratégique de 1990. Pourriez-vous...

M. Perron: Pourriez-vous répéter la phrase? Est-ce du plan de 1990 ou de celui de 1991 que vous parlez?

M. McCurdy: Excusez-moi, c'était 1991; je voulais dire les années 1990. Pourriez-vous nous exposer brièvement le rôle qu'a joué la Commission consultative dans l'élaboration de ce document?

M. Perron: Avec plaisir, monsieur McCurdy.

Il y a longtemps que le projet du PARI est à l'étude. Dans mon préambule, je ne vous ai laissé aucune illusion, je pense, sur l'origine du problème qui est lié essentiellement à des questions de financement. Au cours des deux dernières

two years on all aspects of IRAP. In fact, looking at the size of the files we have within NRC—and I believe you have some of those files yourself—I can tell you that the amount of reflection and consultation that has gone into it is totally unprecedented.

Last year we restructured significant parts of NRC's institutes, certainly spending a great deal less time and money in doing so. So this strategic plan has been in the making for two years. We have looked at advice provided by the advisory board through the minutes of meetings and also through consultations. But we relied for the main part, until very recently, exclusively on our director general for the linkage between ourselves and the advisory board.

So we have received advice from the advisory board at various times and we have tabled for your benefit yesterday extracts of minutes of meetings that clearly indicate where they stood, and all you have to look at is where their views are reflected in the long-range plan; the correspondence is quite striking.

Advisory board members have also participated in the steering committee of the program evaluation study, which provided the raw material for the planning process. Let me remind you as well—and that was part of the record that you have received—that the strategic plan involved consultations and interviews of IRAP's clientele. I am told over 1,000 project files were reviewed, 576 clients interviewed, 133 partners and staff interviewed, 100 non-recipient companies were visited, and the activities of ITAs were reviewed.

Mr. McCurdy: Excuse me, I would like my question answered with some precision.

Dr. Perron: I believe I am doing just that, sir.

Mr. McCurdy: I asked specifically about the involvement of the advisory council, not a whole list of the consultations in which you engaged. I want specifically the involvement of the advisory council.

M. Perron: Monsieur le président, le dossier montre que nous avons reçu des avis de la Commission consultative; il montre que nous avons tenu compte des avis de la Commission consultative en tous points, sur le fond. Quant à la forme, il peut y avoir eu des désaccords, mais quant au fond, il n'y a jamais eu de désaccord fondamental entre les actions du CNRC et les vues des membres de la Commission consultative.

Mr. McCurdy: Well, then, through you, Mr. Chairman, how do you explain the fact that three members of that board stood before this committee and said quite explicitly that they regard themselves as not having been consulted? How do you explain the fact that they say they received the first draft of this strategic document on August 19, allowing no previous opportunity to look at the document? How do you explain the fact that they have never seen the final document? How do you explain the fact that Mr. Woodbridge sat here before this committee and said this was not a strategic plan at all, if they were consulted?

[Translation]

années, le CNRC a procédé à toutes sortes de consultations sur tous les aspects du PARI. À en juger d'après l'épaisseur des dossiers sur cette question—je crois savoir que vous-même avez certains de ces dossiers—je peux vous assurer que l'attention portée, au sein du CNRC, à cette question est sans précédent.

Nous avons procédé, l'an dernier, à la restructuration de divers éléments des instituts du CNRC, mais nous n'y avons certainement pas passé autant de temps ni dépensé autant d'argent. Ce plan stratégique est donc en gestation depuis deux ans. Nous avons entendu les avis de la Commission consultative par le biais des comptes rendus de ses réunions ainsi que par des consultations, mais jusque tout récemment, nous nous sommes surtout appuyés sur notre directeur général pour assurer le lien entre nous-mêmes et la Commission consultative.

Nous avons donc reçu ces avis à plusieurs reprises et nous avons déposé hier, pour votre information, des extraits de comptes rendus de réunions qui montrent clairement la position de la Commission. Il vous suffira de constater que ces avis ont été pris en compte dans le plan à long terme, qui les traduit fidèlement.

Des membres de la Commission consultative ont également siégé au comité de direction de l'étude d'évaluation du programme, qui a apporté la matière première du processus de planification. Permettez-moi de vous rappeler—et cela est confirmé dans les documents qui vous ont été remis—que le plan stratégique comportait des consultations et des entretiens avec la clientèle du PARI. On m'a assuré qu'un millier de dossiers de projets avaient été examinés, que 576 clients avaient été consultés, que 133 associés et membres du personnel avaient été interrogés, que 100 sociétés non bénéficiaires avaient été visitées et que les activités des CTI avaient été contrôlées.

M. McCurdy: Excusez-moi, mais pourriez-vous répondre avec précision à ma question?

M. Perron: C'est exactement ce que je fais, monsieur.

M. McCurdy: Je vous ai demandé quel rôle avait joué la Commission consultative, c'est son rôle qui m'intéresse, et non les consultations que vous avez faites.

Dr. Perron: Mr. Chairman, the file shows that we have received advice from the Advisory Council and that we took it into account as far as the substance was concerned. As to the form, there may have been disagreements, but there was never any fundamental disagreement as to the substance between the actions of the NRC and the views of the members of the Advisory Council.

M. McCurdy: En ce cas, monsieur le président, comment expliquez-vous que trois membres de cette Commission comparaissant devant ce comité, ont déclaré très clairement qu'ils considèrent n'avoir pas été consultés? Comment expliquez-vous qu'ils affirment n'avoir reçu la première ébauche de ce document stratégique que le 19 août, sans avoir eu la possibilité d'en prendre connaissance auparavant? Comment expliquez-vous qu'ils n'aient jamais vu le document définitif? Comment expliquez-vous que M. Woodbridge, qui a comparu devant ce comité, ait pu déclarer que, si cette Commission avait été consultée, il ne s'agissait pas du tout d'un plan stratégique?

• 1030

Dr. Perron: If I were to tell you that this has been easy, I would not be telling you the truth. I was warned by one member of the advisory board in the summer that the situation within the advisory board was getting out of hand. I was told by that member that most members of the advisory board had been beneficiaries, or still were beneficiaries, of IRAP. Some of them were members of lobby groups that have to make sure IRAP remains a program.

Clearly, a lot of people in this country have been upset at the elimination of grant programs, subsidy programs and the unsolicited proposal programs, so as IRAP is the only one left, they had to be seen as protecting it. They were convinced we were about to do something terrible to the program, and I said we would talk about it in due time.

There is supposed to be a meeting between the advisory board and NRC management. There will be a further meeting between the advisory board and the executive committee of council, unless we review the situation.

All you have to do is read the minutes we have provided of some advisory board meetings, but most importantly, of the meeting between the president of the advisory board and the executive committee of council last August, and I believe that will set the record straight. Going beyond that, we would have to go into areas that are best left alone.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, I see very few areas I would like left. . . That member of the advisory board who spoke to you, was that Mr. Bourbeau, who says that you treated him with greater disdain than he would ever expect of an ordinary worker in a factory?

Dr. Perron: I was told by this advisory board member, who was not Mr. Bourbeau, that some of the members of the advisory board were so upset that they were going to become very politically active to make sure the program would get the profile it deserves.

Mr. McCurdy: Why shouldn't they?

Dr. Perron: And the-

Mr. McCurdy: Excuse me, why shouldn't they?

Dr. Perron: Their role is that of being an advisory board on IRAP—

Mr. McCurdy: You didn't answer my-

Dr. Perron: Their constitutional right of making representation is therefore—

Mr. McCurdy: You didn't answer my question. First of all, I said that on August 19 you produced a document—a preliminary version of a document, which we have here—with virtually no notice, no real opportunity to discuss it. They told you then it was unacceptable.

Dr. Perron: No, sir. Absolutely not. I met the advisory board myself when it met in Ottawa. Mr. Baronet and Mr. Bill Smith were with me, and we discussed the strategy plan. There was agreement on all fundamental principles. However, they did not like the tone of the document. This is a bureaucratic document. It is supposed to feed the process—

[Traduction]

M. Perron: Je mentirais si je vous disais que les choses ont été faciles. L'un des membres de la Commission consultative m'a averti, l'été dernier, que la situation au sein de la Commission se détériorait gravement, que la plupart de ses membres avaient été ou étaient encore bénéficiaires du PARI et que certains étaient membres de groupes de pression chargés de faire en sorte que le PARI soit maintenu.

Un grand nombre de gens, dans ce pays, ont été indignés par la suppression de programmes de subventions divers. Le PARI étant le seul à être maintenu, il fallait bien attribuer cette mesure à une protection spéciale. La Commission était persuadée que nous allions nous attaquer au programme, et j'ai dit que nous en parlerions en temps opportun.

Une réunion est prévue entre la Commission consultative et la direction du CNRC. Il y aura ensuite une autre réunion entre la Commission et le comité exécutif du CNRC, à moins que nous ne réexaminions la situation.

Il vous suffit de lire le compte rendu que vous avez en main de certaines réunions de la Commission consultative, mais surtout de la réunion qui a eu lieu en août dernier entre le président de cette commission et le comité exécutif du Conseil. Cela suffira, je pense, à mettre les choses au point. Si vous voulez pousser les choses plus avant, cela nous obligerait à aborder des questions qu'il vaut peut-être mieux laisser dans l'ombre.

M. McCurdy: Monsieur le président, il y a très peu de questions que je voudrais laisser dans... Le membre de la Commission consultative qui vous a parlé, était-ce M. Bourbeau, qui affirme que vous l'avez traité avec plus de dédain que vous ne devriez avoir envers n'importe quel ouvrier dans une usine?

M. Perron: Ce membre de la Commission consultative, qui n'était pas M. Bourbeau, m'a dit que certains des membres de cette commission étaient tellement inquiets qu'ils allaient faire en sorte, par des pressions politiques, que le programme bénéficie de tout l'appui qu'il mérite.

M. McCurdy: Pourquoi ne le feraient-ils pas?

M. Perron: Et le...

M. McCurdy: Excusez-moi, pourquoi ne le feraient-ils pas?

M. Perron: Leur rôle est de constituer une commission consultative sur le PARI...

M. McCurdy: Vous n'avez pas répondu à ma...

M. Perron: Leur droit constitutionnel de faire des représentations est par conséquent. . .

M. McCurdy: Vous n'avez pas répondu à ma question. Je vous ai dit tout d'abord que le 19 août vous aviez publié un document—une version préliminaire d'un document, qui est en notre possession—sans donner pratiquement de préavis, d'occasion d'en discuter, et ils vous ont alors dit que c'était inacceptable.

M. Perron: Non, monsieur, ce n'est absolument pas vrai. J'ai rencontré personnellement les membres du conseil consultatif lors de leur réunion à Ottawa. MM. Baronet et Bill Smith se trouvaient avec moi; nous avons discuté du plan stratégique et nous sommes tombés d'accord sur tous les principes fondamentaux, mais ils n'ont pas approuvé le ton du document. C'est un document bureaucratique, censé alimenter le processus. . .

Mr. McCurdy: Bureaucratic document? It's practically incomprehensible. This thing is so loaded with non sequiturs, it really astounds me that anybody sat down and read it at all. It's not a strategic plan. As Mr. Woodbridge says, it's not a strategic plan. I want to know why the advisory council didn't get a chance to see this before it appeared in our hands?

Dr. Perron: The advisory board members received a preliminary version. We had their concurrence on the fundamental principles outlined in that program. Dr. Baronet made the presentation.

Mr. McCurdy: That is completely at odds with what the chairman said, what Dr. Woodbridge says, and what the—

Mr. Domm (Peterborough): Point of order.

The Chairman: Just to put the record straight, I would like to have questions, but I wonder if the committee would appreciate having the complete answer to all the questions. If we keep cutting each other off the way we are doing now, we will not be able to make any work suitable to the studies we are doing. So please, if every member will collaborate, probably we will have better work done.

Mr. Domm has a point of order.

Mr. Domm: Mr. Chairman, you said what I wanted to say. I think we at least owe our witnesses the courtesy of a response. It's not customary for this committee to act in a fashion like the current colleague is doing.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Domm. Mr. McCurdy, do you have more questions?

Mr. McCurdy: Yes. You said there was concern and confusion in the advisory committee about the future of IRAP and some doubt about where it's going. Could that in fact be determined in any measure by a statement that you made on the Friday before Christmas in 1989 when you met with the executive vice-presidents and senior staff, at which stage you said that in the present fiscal situation, if you could, you would eliminate IRAP and preserve the labs?

• 1035

Could it be because of your statement at the Far Hills planning meeting when you indicated that you would prefer to transfer the IRAP moneys to the labs, or would it have anything to do with the meeting at the IDO advisory board on February 8 at which you stated again that you personally favoured concentrating financial resources in the laboratories? Could it have anything to do with October 9, 1990 when you stated at the planning meeting of the institute of technology that IRAP had become an appendage or an annex of NRC driven by its own objectives?

Could it have anything to do with a whole host of statements, well documented, of that nature, which would have certainly indicated to any user, whether they are on the advisory council or not, a substantial change in NRC? Could those statements by you, well documented, have had anything to do with the upset in the advisory council?

[Translation]

M. McCurdy: Un document bureaucratique? C'est un document quasiment incompréhensible. Le document est truffé d'incohérences, au point que je suis surpris que quelqu'un ait pu le lire. Ce n'est pas un plan stratégique, comme le disait M. Woodbridge. J'aimerais savoir pourquoi la Commission consultative n'a pas eu l'occasion d'en prendre connaissance avant que le document nous ait été remis?

M. Perron: Les membres de la Commission consultative en ont reçu une version préliminaire et nous avions leur assentiment sur les principes fondamentaux exposés dans le programme. C'est M. Baronet qui a fait la présentation.

M. McCurdy: Vous êtes en contradiction complète avec ce que disaient le président, M. Woodridge et. . .

M. Domm (Peterborough): J'invoque le Règlement.

Le président: Je voudrais mettre les choses au point. Je veux bien que vous posiez des questions, mais j'aimerais savoir si le comité tient à avoir la réponse complète à toutes ces questions. À nous interrompre constamment comme nous le faisons, nous ne parviendrons pas à avancer et à produire un rapport. Je demande donc la collaboration de chaque membre, afin de faire oeuvre utile.

M. Domm invoque le Règlement.

M. Domm: Monsieur le président, vous avez dit ce que je voulais dire. Je pense que nous devons à nos témoins la courtoisie d'une réponse. Nous ne sommes pas habitués, dans ce comité, à agir comme le fait notre collègue.

Le président: Je vous remercie, monsieur Domm. Monsieur McCurdy, avez-vous encore des questions à poser?

M. McCurdy: Oui. Vous disiez que la Commission consultative avait des craintes quant à l'avenir du PARI, des doutes sur l'orientation prise et qu'une certaine confusion y régnait. Cela aurait-il quelque chose à voir avec la déclaration que vous avez faite le vendredi avant Noël, en 1989, quand vous avez rencontré les vice-présidents exécutifs et les cadres supérieurs. Vous avez dit ce jour-là qu'au vu de l'état des finances, si vous le pouviez, vous aboliriez le PARI et vous préserveriez les laboratoires?

Cela aurait-il quelque chose à voir avec la déclaration que vous avez faite à la réunion de planification de Far Hills, où vous avez dit que vous préféreriez transférer les crédits du PARI aux laboratoires, ou cela aurait-il quelque chose à voir avec la réunion de la commission consultative du BDI, le 8 février, où une fois de plus vous avez déclaré que vous étiez personnellement en faveur de la concentration des ressources financières dans les laboratoires? Cela aurait-il quelque chose à voir avec votre déclaration du 9 octobre 1990, à la réunion de planification de l'Institut de technologie, où vous avez dit que le PARI était devenu un appendice ou une annexe du CNRC qui poursuivait ses propres objectifs?

Cela aurait-il quelque chose à voir avec toute une série de déclarations que vous avez faites, qui ont été dûment notées, et qui auraient certainement indiqué à tout utilisateur, qu'il siège à la commission consultative ou non, un changement substantiel au CNRC? Ces déclarations que vous avez faites, et qui ont été dûment notées, auraient-elles quelque chose à voir avec les bouleversements au sein de la commission consultative?

Dr. Perron: Mr. Chairman, these statements that are supposedly well documented, I do not know where they come from. It is simple to read off a list of quotes that I supposedly made in various circumstances and quote them out of context, weaving them together to make a point.

I resent people taking words out of my mouth or taking them out of context and then using them to build some sort of a demonstration.

Mr. McCurdy: Well, here is just an example of a comment.

Dr. Perron: If you were to focus on one, sir, I will certainly try to address it.

Mr. McCurdy: Let me focus on one. This is a minute of the October 9 meeting, and here is the context:

There's is more flexibility. It allows us to retain additional earned revenues and these moneys, if additional, will be retained and my own philosophy would incline me to say that those who generate the revenues keep the benefits, even though it will not be much.

What about IRAP? My impression is that IRAP has developed to a point where it has become an appendage or annex of NRC driven by its own objectives. There's an element of co-habitation but not a great deal of synergy. My philosophy is very simple—if we're any good, we should be able to tell anyone why we are and what we do. I don't like a lobotomized approach.

Dr. Perron: May I respond, Mr. Chairman, because now we have one.

The Chairman: Je vous en prie.

Dr. Perron: I saw this document for the first time last night at 5 p.m. I could not understand where it was coming from. This is a meeting that I had with all of the staff and managers of the Institute for Information Technology. It was a meeting where I came in with a written statement, and I then had a question period with the staff that lasted probably a couple of hours.

It seems that at this meeting someone took notes. This meeting must have lasted probably something like three hours altogether. They took notes, and those notes are now quoted, bits out of context. They have never been endorsed by anyone. They have never been checked for their accuracy. It is something that someone thinks that they heard, wrote down, and it has been circulated like the *Bible*.

These are not minutes of a meeting. This is totally out of context, and you have to bear in mind that at that meeting with the Institute for Information Technology I was dealing with some 120 employees who have seen very difficult times indeed. They were members of our division of electrical engineering, and through the downsizing, much of the downsizing took place in that area, and they restructured themselves into a much smaller, more focused Institute for Information Technology.

[Traduction]

M. Perron: Monsieur le président, ces déclarations, qui sont censées avoir été dûment notées, j'ignore d'où elles viennent. Il est facile de lire une série de citations que j'aurais faites en diverses circonstances et de les citer hors contexte, pour les réunir ensuite afin de prouver quelque chose.

Je n'aime pas qu'on cite mes paroles hors contexte et qu'on s'en serve ensuite pour prouver quelque chose.

- $M,\ McCurdy:$ Je n'ai voulu que citer un exemple de vos déclarations.
- M. Perron: Si l'on pouvait en isoler une, monsieur, je pourrais certainement y répondre.
- M. McCurdy: Très bien, je vais en isoler une. Je vais citer le procès-verbal de la réunion du 9 octobre, et en voici le contexte:

Il y a plus de flexibilité. Cela nous permet de retenir des revenus additionnels et l'argent que nous retenons d'habitude, et ma propre philosophie m'amène à dire que ceux qui ont généré les revenus doivent en conserver la jouissance, même si ce n'est pas beaucoup.

Qu'en est-il du PARI? À mon avis, le PARI a pris une ampleur telle qu'il est devenu un appendice ou une annexe du CNRC, qui poursuit ses propres objectifs. Il y a là un élément de cohabitation, mais très peu de synergie. Ma philosophie est très simple. Si nous sommes bons à quelque chose, nous devrions pouvoir dire à tout le monde pourquoi et ce que nous faisons. Je n'aime pas les approches lobotomisées.

M. Perron: Me permettra-t-on de répondre, monsieur le président, parce que c'est là un exemple de citation prise hors contexte.

Le président: Please do.

M. Perron: J'ai vu ce document pour la première fois hier soir à 17 heures. J'ignore tout à fait d'où il vient. Il s'agit là d'une réunion que j'ai eue avec la haute direction et les gestionnaires de l'Institut de technologie de l'information. Je m'étais présenté à cette réunion avec un texte écrit, puis nous avons une période de questions avec le personnel qui a duré environ quelques heures.

Il m'apparaît que quelqu'un à cette réunion a pris des notes. Cette réunion a dû durer probablement environ trois heures. On n'a pris des notes, et ces notes sont aujourd'hui citées, hors contexte. Leur contenu n'a jamais été approuvé par quiconque. On n'a jamais vérifié leur exactitude. Quelqu'un croit avoir entendu quelque chose, l'a noté, et on brandit ce texte aujourd'hui comme s'il s'agissait d'un passage de l'évangile.

Ce n'est pas là le procès-verbal d'une réunion. Ce sont des paroles prises totalement hors contexte, et je vous rappelle qu'à cette réunion avec l'Institut de technologie de l'information, il y avait près de 120 personnes qui avaient vécu des moments très difficiles. Il y avait là des membres de notre division du génie électrique, qui avaient eu à absorber le gros des compressions d'effectif, et ces personnes ont dû former un groupe plus petit, plus concentré, soit l'Institut de technologie de l'information.

I was trying to convey to them that their effort had to be focused and that they had to move on with their life. In that context somebody might have asked, what about this? I may have made remarks, but I do not recognize these words. They sound like things I have said, but they certainly are not in toto statements. These are not. . . these are worth the paper on which they are written, sir.

Mr. McCurdy: But you have not denied saying it.

The Chairman: Please, Mr. McCurdy.

• 1040

Mr. McCurdy: I have here the minutes of the 390th meeting of the NRC management committee.

In light of recent initiatives of the government and other organizations with respect to NRC and its programs, Dr. Perron felt it was worthwhile that we confirm NRC's overall strategy. He stated that NRC's priorities must remain its in-house scientific and engineering facilities and capabilities, and the use of these facilities to address the needs of the nation. Other activities such as external financial and technical support programs must support and complement this core activity.

That is in your minutes. Would it surprise you to discover that this would cause upset and confusion in the advisory council to IRAP? The intimation that IRAP is hanging out there as an appendage...?

Dr. Perron: I met the advisory board only once, in January or February of 1990. We could check the record. At this time I explained to them the situation NRC was facing, and the significant down-sizing we had to go through to balance the budget. And as I indicated in my remarks, the brunt of the down-sizing was borne by the institute. Just look at the size of cuts and where they took place.

I said I was concerned and that my priority was the institute's, and this was absolutely right. That did not mean that I would neglect other parts of NRC such as CISTI or IRAP. However, they were far less vulnerable at that time than were the institutes, which were going through major restructuring. My statements to you indicate that you should look beyond words to the facts. The facts show clearly that both prior to and during my stewardship of NRC, the NRC always supported IRAP in a very consistent fashion.

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy.

Mrs. Feltham (Wild Rose): Dr. Perron, thank you for coming. In meetings we have held over the last few weeks it seems like we get different versions from different people. Mr. McCurdy has made some statements. I would like you to tell us in your own words where you see IRAP going. The new report that has come out... How would you like to see it dealt with? You have had a number of your staff discuss different issues, and evidently, from the comments made

[Translation]

Je tentais de leur expliquer qu'il leur fallait concentrer leurs efforts et qu'ils devaient continuer à vivre. Dans ce contexte, quelqu'un a pu poser une question: «et qu'advient—il de ceci ou de cela?» J'ai pu répondre à cette question, mais je ne reconnais pas mes paroles. Cela ressemble à quelque chose que j'aurais pu dire, mais ce n'est certainement pas là une déclaration recopiée textuellement. Ces paroles. . . ne valent pas le papier sur lequel elles ont été écrites, monsieur.

M. McCurdy: Mais vous ne niez pas les avoir dites.

Le président: Je vous en prie, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: J'ai ici le procès-verbal de la 390^e réunion du comité de gestion du CNRC.

Au vue des récentes initiatives du gouvernement et d'autres organisations concernant le CNRC et ses programmes, M. Perron trouve utile que nous confirmions la stratégie globale du CNRC. Il est d'avis que les priorités du CNRC doivent se concentrer autour de ses moyens de recherche scientifique, et qu'il faut utiliser ces moyens pour répondre aux besoins du pays. Toutes les autres activités, comme les programmes extérieurs de soutien technique, et financier, doivent compléter cette activité principale.

C'est le texte de votre procès-verbal. Êtes-vous surpris d'apprendre que vos déclarations ont bouleversé la Commission consultative du PARI? Que vous ayez dit que le PARI soit devenu un appendice...?

M. Perron: Je n'ai rencontré les membres de la Commission consultative qu'une fois, en janvier ou février 1990. Nous pourrions vérifier le procès-verbal. À cette réunion, j'ai expliqué à la Commission consultative la situation dans laquelle se trouvait le CNRC, les compressions importantes que nous avions dû faire pour équilibrer le budget. Et comme je l'ai dit plus tôt dans ma déclaration, l'institut a dû essuyer le gros de ces compressions. Il n'y a qu'à voir l'ampleur des compressions et où elles ont été faites.

J'ai dit que j'étais inquiet et que l'institut constituait ma priorité, et c'est absolument exact. Ce qui ne veut pas dire que je voulais négliger d'autres éléments du CNRC, comme l'ICIST ou le PARI. Toutefois, ces programmes étaient beaucoup moins vulnérables à ce moment-là que les instituts, lesquels devaient subir des restructurations importantes. Les propos que je tiens aujourd'hui montrent qu'il faut regarder au-delà des mots et ne s'attarder qu'aux faits. Ces faits démontrent clairement qu'avant mon arrivée au CNRC, et tout au long de mon mandat à la tête du CNRC, le CNRC a toujours soutenu le PARI.

Le président: Merci, monsieur McCurdy.

Mme Feltham (Wild Rose): Monsieur Perron, permettez-moi d'abord de vous souhaiter la bienvenue. Dans les réunions que nous avons tenues ces dernières semaines, nous avons entendu des versions différentes de personnes différentes. M. McCurdy a fait des déclarations. Je voudrais que vous nous indiquiez vous-même orientation que va prendre le PARI. Le nouveau rapport qui a été publié... que devrait-on en faire à votre avis? Vous avez discuté de divers

earlier, they have come out of this supposedly private meeting. What is your rapport with the staff, and can you bring all of this together? I want you to consider this as a package.

Dr. Perron: As I said in my opening remarks, the task I was entrusted at the time of my appointment at the NRC was a very difficult one indeed. To manage an organization that has to rebalance its budget in the face of total inflexibility in terms of accessing additional funding is not fun. We had difficulties within the organization. Employees have been hurt, managers have been hurt, and people are sore. We do not enjoy that.

However, I have to look at the long-term goals and missions of the NRC. The NRC has been created by the will of Canadians to serve the needs of Canadians from coast to coast through science and engineering. As I said in my opening remarks, NRC does that in three different ways—through its research institutes, through the Canada Institute for Scientific and Technical Information, and through the field services of IRAP. These are interdependent synergetic elements.

I recognize that I said that IRAP appeared to be moving away from NRC and trying to become something that was not quite linked to the rest of the organization, and I believed that would jeopardize the future of IRAP and it was not going to facilitate the fulfilment of NRC's mission.

• 1045

We know that what has made IRAP a success is the fact that it finds within NRC an environment where you have a rich culture of science covering almost the full spectrum of science and technology. It is that milieu that creates an environment to which outside clients like to relate. There have been suggestions in the past that IRAP could become a stand-alone organization or that IRAP could be part of, for instance, the Department of Industry, Science and Technology. This, I believe, is nonsensical, because I believe that everyone outside will tell you that what has made a success of IRAP is this climate that NRC offers for IRAP's operation.

So I believe that IRAP is essential for NRC's mission. I do not see how we could hold true our mission of serving the needs of Canadians from coast to coast if we were to deprive ourselves of such an instrument. The only question left is how much money we have with which to do it, and that, essentially, is where the rubber hits the asphalt.

Did I address your question, or was there a particular aspect that I have missed? I lost part of your question.

Mrs. Feltham: Could you comment on the document by the advisory committee that came out recently?

Dr. Perron: Comment on what Mr. McCurdy said in relation to the views?

Mrs. Feltham: Yes.

[Traduction]

problèmes avec votre personnel, et de toute évidence, d'après les remarques qui ont été faites plus tôt, ces discussions ont eu lieu dans un cadre qui devait rester privé. Quels sont vos rapports avec le personnel, et comment pouvez-vous expliquer tout cela? C'est une question générale.

M. Perron: Comme je l'ai dit dans mon allocution d'ouverture, la tâche qui m'a été confiée au moment où j'ai été nommé à la tête du CNRC était en effet très difficile. Personne n'aime gérer une organisation qui doit rééquilibrer son budget et qui se trouve coupée de toute nouvelle source de financement. Nous avons éprouvé des difficultés au sein de l'organisation. Des employés ont été affectés, des gestionnaires ont été affectés, et le ressentiment demeure. La tâche n'était nullement agréable.

Toutefois, je devais garder à l'esprit les buts à long terme et les missions du CNRC. Le CNRC est l'oeuvre de la volonté des Canadiens, et il doit répondre aux besoins des Canadiens d'un océan à l'autre. Comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, le CNRC s'acquitte de sa mission de trois façons différentes: avec ses instituts de recherche scientifique, l'Institut canadien de l'information scientifique et les services du PARI dans les régions. Ce sont là des éléments synergétiques et interdépendants.

J'admets avoir dit que le PARI me semblait s'éloigner du CNRC et semblait prendre la forme d'une structure qui ne serait pas liée au reste de l'organisation, et je croyais que cela compromettrait l'avenir du PARI et que cela ne faciliterait pas l'accomplissement de la mission du CNRC.

Nous savons que le PARI a réussi parce qu'il trouve au sein du CNRC un milieu où fleurit une culture scientifique très riche qui couvre presque toute la gamme des sciences et des technologies. C'est un milieu qui attire nos clients de l'extérieur. Par le passé, on a proposé que le PARI devienne une organisation indépendante ou, par exemple, qu'elle s'intègre au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Cela serait absurde, à mon avis, parce que tout le monde à l'extérieur vous dira que le succès du PARI est attribuable au climat que lui offre le CNRC.

Donc, je crois que si le CNRC veut accomplir sa mission, le PARI lui est essentiel. Je ne vois pas comment nous pourrions accomplir cette mission que nous avons de répondre aux besoins des Canadiens d'un océan à l'autre, si nous nous privons d'un instrument pareil. La seule question qui subsiste, c'est de savoir de combien d'argent nous disposons, et c'est là que les vrais problèmes se posent.

Ai-je répondu à votre question, ou y a-t-il un aspect auquel je n'ai pas répondu? J'ai oublié une partie de votre question.

Mme Feltham: Auriez-vous l'obligeance de commenter le document publié récemment par la commission consultative?

M. Perron: Vous voulez que je commente ce qu'a dit M. McCurdy au sujet des opinions?

Mme Feltham: Oui.

Dr. Perron: We have tabled for your benefit an analysis of the content of our strategic plan on IRAP, in parallel with the views and advice received by others. You have it tabled point by point, key feature by key feature, and I believe the record shows clearly that there is no fundamental issue at stake here.

M. Berger: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Jusqu'à quelle heure le Comité doit-il poursuivre ses travaux?

Le président: Il siège normalement jusqu'à 11 heures, soit pendant une heure et demie.

M. Berger: Je croyais qu'on pouvait dépasser 11 heures étant donné l'importance du sujet et le grand nombre de questions que nous avons à poser.

Le président: Il y a deux choses, monsieur Berger. Je dois d'abord vérifier si la salle est disponible après 11 heures. Je ne sais pas s'il y a une autre réunion. Ensuite, il s'agit de savoir si notre témoin peut demeurer plus longtemps avec nous et si c'est le désir du Comité tout entier. Il me faut le consentement de tout le monde pour prolonger la séance.

M. Berger: J'ose croire que la réponse à toutes ces questions est affirmative, mais vous pourrez vérifier auprès de nos témoins.

Le président: Docteur Perron, pouvez-vous demeurer plus longtemps si on a d'autres questions à vous poser?

M. Perron: M. Berger a dit que la réponse était affirmative. Cela m'inclut.

Le président: Est-ce que le greffier peut vérifier si la salle est disponible à 11 heures?

It is? So there is no problem in that. All the answers are affirmative.

Mr. Peterson (Willowdale): Dr. Perron, did you ever say in the October 1990 Institute for Information Technology:

To me, NRC is research, labs, facilities and expertise. If that is true, that is the main business we are in. Within those considerations, every other element of strategy must be subservient to our main strategy.

Did you make that statement?

Dr. Perron: I do not recall having made that statement with those words, sir.

Mr. Peterson: Would you deny that those were your ideas in October 1990?

Dr. Perron: No, they were not.

Mr. Peterson: So you did not make that statement and those were not your ideas?

Dr. Perron: I certainly made a lot of statements in the three hours I spent with the staff, but these exact words do not ring a bell in my own mind, and if I ever used those words, they certainly did not reflect my views.

Mr. Peterson: So you were probably misquoted.

Mr. Cliff Baronet has said:

[Translation]

M. Perron: Nous avons déposé pour vous une analyse du contenu de notre plan stratégique concernant le PARI, parallèlement aux vues et aux conseils que nous avons reçus d'autres personnes. La question y est détaillée point par point, élément essentiel par élément essentiel, et je crois que le document montre clairement qu'il n'y a pas de problème fondamental ici.

Mr. Berger: Mr. Chairman, point of order. Until what time does the committee intend to sit?

The Chairman: The committee normally sits until 11 a.m., roughly one hour and a half.

Mr. Berger: I thought we could go beyond 11 a.m. given the importance of the matter and the large number of questions that we have.

The Chairman: Two things, Mr. Berger. I must first check if the room will be available after 11 a.m. I do not know if there is another meeting. Then, we must know if our witness can stay here a little longer with us and if the whole committee so wishes. I need the unanimous consent of the committee to extend the sitting.

Mr. Berger: I would imagine that the answer to all those questions would be affirmative, but you could check with our witnesses.

The Chairman: Dr. Perron, could you stay a little longer if we had more questions to ask you?

Dr. Perron: Mr. Berger said that the answer would be affirmative. That includes me.

The Chairman: Will the Clerk check if the room is available at 11 a.m.?

La salle est libre? Donc il n'y a pas de problème. Toutes les réponses sont affirmatives.

M. Peterson (Willowdale): Monsieur Perron, avez-vous déclaré à la réunion de l'Institut de technologie de l'information en octobre 90:

Pour moi, le CNRC, c'est de la recherche, des laboratoires, des moyens et des experts. Si cela est vrai, c'est ce que nous faisons. Ces considérations étant faites, tout autre élément stratégique doit être subordonné à notre stratégie principale.

Avez-vous fait cette déclaration?

M. Perron: Je ne me rappelle pas avoir fait cette déclaration en ces termes, monsieur.

M. Peterson: Niez-vous que c'était là vos idées en octobre 1990?

M. Perron: Non, ce n'était pas mes idées.

M. Peterson: Donc, vous n'avez pas fait cette déclaration et ce ne sont pas là vos idées?

M. Perron: J'ai certainement dû dire beaucoup de choses dans les trois heures que j'ai eu à passer avec le personnel, mais ces termes exacts ne me rappellent absolument rien, et si j'ai utilisé ces termes, ils ne reflètent certainement pas mes vues.

M. Peterson: On vous aura probablement mal cité.

M. Cliff Baronet a déclaré:

There will undoubtedly be more emphasis on the connections between the labs and IRAP. By getting IRAP closer to the laboratories, we will enhance our collaboration with industry and make better use of the taxpayers' money.

• 1050

Do you concur with Mr. Baronet's view of IRAP as expressed there?

Dr. Perron: I certainly do, sir.

Mr. Peterson: In other words, you feel that there must be much more emphasis on linking IRAP to the laboratory aspect of NRC, although Mr. Woodbridge said that it is probably unlikely that even 10% of the work done by the laboratories is relevant to Canadian industry.

Dr. Perron: I will ask Mr. Baronet to comment.

Mr. Peterson: No. I want your opinion. You are the head, sir.

Dr. Perron: So you are. . .

Mr. Peterson: People are looking to you for direction within NRC of IRAP. I want your—

Dr. Perron: We have said that IRAP had developed or had drifted into a mode of thinking that seemed to be at variance with the rest of the organization that was certainly not conducive to a good co-operative climate around the table and around the institutes and around the NRC and that a closer synergetic relationship needed to be emphasized so that we would use efficiently all the resources available to us.

Mr. Peterson: Which means-

Dr. Perron: Saying that we want closer relationships, interactions between the IRAP and the institute does not mean that they become subservient or a handmaiden of the institutes. That is not what it means.

Mr. Peterson: Okay. I am pleased with that direction, you are prepared to... That closer collaboration with the laboratories, is that why you have reduced the head of the IRAP program now? Instead of being the head of a program, that person is now only on the same level as the heads of each of your 13 national labs, so that person is only 1 out of 14 now at the table.

Dr. Perron: This, Mr. Peterson, is clearly indicative of the misinformation that has been circulated. The head of IRAP has always been a director general. He has always reported to a vice-president. Over its life, IRAP has had two directors general.

Mr. Peterson: That is not what Mr. Woodbridge said.

Dr. Perron: Well, Mr. Woodbridge is misinformed on this issue, sir.

Mr. Peterson: So there has been no downgrading of the responsibility—

[Traduction]

On accordera sans doute beaucoup plus d'importance aux liens entre les laboratoires et le PARI. En rapprochant le PARI des laboratoires, nous améliorerons notre collaboration avec l'industrie et nous ferons un meilleur usage de l'argent du contribuable.

Êtes-vous d'accord avec ce que dit M. Baronet au sujet du PARI?

M. Perron: Absolument, monsieur.

M. Peterson: En d'autres termes, vous croyez qu'il faut accorder beaucoup plus d'importance au rapprochement du PARI avec les laboratoires du CNRC, même si M. Woodbridge a déclaré qu'à peine 10 p. 100 des recherches faites en laboratoire revêtent un intérêt quelconque pour l'industrie canadienne?

M. Perron: Je demanderais à M. Baronet de répondre à votre question.

M. Peterson: Non. Je veux votre opinion. C'est vous le président, monsieur.

M. Perron: Donc vous êtes. . .

M. Peterson: Les gens s'attendent à ce que vous preniez en main l'orientation du PARI. Je veux votre...

M. Perron: Nous avons déjà dit que le PARI avait dérivé vers un mode de réflexion qui semblait le distinguer du reste de l'organisation, que cela ne favorisait certainement pas l'instauration d'une coopération au sein des instituts et au sein du CNRC, et qu'il fallait établir une relation de synergie plus étroite pour que nous puissions utiliser de façon efficiente toutes les ressources que nous avons.

M. Peterson: Ce qui veut dire. . .

M. Perron: Nous voulons dire qu'il faut resserrer nos rapports. La nécessité d'une interaction entre le PARI et les instituts ne veut pas dire que le PARI doit se subordonner aux instituts. Ce n'est pas ce que nous voulons dire.

M. Peterson: Fort bien. Je suis heureux de vous voir prendre cette orientation, vous êtes disposé à... Parlons de cette collaboration plus étroite avec les laboratoires. Est-ce la raison pour laquelle vous avez rétrogradé le directeur du PARI? Plutôt que de diriger un programme, cette personne se trouve maintenant sur le même pied que les directeurs des 13 autres laboratoires nationaux, si bien que cette personne a le même rang que les 13 autres à la table.

M. Perron: Monsieur Peterson, c'est là un exemple parfait du genre de faux renseignements qu'on fait circuler. Le chef du PARI a toujours eu le rang de directeur général et il a toujours relevé d'un vice-président. Depuis sa création, le PARI a eu deux directeurs généraux.

M. Peterson: Ce n'est pas ce que dit M. Woodbridge.

M. Perron: Eh bien, M. Woodbridge est mal renseigné sur cette question, monsieur.

M. Peterson: Donc on n'a nullement diminué les responsabilités. . .

- **Dr. Perron:** There has been no downgrading of the responsibilities. The status of the head of IRAP is the same as it has always been.
- Mr. Peterson: Which has always been at the equivalent level of a manager of one of NRC's 13 national labs.
- **Dr. Perron:** Oh, it is more than 13 national labs and it is more than 13 senior managers. We have 16 institutes with directors general and we have 4 directors general responsible for corporate services, so altogether it must be 20 or 21 DGs, and that has always been the case.
- Mr. Peterson: So the head of IRAP has no more status within the NRC than the heads of one of the labs, and there are many more labs than there are IRAP programs. Is that right?
 - Dr. Perron: That is right, sir.
- Mr. Peterson: Okay. How many heads of IRAP have you had in the last two years, since you became head of NRC?
 - Dr. Perron: There has been only one, the director general.
- Mr. Peterson: Mr. Baronet, as I understand it, is the fourth vice-president to oversee IRAP in the last two years.
- **Dr. Perron:** Vice-presidents, sir, have executive responsibilities. They do not manage the program. They have executive responsibilities at the corporate level.
- Mr. Peterson: How many vice-presidents have you had overseeing IRAP in the last two years?
- **Dr. Perron:** After my appointment, Dr. Willis took over and that lasted, as I said in my opening remarks, until June 1990. From June 1990 until April 1, 1991, Dr. Ross Pottie was executive vice–president, and since April 1, 1991 it is Dr. Clifford Baronet, who is now responsible.
- Mr. Peterson: So you disagree with Mr. Woodbridge's statement that Mr. Baronet is the fourth vice-president to oversee IRAP in the last two years. That is wrong.

• 1055

- **Dr. Perron:** There has been a shift of responsibilities of the vice-president three times over the past two years. Before that, there was a fourth vice-president, who retired at the time I joined the organization.
- Mr. Peterson: He said as well, "They have ripped out the corporate memory of the program," referring to the disappearance of Keith Glegg, Ross Pottie, Bill Coderre, and Shibly Abela.
- **Dr. Perron:** Let me remind you that there have been only two directors in the whole of IRAP over the past 12 years, but most importantly, as I said in my opening remarks—
- **Mr. Peterson:** Excuse me; have those people disappeared under your—

[Translation]

- M. Perron: Les responsabilités n'ont nullement diminué. Le statut du directeur général du PARI est toujours le même.
- M. Peterson: Et son rang a toujours été le même que celui d'un gestionnaire de l'un des 13 laboratoires nationaux du CNRC.
- M. Perron: Oh, il y a plus de 13 laboratoires nationaux et il y a plus de 13 gestionnaires supérieurs. Nous avons 16 instituts dirigés par des directeurs généraux et nous avons quatre directeurs généraux responsables des services de gestion, ce qui vous donne environ 20 ou 21 directeurs généraux, et il en a toujours été ainsi.
- M. Peterson: Donc le directeur général du PARI n'a pas plus d'importance au sein du CNRC que les chefs de laboratoires, et il y a davantage de laboratoires qu'il n'y a de programmes PARI. Est-ce exact?
 - M. Perron: C'est exact, monsieur.
- M. Peterson: Fort bien. Combien de directeurs généraux du PARI avez-vous eus dans les deux dernières années, depuis que vous avez pris la direction du CNRC?
 - M. Perron: Il n'y en a eu qu'un, le directeur général.
- M. Peterson: M. Baronet, si je comprends bien, est le quatrième vice-président à superviser le PARI dans les deux dernières années.
- M. Perron: Monsieur, les vice-présidents ont des responsabilités exécutives. Ils ne gèrent pas les programmes. Ils ont des reponsabilités exécutives au niveau de la gestion.
- M. Peterson: Combien de vice-présidents ont supervisé le PARI dans les deux dernières années?
- M. Perron: Après mon entrée en fonction, M. Willis a assumé cette responsabilité jusqu'à juin 1990, comme je l'ai dit dans mon allocution d'ouverture. De juin 1990 jusqu'au 1^{er} avril 1991, M. Ross Pottie a été vice-président exécutif, et depuis le 1^{er} avril 1991, c'est M. Clifford Baronet qui occupe le poste.
- M. Peterson: Donc vous n'êtes pas d'accord avec la déclaration de M. Woodbridge selon laquelle M. Baronet est le quatrième vice-président à superviser le PARI dans les deux dernières années. C'est faux.
- M. Perron: Il y a eu changement dans les responsabilités du vice-président à trois reprises au cours des deux dernières années. Avant cela, il y a avait un quatrième vice-président, qui a pris sa retraite au moment où j'ai pris la direction du CNRC.
- M. Peterson: Il a dit aussi: «Ils ont effacé la mémoire gestionnelle du programme.» C'est en ces termes qu'il commentait la disparition de Keith Glegg, Ross Pottie, Bill Coderre et Shibly Abela.
- M. Perron: Permettez-moi de vous rappeler qu'il n'y a eu que deux directeurs généraux au PARI dans les 12 dernières années, mais le plus important, comme je l'ai dit dans mon allocution d'ouverture. . .
- M. Peterson: Pardon. Ces personnes ont disparu sous votre...

Dr. Perron: I beg your pardon?

Mr. Peterson: Do you disagree with that statement, "They have ripped the corporate memory out of the program," referring—

Dr. Perron: I certainly disagree. That is the worst misinformation I have ever seen, because IRAP has 250 people altogether, and of those, as I indicated in my opening remarks, in the first round of cuts in the spring of 1990—. Was it 12 or 14 that I indicated? And this spring 4 out of 135 came from IRAP.

That question is important. There has been a remarkable permanence of the key players in IRAP at the delivery level and at the regional level, what we now call the regional directors. Since before I came to the NRC, they are still the same, as far as I am aware.

Mr. Peterson: All I can say is that if everything is as cushy as you say it is, then you have an incredible credibility problem with your advisory council members and with the witnesses who have appeared before our committee. They refer all the time to the management instability, the lack of direction, the lack of support by you for IRAP. Either this is one of the most malicious conspiracies to discredit your support for IRAP that has ever occurred or there is some foundation to what witnesses have told us unanimously. I will be very happy to hear you give your unqualified support for IRAP and denounce everything that has been said about it. Thank you.

Dr. Perron: Sir, if I may, because that is the most important statement I have heard so far—.

My support for IRAP is on the record. My colleagues can bear witness to that fact. That there is so much disinformation out there is indeed very upsetting to me, and Mr. Peterson is absolutely right that I have every reason to be concerned. However, there is one common denominator to this disinformation. I will tell you that nothing would straighten the record more than if the past director general of IRAP was to table documents that he refused to table when he was asked to do so.

He quoted from a letter dated April 12, 1991. I cannot quote from it, because then I would be stuck under the Privacy Act. But if he were to table that full letter of April 12, 1991—

Mr. Peterson: It has been tabled.

Mr. McCurdy: All of it.

Dr. Perron: The letter has been tabled?

Mr. McCurdy: All of it.

Dr. Perron: Then I am amazed.

Mr. Peterson: That is just another example of the lack of communication that we have heard about within the NRC.

[Traduction]

M. Perron: Je vous demande pardon?

M. Peterson: Êtes-vous en désaccord avec ce qui a été dit: «Ils ont effacé la mémoire gestionnelle du programme.» On voulait dire par là...

M. Perron: Je ne suis absolument pas d'accord. C'est le pire exemple de faux renseignement que j'aie jamais vu, parce qu'on trouve 250 personnes en tout au PARI, et parmi celles-là, comme je l'ai dit dans mon allocution d'ouverture, dans la première ronde de compressions au printemps 1990... Ai-je dit 12 ou 14? Et au printemps dernier, quatre des 135 postes venaient du PARI.

Cette question est importante. On note une stabilité remarquable parmi les éléments clés du PARI dans la prestation des services et au niveau régional, ceux qu'on appelle maintenant les directeurs régionaux. Ils n'ont pas changé depuis mon arrivée au CNRC, pour autant que je sache.

M. Peterson: Tout ce que je puis dire, c'est que si tout va bien comme vous le dites, vous devez éprouver un problème de crédibilité incroyable auprès des membres de votre commission consultative ou auprès des témoins que notre comité a entendus aujourd'hui. Ils ont tous parlé de l'instabilité de la gestion, du manque de direction, de votre soutien tiède au PARI. Ou bien il s'agit là d'un complot odieux visant à discréditer votre soutien au PARI, ou bien il y a quelque chose de vrai dans les déclarations unanimes de nos témoins. Je serai très heureux de vous entendre affirmer votre soutien total au PARI et dénoncer tout ce qui a été dit à ce sujet. Je vous remercie.

M. Perron: Monsieur, avec votre permission, étant donné qu'il s'agit là de la déclaration la plus importante que j'ai entendue jusqu'à présent...

J'ai déclaré publiquement mon soutien au PARI. Mes collègues en ont été témoins. Il circule tant de faux renseignements que j'en suis très bouleversé, et M. Peterson a parfaitement raison quand il dit que j'ai toutes les raisons au monde d'être inquiet. Toutefois, tous ces faux renseignements ont un dénominateur commun. J'aimerais dire ceci: toute la vérité serait rétablie si l'ancien directeur général du PARI devait déposer les documents qu'il a refusé de déposer quand on lui a demandé de le faire.

Il a cité une lettre en date du 12 avril 1991. Je ne peux pas la citer parce que la Loi sur la protection des renseignements personnels m'interdit de le faire. Mais s'il devait déposer le texte complet de la lettre du 12 avril 1991. . .

M. Peterson: Cette lettre a été déposée.

M. McCurdy: Le texte intégral.

M. Perron: Cette lettre a été déposée?

M. McCurdy: Le texte intégral.

M. Perron: Alors permettez-moi d'exprimer ma surprise.

M. Peterson: Ce n'est là qu'une exemple parmi tant d'autres du manque de communication qu'on a dénoncé au sein du CNRC.

Mr. McCurdy: I want to go back. First, it seems to me that to argue that most of the ITAs are still around in IRAP and that constitutes the corporate memory is like arguing that an army without a general is still an army with continuity of command. The fact is that at the top there is damned little corporate memory. There is virtually none. That has been identified as the case by virtually everyone here.

But I want to go back to-

Dr. Perron: This is not so, sir. This is simply not so.

Mr. McCurdy: Yes?

Dr. Perron: IRAP has always been delivered through what were called provincial co-ordinators, who are still in their positions. There has been no change there.

Mr. McCurdy: That hardly constitutes a corporate memory.

• 1100

Dr. Perron: At the corporate level, both within support services and in the strategic elements, essentially all of the people are there.

Mr. McCurdy: Four different vice-presidents and how many heads of IRAP notwithstanding—

Dr. Perron: There was a reason.

Mr. McCurdy: I want to go on, Mr. Chairman, to this question of the advisory council. The reason I am interested in this is that you make a great deal in the five-year plan about the necessity of intimate, close consultation with business, and yet the record is clear. The advisory council, which you disdainfully characterize as users and therefore suspect, represents a significant element in industry. I think it is outrageous that the head of CATA is being characterized in that fashion. He speaks for a heck of a lot more than just "users". But you have characterized him and others in the same way.

Dr. Perron: This is a misrepresentation of my statements and I want the record to show that he is putting words in my mouth that I have never used. Sir, I find that objectionable.

Mr. McCurdy: You said there was a conflict of interest.

Dr. Perron: All of the witnesses who came here were treated with deference and politeness, and I find that reprehensible, sir.

Le président: Un instant, monsieur McCurdy. Je suis content que vous fassiez ces interventions, docteur Perron. Les autres témoins qui ont comparu devant le Comité ont donné une version des faits. Vous êtes ici pour donner une autre version. Nous vous posons des questions pour clarifier la situation, et je suis en mesure d'apprécier le travail qui est fait ici aujourd'hui.

Mr. McCurdy: We were talking earlier about the advisory council, which, for one reason or another—. Perhaps it is not because they have a conflict of interest—I do not know where that word came from—or because they were users—I do not know where that came from—but there was confusion there. We would both agree there, I suppose.

[Translation]

M. McCurdy: J'aimerais reprendre cette question. D'abord, dire que parce que la plupart des directeurs régionaux sont encore au poste au PARI, cela constitue une mémoire gestionnelle, c'est comme dire qu'une armée sans général, ça reste encore une armée avec une continuité dans le commandement. Le fait est que le cerveau est presque entièrement privé de mémoire gestionnelle. Elle est presque inexistante. C'est ce qu'à peu près tous les témoins ont déclaré.

Mais j'aimerais revenir...

M. Perron: Ce n'est pas le cas, monsieur. Ce n'est absolument pas le cas.

M. McCurdy: Oui?

M. Perron: Le PARI a toujours été géré par ce que nous appelons des coordonnateurs provinciaux, lesquels sont tous encore en poste. Il n'y a eu aucun changement là.

M. McCurdy: Cela ne constitue pas une mémoire gestionnelle

M. Perron: Au niveau de la direction, tant dans les services de soutien que dans les éléments stratégiques, on retrouve essentiellement les mêmes personnes.

M. McCurdy: Mais il y a eu quatre vice-présidents différents et combien de directeurs généraux du PARI. . .

M. Perron: Il y avait des raisons pour cela.

M. McCurdy: Monsieur le président, j'aimerais maintenant parler de la commission consultative. Si je m'y intéresse, c'est que le plan quinquennal fait longuement état de la nécessité d'une consultation étroite avec les milieux d'affaires, et pourtant les faits sont éloquents. Les membres de la commission consultative, que vous avez qualifiés d'utilisateurs avec dédain, et qui vous sont par conséquent suspects, représentent un élément important de l'industrie. Je trouve odieux que vous parliez en ces termes du président de l'ACTP. Cet homme représente des gens qui sont beaucoup plus que de simples «utilisateurs». Mais c'est le qualificatif que vous avez utilisé pour le décrire, lui et d'autres.

M. Perron: C'est là faire un usage tendancieux de mes déclarations, et je veux que le procès-verbal indique bien qu'il me met dans la bouche des mots que je n'ai jamais utilisés. Monsieur, ce que vous faites là est inacceptable.

M. McCurdy: Vous avez parlé d'un conflit d'intérêts.

M. Perron: Tous les témoins que vous avez entendus ont été traités avec courtoisie, et je trouve votre comportement répréhensible, monsieur.

The Chairman: One moment, Mr. McCurdy. I am glad to hear you saying this, Dr. Perron. The other witnesses who have appeared before the committee have given their side of the story. You are here to give your side of the story. We are asking you questions in order to clarify the situation, and I can appriciate the work that is being done here today.

M. McCurdy: Nous parlions plus tôt de la commission consultative, laquelle, pour une raison que j'ignore... Ce n'est peut-être pas parce qu'il y a conflit d'intérêts—j'ignore d'où ce mot vient—ou parce qu'il s'agissait d'utilisateurs—j'ignore d'où ce mot venait—mais il y a confusion ici. Je pense que nous sommes d'accord.

There is a document, a letter to Mr. Bourbeau, in which Mr. Baronet says:

During their discussions, members of Council strongly objected to several sections of your letter, particularly the second paragraph of P. 3, which reads:

We are most concerned about the lack of breathing room and priority given to IRAP in an NRC which has recently been defined strictly as a research performer, where programs and networks including IRAP are to be aimed all in support of its core research and development needs.

It goes on to say:

In relation to this statement, it is important to note that the diagram which is— This statement in no way reflects the position taken by Council on IRAP and other NRC activities.

Then in the next paragraph, we have:

If the needs of IRAP's client firms cannot be met adequately through the technologies and the information available at NRC, IRAP may then provide appropriate financial assistance to help firms find the technology and information which they need

In fact, on the one hand, in the same letter Mr. Baronet says that what the advisory council suspected about the direction of IRAP just was not so, and in the next paragraph he goes on to say it is exactly as they conceived it to be. It says that only if the NRC labs—. Maybe this is written with the same fastidiousness in language as your strategic plan, but I will read it again.

If the needs of IRAP's client firms cannot be met adequately through the technologies and the information available at NRC, IRAP may then provide appropriate financial assistance—.

Dr. Perron: Am I allowed to respond now? For the record, members of all advisory commissions of NRC are Canadians who give their time, their talent, and their knowledge to help us in managing a tight fiscal situation, and to make sure that the Canadian taxpayers get the biggest bang for their buck, and we are grateful for the input of all advisory board members. I have never tried—Mr. McCurdy said things that he thinks I meant. This is not what I said. So let the record show that we are very grateful for all the contributions of advisory boards.

1105

Second, we have tabled the document that clearly indicates that the views of the advisory board were totally factored in. The final decisions we had to make at the end of the day... The judgment call is ours. It had to be endorsed by the governing council of NRC, and it has.

The letter that Mr. McCurdy quoted is a letter that I fully support. However, again, one cannot focus on any single word and say, well, that is limited. It is not limited. As part of NRC's resources, however, we have to make sure that we

[Traduction]

Il y a un document, une lettre adressée à M. Bourbeau, où M. Baronet dit:

Lors de leurs délibérations, les membres de la commission ont exprimé de vives réserves relativement à plusieurs éléments de votre lettre et notamment le deuxième paragraphe de la page 3 qui dit:

Nous nous inquiétons de la réduction des moyens et de l'importance du PARI dans un CNRC qui a été récemment défini comme un instrument de recherche, où les programmes et les réseaux, dont le PARI, doivent tous servir de soutien aux besoins essentiels en matière de recherche et de développement.

Et l'auteur poursuit:

À ce propos, il est important de noter que le diagramme qui... Cet énoncé ne reflète pas du tout la position de la commission par rapport au PARI et aux autres activités du CNRC...

Puis au paragraphe suivant, il est dit:

S'il est impossible de satisfaire adéquatement les besoins des entreprises clientes du PARI au moyen des technologies et de l'information disponible au sein du CNRC, le PARI est alors en mesure de fournir une aide financière appropriée, pour aider les entreprises à trouver ailleurs qu'au CNRC la technologie et l'information dont elles ont besoin.

En fait, dans la même lettre, M. Baronet nie les soupçons qu'entretenait la commission consultative au sujet de l'orientation du PARI, mais dans le paragraphe suivant, il ne fait que confirmer ces mêmes soupçons. Il dit que seulement si les laboratoires du CNRC... C'est peut-être écrit dans le même style nébuleux que votre plan stratégique, mais je vais vous relire le passage:

S'il est impossible de satisfaire adéquatement les besoins des entreprises clientes du PARI au moyen des technologies et de l'information disponible au sein du CNRC, le PARI est alors en mesure de fournir une aide financière appropriée...

M. Perron: Me permettra-t-on de répondre maintenant? Je tiens à déclarer publiquement que les membres de toutes les commissions consultatives du CNRC sont des Canadiens qui utilisent leur temps, leurs talents et leur savoir pour nous aider à gérer une situation financière difficile, et pour s'assurer que le contribuable canadien voie ses investissements profiter au maximum, et je veux dire ma reconnaissance à tous les membres de toutes les commissions consultatives. Je n'ai jamais essayé—M. McCurdy a dit des choses qu'il croyait que j'avais dites. Ce n'est pas ce que j'ai dit. Je veux donc que le procès-verbal indique que nous apprécions beaucoup l'apport des commissions consultatives.

Deuxièmement, nous avons déposé le document qui indique clairement que les points de vue de la commission consultative ont été complètement pris en ligne de compte. Il nous incombait de prendre des décisions définitives à la fin de la journée. . . C'est à nous que revenait la décision. Elle devait être endossée par le conseil d'administration du CNRC, et elle l'a effectivement été.

Je suis entièrement d'accord avec la lettre citée par M. McCurdy. Par contre, on ne peut pas se concentrer sur un mot unique et déclarer que sa portée est limitée. Elle n'est pas limitée. Mais en tant qu'élément des ressources du

get the best possible use of the resources made available to us and that we get the biggest bang for these resources. That requires making sure that CISTI is used as a source of information, that the advice of engineers and scientists in our institutes is sought before we commit money to a project, to make sure that it has a hope of becoming a commercial success. This is why we insist on the importance of synergy within NRC.

Finally, we have to look at the fiscal situation, and on that front, essentially, the problem is not new. When I started with the NRC, I travelled from coast to coast and met with people in government, in industry, previous council members, current council members. I tried to get a view as to where all parts of the NRC, including IRAP, should go. I have heard advice like: IRAP requires \$1 billion a year. Then I was told by my colleagues that in 1989, eight months before my appointment, the Director General of IRAP, Mr. Abela, suggested \$800 million a year, but then said, as a first step, we need \$250 million.

This plan was not accepted, has not been substantiated by analysis. We have done the analysis and now we have come up with an estimate that can be brought to the attention of government. But in the meanwhile, we have to look at all the resources. The letter that Mr. Baronet sent to the advisory members says this has to use all of the resources we have, and it does, to a large extent, at the working level, even if the linkages are not ideal at the corporate level.

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: That is a long answer not to have answered the question at all.

M. Berger: Docteur Perron, je voudrais vous poser quelques questions sur le plan stratégique que vous nous avez fait parvenir la semaine passée, le document bleu qui a été adopté par le Conseil. À la page 9, il y a une section intitulée: «Les partenaires du PARI».

On y lit, au bas du premier paragraphe:

Le programme fait appel au partenariat avec d'autres organismes et valorise la complémentarité des programmes de recherche. . .

On commence le deuxième paragraphe avec les mots suivants:

Tout examen des partenariats conclus à la faveur du PARI doit se faire à la lumière de l'ensemble des activités du Conseil national de recherches.

Je pense que l'anglais est encore plus fort que le français. On dit en anglais:

Any consideration of IRAP's partnership and relationships must start with the National Research Council.

Pour moi, c'est très clair. Vous voulez changer le PARI, et les besoins des clients, qui étaient jusqu'ici le point de départ du PARI, qui étaient l'essence même du mandat du PARI, sont moins importants qu'auparavant dans ce nouveau

[Translation]

CNRC, nous devons nous assurer que nous optimisons les ressources mises à notre disposition. Pour ce faire, l'ICIST doit être utilisé comme source d'information, l'avis des ingénieurs doit être sollicité avant d'affecter des crédits à un projet, afin que celui-ci ait une chance de devenir un succès commercial. C'est pour cela que nous insistons sur l'importance de la synergie au sein du CNRC.

Nous devons finalement nous pencher sur la situation financière, un problème qui, en principe, ne date pas d'hier. Lorsque j'ai commencé à travailler pour le CNRC, j'ai voyagé d'un bout du pays à l'autre et j'ai rencontré des fonctionnaires, des représentants du secteur privé, des anciens membres du conseil, ainsi que des membres siégeant au conseil aujourd'hui. J'ai tenté d'obtenir un tableau m'indiquant la direction que devraient prendre les divers éléments du CNRC, y compris le PARI. On m'a conseillé d'affecter un milliard de dollars par an au PARI. Puis, mes collègues m'ont révélé qu'en 1989, huit mois avant ma nomination, le directeur du PARI, M. Abela, avait suggéré la somme de 800 millions de dollars par année, puis il a ajouté que 250 millions de dollars étaient nécessaires d'amblée.

Ce plan a été rejeté; des études n'ont pas pu le justifier. Nous avons fait des études et nous avons obtenu un chiffre qui mérite l'attention du gouvernement. Mais nous devons entre temps examiner toutes les ressources. La lettre envoyée par M. Baronet au membres de la commission consultative déclarait qu'un plan devait faire appel à toutes les ressources dont nous disposons; ce plan y arrive dans une large mesure pour ce qui touche la recherche même si l'administration laisse encore à désirer.

Le président: Merci, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: C'est une réponse longue qui, en fait, n'a pas répondu du tout à la question.

Mr. Berger: Dr. Perron, I would like to ask you a few questions on the strategic plan which you sent us last week, the blue document which was adopted by the Council. On page 9, there is a section entitled: «Program Partnerships».

At the bottom of the first paragraph, it reads:

Its role to assist innovation and competitiveness in Canada through partnerships with other organizations and programs—

The second paragraph begins in the french version with the following words:

Tout examen des partenariats conclus à la faveur du PARI doit se faire à la lumière de l'ensemble des activités du Conseil national de recherches.

I believe the English version is stronger than the French one. In English, it reads:

Any consideration of IRAP's partnership and relationships must start with the National Research Council.

For me, it is obvious. You want to change IRAP as well as the client's needs, which until now were IRAP's starting point, which were the very essence of IRAP's mandate; they have, in the new strategic plan lost some of their previous

plan stratégique. Quand vous dites que «tout examen des partenariats doit se faire à la lumière de l'ensemble des activités du Conseil national de recherches», ceci est fort différent de l'énoncé de mission auquel je vous ai référé tout à l'heure, qui a été adopté par la Commission consultative et qui se lit comme suit:

• 1110

IRAP facilitates the transfer of technology to firms from appropriate sources.

«Appropriate sources»

signifie toutes les sources possibles de technologie. On ne parle pas nécessairement du Conseil national de recherches, mais on ne fait pas totalement abstraction du Conseil national de recherches, non plus.

Ne comprenez-vous pas que le succès énorme du PARI—c'est une question qu'on semble avoir oubliée aujourd'hui—est basé sur cette possibilité de recourir à toute source appropriée de technologie? Pourquoi changer son mandat?

Mrs. Feltham: Mr. Chairman, a point of order. There are at least two of us who are late for meetings and our meeting was supposed to end at 11 a.m. I would hope that when this question is answered we could call an end to this discussion.

Mr. McCurdy: You do not have to be here.

Mrs. Feltham: I do have to be here.

Mr. Berger: Mr. Chairman, with respect to the member, we already passed a motion a few minutes ago, Mrs. Feltham, extending the hours of sitting of the committee.

The Chairman: I will make it clear that we are in a hearing this session, so we do not need to have a quorum or whatever. I think the committee can function with one member and the chair. So if you have some other commitment, I think you can go. Effectively, we just discussed a few minutes ago to extend for a bit the time for questioning, and I heard no objection from any side of the table.

I am in the hands of the committee and I have to support what the committee decides.

Mrs. Feltham: Does everyone agree, then, that there can be no votes at this meeting? We had previous notification—

Mr. Berger: No votes.

The Chairman: The committee works that way. If we are less than five, there cannot be any vote.

Mr. Vien (Laurentides): How long is this meeting being extended? You said it would be extended for a bit. How much is a bit? Is it 15 minutes? I think 15 minutes should be—

The Chairman: We have to be consistent. When the committee feels we are turning around and putting the same question again and again, we have to put a stop there. But so far, I think all the questions put to the witness are relevant to what we are discussing. So I think we can go a little longer.

[Traduction]

importance. When you say that «any consideration of partnerships and relationships must start with the National Research Council», that is completely different from the mission's statement which I referred you to previously, and which was adopted by the Advisory Board and reads as follows:

PARI facilite le transfert de technologie aux entreprises à partir de sources appropriées.

«Sources appropriées»

means all possible sources of technology. We are not necessarily speaking of the National Research Council, but it is not completely left aside either.

Do you not understand that IRAP's huge success—something we seem to have forgotten today—is based on the possibility of turning to any appropriate source of technology? Why change its mandate?

Mme Feltham: Monsieur le président, j'ai un rappel au Règlement. Notre réunion devait se terminer à 11 heures et au moins deux d'entre nous sommes déjà en retard pour d'autres réunions. J'espère qu'on pourra lever la séance dès qu'on aura répondu à cette question.

M. McCurdy: Vous n'êtes pas obligé d'être présente.

Mme Feltham: Je dois être présente.

M. Berger: Monsieur le président, avec tout le respect dû à M^{me} Feltham, je rappelerai que nous avons déjà adopté une motion il y a quelques minutes, motion prolongeant la séance du comité.

Le président: J'aimerais préciser que nous entendons des témoignages au cours de cette séance et qu'il n'est donc pas nécessaire d'avoir un quorum. Je crois que le comité peut fonctionner avec la présence d'un député et de la présidence. Si vous avez un autre engagement, vous pouvez y aller. Et il est un fait que nous avons discuté, il y a quelques minutes, de la possibilité de prolonger la période des questions, et je n'ai entendu aucune objection de part ou d'autre de la table.

Je m'en remets aux membres du comité et je me dois d'appuyer leur décision.

Mme Feltham: Est-ce que nous nous entendons donc qu'il ne peut y avoir de vote au cours de cette réunion? Nous avions reçu un avis...

M. Berger: Pas de vote.

Le président: C'est ainsi que fonctionne le comité. Nous ne pouvons passer à un vote s'il y a moins de cinq membres présents.

M. Vien (Laurentides): Jusqu'à quelle heure allons-nous siéger? Vous aviez mentionné qu'on ne prolongerait qu'un peu. Un peu, c'est combien? Quinze minutes? Je crois que 15 minutes devraient être...

Le président: Soyons logiques. Lorque le comité sentira qu'il commence à tourner en rond et à poser maintes fois la même question, on s'arrêtera. Mais jusqu'à présent, je crois que toutes les questions posées aux témoins concernaient directement notre sujet de discussion. Je crois donc qu'on pourrait continuer un peu plus longtemps.

Mr. Vien: Mr. Chairman, you said a little bit longer. I want to know how long is a little bit longer.

The Chairman: I cannot decide by myself.

Mr. Vien: Okay. Can we decide on 11.15 a.m.?

Mr. Berger: No.

Mr. Vien: Or 11.30 a.m.?

Mr. Berger: Mr. Chairman, if I may respond to that, I would like to stress to the members of the committee. . . First of all, I should say that I just put a question to Dr. Perron and I will not say I resent, but I am upset that this matter is raised just after I had put an important question to the witness and prior to giving him the opportunity to answer it. I do not think that is entirely fair.

Second, we are dealing with a matter of immense importance to this country. We have heard some pretty important testimony before this committee. As one of my colleagues and as Dr. Perron has indicated, some pretty serious accusations have been made. I think we have a responsibility to pursue this matter. I, myself, spent the whole day yesterday, probably ten hours, preparing for this committee hearing. I have a number of questions and I will not be able to complete them by 11.15 a.m.

I think we have an understanding around here, and the witness indicated that he would be prepared to stay until noon. That is what I would hope, Mr. Chairman. Certainly, I will respect the principle you advanced. If I have all kinds of new questions to ask, fresh ground to break, questions that have not been asked yet at this committee hearing, I-

• 1115

Mr. Vien: Mr. Chairman—
The Chairman: Mr. Domm.

Mr. Domm: I do not think there would be any objections if we had the assurance from the other members of the committee that they would not do what they tried to do a week ago with one minute to go—pass a motion that had no previous notice. Surely you realize that we are not trying to deny any credit being given to the subject—matter by restricting the time—

Mr. Berger: You have our assurance.

Mr. Domm: What we are trying to do is protect the validity of this committee. If the opposition is going to hijack motions in after everybody has gone, then I find that is a little repugnant. If we have your assurance that there will be no voting and the witnesses agree to stay until 12 p.m. or 1 p.m. or 2 p.m., and the majority of those still talking want to stay until 3 p.m., I have no objections.

Mr. Berger: You have an undertaking. We have no motion.

Mr. Vien: Mr. Berger, you just mentioned that the witness agreed to stay until 12 p.m. I did not hear that. We are wasting all—

The Chairman: I think we are turning around now.

[Translation]

M. Vien: Monsieur le président, vous avez dit un peu plus longtemps. Je veux savoir c'est combien de temps, un peu plus longtemps.

Le président: Je ne peux pas décider de mon propre chef.

M. Vien: Très bien. Voulez-vous poursuivre jusqu'à 11 h 15?

M. Berger: Non.

M. Vien: Ou 11 h 30?

M. Berger: Monsieur le président, permettez-moi de répondre, j'aimerais souligner aux membres du comité... D'abord, j'aimerais dire que je viens de poser une question au M. Perron et je ne veux pas dire que j'en suis offusqué, mais cela me dérange qu'on passe à autre chose après que j'ai posé une question importante au témoin avant que celui-ci n'ait eu l'occasion d'y répondre. Je ne crois pas que cela soit juste.

Deuxièmement, nous traitons d'un sujet d'une importance capitale pour ce pays. Nous avons entendu des témoignages très importants devant ce comité. Comme l'a mentionné un de mes collègues ainsi que M. Perron, on a porté de sérieuses accusations. Je crois qu'il nous incombe de faire suite à nos délibérations. J'ai moi-même passé toute la journée d'hier, probablement 10 heures de temps, à préparer cette séance. J'ai un certain nombre de questions que je ne pourrai pas toutes poser avant 11 h 15.

Je crois que nous devons nous entendre, et le témoin a indiqué qu'il pourrait rester jusqu'à midi. C'est le moindre que je puisse espérer, monsieur le président. Par contre, je vais me soumettre au principe que vous avez énoncé. Si j'ai toutes sortes de nouvelles questions, portant sur des sujets jusqu'ici jamais abordés, des questions qu'on n'a pas encore posées au cours de cette audience du comité, je. . .

M. Vien: Monsieur le président. . .

Le président: Monsieur Domm.

M. Domm: Je ne crois pas qu'il y aurait des objections si les autres membres du comité pouvaient nous assurer qu'ils ne tenteront pas de faire ce qu'ils ont fait il y a une semaine, lorsqu'il ne restait qu'une minute avant la fin—soit d'adopter une motion sans préavis. Il est bien évident que nous ne voulons pas minimiser l'importance du sujet en limitant leur...

M. Berger: Soyez en assuré.

M. Domm: Nous essayons simplement de garantir la validité de ce comité. Si l'opposition essaie de faire adopter des motions après le départ des autres, je trouverai cela tout à fait répugnant. Je n'ai aucune objection si vous nous assurez qu'il n'y aura pas de vote et que les témoins sont d'accord pour rester jusqu'à midi, 13 heures ou 14 heures, ou même jusqu'à 15 heures si les délibérations vont encore bon train.

M. Berger: C'est promis, nous ne proposerons pas de motion.

M. Vien: Monsieur Berger, vous venez juste de dire que le témoin est prêt à rester jusqu'à midi, je ne l'ai pas entendu. Nous gaspillons. . .

Le président: Je crois que nous commençons à tourner en rond.

Mr. Vien: Okay. Well, why don't we fix a time of 11.30 p.m.? Fifteen minutes. You have plenty of time.

An hon. member: I will second that.

Mr. Berger: Mr. Chairman, would you please ask the witness what time he is prepared to stay until?

Le président: Je pense avoir posé la question au D^r Perron tout à l'heure. Si j'ai bien compris, il m'a dit qu'il n'y avait pas de limite à son temps. Si nous continuons les travaux de la façon dont nous le faisons maintenant, d'ici 20 ou 30 minutes, nous n'aurons plus de questions à poser, et le Comité aura fait son travail comme il devait le faire.

M. Berger: J'ai posé une question au D^r Perron et je pense qu'il en a saisi la portée.

M. Perron: Monsieur le président, cette question du rôle du PARI vis-à-vis des laboratoires n'est pas nouvelle. Dans mes notes, on me dit que le directeur général du PARI avait exprimé l'idée selon laquelle les laboratoires voulaient prendre le contrôle du PARI en février 1989. Je n'étais pas au CNRC à ce moment-là. On a également fait un certain nombre de références à des discussions où cette proposition-là aurait été faite.

Je veux que vous sachiez que je n'ai jamais fait cette proposition et qu'aucun de mes collaborateurs, de mes collègues, des directeurs généraux n'a fait cette proposition-là. C'est pour cela que nous sommes devenus tellement agacés par ce qu'on appelle en anglais un *straw man*. Cela n'a jamais été fait par nous. Nous avons dit, par contre, que le PARI devait travailler en harmonie avec d'autres parties du CNRC et ne devait pas ignorer les riches ressources que nous avons à l'intérieur de cette organisation, y compris à travers l'ICIST.

Ce besoin de contacts plus serrés entre le PARI et le reste du CNRC a été reconnu par la Commission consultative qui m'a envoyé une lettre en février 1990, cinq mois après ma nomination, et a fait parvenir une copie de cette lettre au ministre Winegard le même jour, le 20 février 1990. Cette lettre dit:

The board recognizes the need to intensify and enrich the contacts between the NRC laboratories and industry throughout Canada. It recommends increased effort by IRAP aimed at enterprises with some innate technical capabilities and those SMEs

-and so on.

Des contacts plus serrés, des relations plus harmonieuses, une meilleure synergie ne signifient pas une dépendance de soumission ou l'élimination de son mandat et de sa caractéristique. Absolument pas.

M. Berger: Monsieur le président, je voudrais répéter une partie de ma question. Dans l'énoncé de mission du PARI, appuyé par la Commission consultative, on dit que le PARI:

"facilitates the transfer of technology to firms from appropriate sources".

[Traduction]

M. Vien: D'accord. pourquoi pas s'entendre sur 11 h 30? Quinze minutes. Ça vous donne assez de temps.

Une voix: J'appuie cette proposition.

M. Berger: Monsieur le président, voulez-vous bien demander au témoin jusqu'à quelle heure il serait prêt à rester?

The Chairman: I think I already asked Dr. Perron that question. And if I well understood, he said that he had no time limit. If we continue with our work as we are doing now, there should be no more questions in 20 or 30 minutes, and the committee will have carried out its work as planned.

Mr. Berger: I asked Dr. Perron a question and I believe he understood the essence of it.

Dr. Perron: Mr. Chairman, IRAP's role in relation to the laboratories is not a new question. It is said, in my notes, that IRAP's Director General stated the laboratories wanted to take control of IRAP in February of 1989. I was not with the NRC at that time. Discussions to which this allegation were alluded to were also discussed.

I want you to know that I never made that proposal and that none of my co-workers, my colleagues nor my directors general made such a statement. That is why we are so upset by what we call a "straw man". We never made such a statement. What we did say, however, is that IRAP should work in harmony with other sections of the NRC and should not ignore the wealth of resources we have in that organization, including those of CISTI.

Five months after my appointment, the Advisory Board sent me a letter in February of 1990 stating that IRAP should work more closely with the rest of the NRC; that very same day, February 20, 1990, copy of this letter was also sent to Minister Winegard. The letter reads as follows:

Le conseil reconnaît la nécessité d'intensifier et de reserrer les contacts entre les laboratoires du CNRC et de l'industrie à travers le Canada. Il recommande que le PARI se concentre davantage sur les entreprises possédant des connaissances techniques et sur des PME similaires. . .

ainsi de suite.

Intensified contacts, harmonious relations, a better synergy do not mean that it will become dependent, lose its mandate or its uniqueness. Not at all.

Mr. Berger: Mr. Chairman, I would like to repeat part of my question. In IRAP's mission statement, which was supported by the Advisory Board, it is said that IRAP:

«facilite le transfert de technologies aux entreprises à partir de sources appropriées».

• 1120

Je trouve cette phrase extrêmement importante. Je ne parle pas ici des déclarations du directeur général. Je ne parle pas de ouï-dire et de toutes ces questions que vous avez mentionnées. Je vous réfère au plan stratégique du PARI déposé par vous la semaine passée. Pourquoi n'insiste-t-on pas sur l'importance pour le PARI et ses clients d'avoir accès à la technologie de toute source appropriée?

M. Perron: Monsieur le président, la réponse à cette question est déjà incluse dans l'énoncé de mission du PARI approuvé par le Comité des directeurs généraux, approuvé par les vice-présidents et le Comité de gestion du CNRC, et approuvé par le conseil d'administration.

M. Berger: Pourquoi. . .

M. Perron: Laissez-moi le lire, s'il vous plaît.

M. Berger: Certainement.

M. Perron: Cet énoncé de mission dit:

Maintains and operates a national technology infrastructure which is responsive to the technological needs of Canadian firms and link those firms to appropriate sources of technology.

Then it goes on to say further:

Collaborates with NRC institutes through its role in technology transfer by acting as a bridge to match the technology needs of firms and sources of expertise within NRC institutes.

M. Berger: Pourquoi est-ce que cela ne se retrouve pas dans le plan stratégique?

M. Perron: Parce que ceci est devenu la *magna carta* de toutes les opérations du CNRC. Est-ce que *magna carta* est un terme trop fort pour vous, monsieur? Non? Ca va?

M. Berger: Non, ce n'est pas trop fort, mais je pense que c'est de la fantaisie.

M. Perron: Non, monsieur, ce n'est pas de la fantaisie. C'est la réalité.

M. Berger: Cela ne se reflète pas dans la réalité. On y reviendra.

Mr. McCurdy: Back in 1990 or thereabouts, you asked Mr. Abela to develop a strategic plan, which he preceded with a strategic analysis. This analysis was based, at least in part, on extensive consultations across the country, I guess initially involving Dr. Pottie.

This strategic analysis was taken to the advisory council and they supported it. Your response was to write this letter, which not only implied disapproval of the plan, but was pretty blunt and clear that the plan had become the basis for what turned out to be the dismissal of Mr. Abela. Yet it is a fact that the option 1(b) in that strategic plan and virtually everything about it was adopted.

Then you went on to formulate what claims to be a strategic plan. What was rejected—and you may clarify this for us—was a series of caveats that went with the selection of plan 1(b). Number one was that NRC clarify its mission and mandate to accommodate IRAP's role, contribution and future potential. Why would anybody reject that?

[Translation]

I find that sentence extremely important. I am not talking about statements made by the Director General. I am not talking about hearsay nor of any of the questions you mentioned. I am talking about IRAP's strategic plan which you tabled last week. Why one does not insist on how important it is for IRAP and his clients to have access to technologies from any appropriate source?

Dr. Perron: Mr. Chairman, the answer to that question is already included in IRAP's mission statement, as approved by the Directors General Committee, by the Vice Presidents and by the NRC Management Committee, as well as by the Governor-in-Council.

Mr. Berger: Why . . .

Dr. Perron: Allow me to read it, if you please.

Mr. Berger: Certainly.

Dr. Perron: The mission statement reads as follows:

Maintient et exploite une infrastructure technologique nationale qui répond aux besoins des entreprises canadiennes et qui leur donne accès aux sources de technologie appropriées.

Et cela continue:

Travaille en collaboration avec les instituts du CNRC de par son rôle dans le transfert de technologie, en formant un pont entre les besoins technologiques des entreprises et les sources d'expertise au sein des instituts du CNRC.

Mr. Berger: Why can't we find this in the strategic plan?

Dr. Perron: Because it has become the *magna carta* of all NRC operations. Is *magna carta* too difficult a term for you to grasp, Sir? No? Alright?

Mr. Berger: No, I understand, but I believe you are dealing in dreams.

Dr. Perron: No, Sir, these are not dreams, this is reality.

Mr. Berger: It is not reflected in reality, but we will come back to it later.

M. McCurdy: Autour de 1990, vous avez demandé à M. Abela d'élaborer un plan stratégique, qu'il a précédé d'une analyse stratégique. Cette analyse a été fondée, du moins en partie, sur des consultations à l'échelle du pays, auxquelles a participé M. Pottie au début, je crois.

Cette analyse stratégique a été étudiée par le comité consultatif qui l'a appuyée. En réponse, vous avez écrit cette lettre, qui non, seulement sous-entendait la désapprobation du plan, mais qui dit clairement que le plan a conduit au renvoi de M. Abela. Mais il est un fait que l'option 1(b) du plan stratégique a été adoptée ainsi que la presque intégralité du plan.

Par la suite, vous avez élaboré ce que vous dites être un plan stratégique. Ce qui fût rejeté—et vous pourrez peut-être nous éclairer sur ce point—était une série de conditions qui allaient de pair avec le choix du plan 1(b). La première condition était que le CNRC précise sa mission et son mandat de sorte à pouvoir tenir compte du rôle du PARI, de sa contribution et de son futur potentiel. Pourquoi quelqu'un s'y opposerait?

Dr. Perron: I am sorry, Mr. McCurdy. I am trying to concentrate very hard, but I am not succeeding in doing that. Could you repeat your question, sir?

Mr. McCurdy: You rejected the strategic analysis prepared by Abela.

Dr. Perron: Yes, we did.

Mr. McCurdy: Except for the caveats. Sorry—you accepted it except for the caveats. The first caveat was that NRC clarify its mission and mandate to accommodate IRAP's role, contribution and future potential. What's wrong with that?

Dr. Perron: It has been our view from the beginning that the mission statement of NRC clearly integrates the mission statement of IRAP. IRAP fits very well within the NRC mission statement. Furthermore, it had been signed off by all the directors involved, including the director general of IRAP. We didn't want to go through another exercise of nickel-and-diming words when everybody had signed that off as being a fair reflection of the mission of the NRC and all of the pieces fit under that broad umbrella.

• 1125

Mr. McCurdy: Help me out. Which of these mission statements preceded which?

Dr. Perron: I am referring, sir, to that document—

Mr. McCurdy: Can you help me with it? Is it the December 28, 1990 mission statement?

Dr. Perron: No. The mission statement of NRC was developed by the committee of vice-presidents and directors in Hull at a meeting held in September 1990.

Mr. McCurdy: Let me repeat this: this came before that, as I understand it.

Dr. Perron: No, it did not.

Mr. McCurdy: Well, this mission statement came in May 1991.

Dr. Perron: No, sir, it came in September 1990-

Mr. McCurdy: September 1990 is not the same as this one.

Dr. Perron: —after which each institute was to develop a mission statement that had to be endorsed by all of the directors general and endorsed by the management committee of NRC and by the council. This final approval of all the mission statements developed between September 1990 and the spring of 1991 was integrated in that book, approved by the governing council of the NRC in May 1991. Is that right?

Mr. McCurdy: You lose me, because this was said right in the middle of the process of developing the mission statement. So why anybody would reject the call to have the mission statement is beyond me.

Let us go on to item 2, that IRAP be recognized as a distinct institution with NRC—the second caveat.

[Traduction]

M. Perron: Mes excuses, monsieur McCurdy. Je fais de grands efforts pour me concentrer, mais je n'y arrive pas. Pouvez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

M. McCurdy: Vous avez rejeté l'analyse stratégique préparée par M. Abela.

M. Perron: Oui, c'est ce que nous avons fait.

M. McCurdy: Exception faite pour les conditions. Pardon—vous l'avez acceptée sauf les conditions. La première condition était que le CNRC adapte sa mission et son mandat afin de ne pas entraver le rôle, la contribution ni le potentiel du PARI. Qu'est-ce qu'il y a de mal avec cela?

M. Perron: Dès le début, nous avons été d'avis que l'énoncé de mission du CNRC rejoignait clairement l'énoncé de mission du PARI. L'énoncé de PARI correspond très bien à celui du CNRC. De plus, il avait été approuvé par tous les directeurs concernés, y compris le directeur général du PARI. Nous ne voulions pas avoir une autre séance de pinaillage alors que tous les intervenants étaient d'accord que l'énoncé reflètait la mission du CNRC et que tous les autres éléments tombaient sous son parapluie.

M. McCurdy: Aidez-moi. Lequel de ces énoncés de mission a précédé l'autre?

M. Perron: Monsieur, je vous réfère à ce document...

M. McCurdy: Vous pouvez m'aider? Parlons-nous de l'énoncé de mission du 28 décembre 1990?

M. Perron: Non. L'énoncé de mission du CNRC a été préparé par le comité des vice-présidents et des directeurs, au cours d'une réunion qui s'est tenue en septembre 1990, à Hull.

M. McCurdy: Permettez-moi de répéter ceci: celui-ci vient avant celui-là, si j'ai bien compris.

M. Perron: Non, ce n'est pas ça.

M. McCurdy: Et pourtant, cet énoncé de mission date de mai 1991.

M. Perron: Non, monsieur, il date de septembre 1990...

M. McCurdy: L'énoncé de septembre 1990 n'est pas le même que celui-ci.

M. Perron: ... après quoi chaque institut devait élaborer son propre énoncé de mission qui devait, par la suite, être approuvé par tous les directeurs généraux ainsi que par le comité de gestion du CNRC et par le conseil. L'approbation finale de tous les énoncés de mission a été donnée entre septembre 1990 et le printemps de 1991, après quoi on les a intégrés dans ce livre et soumis à l'approbation du conseil directeur du CNRC en mai 1991. Est-ce exact?

M. McCurdy: Vous m'avez perdu, parce que cela avait été dit au milieu du processus d'élaboration de l'énoncé de mission. Je ne comprends pas pourquoi quelqu'un voudrait rejeter l'énoncé de mission.

Passons au point 2, qui stipule que le PARI devrait être reconnu comme institution distincte par rapport au CNRC—c'est la deuxième condition.

Dr. Perron: In the so-called red book?

Mr. McCurdy: Yes, I guess it is the red book—the red book that you are described as having hated.

Dr. Perron: The strategic analysis produced by the director general of IRAP was not discussed, as normally these things would be, with the full management committee of NRC. It was not discussed with the committee of directors general, and senior management's response to that document is reflected in my letter to Mr. Abela, which I believe is protected by the Privacy Act. It is dated April 12, 1991. All I can do is quote from it, but I will not do that and read the response into the record unless a lawyer advises me that I can do so.

Mr. McCurdy: So I guess that means you are not going to answer my question about the caveats.

Dr. Perron: No. If you ask me a specific question, sir—

Mr. McCurdy: I just got through asking you a specific question. You tore off and are talking about a letter that has nothing to do with what I am asking you.

Dr. Perron: Would you like to try again, sir? I am willing to be patient with you, to the extent that you are patient with me.

Mr. McCurdy: Yes. I think it is my patience that is being tried.

The second caveat was that IRAP be recognized as a distinct institution within NRC, which can make a significant contribution to NRC's mandate and objectives in its own right, and an even greater synergistic contribution in collaboration with other NRC institutes.

Dr. Perron: That was the proposal that came from the director general.

Mr. McCurdy: It was supported by the advisory council.

Dr. Perron: In my way of looking at it, that was equivalent to asking for a separate status within NRC; it was one where it would be a separate organization but equal to the NRC, where the negotiations would take place between the director general of IRAP and the president directly. Well, that is not the way NRC is structured. It does not reflect the historical reporting relationship. So IRAP is not a separate entity within NRC; it is part of NRC.

Mr. McCurdy: That is extraordinary, given the path—

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Mr. Perron, I have one simple question to start with. Can you confirm that you tried to cut IRAP-H?

[Translation]

M. Perron: Dans ce qu'on appelle le livre rouge?

M. McCurdy: Oui, je crois qu'on l'appelle le livre rouge, ce livre rouge que vous avez dit détester.

M. Perron: Le comité de gestion du CNRC n'a pas parlé de l'analyse stratégique déposée par le directeur général du PARI, comme il l'aurait normalement fait. Le comité des directeurs généraux n'en a pas parlé non plus, et j'ai fait état, dans ma lettre à M. Abela, de la réaction au document des cadres supérieurs. Je crois que cette lettre est protégée par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Elle est datée du 12 avril 1991. Tout ce que je pourrais faire c'est d'en citer des parties, mais je ne le ferai pas, pas plus que je lirai la réponse aux fins du procès-verbal, à moins qu'un avocat ne m'avise que je peux le faire.

M. McCurdy: Dois-je comprendre que vous n'allez pas répondre à ma question au sujet des conditions?

M. Perron: Non. Si vous me posez une question spécifique, monsieur. . .

M. McCurdy: Je viens juste de vous poser une question spécifique. Mais vous êtes parti sur une tangente et avez parlé d'une lettre qui n'a aucunement trait à la question que je vous ai posée.

M. Perron: Voulez-vous essayer de nouveau, monsieur? Je suis prêt à faire preuve de patience à votre égard, à condition que vous en fassiez de même avec moi.

M. McCurdy: Effectivement, ma patience est mise à rude épreuve.

La seconde condition était que le PARI soit reconnu en tant qu'institution distincte au sein du CNRC, institution qui pourrait être d'un apport précieux au mandat du CNRC ainsi qu'à ses propres objectifs, et qui pourrait avoir une contribution synergique plus importante en collaboration avec d'autres instituts du CNRC.

M. Perron: C'était la proposition qui émanait du directeur général.

M. McCurdy: Qui était endossée par le comité consultatif.

M. Perron: À mon avis, cela revenait à demander un statut distinct au sein du CNRC; cela aurait mené à la création d'une organisation distincte mais de poids égal au CNRC, cela aura donné un cadre permettant la tenue de négociations directes entre le directeur général du PARI et le président. Cependant, ce n'est pas ainsi que le CNRC est structuré. Le nouveau modèle ne reflète pas la tradition historique en matière de compte rendu. Conséquemment, le PARI n'est pas une entité distincte au sein du CNRC; il fait partie du CNRC.

 $M.\ McCurdy:$ Alors ça, c'est extraordinaire, étant donné le chemin. . .

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Monsieur Hopkins.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Monsieur Perron, une simple question, tout d'abord. Pouvez-vous nous confirmer que vous avez essayé de couper PARI-H?

Dr. Perron: IRAP-H is the support program for students brought into firms, with funding provided by IRAP. It became clear at one point last year that IRAP would not commit its full funding and would be lapsing funds. At that time we at NRC were looking—

• 1130

Mr. Vien: A point of order. Is this gentleman a replacement for Mr. Berger?

The Chairman: No.

Mr. Vien: Is he an alternate-

The Chairman: Mr. Hopkins is a member of the committee. Mr. Berger takes his place today. He has the right to be sitting here putting some questions, but not to vote. Every Member of Parliament can assist any committee and put some questions, if they desire to do so, but they cannot vote. So Mr. Hopkins has the right to put some questions today before the committee.

Mr. Hopkins: Thank you for defending my freedom of speech as a Member of Parliament, Mr. Chairman. There are some odd views around this table.

I did not catch the last part of your answer as a result of this interruption.

Dr. Perron: I will start over again, sir, with your permission.

NRC had to look at all of its training initiatives. This is part of the long-range plan. NRC spends a total of \$23 million a year in training highly skilled manpower, of which \$8.5 million is provided through IRAP-H. In January-February of 1991 we became aware that some of the money that IRAP manages was going to be lapsed, not going to be spent, and we discussed among ourselves the possibility of maybe revisiting the terms of reference of the IRAP-H program so that it would be broadened and include additional training initiatives.

But then we came to the conclusion, having looked at it, that this made no sense, because by a simple number-crunching exercise, I came to the conclusion that if you protect the employees of IRAP, the ITAs under continuation agreements across the country, if you could protect the grants and the contributions we make to small-and medium-sized firms, and you do that by indexing the numbers, there is no money left. There is no money left for anything else.

At that time it became obvious that IRAP-H could not be included as part of our training initiatives, and there was no point in trying to stretch the terms of reference of a program that was going to run out of funding anyway. So IRAP-H is not part of the final exercise we completed a few weeks ago, which would be NRC's long-range plan for training initiatives in the coming years.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I think this committee and NRC are faced with a very definite problem here. What I have seen explained here this morning is a juggling of funds because of cuts that take place, and they are affecting other programs. It is like a domino effect. You are confirming, then, that you ordered the network to be cut by 50%.

[Traduction]

M. Perron: PARI-H est le programme de soutien aux étudiants qui travaillent dans les entreprises, les fonds proviennent du PARI. À un certain moment donné, l'an passé, il est devenu évident que le PARI n'allait plus engager la totalité de ses fonds, qu'une partie serait inutilisée. À cette époque, nous, les employés du CNRC, nous regardions...

M. Vien: J'invoque le Règlement. Est-ce que cette personne remplace M. Berger?

Le président: Non.

M. Vien: Est-il un membre suppléant du comité?

Le président: M. Hopkins fait partie du comité et c'est M. Berger qui le remplace aujourd'hui. Il a le droit de poser des questions mais non pas de voter. Tout député peut d'ailleurs assister à n'importe quelle réunion de comité et poser des questions, mais non pas nécessairement voter. Donc M. Hopkins a le droit de poser des questions.

M. Hopkins: Je vous remercie, monsieur le président, d'avoir défendu mon droit à la parole. Certains ont des idées bizarres.

À cause de tout ce bruit je n'ai pas saisi ce que vous disiez.

M. Perron: Je vais recommencer si vous le permettez.

Le CNRC doit passer en revue tous ses plans de formation conformément à son plan à long terme. Le CNRC consacre 23 millions de dollars par an à la formation d'une main-d'oeuvre hautement spécialisée, dont 8,5 millions au titre du PARI-H. Lorsque nous nous sommes aperçus, vers janvier ou février 1991, qu'une partie des crédits du PARI ne seraient pas dépensés, nous avons envisagé la possibilité de modifier les dispositions du PARI-H afin d'y inclure des cours de formation supplémentaires.

Mais après avoir effectué quelques calculs, nous sommes arrivés à la conclusion que ce ne serait pas faisable, car pour protéger les salaires des employés du PARI, et maintenir toutes les subventions et contributions accordées aux PME, par indexation des chiffres, il ne serait plus resté d'argent pour quoi que ce soit d'autre.

Dans ces conditions, le PARI-H ne pouvant être inclu dans nos programmes de formation, il était inutile de modifier le libellé d'un programme dont les crédits étaient pratiquement épuisés. C'est la raison pour laquelle le PARI-H n'a pas fait partie des questions passées en revue il y a quelques semaines, y compris le plan à long terme du CNRC pour la formation au cours des années à venir.

M. Hopkins: Il est évident, monsieur le président, que le CNRC est confronté à un grave problème à cause de la diminution de ses crédits, ce qui se répercute sur toute une série de programmes. Vous venez donc de confirmer que le réseau recevrait moitié moins.

Dr. Perron: No, sir. In my opening remarks, I first indicated there was no domino effect. I explained to you that the funding of IRAP for its contributions comes in a segregated, separate contribution envelope. We have not moved money out of that envelope for the benefit of other parts of the NRC.

However, I have also explained that this envelope has been frozen solid since 1985, which means that in constant values it has lost probably over 35%. So the domino effect is internal to IRAP. With 35% less money, you cannot do everything you were trying to do before. You have to focus, and I claim—and this is supported by the strategic plan we have produced—that IRAP, with the kind of funding that has been proposed by our regional directors of IRAP, can deliver the level of service that is expected of small—and medium—sized firms.

However, you have to look at some other aspects of the program. May I go into the details of that, because there is another element called IRAP-R? IRAP-R has been used, for instance, to help technology transfers from government laboratories to industry. Almost a third of the contribution fund has gone to that over the past two years.

Well, this could not be supported in the long term, quite clearly, because the primary mission of IRAP is to serve the needs of small-and medium-sized firms, not that we do not appreciate the service that IRAP can provide to government laboratories in helping them in their technology transfer, to the extent that we have money.

• 1135

Now, we have consulted with other government departments and they are very supportive of the role of NRC in helping them in that capacity. The money is not there, however, and their own funding has also been cut by 35% over the past five, six, seven years.

So it means that the only way we can maintain IRAP-R, the large contributions, for technology transfer between government laboratories and industry, is to try to convince Cabinet or government that additional funding is warranted, and we certainly try to do that. But we do not want parts of the program to jeopardize the primary mission of IRAP, and that primary mission is the needs of small-and medium-sized firms.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, in a letter of January 9, or an internal note, whatever it may be, to Dr. C.N. Baronet, Lapointe-Shaw, and Dr. Willis, which came out under your signature, you have item number 4 that says:

We withdraw from the overall funding of IRAP funding for IRAP-H approximately \$8 million to \$10 million a year, which would be used to finance our programs pertaining to manpower training.

Now, that is another juggling of funds example. But in addition to that, Mr. Shibly Abela, when before this committee had this on his paper:

In January 1990, instructions were given to shut down the IRAP-H component, which uses students to work on the firm's technical problems, and to transfer some \$10 million to IRAP's annual budget to finance the

[Translation]

M. Perron: Non pas du tout. J'ai d'ailleurs expliqué, dans ma déclaration liminaire, qu'il n'y aurait pas d'effet domino, car les crédits au titre du PARI font partie d'une enveloppe distincte, qui n'a pas été réaffectée à d'autres programmes du CNRC.

Cependant, j'ai ajouté que cette enveloppe a été gelée depuis 1985, ce qui représente une perte de plus de 35 p. 100 en termes réels. Donc, si l'on peut parler d'un effet domino, c'est uniquement dans le cadre du PARI. En effet on ne peut pas tout faire lorsqu'on dispose de 35 p. 100 de moins. Il faut alors mieux cibler les crédits; or je vous ai expliqué que grâce au plan établi par les directeurs régionaux du PARI, nous devrions pouvoir, en principe, desservir les petites et moyennes entreprises.

Cependant ce programme comporte d'autres volets, à savoir le PARI-R qui sert, entre autres, à assurer des transferts de technologie des laboratoires de l'État à l'industrie. Près d'un tiers des contributions ont servi à cette fin au cours des deux dernières années.

Mais ceci ne pouvait continuer à la longue, notre tâche étant essentiellement de nous occuper des petites et moyennes entreprises, même si, dans la mesure de nos moyens, il est important que nous financions les transferts de technologie des laboratoires de l'État à l'industrie.

Nous avons d'ailleurs consulté d'autres ministères qui ne demandent pas mieux que de nous aider. Toutefois, eux non plus ils n'ont pas d'argent car leurs crédits ont également été réduits de plus de 35 p. 100 depuis cinq ou sept ans environ.

Dans ces conditions, la seule façon d'assurer les transferts de technologie entre les laboratoires de l'État et de l'industrie comme prévu dans le cadre du PARI-R est de convaincre le Conseil des ministres de la nécessité d'accorder des crédits supplémentaires. Mais cela ne doit pas se faire au détriment de notre aide aux petites et moyennes entreprises qui est notre rôle principal.

M. Hopkins: Monsieur le président, dans une lettre ou une note de service datée du 9 janvier, adressée à MM. Baronet, Lapointe-Shaw et Willis, vous dites ce qui suit au point numéro quatre:

Nous retirons environ 8 millions à 10 millions de dollars par an du crédit global du PARI pour le PARI-H afin de financer nos programmes de formation de la main-d'oeuvre.

Voilà donc un autre exemple de permutation de crédits. Par ailleurs, lorsque M. Shibly Abela a comparu devant le comité, il a dit ce qui suit:

En janvier 1990, on a donné ordre de clôturer le PARI-H qui permet à des étudiants de travailler à des problèmes techniques qui se posent dans les entreprises et de transférer quelque 10 millions de dollars du budget annuel

laboratories' guest worker program. IRAP-H is the most powerful instrument that IRAP has for starting new engineering capabilities in firms. The idea appears to have been abandoned. There was speculation that the minister would not allow it.

Is the minister also getting involved in direction to NRC?

Dr. Perron: I have been with the NRC just over two years now. I have never received instruction from any minister. I have never received instruction from any central agency outside of the normal instructions that come from the Treasury Board, which are related to financial management.

This note of January 9, by the way, written in French, was following a discussion of our training initiatives again. We were aware that the funding was not going to be spent in 1990–91; and second, we were wrestling for a long time to try to develop a strategy plan for IRAP. Believe me, it was like driving a car up a hill with someone pulling on the brake. It was a hell of a lot of work, and yet no progress was being made in focusing on elementary things.

I wrote the memo following a discussion with my management committee. We were talking about the IRAP initiatives, not the training initiatives, and all I did, in order to shock people into realizing the situation in which we were finding ourselves, was to use a pocket calculator, which is worth \$5. I simply did number crunching and that number crunching shows that within five years—in fact, by 1994-95—if you protect the elementary or the fundamental elements of IRAP, there is no money left for IRAP-R. If you try to use the money that is there, and the word that I used was retranchons—I meant freeze or whatever, earmarked-you can see that all of that does not add up. So this was the end of the discussion. This note was meant to have people focus on the table. Through a simple mathematic calculation with a pocket calculator that cost \$5, you can see that at the end of the day there is a serious problem to stretch the cloth to fit the program, or whatever the euphemism should be.

The Chairman: Thank you, Mr. Hopkins. You can come back later on.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I just want to point out that there is a big difference between having money left over and stating that "we withdraw from the overall funding of IRAP". There is no comparison between the two. You say here that you are withdrawing from a program, but you are saying there is money left over. You are not coming directly to the point here. Are you getting out of it?

• 1140

Dr. Perron: Not that I'm aware of, as long as it remains a useful instrument of IRAP, as long as there is funding for it.

This memo, sir, was sent to my colleagues of the management committee and has to be read in the context of the discussion we had on that very subject. Taken out of that context, it becomes very difficult to interpret. There is always that problem with things that fly around without the proper context.

[Traduction]

du PARI pour payer les chercheurs invités des laboratoires. Or, le PARI-H était le meilleur moyen de lancer des travaux d'ingénierie dans les entreprises, moyen qui semble avoir été abandonné. Selon la rumeur, le ministre ne serait pas d'accord.

Est-ce que le ministre a l'intention de se mêler directement de l'administration du CNRC?

M. Perron: Depuis 12 ans que j'occupe mon poste au CNRC, aucun ministre ne m'a jamais donné d'instructions; pas plus d'ailleurs qu'aucun organisme central à part les instructions normales émanant du Conseil du Trésor et relatives à la gestion financière.

La note du 9 janvier rédigée en français porte sur un examen de nos programmes de formation. D'une part, nous savions que l'argent ne serait pas entièrement dépensé dans le courant de l'année 1990–1991 et, d'autre part, il fallait élaborer une stratégie pour le PARI, attendue de longue date. Or, malgré tout le travail que nous avons consacré à cette question, la tâche continuait à s'avérer très difficile.

J'ai donc rédigé cette note à l'issue d'un entretien avec mon comité de gestion, entretien au cours duquel il avait été question des programmes du PARI et non pas des programmes de formation. Donc, pour faire comprendre la gravité de la situation à mes adjoints, j'ai fait quelques rapides calculs dont il découle que d'ici 1994–1995, il ne resterait plus d'argent pour le PARI-R, si l'on tient bien entendu à conserver les aspects essentiels du PARI. C'est tout ce que je voulais dire dans cette note, qu'il ne resterait plus d'argent, et ceci pour faire comprendre la gravité de la situation. Grâce à un petit calcul fort simple, effectué à l'aide d'une calculette de 5\$, il saute aux yeux qu'il ne restait pas assez d'argent.

Le président: Merci, monsieur Hopkins. Vous aurez la possibilité d'intervenir plus tard.

M. Hopkins: Je tiens à faire remarquer que «retirer de l'argent du crédit global du PARI» ne signifie nullement qu'il ne reste plus d'argent; cela n'a rien à voir. Vous affirmez, d'une part, que vous allez retirer de l'argent d'un programme et, d'autre part, qu'il reste de l'argent. Vous n'avez donc pas répondu à ma question.

M. Perron: Pas à ce que je sache, tant qu'il demeure un outil utile pour PARI, tant qu'il y a des fonds.

Monsieur, cette note de service a été envoyée à mes collègues du comité de gestion et il faut la lire dans le contexte de la discussion que nous avons eue à ce sujet. Hors contexte, il est très difficile de l'interpréter. C'est toujours le même problème lorsqu'on fait des déclarations sans se replacer dans le bon contexte.

Le président: Docteur Perron, si j'ai bien compris nos discussions de ce matin, les réponses que vous nous avez données et les témoignages des autres personnes qui ont comparu devant le Comité, il semble que la décision qui a été prise par le Conseil de modifier un peu la structure des programmes soit reliée directement à des problèmes financiers. N'eût été de ces problèmes, est-ce que le Conseil aurait procédé aussi rapidement à des transformations du programme?

M. Perron: Si je vous ai donné l'impression que les décisions du Conseil ou de la gestion du CNRC sont reliées uniquement à des problèmes financiers, je vous ai induits en erreur. Tel n'est pas le cas. La chronologie des événements que nous vous avons fait parvenir indique qu'il y avait des problèmes de gestion du cashflow. J'ignore comment on dit cela en français.

Je vous ai également dit que le contexte dans lequel le PARI opère a évolué énormément au cours des dernières années. D'une part, la majorité des programmes d'aide financière qui étaient disponibles au gouvernement fédéral ont été éliminés. D'autre part, il y a une multitude de programmes complémentaires qui ont été développés dans le cadre d'initiatives provinciales ou dans le cadre d'initiatives des trois agences de développement régional du gouvernement fédéral. Donc, il faut se repositionner. Il faut se repositionner en regardant la réalité bien en face, en regardant les besoins de la clientèle et l'évolution du contexte dans lequel on fonctionne.

Je vais encore clarifier mon point de vue. On reconnaît que le PARI est un excellent programme, comme l'évaluation de programme le démontre, mais on ne conduit pas son automobile en regardant constamment dans le rétroviseur. On regarde en avant et on regarde le milieu dans lequel on évolue. C'est ceci que nous devions faire, et c'est ce que nous avons fait.

Jusqu'à il y a quelques jours, je n'avais jamais eu de prévisions budgétaires qui pouvaient être approuvées par le Comité de gestion, approuvées par le conseil d'administration du CNRC et soumises au gouvernement. Je n'avais jamais eu de prévisions budgétaires sérieuses. Je vous ai dit que des gens m'ont dit: Le PARI, c'est tellement bon qu'on en veut pour un milliard de dollars par année. Je vous ai dit que d'aucuns ont suggéré 800 millions de dollars en 1989. Ensuite, on a dit 250 millions de dollars et d'autres chiffres. Il y a quelques jours, pour la première fois dans la vie du CNRC, il y a eu des prévisions budgétaires basées sur une planification sérieuse, impliquant ceux qui livrent le programme, les directeurs régionaux. Pour la première fois, on a des prévisions budgétaires sur lesquelles on peut s'asseoir.

Ces prévisions budgétaires ne couvrent pas le rôle que le PARI peut jouer pour aider d'autres organismes et d'autres ministères dans leurs transferts de technologie ou dans la livraison de leurs programmes. Ceci devra être traité en parallèle, surtout pour la partie qui s'appelait anciennement PARI-R, pour le transfert de technologie des grands laboratoires du gouvernement fédéral vers l'industrie. Comme je l'ai mentionné, l'an dernier, c'était 18 ou 20 millions de dollars.

M. Clifford Baronet (vice-président, Génie et Technologie, Conseil national de recherches du Canada): C'était 18 millions de dollars.

M. Perron: Et cette année?

[Translation]

The Chairman: Doctor Perron, if I understood correctly our discussions this morning, the answers that you gave us and the testimonies of the individuals who appeared before the committee, it seems to me that the decision taken by the Council, to somewhat modify the structure of the program, is directly linked to financial problems. Were it not for these problems, would the Council have proceeded as quickly in these program changes?

Dr. Perron: If I gave you the impression that the Council's decisions or the NRC's management was solely linked to financial problems, then I misled you. That is not the case. The chronology of events that we provided you with indicates that there were cashflow management problems.

I also told you that the context in which IRAP operates has significantly evolved over the past few years. On the one hand, the majority of financial assistance programs that were available at the federal level were eliminated. On the other hand, there is a whole host of complementary programs that were developed under provincial initiatives or under initiatives of the three regional development agencies of the federal government. Therefore, we have to reposition ourselves. We have to reposition ourselves while looking at things as they are looking at the needs of our clients and the evolution of the context in which we have been working.

I am going to clarify my point of view again. We recognize that IRAP is excellent, as the assessment of the program demonstrates, but one does not drive one's car by constantly looking in the rear view mirror. One looks ahead and one looks at the area in which one is evolving. That is what we had to do and that is what we did do.

Up until a few days ago, I had never had budget forecasts that could be approved by the Management Committee, approved by the board of directors of the NRC and submitted to the government. I had never had serious budget forecasts. I told you what I was told: "IRAP is so good that we want a billion dollars' worth per year". I told you that \$800 million were suggested in 1989. Then, \$250 million were suggested, and then other amounts. A few days ago, for the first time since the creation of the NRC, budget forecasts were made based on serious planning, involving those who deliver the program: the regional director. For the first time, we had budget forecasts that we could depend on.

These budget forecasts do not cover the role that IRAP could play in assisting other organizations and other departments in their technology transfer programs or in the delivery of their programs. This will have to be taken care of in the same time, especially for the part that used to be called IRAP-R and dealing with the transfer of technology from large government laboratories to industry. As I said earlier, last year the amount was \$18 or \$20 million.

Dr. Clifford Baronet (Vice-President, Engineering and Technology, National Research Council of Canada): It was \$18 million.

Dr. Perron: And this year?

M. Baronet: Cette année, ce sera 16 millions de dollars.

M. Perron: Ce sont des montant très considérables. Compte tenu de la réalité du mandat fondamental du PARI, on doit se poser des questions. Le mandat est de répondre aux besoins des petites et moyennes entreprises.

Mr. McCurdy: I'm really trying to figure this out. You have just said in effect—and I want to be careful to make sure that I paraphrase you correctly—that you do not want us to get the notion that all of what has happened to IRAP was for budgetary or fiscal reasons, that IRAP should not continue to look out the rear-view mirror, and that it should be responsive to its clients.

• 1145

With respect to the rear-view mirror, the only representatives we have been able to talk to and the only ones for whom you have a formal context of consultation are asking the question almost unanimously. IRAP was not broken, so why are you fixing it? These same people insist that the mode of consultation in which they engaged was unsatisfactory and the outcome was unsatisfactory.

I want to understand, if you are so concerned about the client base and relevance to the client, why there was no external representation, except for Mr. Pulfer, on the steering committee that is supposed to have been involved regarding this.

Dr. Perron: The steering committee you are referring to, sir, also included one of the members of the advisory board on IRAP, who is also the current president of the provincial research organization.

Mr. McCurdy: That is hardly—

Dr. Perron: I beg your pardon?

Mr. McCurdy: Mr. Pulfer was on it.

Dr. Perron: No, no. Mr. Pulfer and Jim Hawkes as well.

Mr. McCurdy: I would ask the chair to ask the president to submit to us a list of the people who were on the steering committee.

Dr. Perron: Was Mr. Hawkes not on? I was told that he was.

Mr. Baronet led this operation. Mr. Baronet, could you tell us who was on your steering committee?

Le président: Est-il possible que cette liste soit déposée devant le Comité?

M. Perron: M. Baronet devrait pouvoir vous la donner immédiatement. C'était son comité.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, the information I have—and it is well documented in a number of places—is there were no people from the advisory council on that steering committee that did this. There were no industrial users involved in the steering committee that prepared this.

Dr. Baronet: May I answer, Mr. McCurdy?

Mr. McCurdy: Yes.

Dr. Baronet: On this steering committee we had representatives of three sectors within NRC. We had the representatives of the partners through the PROs, Dr. Ken Pulfer, and some of the task force members.

[Traduction]

Dr. Baronet: This year, it will be \$16 million.

Dr. Perron: These are significant amounts. Given the reality of the basic mandate of IRAP, we should ask ourselves some questions. The mandate is to answer to the needs of small and medium size businesses.

M. McCurdy: J'essaie vraiment de comprendre. En fait vous venez de nous expliquer que nous ne devons surtout pas nous imaginer que tout ce qui est arrivé au PARI l'a été pour des raisons financières, car le PARI ne doit pas être tourné vers le passé, mais avant tout servir ses clients.

Les rares représentants du PARI avec qui nous avons parlé du PARI nous ont assuré que le programme marchait fort bien et qu'il n'y avait donc pas lieu de le modifier. Ces personnes ont toutefois ajouté que les consultations ainsi que les résultats laissaient à désirer.

Si vous attachez une si grande importance à vos clients comme vous semblez le dire, j'aimerais savoir pourquoi M. Pulfer est le seul à représenter l'extérieur aux réunions du comité directeur qui s'occupe de cette affaire.

M. Perron: Le comité de direction comprend, entre autres, un des membres du conseil consultatif du PARI qui occupe actuellement la présidence de l'organisation de recherche provinciale.

M. McCurdy: C'est. . .

M. Perron: Vous dites?

M. McCurdy: M. Pulfer en faisait partie.

M. Perron: M. Pulfer, mais aussi Jim Hawkes.

M. McCurdy: Le président pourrait-il demander à M. Perron de nous remettre la liste des membres du comité directeur.

M. Perron: On m'a dit que M. Hawkes en faisait partie.

Je vais poser la question à M. Baronet. Qui donc faisait partie de votre comité directeur?

The Chairman: Can this list be tabled with the committee?

Dr. Perron: Mr. Baronet should be able to give you the list since it was his committee.

M. McCurdy: D'après des renseignements dignes de foi que j'ai obtenus, aucun membre du comité consultatif n'a siégé au comité directeur. Aucun représentant de l'industrie n'a participé à cette réunion du comité directeur.

M. Baronet: Puis-je répondre à M. McCurdy?

M. McCurdy: Certainement.

M. Baronet: Trois secteurs du CNRC étaient représentés à ce comité directeur. Il y avait notamment les représentants de nos associés, M. Ken Pulfer ainsi que différents membres du groupe de travail.

Mr. McCurdy: What does that mean?

Dr. Baronet: It means that-

Mr. McCurdy: Can you not answer the question straightforwardly?

Were there any client representatives or anybody from the advisory council on the steering committee that prepared this?

Dr. Baronet: No, sir.

Mr. McCurdy: No, sir. Now, how would you square that with concern with the client base in developing IRAP's program?

Dr. Baronet: The document itself was done by taking stock of consultation that took place prior to writing this, over the period of two years.

Mr. McCurdy: By the way, did that consultation include the consultations engaged in by Mr. Abela and Dr. Pottie?

Dr. Baronet: It did, sir.

Mr. McCurdy: What we had was a process of consultation that resulted in the strategic analysis that went to the advisory council, which is the only forum in which you have users that are represented. Then you create a steering committee that skips all over that and does not have any users on it. Is that correct?

Dr. Baronet: No, we went beyond that, sir. We took stock of recommendations that were made by the IDO board previously to that.

We also involved the provincial co-ordinators, people in the field, people dealing on a daily basis with clients, people who could tell us what the difficulties were and where we should go.

Mr. McCurdy: Is that not something like Meech Lake, where the people in charge make the decisions and fashion themselves because they talk to some people as representatives of those points of view?

Would it not have been better and more in keeping with the notion that you are going to consult adequately with the industrial client base to use the advisory council in some direct way or have people from industry and users in some direct way involved in that steering committee?

• 1150

Dr. Baronet: I can tell you, sir, that we consulted with the advisory board. We took stock of their recommendations. The advisory board was, in general, in agreement with the direction of the document to which you are referring.

Mr. McCurdy: In fact the-

Dr. Baronet: Their problem stemmed from what I would call the packaging, and we addressed this issue and all the issues they raised during that specific meeting.

Mr. McCurdy: Maybe the president can explain to me, in view of his concern about consulting with his client base, the following from a letter sent to you by the president:

I agree with the proposed "steering group", but without the involvement of: a Council member; the Chairman of the IRAP Advisory Board.

[Translation]

M. McCurdy: Qu'est-ce que cela veut dire?

M. Baronet: Cela veut dire que. . .

M. McCurdy: Je vous demanderai de nous donner une réponse claire.

Les clients ou le comité consultatif étaient-ils représentés à la réunion du comité directeur qui s'est occupé de cette affaire?

M. Baronet: Non.

M. McCurdy: Voilà qui est clair. Cela me semble peu conforme avec votre souci affiché pour vos clients.

M. Baronet: Le document a été rédigé sur la base des consultations effectuées sur une période de deux ans.

M. McCurdy: A-t-on également tenu compte des consultations effectuées par MM. Abela et Pottie?

M. Baronet: Oui.

M. McCurdy: Les consultations ont débouché sur une analyse stratégique soumise au comité consultatif, seul organisme où les usagers sont représentés. Or le comité directeur qui ne compte pas de représentant des utilisateurs parmi ses membres n'en a tenu aucun compte, n'est-ce pas?

M. Baronet: Non pas du tout. Nous avons pris en compte les recommandations du conseil d'administration du SDI.

Les coordinateurs provinciaux ainsi que des spécialistes sur le terrain qui ont à traiter quotidiennement avec nos clients, et qui connaissent donc parfaitement la situation, ont également participé.

M. McCurdy: Ça me rappelle l'Accord du lac Meech où les décisions avaient été prises en haut, soi-disant après consultation avec différentes personnes.

Si, comme vous l'affirmez, vous tenez à rester en face avec vos clients, n'eût-il pas été préférable de solliciter l'avis du comité consultatif et de permettre à des représentants des utilisateurs de participer aux travaux du comité directeur?

- M. Baronet: Nous avons certainement tenu compte des recommandations du comité consultatif, lequel est d'ailleurs d'accord sur les grandes lignes du document que vous avez évoqué.
 - M. McCurdy: De fait...
- M. Baronet: Ce sont les modalités d'application qui posent des problèmes, et il en a justement été question au cours de cette réunion.
- M. McCurdy: Puisqu'il tient tant à consulter ses clients, le président pourrait-il m'expliquer l'extrait suivant d'une lettre qu'il vous a adressée.

Je suis d'accord pour le «groupe de direction», mais sans la participation d'un membre du conseil, à savoir le président du comité consultatif du PARI.

I believe we should keep the exercise internal to NRC's management...

How is that consistent?

Dr. Perron: I do recall that letter very well, sir, because I believe once you have consulted extensively, at the end of the day somebody has to put the thing together. I felt that it was totally unfair on the part of NRC management to say "Let someone else do that exercise for us". I insist that my managers assume their full responsibilities and can be held accountable for doing that. I believe that over a period of two years there is so much formal and informal consultation that took place.

Dr. Willis did a lot of consultation and was responsible when he had executive responsibility. Dr. Baronet has a lot of knowledge of IRAP based on his previous role in a provincial resource organization. I travelled from coast to coast and I met with a lot of people and I sought their views. All of that information was brought in. Formal consultation, informal consultation, the views required from all people—

Mr. McCurdy: The letter goes on to say-

Dr. Perron: —and I believe that at the end of the day, sir, when it comes to producing a document like the one you derided so well earlier—

Mr. McCurdy: Not just me, just about everybody who has read it outside of management.

Dr. Perron: I believe we are satisfied that this is—

Mr. McCurdy: But that is not our issue.

Dr. Perron: My board of administration is also satisfied.

Mr. McCurdy: I think you put your finger right on the problem. You may be satisfied, but the people who depend upon IRAP are not satisfied, and I think it is pretty plain that we are not satisfied.

I want to go on with the rest of your letter and the paragraph I was quoting:

until we are ready to prove our concepts through the timely involvement of the Executive Committee of Council (possibly) and the IRAP Advisory Board.

But then, of course, we already know that you did not consult the IRAP Advisory Board.

Dr. Perron: That is untrue, sir. We consulted the advisory board.

Mr. McCurdy: The chairman of the advisory board says you did not consult the board.

Dr. Perron: The minutes of the meetings of the advisory board show clearly that we have sent forward, show clearly that their views were expressed. They were received. We have analysed their views, and we have also given on the table our response to—

Mr. McCurdy: At midnight, August 18, this was dumped on the advisory board, and they have not seen it since for any return on the comments they made about it. That is not consistent with the expression in your five-year plan that you would consult the clients.

Dr. Perron: We have consulted hundreds, if not thousands of people.

[Traduction]

J'estime que c'est une affaire qui intéresse uniquement la direction du CNRC.

Comment expliquez-vous ça?

M. Perron: Je me souviens fort bien de cette lettre, car tout processus de consultation doit déboucher sur des conclusions. Or, je ne vois pas très bien pourquoi on chargerait quelqu'un d'autre de faire le travail à notre place. Je tiens à ce que mes gestionnaires assument leurs responsabilités et rendent compte de leur action. Des longues consultations ont eu lieu sur une période de deux ans.

Quand il était cadre, M. Willis s'est justement occupé de ces consultations. M. Baronet quant à lui connaît fort bien le PARI, s'étant occupé autrefois de l'attribution de crédits provinciaux. J'ai moi-même parcouru tout le pays et j'ai demandé leur avis à toutes sortes de personnes. A l'issue de ces consultations, les résultats ont été collationnés.

M. McCurdy: La lettre dit encore ce qui suit. . .

M. Perron: Mais lorsqu'il s'agit de rédiger un document dont vous semblez faire si peu cas...

M. McCurdy: Je ne suis pas le seul, tout le monde semble d'accord là-dessus, à part la direction.

M. Perron: Je suis convaincu que. . .

M. McCurdy: Il ne s'agit pas du tout de ça.

M. Perron: Mon conseil d'administration est également d'accord.

M. McCurdy: C'est justement là le problème. Même si vous êtes en effet satisfait, ceux qui dépendent du PARI ne le sont pas et il est tout à fait évident que nous ne le sommes pas non plus.

Je voudrais maintenant citer un autre paragraphe de votre lettre:

Jusqu'à ce que nous puissions justifier notre point de vue grâce à la participation éventuelle du comité exécutif du conseil ainsi que du comité consultatif du PARI.

Or nous savons fort bien que vous n'avez pas consulté le comité consultatif du PARI.

M. Perron: C'est faux, nous l'avons bel et bien consulté.

M. McCurdy: Le président du comité consultatif affirme que son comité n'a pas été consulté.

M. Perron: D'après le compte rendu de la réunion du comité consultatif, l'avis de ce comité avait été sollicité. Nous avons tenu compte de son avis et nous avons fait part à...

M. McCurdy: Cette note a été remise au comité consultatif le 18 août à minuit et depuis lors, aucune suite n'a été donnée à ses remqarques. Ce n'est pas ce que j'entends, moi, par consulations avec les clients comme c'est prévu dans votre plan quinquennal.

M. Perron: Nous avons consulté des centaines, voire des milliers de personnes.

Mr. McCurdy: You have a credibility problem. They do not believe it.

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy.

Mr. Berger: Mr. Chairman-

Dr. Perron: Mr. Chairman, I take objection to the last remark made by Mr. McCurdy where he says, "We don't believe you". Are you calling me a liar?

Mr. McCurdy: Put it on the record that he does not like what I said.

The Chairman: It is on the record. Thank you very much for that.

Mr. Berger: Mr. Chairman, I have circulated to the members of the committee a memo that has come to my attention, dated February 4, 1990. I understand that it is a report, a memorandum to council, the purpose of which is to provide council with a report on recent changes to the operations of IRAP.

Mr. Willis, I have the understanding that you are the author of this memo. Is that correct?

Dr. Clive Willis (Vice-President, Science, National Research Council of Canada): Let me find the memo first, quite frankly.

Mr. Berger: I had asked that it be brought to your attention.

Dr. Willis: Thank you. That is correct.

Mr. Berger: That is correct.

Does Dr. Perron have a copy of that? I would like to ask him some questions relating to it.

I draw your attention to the last paragraph on the first page:

The growth of technology programs within ISTC, WED and ACOA has led to confusion among the client firms and uncertainty among the IRAP program managers.

• 1155

Docteur Perron, cet aide-mémoire m'a permis de comprendre un peu mieux certains extraits du plan stratégique qui a été déposé la semaine passée. Je vous réfère à la page 3 du plan stratégique.

M. Perron: En français ou en anglais?

M. Berger: En français. On dit:

À la faveur de la mise en oeuvre de programmes inédits de soutien à l'innovation technologique et de la création d'organismes nouveaux de R&D, de nouvelles avenues sont en voie d'être ouvertes au pays.

Il y a quelques minutes, vous avez parlé d'une multitude de programmes qui proviennent des gouvernements provinciaux et de trois agences fédérales qui ont des responsabilités en matière de développement régional.

M. Perron: Oui.

[Translation]

M. McCurdy: Vous memblez avoir un problème de crédibilité, car ils ne vous croient pas.

Le président: Merci monsieur McCurdy.

M. Berger: Monsieur le président...

M. Perron: Monsieur le président, je m'objecte. M. McCurdy vient de dire «nous ne vous croyons pas». Vous voulez donc dire que je mens?

M. McCurdy: Qu'on note donc qu'il n'est pas d'accord avec ce que j'ai dit.

Le président: C'est tout à fait évident.

M. Berger: J'ai fait distribuer aux membres du caucus une note datée du 4 février 1990. Il s'agit d'une note expliquant les changements intervenus récemments dans le fonctionnement du PARI.

C'est bien vous, monsieur Willis, qui avez rédigé cette note?

M. Clive Willis (vice-président, Sciences, Conseil national de recherches du Canada): Je voudrais d'abord jeter un coup d'oeil à cette note.

M. Berger: J'ai demandé qu'on vous la remette.

M. Willis: C'est exact.

M. Berger: Je vois.

Est-ce que M. Perron a reçu un exemplaire de cette note? Je voudrais lui poser quelques questions à ce sujet.

J'attire votre attention sur le dernier paragraphe de la première page:

L'extension des programmes technologiques en ce qui concerne le ministère de l'Energie, de la Science et la Technologie, le Bureau de diversification de l'économie de l'ouest canadien et l'APECA a donné lieu à une certaine confusion chez les entreprises-clientes ainsi qu'à des doutes parmi les gestionnaires des programmes-PARI.

Doctor Perron, this memo has helped me better understand parts of the strategic plan that was tabled last week. I would ask you to turn to page 2 of the strategic plan.

Dr. Perron: Of the French or English version?

Mr. Berger: The English version. It says:

New innovation support programs and R&D organizations are developing new capabilities across the country, and are changing the landscape of the Canadian S&T infrastructure.

A few minutes ago, you spoke about a whole host of programs under provincial governments and three federal agencies involved in regional development issues.

Dr. Perron: Yes.

M. Berger: Quelles sont ces trois agences?

M. Perron: Vous les connaissez, n'est-ce pas?

M. Berger: La Diversification de l'économie de l'Ouest, l'APECA et...

M. Perron: Les agences et les centres de développement du Québec et du nord de l'Ontario, et le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

That makes five.

M. Berger: Dans le cadre du plan stratégique, vous parlez en faveur de la mise en oeuvre de programmes inédits et vous dites qu'il importe de renouveler les bases mêmes du PARI au rythme de ces changements. La nette impression qui se dégage est que le PARI jouera un rôle beaucoup plus modeste. Pourquoi le PARI devrait-il céder sa place à ces nouveaux programmes? Pourquoi ne devrait-il pas conserver son rôle de maître d'oeuvre du transfert de technologies au Canada? Pouvez-vous nous dire si vous avez suggéré au ministre et au gouvernement que ces programmes-là soient abolis ou sortent du champ d'activité privilégié du programme PARI?

M. Perron: Je dois admettre que je vous suis très reconnaissant de me poser cette question. Nous reconnaissons le caractère unique du PARI, mais nous reconnaissons également que son expertise est dans le domaine de l'assistance technique à la recherche industrielle et du transfert de technologies vers les entreprises de façon à les aider à être concurrentielles.

Le programme a connu un grand succès. Il est clair qu'on a proposé dans le passé, avant que je n'arrive au CNRC, que le programme soit intégré à la mission d'autres organisations, par exemple dans la révision du mandat du nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. De telles propositions ont fait l'objet d'une résistance acharnée, non seulement du CNRC, mais également des clients. Que je sache, on souhaitait universellement que le programme demeure au CNRC.

Cela dit, le monde dans lequel on évolue ne fait pas que le rôle de PARI est plus modeste, monsieur Berger. Cela signifie que c'est plus complexe, et la complexité requiert de l'adaptabilité. Certains ont dit que le programme PARI devait intégrer tous les programmes du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et s'engager dans des domaines comme la formation, l'assistance aux entreprises dans le domaine de la gestion financière, les ressources humaines, etc.

Je suis de ceux qui croient, pour employer une expression anglaise, que IRAP should stick to its knitting.

M. Berger: Oui, mais qu'est-ce que. . .

M. Perron: Cela signifie que le PARI doit maintenant essayer de collaborer avec ces organismes, compte tenu du mandat que les gouvernements provinciaux et fédéral leur ont donné. Nous avons eu passablement de succès avec cela. On est en train de mettre la dernière main à une entente avec l'APECA. Nous avons une bonne relation avec les groupes qui s'occupent de développement régional au Québec et dans le nord de l'Ontario. Nous avons deux ententes avec des ministères provinciaux pour les aider dans la livraison de l'aspect technique de leurs programmes, en Sasketchewan et au Manitoba. Il y a deux ou trois mois, j'ai rencontré des gens des Maritimes qui m'ont demandé de conclure des

[Traduction]

Mr. Berger: Which are the three agencies?

Dr. Perron: You are aware of them, are you not?

Mr. Berger: Western Economic Diversification Canada, the ACOA and—

Dr. Perron: The development agencies and centres of Quebec and northern Ontario, and the Department of Industry, Science and Technology.

Cela nous en donne cinq.

Mr. Berger: In the context of the strategic plan, you speak in favour of the development of new innovation programs and you say that it is important to renew the very foundations of IRAP at the same pace. The clear impression that this gives is that IRAP will play a much more modest role. Why should IRAP give way to these new programs? Why should it not keep its role as the organization in charge of technology transfer in Canada? Can you tell us if you suggested to the minister or to the government that these programs be abolished or be removed from IRAP's responsibilities?

Dr. Perron: I must admit that I am quite greatful to you for asking me this question. We recognize the unique character of IRAP, but we also recognize that its expertise is in the area of technical assistance for industrial research and technology transfer to companies with a view to making them more competitive.

The program was very successful. It is clear that before I arrived at NRC that it was suggested that this program be integrated into the mission of other organizations, for example into the mandate of the new Department of Industry, Science and Technology. There was great resistance to suggestions such as that one, not only from the NRC, but also from clients. To my knowledge, it was the wish of everyone that the program remain within the NRC's mandate.

That being said, the world in which we are evolving will not make IRAP's role modest, Mr. Berger. It means that it will be more complex, and complexity demands adaptability. Some have suggested that IRAP's program should include all programs of the Department of Industry, Science and Technology and be involved in areas such as training, assistance to companies in financial management, human resources, etc.

I am one of those who believe that IRAP should stick to its knitting.

Mr. Berger: Yes, but—

Dr. Perron: This means that IRAP must now try to cooperate with these organizations, given the mandate that the provincial and federal governments have given them. We have had reasonable success with this. We are fine-tuning an agreement with the ACOA. We have a good relationship with the groups in charge of regional development in Quebec and in northern Ontario. We have two agreements with provincial departments to help them in the delivery of the technical portion of their programs in Saskatchewan and in Manitoba. Two or three months ago, I met people from the Maritimes who asked me to sign similar agreements with them. On the part of IRAP, these demands respect for the

ententes semblables. Tout ceci requiert de la part du PARI le respect du mandat des autres pour que la réciproque soit également vraie. Donc, ce n'est pas un mandat plus modeste. C'est plus complexe.

• 1200

M. Berger: Un instant, monsieur le président. Y a-t-il en ce moment des programmes qui font la concurrence au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie dans les différents autres ministères fédéraux qui ont une responsabilité en matière de développement régional? Y a-t-il des programmes qui font double emploi avec le programme PARI, dans la mesure où ces programmes sont axés sur cet aspect de l'assistance technique?

M. Perron: Double emploi? Les parallèles sont parfois étonnant. Par exemple, Industrie, Sciences et Technologie a créé le Technical Outreach Program. Il y a un programme d'assistance financière pour la biotechnologie. Les organismes de développement régionaux ont créé, à la demande des citoyens de leur région, des programmes spécifiques d'assistance au transfert des technologies dans leur région. Les ministères provinciaux ont également créé des programmes de transfert technologique. Finalement, tous ces organismes, provinciaux et fédéraux, ont à leur disposition un grand nombre de fonctionnaires qui, à la manière de nos conseillers en technologie, sont là pour offrir leur assistance personnelle et celle des programmes de leur ministère ou organisme. Cependant, la spécificité du PARI et des conseillers en transfert technologique du CNRC ne se trouve pas vraiment ailleurs. Ce caractère particulier d'assistance technique au transfert technologique, dans le domaine des sciences, de la technologie et de la recherche industrielle, est assez spécifique au CNRC

Donc, il y a une multitude de programmes. Y a-t-il double emploi? Je pense bien que tout le monde vous dira qu'il y a suffisamment d'assistance financière.

M. Berger: Docteur Perron, les anciens présidents du Conseil national de recherches, tels McNaughton, Stacie et Mackenzie, ont toujours défendu avec vigueur le rôle et les prérogatives du Conseil national de recherches du Canada. N'avez-vous pas cette même responsabilité de défendre le rôle et les prérogatives du Conseil et du programme PARI au sein de l'appareil fédéral?

M. Perron: Effectivement, monsieur.

M. Berger: Si la multiplication des programmes gouvernementaux porte à confusion, comme disait le D^r Willis dans son aide-mémoire aux membres du Conseil, pourquoi n'avez-vous pas fait part de cette préoccupation à ce Comité lors de votre témoignage du printemps?

M. Perron: Il ne s'agit pas d'une préoccupation majeure. Le CNRC a un mandat très large qui date de 1916. Depuis 1916, au fil des années, les gouvernements du Canada et de toutes les provinces ont créé une multitude d'organismes, et le CNRC a dû s'ajuster constamment à ces changements-là. Nous ne sommes pas en mesure de contester la suprématie du pouvoir législatif du gouvernement du Canada ou de toute autre législature à travers le pays. Nous devons nous

[Translation]

mandate of other agencies so that the reverse also exists. Therefore, it is not a more modest mandate—it is more complexe.

Mr. Berger: One minute, Mr. Chairman. Are there currently programmes in other federal Departments with jurisdiction in the regional development that are competing with the Department of Industry, Science and Technology? Are there programmes that are overlapping with IRAP's programme, in cases where the focus is on technical assistance?

Dr. Perron: Overlapping? Parallels are sometimes surprising. For example, Industry, Science and Technology created the Technical Outreach Programme. There is a financial assistance programme for biotechnology. The regional development organizations created—at the request of people in their regions—specific assistance programmes for technology transfer in their regions. The provincial Departments also developed technology transfer programmes. Finally, all these organizations—provincial and federal—have many officials at their disposal to provide—the same way our technology advisers do-personnal assistance and the assistance offered under the programmes of their Department or organization. However, the specific nature of IRAP and its advisers in terms of technology transfer under the NRC cannot really be found elsewhere. This particular area of technical assistance in technology transfer, within science, technology and industrial research, is really specific to the NRC.

Therefore, there is a whole host of programmes. Is there overlapping? I think that everyone will tell you that there is sufficient financial assistance.

Mr. Berger: Dr. Perron, the former chairmen of the National Research Council, for example, McNaughton, Stacie and Mackenzie, have always strongly defended the role and prerogatives of the National Research Council. Do you not have the same responsibility to defend the role and the prerogatives of the Council and of IRAP's programme in the federal system?

Dr. Perron: That is correct, Sir.

Mr. Berger: If the number of government programmes is confusing, as Dr. Willis said in his memo for the members of the Council, why did you not tell the Committee about this concern during your appearance in the Spring?

Dr. Perron: It is not a major concern. The NRC has a very broad mandate that it has held in 1916. Since 1916, over the course of the years, the governments of Canada and of all provinces have created a myriad of organizations and the NRC has constantly had to adjust to these changes. We are not in a position to contest the supremacy of the legislative power of the Government of Canada or of any other legislature in the country. We must adapt to their decisions

accommoder de leurs décisions, et nous le faisons dans le cadre de consultations systématiques, dans toute la mesure du possible, avec nos partenaires. J'appelle nos partenaires les gens qui ont la responsabilité de la livraison des volontés des législatures et du Parlement.

Nous avons fait cela systématiquement avec le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Nous avons un protocole d'entente. Nous nous rencontrons pour parler de l'harmonisation de nos opérations, pour éviter toute duplication et surtout pour maximiser la synergie de notre mandat et de ce qu'ils ont à livrer dans le cadre de l'exécution de leur propre mandat. Nous faisons cela avec les provinces aussi.

• 1205

- M. Berger: Vous nous dites aujourd'hui que vous voulez demander au gouvernement d'augmenter le budget du PARI à quelque 100 millions de dollars. Combien de millions de dollars?
 - M. Perron: Grosso modo, 107 millions de dollars de 1990.
- M. Berger: Les possibilités d'augmenter le budget du PARI ne seraient-elles pas meilleures si Industrie, Sciences et Technologie et les autres agences du gouvernement se retiraient des champs d'activité privilégiés du PARI?
- M. Perron: Je ne pense pas. D'abord, permettez-moi de dire que je n'ai pas attendu d'être rendu à l'extrême-onction pour demander une considération particulière au gouvernement. Avant mon arrivée au CNRC, mes collègues avaient essayé d'obtenir du financement additionnel, compte tenu de la difficulté particulière qui existait en 1989-1990, et la réponse avait été: N-o-n, non. Après ma nomination, comme je l'ai dit dans mes remarques initiales, j'ai essayé de voir s'il n'était pas possible de faire changer cela, et la réponse est restée la même. À partir de ce moment-là, j'ai profité de toutes les occasions qui m'étaient présentées pour trouver un moyen d'accéder à du financement additionnel. Je n'étais jamais très sûr dans ma propre tête de ce qu'était le montant approprié, mais je savais qu'il n'y avait pas assez d'argent. Je l'ai fait dans le cadre du plan quinquennal et je l'ai fait dans le cadre des opérations budgétaires chaque année. Lorsque je savais qu'il y avait des consultations sur l'élaboration du budget, j'essayais d'obtenir que le CNRC soit exclu des mesures qui font que les fonds de contribution ne sont pas indexés depuis 1985. J'ai essayé de le faire dans mes consultations avec mes collègues du Conseil du Trésor, qui ont refusé de créer tout précédent. J'ai recherché occasion après occasion, mais pour la première fois, j'ai maintenant une base solide sur laquelle le faire. C'est une analyse détaillée, basée sur des prévisions budgétaires sérieuses faites par les directeurs régionaux. J'ai maintenant l'intention de soumettre cela à l'attention des autorités.
- M. Berger: Je n'ai pas tout à fait saisi. Vous avez dit que vous n'aviez pas attendu d'être à l'extrême-onction. Est-ce que cela veut dire que vous êtes à l'extrême-onction en ce moment?
- M. Perron: Non, pas du tout. Monsieur Berger, je vous ai expliqué que, lorsqu'on regarde les différentes activités du PARI et lorsqu'on fait simplement un calcul d'indexation annuel des coûts, et je me suis référé à ce mémo de je ne sais quelle date où il y avait un tableau, on constate que chaque année, les choses deviennent de plus en plus difficile.

[Traduction]

and we do this by systematically consulting—insofar as it is possible—with our partners. By partners I mean those who are responsible for delivering the will of the legislatures and Parliament.

We have systematically done this with the Department of Industry, Science and Technology. We have a draft agreement. We meet to discuss the harmonization of our operations, to avoid any overlap and especially to maximize the synergy of our mandate, and of what they have to deliver under their mandate. We also do this with the provinces.

Mr. Berger: You are telling us today that you want to ask the Government to increase IRAP's budget to some \$100 million. How much exactly?

Dr. Perron: Approximately 107 million, in 1990 dollars.

Mr. Berger: Would IRAP's chances of obtaining an increased budget not be better if Industry, Science and Technology and other Government Agencies were to withdraw from IRAP's main areas of activity?

Dr. Perron: I do not think so. First of all, let me tell hou that I did not wait to have a foot in the grave to request special attention from the Government. Before I arrived at NRC, my colleagues had attempted to obtain additional financing because of the particular difficulties in 1989-1990. The answer was a flat no. After my nomination, as I said in my opening remarks, I tried to see whether this could be changed but the answer was the same. From then on, I took advantage of any opportunities to find a way to obtain additional financing. It didn't have a clear idea of the appropriate amount needed was, but I knew for sure that there was not enough money at that time. I did this in the context of the five year plan and in the context of the yearly budget operations. When I knew that there were budget consultations going on, I would try to get the NRC excluded from measures that resulted in contribution funds not being indexed since 1985. I tried to do this in consultation with my colleagues from Treasury Board, but they refused to make a precedent. I looked for every little opportunities but it is the first time that I have a solid basis which I can work from. This is a detailed analysis, based on serious budget forecasts carried out by regional directors. I intent to submit this to the authorities.

Mr. Berger: I do not quite understand. You said that you did not wait to have a foot in the grave. Does this mean that you are now in that position?

Dr. Perron: No, not at all. I explained to you that if one considers the different activities of IRAP and quickly calculates the annual cost indexation—and I am referring to the memo from I do not know when, in which there was a table—one can see that each year things become more and more difficult.

- M. Berger: Ah oui! Quand il y a une réduction de 45 p. 100, c'est très compréhensible.
- M. Perron: La décision du gouvernement relativement au plan quinquennal du CNRC a été: Pas de financement additionnel.
- M. Berger: Vous dites que vous êtes allé au gouvernement à plusieurs reprises depuis quelques années et qu'à chaque fois, la réponse a été négative. Je reviens à ma question sur les possibilités d'augmenter le budget du PARI. Vous demandez 107 millions de dollars. C'est une augmentation substantielle.
- M. Perron: Non, ce n'est pas une augmentation très considérable.
- M. Berger: Ce n'est peut-être pas assez, et vous devriez peut-être en demander davantage, mais vos chances ne seraient-elles pas meilleures si ces autres agences du gouvernement se retiraient du champ d'activité privilégié du PARI?
- M. Perron: Les autres organismes auxquels vous vous référez argumenteront, de façon très convaincante, qu'ils ont une spécificité qui n'est pas celle du programme général du PARI qui, lui, est un programme national.
- M. Berger: Un programme national qui est en train de s'effriter.
- Le président: Merci, monsieur Berger. Docteur Perron, docteur Baronet et docteur Willis, je vous remercie beaucoup d'avoir comparu devant le Comité ce matin. Je pense que vos témoignages vont jeter beaucoup de lumière sur l'étude qu'on fait actuellement.

Avant de terminer, j'aimerais demander aux membres du Comité directeur de se rencontrer au cours de la journée d'aujourd'hui ou ce soir.

M. Berger: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je n'ai pas l'intention de demander un vote sur cette question, mais je voudrais la poser au président du Conseil national de recherches.

• 1210

L'ancien vice-président du Conseil, M. Keith Glegg, a joué un rôle important dans le programme. Il est reconnu par certains comme étant l'architecte du programme PARI moderne. Il ne veut pas venir devant notre Comité parce qu'il se dit lié par un engagement qu'il avait signé avec vous, lors de son départ, de ne pas commenter son passé et les faits dont il a été témoin au Conseil national de recherches. Est-ce que vous accepteriez de le libérer de cet engagement pour les fins de notre étude? Vous savez très bien que nous sommes animés par le désir de voir le PARI jouer un rôle important dans l'avenir du développement technologique. On voudrait que le PARI puisse jouer un rôle vraiment stratégique dans le développement technologique du Canada. C'est le sentiment qui nous anime.

Le président: Il m'est difficile de demander au témoin de répondre à cette question, parce que je pense qu'il y a des liens juridiques qui les lient. Je n'ai pas eu le temps de vérifier si on pouvait laisser passer cette question dans un comité comme le nôtre. Je vais prendre la chance de demander au témoin s'il veut répondre. S'il croit ne pas pouvoir répondre à cette question ou s'il ne veut pas y répondre, je le laisse bien libre. Je vous avoue que j'ai un peu de difficulté avec cela.

[Translation]

- Mr. Berger: Yes! When there is a 45% reduction it is quite understandable.
- **Dr. Perron:** The Government's decision regarding NRC's five year plan was: no additional funding.
- Mr. Berger: You say that you went to the Government many time over the past few years and that each time the answer was negative. I come back to my question about the possibility of increasing IRAP's budget. You are asking for \$107 million. That is a substantial increase.
 - **Dr. Perron:** No, it is not a very significant increase.
- Mr. Berger: It maybe not enough, and maybe you should ask for more, but would your chances not be better if the other Government Agencies were to withdraw from IRAP's exclusive area of activity?
- **Dr. Perron:** The other organizations that you are referring to will argue, very convincingly, that they have a specific mandate that is not that of IRAP's general programme, which is a national programme.
- Mr. Berger: A national programme that is being desintegra-
- The Chairman: Thank you, Mr. Berger. Dr. Perron, Dr. Baronet and Dr. Willis, thank you very much for coming before the Committee this morning. I think that your testimonies have shed much light on the study that we are carrying out.

Before ending, I would like to ask the members of the Steering Committee to meet during the day today or tonight.

Mr. Berger: Point of order, Mr. Chairman. It is not my intention to ask for a vote on this, but I would like to ask a question to the Chairman of the National Research Council.

The former Vice-President of the Council, Mr. Keith Glegg, played an important role in the programme. He is recognized by some as having been the architect of the modern IRAP programme. He does not want to come before our Committee because he said he is bound by an agreement that he signed with you when he left the Council to the effect that the would not comment on his past nor on events that he witnessed at the National Research Council. Would you accept to free him of this commitment for the purposes of our study? You know very well that our only wish is to see IRAP play a more important role in the future of technological development. We would like IRAP to play a truly strategic role in technological development in Canada. That is what motivates us.

The Chairman: It is difficult for me to ask the witness to answer that question because I think that there are probably binding legal agreements. I have not had time to verify whether we can allow this question in a Committee such as ours. I am going to take a chance and ask the witness if he would like to answer. If he does not believe he can answer that question or if he does not want to answer he is free to act accordingly. I must admit that I have some difficulty with this.

M. Berger: C'est au témoin de décider s'il veut répondre.

M. Perron: Monsieur le président, cela me fait plaisir de répondre de la façon la plus candide, comme j'ai toujours répondu aux questions de tous les membres de ce Comité.

Premièrement, permettez-moi de vous dire que tout le monde, au CNRC, reconnaît le rôle absolument exceptionnel que M. Keith Glegg a joué au Conseil et sa contribution absolument remarquable à l'essor du PARI. Cela dit, M. Glegg ne m'a pas demandé l'autorisation de venir témoigner, ni mon interprétation des termes de l'entente de séparation lorsqu'il a pris sa retraite. Je peux néanmoins vous donner mon interprétation, qui sera sujette à confirmation par les conseillers juridiques.

M. Glegg est lié par cette entente en ce qui concerne les dispositions financières et les relations interpersonnelles qu'il pourrait avoir eues lors de son séjour au CNRC, à son poste de vice-président, de façon à éviter tout litige inutile. Mais cela ne l'empêche pas d'exercer le droit démocratique qu'a tout citoyen de s'exprimer sur quelque sujet que ce soit. L'entente liant M. Glegg et le CNRC est semblable à l'entente qui a été signée par la très grande majorité des cadres seniors qui ont quitté le CNRC au cours des deux dernières années. Ces cadres peuvent venir ici et s'exprimer librement. M. Pulfer est un bon exemple. La seule question est celle des aspects qui pourraient être délicats. Il est clair que, dans les transactions du programme PARI, il peut y avoir des transactions litigieuses qui sont présentement sub judice. C'est à peu près le seul sujet qu'il aurait à éviter. En ce qui me concerne, si M. Glegg me demandait mon avis à cet égard, je lui répondrais exactement ce que je viens de dire.

Le président: Je vous remercie beaucoup, docteur Perron.

Je demande au greffier de confirmer la rencontre du Comité directeur pour parler des travaux futurs du Comité.

M. Vien: Pour ce qui est des témoins futurs, est-ce que c'est le Comité directeur qui va décider?

Le président: C'est le Comité directeur.

M. Vien: J'aimerais être présent. Est-ce possible?

Le président: Pas de problème.

M. Berger: Le ministre a-t-il accepté de comparaître devant notre Comité pour les fins de cette étude?

Le président: C'est toujours en discussion et on devrait avoir une réponse aujourd'hui. C'est pour cela que j'aimerais avoir une réunion du Comité directeur vers la fin de la journée.

M. Vien: Monsieur le président, le ministre pourrait comparaître après tous les autres témoins. Je crois que ce serait la solution.

• 1215

Le président: On avait discuté de cela antérieurement. Je dois avoir une confirmation aujourd'hui. À partir de cela, on pourra faire part de nos travaux futurs aux membres du Comité. Je vous remercie.

La séance est levée.

[Traduction]

Mr. Berger: It is up to the witness to decide if he wants to answer.

Dr. Perron: Mr. Chairman, it is my pleasure to answer as candidly as possible, in the way that I have always answered questions from the members of this Committee.

First of all, allow me to say that everyone at NRC recognizes the exceptional role that Mr. Keith Glegg played at the Council and his remarkable contribution to the expansion of IRAP. That said, Mr. Glegg has not asked for my authorization to appear as a witness, nor for my interpretation of the terms of the severance agreement that was signed when he retired. I can, however, give you my interpretation, subject to confirmation by legal advisors.

Mr. Glegg is bound by the financial provisions of this agreement and by the terms concerning interpersonal relationships that he may have had during his time with the NRC, as Vice-President, in order to avoid unnecessary litigation. But that does not prevent him from exercising the democratic right that all citizens have to express themselves on any particular topic. The binding agreement between Mr. Glegg and the NRC is similar to the agreement that was signed by the great majority of senior officials who have left the NRC over the past two years. These officials can come here and express themselves freely. Mr. Pulfer is a good example. The only issue is that of more delicate aspects. It is clear that IRAP's programmes transactions may include contentious transactions that are currently sub judice. That is about the only subject he would have to avoid. As far as I am concerned, if Mr. Glegg were to ask my opinion, I would answer him as I have just done here.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Perron.

I would ask the Clerk to confirm the meeting of the Steering Committee to talk about the future work of the Committee.

Mr. Vien: Is is the Steering Committee who will decide on future witnesses?

The Chairman: It is the Steering Committee.

Mr. Vien: I would like to be present. Is that possible?

The Chairman: No problem.

Mr. Berger: Has the Minister accepted to appear before our Committee for the purposes of this study?

The Chairman: This is still under discussion and we should have an answer today. That is why I would like to have a meeting of the Steering Committee toward the ends of the day.

Mr. Vien: Mr. Chairman, the Minister could appear after the other witnesses. I think that would be the solution.

The Chairman: We had discussed that previously. I should have confirmation today. Besides that, we can also tell the members of the Committee about our future business. Thank you.

The meeting is adjourned until the call of the Chair.



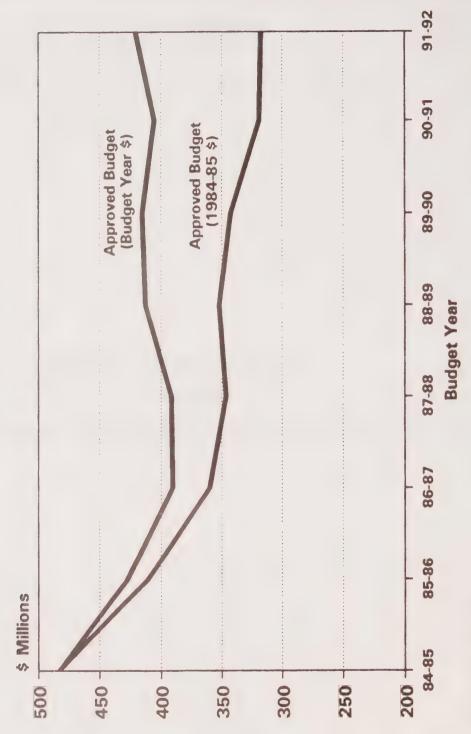
APPENDIX "INTE-7"

GRAPHS PRESENTED BY DR. PERRON,

PRESIDENT

NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA

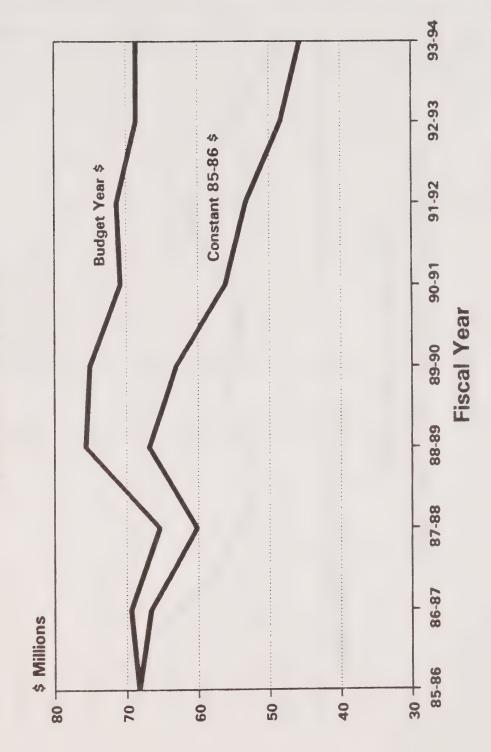
Graph 1 NRC Approved Budget 1984-85 to 1991-92



* Excludes Space

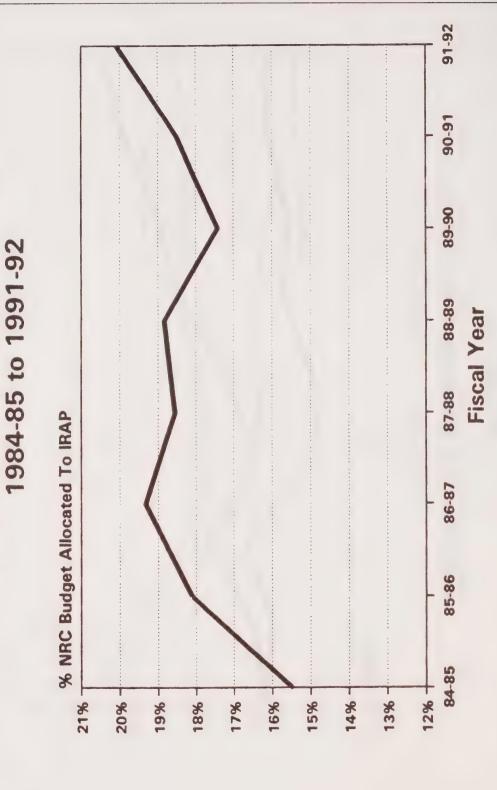
Graph 2

IRAP Total Contribution Budget 1985-86 to 1993-94



Graph 3

NRC Budget Allocated To IRAP



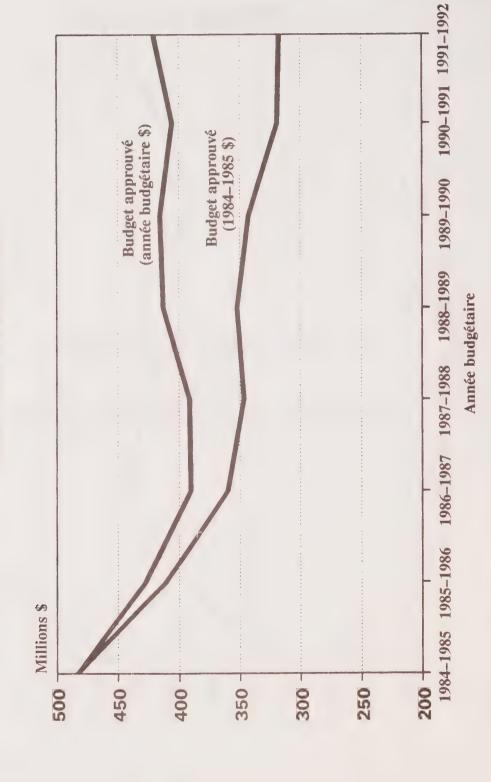
Public Accounts & NRC Part III Estimates

APPENDICE «INTE-7»

(TRADUCTION)

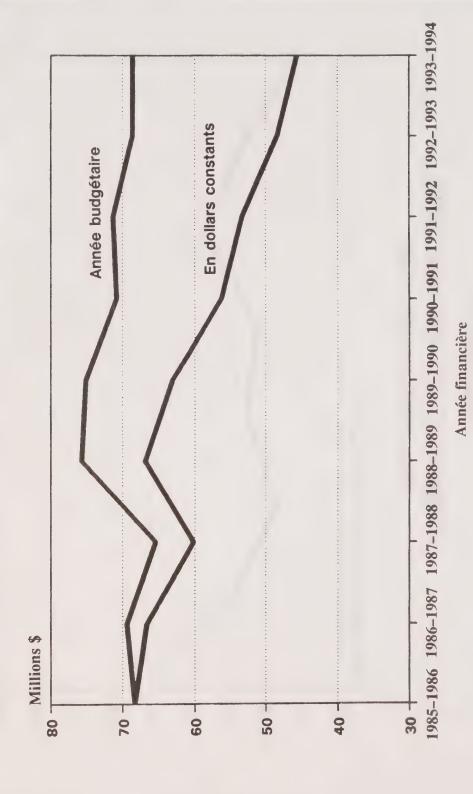
GRAPHIQUES PRÉSENTÉS PAR M. PERRON, PRÉSIDENT CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

Graphique 1 CNRC Budget approuvé 1984-1985 à 1991-1992



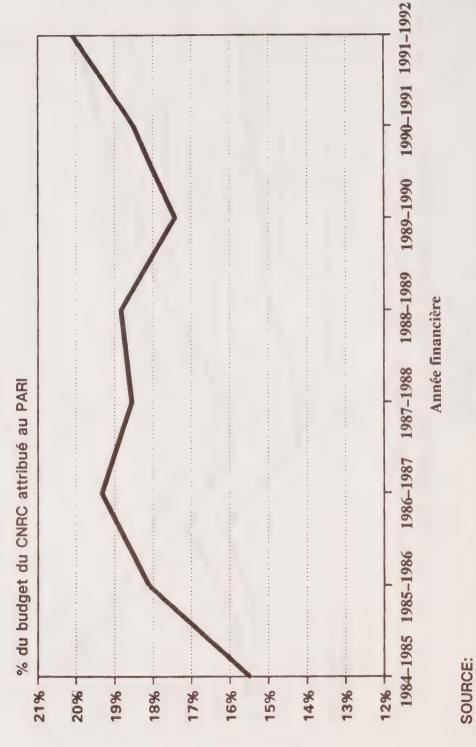
* Ne comprend pas Espace

PARI Budget total des contributions 1985–1986 à 1993–1994



Graphique 3

Budget du CNRC attribué au PARI
1984-1985 à 1991-1992



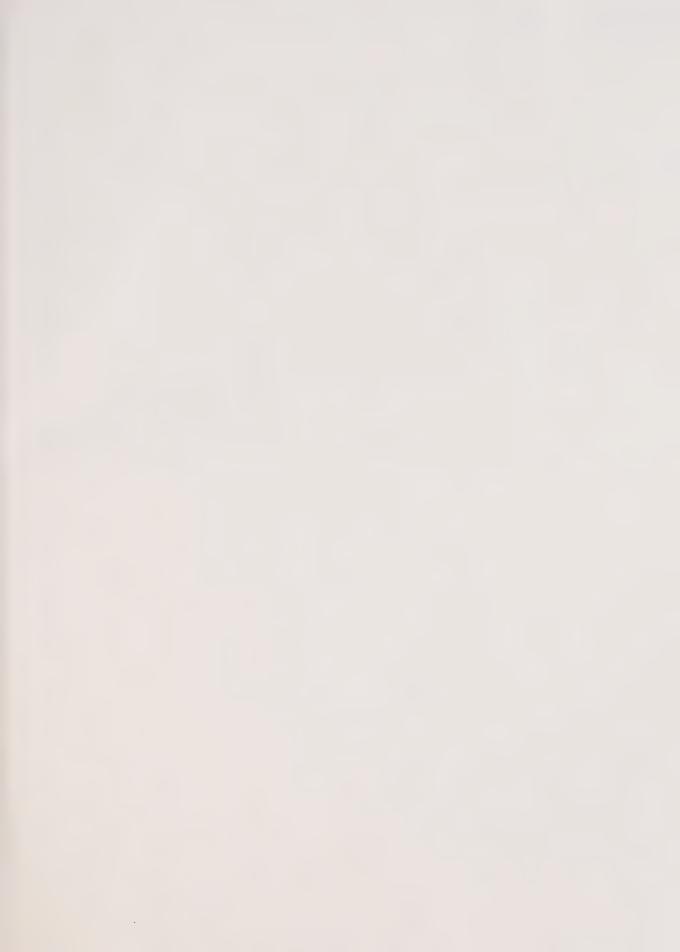
Comptes publics et Partie III du Budget des dépenses du CNRC















MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Lettermail

Port payé
Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the National Research Council of Canada:

Dr. Pierre Perron, President;

Dr. Clive Willis, Vice-President, Science;

Dr. Clifford Baronet, Vice-President, Engineering and Technology.

TÉMOINS

Du Conseil national de recherches du Canada:

Pierre Perron, président;

Clive Willis, vice-président, Sciences;

Clifford Baronet, vice-président, Génie et technologie.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Monday, October 21, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le lundi 21 octobre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Industrial Research Assistance Program (IRAP)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen:
David Bjornson
Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents:
David Bjornson
Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, OCTOBER 21, 1991 (11)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:37 o'clock a.m., this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy, Jim Peterson and Guy Ricard.

Acting Member present: David Berger for Len Hopkins.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

Witnesses: From Industry, Science and Technology: Roberto Gualtieri, Assistant Deputy Minister, Science and Glenn Fields, Executive Director, Edmonton.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), and its Order of Thursday, September 19, 1991, the Committee resumed consideration of the Industrial Research Assistance Program (IRAP). (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, September 26, 1991, Issue No. 2).

Mr. Gualtieri made a statement and, with Glenn Fields, answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 21 OCTOBRE 1991 (11)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit à 9 h 37, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Domm, Louise Feltham, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard.

Membre suppléant présent: David Berger remplace Len Hopkins.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Témoins: De Industrie, Sciences et Technologie Canada: Roberto Gualtieri, sous-ministre adjoint, Sciences; Glenn Fields, directeur exécutif, Edmonton.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) et de son ordre de renvoi du jeudi 19 septembre 1991, le Comité reprend l'étude du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 septembre 1991, fascicule n° 2).

 $M. \ Gualtieri fait un exposé puis, avec Glenn Fields, répond aux questions.$

 \grave{A} 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, October 21, 1991

• 0938

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous rencontrons ce matin, pour discuter du Programme d'aide à la recherche industrielle, M. Roberto Gualtieri du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Bonjour, monsieur Gualtieri. J'aimerais que vous nous présentiez vos collègues et, si vous avez une déclaration à faire, nous allons vous écouter et ensuite passer aux questions.

• 0940

Monsieur Gualtieri.

M. Roberto Gualtieri (sous-ministre adjoint, Sciences, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie): Merci, monsieur le président.

I would like to introduce Glenn Fields, Executive Director of our regional office in Alberta; and Graham Taylor, Director of Technological Innovation, Policy Sector. Sitting in the peanut gallery are John Jaffray and Brian Tait, both from the department. The Deputy Minister, Harry Rogers, unfortunately could not be here today, as he is out of town. Also out of town is Bob Blackburn, the senior departmental official who has been responsible for the IRAP program and the Industrial Development Office of the NRC. Another person who might have made a good witness, Cliff Mackay, who is charge of the regional offices and who runs several of the industry sectors that relate to the IRAP program on the ground, is also in Halifax to meet regional directors.

My own responsibilities vis-à-vis the NRC are of a general corporate nature. I advise the minister and the deputy minister on the overall relationship between the department, the government and the NRC. Consequently, I am more involved with issues like the estimates and major policy changes. I am not as familiar with program details as some of the gentlemen I have just mentioned, but with my colleagues, I hope I will be able to answer most, if not all, of your questions.

Monsieur le président, me permettez-vous de faire une petite allocution? Merci beaucoup.

I would like to make a very brief statement to try to put the issue of overlap and duplication in context. First, it is easy, on the basis of similarities of terms and words, to conclude that because Industry, Science and Technology and the NRC are both concerned with the development of industry, science and technology, that there must therefore be overlap and duplication between the organizations. If one goes a bit further and looks at the fact that we share similar

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 21 octobre 1991

The Chairman: Order, please.

This morning we are meeting Mr. Roberto Gualtieri, from Industry, Science and Technology, to discuss the Industrial Research Assistance Program. Good morning, Mr. Gualtieri. I would like you to introduce your colleagues. If you have a statement to make, please proceed and ask we shall questions afterwards.

Mr. Gualtieri.

Mr. Roberto Gualtieri (Assistant Deputy Minister, Industry, Science and Technology Canada): Thank you, Mr. Chairman.

J'aimerais vous présenter Glenn Fields, qui est directeur exécutif de notre bureau régional en Alberta, ainsi que Graham Taylor, qui est directeur de l'Innovation technologique dans le Secteur de la politique. Il y aussi là-bas John Jaffray et Brian Tait, qui sont tous deux du ministère. sous-ministre, M. Harry Rogers. malheureusement pas être ici aujourd'hui puisqu'il est à l'extérieur de la ville. Bob Blackburn, qui est le principal responsable, au ministère, du PARI et du Bureau du développement industriel du CNRC, est également à l'extérieur de la ville. Il y a aussi une autre personne qui aurait pu vous présenter un témoignage intéressant, Cliff Mackay, qui est responsable des bureaux régionaux et qui s'occupe des activités sur le terrain du PARI dans plusieurs secteurs industriels, mais il est lui aussi à Halifax pour y rencontrer les directeurs régionaux.

Personnellement, mes responsabilités vis-à-vis du CNRC sont très générales. Je conseille le ministre et le sous-ministre sur les relations entre le ministère, le gouvernement et le CNRC. Par conséquent, je m'occupe surtout de questions comme les prévisions budgétaires et les grands changements d'orientation. Je ne suis pas aussi au courant des détails des programmes que certains des collègues que je viens de nommer, mais avec les collègues qui sont ici aujourd'hui, j'espère pouvoir répondre à la majorité de vos questions, sinon à toutes.

Mr. Chairman, may I make a brief statement? Thank you very much.

J'aimerais faire une très brève déclaration pour essayer de mettre en perspective la question des chevauchements et des doubles emplois. Premièrement, je dois dire qu'il est facile, étant donné la similitude des termes employés pour désigner les deux organismes, de conclure qu'il doit nécessairement y avoir des chevauchements et des doubles emplois puisque le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, d'une part, et le CNRC, d'autre part,

objectives—the competitive development of Canadian industry, for example—and that there is some overlap in the client base, one might think, as has happened in this committee, that there must be overlap and duplication. But I think that would be a very superficial reading of the situation.

We have two distinctive organizations and two distinctive roles. What I hope to do this morning is to talk about the differences between the two organizations, lay out a general topology of how ISTC and NRC and their programs fit into the overall governmental pattern of research and science and technology development, talk a bit about the nature of our relationship with NRC, and explain what mechanisms exist to link the two organizations. As I hope you will agree, the fact is that we have two organizations working together in partnership to achieve objectives that I am sure you share with most Canadians.

• 0945

What are the distinct features of Industry, Science and Technology that it brings to the international competitiveness debate, that it brings to the competitiveness file in this country? First of all, and perhaps this is most important, we are a department that has a profound degree of sectoral knowledge in the various sector branches in the department. This gives us detailed knowledge of firms and industries across the whole gamut of manufacturing, including international relationships.

We are organized very largely on a sectoral basis within the department, as well as having a general policy and a general science directorate. We have a national perspective which, through the regional offices, allows us to tailor our national programs to regional requirements, and to do so we rely extensively on networking. In Industry, Science and Technology, we focus on all the factors affecting competitiveness. Technology is important, but so are markets, so is financing, so is the availability of highly skilled manpower, so is the general domestic business environment. In Industry, Science and Technology, we maintain a close relationship with the major firms across the country and with the national industry associations.

NRC, on the other hand, and its IRAP program in particular—both, of course, are national in their orientation—link back mainly into the scientific and engineering communities.

I would like to use an analogy here that has some danger, so I do so with a little trepidation. You might look on the relationship between NRC and Industry, Science and Technology as somewhat analogous to the relationship

[Traduction]

s'occupent tous deux du développement de l'industrie, des sciences et de la technologie. Si l'on pousse l'examen un peu plus loin et qu'on considère que nos deux organismes ont des objectifs semblables, par exemple d'améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne, et que nous visons à peu près les mêmes clients, il est facile de croire, comme certains membres du comité, qu'il y a effectivement chevauchement et double emploi. mais je pense que ce serait là une analyse très superficielle de la situation.

Nos organismes sont tout à fait distincts et jouent chacun un rôle différent. J'espère donc ce matin vous parler des différences entre les deux, vous faire un exposé général de la façon dont le MIST et le CNRC, ainsi que leurs programmes, s'insèrent dans l'ensemble des initiatives gouvernementales dans les domaines de la recherche et du développement des sciences et de la technologie, vous parler un peu de la nature de nos relations avec le CNRC et vous expliquer les mécanismes en place pour assurer la liaison entre les deux organismes. Comme vous en conviendrez, j'espère, nous avons deux organismes qui travaillent ensemble en collaboration pour atteindre des objectifs que vous partagez certainement avec la majorité des Canadiens.

Quel est l'apport particulier du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie dans le débat sur la compétitivité internationale du Canada? Premièrement, et peut-être surtout, nous connaissons très bien les divers secteurs dont s'occupent les directions du ministère. Cela nous permet de connaître en détail les entreprises et les industries de tout le pays, dans tous les secteurs, y compris dans le domaine des relations internationales.

Le ministère est organisé en fonction des grands secteurs de l'industrie et comporte en outre des directions générales chargées de la politique et des sciences. Nous avons une perspective nationale qui nous permet, par l'entremise de nos bureaux régionaux, d'adapter nos programmes nationaux aux besoins des régions; pour ce faire, nous avons mis sur pied toutes sortes de réseaux. Au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, nous nous occupons de tous les facteurs qui influent sur la compétitivité. La technologie est importante, mais les marchés, le financement, l'existence d'une main-d'oeuvre hautement spécialisée et le contexte général dans lequel se font les affaires au Canada le sont tout autant. Au ministère, nous maintenons des liens étroits avec les grandes entreprises de tout le pays et avec les associations nationales représentant l'industrie.

En revanche, le CNRC, et en particulier dans le cadre de son PARI, qui sont bien sûr tous deux d'envergure nationale, entretient surtout des liens avec les scientifiques et les ingénieurs.

Si vous me permettez une analogie—qui est un peu boiteuse, et c'est pourquoi j'hésite un peu à m'en servir—on pourrait comparer la relation entre le CNRC et le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie à celle qui

between the labs in the Department of Agriculture and the overall Department of Agriculture. The research and technology and science that support agricultural development are in those labs. In Industry, Science and Technology, we rely on the NRC to be the science and technological arm of our efforts to develop Canadian industry.

It might be useful to try to set this out in a schema that locates some of the major programs in diagrammatic fashion. Let's say that on the right we have, for example, the future. We have to ensure that we have in place the requisite people and the requisite science and technology to look after that future, and the organization that is most attuned to serving that purpose is the granting councils. If, over on the left, you have a concern with the now, as opposed to the future, current problems in relation to processes, products, markets, then you have the services that Industry, Science and Technology has to offer.

In between, you have the granting councils, which are oriented towards the future and the research base; then, moving farther down the innovation chain, you might say, you have the Networks of Centres of Excellence, with their focus on pre-competitive research and their links to the business community, to firms in the research programs that they are undertaking. I would put the NRC labs in that same general area. Moving farther along, for example, you would have our Strategic Technologies Program, which, while it focuses on pre-competitive research, is closer than the centres would be to solving actual problems that industry faces in a shorter-term horizon.

• 0950

Then moving even closer, you have our sector campaigns, which are designed to look at the competitiveness problems faced by various sectors, and to organize through industry-led alliances solutions to those competitive problems. Then, as I said, dealing with the here and now, you have ISTC services. And I would put IRAP into that last category. IRAP is dealing with some of the immediate technological problems faced by Canadian companies.

That schema, I think, helps to place the various programs that we have, and what the NRC has to offer through its labs and through IRAP, in a schema that I hope is helpful to the committee.

What is the nature of the relationship between the two organizations? At the risk of using words that we are dulled to simply by overuse, I would say that the relationship is complementary. It is one of co-operation and it is one of partnership. So complementarity, co-operation, and partnership are the three key concepts.

Mr. Peterson (Willowdale): On a point of order, Mr. Chairman, we have until 11 a.m. today and we have three groups of witnesses. That gives us a half-hour per group. I do not mean to interrupt, sir, but it gives us only 10 minutes to ask you questions if we started right now.

[Translation]

existe entre les laboratoires du ministère de l'Agriculture et le ministère lui-même. Les activités de recherche, de sciences et de technologie qui permettent le développement agricole se déroulent dans ces laboratoires. De même, au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la technologie, nous comptons sur le CNRC comme outil scientifique et technologique dans nos efforts de développer l'industrie canadienne.

Il sera peut-être utile de vous expliquer tout cela au moyen d'un schéma des grands programmes en cause. Nous avons par exemple à droite l'avenir. Nous devons nous assurer que les ressources humaines et les connaissances scientifiques et technologiques nécessaires pour assurer cet avenir sont en place; ce sont les conseils octroyant des subventions qui sont les organismes les plus aptes à assumer cette fonction. Puis, à gauche, il y a les problèmes actuels, par opposition aux objectifs futurs, les problèmes que posent dès maintenant les procédés, les produits et les marchés; c'est là qu'interviennent les services qu'offre le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Entre les deux, il y a les conseils qui octroient des subventions, et qui sont orientés vers l'avenir et vers les bases de la recherche; un peu plus loin sur la chaîne de l'innovation, si l'on peut dire, il y a les réseaux de centres d'excellence, qui sont axés sur la recherche préconcurrentielle et qui entretiennent surtout des liens avec les milieux d'affaires, les entreprises qui font de la recherche. Je mettrais les laboratoires du CNRC dans le même secteur général. Encore un peu plus loin, par exemple, on retrouve notre Programme des technologies stratégiques, qui, bien qu'il soit axé surtout sur la recherche pré-concurrentielle, s'occupe plus que les centres de résoudre les problèmes concrets de l'industrie, à court terme.

Et si l'on se rapproche encore davantage, on retrouve nos campagnes sectorielles, destinées à examiner les problèmes de compétitivité des divers secteurs et à y trouver des solutions grâce à des alliances dirigées par l'industrie. En outre, comme je l'ai déjà dit, il y a les services du ministère qui s'occupent de l'immédiat. Je mettrais le PARI dans cette dernière catégorie puisqu'il s'agit d'un programme destiné à résoudre certains des problèmes technologiques immédiats auxquels doivent faire face les entreprises canadiennes.

Ce schéma permet de mettre en place nos divers programmes ainsi que les services qu'offre le CNRC dans ses laboratoires et dans le cadre du PARI. J'espère qu'il aura été utile au comité.

Mais quelle est la nature des relations entre ces deux organismes? Au risque d'employer des mots qui ne veulent plus rien dire tellement ils sont utilisés souvent, je dirais qu'il s'agit de relations complémentaires, fondées sur la coopération et le partenariat. Donc, les mots clés sont complémentarité, coopération et partenariat.

M. Peterson (Willowdale): J'invoque le Règlement, monsieur le président; nous avons jusqu'à 11 heures aujourd'hui pour entendre trois groupes de témoins, ce qui nous donne une demi-heure par groupe. Je ne voudrais pas interrompre notre témoin, mais il ne nous restera que 10 minutes pour vous poser des questions, si nous commençons dès maintenant.

Mr. Gualtieri: I am in your hands.

The Chairman: We can proceed this way. We can go right to the question period, if you want, Mr. Peterson. I have no objection to that. If you have some comments—

Mr. Gualtieri: It will take another five minutes.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): We can go past 11 a.m. Is that what you are suggesting?

The Chairman: We can go past 11 a.m., but it was scheduled to be at 11 o'clock this morning, from 9.30 a.m. to 11 a.m. I am in your hands too. I have no objections to staying longer.

Mr. Berger: We will let the witness proceed.

The Chairman: Perhaps the witness can conclude.

Mr. Gualtieri: Let me very quickly take one example of the differences in perspective between IRAP and one of our major programs; for instance, the Strategic Technologies Program. I will then briefly mention the mechanisms that exist in order to ensure that our two organizations work together.

If you look at IRAP, it focuses on small projects, small-and medium-sized enterprises. It has a budget of \$70 million per year and touches 5,000 firms, and its approach to the Canadian economy is not targeted. It serves all sectors and deals with all technologies.

The department's Strategic Technologies Program, on the other hand, focuses on larger projects. We announced a \$17 million biotechnology project in Alberta this week, and \$5 million of that project will come from Industry, Science and Technology. We focus on alliances as opposed to individual firms. The program is smaller, with an annual budget of some \$20 million per year as opposed to \$70 million.

Mr. Berger: What program is that again?

Mr. Gualtieri: The Strategic Technologies Program. Therefore, of course, with a smaller budget, the number of projects is smaller and the number of firms involved is smaller. Also, our programs are very highly focused. The Strategic Technologies Program focuses on advanced industrial materials, biotechnology, and informatics.

• 0955

Let me briefly mention some of the mechanisms that we have at our disposal in order to ensure that there is integration and co-ordination between the two.

First of all, and perhaps most important, we work for the same minister, and obviously that is a strong co-ordinating force. I believe you are aware that we have a memorandum of understanding with the National Research Council. I understand that a copy has been placed in front of the committee. I am not sure whether you have the appendix attached to that memorandum, which is the list of committees that exist between the two organizations. I would

[Traduction]

M. Gualtieri: Je suis à votre entière disposition.

Le président: Nous pouvons procéder de cette façon. Si vous le voulez, monsieur Peterson, nous pouvons passer dès maintenant à la période des questions. Je n'ai pas d'objection. Si vous avez des commentaires. . .

M. Gualtieri: Il me faudrait encore cinq minutes.

M. Berger (Saint-Henri-Westmount): Nous pouvons dépasser 11 heures. Est-ce que c'est cela que vous suggérez?

Le président: Nous pouvons dépasser 11 heures, mais nous étions censés siéger de 9h30 à 11 heures ce matin. Mais je suis à votre disposition moi aussi. Je n'ai pas d'objection à rester plus tard.

M. Berger: Laissons le témoin terminer.

Le président: Il pourrait peut-être conclure.

M. Gualtieri: Permettez-moi de vous donner très rapidement un exemple de la différence de perspectives entre le PARI et un de nos principaux programmes, à savoir le Programme des technologies stratégiques. Je vais ensuite mentionner brièvement les mécanismes en place pour assurer la coopération entre les deux organismes.

Le PARI s'occupe surtout de petits projets mis sur pied par des petites et moyennes entreprises. Il dispose d'un budget de 70 millions de dollars par année et touche 5,000 entreprises; il vise l'ensemble de l'économie canadienne, et dessert tous les secteurs et toutes les technologies.

En revanche, le Programme des technologies stratégiques du ministère s'occupe de projets de plus grande envergure. Nous avons annoncé cette semaine la mise sur pied d'un projet de biotechnologie de 17 millions de dollars en Alberta; sur cette somme, 5 millions de dollars viendront du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Nous avons très souvent recours aux alliances, plutôt que de faire affaire avec des entreprises individuelles. Le programme est plus restreint, avec un budget annuel d'environ 20 millions de dollars par année, comparativement à 70 millions de dollars.

M. Berger: De quel programme s'agit-il encore?

M. Gualtieri: Du Programme des technologies stratégiques. Par conséquent, bien sûr, puisque le Programme dispose d'un budget moins élevé, il s'occupe de projets moins nombreux, avec des entreprises moins nombreuses. Par ailleurs, nos programmes visent des secteurs très précis. Par exemple, le Programme des technologies stratégiques est axé exclusivement sur les matériaux industriels de pointe, la biotechnologie et l'informatique.

J'aimerais maintenant vous décrire brièvement certains des mécanismes dont nous disposons pour assurer l'intégration et la coordination entre nos deux organismes.

Premièrement, et peut-être surtout, nous travaillons pour le même ministre, ce qui est évidemment un puissant facteur de coordination. Vous savez probablement que nous avons signé un protocole d'entente avec le Conseil national de recherches. Sauf erreur, un exemplaire de ce protocole a été remis au comité. Je ne sais pas si vous avez reçu aussi l'annexe, où sont énumérés les comités conjoints des deux organismes. Si le comité le désire, je me ferai un plaisir de

be happy, if the committee wishes, to leave this with you. It indicates the extent to which our two organizations do work together.

Perhaps I can end on that key message. As this list of committees shows, the two organizations work best together by talking to each other. This is particularly true in the regions, and that is why I am very happy to have Glenn Fields with me today.

I think perhaps with that I will close by saying that there may be some problems arising from time to time, as will be the case with any two organizations. But we have between the two the will and the mechanisms to deal with them. We do believe our two roles are complementary: NRC focusing on the delivery of specific technologies and ISTC focusing on the general business conditions, including the management of technology, within which the technological development of the firm must proceed.

Thank you,

monsieur le président. Je regrette d'avoir pris autant de temps du Comité.

Le président: Je vous remercie.

M. Berger: Merci, monsieur le président.

Welcome, Mr. Gualtieri, to you and your colleagues.

I thank you for your opening statement, but it only whetted my appetite. Unfortunately, I did not have a chance to speak to you before the committee met today. You told us that you rely on the NRC to be the S and T arm, and so on and so forth. What you did not mention, of course, is that that arm is considerably weaker than it was a number of years ago. Economics being the allocation of scarce resources and government also having to make decisions along those lines from time to time, we have to face the fact that the IRAP budget has declined by 45% in real terms in the last seven years. So you can tell us about synergy and co-operation and so forth, but you are co-operating with an agency which has a lot less resources. These are the kinds of difficult questions which we are asking ourselves.

In order to help us with that, what I would really like from you and your colleagues who will be following you, because there will be people here from the Western Economic Diversification and ACOA, is a comprehensive list of programs that you deliver, programs that may be similar or somewhat different from IRAP.

I will give you one example. In the briefing note that was prepared by the Library of Parliament, under the Canada-Quebec ERDA, there is a Manufacturing Productivity Improvement Program. There is also a program called Innovation Assistance, which has two components: one is studies, another is innovation projects. The innovation projects component covers the creation, refinement, and demonstration of the new or improved product or production

[Translation]

vous laisser la liste. Vous y verrez jusqu'à quel point nos deux organismes collaborent effectivement ensemble.

Je pourrais peut-être conclure sur cette note fort importante. Comme le montre cette liste de comités, nos deux organisations travaillent particulièrement bien quand elles se consultent, surtout dans les régions. C'est pourquoi je suis très heureux que Glenn Fields soit avec moi ici aujourd'hui.

Un dernier mot pour conclure. Il est certain qu'il y a des problèmes qui surviennent à l'occasion, comme c'est le cas pour n'importe quelle organisation. Mais à nous deux, nous avons la volonté et les mécanismes nécessaires pour résoudre ces problèmes. Nous estimons que nos rôles sont complémentaires, le CNRC s'occupant de la mise au point de technologies précises, et le MIST s'attachant surtout à la situation générale dans laquelle doit se faire le développement technologique de chaque entreprise, y compris la gestion de cette technologie.

Merci.

Mr. Chairman, I am sorry for taking so much of the Committee's time

The Chairman: Thank you.

Mr. Berger: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur Gualtieri, je vous souhaite la bienvenue à vous et à vos collègues.

Je vous remercie de votre déclaration préliminaire, mais vous n'avez fait que m'ouvrir l'appétit. Malheureusement, je n'ai pas eu l'occasion de vous parler avant le début de la séance. Vous nous avez dit que le CNRC était votre outil dans le domaine des sciences et de la technologie et ainsi de suite. Mais bien sûr, ce que vous n'avez pas dit, c'est que cet outil est considérablement plus faible qu'il y a quelques années. La science économique, c'est la répartition de ressources rares et la responsabilité du gouvernement de prendre certaines décisions en ce sens; il faut donc se rendre compte que le budget du PARI a chuté de 45 p. 100, en termes réels, au cours des sept dernières années. Vous pouvez bien nous parler de synergie, de coopération et ainsi de suite, mais vous coopérez avec un organisme qui dispose de ressources bien amaigries. C'est là un exemple des questions difficiles que nous nous posons.

Pour nous aider à comprendre mieux, j'aimerais que vous et vos collègues qui vont vous suivre, puisque nous entendrons ce matin des gens de la Diversification de l'économie de l'Ouest et de l'APECA, nous fournissiez une liste complète des programmes que vous administrez, qu'ils soient semblables au PARI ou légèrement différents.

Je vais vous donner un exemple. Dans les notes d'information préparées par la Bibliothèque du Parlement, il est question d'un programme de renforcement de la productivité manufacturière, dans le cadre de l'EDER-Canada-Québec. Il y a également un programme appelé Programme d'aide à l'innovation, qui comporte deux volets. D'une part des études et d'autre part des projets d'innovation. Ce deuxième volet couvre la création, la mise

process, which sounds a lot to me like the kind of thing that IRAP does. I have information here regarding the contribution levels and the maximum levels and eligible project costs and so forth.

• 1000

I could give you another example. We were given a briefing note by the Library of Parliament on ACOA. It has something called the Action Program, which provides support for business for a number of things, one of which is support for new product and process development. Again, that sounds a lot like the kind of thing IRAP does.

Perhaps not this morning, but in the very near future, I would really like a list of programs and budgets from you so we will have it when we are coming to conclusions and preparing our report. Also, maybe not on an annual basis, but for the past three or four years, I would like to have information regarding average contributions, program conditions—who is eligible and what the eligible project costs are—various information that can help us compare and evaluate these programs.

Also, I would like to know whether this Innovation Assistance Program has been evaluated. We know IRAP has been evaluated on a number of occasions. I remember a study going back to 1983. The budget in those days was, I think, \$75 million and the evaluation said that it led to some \$2 billion in economic activity of one kind or another. I wonder whether the ISTC programs have been subject to similar evaluations and what the results of those are. That's the stuff you will have to get back to us on, perhaps.

I have a couple of specific questions for you. When Donald Johnston was Minister of State for Economic Development—he was Minister of State for Science and Technology, but he also had responsibility for one of these super-ministries that had the obligation of overseeing all activities in the economic envelope, if you will—I understand there was a rule at that time that no new programs could be established without the approval of MSED.

Similarly, under Neilsen, after the Neilsen report I believe the Conservative government established that no new programs could be set up without Treasury Board approval. Is that the case today? Is that dictum that came out of the Neilsen report still the rule, for example, in setting up the Innovation Assistance Program or setting up a new program within ISTC? Does this require Treasury Board approval?

[Traduction]

au point et la démonstration de produits ou de procédés de production nouveaux ou améliorés, ce qui me paraît fort semblable à ce que fait le PARI. J'ai ici de l'information sur les niveaux de contribution, les maximums permis et les coûts admissibles pour chaque projet, etc.

Je pourrais vous donner un autre exemple. La Bibliothèque du Parlement nous a remis une note d'information sur l'APECA. Cet organisme a mis sur pied un programme appelé Programme Action, qui appuie les entreprises dans un certain nombre de domaines, dont la mise au point de nouveaux produits et procédés. Encore une fois, cela ressemble étrangèrement à ce que fait le PARI.

J'aimerais bien que vous nous fournissiez une liste de programmes et de budgets, peut-être pas ce matin, mais très bientôt, pour que nous l'ayons en main quand viendra le temps de tirer nos conclusions et de préparer notre rapport. J'aimerais savoir également, peut-être pas sur une base annuelle, mais pour les trois ou quatre dernières années, quelles ont été les contributions moyennes, les conditions fixées pour les programmes, qui étaient admissibles et quels étaient les coûts admissibles pour chaque projet; cette information nous aidera à comparer et à évaluer ces programmes.

J'aimerais savoir également si le Programme d'aide à l'innovation a été évalué. Nous savons que le PARI l'a été à diverses reprises. Je me souviens notamment d'une étude effectuée en 1983. À l'époque, si je me souviens bien, le programme disposait d'un budget de 75 millions de dollars qui, d'après cette évaluation, avait débouché sur une activité économique de 2 milliards de dollars, sous une forme ou sous une autre. Je me demande si les projets du MIST ont été soumis à des évaluations semblables, et quels en ont été les résultats. Vous devrez peut-être nous faire parvenir une réponse à toutes ces questions plus tard.

Mais j'aimerais pour le moment vous poser quelques questions précises. Quand Donald Johnston était ministre d'État chargé du Développement économique—il était ministre d'État aux Sciences et à la Technologie, mais il était en même temps responsable d'un des super-ministères chargé de superviser toutes les activités du secteur économique, si vous voulez—il me semble qu'il était de règle à l'époque qu'aucun nouveau programme ne pouvait être mis sur pied sans l'approbation du ministère d'État au Développement économique.

De même, sous Neilsen, après le rapport Neilsen, je pense, le gouvernement conservateur avait décrété que tout nouveau programme devait être d'abord approuvé par le Conseil du Trésor. Est-ce que c'est encore le cas aujourd'hui? Ce principe qui découlait du rapport Neilsen est-il encore appliqué, par exemple pour la mise sur pied du Programme d'aide à l'innovation ou de quelque autre nouveau programme du MIST? Faut-il obtenir l'approbation du Conseil du Trésor?

Mr. Gualtieri: The answer to that is yes. Indeed, depending upon the scale and scope of the program, it may need Cabinet approval. Subsequent to Cabinet approval, it would go to Treasury Board for defined program detail as to eligibility criteria, cashflows and so on. It is certainly the case that you cannot mount a program without Treasury Baord approval.

Mr. Berger: When it comes to evaluation, does Treasury Board require that evaluations be conducted on a periodic basis? Who conducts these evaluations? Are they analysed centrally by Treasury Board? What about the Auditor General? Does the Auditor General come into this at all from time to time?

Mr. Gualtieri: That question ties in with the earlier point you made about the evaluation of IRAP and the question of whether our own programs have been evaluated. Almost all programs we are dealing with in the new department have been established only in the recent past. They came out of the \$1.3 billion announced by the Prime Minister in January of 1988. They have a very short life as opposed to IRAP, for example, which has been going for a number of decades. It is the policy of the department to evaluate programs, and since programs have five-year funding under the \$1.3 billion, that funding will have to be renewed, and in that renewal process an evaluation will be required in order to convince ministers that those programs should, indeed, continue.

• 1005

Mr. Berger: You are telling me that there probably has not been an evaluation for many of these programs.

Mr. Gualtieri: Because it is too early in your life to have a meaningful evaluation, but an evaluation will take place.

Mr. Berger: That is what I expected.

Why implement something which will take five years to evaluate when you have a program that has proven itself for 15 years or longer? Why not put more money into that program that has proven itself?

Mr. Gualtieri: I would make two points, if I might. One is that everyone acknowledges IRAP is a very important program, but it does not fill all of the program needs and the niches that are required in order to make the Canadian business community more competitive. For example, we have set up the advanced manufacturing technologies assistance program, which is a program designed to diagnose the technological needs of firms in the advanced manufacturing area, and if there is in fact a need that is then where IRAP comes into play, because IRAP is the one that can then move in and advise on the particular technology that is suitable for that particular firm.

May I just make one quick additional point? IRAP, of course, has had several infusions of funds. Again, out of the funds that the government made available shortly after it announced its \$1.3 billion, there was \$200 million

[Translation]

M. Gualtieri: Oui. En fait, les programmes doivent être parfois être approuvés par le Cabinet; tout dépend de leur ampleur. Par suite de cette approbation du Cabinet, les programmes sont ensuite soumis au Conseil du Trésor, qui en détermine les détails, par exemple au sujet des critères d'admissibilité, des rentrées de fonds, et ainsi de suite. Mais il est certain qu'on ne peut pas mettre un programme sur pied sans l'approbation du Conseil du Trésor.

M. Berger: En ce qui concerne l'évaluation des programmes, le Conseil du Trésor exige-t-il des évaluations périodiques? Qui s'en charge? Ces évaluations sont-elles analysées par le Conseil du Trésor, à titre d'agent central? Et le vérificateur général? Est-ce qu'il intervient de temps en temps?

M. Gualtieri: Cette question se rattache aux commentaires que vous avez faits tout à l'heure au sujet de l'évaluation du PARI et de nos propres programmes. Presque tous les programmes que nous avons au sein du nouveau ministère sont assez récents. Ils ont été mis sur pied grâce au budget de 1,3 milliard de dollars annoncé par le premier ministre en janvier 1988. Ils sont donc tous jeunes comparativement au PARI, par exemple, qui est en place depuis des décennies. Le ministère a pour politique d'évaluer ses programmes, puisque les fonds octroyés à ces programmes à l'intérieur du budget de 1,3 milliard de dollars sont prévus pour cinq ans, et ils devront être renouvelés. C'est à ce moment-là qu'il faudra effectuer une évaluation pour convaincre les ministres que ces programmes devraient effectivement être maintenus.

M. Berger: Vous me dites donc que bon nombre de ces programmes n'ont probablement jamais été évalués.

M. Gualtieri: Parce qu'il est trop tôt pour en faire une évaluation significative, mais ils le seront.

M. Berger: C'est ce que je pensais.

Pourquoi mettre en place un programme qui ne sera évalué que dans cinq ans alors qu'il y en a déjà un qui a fait ses preuves pendant 15 ans ou plus? Pourquoi ne pas consacrer plus d'argent à un programme bien établi?

M. Gualtieri: Pour deux raisons. La première, c'est que tout le monde reconnait que le PARI est un programme très important, mais qu'il ne répond pas à tous les besoins et qu'il ne vise pas tous les créneaux qui permettraient d'améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Par exemple, nous avons mis sur pied le Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier, destiné à diagnostiquer les besoins technologiques des entreprises dans les secteurs de production de pointe. S'il y a effectivement des besoins en ce sens, c'est là qu'intervient le PARI, parce que c'est le programme le mieux placé pour donner des conseils aux entreprises sur la technologie qui leur convient.

Pourrais-je faire un bref commentaire supplémentaire? Le PARI a profité à plusieurs reprises d'injection de fonds. Encore une fois, sur les fonds distribués par le gouvernement peu après l'annonce concernant les 1,3 milliard de dollars, les

distributed to the granting councils to tip the technology importation program. IRAP got \$28 million at the time. It gets money from our biotechnology fund, and my guess is that some funds will flow to IRAP out of the \$1.5 billion that the government recently announced for science and technology.

Mr. Berger: To follow up on that last point, my understanding is that everyone is talking about this \$1.5 billion as if it were some manna from heaven. That \$1.5 billion, as I understand it, and correct me if I am wrong, is simply the application of 3%, the number in the last budget, and a number of government programs were frozen. The science and technology programs were exempted from that freeze. The government decided that they would increase at the rate of 3% per annum. Therefore that \$1.5 billion is simply the allowance for an inflation increase of 3% over a number of years. Isn't that correct?

Mr. Gualtieri: It is correct that the increase is 3% over a base of programs in the portfolio of the Minister of Industry, Science and Technology. But at a time when almost all other programs are being held constant and having to swallow inflation or, indeed, are being cut, I would argue that 3% is a form of manna.

The Chairman: We will come back to that.

Mr. Berger: We can argue about that at some other place, Mr. Chairman.

Mr. McCurdy (Windsor—St. Clair): It is good to see you and all that, but I do not wish to waste a lot of my time with too much symbolism in what we say or ask. The question that was just raised by Mr. Berger and your response to it are one of the things that concern me.

First of all, the government announces a spending initiative that, in substance, really means no real increase, and our public servants come here and tell us it is really great, that it is really, after all, manna. What disturbs me about that is that our job as a parliamentary committee—a House committee, not a government committee—is to evaluate what is being done by those whose job it is to execute a policy. We do not really get frankness all too often.

• 1010

This carries over most significantly here to the question we are concerned about—that is, the survival and the effectiveness of IRAP. Mr. Berger said that cumulatively IRAP has lost about 45% of its funding. Your response is they've got \$20 million over some period of time. I really have to ask you to lay aside the tendency to close ranks with your colleagues in answering our questions, and answer our questions objectively and with the intent of allowing us to make some serious judgments about what is going on.

[Traduction]

conseils qui octroient des subventions ont reçu 200 millions de dollars pour contribuer au Programme d'apports technologiques. Le PARI a reçu pour sa part 28 millions de dollars à ce moment–là. Il reçoit aussi de l'aide financière de notre fonds en biotechnologie, et j'ai l'impression qu'une partie du montant de 1,5 milliard de dollars annoncé récemment par le gouvernement, pour les sciences et la technologie, ira au PARI.

M. Berger: Sur ce dernier point, il me semble que tout le monde parle de ces 1,5 milliard de dollars comme si c'était une manne tombée du ciel. Pourtant, si je comprends bien, et qu'on me corrige si je me trompe, cette somme représente tout simplement un rajustement de 3 p. 100, qui était le chiffre prévu dans le dernier budget, alors qu'un certain nombre de programmes gouvernementaux ont vu leur budget gelé. Les programmes de sciences et de technologie ont été exemptés de ce gel. Le gouvernement a décidé qu'il augmenterait au rythme de 3 p. 100 par année. Par conséquent, ce 1,5 milliard de dollars correspond tout simplement à un rajustement destiné à compenser une inflation de 3 p. 100 depuis un certain nombre d'années, n'est-ce pas?

M. Gualtieri: Il est vrai qu'il s'agit d'une augmentation de 3 p. 100 par rapport au budget de base des programmes relevant du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Mais à un moment où presque tous les autres programmes doivent se contenter d'un budget constant et absorber euxmêmes les effets de l'inflation, quand leur budget n'est pas carrément réduit, il me semble que ces 3 p. 100 sont effectivement une sorte de manne.

Le président: Nous y reviendrons.

M. Berger: Nous pourrons en discuter ailleurs, monsieur le président.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Je suis très content de vous voir, mais je ne voudrais pas perdre trop de temps en déclarations creuses sur ce que nous disons ou sur ce que nous voulons savoir. La question que M. Berger vient de vous poser et la réponse que vous y avez donnée correspondent à une de mes inquiétudes.

Premièrement, le gouvernement annonce une dépense qui ne correspond en réalité à aucune véritable augmentation, et nos fonctionnaires viennent nous dire que c'est magnifique et qu'après tout, c'est vraiment une manne. Ce qui me dérange dans tout cela, c'est que, à titre de comité parlementaire—puisque nous sommes un comité de la Chambre, et non du gouvernement—nous sommes chargés d'évaluer ce que font les gens responsables de l'application des politiques. Il est rare qu'on soit parfaitement honnête avec nous.

Cette remarque s'applique tout particulièrement à la question qui nous occupe aujourd'hui, c'est-à-dire la survie et l'efficacité du PARI. M. Berger a dit que, cumulativement, le PARI avait perdu environ 45 p. 100 de son budget. Vous avez répondu qu'il avait obtenu 20 millions de dollars sur quelques années. Je dois vraiment vous demander de mettre de côté votre tendance à défendre vos collègues quand vous répondez à nos questions et de nous répondre objectivement afin de nous permettre de pouvoir juger en toute connaissance de cause ce qui se passe.

There is a new five-year plan—a new so-called "strategic plan", I should say—for IRAP. Two questions I want to ask: To what extent were you consulted in the construction of that plan? What is your evaluation of that strategic plan, your response to it, particularly regarding such things as the regionalization and decentralization of program delivery, and so on?

Mr. Gualtieri: Thank you, Mr. McCurdy. Were we consulted in the formation of the strategic plan? The answer to that is no. I am speaking for the department in that case, not the science sector in particular. As to the reasons, you would have to ask the NRC, but I am sure there were reasons for not bringing us in at the early stages.

Mr. McCurdy: This program has been particularly important in producing a coherent approach in this spectrum you described. You said earlier there is a great deal of consultation and co-operation, and now you are telling me that on something as critical as IRAP you were not consulted.

Mr. Gualtieri: That is the fact of the case. One could argue that as in any forms of relationships, gaps or flaws develop, and that in spite of this myriad of committees we have breakdown.

Mr. McCurdy: Something like the breakdown in consultation—

Mr. Gualtieri: Inside this myriad of committees, we were not in fact consulted.

Mr. McCurdy: —in developing this strategic plan in communication with industries that use the plan.

Mr. Gualtieri: Having said that, there have been informal discussions between the two departments. These are ongoing. We were never actually, formally, sent the plan—

Mr. McCurdy: Never sent the plan?

Mr. Gualtieri: —and asked to comment on it, not in the preparatory stages.

I would like to tie into the second question you asked, because that is the more germane question—that is, what about the contents of the plan? The contents of the plan, which basically focus on making IRAP a more effective technological delivery instrument and tying into the competitiveness thrust of the government, makes a lot of sense.

• 1015

Now, what we have to do with IRAP is work with them as they produce their implementation plans to put in place the structures and the changes that they want to incorporate in IRAP in order to achieve those objectives, and we will be working with them as they go about doing that.

Mr. McCurdy: I am not so sure I understand what that says.

Mr. Gualtieri: Let me try to put it in slightly different words, then. We have no problem with the overall objectives and thrust of the plan. So what I am trying to do is not deal with the process of consultation but with the substance that

[Translation]

Il y a un nouveau plan quinquennal—ou plutôt un «plan stratégique», devrais-je dire, pour le PARI. Je voudrais vous poser deux questions à ce sujet: Dans quelle mesure avez-vous été consultés lors de l'élaboration de ce plan? Que pensez-vous de ce plan stratégique et comment y avez-vous réagi, en ce qui concerne plus particulièrement la régionalisation et la décentralisation des programmes, par exemple?

M. Gualtieri: Merci, monsieur McCurdy. Vous voulez savoir si nous avons été consultés au moment de l'élaboration du plan stratégique? Non. Je parle ici pour le ministère, et pas pour le secteur scientifique dans son ensemble. Quant à savoir pourquoi, il faudra le demander aux gens du CNRC, mais je suis sûr qu'ils avaient de bonnes raisons pour ne pas faire appel à nous au début.

M. McCurdy: Ce programme a été particulièrement important pour assurer une certaine cohérence dans les diverses étapes d'intervention que vous nous avez décrites. Vous avez dit tout à l'heure qu'il y avait beaucoup de consultation et de coopération, et vous nous dites maintenant que vous n'avez pas été consultés au sujet d'un programme aussi essentiel que le PARI.

M. Gualtieri: Mais c'est un fait. On peut bien sûr dire que, comme dans n'importe quelle relation, il y a des lacunes ou des erreurs et que, malgré tous ces comités, nous avons des ratés.

M. McCurdy: Comme dans le cas de la consultation. . .

M. Gualtieri: Malgré cette myriade de comités, nous n'avons pas été consultés en fait.

M. McCurdy: ... pour l'élaboration de ce plan stratégique en collaboration avec les industries qui seront visées par ce plan.

M. Gualtieri: Cela dit, il y a eu des discussions officieuses entre les deux organismes. Il y en a toujours. Mais on ne nous a jamais officiellement envoyé le plan. . .

M. McCurdy: On ne vous a jamais envoyé le plan?

M. Gualtieri: ... en nous demandant nos commentaires, du moins aux étapes préparatoires.

J'aimerais maintenant passer à la deuxième question que vous avez posée, parce que c'est celle qui a le plus d'importance d'après moi; vous m'avez demandé mon avis sur le contenu de ce plan. Eh bien, le contenu de ce plan, qui vise en gros à faire du PARI un outil plus efficace d'application de la technologie et qui se rattache à l'objectif de compétitivité que s'est fixé le gouvernement, est fort intéressant.

Nous devons maintenant travailler avec les gens du PARI à la préparation de leurs plans de mise en oeuvre, en vue de la mise en place des structures et des modifications qu'ils veulent incorporer au PARI pour atteindre ces objectifs; nous allons y travailler avec eux.

M. McCurdy: Je ne suis pas sûr de comprendre ce que cela veut dire.

M. Gualtieri: Laissez-moi vous l'expliquer un peu différemment, alors. Les objectifs et l'orientation générale du plan ne nous posent pas de problème. Donc, il ne sert à rien de s'attarder au processus de consultation; il faut s'occuper

emerged, because that really is the ultimate and important thing, in my view. The plan is something we have no problem with, but the plan is not specific on how it is going to be implemented. It is in dealing with—

Mr. McCurdy: In other words, you have the same problem as everybody else. You do not know what the plan is by reading the strategic plan.

Mr. Gualtieri: We know the directions which are very important, and some of the broad parameters.

Mr. McCurdy: Tell me about the directions that you think are good.

Mr. Gualtieri: I think the very tight focus on competitiveness, I think the strengthening of—

Mr. McCurdy: Excuse me, what has changed with respect to that? Has it not always been tightly linked to competitiveness? My understanding is that IRAP has been, from industry's point of view, most tightly linked to competitiveness, as are virtually all government programs for encouraging technology because it is linked to the industries themselves. Tell me how this strategic plan enhances that competitiveness.

Mr. Gualtieri: If you look at previous statements of IRAP objectives I don't think you will find the same focus on competitiveness.

Mr. McCurdy: Oh well, yes. In fact we have the evolution of jargon from year to year. Next year it will be a different word but it will still be saying the same thing. I want to know about the substance of it. Do you see anything in that plan that enhances the role that it has, perhaps described in other terms earlier? Surely it is clear that at least industry thought it was a good contributor to competitiveness.

Mr. Gualtieri: The thing I like about the plan is the fact that it is going to expand the networks. Earlier we talked about the fact that the IRAP budget has been declining in real terms, but I think it is very important to recognize that the real strength of IRAP, in my view, is not the contribution side, it is the people side, it is the ITAs, the industry technology advisers, who make IRAP a really indispensable part of the government's technology diffusion efforts. I think strengthening that network, which is a part of the plan, is worth while.

Mr. McCurdy: Do you think that decentralizing the network is to strengthen the network?

Mr. Gualtieri: I guess we have to see how that is done, but in general, getting closer to where the action is, moving the decision-making power closer to the various—

Mr. McCurdy: Is that what is happening? First of all, much of this was being done down at the ITA level. There was some degree of oversight at the national level. Is it really helpful to package that up into little bits, thus removing what element of cross-national transfer might have occurred in that system by segmenting it into a number of regional efforts?

[Traduction]

plutôt de la substance du plan puisque c'est ce qui importe en définitive d'après moi. Le plan lui-même ne pose pas de problème, mais il ne précise pas comment il va être mis en oeuvre. C'est sur ce point...

M. McCurdy: Autrement dit, vous avez le même problème que tout le monde. Vous ne savez pas sur quoi va déboucher le plan stratégique.

M. Gualtieri: Nous en connaissons l'orientation générale, ce qui est très important, et certains des grands paramètres.

M. McCurdy: Dites-moi en quoi cette orientation est bonne.

M. Gualtieri: Je pense que la grande importance accordée à la compétitivité, le renforcement. . .

M. McCurdy: Excusez-moi, j'aimerais savoir ce qui a changé à ce sujet. Est-ce que le programme n'a pas toujours été lié de près à la compétitivité? Il me semble que le PARI a toujours été étroitement lié à la compétitivité, du point de vue de l'industrie, comme presque tous les programmes gouvernementaux destinés à encourager la technologie, parce qu'elle est elle-même liée aux industries. Dites-moi donc comment ce plan stratégique améliore cette compétitivité.

M. Gualtieri: Si vous regardez les énoncés des objectifs du PARI dans le passé, je pense que vous n'y constaterez pas cette même importance attachée à la compétitivité.

M. McCurdy: Bien sûr, le jargon change d'année en année. L'année prochaine, on utilisera un mot différent, mais cela va quand même vouloir dire la même chose. Je veux savoir ce qu'il en est en substance. Voyez-vous quelque chose dans ce plan qui élargira le rôle du programme, et qui était peut-être décrit en d'autres termes auparavant? Il est clair que l'industrie, du moins, estimait qu'il contribuait largement à la compétitivité.

M. Gualtieri: Ce que j'aime bien dans ce plan, c'est le fait qu'il va étendre les réseaux. Nous avons dit tout à l'heure que le budget du PARI avait chuté en termes réels, mais je pense qu'il est très important de reconnaître que le véritable point fort du PARI, ce ne sont pas les contributions, mais bien les gens. Ce sont les CTI, les conseillers en technologie industrielle, qui font du PARI un élément vraiment indispensable des efforts du gouvernement pour diffuser la technologie. Je pense que le renforcement de ce réseau, qui fait partie du plan, est une bonne chose.

M. McCurdy: Pensez-vous qu'on renforcera le réseau en le décentralisant?

M. Gualtieri: Je suppose qu'il faudra attendre de voir comment les choses se passeront, mais en général, en se rapprochant du coeur de l'action, en rapprochant le pouvoir de décision des divers...

M. McCurdy: Est-ce bien ce qui se produit? Premièrement, cela se faisait déjà dans une large part au niveau des CTI. Il y avait un certain contrôle à l'échelle nationale. Est-il vraiment utile de fragmenter ce programme et de supprimer ainsi les transferts qui auraient pu se faire à l'échelle nationale, en divisant ce programme en un certain nombre d'initiatives régionales?

Mr. Gualtieri: I don't think that putting the decision-making authority at the regional level, which is the basic thrust of the plan, necessarily means that you are destroying the science and technology network across the country because, as I see it, when you come to take a decision on a specific project you will want to tie into the work that is going on at McGill, or at the University of British Columbia, or in the Fisheries and Oceans labs in Halifax and so on. The network will still exist, and if you need to draw on the expertise and knowledge of scientists or engineers in other locations they will still be available to these regional decision-makers.

Mr. McCurdy: You seem to have a clear idea of—
The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. Madam Feltham.

• 1020

Mrs. Feltham (Wild Rose): Thank you for coming and appearing before our committee. Under Industry, Science and Technology we have at least eight programs that are outlined here. Is it now time to look at amalgamating some of these programs?

Mr. Gualtieri: I think that in the course of the evaluations that will take place as we prepare to request additional funding for these programs, this is certainly one of the questions we will have to address. However, at the moment the national programs we have at our disposal, the Strategic Technologies Program, Sector Campaigns, Advanced Manufacturing Assistance Program, the Manufacturers Visits Program, Discovery—these are the five major new programs in existence in the department—I don't see that any amalgamation is required there.

Some of the programs mentioned by Mr. Berger have been mounted by ACOA and by Quebec, and I think that you will have to bring the Quebec people in and talk to the ACOA people who are here this morning to probe whether there is overlap with our national programs at the regional level, but as far as I am aware there is no overlap or duplication at the moment.

Mrs. Feltham: So you feel the money we do have is being spent wisely by leaving those programs in place at this stage.

Mr. Gualtieri: At this time, that would be my answer.

Mrs. Feltham: Should more concentration be given to one sector, such as industry, science and technology, when we do have limited funding?

Mr. Gualtieri: There is some focus already, for example, through the Strategic Technologies Program, as opposed to the IRAP network, that serves all sectors and all technologies. The Strategic Technologies Program focuses only on three important technologies, as I mentioned, advanced industrial materials, biotechnology and informatics.

To move beyond that and to start selecting sectors for particular development and particular emphasis gets us into that very difficult mug's game of choosing winners and losers, which the history of governments and not only governments

[Translation]

M. Gualtieri: Je ne pense pas qu'en ramenant le pouvoir de décision à l'échelon régional, ce qui constitue l'élément essentiel de ce plan, on détruise nécessairement le réseau des sciences et de la technologie dans l'ensemble du pays. En effet, selon moi, quand on veut prendre une décision sur un projet précis, on essaie de savoir ce qui se passe dans le même domaine à McGill, à l'université de la Colombie-Britannique, dans les laboratoires du ministères des Pêches et Océans à Halifax, et ainsi de suite. Le réseau va toujours exister et, s'il faut faire appel à l'expérience et aux connaissances des scientifiques ou des ingénieurs d'ailleurs, ce sera toujours possible pour les gens qui devront prendre les décisions dans les régions.

M. McCurdy: Vous semblez avoir une idée claire de...

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Madame Feltham.

Mme Feltham (Wild Rose): je vous remercie d'être ici aujourd'hui. Nous avons ici au moins huit programmes qui relèvent du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Est-ce qu'il ne serait pas temps de songer à en amalgamer quelques uns?

M. Gualtieri: Je pense que, quand nous devrons évaluer ces programmes au moment où nous allons demander des fonds supplémentaires, ce sera certainement une des questions qu'il faudra nous poser. Cependant, pour le moment, les programmes nationaux qui existent au Ministère, dont les cinq principaux sont le Programme des technologies stratégiques, les Campagnes sectorielles, le Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier, le Programme de visite de fabricants et DISTCovery, n'ont pas besoin d'être amalgamés d'après moi.

Certains des programmes dont M. Berger a parlé ont été mis sur pied par l'APECA et par le Québec. Je suppose que vous allez devoir inviter les gens du Québec et discuter avec les représentants de l'APECA qui sont ici ce matin pour savoir s'il y a des chevauchements avec nos programmes nationaux au niveau régional, mais à ce que je sache, il n'y a pas de chevauchement ou de double emploi pour le moment.

Mme Feltham: Vous pensez donc que les fonds que nous avons seront dépensés judicieusement si ces programmes restent en place pour le moment.

M. Gualtieri: Pour le moment, oui.

Mme Feltham: Faudrait-il insister davantage sur un secteur en particulier, par exemple, l'industrie, les sciences et la technologie, puisque nous ne disposons que de fonds limités?

M. Gualtieri: Il y a déjà certains secteurs privilégiés, par exemple dans le cadre du Programme des technologies stratégiques, par opposition au réseau du PARI, qui dessert tous les secteurs et porte sur toutes les technologies. Le Programme des technologies stratégiques ne porte que sur trois secteurs importants, comme je l'ai déjà mentionné, c'est-à-dire les matériaux industriels de pointe, la biotechnologie et l'informatique.

Si l'on veut aller plus loin et commencer à choisir des secteurs qui bénéficieront d'une attention particulière, et qui se développeront mieux que les autres, on se lance alors dans un petit jeu très difficile qui oblige à choisir des gagnants et

in Canada but governments elsewhere have found to be not very productive. But through our so-called sector campaigns, we do look at competitiveness problems in various sectors and we have sector campaigns now going in the forest products area, in the automotive area, medical devices, the fashion apparel industry, the fishery, etc.

Mrs. Feltham: I would like to go to the responsibility of provinces as far as industry, science and technology. I am aware that in Alberta, as you are also probably aware, industry, science and technology is looked at on a very broad basis and is doing very well. To what degree do provinces co-operate with us in this respect?

Mr. Gualtieri: I am happy to ask Mr. Fields to handle that.

Mr. Glenn Fields (Executive Director, Alberta Region, Department of Industry, Science and Technology): Sure. If I can, I can speak to Alberta.

In Alberta they have a department that specializes, as we do, in science and technology. It is called Technology Research Telecommunications. They have, as we are out there, a fairly small department. They focus generally on strategic framework and institutional support. They have in the past provided assistance, like IRAP, to companies. Their current policy is that they are not doing that. They also have an economic development and trade department.

Our relationships with both of them are regular. Our officers are in each other's offices virtually every day of the week. In my position, I see their officials, my counterparts, regularly and almost without exception now, before we move on any kind of major initiative with a company, we are discussing with each other the role that each of us will play. We have had some of those in the recent past where we have co-ordinated our efforts and I think got a better product out of that than we used to.

• 1025

Mrs. Feltham: Thank you. My main gist on this is, are we co-operating, and are you saying yes?

Mr. Fields: Absolutely, and that is at all levels, both within the federal government and, more particularly to your question, with the provinces. If you trace the history, five years ago it might not have been as easy to make that statement, but as we have got to the positions we are in today, I think we are all realizing we have to co-operate with each other.

Mrs. Feltham: Are most provinces doing this?

Mr. Fields: Yes. The key phrase we always use is we are too small to compete with each other. We have to learn to co-operate, and that seems to be working.

[Traduction]

des perdants. Or, l'histoire des gouvernements, non seulement au Canada, mais ailleurs, montre que cela n'est pas très productif. Mais dans le cadre de ce que nous appelons les campagnes sectorielles, nous examinons les problèmes de compétitivité de divers secteurs. Nous avons actuellement des campagnes dans les domaines des produits forestiers, de l'automobile, des appareils médicaux, de la mode, des pêches, et ainsi de suite.

Mme Feltham: J'aimerais vous poser une question sur les responsabilités des provinces dans le secteur de l'industrie, des sciences et de la technologie. Je sais qu'en Alberta, comme vous le savez probablement aussi, ce secteur fait l'objet d'une politique très générale et donne de très bons résultats. Dans quelle mesure les provinces collaborent-elles avec nous à ce sujet?

M. Gualtieri: Je vais demander à M. Fields de répondre à cette question.

M. Glenn Fields (directeur exécutif, région de l'Alberta, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie): Certainement. Je peux vous dire ce qui se passe en Alberta.

Il y a en Alberta, tout comme ici, un ministère chargé expressément des sciences et de la technologie. C'est le ministère de la Technologie, de la Recherche et des Télécommunications. Puisque nous sommes présents là-bas, il s'agit d'un ministère assez petit, qui s'occupe surtout de l'élaboration de stratégies et d'appui institutionnel. Comme le PARI, il a déjà accordé de l'aide aux entreprises, mais il ne le fait plus. Il y a également dans cette province un ministère du Développement économique et du Commerce.

Nous communiquons régulièrement avec ces deux ministères. Nos fonctionnaires se rendent visite mutuellement presque tous les jours de la semaine. Dans mon travail, je vois régulièrement mes homologues de l'Alberta et, avant de nous lancer dans une initiative de grande envergure avec une entreprise, nous discutons presque toujours les uns avec les autres du rôle que chacun d'entre nous va jouer. Il y a eu des cas de ce genre récemment, pour lesquels nous avons coordonné nos efforts; je pense que cela a donné un meilleur résultat que ceux que nous obtenions auparavant.

Mme Feltham: Je vous remercie. Ce que je veux vraiment savoir, c'est s'il y a coopération et si votre réponse est affirmative.

M. Fields: Tout à fait, et cela vaut pour les deux ordres de gouvernement, aussi bien le gouvernement fédéral que les gouvernements provinciaux, ce que vous visiez surtout dans votre question. Il faut dire qu'il y a cinq ans, on n'aurait peut-être pas pu faire une telle affirmation, mais le chemin parcouru depuis nous a démontré que nous devions coopérer les uns avec les autres.

Mme Feltham: Est-ce le cas de la plupart des gouvernements provinciaux?

M. Fields: Oui. Nous nous répétons toujours que nous sommes trop petits pour nous faire concurrence. Il nous faut apprendre à collaborer et il semble que ce soit bien parti.

Mrs. Feltham: Access to markets and trade development come under Industry, Science and Technology. When you say access to markets, to whom are we providing the access? Are we encouraging new firms to come in and look at the development that is there? Are we providing access, or are we looking at something new in this area when we say that we are providing the access?

Mr. Fields: In each of our regional offices we have something called an international trade centre. In fact, given the nature of the Alberta economy, I have two, one in Calgary as well. The international trade centres provide External Affairs services domestically in Canada through our offices, and through that we provide all of the services of External Affairs to companies.

When you ask if it orients itself to new companies, no, the limitation is that we tend to focus on companies that have an established track record. They are still relatively small companies, those with at least \$100,000 in revenue over a two-year period. We refer to the provinces companies that may be interested in starting a business and starting to export simultaneously. We just do not have the resources to try to deal with... There are 104,000 businesses in Alberta, and I have seven people working in that trade section. So we try to focus on those that have a track record, albeit small.

Mr. Peterson: Do you agree with witnesses who have appeared before us, particularly with a private-sector background, who have said that IRAP is the best technology transfer program in the world?

Mr. Gualtieri: I hesitate to...

Mr. Peterson: Among the best, then?

Mr. Gualtieri: Certainly I would say yes to that.

Mr. Peterson: What was wrong with it before the five-year plan was introduced?

Mr. Gualtieri: One problem I was aware of was the issue of cashflow and program administration, where first at the pump meant that you were served and the program often ran out of funds several months into the fiscal year and had to close the wicket for the balance of the fiscal year. That was one very troubling problem, which, because it is such a popular program, created pressures on government to remedy that problem, and on at least one occasion, and maybe two occasions—my memory is a bit vague on this now—we actually transferred additional funds to IRAP to help deal with that cash crunch.

 $\mathbf{Mr.}$ Peterson: Additional funding might have been a solution as well—

Mr. Gualtieri: Well, no-

Mr. Peterson: -for such a popular program.

Mr. Gualtieri: I beg to disagree, because the problem was really one of cash management.

Mr. Peterson: How does the five-year plan deal with cash management problems?

[Translation]

Mme Feltham: C'est le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie qui est responsable de l'accès aux marchés et du développement commercial. A qui facilitez-vous l'accès aux marchés? Est-ce qu'on encourage les nouvelles entreprises à venir se renseigner sur les possibilités? Est-ce qu'on assure l'accès aux marchés ou est-ce qu'on recherche plutôt de nouveaux débouchés?

M. Fields: Dans chacun de nos bureaux régionaux, il y a ce qu'on appelle un centre du commerce international. D'ailleurs, étant donné l'économie albertaine, il y en a deux dans cette province, dont un se trouve à Calgary. Ces centres de commerce international fournissent au Canada les services qu'offrent habituellement les Affaires extérieures aux entreprises.

Vous voulez savoir si ce service vise les nouvelles entreprises. Non, car nous avons tendance à nous concentrer sur les sociétés déjà bien établies. Ce sont généralement des entreprises relativement petites qui ont eu un revenu d'au moins 100,000 dollars en deux ans. Nous conseillons à ceux qui souhaitent lancer une nouvelle entreprise et qui visent le marché des exportations de s'adresser aux provinces. Nous n'avons tout simplement pas les ressources voulues pour nous occuper de... Il y a 104,000 entreprises en Alberta et il y a seulement sept personnes qui travaillent dans ce secteur commercial. Nous nous concentrons donc plutôt sur les petites entreprises déjà établies.

M. Peterson: Etes-vous d'accord avec les témoins que nous avons entendus, surtout ceux du secteur privé, qui ont affirmé que le PARI est le meilleur programme de transfert technologique au monde?

M. Gualtieri: J'hésite à...

M. Peterson: Parmi les meilleurs?

M. Gualtieri: Oui, certainement parmi les meilleurs.

M. Peterson: Qu'est-ce qui n'allait pas avant la présentation du plan quinquennal?

M. Gualtieri: A ma connaissance, il y avait notamment un problème de liquidités et d'administration des programmes puisque les premiers arrivés étaient servis, mais le programme épuisait ses fonds plusieurs mois avant la fin de l'année financière et ne pouvait donc plus rien donner. C'était très inquiétant parce que, étant donné la popularité du programme, on faisait pression sur le gouvernement pour qu'il règle le problème et il est arrivé au moins une fois, peut-être même deux—mes souvenirs ne sont plus très précis—que nous soyons obligés de transférer des fonds supplémentaires au profit du PARI pour pallier le manque de liquidités.

M. Peterson: On aurait pu augmenter le budget aussi. . .

M. Gualtieri: Non. . .

M. Peterson: Puisque le programme était si populaire.

M. Gualtieri: Permettez-moi de ne pas être d'accord; c'était en fait un problème de gestion des liquidités.

M. Peterson: Comment le plan quinquennal peut-il le régler?

Mr. Gualtieri: We do not know the answer to that yet, because, as I mentioned, the plan is not—

Mr. Peterson: Well, if that is the major problem you saw and the only problem you saw before the five-year plan, why does the five-year plan not deal with fixing the cash management problems that you perceive to be there?

Mr. Gualtieri: First of all, it is not the only problem. I mentioned it as one of the major problems. As I also indicated, the plan is not rich in specifics and it makes clear that we have to look at how the various new thrusts are going to be implemented, and we will work with the NRC in the implementation plan.

• 1030

Mr. Peterson: If the only problem you mention with IRAP, as it existed in the past, was some cash management difficulties because of early—

Mr. Gualtieri: I could mention a couple of others. I just did not have time to come to them.

Mr. Peterson: Could you list them for me very quickly? I don't have much time.

Mr. Gualtieri: The issue of regional delivery is certainly one, and the issue of spreading scarce resources over a very broad area and the question of selectivity is also an issue that, in my view, had to be addressed. On reflection, perhaps as important as the issue of cash management is the whole question of expanding the network of ITAs and making sure they are current.

Mr. Peterson: As opposed to cutting it back from 300 to 250?

Mr. Gualtieri: I am not aware that it has been cut back. That is news to me.

Mr. Peterson: Am I wrong in that?

A voice: No. You are right.

Mr. Peterson: Oh. We were informed that the network had been cut back from 300 to 250. So you would certainly disagree with that thrust.

You said four problems, one of which is that you want to expand the ITAs as opposed to what has happened recently: they have been cut back. You talked about scarce resources being allocated; you talked about the problems of regional distribution, which we will get into, with WD and ACOA; and you talked about the cash management problems. How many of these are addressed in the new five-year plan? Any of them specifically?

Mr. Gualtieri: I think certainly the issue of selectivity is addressed. I think the issue of regional decision-making is addressed. The issue of cash management is not explicitly on the table.

Mr. Peterson: So you feel the decentralization thrust of the five-year plan is to get more money into the regions?

Mr. Gualtieri: No. It is to make the decision-making more sensitive to local needs.

[Traduction]

M. Gualtieri: Eh bien, nous ne savons pas encore, car comme je vous l'ai dit, le plan n'est pas...

M. Peterson: Si c'est là le grand problème que vous avez trouvé, voire le seul avant l'établissement du plan quinquennal, pourquoi ce plan ne vise pas la gestion des liquidités?

M. Gualtieri: Tout d'abord, ce n'est pas le seul problème. J'ai dit que c'était l'un des principaux problèmes. Je vous ai également dit que le plan ne s'attache pas aux détails; il énonce clairement que nous devons examiner les moyens de mettre en oeuvre les diverses nouvelles orientations. Ce plan de mise en oeuvre sera élaboré de concert avec le CNR.

M. Peterson: Si le seul problème du PARI, tel qu'il existait par le passé, que vous puissiez nous mentionner, c'est celui de la gestion des liquidités à cause de. . .

M. Gualtieri: Je pourrais vous en donner d'autres, mais je n'avais pas le temps d'en parler.

M. Peterson: Pourriez-vous me les énumérer brièvement? Je n'ai pas beaucoup de temps.

M. Gualtieri: Il y avait aussi le problème des services en région, de la très large distribution de maigres ressources, de la sélection des projets. À bien y penser, toute la question d'étendre le réseau des CTI et de s'assurer que les conseillers se tiennent à jour est au moins aussi importante que celle de la gestion des liquidités.

M. Peterson: Vous voulez dire plutôt que de réduire leur nombre de 300 à 250?

M. Gualtieri: À ma connaissance, il n'y a eu aucune réduction. Vous m'apprenez quelque chose.

M. Peterson: Est-ce que je me trompe?

Une voix: Non. Vous avez raison.

M. Peterson: Ah! On nous a informé que le nombre des conseillers dans le réseau était passé de 300 à 250. Vous n'êtes donc pas d'accord avec cette décision.

Vous avez énuméré quatre problèmes, notamment augmenter le nombre de CTI au lieu de le diminuer, comme on l'a fait récemment. Vous avez parlé de la répartition de maigres ressources, des problèmes de répartition régionale, dont nous allons traiter avec les représentants de la DEO et de l'APECA, et enfin des problèmes de gestion des liquidités. Lesquels de ces problèmes sont visés dans le nouveau plan quinquennal? Y en a-t-il un en particulier?

M. Gualtieri: Le plan vise certainement le problème de la sélection des projets et aussi celui de la prise de décisions au niveau régional. Quant aux problèmes de la gestion des liquidités, il n'en est pas expressement question.

M. Peterson: Vous croyez donc que la décentralisation prévue dans le plan quiquennal a pour but d'envoyer plus d'argent dans les régions?

M. Gualtieri: Non. Notre but, c'est que les décisions soient prises en tenant davantage compte des besoins des régions.

Mr. Peterson: Oh. Will that cause any problems in the way the plan is administered? How will this result in changes? What specific changes, for example, would result? Can you give me an example of a case that has come to your attention where someone in the regions has not had that sensitivity, which is the word you use, applied to their application?

Mr. Fields: Perhaps I could speak to that. What has happened in the past is only one element of IRAP has been delivered locally. When you are dealing with a client and he brings his needs to you, they are often complex. They require a great deal of discretion in judgment. In the deal you finally make with that client, you have to have some comfort and confidence that in fact you have the ability to cut that deal. If you have to send even relatively small projects, as under IRAP-R in the past, to Ottawa—with all due respect to Ottawa and its ability to make decisions—it takes the ability to cut deals and help a company frame its project. It reduces that ability.

Mr. Peterson: Can you give me an example of one specific company that suffered because of this? Give me the name of a company that has complained to you about lack of ability to cut a deal to help it get technology transfer under IRAP as it existed.

Mr. Fields: I cannot do that, and I will not speak for IRAP. The point, I guess, is that from a lifetime experience of where decisions are made, I know the principles of how best to serve a client. When you have a very narrowly focused program with very few projects being approved in the nation in a year, then you should centralize that decision-making authority, and IRAP is very broadly based and it makes sense to decentralize it.

Mr. Peterson: I would like to hear from customers who are complaining about the present centralized or the previous centralized approach not working to their benefit. So far all the testimony we have had from the private sector is that it is a tremendous program. What I am asking you is, if the clients think it is great, then why do we have bureaucratic musical chairs to try to fix something that is not broken? You are telling us it is broken, but you will not give us the name of one client who has complained to you about not getting this regional approach.

Mr. Fields: No. I cannot do that. I don't work for NRC.

• 1035

Mr. Peterson: Oh.

The Chairman: Thank you, Mr. Peterson.

I must remind the committee that we have two more groups to appear before the committee.

Mr. McCurdy: I understand that.

I want to re-emphasize the lack of consultation in the redesign of IRAP and the development of its strategic plan. To quote what was said about the plan, "it is not rich in specifics". I want to follow up on Mr. Peterson's question.

Sir, you sat there and said that it makes sense, if you have limited resources, to have it centralized.

[Translation]

M. Peterson: Je vois. Cela va-t-il créer des problèmes étant donné la façon dont le plan est administré? Comment les changements s'effectueront-ils? Quels changements au juste en résulteront? Pouvez-vous me donner un exemple d'un cas dont vous êtes personnellement au courant où on n'aurait pas tenu compte des besoins locaux en étudiant un projet?

M. Fields: J'essaierai de répondre à votre question. Auparavant, seul un élément du programme était décentralisé. Quand un client vient vous présenter ses besoins, qui sont souvent complexes, il faut une grande marge de manoeuvre pour pouvoir prendre une décision. L'agent doit être convaincu qu'il a le pouvoir de s'engager auprès de son client. Si même les dossiers relativement mineurs doivent être expédiés à Ottawa, comme c'était le cas dans le passé avec le PARI-R—ceci dit en toute déférence envers le bureau d'Ottawa et sa capacité décisionnelle—l'agent n'a pas la latitude voulue pour transiger et aider une entreprise à cadrer son projet. La capacité décisionnelle de l'agent est réduite en conséquence.

M. Peterson: Pouvez-vous me nommer une entreprise qui en aurait souffert? Nommez-moi une entreprise qui se serait plainte de votre incapacité de faciliter un transfert technologique en vertu de l'ancien PARI?

M. Fields: C'est impossible, surtout que je ne suis pas le porte-parole du PARI. C'est tout bonnement qu'étant donné ma vaste expérience des prises de décision, je sais comment on peut le mieux servir un client. Quand le champ d'application d'un programme est extrêmement restreint et que seulement quelques projets sont approuvés chaque année, il y a lieu de centraliser la prise de décision, mais le PARI est très large; il est donc logique de le décentraliser.

M. Peterson: J'aimerais bien rencontrer des clients qui se sont plaints que l'ancienne centralisation du programme les défavorisait. Jusqu'à présent, tous ceux du secteur privé qui sont venus témoigner ont affirmé que c'était un excellent programme. Si les clients le trouvent aussi merveilleux, alors pourquoi les fonctionnaires doivent-ils jouer à la chaise musicale pour essayer de régler un problème qui n'existe pas? Vous, vous nous dites que c'en est un, mais vous refusez de nous nommer un seul client qui se soit plaint de la qualité des services offerts au niveau régional.

M. Fields: Non, je ne peux pas vous en nommer parce que je ne travaille pas pour le CNRC.

M. Peterson: Je vois.

Le président: Merci, monsieur Peterson.

Je dois rappeler au comité que deux autres groupes de témoins doivent encore comparaître devant nous.

M. McCurdy: Je ne l'oublie pas.

Je veux souligner à nouveau l'absence de consultation au sujet du remaniement du PARI et de l'élaboration de son plan stratégique. On a dit du plan qu'il ne s'attachait pas aux détails. Je vais poursuivre dans la foulée de M. Peterson.

Monsieur, vous avez dit que la centralisation était logique quand on avait des ressources limitées.

Mr. Fields: No, I did not say that. I said that if you have a highly focused program with very few projects being approved in a given year—I referred to the Strategic Technologies Program, in which we approve about 30 projects a year—that to balkanize that by decentralizing decision—making would not make sense.

Mr. McCurdy: What about IRAP-R?

Mr. Fields: It's a higher volume than 30 projects a year, and I do not know the number. . .

Mr. McCurdy: There is still relatively little bloody money—this is our problem, isn't it? A lot of this is supposed to be a response to inadequate resources, but we respond to inadequate resources by further decentalization of the contributions portion in IRAP-R.

There must be some consistency in all of this, and I guess I would have to come back to what Mr. Peterson and what I think Mr. Berger said, that a lot of what we are talking about here is inadequate funding of IRAP.

Mr. Berger: Mr. Chairman, ISTC is the lead government department that has responsibility for the government's whole competitiveness strategy or competitiveness agenda. Unfortunately, I was unable to get everything in during my first round of questions. I have a number of questions I would like to pursue. I will do it as quickly as I can, if I may.

Mrs. Feltham: Mr. Chairman, on a point of order, either we postpone one of the three witnesses and have him return another day... We have two more. I would like to hear from ACOA and especially from WED. We have spent an hour and if we spend an hour on each of the others...none of us can stay that long. I think we have to decide when to stop and just go on to our next witness. What they are saying is very important but the other two witnesses are very important too.

Mr. Domm (Peterborough): I think it would be good practice, if we invite three witnesses—by a decision of the steering committee or whatever—to divide the time equally among all three witnesses. If we persisted... I avoided asking questions because I saw that the opposition had lots... I think Mr. Berger still has a whole series of questions. Why don't we hear this one witness until 10.55 a.m., which would allow us to adjourn to make up a quorum in the House of Commons. Because I am on duty, we are not going to be here after 11 a.m. We agreed to sit until 11 a.m.

Why don't we release the other witnesses and deal with the one we have for the remaining 15 minutes. In fairness to the other witnesses, we should schedule another meeting. We cannot expect them to come and speak for five minutes each, with no questions.

The Chairman: The difficulty is that the witness from ACOA came from Moncton.

[Traduction]

M. Fields: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que lorsqu'un programme avait un champ d'application extrêmement restreint permettant d'approuver seulement quelques projets chaque année—je pensais au Programme de technologies stratégiques dans le cadre duquel nous approuvons à peu près 30 projets par année—il serait insensé de décentraliser le processus décisionnel, risquant ainsi la balkanisation.

M. McCurdy: Et le PARI-R?

M. Fields: C'est plus que 30 projets par année, mais je ne sais pas combien au juste. . .

M. McCurdy: C'est quand même relativement peu d'argent et c'est bien cela le problème, n'est-ce pas? Tout cet exercice est censé contrer l'insuffisance des ressources, mais nous décentralisons davantage l'aspect contribution au PARI-R.

Il faut être logique. Je dois donc en revenir aux propos de M. Peterson et aussi à ceux de M. Berger: En fait, le problème, c'est l'insuffisance du budget du PARI.

M. Berger: Monsieur le président, le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est le principal ministère chargé de toute la stratégie gouvernementale sur la compétitivité. Malheureusement, je n'ai pas réussi à obtenir une réponse à toutes mes questions lors de mon premier tour. Je voudrais poser d'autres questions et, si vous le permettez, je serai bref.

Mme Feltham: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Soit nous reportons à plus tard la comparution d'un des trois témoins... Nous devons encore entendre deux autres témoins. Je voudrais interroger les représentants de l'APECA et surtout ceux du PDEO. Nous interrogeons les premiers témoins depuis une heure et s'il nous faut autant de temps pour chacun des deux autres... Nous ne pouvons pas rester aussi longtemps. Nous devons décider de l'heure à laquelle nous nous arrêterons, puis passer au témoin suivant. Ce qui s'est dit jusqu'à présent est très important, mais les deux autres témoins ont aussi des choses importantes à nous dire.

M. Domm (Peterborough): Lorsque nous invitons trois témoins—que ce soit une décision du comité directeur ou non—il serait bon de répartir le temps également entre les trois. Si nous continuons... Je me suis abstenu de poser des questions quand j'ai constaté que les membres de l'opposition en avait préparé beaucoup... Je crois que M. Berger a encore toute une série de questions à poser. Pourquoi ne pas continuer d'interroger ce témoin jusqu'à 10h55. Nous lèverons alors la séance pour nous permettre d'aller former le quorum à la Chambre des communes. Comme je dois aller à la Chambre, je ne pourrai pas rester après 11 heures. Nous avions convenu de siéger jusqu'à 11 heures seulement.

Pourquoi ne laissons-nous pas partir les autres témoins et continuer d'interroger celui-ci pendant les 15 minutes qui restent. Pour être juste envers les autres témoins, il faudrait convoquer une autre séance. On ne peut pas leur demander de venir nous parler pendant cinq minutes seulement, sans qu'on puisse les interroger ensuite.

Le président: Le problème, c'est que le témoin qui représente l'APECA est venu de Moncton.

Mr. Domm: Then they should be on now.

The Chairman: I do not think it would be appropriate to adjourn now.

Mr. Domm: I move that we move to the second witness, Mr. Chairman.

Mr. Berger: Mr. Chairman, our committee is undertaking an important study of an extremely important program. In my view, we have to do justice to the concerns that have been expressed before this committee. We have had representatives from the clients of IRAP and from people in small-and medium-sized businesses who have worked with the program or have benefited from the program over the years.

As I understand the way our committees work at the present time, there are no hard and fast rules about the length of time we can sit. I think we have to take the time to do the job. I still have some questions to ask. I believe I have the floor, and I would like to proceed with my questions. I will proceed with them quickly, we will get the answers and then we will continue with the other witnesses. People have come from Moncton, so if we have to stay over our hourand-a-half time limit, we'll have to do it. There are other MPs around here who can help assure a quorum in the House.

• 1040

Mr. Domm: It's not as simple as that, Mr. Chairman, and Mr. Berger knows it. We, not the witnesses, have created the problem. We decided to call three witnesses here, some of them at great expense to the committee for distances travelled, and then we are not going to hear them. I want to hear them, so let's arrange to sit at a designated time to hear them, and not pile three witnesses in when the members of the steering committee know they have a number of questions and know they cannot deal with a witness in 30 minutes, with one question from each party.

Why do we set these up in such a fashion? That's the responsibility of a steering committee. It's not the responsibility that at every general meeting we've had, we argue about whose priority follows. When a scheduled meeting that is to take an hour and a half suddenly takes two or three hours, it's logistically impossible to do it.

The Chairman: Let's finish with Mr. Berger, and after that we'll see what we can do. Mr. Berger.

Mr. Berger: Mr. Gualtieri, earlier you were asked whether ISTC was consulted regarding IRAP's strategic plan. You said no. Has ISTC taken the liberty to communicate to the NRC its views regarding IRAP and its importance to the country vis-à-vis technology development or the competitiveness strategy of the government?

Mr. Gualtieri: Informally, this is done almost all the time.

Mr. Berger: Informally.

[Translation]

M. Domm: Alors il faut les entendre tout de suite.

Le président: Je ne crois pas qu'il serait opportun de lever la séance maintenant.

M. Domm: Je propose que nous passions au deuxième témoin, monsieur le président.

M. Berger: Notre comité entreprend une étude importante d'un programme extrêmement important. D'après moi, il faut aller au bout des préoccupations qui ont été exprimées devant notre comité. Nous avons entendu des représentants des clients du PARI ainsi que des PME qui au cours des années ont en recours au programme.

Si je comprends bien le fonctionnement de nos comités, il n'y a pas de règle qui précise la durée maximale de nos séances. Nous devons prendre le temps de bien faire notre travail. J'ai encore des questions à poser. Je crois que c'est moi qui ai la parole et je voudrais bien qu'on me laisse poser mes questions. Je serai bref, on me répondra et ensuite, nous passerons au témoin suivant. Comme des témoins sont venus de Moncton, s'il le faut, nous siégerons plus longtemps que les 90 minutes prévues. Il y a d'autres députés ici qui peuvent aller former le quorum à la Chambre.

M. Domm: Monsieur le président, ce n'est pas aussi simple et M. Berger le sait. Ce qui arrive, c'est notre faute, pas celle des témoins. C'est nous qui avons décidé de convoquer trois groupes de témoins ensemble et le déplacement de certains a coûté cher au comité parce qu'ils viennent de loin. On ne peut donc pas les laisser partir sans les avoir entendus. Je veux savoir ce qu'ils ont à dire, alors arrangeons-nous pour pouvoir siéger à un moment qui nous permettra de les entendre. Pourquoi les membres du comité directeur ont-ils choisi de regrouper trois groupes de témoins, sachant qu'ils avaient bon nombre de questions à poser et que 30 minutes par témoin, ce n'est pas assez, même si une question seulement par parti est autorisée.

Pourquoi une telle organisation? C'est la faute du comité directeur. Il ne faudrait pas qu'à chaque séance du comité, nous soyons obligés de débattre de l'ordre de priorité. Quand une séance est prévue durer 90 minutes, il est impossible, pour des raisons organisationnelles, de la laisser s'étirer sur deux ou trois heures.

Le président: Laissons M. Berger terminer, puis nous verrons ce que nous devrons faire. Monsieur Berger.

M. Berger: Monsieur Gualtieri, on vous a demandé un peu plus tôt si le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie avait été consulté au sujet du plan stratégique du PARI. Vous avez répondu non. Le ministère a-t-il pris l'initiative de communiquer au CNRC ce qu'il pensait du PARI et de son importance sur le développement technologique au Canada ou pour la stratégie gouvernementale sur la compétitivité?

M. Gualtieri: Cela se fait régulièrement, d'une manière officieuse.

M. Berger: D'une manière officieuse.

Mr. Gualtieri: I deal with Pierre Perron and Clive Willis-

Mr. Berger: Has it been done formally? To your knowledge, has the minister communicated formally with the NRC about the importance of IRAP?

Mr. Gualtieri: No, but I would like to make two points. One is that my colleague Bob Blackburn was a member of the IRAP advisory board, so he had input.

Mr. Berger: He was, but he's not on the new IRAP advisory board, is he?

Mr. Gualtieri: No, he's not.

Mr. Berger: Why not? Do you know?

Mr. Gualtieri: I don't know the answer to that. But can I mention very quickly one other point? We have planned a meeting of the operations committee under the MOU in order to review the implementation of the plan.

Mr. Berger: There have been previous questions regarding the network and the importance of the network that you subscribed to. Did you review the testimony by Ken Pulfer, representing the Association of Provincial Research Organizations, and his concern about how the network is being weakened by recent management decisions?

Mr. Gualtieri: I'm afraid I didn't, Mr. Berger.

Mr. Berger: There has been some concern expressed by members of the IRAP advisory board with respect to a change in orientation in the IRAP program. Up to now its role has been to serve the client. There has been a concern that it will be changed from a program that has as its focus the needs of its clients into a marketing arm for the NRC labs.

A former mission statement of IRAP stated very clearly that IRAP should be able to access technology from all appropriate sources. That may or may not include the NRC labs. Do you believe that IRAP should continue to access technology from all appropriate sources?

• 1045

Mr. Gualtieri: Unequivocally, yes. And it will.

Mr. Berger: I am not going to get into a discussion with you about that.

Regarding the IRAP-R program, was your department consulted before the decision to decentralize the IRAP-R office was made?

Mr. Gualtieri: I cannot answer that with authority. There may have been specific consultations on that point. I am not aware of them.

The Chairman: Conclude it, Mr. Berger.

Mr. Berger: Will this change, Mr. Gualtieri, strengthen or weaken the network, in your estimation, and the ability of IRAP to tap the full range of scientific and technological knowledge within government?

Mr. Gualtieri: In one sense it is going to strengthen the network because, as you know, provinces are becoming more and more involved in the development of their own technology strategies. Moving IRAP-R closer to the provinces so that it can work with them in partnership, I think, will strengthen the—

[Traduction]

M. Gualtieri: Je discute avec Pierre Perron et Clive Willis. . .

M. Berger: Y a-t-il eu des réunions officielles? À votre connaissance, est-ce que le ministre a communiqué officiellement avec le CNRC pour souligner l'importance du PARI?

M. Gualtieri: Non, mais je voudrais faire deux observations. La première, c'est que mon collègue Bob Blackburn faisait partie du conseil consultatif du PARI. Il a donc participé à l'exercice.

M. Berger: Il en faisait partie, mais il ne fait plus partie du nouveau conseil consultatif du PARI, n'est-ce pas?

M. Gualtieri: C'est exact.

M. Berger: Pourquoi pas? Le savez-vous?

M. Gualtieri: Je l'ignore. Puis-je mentionner rapidement ma deuxième observation? Nous avions prévu une réunion du comité des opérations, conformément au protocole d'entente, pour étudier la mise en oeuvre du plan.

M. Berger: On vous a interrogé plus tôt sur le réseau et son importance, dont vous convenez. Avez-vous lu le témoignage de Ken Pulfer, qui représentait l'Association des organisations provinciales de recherche, qui s'inquiétait de l'affaiblissement du réseau imputable aux récentes décisions administratives?

M. Gualtieri: Malheureusement pas, monsieur Berger.

M. Berger: Certains membres du conseil consultatif du PARI ont exprimé leurs inquiétudes face à la réorientation du programme. Jusqu'à présent, le PARI a eu pour rôle de servir le client. Certains craignent que le programme ne soit plus axé sur les besoins des clients et qu'il devienne plutôt le service de commercialisation des laboratoires du CNRC.

Un ancien énoncé de mission du PARI affirmait clairement que le programme devrait avoir accès à toutes les sources utiles de technologie. Cela pourrait peut-être inclure les laboratoires du CNRC. Croyez-vous que le PARI devrait continuer d'avoir accès à toutes les sources utiles de technologie?

M. Gualtieri: Oui, certainement.

M. Berger: Je n'ai pas l'intention d'entreprendre un débat à ce sujet.

Au sujet du programme PARI-R, a-t-on consulté votre ministère avant de décider d'en décentraliser l'administration?

M. Gualtieri: Je ne peux pas vous donner de réponse concluante. Il se pourrait qu'il y ait eu des consultations expressement à ce sujet. Je ne suis toutefois pas au courant.

Le président: Votre tour s'achève, monsieur Berger.

M. Berger: Monsieur Gualtieri, est-ce que selon vous ce changement va renforcer ou affaiblir le réseau et la capacité du PARI de faire appel à tout l'éventail des connaissances scientifiques et technologiques du gouvernement?

M. Gualtieri: En un sens, le changement va renforcer le réseau car, comme vous le savez, les gouvernements provinciaux s'efforcent de plus en plus d'élaborer leur propre stratégie technologique. En rapprochant le PARI-R des provinces, pour faciliter la coopération avec celles-ci, permettra de renforcer...

Mr. Berger: What about the ability of IRAP to tap the full range of scientific and technological knowledge available within the federal government's departments and agencies?

Mr. Gualtieri: I would have thought that with modern communications, faxes and computer programming, that will not be a major problem. But it is a very important issue and if those links are broken, we have certainly got to address that in the implementation of the plan.

Mr. Berger: I have one last question for you. You have now joined the chorus of people who affirm that IRAP is one of the best innovation support programs in the world. Under these circumstances, do you not agree that it is a shame to change the program without a lot of thought and, I suppose most importantly, without consulting the client community if the program is to serve the needs of the client? Do you not regard it as essential that the client community, as represented by the IRAP Advisory Board, be fully in agreement with any changes to the structure and management of the program?

Mr. Gualtieri: I understand that there were significant consultations.

Mr. Berger: I am not asking that. I am asking, do you not think that the—

Mr. Gualtieri: The views of the clients are obviously terribly important, and I would say the view of an advisory board is also important. But one must remember that an advisory board is that; it is an advisory board. The decision–making that is taken really rests with the executive authority on the basis of advice that it would get from many sources.

One last quick comment. I have heard a lot about "If it ain't broke, don't fix it". That is one philosophy. But another philosophy is "If it's good, improve it". That really is what is at the heart of innovation. Innovation is not fixing the broken; innovation is improving what is already good and effective.

The Chairman: Thank you very much for being present today with us. I think the discussion was quite useful.

Before we pass to some other business, I would like to have the committee approve the third report from the Subcommittee on Agenda and Procedure saying that the—

Mr. Peterson: On a point of order, I hate to do this to you, Mr. Chairman, because you are awfully good to work with. But there was a point raised that I would like to ask one question on, if at all possible. It came out of the testimony.

The Chairman: Go ahead, ask away.

Mr. Peterson: I hate to do this to you and I would not do it without the permission of you and colleagues. Would it be possible?

The Chairman: Yes.

Mr. Peterson: Thank you.

[Translation]

M. Berger: Et la capacité du PARI de faire appel à tout l'éventail des connaissances scientifiques et technologiques qui se trouvent dans les ministères et organismes du gouvernement fédéral?

M. Gualtieri: Il me semble que cela ne devrait pas être un problème étant donné les communications modernes, les télécopieurs et les programmes informatiques. C'est tout de même très important et si ces liens étaient rompus, il faudrait certainement en tenir compte lors de la mise en oeuvre du plan.

M. Berger: J'ai une dernière question à vous poser. Vous venez de joindre votre voix au concert des éloges du PARI qui serait l'un des meilleurs programmes de soutien à l'innovation au monde. Par conséquent, ne croyez-vous pas que c'est une erreur grave de modifier le programme sans y avoir mûrement réfléchi et sans avoir consulté les clients pour déterminer si le programme répondait à leurs besoins? Ne croyez-vous pas essentiel que la clientèle, qui est représentée au conseil consultatif du PARI, approuve entièrement toute modification apportée à la structure et à l'administration du programme?

M. Gualtieri: Je crois comprendre qu'il y a eu d'importantes consultations.

M. Berger: Ce n'est pas ce que je vous ai demandé. Je voudrais savoir si vous ne croyez pas que...

M. Gualtieri: L'opinion des clients est effectivement très importante, tout comme d'ailleurs celle de n'importe quel comité consultatif. Il ne faut toutefois pas oublier qu'un comité consultatif n'est que consultatif. Les décisions sont prises en fin de compte par l'exécutif sur la foi des divers conseils reçus.

Une dernière brève observation. Plusieurs ont dit que quand quelque chose marche, il ne faut pas y toucher. Mais il y a une autre façon de voir les choses. On peut aussi se dire qu'un bon produit mérite d'être amélioré. C'est d'ailleurs le principe même de l'innovation. Innover, ce n'est pas réparer ce qui est brisé, c'est améliorer ce qui est déjà bon et utile.

Le président: Merci beaucoup d'être venus ici aujourd'hui. Je crois que la discussion a été très utile.

Avant de passer à autre chose, je voudrais que le comité approuve le troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure au sujet de...

M. Peterson: J'invoque le Règlement. Je suis désolé d'avoir à le faire, monsieur le président, car vous faites très bien votre travail. Mais le témoin a dit quelque chose et je voudrais bien pouvoir lui poser une question, si c'était possible. Cela fait suite au témoignage.

Le président: Allez-y.

M. Peterson: Je n'aime pas faire ce genre de choses, surtout sans l'autorisation du président et de mes collègues. Est-ce que c'est possible?

Le président: Oui.

M. Peterson: Merci.

1050

Mr. McCurdy: On a point of order, Mr. Chairman, I raised my hand earlier and indicated a supplementary to a question asked by Mr. Berger. It is normally my round. I have one question. It may in fact be the question that Mr. Peterson has in mind, but I do think it is necessary to follow up on one remark that was made by—

The Chairman: I have no difficulty in hearing both of you, but the fact is that we have two other witnesses, and if we do not proceed right away we just will not be able to do it. That is my concern.

Mr. McCurdy: I understand that, Mr. Chairman, but it is 10.48 a.m.—

The Chairman: The question you have put just now to this witness could be put to the minister next Wednesday, and it would be probably more appropriate for him to respond to these questions than the witness we have before us this morning.

Mr. McCurdy: That is conceivable, if you knew what the question was.

The Chairman: I heard your questions in the past. You just put a few questions at the end that the witness could not reply to, so that is why I am telling you to put them to the appropriate person, the minister, who will be appearing this Wednesday coming. That is why I-

Mr. McCurdy: That may or may not be true. I am just trying to figure out what in the world is going on here. We are at 10.48 a.m. By the time the next witnesses have introduced themselves, it will be over. My colleague from Peterborough has made a good point. We are scheduled to 11 a.m. I would have been quite satisfied with a limitation on questions, but you opened up the Pandora's box yourself, Mr. Chairman.

The Chairman: I think what was decided in the steering committee was to hear three witnesses this morning, and we just broke the rule. That is why—

Mr. McCurdy: You did that about an hour ago.

The Chairman: I beg your pardon?

Mr. McCurdy: You did that about an hour ago.

Mr. Peterson: With all due respect, it is not the chairman's fault. We found the witnesses so interesting and compelling that we insisted on going along.

Mrs. Feltham: Mr. Chairman, you have that gavel there. Use it. Set a time at which those witnesses are excused and the next ones come on, or ask the other two witnesses if they can come back this afternoon and see how many of us can come back this afternoon. Some of us have other meetings. Some of us have to be in the House right now. Maybe other people don't, but I am on this committee because I am interested. I want to hear those witnesses but unfortunately, because of what is happening here, I just will not be able to, so my rights are being infringed on too.

[Traduction]

M. McCurdy: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai levé ma main plus tôt pour indiquer que je voulais poser une question supplémentaire à celle de M. Berger. Normalement, c'est mon tour. J'ai une question à poser. C'est peut-être même la question que M. Peterson voulait lui-même poser, mais je crois qu'il faut absolument relever l'une des observations faite par. . .

Le président: Je n'ai aucune objection à vous donner la parole à tous les deux, mais n'oubliez pas que nous avons deux autres témoins et que si nous ne poursuivons pas immédiatement, nous n'aurons probablement pas le temps de les entendre. Voilà ce que je crains.

M. McCurdy: Je sais, monsieur le président, mais il est 10h48...

Le président: La question que vous venez de poser au témoin pourrait très bien n'être posée au ministre mercredi prochain et il serait d'ailleurs plus opportun de les poser au ministre plutôt qu'au témoin qui est là ce matin.

M. McCurdy: Peut-être que vous avez raison, à condition de connaître la question.

Le président: J'ai entendu les questions que vous avez posées plus tôt. Vous avez terminé votre tour en posant des questions auxquelles le témoin ne pouvait pas répondre. Voilà pourquoi je vous dis qu'il vaudrait mieux les poser au ministre qui comparaîtra mercredi prochain. C'est pourquoi. . .

M. McCurdy: Ce n'est peut-être pas vrai. J'essaie simplement de savoir ce qui se passe au juste. Il est maintenant 10h48. D'ici à ce que les témoins suivants se soient présentés, il sera 11 heures, heure à laquelle nous sommes censés lever la séance comme l'a rappelé mon collègue de Peterborough. J'aurais accepté de ne plus poser de questions, mais c'est vous qui avez ouvert la boîte de Pandore, monsieur le président.

Le président: Il me semble que le comité directeur a décidé que nous entendrions trois témoins ce matin et nous avons enfreint les règles. C'est pourquoi...

M. McCurdy: Il y a déjà une heure de cela.

Le président: Je vous demande pardon?

M. McCurdy: Il y a déjà une heure de cela.

M. Peterson: En toute déférence, ce n'est pas la faute du président. Nous avons trouvé des témoins si intéressants et si fascinants que nous avons persisté à les interroger.

Mme Feltham: Monsieur le président, c'est vous qui avez le marteau. Servez-vous-en donc. Décidez à quelle heure ces témoins se retireront pour céder la place aux suivants ou alors, demandez aux deux autres témoins de revenir cet après-midi et nous verrons combien d'entre nous pourront y être. Certains ont déjà prévu d'autres réunions. Certains d'entre nous devraient se trouver à la Chambre en ce moment même. Moi, je fais partie du comité parce que cela m'intéresse; les autres ne peuvent peut-être pas en dire autant. Je veux entendre ces témoins, mais malheureusement, à cause de ce qui se passe, je ne le pourrai pas. On a enfreint mes droits aussi.

Set a time at which each one is cut off. If it is 30 minutes, we will abide by it. If it 50 minutes, we will abide by it, but not an hour and 20 minutes for one witness when we have three scheduled to be heard in an hour and a half.

The Chairman: How many people could be here this afternoon?

Mr. Berger: Mr. Chairman, I really don't see why we cannot continue, and why we cannot proceed beyond 11 a.m. This committee does not require more than two members in order to receive evidence. I certainly think that we should hear from the next witnesses. At least let them make the statements that they had prepared. Quite frankly, I regarded this meeting very much as an information meeting in order to give us and our staff an overview of programs that may or may not have some bearing upon our study of the IRAP program.

It is fine to say that one is interested in this thing, but it is an important question and it takes time, and there is no way getting around it. It takes time if you want to study an important question, and you cannot artificially limit questions to some prescribed amount of time if you are going to do a proper job. Otherwise, if we are going to do an amateurish job, sure we can limit our questions to half an hour and we might as well not bother coming here in the first place.

Mr. McCurdy: I am very sensitive to the intervention of those on the government side. We scheduled a meeting from 9.30 a.m. until 11 a.m. I do not know by what reasonable criteria we arrived at the notion that in an hour and a half we are going to be able to interview three sets of witnesses.

It does seem to me that while it is true that we can question witnesses with fewer than a quorum, if that loss of quorum results within the timeframe allocated for questioning witnesses, that is one thing, but to say that after 11 a.m. those who came to this meeting on the assumption that it was going to end at 11 a.m. can go ahead about their business because we are going to stay here and question them, I just think is inherently unfair. If they had known we were going to proceed beyond 11 a.m. and they had in spite of that scheduled other activities, that is one thing; but to say in the middle of a meeting, not having finished all three witnesses, that we are going to continue to question the others in spite of the fact that certain members of the committee cannot be here just is not right. It just takes partisanship too damn far to do it that way.

• 1055

This committee owes an apology to the witnesses who will not be heard this morning. The chair should arrange, if that is the will of the committee, to have them appear at another time, but it is just ludicrous to sit here and think that in 10 minutes or 15 minutes or 20 minutes, the various points in time at which we have reviewed this issue of witnesses. It is just crazy. There is no way it could be done.

Mr. Berger: Howard, that is just bullshit.

Mr. Peterson: Come on! Order.

The Chairman: Order, please.

[Translation]

Décidez à quelle heure chacun aura terminé. Si nous ne devons avoir que 30 minutes, eh bien soit. Si ce doit être 50 minutes, nous nous conformerons à votre décision, mais une heure vingt minutes pour un seul témoin alors que nous en avons prévu trois, c'est impossible.

Le président: Combien de membres pourraient assister à une réunion cet après-midi?

M. Berger: Monsieur le président, je ne vois vraiment pas ce qui pourrait nous empêcher de continuer à siéger après 11 heures. Le quorum pour entendre des témoignages est de deux députés. Je crois que nous devons absolument entendre les autres témoins. Permettons-leur au moins de nous présenter les déclarations qu'ils ont préparées. En toute franchise, j'avais envisagé que cette réunion servirait de séance d'information, pour nous et notre personnel, sur les programmes qui pourraient influer ou non sur notre étude du PARI.

C'est bien beau de dire que cela nous intéresse, mais c'est une question importante et il faut du temps pour en discuter. C'est impossible de faire autrement. Quand on veut examiner une question importante, il faut disposer du temps voulu. Pour faire du bon travail, il ne faut pas limiter la durée de la période des questions. Sinon, c'est du travail d'amateur. On pourrait très bien s'en tenir à 30 minutes de questions, mais cela ne vaudrait pas mieux que de ne pas venir du tout.

M. McCurdy: Je n'apprécie pas tellement l'intervention des députés ministériels. Nous avons prévu une séance de comité de 9h30 à 11 heures. J'ignore en vertu de quel critère raisonnable on a pu conclure qu'une séance d'une heure et demie suffirait pour interroger trois groupes de témoins différents.

C'est vrai qu'il est possible d'interroger des témoins avec un quorum réduit, si les autres membres du comité ont dû quitter avant la fin de la séance, mais ce serait injuste de priver ceux qui ont prévu autre chose à 11 heures de la possibilité d'interroger les témoins. C'est différent quand on sait que la séance se poursuivra au-delà de 11 heures et qu'on prévoit tout de même d'autres activités. Toutefois, décider en cours de séance qu'on continuera d'interroger les témoins après l'heure prévue même si certains membres du comité seront obligés de s'absenter, c'est inacceptable. C'est pousser trop loin l'esprit de parti.

Le comité doit présenter des excuses aux témoins qu'il ne pourra pas entendre ce matin. La présidence devrait prendre des dispositions, si le comité le veut, pour qu'ils comparaissent une autre fois, mais c'est tout simplement ridicule de penser qu'en 10 ou 20 minutes, nous pourrons examiner diverses questions avec l'aide des témoins. C'est de la folie. C'est tout à fait irréalisable.

M. Berger: Howard, c'est de la bouillie pour les chats.

M. Peterson: Allons! A l'ordre.

Le président: À l'ordre, s'il-vous-plaît.

Mr. Berger: The fact is that if you wanted to go by by what you have just said, no committee would be able to sit beyond the time that was originally provided for it, and if you did that, then you would handicap the work of committees pretty seriously.

Mr. McCurdy: I am glad to see that the level of debate has been elevated to such a tremendous extent by my colleague, but I stick by my guns. I just do not think it is right.

The Chairman: I will try to accommodate everybody in this committee room today. I wonder if the clerk could fix up another meeting this afternoon at 3.30, no matter the time.

Mr. McCurdy: There is a COPS science forum this afternoon to which members of this committee should be going.

The Chairman: What can I do?

Mr. McCurdy: I don't know what we can do. I don't know how in the world we managed to schedule three witnesses in an hour-and-a-half period. I don't remember being at a steering committee where we agreed to that. That might have been my fault, but I don't remember that. Now we have a day today in which the parliamentarians are having a science forum, and we are going to hold a committee meeting this afternoon?

The Chairman: I forgot that we have the forum this afternoon.

I think the only thing we can do now is to give advance advice of 48 hours before we set up again and reinvite the witnesses on Thursday to make sure we do the appropriate work. As Mr. Berger said, we have to take enough time to question them and to make the full inquiry. I believe that if we do that, we will have done a good job. Unfortunately, the way we proceeded today was you were very interested in putting some questions and it took more time than I thought it would have taken.

Mr. Peterson: On the same point of order, Mr. Chairman, you acted according to our wishes. It is not your fault. It is not the witnesses' fault.

I am going to suggest in view of what the government is saying, members here, that all of us thought we had to be out of here by 11 a.m. Some of us have other things scheduled. I hate to do it to ACOA and WD, but would it be possible to end very quickly with these witnesses and maybe ask the other two witnesses if they could come this afternoon?

The Chairman: It is impossible this afternoon.

Mr. Peterson: Well, then, the only alternative is to carry on with these other two witnesses.

Mrs. Feltham: Is this room tied up at 11 a.m.?

Mr. Berger: Why do we not give them half an hour now and let us proceed till 11.30 a.m. Is it unheard of that a committee proceed half an hour beyond the time of its scheduled sitting? We have already wasted 10 minutes talking.

Mr. Domm: It very well could be.

I can understand the concern of Mr. Berger. I am not trying to play partisan politics with this issue, but what I am trying to do is find a way whereby all parties can hear the witnesses. We are not trying to find out a way whereby we

[Traduction]

M. Berger: Si vous étiez convaincu de ce que vous venez de dire, il faudrait conclure qu'aucun comité ne pourrait jamais siéger au-delà de l'heure prévue, ce qui nuirait sérieusement au travail des comités.

M. McCurdy: Je suis heureux de constater que mon collègue a relevé si sensiblement le niveau du débat, mais je n'en démords pas. Je trouve que ce n'est pas bien.

Le président: Je vais tenter d'accommoder tous ceux qui sont ici aujourd'hui. Je me demande si la greffière ne pourrait pas organiser une autre séance pour cet après-midi à 15:30.

M. McCurdy: Il y a cet après-midi un forum scientifique du SPPC auquel les membres du comité devraient assister.

Le président: Quoi faire alors?

M. McCurdy: Je ne sais pas. Je ne sais pas comment on a pu s'arranger pour prévoir trois groupes de témoins en une heure et demi. Je ne me souviens pas que le comité-directeur ait adopté une telle proposition. C'est peut-être ma faute, mais je n'en ai aucun souvenir. Or, aujourd'hui, les parlementaires doivent assister à un forum sur les sciences. Peut-on tenir une séance de comité cet après-midi?

Le président: J'avais oublié ce forum cet après-midi.

Le mieux que nous puissions faire alors c'est de donner un préavis de 48 heures pour convoquer une nouvelle réunion et inviter les témoins à revenir jeudi pour que nous puissions les interroger de façon convenable. Comme l'a dit M. Berger, il nous faut avoir assez de temps pour les interroger à fond. Je crois que nous ferons du bon travail si nous y parvenons. Malheureusement, aujourd'hui, vous teniez à poser certaines questions et cela a été plus long que je ne l'avais prévu.

M. Peterson: Au sujet du même rappel au Règlement, monsieur le président, vous avez agi selon nos désirs. Ce n'est pas votre faute. Ce n'est pas non plus la faute des témoins.

Étant donné ce qu'ont dit les députés ministériels ici, et comme nous avions tous prévu d'en avoir terminé à 11 heures, nous avons prévu autre chose. Ce n'est pas très agréable pour les représentants de l'APECA et du PDEO, mais sera-t-il possible d'en finir très rapidement avec les premiers témoins et demander aux deux autres groupes de revenir cet après-midi?

Le président: C'est impossible cet après-midi.

M. Peterson: Alors, la seule solution, c'est de poursuivre.

Mme Feltham: Est-ce que la salle a été réservée par un autre comité à 11 heures?

M. Berger: Pourquoi ne pas leur consacrer une demi-heure maintenant et siéger jusqu'à 11:30. Serait-ce la première fois qu'un comité siège 30 minutes de plus que prévu? Nous venons de perdre 10 minutes à discuter.

M. Domm: Ce pourrait être un précédent.

Je sais ce que ressent M. Berger. Je ne veux pas faire de petits jeux politiques, j'essaie tout simplement de trouver le moyen de plaire à tout le monde. Nous voulons permettre à tous les députés de poser des questions, monsieur Berger. Il

can exclude ourselves or you are excluded from being here or you are denied the opportunity to ask questions, Mr. Berger. We are just trying to find a system whereby we would have a room. This room is booked, as I understand it, at 11 a.m., so we have to find another committee room. We have to have translation. We have to have all the things that are required under Standing Orders.

It is unfortunate that this has occurred, but I still say that we have found ourselves in a predicament of giving one witness the total time, and for that we assume responsibility. If it requires added costs on the part of the witnesses, we will have to bear it at a future date, and that defers the motion that is put before us today. We cannot set the date for the minister because we still have witnesses to hear under the IRAP. For that reason, I would say that the meeting that is scheduled to hear the minister be used to hear the witnesses who have been denied the opportunity today because of our error.

• 1100

Mr. Berger: I would like to ask you two questions. First, is this room available beyond 11 a.m.?

The Chairman: Yes, it is.

Mr. Berger: Second, could you tell us, Mr. Chairman, in consulting with the clerk, what are the rules that apply to proceeding beyond the hour of 11 o'clock? How many members are required? I can certainly tell you that I am prepared to stay here.

The Chairman: The time element of 11 o'clock is arbitrary.

Mr. Berger: It is arbitraire. The Chairman: Arbitraire.

Mr. Berger: Right.

The Chairman: So we can pass this hour if we want to.

Mr. Berger: And what is required to go beyond the hour?

The Chairman: There is no time limit.

Mr. Berger: There is no time limit to our hearings.

The Chairman: No, it depends on the committee itself.

Mr. Berger: I see. Therefore, a motion is not required. As long as somebody stays here we can hear witnesses?

The Chairman: Yes.

Mr. Berger: All right, fine. I am staying here.

The Chairman: That is Beauchesne, not me.

Mr. Berger: Okay. I am staying here. Next witness.

Mr. Domm: I need some clarification on that. Do you mean you could hear witnesses with one person sitting in the room?

The Chairman: And one member of the opposition. This is the rule of the committee.

[Translation]

nous faut trouver une salle. Je crois comprendre que cette salle-ci a été réservée à 11 heures. Nous devons donc trouver un autre endroit pour nous réunir. Nous avons également besoin d'interprètes. Il nous faut tous les services prévus dans le Règlement.

C'est bien malheureux, mais nous avons employé tout le temps réservé pour interroger un seul témoin. Nous devons faire notre méa culpa. Si la solution retenue impose des coûts supplémentaires aux témoins, nous devrons les assumer plus tard et nous ne pouvons plus adopter la motion qui nous a été présentée aujourd'hui. En effet, nous ne pouvons pas fixer la date à laquelle le ministre comparaîtra tant que nous n'aurons pas entendu tous les témoins concernant le PARI. Par conséquent, je proposerais que la séance prévue pour le ministre devrait servir à entendre les témoins qui se sont présentés aujourd'hui mais qui n'ont pas eu la parole à cause de notre erreur.

M. Berger: Je voudrais vous poser deux questions. Premièrement, cette salle-ci est-elle libre après 11 heures?

Le président: Oui.

M. Berger: Deuxièmement, monsieur le président, vous avez consulté la greffière au sujet des règles qui s'appliquent lorsqu'un comité veut siéger au-delà de 11 heures. Quelles sont-elles? Combien de membres du comité doivent être présents? Je peux vous assurer que je suis tout à fait disposé à rester.

Le président: Le délai est arbitraire.

M. Berger: C'est arbitraire.

Le président: En effet.

M. Berger: Bien.

Le président: Nous pouvons donc siéger plus tard si nous le voulons

M. Berger: Et que faut-il faire pour continuer à siéger?

Le président: Rien ne nous oblige à nous arrêter.

M. Berger: Nous pouvons poursuivre notre séance.

Le président: C'est au comité de décider.

M. Berger: Je comprends. Il n'y a donc pas lieu de présenter une motion. Tant et aussi longtemps qu'il reste quelqu'un dans la salle, nous pouvons entendre les témoins?

Le président: C'est exact.

M. Berger: Très bien. Je reste.

Le président: C'est Beauchesne qui le dit, pas moi.

M. Berger: C'est bon. Je reste ici. Témoin suivant.

M. Domm: Je voudrais une précision. Est-ce que cela signifie qu'il est possible d'entendre des témoins s'il y a une seule personne dans la salle?

Le président: Et un membre de l'Opposition. C'est la règle du comité.

Mr. Domm: I think we would be making a serious mistake in doing that. Then, again, if that's the rule, that's the rule. I am sorry, the bells are going to be ringing. We are supposed to be there at 11 o'clock.

The Chairman: I would like to thank the witnesses for being with us this morning.

I now call Mr. Terry Thomas from ACOA.

Mrs. Feltham: Mr. Chairman-

The Chairman: Yes, Mrs. Feltham, on a point of order.

Mrs. Feltham: Before everyone leaves, it may be fair to Mr. Berger and it may be fair to you, but do you think it is fair to people who have come from eastern Canada and western Canada to have two people ask their questions or listen to them and the rest of the committee have no input? If you do, I don't. I think there has to be another way.

The Chairman: I think it is not fair, but I cannot do anything else. I am a human being.

Mrs. Feltham: I think you can, Mr. Chairman. I think right now we sit from 9.30 a.m. to 11 a.m. Call it eleven.

Mr. Domm: Mr. Chairman, we are up here for a motion. I move this committee adjourn.

The Chairman: You can all challenge me. But the committee has decided to sit this way.

Mr. Domm: Mr. Chairman, I move this committee adjourn to the call of the chair to hear the witnesses.

Mr. Berger: On a point of order, I believe the motion is out of order.

Mr. Domm: I think the committee should adjourn, and so I move that the committee adjourn.

The Chairman: I can't receive your motion because we have no quorum any more.

Mrs. Feltham: Four people?

Mr. Domm: Five. So you do not need a quorum to carry on sitting here—

The Chairman: No.

Mr. Domm: -until 2 o'clock this afternoon?

The Chairman: That is what the committee decided before. It is not me.

Mr. Domm: Who decided? I didn't decide. I never decided to sit here with one member of the opposition to hear witnesses from the west and the east. I never decided to do that.

The Chairman: Let's check the record.

Mr. Domm: We could at least adjourn and give the whips time to get some people in here. Maybe we could adjourn for a half-hour or until noon. We could agree to not adjourn the meeting but to stand down until we have people

[Traduction]

M. Domm: Ce serait une grave erreur de siéger dans ces conditions. Évidemment, si c'est la règle, on n'a pas le choix. Vous allez m'excuser, mais la cloche va bientôt sonner. Nous sommes censés être à la Chambre à 11 heures.

Le président: Je veux remercier les témoins d'être venus ici ce matin.

Nous allons maintenant entendre M. Terry Thomas de l'APCA.

Mme Feltham: Monsieur le président. . .

Le président: Oui, madame Feltham, un rappel au Règlement.

Mme Feltham: Avant que tout le monde s'en aille, vous trouvez peut-être cela juste pour M. Berger et pour vous, mais croyez-vous que ce soit juste pour les députés de l'est du Canada et de l'ouest du Canada si seulement deux personnes sont là pour écouter les témoins et les interroger, sans que les autres membres du comité puissent participer? Moi, je trouve cela injuste. Il y a sûrement une autre solution.

Le président: Je crois que c'est en effet injuste, mais je n'y peux rien. Je ne suis qu'un être humain.

Mme Feltham: Monsieur le président, je crois que vous pouvez faire quelque chose. Nous avons siégé de 9h30 à 11 heures. Levez la séance.

M. Domm: Monsieur le président, nous voulons proposer une motion. Je propose que la séance du comité soit levée.

Le président: Vous pouvez contester ma décision, mais le comité a décidé de continuer à siéger.

M. Domm: Monsieur le président, je propose que la séance du comité soit levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

M. Berger: J'invoque le Règlement. Je crois que la motion est irrecevable.

M. Domm: Je crois qu'il faut lever la séance et je propose que la séance soit levée.

Le président: Votre motion est irrecevable parce que nous n'avons plus le quorum.

Mme Feltham: Nous sommes quatre, non?

M. Domm: Il faut être cinq. Il n'est donc pas nécessaire d'avoir le quorum pour continuer à siéger...

Le président: C'est exact.

M. Domm: ... jusqu'à 14 heures cet après-midi?

Le président: C'est ce que le comité a décidé plus tôt. Ce n'est pas moi.

M. Domm: Qui a pris cette décision? Pas moi. Je n'ai jamais décidé que le comité continuerait à siéger alors qu'un seul député de l'Opposition est présent pour entendre des témoins de l'ouest et de l'est du pays. Moi, je n'ai jamais pris une telle décision.

Le président: Vérifions le compte rendu.

M. Domm: Nous pourrions au moins faire une pause pour permettre aux whips d'aller chercher du monde. Peut-être pourrions-nous suspendre nos travaux pendant une demi-heure ou jusqu'à midi. Nous pourrions convenir de ne

from western Canada and eastern Canada here. We can't have two witnesses appear before a committee of two Quebec Members of Parliament and nobody from the ACOA part of the country and nobody from the west.

The Chairman: In the motion of Madam Feltham, it was agreed that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that three members are present, including one member of the opposition.

Mrs. Feltham: Three members.

Mr. Domm: We won't have three. You will have only one member and the chairman.

The Chairman: You're right.

Mr. Berger: Right now we are trying to get another member, Mr. Chairman.

Mrs. Feltham: Mr. Chairman, there are not three here. It is finished until the call of the chair.

The Chairman: I think I have to adjourn now.

This meeting is adjourned.

[Translation]

pas lever la séance, mais de faire une pause jusqu'à ce qu'il y ait des représentants de l'Ouest et de l'Est du pays ici. Il est impensable que deux témoins comparaissent devant un comité formé de deux députés du Québec, sans que des députés de la région désservie par l'APCA et des députés de l'Ouest n'y soient.

Le président: Selon la motion de M^{me} Feltham, il est convenu que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du comité soient présents, dont un membre de l'Opposition.

Mme Feltham: Trois membres.

M. Domm: Il n'y a pas trois membres. Il n'y a qu'un membre et le président.

Le président: Vous avez raison.

M. Berger: Mais nous sommes en train de trouver un autre membre du comité, monsieur le président.

Mme Feltham: Monsieur le président, il n'y a pas trois membres dans cette salle. La séance doit donc être levée.

Le président: Je crois que je dois lever la séance maintenant.

La séance est levée.







MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Industry, Science and Technology:

Roberto Gualtieri, Assistant Deputy Minister, Science;
Glenn Fields, Executive Director, Edmonton.

TÉMOINS

De Industrie, Sciences et Technologie Canada:

Roberto Gualtieri, sous-ministre adjoint, Sciences;
Glenn Fields, directeur exécutif, Edmonton.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, October 22, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 7

Le mardi 22 octobre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Canadian steel industry

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête de l'industrie sidérurgique canadienne

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen:
David Bjornson
Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents:
David Bjornson
Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 22, 1991 (12)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Domm, Jim Peterson and Guy Ricard.

Acting Members present: Steve Butland for Howard McCurdy; Bill Kempling for Jacques Vien.

Other Member present: Maurice Foster.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and its Order of Thursday, September 19, 1991, the Committee commenced consideration of the Canadian steel industry.

Witnesses: From Industry, Science and Technology Canada: Tom Wright, Director General, Materials. From Stelco Inc: Frederick H. Telmer, Chairman of the Board and Chief Executive Officer; Don Belch, Director, Government Relations. From the Canadian Steel Producers Association: Lew C. Hutchinson, Chairman, Robert C. Varah, Chairman, Trade Committee and D.W. Romanko, Managing Director.

Tom Wright made a statement and answered questions.

Frederick H. Telmer made a statement and with Don Belch, answered questions.

It was agreed,—That the charts and graphs presented by Tom Wright be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE -8")*.

It was agreed,—That the document entitled *Testimony of Frederick H. Telmer, Chairman and C.E.O., Stelco Inc.*, be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-9")*.

At 5:01 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:07 o'clock p.m., the sitting resumed.

Lew C. Hutchinson, Robert C. Varah and D.W. Romanko made statements and answered questions.

It was agreed,—That the additional document presented by the CSPA be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-10")*

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 OCTOBRE 1991 (12)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit à 15 h 35, dans la salle 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Domm, Jim Peterson et Guy Ricard.

Membres suppléants présents: Steve Butland remplace Howard McCurdy; Bill Kempling remplace Jacques Vien.

Autre député présent: Maurice Foster.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) et de son ordre de renvoi du jeudi 19 septembre 1991, le Comité commence à étudier l'industrie sidérurgique canadienne.

Témoins: De l'Industrie, Sciences et Technologie Canada: Tom Wright, directeur général, Matériaux. De Stelco Inc.: Frederick H. Telmer, président du conseil et chef de la direction; Don Belch, directeur, Relations gouvernementales. De l'Association canadienne des producteurs d'acier: Lew C. Hutchinson, président; Robert C. Varah, président, Comité du commerce extérieur; D.W. Romanko, directeur de gestion.

Tom Wright fait un exposé et répond aux questions.

Frederick H. Telmer fait un exposé puis, avec Don Belch, répond aux questions.

Il est convenu, — Que les tableaux et graphiques présentés par Tom Wright, figurent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «INTE-8»*).

Il est convenu,—Que le document intitulé *Témoignage de Frederick H. Telmer, président et chef de la direction, Stelco Inc.*, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «INTE-9»).

À 17 h 01, la séance est suspendue.

À 17 h 07, la séance reprend.

Lew C. Hutchinson, Robert C. Varah et D.W. Romanko font des exposés et répondent aux questions.

Il est convenu, — Que le document présenté par l'ACPA figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «INTE-10»*).

À 18 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, October 22, 1991

• 1538

The Chairman: Order, please. Welcome everybody.

First of all, I would like to introduce to the committee Mr. Tom Wright, who is the Director General, Materials, from the Department of Industry, Science and Technology. Mr. Wright, I believe you have an opening statement to make before we go to the question period.

Mr. Tom Wright (Director General, Materials, Department of Industry, Science and Technology): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the standing committee, for the opportunity to be here today.

I have come prepared to give you a background briefing on the steel industry in Canada. As you know, it is a capital-intensive and important industry, which has undergone changes throughout its history. You will note that I will try, where possible, to provide you with 20-or 30-year trends of this history. It is my hope that this briefing will provide some context for the detailed sessions on the current steel situation you have planned with additional members of the steel industry.

Steel is a heavily traded commodity and I had, therefore, expected my colleagues from International Trade to be with me today. I have learned that they are unable to attend this session, Mr. Chairman. It is unfortunate, as this would have provided a very important part of the background that the committee requires. However, I understand that my colleagues at International Trade will be requesting a separate opportunity to provide the committee with a full and detailed briefing on the trade situation.

I would also mention, Mr. Chairman, that I am joined by Dr. Len Shaw, Director of the Primary Metals Directorate, whom I may call upon from time to time to assist in responding to questions.

You will appreciate that, given the absence of my colleagues from International Trade, I will, in all likelihood, have to defer questions on trade-related matters to that later session.

The Chairman: They will appear before the committee at a later date. They have not had the time to prepare themselves to appear today. I am sure that the members of the committee will keep their questions on trade to put to them when they appear before the committee.

• 1540

M. Wright: Très bien. Merci, monsieur le président.

I would begin by providing this general overview to members of the committee. Then I will briefly refer to the work under way with the industry and organized labour on studying the competitiveness of the Canadian steel industry.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 22 octobre 1991

Le président: La séance est ouverte. Bienvenue à tous.

Permettez-moi, en premier lieu, de vous présenter M. Tom Wright, directeur général des matériaux au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. M. Wright vous entendez, je pense, nous présenter un exposé avant que nous ne passions aux questions.

M. Tom Wright (directeur général des matériaux, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité permanent, je tiens à vous remercier de nous avoir offert l'occasion de comparaître ici aujourd'hui.

J'ai préparé pour vous un exposé de la situation générale de la sidérurgie au Canada. Vous n'ignorez pas qu'il s'agit d'un secteur synonyme d'énormes immobilisations, qui revêt une grande importance pour l'économie de notre pays et qui, au cours de son histoire, a dû s'adapter à maintes reprises. Dans la mesure du possible je vais vous exposer les tendances lourdes qui ont marqué les 20 ou 30 dernières années. J'espère que mon exposé vous apportera des éléments d'analyse qui vous seront utiles dans le cadre des séances que vous allez consacrer à la situation actuelle de notre industrie sidérurgique et qui vous amèneront à rencontrer des représentants de ce secteur.

L'acier constitue un des postes importants au chapitre des échanges internationaux et j'aurais cru retrouver ici mes collègues du commerce international. Je sais maintenant qu'ils n'ont pas pu être présents aujourd'hui. C'est regrettable, car ils ont, eux aussi, beaucoup de renseignements à vous apporter. Je crois savoir, cependant, que mes collègues du commerce international ont l'intention de comparaître devant vous à une date ultérieure pour vous présenter un exposé complet de notre situation sur le plan des échanges.

Monsieur le président, je suis accompagné de M. Len Shaw, chargé de la direction des métaux de première transformation, et je devrai parfois avoir recours à lui pour répondre à vos questions.

En l'absence de mes collègues du commerce international, vous comprendrez que je devrai probablement remettre à plus tard les questions touchant nos échanges avec d'autres pays.

Le président: Oui, vos autres collègues doivent comparaître devant le comité à une date ultérieure. Ils n'ont pas eu le temps de se préparer pour aujourd'hui. Sans doute les membres du comité décideront-ils de leur réserver les questions touchant le commerce extérieur.

Mr. Wright: Very well. Thank you Mr. Chairman.

Permettez-moi de commencer par un exposé général de la situation. Ensuite, j'évoquerai rapidement les efforts entrepris en collaboration avec les entreprises et les syndicats en vue d'accroître la compétitivité de la sidérurgie canadienne.

[Slide Presentation]

Mr. Wright: This first slide, at first glance, may suggest that the Canadian steel industry is not as important in relative terms to the entire economy as one might think; there are only 14 companies, representing about 0.5% of the gross domestic product. However, steel is crucial to the downstream manufacturing base of the Canadian economy as a significant generator of indirect employment, a secure and competitive supplier of steel products to the Canadian manufacturing and fabricating sector, and of course as an important purchaser of Canadian raw materials, equipment, supplies and services.

An important aspect of this slide as well is the importance of trade, particularly in the North American context, with Canada's share of North American exports being equal to approximately 47.5%.

The 0.5% of the total GDP that steel contributes today is less than half of the 1.2% it contributed to the economy in 1970. You will see a steadily declining share of total GDP until the early 1980s, when it levelled out and kept pace with the growing Canadian economy at around 0.6% of the total GDP. Most observers have come to expect that this is appropriate in a mature and more service-based economy, where steel intensity and usage has generally declined and levelled off.

The industry in Canada is primarily located in Ontario, with about 76% of its capacity and 85% of its employment. Quebec, on the other hand, represents about 12% of the capacity and 5% of the employment. The lower numbers on employment in Quebec reflect the general use in electric arc furnace, commonly known as mini-mill technology.

The industry is over 90% privately owned and controlled by Canadian shareholders. The exceptions, I believe, are obvious to members of the committee: Sidbec–Dosco, owned by the Quebec government; Sysco, owned by the Nova Scotia government; Sammi, which is currently owned by the Sammi group of Korea; and Courtice Steel, which was recently sold to Grupo Gerdau of Brazil.

I would like now to turn to some company-specific information, just to give you a view of what exactly is going on in the economy today for this sector. We are taking a look at three points in time. I would ask that you bear in mind that 1988 was truly a peak year for the industry. You also know that there was a four-month strike at Algoma and Stelco in 1990. That, together with the current recession, accounts for much of the worsening financial performance from the 1988 peak period and the 15% drop to 1990.

By Canadian standards we are talking about large companies. These are companies in the \$1 billion to \$3 billion range. It is also interesting to note that Ivaco, on a sales basis, is as big a company as the large integrated

[Traduction]

[Diaporama]

M. Wright: De prime abord on pourrait croire, en voyant cette diapositive, que la sidérurgie canadienne n'occupe pas une place très importante dans notre économie. Ce secteur ne compte que 14 entreprises et représente environ 0,5 p. 100 du produit intérieur brut. Toutefois, l'acier occupe une place vitale dans tout ce qui est fabrication et il crée donc des emplois indirects, assure l'approvisionnement en acier du secteur manufacturier à des prix concurrentiels, et consomme lui-même des quantités importantes de matières premières, d'équipement, d'approvisionnement et de services d'origine canadienne.

Cette diapositive fait ressortir l'importance des échanges, notamment en Amérique du Nord, où les exportations canadiennes comptent pour environ 47,5 p. 100 du total.

Comme je le disais, la sidérurgie ne compte plus aujourd'hui que pour 0,5 p. 100 de notre PIB, ce qui représente une baisse de plus de moitié depuis 1970, époque à laquelle la sidérurgie comptait pour 1,2 p. 100 du PIB. On constate donc une diminution constante de la part du PIB qui revient à la sidérurgie, et ce jusqu'au début des années quatre-vingts lorsque cette part se stabilise et se maintient à environ 0,6 p. 100 du PIB dans une économie qui était alors en croissance. La plupart des observateurs considèrent que ce chiffre est normal dans une économie parvenue à maturité, une économie de service. Dans ce genre de situation, la consommation d'acier subit généralement une baisse avant de se stabiliser.

Au Canada, la sidérurgie est concentrée en Ontario, à raison de 76 p. 100 de sa capacité et de 85 p. 100 de ses emplois. Le Québec, lui, compte pour 12 p. 100 de la capacité et 5 p. 100 des emplois de ce secteur. La plus faible proportion d'emplois au Québec est due à l'utilisation plus répandue, des fours électriques à arc qui entrent dans ce qu'on appelle généralement la technologie des mini-aciéries.

Quatre-vingt-dix pourcent de la sidérurgie est aux mains du secteur privé, des actionnaires canadiens détenant la majorité des parts. Je pense que les membres du comité connaissent les quelques exceptions à cette règle: Sidbec-Dosco qui appartient au gouvernement du Québec; Sysco, qui appartient au gouvernement de la Nouvelle-Écosse et Sammi qui appartient au groupe coréen du même nom; Courtice Steel vient d'être vendu à des intérêts bréziliens, le Grupo Gerdau.

Permettez-moi maintenant de passer à certaines entreprises en particulier pour mieux vous faire appréhender la situation actuelle de ce secteur. Je vais me fonder sur trois repères chronologiques. Souvenez-vous que l'année 1988 a été, pour ce secteur industriel, une année exceptionnelle. Souvenez-vous aussi qu'en 1990 Algoma et Stelco ont subi quatre mois de grève. Tous ces facteurs, auxquels il convient, bien sûr, d'ajouter la récession qui continue à sévir, expliquent en grande partie l'aggravation des résultats financiers constatés à partir de cette année exceptionnelle qu'a été 1988, pour aboutir à une différence de 15 p. 100 en 1990.

À l'échelle canadienne, il s'agit de très grosses entreprises, puisque leur chiffre d'affaires varie entre un et trois milliards de dollars. Il est intéressant de rappeler que les ventes de la compagnie Ivaco sont comparables aux ventes

producers. The big three integrated producers—Algoma, Stelco and Dofasco—account for approximately 70% of all Canadian steel shipments and over 77% of total employment of this industry in Canada. I should mention that Ivaco, Co-Steel and IPSCO are examples of Canadian-based producers with significant assets and sales in the United States, and these figures will therefore reflect total company sales.

Moving to operating income, we can see more clearly the impacts of the recent events, particularly the recession and strike at Algoma and Stelco. Historically, Sysco is in the worst financial shape because of its lack of orders, very low utilization rates, and their concentration in rails with the countervailing duties barring access to the American market.

• 1545

Moving down the income statement, to give you additional insight as to the current state of health of the industry, we see that by 1990 the net income has decreased \$1.3 billion from the peak year of 1988. The net income for Dofasco is shown consolidated with Algoma because there is not sufficient public information to separate the two companies for the purpose of this presentation.

This net income has been distorted somewhat by a variety of events. Significant write-offs and other accounting adjustments would include things like Dofasco's \$713 million investment in Algoma, Algoma's write-down of its own assets by some \$600 million, and IPSCO's write-down of some facilities totalling some \$29 million.

Returning to some industry-wide data, the comparisons of crude steel capability and production shows that the Canadian industry has generally kept its capability well matched to the available marketplace, thereby achieving consistent utilization rates of over 80%. It is extremely important for the way this industry operates. In contrast, the rest of the world grew capability much faster in the early 1970s, bringing on an early and dramatic adjustment process in several countries throughout the 1980s.

Unlike in most other countries, the Canandian industry has had no significant interference, so capacity has been adjusted by the industry on its own merit. Production increases in 1982 and 1990 show the effects of the recession and the related strikes of 1981 and 1990. If you look at the increasing capability in the early 1980s, you can see evidence of Stelco's new integrated greenfield facility at Nanticoke coming onstream. Equally, the decrease in capability in the mid–1980s was due mainly to the closure of open–hearth facilities both at Stelco and at Sysco.

[Translation]

des plus gros producteurs intégrés. Les trois gros producteurs intégrés, Algoma, Stelco et Dofasco, comptent pour environ 70 p. 100 de l'ensemble des exportations canadiennes d'acier et totalisent plus de 77 p. 100 des emplois canadiens dans ce secteur. Je précise que Ivaco, Co-Steel et IPSCO sont des producteurs canadiens possédant aussi des installations aux États-Unis et que les chiffres cités comprennent les ventes aux États-Unis.

Passons maintenant aux bénéfices d'exploitation. On peut tout de suite constater les effets de la conjoncture récente et notamment de la récession et des grèves qui ont frappé Algoma et Stelco. C'est la compagnie Sysco qui est dans la plus mauvaise posture à cause d'une insuffisance de commandes, d'un faible taux d'utilisation et de la concentration de sa capacité dans la fabrication de rails, produit qui fait l'objet de droits compensatoires interdisant l'accès au marché américain.

Si on analyse le bilan devant nous, pour bien cerner l'état actuel de ce secteur industriel, on s'aperçoit qu'entre cette année exceptionnelle qu'a été 1988 et l'année 1990, les résultats nets de ce secteur ont baissé de 1,3 milliard de dollars. Les résultats nets de Dofasco et de Algoma sont regroupés en un seul chiffre, étant donné que les renseignements que nous possédons ne nous permettent pas, aux fins de cet exposé, de séparer l'activité de ces deux compagnies.

Les chiffres présentés sont déformés par un certain nombre de jeux d'écriture comptable. Ainsi, il faut tenir compte des 713 millions de dollars que Dofasco a investis dans Algoma, de la décote de 600 millions de dollars opérée par Algoma et des 29 millions de dollars de dévaluation des actifs effectuée par IPSCO.

Pour en revenir à des données intéressant l'ensemble du secteur, on peut dire que la sidérurgie canadienne a toujours ajusté sa capacité de production à son niveau de ventes et qu'elle tourne, en général, à plus de 80 p. 100 de sa capacité de production. Il s'agit là d'un élément extrêmement important, indicatif de la façon dont cette industrie fonctionne. Par contraste, mentionnons que dans les autres pays, la capacité de production a crû beaucoup plus vite au début des années soixante dix, ce qui a nécessité, pour plusieurs certains ajustements assez brutaux au cours des années quatre-vingt.

Contrairement à ce qui s'est produit dans beaucoup d'autres pays, la sidérurgie canadienne a pu fonctionner sans entraves et le secteur a pu, lui-même, contrôler sa capacité de production. Les augmentations de production relevées en 1982 et 1990 reflètent les effets de la récession et des grèves de 1981 et de 1990. L'augmentation de la capacité de production constatée au début des années quatre-vingts est due à l'entrée en service de la toute nouvelle aciérie intégrée de Stelco à Nanticoke. D'un autre côté, la baisse de capacité de production relevée au milieu de la même décennie est principalement due au fait, que Stelco et Sysco ont fermé certains de leurs fours à creuset.

Employment is an extremely important indicator for the industry and for everyone in this room. The Canadian industry has been steadily decreasing employment levels for direct steel production, primarily as a result of the industry's need to stay competitive and continually invest in new labour–saving technology, together with the flattening of the market in recent years.

This trend is expected to continue. At the IISI meeting in Montreal earlier this month the industry appeared to have reached a consensus that there is little prospect for increases in employment. By contrast, employment in European industries has declined from about 600,000 in 1980 to some 400,000 in 1990. The United States' figures for a similar time period would be approximately 400,000 people down to 164,000 people. These are dramatic changes in employment.

Productivity is an extremely important measure. This slide is offered as one measure of performance. It shows the number of man-hours, both salaried and hourly, per tonne of finished steel output. I should caution the committee that aggregate numbers are somewhat misleading. Because of the wide variance in operating practices, an integrated producer might require five to six man-hours per tonne, while a mini-mill producer may require two to three man-hours per tonne. This is an aggregated number.

However, the important aspect is the continuous decline in the number of man-hours per tonne. Similar calculations for other countries indicate a significantly higher number of man-hours per tonne throughout the 1970s, followed by a sudden change of crisis proportions to arrive at rates similar to Canada's.

• 1550

Continuous casting has probably been one of the single most important contributors to productivity over this period.

I would also draw your attention to the levelling of productivity in recent years. What the future holds is not clear. Obviously, we can say that the technologies appear to generally diffuse quickly in this industry. It does continue to be a capital-intensive industry.

We tried to outline a 30-year history on apparent consumption, to provide an overview of the domestic part of this industry's environment. Prior to the 1970s and the oil shock, the growth in consumption was steady and strong, basically in step with the growing economy. After the mid-1970s the market flattened out, with the exception of the recessions of 1982 and 1990, and with that one peak year in 1988.

[Traduction]

Le niveau d'emploi est un indicateur très précieux, aussi bien pour les responsables du secteur que pour les membres du comité et nous-mêmes. La sidérurgie canadienne a continué de perdre des emplois directs dans le secteur de la production, surtout pour maintenir sa compétitivité sur un marché qui se resserre. C'est pour la même raison qu'elle a dû investir dans de nouvelles technologies permettant de réduire les effectifs.

Cette tendance semble devoir se poursuivre. À la réunion de l'IILS qui s'est tenue à Montréal au début du mois, les responsables du secteur semblent s'être accordés sur le fait qu'on ne peut guère espérer une augmentation du nombre d'emplois. À titre de comparaison, mentionnons qu'en Europe le nombre des emplois est passé d'environ 600,000 en 1980, à quelque 400,000 en 1990. Aux États-Unis, durant la même période, le niveau d'emploi est passé de 400,000 à 164,000. C'est dire l'importance des changements intervenus sur ce chapitre.

La productivité, elle aussi, est un indicateur important. Cette diapositive se veut une des mesures possibles du rendement. On y voit le nombre d'heures de travail effectuées pour produire une tonne d'acier fini, salariés et journaliers confondus. Je rappelle aux membres du comité que ces chiffres globaux peuvent être trompeurs. Étant donné les différents modes de fonctionnement des diverses entreprises, un producteur intégré aura peut-être besoin de six heures de travail pour produire une tonne d'acier, alors que deux ou trois heures suffiront dans le cas d'une mini-aciérie. Nous avons donc ici affaire à des données combinées.

Ce qu'il est important de retenir, cependant, c'est le déclin continu du nombre d'heures-ouvriers qui sont nécessaires à la fabrication d'une tonne de produit fini. On peut constater qu'au cours des années soixante-dix, les aciéries de la plupart des autres pays consommaient beaucoup plus d'heures-ouvriers que les nôtres, mais qu'après un changement radical, on les voit atteindre des taux d'emploi comparables aux nôtres.

Le principal facteur de cette augmentation de productivité pendant cette période aura probablement été la technique de la coulée continue.

J'attire votre attention sur la stabilisation de la productivité pour les dernières années. Nous ne savons pas très bien ce que nous réserve l'avenir. On peut dire que les nouvelles technologies se répandent assez rapidement dans ce secteur où, je vous le répète, les immobilisations sont importantes.

Nous avons essayé d'opérer une synthèse des taux de consommation des 30 dernières années, afin de mieux cerner le rôle qu'a joué la conjoncture nationale dans les fortunes de la sidérurgie. Avant les années soixante-dix et le choc pétrolier, la consommation augmentait fortement et de façon régulière, de pair avec la croissance économique. Au milieu de cette même décennie, le marché s'est effondré à l'exception des périodes de récession de 1982 et de 1990 et de cette année exceptionnelle qu'est 1988.

This flattening market reflects reduced steel intensity in a more mature service-based economy. It also, Mr. Chairman, reflects advances in material science and steel technology. Substitute materials and new steels—which are stronger and engineered to save weight—have contributed to a declining steel consumption per capita in recent years.

I want to show you the history of shipments to indicate the beginning of an export trend. Again, shipments tracked domestic consumption very closely until the mid-1970s, at which time they increased beyond domestic consumption. This indicates an increasing export orientation. Not surprisingly, you again can see the effects of the two recessions.

This next slide brings together some of this most recent data. We get a picture of Canada's net steel trade balance with the world. Prior to the mid-1970s, Canadian steel production was closely in line with the domestic consumption. The country was only a small net importer to meet cyclical peak demands. During this period, the major mills often served certain customers on an allocation basis in order to better manage periods of insufficient capacity.

Following the capacity expansion of the late 1970s and the early 1980s, the industry became much more export-oriented, primarily to the United States. This orientation was quite successful until recently, allowing the industry to historically maintain the high utilization rates. Interestingly, during 1988 Canada again had to import steel to meet the peak demand.

I would like now to turn to the net U.S. trade balance. Again, as additional capacity came on stream in the late 1970s and early 1980s, the industry became much more export—oriented. Here you clearly see that it was primarily to the American market, where it obviously had the best opportunity to compete on price, quality and service.

Imports from the U.S. decreased over a very long period of time, from the mid-1970s to the mid-1980s. This was helped, in part, by a weakening Canadian dollar and a much more competitive industry in Canada vis-à-vis the American industry, which had not yet restructured itself.

However, in the mid-1980s, the U.S. industry began massive restructuring and rationalization. Imports from the U.S. have been steadily increasing since 1986.

The recent surge in U.S. imports has been of concern to the industry. It has been part of the reason there is a current steel industry-labour-government task force study under way.

[Translation]

Ce resserrement du marché reflète la baisse de la consommation de l'acier dans une économie plus mûre axée sur les services. Ce phénomène reflète également les progrès intervenus sur le plan des technologies sidérurgiques et sur celui de la science des matérieux. Les matériaux de substitution sont apparus ainsi que de nouveaux aciers plus forts et donc plus légers. Tout cela a contribué, au cours des dernières années, à une baisse de la consommation moyenne des produits sidérurgiques.

Je vais maintenant retracer l'évolution des exportations. Encore une fois, jusqu'au milieu des années soixante-dix, les exportations vont de pair avec la consommation intérieure, mais, à partir de cette époque, les exportations augmentent plus rapidement que la consommation intérieure. On remarque également les effets des deux récessions.

Cette diapositive intègre les derniers résultats. Elle illustre le solde de nos échanges sidérurgiques avec le reste du monde. Avant le milieu des années soixante-dix, la production sidérurgique canadienne était étroitement liée à la consommation intérieure. Notre pays n'importait que peu pour répondre à des surcroits de demande qui se manifestaient à certaines époques. Au cours de cette période, les principales aciéries opéraient une sorte de rationnement des livraisons à la clientèle pour faire face à une capacité insuffisante.

À la suite de l'augmentation des capacités de production qu'on constate à la fin des années soixante-dix et au début des années quatre-vingts, le secteur de la sidérurgie a cherché à accroître considérablement ses exportations, principalement à destination des États-Unis. Ces efforts ont, en général, été couronnés de succès jusqu'à récemment, ce qui a permis à notre sidérurgie de maintenir un taux élevé d'utilisation de ses capacités de production. Notons qu'en 1988, le Canada a, de nouveau, dû importer de l'acier pour répondre à des surcroits de demande.

Venons en à présent au solde de nos échanges avec les États-Unis. Je rappelle qu'après avoir accru ses capacités de production, à la fin des années soixante-dix et au début des années quatre-vingts, la sidérurgie canadienne a de plus en plus cherché à exporter. Comme vous pouvez le voir ici, ces exportations visaient surtout le marché américain ou l'acier canadien avaient toutes les chances de concurrencer les Américains sur le prix, sur la qualité et sur le service.

Du milieu des années soixante-dix au milieu de la décennie suivante, les importations d'acier américain ont continué à baisser. Ce mouvement a été, en partie, favorisé par une baisse du dollar canadien et par la compétitivité de la sidérurgie canadienne vis-à-vis d'une sidérurgie américaine qui n'avait pas encore opéré sa restructuration.

Au milieu des années quatre-vingts, cependant, la sidérurgie américaine a entrepris un énorme effort de restructuration et de rationnalisation. Ainsi, depuis 1986, on constate une constante augmentation des importations d'acier américain.

La forte augmentation des importations d'acier américain constatée récemment préoccupe beaucoup les entreprises canadiennes. C'est en grande partie à cause de cela qu'a été constitué un groupe de travail qui réunit des représentants de la sidérurgie, des syndicats et du gouvernement.

I would like to turn to the outline of that work just to provide the committee with a view of what is currently under way. Unfortunately, we do not have sufficient work conducted that I am able to give the committee the results, but I would like to share with you the outline.

• 1555

Given the need for greater understanding of the linkages between the competitive difficulties of the industry and the remedial response, the industry, together with organized labour, agreed to participate in the assessment of the industry's competitiveness and an outlook for the future. Industry and labour are participating through the Canadian Steel Producers Association and through the Canadian Steel Trade and Employment Congress. It may be that our timing as we show it here is optimistic, but the task force is still of the view that these are the deadlines to be met.

The study is being managed by the task force, and to date it has agreed to the key elements as outlined on this slide.

Mr. Chairman, I understand that time is tight this afternoon. Perhaps I would stop at this point to permit any questions, or you might feel it necessary to move directly to Mr. Telmer.

The Chairman: Thank you, Mr. Wright. Perhaps Mr. Peterson could begin.

Mr. Peterson (Willowdale): Has one of the big factors in the problems in the Canadian steel industry been cutthroat American steel pricing? I understand that the Americans have been engaged in a tremendous price war.

Mr. Wright: My understanding is, yes, there has been considerable competition in the market, and the Americans are very much involved in our market as we are involved in their market. Members of the industry would be able to give you far more precise information on—

Mr. Peterson: Haven't the major steel producers in the United States cumulatively lost three–quarters of a billion dollars in the first six months of the year, or something of that order?

Mr. Wright: Yes, they have lost considerable sums of money. I do not have the specific figure at my fingertips, but, yes, that would be the order of magnitude.

Mr. Peterson: Has there ever been any consideration that they are dumping into Canada?

Mr. Wright: That would be a question that I would consider you should put to the industry. They would be in a position to initiate those actions.

Mr. Peterson: Is it fair to say that our Canadian steel industry is more modern than that of the United States, at least to the extent that we have more continuous casting than they do?

Mr. Wright: Certainly in the earlier years there was a general consensus that our industry was far more productive and that we moved far more swiftly on continuous casting. I am not sure exactly what percentage of continuous casting there is in the United States; I do not have that figure with me.

[Traduction]

Je vais maintenant aborder les initiatives en cours dans le cadre de cet effort conjoint. Nous ne sommes malheureusement pas encore en mesure de faire état de résultats, mais j'aimerais tout de même vous parler de ce qui est en train de se faire.

Comme il nous fallait améliorer notre connaissance des moyens à mettre en oeuvre pour combattre la concurrence, les entreprises et les syndicats ont accepté à prendre part à une étude sur la compétitivité de la sidérurgie canadienne et sur ses perspectives d'avenir. Les entreprises et les syndicats collaborent donc au sein de l'Association canadienne des producteurs d'acier et du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie. Le calendrier que nous avons fixé peut paraître optimiste, mais le groupe de travail continue à penser que les échéances pourront être respectées.

L'étude est administrée par le groupe de travail et c'est lui qui a convenu des principales données présentées dans cette diapositive.

Monsieur le président, je crois comprendre que le temps nous est compté cet après-midi et je pourrais peut-être donc terminer sur ce point, soit répondre à des questions, soit, selon ce que vous déciderez, pour céder la paroler à M. Telmer.

Le président: Je vous remercie, monsieur Wright.

Passons la parole à M. Peterson.

M. Peterson (Willowdale): La concurrence acharnée que la sidérurgie américaine nous livre sur le plan des prix a-t-elle beaucoup contribué aux difficultés qu'éprouve aujourd'hui la sidérurgie canadienne? Je crois savoir que les américains se livrent à une véritable guerre des prix.

M. Wright: La concurrence est effectivement très forte et les Américains sont aussi actifs sur notre marché que nous le sommes sur le leur. Les représentants des entreprises seraient mieux à même de vous donner des renseignements précis concernant...

M. Peterson: Mais les principales entreprises sidérurgiques américaines n'ont-elles pas perdu quelque 750 milliards de dollars au cours des six premiers mois de l'année?

M. Wright: Elles ont effectivement essuyé de très lourdes pertes. Je n'ai pas de chiffre précis, mais je crois que le chiffre que vous avez cité n'est pas loin de la réalité.

M. Peterson: A-t-on estimé qu'elles se livraient à du dumping au Canada?

M. Wright: Les représentants de l'industrie sidérurgique seraient mieux à même de vous répondre. Je pense que c'est eux qui ont été en position de porter un tel jugement.

M. Peterson: Est-il juste de dire que notre sidérurgie est plus moderne que la sidérurgie américaine du fait, notamment, que les techniques de coulée continue sont plus répandues chez nous qu'aux États-Unis?

M. Wright: Il est clair qu'il y a encore un certain nombre d'années il était généralement admis que notre sidérurgie était beaucoup plus productive que la leur et que nous avions adopté beaucoup plus vite qu'eux les techniques de coulée continue. Face à la situation actuelle, je ne pourrais pas vous dire dans quelle mesure ces nouvelles techniques se sont répandues aux États-Unis; je n'ai pas de chiffre précis sur ce point.

Mr. Peterson: You mentioned that the U.S. has been steadily increasing its exports into Canada since 1986.

Mr. Wright: Yes.

Mr. Peterson: What percentage of our domestic market do they now enjoy?

Mr. Wright: I believe they are at approximately 15%.

Mr. Peterson: What percentage of the American market do we have?

Mr. Wright: I do not have the most recent figures. Historically, I showed you the slide where the industry was moving towards 3%.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Ask the same question in tonnages.

Mr. Peterson: You can do that. I would be happy to listen to you.

Is it of concern to the Government of Canada and to the industry that American sales into Canada are increasing?

Mr. Wright: Yes, I would say that is safe to say.

Mr. Peterson: Are the Americans the major competitors of the Canadians?

Mr. Wright: Yes, to the best of my knowledge. The industry may be able to provide some greater insights.

Mr. Peterson: How much of this problem is related to the level of the dollar?

Mr. Wright: Certainly the level of the dollar has contributed to some of the change. A number of other factors are equally at play. One of the objectives of this steel trade task force is in fact to examine what is at play in terms of competitiveness such that we can have a more thorough answer to questions like that. It is a very important issue.

Mr. Peterson: The task force will be reporting on a preliminary basis on November 1, a month from now?

Mr. Wright: It is currently targeting to provide the preliminary report to Minister Wilson, yes.

1600

Mr. Peterson: Most of the work is probably done.

Mr. Wright: A lot of research has been coming in. It is now at a stage where it has to be analysed and examined by the members of the task force in order to come up with some kind of consensus as to what the research is indicating.

Mr. Peterson: Has the department received any representations from any Canadian steel producers to the effect that the free trade agreement with the United States was not what they hoped it would be or is not working to their full benefit? [Translation]

M. Peterson: Vous avez dit que, depuis 1986, les exportations américaines d'acier au Canada étaient en augmentation constante.

M. Wright: C'est vrai.

M. Peterson: Quelle part du marché les Américains détiennent-ils chez nous?

M. Wright: Je pense qu'ils détiennent actuellement environ 15 p. 100 du marché canadien.

M. Peterson: Quelle part du marché américain nos sidérurgistes détiennent-ils?

M. Wright: Je n'ai pas les derniers chiffres, mais sur une des diapositives que j'ai projetées, on pouvait voir que notre sidérurgie occupait presque 3 p. 100 du marché américain.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Reposez votre question, mais pour le nombre de tonnes.

M. Peterson: Faites-le, si vous voulez. Je vous céderai vous aussi la parole.

Le gouvernement canadien et la sidérurgie canadienne sont-ils préoccupés par cette augmentation des exportations américaines au Canada?

M. Wright: Oui, on peut l'affirmer.

M. Peterson: Les Américains sont-ils nos principaux concurrents?

M. Wright: Oui, d'après ce que je sais. Les porte-parole des entreprises seront sans doute en mesure de vous donner des indications plus précises.

M. Peterson: Dans quelle mesure le problème que vous avez évoqué est-il lié à la valeur de notre dollar?

M. Wright: On peut effectivement dire que la valeur de notre devise y est pour quelque chose, mais plusieurs autres facteurs ont également contribué à cela. Le groupe de travail sur le commerce de l'acier a retenu, parmi ses objectifs, celui d'examiner les tenants et aboutissants de la concurrence dans ce domaine et de pouvoir apporter des réponses plus complètes à ce genre de question. Il s'agit d'un point très important.

M. Peterson: Le groupe de travail est sensé rendre un rapport préliminaire le premier novembre, c'est-à-dire dans un mois.

M. Wright: Il s'est attelé à la rédaction de ce rapport préliminaire qu'il doit rendre à M. Wilson.

M. Peterson: J'imagine que le gros du travail est terminé.

M. Wright: Nous avons déjà reçu de nombreux travaux de recherche. À l'heure actuelle, il faut que ces résultats soient analysés par des membres du groupe du travail afin qu'on s'entende sur le sens qu'il convient de donner aux résultats constatés.

M. Peterson: Les producteurs canadiens ont-ils fait savoir au ministère que l'Accord de libre-échange avec les États-Unis n'a pas donné les résultats escomptés et ne semble pas procurer tous les avantages prévus?

Mr. Wright: I think the steel industry has had some concerns regarding some of the trade remedy issues. It is a topic I expect they will be addressing in some detail. It is equally a topic on which my colleagues from International Trade will be providing you with some detailed briefing. Yes, it is a concern.

Mr. Peterson: In terms of the trade remedy—you use that term—could you be more specific?

Mr. Wright: The industry's concerns revolve around countervail and anti-dumping provisions.

Mr. Peterson: In the free trade deal, we did not get the so-called secure access. Is this what they mean? Or did we not have a common code for determining subsidies?

Mr. Wright: Rather than trying to paraphrase the industry's view, I would prefer that they be given the opportunity to respond directly. I think you will find they are able to give you some rather precise concerns on that.

Mr. Peterson: They are very articulate. I was just wondering what they communicated to you.

Mr. Wright: The same message.

Mr. Peterson: It concerned whether the government was acting in concert with the industry and where the government felt its responsibilities lay.

Mr. Wright: You are moving into an area on the trade policy side, which I would prefer to defer to my colleagues in International Trade.

Mr. Butland (Sault Ste. Marie): It is good to see you face to face, Mr. Wright. I will not ask you questions on Algoma. You are probably tired of them.

Given the present environment, which is not good for any of the steelmakers, I don't believe, how long do you think we can maintain the status quo before we reach an end we really do not want to talk about?

Mr. Wright: The answer to your question has to come in terms of an assessment of just what exactly constitutes the status quo. I think much of what I tried to show you today is historic trend. It is to give some perspective and context. Currently in these recessionary times, and particularly coming off a strike situation at Algoma and Stelco, the status quo of today is something we cannot live with for very much longer.

However, I think there is every indication that there are changes under way right now. Some companies are in fact reporting increased profits. The percentage of the Canadian market the American industry is currently enjoying has dropped in recent months. So I think there are changes.

Mr. Butland: With regard to efficiency, I now understand the Americans have basically narrowed the margin to a point where their efficiency is similar to ours, if not almost identical. Is that correct?

[Traduction]

M. Wright: Je pense que l'industrie de la sidérurgie est effectivement préoccupée par certaines mesures compensatoires prises dans le cadre de nos échanges bilatéraux. Je crois d'ailleurs que ses représentants auront beaucoup à vous dire sur ce point. Je crois également que mes collègues du commerce international pourront vous exposer assez complètement l'état de la question. Mais, pour vous répondre, c'est effectivement un objet de préoccupation.

M. Peterson: Vous parlez de mesures compensatoires—qu'entendez-vous par là?

M. Wright: Les aciéoistes canadiens se préoccupent principalement des dispositions antidumping et des mesures compensatoires.

M. Peterson: L'Accord de libre-échange ne nous a pas accordé de garanties d'accès au marché américain. Est-ce de cela qu'ils se plaignent? Les deux pays n'avaient-ils pas convenu d'un certain nombre de dispositions communes permettant de calculer le montant des subventions accordées?

M. Wright: Au lieu de vous exposer tant bien que mal le point de vue des entreprises, je préfère leur laisser le choix de vous répondre elles-mêmes. Elles sont en mesure de vous exposer de façon très précise la nature de leurs préoccupations à cet égard.

M. Peterson: Elles savent effectivement se faire comprendre. J'aurais simplement aimé savoir ce qu'elles vous avaient dit.

M. Wright: La même chose.

M. Peterson: Il était question de la collaboration entre le gouvernement et les aciéoistes, ces derniers demandant au gouvernement d'expliquer l'idée que le gouvernement se faisait de ses responsabilités en ce domaine.

M. Wright: Et cela touche à notre politique commerciale et je préfère laisser ce genre de questions à mes collègues du commerce international.

M. Butland (Sault Ste. Marie): Monsieur Wright, c'est un plaisir pour moi de vous rencontrer. Je ne vous poserai aucune question au sujet de la compagnie Algoma, car on a déjà dû vous en poser beaucoup.

Étant donné la conjoncture actuelle qui n'est guère favorable aux aciéoistes, pendant combien de temps les choses peuventelles continuer à leur train actuel avant que nous ne nous retrouvions dans une situation que je n'ose même pas évoquer.

M. Wright: Il faudrait, pour répondre à votre question, cerner de manière très précise quelle est la situation actuelle. Aujourd'hui, je vous ai surtout exposé les tendances lourdes; je voulais situer le problème. Étant donné la récession et les grèves qui ont frappé Algoma et Stelco, je dirais que la situation actuelle ne pourra plus perdurer très longtemps.

Cela dit, tout me porte à penser que nous avons déjà abordé le virage. Certaines compagnies ont déclaré une hausse des bénéfices et, au cours des quelques derniers mois, on a enregistré une baisse de la part de marché canadien détenu par la sidérurgie américaine. C'est dire que les choses évoluent tout de même.

M. Butland: Est-ce vrai que les Américains nous ont en fait rattrapé sur le plan de l'efficacité, ou qu'ils sont en passe de le faire. Est-ce vrai?

Mr. Wright: In aggregate terms, yes. As I cautioned when I put that slide up, one has to be careful about the fundamental differences in technologies. Large integrated producers have fundamentally different operations from the electric arc furnaces in mini-mills.

To respond to your point whether in aggregate the Americans are close to Canada, yes. Most countries are converging in these aggregate terms of productivity.

Mr. Butland: Whether in percentages or tonnes, our share of the American market has decreased and their share of our market has increased substantially. Some steel producers have said they are eating our lunch now. What are some of the remedies? What is going to change this? Are we not going to be in a similar circumstance as long as we do not increase our access to that American market?

Mr. Wright: Again, I think there are a number of factors at play here. Obviously, what has happened in recent times is largely stimulated by the recession and the strike. One cannot discount the role that the value of the dollar has played.

• 1605

However, I think the industry and even labour are prepared to accept that there is considerably more involved in trying to determine how the Canadian industry can be more competitive, how it can enjoy a larger portion of the American market. I don't think there is a simple answer to the question. In fact, the reason why we have the study under way and the reason why it is being managed co-operatively in a task force environment is to try to come to some consensus as to the components of competitiveness, and what can and should be done.

Mr. Butland: Is it safe to say that the American government, steel producers and trade officials have acted much more aggressively than we with regard to harassing Canadian steel producers?

Mr. Wright: In the administration of their trade laws I am not aware of them being more aggressive. Much of the trigger associated with American trade laws, as I understand it, rests with the industry, and it is their taking of an initiative that would cause actions to be launched. Again, my colleagues at International Trade could provide some greater detail.

In terms of incidents that you may have heard of, my understanding is that there have been instances at the border relating to marking, where Canadian shipments that have been deemed improperly marked by American customs officials have been turned back, and we do not follow a similar regime here in Canada. I suppose that could be interpreted as being a more aggressive approach by officials.

[Translation]

M. Wright: Globalement, c'est vrai. Lors de la projection de la diapositive je vous avais dit qu'il fallait être prudent dans l'analyse des différences fondamentales de niveau technologique. Les gros producteurs intégrés fonctionnent d'une manière tout à fait différente des mini-aciérie dotées de fours électriques à arcs.

Mais je réponds oui à votre question: globalement, les Américains ont rattrapé les entreprises canadiennes sur le plan de l'efficacité. D'ailleurs, la plupart des pays sont en passe de parvenir à des taux de productivité comparables.

M. Butland: Que ce soit en pourcentage ou en nombre de tonnes, notre part du marché américain a diminué alors que nos voisins ont fortement augmenté leur présence chez vous. Certaines entreprises canadiennes croient constater une très nette dégradation de notre positions vis-à-vis des producteurs américains. Comment réagir à cela? Quelles mesures pourraient-on prendre? Ne sommes-nous pas condamnés, à terme, si nous ne parvenons pas à élargir notre accès au marché américain?

M. Wright: Là, encore, plusieurs facteurs sont en cause. Il est clair, cependant, que la récession et les grèves ont largement contribué à la situation dans laquelle nous nous trouvons. On ne doit pas sous-estimer le rôle des fluctuations du taux de change du dollar à cet égard.

Cependant, je crois que l'industrie et même le monde ouvrier sont prêts à admettre que la question de savoir comment l'industrie canadienne peut être plus compétitive et peut parvenir à s'emparer d'une plus grosse part du marché américain est beaucoup plus complexe. En ce qui me concerne, il n'y a pas de réponse simple à cette question-là. En fait, si nous avons entrepris cette étude, et si nous avons opté pour la formule coopérative—c'est-à-dire, un groupe de travail—c'est surtout pour essayer de parvenir à un consensus sur les divers éléments de la compétitivité, autrement dit, sur ce qu'on peut faire, et ce qu'il faut faire.

M. Butland: Serait-il juste de dire que le gouvernement, les producteurs d'acier et les représentants commerciaux des États-Unis ont adopté une attitude beaucoup plus agressive à l'égard des producteurs d'acier canadiens?

M. Wright: En ce qui concerne l'administration de leurs lois commerciales, je ne crois pas que leur attitude soit plus agressive. Si je comprends bien, c'est surtout l'industrie qui déclenche les actions intentées conformément aux lois commerciales américaines; c'est à elle de prendre l'initiative. Mais encore une fois, mes collègues du côté du commerce international pourraient peut-être vous renseigner davantage là-dessus.

En ce qui concerne les incidents dont vous avez peut-être entendu parler, je crois comprendre qu'il y a eu des cas de marquages jugés inappropriés par les autorités américaines à la frontière, c'est-à-dire que les envois canadiens auraient été renvoyés par les agents des douanes américaines pour cause de marquage inadéquat. Le fait est que nous n'avons pas le même régime ici au Canada. Je suppose qu'on pourrait y voir une attitude plus agressive de la part des fonctionnaires américains.

Mr. Bjornson: Mr. Wright, one of these slides shows that there is a net balance in Canada–United States trade, that it is a plus factor. That is still true, right? Has that changed since the time this chart was shown?

Mr. Wright: To the best of my knowledge, it is still true.

Mr. Bjornson: We still have a net balance, whether dollars, percentages or millions of tonnes.

Mr. Wright: Yes.

Mr. Bjornson: One of the other slides that you put up talked about net income for major Canadian steel companies, and there are negative numbers there. You talked about the write-down of \$700 million for Dofasco and Algoma and some other ones. Is that just convenient, creative bookkeeping right now?

Mr. Wright: The fact that a company has chosen to take a write-down at this time? No, I think that is standard practice. Companies from time to time reassess their affairs and they take write-downs. I believe you will find studies will indicate that it is common in a time of general economic downturn for companies to reassess and take the write-down at that time. It doesn't come as any surprise, if that is your question.

Mr. Bjornson: The impact of imports into Canada or North America by other countries, Asian and European, does not seem to show up in any particular individual graph anywhere, does it?

Mr. Wright: No, I haven't taken specific countries. It is virtually impossible to take the world net trade balance graph and the U.S. one and make the arithmetic, but the difference would give you what the balance of the world is at. We do have those figures and can certainly provide them to you.

One comment I would make is that there is a significant amount of that trade that is coming in in semi or unfinished steel, which is being reproduced through Canadian companies.

Mr. Bjornson: Is it felt as a significant impact on the industry?

Mr. Wright: We haven't identified a cause for concern in that respect at this point. Having said that, there have been points in time when there have been some specific commodities that have come in and have created problems. In a general way, no, it is not a concern.

Mr. Bjornson: I don't know if you can answer this question, but I will put it out anyway. Are there other countries in the world where governments significantly support their steel industry?

[Traduction]

M. Bjornson: Monsieur Wright, une de ces diapositives indique que sur le plan du commerce canado-américain, il y a une balance commerciale nette positive. C'est encore vrai, n'est-ce pas? Est-ce que la situation a changé depuis la préparation de ce tableau?

M. Wright: Autant que je sache, c'est encore vrai.

M. Bjornson: Nous avons donc une balance nette positive, que ce soit en dollars, en pourcentage ou en millions de tonnes.

M. Wright: C'est exact.

M. Bjornson: L'une des autres diapositives que vous avez montrées indiquait les revenus nets des principales aciéries canadiennes, et là les chiffres étaient plutôt négatifs. Vous avez parlé d'une décote des actifs de Dofasco, d'Algoma et de certaines autres entreprises de quelque 700 millions de dollars. S'agit–il là simplement de comptabilité créative qui s'avère plus commode à l'heure actuelle?

M. Wright: Le fait qu'une entreprise ait opté pour la décote de ses actifs? Non, c'est très courant, je crois. De temps en temps, les entreprises réévaluent leur situation et acceptent une réduction de valeur. Je crois que vous pourrez trouver des études qui indiqueront qu'en période de récession économique générale, il arrive très fréquemment que les entreprises réévaluent leur situation et acceptent une décote de leur actifs à ce moment-là. Ce n'est donc pas surprenant—si c'est cela que vous me demandez.

M. Bjornson: L'incidence sur le Canada ou l'Amérique du Nord, des importations de produits étrangers—par exemple en provenance d'Asie ou d'Europe—ne semble pas ressortir dans un de ces tableaux, n'est-ce pas?

M. Wright: Non, je n'ai pas fait de ventilation pour des pays particuliers. Il est presque impossible de calculer la différence entre la balance commerciale nette mondiale et la balance américaine, mais en faisant ce calcul, on pourrait effectivement parvenir à un solde commercial avec le monde entier. Nous avons cependant des chiffres qu'on pourrait vous fournir.

Je devrais peut-être vous faire remarquer en passant qu'une importante partie de ces échanges vise des demi-produits de l'acier ou l'acier brut, qui sont ensuite retraités par des entreprises canadiennes.

M. Bjornson: Est-ce que cela influe de manière importante sur l'industrie?

M. Wright: Jusqu'ici, cela n'a jamais été considéré comme un problème. Cela dit, à différents moments, l'importation de certains produits a effectivement créé des difficultés. Mais d'une manière générale, ces importations ne nous inquiètent pas.

M. Bjornson: Je ne sais pas si vous allez pouvoir répondre à cette question, mais je vais vous la poser quand même. Existe-il d'autres pays dont les gouvernements offrent une aide financière importante à leurs industries sidérurgiques?

• 1610

Mr. Wright: In a word, yes.

Mr. Bjornson: Can you identify them?

M. Wright: Oui, absolument.

M. Bjornson: Pouvez-vous me dire des quels pays il s'agit?

Mr. Wright: If we are going back in history, my affirmative response is an historic one. If we go back in history, British steel benefited from massive capital from the governments. The French industry benefited from massive investments from the Government of France. If one were to take a look at the reconstituted mills in the United States, the manner in which pension benefits were treated could be viewed as a generous offer on the part of the American government.

Mr. Bjornson: In the discussion we had last night on Mr. Telmer's speech about the countervail duties against Sysco and their rails, they deemed an historical input by the government as the reason for the countervail. There are a number of steel industries in the United States that are working under the protection of chapter 11 bankruptcy. Right now, they are probably able to continue on with economic support or protection. Does this have any implication on our producers and the ability to get into that marketplace? Are they getting government aid of sorts?

Mr. Wright: I would not have called it direct government aid. Does the chapter 11 status affect their ability to compete? Yes, very much so. One of the principal components, to the best of my knowledge, is the fact that they no longer have to service their debt, given the need that they then only have to cover their operating costs. Their cost structure is totally different. They can meet the market on a totally different set of prices.

Mr. Foster (Algoma): Mr. Wright, we have lots of countervail and anti-dumping duties against Canadian producers, notably the one Mr. Butland and I are most concerned about, Algoma Steel, both on pipe and on rails.

The fact that the United States spent some \$35 billion over the last decade subsidizing, restructuring, rebuilding and modifying their steel industry, the bottom line is that we are generally trying to sell to them. Our producers are reluctant to take them on and countervail for fear it just becomes a kind of trade war. I am wondering why the government isn't moving to establish a subsidy code under the FTA. Surely this industry is roughly in balance. You know we were given a commitment back in fall 1988 that the government was going to establish a subsidy code. We identified a reasonable subsidy.

Let's face it. Every industry in every country in the steel industry is subsidized. It is just how they are subsidized, whether they are fast write-off, slow write-off, or transportation assistance. I do not know where the \$35

[Translation]

M. Wright: En vous répondant par l'affirmative, j'ai songé surtout au passé. Dans le passé l'industrie sidérurgique britannique, par exemple, a bénéficié d'un apport de capital massif de la part du gouvernement. De même, le gouvernement français a investi énormément d'argent dans ce secteur. Dans le cas des aciéries américaines réorganisées, le traitement des fonds de pension pourrait également être considéré comme une offre généreuse de la part du gouvernement américain.

M. Bjornson: Dans la discussion d'hier soir sur le discours de M. Telmer, où il parlait des tarifs compensatoires imposés aux rails produits par la société Sysco, on prétendait que si ces tarifs compensatoires ont été imposés, c'est à cause de l'aide financière fournie par le gouvernement au cours des années. Plusieurs aciéries américaines continuent de fonctionner grâce à la protection que leur offre le chapitre 11 de la loi des États-Unis en matière de faillites. Elles sont probablement en mesure de continuer leurs opérations grâce à cette aide ou à cette protection économique qui leur est offerte. Quelles conséquences cela peut-il avoir sur nos producteurs et sur leur capacité de pénétrer ce marché? Est-ce que ces entreprises reçoivent effectivement une sorte d'aide financière de la part du gouvernement?

M. Wright: Je ne la qualifierai pas d'aide gouvernementale directe. Est-ce que le fait de pouvoir invoquer la protection du chapitre 11 influe sur leur capacité d'affronter la concurrence? Oui, absolument! À ma connaissance, l'un des principaux éléments de cette protection, c'est que ces entreprises ne sont plus tenues de rembourser leurs dettes elles doivent simplement couvrir leurs dépenses d'exploitation. Leur structure de coût est donc tout à fait différente. Par conséquent, elles peuvent être compétitives puisqu'elles ont des prix tout à fait différents.

M. Foster (Algoma): Monsieur Wright, en ce moment, de nombreux producteurs canadiens font l'objet de tarifs compensatoires et de droits antidumping, notamment ceux imposé à la tuyauterie et aux rails produits par Algoma Steel et qui sont une vive source de préoccupations pour M. Butland et moi-même.

Bien que les États-Unis aient dépensé quelque 35 milliards de dollars au cours des dix dernières années pour subventionner, restructurer, reconstruire et modifier leurs industries sidérurgiques, en fin de compte, nous voulons leur vendre nos produits. Nos producteurs hésitent donc à demander l'imposition de tarifs compensatoires, de peur que cela ne dégénère en guerre commerciale. Je me demande pourquoi le gouvernement n'essaie pas d'établir un code des subventions dans le cadre de l'Accord de libre-échange. Je ne peux croire qu'il existe un véritable déséquilibre entre les deux pays dans cette industrie. À l'automne de 1988, on nous a promis que le gouvernement essaierait d'établir un code des subventions. Nous avons alors parlé du concept de subvention raisonnable.

Mais soyons réaliste. Toutes les industries sidérurgiques du monde reçoivent des subventions. Tout dépend de la façon dont elles sont subventionnées, qu'il s'agisse d'amortissement plus ou moins accéléré des immobilisations

billion came from in the United States, but it seems to me the government has really let down the steel industry. The steel industry not only supported the government emotionally or in rhetoric but they also put their bucks on the line for the government—millions of dollars in the free trade deal for advertising in the 1988 election. Yet when it comes down to negotiating this thing, as far as I know, practically nothing has happened as far as identifying what is an acceptable subsidy that is not subject to a countervail.

• 1615

We have Algoma trying to restructure. As far as they know, if \$1 of federal-provincial money goes into that restructuring program—involving some 6,000 or 7,000 employees' jobs and the life-blood, practically, of the city of Sault Ste. Marie, with over 80,000 people—they can get slammed with a countervail, and if they get a countervail on many more products, they will effectively be shut out of the U.S. market.

Why is the government refusing or failing to establish that subsidy code, so everybody would know what the name of the game is?

Mr. Wright: Unfortunately, you missed my introduction. In it I indicated that I had hoped to be accompanied by my colleagues from International Trade, who would be in a far better position to give you the precise answer.

As you know, the chapter 19 negotiations were deferred. The multilateral trade negotiations are ongoing. I am not in possession of the appropriate information to give you the direct response you have asked for.

Mr. Foster: I see, and we won't be having Mr. Robertson here today, I guess?

Mr. Wright: No. In my introduction I indicated that I learned this morning that they would be unable to attend. They are approaching the chairman to request an opportunity to provide a separate, full and detailed briefing on the trade situation, given the significance of that whole dimension to the industry.

Mr. Peterson: What is the capacity of the Canadian steel industry, in terms of tonnes? Is it 17 million, as shown in your chart, or is it 20 million, as shown by that top line indicating capability and production? The steel producers say that capacity to produce is 20 million tonnes, and it seems to me your chart says about 17.

Mr. Wright: Seventeen is the number we have been operating with.

The Chairman: I now call upon Mr. Telmer and Mr. Belch from Stelco. Mr. Telmer is the chairman of the board and chief executive officer, and Mr. Belch is the director for government relations. Welcome.

Mr. Frederick H. Telmer (Chairman of the Board and Chief Executive Officer, Stelco Inc.): Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

ou d'aide au transport. Je ne sais pas où l'on va trouver 35 milliards de dollars aux États-Unis, mais il me semble tout de même que le gouvernement n'a vraiment pas fait grand chose pour l'industrie sidérurgique. Cette dernière a appuyé le gouvernement non seulement en parole, mais aussi en acceptant de lui donner des millions de dollars pour une grande campagne publicitaire sur l'Accord de libre-échange pendant les élections de 1988. Mais quand il s'agit de négocier quelque chose, eh bien, autant que je sache, il n'y a eu absolument aucun progrès sur la question de savoir ce qu'est une subvention acceptable.

La société Algoma essaie de restructurer ses opérations. En ce qui la concerne, si le gouvernement fédéral ou provincial accorde même un dollar à cette entreprise dans le contexte de sa restructuration—et rappelons—nous que ce sont les emplois de quelque 6,000 ou 7,000 ouvriers qui sont en jeu, et que cette entreprise est pratiquement le seul moteur de l'économie de la ville de Sault Ste-Marie (qui a une population de 80,000 habitants)—elle va de nouveau être victime de mesures compensatoires, et si encore d'autres produits sont touchés de cette façon, elle sera effectivement exclue du marché américain.

Pourquoi le gouvernement refuse-t-il ou n'est-il pas en mesure d'établir ce code, afin que tout le monde puisse connaître les règles du jeu.

M. Wright: Malheureusement, vous avez manqué mon introduction tout à l'heure. J'ai indiqué justement que j'espérais être accompagné de mes collègues du commerce international, qui serait justement plus en mesure de répondre à votre question.

Comme vous le savez, les négociations au sujet du chapitre 19 ont été suspendues. Les négociations commerciales multilatérales se poursuivent. Mais je ne suis pas suffisamment au courant de la situation pour pouvoir vous répondre directement.

M. Foster: Ah, bon; et M. Robertson ne sera donc pas parmi nous aujourd'hui, je suppose?

M. Wright: Non. Au début de ma déclaration, j'ai indiqué que j'ai appris ce matin qu'il ne pourrait pas assister à la séance. Il va se mettre en rapport avec le président pour organiser une réunion lors de laquelle son équipe pourra vous donner des renseignements précis sur la situation, étant donné son importance pour l'industrie.

M. Peterson: Et quelle est la capacité, en tonnes, de l'industrie sidérurgique canadienne? Est-ce 17 millions, comme l'indique votre tableau, ou 20 millions, comme c'est indiqué à la première ligne, où l'on parle de la capacité et de la production? Les producteurs prétendent avoir une capacité de 20 millions de tonnes, mais dans votre tableau, vous parlez de 17.

M. Wright: En ce qui nous concerne, c'est 17.

Le président: Je demanderai maintenant à M. Telmer et M. Belch de la société Stelco de venir s'asseoir à la table. M. Telmer est le président-directeur général, et M. Belch, le directeur des relations gouvernementales. Bienvenue au comité.

M. Frederick H. Telmer (président du conseil et présidentdirecteur général, Stelco): Merci, monsieur le président.

I would like to touch briefly on some highlights from the presentation I have provided to you in advance.

I believe, Mr. Chairman, that in looking at the Canadian steel industry, to look at a company such as Stelco does provide an opportunity to get a microcosm of the industry as a whole, inasmuch as our company is involved in most sectors of the industry.

• 1620

We are at the same time an integrated producer, having two large integrated facilities in the province of Ontario—large, I might say, by Canadian standards, not necessarily by world standards. We also have two electric—arc furnace regional mills, more commonly known a mini—mills, one located in Edmonton, Alberta and the other in Contrecoeur, Quebec.

In addition to these primary basic steel-making facilities, I believe we also have the widest range of wholly owned finishing facilities, inasmuch as we have pipe-making facilities in both Ontario and Alberta. We make wire products in Hamilton, Ontario, as well as in Lachine, Quebec. We are also in the forging business, primarily for the automotive industries, as well as fasteners, being located in both Gananoque and Brantford, Ontario.

In addition to the facilities that we wholly own ourselves, we are also involved in a number of associated joint ventures. For example, there are the two joint ventures we have with Armco, a major U.S. producer, one in Kamloops, British Columbia and another in Duluth, Minnesota, producing products for the mining industry for ore beneficiation. We are also associated with an American company, Bliss & Laughlin Industries Inc. in a cold-drawn bar facility with our plant in Hamilton as well as theirs located in the United States.

There are others, but I think this serves to point out the kind of breadth that exists in our corporation.

As for our focus as we have now entered the 1990s, let me say that our company is really being driven by the marketplace. The facilities that we have in place and what we are doing in dealing with those facilities are market driven. There is a considerable focus in this country, I believe, and in our company in particular, on trying to address the needs of the market, for the market is down dramatically in 1991 from the levels that prevailed in 1989 and 1990, which of course were lower than the levels that existed previously, with 1979, I think, being one of the high-water marks.

I would like to comment on the competitiveness of the industry, perhaps from a slightly different perspective, and that is with respect to the value of the Canadian dollar. In 1981 the value of the Canadian dollar was approximately

[Translation]

Je voudrais vous présenter brièvement les points saillants de la déclaration que je vous ai déjà fournie.

Dans le contexte d'un examen de l'industrie sidérurgique canadienne, monsieur le président, il me semble tout à fait approprié d'étudier la situation d'une entreprise comme Stelco, puisque cette dernière est en quelque sorte un microcosme de l'industrie globale, en ce sens que nous sommes actifs dans la plupart des secteurs de l'industrie.

En même temps, nous sommes un producteur intégré, puisque nous avons deux grandes installations intégrées dans la province de l'Ontario—«Grandes» par rapport aux autres usines canadiennes, mais pas forcément par rapport aux usines à l'étranger. Nous avons également deux usines régionales à fours à arc électrique, appelées communément mini-aciéries, dont une se trouve à Edmonton, en Alberta et l'autre à Contrecoeur, au Ouébec.

En plus de ces installations de production primaire, nous avons également, selon moi, la plus grande gamme d'installations de finition détenues en propriété exclusive, puisque nous avons des usines de fabrication de tuyaux en Ontario et en Alberta. Nous fabriquons des produits tréfilés, en Ontario ainsi qu'à Lachine, au Québec. Nous avons également des activités de forgeage, surtout pour l'industrie automobile et la fabrication d'articles de fixation en acier, ces installations étant situées à Gananoque et à Brantford, en Ontario.

En plus des installations que nous détenons en propriété exclusive, nous participons à un certain nombre de coentreprises; il y a, par exemple, les deux co-entreprises avec Armco, un grand producteur américain, dans le cadre desquelles nous fabriquons certains produits utilisés par l'industrie minière dans l'enrichissement du minerai dans des usines situées à Kamloops, en Colombie-Britannique, et à Duluth, au Minnesota. Nous sommes également associés avec une entreprise américaine, Bliss & Laughlin Industries Inc. pour la fabrication de barres d'acier étirées à froid dans notre usine de Hamilton, et dans celle de notre partenaire aux États-Unis.

Il y a également d'autres exemples, mais je crois que ceux que je viens de vous citer suffisent pour vous donner une idée de l'envergure des activités de notre entreprise.

En ce qui concerne nos grands objectifs dans les années quatre-vingts-dix, je dois vous dire au départ que les activités de notre société dépendent vraiment du marché. Les installations que nous avons mises en place et nos activités à l'intérieur de ces dernières nous sont dictées par le marché. Au Canada, et surtout au sein de notre entreprise, la grande priorité est la satisfaction des besoins du marché, puisque ce dernier rétrécit de façon radicale en 1991 par rapport aux niveaux d'activités que nous avons connus en 1989 et 1990, qui étaient déjà inférieurs aux niveaux précédents, 1979 ayant été l'une des années les plus actives.

Je voudrais aborder la question de la compétitivité de l'industrie, mais sous un angle un peu différent, à savoir du point de vue de la valeur du dollar canadien. En 1981, la valeur du dollar canadien était à peu près la même qu'à

where it is now, a little less than perhaps it has got to in the last couple of days, but we have seen the value of the dollar being really in the high 80s. Back in the middle of the 1980s, the value of the dollar dropped considerably, touching actually just below 70¢ in the middle of the 1980s.

My point in raising this is that during this timeframe in the middle of the 1980s, while the U.S. industry was undergoing considerable rationalization and hardship, we in Canada, in my view, were protected by the drop in the value of the dollar, which in effect enhanced our competitive position. I would suggest that the competitive inference we established with respect to our capability was perhaps somewhat wrongly described in that it had an artificiality in that it was dollar driven. We are finding today, with the dollar coming back to levels in the high 80s, that we are now having to deal with the realities of the loss of that competitive bulge, if you like, or fudge that we had during the middle 1980s, and we are now having to undertake the rationalization and the hardships in the middle of perhaps a recession that in steel industry terms is much greater than it was in 1982.

Therefore the \$50-a-tonne advantage, which allowed us to sell at will wherever we felt like doing so during those tough times in the 1980s and allowed us to increase our exports into the United States, we don't have now.

• 1625

I might say that with respect to the FTA, and I know that questions were asked with respect to the previous speaker about that, when the FTA was put into place, we were quite vocal in our support for the FTA, the basis being that we believed that this would allow us to continue to have access to the United States and thereby avoid the need to participate in the voluntary restraint program that was really being imposed upon the steel industries in the rest of the world.

Access to the United States at that time was important to us. Access to the United States now is even more important, because our industry has truly become North American. While there is still a border and while there are legal niceties about crossing the border, the issue about where the steel goes and where the market is really does not recognize the border. Prices for our products are set in Detroit.

I am going to skip ahead a little bit in order to save some time. The one point that I want to make is that with this concentration on activity being on a North American basis, when we sell products to our various customers, be they automotive or other, and where those companies have operations on both sides of the border, as most of them do, particularly in the automotive industry, we do not necessarily know where that steel is going to be consumed. We are bidding on a specific item of steel that suits our particular needs and that we would like to participate with that company on.

[Traduction]

l'heure actuelle—ou peut-être un peu moins, surtout depuis deux ou trois jours—c'est-à-dire que la valeur du dollar canadien n'est pas loin de 80c. Au milieu des années quatre-vingts, la valeur du dollar a considérablement diminué, passant à un peu moins de 70c.

Si je soulève la question, c'est qu'au cours de cette période-autrement dit, au milieu des années quatrevingts-pendant que l'industrie américaine connaissait de graves difficultés, l'obligeant à entreprendre un vaste programme de rationnalisation, nous, au Canada, nous étions protégés par la chute de notre dollar ce qui, en fait, a amélioré notre position concurrentielle. Personnellement, je pense que les conclusions que nous avons tirées à l'époque en ce qui concerne notre capacité d'affronter la concurrence étaient quelque peu mal fondées, puisqu'il s'agissait d'une situation relativement artificielle créée par la valeur du dollar. Nous constatons aujourd'hui, à mesure que le dollar continue de grimper, que nous devons composer avec la perte d'une position concurrentielle avantageuse et de cette grande prospérité que nous avons connue au milieu des années quatre-vingts; maintenant c'est à nous d'entreprendre un programme de rationnalisation et de composer avec des difficultés financières, puisque la récession que nous connaissons actuellement est beaucoup plus grave pour l'industrie sydérurgique que ne l'a été celle de 1982.

Par conséquent, l'avantage de 50\$ la tonne—qui nous permettait de vendre partout à n'importe quel moment pendant cette période difficile des années quatre-vingts et d'augmenter nos exportations vers les États-Unis—n'existe plus!

En ce qui concerne l'Accord de libre-échange—et je sais qu'on a posé des questions à ce sujet à l'intervenant précédent—lorsque cet accord a été signé, nous n'avons pas hésité à l'appuyer ouvertement, puisque nous croyions qu'il nous permettrait de continuer d'avoir un libre accès au marché américain, éliminant ainsi la nécessité de nous soumettre au programme des accords de limitation volontaire qu'on cherchait à imposer aux industries sidérurgiques de tous les autres pays.

À l'époque, l'accès au marché américain revêtait une grande importance pour notre entreprise. À l'heure actuelle, c'est encore plus important, puisque nous avons maintenant une industrie véritablement nord-américaine. Bien que la frontière existe toujours, ce qui entraîne certaines formalités administratives quand on doit la traverser, dans notre marché, il n'est pas important de savoir à quel pays les produits sont destinés ni même la zone fonctionnelle de l'industrie. Le fait est que les prix de nos produits sont fixés à Détroit.

Je vais sauter certaines pages pour gagner du temps. Je tiens tout de même à vous dire qu'avec cette grande concentration des activités en Amérique du Nord, lorsque nous vendons nos produits à nos divers clients, qu'il s'agisse d'entreprises automobiles ou d'autres clients, lorsque ces entreprises sont en activité dans les deux pays—et c'est le cas de la plupart d'entre elles, surtout dans l'industrie automobile—nous ne savons pas nécessairement à qui notre acier est destiné. Nous proposons simplement de participer avec l'autre compagnie à la fabrication d'un produit particulier qui répond à nos propres besoins.

They may just choose to use that steel in Oshawa. They may choose to use it in Sainte-Thérèse, or they may choose to use it in Saginaw, Michigan, depending on where that particular part is being sourced. During the course of a model year we could also find that there is a realignment of our particular steel in terms of where it goes, and we may be directed to ship our steel to locations that we had not expected when we originally participated in the granting of the contract. Therefore, the access to the United States is something in many respects over which we have no control.

Similarly, a U.S. producer who was participating in the same work and has the same kinds of constraints imposed upon him does not know whether his steel will be used in Saginaw, Michigan, or perhaps in Oshawa.

When we look at the steel trade between Canada and the United States—and this is the point that I think we have to keep in front of us—we do not look at the penetration of the U.S. market as we have during the early days when we were looking at the VRAs, nor do we look at the penetration of Canada now that it has gone up to, I admit, alarmingly high levels and look at it in isolation. I think we must look at this on a net basis. If we do look at this on a net basis, we see that the flow of steel back and forth across the border... While it is still in favour of Canada in terms of absolute tonnage, we can see that the difference that exists today as opposed to several years ago has shrunken quite considerably.

This is particularly true when we look at products that consume steel and contain steel and we look at the indirect trade in steel. We would then find, particularly with the realignment and rationalization of industry and companies finding that Canada is just too expensive a place to do business in, that in effect the balance of steel trade, when we combine both direct steel and indirect steel, is in favour of the United States. So I think it is very important to look at any discussion with respect to steel trade on a net basis. This is unique inasmuch as there really is not any other country around the world with which the United States has the kind of trade that a net comparison makes any sense.

With respect to the free trade agreement, there was some reference to the GATT rules, to the imposition of GATT in solving some of our problems. The position we have taken is that with respect to the completion of the conditions under the FTA, we as a company feel that it is very important that we get on with this as quickly as possible. We do understand that there are certain complications in dealing with this, but our point is that the relationship that exists between Canada and the United States is a bilateral special relationship, which is not necessarily going to be solved by some solution—although we hope that will happen—to the MTN, inasmuch as they don't have the depth and the detail to cover some of the specific issues we have to deal with.

[Translation]

L'autre entreprise peut décider d'utiliser cet acier à Oshawa. Elle pourrait tout aussi bien décider de l'utiliser à Ste-Thérèse, ou encore à Saginaw, au Michigan, selon la source d'approvisionnement de la pièce en question. Pour une année-modèle donnée, nous pourrions également être appelés à expédier nos produits vers d'autres destinations qui n'étaient pas prévues au moment de l'adjudication du contrat. En conséquence, et à de nombreux égards, l'accès au marché américain ne relève absolument pas de nous.

De même, un producteur américain qui participe au mêmes activités et qui doit accepter le même genre de contraintes ignore si son acier sera utilisé à Saginaw, au Michigan, ou à Oshawa.

En ce qui concerne les échanges d'acier entre le Canada et les États-unis—et c'est quelque chose qu'il ne faut jamais perdre de vue—ce qui compte à l'heure actuelle, ce n'est pas la pénétration du marché américain, comme ce fut le cas à l'époque des accords de limitation volontaire, ni la pénétration du marché canadien—et j'avoue que cette dernière a atteint des niveaux alarmants; il ne convient pas d'étudier ces facteurs isolément. En ce qui me concerne, ce sont les chiffres nets qui comptent. Et du point de vue des chiffres nets, nous constatons justement que les échanges d'acier entre les deux pays... bien que le Canada soit encore avantagé du point de vue du nombre de tonnes, ont diminué de façon radicale au cours des trois ou quatre dernières années.

C'est surtout vrai pour les produits dont la fabrication fait appel à l'acier ou qui contiennent de l'acier, et pour le commerce indirect de l'acier. Si l'on tient compte de ces facteurs et du fait que bon nombre d'entreprises, ayant dû rationaliser leurs opérations, trouvent qu'il coûte trop cher d'exploiter une entreprise au Canada, on constate en effet que la balance des échanges d'acier—en tenant du compte du commerce direct et indirect—favorise les États-Unis. Voilà pourquoi j'estime qu'il faut absolument fonder toute discussion sur les échanges d'acier sur les chiffres nets dans ce secteur. C'est une situation un peu unique, puisqu'il n'existe vraiment aucun autre pays au monde avec lequel les États-Unis a le genre de relations commerciales qui justifient une comparaison basée sur des chiffres nets.

Quant à l'Accord de libre-échange, on a parlé des règles du GATT et de la possibilité que cet organisme impose une solution à certains de nos problèmes. Pour ce qui est de l'achèvement des négociations dans le cadre de l'ALE, notre entreprise estime qu'il faut absolument terminer ce travail le plus rapidement possible. Nous convenons, bien entendu, que la situation est assez complexe, mais nous estimons en même temps que les relations bilatérales entre le Canada et les États-Unis sont assez spéciales, et qu'il ne sera peut-être pas possible de trouver une solution—bien que tel soit notre espoir—dans le contexte des NCM, puisqu'on n'approfondit pas suffisamment les questions dans le contexte de ces négociations pour trouver des solutions à nos problèmes.

• 1630

Looking at the rationalization we have had to go through since the work stoppages at our various businesses in 1990, including having to come back and restructure and finance, together with all the other issues we have had to deal with in 1991, and with this North Americanization of the marketplace, we find that being a 35% participant in the Canadian market, as we were some time ago, is no longer appropriate for a company like ourselves; rather, we would be looking to be a 4.5% participant in the North American market.

In terms of my overall written presentation, I would just like to refer to the solutions we have proposed.

With respect to the trade issues, we believe the fair trade law really does need to be addressed and neither the United States nor Canada should be a loser in such negotiations. And I emphasize that neither should be a loser.

We would suggest that both countries keep their anti-dumping laws in place to address predatory unfair pricing, but both countries should adopt provisions that will allow technical dumping from one jurisdiction to the other, as long as it does not injure production in the other country. We believe that "injure" in this context would refer to price degradation and not simply to changes in market share.

Secondly, the anti-dumping statutes of both countries should be amended to allow industries in either country to initiate unfair trade complaints without including imports from the other trading partner.

Thirdly, the anti-dumping statutes of both countries should be amended to allow industries that have been rationalized on a bilateral basis to seek protection from unfair trade from offshore into either market.

In conclusion, I state that I would like to reiterate that companies such as Stelco are prepared to compete in the U.S.-Canada marketplace. We are not impeded by mythical, magical 3% participation levels. I belive we do, however, need to resolve the issue of bilateral fair trade laws so that the access promised by the free trade agreement is secure and to ensure continued access to the U.S. market.

Mr. Chairman, those are the introductory comments I would

The Chairman: Thank you very much.

Just before I go to Mr. Peterson, I need a motion to append to the *Minutes of Proceedings and Evidence* the testimonies of both Mr. Wright and Mr. Telmer.

Mr. Peterson: I so move.

Motion agreed to

Mr. Peterson: Thank you for coming, Mr. Telmer. May I congratulate you on succeeding Mr. Allan as CEO.

[Traduction]

Quant aux efforts de rationnalisation que nous avons déployés depuis les arrêts de travail de 1990, étant donné que nous avons dû restructurer et refinancer notre entreprise—tout en composant avec d'autres problèmes en 1991, sans parler de l'américanisation du marché—nous constatons maintenant qu'il ne suffit plus, pour une entreprise comme la nôtre, de détenir 35 p. 100 du marché canadien, comme ce fut le cas il y a quelque temps. Nous cherchons plutôt, à l'heure actuelle, à détenir 4,5 p. 100 du marché nord-américain.

Avant de terminer mes remarques liminaires, je voudrais parler brièvement des solutions que nous avons proposées.

Sur la question des échanges, nous sommes convaincus qu'il faut absolument soulever la question d'une loi commerciale équitable, et que ni les États-Unis, ni le Canada ne doivent être perdant dans ces négociations—et j'insiste sur ce point.

Nous suggérions que les deux pays maintiennent leurs lois antidumping pour pouvoir réagir face à des pratiques de prix abusifs, mais il faudrait en même temps que les deux pays adoptent des dispositions législatives qui permettent une sorte de dumping à condition que celui-ci ne nuise pas à la production de l'autre pays. En utilisant le terme «nuire» dans ce contexte, nous faisons allusion à des réductions excessives des prix, et pas simplement à des changements survenus dans les parts de marché respectives.

Deuxièmement, les lois antidumping des deux pays devrait être modifiées pour permettre aux industries canadiennes et américaines de porter plainte en invoquant des pratiques commerciales déloyales sans inclure les importations de l'autre partenaire commercial.

Troisièmement, les lois antidumping des deux pays devraient être modifiées pour permettre aux industries rationalisées de façon bilatérale, de chercher à se protéger contre les pratiques de commerce déloyales de pays étrangers dans l'un ou l'autre des deux marchés.

En conclusion, je répète que les entreprises sidérurgiques, comme Stelco, sont prêtes à affronter la concurrence au sein d'un marché canado-américain global. En ce qui concerne notre participation, le chiffre magique de 3 p. 100 ne constitue pas un obstacle à nos yeux. Par contre, je suis convaincu de la nécessité de résoudre le problème de l'équité des lois commerciales bilatérales, afin que l'accès au marché américain promis dans l'Accord de libre-échange existe vraiment et soit garanti.

Monsieur le président, voilà qui termine mes remarques liminaires.

Le président: Merci beaucoup.

Avant de donner la parole à M. Peterson, j'ai besoin d'une motion pour faire annexer les témoignages de M. Wright et de M. Telmer au compte rendu de nos délibérations d'aujourd'hui.

M. Peterson: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

M. Peterson: Merci, M. Telmer, de votre présence parmi nous aujourd'hui. Je me permets également de vous féliciter d'avoir succédé à M. Allan au poste de p.d.g. de l'entreprise.

I don't know if this question is appropriate, but why did Stelco leave the CSPA?

Mr. Telmer: We felt that with the North Americanization of the marketplace and the contraints our company was going through, our focus was going to become North American. We felt it was important, given the particular mix of facilities and businesses we are in, to concentrate our efforts on dealing with the AISI. We also felt that from a Canadian perspective we would be better served by re-entering the Canadian Steel Trade and Employment Congress, to which we had not been associated for a period of time. We felt it was better to go back there.

Therefore, after looking at the mix of things we were involved with, we felt that it was appropriate to withdraw from the CSPA.

Mr. Peterson: Are there policy differences you have with the CSPA?

Mr. Telmer: No, I don't believe there are policy differences. We just believe that our focus is better served by dealing with two associations, one being CSTEC and the other, AISI.

• 1635

Mr. Peterson: I did not understand exactly what you meant when you said you have to consider the flow of steel on a net basis. Were you contrasting that, looking at penetration of each other's market, between Canada and the United States?

Mr. Telmer: Yes.

Mr. Peterson: Then I am not sure what the difference in emphasis is.

Mr. Telmer: The American model that was used during the timeframe where the original VRAs were being negotiated, back in the middle of the 1980s, when we were perceived to have this advantage... We were then, in order to avoid the imposition of VRA, agreeable to an unofficial VRA, if you like, of some 3.4%.

Since that time, the competitive conditions have changed considerably and the steel trade flows between the two countries have also changed. So if you were to look at the steel trade flows today, while our penetration of the U.S. is still about 3%—as a matter of fact, it is currently 3.17%, which is a specific number from a recent statistic—the U.S. penetration of Canada has increased and is running at approximately 17% of our apparent consumption.

Those percentages are for the individual countries. When you convert those to tonnage flows, you will see that we are still selling more. As a matter of fact, the estimate for 1991 is that we would be selling about 2.6 million tonnes into the

[Translation]

Je ne sais pas si je devrais vous poser cette question, mais j'aimerais savoir pourquoi Stelco s'est retiré de l'Association canadienne des producteurs d'acier?

M. Telmer: Compte tenu du marché qui devenait de plus en plus nord-américain et des contraintes que nous connaissions à l'époque, nous avons estimé que nous devions accorder la priorité à la transformation de notre entreprise en une compagnie véritablement nord-américaine. Étant donné notre assortiment d'installations et l'envergure de nos activités commerciales, il nous semblait important d'accorder la priorité à l'Institut américain du fer et de l'acier. Il nous semblait aussi, du point de vue de notre participation aux associations canadiennes, qu'il serait préférable de redevenir membres du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie, avec lequel nous n'avions plus eu de liens depuis longtemps. Pour nous, c'était préférable.

Donc, dans le contexte de nos activités, il nous semblait approprié de nous retirer de l'ACPA.

M. Peterson: Est-ce qu'il avait un certain désaccord entre vous et l'association en ce qui concerne certaines politiques?

M. Telmer: Non, je ne crois pas. Nous pensions simplement qu'il serait préférable, dans notre cas, d'avoir des rapports avec deux associations, c'est-à-dire le Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie et l'Institut américain du fer et de l'acier.

M. Peterson: Je n'ai pas très bien compris ce que vous avez dit au sujet de l'importance des chiffres nets quand on parle des échanges d'acier. Est-ce que vous compariez le Canada et les États-Unis du point de vue de la pénétration du marché de l'autre?

M. Telmer: Oui!

M. Peterson: Je ne comprends toujours pas pourquoi c'est une nuance importante.

M. Telmer: C'est-à-dire que le modèle américain employé à l'époque où les ALV ont été négociés—au milieu des années quatre-vingts—laissait croire que c'est nous qui avions l'avantage... Donc, pour éviter de nous faire imposer des ALV, nous avons accepté une limitation officieuse, si vous voulez, d'environ 3,4 p. 100.

Depuis, les conditions ont sensiblement changé, tout comme le niveau des échanges d'acier entre les deux pays. En ce qui concerne la situation actuelle, bien que notre taux de pénétration du marché américain demeure inchangé à 3 p. 100—en fait, il est actuellement de 3,17 p. 100, selon les statistiques les plus récentes—la pénétration des entreprises américaines du marché canadien à augmenté et représenterait maintenant environ 17 p. 100 de notre consommation.

Ces pourcentages concernent les marchés nationaux. Quand vous les convertissez en nombre de tonnes, on constate que nous continuons de vendre davantage. En fait, selon les estimations pour 1991, nous vendons environ 2,6

U.S. and the U.S. would be selling about 1.5 million tonnes into Canada. So when you look at the difference it amounts to just over a million tonnes, and a million tonnes of U.S. apparent consumption is not 3% or 4%, but rather 1% on a net basis.

So the issue is that, as our trade goes up and theirs goes up—and I am suggesting that, because of the North Americanization of the industry, this increase is likely to continue in servicing various customers on both sides of the border—it is more appropriate to look at the statistics than to determine the balance between imports and exports between the two countries on a net tonnage basis.

Mr. Peterson: You are really not concerned, as perhaps some others are and as was our previous witness, about the degree of penetration into the Canadian market by U.S. steel producers. You, as a corporation, do not feel that degree is of particular concern to you.

Mr. Telmer: We were concerned as we were coming off the work stoppages to see the peaking that took place, but as we look to the future, as long as the trade between the two countries is conducted on an equal basis and we are being competitive with what is taking place in the United States and they are similarly, the issue is one of competition as opposed to protection. So if that means we are not concerned by wanting to put up walls, yes, that is right.

Mr. Peterson: You are concerned, however, about not having fair competition because the free trade agreement is not yet working to your satisfaction. You have made that point quite clearly.

Mr. Telmer: Yes, we did.

Mr. Peterson: You feel that the best thing we could do would be to negotiate a subsidies accord quickly.

Mr. Telmer: We would like to see that, yes.

Mr. Peterson: Do you want to be more specific about some of the actions being taken by the U.S. government that are hurting you?

Mr. Telmer: The issues we would be concerned about would be those with respect to potential anti-dumping issues that would be brought forward under the trade laws.

Mr. Peterson: Have you had any such issues threatened against you by the Americans?

Mr. Telmer: No, we have not.

Mr. Peterson: But do you anticipate that some might be coming?

Mr. Telmer: The issue we are cognizant of is that the VRA programs that were put into place in 1984 and were renewed in 1989 expire at the end of March 1992. In seeking some type of replacement for those undertakings, we would expect that—

Mr. Peterson: You do not want any VRAs at all.

Mr. Telmer: No. In our view, the VRAs with respect to dealings between Canada and the United States just do not work. We cannot operate under the VRA system.

[Traduction]

millions de tonnes sur le marché américain, alors que les entreprises américaines ne vendent que 1,5 millions de tonnes chez nous. Il s'agit-là d'une différence d'un peu plus d'un million de tonnes, mais du point de vue de la consommation américaine, un million de tonnes ne représente pas 3 ou 4 p. 100, mais plutôt 1 p. 100, en chiffres nets.

Donc, à mesure que nos échanges augmentent de part et d'autre—et personnellement, je pense, que l'industrie devenant de plus en plus nord-américaine, cette augmentation va probablement continuer des deux côtés de la frontière—,ce qui compte, ce sont les statistiques réelles plutôt qu'un équilibre parfait du point de vue du nombre de tonnes nettes au niveau des importations—exportations des deux pays.

M. Peterson: Ainsi le taux de pénétration du marché canadien par les aciéristes américains ne vous préoccupe pas, comme cela semble préoccuper d'autres personnes, y compris le témoin précédent. Ce taux de pénétration ne vous semble donc pas alarmant, du moins en ce qui concerne votre société.

M. Telmer: À mesure que les arrêts de travail prenaient fin, nous éprouvions quelques craintes face à l'accroissement de cette pénétration, mais quant à l'avenir, à condition que le commerce entre les deux pays reste équitable et que les deux industries, l'américaine et la canadienne, puissent rester compétitives, je ne vois aucune difficulté, car il ne s'agit pas de se protéger mais plutôt d'être compétitifs. Donc, il serait tout à fait juste de dire que nous ne cherchons nullement à ériger des murs de protection.

M. Peterson: Par contre, vous insistez sur la nécessité d'un commerce loyal entre les deux pays, puisque l'Accord de libre-échange reste imparfait à cet égard. Il me semble que vous avez clairement exprimé cette position aujourd'hui.

M. Telmer: Oui, en effet.

M. Peterson: Vous pensez que la meilleure chose à faire serait de négocier au plus vite un accord sur les subventions.

M. Telmer: C'est ce que nous souhaiterions.

M. Peterson: Voulez-vous nous fournir d'autres détails au sujet des mesures prises par le gouvernement américain, qui vous font du tort?

M. Telmer: Ce qui nous préoccupe le plus, c'est la question des dispositions antidumping qui pourraient être adoptées dans le contexte des lois commerciales.

M. Peterson: Est-ce que les Américains ont déjà menacé d'avoir recours à de telles dispositions?

M. Telmer: Non!

M. Peterson: Mais vous pensez que ça pourrait venir?

M. Telmer: Nous savons simplement que les programmes d'ALV mis en place en 1984, et reconduits en 1989, prennent fin à la fin de mars 1992. Puisqu'on va certainement chercher à remplacer ces accords par autre chose, nous...

M. Peterson: Vous ne voulez pas d'ALV du tout.

M. Telmer: Non. À notre avis, les ALV entre le Canada et les États-Unis ne fonctionnent pas bien. Nous ne pouvons continuer de fonctionner avec un système pareil.

• 1640

Mr. Peterson: How did we get hoodwinked into a free trade deal where we had to limit our imports to the United States to 3% of their market?

Mr. Telmer: That took place in 1984.

Mr. Peterson: Well, free trade came in in 1989. Should that not have wiped out quotas?

Mr. Telmer: It did-for us.

 $Mr.\ Peterson:$ It did? So you haven't had to worry about the VRAs.

Mr. Telmer: Our problem is being competitive.

Mr. Peterson: I thought you said you were worried about the VRAs or the 3% magical ceiling.

Mr. Telmer: I said I was concerned that the VRAs were going to be eliminated because they expire in 1992. In the process of trying to address their replacement by whatever mechanism, we were concerned that the issue of trade would again become heightened. We want to ensure that our access to the United States is unhindered.

Mr. Peterson: I guess I was just making a comment that it seems anomalous that we would have free trade, but you'd better not compete very hard in the United States, or the VRAs will hit you. Maybe that statement is wrong.

You talked about your concern in terms of dumping into Canada if it caused injury, particularly, as you called it, "price degradation". Have you detected any particular price degradation in the last year in Canada because of U.S. pricing?

Mr. Telmer: The comment I made earlier with respect to pricing refers to the North American market. The whole pricing structure in the North American market has been severely depressed.

I don't find any specific targeting of Canada by U.S. producers to the exclusion of the U.S. market. What is going on here is going on there.

Mr. Peterson: Is this being induced by foreign, offshore competition, which does not have free trade with North America, or is this being induced by an ongoing price war among some of the major American producers who are trying to grab a share of the market in a tough period, and we're suffering huge losses?

Mr. Telmer: It is not being induced by the foreign offshore producers. In effect, the prices being received by foreign steelmakers in countries such as Japan are considerably higher than they are in North America.

It is being induced by the North American steel industry. I do not single out the large producers, because it is not restricted to any one particular group. In effect, the industry as a whole is doing it to itself.

[Translation]

M. Peterson: Comment avons-nous pu accepter de signer un accord de libre-échange qui nous impose un plafond de 3 p. 100 à l'égard des importations canadiennes vers les Etats-Unis?

M. Telmer: C'était en 1984.

M. Peterson: Oui, mais l'Accord de libre-échange a été signé en 1989. Est-ce que les contingents n'auraient pas dû être éliminés?

M. Telmer: Ils l'ont été—dans notre cas.

M. Peterson: Ah, oui? Donc, les accords de limitation volontaire ne vous ont pas posé de problèmes.

M. Telmer: Notre problème, c'est de rester compétitifs.

M. Peterson: Je pensais vous avoir entendu dire que les ALV ou ce plafond magique de 3 p. 100 vous inquiétaient.

M. Telmer: J'ai dit que je craignais que les ALV soient éliminés, étant donné qu'ils prennent fin en 1992. C'est-à-dire qu'au moment de chercher un mécanisme qui puisse les remplacer, nous craignons que la question des échanges entre les deux pays ne revête de nouveau une importance particulière, et ce qui nous intéresse, c'est que nous puissions accéder au marché américain sans obstacle.

M. Peterson: Je disais simplement qu'il me semblait anormal que nous signions un accord de libre-échange et qu'en même temps, les États-Unis nous menacent d'imposer des ALV si nos affaires marchent trop bien là-bas. Je me trompe peut-être.

Vous avez abordé la question du dumping, lorsque cela fait du tort aux producteurs canadiens, c'est-à-dire lorsqu'il y a une diminution excessive des prix. À ce sujet, avez-vous noté la présence de ce phénomène au Canada l'an dernier, en raison des prix demandés par les producteurs américains?

M. Telmer: Mes observations au sujet des prix concernent plutôt le marché global nord-américain. La structure globale des prix sur le marché nord-américain est vraiment à la baisse en ce moment.

Je n'ai pas remarqué que les producteurs américains s'en prennent aux producteurs canadiens, plutôt qu'aux autres producteurs présents dans le même marché. La situation évolue dans les deux pays en même temps.

M. Peterson: Est-ce le résultat d'une concurrence venant de l'étranger, de pays qui n'ont pas d'accord de libre-échange avec l'Amérique du Nord, ou est-ce le résultat d'une guerre des prix permanente entre un certain nombre de grands producteurs américains qui essaient de s'emparer d'une plus grosse part du marché, étant donné que les temps sont difficiles, ce qui se traduit par des pertes importantes pour nous?

M. Telmer: Non, ce n'est pas la faute des producteurs étrangers. En fait, les prix qu'obtiennent les producteurs étrangers dans des pays comme le Japon sont beaucoup plus élevés que ceux qu'on obtient en Amérique du Nord.

Cette évolution touche l'ensemble de l'industrie sidérurgique nord-américaine. Ce n'est pas la faute des grands producteurs, ni d'aucun autre groupe en particulier. C'est quelque chose que l'industrie s'impose à elle-même.

Mr. Butland: You are Mr. Belch.

Mr. Don Belch (Director, Government Relations, Stelco Inc.): That is correct.

Mr. Butland: I didn't dream up, I don't think, "the Americans are eating our lunch". Was that quote attributed to you? If so, would you elaborate? Doesn't that sort of contradict what Mr. Telmer has indicated?

Mr. Belch: I am not sure where the quote comes from.

Mr. Butland: It wasn't yours?

Mr. Belch: Not that I can remember.

Mr. Peterson: It's a good one.

Mr. Butland: Yes, it is a good one. I thought I had read your name on that quote.

Mr. Belch: I don't think so.

Mr. Butland: Well, somebody in *The Steel Producer* said it. I wish somebody would indicate who it was. I would appreciate it.

A Voice: Maybe it was second thoughts.

Mr. Butland: It's not my quote.

Mr. Telmer, with regard to this North American market you allude to, do you not believe this is somewhat wishful thinking on your part and ours, judging by the attitude of American steel producers in the past, and in the most recent past?

I have had some experiences in Washington, all of them bad, with American steel producers basically telling us Canadians to keep quiet, that we're not getting any more than we have now and shouldn't even think we're going to get any more.

Do you not think it is wishful thinking that they're going to allow us to have this 4.5% of the market?

Mr. Telmer: The point is, the market has nothing to do with the steel producers. We are suppliers to the market. The market for our products has become North American.

• 1645

Let us go through the industries. The automotive industry is now and has been for some time particularly focused in the past few years as reaching for its supply base from anywhere within the North American community, as far as steel is concerned. We do not compete with the Canadian producers in seeking business from the automotive industry. We compete with the North American producers, which include the people in Cleveland and Chicago as well as here in Canada. That is just the reality of the way the market has restructured itself.

The same is now starting to take place in other product lines, such as non-residential construction, the container business and agriculture, just to name a few. The people who are producing products for this market now choose to produce those products where it suits them. They make their own decisions as to where that should be.

[Traduction]

M. Butland: Vous êtes monsieur Belch?

M. Don Belch (Directeur, relations gouvernementales, Stelco): C'est exact.

M. Butland: Ce n'est pas moi qui ai inventé cette phrase: «les Américains nous mangent notre lunch». Ne vous a-t-elle pas été attribuée? Dans l'affirmative, pourriez-vous me l'expliquer? N'est-elle pas en contradiction de ce que M. Telmer vient de dire?

M. Belch: Je ne sais d'où provient cette phrase que vous avez citée.

M. Butland: Ce n'est pas vous qui l'avez dite?

M. Belch: Non, je ne crois pas.

M. Peterson: Elle est bonne!

M. Butland: Oui, en effet. Je croyais qu'elle vous avait été attribuée.

M. Belch: Non, je ne pense pas.

M. Butland: Eh bien, quelqu'un l'a dit dans la revue *The Steel Producer*. J'aimerais bien savoir qui c'était.

Une voix: Peut-être qu'il le regrette maintenant.

M. Butland: En tout cas, ce n'est pas moi.

Monsieur Telmer, en ce qui concerne le marché nordaméricain dont vous avez parlé, ne pensez-vous pas que vous rêvez un petit peu en couleur, étant donné l'attitude des producteurs d'acier américains dans le passé, et surtout assez récemment?

J'ai eu un certain nombre d'expériences à Washington—toutes mauvaises—les aciéristes américains s'étant contentés de nous dire, à nous, les Canadiens, de nous taire, puisque nous n'allions certainement pas obtenir plus et que nous ne devrions pas croire que nous pourrons obtenir autre chose.

Alors, ne pensez-vous pas que vous rêvez en couleur quand vous dites qu'ils vont nous permettre d'avoir 4,5 p. 100 de leur marché?

M. Telmer: Ce qui est important, c'est que le marché n'a rien à voir avec les aciéristes. Le rôle de notre entreprise est d'approvisionner le marché et le fait est que le marché pour nos produits est maintenant nord-américain.

Voyons les industries. L'industrie automobile surtout depuis ces dernières années va chercher ses fournisseurs partout en Amérique du Nord, surtout pour l'acier. Dans l'industrie automobile, nous ne sommes pas en concurrence avec les producteurs canadiens. Nous sommes en concurrence avec les producteurs nord-américains, y compris ceux de Cleveland et de Chicago. C'est ainsi que le marché s'est restructuré.

On constate désormais le même phénomène pour d'autres produits, notamment la construction non-résidentielle, les conteneurs et l'agriculture, pour n'en nommer que quelques-uns. Ceux qui produisent pour ce marché vont maintenant où ils veulent. Ils décident eux-mêmes où s'intaller.

In supplying product to those companies, we have to compete with those people who are producing similar products on both sides of the border. I would hardly call that an illusion. Access to the marketplace is the issue we are talking about here. The marketplace is already there. Let me assure you it is already North American.

Mr. Butland: Forgive me, Mr. Chairman, that is an answer to my question or it is an answer to another question.

As for access to the American market or lack thereof, do you agree the dispute panel mechanism is not working? I have read the rulings with Algoma and Sysco specifically. I suggest there is no way on this earth that we could ever win a ruling with the dispute panel as it is now set up. There is no way. It is not even an indication if there is injury; if there is any possible intent to injury, you lose. Do you agree that the dispute panel is not working?

Mr. Telmer: I am not trying to avoid the question, but we as a company have not had any experience with the panel. I know the situation you are referring to. I can only say it is our position that the provisions of the agreement should be completed so that these kinds of things do provide a fair way of dealing with those issues and continue our access.

Mr. Butland: Is Stelco the only steel corporation in the country that has its own international marketing group inclusive within the company itself?

Mr. Telmer: We no longer have that.

Mr. Butland: You deal with an American agent as well.

Mr. Telmer: Wherever. We would deal with an American agent or we would deal with a Japanese trading company or wherever. We found that to maintain a separate function no longer made sense for us to do that.

Mr. Butland: Would it be sensible for all of the steel producers to have one Canadian marketing agency rather than competing against one another and sometimes running into one another in the foreign markets?

Mr. Telmer: I think the diversity of products in the situations are such that each company would make its own choice. We all may use the same agent or the same trading company, but I think the circumstances would change from time to time. If you are going to sell into one part of the world, you deal with somebody who is capable and has the expertise there. If you are going to sell somewhere else, then you had better use somebody else because the first guy cannot sell there. That is the basis on which we make our decisions.

Mr. Peterson: I read your presentation through earlier today. I remember making a comment. I guess it is to do with your conclusions because at the end you say you are concerned about dumping, anti-dumping and those related matters. Somehow I am left with the impression that when you deliver your product FOB. . . I will call the manufacturer, is that right?

[Translation]

Pour obtenir le contrat de fourniture avec ces entreprises, nous sommes en concurrence avec tous ceux qui ont un produit semblable au nôtre, des deux côtés de la frontière. Je ne crois vraiment pas qu'on puisse parler d'une illusion. Il s'agit d'un véritable accès au marché. Le marché existe. Je vous assure qu'il est déjà nord-américain.

M. Butland: Pardonnez-moi, monsieur le président, je ne sais pas si on répond à ma question ou à une autre.

En ce qui concerne l'accès ou le non accès au marché américain, convenez-vous que le Groupe spécial de règlement des différends ne fonctionne pas? J'ai lu particulièrement les décisions concernant Algoma et Sysco. Quant à moi, il nous est absolument impossible d'avoir gain de cause auprès du Groupe spécial tel qu'il est actuellement constitué. C'est impossible! Il n'est même pas nécessaire qu'il y ait préjudice; il suffit qu'il y ait apparence d'intention pour qu'on perde. Êtes-vous d'accord pour dire que le Groupe spécial de règlement des différends ne fonctionne pas?

M. Telmer: Je n'essaie pas d'esquiver la question, mais notre société n'a jamais fait l'expérience du Groupe spécial. Je connais la situation à laquelle vous avez fait allusion. Je peux simplement vous dire que, selon nous, il faut compléter les dispositions de l'ALE afin de disposer d'un moyen équitable de régler ces questions et de garder notre accès au marché.

M. Butland: Stelco est-elle la seule aciérie au pays qui ait son propre groupe de marketing international?

M. Telmer: Nous ne l'avons plus.

M. Butland: Vous passez vous aussi par un agent américain?

M. Telmer: Ça dépend. Nous sommes prêts à traiter avec un agent américain ou avec une société de commerce extérieur au Japon ou ailleurs. Nous avons simplement trouvé qu'il ne valait plus la peine de maintenir cette opération distincte.

M. Butland: Les producteurs d'acier canadiens auraient-ils intérêt à passer par la même Agence de commercialisation canadienne plutôt que de se faire concurrence les uns aux autres et parfois de se retrouver face à face sur un marché étranger?

M. Telmer: Les produits sont tellement variés que chaque société doit décider pour elle-même. Nous pouvons tous passer par le même agent ou la même société de négoce, mais les circonstances varient. Si vous voulez vendre votre produit dans une région du monde, vous choisissez un agent compétent et qui ait de l'expérience dans cette région. Si vous vous intéressez à un autre marché, il vaut mieux s'adresser à quelqu'un d'autre, parce que le premier ne sera pas en mesure de s'en occuper. C'est sur ce genre de critères que nous fondons nos décisions.

M. Peterson: J'ai lu votre exposé plus tôt dans la journée. Je me souviens d'avoir pris une note. Cela devait être à propos de vos conclusions quand vous avez dit à la fin que le dumping, les mesures antidumping et autres questions connexes, vous préoccupent. J'ai l'impression que si vous livrez votre produit FAB... J'appelle le fabricant, n'est-ce pas?

• 1650

Mr. Telmer: If we are selling our product at the gate, that would be "FOB plant". But I think what you are talking about is that if we were to meet competition and that delivery point happened to be in St. Louis, then we would be meeting competition by pricing our product so that it met a price in St. Louis.

Mr. Bjornson: And is that considered unfair?

Mr. Telmer: If we were meeting that price in St. Louis and then meeting another price or another competitive situation in Cleveland and perhaps meeting one in Toronto, then there could be three separate prices.

Mr. Bjornson: Is that considered unfair?

Mr. Belch: Technically, in the situation in St. Louis it is considered to be dumping. It is only considered unfair once the volume of that kind of trade injures the U.S. industry and there is a ruling to that effect from the International Trade Commission. Until you get that far, it is not deemed to be unfair.

Mr. Bjornson: I am just a small businessman but I have a history of going out and buying jobs when I thought I had to. As long as they were not supported by anyone other than my own back pocket, it did not matter. When you do the same thing, I presume it would be out of your back pocket, not from any support programs that the federal or provincial governments are supplying. Is that true?

Mr. Telmer: That is right.

Mr. Bjornson: But the industry still considers that you are trying to buy into their market?

Mr. Telmer: You have to cross the border.

Mr. Belch: It is when you cross a border and engage in that kind of competition. For example, you could compete in the province of Manitoba and do anything you want to. It is fair to do that, even if you lost money on the contract. However, if you were to compete in North Dakota and do the same thing, the way the statutes currently read you could be charged with unfair pricing.

Mr. Bjornson: But if we had a North American marketplace, do you think these difficulties would go away?

Mr. Telmer: Our position is that we should be able to do as we do in Canada and as U.S. producers do in their own country, i.e., meet a competitive price in a particular location. The fact that the border is between us and a particular U.S. location really should not alter this idea of being able to be competitive with the North American industry.

Mr. Bjornson: To jump back to Mr. Wright's presentation, there were a couple of spots where it showed that Canada was a net importer back in 1974 and 1987–88. You have a good overview of the industry. Was it because the construction industry or the manufacturing sector was booming that we couldn't supply enough, or were there other reasons?

Mr. Telmer: In 1974 there was just no limit to the amount of steel you could sell. It was a period of unbelieveable demand. It did not last very long; nevertheless, it was a demand-driven situation and a lot of it probably ended up going into inventory.

[Traduction]

M. Telmer: Si nous vendons notre produit à la porte de l'usine, c'est «FAB usine». Mais vous voulez parler, je crois, du cas où nous offrons un prix égal à celui du concurrent avec un point de livraison à St. Louis; il faudrait donc que notre prix soit égal à celui du concurrent à la livraison à St. Louis.

M. Bjornson: Et cela serait déloyal?

M. Telmer: Si nous offrons un prix égal à St. Louis, puis un autre à Cleveland, et un autre peut-être encore à Toronto, cela donnerait trois prix distincts.

M. Bjornson: Et ce serait déloyal?

M. Belch: D'un point de vue technique, l'opération de St. Louis serait assimilée à du dumping. Ça ne devient déloyal qu'à partir du moment où le volume commercial est tel que l'industrie américaine en souffre, selon la International Trade Commission. Jusque là, ce n'est pas considéré déloyal.

M. Bjornson: Je ne suis qu'un petit entrepreneur, mais j'avais l'habitude de littéralement arracher les contrats quand il le fallait. Ça n'avait aucune importance, à partir du moment où j'y allais de ma poche. Quand vous faites la même chose, j'imagine que ça sort aussi de votre poche et pas d'un programme d'aide fédéral ou provincial, n'est-ce pas?

M. Telmer: C'est exact.

M. Bjornson: Mais les concurrents estiment tout de même que vous faites de la sous-enchère sur leur marché?

M. Telmer: C'est de l'autre côté de la frontière.

M. Belch: C'est quand on traverse la frontière qu'on s'engage dans ce type de concurrence. Au Manitoba, par exemple, vous pouvez faire toute la concurrence que vous voulez. C'est accepté, même si vous travaillez à perte. Mais si vous faites la même chose dans le Dakota du nord, d'après les lois actuelles, vous risquez d'être accusé de concurrence déloyale sur les prix.

M. Bjornson: Et s'il y avait un marché nord-américain, vous pensez que ça résoudrait ces problèmes?

M. Telmer: Nous estimons que nous devrions pouvoir agir comme nous le faisons au Canada, et comme les producteurs américains le font chez eux, c'est-à-dire pouvoir offrir un prix concurrentiel à un point de livraison donné. Le fait qu'il y ait une frontière entre nous et un point de livraison aux États-Unis ne devrait aucunement entraver notre capacité concurrentielle dans l'industrie nord-américaine.

M. Bjornson: Je voudrais revenir à l'exposé de M. Wright; il était mentionné, à quelques endroits, qu'en 1974 et en 1987–1988, le Canada était importeur net. Vous avez une bonne idée de la situation dans l'industrie. Pouvez-vous nous dire si c'était parce que l'activité du bâtiment ou du secteur manufacturier était telle que vous n'arriviez plus à les fournir, ou il y avait-il d'autres raisons?

M. Telmer: En 1974, on pouvait vendre tout l'acier qu'on voulait. La demande était extraordinaire. Mais la situation n'a pas duré très longtemps; comme il s'agissait d'un marché entraîné par la demande, une bonne partie de ces ventes est probablement allé constituer des inventaires.

The other period you talked about was 19...?

Mr. Bjornson: It looks like 1987–88. Not with your company necessarily, just the industry overall.

Mr. Telmer: I cannot speak for the whole industry, but in our own case we were undergoing a major part of the rationalization that we had undertaken. We had a major blast furnace job that we had to deal with and we were forced to bring in a considerable amount of semi-finished steel. That contributed to that glut, perhaps.

Mr. Bjornson: I guess my questions did not lead me to where I wanted to go. My question is this: what is the relationship between your company and the industry and organized labour?

Mr. Telmer: I am sorry, between our company and. . .?

Mr. Bjornson: Okay, I will deal with your company specifically and I will talk to the other people later. Are there difficulties with organized labour? Is it moving along smoothly? Can problems with your particular company be tied to problems with organized labour?

Mr. Telmer: We have had a few work stoppages. Obviously, we had one in 1990, but I would hope that the relationship we came away with after those particular work stoppages is improving, and I would look to that improvement to be one of a continuous nature. So I would suggest that the relationship is, in effect, getting better.

• 1655

Mr. Bjornson: Thank you.

Mr. Foster: I am wondering, Mr. Telmer, how much of a disadvantage we are at. We hear this figure of \$35 billion being provided to the United States steel industry during the 1980s for restructuring. I am just wondering if that does put us at a competitive disadvantage. They are able to be subsidized by their state, federal and municipal governments, and we cannot do that without risking a countervail duty. Yet we seldom, if ever, put a countervail duty against our steelmakers here. We seldom use the countervail duty as a weapon against Americans. I am just wondering how we win in that kind of arrangement, or is this something that's only an historical fact now. Are we now fully competitive and have no problem competing?

Mr. Telmer: I guess I can only speak for our company and how we approach the marketplace. In looking at the companies that we are competing with, I guess you can really categorize them into about three different levels.

First, most of our activity now, and increasingly so in the future, is directed at the higher quality end of the business, which would be characterized by the big five, big six perhaps, companies in the United States who are integrated producers, producing high quality flat roll and some shapes products. Those companies generally have been operating as we have, in other words, having to pay our own debt and look after our own benefits, and so forth.

[Translation]

Vous avez mentionné également 19...?

M. Bjornson: Il me semble que c'est 1987-1988. Je ne veux pas parler de votre compagnie nécessairement, mais de l'industrie dans son ensemble.

M. Telmer: Je ne peux pas parler pour les autres, mais nous étions en pleine période de rationalisation. Nous avions un problème de haut-fourneau, et nous avons dû importer des quantités considérables de demi-produits. C'est peut-être ce qui a contribué à cet engorgement.

M. Bjornson: Mes questions ne m'ont pas apporté les réponses que je souhaitais. Voici ce que je voulais savoir: quels sont les rapports entre votre compagnie et l'industrie et les syndicats?

M. Telmer: Pardon, entre notre compagnie et...?

M. Bjornson: Bon, parlons d'abord de votre compagnie en particulier et je parlerai aux autres après. Avez-vous des difficultés avec les syndicats? Les choses se passent-elles bien? Les difficultées que vous rencontrez sont-elles liées à des rapports difficiles avec les syndicats?

M. Telmer: Nous avons eu quelques grèves. Il y en a eu une bien sûr en 1990, mais nous pensons avoir depuis établi de meilleurs rapports, et j'espère que cette amélioration sera durable. Je dirais donc que le climat s'assainit.

M. Bjornson: Merci.

M. Foster: Monsieur Telmer, je me demande dans quelle mesure nous sommes désavantagés. On entend dire que l'industrie américaine de l'acier a reçu 35 millions de dollars dans les années quatre-vingts pour assurer sa restructuration. Je me demande s'il en résulte pour nous un désavantage. Les sociétés américaines peuvent recevoir des subventions de l'État, du fédéral et des municipalités, et si nous faisons de même, nous risquons d'être soumis à des droits compensateurs. Pour notre part nous n'en imposons que très rarement, si même nous l'avons déjà fait. C'est une arme que nous utilisons très rarement face aux Américains. J'aimerais savoir comment nous pouvons sortir gagnants de ce genre d'accord, où si les jeux sont faits. Est-ce que nous avons maintenant pleinement résolu nos problèmes de compétitivité?

M. Telmer: Je ne peux vous parler que de notre propre expérience et de notre approche face au marché. On peut classer nos concurrents en trois catégories.

Tout d'abord, l'essentiel de nos activités actuellement, et ce sera de plus en plus le cas à l'avenir, est concentré sur les produits de qualité; ce sont les cinq plus grandes entreprises ou six, peut-être, des États-Unis qui sont intrégrées qui produisent des laminés et quelques profilés de grande qualité. Elles ont généralement le même type d'opération que nous, c'est-à-dire qu'elles règlent leurs propres dettes, encaissent leurs propres bénéfices et ainsi de suite.

That is not to say that covers all of them. The chapter 11 situation in the United States has obviously been a major disrupting factor, not only for us in dealing in this marketplace, but also for some of the American companies, like ourselves, who have had to compete on the same basis in this North American market.

One tier down from that are what we call the second tier producers. They are more involved in the commodity business. Then you get into some of the companies who were cast off, if you like, by the major integrated producers and have become reconstituted. Their situation has been changed by restructuring their debt, by having much more favourable labour contracts that have lower wage rates and that have incentive provisions rather than guarantees. But they tend to be involved in the commodity business. We understand the competitive pressures there, and it is our intent to try to elevate ourselves, if you like, away from that into the higher quality business.

Then the mini-mills themselves, which are the electric furnaces, are all over the map. But generally, they are very low cost and very specifically oriented. We have too many mills—we understand that—and our mini-mills can be competitive in those marketplaces.

So it is a mixed bag, but the companies that we generally find that we are competing with in the high quality end are very much like ourselves. They are paying their debt, or they are trying to, and raising their own capital, and so forth.

Mr. Foster: I would be interested to know your impression when the current VRAs run out next March. Will there be pressure on Canada again to have an unofficial VRA?

Mr. Telmer: I do not see that there should be as long as the net aspect of the trade relationships between the two countries is clearly understood, As a matter of fact, there should be less issue taken with the situation now than there was in the middle of the 1980s when the difference was quite significant.

• 1700

Mr. Foster: Doesn't the VRA really evolve down from the overall general situation in the world and what percentage of the total market imports are taking up in the U.S. marketplace? I recall 28%, and the president and the administration wanted to have it reduced to 19% or 20%. Isn't that a bigger factor than whether we are in a net position or a deficit position?

Mr. Telmer: As I understand it, when we look at the countries that were causing the concern initially—Japan, parts of Europe, and so forth—the prices they are receiving in the home markets are considerably higher than those charged in the United States. So in terms of the VRA application to those countries, they are not using their VRAs now to the maximum by any stretch of the imagination. As a matter of fact, the experts are going the other way to some extent in some cases. So the issue with respect to the future will perhaps be more concentrated on the Third World countries who are developing and looking to use the industry for hard currency generation as opposed to developing a viable full cost manufacturing base.

[Traduction]

Cela n'englobe pas tout le monde. Aux États-Unis, le chapitre 11 a évidemment été très pertubateur, pas seulement pour nous dans ce marché, mais aussi pour certaines entreprises américaines qui, comme nous, ont dû soutenir la concurrence selon les mêmes critères sur le marché nord-américain.

En dessous, il y a les producteurs du deuxième palier qui sont surtout dans les produits de base. Il y a ensuite les entreprises qui avaient été en quelque sorte abandonnées par les principaux producteurs intégrés et qui se sont reconstituées. Elles ont restructuré leurs dettes, obtenu des contrats de travail beaucoup plus favorables, avec des taux salariaux plus bas, et des stimulants plutôt que des garanties. Mais elles sont surtout dans les produits de base. Nous savons que la concurrence est vive dans ce secteur et nous avons l'intention de viser au-dessus, en quelque sorte, et de nous concentrer sur les produits de grande qualité.

Et puis il y a les mini-aciéries, avec des fours à arc électrique, et qu'on trouve un peu partout. Dans l'ensemble, ils ont des coûts très faibles et des produits très spécifiques. Il y a trop de mini-aciéries—nous le savons—mais dans certains marchés, elles peuvent être concurrentielles.

Il y a donc un peu de tout, mais en général nous nous trouvons en concurrence avec des entreprises qui font des produits de grande qualité, comme nous. Elles règlent leurs dettes, ou elles s'efforcent de le faire, trouvent leur propre fonds d'investissement, et ainsi de suite.

M. Foster: J'aimerais savoir ce qui va arriver selon vous quand les accords d'autolimitation actuels expireront en mars. Exercera-t-on des pressions sur le Canada pour qu'il reconduise officieusement l'Accord d'autolimitation.

M. Telmer: Je n'en vois pas la raison, tant que les échanges nets entre les deux pays sont bien compris. De fait, cela devrait poser moins de problèmes maintenant qu'au milieu des années quatre-vingts, alors que l'écart était important.

M. Foster: Les accords d'autolimitation ne découlent-ils pas de la situation globale et du pourcentage du total des importations qui aboutissent aux États-Unis? Je me souviens que c'était 28 p. 100, et que le président et son administration voulaient le ramener à 19 p. 100 ou 20 p. 100. Est-ce que ça ne compte pas davantage que de savoir si la balance est nette ou déficitaire?

M. Telmer: Si je ne m'abuse, les pays qui étaient source de toutes ces inquiétudes—le Japon, certains pays d'Europe, par exemple—obtenaient sur le marché intérieur des prix nettement plus élevés que les prix qu'ils faisaient payer aux États-Unis. Ces pays-là sont actuellement très loin de profiter au maximum de leurs accords d'auto-limitation. Les experts vont même parfois dans le sens inverse. À l'avenir, le problème viendra peut-être davantage des pays en voie de développement et qui vont utiliser leurs industries comme sources de devises, plutôt que d'essayer de mettre sur pied une base manufacturière viable.

Mr. Foster: Doesn't the fact that the government is dragging its feet about negotiating a subsidy code and hoping to negotiate within the GATT arrangement where they can get allies around the world to assist them in negotiating a more fair subsidy code arrangement with the United States really fly in the face of the arguments made? This would mean we would have safe and secure access to the U.S. market when we really take a powder as far as negotiating a subsidy code under the FTA and look to the GATT to negotiate that subsidy code.

Mr. Telmer: Our position has been that the government should, and this is not the first time we raised this issue. We have raised this issue for some two years that they should get on with the completion of those issues under the FTA. As I pointed out in the testimony, we believe the relationship between Canada and the United States is specific enough and on a bilateral basis. While the GATT provisions in dealing with subsidies would cover on a blanket kind of basis, we still believe it is necessary to address the specifics between our two countries because of the closeness of them. We would continue to encourage our government to get on with it.

The Chairman: Mr. Telmer and Mr. Belch, thank you for being with us this afternoon. I think your testimony was very important for the work of this committee.

Mr. Peterson: On a point of order, Mr. Chairman, could we take a break?

The Chairman: Yes. May I first announce our witnesses from the Canadian Steel Producers Association: Mr. Lew Hutchinson, Chairman; Mr. Don Romanko, Managing Director; and Mr. Bob Varah, Chairman, Trade Committee.

We will take a short break.

• 1704

• 1710

The Chairman: Order, please. I would like to welcome the representatives from the Canadian Steel Producers Association. I would like to invite Mr. Hutchinson to introduce his colleagues, give us an idea about their titles and make an opening statement. Then we can go to the questioning period.

Mr. Lew Hutchinson (Chairman, Canadian Steel Producers Association): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the committee for the invitation to us to make a presentation to the committee.

With me is Dan Romanko, the Managing Director of the Canadian Steel Producers Association, who works in an office in Ottawa for us; and Bob Varah, the Commercial Manager from Dofasco and Chairman of our Steel Trade Committee in the CSPA.

I will start off with some broad, overview remarks about the Canadian steel industry. Then Mr. Varah will give some comments. Mr. Romanko will give comments after that.

[Translation]

M. Foster: L'attitude du gouvernement, qui se fait prier dans les négociations d'un code des subventions et qui espère plutôt négocier au sein du GATT où il peut compter sur des alliés du monde entier pour l'aider à obtenir un accord plus équitable avec les États-Unis, ne va-t-elle pas à l'encontre des arguments présentés? Cela voudrait dire que nous aurions un accès sûr et certain au marché américain, alors qu'en fait nous avalons la pilule dans les négociations d'un code des subventions aux termes de l'ALE, et que nous espérons le négocier plutôt dans le cadre du GATT.

M. Telmer: Nous l'avons dit, et nous le disons depuis deux ans, le gouvernement devrait régler ces questions dans le cadre de l'ALE. Comme je l'ai dit dans mon exposé, nous estimons que cette question entre le Canada et les États-Unis a un caractère spécifique et doit être réglée dans un contexte bilatéral. Les dispositions du GATT touchant les subventions auraient une portée générale, mais il reste nécessaire, à notre sens, de régler les questions spécifiques à nos deux pays, parce qu'ils sont si proches. Nous entendons continuer d'encourager le gouvernement dans ce sens.

Le président: Monsieur Telmer, monsieur Belch, je vous remercie d'être venus cet après-midi. Je suis sûr que votre témoignage s'avérera fort utile dans le cadre de nos travaux.

M. Peterson: Monsieur le président, pourrions-nous prendre une pause?

Le président: Oui! Permettez-moi d'annoncer d'abord les porte-parole de l'Association canadienne des producteurs d'acier: M. Lew Hutchinson, président; M. Don Romanko, directeur général; et M. Bob Varah, président du Comité sur le commerce extérieur.

Nous allons prendre une petite pause.

Le président: La séance est ouverte. Je souhaite la bienvenue aux porte-parole de l'Association canadienne des producteurs d'acier. J'invite M. Hutchinson à nous présenter ses collègues, nous dire quels postes ils occupent, et puis à faire une déclaration liminaire. Nous pourrons ensuite passer aux questions.

M. Lew Hutchinson (président, Association canadienne des producteurs d'acier): Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à remercier le comité de nous avoir invités à comparaître.

Je suis accompagné de Dan Romanko, directeur général de l'Association canadienne des producteurs d'acier, qui a son bureau ici à Ottawa; et de Bob Varah, directeur commercial de Dofasco et président du Comité sur le commerce extérieur de l'acier de l'ACPA.

Je vais commencer par quelques observations de caractère général concernant l'industrie canadienne de l'acier. M. Varah présentera ensuite son exposé, qui sera suivi de celui de M. Romanko.

I would start off by listing the names of the steel companies that are involved in the CSPA. We have 13 of Canada's 14 steelmakers: Algoma, Courtice Steel, Dofasco, IPSCO, Ivaco, Lake Ontario Steel Company, Manitoba Rolling Mills, QIT, Sammi–Atlas, Sidbec–Dosco, Slater Steels, Sydney Steel, and Western Steel Limited. All are members of the CSPA.

It is a time of considerable uncertainty, not only for Canada but also for the Canadian steel industry. Our market is in a state of flux, as you have heard. Our import and export patterns are changing. Our production levels are more difficult to maintain.

I will just make some remarks about our market size, capacity, utilization, imports and exports, and then just a word on investments and technology—not much longer than that.

The domestic Canadian market for all steel products in 1990 was calculated at something over 11 million tonnes, which is a drop of 1 million tonnes from the 1989 level. This year, we see the level heading for 10 million tonnes or a further reduction in our Canadian market size. Some of this demand shrinkage is recession-induced and short term—we hope—in nature.

Of greater concern is the longer-term implications of the southward drift of manufacturing activity. We have already identified 500,000 tonnes of flat rolled steel consumption that has permanently left Canada; it has left our Canadian market area.

Further on the market, the made-in-Canada recession has been the major factor in the Canadian domestic market situation. Our demand has evaporated, the prices are low, and our margins are simply squeezed and eliminated. The extremely low pricing prevalent in North America today has really drastically affected our markets and the U.S. markets. It has pushed most of the North American companies into the red; most of them are working in the red now.

In terms of capacity, the steel industry has a current raw steel capacity to produce about 20 million tonnes of steel. I would just point out on the graphs you saw from Mr. Wright that those were in metric tons. This is not the whole answer. You can talk capacity and capability, which can vary a little bit. We are currently at a capacity of 20 million tonnes.

In 1990 we poured 13.5 million tonnes, at a utilization rate of 65%. The year before we had 85% and we poured 16 million tonnes. In 1991 we feel we will pour about 12 million tonnes or a capacity utilization rate of approximately 60%. Generally, in steel, you regard 80% capacity utilization as the level where you can start to make some money.

On imports, the high level of import penetration was 25% of our consumption in 1990 and over 27% today, compared with 18.5% in 1989 and for three or four years before that. This reflects the combined effects of exchange rates, a shrinking market and labour disruptions.

[Traduction]

Je vais d'abord vous citer les aciéries qui sont membres de l'ACPA. Nous comptons 13 des 14 aciéries canadiennes: Algoma, Courtice Steel, Dofasco, IPSCO, Ivaco, Lake Ontario Steel Company, Manitoba Rolling Mills, QIT, Sammi-Atlas, Sidbec-Dosco, Slater Steels, Sydney Steel et Western Steel Limited. Toutes ces entreprises sont membres de l'ACPA.

L'incertitude règne actuellement, non seulement sur l'avenir du Canada, mais aussi sur celui de l'industrie canadienne de l'acier. Comme on vous l'a dit, le marché fluctue constamment. Les courants d'importation et d'exportation se transforment. Il nous est plus difficile de maintenir nos niveaux de production.

Je voudrais dire quelques mots concernant la taille du marché, la capacité, l'utilisation, les importations et exportations, puis un mot seulement des investissements et de la technologie. Ce ne sera pas long.

En 1990, le marché intérieur canadien pour les produits de l'acier était d'un peu plus de 11 millions de tonnes, c'est-à-dire un million de tonnes de moins qu'en 1989. Cette année, nous atteindrons les 10 millions de tonnes, ce qui représente encore une fois un rétrécissement du marché. Il s'explique en partie par la récession et de ce fait—nous l'espérons—sera de courte durée.

Ce qui nous inquiète davantage, ce sont les conséquences à long terme du déménagement vers le Sud des usines. Nous avons déjà comptabilisé 500,000 tonnes de produits laminés dont les clients ont quitté le Canada pour aller s'installer ailleurs.

En outre, la récession provoquée au Canada a été le principal facteur dans la situation actuelle du marché intérieur. La demande s'est évaporée, les prix sont tombés, et nos marges ont été comprimées ou éliminées. Les prix extrêmement faibles pratiqués actuellement en Amérique du Nord ont eu un effet marqué sur nos marchés et les marchés américains. La plupart des compagnies américaines sont en situation déficitaire; la majorité d'entre elles travaillent actuellement à perte.

En ce qui concerne le rendement, l'industrie de l'acier a actuellement une capacité brute de production d'environ 20 millions de tonnes. Je tiens à vous signaler que les chiffres des tableaux de M. Wright expriment des tonnes métriques. On peut parler de rendement et de capacité, ce qui n'est pas tout à fait pareil. Nous avons actuellement un rendement de 20 millions de tonnes.

En 1990, nous avons coulé 13,5 millions de tonnes, pour un taux d'utilisation de 65 p. 100. L'année précédente, nous avions atteint 85 p. 100 avec 16 millions de tonnes. En 1991, nous pensons atteindre environ 12 millions de tonnes, pour un taux d'utilisation d'environ 60 p. 100. Dans l'acier, c'est généralement à partir d'un taux d'utilisation de 80 p. 100 qu'on commence à faire des bénéfices.

Sur le plan des importations, celles-ci sont élevées, atteignant 25 p. 100 de la consommation en 1990 et 27 p. 100 aujourd'hui, alors qu'elles représentaient 18,5 p. 100 en 1989 et pendant les trois ou quatre années précédentes. Cela montre l'effet des taux de change, du rétrécissement du marché et des perturbations ouvrières.

• 1715

The exports in 1990 amounted to 4.3 million tonnes, virtually the same as in 1989. In 1991 exports to all countries appear to be tracking that 4 million tonne level again. This relatively stable level of exports, in contrast to our shrinking domestic market, does need some explanation.

In poor North American markets, which we now have, Canada increases her exports to the overseas market if possible. That has been possible this year. This business is really nothing more than trading dollars, which allows us to maintain our operations and maintain our crews for continuity. The best thing to say is that it maintains employment. We, in reality, have lost that market now. As other countries want to compete in this market, we're not low cost enough to be able to compete on as large a basis as we did earlier this year. So that can be there or not there.

In terms of investment and technology, Canadian producers have invested significant funds to keep themselves abreast in a capital-intensive industry. We are a high-tech industry, which I'm not sure is really appreciated by everyone. That means that we use computers extensively in our business and in our plants. We use electronic process control systems and we use artificial intelligence systems.

The quality and service improvements that keep us viable in the market and keep us competing with other people come from the use of sophisticated process—control systems, which we do use in our plants. There has been \$6 billion invested in capital improvements in the last 10 years and about 15% of that has been for the environment.

In most product sectors, this has enabled us to keep technologically competitive. Some areas, such as heavy structurals, may not be able to compete with what they have now against some of the new suppliers that are in the market. I mention that because it's one of the realities of technology and keeping up with technology.

Steel will continue as a material of choice in many applications. Steel makes up 70% of the dollar value of metals consumed in Canada today, which is one more way of looking at the relevance of the steel industry. Seventy percent of the metal value is steel. Its superior qualities of strength, workability and durability cannot be replaced, not at the cost at which steel comes. Steel's complete recyclability will become an increasingly important feature, which Don will comment on a little later.

In closing, I would say that in the next decade we do expect continued technological advances to enhance the making of steel. This is ongoing. New developments may eliminate process steps. It will cut our costs, reduce wastes and environmental emissions.

[Translation]

En 1990, les exportations atteignaient 4,3 millions de tonnes, soit essentiellement le même niveau qu'en 1989. En 1991, les exportations totales, toutes destinations confondues, semblent tendre vers les 4 millions de tonnes. La stabilité relative des exportations, comparée au rétrécissement du marché intérieur, mérite quelques explications.

Lorsque les marchés nord-américains sont mous, comme c'est le cas actuellement, le Canada s'efforce d'accroître ses exportations vers d'autres marchés. Cela a été possible cette année. Ce n'est qu'une simple transaction de devises, grâce à laquelle nous pouvons maintenir nos activités et notre maind'oeuvre pour assurer la continuité. Cela nous permet au moins de sauver des emplois. Mais nous avons maintenant perdu ce marché. Avec l'arrivée de nos nouveaux concurrents, nos coûts ne nous permettent plus de soutenir la concurrence dans la même mesure que plus tôt cette année. C'est donc un marché incertain.

Quant à l'investissement et à la technologie, les producteurs canadiens ont beaucoup investi pour rester à jour dans une industrie synonyme d'importantes immobilisations. C'est une industrie de technologie de pointe, ce dont tout le monde ne semble pas se rendre compte. Nous avons énormément recours aux ordinateurs dans nos usines et nos opérations commerciales. Nous nous appuyons sur des systèmes électroniques de contrôle des procédés et nous utilisons des systèmes d'intelligence artificielle.

Les améliorations apportées sur le plan du service et de la qualité pour nous permettre de rester en affaires et de demeurer concurrentiels, ont été réalisées grâce à des systèmes complexes de contrôle des procédés de fabrication que nous avons installés dans nos usines. Nous avons investi six milliards de dollars au cours des dix dernières années pour ce genre de modernisation, dont 15 p. 100 environ pour l'environnement.

Pour la plupart des produits, cela nous a permis de rester concurrentiels sur le plan technologique. Dans certains secteurs comme les produits lourds de charpente, il sera peut-être difficile avec les moyens actuels de soutenir la concurrence de nouveaux fournisseurs. Je le mentionne parce que c'est une des réalités de l'évolution technologique.

L'acier restera le matériau de préférence dans bien des applications. Il représente 70 p. 100 de la valeur financière des métaux utilisés au Canada aujourd'hui, ce qui est une façon de considérer l'importance de l'industrie sidérurgique. L'acier représente 70 p. 100 de la valeur des métaux. Aucun autre métal ne peut égaler sa solidité, sa souplesse et sa durabilité, du moins pas au même prix. Le fait que l'acier soit entièrement recyclable prendra de plus en plus d'importance, mais Don vous en parlera un peu plus tard.

En conclusion, je pense que nous continuerons de voir, au cours de la prochaine décennie, des progrès technologiques dans la production de l'acier. Ils sont constants. De nouvelles découvertes permettront peut-être d'éliminer certaines étapes du processus. Cela nous permettra de réduire nos coûts, le gaspillage et les émissions dans l'environnement.

The Canadian steel producers must be able to take advantage of these developments to remain competitive and to maintain employment. I emphasize that the steel producers have to be able to pick this up. It is the companies that have to be liable and able to pick up this new technology. This will not be possible at our current rate of return and given the trade climate we see ourselves in today.

That's the conclusion of my remarks. I would ask Bob Varah to comment further.

Mr. Bob Varah (Chairman, Trade Committee, Canadian Steel Producers Association): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Telmer spoke to you about some specifics with regard to the trade. I will be attempting to give you a broader background, providing it on behalf of the other 13 members of the CSPA.

I will make some reference to what Mr. Telmer has said, because I want you to understand that we agree entirely with his bottom line. We are very much on the same wavelength. We may see some differences from our points of view because our experiences have been different. Nevertheless, the bottom line is exactly the same and we will be working in concert with Stelco people to drive them to a happy conclusion for all of us.

Mr. Hutchinson has given you an overview of the current situation for Canadian steel producers. Data for the first seven months of 1991 indicate Canadian consumption is off a full 20% from 1990. We have been subjected to and expect to continue to undergo rapid change.

• 1720

One of the most abrupt changes impacting on us and our steel-using customers has been the increased value of the Canadian dollar. Some observers have commented that the dollar has had higher value, relative to the U.S. dollar, in previous periods.

I must point out to you that the comparative purchasing power of our two currencies has diverged over the last ten years. The impact of much higher short-term interest rates vis-à-vis our major competitor, the U.S., and the resultant over-valued dollar have been most severe for our customers.

Mr. Hutchinson noted that we can identify a half million tonnes, a full 4% of our annual consumption. That steel is no longer being consumed in Canada due to closures and relocations, principally to the U.S.A.

I have to emphasize that the Canada-United States Free Trade Agreement is not a significant economic factor in this change. It may well have some psychological influence, however. The auto industry gained most of the benefits of an FTA, beginning in 1965, and has been at least as active as any of the other steel consuming sectors in this exodus.

The psychological influence of the FTA has to do with the one-time investment decisions that are made. Rationalization to be world-competitive is essential, and we all recognized it and were enthusiastic about the FTA as a

[Traduction]

Les producteurs canadiens d'acier doivent pouvoir saisir les avantages qu'offrent ces progrès s'ils veulent rester concurrentiels et maintenir l'emploi. J'insiste sur ce fait. Ce sont les producteurs d'acier eux-mêmes, eux qui sont responsables, qui doivent être en mesure de profiter des nouvelles technologies. Ils ne pourront pas le faire avec les taux de rendement qui sont les leurs actuellement et dans le climat actuel du commerce extérieur.

C'est tout ce que je voulais dire, je laisse la parole à Bob Varah.

M. Bob Varah (président, Comité sur le commerce extérieur, Association canadienne des producteurs d'acier): Merci, monsieur le président.

M. Telmer vous a parlé de certains aspects spécifiques du commerce extérieur. Je vais essayer de vous donner une vue plus globale, au nom des 13 membres de l'APCA.

Je vais, à l'occasion, me reporter à ce qu'a dit M. Telmer, car je veux que vous compreniez bien que nous partageons son analyse. Nous sommes tout à fait d'accord. Vous constaterez peut-être quelques différences dans nos points de vue parce que nous avons connu des expériences différentes. Néanmoins, nous arrivons aux mêmes conclusions et nous entendons travailler de concert avec Stelco pour rtrouver une solution satisfaisante pour tous.

M. Hutchinson vous a donné une vue d'ensemble de la situation actuelle des producteurs d'acier canadiens. Les chiffres pour les sept premiers mois de 1991 indiquent une baisse de 20 p. 100 de la consommation canadienne par rapport à 1990. Nous avons déjà subi et nous nous attendons à subir encore des transformations rapides.

L'un des changements les plus soudains qui nous ait frappé, ainsi que nos clients, a été l'augmentation de la valeur du dollar canadien. Certains observateurs ont fait remarqué que le dollar canadien a déjà eu un taux de change plus élevé par rapport au dollar américain par le passé.

Je dois vous faire remarquer que l'écart dans le pouvoir d'achat comparatif des deux devises s'est creusé au cours des dix dernières années. Nos taux d'intérêts à court terme, beaucoup plus élevés que ceux des États-Unis, nos principaux concurrents, et la surévaluation du dollar qui en découle, ont durement frappé nos clients.

M. Hutchinson a fait remarquer que nous avons connaissance d'un demi-million de tonnes, 4 p. 100 de notre consommation annuelle, qui a disparu au Canada à la suite de fermetures et de déménagements, principalement vers les États-Unis.

Je dois souligner que l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis n'est pas un facteur économique important dans cette situation. Il a cependant pu avoir une incidence psychologique. L'industrie automobile qui a pourtant le plus bénéficié des avantages d'un ALE depuis 1965 participe au moins autant que les autres consommateurs d'acier à cet exode.

L'influence psychologique de l'ALE se fait sentir sur les décisions concernant les investissements uniques. Pour être concurrentiels à l'échelle mondiale, il est essentiel de rationaliser ses opérations, nous en sommes tous conscients,

result. But, at the very same time as our currency is overvalued, that rationalization creates a negative bias toward investment in Canada and means that other jurisdictions might receive investment that could have been placed in Canada if currencies had been closer to their purchasing power parity.

Steel consists of a set of world-traded commodities that is quite sensitive to international market and production forces. Because of its strategic importance, most major industrialized countries have well-developed steel sectors and many newly industrializing countries have developed their own steel industries as a matter of government policy.

I would like to take the liberty of using the old saw that, when a country gains its independence, the first thing it looks for is a flag, the second thing is an airline, and the third thing, unfortunately for us, is a steel industry. That old saw is more truth than fiction. Because of this fact, many nations provide significant assistance to their steel industry, which, unfortunately but not surprisingly, has led to substantial international over-capacity and distortions in what basic economics would suggest market patterns should be.

Steel is a capital-intensive industry, as you have heard before. This means there is a great deal of incentive for producers to sell overseas at less than full cost, covering marginal costs and making a contribution to overhead, but essentially exporting their local unemployment.

No steelmaker around the world has such a large comparative advantage that it is not offset by shipping costs and delivering beyond the producer's adjacent markets. Most steels are so inexpensive, relative to their weight, that transportation costs for any significant distance more than offset any minor competitive advantage one producer might have over another. In theory, therefore, steel should not move, except to adjacent markets, unless there is a genuine shortfall in supply.

I should comment that this is one of the reasons why Canadian steel, particularly that from Sault Ste. Marie and Dofasco, Hamilton, has been able to be shipped long distances in the last 24 months. There have been some shortfalls in Southeast Asia. As Mr. Hutchinson pointed out, they have almost dried up now.

The extent of over-capacity and government support has led to a great deal of international steel trade in the last 20 years. We have tolerated these market distortions, but an unhappy fact of our lives here in Canada is that our industry has had to resort to Canada's unfair trade remedy laws as much or more than any other sector in the Canadian economy.

I would like to address steel trade issues under two broad headings: competitiveness, and market access.

[Translation]

et nous avons donc tous accueilli avec joie l'ALE. Mais à une époque où le dollar est surévalué, cette rationalisation crée une distortion négative dans l'investissement au Canada, ce qui veut dire que d'autres endroits bénéficient peut-être d'investissements qui auraient pu venir au Canada si les taux de change étaient davantage en rapport avec les pouvoirs d'achat.

L'acier comprend un ensemble de produits échangés sur le marché international, ensemble extrêmement sensible aux force de ce marché et aux conditions de production. En raison de l'importance stratégique de la sidérurgie, la plupart des pays industrialisés ont mis sur pied des industries appartenant à ce secteur et de nombreux pays nouvellements industrialisés ont fait une question de principe de l'implantation d'une industrie sidérurgique nationale.

Je me permets de vous rappeler un vieux dicton selon lequel un pays nouvellement indépendant se dote d'abord d'un drapeau, ensuite d'une compagnie aérienne et en troisième lieu, malheureusement pour nous, d'une industrie sidérurgique. C'est hélas vrai. C'est pourquoi bien des pays apportent une aide importante à leur industrie sidérurgique ce qui, malheureusement, mais il fallait s'y attendre, a provoqué un important excédent de la capacité internationale ainsi que des distortions dans le comportement du marché.

L'acier exige d'importants investissements en capitaux, comme on vous l'a déjà dit. Cela encourage fortement les producteurs à exporter en dessous du prix de revient, pour couvrir les coûts marginaux et une partie des frais d'exploitation, mais cela veut dire qu'ils exportent essentiellement leur chômage.

Il n'y a aucune aciérie au monde qui ait un avantage comparatif tel qu'il ne soit pas résorbé par les coûts d'expédition et de livraison au-delà de ses marchés les plus proches. La plupart des produits de l'acier sont si bon marché en regard du poids, que les coûts de transport sur de longues distances éliminent très vite tout avantage comparatif qu'un producteur peut avoir. En théorie donc, l'acier ne devrait pas être expédié au-delà des marchés voisins, sauf en cas de véritable pénurie.

C'est d'ailleurs pour cette raison qu'au cours des deux dernières années on a pu expédier très loin de l'acier canadien, surtout de Sault Ste-Marie et de Dofasco à Hamilton. Il y avait des pénuries en Asie du Sud-est. Comme l'a dit M. Huchinson, cette situation s'est maintenant pratiquement rétablie.

La capacité excédentaire de production et les aides du gouvernement ont beaucoup encouragé le commerce international de l'acier au cours des 20 dernières années. Nous avons toléré ces distortions, mais malheureusement pour nous, notre industrie nationale a dû plus souvent que tout autre secteur de l'économie canadienne invoquer les lois sur les pratiques commerciales déloyales.

Je voudrais parler de deux principaux aspects du commerce extérieur de l'acier: la compétitivité et l'accès aux marchés.

If Canadian producers are rendered non-competitive relative to other major steel-making nations because of high costs, exchange rates, taxation levels, poor productivity, outdated facilities, and over-capacity, then policies must be devised to address these issues. We assume a great deal of the responsibility and ask governments only to give us an environment that makes it possible for us to take on those adjustments.

• 1725

Within Canada, steel companies and governments have had a long history of working together in the best interests of our country. With rare exception, there has not been direct financial assistance, but more an awareness obtained through dialogue with what other groups' visions and objectives might be, and how policies might be developed that serve those best.

That is why the CSPA is becoming deeply involved in the joint task force with government and labour to which Mr. Wright referred—to develop a competitiveness study of the steel industry as of now. The CSPA believes that the final report to ministers will show that Canadian producers are reasonably cost-competitive—in real terms—with our international counterparts, in most product lines.

The trade policy implications of such a finding would then lead to the heading of market access. That term should be understood to include both our access to foreign markets and offshore producers' access to our market.

The United States is our largest single export market, and perhaps I should have put that in quotes. Canada is in turn the largest single export market for the U.S.A., but these two markets are becoming so integrated, initially due to the automotive sector, that we can refer to a North American market. I think you got that message from Mr. Telmer as well. This has been evolving since the signing of the automative pact in 1965, and of course has been accelerated already by the free trade agreement. The market does not recognize the border. Unfortunately, protectionist elements and exchange rates do.

Access to markets relates to the proverbial level playing-field. Unrestricted access to our major market—that is, North America, excluding Mexico for the time being—is critical to the health of this industry, regardless of how competitive we may be. Border measures impeding access must be eliminated. If certain measures are to be retained, as Mr. Telmer also suggested, they should be applied on a continental North American basis.

Since 1989 the CSPA has strongly endorsed the continuation of negotiations on unfair trade law under chapter 19 of the free trade agreement. A major impediment to access for Canadian steel to the U.S. market is their more stringent administration of U.S. dumping laws. I will only refer you to the June letter to Mr. Wilson for a little more detail. Mr. Telmer obviously had done something in his presentation to educate us all on that.

[Traduction]

Si les producteurs canadiens ne sont plus compétitifs face aux autres grands pays producteurs d'acier en raison des coûts élevés, du taux de change, du taux d'imposition, de la faible productivité, de l'obsolescence des usines, et d'une capacité excédentaire, il faut revoir les politiques afin de résoudre nos problèmes. Nous acceptons une bonne part de responsabilité et nous ne demandons aux gouvernements que de créer le climat qui nous permettra de prendre les mesures d'ajustement qui s'imposent.

Au Canada, les aciéries et les gouvernements collaborent depuis longtemps dans l'intérêt national. À de rares exceptions près, il n'y a pas eu d'aide financière directe, mais plutôt une compréhension, née du dialogue, de la vision et des objectifs de l'interlocuteur, et des mesures politiques qui pouvaient être les plus favorables.

C'est pourquoi l'ACPA prend très au sérieux son rôle de membre du groupe de travail mixte avec le gouvernement et les syndicats, dont a parlé M. Wright, et qui est chargé de conduire une étude sur la compétitivité de l'industrie sidérurgique actuellement. L'ACPA estime que le rapport final adressé aux ministres montrera que les producteurs canadiens sont assez concurrentiels pour ce qui est des coûts—en termes réels—par rapport à nos homologues étrangers et pour la plupart des produits.

Sur le plan des politiques de commerce extérieur, une telle conclusion nous amènera à parler de l'accès au marché. Nous entendons par là l'accès pour nos compagnies aux marchés étrangers et l'accès de notre marché aux producteurs étrangers.

Les États-Unis sont notre principal marché d'exportation, mais il faudrait peut-être le dire entre guillemets. Le Canada est quant à lui le principal marché d'exportation des États-Unis, mais ces deux marchés sont tellement intégrés, d'abord à cause du secteur automobile, que nous pouvons maintenant parler d'un marché nord-américain. Je crois que vous l'avez compris d'après ce que vous a dit M. Telmer. Cette évolution a commencé avec la signature du pacte automobile en 1965, et elle s'est, bien sûr, accélérée avec l'Accord de libre-échange. Le marché ne connaît pas de frontières. Malheureusement, ce n'est pas le cas des mesures protectionnistes et des taux de change.

L'accès aux marchés repose sur la proverbiale équité de la règle du jeu. L'accès totalement libre à notre principal marché—c'est-à-dire au marché nord-américain, exclusion faite pour le moment du Mexique—est essentiel à la bonne santé de l'industrie, aussi compétitive soit-elle. Il faut éliminer les obstacles aux échanges inter-frontaliers. Si certaines mesures doivent être maintenues, comme l'a également suggéré M. Telmer, elles doivent être appliquées à l'échelle du continent nord-américain.

Depuis 1989, l'ACPA appuie avec force la poursuite des négociations touchant les lois sur le commerce déloyal, aux termes du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange. L'un des principaux obstacles qui se dresse entre l'acier canadien et le marché américain est l'application beaucoup plus stricte aux États-Unis des lois anti-dumping. Pour plus de détails, je vous renvoie à la lettre adressée à M. Wilson en juin dernier. M. Telmer nous a déjà bien décrit cette situation dans son exposé.

To what he had said, I would like to add that we should work hard to make the distinction between trade between Canada and the U.S.A., and trade from offshore into either of our separate jurisdictions, for the time being, separate.

Canadian producers who are members of the American Iron and Steel Institute are active in a newly formed North American Steel Council. We are working toward harmonizing trade laws with respect to Canada and the U.S.A., and we have begun to consider the proposed inclusion of Mexico in the broader free trade area.

We still have to contend with some other complications to our lives, one of which is the buy America and similar U.S. government procurement restrictions. They continue to lock out Canadian steel. It is not just the direct sale to a manufacturer of goods exclusively for government procurement projects, such as the highways, but very few American manufacturers are prepared to carry two sets of inventory, so we are shut out of all his business, rather than just the business that might be going to the government's sponsored or assisted projects.

Similarly, stringently enforced marking provisions have had a tendency to harass our product heading south.

On another note, and for your record, Canadian steel producers do not support steel tariff reductions in the GATT multilateral negotiations in the Uruguay Round, since outside North America they wouldn't appreciably increase our access to foreign markets but would allow greater access by offshore steel to Canadian markets.

Mr. Chairman, I look forward to questions, clarifications and discussions on the trade side of things, and you can count on my returning to listen to what the External Affairs people have to say as well.

Now I will turn to Mr. Romanko, our managing director, to give you some of our thoughts on environment and technology.

1730

Mr. Don Romanko (Managing Director, Canadian Steel Producers Association): Thank you, Mr. Chairman. As you all know, our logo says "Steel is the original recyclable". The important thing to note about this is that over 50% of our output is recycled steel. As you can see in some of the charts I have enclosed in the package you have, it is a very significant level. I would further refer you to another chart here. It is more dramatic.

Steel has been the most recycled material in North America over the last 10 years. Over 1.1 trillion pounds of steel have been recycled. Nothing even comes close.

That is a very important and very powerful thing to say about steel and the environment. It is something that can be said about no other product. It shows that in reducing wastes and in reusing and recycling, steel is the product of choice.

[Translation]

Je voudrais ajouter cependant que nous devons faire plus nettement la distinction entre les échanges Canada-États-Únis, et le commerce avec d'autres pays, pour le moment.

Les producteurs canadiens membres de l'Institut américain du fer et de l'acier participent activement au nouveau North American Steel Council. Notre but est d'harmoniser les lois du commerce extérieur du Canada avec celles des États-Unis, et nous avons commencé à nous pencher sur l'arrivée éventuelle du Mexique dans la zone de libre-échange.

D'autres facteurs continuent de nous compliquer la vie, notamment le programme Buy America et autres restrictions touchant les marchés de l'État aux États-Unis. L'acier canadien continue d'en être exclu. Et cela ne concerne pas seulement les ventes directes à un fabriquant de biens destinés exclusivement à des projets financés par le gouvernement, comme les routes, puisque très peu de fabricants américains acceptent de maintenir deux inventaires, ce qui nous ferme entièrement ce secteur et non seulement celui qui participe à des projets financés ou aidés par le gouvernement.

En outre, l'application extrêmement stricte des dispositions concernant l'identification des produits a également tendance à entraver nos exportations vers le Sud.

Sur un autre point, et à titre d'information, les producteurs d'acier canadiens ne sont pas en faveur d'une réduction des barrières tarifaires sur l'acier dans le cadre des négociations multilatérales du Gatt dans le Uruguay Round, puisque, en dehors de l'Amérique du Nord, elle n'ouvrirait pas notablement les marchés étrangers à nos produits, alors qu'elles ouvriraient les marchés canadiens à l'acier étranger.

Monsieur le président, je suis à votre disposition pour toute question, éclaircissement ou discussion concernant l'aspect commercial, et vous pouvez être certain que je reviendrai pour entendre ce qu'ont à dire les porte-parole du ministère des Affaires extérieures.

Je donne maintenant la parole à M. Romanko, notre directeur exécutif, qui va vous parler d'environnement et de technologie.

M. Don Romanko (directeur général, Association canadienne des producteurs d'acier): Je vous remercie, monsieur le président. Comme vous le savez, notre logo dit «L'acier, le premier matériau recyclable». Il faut noter qu'environ 50 p. 100 de notre production sont constitués d'acier recyclé. Comme le montrent certains des tableaux que vous trouverez dans votre documentation, c'est important. Je voudrais vous signaler un autre tableau qui illustre cette proportion encore plus nettement.

Depuis 10 ans, l'acier est le matériau le plus recyclé en Amérique du Nord, avec 1,1 trillion de livres d'acier recyclé. Aucun autre matériau ne s'en rapproche.

C'est un fait extrêmement important et révélateur quand on parle d'acier et d'environnement. Aucun autre produit ne peut se vanter d'un tel résultat. Cela montre bien que si l'on veut réduire les déchets, récupérer et recycler, l'acier est le meilleur produit.

One of the things I also would want to say in connection with this is that on the technology side, the environmental aspect of that new technology becomes very important.

I want to refer you to a research project, Projet Bessemer Inc., put together by a consortium of Canadian steel companies. It is really designed to eliminate a tremendous number of steps in flat-rolled steelmaking. It is called "direct strip casting".

You will see in the first chart that nine possible steps will be eliminated by this process. This process is very much in developmental stages in several areas in Canada and other countries. But this consortium has been set up so that the Canadian industry can take an active and considerable role in advancing this new technology.

We are working closely with the National Research Council and other organizations to make this a reality. As you can see on the last page, there is a budget of some \$42 million to do this.

If this can be developed and a leadership role shown in terms of our technological capabilities, then we will be ahead competitively and environmentally because of the sound process this will involve.

The steel producers involved in this consortium propose to take about a quarter of the amount of that funding. They have committed to that now. Various provincial governments. . . and it is before the Department of Industry, Science and Technology. We hope a joint project will be developed to make this a reality. That concludes my comments.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Romanko. Perhaps Mr. Peterson has some questions.

Mr. Peterson: Thank you, Mr. Chairman.

I would hope that in your task force you would come to a common way of dealing with the issues, such as capacity, so that the government industry department is expressing industry capacity in the same terms as you. I don't care how you resolve that. But the shocking thing is that you are only at 65%, and going down.

I have identified a number of public policy issues that you feel have to be addressed. Let me just cite what I have come up with.

Certainly in the U.S., there are impediments to penetration of the market, including the lack of trade laws, the U.S. anti-dumping approach, U.S. marketing and administration, U.S. procurement and buy-U.S. policies—which you would hope could be dealt with on a bilateral basis.

In terms of Canadian public policies, the high dollar has been harmful to you over the past decade. High interest rates have made it much more difficult for you to modernize. You talked about the made-in-Canada recession, and you attribute to that, in part, the loss of 500,000 tonnes going south.

• 1735

Have I missed anything in terms of public policy that you are concerned about, where governments could act to help with competitiveness and productivity?

[Traduction]

Dans la même veine, sur le plan technologique, les nouvelles technologies jouent un rôle très important du point de vue de l'environnement.

Je vous signale un projet de recherche, projet Bessemer Inc., mis en oeuvre par un consortium d'aciéries canadiennes. Il a pour objet d'éliminer un grand nombre des étapes du laminage à plat. C'est un procédé de moulage direct par bande.

Vous constaterez, d'après le premier tableau, que ce procédé permettra d'éliminer neuf étapes de la production. Il est encore au stade expérimental dans diverses régions du Canada et à l'étranger. Le consortium a cependant été créé pour permettre à l'industrie canadienne de jouer un rôle considérable dans la mise au point de cette nouvelle technologie.

Nous travaillons en étroite collaboration avec le Conseil national des recherches et d'autres organismes dans ce même but. Comme vous pouvez le voir à la dernière page, le projet a un budget de 42 millions de dollars.

Si le procédé est valable et si nous pouvons faire preuve de leadership sur le plan technologique, nous en tirerons un avantage compétitif et environnemental.

Les producteurs d'acier qui participent au consortium se proposent d'assurer environ un quart du financement. Ils s'y sont déjà engagés. Les divers gouvernements provinciaux... et le dossier est à l'étude à Industrie, Science et Technologie. Nous espérons pouvoir mettre su pied un projet conjoint afin de réaliser ce progrès technologique. C'est tout.

Le président: Je vous remercie, monsieur Romanko. M. Peterson a peut-être des questions.

M. Peterson: Je vous remercie, monsieur le président.

J'espère que votre groupe de travail réussira à trouver des solutions mutuellement satisfaisantes notamment sur la question de la capacité de production, afin que le ministère l'exprime dans les mêmes termes que vous. Peu m'importe comment vous vous entendrez. Ce qui me choque surtout, c'est que votre taux d'utilisation ne soit que de 65 p. 100, et qu'il soit en baisse.

J'ai noté qu'il y a un certain nombre de questions de politique officielle qui doivent être réglées, à vos yeux. Permettez-moi de vous les citer telles que je les ai comprises.

Aux États-Unis, il y a des obstacles à l'accès au marché, y compris l'absence de loi sur le commerce extérieur, la pratique américaine face à l'antidumping, les pratiques de marketing et d'administration américaines, les politiques concernant les marchés publics et l'encouragement à acheter américain—que vous espérez pouvoir régler de façon bilatérale.

Du côté des politiques canadiennes, le taux de change élevé du dollar vous a fait du tort au cours de la dernière décennie. Les taux d'intérêt élevés ont rendu beaucoup plus difficile toute modernisation. Vous avez parlé de récession d'origine purement canadienne et vous l'avez attribuée, en partie, à la perte des 500,000 tonnes d'acier destinées au sud.

Y a-t-il, selon vous, quelque chose, que je n'aurais pas noté au passage et que les gouvernements pourraient faire pour aider à la compétitivité et à la productivité de votre secteur?

Mr. Hutchinson: The buy America, the marketing, and the anti-dumping are the prime ones regarding the U.S.

Mr. Peterson: For the U.S.? You do not like made-in-Canada recessions. You do not like these wild-

Mr. Hutchinson: It is there, so we talk about it. But you have it in the first two, the dollar and the interest rate, in our terms.

Mr. Peterson: You would see which of your customers have moved south over the last little while. You mentioned the automobile industry. Could you give me the names of others?

Mr. Hutchinson: I can't give you a detailed list of names.

Bob, can you come up with some individual names? You may be closer to that study than I am.

Mr. Varah: There are a variety of industries. The appliance industry, of course, has been rationalizing for some time now, Mr. Peterson. The building supply sector has had some changes in its structure.

Mr. Peterson: And auto.

Mr. Varah: Yes. We mentioned the auto industry specifically.

Something at this point that is small, with a disadvantage, is the railroad car-building industry. Of course, there are not many railroad cars required these days anyhow, but that is vulnerable and has some extra disadvantages for the time being. We are working, of course, to try to correct that.

Mr. Hutchinson: I think it is fair to say that a number of these companies are customers of the service centres that distribute our steel. While it seems funny that we were vague in giving names, you can ask a service centre manager who his customers are and the answer is that he does not know. A lot of those are from that area.

Mr. Peterson: In terms of plant investment in Canada, you would know exactly what is happening in the construction industry, who is building plants. Are there many new plants going up? Have many been commissioned over the last two years in Canada, or is the steel that you are giving to construction going into satisfying old orders that are more than two years old?

Mr. Hutchinson: Primarily, the steel we see going into construction is finishing off jobs that were started. We see a lack of new jobs starting throughout this year and we do not see the work on the books.

Mr. Peterson: The correspondence that I have had from some of the major industrial contractors is that business is dead, and if they didn't have an order book from a couple of years ago, they wouldn't be doing anything. You would agree with that comment.

Mr. Hutchinson: Yes.

[Translation]

M. Hutchinson: Nous sommes particulièrement préoccupés par le programme «Buy America», par la commercialisation des produits et les règles anti-dumping, pour ce qui est des États-Unis.

M. Peterson: Pour les États-Unis? Mais vous n'aimez pas cette récession «made in Canada». Vous n'aimez pas ces. . .

M. Hutchinson: Comme c'est là, il nous faut bien en parler. Mais, selon nous, l'essentiel réside dans la valeur du dollar et dans les taux d'intérêt.

M. Peterson: Vous nous avez dit que certains de vos clients s'adressaient depuis peu à des producteurs américains, vous avez d'ailleurs parlé de l'industrie automobile. Y en a-t-il d'autres?

M. Hutchinson: Oui, mais je ne pourrais pas vous les citer tous.

Bob, est-ce que vous avez des exemples à donner? J'ai l'impression que vous êtes plus en prise avec cette réalité que moi.

M. Varah: Eh bien, il y a toutes sortes d'industries. L'électroménager, bien sûr, qui a entamé une rationalisation de ses opérations depuis quelque temps. Le secteur des matériaux de construction a également apporté des modifications à sa structure.

M. Peterson: Et le secteur automobile.

M. Varah: Bien sûr. Et nous avons plus particulièrement fait allusion à cette industrie.

Il y a un autre point faible, celui de la production des wagons de chemin de fer et, même s'il ne s'agit pas d'un secteur très important, car on n'en produit pas beaucoup de nos jours, nous sommes vulnérables sur ce marché et désavantagés. Mais bien sûr, nous faisons tout pour corriger la situation.

M. Hutchinson: Il convient tout de même de préciser que plusieurs de ces compagnies qui fabriquent des wagons sont clientes de nos centres de services qui écoulent notre acier. Vous vous serez peut-être étonnés que nous ne soyons pas en mesure de vous fournir plus de noms, mais vous pourriez constater que nos gestionnaires du centre de services ne savent pas plus qui sont leurs clients. Disons qu'il y en a beaucoup qui appartiennent à ces secteurs d'activité.

M. Peterson: Est-ce que vous savez exactement ce qui se produit dans l'industrie de la construction, qui investit dans la construction d'usines au Canada? Est-ce que beaucoup de nouvelles usines sont construites? Est-ce que beaucoup ont été mises en service au cours des deux dernières années, ou l'acier que vous livrez à l'industrie de la construction est-il destiné à des commandes qui ont été passées il y a déjà plus de deux ans?

M. Hutchinson: La plus plus grande partie de l'acier que nous livrons au secteur de la construction sert à terminer des travaux. Il n'y a pas eu beaucoup de nouveaux chantiers cette année, et nos carnets de commande ne se remplissent pas.

M. Peterson: D'après la correspondance que j'ai reçue de certains grands entrepreneurs industriels, ce secteur d'activité est au calme plat et pour ceux qui n'ont enregistré aucune commande au cours des deux dernières années, c'est carrément l'immobilisme. Êtes-vous d'accord avec ce constat?

M. Hutchinson: Oui!

Mr. Peterson: With regard to your ability to compete, it is my understanding that Canadians have modernized to the extent that you have a higher level of continuous casting than the Americans. That is a good test of being competitive, in terms of plant.

Mr. Hutchinson: That is one of the tests of being competitive, because there was quite a divergence of percent of continuous casting happening in different countries. The Japanese became competitive very early by using a lot of continuous casting. North America was slower—it was Japan and then Europe and then North America. I think the percent of continuous casting in the U.S. and in Canada is quite similar now. There are now other technological applications beyond continuous casting that are also relevant to being competitive.

Mr. Peterson: But in terms of industries, reinvestment, modernization and technology, would you say that the Canadian industry is at least as good as the American now, or have we lost an edge there?

Mr. Hutchinson: It is my feeling that we are as good as the U.S. industry. The U.S. industry did a lot of rationalizing in the early 1980s by shutting down a lot of their obsolete equipment. A lot of this obsolete equipment was in turn started up as the reconstituted company, just because they wanted a plant to run in a town.

Mr. Peterson: I am shocked to hear your conclusion that you will have to make major new investments in technology and modernization but that you cannot do it with present returns. How are you going to do it, and won't you fall further into the competitive abyss if you do not make them?

• 1740

Mr. Hutchinson: The situation right now is that our market is very low and there is an over-supply of steel. As Mr. Varah pointed out in his presentation, steel is a commodity—actually, a number of different commodities—and we are pushed down to where few people are making money. At the same time, we know that technology will have to change. We are continuing to develop new technology and it will be installed for the purpose of lowering the cost of making steel. New technology will have to be developed and installed to improve our efficiency in either not generating emissions or capturing the emissions, or using less energy to make the steel.

Our feeling is that if we can get profitable or just close to the break even level right now, then we can make money when the market turns around a little bit. It is an assumption and I suppose historic optimism on the part of steelmakers that there will be a time when we can generate some money and we will be able to install that technology. We have seen, and we see today, plants that did not spend money, did not stay with the new technology. They are in trouble and they have to go by the wayside. You cannot turn it back.

[Traduction]

M. Peterson: Pour ce qui est de votre compétitivité, j'ai cru comprendre que les Canadiens se sont modernisés à un tel point que leur production de produits moulés par coulée est supérieure à celle des Américains. Eh bien, n'est-ce pas là un bon critère de compétitivité, sur le plan des installations?

M. Hutchinson: C'en est un parmi bien d'autres, parce qu'il y a eu de grands écarts, d'un pays à l'autre, dans le pourcentage de produits moulés par coulée. Les Japonais ont été les premiers à employer ce procédé de façon intensive. En Amérique du Nord, nous avons été plus lents, derrière les Japonais, donc, et les Européens. Depuis, je crois que la proportion de produits moulés par coulée est à peu près la même aux États-Unis et au Canada. Mais il y a d'autres applications technologiques qui ont directement trait à la compétitivité.

M. Peterson: Mais pour ce qui est des industries, du réinvestissement, de la modernisation et de la technologie, n'estimez-vous pas que l'industrie canadienne est au moins tout aussi bonne que l'industrie américaine, à présent, ou avons-nous perdu du terrain?

M. Hutchinson: J'estime que nous sommes tout aussi bien lotis que les Américains. L'industrie américaine a énormément rationalisé ses opérations au début des années 80 en remplaçant la plus grande partie de son matériel désuet. Par la suite, une grande partie de ce matériel dépassé a été remis en service dans des entreprises remises sur pied, parce qu'il fallait conserver telle ou telle usine dans telle ou telle ville.

M. Peterson: Je m'étonne de votre conclusion à propos des investissements. Vous estimez que vous allez devoir effectuer d'importants investissements à caractère technologique, pour moderniser vos installations, mais que cela ne vous rapporterait rien dans un premier temps. Comment allez-vous procéder et, si vous n'effectuez pas ces investissements, est-ce que vous ne risquez pas de perdre encore plus de terrain dans la concurrence?

M. Hutchinson: Pour l'instant, le marché de l'acier est déprimé et engorgé. Comme l'a souligné M. Varah dans son exposé, l'acier est un produit de base—en fait, il entre dans une multitude de produits de base—et actuellement très peu d'entre nous font de l'argent. Par contre, nous sommes conscients de devoir apporter des changements d'ordre technologique. Nous continuons à mettre au point de nouvelles technologies que nous mettrons en oeuvre afin de réduire les coûts de production de l'acier. Il s'agit, pour nous, d'être plus efficaces dans la limitation ou l'interception des émissions que nous produisons, ou encore dans la consommation d'énergie.

Nous estimons que si nous pouvons atteindre ou légèrement dépasser le seuil de rentabilité, nous serons alors en bonne posture dès que le marché ira un peu mieux. Mais c'est seulement une hypothèse de travail, elle est, je crois, attribuable à l'optimisme proverbial des aciéristes qui pensent qu'un temps viendra où l'on aura assez d'argent pour mettre cette technologie en oeuvre. En effet nous avons déjà vu, et nous voyons encore aujourd'hui, des aciéries qui n'ont pas investi dans la technologie, qui éprouvent des difficultés et qui ont pris un retard qu'elles ne peuvent plus rattraper.

Mr. Peterson: Do you need government support of any nature to help you with that? Are our competitors getting government support to do this?

Mr. Hutchinson: I do not like to refer to it as government support because it has such terrible connotations, particularly when we talk to our friends south of the border. What we do need is an environment where we can trade, and in our case that means where we can go south of the border, because 25% of our steel is shipped to the United States. We have to continue to work on that environment where we can trade back and forth across that border without getting caught in the fight that the U.S. is having with the other parts of the world. In our view, it is in these other parts of the world where the market is distorted and assistance to the steel industry is distorted, compared to what we do in North America.

Mr. Peterson: Do you feel Algoma was sideswiped by U.S. trade laws when the countervail was brought against them?

Mr. Hutchinson: On the rails? Bob should speak to that before I give an answer.

Mr. Varah: The short answer is yes. That is one of the areas where we are driving really hard to have that distinction made. That was a very unhappy situation with a very poor outcome. Essentially, Algoma's rail business was destroyed by that action. I do not think Mr. Butland would argue with me for a second.

However, that occurred before the FTA came into effect. The attempt was to use an FTA panel proceeding. It was a trial-and-error kind of approach, and I think we failed in that effort. If I had had something to do with it, I would have done it differently, and were it to happen again I think we would be a great deal more aggressive in our approach to the panel. But the damage is done.

Mr. Peterson: Thank you.

Mr. Butland: Mr. Varah, some of your comments were quite refreshing. That will probably stop when I ask you about the Mexican free trade agreement. Do you look at it in the same positive light as you look at the Canada–U.S. agreement?

Mr. Varah: Yes, with qualifications, and for different reasons. If you look at the trade statistics between Mexico and Canada, you can see that we have a very positive balance. In tonnage terms there is ten times the flow from Canada into Mexico as there is from Mexico into Canada, and if you put a value on it, it might be as much as 20 times, because it consists of the highest value-added products.

What we see for Mexico is a continuing opportunity to supply and have preference in market access compared with other suppliers of highly valued steels—the U.S. to a certain extent but more particularly Japan, France and Germany. Mexico's steel industry had a good base and they did some good things about 20 years ago. Unfortunately, with the financial difficulties they have gone through since then, there has been no modernization. The industry has been state—

[Translation]

M. Peterson: Avez-vous besoin d'un quelconque appui du gouvernement à cet égard? Est-ce que vos concurrents obtiennent l'appui du gouvernement dans ce domaine?

M. Hutchinson: Je n'aime pas faire allusion à l'aide gouvernementale, à cause de la lourde connotation qu'elle a, surtout chez nos voisins du sud. En fait, ce dont nous avons besoin, c'est d'un milieu dans lequel nous pouvons commercer, dans ce cas au sud de la frontière, parce qu'il se trouve que nous expédions le quart de notre production d'acier aux États-Unis. Nous devons continuer à améliorer ce milieu, et nous pourrons alors faire de l'import-export avec les États-Unis sans avoir avec ce pays les mêmes différends que ceux qui l'opposent à d'autres parties du monde. D'ailleurs, nous estimons que c'est dans ces autres parties du monde que le marché est distordu sous l'effet de l'aide apportée à l'industrie sidérurgique.

M. Peterson: Estimez-vous que Algoma a été prise en écharpe par les lois américaines sur le commerce international, lorsqu'elle a été victime des mesures compensatoires?

M. Hutchinson: Pour ce qui est de la fabrication de rails? Bob devrait intervenir avant que je ne vous réponde.

M. Varah: En bref, je répondrai par l'affirmative. C'est un des secteurs dans lequel nous faisons tout notre possible pour qu'on en arrive à certaines distinctions. C'est une situation très triste, qui a eu des résultats regrettables. En fait, toute l'activité de fabrication des rails d'Algoma a été complètement annihilée après cet incident. Et je ne pense pas que M. Butland me contredira sur ce point.

Mentionnons toutefois que ce différend est antérieur à l'entrée en vigueur de l'ALE. Nous avons essayé de recourir aux procédures de règlement prévues dans le cadre de l'ALE, mais nous l'avons fait avec beaucoup de tâtonnements, et je crois que nous avons échoué. Si j'avais été concerné à cette époque, je crois que j'aurais fait les choses différemment, et si cela se reproduisait, eh bien je crois que nous nous montrerions beaucoup plus agressifs. Quoi qu'il en soit, le dommage est fait.

M. Peterson: Merci.

M. Butland: Voilà qui fait plaisir à entendre, monsieur Varah. Mais il est possible que vous ayez une position toute autre à propos du libre-échange avec le Mexique. Est-ce que vous êtes tout aussi emballé que dans le cas de l'accord canado-américain?

M. Varah: Oui, mais avec quelques réserves cependant, et pour différentes raisons. Si vous analysez les statistiques concernant nos échanges commerciaux avec le Mexique, vous constaterez que notre balance est positive. En tonnage, nous exportons 10 fois plus vers le Mexique que nous n'importons de biens mexicains; si on considère la valeur ajoutée, nous nous trouvons à exporter 20 fois plus, car nos produits ont une valeur ajoutée très nettement supérieure.

Par rapport aux autres fournisseurs d'acier de grande valeur—je pense, bien sûr, aux États-Unis, mais, plus particulièrement, au Japon, à la France et à l'Allemagne—nous pensons pouvoir conserver un accès préférentiel au marché mexicain. Il y a une vingtaine d'années de cela, l'industrie sidérurgique mexicaine bénéficiait d'une assise relativement saine et elle faisait des bonnes choses. Malheureusement, à cause des difficultés financières qu'elle a

owned and not well looked after, and it needs a great deal to bring it up to scratch.

• 1745

By the time it comes up to scratch in 20 years, we anticipate they will have a much more viable and growing steel-using economy, as ours might have been even 30 years ago. So for the next 25 plus years, we see Mexico as a positive, good opportunity on a continuing basis, a place we would like to continue to observe and assist in pulling itself up by its bootstraps.

Having said that, I have to qualify it. They have to have the same kind of labour standards—health, safety, and so on. They have to have the same kind of environmental requirements as we have. Those two are prima facie things before we begin to talk. Our discussion with Mexican steel people gives us enthusiasm that they indeed want to do it on this basis.

Mr. Butland: With regard to Canada and U.S. penetration back and forth, won't the conditions remain negative from our viewpoint if their protectionist attitude remains? Is that protectionist attitude not insurmountable for us to overcome, despite whatever else may take place to attempt to make the proverbial playing–field more level?

Mr. Varah: May I answer that? They certainly regard their market as theirs. We have been working hard in a lobbying and direct contact fashion to attempt to give them a better appreciation of the degree of two-way flow. One of the things we have been able to identify is that the government of the day, establishing the automotive products trade agreement in 1965, gave a certain bias to assembly in Canada and left parts manufacturing in the U.S.A. If you track the flow of steel from Canadian sources to the U.S. and Canadian automotive industries and put that on the same chart as a flow of body-panel parts from the U.S. into Canada, it's an amazingly close parallel.

We have to work hard to put across those kinds of stories. We have an integrated market. We should be looking at net trade in indirect and direct steel. This is an impossibility with the amount of transborder trade that goes on. Those are the kinds of things we are pressing for.

There is no doubt, Mr. Butland, it is an uphill battle. I believe this is our best chance to make ourselves quite distinct from anybody else supplying steel in North America. From offshore, we should be different.

Mr. Butland: Mr. Hutchinson, I think there is some dispute as to how great an impact the high Canadian dollar has upon the steel industry. I think Mr. Telmer indicated it was not as significant, perhaps, as some of us might think. Does it have a tremendous impact, a great impact, a moderate impact, or a negligible impact on the Canadian steel industry?

[Traduction]

connues depuis, elle n'a pu effectuer aucune modernisation. Elle relève de l'État, elle est mal gérée, et il faudra beaucoup pour arriver à la sortir de ce marasme.

Quand elle sera sortie de l'ornière, c'est-à-dire dans une vingtaine d'années, nous pensons que l'économie mexicaine sera beaucoup plus viable et qu'elle sera devenue une forte consommatrice d'acier, comme nous pouvions l'être il y a une trentaine d'années. C'est ainsi que pour les quelque 25 ans à venir, le Mexique continuera de nous offrir d'excellents débouchés et d'être un marché sur lequel nous voulons être présents pour observer les choses et aider l'économie à se remettre sur pied.

Cela dit, il me faut toutefois nuancer mes propos. Les Mexicains doivent en venir à adopter les mêmes normes de travail—santé, sécurité et autres—que nous. Il faut également qu'ils respectent les mêmes normes environnementales que celles qui nous sont imposées. Voilà les deux conditions sine qua non à toute poursuite des entretiens. Nous sommes, cependant, rassurés par nos homologues mexicains, qui nous ont affimé vouloir traiter sur cette base.

M. Butland: En ce qui concerne les échanges entre le Canada et les États-Unis, les choses ne vont-elles pas demeurer négatives tant que les Américains en resteront sur leur position protectionniste? Ne pourrions-nous pas faire quelque chose à propos de cette attitude, en plus de tout ce qui peut être accompli pour réaliser la célèbre égalité des chances?

M. Varah: Je vais vous répondre. Ils estiment que ce marché leur appartient. Nous avons beaucoup travaillé à constituer un lobby et nous avons pris des contacts très directs pour essayer de les amener à voir l'avantage de véritables échanges bilatéraux. Nous avons, par exemple, fait ressortir que le gouvernement qui avait conclu le pacte de l'automobile en 1965, avait décidé de privilégier l'assemblage au Canada et la fabrication de pièces aux États-Unis. Vous seriez surpris par le lien étroit qui existe entre nos exportations d'acier brut vers les États-Unis et les importations de panneaux de carrosserie américains destinés à notre industrie automobile.

Il nous a fallu beaucoup travailler pour faire ressortir cela. Nous évoluons dans un marché intégré et nous devrions prendre en compte les échanges nets d'acier, directs et indirects. Or, cela est impossible à cause de tous les échanges transnationaux que nous avons avec les Américains. Mais nous insistons tout de même dans ce sens.

Il est évident, monsieur Butland, que nous livrons une lutte continuelle. Mais, selon moi, c'est la meilleure façon de parvenir à nous distinguer des autres producteurs d'acier d'Amérique du Nord. Par contre, en ce qui concerne les acieries d'outre-mer, les choses sont différentes.

M. Butland: Monsieur Hutchinson, il semble qu'on ne soit pas d'accord à propos de l'incidence de la valeur élevée du dollar canadien sur l'industrie sidérurgique. Si je me rappelle bien, M. Telmer nous a dit que le dollar n'avait pas autant d'effet que beaucoup d'entre nous le pensent. Qualifieriez-vous l'impact du dollars sur l'industrie sidérurgique canadienne d'extrême, de forte, de modérée ou de négligeable?

Mr. Hutchinson: I was going to say all of the above. It has a large impact.

Mr. Butland: That is not one of the choices.

Mr. Hutchinson: In fact, the Canadian dollar is more significant for my kind of company, which is a mini-mill, than it is for an integrated mill. As we are busy telling the U.S., the Canadian steel industry spends \$1.25 in the states for steel-making materials compared to every dollar of steel we ship to the U.S. The integrateds buy coal, ore and refractory in the United States. As a mini-mill, I maybe buy a small amount of scrap and most of our refractories and nothing else in the U.S., but I sell a lot to the U.S. So the dollar difference makes a big difference, simply because of the fact that it has changed.

• 1750

We talk about trade. The tariffs have changed by about 4% in the last three or four years; the dollar has changed over 20%. That changes the return we get for a tonne of steel. We're not great at recognizing that a dollar has changed this much this month, so each decision we make will bear a relationship to that change.

Mr. Bjornson: I think I will carry on from Mr. Butland's comment. I had written down a question, but I have no idea who will answer it. Consistently we hear about the over-valued Canadian dollar. Is there any possibility that the American dollar is under-valued? It is a tongue-in-cheek question.

Mr. Hutchinson: I hope not, because it's really the value of the U.S. dollar, and then ours relative to the U.S., that allows us to get out and compete in these overseas markets. When the U.S. dollar was high in the world, we were not able to go offshore and sell any more steel, as we have been able to do in some of the years since 1985. This year was the year we needed it.

Mr. Varah: We have done a lot of navel-gazing and studying of this thing. The Canadian dollar may well be valued vis-à-vis overseas currencies. It is over-valued vis-à-vis the U.S. dollar. For us, in our business, for our customers in their business, the markets for now have been North American: Canada and the U.S.A. We can be competitive with a reach over a high transportation cost for our product to other markets when they are strong. Our customers have a better chance of doing that once established, but their products tend to be something that you don't establish overnight. We have not moved to a global country, competitive everywhere in everything yet. That's the direction and that's the intention of the FTA, from our original perception. But for the time being, we are stuck with an out-of-balance, abrupt change, which really adds an extra difficulty to us.

[Translation]

M. Hutchinson: Je suis tenté de vous répondre en reprenant tous vos qualificatifs. L'effet d'un dollar fort est très appréciable.

M. Butland: Mais nous n'avons pas le choix.

M. Hutchinson: En fait, la valeur du dollar canadien a beaucoup plus d'effets sur mon type d'entreprise, qui est une mini-acierie, que sur une grande acierie intégrée. Comme nous nous efforçons de le faire admettre par les Américains, l'industrie sidérurgique canadienne dépense 1,25\$ aux États-Unis, en matériaux de base nécessaires à la production de l'acier, pour chaque dollar d'acier que nous exportons vers ce pays. Les acieries intégrées achètent du charbon, du minerai et des matériaux réfractaires au sud de la frontière. Par contre, dans ma mini-acierie, j'achète un peu de ferraille et la majorité des matériaux réfractaires dont j'ai besoin, mais rien d'autre, alors que je vends beaucoup aux États-Unis. Ce sont en fait les changements intervenus dans le cours du dollar qui ont une incidence négative sur notre industrie.

À propos de commerce international, il faut savoir que, au cours des trois ou quatre dernières années, les tarifs douaniers ont changé de quelque 4 p. 100, alors que le dollar a fluctué de 20 p. 100, ce qui modifie d'autant ce que nous obtenons à la tonne d'acier livrée. Comme nous ne reconnaissons pas très rapidement que le dollar a subi telle ou telle fluctuation récente, chaque décision que nous prenons a, en retour, un effet sur cette fluctuation.

M. Bjornson: Nous allons enchaîner sur la remarque de M. Butland. J'ai rédigé une question, mais je ne sais pas auquel de vous deux l'adresser. On entend sans cesse parler de la surévaluation du dollar canadien. Peut-on imaginer que le dollar américain soit, quant à lui, sous-évalué? C'est une petite question en clin d'oeil, comme cela!

M. Hutchinson: J'espère que non, parce que c'est en fait la valeur du dollar américain, et la valeur de notre dollar par rapport à ce dollar américain, qui nous permettent d'être compétitifs sur les marchés outre-mer. Quand le dollar américain était fort, nous ne pouvions pas aussi bien écouler notre acier sur les marchés américains que certaines années, depuis 1985. Nous avions besoin d'un dollar faible, cette année.

M. Varah: On s'est laissé aller à beaucoup de nombrilisme à propos de toute cette question. Il est fort possible que le dollar canadien soit correctement évalué par rapport aux autres devises, mais il est surévalué par rapport au dollar américain. Pour l'instant, dans notre secteur d'activité et pour nos clients, nos marchés sont nordaméricains: ils se situent au Canada et aux États-Unis. Nous pouvons être concurrentiels, malgré des coûts de transport élevés pour acheminer nos produits vers les autres marchés, lorsque ces derniers se portent bien. Nos clients sont en meilleure posture que nous pour le faire, une fois qu'ils sont établis, mais ils travaillent dans des secteurs où la percée ne se fait pas du jour au lendemain. Nous n'en sommes pas encore à une économie planétaire, la concurrence est omnidirectionnelle, omniprésente. D'après ce que nous avons d'abord cru comprendre, telle est l'orientation, telle est l'intention de l'ALE. Pour l'instant, nous sommes pris à contrepied, nous sommes surpris par une situation soudaine, qui ne fait qu'ajouter à nos difficultés.

I don't know. I ask any of you: should we have a short-term interest rate that is still 60% above the U.S. short-term interest rate? We know the long-term rates are somewhere between 20% and 30% and our short-term rate was over 70% above the Americans, but does it have to be so high? I don't think so, and no one has been able to tell me one way or the other. I turn it back to you.

Mr. Peterson: We agree with you. You are right.

Mr. Romanko: I think another side of that same coin is the level of imports from the United States and Canada, which shows exactly what Mr. Varah has been saying. U.S. imports have increased far more dramatically than offshore imports, which shows that it is a Canada–U.S. type of imbalance rather than a Canada–world imbalance in terms of exchange rates.

Mr. Bjornson: Yes, but our exports in tonnage exceed their imports. So we don't have an equalization in the relationship.

Mr. Romanko: Our exports have decreased as well. It's the change we're talking about.

Mr. Bjornson: Fair enough—and I guess you can get into an argument, and one I don't really want to get into—but if we want to work together, why don't we have a net zero balance or difference in trade? We are very dependent upon their marketplace for our industry.

Mr. Romanko: We'd be happy with 15% of their market.

Mr. Bjornson: At the end of the day, it's percentages or tonnes. Realistically, tonnes would be a trade-off. Just to make a comment as a businessman, sometimes, as you say, he who has the gold makes the rules. It's his money he's spending here, so maybe we should be trying to work along with and make sure that we satisfy him instead of aggravating him so that he turns off and doesn't want to buy from us anymore.

That's not where I wanted to go.

Mr. Peterson: I can see that we will not have unanimous agreement on this.

• 1755

Mr. Bjornson: When Mr. Wright was up earlier, he very quickly went over the readjustments other countries have been doing on facilities and manpower. How is the Canadian industry overall standing up to this readjustment? You talked about lost jobs and lost production capacity in the United States and internationally. How are we doing? Are we about the same? Are we hurting more than elsewhere? Are we doing a little bit better? How are we faring?

Mr. Hutchinson: My answer would be that we are adjusting. We have not had to adjust as large a percentage of our work force as the United States, Great Britain, France and Germany. I don't have the specific numbers to quote on

[Traduction]

Alors, dites-moi: est-ce que les taux d'intérêt à court terme devraient demeurer au Canada à 60 p. 100 au-dessus de ce qu'ils sont aux États-Unis? Les taux d'intérêt à long terme sont de 20 à 30 p. 100 supérieurs aux taux américains, et nos taux à court terme sont de 70 p. 100 supérieurs à ceux qui se pratiquent au sud de la frontière, doivent-ils être aussi élevés? Personnellement, je ne le pense pas, et personne n'est encore parvenu à véritablement se prononcer sur cette question. Je vous lance la balle.

M. Peterson: Nous sommes d'accord, vous avez raison.

M. Romanko: Le revers de cette même médaille est le niveau d'importation, au Canada, de produits et de services d'origine américaine, ce qui rejoint tout à fait ce que M. Varah vient de dire. Les importations américaines ont augmenté beaucoup plus vers le Canada que vers n'importe où ailleurs dans le monde, ce qui est beaucoup plus indicatif d'un certain déséquilibre dans nos échanges avec les États-Unis que dans ceux que nous avons avec le reste du monde.

M. Bjornson: Certes, mais, en tonnage, nos exportations sont supérieures à nos importations. Nous n'avons donc pas d'égalisation dans cette relation.

M. Romanko: Nos exportations ont également diminué. Mais c'est de la fluctuation dont il est ici question.

M. Bjornson: Parfait, et je crois qu'on pourrait aller jusqu'à réclamer—mais loin de moi cette idée—que nos échanges commerciaux soient tels que nous en arrivions à avoir une balance commerciale équilibrée. Notre industrie dépend beaucoup du marché américain.

M. Romanko: Nous serions très heureux si nous pouvions avoir 15 p. 100 de leur marché.

M. Bjornson: En fin de compte, il faut choisir entre pourcentage et tonnage. Soyons réalites, je crois que le tonnage est un bon compromis. Comme on dit dans les affaires, le client est roi, et c'est son argent qu'il dépense ici, de sorte que nous devons tout faire pour qu'il soit content, pour ne pas l'exaspérer, pour éviter qu'il aille voir ailleurs et qu'il n'achète plus chez nous.

Ce n'est certainement pas ce que nous voudrions.

M. Peterson: Eh bien, je crois que nous serons tous d'accord sur ce point.

M. Bjornson: Un peu plus tôt, dans son intervention, M. Wright a fait rapidement allusion au rajustement que d'autres pays avaient apporté à leurs installations et à leur main-d'oeuvre. Où en est l'industrie canadienne sur ce point? Vous avez parlé de pertes d'emploi et de chute de la capacité de production aux États-Unis et dans le monde entier. Mais nous, où en sommes-nous? Sommes-nous logés à la même enseigne? Sommes-nous aussi touchés que les autres? Ou sommes-nous un peu mieux lotis?

M. Hutchinson: Je vous dirai que nous sommes en train de nous ajuster. Nous n'avons pas eu à effectuer un ajustement de main-d'oeuvre aussi important qu'aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en France ou en Allemagne.

that. We did not go through the crisis in 1982-83 that the U.S. steel industry did, for example. We are going through some of that now and in this recession. We have adjusted considerably with the work force and there has been a lot of that happening through 1990 and 1991.

In terms of technology and equipment, we didn't have as far to go in upgrading our steel industry to be modern and competitive. With the exception of the amount of continuous casting capability, Canada was not in really bad shape in terms of having plants that didn't deserve to run, compared with these other countries.

Mr. Bjornson: Overall and in generalities, what is the relationship of labour cost to the net production cost?

Mr. Hutchinson: It would vary considerably by company. The numbers you read go anywhere from somewhere around 20% to 30% or 35% of costs.

Mr. Varah: Thirty-five percent would be tops.

Mr. Bjornson: As you gentlemen know, my relationship is back to a mini-mill in Manitoba. There was a comparison made just recently about the wages paid to Nucor employees down in North Carolina on the eastern seaboard, who were making the equivalent of \$8 to \$10 an hour—I think it was in Canadian dollars—as opposed to the employees at our mill, who were making in the \$18 range. After they went through the ability to have Newcore put up production bonuses and whatever other bonus programs they had, at the end of the day, Newcore was paying more to their employees, putting out more steel and becoming very much more competitive than the people I represent.

Is there a reasonable relationship between management and labour that is looking at what I will call a progressive management-labour relationship as opposed to what has traditionally been aggressive or confrontational?

Mr. Hutchinson: I would say yes, there is. There is far better dialogue at the senior level of the labour movement and top management. My guess is that more top managers know the top labour people now than used to be the case. There is progressive talk at that level. I would say the changes in staffing levels you see in the companies in Canada are a reflection of a more progressive working towards this thing than you would have seen, say, several years ago.

Mr. Bjornson: Are you optimistic that this will happen quickly, or is it going to take time?

Mr. Hutchinson: It does not happen quickly and it does not happen easily. It does not happen at the end of one discussion. It's similar to trying to work the cross-border trade, which I will add to your answer there. It is little by little, pick away a little bit, little bit, little bit. It is the same thing with the labour relations. I would say it is well under way.

[Translation]

Malheureusement, je n'ai pas de chiffres précis à vous communiquer à cet égard. Par exemple, nous n'avons pas traversé la crise que la sidérurgie américaine a connue en 1982–1983, mais c'est quelque chose que nous connaissons dans la récession actuelle. En fait, depuis 1990, nous effectuons beaucoup de rajustement de main-d'oeuvre.

Quant à la technologie et à l'équipement, nous n'avons pas eu à aller aussi loin que d'autres dans la modernisation de notre industrie, pour qu'elle soit concurrentielle. Ainsi, à l'exception de notre capacité globale de produits moulés par coulée, nous sommes assez bien lotis et nous n'avons pas d'usines que l'on ferait carrément mieux de fermer, comme il y en a ailleurs dans le monde.

M. Bjornson: Dans l'ensemble, et sans entrer dans le détail quel pourcentage les coûts de main-d'oeuvre représentent-ils par rapport au coût net de production?

M. Hutchinson: Cela varie considérablement d'une entreprise à l'autre, mais disons qu'ils oscillent entre 20 et 35 p. 100.

M. Varah: Trente-cinq pourcent au maximum?

M. Bjornson: Comme vous le savez, j'ai une mini-aciérie au Manitoba. Récemment, on a fait une comparaison entre les salaires versés à des employés de Nucor Corp., en Caroline du Nord, sur la côte est; ils se faisaient entre 8 et 10 de nos dollars par heure, et les salaires des employés de notre aciérie se situaient dans les 18 dollars. Mais une fois prises en compte les primes à la production et les autres primes offertes par Nucor Corp., on a constaté que les travailleurs américains gagnaient plus que les Canadiens, mais qu'ils produisaient plus d'acier et qu'ils étaient donc plus concurrentiels.

Est-ce qu'on n'en arrive pas à des rapports industriels plus sains, à ce que j'appellerais des relations patronat-syndicat plus progressives, se démarquant des relations conflictuelles et agressives traditionnelles?

M. Hutchinson: Je dirais que oui. Le dialogue, aux échelons supérieurs des syndicats et du patronat, s'est nettement amélioré. Je pense que c'est parce que les gens se connaissent beaucoup mieux qu'auparavant. C'est à ce niveau que l'on a les entretiens les plus valables. D'ailleurs, je crois que les changements apportés dans les effectifs des entreprises canadiennes sont le résultat d'un travail d'assainissement des relations industrielles.

M. Bjornson: Espérez-vous que ce changement prendra place rapidement, ou qu'il faudra du temps?

M. Hutchinson: Ce n'est ni facile ni rapide,. Tout cela ne se règle pas en un seul entretien, c'est un peu comme dans le cas de nos échanges commerciaux transnationaux. On progresse étape par étape, pas à pas, centimètre par centimètre. C'est exactement la même chose dans les relations de travail. Mais je dirais que les choses sont bien parties.

The Chairman: Just before I turn to Mr. Peterson, I didn't understand exactly what happened here today. In my head, with the testimony we had, transportation was a main issue in the steel production. I just want to pick up a little bit on the free trade with Mexico. Could you explain to me what material—pads, slabs or steel plate—you want to sell to Mexico? You can eliminate this problem of transportation.

Mr. Hutchinson: I know of only one specific product that is being sold. I know it's leaving Canada and is being transported down there and has a corner of the market.

• 1800

Bob can probably answer on a better, more general basis.

Mr. Varah: There are some niches, and one of the largest is tin plate for tin cans, which the Mexicans have a very small ability to produce, but a great need. Of course, they have tropical products, which generally travel best when canned. So that is our unique opportunity.

The transportation cost is not low, of course, but relative to having the tin come by ship from France, Germany, or Japan and then being off-loaded over the Mexican docks and transported inland, we have some comparative advantage in transportation, notwithstanding the long haul, principally by rail or by truck.

The Chairman: Thank you. I would like to have a motion to print as an appendix the documents the witness has referred to during his presentation.

Motion agreed to

Mr. Peterson: Very briefly, you asked a question I thought was very important. What level of the dollar do you feel would be appropriate vis-à-vis the United States? Would 78¢ be appropriate, which is approximately our labour productivity factor?

Mr. Hutchinson: I do not have a number to work with or know how you would figure out that level. I hear people who are involved in investing money and in buying and selling talk about levels such as 82¢ or 80¢ being the parity for purchasing power. I do not really know how you calculate that figure.

The way in which I approach the matter is that if our dollar was worth less, the situation would be better. I know that as the dollar gets worse or is worth more, the situation is more difficult. But the key factor is probably stability. I do not mean that we should peg the dollar, but if it is at a certain value and we make decisions on high costings and negotiate, then that dollar should stay constant within our market area. That is what we would really be looking for.

Mr. Peterson: Do you fear that when the VRAs expire, the U.S. will insist on reapplying them or on taking some type of equivalent approach in order to protect their market share?

[Traduction]

Le président: Avant que je ne m'adresse à M. Peterson, je dois vous dire que je n'ai pas bien compris où nous en étions à l'heure actuelle. D'après ce que j'ai retenu de votre témoignage, il semble que le transport joue un rôle important dans le domaine de la sidérurgie. Revenons-en, un instant, sur la question du libre-échange avec le Mexique. Que pensez-vous vendre aux Mexicains: des garnitures, des brames de fer, de l'acier en tronçon? Pouvez-vous éliminer ce problème de transport.

M. Hutchinson: Je ne connais qu'un produit particulier, qui est vendu aux Mexicains, que nous transportons là-bas et qui y a son créneau.

Mais Bob pourra certainement vous répondre de façon plus précise et plus générale que moi.

M. Varah: Nous avons certains débouchés, notamment dans les plaques et les boîtes de fer blanc que les Mexicains ne peuvent produire qu'en petites quantités, mais dont ils ont un grand besoin parce qu'ils ont des produits tropicaux qui voyagent généralement mieux en conserve. C'est pour nous un excellent débouché.

Certes, les coûts de transport ne sont pas donnés, mais nous avons tout de même un avantage par rappport au fer blanc venant de France, d'Allemagne ou du Japon, qui transite par les ports mexicains avant d'être acheminé vers l'intérieur, et cela malgré la longue distance qui nous sépare du Mexique et qu'on franchit par la route ou par chemin de fer.

Le président: Merci. Quelqu'un voudrait-il présenter une motion pour que les documents sur lesquels le témoin s'est appuyé pendant son exposé soient annexés au compte rendu?

Motion adoptée

M. Peterson: Très rapidement... Vous avez posé une question que j'estime très importante: quelle devrait être la valeur de notre dollar par rapport à la devise américaine? Est-ce que le chiffre de 78¢ de la devise américaine vous semblerait raisonnable, ce qui correspond approximativement au facteur de productivité de notre main-d'oeuvre?

M. Hutchinson: Je n'ai pas de chiffres sur lesquels m'appuyer et je ne sais pas comment vous arrivez à ce niveau. Si j'en crois des gens spécialisés dans la transaction de devises, il semble qu'une parité de 82c. ou 80c. correspondrait à notre pouvoir d'achat. Mais je ne sais pas vraiment comment on parvient à ce chiffre.

De la façon dont je vois les choses, si notre dollar était inférieur, nous nous trouverions en meilleure posture. Ce que je sais, c'est que dès que la valeur de notre dollar augmente ou diminue, notre situation s'aggrave. La stabilité est certainement un facteur essentiel. Cela ne veut pas dire que nous devrions figer la valeur de notre dollar, mais lorsque celui-ci se situe à une certaine valeur, que nous négocions, prenons des décisions, synonymes d'engagements financiers importants, il devrait demeurer constant sur les marchés que nous desservons. C'est cela que nous devons rechercher.

M. Peterson: Craignez-vous qu'à expiration des accords d'auto-limitation, les États-Unis insistent pour qu'ils soient remis en vigueur ou adoptent des dispositions semblables afin de protéger leur part du marché?

Mr. Hutchinson: The steel companies will definitely want something to go in. They have had expectations that the multilateral steel agreement would come in and they talk of that. If that agreement does not come in, they were saying as recently as last night that there would perhaps be some specific language in the GATT talks if those are rejuvenated. But the consensus of people speaking about the matter say that something will be there; they just do not know what it will be called.

Yes, we are concerned about the matter. We are concerned that they would want us to sign something that we feel is covered in the free trade agreement and that is the response we give them. We say that we have a free agreement and do not need a special arrangement with them. Something might have to occur outside North America in order to figure out this market issue.

Mr. Peterson: Going back to the issue our chairperson raised, if transportation costs are critical to steel in a clean market, surely the steel industry should not fear GATT lowering our international tariffs to third countries. Surely what we should be concerned about is that we do have some way of enforcing trade laws in North America, such as anti-dumping and countervail.

Mr. Hutchinson: The matter of transportation is a subject of interest, in that the best thing that has happened for us in that area is the deregulation of transportation, so that we have been able to negotiate better rates. Deregulation has made the steel industry more competitive, in that we can travel farther with our steel and cover markets we could not reach before. So that is an important part of reducing our cost base, which has, in turn, helped to make us more cost-competitive in reaching offshore markets.

The matter of offshore steel coming on the market is not only one of freight rates. They will sell steel to keep their mills running, and I suppose it is still particularly true with some of what were the Comecon countries, where they will sell to the west to get hard currency. It is not related to their costs.

Mr. Peterson: You cannot apply anti-dumping laws to them because they are selling at a low price in their home country.

Mr. Hutchinson: The steel industry has charged those countries with dumping. As I listened to the integrated people talk about doing this with items such as plate and so on, they just chase it around from country to country; you finally find out that Tasmania has a great steel industry, which they didn't have before. It keeps coming from the same steel mill, but it comes out of a different country. By the time you catch it, you have missed the boat on it.

[Translation]

M. Hutchinson: Il est évident que les acieries feront pression en ce sens. Elles espèrent que l'accord multilatéral sur l'acier sera négocié. Et elles ont déclaré, pas plus tard qu'hier soir, que si cet accord n'était pas conclu, elles exigeraient que soient adoptées des dispositions particulières dans le cadre des entretiens sur le GATT. Tous ceux qui en parlent s'entendent: il y aura quelque chose, mais on ne sait pas quoi.

Effectivement, cet aspect nous préoccupe, nous craignons d'être contraints de signer quelque chose qui soit déjà visé par l'accord de libre-échange, et c'est d'ailleurs la réponse que nous leur donnerons. Pourquoi conclurions-nous des accords particuliers, alors que nous avons déjà l'ALE. Avant d'en arriver là, il faudrait que quelque chose de particulier se produise en dehors de l'Amérique du Nord.

M. Peterson: Pour en revenir à la question soulevée par le président, si les prix du transport jouent un rôle prépondérant dans l'établissement d'un marché équitable, le secteur de la sidérurgie doit certainement craindre que le GATT ne nous oblige à abaisser nos tarifs internationaux pour les pays du tiers-monde. Dès lors, nous devons veiller à disposer de mesures juridiques destinées à protéger nos échanges internationaux, en Amérique du Nord, comme les mesures de compensation et anti-dumping.

M. Hutchinson: La question du transport est intéressante, puisque la meilleure chose qui nous soit arrivée sur ce plan aura été la déréglementation du transport, qui nous a permis de négocier de meilleurs tarifs. Grâce à elle, le secteur de la sidérurgie a gagné en compétitivité puisque nous pouvons acheminer notre acier plus loin et être présents sur des marchés qui, jusque là, nous étaient inaccessibles. Ce faisant, nous avons pu réduire notre base de coûts et, par conséquent, être plus concurrentiels sur les marchés outre-mer.

L'arrivée sur le marché d'acier venant d'outre-mer n'est pas une simple question de tarifs de transport. Les pays exportateurs d'outre-mer continueront de vendre leur acier pour faire tourner leurs aciéries, et cela est certainement vrai des pays du Comecon qui, quant à eux, sont en quête de devises fortes. Dans leur cas, il n'y a donc aucun rapport avec les coûts de production.

M. Peterson: Mais vous ne pouvez pas leur opposer nos lois anti-dumping, parce qu'ils vendent également à bas prix chez eux.

M. Hutchinson: Pourtant, le secteur de l'acier a accusé ces pays de faire du dumping. Les représentants du secteur intégré disent que cela se fait, par exemple, dans le cas de l'acier en tronçon que l'on fait passer par différents pays; finalement, on découvre que la Tasmanie est dotée d'une puissante industrie sidérurgique, qu'elle n'avait pas jusqu'alors. En fait, les produits viennent des mêmes aciéries, mais d'un pays différent. Une fois qu'on s'en est rendu compte, il est trop tard.

• 1805

Mr. Varah: I would like to make a small elaboration on this. I wouldn't want to leave the wrong impression. I said there was no advantage for us in having a lower tariff to enter another country, so why give ours away? In my experience, it is an academic consideration.

Mr. Peterson: I've got you; it's like one hand clapping.

Mr. Hutchinson: Getting into the other developed countries is extremely difficult. It is more than a matter of dollars. To even get in, it is a matter of having the right trade certificate, having the right specification, passing the right codes with the lay-out of your plant and all the rest of that.

Mr. Peterson: Thank you very much for your presentation and for the efforts you have made in Ottawa over the past number of years.

Mr. Domm (Peterborough): I know time is a factor, but I would appreciate two brief comments, Mr. Chairman. I would like to express my appreciation for your presentations here today.

One thing that impressed me in your presentation was the joint task force of government, labour and industry. I think those are becoming increasingly difficult to put in place. I am pleased that you have been able to do that.

When you take Canada's largest labour group today and you find out the president of that particular group feels it is not advantageous to get involved in these things because they are partisan and too political, I would be interested in your experiences working with labour.

You are involved in automotive, to name but one, and a pretty major one; that would be Bob White's organization. How do you find working with them? He was a witness before our committee. I was not unhappy with what he said, but I wondered about your own views on that. How do you feel Shirley Carr's view will influence future government-labour-industry discussions?

Mr. Hutchinson: The union we have worked with is the United Steelworkers of America. The formation of CSTEC was with the steel industry and the United Steelworkers.

I would say that working together through CSTEC has been a very positive experience. I have found that union leaders are cheaper than I am, and tougher in terms of giving people money. They are very positive. It helped us to understand each other better.

There is still the matter of negotiations at each individual plant, which is up to each company and each union local, and however they are organized above that. But I see a progression towards progressiveness within that union environment.

I really do not have a comment in terms of what Shirley Carr or Bob White says. I do not deal directly with them.

[Traduction]

M. Varah: Permettez-moi d'élaborer un peu à ce propos. Je n'aimerais pas vous laisser sur une mauvaise impression. Ce que j'ai dit, c'est qu'il n'y avait aucun avantage à ce que nous abaissions nos tarifs pour pénétrer d'autres marchés, pourquoi laisserions-nous aller quelque chose? D'après moi, c'est une question tout à fait théorique.

M. Peterson: Je vous suis; c'est un peu comme applaudir avec une seule main.

M. Hutchinson: Il est très difficile de percer les marchés des autres pays développés. Ce n'est pas une simple question de dollars: il faut obtenir le bon certificat d'importation, répondre aux bonnes spécifications, se conformer aux bons codes, notamment en fournissant les plans de l'usine, et ainsi de suite.

M. Peterson: Merci de votre exposé et des efforts que vous avez déployés à Ottawa au cours des dernières années.

M. Domm (Peterborough): Je ne sais s'il nous reste encore du temps, mais j'aimerais faire deux petites remarques, monsieur le président. Tout d'abord, je me réjouis de l'exposé que vous nous avez fait aujourd'hui.

Ce qui m'a surtout impressionné, c'est votre allusion aux groupes mixtes de travail gouvernement, syndicat et industrie, à une époque où il devient de plus en plus difficile d'en mettre sur pied. Je me réjouis donc que vous ayez pu le faire.

Force nous est de constater que le président du plus grand mouvement ouvrier canadien estime qu'il n'y a aucun avantage à participer à de telles entreprises, parce qu'elles ont une nature trop partisane, trop politique. Ce qui m'amène à vous demander de nous commenter votre expérience avec les syndicats.

Vous négociez notamment avec celui de l'automobile, la grosse organisation de Bob White. Comment vous entendez-vous avec ces gens? Bob White est venu témoigner devant notre comité, et je n'ai pas été déçu par ce qu'il nous a déclaré. Et vous, qu'en pensez-vous? Estimez-vous que le point de vue de Shirley Carr va influer sur les prochaines discussions entre le gouvernement, les syndicats et l'industrie?

M. Hutchinson: Nous avons en fait travaillé avec le syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, et le Conseil canadien du Commerce et de l'Emploi dans la sidérurgie a été mis sur pied par notre industrie et par ce syndicat.

J'ai trouvé que le fait de travailler ensemble, dans cet organisme, a été une expérience très positive. J'ai constaté que les chefs syndicaux étaient beaucoup plus près de leurs sous que moi, et qu'ils étaient beaucoup plus durs dans leurs négociations salariales. Ils sont très positifs, et tout cela nous a permis de mieux nous comprendre les uns les autres.

Bien sûr, il y encore des négociations dans chaque usine, entre chaque compagnie et chaque section syndicale locale, malgré une organisation de niveau supérieur. Mais je pense cependant que cette formule nous permettra de réaliser des progrès dans les relations industrielles.

Je n'ai pas vraiment de commentaires à faire à propos de ce que Shirley Carr ou Bob White ont déclaré. Je ne traite pas directement avec eux.

Mr. Domm: But the working relationship has been good with the steel. . .

Mr. Hutchinson: CSTEC has been very positive for what we have been able to do in the industry.

Mr. Domm: My other very brief question deals with the rationalization of industries, which everyone here today has touched upon as part of the background of difficulty that has been experienced, in some cases, with the loss of jobs.

Is there a possibility in the automotive industry, with which I have had more experience and which involves me in steel from time to time, and in industries such as construction, which you mentioned, that the move to lighter products in the interests of shipping costs is going to see more rationalization required by the steel companies in light of the move to petrochemical by–products, for example, to find lighter products for automotive and construction?

Mr. Hutchinson: Bob would like to speak to that and so would I. Bob, you go ahead.

• 1810

Mr. Varah: This evolution is well under way, Mr. Domm. I happen to have a Model A Ford, and I would like you to put your micrometer on its fenders compared with my 1987 Mercury. It's an ongoing thing.

The North American steel industry has partnered with the North American auto industry in an auto-steel partnership. We have offices in Detroit. It's the American Iron and Steel Institute and the big three, principally, but the others as well. We have been working for a number of years to make our steels much more what they need, as they need them. Early vendor involvement is the buzz-word. It's an ongoing thing.

As we pointed out in our first comment, steel still is the best material. If we have ridiculous CAFE—corporate average fuel economy—requirements imposed in the U.S., it affects us, too. Then we are going to have some difficulties because we really won't be able to take advantage of the best materials. Until that kind of ridiculous situation might exist, we do have an ongoing dialogue and an ongoing working with...and a steady improvement in the steels.

Dofasco is in the process of starting up, hopefully before the end of the year, a new \$500 million cold mill complex, which will give us state-of-the-art, world class ability in producing automotive steels for body stampings. Thin but strong. Formable, but they don't dent. That's just a bit of a sales pitch, Mr. Domm, but we're with it.

Mr. Domm: No, I'm fine. I hear about it from time to time in the automotive industry—weight, gas consumption and freight costs.

[Translation]

- M. Domm: Mais les relations de travail ont été bonnes dans le secteur de la sidérurgie. . .
- M. Hutchinson: C'est que le Conseil canadien du Commerce et de l'Emploi dans la sidérurgie nous a été fort utile sur ce plan.
- M. Domm: Mon autre question concerne la restructuration des industries, dont tout le monde a parlé aujourd'hui pour expliquer les difficultés rencontrées et, dans certains cas, les pertes d'emploi.

Doit-on envisager une rationalisation encore plus importante, dans le secteur de la sidérurgie, à l'instar, par exemple, de ce qui s'est fait dans le secteur des sous-produits pétrochimiques, fabriquer des produits plus légers afin de réduire leurs coûts de transport? Je pense ici plus particulièrement à l'industrie de l'automobile, dont j'ai une certaine expérience et qui m'amène, à l'occasion, à traiter avec le secteur de la sidérurgie, de même qu'avec celui de la construction, dont vous avez parlé.

M. Hutchinson: Bob aimerait vous en parler, mais moi aussi. Allez-y Bob.

M. Varah: Cette évolution est déjà bien lancée, monsieur Domm, et elle ne date pas d'hier. J'ai une Ford modèle A et j'aimerais bien que vous veniez passer votre palmer sur les ailes, pour la comparer avec ma Mercury de 1987.

Le secteur sidérurgique nord-américain a conclu des accords de partenariat avec l'industrie automobile nord-américaine, dans le cadre du pacte de l'auto et de l'acier. Nous avons des bureaux à Détroit, où l'on retrouve le *American Iron and Steel Institute*, les trois grands et d'autres également. Cela fait déjà plusieurs années que nous produisons des aciers correspondant beaucoup plus à ce que recherche l'industrie de l'automobile. Dans notre jargon, on parle de participation du vendeur à la source. C'est un processus permanent.

Comme nous l'avons fait ressortir dans nos premières remarques, l'acier demeure le meilleur matériau pour l'industrie automobile. Et, nous aussi, nous sommes touchés par des exigences aussi ridicules que le CAFE (Corporate average fuel economy) imposée aux États-Unis. En effet, nous risquons d'éprouver des difficultés parce que nous ne serons pas vraiment capables de tirer avantage des meilleurs matériaux. Et tant que durera une situation aussi ridicule que celle-là, eh bien, nous maintiendrons le dialogue et nous continuerons de collaborer avec nos clients, de façon à continuer d'améliorer nos produits.

D'ici la fin de l'année, souhaitons-le, Dofasco commencera à exploiter un nouveau laminoir à froid de 500 millions de dollars, qui nous conférera une capacité de production d'acier automobile, destiné à l'emboutissage des pièces de carrosserie, de calibre international, se situant à la pointe du progrès. Nous fabriquerons donc des tôles fines, mais résistantes; postformables, mais ne se bosselant pas. Voilà, c'était juste un petit brin de boniment, monsieur Domm, mais j'en ai fini.

M. Domm: C'est parfait. J'entends parfois parler, dans l'industrie automobile, de questions de poids, de consommation d'essence et de frais de transport.

Mr. Hutchinson: I think you're talking about the impact that would have on the volume of steel required, perhaps the tonnes, which then leads to whether the steel industry has to be rationalized. To me, the word "rationalized" means a group of people sitting down and deciding who will run or who won't run, or which mill will run or won't run.

Mr. Domm: Or spending more money on-

Mr. Hutchinson: Or spending money on who would do what. It's legal for companies to sit down and decide whether they would go together to build a facility, or who might build this one and who might build that one.

But in terms of rationalizing equipment already in place, that is happening as we go along. In our plant we have an electric arc furnace that has not operated since the end of January 1989 for market reasons. Similarly, in Quebec, Sidbec is shutting down an identical furnace of 1963 vintage. We saw what happened in Vancouver. We saw Stelco take the open hearths out—all market—driven decisions.

We're all left with the lower-cost equipment that makes us competitive, so we have been able to export the extra amount of steel out of our country and maintain our employment. We saw the same thing in the U.S., where the old equipment was shut down in the early 1980s because it was not competitive, and the companies had to make these extremely difficult decisions as to which plant would be shut down.

Then during the 1980s and through the second half of the decade we saw the reconstitution of these plants. There would be a town with a steel plant that was shut down. Finally, they would decide that somebody had some 2% money, and there was an entrepreneur who knew he could take 2% money. He would take 50% of the people who used to work there. They would say that half of them would be enough to run this thing, that they would work for \$8 an hour, and that they would be paid a bonus of 100% if they did it.

They all came together and said yes, and I will tell you, they are extremely difficult competitors; they are my competitors. But they are making it work. They are running that old equipment with those people, and at this stage of the game they are competing. The contest goes on. We have gotten a nice new high-tech plant. I wish I had \$18-an-hour wages; we are higher than that. But they didn't tell you the benefits that go on top of that, too. Anyway, we tapped that sort of thing, and it was on. It will determine who is going to run and who is not going to run.

The Chairman: Do you anticipate in the future any problems or difficulties with the training of manpower? You said you were in high technology, so I guess you need some training there, too.

[Traduction]

M. Hutchinson: Vous voulez parler des conséquences qu'une telle réduction des épaisseurs pourrait avoir sur la demande d'acier, par exemple, exprimée en tonnes. Et cela nous amène à la question de la réorganisation ou de la rationalisation éventuelle de la sidérurgie. D'ailleurs, en entendant le mot «rationalisation», je m'imagine toujours un groupe de gens assis autour d'une table pour décider qui devra fonctionner et qui devra s'arrêter, quelle usine devra poursuivre ses opérations et laquelle devra les interrompre.

M. Domm: Ou qui devra dépenser plus d'argent dans. . .

M. Hutchinson: Ou qui devra investir pour faire telle ou telle chose. Il est tout à fait légal que les entreprises se réunissent et décident si elles devraient construire ensemble une installation ou qui devrait en construire une.

Par contre, nous rationalisons au fur et à mesure l'utilisation du matériel déjà en place. Ainsi, chez nous, nous avons un four électrique à arcs qui ne fonctionne plus depuis le début janvier 1989, à cause du marché. Par ailleurs, au Québec, Sidbec est en train d'arrêter un même four électrique à arcs, qui date de 1963. La même chose s'est produite à Vancouver. Stelco a interrompu l'exploitation de son four Martin. . . Toutes ces décisions sont liées à la situation du marché.

Nous nous retrouvons tous avec des matériels de faibles coûts qui nous permettent d'être plus concurrentiels et d'exporter de plus grandes quantités d'acier et, dès lors, de maintenir le niveau d'emploi. La même chose s'est produite aux États-Unis, où le vieux matériel a été arrêté au début des années 80 parce qu'il n'était pas concurrentiel, et les entreprises ont dû prendre des décisions très difficiles, qui ont conduit à la fermeture de telle ou telle usine.

Dans les années 80 et pendant la seconde moitié de la présente décennie, ces usines ont été remises en service. Il devait y avoir une seule ville où l'usine serait fermée. C'est alors que tout le monde s'est mobilisé en apportant une partie du capital, au coût de 2 p. 100. Et on s'est mis à rappeler la moitié des gens qui avaient été licenciés, parce qu'une moitié seulement suffisait pour faire fonctionner l'usine, à 8\$ l'heure; par contre on a promis des primes de 100 p. 100 pour les attirer.

Tout le monde s'est mobilisé, et je peux vous dire que ce sont à présent des concurrents très sérieux. Mais ils ont fait en sorte que les choses fonctionnent. Ils exploitent leur vieux matériel avec ces anciens employés et, à ce stade, ils sont très compétitifs. La lutte se poursuit. De notre côté, nous avons une nouvelle usine à la pointe du progrès, et j'aimerais bien avoir à payer 18\$ l'heure en salaire; car ils sont plus élevés que cela, et l'on ne vous dit pas quels sont les avantages qui viennent s'y ajouter. Quoi qu'il en soit, nous avons donné un coup, et nous en sommes là. Nous verrons bien qui doit continuer et qui doit s'arrêter.

Le président: Vous attendez-vous à rencontrer des problèmes ou des difficultés dans l'avenir en ce qui concerne la formation de la main-d'oeuvre? Vous nous avez dit être en plein dans la haute technologie, je suppose que cela exige une formation spécialisée.

Mr. Hutchinson: I wouldn't be faithful to the country line, I guess, if I said there were no problems with training. We're always talking about better education and having people better trained.

• 1815

The problem I see with it is the expense. It is very difficult to give our existing employees the training we want to give them without having them off line. So do you take them into a room on Saturday morning or in the afternoon or on their day off and train them at \$23 an hour—time and a half takes it to \$34 an hour—or do you say you can get by with only training a couple of them? That sort of thing is difficult.

What I see in our companies, in Canada in particular, but it is really North America-wide, is that we have done a great job of putting training programs together and we do a considerable amount of training with the people. But by and large we want probably better educated people coming out of grade 12. I made reference to the expert system. We have one in our mini-mill. The people who interface with it and use that computer, that expert system, artificial intelligence, to make decisions that are two or three days in front of them have to interface through a keyboard and through the computer. So they have to have some ability to conceptualize how information is an important part of what is going on.

I guess to me it is the better education and more people interested in science and technology through the whole education system, so that instead of having 30% of our kids not get out of high school, we have maybe 7% or 8% not get out of high school. Then we can train them once they are in the workplace, and they will come in interested and wanting to learn what we have.

Mr. Romanko: I would like to add something to that, too, and I would like to bring that back to the technology thing that I was talking about earlier in my presentation with Projet Bessemer Inc. If you turn to the middle page, there is a chart that shows you a current state-of-the-art 1980 slab caster at the top; then the new core operation is in the middle, a thin slab caster. You can see the steps that are eliminated. The middle one requires much more technology, much more computer work, much more finetuning. Then what is being proposed by this Projet Bessemer Inc. is the bottom one, direct strip casting. Look at all that is involved in setting that up and making that run. The sensors that will be involved in that kind of thing boggle the mind. That is where the education side is going to come in to remain competitive.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for being with us this afternoon.

This meeting stands adjourned to the call of the chair.

[Translation]

M. Hutchinson: Je dérogerais certainement au credo national si je vous disais que nous n'avons pas de problèmes de formation. Nous espérons toujours recevoir des gens mieux éduqués, mieux formés.

Par contre, c'est du côté des dépenses qu'il y a un problème. Il est très difficile de former nos employés actuels sans les retirer de la chaîne de travail. C'est ainsi que nous devons les faire venir un samedi matin ou un samedi après—midi pour les former à 34\$ de l'heure (une fois et demie 23\$) à moins qu'on se limite à en former seulement quelques—uns à la fois. C'est cela qui est difficile.

Nous avons fait beaucoup, à l'échelle de l'Amérique du Nord, pour mettre sur pied des programmes de formation s'adressant à un maximum de gens. Mais ce que nous souhaiterions, par dessus tout, c'est embaucher des jeunes qui soient mieux instruits à la fin de leur enseignement secondaire. Je pense plus particulièrement au système expert. Nous en avons un dans notre mini-acierie. Ceux qui se servent de cet ordinateur, de ce système expert, de cette véritable intelligence artificielle, doivent prendre des décisions deux à trois jours d'avance en se servant d'un simple clavier. Il faut donc qu'ils aient une certaine capacité d'analyse afin de savoir quelle information est effectivement importante.

Quant à moi, j'estime que nous avons besoin de gens mieux formés et plus intéressés en sciences et en technologie. C'est le système d'éducation qui est en cause; plutôt que d'avoir 30 p. 100 de décrocheurs au niveau du secondaire, nous devrions n'en ouvrir que 7 p. 100 ou 8 p. 100. Nous serions alors capables de former la plupart de ces jeunes en milieu de travail parce qu'ils seraient intéressés et qu'ils voudraient apprendre ce que nous avons à leur proposer.

M. Romanko: J'aimerais ajouter quelque chose et vous ramener à cette technologie dont je parlais un peu plus tôt dans mon exposé sur le projet Bessemer Inc. Si vous prenez la page du milieu de mon mémoire, vous y trouverez une figure montrant, en haut, une machine de coulée moderne de 1980 et, au milieu, la nouvelle machine de coulée à fer blanc. Vous pouvez voir les étapes qui ont été supprimées. Par contre, la machine du milieu fait appel à une technologie beaucoup plus complexe, à la mise en oeuvre d'ordinateurs et à des ajustements beaucoup plus fins. Ce qui est proposé dans le cadre du projet Bessemer Inc., c'est la machine du bas, qui permet de couler directement les bandes. Regardez un peu tout ce qu'il faut mettre en oeuvre pour parvenir à ce niveau. C'est absolument allucinant de voir le nombre de détecteurs qui entrent en jeu. C'est pour des machines comme celle-là, si nous voulons rester concurrentiels, que nous aurons besoin de gens plus instruits.

Le président: Merci beaucoup, messieurs, d'être venus nous rencontrer cet après-midi.

La séance est levée.

APPENDIX "INTE-8"

A presentation to

the Standing Committee

on

Industry, Science and Technology
Regional and Northern Development

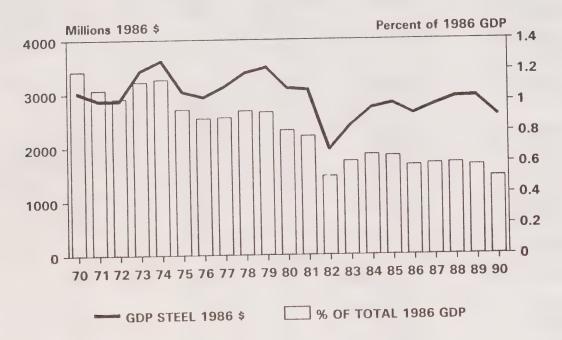
The Steel Industry

Industry, Science and Technology Canada October 22, 1991

Canadian Steel Industry

		1990
38	Number of Companies	14
	Number of Facilities	20
	Employment	35,844
3	Sales (\$ Millions)	7,900
	Share of Total GDP	0.5%
	Share of N.A. Exports	47.5%
3	Share of World Exports	2.3%

IMPORTANCE OF STEEL TO ECONOMY



STRUCTURE AND DISTRIBUTION				
COMPANY	FACILITY	CAPABILITY Tonnes	EMPLOYMENT	
WESTERN CANADA IPSCO STELCO MRM WESTERN STEEL SUB-TOTAL	Regina Edmonton Selkirk Calgary	700 295 300 <u>150</u> 1,445	1,279 536 675 215 2,705	
ONTARIO DOFASCO STELCO ALGOMA ATLAS LASCO SLATER IVACO COURTICE SUB-TOTAL	Hamilton Hamilton Lake Erie Sault Ste. Marie Welland Whitby Hamilton L'Orignal Cambridge	3,810 2,450 1,569 2,780 318 800 350 370 250	11,369 7,572 1,352 6,528 1,364 962 629 325 	
QUEBEC SIDBEC-DOSCO STELCO SAMMI QIT SLATER SUB-TOTAL ATLANTIC SYSCO	Contrecoeur Montreal Contrecoeur Tracy Sorel Sorel	1,200 195 381 75 400 <u>38</u> 2,289	502 139 452 520 200 - 1,843	
GRAND TOTAL		17,031	35,844	

SALES FOR MAJOR CANADIAN STEEL COMPANIES (\$000)

	1988	1989	1990
Stelco	2,711,491	2,749,054	2,101,192
Dofasco	2,502,400	2,416,408	2,436,046
Algoma	1,384,273	1,491,892	814,254
Sidbec-Dosco	646,419	651,959	604,058
Ipsco	430,809	460,577	462,105
Ivaco	2,238,346	2,086,830	1,899,842
Co-Steel (Lasco)	970,707	960,169	875,014
Slater	386,331	387,989	384,347
Harris (Courtice)	214,822	239,115	236,866
Sysco	70,965	66,968	23,987
Total	11,556,563	11,510,961	9,837,711

OPERATING INCOME FOR MAJOR CANADIAN STEEL COMPANIES (\$000)

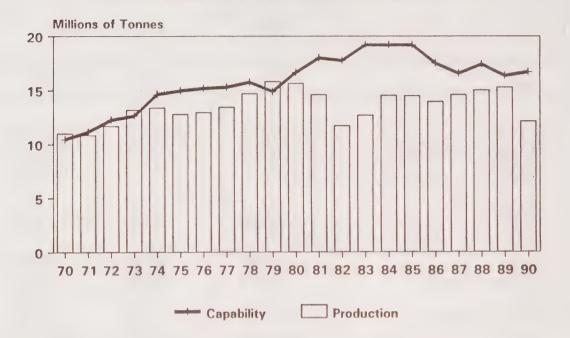
	1988	1989	1990
Stelco	314,031	336,255	(1,003)
Dofasco	382,596	596,646	483,115
Algoma	224,804	151,454	(56,815)
Sidbec-Dosco	100,053	84,034	46,033
lpsco	74,229	54,353	50,078
Ivaco	226,421	186,557	123,125
Co-Steel (Lasco)	145,891	131,550	99,858
Slater	28,654	30,913	25,940
Harris (Courtice)	15,968	21,616	14,436
Sysco	(39,569)	(38,932)	(32,536)
Total	1,473,078	1,554,446	752,231

NET INCOME FOR MAJOR CANADIAN STEEL COMPANIES (\$000)

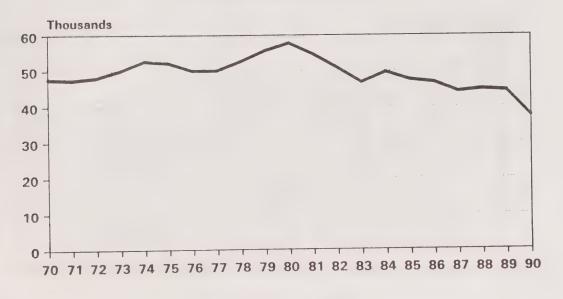
	1988	1989	1990
Stelco Dofasco-Consolidated Algoma	96,771	93,869	(196,748)
	*222,000	* 217,900	*(679,200)
	80,036	8,412	(701,930)
Sidbec-Dosco	42,641	36,947	799
Ipsco	28,838	19,329	(4,772)
lvaco	41,916	12,851	16,966
Co-Steel (Lasco)	61,414	45,139	96,470
Slater	6,264	7,911	1,507
Harris (Courtice)	9,107	(14)	5,325
Sysco	(85,541)	(213,720)	(111,141)
Total	423,410	220,212	(870,794)

^{*} For the consolidated company including Algoma

CAPABILITY AND PRODUCTION

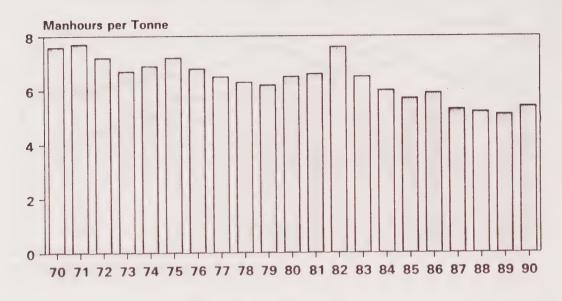


EMPLOYMENT



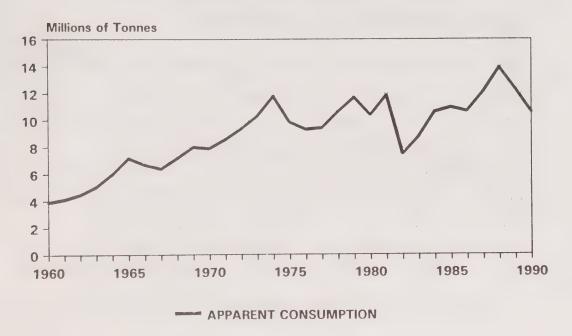
Employment

PRODUCTIVITY

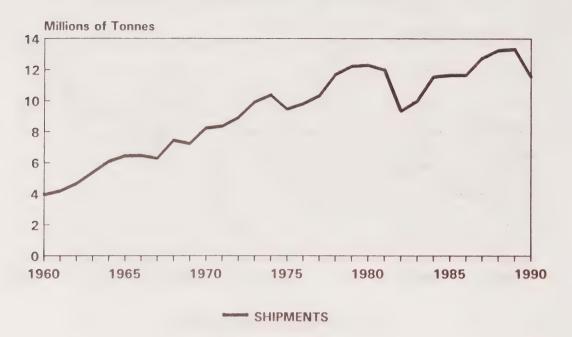


Manhours per Tonne

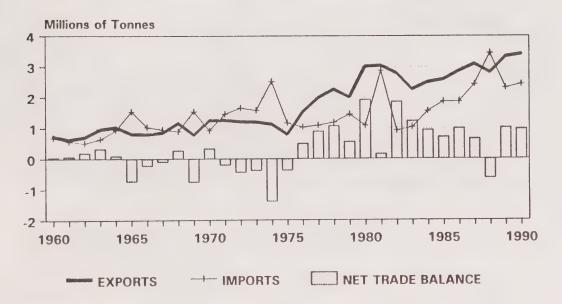
APPARENT CONSUMPTION



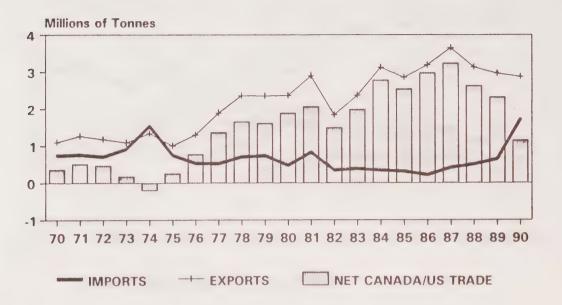
SHIPMENTS



NET TRADE BALANCE CANADA / WORLD



NET TRADE BALANCE CANADA / UNITED STATES



Steel Industry Task Force

Mandate:

- Assess competitiveness
- Identify the key drivers of change
- Recommend action

Stakeholders:

- Industry
- Labour (USWA)
- Federal Government

Timing:

- Interim Report November, 1991
- Final Report February, 1992

Steel Industry Task Force

Scope:

- · Outlook for the 1990s Economy, Supply, Demand, Pricing
- Lessons from the past How other countries have adjusted
- Competitive Environment Trade restraints, subsidies, technology
- Cost competitiveness Major Canadian & U.S. mills
- Financing Can Canadian mills afford to compete?

Implications:

- · Competitive position of Canadian mills
- Diagnosis of the Principal Problems
- Key Factors for Success

APPENDIX "INTE-9"

TESTIMONY OF FREDERICK H. TELMER CHAIRMAN & C.E.O., STELCO INC.

BEFORE THE

HOUSE STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE & TECHNOLOGY

October 22, 1991

Mr. Chairman and Ladies and Gentlemen of the Committee:

INTRODUCTION

I appreciate having been invited to testify on the situation facing the Canadian steel industry, and this afternoon I plan to provide you some background to distinguish the current situation from times past; to show you how a company such as Stelco is addressing this situation, and to propose areas where government policy-making can assist the efforts of the steel companies to take the best advantage of the situation we currently face.

Stelco provides an excellent overview of the industry because our company is comprised of business units covering just about every aspect of the steel industry and more. We have two large integrated steelmaking plants in southern Ontario at Hamilton and at Nanticoke. We have two electric-arc furnace regional mills in Contrecoeur, Quebec, and in Edmonton, Alberta. We have the widest range of pipemaking facilities at Welland, Ontario and Camrose, Alberta. We make wire products in Lachine, Quebec, and in Hamilton, Ontario. We make nuts and bolts and forgings for the automobile industry at Brantford and Gananoque, Ontario. We also have joint ventures with Armco Inc., a major U.S. producer, to make grinding balls for the mining industry in Kamloops, British Columbia and in Duluth, Minnesota. We are major-minority shareholders in North America's second largest cold finished bar manufacturing operation with plants in Hamilton, Ontario; Harvey, Illinois; and Cartersville, Georgia.

THE MARKETPLACE

While it may be obvious to many, I think it is worthwhile pointing out that the facilities that Stelco has in place and the manner in which we operate are driven by the marketplace. There is currently considerable focus on the steel industry in Canada, because the market is down dramatically in 1991 from the level which prevailed in 1989 and 1990 - even then it was not great. Observers are looking for a turnaround and regularly make comparisons to the last major downtum which occurred in 1981 and 1982. The situation facing the industry today is quite different from that of a decade ago. Two factors distinguish it -- the first is the movement by a number of steel-consuming customers from Canada (and

particularly southern Ontario and Quebec) to the United States. The second is the industry's reduced ability to access the U.S. market in the fashion that it could in 1982.

While the value of the Canadian dollar relative to the U.S. dollar is about the same today as it was in 1980, we went through a period in the mid-eighties when it was considerably lower - reaching 69.13 U.S.¢ at its low point. That low value masked a lot of issues because Canadian steelmaking costs expressed in U.S. dollars were just about the lowest in the world. We were wrongly-described as "competitive" and by inference U.S. mills were "non-competitive".

U.S. PRODUCERS

In the interim U.S. producers have undergone a painful restructuring and downsizing as well as making a number of quality improvements. Some of those changes have been facilitated by Chapter 11 bankruptcy proceedings which have allowed even major U.S. producers to defer pension liabilities, debt repayment and to negotiate new labour contracts. The U.S. producers not so assisted have been forced to find ways to compete and have done so with varying degrees of success.

Today Canadian and U.S. steelmakers are neck and neck when it comes to costs of production. Long gone are the \$50/N.T. cost advantages that made it easy for Canadian producers to ship even long distances into the U.S. market. The natural U.S. market penetration for Stelco is limited to close border locations such as Cleveland, Detroit and Chicago. The cost of freight is such that only higher-valued steels can readily be shipped longer distances.

The operation of the North American steel market and the Canadian producers' role in it are not well understood. The Committee is likely aware that the U.S. government has maintained voluntary steel import restraints from most countries since 1984. They are due to expire next March but could well continue in one form or another. Imports from Canada have not been explicitly covered; however they definitely have been impacted.

In the midst of these changes the steel market has undergone a metamorphasis and re-emerged as a North American market.

THE CANADA/U.S. FTA

When the Canada/U.S. FTA was being negotiated, Canadian steel producers were vocal in their support because they realized the need to develop the trading rules that will allow the signatory countries to operate the market as one. When negotiations resulted in an agreement that would need additional work, as in the five-to-seven year negotiation of fair trade rules, we assumed both governments would proceed with that practical activity. The need to do so is more pressing from the Canadian perspective.

HISTORICAL PERSPECTIVE

Perhaps I should take you back to 1982 and work forward to where we are today in order to understand how some of the pressures have developed. Demand for steel in Canada dropped 36% in 1982 from a year earlier, but the full impact of that reduction was mitigated by a 25% increase in Canadian steel exports. While the export increase did not fully compensate for the reduction in the Canadian domestic market, the fact that Canadian producers had the ability to turn to export markets meant that the downturn in production in Canada was not as severe. The exports to the U.S. resulted in large part from sales to companies which were directly affiliated to Canadian domestic customers of the steel industry.

VOLUNTARY RESTRAINT AGREEMENTS (VRAS)

1982 was also a year of downturn for the U.S. market, and the seeds were sewn for what would ultimately become President Reagan's steel programme -- Voluntary Restraint Agreements (VRAs) with most major steel suppliers to the U.S. market. The VRAs came in September 1984 as a response to the Safeguard Petition filed by Bethlehem Steel and the United Steelworkers of America with the U.S. International Trade Commission. The U.S. industry had been able to demonstrate to the ITC that it was being injured by the level of imports in a number of steel products and the President's programme aimed at providing relief by restricting imports to 15% of the U.S. market.

An obvious result of the new programme was the intensive monitoring of import levels month-to-month to assess whether the programme would work. As I have

also indicated, this was the period when the increased integration of the Canada-U.S. steel market started to emerge. Canadian steel prices were attractive, and as more customers learned of both the availability and the quality, the demand for imports from Canada increased. As Canadian participation in the U.S. market rose, so did the demands for the U.S. government to do "something" about it.

THE CANADIAN "COMMITMENT"

Even before the President's programme was announced in September 1984. Ambassador Gotlieb had indicated to U.S. authorities the Canadian commitment not to undermine the programme if it was a programme that controlled steel volumes from countries which had been shown to subsidize their steel industries and had also substantially increased their exports to the U.S. With most import sources under "control," the attention of the U.S. industry was drawn toward Canada. When Canadian penetration consistently exceeded 3% and came close to reaching 4%, politicians in the U.S. indicated to both the Canadian industry and the Canadian government that the situation could only be managed if the penetration were closer to 3%. Hence the magical ceiling to which many of you have been exposed. There are some observers of the industry who believe that such a level of constraint is still imposed on the Canadian steel producers. In fact, the value of the Canadian dollar, vis-à-vis its U.S. counterpart, has reduced the competitiveness of Canadian exports to the U.S. and no restraint has existed for the past 2 years. It is the supply of specialized products to certain market niches which has kept the number as high as it is today.

The two-way flow of steel products between Canada and the U.S.A. indicates that producers on both sides of the border have a sizeable stake in the health of the North American market. If we focus on the net Canada/U.S. steel trade rather than on the share that Canada has of the U.S. market or that U.S. producers have of the Canadian market, I believe we will lead intersts in both countries to appreciate that we are operating in one market, the health of which will determine the health of both Canadian and U.S. Steel producers.

The experience of contending against the U.S. safeguard action, plus the continual pressure to restrain shipments, caused the steel industry to be supportive of the free trade negotiations with the U.S. It is a fact of life that the smaller partner in any relationship is the one who needs to have the rules well defined to protect its

interests. Steel producers did not claim that they would achieve quantum leaps in market penetration in the U.S. given a free trade agreement, nor did they indicate that they would significantly expand their customer base in the U.S. In fact, it is to our advantage and to that of the manufacturing economy of Canada to have basic steel transformed in Canada into further manufactured products, such as automotive parts and machinery, because steel in such forms can be shipped farther than the steel that comes out of our mills.

CONSUMPTION GROWTH

If one were to analyze the trend in Canadian consumption over the decade of the 1970s, it would become quite apparent that the health of the Canadian steel industry and that of the automotive parts industry were very much intertwined. The expansion of the parts industry in Canada came about because of the availability of well-priced, good-quality Canadian steel, and the capital advances of the steel companies came about because of their expanded sales. For the most part, these expanded sales were destined for U.S. assembly plants.

THE FTA IS INCOMPLETE

Canada achieved tariff reduction and improved market access with the Free Trade Agreement, but the process was not and is not complete. The key element that was not completed in the negotiations was the creation of a new fair trade regime which would have allowed Canadian manufacturers (not just steel companies) secure access to the portion of the North American market lying between the 49th Parallel and the Rio Grande.

Companies such as Stelco still supported an incomplete agreement because it contained a clause which indicated that the fair trade rules would be developed over a period of five and perhaps seven years. To provide some measure of protection in the interim, the governments agreed to a temporary binational panel appeal process that would endeavour to ensure that Canadian exporters receive fair treatment under U.S. law. Why is it that the uncompleted portion of the Canada-U.S. Free Trade Agreement is the part that is critical to manufacturers in this country? The change in the value of the Canadian dollar since the early eighties has meant that the prices charged by U.S. and Canadian manufacturers are regularly

much closer today than they were ten years ago. In addition, delivered pricing is very much the norm for most manufactured products in North America.

DELIVERED PRICING

In order to illustrate this point, consider the situation of Stelco supplying a product from its Hamilton operation to Montreal in competition with Sidbec-Dosco, the local Montreal manufacturer. If our prices were not close to being equivalent in the eyes of the customer, it would be difficult for us to obtain business in Montreal. To the same degree, if Sidbec's prices were not considered to be equivalent to Stelco's prices in Hamilton, it would be very difficult for Sidbec to obtain business in Hamilton. The competition of the marketplace results in price offerings by either company in either market that are consistent one with the other. The same situation applies even if we are competing in Regina and other parts of Canada. I think you can appreciate also that this situation applies within the U.S. market. A problem occurs when shipments are made across the Canada-U.S. border because Stelco's endeavour to be competitive with a U.S. producer in Detroit may result in a lower net back to the mill in Hamilton than sales in the Hamilton and Toronto markets.

To the same degree, a U.S. producer supplying into the Golden Horseshoe of Ontario might well have a lower net back to its mill in Ohio, Michigan, or Indiana. As the Canada-U.S. market integration increases, the flow of steel back and forth across the border will also increase. There will be increasing instances of what the current trade laws of either country would deem to be technical dumping. It does not necessarily follow that such dumping is injurious to the industry in either country.

MULTILATERAL GATT RULES

The unfair trade laws of Canada and the United States are fashioned after the rules of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Those rules are designed basically to protect domestic industries from predatory import pricing. Such predation is much more likely to occur when boatloads of products manufactured offshore are shipped to the United States or Canada on speculation and then sold by traders. It is a completely different situation when normal supply lines become

established between producers and customers on both sides of the Canada-U.S. border and shipments are made (usually by truck or railcar) to meet the prompt needs of those customers.

Before proposing a solution to the situation facing us, I would like to digress slightly and cover another issue which is beginning to surface in an increasing fashion in unfair trade complaints filed in either Canada or the United States. As both economies become more integrated under the Free Trade Agreement and as the flow of goods back and forth across the border increases, so should imports from Canada become a larger proportion of U.S. imports of any commodity and so should imports from the U.S. into Canada become an increasing proportion of Canadian imports from all sources. Both countries' GATT consistent trade laws currently do not allow either to distinguish between imports from the United States and imports from all other sources. In the eye of the trade law, imports are imports. From what I have just told you and from any analysis of the bilateral Auto Pact trade it should be apparent that trade between Canada and the United States is different from trade into either Canada and the United States from offshore. It needs to be treated differently.

SPECIAL TREATMENT

The only distinction that both countries were able to negotiate in the FTA comes in the handling of safeguard actions in either country, whereby it is possible to exclude imports from the United States in a general Canadian safeguard case or to exclude imports from Canada in a general U.S. safeguard case.

The governments of both Canada and the United States have decided to defer bilateral discussions on fair trade rules until after the current GATT round of negotiations. That is illogical and I believe it was done because neither side really understands how the manufacturing economy of North America operates and both still believe that imports are imports. As you know, the car companies in North America have come to consider the U.S. and Canada as one marketplace and one production place. Parts production and vehicle assembly have been rationalized to create one more efficient North American industry. The same potential exists for the steel industry, the machinery industry and other manufacturing industries in the United States and Canada. There is no way that multilateral discussions at the GATT will ever address the current and the likely more optimum operation of this bilateral marketplace and production place.

DISPUTE SETTLEMENT

If I may be permitted to digress once more, I would like to turn briefly to the discussions of a North American Free Trade Agreement which are now underway and which would propose to include Mexico. One of the elements of the Canada-U.S. FTA that Mexican negotiators covet is the dispute settlement mechanism. They would like to incorporate it in whatever agreement is created from the discussions now underway among Canada, the United States and Mexico. Somehow, they do not understand that the dispute settlement mechanism in the Canada-U.S. Free Trade Agreement is a temporary measure put in place for that five or seven years until both countries are able to develop the most appropriate fair trade rules under which to conduct bilateral trade. I am puzzled that negotiators, even for Canada and the United States, appear to be treating the dispute settlement mechanism as a permanent element of the FTA. If trade in manufactured goods comes to operate in the fashion of trade in automotive products between United States and Canada, there should be no need for dispute settlement.

THE STEEL COMPANY RESPONSE

Individual steel companies have the major role to play in addressing the current market situation. They have to address their customers needs better than the competition. They have to assess what technological advances they need to build into their products to keep that customer base competitive in a global environment. We at Stelco have been doing just that for many years. The difference between the current downturn and the previous market situation in 1981/82 is the fact that a significant number of customers of the steel industry have left Canada and either consolidated or relocated to the U.S. We do not see that as an insumnountable problem, because, as I have indicated, we already had a growing presence in the U.S. market, serving the parents of many of our Canadian customers. Some time back we redefined our marketshare goal to be 4.5% of the North American market rather than 35% of the Canadian market. I see that as a very sensible and logical approach even without the Free Trade Agreement. However, the risk in this approach is that the U.S. could once again become as protectionist in steel as it

currently is in lumber and our access to the U.S.-portion of that customer base could be threatened. It is important that this committee direct the government to complete the work that was begun with the FTA negotiations and to reach an agreement with the U.S. that will foster the development of a rational North American steel industry, a rational North American machinery industry, and so on down the line.

PROPOSED SOLUTION

Three aspects of fair trade law need to be addressed and neither the United States nor Canada should be a loser in such negotiations:

- 1. both countries should keep their antidumping laws in place to address predatory unfair pricing, but both countries should adopt provisions which will allow technical dumping from one jurisdiction to the other as long as it does not injure production in the other country. "Injure" in this context would refer to price degradation and not simply changes in marketshare.
- 2. the antidumping statutes of both countries should be amended to allow industries in either country to initiate unfair trade complaints without including imports from the other trading partner.
- 3. the antidumping statutes of both countries should be amended to allow industries which have been rationalized on a bilateral basis to seek protection from unfair trade from offshore into either market.

In conclusion, I would like to reiterate that companies such as Stelco are prepared to compete in the Canada-U.S. marketplace. We are not impeded by mythical, magical, 3% penetration level. We do, however, need to resolve the issue of bilateral fair trade laws so that the access promised by the FTA is indeed secure.

APPENDIX "INTE-10"

CSPA COMMUNIQUÉ

Canadian Steel Producers Association Statistics Committee

1990 Steel Facts

(In 000 Net Tons)

	1989	1990
Sales By Producers (Millions of \$)	8,670R	7,167
Total Shipments from Canadian Producers*	14,689	12,741
Net Exports	4,356	4.317
Net Imports	2,353	2,861
Apparent Domestic Consumption	12.686	11,286
Import Penetration	18.5%	25.4%
Imports from the U.S.	1,087	1,694
U.S. Import Penetration	8.6%	15%
Canadian Exports to U.S.	2,976	2,874
Canadian Exports to the U.S. as a % of ADC	3.1	3.0

Production

Raw Steel Capacity	21,191R	20,609
Raw Steel Production	16,901	13,430P
Capacity Utilization Rate	85.3	65.29
Continuous Cast Production	12,964	10,387
% Production Continuous Cast	76.7	77.3
Employment (000 of Employees)	39.1	34.1P
Coal Consumption	6.522	5,507
Coal Imports from U.S.	6,522	4,950
Iron Ore Consumption	17,234P	12,170
Scran Consumption	8 587	7 224

R= Revised P= Preliminary

*Shipments of steel mill products include: all primary steel products, pipe & tube, and wire & wire products. Net exports exclude exports for conversion & return. Net imports exclude imports by producers for further processing.

*Steel — the Original Recyclable" "L'acier — le premier matériau recyclable"

Canadian Steel Producers Association
L'Association canadienne des producteurs d'acier
50. rue O'Connor Street. Suite 1425, Ottawa, Ontario K1P 6L2 Tel.: (613) 238-6049 Fax: (613) 238-1832



Canadian Steel Producers Association
L'Association canadienne des producteurs d'acier

June, 6, 1991

The Hon. Michael Wilson
Minister of Industry, Science &
Technology &
Minister for International Trade
House of Commons
515-S, Centre Block
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Wilson

I am writing you concerning the lack of progress in negotiating new trade rules between Canada and the United States under Chapter 19 of the Canada/U.S. Free Trade Agreement.

The CSPA is on record with your departments as early as November 1, 1989, (meeting with Don Campbell and senior trade officials), and as recently as February 27, 1991 (post budget letter to Minister of Finance) urging that negotiations be commenced.

Our Board of Directors still feel that it is not too late, and on May 16 unanimously passed a resolution calling for the government to immediately pursue negotiations under Chapter 19 of the Canada/U.S. FTA to do away with current anti-dumping laws.

Should this not be possible on a bilateral basis, then at least, the use of constructed cost methodology during economic dowturns should be recsinded and freight equalization allowed on transborder shipments.

Because of the obvious integration of our steel markets, any newly negotiated anti-dumping regime should take into account injury on both sides of the border since production rationalization is well underway.

Finally, the CSPA Directors agreed that if none of the above were possible to negotiate, the Canadian Government should immediately amend Canadian legislation and its administration to mirror U.S. anti-dumping rules and practices to balance off the current U.S. advantage in this area.

Incidentally, one of the benefits of a mirrored set of rules, is that the binational panels would have one set of practices to work with. This would make the dispute settlement process much more effective and meaningful.

In 1989, the CSPA suggested that these negotiations not be stalled by the Uruguay Round. It was suggested that Chapter 19 negotiations could be conducted in parallel - That the steel trade situation between Canada and the U.S. was unique and needed a bilateral solution. Our opinion has not changed. However, the economic fortunes of Canadian steel producers has changed. We can not afford to await uncertain Uruguay Round solutions still many months away.

Although our members are available at your convenience to discuss this further, we believe the time has come to take positive action.

Yours sincerely

in the themes

Mr. Lew C. Hutchinson Chairman

Canadian Steel Environmental Association: CSE3

Association environmentals de la siderurgis conadienne.

METALS RECYCLING

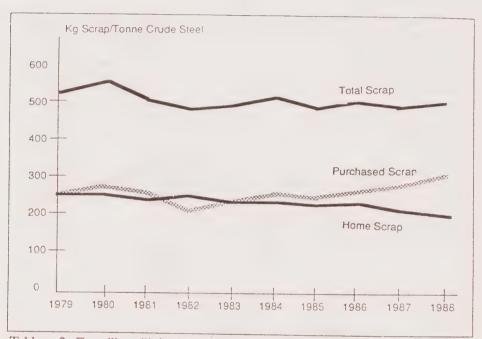


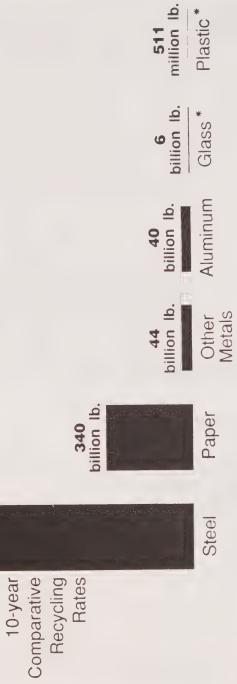
Tableau 2 : Ferraille utilisée dans la production d'acier au Canada

Administered by the Canadian Steel by the Administered Science

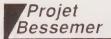
50. fac O'Connor Street, Suitz 1425, On. km. Onton - K.19 (11) Téléphone (613) 238-6049, Telescone (613, 238-73)

Steelis North America's most recycled materia

1.1 trillion lb.







DIRECT STRIP CASTING

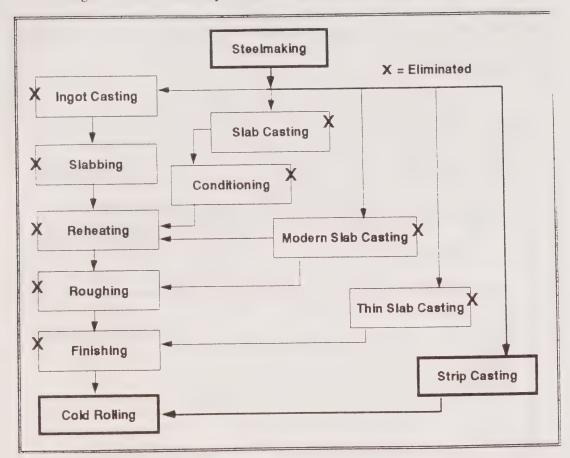
Request for Financial Assistance from STRATEGIC TECHNOLOGIES PROGRAM of Information Technologies Industry Branch Industry, Science and Technology Canada

Submitted by: Mr. D.H. Samson Chaiman

> August 1991 (Revised)

Goals and Objectives

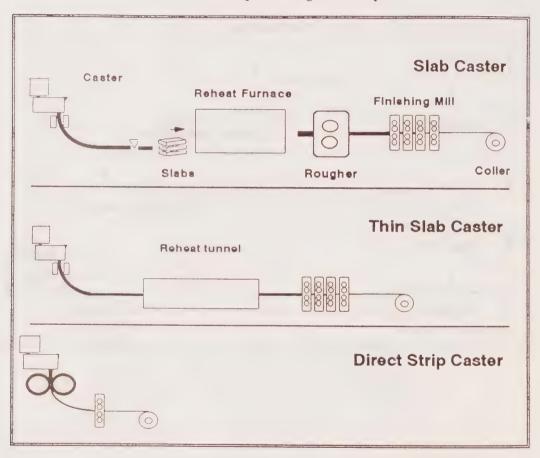
Figure 1-1. Process Steps Eliminated by DSC.



Goals and Objectives

Projet Bessemer will mobilize the experts in industry, universities and government laboratories to focus their talents and energies on developing a Canadian DSC caster. With mobilization and a collective determination to succeed, Projet Bessemer has an excellent chance of moving as quickly as, or even faster than, its major competitors in the development of DSC.

Figure 1-2. Process routes for producing steel strip.



DESCRIPTION OF PROJECT PART 8

8.0 FINANCIAL

8.1. Costs

Projet Bessemer Inc. estimates that the total cost of the project over the span of 5 years is about \$42,000,000. Table 8-1 shows the breakdown of the total expenses into the cost for each committee and project stage. The Machine Design subcommittee will have the highest expenditures as the costs of contruction of the pilot and prototype casters are charged to it.

The subcommittees prepared the estimates before all potential research partners were contacted. As a result, the totals as presented for each committee, are the best estimates available as of January 1, 1991.

Table 8-1. Estimated Costs by Committee

Committee (\$ in thousands)	Pilot Stage	Prototype Stage	Total Cost
Board of Directors =	450	300	750
Technical Steering =	1,795	1,180	2,975
Machine Design =	3,607	16,217	19,824
Process Control =	6,566	956	7,522
Operating Practice =	1,504	934	2,438
Nozzle Design =	1,386	1,389	2,775
Edgedam Design =	854	258	1,112
Casting Roll Design =	2,942	1,098	4,040
Totals =	19,104	22,332	41,436
		Collaboration =	513
		Grand Total =	41,949

APPENDICE «INTE-8»

Présentation

au Comité permanent

đe

l'Industrie, Sciences et Technologie, et du Développement régional et du Nord

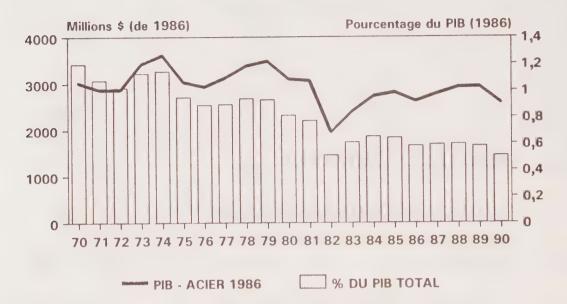
L'industrie de l'acier

Industrie, Sciences et Technologie Canada le 22 octobre 1991

L'industrie sidérurgique canadienne

		1990
	Nombre d'entreprises	14
=	Nombre d'installations	20
11	Emplois	35 844
	Ventes (Millions de \$)	7 900 \$
28	Pourcentage du PIB total	0,5%
11	Commerce nord-americain	47,5%
28	Commerce mondial	2,3%

IMPORTANCE DE L'ACIER POUR L'ÉCONOMIE



STRUCTURE ET DISTRIBUTION			
ENTREPRISES	INSTALLATIONS	CAPACITÉ Tonnes	EMPLOIS
OUEST DU CANADA IPSCO STELCO MRM WESTERN STEEL SOUS-TOTAL	Regina Edmonton Selkirk Calgary	700 295 300 <u>150</u> 1 445	1 279 536 675
ONTARIO DOFASCO STELCO ALGOMA ATLAS LASCO SLATER IVACO COURTICE SOUS-TOTAL	Hamilton Hamilton Lake Erie Sault Ste. Marie Welland Whitby Hamilton L'Orignal Cambridge	3 810 2 450 1 569 2 780 318 800 350 370 250	11 369 7 572 1 352 6 528 1 364 962 629 325
QUÉBEC SIDBEC-DOSCO STELCO SAMMI QIT SLATER SOUS-TOTAL MARITIMES SYSCO	Contrecoeur Montréal Contrecoeur Tracy Sorel Sorel	1 200 195 381 75 400 <u>38</u> 2 289	502 139 452 520 200 1 843
TOTAL		17 031	35 844

VENTES DES PRINCIPALES ACIÉRIES CANADIENNES (milliers de \$)

	1988	1989	1990
Stelco	2 711 491	2 749 054	2 101 192
Dofasco	2 502 400	2 416 408	2 436 046
Algoma	1 384 273	1 491 892	814 254
Sidbec-Dosco Ipsco	646 419 430 809	651 959 460 57 7	604 058 462 105
Ivaco	2 238 346	2 086 830	1 899 842
Co-Steel (Lasco)	970 707	960 169	875 014
Slater	386 331	387 989	384 347
Harris (Courtice)	214 822	239 115	236 866
Sysco	70 965	66 968	23 987
Total	11 556 563	11 510 961	9 837 711

BÉNÉFICE D'EXPLOITATION DES PRINCIPALES ACIÉRIES CANADIENNES (milliers de \$)

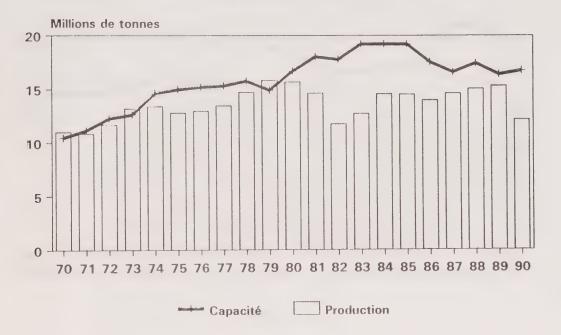
	1988	1989	1990
Stelco	314 031	336 255	(1 003)
Dofasco	494 800	596 646	483 115
Algoma	224 804	151 454	(56 815)
Sidbec-Dosco	100 053	84 034	46 033
Ipsco	74 229	54 353	50 078
Ivaco	226 421	186 557	123 125
Co-Steel (Lasco)	145 891	131 550	99 858
Slater	28 654	30 913	25 940
Harris (Courtice)	15 968	21 616	14 436
Sysco	(39 569)	(38 932)	(32 536)
Total	1 585 282	1 554 446	752 231

BÉNÉFICE NET DES PRINCIPALES ACIÉRIES CANADIENNES (milliers de \$)

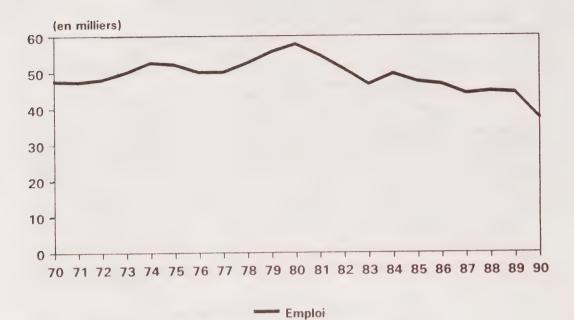
	1988	1989	1990
			(100 7 10)
Stelco	96 771	93 869	(196 748)
Dofasco-Consolidated	*222 000	* 217 900	*(679 200)
Algoma	80 036	8 412	(701 930)
Sidbec-Dosco	42 641	36 947	799
Ipsco	28 838	19 329	(4 772)
	41 916	12 851	16 966
Ivaco		45 139	96 470
Co-Steel (Lasco)	61 414	7 911	1 507
Slater	6 264		5 325
Harris (Courtice)	9 107	(14)	
Sysco	(85 541)	(213 720)	(111 141)
Fotal	423 410	220 212	(870 794)

^{*} Pour la compagnie consolidée comprenant Algoma

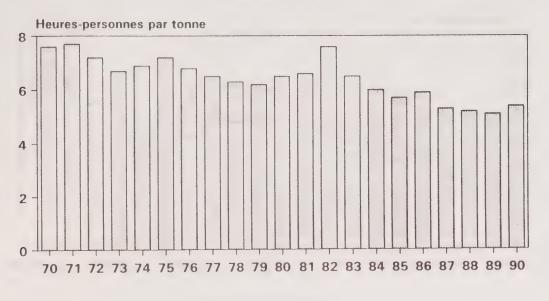
CAPACITÉ ET PRODUCTION



EMPLOI

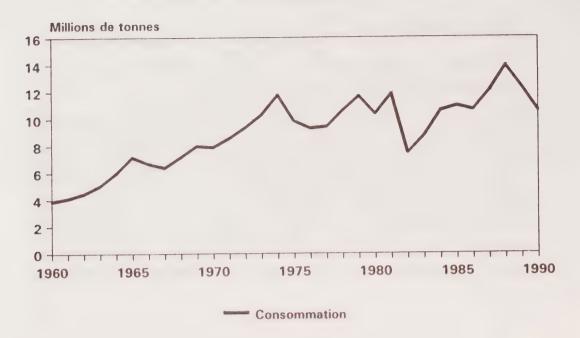


PRODUCTIVITÉ

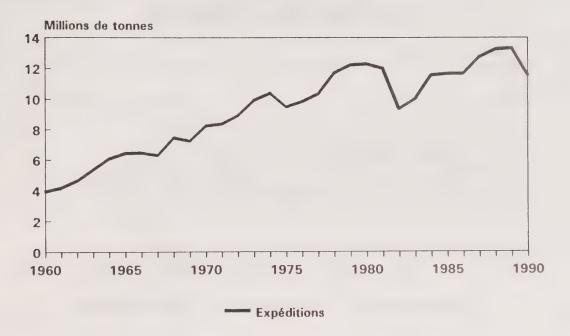


Heures-personne / t

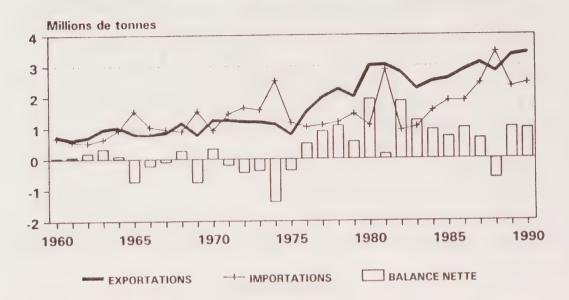
CONSOMMATION APPARENTE



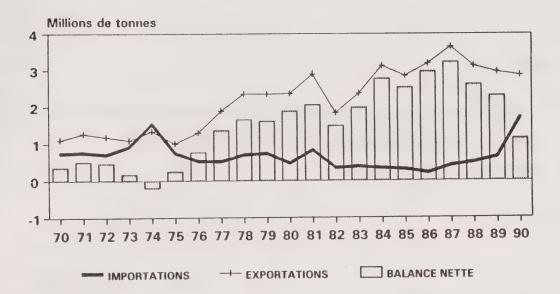
EXPÉDITIONS



BALANCE COMMERCIALE NETTE CANADA / MONDE



BALANCE COMMERCIALE NETTE CANADA / ÉTATS-UNIS



Groupe de travail sur l'industrie sidérurgique

Mandat:

- Évaluer le degré de compétitvité de l'industrie
- Déterminer les principaux facteurs de changement
- Faire des recomendations

Intervenants:

- Industrie
- Travailleurs (MUA)
- Gouvernement fédéral
- Rapport provisoire le 1^{ier} novembre 1991
- Rapport final en février 1992

Groupe de travail sur l'industrie sidérurgique

Portée:

- Perspectives pour les années 90
 (économie, offre, demande, établissement des prix)
- Leçons à tirer du passé
 (étudier la façon dont d'autres pays se sont adaptés)
- Environnement concurrentiel
 (restrictions au commerce, subventions, technologie)
- Compétitivité en matière de coûts (principales aciéries canadiennes et américaines)
- Financement

Buts visés:

- Position concurrentielle des aciéries canadiennes
- Détermination des principaux problèmes
- Principaux facteurs de réussite

APPENDICE «INTE-9»

TÉMOIGNAGE DE FREDERICK H. TELMER

PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION, STELCO INC.

DEVANT LE

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES

ET DE LA TECHNOLOGIE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

22 octobre 1991

M. le président, mesdames et messieurs du Comité:

INTRODUCTION

Je vous suis reconnaissant de l'occasion que vous me donnez d'exposer mes vues sur la conjoncture à laquelle la sidérurgie canadienne doit faire face et je m'apprête cet après-midi à vous fournir certains éléments contextuels qui distinguent la situation actuelle de celle qui a prévalu dans le passé; à vous montrer comment une société comme Stelco affronte cette situation et à suggérer des domaines où les politiques gouvernementales peuvent appuyer les efforts que les entreprises sidérurgiques déploient pour tirer le meilleur parti possible de la conjoncture actuelle.

Stelco offre un excellent aperçu de l'industrie car notre entreprise est formée d'unités commerciales qui couvrent approximativement tous les aspects de l'industrie de l'acier et même davantage. Nous exploitons deux grandes installations sidérurgiques intégrées dans le sud de l'Ontario, à Hamilton et à Nanticoke. Nous avons deux usines régionales à four à arc électrique à Contrecoeur, au Québec, et à Edmonton, en Alberta. Nous possédons une vaste gamme d'installations de production de tuyaux à Welland, en Ontario, ainsi qu'à Camrose, en Alberta. Nous produisons des câbles à Lachine, au Québec, ainsi qu'à Hamilton, en Ontario. Nous faisons des boulons et des écrous ainsi que des pièces forgées pour l'industrie de l'automobile à Brantford et

Gananoque, en Ontario. Nous avons aussi monté des entreprises en coparticipation avec Armco Inc., un des grands producteurs américains, afin de produire des boulets de broyage pour l'industrie minière à Kamloops, en Colombie-Britannique, et à Duluth, au Minnesota. Nous sommes actionnaires majoritaires-minoritaires dans la deuxième plus importante exploitation de production de barres pressées à froid en Amérique du Nord avec des usines à Hamilton, en Ontario; Harvey, en Illinois; et Cartersville, en Géorgie.

LE MARCHÉ

Même si cela peut paraître évident à bien des gens, je crois qu'il est bon de souligner que les installations de Stelco et la manière dont nous les exploitons sont assujetties aux forces du marché. L'industrie sidérurgique canadienne reçoit actuellement beaucoup d'attention parce qu'en 1991, le marché a connu une chute radicale par rapport aux niveaux qui prévalaient en 1989 et 1990, niveaux qui n'étaient pourtant pas idéaux. Les observateurs espèrent que la tendance va s'inverser et font régulièrement des comparaisons avec la dernière grande période de ralentissement qui est survenue en 1981 et 1982. Mais, pour l'industrie, la conjoncture actuelle diffère notablement de celle qui prévalait voilà dix ans. Deux facteurs la distinguent : tout d'abord, un certain nombre d'acheteurs canadiens d'acier (plus particulièrement du sud de l'ontario et du Québec) sont passés aux États-Unis; ensuite,

l'industrie ne dispose pas des mêmes moyens d'accès au marché américain qu'elle avait en 1982.

Même si le dollar canadien a en ce moment approximativement la même valeur qu'en 1980 par rapport au dollar américain, nous sommes passés par un période, au milieu des années 80, où il s'est considérablement déprécié, atteignant même 69,13 ¢ US au moment où il a été le plus faible. Cette faible valeur du dollar canadien a masqué bien des problèmes puisque, exprimés en dollars américains, les coûts de la production sidérurgique canadienne étaient approximativement les plus faibles au monde. On a dit à tort que nous étions «concurrentiels», ce qui impliquait que les usines américaines ne l'étaient pas.

LES PRODUCTEURS AMÉRICAINS

Dans l'intervalle, les producteurs américains ont procédé à une restructuration et à une réduction douloureuse de leurs installations en plus d'apporter un certain nombre d'améliorations à la qualité de leurs produits. Certaines de ces modifications ont été facilitées par les dispositions de la loi américaine sur les faillites (Chapitre 11) qui ont permis même aux plus grands producteurs américains de reporter le versement des sommes dues au titre des retraites ainsi que le remboursement de leur dette et de négocier de nouveaux contrats avec leurs employés. Ceux qui n'ont pas bénéficié de cette forme d'assistance ont été contraints de

trouver des manières de rester concurrentiels et ils y sont parvenus à des degrés divers.

À l'heure actuelle, les producteurs d'acier canadiens et américains font face à des coûts de production à peu près identiques. L'avantage de 50 \$/T.N. dont nous disposions dans les coûts de production et qui permettait aux producteurs canadiens d'expédier leurs produits même très loin au sein du marché américain a disparu depuis longtemps. Pour Stelco, la pénétration naturelle du marché américain se limite à des villes frontalières comme Cleveland, Detroit et Chicago. Les coûts de transport sont tels que l'on ne peut expédier à grande distance que les aciers qui commandent les meilleurs prix.

On ne comprend pas très bien le fonctionnement du marché sidérurgique nord-américain et le rôle qu'y jouent les producteurs canadiens. Le Comité sait probablement que, depuis 1984, le gouvernement américain impose des restrictions volontaires à la plupart des pays pour leurs exportations d'acier aux États-Unis. Ces restrictions devraient arriver à expiration en mars prochain mais il est très possible qu'on les perpétue sous une forme ou sous une autre. Les importations en provenance du Canada n'étaient pas explicitement visées mais il ne fait pas de doute qu'elles ont été affectées par ces restrictions.

Tous ces changements ont conduit le marché de l'acier à une métamorphose qui l'a transformé en un marché nord-américain.

L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

Quand le Canada et les États-Unis ont négocié l'Accord de libreéchange, les producteurs canadiens d'acier ont plaidé en faveur de
celui-ci parce qu'ils étaient conscients de la nécessité d'élaborer
des règles commerciales qui permettraient aux pays signataires de
fonctionner au sein d'un même marché. Lorsque les négociations ont
abouti à un accord qui restait à perfectionner, comme dans le cadre
de la négociation, sur une période de cinq à sept ans, de règles
équitables pour les échanges commerciaux, nous avons cru que les
deux gouvernements s'occuperaient de cette activité pratique. La
nécessité en est particulièrement pressante du côté canadien.

LE CONTEXTE HISTORIQUE

Je devrais peut-être vous ramener à 1982 et progresser à partir de cette date jusqu'à la situation actuelle afin de vous faire comprendre comment certaines des pressions que nous subissons se sont développées. La demande d'acier au Canada a chuté de 36 p. 100 en 1982 par rapport à l'année précédente mais le plein effet de cette réduction a été amorti par un accroissement de 25 p. 100 des exportations canadiennes d'acier. Même si l'augmentation des exportations n'a pas pleinement compensé le rétrécissement du marché canadien, le fait que les producteurs de ce pays soient parvenus à se tourner vers les marchés d'exportation

a permis de modérer l'effet de la baisse de production au Canada. Les exportations à destination des États-Unis ont été dans une large mesure attribuables à des ventes réalisées auprès d'entreprises directement affiliées à des clients canadiens de l'industrie sidérurgique.

LES ACCORDS DE LIMITATION VOLONTAIRE

1982 a également été une année d'affaiblissement du marché américain et l'on a alors semé les germes de ce qui allait devenir le programme sidérurgique du président Reagan, c'est-à-dire des accords de restrictions volontaires passés avec la plupart des grands fournisseurs d'acier du marché américain. Ces accords ont été conclus en septembre 1984 suite à une demande de protection déposée par Bethlehem Steel et le Syndicat américain des travailleurs de l'acier auprès de la Commission américaine du commerce avec l'étranger (ITC). L'industrie américaine était en effet parvenue à démontrer à l'ITC que le niveau d'importations d'un certain nombre de produits de l'acier lui était préjudiciable et le programme du président Reagan avait pour but de lui permettre de reprendre pied en limitant les importations à 15 p. 100 du marché américain.

Un résultat manifeste de l'introduction de ce programme a été la surveillance intensive de l'évolution mensuelle des importations à laquelle on a procédé afin de déterminer si le programme donnait des résultats. Comme je l'ai également indiqué, c'est à cette époque que les marchés canadien et américain de l'acier ont commencé à s'intégrer davantage. Les prix de l'acier canadien étaient intéressants et, comme un nombre croissant de clients découvraient la disponibilité et la qualité de nos produits, la demande pour les importations en provenance du Canada s'est accrue. À mesure que les producteurs canadiens augmentaient leur part du marché américain, de plus en plus de voix se faisaient entendre pour que le gouvernement américain «fasse quelque chose» à ce propos.

«L'ENGAGEMENT» CANADIEN

Avant même que le président divulgue son programme, en septembre 1984, l'ambassadeur Gotlieb avait indiqué à l'administration américaine que le Canada s'engagerait à ne pas saper le programme si celui-ci limitait les quantités d'acier importé de pays qui subventionnaient leur sidérurgie de façon avérée et avaient également notablement accru leurs exportations à destination des États-Unis. La plupart des sources d'importation étant «tenues en respect», l'attention de l'industrie américaine s'est reportée sur le Canada. Lorsque la pénétration canadienne s'est mise à régulièrement dépasser 3 p. 100 et à approcher les 4 p. 100, des politiciens américains ont fait savoir aussi bien à l'industrie canadienne qu'au gouvernement du Canada que la situation ne pourrait être maîtrisée que si la pénétration se situait plus près

de 3 p. 100. Et voilà comment on en est arrivé au plafond magique dont beaucoup d'entre vous ont eu connaissance. Certaines des personnes qui analysent la situation de l'industrie croient d'ailleurs qu'un tel niveau de limitation continue d'être imposé aux producteurs canadiens d'acier. En fait, le taux de change du dollar canadien par rapport à la devise américaine a réduit la compétitivité des exportations canadiennes à destination des États-Unis et celles-ci n'ont fait l'objet d'aucune restriction depuis deux ans. C'est la fourniture de produits spécialisés dans certains créneaux du marché qui a maintenu le chiffre de nos exportations à son niveau actuel.

Les achats de produits d'acier qui s'effectuent dans les deux sens entre le Canada et les États-Unis révèlent que les producteurs des deux côtés de la frontière ont des intérêts notables engagés dans la santé du marché nord-américain. Si nous concentrons notre attention sur les échanges nets d'acier entre le Canada et les États-Unis plutôt que sur la part que le Canada s'est taillée au sein du marché américain ou sur celle que les producteurs américains ont prise sur le marché canadien, je crois que nous amènerons les intérêts des deux pays à bien saisir le fait que nous fonctionnons au sein d'un seul et même marché dont la santé conditionnera celle des producteurs d'acier américains aussi bien que canadiens.

Le fait d'avoir eu à lutter contre les mesures protectionnistes américaines et d'avoir été continuellement poussée à limiter ses expéditions a amené l'industrie sidérurgique à soutenir négociation d'un accord de libre-échange avec les États-Unis. La vie est ainsi faite que, dans toute relation, c'est le plus faible des deux partenaires qui a le plus besoin de règles bien définies pour protéger ses intérêts. Les producteurs d'acier n'ont pas prétendu pouvoir accroître de façon disproportionnée pénétration du marché américain grâce à un accord de libre-échange et ils n'ont pas non plus déclaré qu'un tel accord leur permettrait d'étendre de façon notable leur clientèle aux États-Unis. En fait, il est avantageux pour nous, comme pour l'économie manufacturière Canada, que l'acier soit transformé au Canada en produits manufacturés comme des pièces d'automobile et autres constructions mécaniques car, sous cette forme, l'acier peut être expédié plus loin que celui qui sort directement de nos usines.

LA CROISSANCE DE LA CONSOMMATION

Si l'on devait analyser la tendance de la consommation canadienne au cours des années 70, on constaterait sans peine que la santé de la sidérurgie canadienne et celle de l'industrie des pièces d'automobile sont intimement liées. L'industrie des pièces a pris de l'expansion au Canada parce que l'on trouvait dans ce pays de l'acier de bonne qualité à prix raisonnable alors que les entreprises sidérurgiques ont pu accroître leur capacité de production parce que leurs ventes ont augmenté. En majeure partie, ces ventes supplémentaires ont été réalisées auprès d'usines de montage américaines.

L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE EST INCOMPLET

Le Canada a pu faire réduire les barrières tarifaires et ouvrir davantage l'accès au marché américain grâce à l'Accord de libre-échange mais ce processus n'est toujours pas achevé. L'élément clé que l'on n'a pas mené à terme dans le cadre des négociations est la création d'un nouveau régime équitable d'échanges commerciaux qui permettrait aux industriels canadiens (et non pas simplement aux entreprises sidérurgiques) d'avoir un accès garanti à la portion du marché nord-américain qui est située entre le 49° parallèle et le Rio Grande.

Des entreprises comme Stelco ont soutenu l'Accord malgré son caractère incomplet parce qu'il contenait une clause précisant que des règles équitables d'échanges commerciaux seraient élaborées au cours d'une période de cinq ou peut-être sept ans. Pourquoi la portion inachevée de l'Accord de libre-échange entre le Canada et

les États-Unis est-elle cruciale pour les industriels de ce pays? L'appréciation du dollar canadien survenue depuis le début des années 80 a fait que les prix demandés par les fabricants canadiens et américains sont maintenant régulièrement beaucoup plus proches les uns des autres qu'ils ne l'étaient voilà dix ans. De plus, pour la plupart des produits manufacturés en Amérique du Nord, les ventes s'effectuent en général sur la base du prix de la marchandise livrée.

LES PRIX MARCHANDISE LIVRÉE

Pour illustrer ce point, voyons ce qui se produit lorsque Stelco fournit à Montréal un produit de ses installations de Hamilton en concurrence avec Sidbec-Dosco, le producteur local. Si, aux yeux du client, nos prix n'étaient pas pratiquement équivalents, il nous serait très difficile de réaliser des ventes à Montréal. De la même manière, si les prix de Sidbec n'étaient pas considérés comme équivalents à ceux de Stelco à Hamilton, Sidbec aurait beaucoup de mal à faire des affaires à Hamilton. La concurrence qui règne sur le marché fait que les prix proposés par l'une ou l'autre des sociétés sur l'un ou l'autre des marchés sont homogènes. La situation est la même quand nous essayons d'effectuer des ventes à Regina ou dans d'autres parties du Canada. Je crois que vous

pouvez comprendre qu'elle n'est pas non plus différente au sein du marché américain. Le problème est que les expéditions que Stelco effectue au delà de la frontière, quand l'entreprise essaie de concurrencer un producteur américain de Detroit, assurent à l'usine de Hamilton un revenu net inférieur à celui qui aurait résulté de ventes réalisées sur les marchés de Hamilton et Toronto.

De la même façon, un producteur américain qui vend des produits à l'intérieur du Croissant doré de l'Ontario n'obtiendra peut-être pas un revenu net aussi élevé pour son usine d'Ohio, du Michigan ou d'Indiana. À mesure que progresse l'intégration du marché canado-américain, les échanges d'acier entre les deux côtés de la frontière s'accroîtront eux aussi. Il se produira de plus en plus de cas de ce que les lois commerciales actuelles des deux pays considèrent comme un dumping technique. Il ne s'ensuit pourtant pas nécessairement qu'un tel dumping est préjudiciable à l'industrie de l'un ou l'autre pays.

LES RÈGLES MULTILATÉRALES DU GATT

Au Canada comme aux États-Unis, les lois sur les pratiques commerciales déloyales sont inspirées par les règles de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

Fondamentalement, ces règles sont conçues pour protéger les industries nationales contre le caractère prédateur du prix fixé pour certaines importations. Ce genre de pratiques est particulièrement fréquent lorsque des bateaux entiers de produits fabriqués outre-mer sont expédiés aux États-Unis ou au Canada dans le cadre d'opérations spéculatives puis vendus par des négociants. La situation est complètement différente lorsque des circuits d'approvisionnement normaux s'établissent entre des producteurs et des consommateurs des deux côtés de la frontière canado-américaine et que l'on procède à des expéditions (généralement par voie ferroviaire ou routière) pour répondre promptement aux besoins de ces clients.

Avant de proposer un moyen d'améliorer la situation, j'aimerais m'écarter quelque peu du sujet pour parler d'une autre question qui émerge de plus en plus nettement, c'est-à-dire celle des plaintes relatives à des pratiques commerciales déloyales déposées au Canada comme aux États-Unis. À mesure que les deux économies fusionnent dans le cadre de l'Accord de libre-échange et que s'accroît le flux de marchandises dans les deux directions, les importations provenant du Canada devraient constituer une proportion plus importante de l'ensemble des importations américaines, tout comme les marchandises que le Canada achète aux États-Unis devraient constituer une proportion croissante des importations canadiennes. Aux yeux de la loi sur les échanges commerciaux, une importation

est une importation. Ce que je viens d'indiquer et les analyses du commerce bilatéral réalisées dans le cadre du Pacte de l'automobile devraient clairement montrer que les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis sont différents de ceux qui ont lieu entre le Canada ou les États-Unis et les autres pays. Ils ne doivent pas être traités de la même manière.

UN TRAITEMENT PARTICULIER

La seule distinction que les deux pays sont parvenus à négocier dans le cadre de l'Accord de libre-échange porte sur le traitement des mesures protectrices prises par l'un ou l'autre pays et qui font qu'il est possible d'exclure les importations en provenance des États-Unis dans le cadre d'un effort général de protection des producteurs canadiens ou d'exclure des importations en provenance du Canada dans le cadre d'un effort américain identique.

Les gouvernements du Canada et des États-Unis ont décidé de renvoyer la négociation de règles d'échanges commerciaux équitables à une date ultérieure à la ronde actuelle de négociations du GATT. Cela est illogique et je crois que cette décision a été prise parce qu'aucune des deux parties ne comprend vraiment le fonctionnement de l'économie manufacturière d'Amérique du Nord et qu'elles

continuent toutes deux de ne faire aucune distinction entre les importations. Comme vous le savez, les constructeurs nord-américains d'automobiles en sont venus à considérer que les États-Unis et le Canada constituent un seul marché et un seul site de production. La fabrication de pièces et le montage de véhicules ont été rationalisés afin de mettre sur pied une industrie nord-américaine plus efficace. Le même potentiel existe pour l'industrie sidérurgique, l'industrie des pièces mécaniques et d'autres industries manufacturières des États-Unis et du Canada. Les négociations multilatérales du GATT ne porteront jamais, en aucune façon, sur l'exploitation actuelle de ce marché et site de production communs ainsi que sur ce qui pourrait être fait pour l'optimiser.

LE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Si l'on veut bien me pardonner de m'éloigner une fois de plus du sujet, j'aimerais évoquer brièvement les négociations d'un Accord nord-américain de libre-échange qui sont actuellement en cours afin d'intégrer le Mexique à la zone de libre-échange. Entre autres éléments de l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis, les négociateurs mexicains s'intéressent au mécanisme de règlement des différends. Ils voudraient qu'il soit inclus dans tout accord résultant des négociations auxquelles procèdent actuellement le Canada, les États-Unis et le Mexique. Pour des

raisons que j'ignore, ils ne comprennent pas que le mécanisme de règlement des différends institué dans l'Accord canado-américain de libre-échange est une mesure temporaire adoptée pour cette période de cinq à sept ans dont les deux pays ont besoin pour élaborer les meilleures règles possibles d'équité dans les échanges, règles en fonction desquelles le commerce bilatéral doit avoir lieu. Je suis étonné de voir que les négociateurs, y compris ceux du Canada et des États-Unis, semblent considérer que ce mécanisme de règlement des différends constitue un élément permanent de l'Accord de libre-échange. Si les échanges de produits manufacturés en viennent à être effectués de façon similaire à ceux qui ont lieu entre les États-Unis et le Canada pour les produits de l'automobile, il ne devrait pas y avoir de différends à régler.

LA RÉACTION DES ENTREPRISES SIDÉRURGIOUES

Chaque entreprise sidérurgique a un grand rôle à jouer dans l'amélioration de la situation actuelle. Elles doivent toutes répondre mieux que leurs concurrentes aux besoins des clients. Elles doivent déterminer quels progrès technologiques il leur faut intégrer à leurs produits pour préserver une base de clientèle concurrentielle au sein d'un marché mondial. À Stelco, c'est ce que nous faisons depuis bien des années. La différence entre le ralentissement actuel de notre secteur et la situation qui a

prévalu en 1981-1982 réside dans le fait qu'un nombre important de clients de l'industrie sidérurgique ont quitté le Canada pour renforcer leur production aux États-Unis ou s'y réinstaller. Nous ne pensons pas qu'il s'agit là d'un problème insurmontable puisque, comme je l'ai mentionné, nous avons déjà une présence croissante au sein du marché américain où nous vendons nos produits aux sociétésmères de nombre de nos clients canadiens. Voilà déjà quelque temps, nous avons redéfini notre objectif commercial en visant 4,5 p. 100 du marché nord-américain plutôt que 35 p. 100 du marché canadien. Je crois qu'il s'agit là d'une façon très réaliste et logique de voir les choses même en l'absence de tout accord de libre-échange. Toutefois, cela comporte un risque dans la mesure où les États-Unis pourraient une fois de plus adopter pour l'acier une attitude aussi protectionniste que celle qui est actuellement la leur pour le bois d'oeuvre, ce qui pourrait menacer notre accès à la portion américaine de cette base de clientèle. Il est donc important que ce Comité incite le gouvernement à compléter le travail qui avait été entrepris dans le cadre des négociations de l'Accord de libre-échange afin de parvenir avec les États-Unis à un accord qui favorisera le développement d'une industrie sidérurgique nord-américaine rationnelle, d'une industrie nord-américaine rationnelle des fabrications mécaniques, et ainsi de suite.

LA SOLUTION PROPOSÉE

Il faut aborder trois aspects de la question de la législation sur l'équité des échanges commerciaux et ni les États-Unis ni le Canada ne devraient sortir perdants de telles négociations :

- 1. Les deux pays devraient maintenir leurs lois antidumping afin de pouvoir faire face à des situations
 où des prix déloyaux et prédateurs sont pratiqués
 mais ils devraient tous deux les compléter par des
 clauses autorisant un dumping technique d'une
 juridiction à l'autre, dans la mesure où cela ne
 porte pas préjudice à la production de l'autre
 pays. Le «préjudice», dans ce contexte,
 concernerait une dégradation des prix et non pas
 simplement une évolution dans les parts de marché.
- 2. Les lois anti-dumping des deux pays devraient être modifiées afin que les entreprises des deux côtés de la frontière puissent déposer des plaintes pour pratiques commerciales déloyales sans que cela concerne les importations de l'autre partenaire commercial.

3. Les lois anti-dumping des deux pays devraient être modifiées afin que les industries qui ont effectué une rationalisation sur une base bilatérale puissent réclamer une protection contre les pratiques commerciales déloyales d'un pays tiers sur l'un ou l'autre marché.

En conclusion, j'aimerais insister de nouveau sur le fait que des sociétés comme Stelco sont prêtes à affronter la concurrence sur le marché canado-américain. Nous ne sommes pas gênés par le plafond mythique et magique de 3 p. 100 dont il est question. Il est cependant nécessaire de résoudre le problème des lois sur l'équité des échanges commerciaux bilatéraux afin que l'accès promis par l'Accord de libre-échange soit effectivement garanti.

APPENDICE «INTE-10»

(TRADUCTION)

COMMUNIQUÉ DE L'ACPA

Comité des statistiques Association canadienne des producteurs d'acier

Données sur l'acier pour 1990

(En milliers de tonnes nettes)

		1989	1990
Ventes des producteurs (en millions de \$)		8 670 R	7 167
Expéditions totales des producteurs canadiens*		14 689	12 741
Exportations nettes		4 356	4 317
Importations nettes		2 353	2 861
Consommation intérieure apparente (CIA)		12 686	11 286
Pénétration des importations		18,5 %	25,4 %
Importations des ÉU. etc.		1 087	1 694
Pénétration des importations des ÉU.		8,6%	15%
Exportations canadiennes vers les ÉU.	,	2 976	2 874
Exportations canadiennes vers les ÉU.en % de la CIA		3,1	3,0

Production		
Capacité pour l'acier bru Production d'acier brut Taux d'utilisation de la capacité Production en coulée continue % de la production en coulée continue Emplois (en milliers)	21 191 R 16 901 85,3 12 964 76,7 39,1	20 609 13 430 P 65,29 10 387 77,3 34,1 P
Consommation de charbon Importations de charbon des ÉU. Consommation de minerai de fer Consommation de ferraille	6 522 6 522 17 234 P 8 587	5 507 4 950 12 170 7 224

R = donnée révisée P = donnée préliminaire

«L'acier - le premier matériau recyclable»

Organisme relevant de l'Association canadienne des producteurs d'acier1

^{*} Les expéditions de produits d'aciérie comprennent les éléments suivants : tous les produits d'acier primaires, la tuyauterie, et les fils et articles tréfilés. Les exportations nettes excluent l'acier exporté pour conversion et ensuite réexpédié au pays. Les importations nettes excluent les importations de producteurs pour transformation.

L'Association canadienne des producteurs d'acier

Le 6 juin 1991

L'honorable Michael Wilson Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce international Chambre des communes Édifice du Centre, pièce 515–S Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Monsieur,

Je vous écris afin de vous signaler que notre pays n'a toujours pas entrepris de négociations avec les États-Unis concernant l'établissement de nouvelles règles commerciales en vertu du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange.

L'ACPA a déjà communiqué avec les ministères relevant de votre responsabilité le 1er novembre 1989 (rencontre avec M. Don Campbell et des cadres supérieurs du secteur du commerce) et aussi récemment que le 27 février 1991 (lettre envoyée au ministre des Finances à la suite de la présentation du budget) afin de les exhorter à entreprendre des négociations à ce sujet.

Notre conseil d'administration est toujours d'avis qu'il n'est pas trop tard pour agir et le 16 mai dernier il a adopté à l'unanimité une résolution exigeant que le gouvernement entreprenne immédiatement des négociations avec les États-Unis en vertu du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange afin de faire abroger les lois antidumping existantes.

Si l'on ne peut atteindre cet objectif par des moyens bilatéraux, il faudrait à tout le moins abandonner la méthode du coût établi par déduction durant les ralentissements économiques et permettre la péréquation des frais de transport pour les expéditions transnationales.

En raison de l'intégration évidente de nos marchés de l'acier, tout nouveau programme antidumping négocié devrait prendre en compte les préjudices subis des deux côtés de la frontière puisque la rationalisation de la production est déjà bien amorcée.

Enfin, s'il se révèle impossible de négocier la mise en oeuvre de l'une ou l'autre de ces mesures, les administrateurs de l'ACPA ont convenu que le gouvernement canadien devrait immédiatement modifier la loi canadienne et son application afin d'imiter les règles et méthodes antidumping américaines et d'ainsi annuler les avantages dont bénéficient actuellement les Américains.

L'un des avantages accessoires de l'adoption de règles identiques est que les groupes binationaux n'auraient alors à examiner qu'une seule série de règles, ce qui rendrait le processus de règlement des différends beaucoup plus efficace et significatif.

En 1989, l'ACPA a proposé que ces négociations ne soient pas reportées en raison de l'Uruguay Round. On signalait alors que ces négociations en vertu du chapitre 19 pourraient être menées parallèlement et que le commerce canado-américain de l'acier se trouvait dans une situation unique nécessitant une solution négociée. Notre opinion n'a pas changé. Toutefois, la situation économique des producteurs d'acier canadiens a elle changé. Nous ne pouvons nous permettre d'attendre pendant encore plusieurs mois que l'Uruguay Round fournisse peut-être une solution à nos problèmes.

Nos membres demeurent disposés à discuter avec vous de ces questions au moment qui vous conviendra, mais nous croyons que le temps est venu d'agir.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le président,

Lew C. Hutchinson

Association environnementale de la sidérurgie canadienne (AESC)

RECYCLAGE DES MÉTAUX

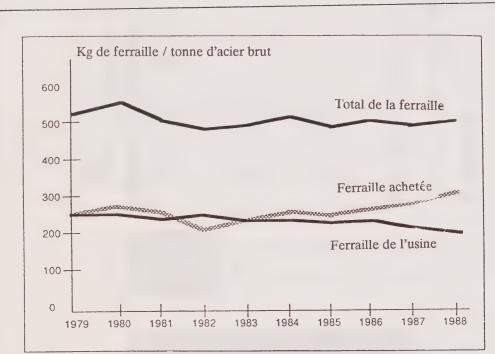


Tableau 2: Ferraille utilisée dans la production d'acier au Canada

Administered by the Canadian Steel Producers Association.

50, rue O'Connor Street, Suite 1425, Ottawe, Ontario K1P 61.2 Téléphone (613) 238-6049 Télécopie (613) 238-1832

est la matière la plus recyclée L'acier





* Estimation

Projet Bessemer

COULÉE DE PREMIÈRE FUSION DE FEUILLARDS

Demande d'aide financière

présentée au

Programme des technologies stratégiques

de la

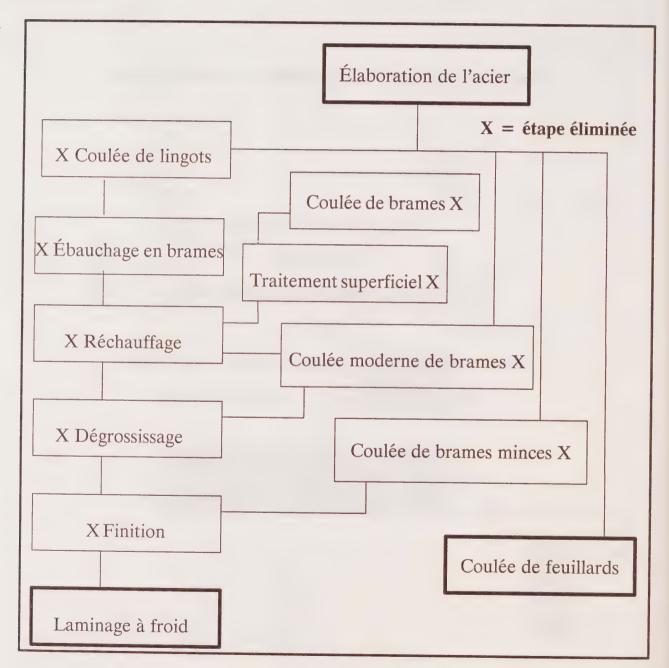
Direction de l'industrie des technologies d'information d'Industrie, Sciences et Technologie Canada

DEMANDE PRÉSENTÉE PAR M. D.H. Samson Président

> Août 1991 (Version révisée)

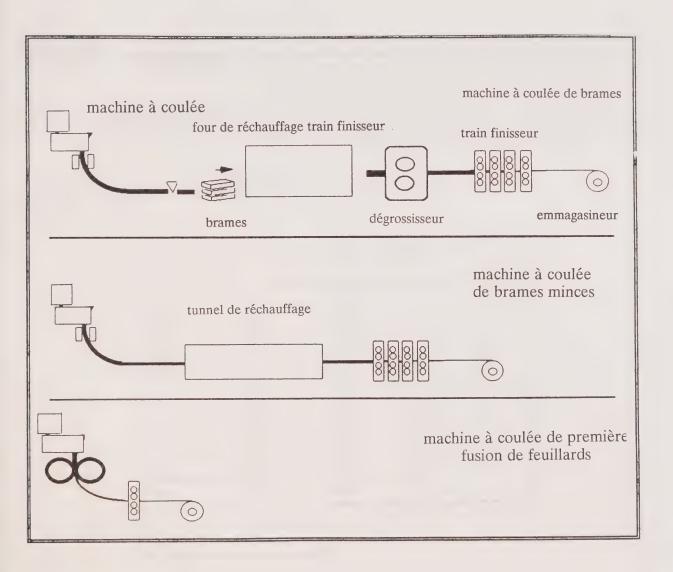
Buts et objectifs

Tableau 1-1. Étapes éliminées à l'aide de la coulée de première fusion de feuillards



Le projet Bessemer fera appel à des spécialistes des laboratoires industriels, universitaires et gouvernementaux qui devront unir leur talent et leur énergie afin de mettre au point une machine à coulée canadienne pour la coulée de première fusion de feuillards. Si toutes les personnes mobilisées pour ce projet travaillent ensemble à sa réussite, les responsables de celui-ci ont d'excellentes chances d'être en mesure de le réaliser aussi vite ou peut-être même plus vite que leurs concurrents dans ce secteur.

Tableau 1-2. Procédés permettant de produire des feuillards d'acier.



DESCRIPTION DU PROJET PARTIE 8

8.0 CONSIDÉRATIONS FINANCIÈRES

8.1 Coûts

Les responsables du projet Bessemer estiment que celui-ci coûtera au total 42 000 000 \$ sur une période de cinq ans. Le tableau 8-1 montre comment se répartissent ces dépenses totales entre chaque comité et étape du projet. C'est le sous-comité de la conception de la machine qui aura les dépenses les plus élevées puisque les frais de conception de la machine pilote et du prototype seront comptabilisés dans son budget.

Les divers sous-comités ont préparé des prévisions budgétaires avant que ne soient consultés tous les éventuels partenaires pour les travaux de recherche. Par conséquent, les totaux présentés pour chaque comité représentent les meilleures estimations disponibles le 1er janvier 1991.

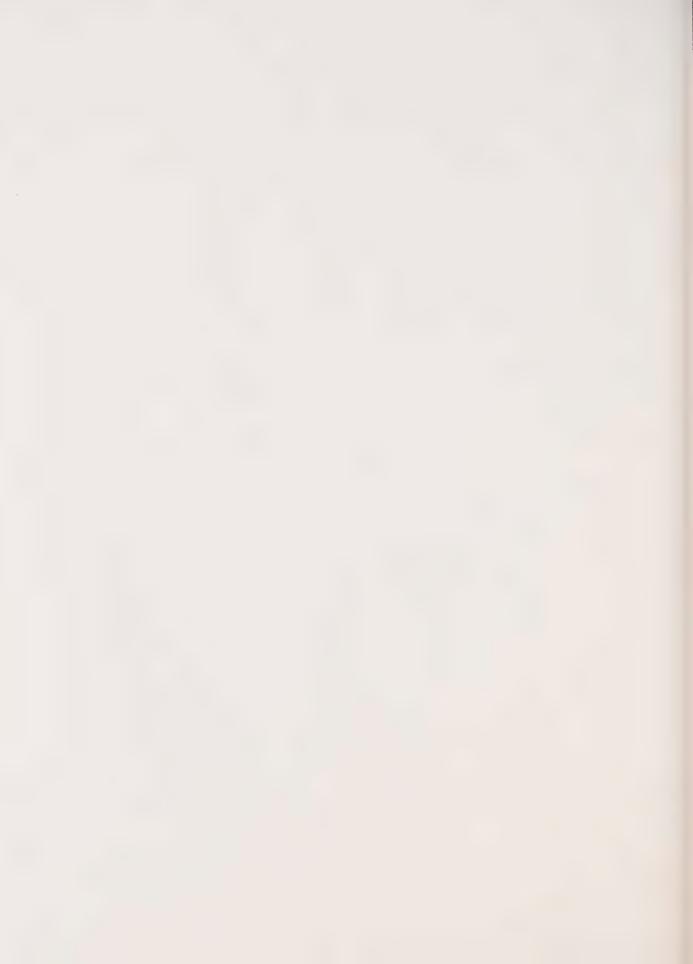
Tableau 8-1. Coûts estimatifs par comité

Comité (en milliers de \$)	Projet pilote	Prototype \$	Coûts totaux
Cons. d'administration =	450	300	750
Direction technique =	1,795	1,180	2,975
Conception de la machine =	3,607	16,217	19,824
Contrôle du procédé =	6,566	956	7,522
Méthode d'exploitation =	1,504	934	2,438
Conception (buse) =	1,386	1,389	2,775
Conception (Edgedam) =	854	258	1,112
Conception des cylindres de = fonderie	2,942	1,098	4,040
Totaux =	19,104	22,332	41,436
		Collaboration =	513
		Total général =	41,949















MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé
Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES:

From Industry, Science and Technology Canada:

Tom Wright, Director General, Materials.

From Stelco Inc:

Frederick H. Telmer, Chairman of the Board and Chief Executive Officer;

Don Belch, Director, Government Relations.

From the Canadian Steel Producers Association:

Lew C. Hutchinson, Chairman;

Robert C. Varah, Chairman, Trade Committee;

D. W. Romanko, Managing Director.

TÉMOINS:

De l'Industrie, Sciences et Technologie Canada:

Tom Wright, directeur général, Matériaux.

De Stelco Inc.:

Frederick H. Telmer, président du conseil et chef de la direction:

Don Belch, directeur, Relations gouvernementales.

De l'Association canadienne des producteurs d'acier:

Lew C. Hutchinson, président;

Robert C. Varah, président, Comité du commerce extérieur;

D.W. Romanko, directeur de gestion.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Wednesday, October 23, 1991

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 8

Le mercredi 23 octobre 1991

Président: Guy Ricard

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the Industrial Research Assistance Program (IRAP)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairmen:

David Bjornson Jim Peterson

Members

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Président: Guy Ricard

Vice-présidents:

David Bjornson Jim Peterson

Membres

Bill Domm Louise Feltham Len Hopkins Howard McCurdy Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 089

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 23, 1991 (13)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Louise Feltham, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Members present: David Berger for Len Hopkins and Ray Skelly for Howard McCurdy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Dr. Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard and Odette Madore, Research Officers.

Witnesses: From Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA): Terry Thomas, Director General, Programs. From Western Economic Diversification: Brian Salley, Senior Assistant Deputy Minister.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), and its Order of Thursday, September 19, 1991, the Committee resumed consideration of the Industrial Research Assistance Program (IRAP). (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, September 26, 1991, Issue No. 2).

Terry Thomas made a statement and answered questions.

It was agreed,—That the statement and additional three pages on the ACOA Action Program presented by Terry Thomas be printed as an Appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-11"*).

Brian Salley made a statement and answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 OCTOBRE 1991 (13)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit à 15 h 35, dans la salle 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Louise Feltham, Guy Ricard, Jacques Vien.

Membres suppléants présents: David Berger remplace Len Hopkins; Ray Skelly remplace Howard McCurdy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Ruth Fawcett, Guy Beaumier, Daniel Brassard et Odette Madore, attachés de recherche.

Témoins: De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA): Terry Thomas, directeur général, Programmes. De la Diversification économique de l'Ouest: Brian Salley, premier sous-ministre adjoint.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) et de son ordre de renvoi du jeudi 19 septembre 1991, le Comité reprend l'étude du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 septembre 1991, fascicule no 2).

Terry Thomas fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que l'exposé ainsi que les trois feuillets sur le programme d'action de l'APECA, figurent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «INTE-11»*).

Brian Salley fait un exposé et répond aux questions.

À 17 heures le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Wednesday, October 23, 1991

• 1538

The Chairman: Order.

Pursuant to Standing Order 108.(2), we are studying the IRAP program. We have the opportunity to have before the committee this afternoon, from ACOA, Mr. Terry Thomas, who is the Director General of the program.

Welcome, Mr. Thomas. The committee apologizes for the first try we made, a couple of days ago. I guess you have an opening statement to make before we go to questions?

Mr. Terry Thomas (Director General, Atlantic Canada Opportunities Agency): Yes, Mr. Chairman, I would like to make an opening statement.

First, I would like to thank the committee, on behalf of my department, for giving us the opportunity to appear here today and talk about IRAP and our views, and in particular the relationship of IRAP to ACOA's programs.

I tabled with the clerk a few minutes ago some of the information that I understood members to be looking for the other day, in particular a review of our innovation element and some consolidated statistics on our activity in the innovation field, as well as some brochures that outline and explain our programming that is related to innovation assistance.

• 1540

I would like to start off with just a brief overview of ACOA and ACOA's role in industrial innovation and then go on to talk about our views regarding the importance of IRAP and the relationship of our programming to IRAP—how we hope, in the future, to tighten the relations between the programs.

ACOA's broad objective is to encourage and support the accelerated economic development of the Atlantic region. I think it is important to note that when ACOA was established in 1987, as part of the government's new approach to regional development, it was given an endowment of \$1.05 billion.

At the time, those funds were to be spent on programs that were not only supplemental and additional to historical levels of regional development spending in the region, but also supplemental to spending on existing national programs such as IRAP.

In addition to our direct financial assistance programs for small-and medium-sized business, we have been assigned a role to co-ordinate all federal programming directed at Atlantic region development, to ensure that the programs of different federal departments are working together to meet the needs of small business in the most effective manner possible. We have an important advocacy role to try to ensure that those federal programs are as effective as possible.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le mercredi 23 octobre 1991

Le président: La séance est ouverte.

Conformément au paragraphe 108.(2) du Règlement, nous étudions le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI). Nous entendrons cet après-midi M. Terry Thomas, de l'APECA, qui est le directeur général du programme.

Soyez le bienvenu, monsieur Thomas. Le comité vous prie de l'excuser de sa tentative ratée, il y a deux jours. Vous avez, je pense, une déclaration à faire avant que nous ne passions aux questions.

M. Terry Thomas (directeur général, Agence de promotion économique du Canada atlantique): Oui, monsieur le président, j'aimerais commencer par une déclaration.

Je tiens tout d'abord à remercier le comité, au nom de mon agence, de nous avoir offert la possibilité de comparaître devant lui aujourd'hui pour lui parler du PARI et lui présenter nos vues, en particulier en ce qui concerne les rapports entre ce programme et ceux de l'APECA.

Il y a quelques minutes, j'ai remis à la greffière une partie des renseignements que les membres de votre comité désiraient obtenir, je crois, l'autre jour. Il s'agit, en particulier, d'une étude sur notre processus d'innovation ainsi que de statistiques globales relatives à notre activité dans le domaine de l'innovation; à cela s'ajoutent quelques brochures décrivant nos programmes d'aide à l'innovation.

Je voudrais commencer par vous présenter un bref aperçu de l'APECA et du rôle que notre agence joue dans le domaine de l'innovation industrielle. Je souhaiterais ensuite vous dire ce que nous pensons de l'importance du PARI et des rapports entre nos programmes et le PARI—et vous expliquer comment nous espérons, à l'avenir, resserrer les liens entre ces divers programmes.

L'objectif d'ensemble de l'APECA est d'encourager et de soutenir le développement économique accéléré de la région de l'Atlantique. Je crois qu'il est important de noter que lorsque l'APECA a été établie en 1987, dans le cadre de la nouvelle politique gouvernementale à l'égard du développement régional, on lui a attribué un fonds de dotation de 1,05 milliard de dollars.

À l'époque, cette somme devait servir à financer des programmes qui s'ajoutaient non seulement aux programmes existants de développement régional, mais aussi aux programmes nationaux existants, tels que le PARI.

Outre nos programmes d'aide financière directe aux petites et moyennes entreprises, on nous a confié un rôle de coordination de tous les programmes fédéraux visant le développement de la région de l'Atlantique, de manière à harmoniser les programmes de divers ministères fédéraux et de répondre de la manière la plus efficace possible aux besoins des petites entreprises. Nous avons un important rôle de promotion et de défense à jouer dans ce domaine.

Innovation and acceleration of technology development are an important development priority for ACOA. To date, with our direct programming, we have supported this priority with significant financial investments in two broad areas.

One is technology infrastructure, where about \$70 million in contributions has gone to technological institutions such as universities and provincial research organizations. A primary objective there is to accelerate the process of technology transfer and diffusion to SMEs by putting in place that capacity.

Then we have our direct financial support programs, which I have distributed some brochures on. In there, about \$33 million in contributions has gone to business, in support of costs of developing advanced products and services and bringing them to commercialization.

Looking at the importance of IRAP in the region, from our point of view, ACOA views IRAP as making a very important contribution to industrial innovation in Atlantic Canada. The program has proved widely adaptable to the needs of the small business in our region.

In ACOA's view, in the Atlantic region, IRAP's ITA network is the most valuable contribution made by the program to industrial innovation. There are about 30 of these industrial technology advisers located throughout the region. It is useful to note that they are not just in the urban centres. They are distributed throughout northern New Brunswick, southern Nova Scotia, and in the rural and outlying areas where it is more difficult for businesses to get access to technological information.

With the technical and engineering skills that they have, they play an important role in helping small business access technology through NRC's extensive network. They also play a viable role in assisting small business to manage and implement innovation projects.

What I argue is that this network is relatively more important in the Atlantic than elsewhere, because the region does not enjoy the same level of infrastructure as wealthier regions of the country. It is more remote from the main concentrations of industrial activity, and the small firms in the Atlantic region, in many cases, just do not have the financial resources to hire technical and engineering skills at the early stage of their development. In our view, the ITA network should be the highest priority for the expenditure of IRAP funds in the Atlantic.

In the past, there have been suggestions that the proportion of IRAP expenditures on the ITA network might have to be reduced in favour of relatively more contributions to firms. ACOA was pleased to see in the IRAP strategic plan for the 1990s that the ITA network is going to remain a basic building block of the program.

[Traduction]

L'innovation et l'accélération du développement technologique sont une priorité importante pour l'APECA dans le domaine du développement. Jusqu'à présent, grâce à nos programmes d'aide directe, il nous a été possible de maintenir cette priorité en effectuant des investissements financiers importants dans deux grands secteurs.

Le premier est celui de l'infrastructure technologique. Nous avons versé des contributions de l'ordre de 70 millions de dollars à des établissements technologiques, notamment des universités et des organismes de recherche provinciaux. Un des principaux objectifs est d'accélérer le processus de transfert et de diffusion de technologie aux PME en créant cette capacité.

Nous avons également nos programmes d'aide financière directe, à propos desquels j'ai distribué quelques brochures. Dans le cadre de ces programmes, 33 millions de dollars environ ont été versés aux entreprises pour les aider à faire face aux coûts découlant de la mise au point de produits et de services avancés en vue de leur commercialisation.

L'APECA considère que le PARI apporte une contribution très importante à l'innovation industrielle au Canada atlantique. Il est aujourd'hui prouvé que ce programme s'adapte très aisément aux besoins des petites entreprises de notre région.

L'APECA estime que, dans la région de l'Atlantique, c'est le réseau de CTI qui représente la contribution la plus précieuse du PARI à l'innovation industrielle. Il y a une trentaine de ces conseillers en technologie industrielle dans la région. Il convient de noter qu'ils ne se trouvent pas uniquement dans les centres urbains. Il y en a également dans tout le nord du Nouveau-Brunswick, dans le sud de la Nouvelle-Écosse, ainsi que dans les régions rurales éloignées, où les entreprises ont plus de difficulté à accéder à l'information technologique.

Étant donné leurs compétences techniques, ces conseillers jouent un rôle important car ils permettent aux petites entreprises de profiter du vaste réseau du CNRC pour avoir accès à la technologie. Ils jouent également un rôle utile en aidant les petites entreprises à gérer et à mettre en oeuvre des projets d'innovation.

J'estime que ce réseau a relativement plus d'importance pour la région de l'Atlantique que pour d'autres, car elle ne dispose pas des mêmes infrastructures que les régions riches de notre pays. Elle est plus éloignée des principaux centres d'activité industrielle, et, dans bien des cas, les petites sociétés de l'Atlantique, ne disposent pas au début de ressources financières suffisantes pour recruter les personnes ayant les compétences techniques nécessaires. À notre avis, c'est avant tout au réseau de CTI que devraient être réservés les fonds du PARI dans la région de l'Atlantique.

Certains ont suggéré de réduire la proportion des dépenses du PARI consacrées à ce réseau en faveur d'une augmentation des contributions aux sociétés. L'APECA a constaté avec plaisir que le plan stratégique du PARI pour les années 1990 continuera à faire de ce réseau un des piliers du programme.

[Translation]

• 1545

Moving on to what I know is the primary interest of your committee, the relationship of ACOA programs to IRAP, we believe and feel we can demonstrate that the IRAP and ACOA programs are essentially complementary, not competing. We believe this for the following reasons: IRAP focuses on helping small businesses with technology strategies and leaves the financial and marketing challenges largely for others. IRAP tends to focus on the early stages of R and D. On the other hand, in ACOA our mandate is to concentrate on projects that can be commercialized in the near term, to bring projects to the market and to create jobs and sales.

The bulk of IRAP funding in the Atlantic is spent on the ITA network of advisers and on small projects designed to prove the technical feasibility of ideas. ACOA programming is usually directed at larger projects, once the technical feasibility of the idea has been proven. Then we ask how we can support that company to bring that on to market. Often we take over where the IRAP program tends to leave off. In this sense IRAP feeds the ACOA program.

We have enjoyed a close, co-operative working relationship in the past and we have often participated in joint contribution projects.

Another way in which the ACOA program and IRAP complement one another is the nature of the R and D costs that are subsidized. As you know, IRAP tends to fund only labour costs. ACOA can support associated costs such as direct materials and special purpose equipment for R and D purposes and, going beyond that, for testing services—if they need to get CSA approval for a new product, for instance—costs of user manuals for customers of the new products, and so on.

I think this is an important issue. In reading the evaluation of the IRAP program, one of the conclusions was that IRAP clients wanted improvements in the level of funding available from IRAP. As ACOA, as a regional development agency put in place to supplement the national programs—and this is probably even more important for clients in the Atlantic region because of the lower levels of development there—we are able to come in and in many cases co–fund projects with IRAP, assume more of the financial risk up front and allow them to go forward.

Passons maintenant à ce qui intéresse avant tout votre comité, à savoir, les rapports entre les programmes de l'APECA et le PARI. Nous estimons être parfaitement en mesure de prouver que le PARI et les programmes de l'APECA ne se font pas concurrence, mais qu'au contraire, ils sont essentiellement complémentaires, et ce, pour les raisons suivantes: le PARI a pour principal objectif d'aider les petites entreprises à élaborer des stratégies dans le domaine technologique, et il laisse à d'autres le soin d'intervenir dans le domaine financier et dans celui de la commercialisation. Le PARI s'occupe surtout des premières étapes de la R&D. En revanche, l'APECA est tenue, par son mandat, de s'occuper en priorité de projets commercialisables à court terme, de les mettre sur le marché, et de créer des emplois et des ventes.

La plus grosse partie des fonds du PARI dans la région de l'Atlantique sont consacrés au réseau de conseillers en technologie industrielle et à de petits projets destinés à prouver que des idées sont techniquement réalisables. Les programmes de l'APCEA sont habituellement axés sur des projets plus importants, une fois que la faisabilité technique a été prouvée. Arrivés à ce point, nous étudions de quelle manière ou peut aider la société à présenter son produit sur le marché. Il arrive fréquemment que nous prenions alors la relève du PARI. C'est en ce sens que l'on peut dire que le PARI alimente les programmes de l'APECA.

Nous entretenons des liens de coopération étroits avec le PARI et nous avons souvent participé à des projets de contributions communs.

Les programmes de l'APECA et du PARI sont aussi complémentaires sur un autre plan: la nature des coûts de R&D subventionnés. Comme vous le savez, le PARI ne finance habituellement que les coûts de main-d'oeuvre et l'APECA peut aider à assumer des coûts connexes, tels que les coûts directs d'achat de matières directes et de matériel spécialisé utilisés pour la R&D; l'APECA va même plus loin; elle apporte une aide pour les services de test—si l'autorisation de la CSA est requise, pour un nouveau produit, par exemple—pour les coûts de production de manuels pour les utilisateurs de nouveaux produits, etc..

La question me paraît importante. Une des conclusions que l'on peut tirer de l'évaluation du PARI est que ses clients souhaitaient voir une augmentation des fonds qu'il fournit. En tant qu'agence de développement régional créée pour compléter des programmes nationaux—ce qui est probablement encore plus important pour les clients de la région de l'Atlantique à cause du faible niveau de développement—nous pouvons intervenir et, dans bien des cas, cofinancer des projets avec le PARI, assumer une part plus importante des risques financiers initiaux et permettre aux sociétés de démarrer.

Finally, I want to talk about our plans to improve our co-ordination with IRAP. Improved co-ordination of federal programs and support of innovation is a current priority for ACOA. That is highlighted in our main estimates for 1991-92. We shortly plan to formalize improved co-operation with NRC/IRAP through a memorandum of understanding, which is scheduled to be signed by our two ministers in the near future.

We have been working closely with IRAP in the region, in primarily a working-level relationship, to develop a joint assessment procedure, a team approach, to the evaluation of applications, whether they come to ACOA or IRAP. IRAP will be doing a technical assessment, while ACOA does the financial management and marketing aspects. We have been doing this to a certain extent, but we think we can improve it.

IRAP brings, as I said before, its technical and engineering expertise plus the contribution funds it has available for small projects. I should say that in the Atlantic region, because of the small size of the firm, it is the small H and L projects that are most widely used. That's the size of project that small companies can absorb.

• 1550

ACOA brings to that the business and financial expertise, our knowledge of industry in the region, and a full range of programming that we have to support the costs of commercializing projects. For example, a significant constraint to commercialization can often be a lack of marketing capability and the costs of a marketing effort. ACOA has marketing assistance programs to address this need, and we can bring these to bear.

Just to finish up, the ITA personnel will become more fully involved in the assessment of ACOA projects, particularly the smaller projects where business requires a quick response based on an upfront assessment by technically qualified personnel, and certainly that is a strength of the IRAP program that has come out over the years in all the evaluations of the program. ACOA personnel become more involved in IRAP projects, particularly those larger projects like the IRAP-M projects, where an assessment of both the prospects for commercialization and the firm's capabilities to market the innovation successfully is required. Finally, as expected, this collaboration will improve the effectiveness of IRAP contribution projects.

Again, back to what was said in the evaluation, many start-up firms have found the assistance offered by IRAP inadequate. It is very difficult to get a bank to come in and fund the other 50% of an innovation project, and ACOA can assist by topping up the IRAP contribution. That is where we try to bring our co-ordination and our advocacy mandates into play to make the IRAP program more effective.

I think I will leave it at that. Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Je voudrais enfin vous parler de ce que nous envisageons de faire pour améliorer notre coordination avec le PARI. L'amélioration de la coordination des programmes fédéraux et de l'aide à l'innovation est actuellement une des priorités de l'APECA, comme le montre notre budget de dépenses pour 1991–1992. Nous avons l'intention d'officialiser une meilleure coopération entre le CNRC et le PARI dans un protocole d'entente qui doit être signé par nos deux ministres dans un proche avenir.

Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le PARI dans la région, en particulier sur le plan opérationnel, afin d'élaborer une formule de travail en équipe, une méthode d'évaluation commune des demandes, qu'elles soient adressées à l'APECA ou au PARI. Le PARI effectuera une évaluation technique, et l'APECA s'occupera de la gestion financière et de la commercialisation. Nous procédons déjà ainsi dans une certaine mesure, mais nous pensons pouvoir apporter des améliorations au processus.

Comme je l'ai déjà dit, le PARI apporte ses compétences techniques plus des fonds destinés aux petits projets. Je dois dire que dans la région de l'Atlantique, du fait de la taille réduite des entreprises, ce sont les petits projets de H et L qui sont les plus couramment utilisés. C'est le genre de projets que de petites entreprises sont capables d'assumer.

L'APECA apporte ses compétences dans le domaine commercial et financier, sa connaissance de l'industrie dans la région; et toute la gamme de programmes dont elle dispose pour assumer une part des coûts de commercialisation. Par exemple, un des principaux obstacles à la commercialisation est souvent constitué par un manque de possibilités sur le plan de la mise en marché et par les coûts que cela représente. L'APECA a des programmes d'aide à la commercialisation qui lui permettent de répondre à ce besoin.

En conclusion, je dirais que les CTI prendront une part plus importante à l'évaluation des projets de l'APECA, en particulier les petits projets pour lesquels les entreprises ont besoin d'une réaction rapide après une évaluation initiale effectuée par du personnel techniquement compétent, ce qui est le point fort du PARI, comme l'ont montré toutes les évaluations de ce programme faites au cours de ces dernières années. Le personnel de l'APECA prend une part plus active aux projets du PARI, en particulier les plus importants, tels que les projets PARI-M, qui exigent une évaluation des perspectives de commercialisation ainsi que des possibilités de la société sur le plan de la mise sur marché de l'innovation. Enfin, comme on peut s'y attendre, cette collaboration améliorera l'efficacité des projets de contributions du PARI.

Pour revenir à ce qui a été dit dans l'évaluation, beaucoup d'entreprises qui démarrent ont trouvé que l'aide fournie par le PARI était insuffisante. Il est très difficle d'obtenir d'une banque qu'elle finance les 50 p. 100 restants d'un projet d'innovation, et c'est là que l'APECA peut intervenir en complétant la contribution du PARI. C'est alors que nous essayons de coordonner et de promouvoir, comme l'exige notre mandat, afin d'améliorer l'efficacité du PARI.

Je crois avoir tout dit. Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Thomas.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Mr. Thomas, welcome again to our committee, and again our apologies for the inconvenience on Monday. You have given us some additional information today, a review of the innovation element. It is a fairly thick document and I haven't had the opportunity to read it. I will take the opportunity to do so in the next few days, and we may have some questions. We can get back to you through the clerk if there are any questions in that regard.

You also provided some consolidated statistics. Could you run through these for the benefit of the committee members?

Mr. Thomas: We have broken the projects down by province and by size. Across the region in about three and a half years, because our program got started in a full-blown way in February 1988, we have done 237 projects, pretty well dispersed across the region. We have broken them down for projects less than \$200,000 and projects over \$200,000. Our average size of project, taking 237 projects for \$33 million, is about \$150,000 a project.

That is very similar to IRAP's activity in the region, again from my quick reading of IRAP. It does about \$8 million to \$10 million a year across the region in the Atlantic area.

• 1555

The next page just breaks it down by fiscal year. Again, you can see that we run about 70 projects a year. The figures for 1991–92 are based on only three months, so you would need to multiply those by four.

The smaller projects of under \$200,000 make up two-thirds or more of our projects, but account for only about 20% of our funding. But these are important projects to get companies up and get them interested in innovation.

Finally, the last page gives a breakdown by industry. You can see that about 50% of our projects are in the manufacturing sector, but increasingly projects are in the business services sector. Repair services are in there because a lot of the computer companies are still classified that way by Statistics Canada. In the services area, we do a lot of engineering and computer services companies.

We have done a fair number of projects in aquaculture. Those are the kinds of innovation projects that we like to do. The reason is that it is an industry that is based on the resources of the region, so it has a comparative advantage in aquaculture.

We are assisting that industry to improve its competitiveness by development of new types of cages and fish feeds, or the development of kits to diagnose diseases. Those are the types of projects that we might do there. [Translation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Thomas.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Monsieur Thomas, encore une fois, soyez le bienvenu à notre comité, et toutes nos excuses pour ce qui s'est passé lundi. Vous nous avez apporté un nouveau document sur le processus d'innovation. Il est assez épais, et je n'ai pas encore eu le temps de le lire. J'ai l'intention de le faire dans les jours à venir, et nous aurons peut-être des questions à vous poser. Nous pourrons prendre contact avec vous par l'intermédiaire de la greffière si c'est le cas.

Vous nous avez également fourni des statistiques globales. Pourriez-vous les passer en revue pour les membres de ce comité?

M. Thomas: Nous avons ventilé les projets par province et par taille. Dans l'ensemble de la région, sur une période d'environ trois ans et demi, puisque notre programme n'a vraiment commencé à fonctionner à plein régime qu'en février 1988, nous nous sommes occupés de 237 projets. Nous les avons classés en deux catégories: ceux de moins de 200,000\$ et ceux de plus de 200,000\$. Nous avons consacré 33 millions de dollars à 237 projets, soit environ 150,000\$ par projet.

C'est très comparable à ce que fait le PARI dans la région, si j'en juge d'après un examen rapide de ses activités. Ce programme consacre de 8 à 10 millions de dollars par an à l'ensemble de la région.

À la page suivante, les données sont présentées par année financière. Vous verrez également là que nous nous occupons d'environ 70 projets par an. Les chiffres de 1991–1992 ne portent que sur trois mois; il faudrait donc les multiplier par quatre.

Les deux tiers, au moins, de nos projets sont inférieurs à 200,000\$, mais ils ne représentent que 20 p. 100 à peu près de notre aide financière. Ils n'en sont pas moins intéressants, car ils nous permettent d'aider des entreprises à démarrer et de les intéresser à l'innovation.

La dernière page fournit les chiffres par secteur industriel. Vous pouvez voir qu'environ 50 p. 100 de nos projets sont dans le secteur manufacturier, mais de plus en plus, il y en a dans le secteur des services commerciaux. Il y a également une rubrique «services de réparation» car beaucoup de sociétés d'informatique sont encore classées sous cette appellation par Statistique Canada. Dans le domaine des services, nous aidons beaucoup de sociétés de services techniques et informatiques.

Nous avons exécuté un nombre important de projets dans le domaine de l'aquiculture. C'est là le genre de projets d'innovation qui nous intéresse car il s'agit d'une industrie qui utilise les ressources de la région, ce qui lui donne un avantage comparatif.

Nous aidons cette industrie à améliorer sa compétitivité en élaborant de nouveaux types de parcs et d'aliments pour poissons, ou en créant des trousses pour le diagnostic des maladies. Voilà le type de projets dont nous nous occupons.

You can add value to your resource industries or create an entirely new industry like diagnosis of fish disease, which is based on your local aquaculture operation, but the kits can be sold around the world. One company is selling their kits in Chile. We started with a resource and we developed something from it.

That was kind of long-winded.

Mr. Berger: Thank you. It certainly helped me understand your statistics.

I have one last question on the statistics. You show "authorized assistance" and "total project costs". What is the difference between the two? Do total project costs include the investment by the private sector?

Mr. Thomas: That is right. We can go up to 60%, so the rest is made up by the company and its investors, primarily.

Mr. Berger: Okay.

On page 3 of your brief you referred to the network as being arguably the most valuable contribution made by IRAP to industrial innovation. Thirty ITAs are located throughout the region. Has that number been fairly stable over the last few years? Is that figure an increase or a decrease from what it might have been three years ago when you first got going?

Mr. Thomas: I am not right up to date on that, but I think it is down from about 33 or 35 a few years ago.

Mr. Berger: On page 4 of your brief you say that ACOA concentrates on projects that can be commercialized in the near term. What do you mean by "near term"?

Mr. Thomas: We are looking at 18 to 24 months at the outside.

• 1600

Mr. Berger: I guess the thrust of what you are saying on that page is that IRAP and the innovation element of the ACOA program are complementary. I want to pursue that question with you just briefly. You say that IRAP tends to fund only labour costs whereas ACOA can support associated costs such as direct materials, special purpose equipment, testing services, and costs of user manuals. Does that mean that ACOA does not fund labour costs?

Mr. Thomas: No. We do. We can, too. We fund labour costs also.

Mr. Berger: And do you?

Mr. Thomas: Oh, yes.

Mr. Berger: And what proportion of your funding would be labour costs?

Mr. Thomas: With innovation projects, 70% of costs tend to be labour or operating. Labour is the big factor.

[Traduction]

Vous pouvez ajouter de la valeur à celles de vos industries qui utilisent les ressources locales ou en créer une entièrement nouvelle, comme celle du diagnostic des maladies du poisson, fondée sur l'aquiculture locale, mais les trousses peuvent être vendues dans le monde entier. Une société en vend au Chili. Nous sommes partis d'une ressource naturelle pour mettre au point quelque chose.

Excusez-moi, j'ai été un verbeux.

M. Berger: Merci. Cela m'a certainement aidé à comprendre vos statistiques.

Une dernière question à vous poser à leur sujet. Vous indiquez ici «aide autorisée» et «coûts totaux de projets». Quelle est la différence entre les deux? Les coûts totaux de projets conprennent-ils les investissements effectués par le secteur privé?

M. Thomas: Oui. Nous pouvons aller jusqu'à 60 p. 100; le reste des fonds est fourni par la société elle-même et par ses investisseurs.

M. Berger: Bien.

À la page 3 de votre mémoire, vous dites que le réseau de conseillers est ce qui constitue l'apport le plus précieux du PARI à l'innovation industrielle. Il y a 30 conseillers en technologie industrielle dans la région. Ce chiffre est-il demeuré à peu près stable au cours de ces dernières années? Représente-t-il une augmentation ou diminution par rapport à l'époque où vous avez démarré, il y a trois ans?

M. Thomas: Je ne suis pas absolument certain de mes chiffres, mais je crois qu'il y en avait 33 ou 35, il y a quelques années.

M. Berger: À la page 4 de votre mémoire, vous dites que l'APECA concentre ses efforts sur des projets commercialisables à court terme. Qu'entendez-vous par «court terme»?

M. Thomas: Dix-huit à vingt-quatre mois au maximum.

M. Berger: Autrement dit, ce que vous voulez montrer, dans cette page, c'est que le PARI et le composant innovation de programme de l'APECA sont complémentaires. J'aimerais approfondir un instant cette question avec vous. Vous dites que le PARI ne finance en général que les coûts de main-d'oeuvre alors que l'APECA peut apporter une aide pour les coûts connexes, tels que les matières directes, le matériel spécialisé, les services de test et le coût des manuels d'utilisation. Cela signifie-t-il que l'APECA ne finance pas les coûts de main-d'oeuvre?

M. Thomas: Non. Nous le faisons. Nous pouvons le faire. Nous finançons également ces coûts.

M. Berger: Le faites-vous effectivement?

M. Thomas: Oh, oui.

M. Berger: Et quel pourcentage de votre aide financière est consacré aux coûts de main-d'oeuvre?

M. Thomas: Dans les projets d'innovation, 70 p. 100 des coûts sont des coûts de main-d'oeuvre ou des coûts opérationnels. C'est la main-d'oeuvre qui est le facteur le plus important.

Mr. Berger: In other words, you are funding in essence the same kind of thing as IRAP is funding.

Mr. Thomas: That is right. We can fund on labour but we complement in two ways. I go back to what I said. Quite often companies have said, and they have said in the evaluation, that the roughly 40% or 50% they get from IRAP is not enough. So we can top up the labour. Also, as you get into commercialization, things like equipment costs and renting facilities become relatively more important, and that is where it is important that we come in.

Mr. Berger: I have just one further question for you at this time. How do you define technology transfer?

Mr. Thomas: To me, technology transfer is when one moves an invention or a process out of a research institution like a university or an NRC lab or a provincial research organization into companies that can commercialize it.

Mr. Berger: And how do you do that?

Mr. Thomas: We do it in two or three ways, or two or three approaches to it that have to be done. One of the things we have done, as I have mentioned, is fund research institutes and the expansion of those so that there is more work being done on technologies that are crucial to the Atlantic region, like aquaculture. So we have more work being done. We fund businesses in the same way as IRAP does; we fund businesses and help them to access ideas, because this is a big constraint. A lot of them don't know that the technology is out there or where they can find it. This is a part where the IRAP ITAs play a very useful role, too. Finally, we fund the commercialization. So those are three of the major approaches.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Mr. Thomas, I think everybody would agree with your presentation. You work pretty well with the IRAP group in Atlantic Canada.

Are there any problems in the relationship between ACOA and IRAP?

Mr. Thomas: No. We have a very strong and useful working relationship in the region. I think as always at the working level, it is better in some provinces than in others, generally because of personalities or because of shared experiences. What we are doing with our memorandum of understanding is cementing or formalizing some pretty good working relationships. We think we can also bring them even closer together, a team approach, so that we are basically all on the same team.

• 1605

With our two programs, we should be able to take a company all the way through from the idea, where the IRAP is helping them with the idea, to selling the product, where it is more us at that end, helping them market it.

[Translation]

M. Berger: Autrement dit, vous financez essentiellement le même genre d'activités que le PARI.

M. Thomas: C'est exact. Nous pouvons financer les coûts de main-d'oeuvre, mais il s'agit d'une aide complémentaire sur deux plans. Je reviens à ce que j'ai dit. Les entreprises ont assez souvent déclaré—notamment dans l'évaluation—que les 40 ou 50 p. 100 qu'elles obtiennent du PARI ne sont pas suffisants. C'est là que nous pouvons intervenir, pour payer le reste des frais de main-d'oeuvre. D'autre part, lorsqu'on arrive au stade de la commercialisation, les coûts d'équipement et de location d'installations deviennent relativement plus importants, et c'est là qu'il importe que nous intervenions.

M. Berger: Il me reste une dernière question à vous poser. Quelle est votre définition du transfert de technologie?

M. Thomas: Selon moi, il y a transfert de technologie lorsqu'une invention ou un procédé conçu par un établissement de recherche, comme une université, un laboratoire du CNRC ou un organisme de recherche provincial, est transféré à une société afin que celle-ci le commercialise.

M. Berger: Et comment faites-vous?

M. Thomas: Il y a deux ou trois méthodes pour cela. Une des choses que nous avons faites, comme je l'ai déjà dit, consiste à financer le fonctionnement et l'expansion des établissements de recherche de manière à ce que l'on fasse plus de recherche sur des technologies revêtant une importance cruciale pour la région de l'Atlantique, comme c'est le cas de l'aquiculture. Nous pousserons donc les travaux dans ces domaines. Nous apportons une aide financière aux entreprises, comme le fait le PARI; nous leur facilitons l'accès à des idées nouvelles, car c'est là que se situe la difficulté. Beaucoup de ces entreprises ne savent pas que la technologie existe, ni comment la trouver. C'est dans ce domaine que les CTI du PARI jouent également un rôle très utile. Enfin, nous finançons la commercialisation. Voilà trois des principales méthodes que nous utilisons.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Monsieur Thomas, je crois que tout le monde sera d'accord avec le contenu de votre exposé. Vous paraissez bien travailler avec le groupe du PARI au Canada atlantique.

Les rapports entre l'APECA et le PARI posent-ils des problèmes?

M. Thomas: Non. Nos relations de travail dans la région sont excellentes. Comme toujours au niveau opérationnel, ces rapports sont meilleurs dans certaines provinces que dans d'autres, en général à cause de la personnalité des gens ou des expériences partagées. Notre protocole d'entente est destiné à cimenter ou à officialiser des relations de travail qui sont déjà fort bonnes. Nous pensons que nous pourrons les resserrer encore plus afin de faire véritablement partie d'une même équipe.

Nos deux programmes devraient nous permettre d'aider une entreprise depuis le stade de la conception, où le PARI lui apporte son aide, à celui de la vente du produit, où c'est plutôt nous qui intervenons.

Mr. Bjornson: Are you looking for more out of IRAP than what they are delivering at the present time?

Mr. Thomas: No.

Mr. Bjornson: Some of the discussion that we have had in the past about IRAP concerns the upper management level. Do you have any problems with the way IRAP is being managed by the NRC board of directors, at that level?

Mr. Thomas: We will just say that at the working level, we have no problems with IRAP. Where the rubber hits the road, in the final analysis, it is one of the most important programs we have down there. It is working well.

Mr. Bjornson: Okay. Thank you.

Mrs. Feltham (Wild Rose): Thank you. I was surprised at the information that \$70 million goes to technological institutions such as universities, whereas \$33 million goes directly to business. I suppose it surprised me because I thought most of this money would have been going directly to helping business. Do you have the flexibility to determine how much can go to research and how much goes to help businesses?

Mr. Thomas: Yes, we can. There are a couple of issues involved there, though. We are primarily a responsive program. We get out and we work hard, and IRAP ITAs work hard, too, trying to convince business that technological innovation is important, and to give them ideas that they can work on and support them. But in the last year or two, with the economic recession, there is a limit. With many companies, that is the first thing that drops off.

I will say about our money that goes into technological institutes that in many cases that money is very directly related to businesses, in the sense that in most of our deals with those outfits, they are expected to get an increasing amount of their funding. We might help them with seed money to get up and get started, but they are expected to get increasing amounts of their operating funds by working with business and doing research contracts with business. It is working on the supply side of things, but it is very directly related to the business needs.

Mrs. Feltham: How do you keep control? How do you know whether you are getting the output from the amount of money you are putting into universities? Do you do an assessment on the work that they are doing with your money? My feeling is that if we are talking about universities, surely that federal money should be looked at with a lot of constraints rather than provinces or universities looking after it themselves. When we talk about over two-thirds of the total amount going to universities. . . You must have a lot of controls in place.

Mr. Thomas: Yes. We are doing an assessment now and will probably have it finished in a couple of months, which is looking at 15 or 20 of our major university projects. It is important that we follow up on these projects and determine what the outputs are.

[Traduction]

M. Bjornson: Attendez-vous une contribution plus importante du PARI?

M. Thomas: Non.

M. Bjornson: Certaines des discussions que nous avons eues dans le passé au sujet du PARI concernent les cadres supérieurs. Le fait que ce programme soit géré par le conseil d'administration du CNRC vous crée-t-il des problèmes?

M. Thomas: Disons simplement qu'à l'échelon opérationnel, il n'y en a pas. En dernière analyse, c'est, sur le plan pratique et concret, un des plus importants programmes que nous ayons ici. Il marche bien.

M. Bjornson: Bien. Merci.

Mme Feltham (Wild Rose): Merci. J'ai été surpris d'apprendre que 70 millions de dollars allaient à des établissements technologiques universitaires, alors que 33 millions sont directement versés aux entreprises. Cela m'a surpris parce que j'aurais cru que l'essentiel de l'argent aurait été directement versé aux entreprises. Êtes-vous libre de décider de sa répartition entre la recherche et les entreprises commerciales?

M. Thomas: Oui. Cela soulève cependant deux questions. Notre programme est avant tout destiné à répondre à des besoins. Comme le PARI, nous nous donnons beaucoup de mal pour essayer de convaincre les entreprises que l'innovation technologique est importante et pour leur donner des idées utiles qu'elles peuvent exploiter. Mais au cours de ces deux dernières années, à cause de la récession économique, nous avons atteint une limite. Dans beaucoup de sociétés, ce secteur est la première victime.

En ce qui concerne l'argent que nous versons aux instituts de technologie, il est directement fonction de la participation d'entreprises privées, en ce sens que la plupart des ententes que nous avons conclues avec ces instituts prévoient qu'elles tirent de ces sources une part croissante de l'argent dont elles ont besoin. Certes, nous leur versons des fonds de démarrage, mais nous attendons d'eux qu'ils tirent une part croissante de leurs fonds opérationnels du travail qu'ils font avec des entreprises privées et des contrats de recherche qu'ils signent avec elles. Tout cela relève de l'économie de l'offre, mais est très directement lié aux besoins des entreprises.

Mme Feltham: Comment maintenez-vous le contrôle de la situation? Comment savez-vous si l'argent investi dans les universités est rentable? Évaluez-vous les travaux qu'elles effectuent grâce à votre argent? Puisqu'il s'agit d'universités, l'utilisation de l'argent de l'État devrait être contrôlée avec soin plutôt que de laisser les provinces ou les universités s'en occuper elles-mêmes. Après tout, ce sont les deux tiers du total qui sont versés aux universités. . . Vous devez avoir mis en place une foule de contrôles.

M. Thomas: Oui. Nous procédons actuellement à une évaluation, qui sera probablement terminée dans deux mois et qui porte sur 15 ou 20 des principaux projets entrepris par des universités. Il est important que nous suivions ces projets afin d'en évaluer les résultats.

• 1610

All our clients are expected to make regular reports. The money goes out to them as they complete their mandate, on a quarterly basis. Objectives are set, and if they don't meet those objectives fully, then they don't get the full amount of the commitment.

Mrs. Feltham: As for the moneys from IRAP and ACOA, you said that ACOA is used as a topping up. What percentage, then, does the business have to put in? What percentage can ACOA and IRAP put in? Is there a requirement that the business that's involved has to put in a certain percentage?

Mr. Thomas: There are, I guess, two kinds of requirements. There's a government policy requirement, a federal government policy that's called "stacking", which requires that for industrial research development projects, the total level of funding from all levels of government can't be more than 75% of the costs. Generally, one would be looking at that in an IRAP-ACOA partnership.

The more important things we look at are the financial viability of the project, the breadth of the support, and the need of the project. There could be projects, and there are projects, that go ahead with 40% and 30%. Don't get me wrong. But small companies or particularly high–risk projects, where it's taking a large amount of their cashflow and available funds—it's largely in relation to that—and it's risky and also has high benefits, then we would be prepared to go higher.

I will say one thing; it's very difficult. These projects aren't bankable the way physical investments are. What does a bank have to look at? A fellow has his ideas. It's very risky; there are no fixed assets for the banks to take loans on, so you're relying on the venture capital industry and for small ones on so-called "love money" from families, and this type of thing.

Mrs. Feltham: Is most of the money that goes from ACOA to businesses recovered?

Mr. Thomas: Most of it wouldn't be recovered. You're talking about recovered directly, not recovered from taxes and—

Mrs. Feltham: No, directly from loans.

Mr. Thomas: Well, repayability has only come in as a government policy since February 1990. We don't have enough experience yet. Our innovation projects are what they call "conditionally repayable." The intent is that once he has broken even on his sales and the profits start to come in we would recover in the same percentage as we put money out. But we don't have enough experience yet. That's the contract. If he makes money, we should get back 60% of the profits if we put in 60% of the money.

[Translation]

Tous nos clients sont tenus de nous soumettre régulièrement des rapports. L'argent leur est versé tous les trois mois, à condition qu'elles remplissent leur mandat. Des objectifs sont fixés, et s'ils ne sont pas atteints, les versements sont réduits.

Mme Feltham: Vous avez dit tout à l'heure que l'argent de l'APECA était utilisé pour compléter les contributions du PARI. Quel est le pourcentage imposé aux entreprises? Quel est le pourcentage que peuvent verser l'APECA et le PARI? L'entreprise concernée est-elle tenue de verser un certain pourcentage?

M. Thomas: Il y a deux types d'exigences. Il y a tout d'abord la politique fédérale du «cumul», selon laquelle, pour les projets de développement et de recherche industrielle, le montant total de l'aide financière accordée par les divers ordres de gouvernement ne peut dépasser 75 p. 100 des coûts. C'est en général ce qui se passe dans le cas des projets auxquels le PARI et l'APECA sont associés.

Ce que nous examinons avant tout, c'est la viabilité financière du projet, l'ampleur de l'aide et la nécessité de mettre en oeuvre ce projet. Il y a, certes, des projets qui démarrent avec un apport de 40 p. 100 ou de 30 p. 100. Mais lorsqu'il s'agit de petites sociétés et, en particulier, de projets risqués, exigeant de ces entreprises qu'elles investissent une part importante de leurs ressources et de leurs liquidités—c'est surtout cela le facteur important—et lorsque ce projet est à là fois risqué mais potentiellement très rentable, nous sommes prêts à accroître notre participation.

Je dirai simplement ceci; c'est très difficile. Ces projets ne sont pas aussi aisément négociables en banque que des investissement matériels. Après tout, la banque n'a pas grand-chose de tangible devant elle. Voilà quelqu'un qui a des idées. Le projet est très risqué; il n'y pas d'actifs immobilisés sur lesquels emprunter; il faut donc se rabattre sur le capital-risque et, pour les toutes petites entreprises, sur «l'argent de l'affection», c'est-à-dire celui des familles ou des amis.

Mme Feltham: La plus grande partie de l'argent versé par l'APECA à ces entreprises est-il récupéré?

M. Thomas: Dans la plupart des cas, non. Vous parlez, bien sûr, de recouvrement direct et non de recouvrement grâce aux impôts, etc.

Mme Feltham: Non, de recouvrement direct grâce au remboursement des prêts.

M. Thomas: Eh bien, l'obligation de rembourser n'est une politique gouvernementale que depuis février 1990. Nous n'avons pas encore suffisamment d'expérience dans ce domaine. Nos projets d'innovation sont «remboursables sous condition». Une fois qu'une entreprise a atteint le seuil de rentabilité et qu'elle commence à faire des profits, nous sommes censés recouvrer le pourcentage investi. Mais nous n'avons pas encore suffisamment d'expérience dans ce domaine. Ce sont là les termes du contrat. Si l'entreprise gagne de l'argent, elle doit nous reverser 60 p. 100 de ses bénéfices si nous avons fourni 60 p. 100 des fonds.

Mrs. Feltham: Would we save money by having the total scope of IRAP change, so that they could make loans to complete projects, rather than just start them. Would we save money by having one body, rather than two?

• 1615

Mr. Thomas: In my opinion, no. I am going to answer that question on two levels. First of all, I think what we have is kind of a very good marriage where IRAP doesn't have and doesn't pretend to have commercial, marketing and financial skills in their organization. They don't have that kind of skill, whereas we in ACOA do. We have people who have that background and people who know marketing, so I think you have a good match there.

The other thing I want to say goes back to the fact that we have two issues here. The point I want to make is that we are a regional development agency, and our money is to be spent to enrich national programs for the very reason that less profitable firms in an underdeveloped region can't access federal programs like IRAP as well. That is a top-up that is there for a regional development reason.

Mrs. Feltham: What involvement do the provinces have with these businesses? Do they put in a percentage? Could they not do the topping up? To what degree are you funding universities, and do the provinces match that as far as research is concerned?

Mr. Thomas: I cannot give a categoric answer. Certainly the provinces are involved. We have federal-provincial cooperation agreements—I think you are probably aware of this—that are under the aegis of ACOA, so a lot of that \$70 million that I mentioned would have been spent under a co-operation agreement where the federal government might be putting up 50% to 70% and the provinces, say, 30% to 50%. They are certainly involved in that aspect of it.

They are mainly provincial research organizations, where they have people in the field. IRAP has done, in my opinion, a good job of linking into that.

Mr. Berger: Mr. Thomas, are you familiar with the decision to decentralize the IRAP-R office? I gather it is a relatively recent decision. Have you been made aware of this?

Mr. Thomas: Yes. I am aware of the general direction.

Mr. Berger: How have you learned about this? Have you been advised formally?

Mr. Thomas: No, there has been no formal advisement. I have learned about this primarily through our contacts in the region, with the provincial co-ordinators of IRAP in the regions.

Mr. Berger: Based on the information you have, do you have any opinion on whether this move might strengthen or weaken the network?

[Traduction]

Mme Feltham: Feriez-vous des économies si l'on restructurait complètement le PARI de manière à ce qu'il permette d'accorder des prêts pour mener des projets à bien, plutôt que pour en assurer simplement le démarrage. Serait-il plus économique d'avoir un seul organisme plutôt que deux?

M. Thomas: À mon avis, non. Cette question exige une réponse sur deux plans. Premièrement, j'estime que l'alliance entre nos deux organismes est très bonne. En effet, le PARI n'a pas de compétences dans le domaine commercial et financier et celui du marketing; il ne prétend d'ailleurs pas en avoir. Par contre, nous les avons, à l'APECA. Nous avons chez nous des spécialistes du marketing. C'est la raison pour laquelle nos deux organismes s'équilibrent si bien.

Ma seconde remarque a trait au fait que deux questions se posent ici. Ce que je tiens à souligner, c'est que nous sommes une agence de développement régional et que notre argent est utilisé pour enrichir des programmes nationaux pour la simple raison que les entreprises les moins profitables d'une région sous-développée ne peuvent pas aussi aisément avoir accès à des programmes fédéraux tels que le PARI. Nous sommes là pour apporter un complément sur le plan du développement régional.

Mme Feltham: Que font les provinces pour ces entreprises? Versent-elles un pourcentage des fonds? Ne pourraient-elles pas apporter elles-mêmes le complément? Dans quelle mesure y a-t-il un équilibre entre l'aide financière que vous apportez aux universités dans le domaine de la recherche et la part des provinces?

M. Thomas: Je ne suis pas en mesure de vous donner une réponse catégorique. Les provinces jouent certainement un rôle. Nous avons des accords de coopération fédéraux-provinciaux—vous le savez certainement—qui relèvent de l'APECA. Donc, une bonne partie des 70 millions de dollars dont j'ai parlé, sont utilisés dans le cadre d'un accord de coopération, en vertu duquel le gouvernement fédéral peut verser de 50 à 70 p. 100 du montant et les provinces, de 30 à 50 p. 100, par exemple. Elles jouent donc un rôle.

Il s'agit surtout d'organismes de recherche provinciaux, avec des gens qui travaillent sur le terrain. À mon avis, le PARI a fait du bon travail en intervenant dans ce domaine.

M. Berger: Monsieur Thomas, êtes-vous au courant de la décision de décentraliser le bureau du PARI-R? Je crois savoir qu'il s'agit d'une décision relativement récente. En avez-vous été informé?

M. Thomas: Oui. Je connais les grandes lignes de cette décision.

M. Berger: Comment l'avez-vous apprise? En avez-vous officiellement été informé?

M. Thomas: Non, pas officiellement. Je l'ai apprise surtout grâce à nos contacts dans la région, avec les coordonnateurs provinciaux du PARI.

M. Berger: D'après les renseignements dont vous disposez, cette décision va-t-elle renforcer ou affaiblir le réseau?

Mr. Thomas: Strengthen or weaken the network? I don't think it would have much of an impact on the network per se, but I would like to offer my opinion as someone who works in regional development in the Atlantic area. My opinion, and it would be ACOA's view, is that this decentralization is a good thing for regional development, and for science and technology and innovation in the Atlantic provinces.

I know this was discussed briefly. To a certain extent it is philosophical, but I think there is a history going back to DREE in the early 1970s, and ACOA itself is based on the fundamental decisions being taken in the regions.

• 1620

In the past the Atlantic provinces have gotten relatively little R money. That is not just because decisions on R couldn't be taken in the region, but I like to think that now decisions on R projects will be taken in the region. I think one could see more R projects going into the region.

Mr. Berger: I would like to see more R projects going into the region. I would like to see a bigger budget for the R projects and for the overall IRAP program. Decentralization is viewed these days in the same way as motherhood and apple pie. I appreciate your comments, but I think a network operates to a certain extent on communications, not just in one direction but in different directions.

For example, in Canada we produce .05% of the technology, or do 1% of the R and D in the world, something like that. I am a fervent advocate of doing R and D here in Canada, but you have to have the links with technology abroad as well. One has to be conscious of this other element of what a network is all about.

Would you agree that if the network or the people in the regions were somehow cut off from developments in other parts of Canada—for example, if people in the regions somehow didn't have the ability to access technologies in other federal government departments and in other parts of the country—that this would not be a beneficial development?

Mr. Thomas: Yes, absolutely.

Mr. Berger: I haven't had a chance to review your estimates. In preparing our report we will probably have to study the estimates, but what percentage of ACOA's budget is represented by the action program we've been talking about here today? Do you have a rough idea?

Mr. Thomas: I guess the overall action program would be about 40% or 50% of our funding. It would be about 40%, with most of the rest of our contribution funding coming through these co-operation agreements with the provinces.

Mr. Berger: What do you mean by that? The action program is 40% of all of ACOA's budget?

[Translation]

M. Thomas: Renforcer ou affaiblir le réseau? Je ne pense pas que cela aura beaucoup d'effet sur le réseau mais j'aimerais vous donner l'avis de quelqu'un qui travaille dans le domaine du développement régional dans la région de l'Atlantique. À mon avis, et ce serait également celui de l'APECA, cette décentralisation est bonne pour le développement régional, ainsi que pour la science, la technologie et l'innovation dans les provinces de l'Atlantique.

Je sais qu'on en a brièvement discuté. Dans une certaine mesure, c'est une question de principe, et je crois que cela remonte au MEER du début des années 1970, et l'existence de l'APECA elle-même repose sur les décisions fondamentales qui se prennent dans les régions.

Dans le passé, les provinces de l'Atlantique ont obtenu relativement peu d'argent pour la recherche. Ce n'est pas seulement parce que ces décisions ne pouvaient pas être prises dans la région, mais je me plais à penser que c'est ce qui se fera maintenant. J'estime que plus de projets de recherche pourraient être exécutés dans la région.

M. Berger: C'est ce que j'aimerais. Je voudrais qu'un budget plus important soit réservé aux projets de recherche et à l'ensemble du programme du PARI. Par les temps qui courent, la décentralisation est un peu considérée comme une solution passe-partout. J'apprécie vos remarques à leur juste valeur, mais j'estime que, dans une certaine mesure, un réseau est tributaire de communications qui ne fonctionnement pas à sens unique.

Par exemple, au Canada nous produisons .05 p. 100 de la technologie, ou nous effectuons 1 p. 100 de la R et D mondiale, à peu près. Je suis un fervent défenseur de la R et D au Canada, mais il faut également des liens avec la technologie à l'étranger. Il faut toujours avoir présent à l'esprit l'existence de cet autre élément d'un réseau.

Si le réseau constitué par les personnes travaillant dans la région se trouvait isolé de ce qui se passe dans d'autres parties du Canada—par exemple, si les gens des régions ne pouvaient pas avoir accès aux technologies utilisées dans d'autres ministères fédéraux et dans d'autres parties du pays—ne pensez-vous pas que cela serait préjudiciable?

M. Thomas: Certainement.

M. Berger: Je n'ai pas encore eu le temps d'examiner votre budget. Nous serons probablement amenés à le faire lorsque nous préparerons notre rapport, mais quel est le pourcentage du budget de l'APECA représenté par le Programme Action dont nous parlons aujourd'hui? En avez-vous une idée approximative?

M. Thomas: Je crois que le programme Action représente de 40 à 50 p. 100 de nos fonds. Je dirai 40 p. 100 environ. Le reste de nos contributions est utilisé dans le cadre des accords de coopération avec les provinces.

M. Berger: Que voulez-vous dire? Le Programme Action représente 40 p. 100 du budget du total de l'APECA.

Mr. Thomas: We spend about \$350 million or \$360 million a year on contributions. About \$180 million to \$200 million of that would be the action program, and the rest would be our co-operation agreements. It's a bit out of my field and I haven't looked at our numbers lately, but that's about the way it breaks down—about 40%, say, of \$350 million would be action and the rest co-operation.

Mr. Berger: When you refer to co-operation, we had some material prepared for us by the Library of Parliament, and the action program was listed along with loan guarantees, Cape Breton Loan program, the Atlantic Canada Supplier Development program and then there are co-operation activities as well.

• 1625

Mr. Thomas: The co-operation activities are federal-provincial agreements. Most of the funds spent in areas such as resource management and enhancement are agreements with the provinces.

Our action program is the umbrella for the direct assistance to business. That includes contributions for innovation, but also we run a loan insurance program and loan guarantee program. Those are directed more at capital investment, not innovation.

Mr. Berger: You have given us a review of the innovation element, which, again, we have not had the chance to study; but does that review contain any information regarding the economic impact of the action program or of the innovation element? Do you have any estimates of the sales the program may have led to or the number of jobs that might have been created through this program?

Mr. Thomas: On your first question, the review per se does not get into that area; that was not the focus of that review. But we are doing estimates of sales and job creation from our program. I do not have them here with me, but it generally pays off in the range of eight to ten times. In other words, the benefits in terms of job creation and increased income over the costs that both we and the private investor put in are in the range of about 8:1. Innovation, as IRAP people point out, is a big pay-off.

The Chairman: Mr. Thomas, do you see any way we can improve IRAP in order to give better assistance to enterprise in the Atlantic?

Mr. Thomas: I think IRAP's strategic plan addresses the challenges pretty well. I picked up two things on IRAP from the evaluation and from our discussions with clients. One we have talked about is that they find the IRAP contribution inadequate in some cases. As ACOA, we can help there, and we have and we plan to.

[Traduction]

M. Thomas: Nous dépensons de 350 à 360 millions de dollars par an en contributions. De 180 à 200 millions de dollars vont au Programme Action, et le reste à nos accords de coopération. Ce n'est pas exactement mon domaine et je n'ai pas vu les chiffres récemment, mais cela se décompose à peu près de la manière suivante: 40 p. 100, environ, des 350 millions de dollars seraient destinés au Programme Action, et le reste, à la coopération.

M. Berger: À propos de coopération, la Bibliothèque du Parlement nous a préparé un certain nombre de documents, où il est fait mention du Programme Action ainsi que des garanties de prêts, le Programme de prêts du Cap-Breton, le Programme de promotion des fournisseurs du Canada atlantique, et aussi, les activités de coopération.

M. Thomas: Les activités de coopération sont prévues en vertu des ententes fédérales-provinciales. La majorité des fonds dépensés dans des secteurs comme la gestion et la mise en valeur des ressources, font l'objet d'ententes avec les provinces.

Toute l'aide directe que nous offrons aux entreprises relève de notre Programme Action. Il s'agit entre autres des contributions aux fins de l'innovation, mais nous appliquons également un programme d'assurance-crédit et de garanties d'emprunt. Ces derniers concernent plutôt les projets d'investissements et non les innovations.

M. Berger: Vous nous avez donné un aperçu de l'élément innovation que, je le répète, nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier; toutefois, cette étude renferme-t-elle des renseignements au sujet de l'incidence économique du Programme Action ou des mesures visant l'innovation? Avez-vous des prévisions quant au volume de ventes produit par le programme ou au nombre d'emplois qui ont été créés grâce à ce programme?

M. Thomas: Pour répondre à votre première question, l'étude proprement dite ne porte pas sur ce secteur, car ce n'était pas son objectif. Toutefois, nous établissons des prévisions relatives aux ventes et à la création d'emploi découlant de notre programme. Je n'ai pas les chiffres sous les yeux, mais en général le rapport est de huit à dix fois plus. Autrement dit, les avantages de notre programme en matière de création d'emplois et d'augmentation du revenu par rapport aux dépenses que le secteur privé et nous effectuons, sont de l'ordre de huit pour un. L'innovation, comme le signalent les responsables du PARI, rapporte beaucoup.

Le président: Monsieur Thomas, y a-t-il selon vous des moyens d'améliorer le programme PARI en vue de mieux aider les entreprises de la région de l'Atlantique?

M. Thomas: À mon avis, le plan stratégique du PARI répond très bien aux enjeux. J'ai relevé deux éléments concernant le PARI à partir de l'évaluation et de nos discussions avec des clients. Par exemple, ces derniers constatent parfois que les fonds fournis par le PARI sont insuffisants. Tout comme l'APECA, nous pouvons être utiles, nous l'avons été et nous prévoyons l'être encore plus.

I guess the plan is largely what it is, a strategic plan to try to cope with diminishing resources, which all departments are facing. One thing IRAP is trying to do, as I understand it—and it comes out of their plan—is to be more selective and concentrate more on companies that have the capability—and here I guess I am quoting their plan—to progress and take that idea all the way through to commercialization.

Without being overly critical of IRAP, I think in the past a large number of the small projects had limited economic prospects; they really did not have a strategy to determine that this innovation was going to give that company a competitive edge and that the company had the ability to take it all the way through. What IRAP is telling me is that it is becoming more selective in order to make its money go further.

The Chairman: Thank you very much for being with us this afternoon.

Mr. Thomas: Thank you.

• 1630

Mr. Berger: With the kind of pay-offs that our witness was referring to, may we wish that he has a lot of success in his endeavours.

Mr. Thomas: Thank you.

The Chairman: From Western Economic Diversification, Mr. Salley.

Good afternoon and welcome.

Mr. Brian Salley (Senior Assistant Deputy Minister, Western Economic Diversification): Thank you for the invitation to appear. If I may, I would like to make a few opening remarks. I note that my testimony is going to be based primarily on my two years of experience as the head of the Alberta office of WD, where I worked with the IRAP program in the field and on the ground. That is my perspective on the program.

In my department, obviously, with the name of diversification, we believe science and technology plays an important role in the diversification process. We recognize that innovation and the development of new products and technologies pave the way for the new jobs and industries of tomorrow.

Though we do not fund pure research, we take our commitment to science and technology very seriously. Since the department's inception four years ago, we have supported more than 350 technology-driven projects. Our total assistance to those projects has been \$213 million, which is over 20% of our total commitment of funds so far. If we include participation from the private sector and other federal and provincial contributions to those projects, the total value of investment in those 350 projects is \$730 million.

[Translation]

Le plan consiste en grande partie en un plan stratégique visant à remédier aux diminutions de ressources auxquelles sont confrontés tous les ministères. Si j'ai convenablement interprété leur plan, les responsables du PARI essaient d'être plus sélectifs et de se concentrer davantage sur les sociétés qui ont la capacité—et je cite ici le plan en question—de progresser et de mener le projet jusqu'au bout, c'est-à-dire la commercialisation.

Sans vouloir trop critiquer le PARI, je pense que, par le passé, un grand nombre de petits projets ont eu des perspectives économiques restreintes; il n'y avait pas vraiment de stratégie pour déterminer si cette innovation allait donner à l'entreprise en question une avance sur ses concurrents et si l'entreprise était en mesure de mener le projet jusqu'au bout. Les responsables du PARI me disent qu'ils deviennent plus sélectifs de façon à mieux rentabiliser leurs investissements.

Le président: Merci beaucoup de nous avoir fait part de vos idées cet après-midi.

M. Thomas: Je vous remercie.

M. Berger: Étant donné les résultats finals dont a parlé le témoin, nous lui souhaitons beaucoup de réussite dans ses entreprises.

M. Thomas: Merci.

Le président: Notre prochain témoin est M. Salley, de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada.

Bon après-midi et soyez le bienvenu.

M. Brian Salley (sous-ministre adjoint principal, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada): Merci de m'avoir invité à comparaître devant le comité. Si vous le permettez, je voudrais faire quelques remarques préliminaires. Je signale que mon témoignage se fonde essentiellement sur mes deux années d'expérience en tant que directeur du bureau de l'Alberta de la Diversification de l'Ouest, où j'ai travaillé en collaboration avec les responsables du PARI sur le terrain. C'est grâce à cela que je connais le fonctionnement du programme.

Dans mon ministère, comme l'indique clairement le terme de diversification, nous croyons que la science et la technologie jouent un rôle important dans la diversification de l'économie. Nous reconnaissons que l'innovation et l'élaboration de nouveaux produits et de nouvelles technologies tracera le chemin aux nouveaux emplois et aux nouvelles industries de demain.

Même si nous ne finançons pas la recherche pure, nous prenons notre engagement dans la science et la technologie très au sérieux. Depuis sa création il y a près de quatre ans, l'aide que DEO a apporté à plus de 350 projets technologiques est évaluée à 213 millions de dollars, soit plus de 20 p. 100 de notre engagement financier total jusqu'ici. Si nous incluons la participation du secteur privé ainsi que d'autres contributions fédérales et provinciales, la valeur total de notre investissement dans ces 350 projets se chiffre à 730 millions de dollars.

While other government departments and agencies, such as the National Research Council, provide funding for industrially based research, up to and including pre-commercial prototype production, WD has always focused on market-driven projects. Indeed, the core test for market orientation has always been commercialization. That is, it must result in products that can actually be sold.

We believe IRAP has been very helpful in developing the high-tech industry in western Canada based on its decentralized administration and the scientific expertise that the program brings. It provides for a program that is delivered in a regionally sensitive manner. The program is effective in encouraging innovation in the private sector, and we also value our own linkage to it.

Our program and IRAP complement each other in a number of ways. Successful IRAP projects are often the basis for WD assistance for the commercialization of the technical advance or innovation. In other words, IRAP acts as an incubator for some WD projects. In total, the Western Diversification Program has provided assistance of about \$37 million to some 139 western firms that have previously received assistance from IRAP. I would note, in that context, that if you look at a sample of those projects, the IRAP project that preceded the WD project was typically about 10% of the size of the WD project, which represents the nature of the projects, and innovation projects tend to be smaller than commercialization projects.

The availability of highly qualified technical staff from the IRAP network, together with the WD focus on commercialization, makes for a winning combination for the development of innovative projects by our western clients. There are also similarities between the programs, which makes for an effective working relationship. For instance, as in the WD program, there is an emphasis on quick turnaround on projects and simple criteria for funding.

There are no formal mechanisms in place between WD and NRC for doing business in the west. From the ground level up, our respective staff work co-operatively and informally together on projects. We consult on a regular basis on projects and exchange project listings with IRAP personnel. IRAP staff assist us with the critical technical assessment of some WD projects. Regional NRC officials provide excellent advice and are a valued element in our information network. We use our pathfinding capabilities to direct clients to IRAP and vice versa.

In conclusion, our linkage to IRAP in the west is strong. Our objectives are complementary, and I believe that both the western S and T base and our clients have benefited from the co-operation between the two programs.

[Traduction]

Bien que d'autres ministères et organismes fédéraux, comme le Conseil national de recherches, financent des projets de recherche basés sur l'industrie jusqu'à l'étape de la production du prototype pré-commercial et y compris cette étape, DEO s'est toujours concentré sur des projets orientés vers le marché. Néanmoins, le test final pour l'orientation de marché a toujours été la commercialisation, c'est-à-dire que ces projets doivent déboucher sur des produits qui peuvent vraiment être vendus.

Nous croyons que le PARI a beaucoup aidé à développer l'industrie de la haute technologie dans l'ouest du Canada. L'administration décentralisée du PARI, outre sa compétence scientifique, permet d'offrir un programme qui tient compte des besoins des régions. Ce programme est efficace pour encourager l'innovation dans le secteur privé et nous nous réjouissons d'y être associés.

Notre programme et le PARI se complètent l'un l'autre de plusieurs façons. Des projets du PARI couronnés de succès sont souvent à la base d'une aide que DEO offre à la commercialisation d'une technique de pointe ou d'une innovation. En d'autres termes, le PARI sert d'incubateur à certains projets de DEO. Au total, le Programme de diversification de l'économie de l'Ouest a fourni une aide de près de 37 millions de dollars à quelque 139 entreprises de l'Ouest, qui avaient auparavant reçu une aide du PARI. Je signale à cet égard que si l'on examine un échantillon de ces projets, on constate que le projet financé au départ par le PARI devenait généralement 10 fois plus important une fois financé par DEO, ce qui correspond à la nature du projet, et les projets d'innovation sont en général moins importants que les projets de commercialisation.

La disponibilité du personnel technique hautement qualifié du réseau du PARI et le but de commercialisation que s'est fixé DEO constituent une combinaison gagnante pour l'élaboration des projets d'innovation de nos clients de l'Ouest. Il existe d'autres similarités entre les programmes, ce qui permet des relations de travail efficaces. Par exemple, comme à DEO, on insiste sur un traitement rapide des dossiers des projets et des critères de financement simples.

Aucun mécanisme officiel n'a été établi entre DEO et le CNRC pour faire des affaires ensemble dans l'Ouest. À tous les niveaux, nos employés respectifs travaillent en collaboration et officieusement sur les projets. Nous nous consultons régulièrement et nous échangeons des listes de projets avec le personnel du PARI. Celui-ci nous aide à faire l'évaluation technique critique de quelques projets de DEO. Les représentants régionaux du CNRC offrent d'excellents conseils et sont très appréciés par notre réseau d'information. Nous utilisons nos capacités d'orientateur pour diriger nos clients vers le PARI et vice-versa.

En conclusion, nos liens avec le PARI sont solides dans l'Ouest. Nos objectifs sont complémentaires et je crois que notre assise en S et T et nos clients ont bénéficié de cet esprit de collaboration entre les deux programmes.

• 1635

To amplify slightly on that point, I guess I would say that a quick summary of the difference between the two programs and the complementarity would be that IRAP brings scientific problem-solving capability, along with a bit of money. The WD program, and this is reflected in our personnel base, brings financing expertise, along with somewhat more money. In fact, whereas the IRAP personnel tend to be scientific and technical people, our personnel tend to be specialists in finance, so there is a complementarity of skills that reflects the complementarity of the program.

The Chairman: Thank you, Mr. Salley.

Mr. Berger: Welcome again to you, Mr. Salley. You say that there are no formal mechanisms for doing business together. We were given an MOU between the NRC and ACOA with respect to program co-ordination and co-operation. You are saying that there is no such MOU between the NRC and WDP.

Mr. Salley: No. I guess that reflects the tendency of westerners to do business with a handshake.

Mr. Berger: Not a bad way of doing business.

In the brief presented by the previous witness, he referred to a joint assessment procedure where IRAP does the technical assessment of projects. There is a team approach to the evaluation application, whether they come to ACOA or IRAP. IRAP will be doing the technical assessment while ACOA will be assessing the financial management marketing aspects. In your brief you referred to exchanging project listings and consulting on a regular basis on projects, but it does not seem to be as formal as that.

Mr. Salley: It is not as formal, but it works in that way.

Mr. Berger: Would you rely, in other words, on IRAP personnel for their technical expertise when it comes to evaluating the feasibility of an R and D project?

Mr. Salley: We would, typically, first approach the NRC, and if they have the technical expertise in the field to do it, we will ask them to do the assessment. If they don't, and sometimes they don't, you can imagine we will shop around for a technical expert to hire as a consultant.

Mr. Berger: Coming back to the budget figure, we were given some statistics, and you maybe haven't had a chance to see them, but if you could provide us with similiar statistics regarding your innovation projects it would be of use to our committee.

Mr. Salley: Without having seen the table, we will certainly do our best to do that quickly.

Mr. Berger: We can provide you with a copy.

[Translation]

Pour résumer rapidement la différence entre les deux programmes et leur complémentarité, je dirais que le Programme d'aide à la recherche industrielle apporte une capacité scientifique à résoudre les problèmes ainsi qu'un peu d'argent, tandis que le Programme de DEO offre des compétences dans le domaine financier—et notre personnel le montre clairement—ainsi que des fonds additionnels. En fait, le PARI compte en général du personnel scientifique et technique tandis que chez nous, avons surtout des spécialistes en finances, de telle sorte qu'il y a une complémentarité des compétences qui réflète la complémentarité du programme.

Le président: Merci, monsieur Salley.

M. Berger: Je vous souhaite encore une fois la bienvenue, monsieur Salley. Vous dites qu'il n'existe pas de mécanisme officiel établi pour que vous puissiez faire des affaires ensemble. Nous avons eu un protocole d'entente entre le CNRC et l'APECA en ce qui a trait à la coordination des programmes et à la coopération. Vous dites qu'il n'existe pas de protocole d'entente de ce genre entre le CNRC et la DEO.

M. Salley: Non. Je suppose que cela réflète la tendance des Canadiens de l'Ouest à conclure une affaire avec une poignée de main.

M. Berger: Ce n'est pas une mauvaise façon de faire des affaires.

Lorsqu'il nous a présenté son mémoire, le témoin précédent a fait allusion à une procédure d'évaluation conjointe, selon laquelle le PARI fait l'évaluation technique des projets. L'évaluation se fait en équipe, que la demande soit présentée à l'APECA ou au PARI. Le personnel du PARI fait l'évaluation technique tandis que le personnel de l'APECA évalue les aspects relatifs à la commercialisation, à la gestion et aux finances. Dans votre mémoire, vous dites que vous consultez régulièrement le personnel du PARI et que vous vous échangez des listes de projets, mais le tout ne semble pas être aussi officiel.

M. Salley: Ce n'est pas aussi officiel, mais cela fonctionne bien.

M. Berger: En d'autres termes, feriez-vous confiance aux compétences techniques du personnel du PARI pour ce qui est d'évaluer la faisabilité d'un projet de R et D?

M. Salley: Nous consultons tout d'abord le CNRC, à qui nous demandons de faire l'évaluation s'il a les compétences techniques dans le domaine. S'il n'a pas les compétences techniques voulues, et cela arrive parfois, nous essayons de trouver un expert technique afin de l'engager comme consultant.

M. Berger: Pour revenir au montant du budget, on nous a donné certaines statistiques, et vous n'avez peut-être pas eu la chance d'en prendre connaissance, mais si vous pouviez nous donner le même genre de statistiques en ce qui concerne vos projets d'innovation, cela serait certainement utile à notre comité.

M. Salley: Sans avoir vu le tableau en question, nous ferons certainement notre possible pour vous obtenir ces statistiques le plus rapidement possible.

M. Berger: Nous pouvons vous en fournir un exemplaire.

I have not had a chance to do the calculation, but what is the average contribution that you provide?

Mr. Salley: In our S and T projects?

Mr. Berger: Yes.

Mr. Salley: I will try to do it in my head.

Mr. Berger: Do you just divide 213 by 350? Is that it?

Mr. Salley: It would be a little less than \$1 million, I guess \$750,000 per project. The size of a project, as I mentioned, would reflect the fact that when you go to commercialize you have to buy production machinery and equipment and get a plant and so on, so the project tends to be much larger than the research project.

Mr. Berger: That is my understanding of the situation as well.

On page 2 of the statement you submitted to us, you stated that you believe that IRAP has been very helpful in developing the high-tech industry in western Canada. Why do you use the words "high-tech?"

Mr. Salley: They are ambiguous words, I admit, but it is a quick way of describing companies that are making their way in the marketplace by having a technological advantage over others. IRAP is not by any means strictly a science program. It is also an engineering program, and its contribution typically is to solve a problem with a new product or a new process that paves the way for the commercial production of the new product or process. Hightech industry can be everything from a new farm implement that has been developed in a science environment, to a software product.

• 1640

Mr. Berger: Well, I thought your characterization was somewhat unfortunate, because I am familiar with and have visited a number of companies in the west that are in the resource industries and have used the IRAP program, as you have just confirmed. I did not want to leave that hanging out there.

Mr. Salley: Maybe "high-tech products" would be better.

Mr. Berger: Perhaps.

Mr. Skelly (North Island—Powell River): Mr. Salley, I would like to deal with one specific issue. Is your company dealing with a company in North Vancouver called Ballard Power Systems? I gather they are building a fuel cell or developing fuel-cell technology.

Mr. Salley: I believe we have business with that company. I am not familiar with the details. Our projects are managed out of our regional offices.

Mr. Skelly: The company would appear to be on quite a leading edge of this fuel-cell development. I gather that they are looking at some important applications of that and seem to be in some serious need of funding.

[Traduction]

Je n'ai pas eu la possibilité de faire le calcul, mais à combien s'élève votre contribution en moyenne?

M. Salley: Pour nos projets de S et T?

M. Berger: Oui.

M. Salley: Je vais essayer de faire le calcul mentalement.

M. Berger: Est-ce qu'il s'agit de diviser 213 par 350? Est-ce le calcul qu'il faut faire?

M. Salley: Notre contribution s'élèverait à un peu moins de un million de dollars, soit 750,000\$ par projet. Comme je l'ai dit, lorsqu'on a un projet de commercialisation, il faut acheter du matériel et de l'équipement de production et installer une usine, etc., de sorte qu'il s'agit en général d'un projet plus important qu'un projet de recherche.

M. Berger: C'est ce que je crois comprendre également.

À la page 2 de votre déclaration, vous dites que vous croyez que le PARI a beaucoup aidé à développer l'industrie de la haute technologie de l'ouest du Canada. Pourquoi utilisez-vous les mots «haute technologie»?

M. Salley: Ces mots sont ambigus, je l'admets, mais ils décrivent brièvement les sociétés qui font leur chemin sur le marché en ayant un avantage technologique par rapport aux autres. Le PARI ne se limite pas strictement à un programme de sciences. Il s'agit également d'un programme d'ingénierie, et sa contribution consiste à résoudre tout problème que pose un nouveau produit ou un nouveau procédé afin d'en permettre la production commerciale. L'industrie de la haute technologie peut comprendre tout, depuis une nouvelle machine agricole qui a été mise au point dans un environnement scientifique jusqu'à un produit informatique.

M. Berger: Eh bien, j'ai trouvé ce terme plutôt malheureux, car je connais un certain nombre de sociétés du secteur des ressources dans l'Ouest, que j'ai d'ailleurs visitées et qui ont utilisé le PARI, comme vous venez de le confirmer. Je voulais donc éclaircir cette question.

M. Salley: Il serait peut-être préférable de parler de produits de haute technologie.

M. Berger: Peut-être.

M. Skelly (North Island—Powell River): Monsieur Salley, j'aimerais aborder une question en particulier. Votre société fait-elle affaire avec une société de Vancouver-Nord appelée Ballard Power Systems? Je crois comprendre que cette société est en train de mettre au point une pile à combustion ou la technologie de la pile à combustion.

M. Salley: Je crois que nous faisons affaire avec cette société. Je n'ai pas de détails cependant. Nos projets sont administrés par nos bureaux régionaux.

M. Skelly: Il semble que cette société soit à la veille de mettre au point une technologie de pointe relativement à la pile à combustion. Je crois qu'elle étudie des applications importantes de cette technologie, et il semble qu'elle ait un sérieux besoin de fonds.

Are you aware of any of the practical applications that are going to be posed for that?

Mr. Salley: I am not, I am afraid, familiar enough with that particular project to comment in any depth that would be useful. If the member would like, we could provide some information at a later time if it would be helpful.

Mr. Skelly: Okay. I might just put a couple of questions on the record that concerned me about this. I guess the Japanese and Germans are both looking at this company with some serious—

Mr. Bjornson: Mr. Chairman, may I put a point of order, please?

The Chairman: Yes, Mr. Bjornson.

Mr. Bjornson: Maybe Mr. Skelly will give us the reasoning for questioning with reference to IRAP, as opposed to traditional WD situations, because the purpose for the meeting is to discuss IRAP, is it not?

Mr. Skelly: Yes. I would think that the company itself is on some very exciting development here. It is in danger of being lost to Canada and the committee—

Mr. Bjornson: As a committee, we visited the plant.

Mr. Skelly: That is fair enough. I am just wondering whether or not we can get something from Western Diversification as to what their knowledge of this particular operation is and what kind of funding they have. There is another operation with which they were involved about which I would like to ask as well, and that would be the ferro-chromium development, in which a large chunk of money was committed, although not realized.

Mr. Bjornson: It is the relevance to IRAP—

Mr. Skelly: That is fair enough.

Mr. Bjornson: —that is the purpose of the discussion.

Mr. Skelly: Yes. If you do not have a problem, I would like to continue just for another moment or two.

The Chairman: Okay. Go ahead.

Mr. Skelly: I guess each member is entitled to a period of time. I would like to pursue this, if I could.

At any rate, it seems a very interesting project that they have under way. One of the concerns was the amount of promotion, funding, and assistance that they could get and the possibility of loss of that particular operation and its technology to the Japanese and Germans. I just wonder whether, if we could get back together later, that question could be addressed. Also, if funding is contemplated, what kind of funding is being looked at? Also, with the provincial government, I know that KAON development was something that was jointly done, and I just wonder if there has been any exploration through the federal agency with the province to see if something in the way of assistance can be provided there.

Mr. Salley: To Ballard?

Mr. Skelly: Yes. So with those questions on the record, maybe we could follow that up at a later date.

[Translation]

Êtes-vous au courant des applications pratiques de ce projet?

M. Salley: Je ne suis pas suffisamment au courant de ce projet en particulier pour faire un commentaire qui pourrait être utile. Si vous le voulez, nous pourrions vous fournir des renseignements à ce sujet plus tard.

M. Skelly: Très bien. J'aimerais vous poser quelques questions qui me préoccupent à ce sujet. Je pense que les Japonais et les Allemands s'intéressent sérieusement à cette société...

M. Bjornson: Monsieur le président, puis-je faire rappel au Règlement?

Le président: Oui, monsieur Bjornson.

M. Bjornson: M. Skelly pourrait peut-être nous dire pourquoi il pose plus de questions sur le Programme DEO que sur le PARI. Le but de cette séance est de discuter du PARI, n'est-ce pas?

M. Skelly: Oui. Je pense que la société est à la veille de faire une découverte très intéressante. Le Canada risque de perdre cette société, et le comité. . .

M. Bjornson: Notre comité a visité l'usine.

M. Skelly: Très bien. Je me demandais tout simplement si les représentants du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest pouvaient nous dire ce qu'ils savent de cette société en particulier et du financement dont elle dispose. Il y a une autre société avec laquelle ils ont fait affaire et au sujet de laquelle j'aimerais poser une question également. Il s'agit d'un projet concernant le ferro-chrome, dans lequel on a engagé des sommes importantes, même s'il ne s'est pas réalisé.

M. Bjornson: C'est le rapport avec le PARI...

M. Skelly: C'est juste.

M. Bjornson: . . . qui est le but de la discussion.

M. Skelly: Oui. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, j'aimerais poursuivre pendant quelques minutes.

Le président: Très bien. Allez-y.

M. Skelly: Un certain temps est alloué à chaque député. J'aimerais bien continuer, si vous me le permettez.

Quoi qu'il en soit, ce projet semble être des plus intéressants. Ce qui me préoccupe, entre autres, c'est la promotion, le financement et l'aide qu'ils pourraient obtenir et la possibilité que nous perdions cette société et sa technologie aux mains des Japonais et des Allemands. Nous pourrions peut-être nous rencontrer plus tard pour en discuter. En outre, s'il y a financement, je me demande quel genre de financement on envisage? Par ailleurs, je sais que le projet KAON était un projet conjoint, et je me demande si cet organisme fédéral a communiqué avec la province pour voir si cette dernière pouvait fournir une aide.

M. Salley: À Ballard?

M. Skelly: Oui. Ces questions ayant été posées, nous pourrions peut-être y revenir à une date ultérieure.

Mr. Salley: We certainly can do that, Mr. Chairman.

Mr. Skelly: One last thing. The Western Diversification Fund had decided to provide a sum of money to the Sherwood initiative on the northern end of Vancouver Island. That commitment of funds preceded the environmental impact study. I just wonder whether or not, as one of your guidelines in there, the sustainable and, I guess, environmentally friendly operation, you had a comment. Has the process of committing funding in advance of an environmental impact statement changed as a result of the consideration there?

• 1645

Mr. Salley: We are, as you can imagine, Mr. Chairman, following the various court actions that are taking place and have taken place over the last few years. They have, in effect, changed the legislative and policy environment in which we operate. We are responding to that over time. We do, as a matter of policy recently, attempt to avoid making any commitments of funds until after environmental assesment has been made. Certainly, any commitment of funds that we make is subject to environmental requirements being met before a nickel flows. We do not flow any money to the client until the environmental requirements have been met. As I say, as a matter of policy now, because of recent court decisions, we're avoiding even committing the funds before the environmental process is complete.

Mr. Skelly: It is interesting how the commitment of those funds—even though the understanding had to be read into it that it would have to go through those processes—lent credibility to the proponent, who then obtained, it appears, other supports, on the basis of what your agency and the provincial government had given, to support it even further. It appears to have managed you to use that to build itself up on a house of cards, which eventually collapsed. I am pleased to hear that there is a possibility of some changes in the way that happened, so that it is clearly communicated—not one nickel until it passes an environmental review where required.

The Chairman: Thank you, Mr. Skelly.

Mr. Bjornson: Mr. Salley, WED has traditionally been on...I'll call it a repayment system, although not all funds. It is hoped that a majority of the funds actually do come back to the government. Does this pose any problem when dealing on a project where the IRAP portion—I'll call it a joint project—is a contribution as opposed to a loan? Has that given you any problems?

Mr. Salley: It hasn't. We haven't actually done very many joint projects with IRAP, a simultaneous funding of the same project. I think the number is under a dozen. Typically, the IRAP project—and I guess they are typically not

[Traduction]

M. Salley: Nous pouvons certainement faire cela, monsieur le président.

M. Skelly: Une dernière chose, le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest a décidé d'accorder une certaine somme au projet Sherwood dans le nord de l'île de Vancouver. Cet engagement a été pris avant l'étude d'impact sur l'environnement. Vos lignes directrices stipulent que tous les projets financés par le ministère doivent être conformes aux règlements en matière d'environnement et doivent contribuer au développement durable. Je me demandais si ce processus d'engager des fonds avant l'étude d'impact environnemental a changé depuis l'entrée en vigueur de ces lignes directrices.

M. Salley: Comme vous pouvez le supposer, monsieur le président, nous suivons de près l'évolution des diverses poursuites qui ont été intentées devant les tribunaux ces dernières années. Les lois et programmes qui nous régissent ont été modifiés. Nous en avons tenu compte. Depuis quelque temps, nous avons pour politique d'éviter d'engager des fonds avant que l'évaluation environnementale ait été faite. Chose certaine, quand nous promettons une aide financière, toutes les exigences environnementales doivent être respectées avant que le premier dollar ne puisse être dépensé. Nous ne versons pas un sou au client tant que les exigences environnementales n'ont pas été respectées. Je le répète, nous avons maintenant pour politique, compte tenu des récentes décisions des tribunaux, d'éviter même d'engager des fonds avant que le processus environnemental ne soit complété.

M. Skelly: Il est intéressant de noter que le simple fait d'avoir promis cette aide financière, même s'il faut comprendre qu'il faudra franchir toutes les étapes avant que l'argent ne soit versé, a donné de la crédibilité au promoteur de ce projet. Il semble en effet qu'il ait obtenu d'autres appuis en faisant valoir l'aide que votre organisme et le gouvernement provincial avaient déjà promise. Le promoteur semble donc s'être servi de vous pour asseoir sa crédibilité et bâtir un château de cartes qui s'est effondré par la suite. Je suis ravi de vous entendre dire qu'il sera possible d'apporter certains changements au processus, c'est-à-dire qu'il sera désormais clairement entendu que pas un sou ne sera versé tant que l'évaluation environnementale n'aura pas été faite, au besoin.

Le président: Merci, monsieur Skelly.

M. Bjornson: Monsieur Salley, la pratique établie à la DÉO repose sur ce que j'appellerais un système de remboursement, même si les fonds ne sont pas remboursés en totalité. On espère que le gouvernement pourra recouvrer la plus grande partie des fonds déboursés. Cela pose-t-il un problème quand il s'agit de ce que j'appellerais un projet conjoint, c'est-à-dire que la portion du financement provenant du PARI est une contribution, et non pas un prêt? Cela vous a-t-il posé des problèmes?

M. Salley: Non. En fait, nous n'avons pas financé de projets de concert avec le PARI. Je pense qu'il y en a une dizaine tout au plus. Dans la plupart des cas, le projet PARI existe déjà, avant que nous nous intéressions au dossier, et je

repayable—will happen in time before we get involved. It will be over when we get involved. And then, as you say, our project will be typically repayable. It has been that way since we were formed in 1987, of course.

Mr. Bjornson: Like the question I put to the previous witness, do you have any problems working with IRAP or does the department? Does your department have any problems getting along? Is there some flaw in the relationship between WED and IRAP?

Mr. Salley: Well, like the previous witness I'm basing myself on my experience out there in the real world, and there are no problems out there. Certainly, from reading your testimony, there seem to be some issues at the Ottawa end of things. But as you know, many things happen in Ottawa that don't have much impact out there. We find that the working relationship in the field is excellent, that the IRAP program is very well perceived by the business community in western Canada. It seems to be fine.

Mr. Bjornson: I am going to play a little hardball then, because I see your title here, senior assistant deputy minister. I would assume that you do a lot of work at the Ottawa end of the shovel. Now, as you're doing the work at the Ottawa end, do you have any concerns with what you've seen? What is the future of NRC and IRAP? Can you visualize some problems?

Mr. Salley: I don't feel uncomfortable with the IRAP strategic plan, as a case in point, like Mr. Thomas. I think it's positive and constructive. The simplification of the program structure is... We have only one program, so obviously we are in favour of that. As long as the information network available to the ITAs is strong, as it is now, I shouldn't think there would be any problems.

Mr. Bjornson: Thank you.

• 1650

Mrs. Feltham: Mr. Salley, thank you for coming and, especially after what happened on Monday, coming back today.

In western Canada, or at least in Alberta, where I come from, we all know about WD. We know very little about IRAP. When we were talking to Mr. Thomas from ACOA... Maybe I am the only one who got the feeling, but I did, that ACOA and WD differ in a lot of ways. One of the ways they differ is that when we have a gentleman come to speak to us from ACOA, it is from eastern Canada. When we have someone from WD, it is someone from Ottawa.

What control do you have over WD that is not local that ACOA has?

Mr. Salley: I can assure you that if I didn't have two years experience in Alberta, I wouldn't be here to testify. That's the crucial thing. I just happened to be available in Ottawa, so we saved ourselves a plane ticket.

[Translation]

suppose que dans le cadre de ce programme, le financement n'est habituellement pas remboursable. Quand nous sommes saisis du dossier, cette étape du projet est terminée et, comme vous le dites, les fonds que nous versons sont habituellement remboursables. C'est ainsi que nous fonctionnons depuis la création de notre organisme, en 1987.

M. Bjornson: Je vous pose la même question que j'ai posée au témoin précédent: avez-vous des problèmes dans vos relations avec le PARI? Les gens de votre ministère ont-ils des problèmes à s'entendre avec les responsables du PARI? Les relations entre DÉO et PARI sont-elles au beau fixe?

M. Salley: Je répondrai de la même façon que le témoin précédent, c'est-à-dire que je me fonde sur ma propre expérience concrète et je peux affirmer qu'il n'y a pas le moindre problème. À vous entendre, il semble assurément exister certaines difficultés du côté d'Ottawa. Mais comme vous le savez, il se passe bien des choses à Ottawa qui ne nous touchent guère. Nous constatons que, sur le terrain, les relations de travail sont excellentes, que le programme PARI est très bien perçu dans les milieux des affaires de l'ouest du Canada. Tout semble bien aller.

M. Bjornson: Dans ce cas, je vais devoir insister. Vous avez le titre de sous-ministre adjoint principal. J'en déduis que vous faites une bonne partie de votre travail du côté d'Ottawa. Dans le cadre de ce travail que vous faites à Ottawa, ce que vous constatez sur le terrain suscite-t-il des inquiétudes dans votre esprit? Quel est l'avenir du CNRC et du PARI? Envisagez-vous des problèmes?

M. Salley: Je n'ai pas d'objections à faire en ce qui concerne le plan stratégique du PARI, comme M. Thomas. Je pense que c'est positif et constructif. La simplification de la structure du programme est... Nous n'avons qu'un seul programme et nous sommes évidemment en faveur de cette façon de faire. Pourvu que les conseillers en technologie industrielle disposent de bons réseaux d'information, comme c'est le cas actuellement, je ne pense pas qu'il y ait le moindre problème.

M. Bjornson: Merci.

Mme Feltham: Monsieur Salley, je vous remercie d'être venu, ou plutôt d'être revenu, étant donné ce qui s'est passé lundi.

Dans l'ouest du Canada, tout au moins en Alberta, d'où je viens, nous connaissons tous le programme DÉO. Par contre, nous ne savons pas grand-chose du PARI. Au cours de nos entretiens avec M. Thomas, de l'APECA... Je suis peut-être la seule à avoir eu cette impression, mais en tout cas il m'a bien semblé que l'APECA et la DÉO sont des programmes très différents. L'une des différences est celle-ci: quand nous recevons quelqu'un qui vient nous entretenir de l'APECA, c'est une personne de l'est du Canada. Par contre, quand nous convoquons un représentant de la DÉO, c'est une personne d'Ottawa.

Dans quelle mesure dirigez-vous la DÉO à partir d'Ottawa et non pas localement, comme cela se passe pour l'APECA?

M. Salley: Je peux vous assurer que si je n'avais pas deux ans d'expérience en Alberta, je ne serais pas ici pour témoigner. Voilà l'élément crucial. Il se trouve que j'étais disponible ici à Ottawa, de sorte que nous avons économisé un billet d'avion.

Mrs. Feltham: So Mr. Thomas would have a counterpart here the same as you?

Mr. Salley: Yes. With different functions, mind you.

Mrs. Feltham: I just wanted to clarify that.

Going back to my original question, on WD and the accessibility to WD in Alberta compared to IRAP, could WD do the complete job of whatever IRAP is doing in western Canada, or do we need both bodies?

Mr. Salley: We need both; I am quite convinced of that. The principal reason why we couldn't do the job that IRAP does is that I would put it that more than half of what IRAP brings to a client is not money but scientific and technological problem-solving capability, which derives for their links into the larger NRC framework, and indeed the national science community. That is something my department cannot bring. What we bring to the table are a bunch of bankers and chartered accountants who understand business finance but who don't profess to have any expertise in science and technology. So IRAP is very much a problem-solving-oriented program. WD is a financing program.

Mrs. Feltham: I also get the feeling that with ACOA it is to create jobs. I think the gentleman said projects that could be commercialized in the near term. We in western Canada look at creating projects that have not been created anywhere else, new projects. Is this a problem? It is something I am encountering as an MP from western Canada. Just because someone has created that, Western Diversification will not fund another project of the same nature. Why will they not?

Mr. Salley: It is a problem, as you can imagine, in our own management. The most difficult challenge we have is to identify real diversification as opposed to duplication of what somebody else has done.

You have to go right to the roots of the program design. Western Canada is very different. It has very different economic issues and problems from Atlantic Canada. Atlantic Canada has a long history of high unemployment rates and low incomes and chronic education problems and so on. Western Canada's problem, the problem we were created to try to address, is a lack of diversification of the export base. It is very reliant on things like wheat and oil and metals and forest products, whose prices tend to fluctuate very markedly in international markets. We have to take whatever price we can get, and that results in a boom and bust pattern in the western Canadian economy.

So our job is to try to help business diversify the export base, particularly into, pardon the expression, high-tech products, which are less subject to international price fluctuations, which give us a more stable economic base. So [Traduction]

Mme Feltham: M. Thomas aurait donc un collègue ici même qui serait votre homologue?

M. Salley: Oui. Évidemment, ses fonctions sont différentes.

Mme Feltham: Je voulais seulement préciser ce point.

Pour revenir à ma première question, au sujet du fait que la DÉO est moins connue en Alberta que le PARI, est-ce que la DÉO pourrait se charger de tout ce que fait le PARI dans l'ouest du Canada, ou bien avons-nous besoin des deux organismes?

M. Salley: Il nous faut les deux, j'en suis absolument persuadé. La principale raison pour laquelle nous ne pourrions pas faire le travail accompli par le PARI, c'est que je soutiens que plus de la moitié de ce que le PARI apporte à ses clients, ce n'est pas de l'argent, mais une compétence pour résoudre des problèmes scientifiques et techniques, compétence qui est fondée sur l'appartenance de ce programme au réseau plus large du CNRC et même à l'ensemble des milieux scientifiques canadiens. Mon service ne peut pas leur apporter cela. Ce que nous avons à offrir, c'est un groupe de banquiers et de comptables agréés qui s'y connaissent en financement des entreprises, mais qui ne prétendent pas avoir la moindre compétence en matière de sciences et de technique. Donc, le PARI est un programme axé sur la solution de problèmes, tandis que la DEO est un programme de financement.

Mme Feltham: J'ai également l'impression que l'APECA est un programme de création d'emplois. Je pense que le porte-parole de cette organisation a parlé de projets comportant des possibilités commerciales à court terme. Nous, dans l'ouest du Canada, nous voulons créer des projets qui n'existent nulle part ailleurs, des projets novateurs. Cela pose-t-il un problème? À titre de député de l'ouest du Canada, c'est une réalité qui m'est signalée. Le simple fait que quelqu'un, quelque part, a créé quelque chose empêche DÉO de financer un projet de même nature. Pourquoi?

M. Salley: C'est un problème dans notre propre service, comme vous pouvez l'imaginer. Le plus grand défi qui se pose à nous, c'est d'identifier la véritable diversification, par rapport à ce que quelqu'un d'autre a déjà fait ailleurs.

Pour s'en assurer, il faut décortiquer le programme. L'ouest du Canada est une région différente; les dossiers et les problèmes économiques sont très différents de ceux de la région de l'Atlantique. Dans l'Atlantique, depuis très longtemps, le taux de chômage est élevé, le revenu est faible et des problèmes chroniques se posent en matière d'enseignement. Dans l'ouest du Canada, le problème est plutôt le manque de diversification de l'industrie exportatrice; c'est justement ce problème que nous avons été chargés de résoudre. Dans l'Ouest, on compte beaucoup sur le blé, le pétrole, les métaux et le bois, dont le cours mondial fluctue de façon très marquée. Nous n'avons pas d'autre choix que de vendre ces produits au prix courant, ce qui fait que l'économie de l'ouest du Canada est caractérisée par une alternance de prospérité et de marasme.

Notre travail est donc d'aider les gens d'affaires à diversifier les exportations, en s'orientant particulièrement dans le secteur des produits de technique de pointe, pour lesquels les fluctuations du cours mondial sont moins

the objectives of the two programs are quite different, and the reason we won't build another sawmill in western Canada is that it is not diversification. The western economy already has lots of sawmills. We are looking for brand new products, brand new technologies or brand new markets that actually provide that additional stability in the economic base of western Canada.

• 1655

Mrs. Feltham: Will IRAP put money into projects like this, too?

Mr. Salley: IRAP, by definition, is looking at innovations, at people who are doing things that nobody else has done before, so the two programs have a very similar focus.

Mrs. Feltham: I suppose that is where I was coming from in my question. Since both of you seem to have the same focus, do they not overlap to a large degree?

Mr. Salley: I used the word "complement" in my opening remarks and I think I will stand by that. We bring different people skills to projects, and we bring typically more money and less scientific know-how. IRAP brings much more scientific know-how and much less money.

Mrs. Feltham: Do the provinces put moneys in, or complement what you do and what IRAP does?

Mr. Salley: I think rather less than what IRAP does, because of course those provincial governments have access to much less scientific and technical information than does the NRC. Certainly in a large proportion of our WD projects there is matching, or somewhat matching, assistance from the provincial governments' economic development people. We try to lever as much money out of other governments as we can to stretch our own dollars as far as they will go.

Mrs. Feltham: So, as far as you are concerned, IRAP is necessary and is doing the job that it should be doing?

Mr. Salley: Yes.

The Chairman: Before I go to Mr. Berger, I would like to have a motion to include in an appendix these action programs that were tabled by Mr. Thomas. It is so moved.

Motion agreed to

Mr. Berger: Mr. Salley, earlier in my exchange with Mr. Thomas from ACOA, the question came up as to what kind of activity ACOA funded, labour costs versus capital equipment and so forth. Do you have any information you can give us regarding your support to business? Do you know?

[Translation]

marquées, afin de nous doter d'une assise économique plus stable. Les deux programmes ont donc des objectifs très différents. Si nous refusons de financer la construction d'une nouvelle scierie dans l'ouest du Canada, c'est qu'il ne s'agirait pas là d'un projet de diversification. L'économie de l'Ouest dispose déjà de tas de scieries. Ce que nous recherchons, ce sont des produits, des technologie ou des marchés totalement nouveaux qui permettent de donner à la base économique de l'ouest du Canada la stabilité supplémentaire dont elle a besoin.

Mme Feltham: Le PARI investira-t-il de l'argent dans des projets de ce genre également?

M. Salley: Par définition, le PARI s'intéresse aux innovations, aux personnes qui font des choses qui n'ont jamais été faites avant eux. Les deux programmes ont donc un objectif très semblable.

Mme Feltham: C'était la raison de ma question. Puisque vous semblez tous deux avoir le même objectif, n'y a-t-il pas un grand risque de double emploi?

M. Salley: J'ai utilisé le mot «se compléter» dans mon allocution et je m'y tiendrais. Nous apportons des compétences différentes à la réalisation de ces projets, et habituellement, plus d'argent et moins de savoir-faire scientifique. Le PARI contribue beaucoup plus de savoir-faire scientifique et beaucoup moins d'argent.

Mme Feltham: Les provinces versent-elles aussi de l'argent, ou complètent-elles ce que vous et le PARI faites?

M. Salley: Nettement moins que ce qu'apporte le PARI, car il est bien évident que les gouvernements provinciaux ont accès à beaucoup moins de renseignements scientifiques et techniques que le CNRC. Il est certain que pour un pourcentage important de nos projets de diversification, il y a un équilibre approximatif entre notre aide et celle qui est fournie par les spécialistes des gouvernement provinciaux en matière de développement économique. Nous essayons d'obtenir autant d'argent que possible des autres ordres du gouvernement afin d'étirer nos propres ressources au maximum.

Mme Feltham: Donc, à votre avis, le PARI est un programme absolument nécessaire et il s'acquitte comme il faut de la tâche qui lui est confiée.

M. Salley: Oui.

Le président: Avant de passer la parole à M. Berger, je souhaite proposer la motion suivante: Que les programmes Action déposés par M. Thomas soient inclus dans une annexe.

La motion est approuvée

M. Berger: Monsieur Salley, au cours de la discussion que j'ai eue tout à l'heure avec M. Thomas, de l'APECA, la question a été soulevée de savoir quel genre d'activités l'APECA finançait, les coûts de main-d'oeuvre, les coûts d'immobilisations, ou autres choses. Avez-vous des informations à nous fournir sur votre aide aux entreprises?

Mr. Salley: Certainly. Our program is very flexible in terms of what kind of costs we support. In fact, it is flexible in many ways. It has a lot of discretion in it, so we can and we do fund labour costs, as Mr. Thomas indicated. At the R and D end of things it is very labour intensive, and we certainly support capital costs.

About the only things we rule out, as a matter of policy, are real estate and trucks, because obviously they can be diverted to other purposes and they ought to be mortgageable. Like ACOA, our financing is on a last-in basis. We expect a client to have mortgaged everything he can mortgage in the business before he talks to us, and to have exhausted all other sources of financing available. We are last-resort financing in that sense, but we can cover virtually any costs that are relevant to the project.

Mr. Berger: Could you provide us with a breakdown? Typically, what would labour represent?

Mr. Salley: If I take an example of somebody who has a new product and wants to go into manufacturing, the overwhelmingly largest element of the cost will be capital costs for manufacturing equipment. There could be some working capital in addition to cover labour costs during the set—up period before production actually starts, but that would be almost incidental to the equipment costs. I do not have actual statistics, but that would be a typical project structure.

Mr. Berger: It would mean that you might be somewhat different from the ACOA situation. Mr. Thomas is still here. Maybe he can correct me if I am wrong, but I think he said that 70% of costs tend to be operating or labour. Now that I see my notes here, I do not know what he meant by operating, but—

• 1700

Mr. Salley: I believe Mr. Thomas was talking about an R and D project specifically at that level.

Mr. Berger: I see he is nodding his head in the affirmative.

Thank you for your expose of the differences between the type of mandate you have and IRAP's mandate. You said that more than half of what IRAP brings is scientific and technological capability, or words to that effect. You referred to problem solving. I think you previously mentioned scientific expertise with a bit of money—that is IRAP—versus Western Economic Diversification providing financing.

That being said, I thought I might offer my way of looking at things. I think it is generally acknowledged that Canada's Achilles' heel is our tremendous weakness in research and development, the fact that there is so little R and D done in Canadian industry. Many companies don't do any R and D at all. We have a vicious circle. We have young people who are reluctant to go into careers, to pursue their studies in the sciences and engineering, because there are no

[Traduction]

M. Salley: Certainement. Notre programme est très souple, non seulement en ce qui concerne les coûts financés par nous, mais dans de nombreux autres domaines. Nous avons beaucoup de latitude, ce qui nous permet, effectivement, de financer les coûts de main-d'oeuvre, comme l'a dit M. Thomas. Dans le domaine de la R & D, qui est à forte prédominance de main-d'oeuvre, nous apportons certainement une aide pour les coûts d'investissement.

En fait, seuls l'immobilier et les camions sont exclus, car ils peuvent être manifestement utilisés à d'autres fins et devraient être hypothécables. Comme l'APECA, nous apportons une aide financière en dernier ressort. Nous attendons de notre client qu'il ait hypothéqué tout ce qui était hypothécable dans son entreprise avant qu'il fasse appel à nous, et qu'il ait épuisé toutes les autres sources de financement existantes. En ce sens, nous sommes l'organisme de financement de dernier ressort, mais nous pouvons couvrir pratiquement tous les coûts propres au projet.

M. Berger: Pourriez-vous nous indiquer la répartition de ces fonds? Habituellement, que représentent les frais de main-d'oeuvre?

M. Salley: Prenons l'exemple de quelqu'un qui a un nouveau produit et qui veut en entreprendre la fabrication. Ce seront, de très loin, les coûts d'investissement pour le matériel de fabrication qui seront les plus élevés. Il pourrait y avoir, en plus, un fonds de roulement pour couvrir les coûts de main-d'oeuvre pendant la période d'organisation préalable au démarrage de la production, mais ce serait peu de chose par rapport aux coûts indiqués. Je n'ai pas de statistiques sous la main, mais c'est ainsi qu'un projet est habituellement structuré.

M. Berger: Autrement dit, la situation serait assez différente de celle de l'APECA. M. Thomas est encore là. Qu'il me reprenne si je me trompe, mais je crois qu'il a dit que les coûts de fonctionnement ou de main-d'oeuvre représentaient 70 p. 100 du total. Maintenant que je consulte mes notes, je ne sais pas exactement ce qu'il entendait par fonctionnement, mais. . .

M. Salley: Je crois que M. Thomas a parlé plus précisément d'un projet de R&D.

M. Berger: Je vois qu'il hoche la tête affirmativement.

Je vous remercie de nous avoir expliqué les différences entre votre mandat et celui du PARI. Vous avez dit, à peu près en ces termes, que la capacité scientifique et technologique du PARI représente plus de la moitié de son apport. Vous avez parlé de règlement de problèmes. Je crois que vous avez fait une distinction entre le PARI avec ses compétences scientifiques et ses ressources financières moyennes et l'aide financière du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest.

Cela dit, permettez-moi de vous dire comment je vois les choses. Il est en général reconnu, je crois, que le tendon d'Achille du Canada est constitué par notre très grande faiblesse dans le domaine de la recherche et du développement, par le fait qu'il ne s'en effectue pas beaucoup dans l'industrie canadienne. Beaucoup de sociétés ne font pas du tout de R&D. Nous sommes prisonniers d'un cercle vicieux. Nous avons des jeunes qui hésitent à se lancer

job opportunities. We somehow or another have to get more R and D done in industry. Perhaps it is a case of market failure. Left to the market, the R and D just isn't done in Canadian industry for a wide variety of reasons.

IRAP's budget has declined by 45% in real terms in the past eight years, and it gets small-and medium-sized businesses to do R and D, certainly one of Canada's needs. At some point governments have to make choices, and while I understand we have problems when it comes to venture capital and financing for start-up businesses and so forth, I can't help but ask myself whether our priorities are wrong some place.

It is always a matter of robbing Peter to pay Paul. I am not suggesting that we should take money from WED or ACOA and put it into IRAP, but government pays for a hell of a lot of other things these days, and I think Parliament or government has to be asking itself questions about trade-offs of this nature. That is the kind of issue our committee will have to come to grips with when writing our report.

I just thought I would share with you a bit of my thinking on the subject. I don't know if you want to respond to that.

Mr. Salley: I certainly agree with your premise that the problem in Canada is a lack of industrial research performance, which is partly an inherited tradition and partly a reflection of our industrial structure. A lot of our industrial activity is in the resource sectors, which around the world perform less research than other sectors.

As to the trade-offs in funding between programs, you probably need to ask elected people about that.

The Chairman: Mr. Salley, thank you very much for coming before the committee this afternoon. It was a great thing that you responded to our questions.

Mr. Salley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I adjourn the committee to the call of the chair.

[Translation]

dans une carrière scientifique ou technique parce qu'il n'y a pas de débouchés. D'une manière ou d'une autre, il va falloir que l'on fasse plus de R&D dans l'industrie. C'est peut-être un problème de marché. Si on laisse les forces du marché s'exercer, c'est ailleurs qu'au Canada que se fait la R&D, et cela pour toutes sortes de raisons.

Le budget du PARI a diminué de 45 p. 100 en chiffres réels au cours de ces huit dernières années, et c'est pourtant lui qui encourage les petites et moyennes entreprises à faire de la R&D, qui est un des besoins les plus importants du Canada. Il faut bien que les gouvernements fassent un choix à un moment donné, et bien que je reconnaisse qu'il est difficile de trouver du capital-risque et de financer des entreprises qui démarrent, je ne puis m'empêcher de me demander si nos priorités ne sont pas mal choisies.

Il faut toujours prendre à Pierre pour donner à Paul. Je ne prétends pas que nous devrions prendre de l'argent à la DÉO ou à l'APECA pour le donner au PARI, mais, par les temps qui courent, le gouvernement paie une foule d'autres choses, et j'estime que le Parlement lui-même doit se poser des questions au sujet de compromis de cette nature. Voilà le genre de problème que le comité aura à résoudre lorsqu'il rédigera son rapport.

Je tenais simplement à vous donner mon opinion sur la question. Je ne sais pas si vous désirez dire quelque chose à ce suiet.

M. Salley: Je reconnais certainement avec vous que l'insuffisance de la recherche dans l'industrie est un problème au Canada, et que ce problème est en partie une tradition et en partie le résultat de nos structures industrielles. Une grande partie de notre activité industrielle se déroule dans les secteurs des ressources naturelles, qui, partout ailleurs dans le monde également, font moins de recherche que les autres secteurs.

Quant aux compromis en ce qui concerne le financement de ces programmes, c'est probablement une question que vous serez obligé de poser aux élus.

Le président: Monsieur Salley, je vous remercie beaucoup d'avoir bien voulu comparaître devant ce comité, cet après-midi. Nous avons beaucoup apprécié vos réponses à nos questions.

M. Salley: Merci, monsieur le président.

Le président: Je déclare la séance levée.

APPENDICE "INTE-11"

THE ROLE AND IMPORTANCE

OF THE

INDUSTRIAL RESEARCH ASSISTANCE PROGRAM (IRAP)

IN THE

ATLANTIC REGION

Terry Thomas, Director General, Programs

A Submission
to the
Standing Committee on
Industry, Science and Technology
Regional and Northern Development
from
The Atlantic Canada Opportunities Agency
October 23, 1991

1. ACOA AND INDUSTRIAL INNOVATION

ACOA's broad objective is to encourage and support the accelerated economic development of the Atlantic Region. Besides having the mandate to develop and deliver federal programs providing financial and non-financial support to small and medium size enterprises (SMEs), the Agency has been assigned the role to coordinate all federal programming directed at Atlantic Region development, to ensure that the programs of different federal departments are working together to meet the needs of SMEs in the most effective and efficient manner. Finally, ACOA has an important advocacy role to try to ensure that the needs of Atlantic business are reflected in the design and delivery of federal government programs.

The acceleration of technology development and adoption by Atlantic business is an important development priority of ACOA. To date, the Agency has supported this priority with significant financial investments in two areas:

- a) Technology Infrastructure Close to \$70 million in contributions have gone to technological institutions such as universities and provincial research organizations to strengthen the technology base and capacity for innovation that can be accessed by SMEs. A primary objective is to accelerate the process of technology transfer and diffusion to SMEs.
- b) <u>Direct financial Support to Business</u> Approximately \$33 million in contributions have gone to business in support of the costs of developing technologically advanced products and services and bringing them to commercialization.

ACOA's broad objectives with respect to innovation and technology transfer are as follows:

- encourage industrial innovation and effective utilization of technology to result in increased competitiveness of Atlantic SMEs;

- build upon strengths within Atlantic Canada resulting in economic diversification and international competitiveness of products and services produced by SMEs in the region;
- ensure the availability of the necessary highly qualified people to meet Atlantic Canada's science and technology requirements;
- encourage basic and applied research and development as fundamental to Atlantic Canada's scientific capability and international competitiveness;
- ensure that there are sufficient opportunities for Atlantic Canadian companies and their employees to acquire the skills necessary for long-term effectiveness in both adoption of technology and management of change.

2. THE ROLE OF IRAP

As part of its strategic planning effort, the Agency has conducted an extensive review of the constraints and opportunities for technology development and adoption. The constraints to increased industrial innovation can be summarized as follows:

- a) Many SMEs lack a full appreciation of the crucial importance of industrial innovation for international competitiveness;
- b) There is a lack of information on opportunities for applying technology to produce new products or improve production processes. Generally, the diffusion of new technology is relatively slow in regions such as the Atlantic which has a low population density and lacks significant concentration of industry such as exist say in Southern Ontario.
- c) The typically small Atlantic firm lacks the financial resources to hire the management, technical and marketing skills necessary to successfully develop and commercialize new products.

ACOA views IRAP as making an important contribution to industrial innovation in Atlantic Canada.

In the Atlantic Region, IRAP's Industry Technology Advisor Network is arguably the most valuable contribution made by IRAP to industrial innovation. About thirty (30) Industry Technology Advisors (ITAs) are located throughout the Region. With their technical and engineering skills, they play an important role in helping SMEs access technology through NRC's extensive network of scientific expertise. The ITAs also play a valuable role in assisting small business to manage and implement innovation projects. This "network" is relatively more important in the Atlantic than elsewhere because: the Region does not enjoy the same level of infrastructure as wealthier regions; the Region is relatively remote from the main concentrations of industrial activity; and small Atlantic firms do not have the finances to hire technical and engineering skills.

The Standing Committee's report, "Canada Must Compete" recognized the problem faced by remote regions in accessing technological information and recommended that the IRAP network be broadened.

The small-size IRAP projects (H&L) in the \$10,000 size are also particularly important to the Atlantic Region because this is the size of project that the small Atlantic firms can absorb. These program elements do play an important role in introducing firms to the benefits of innovation and improving the internal technical capability and competence in developing technology. Historically, the Atlantic Region receives a share of the total IRAP budget proportionate to its share of population. This has been achieved by IRAP emphasizing support to very small projects. The weaker capability for R&D in the Region has meant that the Atlantic receives a disproportionately low share of funding for large-scale, multi-year projects. In the past, IRAP's support has gone to small projects with limited economic prospects. The Agency supports IRAP's intention to become more selective focusing on those firms with a demonstrated capability to grow. This will bring the IRAP clientele more in line with ACOA's focus on projects which have a high potential for commercialization and market success.

In the Agency's view, the ITA network should be the highest priority for the expenditure of IRAP funds in the Atlantic Region. In the past, there have been suggestions that the proportion of IRAP expenditures on the ITA network might have to be reduced in favor of relatively more contributions to firms. Therefore, ACOA was pleased to see in the Strategic Plan for the 1990s that the ITA network will remain a basic "building block" of IRAP.

ACOA - IRAP COOPERATION

We are unclear on the basis for the statement in the Memorandum to the National Research Council dated February 2, 1990 that "the growth of technology programs within ISTC, WED and ACOA has led to confusion among the client firms". A comprehensive review of ACOA's Innovation Program was conducted by an independent consultant in 1990 and this did not surface as a problem. Also, an independent evaluation of IRAP completed in December 1990 found IRAP to be complementary to other government programs and not competing with them.

IRAP focuses on helping SMEs with technology strategies leaving financial and marketing challenges for others. IRAP tends to focus on the early stages of research and development (the R of R&D). ACOA concentrates on projects which can be commercialized in the near term. ACOA's focus is to assist firms in commercially exploiting new products through financial and marketing support. The bulk of IRAP funding in the Atlantic is spent on the ITA network and on small projects designed to prove the technical feasibility of ideas. ACOA programming is directed at larger projects designed to commercialize technically feasible ideas a number of them proved through IRAP projects. In this sense IRAP "feeds" the ACOA program. ACOA, NRC and IRAP have enjoyed a cooperative working relationship and have often participated in joint contribution projects.

Another important way in which the ACOA Program and IRAP complement one another is the R&D costs subsidized. IRAP tends to fund only labor costs whereas ACOA can support associated costs such as direct materials, special purpose equipment, testing services and costs of user manuals.

Finally, the comment in the Memorandum is somewhat dated, being twenty months old. Improved coordination of federal programs in support of innovation is a current priority for ACOA, as highlighted in our Main Estimates for 1991-92. We expect to formalize improved cooperation and coordination through a Memorandum of Understanding with NRC-IRAP to be concluded in the near future.

Over the past year, ACOA and NRC-IRAP have been working towards closer collaboration on program delivery. We are developing a joint assessment procedure - a team approach to the evaluation of applications whether they come to ACOA or IRAP. IRAP will be doing the technical assessment while ACOA will be assessing the financial, management and marketing aspects.

To this partnership NRC-IRAP brings its technical and engineering expertise plus its contribution funds available for small innovation development projects to prove the technical feasibility of a new idea or the best technical solution to a problem. ACOA brings business and financial expertise plus a full range of programming to assist business with the costs of bringing projects to commercialization. For example, a significant constraint to commercialization is a lack of marketing capability and the costs of a marketing effort. ACOA has marketing assistance programs to address this need.

ITA personnel will become more fully involved in the assessment of ACOA projects particularly the smaller projects where business requires a quick response based on an upfront assessment by technically qualified personnel. ACOA personnel will become more fully involved in IRAP projects particularly those larger projects (IRAP-M) where an assessment of both the prospects for commercialization and the firms's capability to successfully market the innovation is required.

It is expected that this collaboration will improve the effectiveness of IRAP contribution projects. Many start-up firms have found the assistance offered by IRAP inadequate. ACOA can assist by topping up the IRAP contribution. In addition, ACOA can financially support the required marketing costs.

What is proposed is a more fully integrated support to the entire innovation process which will result in improved response to the needs of small business.

The goal is to increase the competitiveness of Atlantic firms by increasing the amount of innovation being undertaken and improving the chances of technological and commercial success. This will be achieved through improved promotion, more efficient evaluation of applications and increased assistance to business in the development and management of innovation projects.

ACTION PROGRAM								
INNOVATION ELEMENT BY SIZE								
	ND PROVINCES							
From It	aception to June 30,	1991						
A) NUMBER OF PROJEC	TS							
	ELIGIBLE COSTS							
		OVER						
PROVINCE	>\$200,000	\$200,000	TOTAL					
CAPR BRETON	8	7	15					
MLD NOVA SCOTIA	75	14	89					
NEW BRUNSWICK	47	17	64					
NEWFOUNDLAND	31	20	51					
PRINCE EDWARD I.	17	1	18					
TOTAL	178	59	237					
B) AUTHORIZED ASSIST	ANCE (\$ MILLION)						
	ELIGIBLE COSTS							
		OVER						
PROVINCE	>\$200,000	\$200,000	<u>TOTAL</u>					
CAPR BRETON	0.20	10.72	10.92					
MLD NOVA SCOTIA	3.16	2.70	5.86					
NEW BRUNSWICK	2.15	5.29	7.44					
NEWFOUNDLAND	1.21	6.72	7.93					
PRINCE EDWARD I.	0.46	0.26	0.72					
TOTAL	\$7.18	\$25.69	\$32.87					

ACTION PROGRAM INNOVATION ELEMENT BY SIZE AND ELIGIBLE COSTS From Inception to June 30, 1991

4.4	A FF FA 670	- A	n nn.	0.750.000
$A \downarrow$	NUMB	ER O	F PRO	OJECTS

TANOSECTO						
ELIGIBLE C	ELIGIBLE COSTS					
	\$200,000 OVER					
>\$200,000	-\$2.0 M	\$2.0 M.	TOTAL			
4	0		4			
48	19	2	69			
54	18		72			
54	12		66			
18	8		26			
178	57	2	237			
	**200,000 4 48 54 54 18	ELIGIBLE COSTS \$200,000 \$2.0 M 4 0 48 19 54 18 54 12 18 8	ELIGIBLE COSTS \$200,000 OVER >\$200,000 \$2.0 M 4 0 48 19 2 54 18 54 12 18 8			

B) AUTHORIZED ASSISTANCE (\$ MILLION)

	ELIGIBLE CO	OSTS]
		\$200,000	OVER	
YEAR	>\$200,000	-\$2.0 M	\$2.0 M.	TOTAL
1987-1988	0.19			0.19
1988-1989	1.68	4.78	10.55	17.01
1989-1990	2.07	5.04		7.11
1990-1991	2.34	3.29		5.63
1991-1992	0.89	2.04		2.93
TOTAL	\$7.17	\$15.15	\$10.55	\$32.87

C) TOTAL PROJECT COSTS (\$ MILLION)

	ELIGIBLE CO			
		\$200,000	OVER	
YEAR	>\$200,000	-\$2.0 M	\$2.0 M.	TOTAL
1987-1988	0.33			0.33
1988-1989	3.61	13.30	21.20	38.11
1989-1990	3.92	9.65		13.57
1990-1991	4.21	5.59		9.80
1991-1992	1.87	4.39		6.26
TOTAL	\$13.94	\$32.93	\$21.20	\$68.07

JUL91D37

TABLE 21 ACOA ACTION PROGRAM

INNOVATION PROGRAM FROM INCEPTION TO JUNE 30 1991

NUMBER OF PROJECTS

BUSINESS SECTOR	NLFD	PEI	MNS	ECB	NB	TOTAL
Aquaculture	5	0	2	1	3	11
Business Services	10	4	35	0	16	65
Manufacturing	18	13	38	9	37	115
Repair Services	12	1	11	4	8	36
TOTAL	45	18	87	14	63	227

AUTHORIZED ASSISTANCE (MILLIONS)

BUSINESS SECTOR	NLFD	PEI	MNS	ECB	NB	TOTAL
Aquaculture	0.52	0.00	0.59	0.04	0.19	1.34
Business Services	2.77	0.16	2.47	0.00	2.10	7.50
Manufacturing	2.21	0.54	1.89	9.96	3.98	18.58
Repair Services	1.57	0.01	0.68	0.81	1.02	4.09
TOTAL	7.07	0.71	5.63	10.81	7.29	31.51

NET EXPENDITURES (MILLIONS)

BUSINESS SECTOR	NLFD	PEI	MNS	ECB	NB	TOTAL
Aquaculture	0.15	0.00	0.36	0.04	0.15	0.70
Business Services	1.21	0.09	1.23	0.00	1.21	3.74
Manufacturing	1.42	0.26	0.96	6.42	1.42	10.48
Repair Services	0.25	0.00	0.26	0.78	0.25	1.53
TOTAL	3.03	0.35	2.81	7.24	3.03	16.45

Amounts may be off +/- .01 due to rounding.

NOTE: Report produced from point in time data as of: JULY 2, 1991

APPENDICE «INTE-11»

LE RÔLE ET L'IMPORTANCE

DU

PROGRAMME D'AIDE À LA RECHERCHE INDUSTRIELLE (PARI)

DANS LA

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Un mémoire présenté

au

Comité permanent de

l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord

par

l'Agence de promotion économique du Canada atlantique
Le 23 octobre 1991

1. L'APECA ET L'INNOVATION INDUSTRIELLE

Le principal objectif de l'APECA est d'encourager et d'appuyer le développement économique accéléré de la région de l'Atlantique. Outre le mandat d'élaborer et d'exécuter des programmes fédéraux qui assurent une aide financière et non financière aux petites et moyennes entreprises (PME), l'Agence s'est vu confier le rôle de coordonner tous les programmes fédéraux qui contribuent au développement de la région de l'Atlantique et de veiller à ce que les programmes des différents ministères fédéraux aident à répondre aux besoins des PME de la manière la plus efficace et la plus efficiente. Enfin, l'APECA joue un rôle important de représentation en tâchant de s'assurer que la conception et l'exécution des programmes fédéraux tiennent compte des besoins des entreprises de cette région.

L'accélération du développement technologique et son adoption par les entreprises de l'Atlantique constituent une grande priorité de l'APECA. Jusqu'à présent, l'Agence a appuyé cette priorité en investissant des sommes importantes dans deux domaines :

- L'infrastructure technologique Près de 70 millions de dollars en contributions ont été versés à des institutions technologiques telles que des universités et des organismes de recherche provinciaux pour consolider la base et la capacité technologiques d'innovation à la disposition des PME. Un des principaux objectifs consiste à accélérer le processus de transfert et de diffusion de la technologie aux PME.
- b) L'aide financière directe aux entreprises Environ 33 millions de dollars en contributions ont été versés aux entreprises afin de les aider à assumer les coûts du développement de produits et de services de haute technologie et de les commercialiser.

Voici les objectifs généraux de l'APECA en matière d'innovation et de transfert technologique :

- encourager l'innovation industrielle et l'utilisation efficace de la technologie de façon à accroître la compétitivité des PME de la région de l'Atlantique;
- exploiter les atouts que possède la région de l'Atlantique du Canada de façon à favoriser la diversification économique et la compétitivité internationale des biens et services produits par les PME dans cette région;

- s'assurer que l'on dispose des compétences nécessaires pour répondre aux exigences de la région de l'Atlantique en matière de science et de technologie;
- encourager la recherche fondamentale et appliquée et le développement, car il s'agit de facteurs déterminants de la capacité scientifique et de la compétitivité internationale de la région de l'Atlantique;
- s'assurer d'offrir aux sociétés canadiennes de l'Atlantique et à leurs employés suffisamment de possibilités d'acquérir les compétences qui leur permettront d'adopter les nouvelles technologies et de gérer le changement avec efficacité.

2. LE RÔLE DU PARI

Dans le cadre de son initiative de planification stratégique, l'Agence a procédé à un examen détaillé des contraintes et des possibilités en matière de développement technologique et d'adoption de technologies. Voici un résumé des facteurs qui nuisent à une innovation industrielle accrue :

- a) De nombreuses PME ne comprennent pas pleinement l'importance critique que l'innovation industrielle revêt pour la compétitivité internationale;
- b) On constate un manque d'information sur les applications possibles de la technologie permettant de fabriquer de nouveaux produits ou d'améliorer les procédés de production. Dans l'ensemble, la diffusion de la nouvelle technologie est relativement lente dans les régions, comme l'Atlantique, à faible densité démographique où la concentration de l'industrie n'est pas aussi importante que dans le sud de l'Ontario, par exemple.
- C) Généralement, les petites entreprises de l'Atlantique ne disposent pas des ressources financières leur permettant d'engager les gestionnaires, les techniciens et les spécialistes en commercialisation dont elles ont besoin pour développer et commercialiser avec succès leurs nouveaux produits.

L'APECA considère que le PARI apporte une contribution importante à l'innovation industrielle dans les provinces Atlantiques.

Dans la région de l'Atlantique, il ne fait aucun doute que le réseau de conseillers en technologie industrielle du PARI constitue à l'innovation la contribution la plus valable du PARI industrielle. Une trentaine de conseillers en technologie industrielle (CTI) sont dispersés un peu partout dans la région. Grâce à leurs compétences techniques et en génie, ils jouent un rôle important auprès des PME puisque, en mettant à leur disposition le vaste réseau des compétences scientifiques du CNRC, ils permettent aux PME d'avoir accès aux nouvelles technologies. Les CTI exercent une autre fonction importante, car ils aident les petites entreprises à administrer et à mettre en oeuvre des projets d'innovation. L'ampleur de ce «réseau» est relativement plus grande dans l'Atlantique qu'ailleurs pour les raisons suivantes : la région ne bénéficie pas du même niveau d'infrastructure que les régions plus prospères; la région est relativement éloignée des principales concentrations d'activité industrielle; et les petites entreprises de l'Atlantique ne disposent pas des ressources financières leur permettant d'engager les techniciens et les ingénieurs dont elles ont besoin.

Dans un rapport intitulé «Le Canada doit être compétitif», le Comité permanent a reconnu les difficultés d'accès aux renseignements technologiques que connaissent les régions éloignées et a recommandé que le réseau du PARI soit élargi.

Les projets de petite envergure du PARI (H&L), de l'ordre de 10 000 \$, revêtent également une importance particulière pour la région de l'Atlantique parce que les petites entreprises de cette région peuvent se prévaloir de projets de cette dimension. Ces éléments de programme jouent vraiment un rôle important puisqu'ils offrent aux entreprises les avantages de l'innovation et améliorent les capacités et les compétences technologiques internes nécessaires au développement de la technologie. La région de l'Atlantique a toujours reçu une part du budget total du PARI proportionnelle à sa population, et ce, parce que le PARI axe son aide vers les très petits projets. Cette capacité plus faible en matière de R-D dans la région s'est traduite par l'octroi, aux provinces de l'Atlantique, d'une part de financement d'une faiblesse disproportionnée pour des projets de grande envergure s'étalant sur plusieurs années. Par le passé, le PARI a appuyé de petits projets offrant des perspectives économiques limitées. L'Agence soutient l'intention du PARI de porter davantage son choix sur les entreprises dont la capacité de croissance est établie. La clientèle du PARI correspondra donc mieux à l'orientation adoptée par l'APECA, qui veut mettre l'accent sur des projets offrant de grandes possibilités de commercialisation et de réussite commerciale.

L'Agence considère que, dans le cadre des dépenses engagées par le PARI dans la région de l'Atlantique, la priorité devrait être accordée au réseau de CTI. On avait déjà laissé entendre qu'il y aurait peut-être lieu de réduire la proportion des dépenses du PARI consacrées au réseau de CTI de manière à permettre l'octroi de contributions relativement plus nombreuses aux entreprises. C'est pourquoi l'APECA a constaté avec plaisir dans le plan stratégique des années 90 que le réseau de CTI demeurera une composante fondamentale du PARI.

LA COOPÉRATION APECA - PARI

Nous ne savons pas trop sur quoi se fonde la déclaration figurant dans la note adressée au Conseil national de recherches le 2 février 1990 selon laquelle «la croissance des programmes technologiques au sein d'ISTC, de l'Agence de diversification de l'économie de l'Ouest et de l'APECA a créé de la confusion au sein des entreprises qui bénéficient de ces programmes». Une étude exhaustive du programme d'aide à l'innovation de l'APECA a été réalisée par un consultant indépendant en 1990, et ce problème n'a pas été signalé. De plus, une évaluation indépendante du PARI menée en décembre de la même année a permis de déterminer que ce programme complétait les autres programmes gouvernementaux et n'entrait pas en concurrence avec eux.

Le PARI cherche surtout à aider les PME à élaborer leurs stratégies en matière de technologie et laisse aux autres programmes les défis qui concernent les finances et la commercialisation. Le PARI tend à mettre l'accent sur les premiers stades de la recherche et du développement (à savoir le R de la R-D). L'APECA se concentre quant à elle sur les projets qui peuvent être commercialisés à court terme. Elle vise principalement à aider les entreprises à exploiter de nouveaux produits en leur fournissant une aide dans le domaine des finances et de la commercialisation. La majeure partie des fonds dépensés par le PARI dans la région de l'Atlantique est consacrée au réseau de CTI et à des petits projets destinés à prouver la faisabilité technique de certains concepts. L'APECA s'intéresse pour sa part à des projets plus importants conçus afin de commercialiser des concepts qui se sont révélés réalisables sur le plan technique grâce souvent à des projets du PARI. Vu sous cet angle, le PARI «alimente» le programme de l'APECA. L'APECA, le CNRC et le PARI ont collaboré ensemble dans le passé et ont souvent participé à des projets conjoints.

Le programme de l'APECA et le PARI se complètent aussi dans un autre secteur important, soit celui des subventions relatives aux frais de R-D. En effet, le PARI tend à ne financer que les frais de main-d'oeuvre tandis que l'APECA peut subventionner des frais connexes comme ceux liés aux matériaux utilisés, aux appareils spéciaux, aux services d'essai et aux manuels destinés aux usagers.

Enfin, le commentaire figurant dans la note de service susmentionnée est quelque peu dépassé puisque celle-ci a été rédigée il y a 20 mois. Une meilleure coordination des programmes fédéraux favorisant l'innovation constitue actuellement une priorité pour l'APECA comme en témoigne notre budget des dépenses principal pour 1991-1992. Nous prévoyons améliorer officiellement cette collaboration grâce à la signature prochaine d'un protocole d'entente avec le PARI du CNRC.

Au cours de la dernière année, l'APECA et le PARI du CNRC ont cherché ensemble à collaborer davantage dans le domaine de la prestation des programmes. Nous sommes en train d'élaborer une procédure conjointe d'évaluation en vertu de laquelle les demandes seraient évaluées par une équipe, que celles-ci soient adressées à l'APECA ou au PARI. Le PARI procédera à l'évaluation technique des demandes tandis que l'APECA évaluera les aspects de celles-ci liées aux finances, à la gestion et à la commercialisation.

À cette équipe, le PARI du CNRC fournira ses connaissances des secteurs techniques et du génie et versera des contributions aux petits projets de développement d'innovations afin de prouver la faisabilité technique d'un nouveau concept ou de trouver la meilleure solution technique à un problème. Pour sa part, l'APECA lui fournira ses connaissances dans le domaine des affaires et des finances et offrira toute une gamme de programmes afin d'aider les entreprises à assumer le coût de la commercialisation de leurs projets. L'absence de moyens de commercialisation et les coûts de cette opération constituent souvent un obstacle important à la commercialisation des produits. Or, l'APECA offre des programmes d'aide à la commercialisation qui permettent de combler ce besoin.

Les CTI participeront plus activement à l'évaluation des projets de l'APECA, en particulier dans le cas des petits projets présentés par des entreprises qui doivent obtenir une réponse rapide fondée sur une évaluation honnête menée par du personnel technique qualifié. Le personnel de l'APECA participera quant à lui plus activement aux projets du PARI, en particulier dans le cas des projets plus importants (PARI-M) qui nécessitent une évaluation à la fois des perspectives de commercialisation et de l'aptitude de l'entreprise à commercialiser avec succès le produit innovateur en question.

On s'attend à ce que cette collaboration améliore l'efficacité des contributions du PARI. De nombreuses entreprises nouvelles ont jugé insuffisante l'aide offerte par le PARI. L'APECA peut leur venir en aide en ajoutant à la contribution versée par le PARI. De plus, l'APECA peut financer une partie des frais de commercialisation.

Ce qui est proposé, c'est un appui plus complet à l'ensemble du processus d'innovation, ce qui permettra de mieux répondre aux besoins des petites entreprises.

L'objectif poursuivi est d'accroître la compétitivité des entreprises de l'Atlantique en augmentant le nombre de projets innovateurs qui sont lancés et en améliorant les chances de percées technologiques et commerciales. Cet objectif sera atteint au moyen d'une meilleure promotion, d'une évaluation plus efficace des applications et d'un accroissement de l'aide fournie aux entreprises pour l'élaboration et la gestion de projets d'innovation.

	PROGRAMME D'A INNOVATION SEL ET LES PROVIN	ON L'IMPORTA	NCE
	Du début au 30 juir	ı 1991	
A) NOMBRE DE PROJETS	5		
	COÛTS ADMISS	IBLES	
	MOINS DE	PLUS DE	
PROVINCE	200 000\$	200 000\$	TOTAL
CAP-BRETON	8	7	15
NÉ. CENTRE	75	14	89
NB.	47	17	64
TN.	31	20	51
ÎPÉ.	17	1	18
TOTAL	178	59	237
<u>B) AIDE AUTORISÉE (MI</u>	COÛTS ADMISSI	BLES PLUS DE	
PROVINCE	200 000\$	200 000\$	TOTAL
CAP-BRETON	0,20	10,72	10,92
NÉ. CENTRE	3,16	2,70	5,86
NB.	2,15	5,29	7,44
TN.	1,21	6,72	7,93
ÎPÉ.	0,46	0,26	0,72
TOTAL	7,18\$	25,69\$	32,87

PROGRAMME D'ACTION ÉLÉMENT D'INNOVATION SELON L'IMPORTANCE ET LES COÛTS ADMISSIBLES

Du début au 30 juin 1991

A)	NO	MBRE	DE	PRO.	JETS
----	----	-------------	----	------	-------------

	COÛTS ADN	COÛTS ADMISSIBLES						
	MOINS DE	200 000\$	PLUS DE					
ANNÉE	200 000\$	2.0 M\$	2.0 M.\$	TOTAL				
1987-1988	4	0		4				
1988-1989	48	19	2	69				
1989-1990	54	18		72				
1990-1991	54	12		66				
1991-1992	18	8		26				
TOTAL	178	57	2	237				

B) AIDE AUTORISÉE (MILLIONS DE \$)

	COÛTS ADN	MISSIBLES		
	MOINS DE	200 000\$	PLUS DE	
ANNÉE	200 000\$	2.ÔM\$	2.0 M.\$	TOTAL
1987-1988	0,19			0,19
1988-1989	1,68	4,78	10,55	17,01
1989-1990	2,07	5,04		7,11
1990-1991	2,34	3,29		5,63
1991-1992	0,89	2,04		2,93
TOTAL	7,17\$	15,15\$	10,55\$	32,87\$

C) COÛTS TOTAUX DES PROJETS (MILLIONS DE \$)

	COÛTS ADM			
		200 000\$	PLUS DE	
ANNÉE	200 000\$	2,0 M\$	2,0 M.\$	TOTAL
1987-1988	0,33			0,33
1988-1989	3,61	13,30	21,20	38,11
1989-1990	3,92	9,65		13,57
1990-1991	4,21	5,59		9,80
1991-1992	1,87	4,39		6,26
TOTAL	13,94\$	32,93\$	21,20\$	68,07\$

JUL91D37

TABLEAU 21 PROGRAMME D'ACTION DE L'APECA

PROGRAMME D'INNOVATION DU DÉBUT AU 30 JUIN 1991

NOMBRE DE PROJETS

SECTEUR COMMERCIAL	TN.	ÎPÉ	NÉ. (C)	ECB	NB.	TOTAL
Aquiculture	5	0	2	1	3	11
Services commerciaux	10	4	35	0	16	65
Fabrication	18	13	38	9	37	115
Réparation	12	1	11	4	8	36
TOTAL	45	18	87	14	63	227

AIDE AUTORISÉE (MILLIONS)

SECTEUR COMMERCIAL	TN.	ÎPÉ	NÉ. (C)	ECB	NB.	TOTAL
Aquiculture	0,52	0,00	0,59	0,04	0,19	1,34
Services commerciaux	2,77	0,16	2,47	0,00	2,10	7,50
Fabrication	2,21	0,54	1,89	9,96	3,98	18,58
Réparation	1,57	0,01	0,68	0,81	1,02	4,09
TOTAL	7,07	0,71	5,63	10,81	7,29	31,51

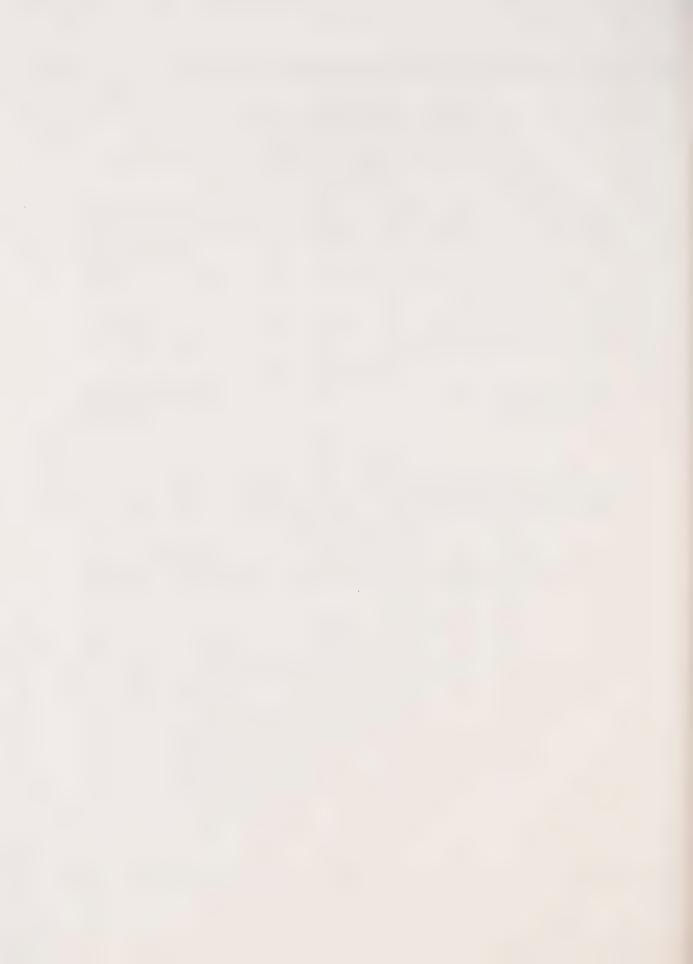
DÉPENSES NETTES (MILLIONS)

SECTEUR COMMERCIAL	TN.	ÎPÉ	NÉ. (C)	ЕСВ	NB.	TOTAL
Aquiculture	0,15	0,00	0,36	0,04	0,15	0,70
Services commerciaux	1,21	0,09	1,23	0,00	1,21	3,74
Fabrication	1,42	0,26	0,96	6,42	1,42	10,48
Réparation	0,25	0,00	0,26	0,78	0,25	1,53
TOTAL	3,03	0,35	2,81	7,24	3,03	16,45

+/- 0,01 En raison de l'arrondissement

NOTA: Rapport produit à partir des données disponibles au 2 juillet







MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port pavé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA):

Terry Thomas, Director General, Programs.

From Western Economic Diversification:

Brian Salley, Senior Assistant Deputy Minister.

TÉMOINS

De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA):

Terry Thomas, directeur général, Programmes.

De la Diversification économique de l'Ouest:

Brian Salley, premier sous-ministre adjoint.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9





